

Kasulatang Banal ng IGLESIA NG DIOS



1 ng 2 - Bagong Tipan

ANG BIBLIA 1905 Translation

Kasulatang Banal

ng

IGLESIA NG DIOS



1 ng 2 - Bagong Tipan

ANG BIBLIA 1905 Translation Isa sa Fact ay maraming mga ibat-ibang aklat sa buong mundo. Kadalasan bawat samahan ay mayroong kanya kanyang sariling mga aklat, kagaya ng sa mga samahan ng mga medical doctor ay meron silang Compendium of Clinical Practices, sa samahang engineers naman ay meron Standard Handbook, ang samahang abogado naman mayroon silang Codes at sa ibang mga samahan meron silang Guides, Procedures, Policy. Ang ibig kong i-highlight ay hindi akma gamitin ng mga abogado sa profession gatherings nila ang Standard Handbook ng mga engineers at ganoon din naman ang mga engineers ay hindi nila dapat gamitin ang Compendium of Clinical Practice at i-interpret nila sa construction projects nila.

Ang mga Banal na kasulatan ay umi-iral dahil at para sa isang grupo o bayan lamang ito. Hindi ito dapat ginagamit ng ibang grupo o bayan.

. Leviticus 26:46: "These are the statutes and ordinances and laws which the Lord established between Himself and the sons of Israel through Moses at Mount Sinai.

At meron pa ngang pagbabawal na mismo ang Dios ang nagsabi, Deuteronomy 23:3: "No Ammonite or Moabite may enter the assembly of the Lord. Even to the tenth generation, none of them may enter the assembly of the Lord forever".

Ang tanong ay, ang mga itoy ay nasa Lumang Tipan, meron bang katulad na pahayag ang Cristo? Matthew 10:5-6: "These twelve Jesus sent out, instructing them, 'Go nowhere among the Gentiles and enter no town of the Samaritans, but go rather to the lost sheep of the house of Israel'". Pero sa Lumang Tipan may paraan na may kondisyon,

Exodus 12:43-45: "The Lord said to Moses and Aaron, 'This is the ordinance of the Passover: no foreigner shall eat of it. But every man's servant who is bought for money, when you have circumcised him, then he may eat of it. A sojourner and a hired servant shall not eat of it'".

Ano naman ang paraan at kondisyon sa Bagong Tipan? Narito ang utos ng Dios sa mga Apostol, Matthew 28:19-20: "Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, to the end of the age." Sino ba ang mga disciple, tinuruan ng mga Apostol, ano ang Pangalan ng Samahan o Grupo na kinabibilangan nilang lahat? May mga ganitong talata sa mga aklat ng Bagong Tipan,

1 Pedro 4:17: "Sapagka't dumating na ang panahon ng pasimula ng paghuhukom sa bahay ng Dios: at kung mauna sa atin, ano kaya ang wakas ng mga hindi nagsisitalima sa evangelio ng Dios?" 1 Timoteo 3:15: "Nguni't kung ako'y magluwat ng mahabang panahon, upang maalaman mo kung paano ang dapat sa mga tao magsipagkilos sa bahay ng Dios, na siyang Iglesia ng Dios na buhay, haligi at saligan ng katotohanan". 2 Corinto 1:1: "Si Pablo, na Apostol ni Cristo Jesus sa pamamagitan ng kalooban ng Dios, at si Timoteo, na ating kapatid sa Iglesia ng Dios na nasa Corinto, kalakip ng lahat ng mga banal na nasa buong Acaya. 1 Corinto 1:2: "Sa iglesia ng Dios na nasa Corinto, sa makatuwid baga'y sa mga pinapagingbanal kay Cristo Jesus, na tinawag na mangagbanal, na kasama ng lahat ng mga nagsisitawag sa bawa't dako, sa pangalan ng ating Panginoong Jesucristo, na kanila at ating Panginoon".

Ngayon, ano kaya ang pakialam ng mga ibat ibang grupo sa buong mundo upang ipaliwanag, ipatupad ang mga banal na kasulatan sa mga grupo nila kung hindi naman sila kasali sa Iglesia ng Dios. Kung sasabihin nilang may karapatan sila, papano silang kasali sa Iglesia ng Dios gayong ang layo ng pagkakaiba ng mga pangalan ng kanilang samahan sa nag iisang samahan na ang pangalan ay Iglesia ng Dios na nakatala sa biblia. Ang Iglesia ng Dios ay ang Isang Bahay ng Dios, na may mga batas sinusunod, ang mga nakasulat sa kanilang banal na kasulatan. Parang bayan na may sariling batas. May sariling Batas ang China. May sariling batas ang Singapore, at gayon ang halos lahat ng mga bansa may kani-kaniyang mga batas na nasusulat. At ang mga iyon may jurisdiksyon at boundaries din. Bawat kani-kaniyang batas na nakasulat ay hindi applicable sa ibang bansa, maari lang silang magkatulad pero hindi iisang written rules.

Conclusion? Uncontestable, sa panahong nuon at sa panahong ngayon at sa mga panahon pang darating, Ang Bible (OT at NT) ay buong aplikable at pagmamay-ari at para lamang ng Iglesia ng Dios. Lahat ng Christians ay nasa Iglesia ng Dios lamang. Ang isang outsider sa household of God ay hindi Christian. Hindi ka magkakaroon ng tamang pananampalataya kasi hindi mo maririnig ang mga salita ni Cristo kung nasa ibang bahay ka, kasi sya ang head ng kanyang sariling sambahayan na binili nya ng kanyang sariling dugo, duon lamang sa loob ng bahay nya pinapatupad ang laws nya, Apoc. 22:16; 1:11. Papaano kung ibang bahay, tanong mo? Siguradong anti-Christ. Gusto mo i-apply ang laws of Christ? ano ang citizenship mo? Nassan ka ba, anong bahay? Baka wala ka sa Church of God? Ano man ang sadya mo, Inaanyaya ka ng mga Kristyano. Basahin mo sila, Sumama ka sa kanila. Gumawang kasama nila si Cristo.

Ang Katotohanan.

Mula sa walang hanggan, Ang Dios ay Ama.

Hangang sa walang hanggan, Ang Dios ay Ama

Na mula sa walang hanggan, hangang sa walang hanggan meron syang bugtong na Dios Anak. Kaligayahan nya ang pagiging Ama sapagkat kaligayahan nya ang Kanyang Bugtong na Dios Anak na unang tumawag sa Kanya nang Ama mula pa nuong una, nuong wala pang likha na anuman. Ang kaligayahan naman ng Kaniyang Bugtong na Anak ay ang tao na kanilang nilalang mula sa wangis nila, na nilalang dito sa lupang para sa tao, lalake at babae. Pagkatapos paglikha sa lahat, ang lahat ay napakabuti because sa walang kasamaan ay nilikha ng isang Mabuting Diyos. Lahat na

iyang ay dahil at para lamang sa lisa, Heb 1:2-4.

May nanaghili na nilalang na una pa sa tao at nag-ibang anyo na inuto sa kasinungalingan ang babae. Ang direktang kabaliktaran kay Cristo, ang anticristo, na sumira at pumatay sa tao na ligaya ng Bugtong na Dios Anak. Si Satanas na ginusto, hindi lamang humigit sa Dios Anak, kundi makipantay pa sa Dios Ama. Kaya naman ipinakita na ng Dios Ama sa kanyang Apocalipsis na ang pamamahala sa santinakpan ay ibinigay nya sa kanyang Bugtong na Dios Anak para ipakita at wakasan ang lahat na kakampi at kalokohan ni Satanas. Pagkatapos ay magsisimula ang isang bagong simula kung saan Ang Elohim ay kasama ang Tao, ang Tao ay kasama Ang Elohim. Buong na ang kaligayahan, natupad na ang Master plan, Genesis 1:26; 5:2; Efeso 5:32; Apoc. 21:3; Proverbs 8:31. Amen.

Sa salaysay makikila ang mga anticristo, ang kalaban, ang mga barumbado, galit at mga hindi sumasampalataya na: 1. Ang Amang Dios ay may Bugtong na Anak. Mataas ang lipad, gusto mataas sya sa lahat. 2. Ang lumikha sa lahat ng bagay ng tao ay ang Bugtong na Dios Anak sapagkat walang bagay na nalikha kung wala sya. 3. Masama ang kontrabida, kasinungalingan, pumatay, manira, magmarunong, magmataas, palalo, magdulot ng ikakabagsak ng iba, walang galang, pagkahayok sa Laman at ang mga kagaya nito. 4. May Pamunuan, walang pagpapasakop sa Anak ng Dios

5. May mga boundaries and jurisdictions, wag trespasser na manhik manaog pa, hindi ka naman invited or wanted, feeling important.

Mukhang napakadami ka nang naisip kung sino-sino at ano-ano ang mga kalaban ng Katotohanan, mga anticristo. May indibidwal, may organisasyon, may relihiyon, may gobyerno, may bansa, mga pisikal man ito o spiritual. Kaya nga ang sabi ni Apostol Pablo, Efeso 6:12 "Sapagkat ang ating pakikibaka ay hindi laban sa laman at dugo, kundi laban sa mga pinuno, laban sa mga kapangyarihan, laban sa mga tagapamahala ng kadilimang ito, laban sa mga espirituwal na hukbo ng kasamaan sa mataas na dako."

Kaibigan, hindi pa ako nakakakita ng bersyon ng Bibliya na nakaayos sa paraang katulad ng ginawa ko. Karamihan sa tradisyunal na mga bersyon ng Bibliya ay sumusunod sa canonical order na itinatag ng mga unang grupo at konseho. Lahat sila ay nagsisikap na magkaroon ng iba't ibang mga bersyon ng pagsasalin ngunit hindi ginagalaw sa pagkakahanay ng mga banal na kasulatan. Humantong sa akin na ayusin ang mga aklat ng Bagong Tipan sa isang paraan na binibigyang-diin ang daloy ng salaysay at ang pag-unlad ng mga unang Iglesia sa bawat dako. Maaari itong magbigay sa mga mambabasa ng isang sariwang pananaw at isang mas malinaw na pag-unawa sa kuwento at mga pangunahing tauhan.

Ang paglabas ng isang variant ng Bibliya na may ganitong pag-hahanay ay kapaki-pakinabang upang malaman ang Katotohanan sa isang mas kronolohikal at nakasentro sa kwento na paraan. Ang bersyon ay malinaw na ipinakita bilang isang tool upang marinig ang Iglesia ng Diyos na nagsasalaysay, nagpapahayag, at ang tematikong hanay ay upang maiwasan ang pagkalito sa mga tradisyunal na canonical order. Ang layon ng paghahanay ng ganito ay dapat makatulong sa mga bumabasa:

1. Maunawaan ang Pag-aapura: Ang pagsisimula sa Apocalipsis ay nagbibigay-diin sa mga propetiko na aspeto na binibigyang-diin

ang kahalagahan ng pahayag sa Apocalipsis ng Diyos sa pamamagitan ni Jesu-Kristo ay kailangan magyari at madali.

2. Sino si Kristo?: Pagkatapos basahin ang Apocalipsis ng Diyos na ang pangunahing tauhan ay si Kristo, ang mga mambabasa ay

natural na nais na malaman ang higit pa tungkol kay Kristo, kung paano sinasabi ni Apostol Pablo kung sino si Kristo, na nagbibigay ng isang malalim na teolohikal na pag-unawa sa Bugtong na Anak ng Dios

3. Sundan ang Salaysay: Sino si Kristo ayon kay Juan, Mateo, Marcos at Lucas pagkatapos ay nag-

aalok ng detalyadong kuwento

ng buhay ni Kristo, mga turo, kamatayan, at muling pagkabuhay, na nagbibigay ng makasaysayan at salaysay na konteksto.

4. Makita ang Pag-unlad ng Iglesia: Ang mga salaysay na Gawa at ang Mga Sulat sa Iglesia ng Dios ay nagpapakita ng paglago at

mga hamon sa Iglesia, na nag-aalok ng praktikal at teolohikal na pananaw para sa mga mananampalataya.

Ang pag-hahanay na ito, sa palagay ko, ay ninais ng mga unang Kristiyano na mabasa ngayon sa panahong ito o natin. Para sa aking paglalabis, kung sila ay narito ngayon, lahat sila ay makikikamay sa pagsang-ayon sa paglabas ng variant na ito. Hindi ko sinira ang mga kasulatan dahil sa dito ko inilagay ang 28, 29 at 30, hindi sila inalis o Nawala. Dito ko lang sila isininama sa NT gaya ng nakikita sa ibabang boo contents table.

Order NT Book Order NT Books Order OT Books Order OT Books

19 Hosea

1 Revelation of God 16 2 Corinthians 1 Genesis

20 Isaiah

2 Christ according to Apostle Paul 17 Romans 2 Job

21 2 Kings

3 Christ according to Apostle John 18 Philippians 3 Exodus

22 Micah

4 Christ according to Apostle Mark 19 Colossians 4 Leviticus

Christ according to Apostle 23 Nahum

5 Matthew 20 Ephesians 5 Numbers

24 Zephaniah

6 Christ according to Luke 21 2 John 6 Deuteronomy

25 Jeremiah

7 Acts of the Church of God 22 3 John 7 Joshua

26 Habakkuk

8 1 Peter 23 Philemon 8 Judges

27 Obadiah

9 1 John 24 Titus 9 Ruth

28 Lamentations

10 James 25 1 Timothy 10 1 Samuel

11 Jude 26 2 Timothy 11 2 Samuel

30 Daniel

12 1 Thessalonians 27 2 Peter 12 1 Chronicles

31 Haggai

13 2 Thessalonians 28 The Teacher 13 2 Chronicles

Song of 32 Zechariah

14 Galatians 29 King's Proverbs 14 Solomon

Songs of the 33 Malachi

15 1 Corinthians 30 Forefathers 15 1 Kings

34 Esther

16 Joel

35 Ezra

17 Jonah

36 Nehemiah

18 Amos Nasa ibaba ang mga talatang mula sa mga aklat ng Lumang Tipan na nagbigay inspirasyon kay alpaba upang gawin ang variant na ito, na ang huling talatang tanong ng Diyos Isaias 44:7 ay may sagot, talatang tulad ng mga mansanas na ginto sa mga palamuting pilak, sa unang talata ng Apocalipsis ng Diyos. Apoc 1:1-3; at 22:6,16. Sa Diyos ang Kaluwalhatian.



Isaias 34:16:

"Maghanap ka sa aklat ng Panginoon, at basahin mo: Wala sa mga ito ang mawawala; wala ring kulang sa kapares nito. Sapagkat ang kanyang bibig ang nag-utos, at ang kanyang Espiritu ang nagtipon sa kanila."

Jeremias 15:16:

"Ang iyong mga salita ay natagpuan at kinain ko, at ang iyong mga salita ay naging kagalakan at katuwaan ng aking puso; sapagkat ako ay tinawag sa iyong pangalan, Oh Panginoong Diyos ng mga hukbo."

Awit 119:140:

"Ang iyong salita ay dalisay na dalisay; kaya't iniibig ito ng iyong lingkod."

Awit 119:18:

"Buksan mo ang aking mga mata, upang makita ko ang mga kamangha-manghang bagay mula sa iyong kautusan."

Awit 119:105:

"Ang iyong salita ay ilaw sa aking mga paa at liwanag sa aking landas."

Isaias 55:10-11:

"Sapagkat kung paano bumababa mula sa langit ang ulan at ang niyebe, at hindi bumabalik doon nang hindi dinidilig ang lupa at ginagawa itong magbunga at tumubo, at nagbibigay ng binhi sa nagtatanim at tinapay sa kumakain; Gayundin, ang aking salita na lalabas mula sa aking bibig; Hindi ito babalik sa akin ng walang laman, nang hindi nagagawa ang aking nais, at nang hindi nagtatagumpay sa bagay na aking ipinadala."

Isaias 48:3:

"Ipinahayag ko na ang mga dating bagay mula sa simula; Lumabas sila mula sa aking bibig, at pinarinig ko sila. Bigla kong ginawa ang mga ito, at naganap ang mga ito."

Isaias 46:10:

"Ipinahahayag ang wakas mula sa simula, At mula noong unang panahon ang mga bagay na hindi pa nagagawa, Na sinasabi, 'Ang aking payo ay mananatili, At gagawin ko ang lahat ng aking kalooban.'"

Isaias 44:7:

" At sino, na gaya ko, tatawag, at magpapahayag, at magaayos sa ganang akin, mula nang aking itatag ang matandang bayan? at ang mga bagay na dumarating, at ang mangyayari, ay ipahahayag nila. "

Ang Apocalipsis ng DIOS

KAPITULO 1 7 Narito, siya'y pumaparitong

1 Ang Apocalipsis ni Jesucristo, nasasa mga alapaap; at makikita na ibinigay ng Dios sa kaniya siya ng bawa't mata, at ng upang ipahayag sa kaniyang mga nangagsiulos sa kaniya; at ang alipin, sa makatuwid ay ang mga lahat ng mga angkan sa lupa ay

bagay na nararapat mangyaring magsisitaghoy dahil sa kaniya. madali: at kaniyang ipinadala at Gayon din, Siya nawa. ipinaalam sa pamamagitan ng 8 Ako ang Alpha at ang Omega,

kaniyang anghel sa kaniyang alipin sabi ng Panginoong Dios, ngayon na si Juan; at nang nakaraan at sa darating,

2 Na sumaksi sa salita ng Dios, at ang Makapangyarihan sa lahat.

sa patotoo ni Jesucristo, sa lahat 9 Akong si Juan, na inyong ng mga bagay na nakita niya. kapatid at inyong karamay sa

nangakikinig ng mga salita ng 3 Mapalad ang bumabasa, at ang kapighatian at sa kaharian at sa pagtitiis na kay Jesus, ay nasasa pulo na tinatawag na Patmos, dahil hula, at tumutupad ng mga bagay sa salita ng Dios at sa patotoo ni na nangasusulat doon: sapagka't Jesus. ang panaho'y malapit na. 10 Ako'y nasa Espiritu nang araw 4 Si Juan sa pitong iglesia na nasa ng Panginoon, at narinig ko sa Asia: Biyaya ang sumainyo nawa, at aking likuran ang dakilang tinig, na kapayapaang mula doon sa kaniya tulad sa isang pakakak. na ngayon, at nang nakaraan at 11Na nagsasabi, Ang iyong darating; at mula sa pitong Espiritu nakikita, ay isulat mo sa isang na nasa harapan ng kaniyang aklat at iyong ipadala sa pitong luklukan; iglesia: sa Efeso, at sa Smirna, at sa 5 At mula kay Jesucristo na Pergamo, at sa Tiatira, at sa Sardis, siyang saksing tapat, na panganay at sa Filadelfia, at sa Laodicea. sa mga patay, at pangulo ng mga

hari sa lupa. Doon sa umiibig sa 12 At ako'y lumingon upang atin, at sa nagkalag sa atin sa ating makita ang tinig na nagsasalita sa

mga kasalanan sa pamamagitan ng akin. At nang ako'y lumingon ay
kaniyang dugo; nakita ko ang pitong kandelerong

6 At ginawa tayong kaharian, mga ginto:

saserdote sa kaniyang Dios at Ama; 13 At sa gitna ng mga kandelero

sumakaniya nawa ang ay may isang katulad ng isang kaluwalhatian at
ang paghahari anak ng tao, na may suot na damit

magpakailan kailan man. Siya hanggang sa paa, at may bigkis ang
nawa. dibdib na isang pamigkis na ginto.

Ang Apocalipsis ng DIOS

14 At ang kaniyang ulo at ang KAPITULO 2

kaniyang buhok ay mapuputing 1 Sa anghel ng iglesia sa Efeso ay gaya ng balahibong maputi ng isulat mo: Ang mga bagay na ito ay tupa, gaya ng niebe; at ang sinasabi ng may hawak ng pitong kaniyang mga mata ay gaya ng bituin sa kaniyang kanang kamay, ningas ng apoy; na yaong lumalakad sa gitna ng

15 At ang kaniyang mga paa ay pitong kandelerong ginto:

katulad ng tansong binuli, na gaya 2 Nalalaman ko ang iyong mga ng dinalisay sa isang lutuang- gawa, at ang iyong pagpapagal at bakal; at ang kaniyang tinig ay pagtitiis, at hindi mo matiis ang gaya ng lagaslas ng maraming masasamang tao, at sinubok mo tubig. ang mga nagpapanggap na apostol,

16 At sa kaniyang kanang kamay at sila'y hindi gayon, at

ay may pitong bituin: at sa nasumpungan mo silang pawang

isang matalas na tabak na may 3 At may pagtitiis ka at nagbata dalawang talim: at ang kaniyang kaniyang bibig ay lumabas ang bulaan;

mukha ay gaya ng araw na hindi ka napagod. ka dahil sa aking pangalan, at sumisikat ng matindi.

ay nasubasob akong waring patay unang pagibig. sa kaniyang paanan. At ipinatong 5 Kaya't alalahanin mo kung saan niya sa akin ang kaniyang kanang ka nahulog, at magsisi ka at gawin 17 At nang siya'y aking makita, sa iyo, na iyong iniwan ang iyong 4 Nguni't mayroon akong laban

kamay, na sinasabi, Huwag kang

matakot; ako'y ang una at ang huli, mo ang iyong mga unang gawa; o

18 At ang Nabubuhay; at ako'y kung hindi ay paririyang ako sa iyo,
namatay, at narito, ako'y at aalisin ko ang iyong kandelerong
nasa akin ang mga susi ng na magsisi ka. 6 Nguni't ito'y nasa iyo, na
iyong nabubuhay magpakailan man, at sa kaniyang kinalalagyan,
maliban

kamatayan at ng Hades.

19 Isulat mo nga ang mga bagay kinapopootan ang mga gawa ng
na nakita mo, at ang mga bagay mga Nicolaita, na kinapopootan ko
ngayon, at ang mga bagay na naman.

mangyayari sa darating; 7 Ang may pakinig, ay makinig sa

na iyong nakita sa aking kanang pakakanin ng punong kahoy ng
kamay, at ng pitong kandelerong buhay, na nasa Paraiso ng Dios.
ginto. Ang pitong bituin ay ang 8 At sa anghel ng iglesia sa 20 Ang
hiwaga ng pitong bituin Ang magtagumpay, ay siya kong sinasabi ng
Espiritu sa mga iglesia.

mga anghel ng pitong iglesia: at

ang pitong kandelerong ay ang pitong Smirna ay isulat mo: Ang mga
iglesia. bagay na ito ay sinasabi ng una at

ng huli, na namatay, at muling

nabuhay:

Ang Apocalipsis ng DIOS

9 Nalalaman ko ang iyong maglagay ng katisuran sa harapan kapighatian, at ang iyong ng mga anak ni Israel, upang kadukhaan (datapuwat ikaw ay magsikain ng mga bagay na mayaman), at ang pamumusong ng inihahain sa mga diosdiosan, at

at hindi sila gayon, kundi isang 15 Gayon din naman na mayroon sinagoga ni Satanas. mga nagsasabing sila'y mga Judio, makiapid.

kang ilan na nanghahawak sa aral

mga bagay na iyong malapit ng 16 Magsisi ka nga; o kung hindi tiisin: narito, malapit ng ilagay ng 10Huwag mong katakutan ang ng mga Nicolaita.

diablo ang ilan sa inyo sa ay madaling paririyang ako sa iyo,

bilangguan, upang kayo'y at babakahin ko sila ng tabak ng

masubok; at magkakaroon kayo ng aking bibig. kapighatiang sangpung araw. 17 Ang may pakinig, ay makinig

Magtapat ka hanggang sa sa sinasabi ng Espiritu sa mga kamatayan, at bibigyan kita ng iglesia. Ang magtagumpay ay

Pergamo ay isulat mo: Ang mga iglesia. Ang magtagumpay ay hindi nakasulat na isang bagong pangalan, na walang nakakaalam parurusahan ng ikalawang kundi yaong tumatanggap. kamatayan. 18 At sa anghel ng iglesia sa 12 At sa anghel ng iglesia sa Tiatira ay isulat mo: Ang mga bagay na ito ay sinasabi ng Anak sa sinasabi ng Espiritu sa mga 11 Ang may pakinig, ay makinig at siya'y bibigyan ko ng isang batong puti, at sa bato ay may putong ng buhay. bibigyan ko ng manang natatago,

bagay na ito ay sinasabi ng may ng Dios, na may mga matang gaya matalas na tabak na may dalawang ng ningas ng apoy, at ang kaniyang talim: mga paa ay gaya ng tansong binuli:

tumatahan, sa makatuwid baga'y sa 13 Nalalaman ko kung saan ka 19

Nalalaman ko ang iyong mga gawa, at ang iyong pagibig, at kinaroroonan ng luklukan ni pananampalataya at ministerio at Satanas; at iniingatan mong pagtitiis, at ang iyong mga huling matibay ang aking pangalan, at gawa ay higit kay sa mga una. hindi mo ikinaila ang aking 20 Datapuwa't mayroon akong pananampalataya, kahit nang mga laban sa iyo, na pinahintulutan mo araw man ni Antipas na aking ang babaing si Jezebel, na saksi, aking taong tapat, na pinatay nagpapanggap na propetisa; at sa gitna ninyo, na tinatahanan ni siya'y nagtuturo at humihikayat sa Satanas. aking mga lingkod upang 14 Datapuwa't mayroon akong makiapid, at kumain ng mga bagay ilang bagay na laban sa iyo, na inihahain sa mga diosdiosan. sapagka't mayroon ka diyang ilan 21 At binigyan ko siya ng na nanghahawak sa aral ni Balaam, panahon upang makapagsisi; at na siyang nagturo kay Balac na

Ang Apocalipsis ng DIOS

siya'y ayaw magsisi sa kaniyang KAPITULO 3

pakikiapid. 1 At sa anghel ng iglesia sa Sardis

2 2 Narito, akin siyang iniraratay ay isulat mo: Ang mga bagay na ito

sa higaan, at ang mga nakikiapid ay sinasabi ng may pitong Espiritu

sa kaniya sa malaking kapighatian, ng Dios, at may pitong bituin: maliban na kung sila'y Nalalaman ko ang iyong mga gawa,

magsisipagsisi sa kaniyang mga na ikaw ay may pangalang ikaw ay gawa. nabubuhay, at ikaw ay patay.

23 At papatayin ko ng salot ang 2 Magpuyat ka, at pagtibayin mo

kaniyang mga anak; at malalaman ang mga bagay na natitira, na ng lahat ng mga iglesia na ako'y malapit ng mamatay: sapagka't yaong sumasaliksik ng mga wala akong nasumpungang iyong

pagiisip at ng mga puso: at mga gawang sakdal sa harapan ng

bibigyan ko ang bawa't isa sa inyo aking Dios.

ng ayon sa inyong mga gawa. 3 Alalahanin mo nga kung

24 Datapuwa't sinasabi ko sa paanong iyong tinanggap at

inyo, sa mga iba na nasa Tiatira, sa narinig; at ito'y tuparin mo, at lahat ng walang aral na ito, na magsisi ka. Kaya't kung hindi ka

hindi nakakaalam ng malalalim na magpupuyat ay paririyan akong

bagay ni Satanas, gaya ng sinasabi gaya ng magnanakaw, at hindi mo

nila; hindi na ako magpapasan sa malalaman kung anong panahon

inyo ng ibang pasan. paririyan ako sa iyo.

25 5 Gayon ma'y ang nasa 4 Nguni't mayroon kang ilang

inyo'y panghawakan ninyong pangalan sa Sardis na hindi matibay

hanggang sa ako'y nangagdumi ng kanilang mga pumariyan. damit: at sila'y kasama kong

26 At ang magtagumpay, at magsisilakad na may mga damit na tumupad ng aking mga gawa maputi; sapagka't sila'y hanggang sa katapusan, ay karapatdapat.

bibigyan ko ng kapamahalaan sa 5 Ang magtagumpay ay

pamamagitan ng isang kaniyang pangalan sa aklat ng panghampas na bakal, gaya ng buhay, at ipahahayag ko ang pagkadurog ng mga sisidlang lupa kaniyang pangalan sa harapan ng ng magpapalyok; gaya naman ng aking Ama, at sa harapan ng tinanggap ko sa aking Ama: mga bansa: daramtang gayon ng mga 27 At sila'y paghaharian niya sa mapuputing damit; at hindi ko papawiin sa anomang paraan ang

kaniyang mga anghel.

tala sa umaga. 6 Ang may pakinig, ay makinig sa 28 At sa kaniya'y ibibigay ko ang

sa sinasabi ng Espiritu sa mga 29 Ang may pakinig, ay makinig 7 At sa anghel ng iglesia sa sinasabi ng Espiritu sa mga iglesia. iglesia. Filadelfia ay isulat mo: Ang mga

Ang Apocalipsis ng DIOS

bagay na ito ay sinasabi ng banal, aking Dios, at ang aking sariling niyaong totoo, niyaong may susi ni bagong pangalan.

David, niyaong nagbubukas at di 13 Ang may pakinig, ay makinig mailalapat ng sinoman, at sa sinasabi ng Espiritu sa mga naglalapat at di maibubukas ng iglesia. sinoman: 14 At sa anghel ng iglesia sa 8 Nalalaman ko ang iyong mga Laodicea ay isulat mo: Ang mga gawa (narito, inilagay ko sa bagay na ito ay sinasabi ng Siya harapan mo ang isang pintuang Nawa, ng saksing tapat at totoo, ng bukas, na di mailalapat ng pasimula ng paglalang ng Dios: sinoman), na ikaw ay may kaunting 15 Nalalaman ko ang iyong mga kapangyarihan, at tinupad mo ang gawa, na ikaw ay hindi malamig o aking salita, at hindi mo ikinaila mainit man: ibig ko sanang ikaw ay ang aking pangalan. malamig o mainit. 9 Narito, ibinibigay ko sa 16 Kaya sapagka't ikaw ay sinagoga ni Satanas, ang mga malahininga, at hindi mainit o nagsasabing sila'y mga Judio, at malamig man, ay isusuka kita sa sila'y hindi, kundi aking bibig. nangagbubulaan; narito, sila'y

aking papapariyanin at 17 Sapagka't sinasabi mo, Ako'y

pasasambahin sa harap ng iyong mayaman, at nagkamit ng mga paa, at nang maalamang ikaw kayamanan, at hindi ako ay aking inibig. nangangailangan ng anoman; at

10 Sapagka't tinupad mo ang hindi mo nalalamang ikaw ang aba salita ng aking pagtitiis, ikaw at maralita at dukha at bulag at naman ay aking iingatan sa hubad:

panahon ng pagsubok, na darating 18 Ipinapayo ko sa iyo na ikaw ay sa buong sanglibutan, upang bumili sa akin ng gintong dinalisay subukin ang mga nananahan sa ng apoy, upang ikaw ay yumaman: ibabaw ng lupa. at ng mapuputing damit, upang

11 Ako'y dumarating na madali: iyong maisuot, at upang huwag panghawakan mong matibay ang mahayag ang iyong kahiyahiyang

nasa iyo, upang huwag kunin ng kahubaran; at ng pangpahid sa sinoman ang iyong putong. mata, na ipahid sa iyong mga

12 Ang magtagumpay, ay mata, upang ikaw ay makakita.

gagawin kong haligi sa templo ng 19 Ang lahat kong iniibig, ay aking Dios, at hindi na siya'y aking sinasaway at pinarurusahan:

lalabas pa doon: at isusulat ko sa ikaw nga'y magsikap, at magsisi.

kaniya ang pangalan ng aking Dios, 20 Narito ako'y nakatayo sa at ang pangalan ng bayan ng aking pintuan at tumutuktok: kung ang

Dios, ang bagong Jerusalem, na sinoman ay duminig ng aking tinig

mananaog buhat sa langit mula sa at magbukas ng pinto, ako'y

Ang Apocalipsis ng DIOS

papasok sa kaniya, at hahapong ng luklukan, na siyang pitong kasalo niya, at siya'y kasalo ko. Espiritu ng Dios;

21 Ang magtagumpay, ay aking 6 At sa harapan ng luklukan, ay pagkakaloobang umupong kasama wari na may isang dagat na bubog ko sa aking luklukan, gaya ko na katulad ng salamin; at sa gitna naman na nagtagumpay, at ng luklukan, at sa palibot ng umupong kasama ng aking Ama sa luklukan, ay may apat na nilalang kaniyang luklukan. na buhay na puno ng mga mata sa

2 2 Ang may pakinig, ay makinig harapan at sa likuran.
sa sinasabi ng Espiritu sa mga 7 At ang unang nilalang ay iglesia.
katulad ng isang leon, at ang

ikalawang nilalang ay katulad ng
isang guyang baka, at ang ikatlong

KAPITULO 4 nilalang ay may mukhang katulad

1 Pagkatapos ng mga bagay na ito ng sa isang tao, at ang ikaapat na ay tumingin ako, at narito, ang nilalang ay katulad ng isang agila isang pintong bukas sa langit, at na lumilipad.

ang unang tinig na aking narinig, 8 At ang apat na nilalang na na gaya ng sa pakakak, na buhay, na may anim na pakpak nakikipagusap sa akin, ay sa isang bawa't isa sa kanila, ay mga puno

nagsasabi, Umakyat ka rito, at ng mata sa palibot at sa loob; at ipakikita ko sa iyo ang mga bagay sila'y walang pahinga araw at gabi, na dapat mangyari sa haharapin. na nagsasabi, Banal, banal, banal,

2 Pagdaka'y napasa Espiritu ako: ang Panginoong Dios, ang at narito, may isang luklukang Makapangyarihan sa lahat, na nalalagay

sa langit, at sa ibabaw ng nabuhay at nabubuhay at siyang

luklukan ay may isang nakaupo; darating.

isang batong jaspe at isang sardio: 3 At ang nakaupo ay katulad ng 9
At pagka ang mga nilalang na buhay ay nangagpupuri, at
nangagpaparangal at at naliligid ng isang bahaghari na
nangagpapasalamat sa nakaupo sa tulad sa anyo ng isang esmeralda.
luklukan, doon sa nabubuhay 4 At sa palibot ng luklukan ay
magpakailan kailan man, may dalawangpu't apat na 10 Ang
dalawangpu't apat na luklukan: at sa mga luklukan ay matatanda ay
mangagpapatirapa sa nakita kong nangakaupo ang harapan niyaong
nakaupo sa dalawangpu't apat na matatanda, luklukan, at
mangagsisisamba na nadaramtan ng mapuputing doon sa nabubuhay
magpakailan damit; at sa kanilang mga ulo ay kailan man, at ilalagay
ang may mga putong na ginto. kanilang putong sa harapan ng S At
mula sa luklukan ay may luklukan na nangagsasabi, lumalabas na
kidlat, at mga tinig at 11 Marapat ka, Oh Panginoon mga kulog. At may
pitong ilawang namin at Dios namin, na apoy na mga nagliliyab sa
harapan

Ang Apocalipsis ng DIOS

tumanggap ng kaluwalhatian at ng 7 At siya'y lumapit, at kinuha ang kapurihan at ng kapangyarihan: aklat sa kanang kamay niyaong sapagka't nilikha mo ang lahat ng nakaupo sa luklukan.

mga bagay at dahil sa iyong 8 At pagkakuha niya ng aklat, ang kalooban ay nangagsilitaw, at apat na nilalang na buhay at ang nangalikha. dalawangpu't apat na matatanda ay

nangagpatirapa sa harapan ng

KAPITULO Cordero, na ang bawa't isa'y may 5 alpa, at mga mangkok na ginto na 1 At nakita ko sa kanang kamay puno ng kamangyan, na siyang niyaong nakaupo sa luklukan ang mga panalangin ng mga banal. isang aklat na may sulat sa loob at 9 At sila'y nangagaawitan ng sa labas, na tinataakang mahigpit ng isang bagong awit, na nagsasabi, pitong tatak. Ikaw ang karapatdapat na kumuha 2 At nakakita ako ng isang ng aklat, at magbukas ng mga tatak malakas na anghel na nagtatanyag nito: sapagka't ikaw ay pinatay, at ng malakas na tinig, Sinong binili mo sa Dios ng iyong dugo karapatdapat magbukas ng aklat, ang mga tao sa bawa't angkan, at at magtanggap ng mga tatak nito? wika, at bayan, at bansa.

3 At sinoman sa langit, o sa 10 At sila'y iyong ginawang

ibabaw man ng lupa, o sa ilalim kaharian at mga saserdote sa man ng lupa, ay hindi aming Dios; at sila'y nangaghahari

makapagbukas ng aklat, o sa ibabaw ng lupa.

makatingin man. 11 At nakita ko, at narinig ko ang

4 At ako'y umiyak na mainam, tinig ng maraming mga anghel sa

sapagka't hindi nakasumpong ng palibot ng luklukan at ng mga sinomang marapat magbukas ng nilalang na buhay at ng matatanda;

matatanda, Huwag kang umiyak; S At sinabi sa akin ng isa sa libong tigsasangpung libo at libolibo; aklat, o makatingin man: at ang bilang nila ay sangpung narito, ang Leon sa angkan ni Juda, 12 Na nangagsasabi ng malakas

ang Ugat ni David, ay nagtagumpay na tinig, Karapatdapat ang Cordero upang magbukas ng aklat at ng na pinatay upang tumanggap ng pitong tatak nito. kapangyarihan, at kayamanan, at

6 At nakita ko sa gitna ng karunungan, at kalakasan, at luklukan at ng apat na nilalang na kapurihan, at kaluwalhatian, at buhay, at sa gitna ng matatanda, pagpapala.

ang isang Cordero na nakatayo, na 13 At ang bawa't bagay na wari ay pinatay, na may pitong nilalang na nasa langit, at nasa sungay, at pitong mata, na siyang ibabaw ng lupa, at nasa ilalim ng

pitong Espiritu ng Dios, na sinugo lupa, at nasa ibabaw ng dagat, at sa buong lupa. lahat ng mga bagay na nasa mga

ito, ay narinig kong nangagsasabi,

Ang Apocalipsis ng DIOS

Sa kaniya na nakaupo sa luklukan, may isang timbangan sa kaniyang
at sa Cordero ay ang pagpapala, at kamay.

kapurihan, at kaluwalhatian, at 6 At narinig ko ang gaya ng isang
paghahari, magpakailan kailan tinig sa gitna ng apat na nilalang man.
na buhay na nagsasabi, Sa isang 14 At ang apat na nilalang na denario
ay isang takal na trigo, at buhay ay nagsabi, Siya nawa. At sa isang
denario ay tatlong takal na ang matatanda ay nangagpatirapa sebada;
at huwag mong ipahamak at nangagsisamba. ang langis at ang alak.

7 At nang buksan niya ang

KAPITULO ikaapat na tatak, ay narinig ko ang 6 tinig ng ikaapat na
nilalang na 1 At nakita ko nang buksan ng buhay na nagsasabi,
Halika. Cordero ang isa sa pitong tatak, at 8 At tumingin ako, at
narito, ang narinig ko sa isa sa apat na isang kabayong maputla: at
ang nilalang na buhay, na nagsalitang nakasakay dito ay may
pangalang gaya ng tunog ng kulog, Halika. Kamatayan; at ang Hades
ay 2 At tumingin ako, at narito, ang sumusunod sa kaniya. At sila'y
isang kabayong maputi, at yaong pinagkalooban ng kapamahalaan sa
nakasakay dito ay may isang ikaapat na bahagi ng lupa, na busog; at
binigyan siya ng isang pumatay sa pamamagitan ng tabak, putong: at
siya'y yumaong at ng gutom, at ng salot, at ng mga nagtatagumpay, at
upang ganid na hayop sa lupa. magtagumpay. 9 At nang buksan niya
ang 3 At nang buksan niya ang ikalimang tatak, ay nakita ko sa
ikalawang tatak, ay narinig ko sa ilalim ng dambana ang mga ikalawang
nilalang na buhay, na kaluluwa ng mga pinatay dahil sa sinasabi,
Halika. salita ng Dios, at dahil sa

4 At may lumabas na ibang patotoong sumakanila:

kabayo, na kabayong mapula: at 10 At sila'y sumigaw ng tinig na
ang nakasakay dito, ay malakas, na nagsasabi, Hanggang

pinagkaloobang magalis sa lupa ng kailan, Oh Panginoong banal at
kapayapaan, at upang totoo, hindi mo hahatulan at mangagpatayan ang

isa't isa: at ipaghihiganti ang aming dugo, sa

binigyan siya ng isang malaking mga nananahan sa ibabaw ng lupa?
tabak.

11 At binigyan ang bawa't isa sa

5 At nang buksan niya ang kanila ng isang maputing balabal;

ikatlong tatak, ay narinig ko sa at sa kanila'y sinabi, na ikatlong
nilalang na buhay, na mangagpahinga pa ng kaunting

nagsasabi, Halika. At tumingin ako, panahon, hanggang sa maganap

at narito, ang isang kabayong ang bilang ng kanilang mga maitim; at
yaong nakasakay dito ay kapuwa alipin at ng kanilang mga

Ang Apocalipsis ng DIOS

kapatid, na mga papatayin namang huwag humihip ang hangin sa gaya nila. lupa, o sa dagat man, o sa

12 At nakita ko nang buksan niya anomang punong kahoy.

ang ikaanim na tatak, at nagkaroon 2 At nakita ko ang ibang anghel

ng malakas na lindol; at ang araw na umaakyat mula sa sikatan ng

ay umitim na gaya ng isang araw, na taglay ang tatak ng Dios

magaspang na kayong buhok na na buhay: at siya'y sumigaw ng maitim, at ang buong buwan ay tinig na malakas sa apat na anghel

naging gaya ng dugo; na pinagkaloobang maipahamak

13 At ang mga bituin sa langit ay ang lupa at ang dagat,

nangahulog sa lupa, gaya ng puno 3 Na nagsasabi, Huwag ninyong

ng igos na isinasambulat ang ipahamak ang lupa, kahit ang kaniyang mga bungang bubot dagat, kahit ang mga punong pagka hinahampas ng malakas na kahoy, hanggang sa aming hangin. matatakan sa kanilang mga noo

14 At ang langit ay nahawi na ang mga alipin ng ating Dios.

gaya ng isang lulong aklat kung 4 At narinig ko ang bilang ng mga

nalululon; at ang bawa't bundok at natatakan, na isang daan at apat na

pulo ay naalis sa kanilang pu't apat na libo, na natatakan, sa

kinatatayuan. bawa't angkan ng mga anak ni

15 At ang mga hari sa lupa, at Israel:

ang mga prinsipe, at ang mga 5 Sa angkan ni Juda ay pangulong kapitan, at ang labingdalawang libo ang tinatakan;

mayayaman, at ang mga Sa angkan ni Ruben ay makapangyarihan, at ang bawa't labingdalawang libo; Sa angkan ni

alipin at ang bawa't laya, ay Gad ay labingdalawang libo; nagsipagtago sa mga yungib at sa 6 Sa angkan ni Aser ay mga bato sa mga bundok; labingdalawang libo; Sa angkan ni

16 At sinasabi nila sa mga Neftali ay labingdalawang libo; Sa

bundok at sa mga bato, Mahulog angkan ni Manases ay kayo sa amin, at kami'y inyong labingdalawang libo;

itago sa mukha noong nakaupo sa 7 Sa angkan ni Simeon ay luklukan, at sa galit ng Cordero: labingdalawang libo; Sa angkan ni Levi ay labingdalawang libo; Sa 17 Sapagka't dumating na ang angkan ni Isacar ay labingdalawang dakilang araw ng kanilang libo; kagalitan; at sino ang makatatayo?

8 Sa angkan ni Zabulon ay

KAPITULO labingdalawang libo; Sa angkan ni 7 Jose ay labingdalawang libo; Sa 1 At pagkatapos nito ay nakita ko angkan ni Benjamin ay ang apat na anghel na nakatayo sa labingdalawang libo ang tinatakan. apat na sulok ng lupa, na pinipigil

ang apat na hangin ng lupa, upang

Ang Apocalipsis ng DIOS

9 Pagkatapos ng mga bagay na ito 15 Kaya't sila'y nasa harapan ng ay tumingin ako, at narito, ang luklukan ng Dios; at isang lubhang karamihan na di nangaglilingkod sa kaniya araw at mabilang ng sinoman, na mula sa gabi sa kaniyang templo: at siyang bawa't bansa at lahat ng mga nakaupo sa luklukan, ay lulukuban angkan at mga bayan at mga wika, sila ng kaniyang tabernakulo.

na nakatayo sa harapan ng 16 Sila'y hindi na magugutom pa, luklukan at sa harapan ng Cordero, ni mauuhaw pa man; ni hindi na na nangadaramtan ng mapuputing sila tatamaan ng araw, o ng damit, at may mga palma sa anomang init: kanilang mga kamay; 17 Sapagka't ang Cordero na nasa 10 At nagsisigawan ng tinig na gitna ng luklukan ay siyang malakas, na nangagsasabi, Ang magiging pastor nila, at si1a'y pagliligtas ay sumaaming Dios na papatnugutan sa mga bukal ng nakaupo sa luklukan, at sa tubig ng buhay: at papahirin ng Cordero. Dios ang bawa't luha ng kanilang 11 At ang lahat ng mga anghel ay mga mata. nangakatayo sa palibot ng

luklukan, at ng matatanda at ng

apat na nilalang na buhay; at sila'y KAPITULO 8 nangagpatirapa sa harapan ng 1 At nang buksan niya ang luklukan, at nangagsisamba sa ikapitong tatak, ay nagkaroon ng

Dios, katahimikan sa langit na may

12 Na nangagsasabi, Siya nawa: kalahating oras.

Pagpapala at kaluwalhatian, at 2 At nakita ko ang pitong anghel

karunungan, at pagpapasalamat, at na nangakatayo sa harapan ng karangalan, at kapangyarihan, at Dios; at sila'y binigyan ng pitong

kalakasan, nawa ang sumaaming pakakak.

nawa. 3 At dumating ang ibang anghel Dios magpakailan kailan man. Siya

at tumayo sa harap ng dambana,

13 At sumagot ang isa sa na may hawak na isang gintong

matatanda na, nagsasabi sa akin, pangsuob ng kamangyan; at Ang mga ito na nangadaramtan ng binigyan siya ng maraming mapuputing damit, ay sino-sino at kamangyan, upang idagdag ito sa

saan nagsipanggaling? mga panalangin ng lahat ng mga

14 At sinabi ko sa kaniya, banal sa ibabaw ng dambanang

Panginoon ko, Ikaw ang ginto, na nasa harapan ng nakakaalam. At sinabi niya sa akin, luklukan.

Ang mga ito'y ang nanggaling sa 4 At ang usok ng kamangyan,

malaking kapighatian, at kalakip ng mga panalangin ng mga

nangaghugas ng kanilang mga banal, ay napailanglang mula sa

damit, at pinaputi sa dugo ng kamay ng anghel, sa harapan ng

Cordero. Dios.

Ang Apocalipsis ng DIOS

S At kinuha ng anghel ang bahagi ng buwan, at ang ikatlong pangsuo ng kamangyan; at bahagi ng bituin; upang magdilim pinuno niya ng apoy ng dambana, ang ikatlong bahagi nila, at upang at itinaon sa lupa: at nagkaroon ang ikatlong bahagi ng maghapon ng mga kulog, at mga tinig, at mga ay huwag lumiwanag, at gayon din kidlat, at ng isang lindol. naman ang gabi.

6 At ang pitong anghel na may 13 At nakita ko, at narinig ko ang pitong pakakak ay nagsihanda isang anghel, na lumilipad sa upang magsihih. pagitan ng langit, na nagsasabi ng

nagkaroon ng granizo at apoy, na 7 At humihip ang una, at malakas na tinig, Sa aba, sa aba, sa aba ng mga nananahan sa ibabaw ng lupa, dahil sa mga ibang tunog may halong dugo, at itinaon sa ng pakakak ng tatlong anghel, na lupa: at ang ikatlong bahagi ng magsisihih pa. lupa ay nasunog, at ang ikatlong

bahagi ng mga punong kahoy ay

nasunog, at ang lahat ng sariwang **KAPITULO 9** damo ay nasunog. 1 At humihip ang ikalimang 8 At humihip ang ikalawang anghel, at nakita ko ang isang anghel, at ang tulad sa isang bituin na nahulog sa lupa mula sa malaking bundok na nagliliyab sa langit: at sa kaniya'y ibinigay ang apoy ay nabulusok sa dagat: at ang susi ng hukay ng kalaliman. ikatlong bahagi ng dagat ay naging 2 At binuksan niya ang balon ng dugo; kalaliman; at napailanglang ang 9 At namatay ang ikatlong bahagi usok mula sa hukay, na gaya ng ng mga nilalang na nasa dagat, na usok ng isang malaking lutuang- mga may buhay; at ang ikatlong bakal; at nagdilim ang araw at ang bahagi sa mga daong ay nawalat. himpapawid dahil sa usok ng 10 At humihip ang ikatlong hukay. anghel, at nahulog mula sa langit 3 At nangagsilabas sa usok ang ang isang malaking bituin, na mga balang sa lupa; at binigyan

nagliliyab na gaya ng isang sulo, at sila ng kapangyarihan, na gaya ng nahulog sa ikatlong bahagi ng mga mga alakdan sa lupa na may ilog, at sa mga bukal ng tubig; kapangyarihan. 11 At ang pangalan ng bituin ay 4 At sinabi sa kanila na huwag Ajenjo: at ang ikatlong bahagi ng ipahamak ang damo sa lupa, ni ang tubig ay naging ajenjo; at anomang bagay na sariwa, ni ang maraming tao ay nangamatay dahil anomang punong kahoy, kundi ang sa tubig, sapagka't mapait ang mga tao lamang na walang tatak ng tubig. Dios sa kanilang mga noo. 12 At humihip ang ikaapat na 5 At pinagkalooban silang huwag anghel, at nasugatan ang ikatlong patayin ang mga ito, kundi bahagi ng araw, at ang ikatlong pahirapan nilang limang buwan: at

Ang Apocalipsis ng DIOS

ang kanilang pahirap ay gaya ng 13 At humihip ang ikaanim na

pahirap ng alakdan kung anghel, at narinig ko ang isang kumakagat sa isang tao. tinig mula sa mga sungay ng

hahanapin ng mga tao ang 6 At sa mga araw na yaon ay dambanang ginto na nasa harapan ng Dios,

kamatayan, at sa anomang paraa'y 14 Na nagsasabi sa ikaanim na

hindi nila masusumpungan; at anghel na may pakakak, Kalagan

mangagnanasang mamatay, at ang mo ang apat na anghel na kamatayan ay tatakas sa kanila. nagagapos sa malaking ilog ng

7 At ang anyo ng mga balang ay Eufrates.

katulad ng mga kabayong 15 At kinalagan ang apat na nahahanda sa pagbabaka; at sa anghel, na nangahahanda sa oras

kanilang mga ulo ay gaya ng mga at araw at buwan at taon upang putong na katulad ng ginto, at ang patayin ang ikatlong bahagi ng kanilang mga mukha ay gaya ng mga tao.

mga mukha ng mga tao. 16 At ang bilang ng mga hukbong

8 At sila'y may buhok na gaya ng nangangabayo ay makalawang

buhok ng mga babae, at ang sangpunglibong tigsasangpung kanilang mga ngipin ay gaya ng sa libo: aking narinig ang bilang nila.

mga leon. 17 At nakita kong sa pangitain

9 At sila'y may mga baluti, na ang mga kabayo, at ang mga

gaya ng baluting bakal; at ang nakasakay dito, na may mga ugong ng kanilang mga pakpak ay baluting gaya ng apoy at ng jacinto

gaya ng ugong ng mga karro, at ng at ng asupre: at ang mga ulo ng

maraming kabayo na mga kabayo ay gaya ng mga ulo ng

dumadaluhong sa pagbabaka. mga leon; at sa kanilang mga bibig

gaya ng sa mga alakdan, at mga 10At sila'y may mga buntot na ay lumalabas ang apoy at usok at asupre. tibo; at sa kanilang mga buntot 18 Sa pamamagitan ng tatlong naroroon ang kanilang salot na ito ay napatay ang kapangyarihan upang ipahamak ikatlong bahagi ng mga tao, sa ang mga taong limang buwan. pamamagitan ng apoy at ng usok at ng asupre, na nangagsisilabas sa 11 Sila'y may pinakahari na kanilang mga bibig. anghel ng kalaliman: ang kaniyang pangalan sa wikang Hebreo ay 19 Sapagka't ang kapangyarihan Abaddon, at sa Griego ay may ng mga kabayo ay nasa kanilang pangalan siyang Apolyon. bibig, at nasa kanilang mga buntot;

nakaraan na: narito, darating pa 12 Ang unang Pagkaaba ay sapagka't ang kanilang mga buntot ay kawangis ng mga ahas, at may mga ulo; at siya nilang ang dalawang Pagkaaba sa ipinananakit. haharapin.

Ang Apocalipsis ng DIOS

20 At ang nalabi sa mga tao, na sa ibabaw ng lupa ay itinaas ang hindi napatay sa mga salot na ito, kaniyang kanang kamay sa langit,

ay hindi nagsipagsisi sa mga gawa 6 At ipinanumpa yaong ng kanilang mga kamay, upang nabubuhay magpakailan kailan huwag sumamba sa mga demonio, man, na lumalang ng langit at ng at sa mga diosdiosang ginto, at mga bagay na naroroon, at ng lupa pilak, at tanso, at bato, at kahoy; at ng mga bagay na naririto, at ng na hindi nangakakakita, ni dagat at ng mga bagay na naririto, nangakaririnig man, ni na hindi na magluluwat ang nangakalalakad man. panahon:

kanilang mga pagpatay, kahit man 21 At sila'y hindi nagsipagsisi sa 7 Kundi sa mga araw ng tinig ng ikapitong anghel, pagka malapit sa kanilang panggagaway, kahit nang siya'y humihip, kung man sa kanilang pakikiapid, kahit magkagayo'y ganap na ang hiwaga man sa kanilang paganakaw. ng Dios, ayon sa mabubuting balita

na kaniyang isinaysay sa kaniyang

na anghel na nanaog na mula sa 1 At nakita ko ang ibang malakas 8 At ang tinig na aking narinig na mula sa langit, ay muling nagsalita sa akin, at nagsabi, Humayo ka, **KAPITULO** mga alipin na mga propeta. 10

kaniyang ulo, at ang kaniyang nasa kamay ng anghel na nakatayo sa ibabaw ng dagat at sa ibabaw ng mukha ay gaya ng araw, at ang lupa. kaniyang mga paa ay gaya ng mga alapaap; at ang bahaghari ay nasa kunin mo ang aklat na bukas na langit, na nabibihisan ng isang

haliging apoy; 9 At ako'y naparoon sa anghel na

2 At may isang maliit na aklat na nagsabi ako sa kaniya na ibigay sa bukas sa kaniyang kamay: at akin ang maliit na aklat. At itinungtong

ang kaniyang kanang kaniyang sinabi sa akin, Kunin mo

paa sa dagat, at ang kaniyang ito, at ito'y kanin mo; at papapaitin

kaliwa ay sa lupa; ang iyong tiyan, datapuwa't sa

iyong bibig ay magiging matamis

tinig, na gaya ng leon na umaangal: 10 At kinuha ko ang maliit na at pagkasigaw niya, ay ang pitong 3 At sumigaw ng malakas na na gaya ng pulot.

kulog ay umugong. aklat sa kamay ng anghel, at aking

kinain; at sa aking bibig ay

4 At pagkaugong ng pitong kulog, matamis na gaya ng pulot: at nang

ay isusulat ko sana: at narinig ko aking makain, ay pumait ang aking

ang isang tinig na mula sa langit, tiyan.

at huwag mong isulat. kang manghulang muli sa maraming mga bayan at mga bansa 5 At ang anghel na aking nakita at mga wika at mga hari. na nakatayo sa ibabaw ng dagat at bagay na sinalita ng pitong kulog, 11 At sinasabi nila sa akin, Dapat na nagsasabi, Tatakan mo ang mga

Ang Apocalipsis ng DIOS

KAPITULO 11 babaka sa kanila, at

tambong katulad ng isang panukat: 1 At binigyan ako ng isang pagtatagumpayan sila, at sila'y papatayin.

at may isang nagsabi, Magtindig 8 At ang kanilang mga bangkay

ka, at sukatin mo ang templo ng ay nasa lansangan ng malaking Dios, at ang dambana, at ang mga bayan, na ayon sa espiritu ay sumasamba doon. tinatawag na Sodoma at Egipto, na

templo ay pabayaan mo, at huwag 2 At ang loobang nasa labas ng doon din naman ipinako sa krus ang Panginoon nila.

mong sukatin; sapagka't ibinigay 9 At ang mga tao mula sa gitna

sa mga Gentil; at kanilang ng mga bayan at mga angkan at

yuyurakang apat na pu't dalawang mga wika at mga bansa, ay buwan ang banal na ciudad. nanonood sa kanilang mga

aking dalawang saksi, at sila'y 3 At may ipagkakaloob ako sa bangkay na tatlong araw at kalahati, at hindi itutulot na ang kanilang mga bangkay ay malibing. magsisipanghulang isang libo at dalawang daan at anim na pung 10 At ang mga nananahan sa

araw, na nararamtan ng ibabaw ng lupa ay mangagagalak

magagas pang na kayo. tungkol sa kanila, at mangatutuwa;

sila'y ipahamak, ay apoy ang punong olibo at ang dalawang 4 Ang mga ito'y ang dalawang at sila'y mangagpapadalahan ng mga kaloob; sapagka't ang dalawang propetang ito ay kandelero, na nangakatayo sa nagpahirap sa nangananahan sa harapan ng Panginoon ng lupa. ibabaw ng lupa. 5 At kung nasain ng sinoman na 11 At pagkatapos ng tatlong araw at kalahati, ang hininga ng buhay lumalabas sa kanilang bibig, at na mula sa Dios ay pumasok sa lumalamon sa kanilang mga kanila, at sila'y nangagsitindig; at kaaway; at kung nasain ng dinatnan ng malaking takot ang sinoman na sila'y ipahamak ay mga nakakita

sa kanila. kailangan ang mamatay sa 12 At narinig nila ang isang ganitong paraan. malakas na tinig na nagsasabi sa 6 Ang mga ito'y may kanila, Umakyat kayo rito. At sila'y kapangyarihang magsara ng langit, umakyat sa langit sa isang alapaap; upang huwag umulan sa loob ng at pinagmasdan sila ng kanilang mga araw ng kanilang hula: at may mga kaaway. kapangyarihan sila sa mga tubig na

mapaging dugo, at mapahirapan 13 At nang oras na yaon ay ang lupa ng bawa't salot sa tuwing nagkaroon ng isang malakas na

kanilang nasain. lindol, at nagiba ang ikasangpung

kanilang patotoo, ang hayop na 7 At pagka natapos nila ang bahagi ng bayan; at may nangamatay sa lindol na pitong libo katao: at ang mga iba ay umahon mula sa kalaliman ay

Ang Apocalipsis ng DIOS

nangatatakot, at nangagbigay ng **KAPITULO** 12 kaluwalhatian sa Dios ng langit. 1 At ang isang dakilang tanda ay

14 Nakaraan na ang ikalawang nakita sa langit: isang babae na Pagkaaba: narito, nagmamadaling nararamtan ng araw, at ang buwan dumarating ang ikatlong Pagkaaba. ay nasa ilalim ng kaniyang mga

anghel; at nagkaroon ng malalakas 15 At humihip ang ikapitong paa, at sa kaniyang ulo ay may isang putong na labingdalawang bituin; na tinig sa langit, at nagsasabi, Ang kaharian ng sanglibutan ay naging 2 At siya'y nagdadalang tao; at

sa ating Panginoon, at sa kaniyang siya'y sumisigaw, na nagdaramdam Cristo: at siya'y maghahari sa panganganak, at sa hirap upang magpakailan kailan man. manganak.

16 At ang dalawangpu't apat na 3 At ang ibang tanda ay nakita sa matatanda na nakaupo sa langit: at narito, ang isang kanikaniyang luklukan sa harapan malaking dragong mapula, na may ng Dios ay nangagpatirapa, at pitong ulo at sangpung sungay, at nangagsisamba sa Dios, sa kaniyang mga ulo'y may pitong

17 Na nangagsasabi, diadema.

Pinasasalamatan ka namin, Oh 4 At kinaladkad ng kaniyang Panginoong Dios, na buntot ang ikatlong bahagi ng mga

Makapangyarihan sa lahat, na ikaw bituin sa langit, at ipinaghagis sa ngayon, at naging ikaw nang lupa: at lumagay ang dragon sa nakaraan; sapagka't hinawakan mo harapan ng babaing manganganak

ang iyong dakilang kapangyarihan, na, upang lamunin ang kaniyang

at ikaw ay naghari. anak pagkapanganak niya.

18 At nangagalit ang mga bansa, 5 At siya'y nanganak ng isang
at dumating ang iyong poot, at ang anak na lalake, na maghahari na
panahon ng mga patay upang may panghampas na bakal sa lahat
mangahatulan, at ang panahon ng ng mga bansa: at ang kaniyang
pagbibigay mo ng ganting-pala sa anak ay inagaw na dinala hanggang
iyong mga alipin na mga propeta, sa Dios, at hanggang sa kaniyang
at sa mga banal, at sa mga luklukan.

natatakot sa iyong pangalan, 6 At tumakas ang babae sa ilang,

nagpapahamak ng lupa. Dios ng isang dako, upang doon siya
ampuning isang libo dalawang 19 At nabuksan ang templo ng
ipahamak mo ang mga maliliit at malalaki; at upang na doon siya'y
ipinaghanda ng

Dios na nasa langit: at nakita sa 7 At nagkaroon ng pagbabaka sa
kaniyang templo ang kaban ng daan at anim na pung araw.

kaniyang tipan; at nagkaroon ng mga anghel ay nakipagbaka sa langit:
si Miguel at ang kaniyang mga kidlat, at mga tinig, at mga dragon; at
ang dragon at ang kulog, at isang lindol, at malaking granizo.

Ang Apocalipsis ng DIOS

kaniyang mga anghel ay sa harap ng ahas hanggang sa

nasumpungan pa man ang kanilang 8 At hindi sila nanganalo, ni pinagkandilihan sa kaniyang isang panahon, at mga panahon, at nakipagbaka; kaniyang tahanan, na

dako sa langit. kalahati ng isang panahon.

dragon, ang matandang ahas, ang 9 At inihagis ang malaking 15 At ang ahas ay nagbuga sa kaniyang bibig sa likuran ng babae ng tubig na gaya ng isang ilog, tinatawag na Diablo at Satanas, ang upang maipatangay siya sa agos. dumadaya sa buong sanglibutan; siya'y inihagis sa lupa, at ang 16 At tinulungan ng lupa ang kaniyang mga anghel ay inihagis babae, at ibinuka ang kaniyang na kasama niya. bibig at nilamon ang ilog na

malakas na tinig sa langit, na 10 At narinig ko ang isang ibinuga ng dragon sa kaniyang bibig. nagsasabi, Ngayo'y dumating ang 17 At nagalit ang dragon sa kaligtasan, at ang kapangyarihan, babae, at umalis upang bumaka sa

at ang kaharian ng ating Dios, at nalabi sa kaniyang binhi, na siyang ang kapamahalaan ng kaniyang nagsisitupad ng mga utos ng Dios,

Cristo: sapagka't inihagis na ang at mga may patotoo ni Jesus: tagapagsumbong sa ating mga

kapatid na siyang sa kani1a'y

nagsusumbong sa harapan ng ating KAPITULO 13 Dios araw at gabi. 1 At siya'y tumayo sa buhanginan

11At siya'y kanilang dinaig dahil ng dagat. At nakita ko ang isang sa dugo ng Cordero, at dahil sa hayop na umaahon sa dagat, na salita ng kanilang patotoo, at hindi may sangpung sungay at pitong

nila inibig ang kanilang buhay ulo, at sa kanilang mga sungay ay
hanggang sa kamatayan. may sangpung diadema, at sa

12 Kaya't mangagalak kayo, Oh kaniyang mga ulo ay mga pangalan
mga langit at kayong nagsisitahan ng kapusungan. diyan. Sa aba ng lupa
at ng dagat: 2 At ang hayop na aking nakita ay

sapagka't ang diablo'y bumaba sa katulad ng isang leopardo, at ang
inyo, na may malaking galit, sa kaniyang mga paa ay gaya ng sa
pagkaalam niya na kaunting oso, at ang kaniyang bibig ay gaya
panahon na lamang mayroon siya. ng bibig ng leon: at ibinigay sa

13 At nang makita ng dragon na kaniya ng dragon ang kaniyang
siya'y inihagis sa lupa, ay inusig kapangyarihan, at ang kaniyang
niya ang babaing nanganak ng luklukan, at dakilang

kapamahalaan.

sanggol na lalake.

14 At sa babae'y ibinigay ang mga ulo na waring sinugatan ng 3 At
nakita ko ang isa sa kaniyang

dalawang pakpak ng agilang ikamamatay; at ang kaniyang sugat
malaki, upang ilipad sa ilang mula

Ang Apocalipsis ng DIOS

na ikamamatay ay gumaling: at ang 11 At nakita ko ang ibang hayop
buong lupa'y nanggilalas sa hayop; na umaahon sa lupa; at may

dragon, sapagka't ibinigay niya ang 4 At sila'y nangagsisamba sa
dalawang sungay na katulad ng sa isang kordero, at siya'y
nagsasalitang gaya ng dragon. kaniyang kapamahalaan sa hayop; 12
At kaniyang isinasagawa ang at nangagsisamba sa hayop, na buong
kapamahalaan ng unang nangagsasabi, Sino ang kagaya ng hayop sa
kaniyang paningin. At hayop? at sinong makababaka sa pinasasamba
niya ang lupa at ang kaniya? nangananahan dito sa unang S At
binigyan siya ng isang bibig hayop, na gumaling ang sugat na na
nagsasalita ng malalaking bagay ikamamatay. at mga kapusungan: at
binigyan 13 At siya'y gumagawa ng mga siya ng kapamahalaan, upang
dakilang tanda, na ano pa't magpatuloy na apat na pu't
nakapagpapababa ng kahit apoy dalawang buwan. mula sa langit
hanggang sa lupa sa 6 At binuka niya ang kaniyang paningin ng mga
tao. bibig sa mga kapusungan laban sa 14 At nadadaya niya ang mga
Dios, upang pusungin ang

kaniyang pangalan, at ang nananahan sa lupa dahil sa mga

kaniyang tabernakulo, gayon din tanda na sa kaniya'y ipinagkaloob

naman ang mga nananahan sa na magawa sa paningin ng hayop;

langit. na sinasabi sa mga nananahan sa

makipagbaka sa mga banal, at 7 At ipinagkaloob sa kaniya na lupa, na
dapat silang gumawa ng isang larawan ng hayop na mayroon ng sugat
ng tabak at pagtagumpayan sila; at binigyan nabuhay. siya ng
kapamahalaan sa bawa't angkan at bayan at wika at bansa. 15 At
siya'y pinagkaloobang makapagbigay ng hininga sa 8 At ang lahat ng
nangananahan larawan ng hayop, upang ang sa lupa ay magsisisamba
sa kaniya, larawan ng hayop ay na ang kanikaniyang pangalan ay
makapangusap, at maipapatay hindi nasusulat sa aklat ng buhay
naman ang lahat ng hindi ng Cordero na pinatay buhat nang
sumasamba sa larawan ng hayop. itatag ang sanglibutan. 16 At ang

lahat, maliliit at 9 Kung ang sinoman ay may malalaki, at mayayaman at mga pakinig, ay makinig. dukha, at ang mga laya at ang mga 10 Kung ang sinoman ay sa alipin ay pinabigyan ng isang pagkabihag, ay sa pagkabihag tanda sa kanilang kanang kamay, o paroroon siya: kung ang sinoman sa noo; ay papatay sa tabak, ay dapat 17 At nang huwag makabili o siyang mamatay sa tabak. Narito makapagbili ang sinoman, kundi ang pagtitiyaga at ang siyang mayroong tanda, sa pananampalataya ng mga banal. makatuwid ay ng pangalan ng

Ang Apocalipsis ng DIOS

hayop o bilang ng kaniyang 5 At sa kanikaniyang bibig ay

pangalan. walang nasumpungang 18 Dito'y may karunungan. Ang kasinungalingan: si la'y mga walang dungis.

may pagkaunawa ay bilangin ang

bilang ng hayop; sapagka't siyang 6 At nakita ko ang ibang anghel

bilang ng isang tao: at ang na lumilipad sa gitna ng langit, na

kaniyang bilang ay Anim na raan at may mabuting balita na walang anim na pu't anim. hanggan upang ibalita sa mga

nananahan sa lupa, at sa bawa't

bansa at angkan at wika at bayan;

KAPITULO 14 7 At sinasabi niya ng malakas na

1 At tumingin ako, at narito, ang tinig, Matakot kayo sa Dios, at Cordero ay nakatayo sa bundok ng magbigay kaluwalhatian sa kaniya; Sion, at ang kasama niya'y isang sapagka't dumating ang panahon daan at apat na pu't apat na libong ng kaniyang paghatol: at may pangalan niya, at pangalan ng magsisamba kayo sa gumawa ng kaniyang Ama, na nasusulat sa langit at ng lupa at ng dagat at ng kanikaniyang noo. mga bukal ng tubig.

2 At narinig ko ang isang tinig na 8 At ang iba, ang pangalawang mula sa langit, na gaya ng lagaslas anghel, ay sumunod na nagsasabi, ng maraming tubig, at gaya ng Naguho, naguho ang dakilang ugong ng malakas na kulog: at ang Babilonia, na siyang nagpainom sa tinig na aking narinig ay gaya ng sa lahat na bansa ng alak ng kagalitan

mga manunugtog ng alpa na ng kaniyang pakikiapid. tumutugtog ng

kanilang mga alpa: 9 At ang ibang anghel, ang

3 At sila'y nangagaawitan na pangatlo, ay sumunod sa kanila, na wari'y isang bagong awit sa nagsasabi ng malakas na tinig, harapan ng luklukan, at sa harap Kung ang sinoman ay sumasamba

ng apat na nilalang na buhay at ng sa hayop at sa kaniyang larawan, at

matatanda: at sinoman ay hindi tumatanggap ng tanda sa kaniyang

maaaring matuto ng awit kundi noo, o sa kaniyang kamay,

na libo lamang, sa makatuwid ay ang isang daan at apat na pu't apat 10 Ay iinom din naman siya ng

siyang mga binili mula sa lupa. alak ng kagalitan ng Dios, na

nahahandang walang halo sa

4 Ang mga ito'y ang hindi inuman ng kaniyang kagalitan; at

nangahawa sa mga babae; siya'y pahihirapan ng apoy at sapagka't sila'y mga malilinis. At asupre sa harapan ng mga banal na

ang mga ito'y ang nagsisisunod sa anghel, at sa harapan ng Cordero:

mga tao, na maging mga napaiilanglang magpakailan kailan man; at sila'y walang kapahingahan pangunahing bunga sa Dios at sa araw at gabi, silang mga Cordero. Ang mga ito'y ang binili sa gitna ng 11 At ang usok ng hrap nila ay Cordero saan man siya pumaroon.

nagsisisamba sa hayop at sa

Ang Apocalipsis ng DIOS

kaniyang larawan, at sinomang yaong may panggapas na matalas, tumatanggap ng tanda ng kaniyang na sinasabi, Ihulog mo ang iyong pangalan. panggapas na matalas, at putihin

banal, ng mga nagsisitupad ng mga 12 Narito ang pagtitiyaga ng mga mo ang mga buwig sa ubasan sa lupa; sapagka't ang kaniyang mga ubas ay mga hinog na. utos ng Dios, at ng

pananampalataya kay Jesus. 19 At inihagis ng anghel ang

na mula sa langit na nagsasabi, 13 At narinig ko ang isang tinig kaniyang panggapas sa lupa, at pinuti ang mga ubas sa lupa, at inihagis sa pisaan ng ubas, sa Isulat mo, Mapapalad ang mga malaking pisaan ng kagalitan ng patay na nangamamatay sa Dios. Panginoon mula ngayon: oo,

sinasabi ng Espiritu, upang sila'y 20 At nayurakan ang pisaan ng mangagpahinga sa kanilang mga ubas sa labas ng bayan, at lumabas gawa; sapagka't ang kanilang mga sa pisaan ng ubas ang dugo, na gawa ay sumusunod sa kanila. umapaw hanggang sa mga preno

isang alapaap na maputi; at nakita 14 At nakita ko, at narito, ang ng mga kabayo, sa lawak na isang libo at anim na raang estadio.

ko na nakaupo sa alapaap ang

isang katulad ng isang anak ng tao, KAPITULO 15 na sa kaniyang ulo'y may isang 1 At nakita ko ang ibang tanda sa putong na ginto, at sa kaniyang langit, dakila at kagilagilalas. kamay ay may isang panggapas na Pitong anghel na may pitong salot, matalas. na siyang mga panghuli, sapagka't 15 At lumabas ang ibang anghel sa mga yao'y magaganap ang sa templo, na sumisigaw ng kagalitan ng Dios. malakas na tinig doon sa

nakaupo 2 At nakita ko ang gaya ng isang sa alapaap, Ihulog mo ang iyong dagat na bubog na may halong panggapas, at gumapas ka; apoy, at yaong nangagtagumpay sa sapagka't dumating ang oras ng hayop, at sa kaniyang larawan, at paggapas, sapagka't ang aanihin sa sa bilang ng kaniyang pangalan, ay lupa ay hinog na. nangakatayo sa tabi ng dagat na 16 At inihagis ng nakaupo sa bubog, na may mga alpa ng Dios. alapaap ang kaniyang panggapas 3 At inaawit nila ang awit ni sa lupa; at ang lupa ay nagapasan. Moises na alipin ng Dios, at ang 17 At lumabas ang ibang anghel awit ng Cordero, na sinasabi, Mga sa templong nasa langit, na may dakila at kagilagilalas ang iyong panggapas din namang matalas. mga gawa, Oh Panginoong Dios, na

18 At ang ibang anghel ay Makapangyarihan sa lahat;

lumabas sa dambana, na siyang matuwid at tunay ang iyong mga

may kapangyarihan sa apoy, at daan, ikaw na Hari ng mga bansa.

tinawagan ng malakas na tinig

Ang Apocalipsis ng DIOS

4 Sinong hindi natatakot, Oh naging sugat na masama at

Panginoon, at luluwalhatiin ang mabigat sa mga taong may tanda

iyong pangalan? sapagka't ikaw ng hayop na yaon, at lamang ang banal; sapagka't ang nangagsisamba sa kaniyang lahat ng mga bansa ay darating at larawan.

magsisisamba sa harapan mo; 3 At ibinuhos ng ikalawa ang sapagka't ang iyong mga matuwid kaniyang mangkok sa dagat; at na gawa ay nangahayag. naging dugo na gaya ng isang

S At pagkatapos ng mga bagay na patay; at bawa't kaluluwang may ito ay tumingin ako, at ang buhay, sa makatuwid ay ang santuario ng tabernakulo ng nangasa dagat ay nangamatay. patotoo sa langit ay nabuksan. 4 At ibinuhos ng ikatlo ang

6 At sa santuario ay nagsilabas kaniyang mangkok sa mga ilog at ang pitong anghel na may pitong sa mga bukal ng tubig; at salot, na nararamtan ng nangaging dugo.

mahalagang bato, tunay at 5 At narinig ko ang anghel ng makintab, at nangabibigkisan ng tubig na nagsasabi, Matuwid ka, na gintong pamigkis ang kanilang ngayon at nang nakaraan, Oh mga dibdib. Banal, sapagka't humatol ka na

7 At isa sa apat na nilalang na gayon;

buhay ay nagbigay sa pitong 6 Sapagka't ibinuhos nila ang anghel ng pitong mangkok na ginto dugo ng mga banal at ng mga na puno ng kagalitan ng Dios, na propeta, at pinainom mo sila ng siyang nabubuhay magpakailan dugo; ito'y karapatdapat sa kanila.

kailan man.

7 At narinig ko ang dambana na

8 At napuno ng usok ang nagsasabi, Oo, Oh Panginoong
santuario mula sa kaluwalhatian ng Dios, na Makapangyarihan sa lahat,
Dios, at sa kaniyang tunay at matuwid ang iyong mga
kapangyarihan; at sinoman ay hatol.
hindi nakapasok sa santuario,
hanggang sa matapos ang pitong 8 At ibinuhos ng ikaapat ang salot ng
pitong anghel. kaniyang mangkok sa araw; at
ibinigay nito sa kaniya ng masunog
ng apoy ang mga tao.

KAPITULO 16 9 At nangasunog ang mga tao sa

1 At narinig ko ang isang malakas matinding init: at sila'y
namusong
na tinig na mula sa santuario, na sa pangalan ng Dios na may
nagsasabi sa pitong anghel, kapangyarihan sa mga salot na ito;
Humayo kayo, at ibuhos ninyo ang at hindi sila nangagsisi upang
pitong mangkok ng kagalitan ng siya'y luwalhatiin. Dios sa lupa. 10 At
ibinuhos ng ikalima ang
2 At humayo ang una, at ibinuhos kaniyang mangkok sa luklukan
ng
ang kaniyang mangkok sa lupa; at hayop na yaon; at nagdilim ang

Ang Apocalipsis ng DIOS

kaniyang kaharian; at nginatngat 18 At nagkaroon ng mga kidlat, at nila ang kanilang mga dila dahil sa mga tinig, at mga kulog; at hirap, nagkaroon ng malakas na lindol,

langit dahil sa kanilang mga hirap 11 At sila'y namusong sa Dios ng na di nangyari kailan man mula nang magkatao sa lupa, isang lindol na lubhang malakas, at sa kanilang mga sugat; at hindi lubhang kakilakilabot. sila nangagsisi sa kanilang mga gawa. 19 At ang dakilang bayan ay

kaniyang mangkok sa malaking 12 At ibinuhos ng ikaanim ang nabahagi sa tatlo, at ang mga bayan ng mga bansa ay nangaguho: at ang dakilang ilog na Eufates; at natuyo ang Babilonia ay napagalaala sa tubig nito, upang mahanda ang paningin ng Dios, upang siya'y dadaanan ng mga haring mula sa bigyan ng inuman ng alak ng sikatan ng araw. kabagsikan ng kaniyang kagalitan. 13 At nakita kong lumabas sa 20 At tumakas ang bawa't pulo, at bibig ng dragon, at sa bibig ng ang mga bundok ay hindi hayop, at sa bibig ng bulaang nangasumpungan. propeta, ang tatlong espiritung karumaldumal, na gaya ng mga 21 At malaking granizo na palaka: kasinglaki ng talento ay lumagpak

ng mga demonio, na nagsisigawa 14 Sapagka't sila'y mga espiritu sa mga tao buhat sa langit, at namusong ang mga tao sa Dios dahil sa salot na granizo; sapagka't ng mga tanda; na pinaparoonan ang salot na ito ay lubhang malaki. nila ang mga hari sa buong sanglibutan, upang tipunin sa pagbabaka sa dakilang araw ng KAPITULO 17 Dios, na Makapangyarihan sa lahat. 1 At dumating ang isa sa pitong 15 (Narito, ako'y pumaparitong anghel na may pitong mangkok, at gaya ng magnanakaw. Mapalad nagsalita sa akin, na nagsasabi, siyang nagpupuyat, at nagiingat ng Pumarito ka, ipakikita ko sa iyo kaniyang mga damit, na baka ang hatol sa bantog na patutot na siya'y lumakad na hubad, at makita nakaupo sa maraming tubig; nila ang kaniyang kahihiyan.) 2 Na siyang pinakiapiran ng mga 16 At tinipon sila sa dako na sa hari sa lupa, at ang mga nananahan Hebreo ay tinatawag na sa

lupa ay nalasing sa alak ng Armagedon. kaniyang pakikiapid.

kaniyang mangkok sa hangin; at 17 At ibinuhos ng ikapito ang 3 At ako'y kaniyang dinalang nasa Espiritu sa isang ilang: at nakita ko lumabas sa santuario ang isang ang isang babae na nakasakay sa malakas na tinig, mula sa luklukan isang hayop na pula, na puno ng na nagsasabi, Nagawa na: mga pangalang pamumusong, na

Ang Apocalipsis ng DIOS

may pitong ulo at sangpung 10 At sila'y pitong hari; ang lima
sungay. ay nanga buwal, ang isa'y narito,

kulay-ube at ng pula, at 4 At nararamtan ang babae ng ang isa ay
hindi pa dumarating; at pagdating niya ay dapat magtagal na
sangdaling panahon. nahihiyasan ng ginto at ng mga

mahalagang bato at mga perlas, na 11 At ang hayop na naging siya,
sa kaniyang kamay ay may isang at wala na, ay siya ring ikawalo at
sarong ginto na puno ng mga siya'y sa pito at siya'y patungo sa
kasuklamsuklam, at ng mga bagay kapahamakan.

na marurumi ng kaniyang 12 At ang sangpung sungay na pakikiapid,
iyong nakita ay sangpung hari, na

S At sa kaniyang noo ay hindi pa nagsisitanggap ng

nakasulat ang isang pangalan, kaharian; datapuwa't HIWAGA,
DAKILANG BABILONIA, nagsisitanggap sila ng INA NG MGA PATUTOT
AT NG MGA kapamahalaang paghahari na isang

KASUKLAMSUKLAM SA LUPA. oras na kasama ng hayop.

6 At nakita ko ang babae na 13 Ang mga ito ay may isang

lasing sa dugo ng mga banal, at sa kaisipan, at ibinibigay nila ang dugo
ng mga martir ni Jesus. At kanilang kapangyarihan at nang aking
makita siya ay kapamahalaan sa hayop. nanggilalas ako ng malaking
14 Makikipagbaka ang mga ito

panggilalas. laban sa Cordero, at sila'y dadaigin

7 At sinabi sa akin ng anghel, ng Cordero, sapagka't siya'y

Bakit ka nanggilalas? Sasabihin ko Panginoon ng mga panginoon at

sa iyo ang hiwaga ng babae, at ng Hari ng mga Hari; at ng mga hayop

na sinasakyan niya, na may kasama niya, na mga tinawag at
pitong ulo at sangpung sungay. mga pili at mga tapat ay nananaig

8 At ang hayop na nakita mo ay din.

naging siya, at wala na; at malapit 15 At sinabi niya sa akin, Ang ng
umahon sa kalaliman, at tubig na iyong nakita, na patungo sa
kapahamakan. At silang kinauupuan ng patutot, ay mga mga
nananahan sa lupa ay bayan, at mga karamihan, at mga

manggigilalas na ang kanilang bansa, at mga wika.

pangalan ay hindi nakasulat sa 16 At ang sangpung sungay na aklat
ng buhay mula nang itatag iyong nakita, at ang hayop, ay ang
sanglibutan, pagkakita nila sa siyang nangapopoot sa patutot, at
hayop, kung paano naging siya at siya'y pababayaan at huhubaran, at
wala na, at darating. kakanin ang kaniyang laman, at

9 Narito ang pagiisip na may siya'y lubos na susupukin ng apoy.

karunungan. Ang pitong ulo ay 17 Sapagka't inilagay ng Dios sa
pitong bundok na kinauupuan ng kanilang mga puso na gawin ang
babae: kaniyang kaisipan, at mangagkaisa

Ang Apocalipsis ng DIOS

ng kaisipan, at ibigay ang kanilang langit at naalaala ng Dios ang kaharian sa hayop, hanggang sa kaniyang mga katampalasanan. maganap ang mga salita ng Dios. 6 Ibigay din ninyo ang ayon sa

18 At ang babae na iyong nakita ibinigay niya sa inyo, at ibayuhin ay ang dakilang bayan, na ninyo ng ibayo sa kaniyang mga naghahari sa mga hari sa lupa. gawa: sa sarong kaniyang
pinaghaluan ay ipaghalo ninyo siya
ng ibayo.

KAPITULO 18 7 Kung gaano ang

1 Pagkatapos ng mga bagay na ito pagkakapagmapuri, at ay nakita ko ang ibang anghel na pagkapamuhay na malayaw, ay nananaog mula sa langit, na may gayon din naman ang ibigay ninyo dakilang kapamahalaan; at ang sa kaniyang pahirap at pagluluksa: lupa ay naliwanagan ng kaniyang sapagka't sinasabi niya sa kaniyang kaluwalhatian. puso, Ako'y nakaupong reina, at

2 At siya'y sumigaw ng malakas hindi ako bao, at hindi ko makikita na tinig, na nagsasabi, Naguho, kailan man ang pagluluksa. naguho ang dakilang Babilonia, at 8 Kaya't darating sa isang araw

naging tahanan ng mga demonio, ang mga salot sa kaniya, at kulungan ng bawa't espiritung kamatayan at pagluluksa, at karumaldumal, at kulungan ng gutom; at siya'y lubos na bawa't karumaldumal at susunugin sa apoy; sapagka't kasuklamsuklam na mga ibon. malakas ang Panginoong Dios na

3 Sapagka't dahil sa alak ng galit humatol sa kaniya.

ng kaniyang pakikiapid ay 9 At ang mga hari sa lupa, na nangaguho ang lahat ng mga nangakiapid at nangabuhay na

bansa; at ang mga hari sa lupa ay malayaw na kasama niya, ay nangakiapid sa kaniya, at ang mga mangagsisiyak at mangangalakal sa lupa ay mangagsisitaghoy tungkol sa nagsiyaman dahil sa kaniya, pagkakita nila ng usok ng

kapangyarihan ng kaniyang kaniyang pagkasunog, kalayawan. 10 At nangakatayo sa malayo

4 At narinig ko ang ibang tinig na dahil sa takot sa pahirap sa kaniya, mula sa langit, na nagsasabi, na nangagsasabi, Sa aba, sa aba ng

Mangagsilabas kayo sa kaniya, dakilang bayang Babilonia, ng bayan ko, upang huwag kayong bayang matibay! sapagka't sa isang

mangaramay sa kaniyang mga oras ay dumating ang hatol sa iyo.

salot: lupa ay mangagsisiyak at mangagluluksa tungkol sa kaniya, magsitanggap ng kaniyang mga kasalanan, at huwag kayong 11 At ang mga mangangalakal sa

S Sapagka't ang kaniyang mga sapagka't wala nang bibili pa ng kasalanan ay umabot hanggang sa kaniyang kalakal;

Ang Apocalipsis ng DIOS

12 Ng kalakal na ginto at pilak, at 18 At nangagsisisigaw pagkakita mahalagang bato, at mga perlas, at sa usok ng kaniyang pagkasunog, mainam na lino, at kayong kulay na nangagsasabi, Anong bayan ang ube, at sutla, at kayong pula; at katulad ng dakilang bayan? sarisaring mababangong kahoy, at 19 At si'a'y nangagbubuhos ng

bawa't kasangkapang garing, at alabok sa kanilang mga ulo, at bawa't kasangkapang mahalagang nagsisigawan, na nagiiyakan at kahoy, at tanso, at bakal, at nagtataghuyan, na nangagsasabi,

marmol; Sa aba, sa aba, ang dakilang bayan,

13 At kanela, at especias, at na siyang iniyaman ng lahat na incienso, at unguento, at may mga daong sa dagat dahil sa kamangyan, at alak, at langis, at kaniyang mga kayamanan! mainam na harina, at trigo, at mga sapagka't sa loob ng isang oras ay baka, at mga tupa; at kalakal na nalipol.

mga kabayo at mga karo, at mga 20 Magalak ka tungkol sa kaniya, alipin; at mga kaluluwa ng mga Oh langit, at kayong mga banal, at tao. kayong mga apostol, at kayong

14 At ang mga bungang pinipita mga propeta; sapagka't inihatol ng mo ay nangapalayo sa iyo, at lahat Dios ang inyong hatol sa kaniya. ng mga bagay na maiinam at 21 At dinampot ng isang anghel mariringal ay nangalipol sa iyo, at na malakas ang isang bato, na gaya hindi na mangasusumpungan pa. ng isang malaking gilingang bato,

15 Ang mga mangangalakal ng at inihagis sa dagat, na sinasabi, mga bagay na ito, na Gayon sa isang kakilakilabot na nangagsiyaman dahil sa kaniya, ay pagkahulog, igigiba ang Babilonia,

mangagsisitayo sa malayo dahil sa ang dakilang bayan, at hindi na takot sa pahirap sa kaniya, na masusumpungan pa. nagsisiyak at nagsisipagluksa; 22 At ang tinig ng mga

16 Na nangagsasabi, Sa aba, sa manunugtog ng alpa, at ng mga aba, niyaong dakilang bayan, siya musiko at ng mga manunugtog ng na nararamtan ng mahalagang lino plauta, at ng mga manunugtog ng at ng kayong kulay ube, at pula, at pakakak ay hindi na maririnig pa napapalamutihan ng ginto at ng sa iyo; at wala nang manggagawa mahalagang bato at ng perlas! ng anomang gawa ay

17 Sapagka't sa loob ng isang masusumpungan pa sa iyo; at ang oras ay nalipol ang gayong ugong ng gilingan ay hindi na malaking kayamanan. At bawa't maririnig pa sa iyo; pinunong daong, at bawa't 23 At ang ilaw ng ilawan ay hindi

naglalayag saan mang dako, at ang na liliwanag pa sa iyo, at ang tinig mga mangdaragat, at lahat ng ng kasintahang lalake at ng nagsisipaghanap-buhay sa dagat, kasintahang babae ay hindi na ay nangakatayo sa malayo, maririnig pa sa iyo; sapagka't ang

mga mangangalakal mo ay naging

Ang Apocalipsis ng DIOS

mga pangulo sa lupa; sapagka't karamihan, at gaya ng lagaslas ng
dinaya ng iyong panggagaway ang maraming tubig, at gaya ng ugong
lahat ng mga bansa. ng malalakas na kulog na

ang dugo ng mga propeta, at ng 24 At nasumpungan sa kaniya
nagsasabi, Aleluya: sapagka't naghahari ang Panginoong ating Dios na
Makapangyarihan sa lahat. mga banal, at ng lahat ng mga pinatay sa
lupa. 7 Tayo'y mangagalak at tayo'y

mangagsayang mainam, at siya'y

ating luwalhatiin; sapagka't

KAPITULO 19 dumating ang pagkakasal ng

1 Pagkatapos ng mga bagay na ito Cordero, at ang kaniyang asawa
ay

ay narinig ko ang gaya ng isang nahahanda na. malaking tinig ng
isang makapal na 8 At sa kaniya'y ipinagkaloob na

karamihan sa langit, na nagsasabi, damtan ang kaniyang sarili ng
Aleluya; Kaligtasan, at mahalagang lino, makintab at kaluwalhatian,
at kapangyarihan, tunay; sapagka't ang mahalagang

ay nauukol sa ating Dios: lino ay siyang mga matuwid na

2 Sapagka't tunay at matuwid ang gawa ng mga banal.

kaniyang mga paghatol; sapagka't 9 At sinasabi niya sa akin, Isulat

hinatulan niya ang bantog na mo, Mapapalad ang mga patutot, na
siyang nagpasama sa inanyayahan sa paghapon sa lupa ng kaniyang
pakikiapid, at kasalan ng Cordero. At sinasabi iginanti niya ang dugo ng
kaniyang niya sa akin, Ang mga ito'y siyang

mga alipin sa pamamagitan ng tunay na mga salita ng Dios. kaniyang
kamay. 10 At ako'y nagpatirapa sa

3 At sila'y muling nangagsabi, kaniyang paanan upang siya'y

Aleluya. At ang usok niya ay aking sambahin. At sinasabi niya sa

napaiilanglang magpakailan kailan akin, Ingatan mong huwag gawin man. iyan: ako'y kapuwa mo alipin at ng

4 At nangagpatirapa ang iyong mga kapatid na mayroong

dalawangpu't apat na matatanda at patotoo ni Jesus: sumamba ka sa

ang apat na nilalang na buhay, at Dios: sapagka't ang patotoo ni nangagsisamba sa Dios na nakaupo Jesus ay siyang espiritu ng hula. sa luklukan, na nangagsasabi, Siya 11 At nakita kong bukas ang nawa; Aleluya. langit; at narito, ang isang

5 At lumabas ang isang tinig sa kabayong maputi, at yaong

luklukan, na nagsasabi, Purihin nakasakay dito ay tinatawag na

ninyo ang ating Dios, ninyong Tapat at Totoo; at sa katuwiran

lahat na mga lingkod niya, ninyong siya'y humahatol at nakikipagbaka.

lahat na mga natatakot sa kaniya, 12 At ang kaniyang mga mata ay maliliit at malalaki. ningas ng apoy, at sa kaniyang ulo

6 At narinig ko ang gaya ng isang ay maraming diadema; at siya'y tinig ng isang makapal na

Ang Apocalipsis ng DIOS

may isang pangalang nakasulat, na 19 At nakita ko ang hayop, at ang sinoman ay di nakaaalam kundi mga hari sa lupa, at ang kanilang siya rin. mga hukbo, na nangagkakatiapon

na winisikan ng dugo: at ang 13 At siya'y nararamtan ng damit upang makipagbaka laban doon sa nakasakay sa kabayo, at laban sa kaniyang hukbo. kaniyang pangalan ay tinatawag na Ang Verbo ng Dios. 20 At sinunggaban ang hayop, at

langit ay sumusunod sa kaniya na 14 At ang mga hukbong nasa kasama niya ang bulaang propeta na gumawa ng mga tanda sa harapan nito, na siyang mga nakasakay sa mga kabayong ipinangdaya sa mga nagsitanggap puti, at nangararamtan ng ng tanda ng hayop at sa mga mahalagang linong maputi at sumamba sa larawan nito: ang dalisay. dalawang ito ay inihagis na buhay 15 At sa kaniyang bibig ay sa dagatdagatang apoy na lumalabas ang isang tabak na nagliliyab sa asupre: matalas, upang sa pamamagitan 21 At ang mga iba ay pinatay sa nito'y sugatan niya ang mga bansa: tabak na lumalabas sa bibig at kaniyang paghaharian ng niyaong nakasakay sa kabayo, at tungkod na bakal: at niyuyurakan ang lahat ng mga ibon ay niya ang pisaan ng ubas ng nangabusog ng mga laman nila. kabangisan ng kagalitan ng Dios na Makapangyarihan sa lahat.

16 At siya'y mayroong isang KAPITULO 20

pangalang nakasulat sa kaniyang 1 At nakita ko ang isang anghel damit at sa kaniyang hita, HARI NG na nananaog mula sa langit, na MGA HARI AT PANGINOON NG MGA may susi ng kalaliman at isang PANGINOON. malaking tanikala sa kaniyang 17 At nakita kong nakatayo ang kamay. isang anghel sa araw; na siya'y 2 At sinunggaban niya ang sumisigaw ng malakas na tinig, na dragon, ang matandang ahas, na nagsasabi sa lahat ng mga ibong siyang Diablo at Satanas, at lumilipad sa gitna ng himpapawid, ginapos na isang libong taon, Halikayo at mangagkatipon sa 3 At siya'y ibinulid sa kalaliman

dakilang hapunan ng Dios; at sinarhan, at tinatakan ito sa 18 Upang kayo'y makakain ng ibabaw niya, upang huwag ng laman ng mga hari, at ng laman ng magdaya sa mga bansa, hanggang mga pangulong kapitan, at ng sa maganap ang isang libong taon: laman ng mga taong pagkatapos nito ay kailangang makapangyarihan, at ng laman ng siya'y pawalang kaunting panahon. mga kabayo at ng mga nakasakay

4 At nakakita ako ng mga dito, at ng laman ng lahat ng mga luklukan, at may mga nagsisiluklok taong laya at mga alipin man, at sa mga ito, sila'y pinagkalooban ng maliliit at malalaki.

Ang Apocalipsis ng DIOS

paghatol: at nakita ko ang mga propeta; at sila'y pahihirapan araw kaluluwa ng mga pinugutan ng ulo at gabi magpakailan kailan man.

ang ikalawang kamatayan; kundi dahil sa patotoo ni Jesus, at dahil 11 At nakita ko ang isang sa salita ng Dios, at ang mga hindi malaking luklukang maputi, at ang sumamba sa hayop, o sa kaniyang nakaluklok doon, na sa kaniyang larawan man, at hindi tumanggap harapan, ang lupa at ang langit ay ng tanda sa kanilang noo at sa tumakas; at walang nasumpungang kanilang kamay; at sila'y kalalagyan nila. nangabuhay, at nagsipagharing 12 At nakita ko ang mga patay, kasama ni Cristo sa loob ng isang malalaki at maliliit, na libong taon. nangakatayo sa harapan ng S Ang mga iba sa mga patay ay luklukan; at nangabuksan ang mga hindi nangabuhay hanggang sa aklat: at nabuksan ang ibang aklat, naganap ang isang libong taon. Ito na siyang aklat ng buhay: at ang ang unang pagkabuhay na maguli. mga patay ay hinatulan ayon sa 6 Mapalad at banal ang makalakiip mga bagay na nasusulat sa mga sa unang pagkabuhay na maguli: aklat, ayon sa kanilang mga gawa. sa mga ito'y walang kapangyarihan 13 At ibinigay ng dagat ang mga patay na nasa kaniya; at ibinigay sila'y magiging mga saserdote ng ng kamatayan at ng Hades ang mga Dios at ni Cristo, at patay na nasa kanila: at sila'y mangaghaharing kasama niya sa hinatulan bawa't tao ayon sa loob ng isang libong taon. kanikaniyang mga gawa. 7 At kung maganap na ang isang 14 At ang kamatayan at ang libong taon, si Satanas ay Hades ay ibinulid sa dagatdagatang kakalagan sa kaniyang bilangguan, apoy. Ito ang ikalawang 8 At lalabas upang dumaya sa kamatayan, sa makatuwid ay ang mga bansa na nasa apat na sulok dagatdagatang apoy. ng lupa, sa Gog at sa Magog, upang 15 At kung ang sinoman ay hindi tipunin sila sa pagbabaka: na ang nasumpungang nakasulat sa aklat bilang nila ay gaya ng buhangin sa ng buhay, ay ibinulid sa dagat. dagatdagatang apoy. 9 At nangagsipanhik sila sa kalaparan ng lupa, at kinubkob ang kamento ng mga banal, at ang KAPITULO 21 bayang iniibig: at bumaba ang 1 At nakita ko ang isang bagong apoy mula sa langit, at sila'y langit at ang isang bagong lupa: nasupok. sapagka't ang unang langit at ang

10 At ang diablo na dumaya sa unang lupa ay naparam; at ang

kanila ay ibinulid sa dagatdagatang dagat ay wala na. apoy at asupre,
na kinaroroonan 2 At nakita ko ang bayang banal,

din naman ng hayop at ng bulaang ang bagong Jerusalem, na

nananaog mula sa langit buhat sa

Ang Apocalipsis ng DIOS

Dios, na nahahandang gaya ng lahat na mga sinungaling, ang isang babaing kasintahan na kanilang bahagi ay sa nagagayakang talaga sa kaniyang dagatdagatang nagniningas sa asawa. apoy at asupre; na siyang

3 At narinig ko ang isang malakas ikalawang kamatayan.

na tinig na mula sa luklukan, na 9 At dumating ang isa sa pitong nagsasabi, Narito, ang tabernakulo anghel na may pitong mangkok, na ng Dios ay nasa mga tao, at siya'y mga puno ng pitong huling salot; nananahan sa kanila, at sila'y at nagsalita sa akin, na nagsasabi, magiging mga bayan niya, at ang Halika, ipakikita ko sa iyo ang Dios din ay sasa kanila, at babaing kasintahan, ang asawa ng magiging Dios nila: Cordero.

4 At papahirin niya ang bawa't 10 At dinala niya akong nasa luha sa kanilang mga mata; at Espiritu sa isang malaki at mataas hindi na magkakaroon ng na bundok, at ipinakita sa akin ang kamatayan; hindi na magkakaroon bayang banal na Jerusalem, na pa ng dalamhati, o ng nananaog mula sa langit buhat sa pananambitan man, o ng hiras pa Dios, man: ang mga bagay nang una ay 11 Na may kaluwalhatian ng Dios: naparam na. ang kaniyang ilaw ay katulad ng

S At yaong nakaluklok sa isang totoong mahalagang bato, na luklukan ay nagsabi, Narito, gaya ng batong jaspe, na malinaw ginagawa kong bago ang lahat ng na gaya ng salamin:

mga bagay. At sinabi niya, Isulat 12 Na may isang malaki at mataas

mo: sapagka't ang mga salitang ito na kuta; na may labingdalawang ay tapat at tunay. pintuan, at sa mga pintuan ay

6 At sinabi niya sa akin, Nagawa labingdalawang anghel; at may na. Ako ang Alpha at ang Omega, mga pangalang nakasulat sa mga ang pasimula at ang wakas. Ang yaon, na siyang sa labingdalawang nauuhaw ay aking paiinuming angkan ng mga anak ng Israel: walang bayad sa bukal ng tubig ng 13 Sa silanganan ay may tatlong buhay. pintuan; at sa hilagaan ay may

7 Ang magtagumpay ay tatlong pintuan; at sa timugan ay magmamana ng mga bagay na ito; may tatlong pintuan; at sa at ako'y magiging Dios niya, at kalunuran ay may tatlong pintuan. siya'y magiging anak ko. 14 At ang kuta ng bayan ay may

8 Nguni't sa mga duwag, at sa labingdalawang pinagsasaligan, at mga hindi mananampalataya, at sa sa mga ito'y ang labingdalawang mga kasuklamsuklam, at sa mga pangalan ng labingdalawang mamamatay-tao, at sa mga apostol ng Cordero.

mapakiapid, at sa mga 15 At ang nakikipagusap sa akin manggagaway, at sa mga ay may panukat na tambong ginto mapagsamba sa diosdiosan, at sa

Ang Apocalipsis ng DIOS

upang sukatin ang bayan, at ang 23 At ang bayan ay hindi mga pintuan nito, at ang kuta nito. nangangailangan ng araw, o ng

parisukat, at ang kaniyang haba ay 16 At ang pagkatayo ng bayan ay buwan man, upang lumiwanag sa kaniya: sapagka't nililiwanagan ng kaluwalhatian ng Dios, at ang ilaw gaya ng kaniyang luwang: at doon ay ang Cordero. sinukat niya ng tambo ang bayan,

ay labingdalawang libong estadio: 24 At ang mga bansa ay lalakad

ang haba at ang luwang at ang taas sa pamamagitan ng liwanag nito: at

nito ay magkakasukat. ang mga hari sa lupa ay 17 At sinukat niya ang kuta nito, mangagdadala ng kanilang karangalan sa loob niyaon. ay isang daan at apat na pu't apat

na siko, ayon sa sukat ng tao, sa 25 At ang mga pintuan niyaon ay

makatuwid baga'y ng isang anghel. hindi ilalapat kailan man sa araw

kuta niya ay jaspe: at ang bayan ay 18 At ang malaking bahagi ng (sapagka't hindi magkakaroon doon ng gabi): dalisay na ginto, na katulad ng 26 At dadalhin nila sa loob malinis na bubog. niyaon ang karangalan at

19 Ang mga pinagsasaligan ng kapurihan ng mga bansa:

kuta ng bayan ay may pamuting 2 7 At hindi papasok doon sa sarisaring mahahalagang bato. Ang anomang paraan ang anomang unang pinagsasaligan ay jaspe; ang bagay na karumaldumal, o siyang

ikalawa ay zafiro; ang ikatlo ay gumagawa ng kasuklamsuklam at

calcedonia; ang ikaapat ay ng kasinungalingan: kundi yaon

esmeralda; lamang na mga nakasulat sa aklat

20 Ang ikalima ay sardonic a; ang ng buhay ng Cordero.

crisolito; ang ikawalo ay berilo; **KAPITULO 2 2** ang ikasiyam ay topacio;

ang ikaanim ay sardio; ang ikapito ay ikasangpu ay crisopasio; ang 1 At ipinakita niya sa akin ang ikalabingisa ay jacinto; ang isang ilog ng tubig ng buhay, na

ikalabingdalawa ay amatista. maningning na gaya ng bubog, na

lumalabas sa luklukan ng Dios at

pintuan ay labingdalawang perlas; 21 At ang labingdalawang ng Cordero, at bawa't pinto ay isang perlas; at 2 Sa gitna ng lansangang yaon. At

ang lansangan ng bayan ay dalisay sa dako rito ng ilog, at sa ibayo na ginto, na gaya ng nito, naroon ang punong kahoy ng

nanganganinag na bubog. buhay, na namumunga ng

22 At hindi ako nakakita ng labingdalawang iba't ibang bunga,

templo doon: sapagka't ang na namumunga sa bawa't buwan:

Panginoong Dios, ang at ang mga dahon ng punong Makapangyarihan sa lahat, at ang kahoy ay pangpagaling sa mga Cordero ay siyang templo doon. bansa.

Ang Apocalipsis ng DIOS

3 At hindi na magkakaroon pa ng 10 At sinasabi niya sa akin,

sumpa: at ang luklukan ng Dios at Huwag mong tatakan ang mga ng Cordero ay naroroon: at siya'y salita ng hula ng aklat na ito; paglilingkuran ng kaniyang mga sapagka't malapit na ang panahon.

alipin; 11 Ang liko, ay magpakaliko pa:

4 At makikita nila ang kaniyang at ang marumi, ay magpakarumi mukha; at ang kaniyang pangalan pa: at ang matuwid, ay ay sasa kanilang mga noo. magpakatuwid pa: at ang banal, ay

S At hindi na magkakaroon pa ng magpakabanal pa.

gabi, at sila'y hindi 12 Narito, ako'y madaling

nangangailangan ng liwanag ng pumaparito; at ang aking ganting-

ilawan, ni ng liwanag man ng araw; pala ay nasa akin, upang bigyan ng

sapagka't liliwanagan sila ng kagantihan ang bawa't isa ayon sa

maghahari magpakailan kailan 13 Ako ang Alpha at ang Omega, man. Panginoong Dios: at sila'y kaniyang gawa.

at ang una at ang huli, ang

6 At sinabi niya sa akin, Ang mga pasimula at ang wakas.

salitang ito'y tapat at tunay, at ang 14 Mapapalad ang Panginoon, ang Dios ng mga nangaghuhugas ng kanilang damit, espiritu ng mga propeta, ay upang sila'y magkaroon ng nagsugo ng kaniyang anghel upang karapatan sa punong kahoy ng ipakita sa kaniyang mga alipin ang buhay, at makapasok sa bayan sa mga bagay na kinakailangang pamamagitan ng mga pintuan. mangyari madali. 15 Nangasa labas ang mga aso, at 7 At narito, ako'y madaling ang mga manggagaway, at ang mga pumaparito. Mapalad ang mapakiapid, at ang mga tumutupad ng mga salita ng hula mamamatay-tao, at ang mga ng aklat na ito. mapagsamba sa diosdiosan, at ang bawa't nagiibig at gumagawa ng 8 At akong si Juan, ako ang nakarinig at nakakita ng mga bagay

kasinungalingan.

na ito. At nang aking narinig at 16 Akong si Jesus ay nagsugo ng makita, ay nagpatirapa ako upang aking anghel upang sa inyo'y sumamba sa harapan ng anghel na magpatotoo ng mga bagay na ito sa nagpakita sa akin ng mga bagay na mga iglesia. Ako ang ugat at ang ito. supling ni David, ang maningning

9 At sinasabi niya sa akin, na tala sa umaga.

Ingatan mong huwag gawin iyan: 17 At ang Espiritu at ang ako'y kapuwa mo alipin at ng iyong kasintahang babae ay nagsasabi, mga kapatid na mga propeta, at ng Halika. At ang nakikinig ay mga tumutupad ng mga salita ng nagsabi, Halika. At ang nauuhaw, aklat na ito: sumamba ka sa Dios. ay pumarito: ang may ibig ay

Ang Apocalipsis ng DIOS

kumuhang walang bayad ng tubig kaniyang bahagi sa punong kahoy
ng buhay. ng buhay, at sa bayang banal, na

18 Aking sinasaksihan sa bawa't nangakasulat sa aklat na ito.
taong nakikinig sa mga salita ng 20 Ang sumasaksi sa mga bagay
hula ng aklat na ito, Kung ang na ito ay nagsasabi, Oo: ako'y
sinoman ay magdagdag sa mga ito, madaling pumaparito. Siya nawa:
ay daragdagan siya ng Dios ng mga pumarito ka Panginoong Jesus.
salot na nakasulat sa aklat na ito: 21 Ang biyaya ng Panginoong

19 At kung ang sinoman ay Jesus ay mapasa mga banal nawa.
magalis sa mga salita ng aklat ng Siya nawa.
hulang ito, ay aalisin ng Dios ang

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

KAPITULO 1 anghel niya ang mga hangin, At

1 Ang Dios, na nagsalita nang ang kaniyang mga ministro ay unang panahon sa ating mga ningas ng apoy:

magulang sa iba't ibang panahon at 8 Nguni't tungkol sa Anak ay sa iba't ibang paraan sa sinasabi, Ang iyong luklukan, Oh

pamamagitan ng mga propeta, Dios, ay magpakailan man; At ang

huling araw na ito sa 2 Ay nagsalita sa atin sa mga setro ng katuwiran ay siyang setro ng iyong kaharian.

pamamagitan, ng kaniyang Anak, 9 Inibig mo ang katuwiran, at na siyang itinalaga na kinapootan mo ang kasamaan; tagapagmana ng lahat ng mga Kaya't ang Dios, ang Dios mo, ay

bagay, na sa pamamagitan naman nagbuhos sa inyo, Ng langis ng niya'y ginawa ang sanglibutan; kasayahang higit sa iyong mga

3 Palibhasa'y siyang sinag ng kasamahan.

kaniyang kaluwalhatian, at tunay 10 At, Ikaw, Panginoon, nang na larawan ng kaniyang pagka- pasimula'y inilagay mo ang Dios, at umaalalay ng lahat ng mga kinasasaligan ng lupa, At ang mga

bagay sa pamamagitan ng salita ng langit ay mga gawa ng iyong mga

kaniyang kapangyarihan, nang kamay:

kaniyang magawa na ang paglilinis 11 Sila'y mangapapahamak; ng mga kasalanan, ay lumuklok sa datapuwa't ikaw ay nananatili: At kanan ng Karangalan sa kaitaasan; silang lahat ay mangalulumang

4 Na naging lalong mabuti kay sa gaya ng isang kasuutan;

mga anghel, palibhasa'y nagmana 12 At gaya ng isang balabal sila'y ng lalong marilag na pangalan kay iyong bibilutin, At sila'y sa kanila. mapapalitang gaya ng kasuutan: 5 Sapagka't kanino nga sa mga Nguni't ikaw ay ikaw rin, At ang anghel sinabi niya kailan man, iyong mga taon ay di matatapos.

Ikaw ay aking Anak, Ikaw ay aking 13 Nguni't kanino sa mga anghel ipinanganak ngayon? at muli, sinabi niya kailan man, Lumuklok Ako'y magiging kaniyang Anna, At ka sa aking kanan, Hanggang sa siya'y magiging aking Anak? ang iyong mga kaaway ay gawin

6 At muli nang dinadala niya ang kong tungtungan ng iyong mga panganay sa sangkalupaan ay paa?

sinasabi, At sambahin siya ng lahat 14 Hindi бага silang lahat ay mga ng mga anghel ng Dios. espiritung tagapaglingkod, na mga

7 At sinasabi niya tungkol sa mga sinugo upang magsipaglingkod sa anghel, Yaong ginagawang mga

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

kapakinabangan ng 8 Inilagay mo ang lahat ng mga
mangagmamana ng kaligtasan? bagay sa pagsuko sa ilalim ng
kaniyang mga paa. Sapagka't nang
pasukuin niya ang lahat ng mga

KAPITULO 2 bagay sa kaniya, ay wala siyang

1 Kaya't nararapat nating iniwan na di sumuko sa kaniya.
pagkatantuin ang mga bagay na Nguni't ngayon ay hindi pa natin
narinig, baka sakaling tayo'y nakikitang sumuko sa kaniya ang
makahagpos. lahat ng mga bagay.

2 Sapagka't kung ang ipinangusap 9 Kundi nakikita natin ang
na salita sa pamamagitan ng mga ginawang mababa ng kaunti kay sa
anghel ay nagtibay, at ang bawa't mga anghel, sa makatuwid ay si
pagsalangsang at pagsuway ay Jesus, na dahil sa pagbata ng
tumanggap ng matuwid na parusa kamatayan ay pinutungan ng na
kabayaran; kaluwalhatian at karangalan, upang

kung ating pabayaang ganitong dahil sa bawa't tao. dakilang
kaligtasan? na 10 Sapagka't marapat sa kaniya ipinangusap ng
Panginoon noong na pinagukulan ng lahat ng mga 3 Paanong
makatatagan tayo, ay lasapin niya ang kamatayan sa pamamagitan ng
biyaya ng Dios

una ay pinatunayan sa atin sa
pamamagitan ng mga nakarinig; bagay, at sa pamamagitan niya ang

ng Dios na kasama nila, sa kaluwalhatian na gawing sakdal

pamamagitan ng mga tanda at mga siyang may gawa ng kaligtasan nila kababalaghan, at ng saganang sa pamamagitan ng mga sakit. 4 Na pawang sinasaksihan naman ng maraming anak sa lahat ng mga bagay, sa pagdadala

ng Espiritu Santo, ayon sa 11 Sapagka't ang nagpapagingbanal at ang mga kapangyarihan, at ng mga kaloob kaniyang sariling kalooban.

pinapagingbanal ay pawang sa isa:

S Sapagka't hindi niya ipinasakop na dahil dito'y hindi siya

sa mga anghel ang sanglibutang nahihiyang tawagin silang mga darating, na siya naming kapatid,

isinasaysay.

6 Nguni't pinatunayan ng isa sa iyong pangalan sa aking mga 12 Na sinasabi, Ibabalita ko ang

tao, upang siya'y iyong alalahanin? aawitin ko ang kapurihan mo. isang dako, na sinasabi, Ano ang kapatid, Sa gitna ng kapisanan ay

O ang anak ng tao, upang siya'y

iyong dalawin? 13 At muli, ilalagak ko ang aking

7 Siya'y ginawa mong mababa ng Narito, ako at ang mga anak na pagkakatiwala sa kaniya. At muli,

kaunti kay sa mga anghel; Siya'y ibinigay sa akin ng Dios. pinutungan mo ng kaluwalhatian at

ng karangalan, At siya'y inilagay 14 Dahil sa ang mga anak ay mga

mo sa ibabaw ng mga gawa ng may bahagi sa laman at dugo, siya

iyong mga kamay: nama'y gayon ding nakabahagi sa

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

mga ito; upang sa pamamagitan ng 4 Sapagka't ang bawa't bahay ay kamatayan ay kaniyang malipol may nagtayo; datapuwa't ang yaong may paghahari sa nagtayo ng lahat ng mga bagay ay

kamatayan, sa makatuwid ay ang ang Dios.

diablo: 5 At sa katotohanang si Moises ay

15 At mailigtas silang lahat na tapat sa buong sangbahayan niya dahil sa takot sa kamatayan ay gaya ng lingkod, na pinakapatotoo nangasailalim ng pagkaalipin sa sa mga bagay na sasabihin buong buhay nila. pagkatapos;

16 Sapagka't tunay na hindi niya 6 Datapuwa't si Cristo, gaya ng tinutulungan ang mga anghel, anak ay puno sa bahay niya; na kundi tinutulungan niya ang binhi ang bahay niya ay tayo, kung ating ni Abraham. ingatang matibay ang ating

sa lahat ng mga bagay ay matulad U Kaya't nararapat sa kaniya na pagkakatiwala at pagmamapuri sa pagasa natin hanggang sa katapusan. sa kaniyang mga kapatid, upang

maging isang dakilang saserdoteng 7 Gaya nga ng sabi ng Espiritu maawain at tapat sa mga bagay na Santo, Ngayon kung narinig ninyo nauukol sa Dios, upang gumawa ng ang kaniyang tinig,

kaniya na gaya rin naman ni pangpalubag-loob patungkol sa 8 Huwag ninyong papagmatigas sa mga kasalanan ng bayan. ang inyong mga puso, na gaya ng 18 Palibhasa'y nagbata siya sa sa pamumungkahi, Gaya nang sa pagkatukso, siya'y makasasaklolo araw ng pagtukso sa ilang, sa mga tinutukso. 9 Na doon ako tinukso ng inyong mga magulang

sa pagsubok sa akin, At apat na pung taon na KAPITULO 3 nangakita ang aking mga gawa. 1 Kaya, mga banal na kapatid, 10 Dahil dito'y nagalit ako sa mga may bahagi sa pagtawag ng lahing ito, At aking sinabi, Laging kalangitan, inyong isipin ang si1a'y nangagkakamali sa kanilang Apostol at Dakilang Saserdote na puso: Nguni't hindi nila ating kinikilala, si Jesus; nangakilala ang aking mga daan; 2 Na siya'y tapat sa naglagay sa 11 Ano pa't aking isinumpa sa aking kagalitan, Si1a'y hindi Moises sa buong sangbahayan magsisipasok sa aking niya. kapahingahan. 3 Sapagka't siya ay inaring may 12 Magsipagingat kayo, mga karapatan sa lalong kaluwalhatian kapatid, baka sakaling mayroon sa kay sa kay Moises, palibhasa'y may kanino man sa inyo ng isang lalong karangalan kay sa bahay pusong masama na walang yaong nagtayo ng bahay. pananampalataya, na naghihiwalay

sa inyo sa Dios na buhay:

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

13 Nguni't kayo'y 2 Sapagka't tunay na tayo'y

mangagpangaralan sa isa't isa pinangaralan ng mabubuting araw-araw, samantalang sinasabi, balita, gaya rin naman nila: nguni't

Ngayon; baka papagmatigas ang hindi nila pinakinabangan ang sinoman sa inyo ng daya ng salitang napakinggan, dahil sa kasalanan: walang kalakip na

kabahagi ni Cristo, kung ating 14 Sapagka't tayo'y nagiging pananampalataya ang nangakarinig. iniingatang matibay ang pasimula 3 Sapagka't tayong ng ating pagkakatiwala hanggang nagsisipanampalataya ay sa katapusan: nagsisipasok sa kapahingahan

kung narinig ninyo ang kaniyang 15 Samantalang sinasabi, Ngayon yaon; gaya ng sinabi niya, Gaya ng aking isinumpa sa aking kagalitan, Sila'y hindi magsisipasok sa aking tinig, Huwag ninyong kapahingahan: bagama't ang mga papagmatigas ang inyong mga gawa ay nangatapos mula nang puso, na gaya ng sa itatag ang sanglibutan. pamumungkahi.

pagkarinig ay namungkahi? 16 Sapagka't sino-sino, na 4 Sapagka't sa isang dako ay sinabi niya ang ganito tungkol sa ikapitong araw, At nagpahinga nguni't, hindi бага yaong lahat na nang ikapitong araw ang Dios sa nagsialis sa Egipto sa pamamagitan lahat ng kaniyang mga gawa; ni Moises? 5 At sa dakong ito ay muling 17 At sino-sino ang kinagalitan sinabi, Sila'y hindi magsisipasok sa niyang apat na pung taon? hindi aking kapahingahan. бага yaong nangagkasala, na ang kanilang mga katawan ay 6 Kaya't yamang may natitira nangabuwal sa ilang? pang ibang dapat magsipasok doon, at ang mga pinangaralan 18 At sa kani-kanino isinumpa nang una ng mabubuting balita ay niyang hindi makapapasok sa hindi nangapasok dahil sa kaniyang kapahingahan, kundi pagsuway, yaong mga nagsisuway? 7 Ay muling nagtangi siya ng 19 At nakikita natin na sila'y isang araw, Ngayon pagkatapos ng hindi nangakapasok dahil sa ilang panahon na sinabi sa mga kawalan ng pananampalataya. awit ni David (ayon sa sinabi na ng una), Ngayon kung marinig ninyo ang kaniyang tinig, Huwag ninyong KAPITULO 4 papagmatigas ang inyong mga 1 Mangatakot nga tayo,

yamang puso. may iniwang pangako ng pagpasok 8 Sapagka't kung ibinigay sa sa kaniyang kapahingahan, baka kanila ni Josue ang kapahingahan, sakaling sinoman sa inyo ay ay hindi na sana niya sasalitain maging tulad sa di nakaabot pagkatapos ang ibang araw. niyaon.

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

9 May natitira pa ngang isang magsipagtamo ng awa, at pamamahingang sabbath, ukol sa mangakasumpong ng biyaya upang bayan ng Dios. tumulong sa atin sa panahon ng

10 Sapagka't ang pumasok sa pangangailangan. kaniyang kapahingahan ay

pagpasok sa kapahingahang yaon, nagpahinga naman sa kaniyang KAPITULO S mga gawa, gaya ng Dios sa 1 Sapagka't ang bawa't dakilang kaniyang mga gawa. saserdote palibhasa'y hinugot sa 11 Magsipagsikap nga tayo ng mga tao, ay inilagay dahil sa mga tao sa mga bagay na nauukol sa upang huwag marapa ang sinoman Dios, upang siya'y makapaghandog ayon sa gayong halimbawa ng ng mga kaloob at mga hain pagsuway. namang patungkol sa mga

12 Sapagka't ang salita ng Dios ay kasalanan:

buhay, at mabisa, at matalas kay sa 2 Na makapagtitiis na may alin mang tabak na may dalawang kaamuan sa mga di nakaaalam at

talim, at bumabaon hanggang sa nangamamali, yamang siya rin paghihiwalay ng kaluluwa at naman ay nalilibid ng kahinaan; espiritu, ng mga kasukasuan at ng

utak, at madaling kumilala ng mga 3 At dahil dito'y nararapat siyang pagiisip at mga haka ng puso. naghandog dahil sa mga

13 At walang anomang nilalang kasalanan, at hindi lamang na hindi nahahayag sa kaniyang patungkol sa mga tao, kundi paningin: nguni't ang lahat ng mga naman sa kaniyang sarili. bagay ay hubad at hayag sa 4 At sinoman ay hindi harapan ng mga mata niyaong tumatanggap sa kaniyang sarili ng

ating pagsusulitan. karangalang ito, liban na kung

14 Yaman ngang tayo'y mayroong tawagin siya ng Dios, na gaya ni

isang lubhang dakilang saserdote, Aaron.

na pumasok sa kalangitan, si Jesus 5 Gayon din si Cristo man ay na Anak ng Dios, ay ingatan nating hindi nagmapuri sa kaniyang sarili

matibay ang ating pagkakilala. upang maging dakilang saserdote,

kundi yaong sa kaniya ay nagsabi,

15 Sapagka't tayo'y walang isang Ikaw ay aking Anak. Ikaw ay aking dakilang saserdote na hindi naging anak ngayon: maaaring mahabag sa ating

kahinaan, kundi isa na tinukso sa 6 Gaya rin naman ng sinasabi

lahat ng mga paraan gaya rin niya sa ibang dako, Ikaw ay naman natin gayon ma'y walang saserdote magpakailan man Ayon

kasalanan. sa pagkasaserdote ni Melquisedec.

16 Magsilapit nga tayong may 7 Na siya sa mga araw ng pagkakatiwala sa luklukan ng kaniyang laman ay naghandog ng biyaya, upang tayo'y mga panalangin at mga daing na

sumisigaw ng malakas at lumuluha

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

makapagligtas sa kaniya sa 1 Kaya't tayo'y tumigil na ng kamatayan, at siya'y dininig dahil doon sa may kapangyarihang **KAPITULO 6** sa kaniyang banal na takot, pagsasalita ng mga unang simulain ng aral ni Cristo, at tayo'y

8 Bagama't siya'y Anak, gayon mangagpatuloy sa kasakdalan; na may natuto ng pagtalima sa huwag nating ilagay na muli ang pamamagitan ng mga bagay na kinasasaligan ng pagsisisi sa mga kaniyang tiniis; patay na gawa, at ng

9 At nang siya'y mapaging sakdal, pananampalataya sa Dios, ay siya ang gumawa ng walang 2 Ng aral na tungkol sa mga hanggang kaligtasan ng lahat na paglilinis, at ng pagpapatong ng mga nagsisitalima sa kaniya; mga kamay, at ng pagkabuhay na

dakilang saserdote ayon sa 10 Pinanganlan ng Dios na maguli ng mga patay, at ng paghuhukom na walang hanggan. pagkasaserdote ni Melquisedec. 3 At ating gagawin ito, kung ipahihintulot ng Dios. 11 Tungkol sa kaniya'y marami kaming sasabihin, at mahirap na 4 Sapagka't tungkol sa mga saysayin, palibhasa'y nagsipuro! minsang naliwanagan at nakalasp

kayo sa pakikinig. ng kaloob ng kalangitan, at mga

12 Sapagka't nang kayo'y nakabahagi ng Espiritu Santo, nangarapat nang maging mga 5 At nakalasp ng mabuting salita guro dahil sa kaluwatan, ay muling ng Dios, at ng mga kapangyarihan kayo'y nangangailangan na kayo'y ng panahong darating,

turuan ninoman ng mga unang 6 At saka nahiwalay sa Dios ay di simulain ng aral ng Dios; at naging maaaring baguhin silang muli sa tulad sa mga nangangailangan ng pagsisisi; yamang kanilang gatas, at hindi ng pagkaing ipinapapakong muli sa ganang matigas. kanilang sarili ang Anak ng Dios, at 13Sapagka't bawa't tumatanggap inilalagay na muli siya sa hayag na ng gatas ay walang karanasan sa kahihyan. salita ng katuwiran; sapagka't 7 Sapagka't ang lupang humitit siya'y isang sanggol. ng ulang madalas na lumalagpak sa

14 Nguni't ang pagkaing matigas kaniya, at tinutubuan ng mga ay sa mga may gulang, sa damong pakikinabangan ng mga makatuwid ay doon sa mga sa yaon na dahil sa kanila'y binukid, pamamagitan ng pamimihasa ay ay tumanggap ng pagpapalang nangasanay ang kanilang mga mula sa Dios:

pakiramdam, upang makilala ang 8 Datapuwa't kung namumunga mabuti at ang masama. ng mga tinik at dawag, ay

itinatakuwil at malapit sa sumpa;

at ang kaniyang kahihinatnan ay

ang sunugin.

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

9 Nguni't, mga minamahal, ang kawalan ng pagbabago ng naniniwala kaming lubos sa kaniyang pasiya, ay ipinamagitan magagaling na bagay tungkol sa ang sumpa;

inyo, at sa mga bagay na kalakip 18 Upang sa dalawang bagay na ng pagkaligtas, bagama't kami ay di mababago, na diya'y di nagsasalita ng ganito: maaaring ang Dios ay magbulaan,

10 Sapagka't ang Dios ay hindi ay mangagkaroon tayo ng isang liko upang limutin ang inyong matibay na kasiglahan, tayong gawa at ang pagibig na inyong nangagsitakas na sumakanlong

ipinakita sa kaniyang pangalan, sa upang mangapit sa pagasang inyong paglilingkod sa mga banal, nalalagay sa ating unahan:

at hanggang ngayo'y 19 Na ating inaring tulad sa nagsisipaglingkod kayo. sinepete ng kaluluwa, isang pagasa

11 At ninanasa namin na ang na matibay at matatag at bawa't isa sa inyo ay magpakita ng pumapasok sa nasa loob ng tabing;

gayon ding sikap sa ikalulubos ng 20 Na doo'y pumasok dahil sa pagasa hanggang sa katapusan: atin si Jesus, na gaya ng 12 Na huwag kayong mga tamad, pangunahin, na naging dakilang saserdote magpakailan man ayon kundi mga taga tulad kayo sa mga sa pagkasaserdote ni Melquisedec. na sa pamamagitan ng

pananampalataya at ng pagtitiis ay nagsisipagmana ng mga pangako.

13Sapagka't nang mangako ang KAPITULO 7

Dios kay Abraham, palibhasa'y 1 Sapagka't itong si Melquisedec,

hindi niya maipanumpa ang hari sa Salem, saserdote ng anomang lalong mataas, ay Kataastaasang Dios, na siyang ipinanumpa ang kaniyang sarili, sumalubong kay Abraham sa

14Na sinasabi, Tunay sa pagbabalik na galing sa paglipol sa pagpapala ay pagpapalain kita, at mga hari at siya'y pinagpala niya, sa pagpaparami ay pararamihin 2 Na siya namang binahagihan ni kita. Abraham ng ikasangpung bahagi

15 At sa ganito, nang una, siya'y Hari ng katuwiran, at ng lahat (na kung sasaysayin, una- makapaghintay na may pagtitiis, saka Hari naman sa Salem, na sa ay nagtamo siya ng pangako. makatuwid, ay Hari ng

16 Sapagka't ipinanunumpa ng kapayapaan;

mga tao ang lalong mataas: at sa 3 Na walang ama, walang ina, bawa't pagtatalo nila'y ang sumpa walang tandaan ng lahi, at walang sa pagpapatotoo ang siyang pasimula ng mga araw ni katapusan. katapusan ng buhay man,

17 Sa ganito, sa pagkaibig ng datapuwa't naging katulad ng Anak Dios na maipakitang lalong sagana ng Dios), ay nanatiling saserdote sa mga tagapagmana ng pangako magpakailan man.

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

4 Nilaynilayin nga ninyo kung anong kailangan pa na magbangon

gaano ang kadakilaan ng taong ito, ang ibang saserdote, ayon sa na binigyan ni Abraham, na pagkasaserdote ni Melquisedec at

patriarka, ng ikasangpung bahagi hindi ibilang ayon sa ng mga pinakamagagaling na pagkasaserdote ni Aaron? samsam. 12 Sapagka't nang palitan ang

S At katotohanan ang mga sa pagkasaserdote ay kinailangang anak ni Levi na nagsisitanggap ng palitan naman ang kautusan.

pamamagitan ni Abraham pati si katungkulang saserdote, ay 13 Sapagka't yaong tungkol sa mayroong utos na kumuha ng kaniya ay sinasabi ang mga bagay ikasangpung bahagi sa bayan ayon na ito ay naukol sa ibang angkan, sa kautusan, sa makatuwid ay sa na doon ang sinoma'y hindi kanilang mga kapatid, bagama't naglilingkod sa dambana. ang mga ito ay nagsilabas sa mga 14 Sapagka't maliwanag na ang balakang ni Abraham: ating Panginoon ay lumitaw mula 6 Nguni't yaong ang talaan ng kay Juda; na tungkol sa angkan lahi ay hindi ibinibilang sa kanila yao'y walang sinalitang anoman si ay kumuha ng ikasangpung bahagi Moises hinggil sa mga saserdote. kay Abraham, at pinagpala yaong 15 At lalo pang napakaliwanag may mga pangako. ito, kung ayon sa anyo ni 7 Datapuwa't walang anomang Melquisedec ay lumitaw ang ibang pagtatalo ang mababa ay saserdote, pinagpapala ng mataas. 16 Na ginawa, hindi ayon sa 8 At dito'y ang mga taong may kautusan ng utos na ukol sa laman, kamatayan ay tumatanggap ng kundi ayon sa kapangyarihan ng ikasangpung bahagi; datapuwa't isang buhay na walang katapusan: doon ay ang isa, na 17 Sapagka't pinatotohanan pinatutunayang nabubuhay. tungkol sa kaniya, Ikaw ay 9 At sa makatuwid baga'y sa saserdote magpakailan man Ayon sa pagkasaserdote ni Melquisedec. Levi, na tumatanggap ng 18 Sapagka't napapawi ang unang ikasangpung bahagi, ay nagbayad utos dahil sa kaniyang kahinaan at ng ikasangpung bahagi; kawalan ng kapakinabangan. 10 Sapagka't siya'y nasa mga 19 (Sapagka't ang kautusan ay balakang pa ng kaniyang ama, walang anomang pinasasakdal), at nang ito'y salubungin ni may pagpapasok ng isang Melquisedec. pagasang lalong magaling, na sa 11 Ngayon kung may kasakdalan pamamagitan nito ay nagsisilapit nga sa pamamagitan ng

tayo sa Dios. pagkasaserdote ng mga Levita 20 At yamang yao'y hindi naging (sapagka't sa ilalim nito ay sa walang sumpa: tinanggap ng bayan ang kautusan),

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

21 (Sapagka't sila'y sa 28 Sapagka't inilagay ng kautusan katotohanan ay ginawang mga na mga dakilang saserdote ang saserdote na walang sumpa; mga taong may kahinaan; nguni't datapuwa't siya'y may sumpa sa ang salita ng sumpa na kasunod ng pamamagitan niyaong nagsasabi kautusan ay siyang naglalagay sa tungkol sa kaniya, Sumumpa ang Anak, na sakdal magpakailan man. Panginoon at hindi siya nagsisisi, Ikaw ay saserdote magpakailan man); **KAPITULO 8**

2 2 Ay gayon din naman si Jesus 1 Ang kinauuwian nga ng mga ay naging tagapanagot sa lalong bagay na aming sinasabi ay ito: mabuting tipan. Mayroon tayong isang dakilang

sa bilang na naging mga saserdote, langit, sapagka't dahil sa kamatayan ay napigil sila ng pagpapatuloy: 2 Ministro sa santuario, at sa tunay na tabernakulo, na itinayo 23 At katotohanang sila'y marami luklukan ng Karangalan sa mga saserdote, na nakaupo sa kanan ng

namamalagi magpakailan man ay 24 Datapuwa't siya, sapagka't ng Panginoon, hindi ng tao. may pagkasaserdote siyang di 3 Sapagka't ang bawa't dakilang

mapapalitan. saserdote ay inilagay upang

25 Dahil dito naman siya'y maghandog ng mga kaloob at ng nakapagliligtas na lubos sa mga mga hain naman: sa ganito'y nagsisilapit sa Dios sa kinakailangan din namang siya'y

pamamagitan niya, palibhasa'y magkaroon ng anomang laging nabubuhay siya upang ihahandog.

mamagitan sa kanila. 4 Kung siya nga'y nasa lupa ay

26 Sapagka't nararapat sa atin hindi siya saserdote sa anomang
ang gayong dakilang saserdoteng paraan, palibhasa'y mayroon nang
banal, walang sala, walang dungis, nagsisipaghandog ng mga kaloob
nahihiwalay sa mga makasalanan, ayon sa kautusan; at ginawang
lalong mataas pa kay 5 Na nangaglilingkod sa anyo at
sa mga langit; anino ng mga bagay sa kalangitan,

gaya naman ni Moises na

2 7 Na hindi nangangailangan pinagsabihan ng Dios nang malapit

kaniyang sariling mga kasalanan at bagay ayon sa anyong ipinakita sa
saka patungkol sa mga kasalanan iyo sa bundok. ng bayan: sapagka't
ito'y ginawa 6 Datapuwa't ngayo'y kinamtan niyang minsan
magpakailan man, niya ang ministeriong lalong nang kaniyang
ihandog ang marangal, palibhasa'y siya nama'y kaniyang sarili.
tagapamagitan sa isang tipang na gaya niyaong mga dakilang
sapagka't sinabi niya, Ingatan mo saserdote una-una'y patungkol sa na
iyong gawin ang lahat ng mga araw-araw na maghandog ng hain, ng
gawin niya ang tabernakulo:

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

lalong magaling, na inilagda sa ang kanilang mga kasalanan ay lalong mabubuting pangako. hindi ko na aalalahanin pa.

7 Sapagka't kung ang unang 13 Doon sa sinasabi niya, Isang tipang yaon ay naging walang bagong tipan, ay linuma niya ang kakulangan, ay hindi na sana una. Datapuwa't ang nagiging luma inihanap ng pangangailangan ang at tumatanda ay malapit ng ikalawa. lumipas.

8 Sapagka't sa pagkakita ng

kakulangan sa kanila, ay sinabi **KAPITULO 9** niya, Narito, dumarating ang mga 1 Ngayon, ang unang tipan din ay araw, sinasabi ng Panginoon, Na nagkaroon ng mga palatuntunan ako'y gagawa ng isang bagong ng pagsamba sa Dios, at ng pakikipagtipan; sa sangbahayan ni kaniyang santuario, ang santuario Israel at sa sangbahayan ni Juda. ng sanglibutang ito. 9 Hindi ayon sa tipang aking 2 Sapagka't inihanda ang isang ipinakipagtipan sa kanilang mga tabernakulo, ang una, na magulang Nang araw na sila'y kinaroroonan ng kandelerero, at ng aking tangnan sa kamay, upang dulang, at ng mga tinapay na sila'y ihatid sa labas ng lupain ng handog; na siyang tinatawag na Egipto; Sapagka't sila'y hindi Dakong Banal. nanatili sa aking tipan, At akin silang pinabayaan, sinasabi ng 3 At sa likod ng ikalawang tabing

Panginoon. ay ang tabernakulo na tinatawag na

10 Sapagka't ito ang Dakong Kabanalbanalan;

pakikipagtipang aking gagawin sa 4 Na may isang gintong dambana sangbahayan ni Israel Pagkatapos ng kamangyan at kaban ng tipan, ng mga araw na yaon, sinasabi ng at ang paligid ay nakakalupkupan Panginoon; Ilalagay ko ang aking ng ginto, na siyang kinaroroonan mga kautusan sa kanilang pagiisip, ng sisidlang-ginto na may lamang

At sa kanilang mga puso'y aking mana, at tungkod ni Aaron na isusulat ang mga ito. At ako'y namulaklak, at mga tapyas na bato

magiging Dios nila, At sila'y ng tipan;

magiging bayan ko:

5 At sa ibabaw nito ay ang mga

11 At hindi magtuturo ang bawa't querubin ng kaluwalhatian na isa sa kaniyang kababayan, At ang nangagsisililim sa luklukan ng awa; bawa't isa sa kaniyang kapatid, na na ang mga bagay na ito ay hindi sasabihing, Kilalanin mo ang natin mapaguusapan ngayon ng isa
Panginoon: Sapagka't ako'y isa.

makikilala ng lahat, Mula sa

kadakidakilaan sa kanila. mga bagay na ito, sa unang tabernakulo ay palaging kaliitliitan hanggang sa 6 At sa ganitong pagkahanda ng

12 Sapagka't ako'y magiging nagsisipasok ang mga saserdote, mahabagin sa kanilang kalikuan, At

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

na tinutupad ang mga 13 Sapagka't kung ang dugo ng

katungkulan; mga kambing at ng mga baka, at

pumapasok na nagiisa ang 7 Datapuwa't sa ikalawa ay ang abo ng dumalagang baka na ibinubudbod sa mga nadungisan, ay makapagiging banal sa ikalilinis dakilang saserdote, minsan sa ng laman: isang taon, na hindi walang dalang

dugo, na inihahandog na patungkol 14 Gaano pa kaya ang dugo ni

sa kaniyang sarili, at sa mga Cristo, na sa pamamagitan ng kamalian ng bayan: Espiritu na walang hanggan ay

Santo, na hindi pa naihahayag ang 8 Na ipinakikilala ng Espiritu inihandog ang kaniyang sarili na walang dungis sa Dios, ay maglilinis ng inyong budhi sa mga pagpasok sa dakong banal gawang patay upang samantalang natatayo pa ang magsipaglingkod sa Dios na unang tabernakulo; buhay? 9 Na yao'y isang talinghaga ng 15 At dahil dito'y siya ang panahong kasalukuyan; ayon dito tagapamagitan ng isang bagong ay inihahandog ang mga kaloob at tipan, upang sa pamamagitan ng ang mga hain, tungkol sa budhi, na isang kamatayan na ukol sa hindi magpapasakdal sa ikatutubos ng mga pagsalangsang sumasamba, na nasa ilalim ng unang tipan, ang 10 Palibhasa'y palatuntunan mga tinawag ay magsitanggap ng lamang na ukol sa laman, na pangako na manang walang iniatang hanggang sa panahon ng hanggan. pagbabago (gaya ng mga pagkain, 16Sapagka't kung saan mayroong at mga inumin at sarisaring tipan doo'y kinakailangan ang paglilinis). kamatayan ng gumawa niyaon. 11Nguni't pagdating ni Cristo na 17Sapagka't ang isang tipan ay dakilang saserdote ng mabubuting may kabuluhan kung mamatay ang bagay na darating, sa pamamagitan gumawa: sa ibang paraa'y walang ng lalong malaki at lalong sakdal anomang kabuluhan samantalang na tabernakulo, na hindi gawa ng nabubuhay ang gumawa. mga kamay, sa makatuwid baga'y hindi sa paglalang na ito, 18 Kaya't ang una mang tipan ay hindi itinalaga ng walang dugo. 12 At hindi rin naman sa

pamamagitan ng dugo ng mga 19 Sapagka't nang salitain ni kambing

at ng mga bulong baka, Moises ang bawa't utos sa buong

kundi sa pamamagitan ng kaniyang bayan ayon sa kautusan, ay sariling dugo, ay pumasok na kumuha siya ng dugo ng mga minsan magpakailan man sa bulong baka at ng mga kambing,

dakong banal, na kinamtan ang na may tubig at balahibong mapula

walang hanggang katubusan. ng tupa at isopo, at winisikan ang

aklat at gayon din ang buong

bayan,

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

20 Na sinasabi, Ito ang dugo ng 2 7 At kung paanong itinakda sa tipan na iniutos ng Dios tungkol sa mga tao ang mamatay na minsan, inyo. at pagkatapos nito ay ang

21 Gayon din ang tabernakulo at paghuhukom; ang lahat ng mga kasangkapan sa 28 Ay gayon din naman si Cristo, pangangasiwa ay pinagwiwisikan na inihandog na minsan upang niya ng dugo sa gayon ding dalhin ang mga kasalanan ng paraan. marami, sa ikalawa'y pakikita na

masasabi kong lahat ng mga bagay 2 2 At ayon sa kautusan, ay halos hiwalay sa kasalanan, sa ikaliligtas ng mga nagsisipaghintay sa kaniya.

ay nililinis ng dugo, at maliban na

sa pagkabuhos ng dugo ay walang KAPITULO 10 kapatawaran. 1 Sapagka't ang kautusan na may 23 Kinakailangan nga na ang mga isang anino ng mabubuting bagay anyo ng mga bagay sa na darating, hindi ang tunay na sangkalangitan ay linisin ng mga larawan ng mga bagay, kailan pa ito; nguni't ang mga bagay ring ito man ay di maaaring magpasakdal sa sangkalangitan ay linisin ng sa mga nagsisilapit sa lalong mabubuting handog kay sa pamamagitan ng mga hain na rito. laging inihahandog sa taon-taon.

Cristo sa dakong banal na ginawa 24 Sapagka't hindi pumasok si 2 Sa ibang paraan ay hindi kaya бага nagsipaglikat sila ng ng mga kamay, na kahalintulad paghahandog? sapagka't ang mga lamang ng tunay; kundi sa nagsisisamba, yamang nalinis na talagang langit, upang humarap minsan, ay hindi na sana ngayon sa harapan ng Dios dahil sa nagkaroon pa ng budhi sa mga atin: kasalanan. 25 At siya'y hindi rin naman 3 Nguni't sa mga hain yaon kailangang ihandog na madalas pa ginagawa ang pagaalaala sa mga ang kaniyang sarili, na gaya ng kasalanan taon-taon. dakilang saserdote na pumapasok 4 Sapagka't di

maaari na ang sa dakong banal taon-taon na may dugo ng mga baka at ng mga dalang dugo na hindi niya sarili; kambing ay makapagalis ng mga 26 Sa ibang paraan ay kailangan kasalanan. na siya'y magbatang madalas mula 5 Kaya't pagpasok niya sa nang itatag ang sanglibutan: sanglibutan, ay sinasabi, Hain at datapuwa't ngayon ay minsan handog ay hindi mo ibig. Nguni't siya'y nahayag sa katapusan ng isang katawan ang sa akin ay mga panahon upang alisin ang inihanda mo; kasalanan sa pamamagitan ng

pagkahandog ng kaniyang sarili. 6 Sa mga handog na susunugin at

mga haing patungkol sa mga

kasalanan ay hindi ka nalugod.

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

7 Nang magkagayo'y sinabi ko, 15 At ang Espiritu Santo ay Narito, ako'y pumarito (sa nagbibigay patotoo rin naman sa balumbon ng aklat ay nasusulat atin; sapagka't pagkasabi niya na,

mga handog at mga handog na tungkol sa akin.) Upang gawin, Oh 16 Ito ang tipang gagawin ko sa Dios, ang iyong kalooban. kanila Pagkatapos ng mga araw na 8 Sa itaas ay sinasabi, Mga hain at yaon, sabi ng Panginoon; Ilalagay ko ang aking mga kautusan sa susunuging buo at mga haing kanilang puso, At isusulat ko rin patungkol sa kasalanan ay hindi naman sa kanilang pagiisip; mo ibig, at di mo rin kinalulugdan 17 At ang kanilang mga (mga bagay na inihahandog ayon kasalanan at kanilang mga sa kautusan), kasamaan ay hindi ko na

9 Saka sinabi niya, Narito, ako'y aalalahanin pa.

pumarito upang gawin ang iyong 18At kung saan may kalooban. Inaalis niya ang una, kapatawaran ng mga ito ay wala upang maitatag ang ikalawa. nang paghahandog na patungkol 10 Sa kaloobang yaon tayo'y pa sa kasalanan. pinapaging-banal, sa pamamagitan 19 Mga kapatid, yamang may ng pagkahandog ng katawan ni kalayaan ngang makapasok sa Cristo na minsan magpakailan dakong banal sa pamamagitan ng man. dugo ni Jesus,

saserdote na araw-araw ay 11At katotohanang ang bawa't 20 Sa pamamagitan ng daang bago at buhay na kaniyang nangangasiwa ng patayo at itinalaga sa atin, sa pamamagitan naghahandog na madalas ng gayon ng tabing, sa makatuwid baga'y sa ding mga hain, na hindi makaalis kaniyang laman; kailan pa man ng mga kasalanan: 21 At yamang may isang Dakilang 12Nguni't siya, nang Saserdote na pangulo sa bahay ng makapaghandog ng isa lamang Dios; hain patungkol sa mga kasalanan 22 Tayo'y magsilapit na may magpakailan man, ay umupo sa tapat na puso sa lubos na kanan ng Dios; pananampalataya, na ang ating 13 Buhat noon ay naghihintay mga puso

na winisikan mula sa hanggang sa ang kaniyang mga isang masamang
budhi: at kaaway ay maging tungtungan ng mahugasan ang ating
katawan ng kaniyang mga paa. dalisay na tubig, 14 Sapagka't sa
pamamagitan ng 23 Na ating ingatang matibay ang isang
paghahandog ay kaniyang pagkakilala ng ating pagasa upang
pinasakdal magpakailan man ang huwag magalinlangan: sapagka't
mga pinapagiging-banal. tapat ang nangako:

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

24 At tayo'y mangagtinginan ng malaking pakikilaban ng mga upang tayo'y mangaudyok sa pagbabata;

pagiibigan at mabubuting gawa; 33 Na una una ay naging isang

25 Na huwag nating pabayaan katawatawa dahil sa mga ang ating pagkakatiapon, na gaya ng pagkasiphayo at gayon din sa mga ugali ng iba, kundi mangagaralan kahirapan; at sa ikalawa, ay naging sa isa't isa; at lalo na kung inyong kasama niyaong mga inaring namamalas na nalalapit na ang gayon.

araw. 34 Sapagka't kayo'y nangahabag

26 Sapagka't kung ating sa mga may tanikala, at tinanggap sinasadya ang pagkakasala ninyo ng buong galak ang pagkatapos na ating matanggap pagkaagaw ng inyong pag-aari, ang pagkakilala sa katotohanan, ay palibhasa'y inyong nalalamang wala nang haing natitira pa tungkol mayroon kayo sa inyong sarili ng sa mga kasalanan, isang pag-aaring lalong mabuti at

2 7 Kundi isang kakilakilabot na tumatagal. paghihintay sa paghuhukom, at 35 Huwag nga ninyong itakuwil isang kabangisan ng apoy na ang inyong pagkakatiwala, na may lalamon sa mga kaaway. dakilang ganting-pala.

28 Ang magpawalang halaga sa 36 Sapagka't kayo'y kautusan ni Moises sa patotoo ng nangangailangan ng pagtitiis, dalawa o tatlong saksi, ay upang kung inyong magawa ang

mamamatay na walang awa: kalooban ng Dios, ay magsitanggap

29 Gaano kayang higpit ng kayo ng pangako.

parusa, sa akala ninyo, ang 37 Sapagka't sa madaling ihahatol na nauukol doon sa panahon, Siyang pumaparito ay

umaring di banal sa dugo ng tipan 38 Nguni't ang aking lingkod na na nagpabanal sa kaniya, at yumurak sa Anak ng Dios, at darating, at hindi magluluwat.

umalipusta sa Espiritu ng biyaya? matuwid ay mabubuhay sa

pananampalataya: At kung siya ay

30 Sapagka't ating nakikilala umurong, ay hindi kalulugdan ng
yaong nagsabi, Akin ang aking kaluluwa.

paghihiganti, ako ang gaganti. At 39 Nguni't tayo'y hindi doon sa muli, Huhukuman ng Panginoon mga nagsisibalik sa kapahamakan; ang kaniyang bayan. kundi doon sa mga may pananampalataya sa ikaliligtas ng 31 Kakilakilabot na bagay ang kaluluwa. mahulog sa mga kamay ng Dios na

buhay.

mga nakaraang araw, na sa mga 32 Datapuwa't alalahanin ang
KAPITULO 11 1 Ngayon, ang pananampalataya yaon, pagkatapos na kayo'y ay siyang kapanatagan sa mga maliwanagan, ay nangagtiis kayo

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

bagay na hinihintay, ang nito ay hinatulan niya ang katunayan ng mga bagay na hindi sanglibutan, at naging nakikita. tagapagmana ng katuwiran na ayon

2 Sapagka't sa pamamagitan nito sa pananampalataya.

ang mga matanda ay sinaksihan. 8 Sa pananampalataya si

natatalastas natin na ang 3 Sa pananampalataya ay Abraham, nang tawagin, ay tumalima upang pumaroon sa isang dakong kaniyang sanglibutan ay natatag sa tatanggaping mana; at siya'y pamamagitan ng salita ng Dios, yumaon na di nalalaman kung saan ano pa't ang nakikita ay hindi siya paroroon. ginawa sa mga bagay na nakikita.

inilipat upang huwag niyang naghandog sa Dios ng lalong 4 Sa pananampalataya si Abel ay 9 Sa pananampalataya siya'y naging manglalakbay sa lupang pangako, na gaya sa hindi niya mabuting hain kay sa kay Cain, sa sariling lupa, at tumahan sa mga pamamagitan nito'y sinaksihan sa tolda na kasama si Isaac at si kaniyang siya'y matuwid, na Jacob, na mga tagapagmana ng nagpapatotoo ang Dios tungkol sa isang pangako na kasama niya: kaniyang mga kaloob: at sa 10 Sapagka't inaasahan niya ang pamamagitan nito patay na siya ay bayang may mga kinasasaligan, na nagsasalita pa. ang nagtayo at gumawa ay ang 5 Sa pananampalataya si Enoc ay Dios. 11 Sa pananampalataya si Sara makita ang kamatayan; at hindi rin ay tumanggap ng lakas upang siya nasumpungan, sapagka't ipaglihi ang binhi, nang lipas na siya'y inilipat ng Dios: sapagka't ang kaniyang gulang, palibhasa'y bago siya inilipat ay pinatotohanan inari niyang tapat ang nangako: sa kaniyang siya'y naging kalugodlugod sa Dios: 12 Kaya naman sumibol sa isa, sa

6 At kung walang kaniya na tila patay na, ang kasing

pananampalataya ay hindi dami ng mga bituin sa langit sa maaaring maging kalugodlugod sa karamihan, at di mabilang na gaya

kaniya; sapagka't ang lumalapit sa ng mga buhanging nasa tabi ng Dios ay dapat sumampalatayang dagat.

may Dios, at siya ang tagapagbigay 13 Ayon sa pananampalataya ay ganti sa mga sa kaniya'y nangamatay ang lahat ng mga ito, nagsisihanap. na hindi kinamtan ang mga

7 Sa pananampalataya si Noe, pangako, nguni't kanilang nang paunawaan ng Dios tungkol nangakita na natanaw mula sa sa mga bagay na hindi pa nakikita, malayo, at kanilang ipinahayag na dala ng banal na takot, ay sila'y pawang taga ibang bayan at naghanda ng isang daong sa manglalakbay sa ibabaw ng lupa. ikaliligtas ng kaniyang sangbahayan; na sa pamamagitan

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

14 Sapagka't ang mga binanggit niya ang pagalis sa nagsisipagsabi ng mga gayong Egipto ng mga anak ni Israel; at bagay ay nagpapakilalang nagutos tungkol sa kaniyang mga hinahanap nila ang lupaing buto.

kanilang sarili. 23 Sa pananampalataya, nang

15 At katotohanang kung ipanganak si Moises, ay itinagong kanilang naalaala yaong lupaing tatlong buwan ng kaniyang mga kanilang pinanggalingan, ay magulang, sapagka't kanilang nagkaroon sana sila ng mabuting nakitang maganda ang bata; at pagkakataon upang bumalik. hindi sila natakot sa utos ng hari.

16 Nguni't ngayon ay nagnanasa 24 Sa pananampalataya, nang sila ng lalong magaling na lupain, lumaki na si Moises, ay sa makatuwid baga'y ang sa langit: tumangging siya'y tawaging anak kaya hindi sila ikinahihiya ng Dios ng anak na babae ni Faraon;

na tawaging Dios nila; sapagka't 25 Na pinili pa ang siya'y kaniyang ipinaghanda sila ng isang tampalasanin na kasama ng bayan bayan. ng Dios, kay sa magtamo ng

17 Sa pananampalataya, nang nagsisikupas na kaligayahan sa subukin si Abraham, ay inihandog pagkakasala; si Isaac: oo, siyang tumanggap na 26 Na inaring malaking may galak ng mga pangako ay kayamanan ang kadustaan ni siyang naghandog sa kaniyang Cristo, kay sa mga kayamanan ng

bugtong na anak; Egipto: sapagka't ang kaniyang

18 Sa makatuwid baga'y yaong tinititigan ay ang gantingpalang pinagsabihan, Kay Isaac ay kabayaran.

tatawagin ang iyong binhi: 2 7 Sa pananampalataya'y iniwan

19 Na inisip na maging sa gitna niya ang Egipto, na hindi natakot
ng mga patay ay maaaring buhayin sa poot ng hari: sapagka't siyang
maguli ng Dios; mula diyan nagtitiyagang tulad sa nakakita din naman
ay muli siyang niyaong di nakikita.

tinanggap sa isang halimbawa. 28 Sa pananampalataya'y itinatag

20 Sa pananampalataya'y niya ang paskua, at ang pagwiwisik
binasbasan ni Isaac si Jacob at si ng dugo, upang ang manglilipol sa
Esau, tungkol sa mga bagay na mga panganay ay huwag silang
darating. lipulin.

21 Sa pananampalataya, si Jacob 29 Sa pananampalataya'y
ng mamatay na ay binasbasan niya nagsipagdaan sila sa gitna ng ang
bawa't isa sa mga anak ni Jose; Dagat na Mapula na gaya ng sa at
sumambang nakatangan sa puno lupang tuyo: na nang subuking ng
kaniyang tungkod. gawin ito ng mga taga Egipto ay

2 2 Sa pananampalataya, nang pawang nangalunod.
malapit nang mamatay st Jose, ay

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

30 Sa pananampalataya'y 37 Sila'y pinagbabato,

nangalagpak ang mga kuta ng pinaglagari, pinagtutukso, Jerico, pagkatapos na makubkob pinagpapatay sa tabak: sila'y na pitong araw. nagsilakad na paroo't parito na

napahamak na kasama ng mga 31 Sa pananampalataya'y hindi may balat ng mga tupa't kambing: na mga salat, nangapipighati, tinatampalasan; manunuway, ang patutot na si

Rahab, na tumanggap na payapa sa 38 (Na sa mga yaon ay hindi mga tiktik. karapatdapat ang sanglibutan), na

sapagka't kukulangin ako ng 32 At ano pa ang aking sasabihin? nangaliligaw sa mga ilang at sa mga kabundukan at sa mga yungib, at sa mga lungga ng lupa. panahon kung sasaysayin ko ang 39 At ang lahat ng mga ito, nang tungkol kay Gideon, kay Barac, kay sila'y mapatotohanan na dahil sa Samson, kay Jefe; tungkol kay kanilang pananampalataya, ay David, at kay Samuel at sa mga hindi kinamtan ang pangako, propeta:

33 Na ang mga ito, sa 40 Na ipinaghanda ng Dios ng pamamagitan ng lalong mabuting bagay tungkol sa pananampalataya'y nagsilupig ng atin, upang sila'y huwag maging mga kaharian, nagsigawa ng sakdal ng bukod sa atin. katuwiran, nangagtamo ng mga pangako, nangagtikom ng mga bibig ng mga leon, **KAPITULO 12**

34 Nagsipatay ng bisa ng apoy, 1 Kaya't yamang nakukubkob nangakatanan sa talim ng tabak, tayo ng makapal na bilang ng mga nagsilakas sa kahinaan, naging saksi, itabi namang walang liwag

mga makapangyarihan sa ang bawa't pasan, at ang pakikipagbaka,
nangagpaurong ng pagkakasalang pumipigil sa atin, at

mga hukbong taga ibang lupa. ating takbuhing may pagtitiis ang
kanilang mga patay sa 35 Tinanggap ng mga babae ang takbuhing
inilagay sa harapan natin,

pamamagitan ng pagkabuhay na 2 Na masdan natin si Jesus na
maguli: at ang iba'y nangamatay sa gumawa at sumakdal ng ating
hampas, na hindi tinanggap ang pananampalataya, na siya dahil sa
kanilang katubusan; upang kamtin kagalakang inilagay sa harapan
nila ang lalong mabuting niya ay nagtiis ng krus, na pagkabuhay na
maguli: niwalang bahala ang kahihyan, at

36 At ang iba'y nangagkaroon ng Dios. umupo sa kanan ng luklukan
ng

pagsubok sa pagkalibak at

pagkahampas, oo, bukod dito'y sa 3 Sapagka't dilidilihin ninyo mga
tanikala at bilangguan naman: yaong nagtiis ng gayong

pagsalangsang ng mga

makasalanan laban sa kaniyang

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

sarili, upang kayo'y huwag pagkatapos ay namumunga ng magsihina, na manglupaypay sa bungang mapayapa ng katuwiran

inyong mga kaluluwa. sa mga nagsipagsanay sa

4 Hindi pa kayo nakikipaglaban pamamagitan nito.

hanggang sa mabubo ang dugo, na 12 Kaya't itaas ninyo ang mga nakikipagaway laban sa kasalanan: kamay na nakababa, ang mga

S At inyong nilimot ang iniaral na tuhod namang nanginginig; ipinakikipagtalo sa inyong tulad sa 13 At magsigawa kayo ng mga anak, Anak ko, huwag mong matuwid na landas sa inyong mga

waling bahala ang parusa ng paa, upang huwag maligaw ang Panginoon, O manglupaypay man pilay, kundi bagkus gumaling. kung ikaw ay pinagwiwikaan niya; 14 Sundin ninyo ang kapayapaan

6 Sapagka't pinarurusahan ng sa lahat ng mga tao, at ang Panginoon ang kaniyang iniibig, At pagpapakabanal na kung wala ito'y hinahampas ang bawa't sinoman ay di makakakita sa tinatanggap na anak. Panginoon:

7 Na dahil sa ito'y parusa kayo'y 15 Na pakaingatan na baka ang nagtitiis; inaari kayo ng Dios na sinoma'y di makaabot sa biyaya ng tulad sa mga anak; sapagka't alin Dios; baka kayo'y bagabagin ng ngang anak ang hindi anomang ugat ng kapaitan na pinarurusahan ng kaniyang ama? sumisibol, at dahil dito'y mahawa

8 Datapuwa't kung kayo'y hindi ang marami; pinarurusahan, na pawang 16 Baka magkaroon ng sinomang naranasan ng lahat, kung gayo'y mapakiapid, o mapaglapastangan, mga anak sa ligaw kayo, at hindi gaya ni Esau, na sa isang pinggang

tunay na anak. pagkain ay ipinagbili ang kaniyang

9 Bukod dito, tayo'y sariling pagkapanganay.

nangagkaroon ng mga ama ng 17 Sapagka't nalalaman ninyo na

ating laman upang tayo'y bagama't pagkatapos ay ninanasa

parusahan, at sila'y ating niyang magmana ng pagpapala,

iginagalang: hindi бага lalong siya'y itinakuwil; sapagka't wala na

tayo'y pasasakop sa Anna ng mga siyang nasumpungang espiritu, at tayo'y mabubuhay? pagkakataon ng pagsisisi sa

pinarusahan nilang ilang araw 10 Sapagka't katotohanang tayo'y kaniyang ama, bagama't pinagsisikapan niyang mapilit na lumuluha. ayon sa kanilang minagaling; nguni't siya'y sa kapakinabangan 18 Sapagka't hindi kayo natin, upang tayo'y makabahagi ng nagsilapit sa bundok na nahihipo,

kaniyang kabanalan. at nagliliyab sa apoy, at sa

tila man din hindi ikaliligaya kundi 11 Lahat ng parusa sa ngayon ay kapusikitan, at sa kadiliman, at sa unos,

ikalulungkot; gayon ma'y

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

19 At tunog ng pakakak, at tinig 2 7 At itong salita, Minsan pang,
ng mga salita; na ang nakarinig ng ay pinakakahuluganan ang
pagaalis
tinig na ito ay nagsipamanhik na niyaong mga bagay na niyanig,
huwag nang sa kanila'y salitain pa gaya ng mga bagay na ginawa, ang
anomang salita; upang mamalagi ang mga hindi

20 Sapagka't hindi matiis ang niyanig.
iniuutos, Kahit ang isang hayop 28 Kaya't pagkatanggap ng isang
kung tumungtong sa bundok ay kahariang hindi magagalaw, ay
babatuhin; nagkaroon tayo ng biyayang sa

napanood, ano pa't sinabi ni 21 At totoong kakilakilabot ang
pamamagitan nito ay makapaghahandog tayong may paggalang at
katakutan ng Moises, Ako'y totoong nasisindak paglilingkod na
nakalulugod sa at nanginginig: Dios: 2 2 Datapuwa't nagsilapit kayo sa
29 Sapagka't ang Dios natin ay bundok ng Sion, at sa bayan ng isang
apoy na mamumugnaw. Dios na buhay, ang Jerusalem sa kalangitan, at
sa mga di mabilang

na hukbo ng mga anghel, KAPITULO 13

23 Sa pangkalahatang pulong at 1 Mamalagi nawa ang pagibig sa
iglesia ng mga panganay na mga kapatid.
nangatatala sa langit, at sa Dios na

Hukom ng lahat, at mga espiritu ng 2 Huwag ninyong limutin ang mga
taong ganap na pinasakdal, pagpapakita ng pagibig sa mga

24 At kay Jesus na tagapamagitan taga ibang lupa: sapagka't sa
ng bagong tipan, at dugong pamamagitan nito ang iba'y walang

huwag tumanggi sa nagsasalita. 25 Pagingatan ninyong kayo'y tanikala, gaya ng kayo'y nangagagapos na kasama nila; ang Sapagka't kung hindi nakatanan mga tinatampalasan na gaya ng ang mga nagsitanggi sa nagbalita kayo naman ay tinatampalasan sa sa kanila sa ibabaw ng lupa, ay lalo katawan. pa tayong hindi makatatanan na mabuti kay sa dugo ni Abel. mga anghel. 3 Alalahanin ninyo ang mga may pangwisik na nagsasalita ng lalong malay na nakapagpapatuloy ng

nagsisihiwalay Doon sa 4 Maging marangal nawa sa lahat

nagbabalitang buhat sa langit: ang pagaasawa, at huwag nawang

nagpayanig noon ng lupa: mapangalunya ay pawang datapuwa't ngayo'y nangako siya, hahatulan ng Dios. na nagsasabi, Minsan pang 5 Mangilag kayo sa pagibig sa 26 Na ang tinig na yaon ay ang mga mapakiapid at ang mga magkadungis ang higaan: sapagka't

yayanigin ko, hindi lamang ang

lupa, kundi pati ng langit. salapi; mangagkasiya kayo sa

inyong tinatangkilik: sapagka't siya

rin ang nagsabi, Sa anomang

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

paraan ay hindi kita 13 Atin nga siyang labasin sa
papagkukulangin, sa anomang labas ng kampamento na dalhin
paraan ni hindi kita pababayaan. natin ang kaniyang pagkadusta.

6 Ano pa't ating masasabi ng 14 Sapagka't dito'y wala tayong
buong tapang, Ang Panginoon ang bayan na namamalagi, nguni't
aking katulong; hindi ako hinahanap natin ang bayan na matatakot:
Anong magagawa sa darating.

akin ng tao? 15 Sa pamamagitan nga niya ay

7 Alalahanin ninyo ang maghandog tayong palagi ng hain
nangagkaroon ng pagpupuno sa ng pagpupuri sa Dios, sa inyo na
siyang nangagsalita sa inyo makatuwid бага, ay ng bunga ng
ng salita ng Dios; at sa pagdidilidili mga labi na nagpapahayag ng ng
wakas ng kanilang pamumuhay, kaniyang pangalan.

ay inyong tularan ang kanilang 16 Datapuwa't ang paggawa ng
pananampalataya. mabuti at ang pagabuloy ay huwag

8 Si Jesucristo ay siya ring ninyong kalimutan: sapagka't sa
kahapon at ngayon, oo at mga gayong hain ang Dios ay magpakailan
man. totoong nalulugod.

9 Huwag nga kayong padala sa 17 Magsitalima kayo sa
mga turong sarisari at di kilala: namiminuno sa inyo, at kayo'y
sapagka't mabuti na ang puso ay pasakop sa kanila: sapagka't
patibayin sa pamamagitan ng pawang nangagpupuyat dahil sa
biyaya; hindi sa pamamagitan ng inyong mga kaluluwa, na parang
mga pagkain, na di sila ang mangagsusulit; upang ito'y
pinakikinabangan ng mga nagabala gawin nilang may kagalakan, at

sa kanila. huwag may hapis: sapagka't sa

na hindi matuwid kainan ng mga 10 Tayo ay may isang dambana, ganito'y di ninyo mapapakinabangan. nagsisipaglingkod sa tabernakulo. 18 Idalangin ninyo kami:

mga hayop na ang mga dugo'y 11 Sapagka't ang mga katawan ng sapagka't kami'y naniniwalang lubos na kami ay may mabuting budhi, na nagnanasang mabuhay dinadala ng dakilang saserdote sa na marangal sa lahat ng mga dakong banal na handog na bagay. patungkol sa kasalanan, ay

sinusunog sa labas ng 19 At iniaaral ko sa inyong kampamento. malabis na inyong gawin ito,

12 Kaya naman si Jesus, upang upang ako'y masauli na lalong

mapaging banal sa pamamagitan madali sa inyo. ng kanilang sariling dugo ang 20 Ngayon ang Dios ng bayan, ay nagbata sa labas ng kapayapaan na muling nagdala

pintuan. mula sa mga patay sa dakilang

pastor ng mga tupa sa

Ang Cristo ayon sa Apostol Pablo

pamamagitan ng dugo ng walang sapagka't kayo'y sinulatan ko ng hanggang tipan, sa makatuwid ilang salita.

baga'y ang Panginoon nating si 23 Inyong talastasin na ang ating Jesus, kapatid na si Timoteo ay

21 Ay pakasakdalín nawa niya pinawalan na; na kung siya'y kayo sa bawa't mabuting gawa dumating na madali, kayo'y upang gawin ang kanyang makikita kong kasama niya.

kalooban, na gawin sa atin ang 24 Batiin ninyo ang lahat ng mga nakalulugod sa paningin niya, sa namiminuno sa inyo, at ang lahat pamamagitan ni Jesucristo; na ng mga banal. Kayo'y binabati ng mapasa kaniya nawa ang nangasa Italia. kaluwalhatian magpakailan man. 25 Ang biyaya'y sumainyo Siya nawa. nawang lahat. Siya nawa. 22 Datapuwa't ipinamamanhik ko sa inyo, mga kapatid, na inyong pagtiisan ang salitang iniaral:

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

KAPITULO 1 12 Datapuwa't ang lahat ng sa

1 Nang pasimula siya ang Verbo, kaniya'y nagsitanggap, ay
at ang Verbo ay sumasa Dios, at pinagkalooban niya sila ng ang Verbo
ay Dios. karapatang maging mga anak ng

Dios, sa makatuwid бага'y ang

2 Ito rin nang pasimula'y sumasa mga nagsisisampalataya sa
Dios. kaniyang pangalan:

3 Ang lahat ng mga bagay ay 13 Na mga ipinanganak na hindi
ginawa sa pamamagitan niya; at sa dugo, ni sa kalooban ng laman,
alin man sa lahat ng ginawa ay ni sa kalooban ng tao, kundi ng
hindi ginawa kung wala siya. Dios.

4 Nasa kaniya ang buhay; at ang 14 At nagkatawang-tao ang
buhay ay siyang ilaw ng mga tao. Verbo, at tumahan sa gitna natin

S At ang ilaw ay lumiliwanag sa (at nakita namin ang kaniyang
kadiliman; at ito'y hindi kaluwalhatian, kaluwalhatian gaya
napagunawa ng kadiliman. ng sa bugtong ng Anna), na puspos
ng biyaya at katotohanan.

6 Naparito ang isang tao, na
sugong mula sa Dios, na ang 15 Pinatotohanan siya ni Juan, at
kaniyang pangalan ay Juan. sumigaw, na nagsasabi, Ito yaong

kaniyang patotohanan ang ilaw, sa akin: sapagka't siya'y una sa upang
sa pamamagitan niya'y akin. magsisampalataya ang lahat. 16
Sapagka't sa kaniyang 7 Ito'y naparitong saksi, upang nasa hulihan ko

ay magiging una aking sinasabi, Ang pumaparitong

pumarito upang kaniyang 8 Hindi siya ang ilaw, kundi kapuspusan ay nagsitanggap tayong lahat, at biyaya sa biyaya. patotohanan ang ilaw. 17 Sapagka't ibinigay sa 9 Nagkaroon ng tunay na ilaw, sa pamamagitan ni Moises ang makatuwid baga'y ang ilaw na kautusan; ang biyaya at ang lumiliwanag sa bawa't tao, na katotohanan ay nagsidating sa pumaparito sa sanglibutan. pamamagitan ni Jesu—cristo.

10 Siya'y nasa sanglibutan, at ang 18 Walang taong nakakita kailan pamamagitan niya, at hindi siya na nasa sinapupunan ng Anna, siya nakilala ng sanglibutan. sanglibuta'y ginawa sa man sa Dios; ang bugtong na Anak,

ang nagpakilala sa kanya.

kaniya, at siya'y hindi tinanggap 11 Siya'y naparito sa sariling 19 At ito ang patotoo ni Juan, nang suguin sa kaniya ng mga ng mga sariling kaniya. Judio mula sa Jerusalem ang mga

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

saserdote at mga Levita upang sa kaniya, at sinabi, Narito, ang kaniya'y itanong, Sino ka бага? Cordero ng Dios, na nagaalis ng

20 At kaniyang ipinahayag, at kasalanan ng sanglibutan!

hindi ikinaila; at kaniyang 30 Ito yaong aking sinasabi, Sa

ipinahayag, Hindi ako ang Cristo. hulihan ko'y dumarating ang isang

itinanong, Kung gayo'y ano nga? 21 At sa kaniya'y kanilang lalake na magiging una sa akin: sapagka't siya'y una sa akin. Ikaw бага'y si Elias? At sinabi niya, 31 At siya'y hindi ko nakilala; Hindi ako. Ikaw бага ang propeta? datapuwa't upang siya'y mahayag At siya'y sumagot, Hindi. sa Israel, dahil dito'y naparito ako na bumabautismo sa tubig. 2 2 Sinabi nga nila sa kaniya, Sino

ka бага? Upang ibigay namin ang 32 At nagpatotoo si Juan, na kasagutan sa nangagsugo sa amin. nagsasabi, Nakita ko ang Espiritu

Ano ang sinasabi mo tungkol sa na bumababang tulad sa isang iyong sarili? kalapati na buhat sa langit; at

23 Sinabi niya, Ako ang tinig ng dumapo sa kaniya.

isang humihyaw sa ilang, Tuwirin 33 At siya'y hindi ko nakilala;

ninyo ang daan ng Panginoon, gaya datapuwa't ang nagsugo sa akin

ng sinabi ng propeta Isaias. upang bumautismo sa tubig, ay

itinanong, at sinabi sa kaniya, Fariseo. 24 At sila'y sinugo buhat sa mga siyang nagsabi sa akin, Ang makita mong babaan ng Espiritu, at manahan sa kaniya, ay siya nga 25 At sa kaniya'y kanilang ang bumabautismo sa Espiritu Santo. Bakit nga bumabautismo ka, kung 34 At aking nakita, at hindi ikaw ang Cristo, ni si Elias, ni pinatotohanan kong ito ang Anak ang propeta? ng Dios. 26 Sila'y sinagot ni Juan, na 35 Nang kinabukasan ay muling nagsasabi, Ako'y bumabautismo sa nakatayo si Juan, at ang dalawa sa tubig: datapuwa't sa gitna ninyo'y kaniyang mga alagad; may isang nakatayo na hindi ninyo

nakikilala, 36 At kaniyang tiningnan si Jesus

27 Siya nga ang pumaparitong samantalang siya'y naglalakad, at sumusunod sa akin, na sa kaniya'y sinabi, Narito, ang Cordero ng hindi ako karapatdapat magkalag Dios!

ng panali ng kaniyang pangyapak. 37 At narinig siyang nagsalita ng sa Betania, sa dako pa roon ng 28 Ang mga bagay na ito'y ginawa dalawang alagad, at sila'y nagsisunod kay Jesus. Jordan, na pinagbabautismuhan ni 38 At lumington si Jesus, at nakita

Juan. silang nagsisunod, at sinabi sa

Juan si Jesus na lumalapit sa 29 Nang kinabukasan ay nakita ni kanila, Ano ang inyong hinahanap? At sinabi nila sa kaniya, Rabi (na

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

kung liliwanagin, ay Guro), saan ka ni Felipe, Pumarito ka at tingnan tumitira? AO.

39 Sinabi niya sa kanila, 47 Nakita ni Jesus si Natanael na Magsiparito kayo, at inyong lumalapit sa kaniya, at sinabi ang makikita. Nagsiparoon nga sila at tungkol sa kaniya, Narito, ang nakita kung saan siya tumitira; at isang tunay na Israelita, na sa araw na yaon: noo'y 48 Sinabi sa kaniya ni Natanael, magiikasangpu na ang oras. sila'y nagsitirang kasama niya nang kaniya'y walang daya!

Saan mo ako nakilala? Si Jesus ay

40 Ang isa sa dalawang nakarinig sumagot at sinabi sa kaniya, Bago ng pagsasalita ni Juan, at sumunod ka tinawag ni Felipe, nang ikaw ay sa kaniya, ay si Andre s na kapatid nasa ilalim ng puno ng igos, ay ni Simon Pedro. nakita kita.

41 Una niyang nasumpungan ang 49 Sumagot si Natanael sa kaniya, kaniyang sariling kapatid na si Rabi, ikaw ang Anak ng Dios; ikaw Nasumpungan namin ang Mesias 50 Si Jesus ay sumagot at sinabi (na kung liliwanagin, ay ang Simon, at sa kaniya'y sinabi, ang Hari ng Israel. Cristo). sa kaniya, Dahil baga sa sinabi ko

sa iyo, Kita'y nakita sa ilalim ng

42 Siya'y kaniyang dinala kay puno ng igos, kaya ka Jesus. Siya'y tiningnan ni Jesus, at sumasampalataya? makikita mo sinabi, Ikaw ay si Simon na anak ni ang mga bagay na lalong dakila Juan: tatawagin kang Cefas (na kay sa rito.

kung liliwanagin, ay Pedro). 51 1 At sinabi niya sa kaniya,

43 Nang kinabukasan ay Katotohanan, katotohanang

pinasiyahan niyang pumaroon sa sinasabi ko sa iyo, Makikita Galilea, at kaniyang nasumpungan ninyong bukas ang langit, at ang

si Felipe: at sa kaniya'y sinabi ni mga anghel ng Dios na Jesus, Sumunod ka sa akin. nagmamanhik-manaog sa ulunan

44 Si Felipe nga ay taga Betsaida, ng Anak ng tao.

sa bayan ni Andre s at ni Pedro.

isinulat ni Moises sa kautusan, at nagkaroon ng isang kasalan sa Cana ng Galilea; at naroon ang ina gayon din ng mga propeta, si Jesus ni Jesus: na taga Nazaret, ang anak ni Jose. 2 At inanyayahan din naman si 46 At sinabi sa kaniya ni Natanael, at sinabi sa kaniya, 1 At nang ikatlong araw ay Nasumpungan namin yaong 45 Nasumpungan ni Felipe si KAPITULO 2

Natanael, Mangyayari bagang sa kasalan. Jesus, at ang kaniyang mga alagad, lumitaw ang anomang magaling na

bagay sa Nazaret? Sinabi sa kaniya

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

3 At nang magkulang ng alak, ang inihayag ang kaniyang ina ni Jesus ay nagsabi sa kaniya, kaluwalhatian; at nagsisampalataya Wala silang alak. sa kaniya ang kaniyang mga

4 At sinabi sa kaniya ni Jesus, alagad.

Babae, anong pakialam ko sa iyo? 12 Pagkatapos nito ay lumusong ang aking oras ay hindi pa siya sa Capernaum, siya, at ang dumarating. kaniyang ina, at ang kaniyang mga

alila, Gawin ninyo ang anomang sa S Sinabi ng kaniyang ina sa mga kapatid, at ang kaniyang mga alagad; at sila'y nangatira roong hindi maraming araw. inyo'y kaniyang sabihin.

tapayang bato na nalalagay 6 Mayroon nga roong anim na 13 At malapit na ang paskua ng mga Judio, at umahon si Jesus sa Jerusalem. alinsunod sa kaugaliang paglilinis ng mga Judio, na naglalaman ang 14 At nasumpungan niya sa bawa't isa ng dalawa o tatlong templo yaong nangagbibili ng mga bangang tubig. baka at mga tupa at mga kalapati, at ang mga mamamalit ng salapi na 7 Sinabi sa kanila ni Jesus, nangakaupo: Punuin ninyo ng tubig ang mga

tapayan. At kanilang pinuno 15 At ginawa niyang isang hanggang sa labi. panghampas ang mga lubid,

ninyo ngayon, at inyong iharap sa 8 At sinabi niya sa kanila, Kunin itinaboy niyang lahat sa templo, ang mga tupa at gayon din ang mga baka; at ibinubo niya ang pangulo ng kapistahan. At kanilang salapi ng mga mamamalit, at iniharap. ginulo ang kanilang mga dulang; 9 At nang matikman ng pangulo 16 At sa nangagbibili ng mga ng kapistahan ang tubig na naging kalapati ay sinabi niya, Alisin alak nga, at hindi niya nalalaman ninyo rito ang mga bagay na ito; kung saan buhat (datapuwa't huwag ninyong gawin ang bahay nalalaman

ng mga alila na ng aking Anna na bahay-kalakal. nagsikuha ng tubig), ay tinawag ng pangulo ng kapistahan ang 17 Napagalaala ng kaniyang mga kasintahang lalake, alagad na nasusulat, Kakanin ako ng sikap sa iyong bahay. 10 At sinabi sa kaniya, Ang

bawa't tao ay unang inilalagay ang 18 Ang mga Judio nga'y mabuting alak; at kung nagsisagot at sa kaniya'y sinabi,

mangakainom nang mabuti ang Anong tanda ang maipakikita mo

mga tao, ay saka inilalagay ang sa amin, yamang ginawa mo ang

pinakamasama: itinira mo ang mga bagay na ito? mabuting alak hanggang ngayon. 19 Sumagot si Jesus at sa kanila'y

11 Ang pasimulang ito ng sinabi, Igiba ninyo ang templong

kaniyang mga tanda ay ginawa ni ito, at aking itatayo sa tatlong Jesus sa Cana ng Galilea, at araw.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

20 Sinabi nga ng mga Judio, Apat maliban na kung sumasa kaniya na pu't anim na taon ang pagtatayo ang Dios.

ng templong ito, at itatayo sa 3 Sumagot si Jesus at sa kaniya'y tatlong araw? sinabi, Katotohanan, katotohanang 21 Datapuwa't sinasalita niya ang sinasabi ko sa iyo, Maliban na ang tungkol sa templo ng kaniyang tao'y ipanganak na muli, ay hindi katawan. siya makakakita ng kaharian ng Dios. 2 2 Nang magbangon na maguli

nga siya sa mga patay, ay naalaala 4 Sinabi sa kaniya ni Nicodemo, ng kaniyang mga alagad na sinalita Paanong maipangananak ang tao niya ito; at nagsisampalataya sila kung siya'y matanda na? sa kasulatan, at sa salitang sinabi makapapasok бага siyang bilang ni Jesus. ikalawa sa tiyan ng kaniyang ina,

23 Nang siya nga'y nasa at ipanganak?

Jerusalem nang paskua, sa loob ng 5 Sumagot si Jesus, Katotohanan, panahon ng kapistahan, ay marami katotohanang sinasabi ko sa iyo, ang mga nagsisampalataya sa Maliban na ang tao'y ipanganak ng kaniyang pangalan, pagkakita ng tubig at ng Espiritu, ay hindi siya kaniyang mga tandang ginawa. makapapasok sa kaharian ng Dios.

24 Datapuwa't si Jesus sa 6 Ang ipinanganak ng laman ay kaniyang sarili ay hindi rin laman nga; at ang ipinanganak ng nagkatiwala sa kanila, sapagka't Espiritu ay espiritu nga. nakikilala niya ang lahat ng mga 7 Huwag kang magtaka sa aking tao, sinabi sa iyo, Kinakailangan ngang

25 Sapagka't hindi niya kayo'y ipanganak na muli.

Fariseo, na nagngangalang kinakailangan na ang sinoman ay 8
Humihii ang hangin kung magpatotoo tungkol sa tao; saan niya
ibig, at naririnig mo ang sapagka't nalalaman nga niya ang kaniyang
ugong, nguni't hindi mo isinasaloob ng tao. nalalaman kung saan
nanggagaling, at kung saan naparoroon: gayon ang bawa't KAPITULO
3 ipinanganak ng Espiritu. 1 May isang lalake nga sa mga 9 Sumagot si
Nicodemo at sa kaniya'y sinabi, Paanong Nicodemo, isang pinuno ng mga
pangyayari ng mga bagay na ito? Judio: 10 Sumagot si Jesus at sa 2
Ito rin ay naparoon sa kaniya kaniya'y sinabi, Ikaw ang guro sa nang
gabi, at sa kaniya'y nagsabi, Israel, at hindi mo nauunawa ang Rabi,
nalalaman naming ikaw ay mga bagay na ito? isang guro na nagbuhat
sa Dios;

sapagka't walang makagagawa ng 11 Katotohanan, katotohanang

mga tanda na iyong ginagawa, sinasabi ko sa iyo, Ang nalalaman

namin ay sinasalita namin, at ang

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

aming nakita ay pinatotohanan at inibig pa ng mga tao ang namin; at hindi ninyo tinanggap kadiliman kay sa ilaw; sapagka't

ang aming patotoo. masasama ang kanilang mga gawa.

12 Kung sinabi ko sa inyo ang 20 Sapagka't ang bawa't isa na

mga bagay na nauukol sa lupa at gumagawa ng masama ay hindi ninyo pinaniniwalaan, napopoot sa ilaw, at hindi paanong paniniwalaan ninyo kung lumalapit sa ilaw, upang huwag sabihin ko sa inyo ang mga bagay masaway ang kaniyang mga gawa.

na nauukol sa langit? 21 Datapuwa't ang gumagawa ng

13 At walang umakyat sa langit, katotohanan ay lumalapit sa ilaw, kundi ang nanggaling sa langit, sa upang mahayag na ang kaniyang makatuwid baga'y ang Anak ng tao, mga gawa ay ginawa sa Dios. na nasa langit. 2 2 Pagkatapos ng mga bagay na

14 At kung paanong itinaas ni ito ay nagsiparoon si Jesus at ang Moises sa ilang ang ahas, ay gayon kaniyang mga alagad sa lupain ng kinakailangang itaas ang Anak ng Judea; at doon siya tumira na tao; kasama nila, at bumabautismo.

15 Upang ang sinomang 23 At bumabautismo rin naman si sumampalataya ay magkaroon sa Juan sa Enon na malapit sa Salim, kaniya ng buhay na walang sapagka't doo'y maraming tubig: at hanggan. sila'y nagsiparoon, at

16 Sapagka't gayon na lamang nangabautismuhan. ang pagsinta ng Dios sa 24 Sapagka't hindi pa ipinapasok sanglibutan, na ibinigay niya ang sa bilangguan si Juan.

kaniyang bugtong na Anak, upang 25 Nagkaroon nga ng isang ang sinomang sa kaniya'y pakikipagtalo ang mga alagad ni sumampalataya ay huwag Juan sa isang Judio tungkol sa mapahamak, kundi magkaroon ng paglilinis. buhay na walang hanggan. 26 At sila'y nagparoon kay Juan, 17 Sapagka't hindi sinugo ng Dios at sa kaniya'y sinabi, Rabi, yaong ang Anak sa sanglibutan upang kasama mo sa dako pa roon ng hatulan ang sanglibutan; kundi Jordan, na binigyan mong patotoo, upang ang sanglibutan ay maligtas narito, siya'y bumabautismo, at sa pamamagitan niya. ang lahat ng mga tao'y 18 Ang sumasampalataya sa nagsisiparoon sa kaniya. kaniya ay hindi hinahatulan; ang 2 7 Sumagot si Juan at sinabi, hindi sumasampalataya ay Hindi makatatanggap ng anoman hinatulan na, sapagka't hindi siya ang isang tao, malibang ito'y sumampalataya sa pangalan ng ipinagkaloob sa kaniya mula sa bugtong na Anak ng Dios. langit. 19 At ito ang kahatulan, na 28 Kayo man ay magsisisaksi sa naparito ang ilaw sa sanglibutan, akin, na aking sinabi, Hindi ako

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

ang Cristo, kundi, na ako'y sinugo **KAPITULO 4** sa unahan niya. 1
Nang maalaman nga ng

29 Ang nagtatangkilik sa Panginoon na nabalitaan ng mga
kasintahang babae ay ang Fariseo na si Jesus ay gumagawa at
kasintahang lalake: datapuwa't ang bumabautismo ng lalong
maraming
kaibigan ng kasintahang lalake, na alagad kay sa kay Juan

nakatayo at nakikinig sa kaniya, ay 2 (Bagaman hindi bumabautismo
nagagalak na lubos dahil sa tinig si Jesus, kundi ang kaniyang mga ng
kasintahang lalake: ito ngang alagad), aking kaligayahan ay naganap.
3 Nilisan niya ang Judea, at 30 Siya'y kinakailangang naparoong muli
sa Galilea. dumakila, nguni't ako'y 4 At kinakailangang magdaan
kinakailangang bumaba. siya sa Samaria. 31 Ang nanggagaling sa
itaas ay 5 Sumapit nga siya sa isang sumasaibabaw ng lahat: ang galing
bayan ng Samaria, na tinatawag na sa lupa ay taga lupa nga, at ang
Sicar, malapit sa bahagi ng lupang ukol sa lupa ang sinasalita niya:
ibinigay ni Jacob kay Jo se na ang nanggagaling sa langit ay kaniyang
anak: sumasaibabaw ng lahat.

32 At kaniyang nakita at narinig, 6 At naroon ang balon ni Jacob. Si
ay siyang pinatototohanan niya; at Jesus nga, nang napapagod na sa
walang taong tumatanggap ng kaniyang paglalakbay, ay naupong
kaniyang patotoo. gayon sa tabi ng balon.

Magiikaanim na nga ang oras.

33 Ang tumatanggap ng kaniyang
patotoo ay naglagay dito ng 7 Dumating ang isang babaing
kaniyang tatak, na ang Dios ay taga Samaria upang umigib ng totoo.
tubig: sa kaniya'y sinabi ni Jesus,

34 Sapagka't ang sinugo ng Dios Painumin mo ako.

ay nagsasalita ng mga salita ng 8 Sapagka't napasa bayan ang Dios: sapagka't hindi niya kaniyang mga alagad upang ibinibigay ang Espiritu sa magsibili ng pagkain. pamamagitan ng sukat. 9 Sinabi nga sa kaniya ng babaing

35 Sinisinta ng Anna ang Anak, at Samaritana, Paano ngang ikaw, na

inilagay sa kaniyang kamay ang isang Judio, ay humingi ng lahat ng mga bagay. mainom sa akin, na ako'y babaing

ay may buhay na walang hanggan; sa mga Samaritano.) nguni't ang hindi tumatalima sa 10 Sumagot si Jesus at sa Anak ay hindi makakakita ng kaniya'y sinabi, Kung napagkikilala 36 Ang sumasampalataya sa Anak nangakikipagusap ang mga Judio Samaritana? (Sapagka't hindi

buhay, kundi ang poot ng Dios ay

sumasa kaniya. mo ang kaloob ng Dios, at kung

sino ang sa iyo'y nagsasabi,

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

Painumin mo ako; ikaw ay hihingi 19 Sinabi sa kaniya ng babae, sa kaniya, at ikaw ay bibigyan niya Ginoo, napaghahalata kong ikaw ay ng tubig na buhay. isang propeta.

11 Sinabi sa kaniya ng babae, 20 Nagsisamba ang aming mga Ginoo, wala kang sukat isalok ng magulang sa bundok na ito; at tubig, at malalim ang balon: saan sinasabi ninyo, na sa Jerusalem ay nga naroon ang iyong tubig na siyang dakong kinakailangang buhay? pagsambahan ng mga tao.

12 Dakila ka pa бага sa aming 21 Sa kaniya'y sinabi ni Jesus, amang si Jacob, na sa ami'y Babae, paniwalaan mo ako, na nagbigay ng balon, at dito'y dumarating ang oras, na kahit sa uminom siya, at ang kaniyang mga bundok na ito, ni sa Jerusalem, ay anak, at ang kaniyang mga hayop? hindi ninyo sasambahin ang Anna.

13 Sumagot si Jesus at sinabi sa 2 2 Sinasamba ninyo ang hindi kaniya, Ang bawa't uminom ng ninyo nalalaman: sinasamba namin tubig na ito ay muling mauuhaw: ang nalalaman namin; sapagka't umiinom ng tubig na sa kaniya'y 14 Datapuwa't ang sinomang ang kaligtasan ay nangagaling sa mga Judio.

aking ibibigay ay hindi mauuhaw 23 Datapuwa't dumarating ang magpakailan man; nguni't ang oras, at ngayon nga, na tubig na sa kaniya'y aking ibibigay sasambahin ng mga tunay na ay magiging isang balon ng tubig mananamba ang Anna sa espiritu at na bubukal sa kabuhayang walang katotohanan: sapagka't hinahanap hanggan. ng Anna ang mga gayon na maging

15 Sinabi sa kaniya ng babae, mananamba sa kaniya.

Ginoo, ibigay mo sa akin ang tubig 24 Ang Dios ay Espiritu: at ang na ito, upang ako'y huwag mga sa kaniya'y nagsisisamba ay mauhaw, ni pumarito man sa kinakailangang magsisamba sa ganito kalayo upang umigib pa. espiritu at sa katotohanan.

16 Sinabi sa kaniya ni Jesus, 25 Sinabi sa kaniya ng babae,

Humayo ka, tawagin mo ang iyong Nalalaman ko na paririto ang asawa, at pumarito ka. Mesias (ang tinatawag na Cristo): 17 Sumagot ang babae at sinabi na pagparito niya, ay ipahahayag niya sa amin ang lahat ng mga

sa kaniya, Wala akong asawa. bagay. Sinabi sa kaniya ni Jesus, Mabuti ang pagkasabi mo, Wala akong 26 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Ako asawa: na nagsasalita sa iyo ay siya nga.

18 Sapagka't nagkaroon ka na ng 2 7 At sa ganito'y nagsidating ang limang asawa; at ang nasa iyo kaniyang mga alagad; at sila'y ngayon ay hindi mo asawa: dito'y nangagtaka na siya'y sinabi mo ang katotohanan. nakikipagsalitaan sa isang babae;

gayon ma'y walang taong nagsabi,

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

Ano ang iyong hinahanap? o, Bakit 38 Kayo'y sinugo ko upang anihin nakikipagsalitaan ka sa kaniya? ang hindi ninyo pinagpagalan: iba

kaniyang banga ng tubig, at napasa 28 Sa gayo'y iniwan ng babae ang ang nangagpagal, at kayo'y siyang nagsipasok sa kanilang pinagpagalan. bayan, at sinabi sa mga tao,

ninyo ang isang lalake, na nagsabi 29 Magsiparito kayo, tingnan 39 At marami sa mga Samaritano sa bayang yaon ang sa kaniya'y nagsisampalataya dahil sa salita ng sa akin ng lahat ng mga bagay na babae, na nagpatotoo, Sinabi niya aking ginawa: mangyayari kayang sa akin ang lahat ng mga bagay na ito ang Cristo? aking ginawa. 30 Nagsilabas sila sa bayan, at 40 Kaya nang sa kaniya'y nagsisiparoon sa kaniya. magsidating ang mga Samaritano, 31 Samantala ay ipinamamanhik ay sa kaniya'y ipinamanhik nila na sa kaniya ng mga alagad, na matira sa kanila: at siya'y natira nangagsasabi, Rabi, kumain ka. roong dalawang araw.

32 Datapuwa't sinabi niya sa 41 At lalo pang marami ang mga kanila, Ako'y may pagkaing nagsisampalataya sa kaniya dahil kakanin na hindi ninyo nalalaman. sa kaniyang salita;

33 Ang mga alagad nga ay 42 At sinabi nila sa babae, nangagsangusapan, May tao Ngayo'y nagsisisampalataya kami, kayang nagdala sa kaniya ng hindi dahil sa iyong pananalita: pagkain? sapagka't kami rin ang nakarinig,

34 Sinabi sa kanila ni Jesus, Ang at nalalaman naming ito nga ang pagkain ko ay ang aking gawin ang Tagapagligtas ng sanglibutan. kalooban ng sa akin ay nagsugo, at 43 At pagkaraan ng dalawang tapusin ang kaniyang gawa. araw ay umalis siya doon at napasa

35 Hindi бага sinasabi ninyo, Galilea.

May apat na buwan pa, at saka 44 Sapagka't si Jesus din ang darating ang pagaani? narito, sa nagpatotoo, na ang isang propeta

inyo'y aking sinasabi, Itanaw ninyo ay walang kapurihan sa kaniyang ang inyong mga mata, at inyong sariling lupain.

mapuputi na upang anihin. 45 Kaya nang siya'y dumating sa tingnan ang mga bukid, na

Galilea, ay tinanggap siya ng mga

36 Ang umaani ay tumatanggap Galileo, nang kanilang mangakita

ng upa, at nagtitipon ng bunga sa ang lahat ng mga bagay na buhay na walang hanggan; upang kaniyang ginawa sa Jerusalem sa

ang naghahasik at ang umaani ay kapistahan: sapagka't sila man ay mangagalak kapuwa. nagsiparoon din sa kapistahan.

37 Sapagka't dito'y totoo ang 46 Naparoon ngang muli siya sa kasabihan, Isa ang naghahasik, at Cana ng Galilea, na doo'y kaniyang iba ang umaani. pinapaging alak ang tubig. At

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

naroroon ang isang mahal na tao, Jesus, nang siya'y pumaroon sa na ang kaniyang anak na lalake ay Galilea na mula sa Judea. may-sakit sa Capernaum.

Jesus ay dumating sa Galilea na 47 Nang mabalitaan niya na si KAPITULO S 1 Pagkatapos ng mga bagay na mula sa Judea, ay naparoon siya sa ito'y nagkaroon ng pista ang mga kaniya, at ipinamanhik sa kaniya Judio; at umahon si Jesus sa na siya'y lumusong, at pagalingin Jerusalem. ang kaniyang anak na lalake; sapagka't siya'y naghihingalo. 2 Sa Jerusalem nga'y may isang

48 Sinabi nga sa kaniya ni Jesus, tangke sa tabi ng pintuan ng mga

Malibang kayo'y mangakakita ng tupa, na sa wikang Hebreo ay mga tanda at mga kababalaghan, tinatawag na Betesda, na may ay hindi kayo magsisipaniwala sa limang portiko. anomang paraan. 3 Na sa mga ito ay

49 Ang mahal na tao ay nagsabi nangaghandusay ang marami sa sa kaniya, Ginoo, lumusong ka kanilang mga maysakit, mga bulag, bago mamatay ang aking anak. mga pilay, mga natutuyo.

50 Sinabi sa kaniya ni Jesus, 4 Sapagka't lumulusong ang isang

Yumaon ka ng iyong lakad; buhay anghel ng Panginoon sa mga ang anak mo. Pinaniwalaan ng tanging panahon sa tangke at lalake ang salitang sinalita sa kinakalawkaw ang tubig; at ang

kaniya ni Jesus, at siya'y yumaon unang manaog sa tangke, sa kaniyang lakad. pagkatapos na makalawkaw ang

51 At samantalang siya'y sakit na dinaramdam. tubig ay gumagaling sa anomang

lumulusong, ay sinalubong siya ng

kaniyang mga alipin, na 5 At naroon ang isang lalake, na

nangagsasabi, na ang kaniyang may tatlongpu't walong taon nang anak ay buhay. maysakit.

52 2 Itinanong nga niya sa kanila 6 Nang makita ni Jesus na siya'y ang oras nang siya'y pasimulan ng nakahandusay, at mapagkilalang paggaling. Sa kaniya nga'y kanilang siya'y malaon nang panahong sinabi, Kahapon nang ikapitong maysakit, ay sinabi niya sa kaniya, oras inibsan siya ng lagnat. Ibig mo bagang gumaling?

53 Naunawa nga ng ama na sa 7 Sumagot sa kaniya ang lalaking oras na yaon nang sabihin sa maysakit, Ginoo, wala ng taong kaniya ni Jesus, Buhay ang anak maglusong sa akin sa tangke, mo: at siya'y sumampalataya, at pagkalawkaw sa tubig: datapuwa't ang kaniyang buong sangbahayan. samantalang ako'y naparoroon, ay

54 Ito nga ang muling nakalusong na muna ang iba bago pangalawang tanda na ginawa ni ako.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

8 Sinabi sa kaniya ni Jesus, 18 Dahil dito nga'y lalo nang

Magtindig ka, buhatin mo ang pinagsikapan ng mga Judio na iyong higaan, at lumakad ka. siya'y patayin, sapagka't hindi

lalake, at binuhat ang kaniyang 9 At pagdaka'y gumaling ang lamang sinira ang araw ng sabbath, kundi tinatawag din naman na kaniyang sariling Anna ang Dios, na higaan at lumakad. Noon nga'y siya'y nakikipantay sa Dios. araw ng sabbath.

kaniya na pinagaling, Ito'y araw ng 10 Kaya sinabi ng mga Judio sa 19 Sumagot nga si Jesus at sinabi sa kanila, Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, sabbath, at hindi matuwid na Hindi makagagawa ang Anak ng buhatin mo ang iyong higaan. anoman sa kaniyang sarili kundi 11 Nguni't sila'y sinagot niya, ang makita niyang gawin ng Anna; Ang nagpagaling sa akin, ang siya sapagka't ang lahat ng mga bagay ring sa akin ay nagsabi, Buhatin na kaniyang ginagawa, ay ang mga mo ang iyong higaan, at lumakad ito rin naman ang ginagawa ng ka. Anak sa gayon ding paraan.

12 Tinanong nila siya, Sino ang 20 Sapagka't sinisinta ng Ama

taong sa iyo'y nagsabi, Buhatin mo ang Anak, at sa kaniya'y ipinakikita

ang iyong higaan, at lumakad ka? ang lahat ng mga bagay na

13 Nguni't hindi nakikilala ng kaniyang ginagawa: at lalong pinagaling kung sino siya; dakilang mga gawa kay sa mga ito

sapagka't si Jesus ay humiwalay, ang sa kaniya'y ipakikita niya, palibhasa'y may isang karamihan upang kayo'y magsipanggilalas. sa dakong yaon. 21 Sapagka't kung paanong

14 Pagkatapos ay nasumpungan ibinabangon ng Ama ang mga siya ni Jesus sa templo, at sa patay at sila'y binubuhay, gayon

kaniya'y sinabi, Narito, ikaw ay din naman binubuhay ng Anak ang

gumaling na: huwag ka nang kaniyang mga ibigin. magkasala, baka mangyari pa sa 22 Sapagka't ang Ama'y hindi iyo ang lalong masama. humahatol sa kanino mang tao,

15 Umalis ang tao, at sinaysay sa kundi ipinagkaloob niya sa Anak

mga Judio na si Jesus ang sa ang buong paghatol; kaniya'y nagpagaling.

23 Upang papurihan ng lahat ang

16 At dahil dito'y pinagusig ng Anak, na gaya rin ng kanilang

mga Judio si Jesus, sapagka't pagpapapuri sa Ama. Ang hindi

ginagawa niya ang mga bagay na nagpapapuri sa Anak ay hindi ito sa araw ng sabbath. nagpapapuri sa Ama na sa kaniya'y

nagsugo.

17 Datapuwa't sinagot sila ni

Jesus, Hanggang ngayo'y 24 Katotohanan, katotohanang

gumagawa ang aking Anna, at ako'y sinasabi ko sa inyo, Ang dumirinig

gumagawa. ng aking salita, at

sumasampalataya sa kaniya na

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

nagsugo sa akin, ay may buhay na 32 Iba ang nagpapatotoo sa akin; walang hanggan, at hindi at talastas ko na ang patotoong mapapasok sa paghatol, kundi isinasaksi niya sa akin ay totoo.

lumipat na sa kabuhayan mula sa 33 Kayo'y nangagsugo kay Juan, kamatayan. at siya'y nagpatotoo sa 25 Katotohanan, katotohanang katotohanan. sinasabi ko sa inyo, Dumarating 34 Datapuwa't ang patotoo ay ang panahon, at ngayon nga, na hindi mula sa tao: gayon ma'y maririnig ng mga patay ang tinig sinasabi ko ang mga bagay na ito, ng Anak ng Dios; at ang upang kayo'y mangaligtas. mangakarinig ay mangabubuhay. 35 Siya ang ilawang nagniningas 26 Sapagka't kung paanong ang at lumiliwanag; at inibig ninyong Ama ay may buhay sa kaniyang kayo'y mangagkatuwang sumandali sarili, ay gayon din namang sa kaniyang liwanag. pinagkalooban niya ang Anak na 36 Datapuwa't ang aking magkaroon ng buhay sa kaniyang pagpapatotoo ay lalong dakila kay sarili: sa kay Juan; sapagka't ang mga 2 7 At binigyan niya siya ng gawang ibinigay sa akin ng aking kapamahalaang makahatol, Anna upang ganapin, ang gayon sapagka't siya'y anak ng tao. ding mga gawa na aking ginagawa, 28 Huwag ninyong ipanggilalas ay nagpapatotoo tungkol sa akin, ito: sapagka't dumarating ang oras, na ako'y sinugo ng Anna. na ang lahat ng nangasa libingan 37 At ang Anna na nagsugo sa ay makaririnig ng kaniyang tinig, akin, ay siyang nagpatotoo tungkol 29 At magsisilabas; ang mga sa akin. Kailan ma'y hindi ninyo nagsigawa ng mabuti, ay sa narinig ang kaniyang tinig, ni hindi man ninyo nakita ang kaniyang pagkabuhay na maguli sa buhay; at ang mga nagsigawa ng masama, ay anyo. sa pagkabuhay na maguli sa 38 At kayo'y walang salita niya na paghatol. nananatili sa inyo: sapagka't hindi 30 Hindi ako makagagawa ng kayo nagsisisampalataya sa anoman sa aking sarili: humahatol kaniyang sinugo.

ako ayon sa aking naririnig: at ang 39 Saliksikin ninyo ang mga paghatol ko'y matuwid; sapagka't kasulatan, sapagka't iniisip ninyo hindi ko pinaghahanap ang aking na sa mga yaon ay mayroon sariling kalooban, kundi ang kayong buhay na walang hanggan; kalooban niyaong nagsugo sa akin. at ang mga ito'y siyang

31 Kung ako'y nagpapatotoo sa nangagpapatotoo tungkol sa akin.

aking sarili, ang patotoo ko ay 40 At ayaw kayong magsilapit sa hindi katotohanan. akin, upang kayo'y magkaroon ng

buhay.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

41 Hindi ako tumatanggap ng tanda na ginagawa niya sa mga kaluwalhatian mula sa mga tao. maysakit.

42 Datapuwa't nakikilala ko kayo, 3 At umahon si Jesus sa bundok, na kayo'y walang pagibig ng Dios at doo'y naupo siya na kasama ng sa inyong sarili. kaniyang mga alagad.

43 Naparito ako sa pangalan ng 4 Malapit na nga ang paskua, na aking Ama, at ayaw ninyo akong pista ng mga Judio.

tanggapin: kung iba ang pumarito 5 Itinanaw nga ni Jesus ang sa kaniyang sariling pangalan, ay kaniyang mga mata, at pagkakita siya ninyong tatanggapin. na ang lubhang maraming tao'y

44 Paanong kayo'y lumalapit sa kaniya, ay sinabi kay makapananampalataya, kayong Felipe, Saan tayo magsisibili ng nangagtatanggap sa isa't isa ng tinapay, upang mangakakain ang kaluwalhatian at hindi ninyo mga ito?

pinaghahanap ang kaluwalhatian 6 At ito'y sinabi niya upang siya'y nangagaling sa tanging Dios? subukin: sapagka't nalalaman niya

45 Huwag ninyong isiping ako sa kaniyang sarili kung ano ang Anna: may isang magsusumbong sa 7 Sumagot si Felipe sa kaniya, inyo, sa makatuwid бага'y si ang sa inyo'y magsusumbong sa kaniyang gagawin.

Moises, yaong pinaglagakan ninyo Hindi magkakasiya sa kanila ang ng inyong pagasa. upang makakain ng kaunti ang dalawang daang denariong tinapay,

46 Sapagka't kung kayo'y bawa't isa.

nagsisisampalataya kay Moises, ay 8 Sinabi sa kaniya ng isa sa magsisisampalataya kayo sa akin; kaniyang mga alagad, si Andres, na sapagka't tungkol sa akin siya'y kapatid ni Simon Pedro, sumulat. 9 May isang batang lalake rito, na 47 Nguni't kung hindi kayo mayroong limang tinapay na nagsisipaniwala sa kaniyang mga sebada, at dalawang isda: sulat, ay paanong datapuwa't gaano na ang mga ito magsisisampalataya kayo sa aking sa ganyang karamihan? mga salita? 10 Sinabi ni Jesus, Inyong

paupuin ang mga tao. Madamo nga

KAPITULO 6 sa dakong yaon. Kaya't nagsiupo

ay naparoon si Jesus sa kabilang 1 Pagkatapos ng mga bagay na ito ang mga lalake, na may limang libo ang bilang.

ibayo ng dagat ng Galilea, na 11 Kinuha nga ni Jesus ang mga

siyang dagat ng Tiberias. tinapay; at nang

lubhang maraming tao, sapagka't 2 At sumusunod sa kaniya ang makapagpasalamat, ay ipinamahagi niya sa kanilang nangakaupo; at gayon din naman kanilang nangakikita ang mga

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

binigyan sila ng mga isda kung 21 Malugod nga nilang tinanggap
gaanong ibigin nila. siya sa daong: at pagdaka'y

sinabi niya sa kaniyang mga 12 At nang sila'y nangabusog, ay
dumating ang daong sa lupang kanilang tinutumpa. alagad, Pulutin
ninyo ang mga 2 2 Nang kinabukasan ay nakita

pinagputolputol na lumabis, upang ng karamihang nakatayo sa
walang anomang masayang. kabilang ibayo ng dagat na doo'y

nangapuno ang labingdalawang 13 Kaya't kanilang tinipon, at walang
ibang daong, kundi isa, at hindi lumulan sa daong si Jesus na kasama
ng kaniyang mga alagad, bakol ng mga pinagputolputol sa kundi ang
kaniyang mga alagad limang tinapay na sebada, na lamang ang
nagsipaglayag lumabis sa nagsikain. 23 (Gayon man ay may mga 14
Kaya't nang makita ng mga tao daong na nagsidating na mula sa ang
tandang ginawa niya, ay Tiberias malapit sa dako na kanilang sinabi,
Totoong ito nga kanilang kinainan ng tinapay ang propeta na paririto
sa pagkatapos na makapagpasalamat sanglibutan. ang Panginoon): 15
Nang mapaghalata nga ni 24 Nang makita nga ng Jesus na sila'y
magsisilapit at karamihan na wala roon si Jesus, siya'y agawin, upang
siya'y gawing ni ang kaniyang mga alagad man, hari, ay muling
nagbalik sa bundok ay nagsilulan sila sa mga daong, at na nag-iisa.
nagsidating sa Capernaum, na 16 At nang kinahapunan, ay hinahanap
si Jesus. nagsilusong ang kaniyang mga 25 At nang siya'y kanilang alagad
sa dagat; masumpungan sa kabilang ibayo 17 At nagsilulan sila sa
isang ng dagat, ay kanilang sinabi sa daong, at kanilang tinatawid ang
kanila, Rabi, kailan ka dumating dagat hanggang sa Capernaum. At
dito? madilim na nga, at hindi 26 Sinagot sila ni Jesus at sinabi,
dumarating sa kanila si Jesus. Katotohanan, katotohanang 18 At
lumalaki ang dagat dahil sa sinasabi ko sa inyo, Ako'y inyong isang
malakas na hanging hinahanap, hindi dahil sa inyong humihihip.
nangakitang mga tanda, kundi dahil sa kayo'y nagsikain ng 19 Nang sila
nga'y mangakagaod tinapay, at kayo'y nangabusog. na ng may
dalawangpu't lima o

tatlongpung estadio, ay kanilang 2 7 Magsigawa kayo hindi dahil sa
nakita si Jesus na lumalakad sa pagkaing napapanis, kundi dahil sa

ibabaw ng dagat, at lumalapit sa pagkaing tumatagal sa buhay na
daong: at sila'y nangahintakutan. walang hanggan, na ibibigay sa

kanila, Ako nga; huwag kayong 20 Datapuwa't sinabi niya sa inyo ng
Anak ng tao: sapagka't siyang tinatakan ng Anna, sa makatuwid baga'y
ang Dios. mangatakot.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

28 Sinabi nga nila sa kaniya, Ano 37 Ang lahat ng ibinibigay sa akin ang kinakailangan naming gawin, ng Anna ay magsisilapit sa akin; at upang aming magawa ang mga ang lumalapit sa akin sa anomang gawa ng Dios? paraan ay hindi ko itataboy.

29 Sumagot si Jesus at sa kani1a'y 38 Sapagka't bumaba akong mula sinabi, Ito ang gawa ng Dios, na sa langit, hindi upang gawin ko inyong sampalatayanan yaong ang aking sariling kalooban, kundi kaniyang sinugo. ang kalooban ng nagsugo sa akin.

30 Sinabi nga nila sa kaniya, Ano 39 At ito ang kalooban ng nga ang inyong ginagawa na nagsugo sa akin, na sa lahat ng pinakatanda, upang aming makita, ibinigay niya sa akin ay huwag at sampalatayanan ka namin? ano kong iwala ang anoman, kundi ang ginagawa mo? ibangon sa huling araw.

31 Nagsikain ang aming mga 40 Sapagka't ito ang kalooban ng magulang ng mana sa ilang; gaya aking Anna, na ang bawa't ng nasusulat, Tinapay na galing sa nakakakita sa Anak, at sa kaniya'y langit ang sa kani1a'y kaniyang sumampalataya, ay magkaroon ng ipinakain. walang hanggang buhay; at akin

32 Sinabi nga sa kanila ni Jesus, siyang ibabangon sa huling araw. Katotohanan, katotohanang 41 Ang mga Judio nga ay sinasabi ko sa inyo, Hindi si nagbulongbulungan tungkol sa

Moises ang nagbigay sa inyo ng kaniya sapagka't kaniyang sinabi, tinapay na galing sa langit; kundi Ako ang tinapay na bumabang ang aking Anna ang nagbibigay sa galing sa langit.

inyo ng tunay na tinapay na galing 42 At kanilang sinabi, Hindi бага sa langit. ito'y si Jesus, ang anak ni Jose, na 33 Sapagka't ang tinapay ng Dios nakikilala natin ang kaniyang ama ay yaong bumababang mula sa at ina? paano ngang sinasabi niya, langit, at nagbibigay buhay sa Ako'y bumabang galing sa langit? sanglibutan. 43 Sumagot si Jesus at sa kanila'y 34 Sa kaniya nga'y kanilang sinabi, Huwag kayong sinabi, Panginoon, bigyan mo mangagbulongbulungan. kaming palagi ng tinapay na ito. 44 Walang taong makalalapit sa

35 Sa kanila'y sinabi ni Jesus, Ako akin, maliban nang ang Amang ang tinapay ng kabuhayan: ang nagsugo sa akin ang sa kaniya'y lumalapit sa akin ay hindi magdala sa akin; at siya'y aking magugutom, at ang ibabangon sa huling araw.

sumasampalataya sa akin kailan 45 Nasusulat sa mga propeta, At ma'y hindi mauuhaw. tuturuan silang lahat ng Dios. Ang

36 Datapuwa't sinabi ko sa inyo, bawa't nakarinig sa Anna, at natuto,

na nakita ninyo ako, at gayon ma'y ay lumalapit sa akin. hindi kayo nagsisampalataya.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

46 Hindi sa ang sinoma'y S 5 Sapagka't ang aking laman ay

nakakita sa Anna, kundi yaong tunay na pagkain, at ang aking nanggaling sa Dios, siya ang dugo ay tunay na inumin. nakakita sa Ama. 56 Ang kumakain ng aking laman

47 Katotohanan, katotohanang at umiinom ng aking dugo ay

sinasabi ko sa inyo, Ang nananahan sa akin, at ako'y sa sumasampalataya ay may buhay na kaniya.

walang hanggan. 57 7 Kung paanong sinugo ako

48 Ako ang tinapay ng ng Amang buhay, at ako'y

kabuhayan. nabubuhay dahil sa Anna; gayon

magulang ng mana sa ilang, at 49 Nagsikain ang inyong mga din naman ang kumakain sa akin, siya nama'y mabubuhay dahil sa akin. sila'y nangamatay.

bumababang galing sa langit, 50 Ito ang tinapay na 58 Ito ang tinapay na bumabang galing sa langit: hindi gaya ng mga magulang na nagsikain, at upang ang taong makakain, ay nangamatay; ang kumakain ng huwag mamatay. tinapay na ito ay mabubuhay S1 Ako ang tinapay na buhay na magpakailan man. bumabang galing sa langit: kung 59 Sinabi niya ang mga bagay na ang sinoman ay kumain ng tinapay ito sa sinagoga, samantalang siya'y na ito, siya'y mabubuhay nagtuturo sa Capernaum. magpakailan man: oo at ang

tinapay na aking ibibigay ay ang 60 Marami nga sa kaniyang mga

aking laman, sa ikabubuhay ng alagad, nang kanilang marinig ito,

sanglibutan. ay nangagsabi, Matigas ang

S 2 Ang mga Judio nga'y pananalitang ito; sino ang

nangagtatalo, na nangagsasabi, makaririnig noon? Paanong

maipakakain sa atin ng 61 Datapuwa't pagkaalam ni taong ito ang kaniyang laman? Jesus sa kaniyang sarili na

Katotohanan, katotohanang 53 Sinabi nga sa kanila ni Jesus, nagbubulongbulungan ang kaniyang mga alagad tungkol dito, sa kanila'y sinabi, Ito baga'y sinasabi ko sa inyo, Maliban nang nakapagpapatissod sa inyo? inyong kanin ang laman ng Anak ng tao at inumin ang kaniyang 62 Ano nga kung makita ninyong dugo, ay wala kayong buhay sa umaakyat ang Anak ng tao sa inyong sarili. kinaroroonan niya nang una?

54 Ang kumakain ng aking laman 63 Ang espiritu nga ang at umiinom ng aking dugo ay may bumubuhay; sa laman ay walang buhay na walang hanggan; at siya'y anomang pinakikinabang: ang mga aking ibabangon sa huling araw. salitang sinalita ko sa inyo ay

pawang espiritu, at pawang buhay.

64 Datapuwa't may ilan sa inyong

hindi nagsisisampalataya.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

Sapagka't talastas na ni Jesus 2 Malapit na nga ang pista ng buhat pa nang una kung sino-sino mga Judio, ang pista ng mga ang hindi nagsisisampalataya, at tabernakulo.

kung sino ang sa kaniya'y 3 Sinabi nga sa kaniya ng magkakanulo. kaniyang mga kapatid, Umalis ka

65 At sinabi niya, Dahil dito'y rito, at pumaroon ka sa Judea, sinabi ko sa inyo, na walang taong upang makita naman ng iyong mga makalalapit sa akin, maliban na alagad ang mga gawang iyong ipagkaloob sa kaniya ng Ama. ginagawa.

66 Dahil dito'y marami sa 4 Sapagka't walang taong kaniyang mga alagad ay gumagawa ng anomang bagay sa nagsitalikod, at hindi na nagsisama lihim, at nagsisikap ihayag ang sa kaniya. kaniyang sarili. Kung ginagawa mo

labingdalawa, Ibig baga ninyong 67 Sinabi nga ni Jesus sa ang mga bagay na ito ay pakilala ka sa sanglibutan.

magsialis din naman? 5 Sapagka't kahit ang kaniyang

Panginoon, kanino kami 68 Sinagot siya ni Simon Pedro, mga kapatid man ay hindi nagsisisampalataya sa kaniya. magsisiparoon? ikaw ang may mga 6 Sinabi nga sa kanila ni Jesus,

salita ng buhay na walang Hindi pa dumarating ang aking

hanggan. panahon; datapuwa't ang inyong

69 At kami'y nagsisisampalataya panahon ay laging nahahanda.

at nakikilala namin na ikaw ang 7 Hindi mangyayaring kayo'y

Banal ng Dios. kapootan ng sanglibutan; nguni't

baga hinirang ko kayong 70 Sinagot sila ni Jesus, Hindi ako'y kinapopootan, sapagka't siya'y aking pinatotohanang masasama ang kaniyang mga gawa. labingdalawa, at ang isa sa inyo ay

diablo? 8 Mangagsiahon kayo sa pista: 71 Tinukoy nga niya si Judas na ako'y hindi aahon sa pistang ito; sapagka't hindi pa nagaganap ang

siya ang sa kaniya'y magkakanulo, aking panahon. anak ni Simon Iscariote, sapagka't palibhasa'y isa sa labingdalawa. 9 At nang masabi sa kanila ang

mga bagay na ito, ay nanahan pa

siya sa Galilea.

KAPITULO 7 10 Datapuwa't nang

1 At pagkatapos ng mga bagay na mangakaahon na ang kaniyang ito ay naglakad si Jesus sa Galilea: mga kapatid sa pista, saka naman sapagka't ayaw siyang naglakad sa siya umahon, hindi sa hayag, Judea, dahil sa pinagsisikapan ng kundi waring sa lihim. mga Judio na siya'y patayin.

11 Hinahanap nga siya ng mga

Judio sa pista, at kanilang sinasabi,

Saan naroon siya?

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

12 At nagkaroon ng maraming 21 Sumagot si Jesus at sa kanila'y bulongbulungan tungkol sa kaniya sinabi, Isang gawa ang aking ang karamihan: sinasabi ng ilan, ginawa, at kayong lahat ay Siya'y taong mabuti; sinasabi ng nagsipanggilalas dahil doon.

mga iba, Hindi gayon, kundi 22 Ibinigay sa inyo ni Moises ang inililigaw niya ang karamihan. pagtutuli (hindi sa ito'y kay Moises, kundi sa mga magulang); 13 Gayon man ay walang taong at tinutuli ninyo sa sabbath ang nagsasalita ng hayag tungkol sa isang lalake. kaniya dahil sa takot sa mga Judio.

14 Datapuwa't nang ang 23 Kung tinatanggap ng lalake kapistahan nga'y nasa kalagitnaan ang pagtutuli sa sabbath, upang na ay umahon si Jesus sa templo, huwag labagin ang kautusan ni at nagturo. Moises; nangagagalit бага kayo sa 15 Nagsipanggilalas nga ang mga akin, dahil sa pinagaling kong lubos ang isang tao sa sabbath?

Judio, na nangagsasabi, Paanong nakaaalam ang taong ito ng mga 24 Huwag kayong magsihatol karunungan, gayong hindi naman ayon sa anyo, kundi magsihatol nagaral kailan man? kayo ng matuwid na paghatol.

16 Sinagot nga sila ni Jesus, at 25 Sinabi nga ng ilang taga sinabi, Ang turo ko ay hindi akin, Jerusalem, Hindi бага ito ang kundi doon sa nagsugo sa akin. kanilang pinagsisikapang patayin?

17 Kung ang sinomang tao ay 26 At narito, siya'y hayag na nagiibig gumawa ng kaniyang nagsasalita, at walang anomang kalooban, ay makikilala niya ang sinasabi sila sa kaniya. turo, kung ito'y sa Dios, o kung Napagkikilala kayang tunay ng mga

ako'y nagsasalita na mula sa aking pinuno na ito ang Cristo? sarili. 27
Gayon man ay nakikilala

18 Ang nagsasalita ng sa ganang namin ang taong ito kung taga
kaniyang sarili'y humahanap ng saan siya: datapuwa't pagparito ng
kaniyang sariling kaluwalhatian: Cristo, sinoma'y walang

kaluwalhatian niyaong sa kaniya'y 28 Sumigaw nga si Jesus sa nagsugo,
ang gayon ay totoo, at sa datapuwa't ang humahanap ng makakaalam
kung taga saan siya.

kaniya'y walang kalikuan. Ako'y inyong nakikilala at templo, na nagtuturo
at sinasabi,

19 Hindi бага ibinigay sa inyo ni nalalaman din naman ninyo kung
Moises ang kautusan, at gayon taga saan ako; at hindi ako ma'y wala
sa inyong gumaganap ng naparito sa aking sarili, datapuwa't
kautusan? Bakit ninyo ang nagsugo sa akin ay tunay, na
pinagsisikapang ako'y patayin? hindi ninyo nakikilala.

20 Sumagot ang karamihan, 29 Siya'y nakikilala ko; sapagka't
Mayroon kang demonio: sino ang ako'y mula sa kaniya, at siya ang
nagsisikap na ikaw ay patayin? nagsugo sa akin.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

30 Pinagsisikapan nga nilang nagsasabi, Kung ang sinomang siya'y hulihin: at walang taong tao'y nauuhaw, ay pumarito siya sa sumunggab sa kaniya, sapagka't akin, at uminom.

hindi pa dumarating ang kaniyang 38 Ang sumasampalataya sa akin, oras. gaya ng sinasabi ng kasulatan, ay

31 Datapuwa't sa karamihan ay mula sa loob niya ay aagos ang marami ang nagsisampalataya sa mga ilog ng tubig na buhay.

kaniya; at kanilang sinasabi, 39 (Nguni't ito'y sinalita niya Pagparito ng Cristo, ay gagawa pa tungkol sa Espiritu, na tatanggapin бага siya ng lalong maraming ng mga magsisisampalataya sa tanda kay sa mga ginawa ng taong kaniya: sapagka't hindi pa ito? ipinagkakaloob ang Espiritu i 32 Nangarinig ng mga Fariseo ang sapagka't si Jesus ay hindi pa bulongbulungan ng karamihan niluluwalhati.) tungkol sa kaniya; at nangagsugo 40 Ang ilan nga sa karamihan, ang mga pangulong saserdote at nang marinig ang mga salitang ito, ang mga Fariseo ng mga punong ay nangagsabi, Tunay na ito ang kawal upang siya'y hulihin. propeta. 33 Sinabi nga ni Jesus, 41 Sinasabi ng mga iba, Ito nga Makikisama pa ako sa inyong ang Cristo. Datapuwa't sinasabi ng sangdaling panahon, at ako'y ilan, Ano, sa Galilea бага paroroon sa nagsugo sa akin. manggagaling ang Cristo? 34 Hahanapin ninyo ako, at hindi 42 Hindi бага sinabi ng kasulatan ako masusumpungan: at kung saan na ang Cristo ay manggagaling sa ako naroroon, ay hindi kayo lahi ni David, at mula sa Bet-lehem, makaparoroon. ang nayong kinaroonan ni David?

nangagsangusapan, Saan paroroon 35 Ang mga Judio nga'y 43 Kaya nangyaring nagkaroon ng pagkakabahabahagi sa karamihan ang taong ito na hindi natin siya dahil sa kaniya. masusumpungan? siya kaya'y 44 At ibig ng ilan sa kanila na paroroon sa nagsisipangalat sa siya'y hulihin; datapuwa't walang gitna ng mga Griego, at magtuturo taong sumunggab sa kaniya. sa mga Griego?

36 Ano ang salitang ito na 45 Nagsidating nga ang mga

kaniyang sinabi, Hahanapin ninyo punong kawal sa mga pangulong

ako, at hindi ninyo ako saserdote at sa mga Fariseo; at masusumpungan; at kung saan ako sinabi nila sa kanila, Bakit hindi naroroon, ay hindi kayo ninyo siya dinala?

makaparoroon? 46 Nagsisagot ang mga punong

37 Nang huling araw nga, na kawal, Kailan ma'y walang taong

dakilang araw ng kapistahan, si nagsalita ng gayon. Jesus ay tumayo at sumigaw, na

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

47 Sinagot nga sila ng mga S Sa kautusan nga ay ipinagutos Fariseo, Kayo baga naman ay sa amin ni Moises na batuhin ang nangailigaw rin? mga ganyan: ano nga ang iyong

48 Sumampalataya baga sa sabi tungkol sa kaniya?

kaniya ang sinoman sa mga 6 At ito'y kanilang sinabi, na pinuno, o ang sinoman sa mga siya'y sinusubok, upang sa Fariseo? kaniya'y may maisumbong sila.

ito na hindi nakaaalam ng 49 Datapuwa't ang karamihang Datapuwa't yumuko si Jesus, at sumulat ng kaniyang daliri sa lupa.

kautusan ay sinumpa. 7 Datapuwa't nang sila'y

(yaong pumaroon kay Jesus nang 50 Sinabi sa kanila ni Nicodemo nangagpatuloy ng pagtatanong sa kaniya, ay umunat siya, at sa kani1a'y sinabi, Ang walang una, na isa sa kanila), kasalanan sa inyo, ay siyang unang S 1 Hinahatulan baga ng ating bumato sa kaniya. kautusan ang isang tao, malibang 8 At muli siyang yumuko, at siya muna'y dinggin at talastasin sumulat ng kaniyang daliri sa lupa. kung ano ang kaniyang ginagawa?

kaniya, Ikaw baga'y taga Galilea S 2 Si1a'y nagsisagot at sinabi sa 9 At sila, nang ito'y kanilang marinig, ay nagsialis na isa-isa, na nagpasimula sa katandatandaan, rin? Siyasatin mo, at tingnan mo na hanggang sa kahulihulihan: at sa Galilea ay walang lumitaw na iniwang magisa si Jesus at ang propeta. babae, sa kinaroroonan nito, sa 53 Ang bawa't tao'y umuwi sa gitna. kanikaniyang sariling bahay: 10 At umunat si Jesus, at sa

kaniya'y sinabi, Babae, saan sila

KAPITULO 8 nangaroroon? wala bagang taong

humatol sa iyo?

1 Datapuwa't si Jesus ay napasa

bundok ng mga Olivo. 11 At sinabi niya, Wala sinoman,

2 At pagka umaga ay nagbalik man ay hindi rin hahatol sa iyo:
Panginoon. At sinabi ni Jesus, Ako

siya sa templo, at ang buong bayan humayo ka ng iyong lakad; mula
ay lumapit sa kaniya; at siya'y ngayo'y huwag ka nang magkasala.
naupo, at sila'y tinuruan.

12 Muli ngang nagsalita sa kanila

3 At dinala sa kaniya ng mga si Jesus, na sinasabi, Ako ang ilaw
eskriba at ng mga Fariseo ang ng sanglibutan: ang sumusunod sa
isang babaing nahuli sa akin ay hindi lalakad sa kadiliman,
pangangalunya; at nang mailagay kundi magkakaroon ng ilaw ng
siya sa gitna, kabuhayan.

nahuli ang babaing ito sa Fariseo, Nagpapatotoo ka sa iyong
kasalukuyan ng pangangalunya. 4 Ay sinabi nila sa kaniya, Guro, 13
Sinabi nga sa kaniya ng mga

sarili; hindi totoo ang patotoo mo.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

14 Sumagot si Jesus at sa kanila'y 2 Sinabi nga ng mga Judio, Siya

sinabi, Bagama't ako'y kaya'y magpapakamatay, sapagka't

nagpapatotoo sa akin din, ay totoo kaniyang sinabi, Sa aking ang aking patotoo; sapagka't paroroonan, ay hindi kayo nalalaman ko kung saan ako mangakaparoroon.

nanggaling, at kung saan ako 23 At sa kanila'y kaniyang sinabi, paroroon; datapuwa't hindi ninyo Kayo'y mga taga ibaba; ako'y taga nalalaman kung saan ako itaas: kayo'y mga taga nanggaling, o kung saan ako sanglibutang ito; ako'y hindi taga paroroon. sanglibutang ito.

laman; ako'y hindi humahatol sa 15 Nagsisihatol kayo ayon sa 24 Sinabi ko nga sa inyo, na kayo'y mangamamatay sa inyong kanino mang tao. mga kasalanan: sapagka't malibang 16 Oo, at kung ako'y humahatol, kayo'y magsisampalataya na ako ang hatol ko'y totoo; sapagka't nga ang Cristo, ay mangamamatay hindi ako nagiisa, kundi ako at ang kayo sa inyong mga kasalanan. Anna na nagsugo sa akin. 25 Sa kaniya nga'y kanilang 17 Oo, at sa inyong kautusan ay sinabi, Sino ka бага? Sinabi sa kanila ni Jesus, Siya rin na sinalita nasusulat, na ang patotoo ng dalawang tao ay totoo. ko sa inyo mula pa nang una.

18 Ako ang nagpapatotoo sa akin 26 Mayroon akong maraming din, at ang Amang nagsugo sa akin bagay na sasalitain at hahatulan

ay nagpapatotoo sa akin. tungkol sa inyo: gayon pa man ang 19 Sa kaniya nga'y kanilang nagsugo sa akin ay totoo; at ang mga bagay na sa kaniya'y aking

Anna? Sumagot si Jesus, Hindi sinabi, Saan naroroon ang iyong narinig, ang mga ito ang sinasalita

ninyo nakikilala ako, ni ang aking ko sa sanglibutan. Anna: kung ako'y inyong makilala, 27 Hindi nila napagunawa na

ay makikilala rin ninyo ang aking tungkol sa Anna ang kaniyang Anna.

sinasalita sa kanila.

20 Sinalita niya ang mga salitang 28 Sinabi nga ni Jesus, Kung ito sa dakong kabang-yaman, nang maitaas na ninyo ang Anak ng tao, nagtuturo siya sa templo: at saka ninyo makikilala na ako nga walang taong humuli sa kaniya; ang Cristo, at wala akong ginagawa sapagka't hindi pa dumarating ang sa aking sarili, kundi sinalita ko kaniyang oras. ang mga bagay na ito, ayon sa

21 Muli ngang sinabi niya sa itinuro sa akin ng Anna. kanila, Yayaon ako, at ako'y inyong 29 At ang nagsugo sa akin ay hahanapin, at mangamamatay kayo sumasa akin; hindi niya ako sa inyong kasalanan: sa aking binayaang nagiisa; sapagka't paroroonan, ay hindi kayo ginagawa kong lagi ang mga bagay mangakaparoroon. na sa kaniya'y nakalulugod.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

30 Samantalang sinasalita niya gagawin ninyo ang mga gawa ni ang mga bagay na ito, ay maraming Abraham.

nagsisampalataya sa kaniya. 40 Datapuwa't ngayo'y

31 Sinabi nga ni Jesus sa mga pinagsisikapan ninyo akong Judiong yaon na patayin, na taong sa inyo'y

nagsisampalataya sa kaniya, nagsaysay ng katotohanan, na Kung kayo'y magsisipanatili sa aking narinig sa Dios: ito'y hindi

aking salita, kung magkagayo'y ginawa ni Abraham. tunay nga kayong mga alagad ko; 41 Ginagawa ninyo ang mga gawa

32 At inyong makikilala ang ng inyong ama. Sinabi nila sa katotohanan, at ang katotohana'y kaniya, Hindi kami inianak sa magpapalaya sa inyo. pakikiapid; may isang Anna kami,

33 Sa kaniya'y kanilang isinagot, ang Dios.

Kami'y binhi ni Abraham, at kailan 42 Sinabi sa kanila ni Jesus, Kung ma'y hindi pa naging alipin ang Dios ang inyong ama, ay ninomang tao: paanong sinasabi inyong iibigin ako: sapagka't ako'y

mo, Kayo'y magiging laya? nagmula at nanggaling sa Dios;

Katotohanan, katotohanang 34 Sinagot sila ni Jesus, sapagka't hindi ako naparito sa aking sarili, kundi sinugo niya ako. 43 Bakit hindi ninyo sinasabi ko sa inyo, Ang bawa't nagkakasala ay alipin ng napaguunawa ang aking kasalanan. pananalita? sapagka't hindi ninyo

nananahan sa bahay magpakailan 35 At ang alipin ay hindi mangyayaring dinggin ang aking salita. man: ang anak ang nananahan 44 Kayo'y sa inyong amang magpakailan man. diablo, at ang mga nais ng inyong

36 Kung palayain nga kayo ng ama ang ibig ninyong gawin. Siya'y

Anak, kayo'y magiging tunay na isang mamamatay-tao buhat pa laya.
nang una, at hindi nananatili sa

katotohanan, sapagka't walang

37 Talastas ko na kayo'y binhi ni katotohanan sa kaniya. Pagka
Abraham; gayon ma'y nagsasalita siya ng
pinagsisikapan ninyong ako'y kasinungalingan, ay nagsasalita
patayin, sapagka't ang salita ko'y siya ng sa ganang kaniya: sapagka't
hindi magkasiya sa inyo. siya'y isang sinungaling, at ama

38 Sinasalita ko ang mga bagay nito.
na aking nakita sa aking Anna: at 45 Nguni't dahil sa sinasabi ko
ginagawa rin ninyo ang mga bagay ang katotohanan, ay hindi ninyo
na inyong narinig sa inyong Anna. ako sinasampalatayanan.

39 Si la'y nagsisagot at sa kaniya'y 46 Sino sa inyo ang
sinabi, Si Abraham ang aming ama. makasusumbat sa akin tungkol sa
Sa kani la'y sinabi ni Jesus, Kung kasalanan? Kung sinasabi ko ang
kayo'y mga anak ni Abraham, ay

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

katotohanan, bakit hindi ninyo ako sa kaniya'y sinasabi ninyo, na sinasampalatayanan? siya'y inyong Dios;

47 Ang sa Dios ay nakikinig ng 55 At hindi ninyo siya mga salita ng Dios: dahil dito'y napagkilala: nguni't nakikilala ko hindi ninyo dinirinig, sapagka't siya; at kung aking sasabihin, na kayo'y hindi sa Dios. hindi ko siya nakikilala, ay ako'y

sa kaniya'y sinabi, Hindi бага 48 Nagsisagot ang mga Judio at matutulad sa inyo, na sinungaling: datapuwa't nakikilala ko siya, at tinutupad ko ang kaniyang salita. magaling ang aming pagkasabi na

ikaw ay isang Samaritano, at 56 Nagalak ang inyong amang si mayroon kang demonio? Abraham na makita ang aking

49 Sumagot si Jesus, Ako'y araw; at nakita niya, at natuwa. walang demonio; kundi 57 7 Sinabi nga sa kaniya ng pinapupurihan ko ang aking Anna, mga Judio, Wala ka pang at ako'y inyong sinisiraan ng puri. limangpung taon, at nakita mo si

50 Nguni't hindi ko hinahanap Abraham? ang aking sariling kaluwalhatian: 58 Sinabi sa kanila ni Jesus, may isang humahanap at Katotohanan, katotohanang humahatol. sinasabi ko sa inyo, Bago

sinasabi ko sa inyo, Kung ang S1 Katotohanan, katotohanang ipinanganak si Abraham, ay ako nga.

sinoman ay tutupad ng aking 59 Sila nga'y nagsidampot ng salita, ay hindi siya makakakita mga bato upang ihagis sa kaniya: magpakailan man ng kamatayan. datapuwa't nagtago si Jesus, at

52 2 Sinabi ng mga Judio sa lumabas sa templo.

kaniya, Ngayo'y nalalaman naming

mayroon kang demonio. Namatay KAPITULO 9 si Abraham, at ang mga propeta; at 1 At sa pagdaraan niya, ay nakita sinasabi mo, Kung ang sinoman ay niya ang isang lalaking bulag mula tutupad ng aking salita, ay hindi sa kaniyang kapanganakan. niya matitikman magpakailan man ang kamatayan. 2 At itinanong sa kaniya ng

53 Dakila ka pa бага sa aming kaniyang mga alagad, na

amang Abraham, na namatay? at nangagsasabi, Rabi, sino ang nangamatay ang mga propeta: sino nagkasala, ang taong ito, o ang ang ipinalalagay mo sa iyong kaniyang mga magulang, upang

sarili? siya'y ipanganak na bulag?

54 Sumagot si Jesus, Kung 3 Sumagot si Jesus, Hindi dahil sa

niluluwalhati ko ang aking sarili, ang taong ito'y nagkasala, ni ang

ang kaluwalhatian ko ay walang kaniyang mga magulang man: anoman: ang aking Ama'y siyang kundi upang mahayag sa kaniya

lumuluwalhati sa akin; na tungkol ang mga gawa ng Dios.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

4 Kinakailangan nating gawin ang 14 Araw nga ng sabbath nang

mga gawa niyaong nagsugo sa gumawa ng putik si Jesus, at akin, samantalang araw: padilatin ang kaniyang mga mata.

dumarating ang gabi, na walang 15 Muli ngang tinanong naman taong makagagawa. siya ng mga Fariseo kung paanong S Samantalang ako'y nasa tumanggap siya ng kaniyang sanglibutan, ako ang ilaw ng paningin. At sinabi niya sa kanila, sanglibutan. Nilagyan niya ng putik ang ibabaw ng aking mga mata, at naghugas 6 Nang masabi niya ang ganito, ako, at ako'y nakakakita. siya'y lumura sa lupa, at 16 Ang ilan nga sa mga Fariseo ay pinapagputik ang lura, at pinahiran nangagsabi, Ang taong ito'y hindi ang mga mata niya ng putik, galing sa Dios, sapagka't hindi 7 At sinabi sa kaniya, Humayo ka, nangingilin sa sabbath. Datapuwa't naghugas ka sa tangke ng Siloe (na sinasabi ng mga iba, Paano bagang kung liliwanagin ay Sinugo). Siya makagagawa ng gayong mga tanda nga'y humayo, at naghugas, at ang isang taong makasalanan? At nagbalik na nakakakita. nagkaroon ng pagkakabahabahagi 8 Ang mga kapitbahay nga, at ang sa gitna nila. nangakakita sa kaniya nang una, na 17 Muling sinabi nga nila sa siya'y pulubi, ay nangagsabi, Hindi bulag, Ano ang sabi mo tungkol sa baga ito ang nauupo at kaniya, na siyang nagpadilat ng nagpapalimos? iyong mga mata? At kaniyang 9 Sinabi ng mga iba, Siya nga: sinabi, Siya'y isang propeta. sinabi ng mga iba, Hindi, kundi 18 Hindi nga nagsipaniwala ang nakakamukha niya. Sinabi niya, mga Judio tungkol sa kaniya, na Ako nga. siya'y naging bulag, at tumanggap 10 Sa kaniya nga'y kanilang ng kaniyang paningin, hanggang sa sinabi, Paano nga ang pagkadilat kanilang tinawag ang mga ng iyong mga mata? magulang niyaong tumanggap ng

11 Sumagot siya, Ang lalaking kaniyang paningin,

tinatawag na Jesus ay gumawa ng 19 At nangagtanong sa kanila, na putik, at pinahiran ang aking mga sinasabi, Ito baga ang inyong anak, mata, at sinabi sa akin, Humayo ka na sinasabi ninyong ipinanganak sa Siloe, at naghugas ka: kaya't na bulag? paano ngang nakakakita

ako'y humayo at naghugas, at siya ngayon?

ako'y tumanggap ng paningin. 20 Nagsisagot ang kaniyang mga

12 At sinabi nila sa kaniya, Saan magulang, at nangagsabi,
naroon siya? Sinabi niya, Hindi ko Nalalaman naming ito'y aming
nalalaman. anak, at siya'y ipinanganak na

13 Dinala nila sa mga Fariseo siya bulag:
na nang una'y bulag.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

21 Datapuwa't kung paanong 28 At siya'y kanilang inalipusta, siya'y nakakakita ngayon, ay hindi at sinabi, Ikaw ang alagad niya; namin nalalaman; o kung sino ang datapuwa't kami'y mga alagad ni nagpadilat ng kaniyang mga mata, Moises.

ay hindi namin nalalaman: 29 Nalalaman naming nagsalita tanungin siya; siya'y may gulang ang Dios kay Moises: datapuwa't na; siya'y magsasalita para sa sarili tungkol sa taong ito, ay hindi niya. namin nalalaman kung taga saan

2 2 Ang mga bagay na ito'y sinabi siya.

ng kaniyang mga magulang, 30 Sumagot ang tao at sa kanila'y sapagka't nangatatapot sa mga sinabi, Narito nga ang Judio: sapagka't pinagkaisahan na kagilagilalas, na hindi ninyo ng mga Judio, na kung ang nalalaman kung siya'y taga saan, at sinomang tao'y ipahayag siya na gayon ma'y pinadilat niya ang siya ang Cristo, ay palayasin siya aking mga mata. sa sinagoga. 31 Nalalaman naming hindi 23 Kaya't sinabi ng kaniyang mga pinakikinggan ng Dios ang mga magulang, Siya'y may gulang na; makasalan: datapuwa't kung ang tanungin siya. sinomang tao'y maging

24 Dahil dito'y tinawag nilang mananamba sa Dios, at ginagawa bilang ikalawa ang taong naging ang kaniyang kalooban, siya'y bulag, at sinabi sa kaniya, pinakikinggan niya.

Luwalhatiin mo ang Dios: 32 Buhat nang lalangin ang nalalaman naming makasalan sanglibutan ay hindi narinig kailan ang taong ito. man na napadilat ng sinoman ang mga mata ng isang taong 25 Sumagot nga siya, Kung siya'y makasalan ay hindi ko ipinanganak na bulag. nalalaman: isang bagay ang 33 Kung ang taong ito'y hindi nalalaman ko, na, bagaman ako'y galing sa Dios, ay hindi naging bulag,

ngayo'y nakakakita makagagawa ng anoman. ako. 34 Sila'y nagsisagot at sa kaniya'y 26 Sinabi nga nila sa kaniya, Ano sinabi, Ipinanganak kang lubos sa ang ginawa niya sa iyo? paano ang mga kasalanan, at ikaw бага ang pagkapadilat niya sa iyong mga nagtuturo sa amin? At siya'y mata? pinalayas nila.

lamang sa inyo, at hindi ninyo 2 7 Sinagot niya sila, Kasasabi ko 35 Nabalitaan ni Jesus na siya'y pinalayas nila; at pagkasumpong pinakinggan; bakit ibig ninyong sa kaniya, ay sinabi niya, marinig uli? ibig бага naman Sumasampalataya ka бага sa Anak ninyong kayo'y maging mga alagad ng Dios? niya?

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

36 Sumagot siya at sinabi. At sino mga tupa sa pangalan, at sila'y
baga siya, Panginoon, upang ako'y inihahatid sa labas. sumampalataya
sa kaniya? 4 Pagka nailabas na niya ang

37 Sinabi sa kaniya ni Jesus, lahat ng sariling kaniya, ay
Siya'y nakita mo na, at siya nga na pinangungunahan niya sila, at
nakikipagsalitaan sa iyo. nagsisisunod sa kaniya ang mga
sumasampalataya ako. At siya'y 38 At sinabi niya, Panginoon, tupa:
sapagka't nakikilala nila ang kaniyang tinig.

sinamba niya. 5 At sa iba'y hindi sila

ay naparito ako sa sanglibutang 39 At sinabi ni Jesus, Sa paghatol
nagsisisunod, kundi magsisitakas sa kaniya: sapagka't hindi nila
nakikilala ang tinig ng mga iba. ito, upang ang mga hindi 6 Sinalita ni
Jesus sa kanila ang nakakakita ay mangakakita; at talinghagang ito:
datapuwa't hindi upang ang mga nakakakita, ay nila napagunawa kung
anong mga maging mga bulag. bagay ang sa kani1a'y sinasalita. 40
Yaong mga Fariseo na kasama

niya ay nangakarinig ng mga bagay 7 Muli ngang sinabi sa kanila ni
na ito, at sinabi sa kaniya, Kami Jesus, Katotohanan, katotohanang
baga naman ay mga bulag din? sinasabi ko sa inyo, Ako ang

41 Sa kanila'y sinabi ni Jesus, pintuan ng mga tupa.
Kung kayo'y mga bulag, ay hindi 8 Ang lahat ng nangauna sa aking
kayo magkakaroon ng kasalanan: nagsiparito ay mga magnanakaw at
datapuwa't ngayo'y sinasabi ninyo, mga tulisan: datapuwa't hindi sila
Kami'y nangakakakita: nananatili dininig ng mga tupa. ang inyong
kasalanan. 9 Ako ang pintuan; ang sinomang

taong pumasok sa akin, ay siya'y

KAPITULO 10 maliligtas, at papasok at lalabas, at

pumapasok sa hindi pintuan ng magnanakaw, kundi upang magnakaw, at pumatay, at kulungan ng mga tupa kundi pumuksa: ako'y naparito upang umaakyat sa ibang daan, ang sila'y magkaroon ng buhay, at gayon ay tulisan at magnanakaw. magkaroon ng kasaganaan nito. sinasabi ko sa inyo, Ang 1 Katotohanan, katotohanang 10 Hindi pumaparito ang makasusumpong ng pastulan.

bantaypinto; at dinirinig ng mga pintuan ay siyang pastor ng mga 2 Datapuwa't ang pumapasok sa 11 Ako ang mabuting pastor: ibinibigay ng mabuting pastor ang tupa. kaniyang buhay dahil sa mga tupa. 3 Binubuksan siya ng 12 Ang nagpapaupa, at hindi ang pastor, na hindi may-ari ng mga tupa ang kaniyang tinig: at tupa, ay nakikitang dumarating tinatawag ang kaniyang sariling ang lobo, at pinababayaang mga

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

tupa, at tumatakas, at inaagaw sila 22 At niyao'y kapistahan ng ng lobo, at pinapangangat: pagtatalaga sa Jerusalem:

13 Siya'y tumatakas sapagka't 23 Noo'y tagginaw; at naglalakad siya'y upahan, at hindi si Jesus sa templo sa portiko ni ipinagmamalasakit ang mga tupa. Salomon.

14 Ako ang mabuting pastor; at 24 Nilibot nga siya ng mga Judio, nakikilala ko ang sariling akin, at at sa kaniya'y sinabi, Hanggang ang sariling akin ay nakikilala ako, kailan mo pa бага

Anna, at ng sa Anna ay pagkakilala 15 Gaya ng pagkakilala sa akin ng pagaalinlanganin kami? Kung ikaw ang Cristo, ay sabihin mong maliwanag sa amin. ko; at ibinibigay ko ang aking

buhay dahil sa mga tupa. 25 Sinagot sila ni Jesus, Sinabi ko

tupa, na hindi sa kulungang ito: 16 At mayroon akong ibang mga sa inyo, at hindi kayo nagsisampalataya: ang mga gawang ginagawa ko sa pangalan sila'y kailangan din namang dalhin ng aking Anna, ay siyang ko, at kanilang diringgin ang aking nangagpapatotoo sa akin. tinig; at sila'y magiging isang kawan, at magkakaroon ng isang 26 Datapuwa't hindi kayo pastor. nagsisampalataya, sapagka't hindi

17 Dahil dito'y sinisinta ako ng kayo sa aking mga tupa.

Anna, sapagka't ibinibigay ko ang 27 Dinirinig ng aking mga tupa aking buhay, upang kunin kong ang aking tinig, at sila'y aking muli. nakikilala, at sila'y nagsisisunod sa

18 Sinoma'y hindi nagaalis sa akin:

akin nito, kundi kusa kong 28 At sila'y binibigyan ko ng ibinibigay. May kapangyarihan walang hanggang buhay; at kailan

akong magbigay nito, at may ma'y hindi sila malilipol, at hindi kapangyarihan akong kumuhang sila aagawin ng sinoman sa aking muli. Tinanggap ko ang utos na ito kamay.

sa aking Anna. 29 Ang aking Anna, na sa kanila

19 At muling nagkaroon ng isang ay nagbigay sa akin, ay lalong pagbabahabahagi sa gitna ng mga dakila kay sa lahat; at hindi sila Judio dahil sa mga salitang ito. maaagaw ninoman sa kamay ng

20 At sinasabi ng marami sa Anna.

at siya'y nauulol; bakit ninyo siya 31 Nagsidampot uli ng mga bato pinakikinggan? kanila, Mayroon siyang demonio, 30 Ako at ang Anna ay iisa.

ang mga Judio upang siya'y

21 Sinasabi ng mga iba, Hindi sa batuhin.

inaalihan ng demonio ang mga 32 Sinagot sila ni Jesus, sabing ito. Maaari bagang ang Maraming mabubuting gawa na demonio ay makapagpadilat ng mula sa Anna ang ipinakita ko sa mga mata ng bulag?

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

inyo; alin sa mga gawang yaon ang lahat ng mga bagay na sinalita ni ibinabato ninyo sa akin? Juan tungkol sa taong ito ay totoo.

33 Sinagot siya ng mga Judio, 42 At marami ang mga Hindi dahil sa mabuting gawa ay nagsisampalataya sa kaniya roon. binabato ka namin, kundi sa pamumusong; at sapagka't ikaw, bagaman ikaw ay tao, ay **KAPITULO 11**

nagpapakunwari kang Dios. 1 Isang tao nga na may-sakit, si

34 Sinagot sila ni Jesus, Hindi Lazaro na taga Betania, na nayon ni бага nasusulat sa inyong Maria at ni Marta na kaniyang kautusan, Aking sinabi, Kayo'y mga kapatid.

dios? 2 At ito'y yaong si Maria na

35 Kung tinawag niyang mga nagpahid sa Panginoon ng dios, yaong mga dinatnan ng salita unguento, at kinuskos ang ng Dios (at hindi mangyayaring kaniyang mga paa ng kaniyang sirain ang kasulatan), mga buhok, na ang kaniyang

36 Sinasabi бага ninyo tungkol sa kapatid na si Lazaro ay may-sakit.

kaniya, na pinabanal ng Ama at 3 Nagpasugo nga sa kaniya ang sinugo sa sanglibutan, Ikaw ay mga kapatid na babae, na namumusong; sapagka't sinasabi nagsasabi, Panginoon, narito, siya ko, Ako ang anak ng Dios? na iyong iniibig ay may-sakit.

37 Kung hindi ko ginagawa ang 4 Nguni't pagkarinig ni Jesus mga gawa ng aking Anna, ay huwag nito, ay sinabi niya, Ang sakit na ninyo akong sampalatayanan. ito'y hindi sa ikamamatay, kundi

38 Datapuwa't kung ginagawa ko, sa ikaluluwalhati ng Dios, upang ang mga yaon kahit hindi kayo ang Anak ng Dios ay luwalhatiin sa magsisampalataya sa akin, ay pamamagitan niyaon. magsisampalataya kayo sa mga 5 Iniibig nga ni Jesus si Marta, at gawa; upang maalaman ninyo at ang kaniyang kapatid na babae, at mapagunawa na ang Anna ay nasa si Lazaro. akin, at ako'y nasa Anna. 6 Nang nabalitaan nga niya na

39 Muling pinagsikapan nilang siya'y may-sakit, siya'y tumahang siya'y hulihin: at siya'y tumakas sa dalawang araw nang panahong kanilang mga kamay. yaon sa dating kinaroroonan niya.

40 At siya'y muling naparoon sa 7 Saka pagkatapos nito ay sinabi dako pa roon ng Jordan sa dako niya sa mga alagad, Tayo nang nang una'y pinagbautismuhan ni muli sa Judea. Juan; at siya'y tumira doon. 8 Sinabi sa kaniya ng mga alagad,

41 At marami ang mga Rabi, ngayo'y pinagsisikapang nagsiparoon sa kaniya; at kanilang batuhin ka ng mga Judio; at muli sinabi, Katotohanang si Juan ay kang paroroon doon? hindi gumawa ng tanda: nguni't

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

9 Sumagot si Jesus, Hindi бага 18 Ang Betania nga'y malapit sa ang araw ay may labingdalawang Jerusalem, na may layong labing-oras? Kung ang isang tao'y limang estadio;

lumalakad samantalang araw, ay 19 At marami sa mga Judio ang hindi siya natitisod, sapagka't nangakaparoon na kay Marta at kay nakikita niya ang ilaw ng Maria, upang sila'y aliwin tungkol sanglibutang ito. sa kanilang kapatid.

lumalakad samantalang gabi, ay 10 Nguni't ang isang taong 20 Si Marta nga, nang marinig niyang si Jesus ay dumarating, ay natitisod siya, sapagka't walang yumaon at sumalubong sa kaniya: ilaw sa kaniya. nguni't si Maria ay nanatiling

11 Ang mga bagay na ito'y nakaupo sa bahay.

sinalita niya: at pagkatapos nito'y 21 Sinabi nga ni Marta kay Jesus,

sinabi niya sa kanila, Si Lazaro na Panginoon, kung ikaw sana'y ating kaibigan ay natutulog; narito, disin ang kapatid ko ay nguni't ako'y paroroon, upang hindi namatay.

gisingin ko siya sa pagkakatulog.

kaniya, Panginoon, kung siya'y mo sa Dios, ay ipagkakaloob sa iyo natutulog, ay siya'y gagaling. ng Dios. 13 Sinalita nga ni Jesus ang 12 Sinabi nga ng mga alagad sa nalalaman ko na, anomang hingin 2 2 At ngayon man nama'y

datapuwat sinapantaha nila na ang kapatid. sinalita ay ang karaniwang 24 Si Marta ay nagsabi sa kaniya, pagtulog. Nalalaman ko na siya'y tungkol sa kaniyang pagkamatay: Magbabangon uli ang iyong 23 Sinabi sa kaniya ni Jesus,

14 Nang magkagayon nga ay magbabangon uli sa pagkabuhay

sinabi sa kanila ni Jesus ng na maguli sa huling araw. malinaw, Si Lazaro ay patay.

inyo rin na ako'y wala roon, upang kabuhayan: ang sumasampalataya kayo'y magsipaniwala; gayon ma'y sa akin, bagama't siya'y mamatay, tayo na sa kaniya. gayon ma'y nabubuhay siya; 15 At ikinagagalak ko dahil sa ang pagkabuhay na maguli, at ang 25 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Ako

Didimo, ay nagsabi sa mga kapuwa 16 Si Tomas nga, na tinatawag na 26 At ang sinomang nabubuhay at sumasampalataya sa akin ay niya alagad, Tayo'y magsiparoon hindi mamamatay magpakailan din naman, upang tayo'y man. Sinasampalatayanan mo бага mangamatay na kasama niya. ito?

ay naratnan niyang apat na araw 17 Kaya't nang dumating si Jesus, 27 Sinabi niya sa kaniya, Oo, Panginoon: sumasampalataya ako na siya'y nalilibing. na ikaw ang Cristo ang Anak ng

Dios, sa makatuwid бага'y ang
naparirito sa sanglibutan.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

28 At nang masabi na niya ito, ay magagawa ng taong ito, na yumaon siya, at tinawag ng lihim si nagpadilat ng mga mata ng bulag, Maria na kapatid niya, na sinasabi, na ang taong ito naman ay huwag Ang Guro ay narito, at tinatawag ka. mamatay?

29 At siya, nang marinig niya ito, 38 Si Jesus nga sa muling ay nagtindig na madali, at pagkalagim sa kaniyang sarili ay pumaroon sa kaniya. naparoon sa libingan. Yaon nga'y

Jesus sa nayon, kundi naroroon pa 30 (Hindi pa nga dumarating si isang yungib, at mayroong isang batong nakatakip sa ibabaw noon. sa dakong kinasalubungan sa 39 Sinabi ni Jesus, Alisin ninyo kaniya ni Marta.) ang bato. Si Marta, na kapatid niyaong namatay, ay nagsabi sa 31 Ang mga Judio nga na kaniya, Panginoon, sa ngayon ay kaniyang mga kasama sa bahay, at nabubulok na ang bangkay nangagsisaliw sa kaniya, sapagka't may apat na araw nang pagkakita nilang si Maria, na siya'y siya'y namamatay. nagtindig na madali at lumabas, ay nagsisunod sa kaniya, na 40 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Di inaakalang paroroon siya sa бага sinabi ko sa iyo, na, kung libingan upang doo'y tumangis. ikaw ay sasampalataya, ay

sa kinaroroonan ni Jesus, at 32 Si Maria nga, pagdating niya makikita mo ang kaluwalhatian ng Dios? pagkakita sa kaniya, ay 41 Kaya't inalis nila ang bato. At nagpatirapa sa kaniyang paanan, itiningin ni Jesus sa itaas ang na sinabi sa kaniya, Panginoon, kaniyang mga mata, at sinabi, kung ikaw sana'y narito, disin ay Anna, nagpapasalamat ako sa iyo, hindi namatay ang aking kapatid. na ako'y iyong dininig.

33 Nang makita nga ni Jesus na 42 At nalalaman ko na ako'y lagi siya'y tumatangis, at gayon din ang mong dinirinig: nguni't ito'y sinabi mga Judiong nagsisitangis na ko dahil sa karamihang nasa kasama niyang dumating, ay palibot, upang sila'y nalagim siya sa espiritu, at

magsisampalataya na ikaw ang
nagulumihanan, nagsugo sa akin.

34 At sinabi, Saan ninyo siya 43 At nang masabi niya ang
inilagay? Sinabi nila sa kaniya, gayon, ay sumigaw siya ng Panginoon,
halika at tingnan mo. malakas na tinig, Lazaro, lumabas

35 Tumangis si Jesus. ka.

Tingnan ninyo kung gaano ang 36 Sinabi nga ng mga Judio, 44 Siya
na patay ay lumabas, na natatalian ang mga kamay at mga paa ng
mga kayong panglibing; at pagibig niya sa kaniya! ang kaniyang
mukha ay nababalot 37 Datapuwa't ang ilan sa kanila'y ng isang
panyo. Sinabi sa kanila ni nagsipagsabi, Hindi baga

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

Jesus, Siya'y inyong kalagan, at S3 Kaya't mula nang araw na bayaan ninyo siyang yumaon. yaon ay pinagsanggunianan nilang

45 Marami nga sa mga Judio ang ipapatay siya.

nagsiparoon kay Maria at 54 Si Jesus ay hindi na naglalakad

nangakakita ng ginawa niya, ay ng hayag sa gitna ng mga Judio,

nagsisampalataya sa kaniya. kundi naparoon doon sa lupaing

ay nagsiparoon sa mga Fariseo, at 46 Datapuwa't ang ilan sa kanila malapit sa ilang, sa isang bayan na tinatawag na Efraim; at siya'y nanahanan doong kasama ng mga sinaysay sa kanila ang mga bagay alagad. na ginawa ni Jesus.

nga at ang mga Fariseo ay 47 Ang mga pangulong saserdote 55 Ang paskua nga ng mga Judio ay malapit na: at maraming nagsiahon sa Jerusalem mula sa nangagpulong, at nagsipagsabi, lupaing yaon bago magpaskua, Ano ang ginagawa natin? sapagka't upang magsipaglinis. ang taong ito'y gumagawa ng

maraming tanda. 56 Pinaghahanap nga nila si

48 Kung siya'y ating pabayaang Jesus, at pinaguusapan ng isa't isa,

Caifas, na dakilang saserdote nang gayon, ang lahat ng mga tao ay samantalang nangakatayo sila sa templo, Anong akala ninyo? Na magsisisampalataya sa kaniya: at hindi na kaya siya paririto sa magsisiparito ang mga Romano at pista? pagkukunin ang ating 57 Ang mga pangulong saserdote kinaroroonan at gayon din naman ang ating bansa. at ang mga Fariseo nga ay nangagutos, na, kung ang 49 Nguni't ang isa sa kanila na si sinomang tao'y nakakaalam ng kung saan siya naroroon, ay dapat taong yaon, ay nagsabi sa kanila, niyang ihayag, upang kanilang Kayo'y walang nalalamang anoman. madakip siya. 50 Ni inyong niwawari na sa inyo'y nararapat na ang isang tao ay mamatay

dahil sa bayan, at KAPITULO 12 hindi ang buong bansa ay 1 Anim na araw nga bago mapahamak. magpaskua ay naparoon si Jesus sa 51 1 Ito nga'y sinabi niya na Betania, na kinaroroonan ni hindi sa kaniyang sarili: kundi Lazaro, na ibinangon ni Jesus mula palibhasa ay dakilang saserdote sa mga patay. nang taong yaon, ay hinulaan niya 2 Kaya't iginawa siya doon ng na si Jesus ay dapat mamatay isang hapunan: at si Marta ay dahil sa bansa; naglilingkod; datapuwa't si Lazaro ay isa sa nangakaupo sa pagkain 52 2 At hindi dahil sa bansa na kasalo niya. lamang, kundi upang matipon din

naman niya sa isa ang mga anak ng 3 Si Maria nga'y kumuha ng isang Dios na nagsisipangalat. libra ng unguentong taganas na

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

nardo, na totoong mahalaga, at nila na si Jesus ay dumarating sa pinahiran ang mga paa ni Jesus, at Jerusalem,

kinuskos ang kaniyang mga paa ng 13 Ay nagsikuha ng mga palapa kaniyang mga buhok: at ang bahay ng mga puno ng palma, at ay napuno ng annoy ng unguento. nagsilabas na sumalubong sa

4 Datapuwa't si Judas Iscariote, kaniya, na nagsisigawan, Hosanna:

na isa sa kaniyang mga alagad, na Mapalad ang pumaparito sa sa kaniya'y magkakanulo, ay pangalan ng Panginoon, sa nagsabi, makatuwid baga'y ang Hari ng

S Bakit hindi ipinagbili ang Israel.

unguentong ito ng tatlong daang 14 At si Jesus, pagkasumpong sa denario, at ibigay sa mga dukha? isang batang asno, ay sumakay

6 Ito'y sinabi nga niya, hindi doon, gaya ng nasusulat, sapagka't ipinagmalasakit niya ang 15 Huwag kang matakot, anak na mga dukha; kundi sapagka't siya'y babae ng Sion: narito, ang iyong magnanakaw, at yamang nasa Hari ay pumaparito, na nakasakay kaniya ang supot ay kinukuha niya sa isang anak ng asno. ang doon ay inilalagay. 16 Ang mga bagay na ito ay hindi

7 Sinabi nga ni Jesus, Pabayaan napagunawa ng kaniyang mga ninyong ilaan niya ito ukol sa araw alagad sa pasimula: nguni't nang si ng paglilibing sa akin. Jesus ay maluwalhati na, ay saka

laging nasa inyo; nguni't ako'y 8 Sapagka't ang mga dukha ay nila naalaala na ang mga bagay na ito ay sinulat tungkol sa kaniya, at

kanilang ginawa ang mga bagay na hindi laging nasa inyo. ito sa kaniya. 9 Ang karaniwang mga tao nga sa 17 Ang karamihan ngang kasama mga Judio ay naalaman na siya'y niya nang tawagin niya si Lazaro naroroon: at sila'y nagsiparoon, mula sa libingan, at siya'y ibangon hindi dahil kay Jesus lamang, sa mga patay, ay siyang kundi upang makita nila si Lazaro nangagpapatotoo. naman, na muling ibinangon niya

mula sa mga patay. 18 Dahil dito rin naman ang

ang mga pangulong saserdote 10 Datapuwa't nangagsanggunian karamihan ay nagsiyaon at sumalubong sa kaniya, sapagka't nabalitaan nila na siyang gumawa upang kanilang maipapatay pati si ng tandang ito. Lazaro;

marami sa mga Judio ang 11 Sapagka't dahil sa kaniya'y 19 Ang mga Fariseo nga'y nangagsangusapan, Tingnan ninyo kung paanong kayo'y walang nagsisialis at anomang ikapanaig; narito, ang nagsisipanampalataya kay Jesus. sanglibutan ay sumusunod sa 12 Nang kinabukasan ang isang kaniya. malaking karamihan na nagsiparoon sa pista, pagkabalita

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

20 Mayroon ngang ilang Griego sa isang tinig na mula sa langit, na nagsiahon sa kapistahan upang nagsasabi, Niluwalhati ko na, at magsisamba: muli kong luluwalhatiin.

21 Ang mga ito nga'y nagsilapit 29 Ang karamihan ngang kay Felipe, na taga Betsaida ng nangaroroon, at nangakarinig, ay Galilea, at nagsipamanhik sa nagsipagsabing kumulog: sinabi ng kaniya, na sinasabi, Ginoo, ibig mga iba, Isang anghel ang sana naming makita si Jesus. nakipagusap sa kaniya.

2 2 Lumapit si Felipe at sinabi kay 30 Sumagot si Jesus at sinabi, Andres: lumapit si Andres, at si Ang tinig na ito'y hindi dumating Felipe, at kanilang sinabi kay dahil sa akin, kundi dahil sa inyo. Jesus. 31 Ngayon ang paghatol sa

23 At sinagot sila ni Jesus, na sanglibutang ito: ngayon ang nagsasabi, Dumating na ang oras, prinsipeng sanglibutang ito ay na ang Anak ng tao ay palalayasin.

luluwalhatiin. 32 At ako, kung ako'y mataas na

24 Katotohanan, katotohanang mula sa lupa, ang lahat ng mga tao butil ng trigo ay mahulog sa lupa 33 Datapuwa't ito'y sinabi niya, at mamatay, ay natitira siyang sinasabi ko sa inyo, Maliban ang ay palalapitin ko sa akin din.

magiisa; nguni't kung mamatay, ay na ipinaaalam kung sa anong nagbubunga ng marami. kamatayan ang ikamamatay niya.

buhay ay mawawalan nito; at ang 25 Ang umiibig sa kaniyang karamihan, Aming narinig sa kautusan na ang Cristo ay lumalagi 34 Sinagot nga siya ng

sanglibutang ito ay maingatan sinasabi mo, Kinakailangan na ang napopoot sa kaniyang buhay sa magpakailan man: at paanong

yaon sa buhay na walang hanggan. Anak ng tao ay mataas? sino ang

naglilingkod sa akin, ay sumunod 35 Sinabi nga sa kanila ni Jesus, sa akin; at kung saan ako 26 Kung ang sinomang tao'y Anak ng taong ito?

naroroon, ay doon naman doroon Kaunting panahon na lamang ang lingkod ko: kung ang sasagitna ninyo ang ilaw. Kayo'y

sinomang tao'y maglingkod sa magsilakad samantalang nasa inyo

akin, ay siya'y pararangalan ng ang ilaw, upang huwag kayong

Ama. lumalakad sa kadiliman ay hindi abutin ng kadiliman: at ang

ang aking kaluluwa; at ano ang 36 Samantalang nasa inyo ang aking sasabihin? Anna, iligtas mo 2 7 Ngayon ay nagugulumihanan nalalaman kung saan siya tutungo.

ako sa oras na ito. Nguni't dahil ilaw, ay magsisampalataya kayo sa ilaw, upang kayo'y maging mga dito ay naparito ako sa oras na ito. anak ng ilaw. Ang mga bagay na

28 Anna, luwalhatiin mo ang ito'y sinalita ni Jesus, at siya'y iyong pangalan. Dumating nga ang umalis at nagtago sa kanila.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

37 Nguni't bagaman gumawa siya sinomang sumampalataya sa akin

mga tanda, gayon ma'y hindi sila 47 At kung ang sinomang tao'y nagsisampalataya sa kaniya: sa harap nila ng gayon maraming ay huwag manatili sa kadiliman.

nakikinig sa aking mga pananalita,

38 Upang maganap ang salita ng at hindi ingatan, ay hindi ko siya propeta Isaias, na kaniyang hinahatulan: sapagka't hindi ako

sinalita, Panginoon, sino ang naparito upang humatol sa naniwala sa aming balita? At sanglibutan, kundi upang iligtas

kanino nahayag ang bisig ng ang sanglibutan.

Panginoon? 48 Ang nagtatakuwil sa akin, at

39 Dahil dito'y hindi sila hindi tumatanggap sa aking mga makapaniwala, sapagka't muling pananalita, ay mayroong isang sinabi ni Isaias, hahatol sa kaniya: ang salitang

mata, at pinatigas niya ang 40 Binulag niya ang kanilang mga aking sinalita, ay siyang sa kaniya'y hahatol sa huling araw. kanilang mga puso; Baka sila'y 49 Sapagka't ako'y hindi mangakakita ng kanilang mga nagsasalita na mula sa aking sarili;

mata, at mangakaunawa ng kundi ang Anna na sa akin ay kanilang puso At mangagbalik- nagsugo, ay siyang nagbigay sa

loob, At sila'y mapagaling ko. akin ng utos, kung ano ang dapat

pinuno ay maraming ni Isaias, sapagka't nakita niya ang 41 Ang mga bagay na ito'y sinabi kong sabihin, at kung ano ang dapat kong salitain. 50 At nalalaman ko na ang kaniyang kaluwalhatian; at siya'y nagsalita ng tungkol sa kaniya. kaniyang utos ay buhay na walang hanggan; ang mga bagay nga na 42 Gayon man maging sa mga sinasalita ko, ay ayon sa sinabi sa akin ng Anna, gayon ko sinasalita. nagsisampalataya sa kaniya; datapuwa't dahil sa mga Fariseo ay hindi

nila ipinahayag, baka sila'y KAPITULO 13 mapalayas sa sinagoga: 1 Bago nga magpista ng paskua, 43 Sapagka't iniibig nila ng higit sa pagkaalam ni Jesus na dumating ang kaluwalhatian sa mga tao kay na ang kaniyang oras ng paglipat sa kaluwalhatian sa Dios. niya mula sa sanglibutang ito hanggang sa Anna, sa pagkaibig sa 44 At si Jesus ay sumigaw at mga kaniya na nangasa nagsabi, Ang sumasampalataya sa sanglibutan, ay inibig niya sila akin, ay hindi sa akin hanggang sa katapusan. sumasampalataya, kundi doon sa nagsugo sa akin. 2 At habang humahapon, nang

45 At ang nakakita sa akin, ay mailagay na ng diablo sa puso ni nakakita doon sa nagsugo sa akin. Judas Iscariote, na anak ni Simon,

46 Ako'y naparito na isang ilaw ang pagkakanulo sa kaniya. sa sanglibutan, upang ang

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

3 Si Jesus, sa pagkatalastas na sinabi niya, Hindi kayong lahat ay ibinigay na ng Anna ang lahat ng malilinis.

mga bagay sa kaniyang mga 12 Kaya't nang mahugasan niya kamay, at siya'y nanggaling sa ang kanilang mga paa, at makuha Dios, at sa Dios din paroroon, ang kaniyang mga damit at muling

4 Ay nagtindig sa paghapon, at maupo, ay sinabi niya sa kanila, itinabi ang kaniyang mga damit; at Nalalaman бага ninyo kung ano siya'y kumuha ng isang toalya, at ang ginawa ko sa inyo? ibinigkis sa kaniyang sarili. 13 Tinatawag ninyo akong Guro,

S Nang magkagayo'y nagsalin ng at Panginoon: at mabuti ang tubig sa kamaw, at pinasimulang inyong sinasabi; sapagka't ako nga.

Simon Pedro. Sinabi niya sa kaniya, hugasan ang mga paa ng mga 14 Kung ako nga, na Panginoon at alagad, at kinuskos ng toalya na sa Guro, ay naghugas ng inyong mga kaniya'y nakabigkis. paa, kayo naman ay nararapat ding 6 Sa gayo'y lumapit siya kay mangaghugasan ng mga paa ng isa't isa. Panginoon, huhugasan mo бага 15 Sapagka't kayo'y binigyan ko ang aking mga paa? ng halimbawa, upang gawin naman

Huwag mong huhugasan ang aking mauunawa mo pagkatapos. sinasabi ko sa inyo, Ang alipin ay hindi dakila kay sa kaniyang 8 Sinabi sa kaniya ni Pedro, panginoon; ni ang sinugo man ay dakila kay sa nagsugo sa kaniya. mga paa kailan man. Sinagot siya sinabi, Ang ginagawa ko'y hindi mo 16 Katotohanan, katotohanang nalalaman ngayon; datapuwa't 7 Sumagot si Jesus at sa kaniya'y ninyo ayon sa ginawa ko sa inyo.

ni Jesus, Kung hindi kita 17 Kung nalalaman ninyo ang

Pedro, Panginoon, hindi ang aking 9 Sinabi sa kaniya ni Simon 18 Hindi ko sinasalita tungkol sa inyong lahat: nalalaman ko ang mga paa lamang, kundi pati ng aking mga hinirang: nguni't upang aking mga kamay at ang aking ulo. matupad ang kasulatan, Ang 10 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Ang kumakain ng aking tinapay ay napaliguan na ay walang magkakaroon ng bahagi sa akin. mapapalad kung inyong mga gawin. huhugasan, ay hindi ka mga bagay na ito, kayo ay

nagtaas ng kaniyang sakong laban

malilinis na, nguni't hindi ang sa inyo bago mangyari, upang, pagka nangyari, kayo'y lahat. magsisampalataya na ako nga. 11 Sapagka't nalalaman niya ang 20 Katotohanan, katotohanang sa kaniya'y magkakanulo; kaya't kaniyang mga paa, sapagka't 19 Mula ngayon ay sinasalita ko malinis nang lubos: at kayo'y kailangang hugasan maliban ang sa akin.

sinasabi ko sa inyo, Ang

tumatanggap sa sinoman sinusugo

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

ko ay ako ang tinatanggap; at ang kaniya, Bumili ka ng mga bagay na tumatanggap sa akin ay ating kailangan sa pista; o, tinatanggap ang nagsugo sa akin. magbigay siya ng anoman sa mga

21 Nang masabing gayon ni dukha.

Jesus, siya'y nagulumihanan sa 30 Nang kaniya ngang matanggap

espiritu, at pinatotohanan, at ang subo ay umalis agad: at noo'y

sinasabi ko sa inyo, na ako'y 31 Nang siya nga'y makalabas na, ipagkakanulo ng isa sa inyo. sinabi, Katotohanan, katotohanang gabi na.

ay sinabi ni Jesus, Ngayon ay

2 2 Ang mga alagad ay niluluwalhati ang Anak ng tao, at

nangagtingintingan, na ang Dios ay niluluwalhati sa nangagaalinlangan kung kanino kaniya:

niya sinasalita. 32 At luluwalhatiin siya ng Dios

23 Sa dulang ay may isa sa sa kaniyang sarili, at pagdaka'y

kaniyang mga alagad, na luluwalhatiin siya niya. minamahal ni Jesus na nakahilig sa 33 Maliliit na anak, sumasa inyo

sinapupunan ni Jesus. pa ako ng kaunting panahon. Ako'y

24 Hinudyatan nga siya ni Simon inyong hahanapin: at gaya ng

Pedro, at sinabi sa kaniya, Sabihin sinabi ko sa mga Judio, Sa mo sa amin kung sino ang paroroonan ko, ay hindi kayo sinasalita niya. mangakaparoon: gayon ang

25 Ang nakahilig nga sa dibdib ni sinasabi ko sa inyo ngayon.

Jesus ay nagsabi sa kaniya, 34 Isang bagong utos ang sa

Panginoon, sino yaon? inyo'y ibinibigay ko, na kayo'y 26 Sumagot nga si Jesus, Yaong mangagibigan sa isa't isa: na kung paanong iniibig ko kayo, ay

tinapay ay siya nga. Kaya't nang aking ipagsawsaw at bigyan ng mangagibigan naman kayo sa isa't

maisawsaw niya ang tinapay, ay isa.

kinuha niya at ibinigay niya kay 35 Sa ganito'y mangakikilala ng

Judas, na anak ni Simon Iscariote. lahat ng mga tao na kayo ay aking 27
At pagkatapos na maisubo, si mga alagad, kung kayo'y may pagibig sa isa't isa.

Satanas nga ay pumasok sa kaniya.

Sinabi nga sa kaniya ni Jesus, Ang 36 Sinabi sa kaniya ni Simon
ginagawa mo, ay gawin mong Pedro, Panginoon, saan ka madali.
paroroon? Sumagot si Jesus, Sa

sinomang nasa dulang kung sa 28 Hindi nga natalastas ng paroroonan
ko, ay hindi ka makasusunod sa akin ngayon: nguni't pagkatapos ay
anong kadahilanan sinalita niya makasusunod ka. ito.

sapagka't si Judas ang may tangan 29 Sapagka't iniisip ng ilan, na 37
Sinabi sa kaniya ni Pedro, Panginoon, bakit hindi ako makasusunod sa
iyo ngayon? Ang ng supot, ay sinabi ni Jesus sa

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

aking buhay ay ibibigay ko dahil sa mangakikilala, at siya'y inyong inyo. nakita.

38 Sumagot si Jesus. Ang buhay 8 Sinabi sa kaniya ni Felipe, mo бага'y iyong ibibigay dahil sa Panginoon, ipakita mo sa amin ang akin? Katotohanan, katotohanang Ama, at sukat na ito sa amin.

sinasabi ko sa iyo, Hindi titilaok 9 Sinabi sa kaniya ni Jesus, ang manok, hanggang ikaila mo Malaon nang panahong ako'y akong makaitlo. inyong kasama, at hindi mo ako

nakikilala, Felipe? ang nakakita sa

KAPITULO 14 akin ay nakakita sa Anna; paanong

sinasabi mo, Ipakita mo sa amin

1 Huwag nagulumihanan ang ang Anna?

naman kayo sa akin. nananampalataya na ako'y nasa Ama, at ang Ama ay nasa akin? ang 2 Sa bahay ng aking Ama ay mga salitang aking sinasabi sa maraming tahanan; kung di gayon, kayo sa Dios, magsisampalataya 10 Hindi ka бага inyong puso: magsisampalataya

inyo'y hindi ko sinasalita sa aking

ay sinabi ko sana sa inyo; sarili: kundi ang Ama na sapagka't ako'y paroroon upang tumatahan sa akin ay gumagawa

ipaghanda ko kayo ng dakong ng kaniyang mga gawa. kalalagyan. 11 Magsisampalataya kayo sa

3 At kung ako'y pumaroon at akin na ako'y nasa Ama, at ang kayo'y maipaghanda ng kalalagyan, Ama ay nasa akin: o kungdi kaya'y ay muling paririto ako, at kayo'y nagsisampalataya kayo sa akin

upang kung saan ako naroroon, 12 Katotohanan, katotohanang kayo naman ay dumoon. tatanggapin ko sa aking sarili; dahil sa mga gawa rin.

sinasabi ko sa inyo, Ang sa akin ay

4 At kung saan ako paroroon, ay sumasampalataya, ay gagawin din nalalaman ninyo ang daan. naman niya ang mga gawang aking

Panginoon, hindi namin nalalaman S Sinabi sa kaniya ni Tomas, ginagawa; at lalong dakilang mga gawa kay sa rito ang gagawin niya; sapagka't ako'y paroroon sa Anna. kung saan ka paroroon; paano ngang malalaman namin ang daan? 13 At ang anomang inyong hingin sa aking pangalan, ay yaon ang 6 Sinabi sa kaniya ni Jesus, Ako aking gagawin, upang ang Anna ay ang daan, at ang katotohanan, at lumuwalhati sa Anak. ang buhay: sinoman ay di

makaparoroon sa Ama, kundi sa 14 Kung kayo'y magsisihingi ng pamamagitan ko. anoman sa pangalan ko, ay yaon

7 Kung ako'y nangakilala ninyo ang aking gagawin.

ay mangakikilala ninyo ang aking 15 Kung ako'y inyong iniibig, ay Anna: buhat ngayon siya'y inyong tutuparin ninyo ang aking mga

utos.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

16 At ako'y dadalangin sa Anna, at salita: at ang salitang inyong kayo'y bibigyan niya ng ibang narinig ay hindi akin, kundi sa Mangaaliw, upang siyang suma Amang nagsugo sa akin. inyo magpakailan man, 25 Ang mga bagay na ito'y

17 Sa makatuwid baga'y ang sinalita ko sa inyo, samantalang Espiritu ng katotohanan: na hindi ako'y tumatahang kasama pa matatanggap ng sanglibutan; ninyo.

sapagka't hindi nito siya nakikita, 26 Datapuwa't ang Mangaaliw, sa ni nakikilala man siya: siya'y makatuwid baga'y ang Espiritu nakikilala ninyo; sapagka't siya'y Santo, na susuguin ng Anna sa tumatahan sa inyo, at sasa inyo. aking pangalan, siya ang 18 Hindi ko kayo iiwang magisa: magtuturo sa inyo ng lahat ng mga ako'y paririto sa inyo. bagay, at magpapaalaala ng lahat

19 Kaunti pang panahon, at hindi na sa inyo'y aking sinabi. na ako nakikita ng sanglibutan; 2 7 Ang kapayapaan ay iniwan ko nguni't inyong nakikita ako: sa inyo; ang aking kapayapaan ay sapagka't ako'y nabubuhay, ay ibinibigay ko sa inyo: hindi gaya mangabubuhay rin naman kayo. ng ibinibigay ng sanglibutan, ang

ninyong ako'y nasa aking Anna, at 20 Sa araw na yao'y makikilala ibinibigay ko sa inyo. Huwag nagulumihanan ang inyong puso, ni matakot man. kayo'y nasa akin, at ako'y nasa

utos, at tinutupad ang mga yaon, inyong iniibig, kayo'y ay siyang umiibig sa akin: at ang mangagagalak, dahil sa ako'y umiibig sa akin ay iibigin ng aking pasasa Anna: sapagka't ang Anna ay Anna, at siya'y iibigin ko, at ako'y lalong dakila kay sa akin. magpapakahayag sa kaniya. inyo. 28 Narinig ninyo kung paanong 21 Ang mayroon ng aking mga sinabi ko sa

inyo, Papanaw ako, at paririto ako sa inyo. Kung ako'y

ay nagsabi sa kaniya, Panginoon, 22 Si Judas (hindi ang Iscariote) 29 At ngayon ay sinabi ko sa inyo bago mangyari, upang, kung ito'y mangyari, ay magsisampalataya ano't mangyayari na sa amin ka kayo. magpapakahayag, at hindi sa sanglibutan? 30 Hindi na ako magsasalita pa

kaniya, Kung ang sinoman ay 23 Sumagot si Jesus at sinabi sa ng marami sa inyo, sapagka't dumarating ang prinsipe ng sanglibutan: at siya'y walang umiibig sa akin, ay kaniyang anoman sa akin; tutuparin ang aking salita: at siya'y iibigin ng aking Anna, at kami'y 31 Datapuwa't upang maalaman

pasasa kaniya, at siya'y gagawin ng sanglibutan na ako'y umiibig sa naming aming tahanan. Anna, at ayon sa kautusang ibinigay

24 Ang hindi umiibig sa akin ay sa akin ng Anna, ay gayon din ang hindi tumutupad ng aking mga

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

aking ginagawa. Magsitindig kayo, gayon kayo'y magiging aking mga
at magsialis tayo rito. alagad.

9 Kung paanong inibig ako ng

KAPITULO IS Ama, ay gayon din naman iniibig

ko kayo: magsipanatili kayo sa

1 Ako ang tunay na puno ng aking pagibig.

magsasaka. 10 Kung tinutupad ninyo ang ubas, at ang aking Anna ang
aking mga utos, ay

2 Ang bawa't sanga na sa akin ay magsisipanahan kayo sa aking
hindi nagbubunga, ay inaalís niya: pagibig; gaya ng aking pagtupad sa
at ang bawa't sanga na nagbubunga mga utos ng aking Anna, at ako'y
ay nililinis niya, upang lalong nananatili sa kaniyang pagibig.

magbunga. 11 Ang mga bagay na ito ay

3 Kayo'y malilinis na sa sinalita ko sa inyo, upang ang
pamamagitan ng salita na sa inyo'y aking kagalakan ay mapasa inyo, at
aking sinalita. upang ang inyong kagalakan ay

4 Kayo'y manatili sa akin, at ako'y malubos.

sa inyo. Gaya ng sanga na di 12 Ito ang aking utos, na kayo'y
makapagbunga sa kaniyang sarili mangagibigan sa isa't isa, na gaya
maliban na nakakabit sa puno; ng pagibig ko sa inyo.

kayo'y manatili sa akin. gayon din naman kayo, maliban na 13 Walang
may lalong dakilang

pagibig kay sa rito, na ibigay ng

5 Ako ang puno ng ubas, kayo isang tao ang kaniyang buhay dahil

ang mga sanga: Ang nananatili sa sa kaniyang mga kaibigan.

manatili sa akin, ay siya'y 6 Kung ang sinoman ay hindi mga alipin; sapagka't hindi nalalaman ng alipin kung ano ang matatapong katulad ng sanga, at ginagawa ng kaniyang panginoon: matutuyo; at mga titipunin at mga nguni't tinatawag ko kayong mga ihahagis sa apoy, at kaibigan; sapagka't ang lahat ng mangasusunog. mga bagay na narinig ko sa aking 7 Kung kayo'y magsipanatili sa Anna ay mga ipinakilala ko sa inyo. akin, at ang mga salita ko'y 16 Ako'y hindi ninyo hinirang, kung kayo'y hiwalay sa akin ay kung gawin ninyo ang mga bagay na aking iniuutos sa inyo. wala kayong magagawa. 15 Hindi ko na kayo tatawaging nagbubunga ng marami: sapagka't 14 Kayo'y aking mga kaibigan, akin, at ako'y sa kaniya, ay siyang

magsipanatili sa inyo, ay hingin nguni't kayo'y hinirang ko, at aking ninyo ang anomang inyong ibigin, kayong inihalal, upang kayo'y at gagawin sa inyo. nagsiyaon at magsipagbunga, at 8 Sa ganito'y lumuluwalhati ang upang manatili ang inyong bunga: aking Anna, na kayo'y upang ang anomang inyong hingin magsipagbunga ng marami; at

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

sa Anna sa aking pangalan, ay kanilang nangakita at kinapootan maibigay niya sa inyo. nila ako at ang aking Anna.

17 Ang mga bagay na ito ay 25 Nguni't nangyari ito, upang iniuutos ko sa inyo, upang kayo'y matupad ang salitang nasusulat sa mangagibigan sa isa't isa. kanilang kautusan, Ako'y

sanglibutan, ay inyong talastas na 18 Kung kayo'y kinapopootan ng kinapootan nila na walang kadahilanan. ako muna ang kinapootan bago 26 Datapuwa't pagparito ng kayo. Mangaaliw, na aking susuguin sa

ay iibigin ng sanglibutan ang 19 Kung kayo'y taga sanglibutan, inyo mula sa Anna, sa makatuwid baga'y ang Espiritu ng katotohanan, na nagbubuhay sa kaniyang sarili: nguni't sapagka't Anna, ay siyang magpapatotoo sa kayo'y hindi taga sanglibutan, akin: kundi kayo'y hinirang ko sa

sanglibutan, kaya napopoot sa 2 7 At kayo naman ay inyo ang sanglibutan. nagpapatotoo, sapagka't kayo'y

sa inyo'y aking sinabi, Ang alipin 20 Alalahanin ninyo ang salitang nangakasama ko buhat pa nang una.

ay hindi dakila kay sa kaniyang

panginoon. Kung ako'y kanilang KAPITULO 16 pinagusig, kayo man ay kanilang 1 Ang mga bagay na ito'y aking paguusigin din; kung tinupad nila sinalita sa inyo, upang kayo'y ang aking salita, ang inyo man ay huwag mangatisod. tutuparin din.

21 Datapuwa't ang lahat ng mga 2 Kayo'y palalayasin nila sa mga bagay na ito ay gagawin nila sa sinagoga: oo, dumarating ang oras, inyo dahil sa aking pangalan, na ang sinomang pumatay sa inyo

sapagka't hindi nila nakikilala ang ay aakalaing naghahandog siya ng sa akin ay nagsugo. paglilingkod sa Dios.

22 Kung hindi sana ako naparito 3 At ang mga bagay na ito'y at nagsalita sa kanila, ay hindi sila gagawin nila, sapagka't hindi nila magkakaroon ng kasalanan: nakikilala ang Anna, ni ako man.

datapuwa't ngayo'y wala na silang 4 Datapuwa't ang mga bagay na madadahilan sa kanilang ito'y sinalita ko sa inyo, upang kasalanan. kung dumating ang kanilang oras,

23 Ang napopoot sa akin ay ay inyong mangaalaala, kung napopoot din naman sa aking Anna. paanong sinabi ko sa inyo. At ang sa gitna nila ng mga gawang hindi 24 Kung ako sana'y hindi gumawa sa inyo buhat pa nang una, sapagka't ako'y sumasa inyo. mga bagay na ito'y hindi ko sinabi ginawa ng sinomang iba, ay hindi

sana sila nangagkaroon ng 5 Datapuwa't ngayong ako'y kasalanan: datapuwa't ngayon ay paroroon sa nagsugo sa akin; at

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

sinoman sa inyo ay walang 14 Luluwalhatiin niya ako: nagtatanong sa akin, Saan ka sapagka't kukuha siya sa nasa akin,

paroroon? at sa inyo'y ipahahayag.

6 Nguni't sapagka't sinalita ko 15 Ang lahat ng mga bagay na ang mga bagay na ito sa inyo, ay nasa Ama ay akin: kaya sinabi ko, napuno ng kalumbayan ang inyong na siya'y kukuha sa nasa akin, at sa

puso. inyo'y ipahahayag.

7 Gayon ma'y sinasalita ko sa 16 Sangdali na lamang, at ako'y inyo ang katotohanan: Nararapat hindi na ninyo makikita; at muling sa inyo na ako'y yumaon; sapagka't sandali pa, at ako'y inyong kung hindi ako yayaon, ang makikita.

Mangaaliw ay hindi paririto sa 17 Ang ilan sa kaniyang mga inyo; nguni't kung ako'y yumaon, alagad nga ay nangagsangusapan, siya'y susuguin ko sa inyo. Ano itong sinasabi niya sa atin,

8 At siya, pagparito niya, ay Sangdali na lamang, at ako'y hindi kaniyang susumbatan ang na ninyo nakikita; at muling sanglibutan tungkol sa kasalanan, sangdali pa, at ako'y inyong at sa katuwiran, at sa paghatol: nakikita: at, Sapagka't ako'y

9 Tungkol sa kasalanan, sapagka't paroroon sa Anna? hindi sila nagsisampalataya sa 18 Sinabi nga nila, Ano nga itong akin; sinasabi niya, Sangdali na lamang?

sapagka't ako'y paroroon sa Anna, 10 Tungkol sa katuwiran, Hindi namin nalalaman kung ano ang sinasabi niya.

ang prinsipeng ng sanglibutang ito ay Nangagtatanungan kayo tungkol hinatulan na. dito sa aking sinabi, Sangdali na 12 Mayroon pa akong maraming lamang, at ako'y hindi na ninyo bagay na sa inyo ay sasabihin, nakikita, at muling sangdali pa, at nguni't ngayon ay hindi ninyo at hindi na ninyo ako makikita; 19 Natalastas ni Jesus na sa 11 Tungkol sa paghatol, sapagka't kaniya'y ibig nilang itanong, at sa kanila'y sinabi niya,

ako'y inyong makikita?

mangatitiis. 20 Katotohanan, katotohanang

13 Gayon ma'y kung siya, ang sinasabi ko sa inyo, na kayo'y

Espiritu ng katotohanan ay magsisiyak at magsisipanaghoy,

dumating, ay papatnubayan niya datapuwa't ang sanglibutan ay kayo sa buong katotohanan: magagalak: kayo'y mangalulumbay,

sapagka't hindi siya magsasalita ng datapuwa't ang inyong kalumbayan

mula sa kaniyang sarili; kundi ang ay magiging kagalakan.

sasalitain: at kaniyang ipahahayag ay nalulumbay, sapagka't dumating ang kaniyang oras: nguni't sa inyo ang mga bagay na pagkapanganak niya sa sanggol, ay magsisidating. marinig, ang mga ito ang kaniyang 21 Ang babae pagka nanganganak anomang bagay na kaniyang

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

hindi na niya naalaala ang hirap 29 Sinasabi ng kaniyang mga dahil sa kagalakan sa alagad, Narito, ngayo'y nagsasalita

pagkapanganak sa isang tao sa kang malinaw, at wala kang sanglibutan. sinasalitang anomang malabong

22 At kayo nga sa ngayon ay may pananalita.

kalumbayan: nguni't muli ko 30 Ngayon ay nakikilala namin na

kayong makikita, at magagalak ang nalalaman mo ang lahat ng mga

inyong puso, at walang bagay, at hindi nangangailangan na

makapagaalis sa inyo ng inyong tanungin ka ng sinoman: dahil kagalakan. dito'y nagsisisampalataya kami na

23 At sa araw na yaon ay hindi ikaw ay nagbuhat sa Dios.

kayo magtatanong sa akin ng 31 Sinagot sila ni Jesus, Ngayon

anomang tanong. Katotohanan, бага'y nagsisisampalataya kayo?

katotohanang sinasabi ko sa inyo, 32 Narito, ang oras ay Kung kayo'y hihingi ng anoman sa dumarating, oo, dumating na, na Anna, ay ibibigay niya sa inyo sa kayo'y mangangalat, ang bawa't tao aking pangalan. sa kanikaniyang sarili, at ako'y

24 Hanggang ngayo'y wala pa iiwan ninyong magisa: at gayon

kayong hinihinging anoman sa ma'y hindi ako nagiisa, sapagka't

pangalan ko: kayo'y magsihingi, at ang Anna ay sumasa akin. kayo'y tatanggap, upang malubos 33 Ang mga bagay na ito ay ang inyong kagalakan. sinalita ko sa inyo, upang kayo'y

25 Sinalita ko sa inyo ang mga magkaroon sa akin ng kapayapaan.

bagay na ito sa malalabong Sa sanglibutan ay mayroon kayong

pananalita: darating ang oras, na kapighatian: nguni't laksan ninyo

hindi ko na kayo pagsasalitaan sa ang loob; aking dinaig ang malalabong pananalita, kundi sanglibutan.

maliwanag na sa inyo'y sasaysayin

ko ang tungkol sa Anna.

26 Sa araw na yao'y magsisihingi KAPITULO 17

kayo sa aking pangalan: at sa 1 Ang mga bagay na ito ay inyo'y hindi ko sinasabi, na kayo'y sinalita ni Jesus; at sa pagtingala

idadalangin ko sa Ama; ng kaniyang mga mata sa langit, ay

sinabi niya, Ama, dumating na ang

2 7 Sapagka't ang Anna rin ang oras; luwalhatiin mo ang iyong

umiibig sa inyo, sapagka't ako'y Anak, upang ikaw ay luwalhatiin

inyong inibig, at kayo'y ng Anak:

nagsisampalataya na ako'y

nagbuhat sa Anna. 2 Gaya ng ibinigay mo sa kaniya

28 Nagbuhat ako sa Anna, at laman, upang bigyan niya ng ang kapamahalaan sa lahat ng

naparito ako sa sanglibutan: buhay na walang hanggan ang muling iniiwan ko ang sanglibutan, lahat ng ibinigay mo sa kaniya. at ako'y paroroon sa Anna.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

3 At ito ang buhay na walang 12 Samantalang ako'y sumasa hanggan, na ikaw ay makilala nila kanila, ay iningatan ko sila sa na iisang Dios na tunay, at siyang iyong pangalan yaong mga ibinigay iyong sinugo, sa makatuwid baga'y mo sa akin: at sila'y binantayan ko, si Jesucristo. at isa man sa kaniila'y walang

pagkaganap ko ng gawa na 4 Niluwalhati kita sa lupa, napahamak, kundi ang anak ng kapahamakan; upang matupad ang kasulatan. ipinagawa mo sa akin.

ako sa iyo rin ng kaluwalhatiang S At ngayon, Anna, luwalhatiin mo 13 Nguni't ngayon ay napaririyang ako sa iyo; at sinasalita ko ang mga bagay na ito sa sanglibutan, upang aking tinamo sa iyo bago ang sila'y mangagtamo ng aking sanglibutan ay naging gayon. kagalakang ganap sa kanila rin. 6 Ipinahayag ko ang iyong 14 Ibinigay ko sa kanila ang pangalan sa mga tao na ibinigay iyong salita: at kinapootan sila ng mo sa akin mula sa sanglibutan: sanglibutan, sapagka't hindi sila sila'y iyo, at sila'y ibinigay mo sa taga sanglibutan, gaya ko naman akin; at tinupad nila ang iyong na hindi taga sanglibutan. salita.

ang lahat ng mga bagay na sa akin 7 Ngayon ay nangakilala nila na 15 Hindi ko idinadalangin na alisin mo sila sa sanglibutan, kundi ingatan mo sila mula sa masama. ay ibinigay mo ay mula sa iyo:

akin ay ibinigay mo ay ibinigay ko 8 Sapagka't ang mga salitang sa 16 Hindi sila taga sanglibutan, na gaya ko naman na hindi taga sanglibutan. sa kanila; at kanilang tinanggap, at nangakilala nilang tunay na 17 Pakabanalin mo sila sa nagbuhat ako sa iyo, at katotohanan: ang salita mo'y nagsipaniwalang ikaw ang nagsugo katotohanan. sa akin. 18 Kung paanong ako'y iyong 9 Idinadalangin ko sila: hindi ang sinugo sa

sanglibutan, sila'y gayon sanglibutan ang idinadalangin ko, ding sinusugo ko sa sanglibutan. kundi yaong mga sa akin ay 19 At dahil sa kanila'y pinabanal ibinigay mo; sapagka't sila'y iyo: ko ang aking sarili, upang sila

10 At ang lahat ng mga bagay ay naman ay mangagpakabanal sa iyo, at ang mga iyo ay akin: at katotohanan.

ako'y lumuluwalhati sa kanila. 20 Hindi lamang sila ang

11 At wala na ako sa sanglibutan, idinadalangin ko, kundi sila rin at ang mga ito ay nasa sanglibutan, naman na mga nagsisisampalataya at ako'y paririyang sa iyo. Amang sa akin sa pamamagitan ng Banal, ingatan mo sila sa iyong kanilang salita;

pangalan yaong mga ibinigay mo 21 Upang silang lahat ay maging sa akin, upang sila'y maging isa, na isa; na gaya mo, Anna, sa akin, at gaya naman natin. ako'y sa iyo, na sila nama'y suma

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

atin: upang ang sanglibutan ay Jesus ay nakikipagkatipon sa sumampalataya na ako'y sinugo kaniyang mga alagad doon. mo. 3 Si Judas nga, pagkatanggap ng

22 At ang kaluwalhatian sa aki'y pulutong ng mga kawal, at mga ibinigay mo ay ibinigay ko sa punong kawal na mula sa mga kanila; upang sila'y maging isa, na pangulong saserdote at mga gaya naman natin na iisa; Fariseo, ay nagsiparoon na may

akin, upang sila'y malubos sa 23 Ako'y sa kanila, at ikaw ay sa mga ilawan at mga sulo at mga sandata.

pagkakaisa; upang makilala ng 4 Si Jesus nga, na nakatataho ng sanglibutan na ikaw ang sa akin ay lahat ng mga bagay na sasapit sa nagsugo, at sila'y iyong inibig, na kaniya, ay lumabas, at sa kanila'y gaya ko na inibig mo. sinabi, Sino ang inyong hinahanap?

24 Anna, yaong mga ibinigay mo 5 Sinagot niya sila, Si Jesus na sa akin ay ibig ko kung saan ako taga Nazaret. Sinabi sa kanila ni naroroon, sila naman ay dumoong Jesus, Ako nga. At si Judas din kasama ko, upang makita nila ang naman, na sa kaniya'y nagkanulo, kaluwalhatian ko, na ibinigay mo ay nakatayong kasama nila.

sa akin: sapagka't ako'y iyong 6 Pagkasabi nga niya sa kanila, inibig bago natatag ang Ako nga, ay nagsiurong sila, at sanglibutan. nangalugmok sa lupa.

nakikilala ng sanglibutan, nguni't 25 Oh Amang banal, hindi ka 7 Muli ngang sila'y tinanong niya, Sino ang inyong hinahanap? At nakikilala kita; at nakikilala ng mga sinabi nila, Si Jesus na taga ito na ikaw ang nagsugo sa akin; Nazaret. 26 At ipinakilala ko sa kanila ang 8 Sumagot si

Jesus, Sinabi ko sa iyong pangalan, at ipakikilala ko; inyo na ako nga; kung ako nga ang upang ang pagibig na sa akin ay inyong hinahanap, ay pabayaon iniibig mo ay mapasa kanila, at ninyo ang mga ito na magsiyaon sa ako'y sa kanila. kanilang lakad.

9 Upang matupad ang salitang

KAPITULO 18 sinalita niya, Sa mga ibinigay mo

1 Nang masalita ni Jesus ang mga sa akin ay hindi ko iniwala kahit salitang ito, siya'y umalis na isa.

kasama ng kaniyang mga alagad na 10 Si Simon Pedro nga na may nagsitawid ng batis ng Cedron, na tabak ay nagbunot nito, at doo'y may isang halamanan, na sinugatan ang alipin ng dakilang

pinasok niya at ng kaniyang mga saserdote, at tinagpas ang alagad. kaniyang kanang tainga. Ang

2 Si Judas nga rin naman, na sa pangalan ng aliping yaon ay Malco. kaniya'y nagkanulo, ay nalalaman 11 Sinabi nga ni Jesus kay Pedro, ang dako: sapagka't madalas na si Isalong mo ang iyong tabak: ang

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

sarong sa akin ay ibinigay ng Anna, 20 Sinagot siya ni Jesus, Ako'y ay hindi ko бага iinuman? hayag na nagsalita sa sanglibutan;

pulutong at ng pangulong kapitan, 12 Kaya dinakip si Jesus ng ako'y laging nagtuturo sa mga sinagoga, at sa templo, na siyang pinagkakatiipunan ng lahat ng mga at ng mga punong kawal ng mga Judio; at wala akong sinalita sa Judio, at siya'y ginapos. lihim. 13 At siya'y dinala muna kay 21 Bakit ako'y iyong tinatanong? Anas; sapagka't siya'y biyenang tanungin mo silang nangakarinig Caifas, na dakilang saserdote nang sa akin, kung anong sinalita ko sa taong yaon. kanila: narito, ang mga ito ang 14 Si Caifas nga na siyang nangakakaalam ng mga bagay na nagpayo sa mga Judio, na dapat na sinabi ko. ang isang tao'y mamatay dahil sa 2 2 At nang kaniyang masabi ito, bayan. ay sinampal si Jesus ng isa sa mga 15 At sumunod si Simon Pedro punong kawal na nakatayo roon, kay Jesus, at gayon din ang isa na nagsasabi, Ganyan ang pagsagot pang alagad. Ang alagad ngang mo sa dakilang saserdote? yaon ay kilala ng dakilang 23 Sinagot siya ni Jesus, Kung saserdote, at pumasok na kasama ako'y nagsalita ng masama, ni Jesus sa looban ng dakilang patotohanan mo ang kasamaan; saserdote; datapuwa't kung mabuti, bakit mo 16 Nguni't si Pedro ay nakatayo ako sinasampal? sa pintuan sa labas. Kaya't ang 24 Ipinadala nga siyang gapos ni isang alagad, na kilala ng dakilang Anas kay Caifas na dakilang saserdote ay lumabas at kinausap saserdote. ang babaing tanod-pinto, at ipinasok si Pedro. 25 Nakatayo nga si Pedro na nagpapainit. Sinabi nga nila sa 17 Sinabi nga kay Pedro ng kaniya, Ikaw бага ay isa rin naman dalagang tanod-pinto, Pati бага sa kaniyang mga alagad? Siya'y ikaw ay isa sa mga alagad ng taong kumaila, at sinabi, Ako'y hindi. ito? Sinabi niya, Ako'y hindi.

mga alipin at ang mga punong 18 Nangakatayo nga doon ang 26 Ang isa sa mga alipin ng dakilang saserdote, na kamaganak niyaong tinagpas ni Pedro ang kawal, na nangagpapaningas ng tainga, ay nagsabi, Hindi бага ikaw sigang uling; sapagka't maginaw; at ay nakita kong kasama niya sa sila'y nangagpapainit: at si Pedro halamanan? rin naman ay kasama nila, na nakatayo at nagpapainit. 27 Muli ngang kumaila si Pedro: at pagdaka'y tumilaok ang manok. 19

Tinanong nga ng dakilang saserdote si Jesus tungkol sa 28 Dinala nga nila si Jesus mula

kaniyang mga alagad, at sa kay Caifas hanggang sa Pretorio: at

kaniyang pagtuturo. niyao'y maaga pa; at sila'y hindi

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

nagsipasok sa Pretorio, upang ngayo'y ang aking kaharian ay huwag silang madungisan, upang hindi rito.

sila'y mangyaring makakain ng 37 Sinabi nga sa kaniya ni Pilato, kordero ng paskua. Ikaw nga baga'y hari? Sumagot si 29 Nilabas nga sila ni Pilato, at Jesus, Ikaw ang nagsasabing ako'y sinabi, Anong sakdal ang dala hari. Ako'y ipinanganak dahil dito, ninyo laban sa taong ito? dahil dito ako naparito sa

kaniya, Kung ang taong ito'y hindi 30 Sila'y nagsisagot at sinabi sa sanglibutan, upang bigyang patotoo ang katotohanan. Ang bawa't isang ayon sa katotohanan manggagawa ng masama, ay hindi ay nakikinig ng aking tinig. sana namin dinala sa iyo.

Kunin ninyo siya, at siya'y inyong 31 Sa kanila nga'y sinabi ni Pilato, 38 Sinabi sa kaniya ni Pilato, Ano ang katotohanan? At nang masabi niya ito ay lumabas siyang muli sa hatulan ayon sa inyong kautusan. mga Judio, at sa kanila'y sinabi, Ang mga Judio'y nangagsabi sa Wala akong masumpungang kaniya, Sa amin ay hindi naaayon anomang kasalanan sa kaniya. sa kautusan na magpapatay ng

sinomang tao: 39 Nguni't kayo'y may ugali, na 32 Upang matupad ang salitang pawalan sa inyo ang isa sa paskua: ibig nga baga ninyong sa inyo'y

kung sa anong paraan ng pawalan ko ang Hari ng mga Judio? sinalita ni Jesus, na ipinaalam

kamatayan siya mamamatay. 40 Sila nga'y nagsigawang muli,

33 Si Pilato nga'y muling na nangagsasabi, Huwag ang taong

pumasok sa Pretorio, at tinawag si ito, kundi si Barrabas. Si Barrabas

Jesus, at sa kaniya'y sinabi, Ikaw nga'y isang tulisan. baga ang Hari ng mga Judio?

baga ito sa iyong sarili, o sinabi sa 1 Nang magkagayon nga'y iyo ng mga iba tungkol sa akin? tinangnan ni Pilato si Jesus, at 35 Si Pilato ay sumagot, Ako siya'y hinampas.

baga'y Judio? Ang iyong sariling 2 At ang mga kawal ay bansa at ang mga pangulong nangagkamakama ng isang putong saserdote ang sa iyo'y nagdala sa na tinik, at ipinutong sa kaniyang akin: anong ginawa mo? ulo, at siya'y sinuutan ng isang

36 Sumagot si Jesus, Ang balabal na kulay-ube;

kaharian ko ay hindi sa 3 At sila'y nagsilapit sa kaniya, at sanglibutang ito: kung ang nangagsabi, Magalak, Hari ng mga kaharian ko ay sa sanglibutang ito, Judio! at siya'y kanilang ang aking mga alipin nga ay pinagsuntukanan. makikipagbaka, upang ako'y huwag 4 At si Pilato ay lumabas na muli, maibigay sa mga Judio: nguni't at sa kanila'y sinabi, Narito, siya'y

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

inilabas ko sa inyo, upang inyong sa itaas: kaya't ang nagdala sa iyo natalastas na wala akong sa akin ay may lalong malaking masumpungang anomang kasalanan.

kasalanan sa kaniya. 12 Dahil dito'y pinagsisikapan ni

S Lumabas nga si Jesus, na may Pilato na siya'y pawalan: nguni't putong na tinik at balabal na kulay- ang mga Judio ay nagsisigawan, na

ube. Sa kanila'y sinabi ni Pilato, nangagsasabi, Kung pawalan mo

Narito, ang tao! ang taong ito, ay hindi ka kaibigan

pangulong saserdote at ng mga 6 Pagkakita nga sa kaniya ng mga ni Cesar: ang bawa't isang nagpapanggap na hari ay nagsasalita ng laban kay Cesar. punong kawal, ay sila'y nangagsigawan, na sinasabi, Ipako 13 Nang marinig nga ni Pilato ang

siya sa krus, ipako siya sa krus! mga salitang ito, ay inilabas niya si

Sinabi sa kanila ni Pilato, Kunin Jesus, at siya'y naupo sa hukuman

ninyo siya, at ipako ninyo siya sa sa dakong tinatawag na Pavimento,

krus: sapagka't ako'y walang datapuwa't sa Hebreo ay Gabbatha.

masumpungang kasalanan sa 14 Noon nga'y Paghahanda ng kaniya. paskua: at noo'y magiikaanim ng

7 Nagsisagot sa kaniya ang mga oras. At sinabi niya sa mga Judio, Judio, Kami'y mayroong isang Narito, ang inyong Hari!

kautusan, at ayon sa kautusang 15 Sila nga'y nagsigawan, Alisin yaon ay nararapat siyang mamatay, siya, alisin siya, ipako siya sa krus!

sapagka't siya'y nagpapanggap na Sinabi sa kanila ni Pilato, Ipapako Anak ng Dios. ko baga sa krus ang inyong Hari? 8 Pagkarinig nga ni Pilato ng Nagsisagot ang mga pangulong salitang ito, ay lalong sinidlan siya saserdote, Wala kaming hari kundi ng takot; si Cesar.

9 At siya'y muling pumasok sa 16 Nang magkagayon nga'y

Pretorio, at sinabi kay Jesus, Taga ibinigay siya sa kanila upang saan ka? Nguni't hindi siya sinagot maipako sa krus. ni Jesus. 17 Kinuha nga nila si Jesus: at

10 Sinabi nga sa kaniya ni Pilato, siya'y lumabas, na pasan niya ang

Sa akin ay hindi ka nagsasalita? krus, hanggang sa dakong Hindi mo baga nalalaman na ako'y tinatawag na Dako ng bungo, na sa

may kapangyarihang sa iyo'y wikang Hebreo ay tinatawag na

magpawala, at may Golgota:

kapangyarihang sa iyo'y magpako 18 Na doo'y ipinako nila siya sa sa krus? krus, at kasama niya ang dalawa

11 Sumagot si Jesus sa kaniya, pa, isa sa bawa't tagiliran, at si

Anomang kapangyarihan ay hindi Jesus sa gitna.

ka magkakaron laban sa akin 19 At sumulat din naman si Pilato malibang ito'y ibinigay sa iyo mula ng isang pamagat, at inilagay sa

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

ulunan ng krus. At ang nasusulat alagad na kaniyang iniibig, ay ay, JESUS NA TAGA NAZARET, ANG sinabi niya sa kaniyang ina, Babae,

HARI NG MGA JUDIO. narito, ang iyong anak!

20 Marami nga sa mga Judio ang 2 7 Nang magkagayo'y sinabi niya nakabasa ng pamagat na ito, sa alagad, Narito, ang iyong ina! At

sapagka't ang dakong pinagpakuan buhat nang oras na yaon ay kay Jesus ay malapit sa bayan; at tinanggap siya ng alagad sa ito'y nasusulat sa Hebreo, at sa kaniyang sariling tahanan. Latin, at sa Griego. 28 Pagkatapos nito, pagkaalam ni

21 Sinabi nga kay Pilato ng mga Jesus na ang lahat ng mga bagay pangulong saserdote ng mga Judio, ay naganap na nga, upang matupad

Huwag mong isulat, Ang Hari ng ang kasulatan, ay sinabi, Nauuhaw mga Judio; kundi, ang kanyang ako.

sinabi, Hari ako ng mga Judio. 29 Mayroon doong isang

22 Sumagot si Pilato, Ang sisidlang puno ng suka: kaya't naisulat ko ay naisulat ko. naglagay sila ng isang esponghang

23 Ang mga kawal nga, nang si basa ng suka sa isang tukod na Jesus ay kanilang maipako na sa isopo, at kanilang inilagay sa krus, ay kanilang kinuha ang kaniyang bibig.

kaniyang mga kasuutan at 30 Nang matanggap nga ni Jesus pinagapat na bahagi, sa bawa't ang suka, ay sinabi niya, Naganap kawal ay isang bahagi; at gayon din na: at iniyukayok ang kaniyang naman ang tunika: at ang tunika ay ulo, at nalagot ang kaniyang walang tahi, na hinabing buo mula hininga.

sa itaas. 31 Ang mga Judio nga, sapagka't

24 Nangagsangusapan nga sila, noo'y Paghahanda, upang ang mga Huwag natin itong punitin, kundi katawan ay huwag mangatira sa ating pagsapalaranan, kung krus sa sabbath (sapagka't dakila mapapakanino: upang matupad ang araw ng sabbath na yaon), ay ang kasulatan, na nagsasabi, hiniling nila kay Pilato na Binahagi nila sa kanila ang aking mangaumog ang kanilang mga kasuutan, At ang aking balabal hita, at upang si la'y mangaalis ay kanilang pinagsapalaran. doon.

25 Ang mga bagay ngang ito ay 32 Nagsiparoon na ang mga ginawa ng mga kawal. Datapuwa't kawal, at inumog ang mga hita ng nangakatayo sa piling ng krus ni una, at ng sa isa na ipinako sa krus Jesus ang kaniyang ina, at ang na kasama niya:

kapatid ng kaniyang ina, na si 33 Nguni't nang magsiparoon sila Maria na asawa ni Cleopas, at si kay Jesus, at makitang siya'y patay Maria Magdalena. na, ay hindi na nila inumog ang

26 Pagkakita nga ni Jesus sa kaniyang mga hita: kanyang ina, at sa nakatayong

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

34 Gayon ma'y pinalagpasan ang 42 Doon nga, dahil sa

kaniyang tagiliran ng isang sibat Paghahanda ng mga Judio ng isa sa mga kawal, at pagdaka'y (sapagka't malapit ang libingan) ay

lumabas ang dugo at tubig. kanilang inilagay si Jesus.

35 At ang nakakita ay

ito ay nangyari, upang matupad nagpatotoo, at ang kaniyang **KAPITULO 20** patotoo ay totoo: at nalalaman 1 Nang unang araw nga ng niyang siya'y nagsasabi ng totoo, sanglinggo ay naparoong maaga sa upang kayo naman ay libingan si Maria Magdalena, magsisampalataya. samantalang madilim pa, at nakita 36 Sapagka't ang mga bagay na ang bato na naalis na sa libingan. 2 Tumakbo nga siya, at naparoon ang kasulatan, Ni isa mang buto kay Simon Pedro, at sa isang niya'y hindi mababali. alagad na iniibig ni Jesus, at sa 37 At sinabi naman sa ibang kani1a'y sinabi, Kinuha nila sa kasulatan, Magsisitingin sila sa libingan ang Panginoon, at hindi kaniya na kanilang pinagulusanan. namin maalaman kung saan nila 38 At pagkatapos ng mga bagay siya inilagay. na ito si Jose na taga Arimatea, 3 Umalis nga si Pedro, at ang palibhasa'y alagad ni Jesus, isang alagad, at nagsitungo sa bagama't lihim dahil sa katakutan libingan. sa mga Judio, ay namanhik kay 4 At sila'y kapuwa tumakbong Pilato na makuha niya ang bangkay magkasama: at ang isang alagad ay ni Jesus; at ipinahintulot ni Pilato tumakbong matulin kay sa kay sa kaniya. Naparoon nga siya, at Pedro, at dumating na una sa inalis ang kaniyang bangkay. libingan; 39 At naparoon naman si 5 At nang kaniyang tunghan at Nicodemo, yaong naparoon nang tingnan ang loob, ay nakita niyang una sa kaniya nang gabi, na may nangakalatag ang mga kayong lino; dalang isang pinaghalong mirra at gayon ma'y hindi siya pumasok sa mga aloe, na may mga isang daang loob. libra.

40 Kinuha nga nila ang bangkay 6 Dumating naman nga si Simon

ni Jesus, at binalot nila ng mga Pedro, na sumusunod sa kaniya, at

kayong lino na may mga pabango, pumasok sa libingan; at nakita ayon sa kaugalian ng mga Judio sa niyang nangakalatag ang mga paglilibing. kayong lino,

41 Sa dako nga ng pinagpakuan 7 At ang panyo na nasa kaniyang sa kaniya ay may isang halamanan; ulo, ay hindi kasamang nakalatag at sa halamana'y may isang bagong ng mga kayong lino, kundi bukod libingan na kailan ma'y hindi pa na natitiklop sa isang tabi. napaglalagyan ng sinoman.

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

8 Nang magkagayo'y pumasok sa kaniya sa wikang Hebreo, din naman nga ang isang alagad, Raboni; na ang ibig sabihin ay, na unang dumating sa libingan, at Guro.

siya'y nakakita at sumampalataya. 17 Sinabi sa kaniya ni Jesus,

9 Sapagka't hindi pa nila Huwag mo akong hipuin; sapagka't napaguunawa ang kasulatan, na hindi pa ako nakakaakyat sa Ama, kinakailangang siya'y muling nguni't pumaroon ka sa aking mga magbangon sa mga patay. kapatid, at sabihin mo sa kanila,

muling nagsitungo sa kanikanilang 10 Kaya't ang mga alagad ay Aakyat ako sa aking Anna at inyong Anna, at aking Dios at inyong Dios. 18 Naparoon si Maria Magdalena sariling tahanan. at sinabi sa mga alagad, Nakita ko 11 Nguni't si Maria ay nakatayo ang Panginoon; at kung paanong sa labas ng libingan na umiiyak: sa sinabi niya sa kaniya ang mga gayon, samantalang siya'y umiiyak, bagay na ito. siya'y yumuko at tumingin sa loob

ng libingan; 19 Nang kinahapunan nga, nang

anghel na nararamtan na 12 At nakita niya ang dalawang araw na yaon, na unang araw ng sanglinggo, at nang nangapipinid ang mga pintong kinaroroonan ng nangakaupo, ang isa'y sa ulunan, mga alagad, dahil sa katakutan sa at ang isa'y sa paanan, ng mga Judio ay dumating si Jesus at kinalalagyan ng bangkay ni Jesus. tumayo sa gitna, at sa kanila'y 13 At sinabi nila sa kaniya, Babae, sinabi, Kapayapaan ang sumainyo. bakit ka umiiyak? Sinabi niya sa 20 At nang masabi niya ito, ay kanila, Sapagka't kinuha nila ang kaniyang ipinakita sa kanila ang aking Panginoon, at hindi ko kaniyang mga kamay at ang maalaman kung saan nila inilagay kaniyang tagiliran. Ang mga alagad siya. nga'y nangagalak, nang makita nila 14 Pagkasabi niya ng gayon, ang Panginoon. siya'y lumingon, at nakitang 21 Sinabi ngang muli sa kanila ni nakatayo si Jesus, at hindi Jesus, Kapayapaan ang sumainyo:

nalalaman na yaon ay si Jesus. kung paanong pagkasugo sa akin 15
Sinabi sa kaniya ni Jesus, ng Anna, ay gayon din naman Babae, bakit
ka umiiyak? sino ang sinusugo ko kayo. iyong hinahanap? Siya, sa 2 2
At nang masabi niya ito, sila'y pagaakalang yao'y maghahalaman,
hiningahan niya, at sa kanila'y ay nagsabi sa kaniya, Ginoo, kung
sinabi, Tanggapin ninyo ang ikaw ang kumuha sa kaniya, ay Espiritu
Santo: sabihin mo sa akin kung saan mo

siya inilagay, at akin siyang 23 Sinomang inyong patawarin

kukunin. ng mga kasalanan, ay ipinatatawad

16Sinabi sa kaniya ni Jesus, sa kanila; sinomang hindi ninyo

Maria. Lumingon siya, at nagsabi

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

patawarin ng mga kasalanan, ay harap ng kaniyang mga alagad, na hindi pinatatawad. hindi nangasusulat sa aklat na ito:

24 Nguni't si Tomas, isa sa 31 Nguni't ang mga ito ay

labingdalawa, na tinatawag na nangasulat, upang kayo'y Didimo, ay wala sa kanila nang magsisampalataya na si Jesus ay

dumating si Jesus. ang Cristo, ang Anak ng Dios; at sa

mga alagad, Nakita namin ang 25 Sinabi nga sa kaniya ng ibang inyong pagsampalataya ay magkaroon kayo ng buhay sa kaniyang pangalan. Panginoon. Nguni't sinabi niya sa kanila, Malibang aking makita sa kaniyang mga kamay ang butas ng **KAPITULO 21** mga pako, at maisuot ko ang aking 1 Pagkatapos ng mga bagay na ito daliri sa butas ng mga pako, at ay napakitang muli si Jesus sa mga maisuot ko ang aking kamay sa alagad sa tabi ng dagat ng Tiberias; kaniyang tagiliran, ay hindi ako at siya'y napakita sa ganitong sasampalataya. paraan. 26 At pagkaraan ng walong araw 2 Samasama nga si Simon Pedro, ay muling nasa loob ng bahay ang at si Tomas na tinatawag na kaniyang mga alagad, at kasama Didimo, at si Natanael na taga Cana nila si Tomas. Dumating si Jesus, ng Galilea, at ang mga anak ni nang nangapipinid ang mga pinto, Zebedeo, at dalawa pa sa kaniyang at tumayo sa gitna, at sinabi, mga alagad. Kapayapaan ang sumainyo.

2 7 Nang magkagayo'y sinabi niya 3 Sinabi sa kanila ni Simon Pedro,

kay Tomas, idaiti mo rito ang Mangingisda ako. Sinabi nila sa iyong daliri, at tingnan mo ang kaniya, Kami man ay magsisisama

aking mga kamay; at idaiti mo rito sa iyo. Sila'y nagsiyaon, at ang iyong kamay, at isuot mo siya nagsilulan sa daong; at nang sa aking tagiliran: at huwag kang gabing yaon ay wala silang di mapanampalatayahin, kundi nahuling anoman. mapanampalatayahin. 4 Nguni't nang nagbubukang

28 Sumagot si Tomas, at sa liwayway na, si Jesus ay tumayo sa

kaniya'y sinabi, Panginoon ko at baybayin: gayon ma'y hindi Dios ko.

napagalaman ng mga alagad na

29 Sinabi sa kaniya ni Jesus, yaon ay si Jesus.

Sapagka't ako'y nakita mo ay 5 Sa kanila nga'y sinabi ni Jesus,
sumampalataya ka: mapapalad Mga anak, mayroon бага kayong
yaong hindi nangakakita, at gayon anomang makakain? Nagsisagot
ma'y nagsisampalataya. sila sa kaniya, Wala.

30 Gumawa rin nga si Jesus ng 6 At kaniyang sinabi sa kanila,
iba't ibang maraming tanda sa Ihulog ninyo ang lambat sa dakong
kanan ng daong, at
makakasumpong kayo. Inihulog

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

nga nila, at hindi na nila mahila 15 Kaya't nang dahil sa karamihan ng mga isda. mangakapagpawing gutom sila, ay

Jesus ay nagsabi kay Pedro, Ang 7 Yaong alagad nga na iniibig ni sinabi ni Jesus kay Simon Pedro, Simon, anak ni Juan, iniibig mo бага ako ng higit kay sa mga ito? Panginoon nga. Kaya't pagkarinig Sinabi niya sa kaniya, Oo, nga ni Simon Pedro na yao'y ang Panginoon; nalalaman mo na kita'y Panginoon, ay nagbigkis siya ng iniibig. Sinabi niya sa kaniya, kaniyang tunika (sapagka't siya'y Pakanin mo ang aking mga hubo't hubad), at tumalon sa kordero. dagat. 16 Sinabi niya sa kaniyang muli 8 Datapuwa't ang ibang mga sa ikalawa, Simon anak ni Juan, alagad ay nagsilapit sa maliit na Iniibig mo бага ako? Sinabi niya sa daong (sapagka't sila'y hindi kaniya, Oo, Panginoon; nalalaman lubhang malayo sa lupa, kundi mo na kita'y iniibig. Sinabi niya sa may mga dalawangdaang siko), na kaniya, Alagaan mo ang aking mga hinihila ang lambat na puno ng tupa. mga isda.

sa lupa, ay nakakita sila doon ng 9 Kaya't nang sila'y magsilunsad 17 Sinabi niya sa kaniya sa ikatlo, Simon, anak ni Juan, Iniibig mo бага ako? Nalumbay si Pedro mga bagang uling, at isda ang sapagka't sa kaniya'y sinabing nakalagay sa ibabaw, at tinapay. makaitlo, Iniibig mo бага ako? At 10 Sinabi sa kanila ni Jesus, sinabi niya sa kaniya, Panginoon, Mangagdala kayo rito ng mga nalalaman mo ang lahat ng mga isdang inyong nangahuli ngayon. bagay; nalalaman mo na kita'y

11Umahon nga si Simon Pedro, iniibig. Sinabi sa kaniya ni Jesus, at hinila ang lambat sa lupa, puno Pakanin mo ang aking mga tupa. ng malalaking isda, na isang daan 18Katotohanan, katotohanang at limangpu at tatlo, at sa ganoong sinasabi ko sa iyo, Nang ikaw ay karami ay hindi napunit ang bata pa, ikaw ay nagbibihis, at lambat. ikaw ay lumalakad kung saan mo

12 Sinabi sa kanila ni Jesus, ibig; nguni't pagtanda mo'y iuunat Magsiparito kayo at mangagpawing mo ang iyong mga kamay, at gutom.

At sinoman sa mga alagad bibigkisan ka ng iba, at dadalhin

ay hindi nangahas na siya'y ka kung saan hindi mo ibig. tanungin, Sino ka? sa pagkaalam 19 Ito nga'y sinalita niya, na na yaon ang Panginoon. ipinaalam kung sa anong

13 Lumapit si Jesus, at dinampot kamatayan ang iluluwalhati niya sa

ang tinapay, at sa kanila'y ibinigay, Dios. At pagkasalita niya nito, ay at gayon din ang isda. sinabi niya sa kaniya, Sumunod ka sa akin.

14 Ito'y ang ikatlong pagpapakita

ni Jesus sa mga alagad, pagkatapos 20 Si Pedro, paglingon, ay nakita na siya'y magbangon sa mga patay. yaong alagad na iniibig ni Jesus na

Ang Cristo ayon sa Apostol Juan

sumusunod; na siya ring humilig mamamatay: gayon ma'y hindi sa kaniyang dibdib sa paghapon, at sinabi ni Jesus, sa kaniya na hindi nagsabi, Panginoon, sino ang sa siya mamamatay; kundi, Kung ibig iyo'y magkakanulo? kong siya'y manatili hanggang sa

21 Pagkakita nga ni Pedro sa ako'y pumarito, ay ano nga sa iyo? kaniya ay nagsabi kay Jesus, 24 Ito ang alagad na Panginoon, at ano ang gagawin ng nagpapatotoo sa mga bagay na ito,

taong ito? at sumulat ng mga bagay na ito; at

Kung ibig kong siya'y manatili 22 Sinabi sa kaniya ni Jesus, nalalaman namin na ang kaniyang patotoo ay totoo.

hanggang sa ako'y pumarito, ay 25 At mayroon ding iba't ibang ano nga sa iyo? sumunod ka sa mga bagay na ginawa si Jesus, na akin. kung susulating isa-isa, ay inaakala

gitna ng mga kapatid, na ang 23 Kumalat nga ang sabing ito sa ko na kahit sa sanglibutan ay hindi magkakasiya ang mga aklat na susulatin. alagad na yaon ay hindi

Ang Cristo ayon sa Apostol Marcos

KAPITULO 1 babautismuhan niya sa Espiritu

1 Ang pasimula ng evangelio ni Santo.

Jesucristo, ang Anak ng Dios. 9 At nangyari nang mga araw na

ilang, Ihanda ninyo ang daan ng na propeta, Narito, sinusugo ko 2 Ayon sa pagkasulat kay Isaias yaon, na nanggaling si Jesus sa Nazaret ng Galilea, at siya'y binautismuhan ni Juan sa Jordan. ang aking sugo sa unahan ng iyong 10 At karakarakang pagahon sa mukha, Na maghahanda ng iyong tubig, ay nakita niyang biglang daan; nangabuksan ang mga langit, at 3 Ang tinig ng isang sumisigaw sa ang Espiritu na tulad sa isang kalapati na bumababa sa kaniya: Panginoon, Tuwirin ninyo ang kaniyang mga landas; 11 At may isang tinig na nagmula

nagbabautismo sa ilang at 4 Dumating si Juan, na sa mga langit, Ikaw ang sinisinta kong Anak, sa iyo ako lubos na nalulugod. ipinangaral ang bautismo ng

pagsisisi sa ikapagpapatawad ng 12 At pagdaka'y itinaboy siya ng mga kasalanan. Espiritu sa ilang.

5 At nilalabas siya ng buong 13 At siya'y nasa ilang na apat na lupain ng Judea, at nilang lahat na pung araw na tinutukso ni Satanas; mga taga Jerusalem; at sila'y at kasama siya ng mga ganid; at binabautismuhan niya sa ilog ng pinaglingkuran siya ng mga Jordan, na nangagpapahayag ng anghel.

kanilang mga kasalanan. 14 Pagkatapos ngang madakip si

6 At si Juan ay nananamit ng Juan, ay napasa Galilea si Jesus na balahibo ng kamelyo, at may isang ipinangangaral ang evangelio ng kaniyang baywang, at kumakain ng 15 At sinasabi, Naganap na ang mga

balang at pulot-pukyutan. pamigkis na katad sa palibot ng Dios,

panahon, at malapit na ang

7 At siya'y nangangaral, na kaharian ng Dios: kayo'y

nagsasabi, Sumusunod sa hulihan mangagsisi, at magsisampalataya

ko ang lalong makapangyarihan sa evangelio.

kay sa akin; hindi ako 16 At pagdaraan sa tabi ng dagat karapatdapat
yumukod at kumalag ng Galilea, ay nakita niya si Simon ng tali ng
kaniyang mga at si Andres na kapatid ni Simon na pangyapak.
naghahagis ng lambat sa dagat;

8 Binabautismuhan ko kayo sa sapagka't sila'y mga

tubig; datapuwa't kayo'y mamamalakaya.

M A R C O S

17 At sinabi sa kanila ni Jesus, siya at makapagsisigaw ng malakas
Magsisunod kayo sa aking hulihan, na tinig, ay lumabas sa kaniya.

at gagawin ko kayong mga 27 At silang lahat ay nangagtaka,
mamamalakaya ng mga tao. ano pa't sila-sila rin ay

18 At pagdaka'y iniwan nila ang nangagtatanungan, na sinasabi,
mga lambat, at nagsisunod sa Ano kaya ito? isang bagong aral
kaniya. yata! may kapamahalaang

ng kaunti, ay nakita niya si 19 At paglakad sa dako pa roon naguutos
pati sa mga karumaldumal na espiritu, at siya'y tinatalima nila.
Santiago na anak ni Zebedeo, at si Juan na kaniyang kapatid, na sila
28 At lumipana pagdaka ang rin naman ay nangasa daong na
pagkabantog niya sa lahat ng dako

hinahayuma ang mga lambat. sa buong palibotlibot ng lupain ng

20 At pagdaka'y kaniyang tinawag Galilea.

sila: at kanilang iniwan sa daong 29 At paglabas nila sa sinagoga,
ang kanilang amang si Zebedeo na ay nagsipasok pagdaka sa bahay ni
kasama ng mga aliping upahan, at Simon at ni Andres, na kasama si
nagsisunod sa kaniya. Santiago at si Juan.

21 At nagsipasok sila sa 30 Nakahiga ngang nilalagnat ang
Capernaum; at pagdaka'y pumasok biyanang babae ni Simon; at siya
sa sinagoga nang araw ng pagdaka'y pinakiusapan nila siya
sabbath at nagtuturo. tungkol sa kaniya:

22 At nangagtaka sila sa kaniyang 31 At lumapit siya at tinangnan
aral: sapagka't sila'y tinuturuan niya sa kamay, at siya'y itinindig;

niyang tulad sa may at inibsan siya ng lagnat, at siya'y

kapamahalaan, at hindi gaya ng naglingkod sa kanila. mga eskriba. 32
At nang kinagabihan,

23 At pagdaka'y may isang tao sa paglubog ng araw, ay kanilang
kanilang sinagoga na may isang dinala sa kaniya ang lahat ng mga
karumaldumal na espiritu; at siya'y may-sakit, at ang mga inaalihan
ng
sumigaw, mga demonio.

24 Na nagsasabi, Anong pakialam 33 At ang buong bayan ay

Nazareno? naparito ka бага upang 34 At nagpagaling siya ng kami'y
puksain? Nakikilala kita maraming may karamdaman ng namin sa iyo,
Jesus ikaw na nangagkatipon sa pintuan. kung sino ka, ang Banal ng
Dios. sarisaring sakit, at nagpalabas ng

25 5 At sinaway siya ni Jesus, maraming demonio; at hindi
na nagsasabi, Tumahimik ka, at tinulutang magsipagsalita ang mga
lumabas ka sa kaniya. demonio, sapagka't siya'y kanilang

26 At ang karumaldumal na kilala.
espiritu, nang mapangatal niya 35 At nagbangon siya nang
madaling-araw, na malalim pa ang

M A R C O S

gabi, at lumabas, at napasa isang at ipahayag ang nangyari, ano pa't dakong ilang, at doo'y nanalangin. hindi na makapasok ng hayag si

sinabi sa kaniya, Hinahanap ka ng niya ay nagsisunod sa kaniya; 36 At si Simon at ang kasamahan Jesus sa bayan, kundi dumoon sa labas sa mga dakong ilang: at pinagsasadya nila siya mula sa 37 At siya'y nasumpungan nila, at lahat ng panig.

lahat.

38 At sinabi niya sa kanila, **KAPITULO 2**

Magsiparoon tayo sa ibang dako ng 1 At nang siya'y pumasok uli sa mga kalapit na bayan, upang ako'y Capernaum pagkaraan ng ilang makapangaral din naman doon; araw, ay nahayag na siya'y nasa sapagka't sa ganitong dahilan ako'y bahay.

naparito. 2 At maraming nagkatipon, ano

39 At siya'y pumasok sa mga pa't hindi na magkasiya, kahit sa sinagoga nila sa buong Galilea, na pintuan man: at sa kanila'y nangangaral at nagpapalabas ng sinaysay niya ang salita. mga demonio. 3 At sila'y nagsidating, na may

40 At lumapit sa kaniya ang isang dalang isang lalaking lumpo sa ketongin, na namamanhik sa kaniya, na usong ng apat.

kaniya, at nanikluhod sa kaniya, at 4 At nang hindi sila mangakalapit sa kaniya'y nagsasabi, Kung ibig sa kaniya dahil sa karamihan, ay mo, ay maaaring nalinis mo ako. kanilang binakbak ang bubungan 41 At sa pagkaawa ay iniunat niya ng kaniyang kinaroroonan: at nang ang kaniyang kamay, at siya'y yao'y kanilang masira, ay inihugos hinipo, at sinabi sa kaniya, Ibig ko; nila ang higaang kinahihigan ng luminis ka.

lumpo.

42 At pagdaka'y nawalan siya ng 5 At pagkakita ni Jesus sa ketong, at siya'y nalinis. kanilang pananampalataya ay

43 At siya'y kaniyang sinabi sa lumpo, Anak, pinagbilinang mahigpit, at pinaalis ipinatatawad ang iyong mga siya pagdaka, kasalanan.

mong huwag sabihin sa kanino 44 At sinabi sa kaniya, Ingatan 6 Nguni't mayroon doong nangakaupong ilan sa mga eskriba, at nangagbubulaybulay sa kanilang mang tao ang anoman: kundi mga puso, yumaon ka, at pakita ka sa saserdote, at maghandog ka sa 7 Bakit nagsasalita ang taong ito pagkalinis sa iyo ng mga bagay na ng ganito? siya'y namumusong: ipinagutos ni Moises, na bilang sino ang makapagpapatawad ng isang patotoo sa kanila. mga kasalanan kundi isa, ang Dios

45 Datapuwa't siya'y umalis, at lamang? pinasimulang ipamalitang mainam,

M A R C O S

8 At pagkaunawa ni Jesus, sa mga makasalanang nagsiupong kaniyang espiritu na sila'y kasalo ni Jesus at ng kaniyang mga nangagbubulaybulay sa kanilang alagad: sapagka't sila'y marami, at sarili, pagdaka'y sinabi sa kanila, sila'y nagsisunod sa kaniya.

Bakit binubulaybulay ninyo ang 16 At nang makita ng mga mga bagay na ito sa inyong mga eskriba at mga Fariseo, na siya'y puso? kumakaing kasalo ng mga

9 Alin бага ang lalong magaang makasalanan at ng mga maniningil sabihin sa lumpo, Ipinatatawad ng buwis, ay nagsipagsabi sa ang iyong mga kasalanan; o kaniyang mga alagad, Ano ito na

sabihin, Magtindig ka, at buhatin siya'y kumakain at umiinom na mo ang iyong higaan, at lumakad kasalo ng mga maniningil ng buwis

ka? at ng mga makasalanan?

10 Datapuwa't upang maalaman 17 At nang ito'y marinig ni Jesus, ninyo na ang Anak ng tao ay may ay sinabi niya sa kanila, Hindi kapamahalaan sa lupa na nangangailangan ng manggagamot magpatawad ng mga kasalanan ang mga walang sakit, kundi ang (sinabi niya sa lumpo), mga maysakit: hindi ako naparito

ka, buhatin mo ang iyong higaan, 11 Sa iyo ko sinasabi, Magtindig upang tumawag ng mga matuwid, kundi ng mga makasalanan.

at umuwi ka sa bahay mo. 18 At nangagaayuno ang mga 12 At nagtindig siya, at pagdaka'y alagad ni Juan at ang mga Fariseo: at sila'y nagsilapit at sinabi sa

nangagtaka silang lahat, at mga alagad ni Juan at ang mga alagad ng mga Fariseo, datapuwa't niluwalhati nila ang Dios, na hindi nangagaayuno ang iyong harap nilang lahat; ano pa't kaniya, Bakit nangagaayuno ang binuhat ang higaan, at yumaon sa

naparoon siya sa tabi ng dagat; at 13 At muling lumabas at 19 At sinabi sa kanila ni Jesus, Mangyayari bagang mangagayuno ang mga abay sa kasalan, lumapit sa kaniya ang buong samantalang ang kasintahang-nakakita ng ganito. mga alagad? nangagsabi, Kailan ma'y hindi tayo

tinuruan. lalake ay sumasa kanila? karamihan, at sila'y kaniyang

samantalang ang kasintahang-

14 At sa kaniyang pagdaraan, ay lalake ay sumasa kanila, ay hindi nakita niya si Levi na anak ni Alfeo sila mangakapagaayuno.

Sumunod ka sa akin. At nagtindig araw, na aalisin sa kanila ang kasintahang-lalake, at kung siya at sumunod sa kaniya. magkagayo'y

mangagaayuno sila sa 15 At nangyari, na siya'y nakaupo buwis, at sinabi niya sa kaniya, 20 Datapuwa't darating ang mga na nakaupo sa paningilan ng

aaw na yaon.

maraming maniningil ng buwis at 21 Walang taong nagtatagpi ng sa pagkain sa kaniyang bahay, at

matibay na kayo sa damit na luma:

M A R C O S

sa ibang paraan ang itinatagpi ay KAPITULO 3

binabatak ang tinagpian, sa 1 At siya'y muling pumasok sa makatuwid baga'y ang bago sa sinagoga; at doo'y may isang lalake luma, at lalong lumalala ang punit. na tuyo ang kaniyang kamay.

bagong alak sa mga balat na luma; 2 2 At walang taong nagsisilid ng 2 At siya'y inaabangan nila kung pagagalingin siya sa araw ng sa ibang paraan ay pinupunit ng sabbath; upang siya'y maisakdal alak ang mga balat at nabububo nila. ang alak at nasisira ang mga balat: 3 At sinabi sa lalaking tuyo ang kundi ang alak na bago ay isinisilid kamay, Magtindig ka. sa mga bagong balat.

23 At nangyari, na nagdaraan siya 4 At sinabi niya sa kanila, sa mga bukirang ng trigo nang araw Katuwiran baga ang gumawa ng ng sabbath; at ang mga alagad magaling sa araw ng sabbath, o niya, samantalang nagsisilakad, ay ang gumawa ng masama? nagpasimulang nagsikil ng mga magligtas ng isang buhay, o uhay. pumatay? Datapuwa't sila'y hindi

nagsiimik.

24 At sinabi sa kaniya ng mga Fariseo, Narito, bakit ginagawa nila 5 At nang siya'y lumingap sa sa araw ng sabbath ang hindi kanila sa palibotlibot na may galit, matuwid? sapagka't ikinalungkot niya ang

25 At sinabi niya sa kanila, Kailan katigasan ng kanilang puso, ay man baga'y hindi ninyo nabasa ang sinabi niya sa lalake, lunat mo ang ginawa ni David, nang siya'y iyong kamay. At iniunat niya: at mangailangan, at magutom, siya, gumaling ang kaniyang kamay.

at ang kaniyang mga kasamahan? 6 At nagsilabas ang mga Fariseo,

26 Kung paanong pumasok siya at pagdaka'y nakipagsanggunian sa sa bahay ng Dios nang panahon ng mga Herodiano laban sa kaniya, dakilang saserdoteng si Abiatar, at kung paanong siya'y kumain siya ng tinapay na maipapupuksa nila. itinalaga, na hindi matuwid kanin 7 At si Jesus na kasama ng maliban na sa mga saserdote kaniyang mga alagad ay lumigpit

lamang, at binigyan pa rin niya ang sa dagat: at nagsisunod sa kaniya kaniyang mga kasamahan? ang lubhang karamihang taong

27 At sinabi niya sa kanila, mula sa Galilea; at mula sa Judea, Ginawa ang sabbath ng dahil sa 8 At mula sa Jerusalem, at mula tao, at di ang tao ng dahil sa sa Idumea, at mula sa dakong

sabbath: ibayo ng Jordan, at sa palibotlibot 28 Kaya't ang Anak ng tao ay ng Tiro, at Sidon, na lubhang maraming tao, nang mabalitaan

panginoon din naman ng sabbath. ang lubhang mga dakilang bagay

na kaniyang ginagawa, ay

nagsiparoon sa kaniya.

M A R C O S

9 At sinabi niya sa kaniyang mga Alfeo, at si Tadeo, at si Simon ang alagad, na ihanda sa kaniya ang Cananeo,

isang maliit na daong dahil sa 19 At si Judas Iscariote, na siya karamihan, baka siya'y kanilang ring nagkanulo sa kaniya. At siksikin: pumasok siya sa isang bahay.

espiritu, pagkakita sa kaniya, ay nakapagpagaling sa marami; ano 10 Sapagka't siya'y 20 At muling nagkatipon ang karamihan, ano pa't sila'y hindi pa't sinisiksik siya ng lahat ng mga man lamang makakain ng tinapay. nasasalot upang siya'y mahipo 21 At nang mabalitaan yaon ng nila. kaniyang mga kaibigan, ay 11 At ang mga karumaldumal na nagsilabas sila upang siya'y hulihin: sapagka't kanilang sinabi, nangagpatirapa sa kaniyang Sira ang kaniyang bait. harapan, at nangagsisisigaw, na 2 2 At sinabi ng mga eskriba na nangagsasabi, Ikaw ang Anak ng nagsibaba mula sa Jerusalem, Nasa Dios. kaniya si Beelzebub, at, Sa 12 At ipinagbilin niya sa kanilang pamamagitan ng prinsipeng ng mga mahigpit na siya'y huwag nilang demonio ay nagpapalabas siya ng ihayag. mga demonio.

at tinawag niya ang balang 13 At siya'y umahon sa bundok, 23 At sila'y kaniyang pinalapit sa kaniya, at sinabi sa kanila sa mga kaniyang maibigan: at nagsilapit talinghaga, Paanong mapalalabas sila sa kaniya. ni Satanas si Satanas?

labingdalawa, upang sila'y 14 At naghalal siya ng 24 At kung ang isang kaharian ay magkabahabahagi laban sa makisama sa kaniya, at upang kaniyang sarili, hindi sila'y suguin niyang mangyayaring makapanatili ang magsipangaral, kaharian yaon. 15At magkaroon ng 25 At kung ang isang bahay ay kapamahalaang magpalayas ng magkabahabahagi laban sa mga demonio: kaniyang sarili, ay hindi mangyayaring makapanatili ang 16 At si Simon ay kaniyang pinamagatang Pedro; bahay na yaon.

17 At si Santiago na anak ni 26 At kung manghihimagsik si

Zebedeo, at si Juan na kapatid ni Satanas laban sa kaniyang sarili, at

Santiago; at sila'y pinamagatan magkabahabahagi, hindi siya niyang Boanerges, na sa makapanananatili, kundi makatuwid baga'y mga Anak ng magkakaroon ng isang wakas. kulog: 2 7 Datapuwa't walang

18 At si Andres, at si Felipe, at si makapapasok sa bahay ng malakas

Bartolome, at si Mateo, at si na tao, at samsamin ang kaniyang

Tomas, at si Santiago, na anak ni mga pag-aari, malibang gapusin

M A R C O S

muna niya ang malakas na tao; at **KAPITULO 4**

kung magkagayo'y masasamsaman 1 At siya'y muling nagpasimulang ang kaniyang bahay. magturo sa tabi ng dagat. At

28 Katotohanang sinasabi ko sa nagpipisan sa kaniya ang lubhang inyo, Ipatatawad ang lahat ng maraming tao, ano pa't siya'y kanilang mga kasalanan sa mga lumulan sa isang daong, at siya'y

anak ng mga tao, at ang mga naupo sa dagat; at ang buong kapusungan nila kailan ma't sila'y karamihan ay nasa lupa sa tabi ng mangagsasalita ng kapusungan: dagat.

29 Datapuwa't sinomang 2 At sila'y tinuruan niya ng magsalita ng kapusungan laban sa maraming bagay sa mga Espiritu Santo ay walang talinghaga, at sinabi sa kanila sa

kapatawaran magpakailan man, kaniyang pagtuturo, kundi may kasalanan ng isang 3 Pakinggan ninyo: Narito, ang

kasalanang walang hanggan: manghahasik ay yumaon upang

30 Sapagka't sinabi nila, Siya'y maghasik: may isang karumaldumal na 4 At nangyari, sa kaniyang espiritu. paghahasik, na ang ilang binhi ay

31 At dumating nga ang kaniyang nangahulog sa tabi ng daan, at ina at ang kaniyang mga kapatid; nagsidating ang mga ibon at kinain at, palibhasa'y nangakatayo sila sa ito.

labas, ay nangagpasugo sila sa 5 At ang mga iba'y nangahulog sa kaniya, na siya'y tinatawag. batuhan, na doo'y walang

32 At nangakaupo ang isang maraming lupa; at pagdaka'y karamihan sa palibot niya; at sumibol, sapagka't hindi malalim

sinabi nila sa kaniya, Narito, ang lupa:

nangasa labas ang iyong ina at ang 6 At nang sumikat ang araw, ay iyong mga kapatid na hinahanap nangainitan; at dahil sa walang ka. ugat, ay nangatuyo.

Sino ang aking ina at aking mga 33 At sinagot niya sila, at sinabi, 7 At ang mga iba'y nangahulog sa dawagan, at nagsilaki ang mga kapatid? dawag, at ininis ang mga pananim,

34 At paglingap niya sa at ito'y hindi nangamunga.

nangakaupo sa palibot niya, ay 8 At ang mga iba'y nangahulog sa sinabi niya, Narito, ang aking ina at mabuting lupa, at nangamunga, na aking mga kapatid! nagsitaas at nagsilago; at may

35 Sapagka't sinomang namunga ng tigtatatlongpu, at gumaganap ng kalooban ng Dios, tiganim na pu, at tigisang daan. ito'y ang aking kapatid na lalake, at 9 At sinabi niya, Ang may mga aking kapatid na babae, at ina. pakinig na ipakikinig, ay makinig.

M A R C O S

10 At nang siya'y magisa na, ang 18 At ang mga iba'y yaong nangasa palibot niya na kasama nangahasik sa dawagan; ang mga ang labingdalawa ay nangagtanong ito'y yaong nangakinig ng salita, sa kaniya tungkol sa mga 19 At ang mga pagsusumakit na talinghaga. ukol sa sanglibutan, at ang daya ng

11 At sinabi niya sa kanila, Sa mga kayamanan, at ang mga pita inyo ay ipinagkaloob ang sa ibang mga bagay na makaalam ng hiwaga ng kaharian nagsisipasok, ang nagsisiinis sa ng Dios: datapuwa't sa kanilang salita, at ito'y nagiging walang nangasa labas, ang lahat ng mga bunga.

bagay ay ginagawa sa 20 At yaon ang nangahasik sa pamamagitan ng mga talinghaga: mabuting lupa; na nangakikinig ng

12 Upang kung magsitingin sila'y salita, at tinatanggap ito, at mangakakita, at huwag mamalas; namumunga ng tigtatatlongpu, at at kung nangakinig sila'y tigaanim na pu, at tigiisang daan.

mangakarinig, at huwag 21 At sinabi niya sa kanila, mangakaunawa; baka sakaling Dinadala бага ang ilaw upang sila'y mangagbalikloob, at ilagay sa ilalim ng takalan, o sa

patawarin sila. ilalim ng higaan, at hindi бага

13 At sinabi niya sa kanila, Hindi upang ilagay sa talagang lalagayan

bagay ninyo nalalaman ang ng ilaw?

talinghagang ito? at paanong 22 Sapagka't walang anomang malalaman ninyo ang lahat ng mga bagay na natatago, kundi upang talinghaga? mahayag; ni nalilihim, kundi yao'y

14Ang manghahasik ay upang mapasa liwanag.

naghahasik ng salita. 23 Kung ang sinoman ay may

15At ang mga ito'y yaong mga pakinig na ipakikinig, ay

nahahasik ang salita; at nang 24 At sinabi niya sa kanila, kanilang mapakinggan, pagdaka'y nangasa tabi ng daan, na doon makinig. pinaroroonan ni Satanas, at inaalís Ingatan ninyo kung ano ang inyong

ang salita na inihasik sa kanila. pinakikinggan: sa panukat na

inyong isinusukat ay kayo'y

16At gayon din naman itong mga susukatin; at higit pa ang sa inyo'y

nila ng salita, pagdaka'y 25 Sapagka't ang mayroon, ay nagsisitanggap na may galak; nahasik sa batuhan, na, pagkarinig ibibigay.

bibigyan pa; at ang wala, pati ng

17 At hindi nangaguugat sa nasa kaniya ay aalisin pa sa kaniya.

kanilang sarili, kundi sangdaling 26 At sinabi niya, Ganyan ang tumatagal; kaya't pagkakaroon ng kaharian ng Dios, na gaya ng isang kapighatian o ng mga paguusig taong naghahasik ng binhi sa lupa; dahil sa salita, pagdaka'y 2 7 At natutulog at nagbabangon nangatisod sila. sa gabi at araw, at sumisibol at

M A R C O S

lumalaki ang binhi na di niya 37 At nagbangon ang isang nalalaman
kung paano. malakas na bagyo, at sinasalpukan

nagbubunga ang lupa; una-una'y 28 Sa kaniyang sarili ay ang daong
ng mga alon, na ano pa't ang daong ay halos natitigib.

usbong, saka uhay, pagkatapos ay 38 At siya'y natutulog sa hulihan

butil na humihitik sa uhay. sa ibabaw ng kutson; at siya'y

ang bunga, ay ginagamit agad ang 29 Datapuwa't pagka hinog na
ginising nila, at sinabi sa kaniya, Guro, wala bagang anoman sa iyo na
mapahamak tayo? panggapas, sapagka't dumating na

ang pagaani. 39 At gumising siya, at sinaway

natin itutulad ang kaharian ng 30 At kaniyang sinabi, Sa ano ang
hangin, at sinabi sa dagat, Pumayapa, tumahimik ka. At humimpil ang
hangin, at humusay Dios? o sa anong talinghaga na totoo ang
panahon, isasaysay natin ito?

mostasa, na pagkahasik sa lupa, 31 Ito'y tulad sa butil ng binhi ng 40
At sinabi niya sa kanila, Bakit kayo nangatakot? wala pa бага kayong
pananampalataya? bagama't siyang lalong

pinakamaliit sa lahat ng mga binhi 41 At sila'y nangatakot na lubha,

na nangasa lupa, at sila-sila'y nangagsasabihan, Sino

tumataas, at lumalaki ng higit kay 32 Gayon ma'y pagkatanim, ay nga
ito, na pati ng hangin at ng dagat ay tumatalima sa kaniya?

sa lahat ng mga gulay, at

nagsasanga ng malalabay; ano pa't KAPITULO S ang mga ibon sa langit

ay 1 At nagsidating sila sa kabilang mangakasisilong sa kaniyang lilim.
ibayo ng dagat sa lupain ng mga 33 At sa pamamagitan ng gayong
Gadareno. maraming talinghaga ay sinasaysay 2 At paglunsad niya sa
daong, niya sa kanila ang salita, ayon sa pagdaka'y sinalubong siya na
makakaya ng kanilang pakinig; galing sa mga libingan ng isang 34 At
hindi sila kinakausap kundi lalake na may isang karumaldumal sa
talinghaga: datapuwa't sa na espiritu, kaniyang sariling mga alagad ay 3
Na tumatahan sa mga libingan: bukod na ipinaliliwanag ang lahat at
sinoma'y hindi siya magapos, ng mga bagay. kahit ng tanikala; 35 At
nang araw ding yaon, nang gabi na, ay sinabi niya sa kanila, 4
Sapagka't madalas na siya'y Tumawid tayo sa kabilang ibayo. ginapos
ng mga damal at mga tanikala, at pinagpatidpatid niya 36 At
pagkaiwan sa karamihan, ang mga tanikala, at ay kanilang dinala siya
sa daong, pinagbabalibali ang mga damal: at ayon sa kaniyang
kalagayan. At walang taong may lakas na mayroon siyang kasamang
ibang makasupil sa kaniya. mga daong.

M A R C O S

S At palaging sa gabi't araw, ay ibinalita sa bayan, at sa mga bukid. nagsisisigaw sa mga libingan at sa At nagsiparoon ang mga tao upang mga kabundukan, at sinusugatan makita kung ano ang nangyari. ang sarili ng mga bato. 15 At nagsiparoon sila kay Jesus,

6 At pagkatanaw niya sa malayo at nakita nila ang inalihan ng mga kay Jesus, ay tumakbo at siya'y demonio na nakaupo, nakapanamit kaniyang sinamba; at matino ang kaniyang pagiisip, sa

tinig, na kaniyang sinabi, Ano ang 7 At nagsisisigaw ng malakas na makatuwid baga'y siyang nagkaroon ng isang pulutong: at sila'y nangatakot. pakialam ko sa iyo, Jesus, ikaw na Anak ng Dios na Kataastaasan? 16 At sinabi sa kanila ng kita'y pinamamanhikan alangalang nangakakita kung paanong sa Dios, na huwag mo akong pagkapangyari sa inalihan ng mga

pahirapan. demonio, at tungkol sa mga baboy.

8 Sapagka't sinabi niya sa kaniya, 17 At sila'y nangagpasimulang Lumabas ka sa taong ito, ikaw na magsipamanhik sa kaniya na siya'y karumaldumal na espiritu. umalis sa kanilang mga

9 At tinanong niya siya, Ano ang hangganan. pangalan mo? At sinabi niya sa 18 At habang lumululan siya sa kaniya, Pulutong ang pangalan ko; daong, ay ipinamamanhik sa sapagka't marami kami. kaniya ng inalihan ng mga

10 At ipinamamanhik na mainam demonio na siya'y ipagsama niya. sa kaniya na huwag silang 19 At hindi niya itinulot sa

Paparoonin mo kami sa mga baboy, ay may isang malaking kawan ng

kanila kung gaano kadakilang mga mga baboy na nagsisipanginain. bagay ang ginawa sa iyo ng 12 At nangamanhik sila sa Panginoon, at kung paanong kaniya, na nagsisipagsabi, kinaawaan ka niya. palayasin sa lupaing yaon. kaniya, kundi sa kaniya'y sinabi, 11 At sa libis ng bundok na yaon Umuwi ka sa iyong bahay sa iyong mga kaibigan, at sabihin mo sa

upang kami ay magsipasok sa 20 At siya'y yumaon ng kaniyang lakad, at nagpasimulang ihayag sa kanila. Decapolis kung gaanong 13 At ipinahintulot niya sa kanila. kadakilang mga bagay ang sa At ang mga karumaldumal na kaniya'y ginawa ni Jesus: at espiritu ay nangagsilabas, at nangagtaka ang lahat ng mga tao. nangagsipasok sa mga baboy: at 21 At nang si Jesus ay muling ang kawan ay napadaluhong sa makatawid sa daong sa kabilang bangin hanggang sa dagat, na sila'y ibayo, ay nakipisan sa kaniya ang may mga dalawang libo; at sila'y lubhang maraming tao; at siya'y nangalunod sa dagat. nasa tabi ng dagat. 14 At nagsitakas ang mga

tagapagalaga ng mga yaon, at

M A R C O S

22 At lumapit ang isa sa mga pagdaka'y pumihit sa karamihan at pinuno sa sinagoga, na nagsabi, Sino ang humipo ng aking nagngangalang Jairo; at pagkakita mga damit?

sa kaniya, ay nagpatirapa siya sa 31 At sinabi sa kaniya ng kaniyang paanan, kaniyang mga alagad, Nakikita

23 At ipinamamanhik na mainam mong sinisiksik ka ng karamihan, sa kaniya, na sinasabi, Ang aking at sasabihin mo, Sino ang humipo munting anak na babae ay sa akin?

naghihingalo: ipinamamanhik ko 32 At lumingap siya sa sa iyo, na ikaw ay pumaroon at palibotlibot upang makita siya na ipatong mo ang iyong mga kamay gumawa ng bagay na ito. sa kaniya, upang siya'y gumaling, 33 Nguni't ang babae na at mabuhay. natatakot at nangangatal, 24 At siya'y sumama sa kaniya; at palibhasa'y nalalaman ang sa sinundan siya ng lubhang kaniya'y nangyari, lumapit at maraming tao; at siya'y sinisiksik nagpatirapa sa harap niya, at nila. sinabi sa kaniya ang buong

labingdalawang taon nang 34 At sinabi niya sa kaniya, Anak, inaagasan, 25 At isang babae na may katotohanan.

pinagaling ka ng pananampalataya

26 At siya'y napahirapan na ng mo; yumaon kang payapa, at manggagamot, at nagugol na niya 35 Samantalang nagsasalita pa ang lahat niyang tinatangkilik, at maraming bagay ng mga gumaling ka sa salot mo.

kundi bagkus pang lumulubha nagsasabi, Patay na ang anak mong siya, babae: bakit mo pa binabagabag 27 Na pagkarinig niya ng mga hindi gumaling ng kaunti man, sa bahay ng pinuno sa sinagoga, na siya, ay may nagsidating na galing

bagay tungkol kay Jesus, ay 36 Datapuwa't hindi pinansin ni lumapit siya sa karamihan, sa Jesus ang kanilang sinasalita, at ang Guro?

likuran niya, at hinipo ang nagsabi sa pinuno ng sinagoga, kaniyang damit. Huwag kang matakot, 28 Sapagka't sinasabi niya, Kung manampalataya ka lamang. mahipo ko man lamang ang 37 At hindi niya ipinahintulot na kaniyang damit, ay gagaling ako. sinoma'y makasunod sa kaniya,

29 At pagdaka'y naampat ang liban kay Pedro, at kay Santiago, at kaniyang agas; at kaniyang kay Juan na kapatid ni Santiago. naramdaman sa kaniyang katawan 38 At nagsidating sila sa bahay na magaling na siya sa salot niya. ng pinuno sa sinagoga; at

30 At si Jesus, sa pagkatalastas napanood niya ang pagkakagulo, at niya agad sa kaniyang sarili na ang nagsisitangis, at may umalis na bisa sa kaniya, ay nangagbubuntong-hininga ng labis.

M A R C O S

39 At pagkapasok niya, ay gayong mga makapangyarihang kaniyang sinabi sa kanila, Bakit gawa na ginagawa ng kaniyang kayo'y nangagkakagulo at mga kamay?

nagsisitangis? hindi patay ang 3 Hindi бага ito ang anluwagi, bata, kundi natutulog. ang anak ni Maria, at kapatid ni

40 At tinatawanan nila siya na Santiago, at ni Jose, at ni Judas, at nililibak. Datapuwa't, nang ni Simon? at hindi бага nangaririto mapalabas na niya ang lahat, ay sa atin ang kaniyang mga kapatid isinama niya ang ama ng bata at na babae? At siya'y kinatitisan ang ina nito, at ang kaniyang mga nila.

kasamahan, at pumasok sa 4 At sinabi sa kanila ni Jesus, kinaroroonan ng bata. Walang propetang di may

41 At pagkahawak niya sa kamay kapurihan, liban sa kaniyang

ng bata, ay sinabi niya sa kaniya, sariling lupain, at sa gitna ng Talitha cumi; na kung liliwanagin kaniyang sariling mga kamaganak,

ay, Dalaga, sinasabi ko sa iyo, at sa kaniyang sariling bahay. Magbangon ka. 5 At hindi siya nakagawa doon ng

42 At pagdaka'y nagbangon ang anomang makapangyarihang gawa,

dalaga, at lumakad: sapagka't liban sa ipinatong niya ang siya'y may labingdalawang taon na. kaniyang mga kamay sa ilang mga

At pagdaka'y nangagtaka silang maysakit, at pinagaling sila. lubha. 6 At nanggilalas siya sa

43 At ipinagbilin niya sa kanilang kanilang di pananampalataya. At

mahigpit, na sinoman ay huwag siya'y lumibot na nagtuturo sa mga

makaalam nito: at kaniyang nayong nasa paligidligid.

ipinagutos na siya'y bigyan ng 7 At pinalapit niya sa kaniya ang pagkain. labingdalawa, at nagpasimulang sinugo sila na daladalawa; at binigyan niya sila ng **KAPITULO 6** kapamahalaan laban sa mga 1 At umalis siya doon; at napasa karumaldumal na espiritu; kaniyang sariling lupain; at 8 At ipinagbilin niya sa kanila na nagsisunod sa kaniya ang kaniyang huwag silang magsipagbaon ng mga alagad. anoman sa paglakad, kundi 2 At nang dumating ang sabbath, tungkod lamang; kahit tinapay, ay nagpasimulang magturo siya sa kahit supot ng ulam, kahit salapi sinagoga: at marami sa sa kanilang supot; nangakakarinig sa kaniya ay 9 Datapuwa't gumamit ng mga nangagtataka, na nangagsasabi, sandalyas: at, huwag magsuot ng Saan nagkaroon ang taong ito ng dalawang tunika. mga bagay na ito? at, Anong

karunungan ito na sa kaniya'y 10 At sinabi niya sa kanila, Saan

ibinigay, at anong kahulugan ng man kayo nagsipasok sa isang

M A R C O S

bahay, mangatira kayo roon iyong ariin ang asawa ng iyong hanggang sa kayo'y magsialis kapatid.

doon. 19 At ipinagtanim siya ni

11 At sa alin mang dakong hindi Herodias, at hinahangad siyang kayo tanggapin, at hindi kayo patayin; at hindi niya magawa;

pakinggan, pagalis ninyo doo'y 20 Sapagka't natatakot si Herodes ipagpag ninyo ang alabok na nasa kay Juan palibhasa'y nalalamang ilalim ng inyong talampakan bilang siya'y lalaking matuwid at banal, at patotoo sa kanila. siya'y ipinagsanggalang niya. At

12 At sila'y nangagsialis, at kung siya'y pinakikinggan niya, ay nagsipangaral na mangagsisi ang natitilihan siyang mainam; at mga tao. pinakikinggan niya siya na may

13 At nangagpalabas ng galak.

maraming demonio, at 21 At nang sumapit ang isang

nangagpahid ng langis sa kaukulang araw, na kapanganakan

maraming may-sakit, at pinagaling niya, ay ipinaghanda ni Herodes ng sila. isang hapunan ang kaniyang mga

sapagka't nabantog na ang 14 At narinig ng haring Herodes; maginoo, at mga mataas na kapitan, at mga pangulong lalake sa Galilea; pangalan niya; at sinabi niya, Si Juan na Mangbabautismo ay 2 2 At nang pumasok ang anak na nagbangon sa mga patay, at kaya babae ni Herodias ay sumayaw, at sumasa kaniya ang mga siya'y kinalugdan ni Herodes at ng kapangyarihang ito. mga kasalo niyang nakaupo sa

Herodes, ay sinabi, Si Juan na si Elias. At sinasabi ng mga iba, 15 At

sinasabi ng mga iba, Siya'y dulang; at sinabi ng hari sa dalaga, Hingin mo sa akin ang maibigan mo, at ibibigay ko sa iyo. Siya'y propeta, na gaya ng ibang mga propeta. 23 At ipinanumpa niya sa kaniya, Ang anomang hingin mo sa akin ay 16 Datapuwa't nang marinig ni ibibigay ko sa iyo, kahit ang kalahati ng aking kaharian. aking pinugutan ng ulo, siya'y nagbangon. 24 At lumabas siya, at sinabi sa

17 Sapagka't si Herodes din ang kaniyang ina, Ano ang aking nagsugo sa mga kawal at nagpahuli hihingin? At sinabi niya, Ang ulo ni kay Juan, at nagpatanikala sa Juan ang Mangbabautismo. kaniya sa bilangguan dahil kay 25 At pagdaka'y pumasok siyang Herodias, na asawa ni Filipino na dalidali sa kinaroroonan ng hari, at kaniyang kapatid; sapagka't humingi, na sinasabi, Ibig ko na nagasawa siya sa kaniya. ngayon din ang ibigay mo sa akin

Herodes, Hindi matuwid sa iyo na 18 Sapagka't sinabi ni Juan kay na nasa isang pinggan ang ulo ni Juan Bautista.

M A R C O S

26 At namanglaw na lubha ang 34 At lumabas siya at nakita ang hari; datapuwa't dahil sa kaniyang lubhang maraming tao, at nahabag sumpa, at sa nangakaupo sa siya sa kanila, sapagka't sila'y gaya dulang, ay hindi niya itinanggi. ng mga tupa na walang pastor: at sa isang kawal na kaniyang bantay, 2 7 At pagdaka'y nagsugo ang hari siya'y nagpasimulang tinuruan sila ng maraming bagay.

at ipinagutos na dalhin sa kaniya 35 At nang gumabi na, ay ang ulo niya: at yumaon siya at nagsilapit sa kaniya ang kaniyang pinugutan siya ng ulo sa mga alagad, at nangagsabi, Ilang bilangguan, ang dakong ito, at gumagabi na;

28 At dinala ang kaniyang ulo na 36 Payaunin mo sila, upang sila'y nasa isang pinggan, at ibinigay sa magsiparoon sa mga bayan at mga

dalaga; at ibinigay ng dalaga sa nayon sa palibotlibot nito, at kaniyang ina. mangagsibili ng anomang

29 At nang mabalitaan ng makakain.

kaniyang mga alagad, ay 37 Datapuwa't siya'y sumagot at

nagsiparoon sila at binuhat ang sinabi sa kanila, Bigyan ninyo sila

kaniyang bangkay, at inilagay sa ng makakain. At sinabi nila sa isang libingan. kaniya, Magsisiyaon ba kami at

nangagpisan kay Jesus; at 30 At ang mga apostol ay magsisibili ng dalawang daang denariong tinapay, at ipakakain namin sa kanila? isinaysay nila sa kaniya ang lahat 38 At sinabi niya sa kanila, Ilang ng mga bagay na kanilang ginawa, at ang lahat ng kanilang itinuro. tinapay mayroon kayo? magsiparoon kayo at inyong 31 At sinabi niya sa kanila, tingnan. At nang mangaalaman Magsiparito kayo ng bukod sa nila, ay kanilang sinabi, Lima, at isang dakong ilang, at dalawang isda. mangagpahinga kayo ng kaunti. Sapagka't marami ang 39 At iniutos niya sa kanila na nangagpaparoo't parito, at sila'y paupuin silang lahat na hindi man lamang pulupulutong sa ibabaw ng mangagkapanahon na magsikain. damuhang sariwa.

32 At nagsiyaon silang nangasa 40 At sila'y nagsiupong

daong at nangapasa isang dakong hanayhanay, na tigsasangdaan, at ilang at bukod. tiglilimangpu.

33 At nangakita sila ng mga tao 41 At kinuha niya ang limang sa pagalis, at sila'y nangakilala ng tinapay at ang dalawang isda, at marami at paraparang nagsisitakbo pagtingala sa langit, ay kaniyang na nagsiparoon doon mula sa lahat pinagpala, at pinagputolputol ang ng mga bayan, at nangaunang mga tinapay; at ibinigay niya sa nagsirating pa kay sa kanila. mga alagad upang ihain nila sa

M A R C O S

kanila; at ipinamahagi niya sa 51 At pinanhik niya sila sa daong;

kanilang lahat ang dalawang isda. at humimpil ang hangin: at sila'y

nangabusog. 42 At nagsikain silang lahat, at nanganggilalas ng di kawasa sa kanilang sarili;

pinagputolputol, labingdalawang 43 At kanilang pinulot ang mga 52 2 Palibhasa'y hindi pa nila natatalastas yaong tungkol sa mga tinapay, dahil sa ang kanilang bakol na puno ng tinapay at mga puso'y pinatigas. isda naman.

daong ang kaniyang mga alagad, at tinapay ay limang libong lalake. 44 At ang nagsikain ng mga S3 At nang mangakatawid na sila, ay narating nila ang lupa ng Genezaret, at nagsisadsad sa 45 At pagdaka'y pinalulan niya sa daungan. 54 At paglunsad nila sa daong, pinauna sa kaniya sa kabilang pagdaka'y nakilala siya ng mga tao, ibayo, sa Betsaida, samantalang

pinayayaon niya ang karamihan. 55 At nang malibot nilang

ang daong ay nasa gitna ng dagat, mapagpaalam niya sila, ay 46 At pagkatapos na nagtutumulin ang buong lupaing yaon, at nagpasimulang dalhin sa kaniya ang mga may-sakit na nasa naparoon siya sa bundok upang kanilang higaan, saan man nila manalaging. narinig na naroon siya. 47 At nang dumating ang gabi, 56 At saan man siya pumasok, sa mga nayon, o sa mga bayan o sa at siya'y nagiisa sa lupa. mga bukid, ay inilalagay nila sa 48 At pagkakita sa kanila na mga liwasan ang mga may-sakit, at totoong nangalulumbay sa ipinamamanhik sa kaniya na paggaod, sapagka't sinasalunga ipahipo man lamang sa kanila ang sila ng hangin, at malapit na ang laylayan ng kaniyang damit: at ang ikaapat na pagpupuyat sa gabi ay lahat ng nagsihipo sa kaniya ay naparoon siya sa kanila, na pawang nagsigaling. lumalakad sa ibabaw ng dagat; at ibig silang lagpasan:

nilang siya'y lumalakad sa ibabaw 1 At nakisama sa kanila ang mga
ng dagat, ay inakala nilang siya'y Fariseo, at ilan sa mga eskriba, na
isang multo, at nangagsisigaw; nagsipanggaling sa Jerusalem,

50 Sapagka't nakita siya nilang 2 At kanilang nangakita ang ilan
lahat, at nangagulumihanan. sa kaniyang mga alagad na Datapuwa't
pagdaka'y nagsalita nagsisikain ng kanilang tinapay ng

siya sa kanila, at sa kaniya'y sinabi, mga kamay na marurumi, sa
Laksan ninyo ang inyong loob: ako makatuwid baga'y mga kamay na
nga; huwag kayong mangatakot. hindi hinugasan.

M A R C O S

3 (Sapagka't ang mga Fariseo, at 10 Sapagka't sinabi ni Moises,
ang lahat ng mga Judio, ay hindi Igalang mo ang iyong ama at ang
nagsisikain, kundi muna iyong ina; at, Ang manungayaw sa
mangaghugas na maingat ng mga ama o sa ina, ay mamatay siyang
kamay, na pinanghahawakan ang walang pagsala:

mga sali't-saling sabi ng 11 Datapuwa't sinasabi ninyo, matatanda;
Kung sabihin ng isang tao sa

4 At kung nagsisipanggaling sila kaniyang ama o sa kaniyang ina,
sa pamilihan, kung hindi muna Yaong mangyayaring pakinabangan
mangaghugas, ay hindi sila mo sa akin ay Corban, sa nagsisikain; at
may iba pang makatuwid baga'y, hain sa Dios;

maraming bagay na kanilang 12 Hindi na ninyo siya minana, upang
ganapin; gaya ng pinabayaang gumawa ng anoman

mga paghuhugas ng mga inuman, na ukol sa kaniyang ama o sa at ng
mga saro, at ng mga inumang kaniyang ina; tanso.)

13 Na niwawalang kabuluhan ang

S At siya'y tinanong ng mga salita ng Dios ng inyong sali't-

Fariseo at ng mga eskriba, Bakit saling sabi, na inyong itinuro: at ang iyong mga alagad ay hindi nagsisigawa kayo ng iba pang nagsisilakad ng ayon sa sali't- maraming bagay na kawangis nito.

saling sabi ng matatanda, kundi

nagsisikain sila ng kanilang 14 At muling pinalapit niya sa tinapay ng mga kamay na kaniya ang karamihan, at sinabi sa

karumaldumal? kanila, Pakinggan ninyong lahat

ako, at inyong unawain:

6 At sinabi niya sa kanila, Mabuti

ang pagkahula ni Isaias tungkol sa 15 Walang anomang nasa labas

inyong mga mapagpaimbabaw, ng katawan ng tao, na pagpasok sa

ayon sa nasusulat, Ang bayang kaniya ay makakahawa sa kaniya;

ito'y iginagalang ako ng kaniyang datapuwa't ang mga bagay na mga labi, Datapuwa't ang kanilang nagsisilabas sa tao yaon ang puso ay malayo sa akin. nangakakahawa sa tao.

7 Datapuwa't walang kabuluhan 16 Kung ang sinoman ay may

ang pagsamba nila sa akin, Na pakinig na ipakikinig ay makinig.

nagtuturo ng kanilang pinakaaral 17 At nang pumasok siya sa ng mga utos ng mga tao. bahay na mula sa karamihan, ay

8 Nilisan ninyo ang utos ng Dios, itinanong sa kaniya ng kaniyang

at inyong pinanghahawakan ang mga alagad ang talinghaga. sali't— saling sabi ng mga tao. 18 At sinabi niya sa kanila, Kayo

9 At sinabi niya sa kanila, baga naman ay wala ring pagiisip?

Totoong itinatakuwil ninyo ang Hindi pa baga ninyo nalalaman, na

utos ng Dios, upang mangaganap anomang nasa labas na pumapasok

ninyo ang inyong mga sali't-saling sa tao, ay hindi nakakahawa sa sabi. kaniya;

19 Sapagka't hindi pumapasok sa ang mga anak: sapagka't hindi kaniyang puso, kundi sa kaniyang marapat na kunin ang tinapay ng tiyan, at lumalabas sa dakong mga anak at itapon sa mga aso.

daanan ng dumi? Sa salitang ito'y 28 Datapuwa't siya'y sumagot at nililinis niya ang lahat ng pagkain. sinabi sa kaniya, Oo, Panginoon; 20 At sinabi niya, Ang lumalabas kahit ang mga aso sa ilalim ng sa tao, yaon ang nakakahawa sa dulang ay nagsisikain ng mga tao. mumo ng mga anak.

21 Sapagka't mula sa loob, mula 29 At sinabi niya sa kaniya, Dahil sa puso ng mga tao, lumalabas ang sa saging ito humayo ka; nakaalis masasamang pagiisip, ang mga na ang demonio sa iyong anak.

pakikiapid, ang mga pagnanakaw, 30 At umuwi siya sa kaniyang ang mga pagpatay sa kapuwa-tao, bahay, at naratnan ang anak na ang mga pangangalunya, nakahiga sa higaan, at nakaalis na

2 2 Ang mga kasakiman, ang mga ang demonio.

kasamaan, ang pagdaraya, ang 31 At siya'y muling umalis sa kalibugan, ang matang masama, mga hangganan ng Tiro, at napasa ang kapusungan, ang kapalaluan, Sidon hanggang sa dagat ng ang kamangmangan: Galilea, na kaniyang tinahak ang 23 Ang lahat ng masasamang mga hangganan ng Decapolis. bagay na ito ay sa loob 32 At dinala nila sa kaniya ang nagsisipanggaling, at isang bingi at utal; at ipinamanhik nangakakahawa sa tao. nila sa kaniya na kaniyang ipatong ang kaniyang kamay sa kaniya. 24 At nagtindig siya doon, at

ng Sidon. At pumasok siya sa isang bukod sa karamihan, at isinuot ang bahay, at ibig niya na sinomang kaniyang mga daliri sa mga tainga napasa mga hangganan ng Tiro at 33 At siya'y inihiwalay niya ng tao'y huwag sanang makaalam; at niya, at siya'y lumura, at hinipo

hindi siya nakapagtago. ang kaniyang dila;

25 Nguni't ang isang babae na 34 At pagkatingala sa langit, ay

ang kaniyang munting anak na siya'y nagbuntong-hininga, at babae ay may isang karumaldumal sinabi sa kaniya, Ephatha, sa na espiritu, pagdaka'y nang makatuwid бага'y, Mabuksan. mabalitaan siya, ay lumapit at

nagpatirapa sa kaniyang paanan. 35 At nangabuksan ang kaniyang

Griega, isang Sirofenisa, ayon sa nakapagsalitang malinaw. lahi. At ipinamamanhik niya sa 36 At ipinagbilin niya sa kanila kaniya na palabasin sa kaniyang na kanino mang tao ay huwag 26 Ang babae nga ay isang kaniyang dila, at siya'y mga pakinig, at nakalag ang tali ng anak ang demonio.

nilang sabihin: nguni't kung kailan

2 7 At sinabi niya sa kaniya, lalong ipinagbabawal niya sa

Pabaya mo munang mangabusog

M A R C O S

kanila, ay lalo namang kanilang 7 At mayroon silang ilang maliliit ibinabantog. na isda: at nang mapagpala ang

kawasa, na nangagsasabi, Mabuti 37 At sila'y nangagtataka ng di mga ito, ay ipinagutos niya na ihain din naman ang mga ito sa kanila. ang pagkagawa niya sa lahat ng mga bagay; kaniyang binibigyang 8 At sila'y nagsikain, at pakinig pati ng mga bingi, at nangabusog: at kanilang pinulot pinapagsasalita ang mga pipi. ang lumabis sa mga

pinagputolputol, na pitong bakol

na puno.

KAPITULO 8 9 At sila'y may mga apat na libo:

1 Nang mga araw na yaon, nang at pinayaon niya sila.

sapagka't tatlong araw nang sila'y 11 At nagsilabas ang mga Fariseo, at nangagpasimulang makipagtalo nangatira sa akin, at walang sa kaniya, na hinahanapan siya ng mangakain: isang tandang mula sa langit, na 3 At kung sila'y pauwiin kong tinutukso siya.

nangagugutom sa kanilang mga 12 At nagbuntong-hininga siya ng tahanan, ay magsisipanglupaypay malalim sa kaniyang espiritu, at sila sa daan; at nagsipanggaling sa nagsabi, Bakit humahanap ng malayo ang ilan sa kanila. tanda ang lahing ito? katotohanang 4 At nagsisagot sa kaniya ang tinawag niya ang kaniyang mga daong na kasama ang kaniyang mga alagad, at napasa mga sakop alagad, at sinabi sa kanila, ng Dalmanuta. 2 Nahahabag ako sa karamihan, tao, at wala silang mangakain, ay 10 At pagdaka'y lumulan siya sa magkaroong muli ng maraming

sinasabi ko sa inyo, Walang

ilang na dako? muling pagkalulan sa daong ay tumawid sa kabilang ibayo. 5 At kaniyang tinanong sila, Ilang 14 At nangalimutan nilang tinapay mayroon kayo? At sinabi magsipagdala ng tinapay; at wala nila,

Pito. sila kundi isang tinapay sa daong. mabubusog ninoman ang mga
13 At sila'y iniwan niya, at taong ito ng tinapay dito sa isang kaniyang
mga alagad, Paanong tandang ibibigay sa lahing ito.

ang pitong tinapay, at na nagsabi, Tingnan ninyo, mangagingat kayo
sa lebadura ng pagkapagpasalamat, ay mga Fariseo at sa lebadura ni
pinagputolputol niya, at ibinigay magsiupo sa lupa; at kinuha niya 15
At ipinagbilin niya sa kanila, 6 At iniutos niya sa karamihan na

sa kaniyang mga alagad, upang Herodes.

ihain sa kanila; at inihain nila sa 16 At nangagkatuwiranan sila-sila
karamihan. rin, na nangagsasabi, Wala tayong

tinapay.

M A R C O S

17 At pagkahalata nito ni Jesus ay tao; sapagka't namamasdan ko sinabi sa kanila, Bakit silang tulad sa mga punong kahoy, nangagbubulaybulay kayo, na nagsisilakad.

sapagka't wala kayong tinapay? 25 Saka ipinatong na muli sa hindi pa бага ninyo kaniyang mga mata ang mga napaghahalata, ni napaguunawa kamay niya; at siya'y tumitig, at man? nangagmatigas na бага ang gumaling, at nakita niyang inyong puso? maliwanag ang lahat ng mga

18 Mayroon kayong mga mata, bagay.

hindi бага kayo nangakakakita? at 26 At pinauwi niya siya sa mayroon kayong mga tainga, hindi kaniyang tahanan, na sinasabi, бага kayo nangakakarinig? at hindi Huwag kang pumasok kahit sa бага ninyo nangaaalaala? nayon.

ang limang tinapay sa limang 19 Nang aking pagputolputulin 2 7 At pumaroon si Jesus, at ang kaniyang mga alagad sa mga nayon libong lalake, ilang bakol na puno ng Cesarea ni Filipino: at sa daan ay ng mga pinagputolputol ang itinanong niya sa kaniyang mga inyong binuhat? Sinabi nila sa alagad, na sinabi sa kanila, Ano kaniya, Labingdalawa. бага ang sabi ng mga tao kung

20 At nang pagputolputulin ang sino ako?

Betsaida. At dinala nila sa kaniya pitong tinapay sa apat na libo, 28 At sinaysay nila sa kaniya, na ilang bakol na puno ng mga sinasabi, Si Juan Bautista; at ang pinagputolputol ang binuhat mga iba, si Elias; datapuwa't ang ninyo? At sinabi nila sa kaniya, mga iba, Isa sa mga propeta. Pito. 29 At tinanong niya sila, 21 At sinabi niya sa kanila, Hindi Datapuwa't ano ang sabi ninyo pa бага ninyo napaguunawa? kung sino ako? Sumagot si Pedro at 22 At nagsidating sila sa nagsabi

sa kaniya, Ikaw ang Cristo. 30 At ipinagbiling niya sa kanila ang isang lalaking bulag, at na huwag sabihin kanino man ang ipinamanhik sa kaniya na siya'y tungkol sa kaniya. hipuin. 31 At siya'y nagpasimulang 23 At hinawakan niya sa kamay magturo sa kanila, na ang Anak ng ang lalaking bulag, at dinala niya tao ay kinakailangang magbata na sa labas ng nayon; at nang maraming mga bagay, at itakuwil maluraan ang kaniyang mga mata, ng matatanda, at ng mga at maipatong ang kaniyang mga pangulong saserdote, at ng mga kamay sa kaniya, ay kaniyang eskriba, at patayin, at pagkaraan tinanong siya, Nakakakita ka baga ng tatlong araw ay muling ng anoman? nagbangon.

nagsabi, Nakakakita ako ng mga 24 At siya'y tumingala, at 32 At hayag na sinabi niya ang pananalitang ito. At isinama siya ni

M A R C O S

Pedro, at pinasimulang siya'y **KAPITULO 9**

pagwikaan. 1 At sinabi niya sa kanila,

33 Datapuwa't paglingap niya sa Katotohanang sinasabi ko sa inyo, palibot, at pagtingin sa kaniyang May ilan sa nangakatayong ito, na mga alagad, ay pinagwikaan si hindi matitikman sa anomang Pedro, at sinabi, Lumagay ka sa paraan ang kamatayan, hanggang

likuran ko, Satanas; sapagka't hindi sa makita nila ang kaharian ng mo pinagiisip ang mga bagay na Dios na dumarating na may ukol sa Dios, kundi ang mga bagay kapangyarihan. na ukol sa mga tao. 2 At pagkaraan ng anim na araw,

34 At pinalapit niya sa kaniya ang ay isinama ni Jesus si Pedro, at si karamihan pati ng kaniyang mga Santiago, at si Juan, at sila'y alagad, at sa kanila'y sinabi, Kung dinalang bukod sa isang mataas na

ang sinomang tao ay ibig sumunod bundok: at siya'y nagbagong-anyo sa akin, ay tumanggi sa kaniyang sa harap nila;

sarili, at pasanin ang kaniyang 3 At ang kaniyang mga damit ay krus, at sumunod sa akin. nangagningning, na nagsiputing

35 Sapagka't ang sinomang maigi, na ano pa't sinomang

magibig iligtas ang kaniyang buhay magpapaputi sa lupa ay hindi ay mawawalan nito: at ang makapagpapaputi ng gayon. sinomang mawalan ng kaniyang 4 At doo'y napakita sa kanila si

buhay dahil sa akin at sa evangelio Elias na kasama si Moises: at sila'y ay maililigtas yaon. nakikipagusap kay Jesus.

36 Sapagka't ano ang 5 At sumagot si Pedro at sinabi mapapakinabang ng tao, na kay Jesus, Rabi, mabuti sa atin ang makamtan ang buong sanglibutan, tayo'y dumito: at magsigawa kami at mapapahamak ang kaniyang ng tatlong tabernakulo; isa ang sa buhay? iyo, at isa ang kay Moises, at isa tao na katumbas sa kaniyang 6 Sapagka't hindi niya nalalaman buhay? 37 Sapagka't anong ibibigay ng ang kay Elias.

kung ano ang isasagot; sapagka't

38 Sapagka't ang sinomang sila'y lubhang nangatakot.

magmakahiya sa akin at sa aking 7 At dumating ang isang alapaap mga salita sa lahing ito na na sa kanila'y lumilim: at may mapangalunya at makasalanan, ay isang tinig na nanggaling sa ikahihiya rin naman siya ng Anak alapaap, Ito ang sinisinta kong ng tao, pagparito niyang nasa Anak; siya ang inyong pakinggan. kaluwalhatian ng kaniyang Anna na 8 At karakaraka'y sa biglang kasama ng mga banal na anghel. paglingap nila sa palibotlibot, ay

wala silang nakitang sinoman,

kundi si Jesus lamang na kasama

nila.

M A R C O S

9 At habang nagsisibaba sila sa 17 At isa sa karamihan ay bundok, ay ipinagbilin niya sa sumagot sa kaniya, Guro, dinala ko kanila na sa kanino man ay huwag sa iyo ang aking anak na lalake na

nilang sabihin ang kanilang nakita, may isang espiritung pipi;

maliban na pagka ang Anak ng tao 18 At saan man siya alihan nito, ay magbangong maguli sa mga ay ibinubuwal siya: at patay. nagbububula ang kaniyang bibig,

10 At kanilang iningatan ang at nagngangalit ang mga ngipin, at pananalitang ito, na untiunting natutuyo: at sinabi ko

nangagtatanungan sila-sila kung sa iyong mga alagad na siya'y ano ang kahulugan ng palabasin; at hindi nila magawa.

pagbabangong maguli sa mga 19 At sumagot siya sa kanila at patay. nagsabi, Oh lahing walang

11 At tinanong nila siya, na pananampalataya, hanggang kailan sinasabi, Bakit sinasabi ng mga makikisama ako sa inyo? hanggang eskriba na kinakailangang kailan titiisin ko kayo? dalhin pumarito muna si Elias? ninyo siya rito sa akin.

12 At sinabi niya sa kanila, 20 At dinala nila siya sa kaniya:

Katotohanang si Elias ay pariritong at pagkakita niya sa kaniya, ay mauna, at isasauli sa dati ang lahat pagdaka'y pinapangatal siyang ng mga bagay: at paanong lubha ng espiritu; at siya'y nasusulat ang tungkol sa Anak ng nalugmok sa lupa, at tao, na siya'y maghihirap ng nagpagulonggulong na bumubula

maraming bagay at pawalang ang kaniyang bibig. halaga? 21 At tinanong niya ang kaniyang

13 Datapuwa't sinasabi ko sa ama, Kailan pang panahon inyo, na naparito na si Elias, at nangyayari sa kaniya ito? At sinabi ang anomang kanilang inibig, ayon 22 At madalas na siya'y sa nasusulat tungkol sa kaniya. ginawa din naman nila sa kaniya niya, Mula sa pagkabata.

inihahagis sa apoy at sa tubig,

14 At pagdating nila sa mga upang siya'y patayin: datapuwa't

alagad, ay nakita nilang nasa kung mayroon kang magagawang

kanilang palibotlibot ang lubhang anomang bagay, ay maawa ka sa maraming mga tao, at ang mga amin, at tulungan mo kami.

eskriba ay nangakikipagtalo sa 23 At sinabi sa kaniya ni Jesus, kanila. Kung kaya mo! Ang lahat ng mga

15 At pagdaka'y ang buong bagay ay may pangyayari sa kaniya karamihan, pagkakita nila sa na nananampalataya.

kaniya, ay nangagtakang mainam, 24 Pagdaka'y sumigaw ang anna at tinakbo siya na siya'y binati. ng bata, at sinabi,

16 At tinanong niya sila, Ano ang Nananampalataya ako; tulungan ipinakikipagtalo ninyo sa kanila?

M A R C O S

mo ang kakulangan ko ng 33 At sila'y nagsidating sa pananampalataya. Capernaum: at nang siya'y nasa

dumaragsang tumatakbo ang 25 At nang makita ni Jesus na bahay na ay tinanong niya sila, Ano ang pinagkakatuwiran ninyo sa daan? karamihan, ay pinagwikaan niya

ang karumaldumal na espiritu, na 34 Datapuwa't hindi sila sinasabi sa kaniya, Ikaw bingi at nagsiimik: sapagka't sila-sila ay

piping espiritu, iniuutos ko sa iyo nangagtalo sa daan, kung sino ang na lumabas ka sa kaniya, at huwag pinakadakila.

ka nang pumasok na muli sa 35 At siya'y naupo, at tinawag kaniya. ang labingdalawa; at sa kanila'y

26 At nang makapagsisisigaw, at sinabi niya, Kung sinoman ang ibig nang siya'y mapangatal na na maging una, ay siyang mainam, ay lumabas siya: at ang mahuhuli sa lahat, at lingkod ng

bata'y naging anyong patay; ano lahat.

pa't marami ang nagsabi, Siya'y 36 At kinuha niya ang isang patay. maliit na bata, at inilagay sa gitna

2 7 Datapuwa't hinawakan siya ni nila: at siya'y kaniyang kinalong, Jesus sa kamay, at siya'y na sa kanila'y sinabi niya, ibinangon; at siya'y nagtindig. 37 Ang sinomang tumanggap sa

28 At nang pumasok siya sa isa sa mga ganitong maliliit na bata bahay, ay tinanong siya ng lihim sa aking pangalan, ay ako ang ng kaniyang mga alagad, Paano ito tinatanggap: at ang sinomang na siya'y hindi namin napalabas? tumanggap sa akin, ay hindi ako

ganito ay hindi mapalalabas ng 29 At sinabi niya sa kanila, Ang ang

tinatanggap, kundi yaong sa aki'y nagsugo. anoman, maliban sa pamamagitan 38 Sinabi sa kaniya ni Juan, Guro, ng panalangin. nakita namin ang isa na sa

nangagdaan sa Galilea; at ayaw 30 At nagsialis sila roon, at pangalan mo'y nagpapalabas ng mga demonio; at pinagbawalan namin siya, sapagka't hindi siyang sinomang tao'y makaalam sumusunod sa atin. niyaon. 39 Datapuwa't sinabi ni Jesus, 31 Sapagka't tinuruan niya ang Huwag ninyong pagbawalan siya: kaniyang mga alagad, at sa kanila'y sapagka't walang taong gumagawa sinabi, Ibibigay ang Anak ng tao sa ng makapangyarihang gawa sa mga kamay ng mga tao, at siya'y pangalan ko, na pagdaka'y papatayin nila; at pagkapatay sa makapagsasalita ng masama kaniya, ay siyang magbabangong tungkol sa akin. muli pagkaraan ng ikatlong araw.

ang sabing ito, at nangatakot 32 Nguni't hindi nila naunawa 40 Sapagka't ang hindi laban sa atin ay sumasa atin.

silang magsipagtanong sa kaniya.

M A R C O S

41 Sapagka't ang sinomang 48 Na doo'y hindi namamatay

magpainom sa inyo ng isang ang kanilang uod, at hindi sarong tubig, dahil sa kayo'y kay namamatay ang apoy.

Cristo, katotohanang sinasabi ko 49 Sapagka't bawa't isa'y aasnan sa inyo, na hindi mawawala sa sa pamamagitan ng apoy. anomang paraan ang ganti sa 50 Mabuti ang asin: datapuwa't kaniya. kung tumabang ang asin, ay ano 42 At ang sinomang magbigay ng ang inyong ipagpapaalat? Taglayin ikatitissod sa maliliit na ito na ninyo sa inyong sarili ang asin, at sumasampalataya sa akin, ay kayo'y magkaroon ng kapayapaan mabuti pa sa kaniya kung bitinan sa isa't isa. ang kaniyang leeg ng isang

malaking gilingang bato, at siya'y

ibulid sa dagat. **KAPITULO 10**

43 At kung ang kamay mo ay 1 At siya'y umalis doon, at

makapagpapatissod sa iyo, ay pumasok sa mga hangganan ng putulin mo: mabuti pa sa iyo ang Judea at sa dako pa roon ng pumasok sa buhay na pingkaw, kay Jordan: at ang mga karamihan ay

sa may dalawang kamay kang muling nakipisan sa kaniya; at, mapasa impierno, sa apoy na hindi ayon sa kaniyang kinaugalian, ay

mapapatay. muling tinuruan niya sila.

44 Na doo'y hindi namamatay 2 At nagsilapit sa kaniya ang mga ang kanilang uod, at hindi Fariseo, at siya'y tinanong, namamatay ang apoy. Matuwid бага sa lalake na ihiwalay

45 At kung ang paa mo'y ang kaniyang asawa? na siya'y makapagpapatissod sa iyo, ay tinutukso. putulin mo: mabuti pa sa iyo ang 3 At sumagot siya at sa kanila'y pumasok kang pilay sa buhay kay sinabi, Ano ang iniutos sa inyo ni sa may dalawang paa kang mabulid Moises? sa impierno.

4 At sinabi nila, Ipinahintulot ni

46 Na doo'y hindi namamatay Moises na ilagda ang kasulatan sa ang kanilang uod, at hindi paghihiwalay, at ihiwalay siya. namamatay ang apoy.

5 Datapuwa't sinabi sa kanila ni

47 At kung ang mata mo'y Jesus, Dahil sa katigasan ng inyong makapagpapatissod sa iyo, ay puso ay inilagda niya ang utos na dukitin mo: mabuti pa sa iyo ang ito. pumasok sa kaharian ng Dios na may isang mata, kay sa may 6 Nguni't buhat nang pasimula ng dalawang mata kang mabulid sa paglalang, Lalake at babaing impierno; ginawa niya sila.

7 Dahil dito'y iiwan ng lalake ang
kaniyang ama at ina, at
makikisama sa kaniyang asawa;

M A R C O S

8 At ang dalawa ay magiging lumuhod sa harap niya, at siya'y isang laman; kaya hindi na sila tinanong, Mabuting Guro, ano ang dalawa, kundi isang laman. gagawin ko upang ako'y magmana

9 Ang pinapagsama nga ng Dios, ng buhay na walang hanggan? ay huwag papaghiwalayin ng tao. 18 At sinabi sa kaniya ni Jesus, 10 At sa bahay ay muling Bakit tinatawag mo akong mabuti? walang mabuti kundi isa lamang, tinanong siya ng mga alagad ang Dios. tungkol sa bagay na ito.

ni Jesus, ay nagdalang galit siya, at sinomang lalake na ihiwalay ang 11 At sinabi niya sa kanila, Ang 19 Nalalaman mo ang mga utos, Huwag kang pumatay, Huwag kang mangalunya, Huwag kang kaniyang asawa, at magasawa sa magnakaw, Huwag kang sumaksi iba, ay nagkakasala ng sa di katotohanan, Huwag kang pangangalunya laban sa unang magdaya, Igalang mo ang iyong asawa: anna at ang iyong ina. 12 At kung ihiwalay ng babae ang 20 At sinabi niya sa kaniya, Guro, kaniyang asawa, at magasawa sa ang lahat ng mga bagay na ito'y iba, ay nagkakasala siya ng aking ginanap mula sa aking pangangalunya. kabataan. 13 At dinadala nila sa kaniya ang 21 At pagtitig sa kaniya ni Jesus, maliliit na bata, upang sila'y ay giniliw siya, at sinabi sa kaniya, kaniyang hipuin: at sinaway sila ng Isang bagay ang kulang sa iyo: mga alagad. yumaon ka, ipagbili mo ang lahat 14 Datapuwa't nang ito'y makita mong tinatangkilik, at ibigay mo sa dukha, at magkakaroon ka ng sinabi sa kanila, Pabayaan ninyong kayamanan sa langit: at pumarito magsilapit sa akin ang maliliit na ka, sumunod ka sa akin. bata; huwag ninyo silang 22 Datapuwa't siya'y nahapis sa pagbawalan: sapagka't sa mga saging ito, at siya'y yumaong ganito nauukol ang kaharian ng namamanglaw: sapagka't siya'y Dios. isang may maraming mga pag-aari. 15 Katotohanang sinasabi ko sa 23 At lumingap si Jesus sa inyo, Ang sinomang hindi palibotlibot, at sinabi sa kaniyang tumanggap ng kaharian ng Dios na mga alagad, Kay hirap na tulad sa isang maliit na bata, ay magsipasok sa kaharian ng Dios hindi siya papasok doon sa ang mga may kayamanan! anomang paraan.

lumalakad sa daan, ay may isang pinagpala, na ipinapatong ang 16 At kinalong niya sila, at sila'y 24 At nangagtaka ang mga alagad sa kaniyang mga salita. Datapuwa't si Jesus ay muling sumagot at kaniyang mga kamay sa kanila. nagsabi sa kanila, Mga anak, kay 17 At nang siya'y umalis na hirap na magsipasok sa kaharian

tumakbong lumapit sa kaniya, at

M A R C O S

ng Dios ang mga magsisiasa sa labingdalawa, at nagpasimulang mga kayamanan! sinabi sa kanila ang mga bagay na

25 Magaan pa sa isang kamelyo sa kaniya'y mangyayari, ang dumaan sa butas ng isang 33 Na sinasabi, Narito, karayom, kay sa isang mayaman nagsisiahon tayo sa Jerusalem; at

nga kaya ang makaliligtas? hahatulang patayin, at ibibigay siya sa mga Gentil: 2 7 Pagtingin ni Jesus sa kani1a'y 34 At siya'y kanilang aalimurahin, nagsabi, Hindi maaari ito sa mga at siya'y luluraan, at siya'y tao, datapuwa't hindi gayon sa hahampasin, at siya'y papatayin; at Dios: sapagka't ang lahat ng mga pagkaraan ng tatlong araw ay lubha, na sinasabi sa kaniya, Sino 26 At sila'y nangagtatakan pangulong saserdote at sa mga eskriba; at siya'y kanilang ang pumasok sa kaharian ng Dios. ibibigay ang Anak ng tao sa mga

bagay ay may pangyayari sa Dios.

magbabangon siyang muli.

namin ang lahat, at nagsisunod sa Santiago at si Juan, na mga anak ni Zebedeo, na sa kaniya'y iyo. nagsisipagsabi, Guro, ibig naming 29 Sinabi ni Jesus, Katotohanang nagsabi sa kaniya, Narito, iniwan 35 At nagsilapit sa kaniya si 28 Si Pedro ay nagpasimulang

iyong gawin sa amin ang anomang

sinasabi ko sa inyo, Walang taong aming hingin sa iyo. nagiwan ng bahay, o mga kapatid

na lalake, o mga kapatid na babae, 36 At sinabi niya sa kanila, Ano

o ina, o ama, o mga anak, o mga ang ibig ninyong sa inyo'y aking

lupa, dahil sa akin, at dahil sa gawin?

evangelio, 37 At sinabi nila sa kaniya,

30 Na hindi siya tatanggap ng Ipagkaloob mo sa amin na

tigisang daan ngayon sa panahong mangakaupo kami, ang isa'y sa ito, ng mga bahay, at mga kapatid iyong kanan, at ang isa'y sa iyong

na lalake, at mga kapatid na babae, kaliwa, sa iyong kaluwalhatian. at mga ina, at mga anak, at mga 38 Datapuwa't sinabi sa kanila ni

lupa, kalakip ng mga paguusig; at Jesus, Hindi ninyo nalalaman ang

sa sanglibutang darating ay ng inyong hinihingi. Mangakaiinom walang hanggang buhay. baga kayo sa sarong aking

31 Datapuwa't maraming iinuman? o mangababautismuhan

nangauuna ay mangahuhuli; at sa bautismo na ibinautismo sa nangahuhuli na mangauuna. akin?

nagsisiahon sa Jerusalem; at 32 At sila'y nangasa daan, na 39 At sinabi nila sa kaniya, Kaya namin. At sinabi sa kanila ni Jesus, Ang sarong aking iinuman ay nangunguna sa kanila si Jesus: at iinuman ninyo; at sa bautismo na sila'y nangagtaka; at ang ibinautismo sa akin ay nangagsisisunod ay nangatakot. At babautismuhan kayo; muling kinuha niya ang

M A R C O S

40 Datapuwa't ang maupo sa 48 At siya'y pinagwikaan ng aking kanan o sa aking kaliwa ay marami upang siya'y tumahimik: hindi ako ang magbibigay; datapuwa't siya'y lalong datapuwa't yaon ay para sa kanila sumisigaw, Ikaw na Anak ni David, na mga pinaghahandaan. mahabag ka sa akin.

41 At nang marinig ito ng 49 At tumigil si Jesus, at sinabi, sangpu, ay nangagpasimula silang Tawagin ninyo siya. At tinawag mangagalit kay Santiago at kay nila ang lalaking bulag, na sinasabi Juan. sa kaniya, Laksan mo ang iyong kaniya, at sa kanila'y sinabi, 42 At sila'y pinalapit ni Jesus sa loob; ikaw ay nagtindig, tinatawag ka niya.

Nalalaman ninyo na yaong mga 50 At siya, pagkatapon ng inaaring mga pinuno ng mga Gentil kaniyang balabal, ay nagmadaling ay nangapapapanginoon sa kanila; tumindig, at lumapit kay Jesus.

at ang sa kanila'y mga dakila ay 51 At sumagot sa kaniya si Jesus, nagsisigamit ng kapamahalaan sa at sinabi, Ano ang ibig mong gawin kanila. ko sa iyo? At sinabi ng lalaking

43 Datapuwa't sa inyo ay hindi bulag, Raboni, na tanggapin ang gayon: kundi ang sinomang ibig na aking paningin.

dumakila sa inyo, ay magiging 52 2 At sinabi sa kaniya ni lingkod ninyo; Jesus, Humayo ka ng iyong

44 At ang sinoman sa inyo ang lakad; pinagaling ka ng iyong magibig manguna, ay magiging pananampalataya. At pagdaka'y alipin ng lahat. tinanggap niya ang kaniyang

naman ay hindi naparito upang 45 Sapagka't ang Anak ng tao rin paningin, at siya'y sumunod sa kaniya sa daan. paglingkuran, kundi upang

at habang nililisan niya ang Jerico, maglingkod, at ibigay ang
KAPITULO 11 kaniyang buhay na pangtubos sa 1 At nang malapit na sila sa marami. Jerusalem, sa Betfage at sa Betania, 46 At nagsidating sila sa Jerico: sa bundok ng mga Olivo ay sinugo niya ang dalawa sa kaniyang mga na kasama ng kaniyang mga alagad alagad, at ng lubhang maraming mga tao, 2 At sa kanila'y sinabi, ang anak ni Timeo, si Bartimeo, na Magsiparoon kayo sa nayong nasa isang pulubing bulag, ay nakaupo tapat ninyo: at pagkapasok ninyo sa tabi ng daan. roon, ay masusumpungan ninyo 47 At nang marinig niya na yao'y ang isang nakataling batang asno, si Jesus na Nazareno, siya'y na hindi pa nasasakyan ng nagpasimulang magsisigaw, at sinomang tao; inyong kalagin siya, nagsabi, Jesus, ikaw na anak ni at dalhin ninyo siya rito. David, mahabag ka sa akin.

M A R C O S

3 At kung may nagsabi sa inyo, 13 At pagkatanaw niya sa malayo Bakit ninyo ginagawa ito? sabihin ng isang puno ng igos na may mga ninyo, Kinakailangan siya ng dahon, ay lumapit siya, na baka Panginoon; at pagdaka'y ipadadala sakaling makasumpong doon ng niya siya rito. anoman: at nang siya'y malapit sa

nasumpungan ang batang asno na 4 At sila'y nagsiyaon, at kanilang kaniya ay wala siyang nasumpungang anoman kundi mga dahon; sapagka't hindi panahon ng nakatali sa pintuan sa labas ng mga igos. lansangan; at siya'y kanilang kinalag. 14 At sumagot si Jesus at sinabi

nangagsabi sa kanila, Ano ang S At ilan sa nangakatayo roon ay rito, Sinomang tao'y hindi kakain ng iyong bunga mula ngayon at magpakailan man. At ito'y narinig ginagawa ninyo na inyong ng kaniyang mga alagad. kinakalag ang batang asno?

sinabi ni Jesus: at pinabayaan 6 At sinabi nila sa kanila ayon sa 15 At nagsidating sila sa Jerusalem: at pumasok siya sa templo, at nagpasimulang nilang siya'y magsialis. kaniyang itinaboy ang nangagbibili 7 At dinala nila ang batang asno at nagsisibili sa loob ng templo, at kay Jesus, at inilagay nila sa ginulo ang mga dulang ng ibabaw ng batang asno ang nangagpapalit ng salapi, at ang kanilang mga damit; at ito'y mga upuan ng nangagbibili ng mga sinakyan ni Jesus. kalapati;

8 At marami ang nagsisipaglatag 16 At hindi niya ipinahintulot na ng kanilang mga damit sa daan; at sinoman ay magdala ng anomang ang mga iba'y ng mga sanga, na sisidlan sa templo. kanilang pinutol sa mga parang.

17 At siya'y nagturo, at sinabi sa

9 At ang nangasa unahan, at ang kanila, Hindi бага nasusulat, Ang nagsisisunod, ay nangagsisigawan, aking bahay ay tatawaging bahay-Hosanna; Mapalad ang pumaparito panalanginan ng lahat ng mga sa pangalan ng Panginoon: bansa? datapuwa't ginawa ninyong

10 Mapalad ang kahariang yungib ng mga tulisan.
pumaparito, ang kaharian ng ating 18 At yao'y narinig ng mga amang si David: Hosanna sa pangulong saserdote at ng mga kataastaasan. eskriba, at pinagsisikapan kung

11 At pumasok siya sa Jerusalem, paanong siya'y kanilang sa templo; at nang malingap niya maipapapuksa: sapagka't sa palibotlibot ang lahat ng mga nangatatapot sila sa kaniya, dahil bagay, at palibhasa'y hapon na, ay sa buong karamihan ay pumaroon siya sa Betania na nanggigilalas sa kaniyang aral. kasama ang labingdalawa. 19 At gabi-gabi'y lumalabas siya

12 At sa kinabukasan, pagkaalis sa bayan.
nila sa Betania, ay nagutom siya.

M A R C O S

20 At sa pagdaraan nila pagka pangulong saserdote, at ang mga umaga, ay nakita nila na ang puno eskriba, at ang matatanda;

ng igos ay tuyo na mula sa mga 28 At sinabi nila sa kaniya, Sa ugat. anong kapamahalaan ginagawa mo 21 At sa pagkaalaala ni Pedro ay ang mga bagay na ito? o sino ang

sinabi sa kaniya, Rabi, narito, ang sa iyo'y nagbigay ng sinumpa mong puno ng igos ay kapamahalaang ito upang gawin

natuyo. mo ang mga bagay na ito?

2 2 At pagsagot ni Jesus ay sinabi 29 At sa kanila'y sinabi ni Jesus, sa kanila, Magkaroon kayo ng Tatanungin ko kayo ng isang pananampalataya sa Dios. tanong, at sagutin ninyo ako, at

inyo, Ang sinomang magsabi sa 23 Katotohanang sinasabi ko sa aking sasabihin sa inyo kung sa anong kapamahalaan ginagawa ko ang mga bagay na ito. bundok na ito, Mapataas ka at mapasugba ka sa dagat; at hindi 30 Ang bautismo ni Juan, ay mula magalinlangan sa kaniyang puso, бага sa langit, o sa mga tao? kundi manampalataya na sagutin ninyo ako. mangyayari ang sinabi niya; ay 31 At kanilang pinagkatuwiranan kakamtin niya yaon. sa kanilang sarili, na sinasabi. 24 Kaya nga sinasabi ko sa inyo, Kung sabihin natin, Mula sa langit; Ang lahat ng mga bagay na inyong ay sasabihin niya, Bakit nga hindi idinadalangin at hinihingi, ay ninyo siya pinaniwalaan? magsisampalataya kayo na inyong 32 Datapuwa't kung sabihin tinanggap na, at inyong kakamtin. natin, Mula sa mga tao-ay 25 At kailan man kayo'y nangatatapot sila sa bayan: nangakatayong nagsisipanalangin, sapagka't kinikilala ng lahat na si mangagpatawad kayo, kung Juan ay tunay na propeta. mayroon kayong anomang laban sa 33 At sila'y nagsisagot kay Jesus kanino man; upang ang inyong at nagsipagsabi, Hindi namin Anna naman na nasa langit ay nalalaman. At sinabi ni Jesus sa patawarin kayo ng inyong mga kanila, Hindi ko rin sasabihin sa kasalanan. inyo kung sa anong kapamahalaan 26 Datapuwa't kung hindi kayo ginagawa ko ang mga

bagay na ito. magpapatawad, hindi rin kayo

patatawarin sa inyong mga

kasalanan ng inyong Anna na nasa KAPITULO 12 mga langit. 1 At nagpasimulang pinagsalitaan

2 7 At sila'y nagsiparoong muli sa niya sila sa mga talinghaga.

Jerusalem: at samantalang Nagtanim ang isang tao ng isang

lumalakad siya sa templo, ay ubasan, at binakuran ng mga nagsilapit sa kaniya ang mga buhay na punong kahoy, at

humukay roon ng isang pisaan ng

ubas, at nagtayo ng isang

M A R C O S

bantayan, at ipinagkatiwala yaon nangagtayo ng gusali, Ang siya

sa mga magsasaka, at napasa ibang ring ginawang pangulo sa panulok;

lupain. 11 Ito'y mula sa Panginoon, At

2 At sa kapanahunan ay nagsugo ito'y kagilagilalas sa harap ng ating

siya ng isang alipin sa mga mga mata.

magsasaka, upang tanggapin niya 12 At pinagsikapan nilang hulihin sa mga magsasaka ang mga bunga siya; at sila'y natakot sa ng ubasan. karamihan; sapagka't kanilang

3 At hinawakan nila siya, at napaghalata na kaniyang sinalita

hinampas siya, at siya'y pinauwing ang talinghaga laban sa kanila: at

walang dala. siya'y iniwan nila, at nagsialis.

4 At siya'y muling nagsugo sa 13 At kanilang sinugo sa kaniya

kanila ng ibang alipin; at ito'y ang ilan sa mga Fariseo at sa mga

kanilang sinugatan sa ulo, at Herodiano, upang siya'y mahuli

dinuwahagi. nila sa pananalita.

S At nagsugo siya ng iba; at ito'y 14 At nang sila'y magsilapit, ay

kanilang pinatay: at ang iba pang kanilang sinabi sa kaniya, Guro, marami; na hinampas ang iba, at nalalaman namin na ikaw ay totoo,

ang iba'y pinatay. at hindi ka nangingimi kanino 6 Mayroon pa siyang isa, isang man; sapagka't hindi ka nagtatangi ng mga tao, kundi itinuturo mong

sinugo niyang kahulihulihan sa may katotohanan ang daan ng sinisintang anak na lalake: ito'y

kanila, na sinasabi, Igagalang nila Dios: Matuwid bagang bumuwis kay Cesar, o hindi? ang aking anak.

7 Datapuwa't ang mga 15 Bubuwis бага kami, o hindi

magsasakang yaon ay kami bubuwis? Datapuwa't siya, na

nangagsangusapan, Ito ang nakatatamo ng kanilang tagapagmana; halikayo, atin siyang pagpapaimbabaw, ay nagsabi sa

patayin, at magiging atin ang kanila, Bakit ninyo ako tinutukso?

mana. magdala kayo rito sa akin ng isang

denario, upang aking makita.

ng ubasan. niya sa kanila, Kanino ang larawang ito at ang nasusulat? At 9 Ano nga kaya ang gagawin ng sinabi nila sa kaniya, kay Cesar. panginoon ng ubasan? siya'y siya'y pinatay, at itinaboy sa labas 16 At dinalhan nila. At sinabi 8 At siya'y kanilang hinawakan, at

paroroon at pupuksain ang mga 17 At sinabi sa kanila ni Jesus, ibigay ninyo kay Cesar ang sa kay magsasaka, at ibibigay ang ubasan Cesar, at sa Dios ang sa Dios. At sa mga iba. sila'y nanggilalas na mainam sa 10 Hindi man lamang бага kaniya. nabasa ninyo ang kasulatang ito: 18 At nagsilapit sa kaniya ang Ang batong itinakuwil ng mga Saduceo, na nangagsasabi na

M A R C O S

walang pagkabuhay na maguli; at siya'y kinausap ng Dios na siya'y kanilang tinanong, na sinasabi, Ako ang Dios ni Abraham,

sinasabi, at ang Dios ni Isaac, at ang Dios ni

19 Guro, isinulat sa amin ni Jacob?

Moises, Kung ang kapatid na lalake 2 7 Hindi siya ang Dios ng mga ng isang lalake ay mamatay, at patay, kundi ng mga buhay: kayo'y may maiwang asawa, at walang nangagkakamaling lubha.

naiwang anak, ay kukunin ng 28 At lumapit ang isa sa mga kaniyang kapatid ang kaniyang eskriba, at nakarinig ng kanilang asawa, at bigyan ng anak ang pagtatalo, at palibhasa'y kaniyang kapatid. nalalamang mabuti ang pagkasagot

20 May pitong lalaking niya sa kanila, ay tinanong siya, magkakapatid: at nagasawa ang Ano бага ang pangulong utos sa panganay, at nang mamatay ay lahat?

walang naiwang anak; 29 Sumagot si Jesus, Ang pangulo

21 At nagasawa sa bao ang ay, Pakinggan mo, Oh Israel; Ang pangalawa, at namatay na walang Panginoon nating Dios, ang naiwang anak; at gayon din naman Panginoon ay iisa: ang pangatlo: 30 At iibigin mo ang Panginoon

2 2 At ang ikapito'y walang mong Dios ng buong puso mo, at naiwang anak. Sa kahulihulihan ng ng buong kaluluwa mo, at ng lahat ay namatay naman ang buong pagiisip mo, at ng buong babae. lakas mo.

23 Sa pagkabuhay na maguli, sino 31 Ang pangalawa ay ito, libigin sa kanila ang magiging asawa ng mo ang iyong kapuwa na gaya ng

babae? sapagka't siya'y naging iyong sarili. Walang ibang utos na asawa ng pito. hihigit sa mga ito.

24 Sinabi sa kanila ni Jesus, Hindi 32 At sinabi sa kaniya ng eskriba, kaya nangagkakamali kayo dahil Sa katotohanan, Guro, ay mabuti diyan, na hindi ninyo nalalaman ang pagkasabi mo na siya'y iisa; at ang mga kasulatan, ni ang wala nang iba liban sa kaniya: kapangyarihan ng Dios? 33 At ang siya'y ibigin ng buong

25 Sapagka't sa pagbabangon puso, at ng buong pagkaunawa, at nilang muli sa mga patay, ay hindi ng buong lakas, at ibigin ang na mangagaasawa, ni kapuwa niya na gaya ng sa papagaasawahin pa; kundi gaya ng kaniyang sarili, ay higit pa kay sa mga anghel sa langit. lahat ng mga handog na susunugin

26 Nguni't tungkol sa mga patay, at mga hain. na sila'y mga ibabangon; hindi 34 At nang makita ni Jesus na бага ninyo nabasa sa aklat ni siya'y sumagot na may Moises, tungkol sa Mababang katalinuhan, ay sinabi niya sa punong kahoy, kung paanong kaniya, Hindi ka malayo sa

M A R C O S

kaharian ng Dios. At walang tao, 42 At lumapit ang isang babaing pagkatapos noon na nangahas na bao, at siya'y naghulog ng tumanong pa sa kaniya ng dalawang lepta, na ang halaga'y anomang tanong. halos isang beles.

35 At sumagot si Jesus at nagsabi 43 At pinalapit niya sa kaniya ang nang siya'y nagtuturo sa templo, kaniyang mga alagad, at sinabi sa Paanong masasabi ng mga eskriba kanila, Katotohanang sinasabi ko na ang Cristo ay anak ni David? sa inyo, Ang dukhang baong

pamamagitan ng Espiritu Santo, 36 Si David din ang nagsabi sa babaing ito, ay naghulog ng higit kay sa lahat ng nangaghuhulog sa kabang-yaman: Sinabi ng Panginoon sa aking Panginoon, Maupo ka sa aking 44 Sapagka't silang lahat ay kanan, Hanggang sa gawin ko ang nagsipaghulog ng sa kani1a'y labis; iyong mga kaaway na tungtungan datapuwa't siya sa kaniyang ng iyong mga paa. kasalatan ay inihulog ang buong nasa kaniya, sa makatuwid baga'y 37 Si David din ang tumatawag na ang buong kaniyang ikabubuhay. Panginoon sa kaniya; at paano

ngang siya'y kaniyang anak? At ang

mga karaniwang tao ay KAPITULO 13 nangakikinig sa kaniyang may 1 At paglabas niya sa templo, ay galak. sinabi sa kaniya ng isa sa kaniyang 38 At sinabi niya sa kaniyang mga alagad, Guro, masdan mo, pagtuturo, Mangagingat kayo sa pagkaiinam ng mga bato, at mga eskriba, na ibig magsilakad na pagkaiinam na mga gusali! may mahahabang damit, at pagpugayan sa mga pamilihan. 2 At sinabi ni Jesus sa kaniya, Nakikita mo baga ang malalaking 39 At ibig nila ang mga gusaling ito? walang matitira pangulong upuan sa mga sinagoga, ditong isang bato sa ibabaw ng at ang mga pangulong luklukan sa kapuwa bato na di ibabagsak. mga pigingan: 3 At samantalang siya'y nakaupo 40 Silang nangananakmal ng mga sa bundok ng mga Olivo sa tapat bahay ng mga babaing bao, at ng templo, ay tinanong siya ng dinadahilan ay ang mahahabang lihim ni Pedro at ni Santiago at ni panalangin; ang mga ito'y Juan at ni Andres, tatanggap ng lalong malaking 4 Sabihin mo sa amin, kailan kahatulan. mangyayari ang mga bagay na ito? 41 At umupo siya sa tapat ng at ano ang magiging tanda pagka kabang-yaman, at minasdan kung malapit ng maganap ang lahat ng paanong inihuhulog ng karamihan mga bagay na ito? ang salapi sa kabang-yaman: at 5 At si Jesus ay nagpasimulang maraming mayayaman ang magsabi sa kanila, Mangagingat nangaghuhulog ng marami.

M A R C O S

kayo na huwag kayong paligaw magsisipaghimagsik ang mga anak kanino mang tao. laban sa mga magulang, at sila'y

6 Maraming paririto sa aking ipapapatay.

pangalan, na magsisipagsabi, Ako 13 At kayo'y kapopootan ng lahat ang Cristo; at maliligaw ang ng mga tao dahil sa aking marami. pangalan: datapuwa't ang magtitiis

mga digma at ng mga alingawngaw 7 At kung mangakaranig kayo ng hanggang sa wakas, ay siyang maliligtas. ng mga digma, ay huwag kayong 14 Nguni't pagkakita ninyo ng

mangagulumihanan: ang mga kasuklamsuklam na paninira, na

bagay na ito'y dapat na mangyari: nakatayo doon sa hindi dapat datapuwa't hindi pa ang wakas. niyang kalagayan (unawain ng

bansa laban sa bansa, at ang 8 Sapagka't magtitindig ang bumabasa), kung magkagayo'y nagsitakas sa mga bundok ang nangasa Judea: kaharian laban sa kaharian; at 15At ang nasa bubungan ay lilindol sa iba't ibang dako; huwag bumaba, ni pumasok, upang magkakagutom: ang mga bagay na ito'y pasimula ng kahirapan. maglabas ng anoman sa kaniyang bahay: 9 Datapuwa't mangagingat kayo sa inyong sarili: sapagka't kayo'y 16 At ang nasa bukid ay huwag

ibibigay nila sa mga Sanedrin; at magbalik upang kumuha ng kayo'y hahampasin sa mga kaniyang balabal.

sinagoga; at kayo'y magsisitindig 17 Datapuwa't sa aba ng sa harap ng mga gobernador at ng nangagdadalangtao at ng mga hari dahil sa akin, na bilang nangagpapasuso sa mga araw na

patotoo sa kanila. yaon!

kinakailangan munang 10 At sa lahat ng mga bansa ay 18 At magsipanalangin kayo na ito'y huwag mangyari sa panahong

maipangaral ang evangelio. taginaw.

11 At pagka kayo'y dinala sa 19 Sapagka't ang mga araw na harap ng mga kapulungan, at yaon ay magiging kapighatian, na kayo'y ibigay, ay huwag kayong ang gayo'y di pa nangyayari buhat mangabalisa kung ano ang inyong sa pasimula ng paglalang na sasabihin: datapuwa't ang nilikha ng Dios hanggang ngayon,

yaon, ay siya ninyong sabihin; man. sapagka't hindi kayo ang 20 At malibang paikliin ng ipagkaloob sa inyo sa oras na at ni hindi na mangyayari kailan

nagsasalita, kundi ang Espiritu

Santo. Panginoon ang mga araw, ay

12 At ibibigay ng kapatid sa datapuwa't dahil sa mga hirang, na walang laman na makaliligtas;

kamatayan ang kapatid, at ng ama kaniyang hinirang, ay pinaikli niya ang kaniyang anak; at ang mga araw.

M A R C O S

21 At kung magkagayon kung ninyo na siya'y malapit na, nasa may magsabi sa inyong sinomang mga pintuan nga.

tao, Narito, ang Cristo; o, Nariyan; 30 Katotohanang sinasabi ko sa huwag ninyong paniwalaan: inyo, Hindi lilipas ang lahing ito, hanggang sa mangaganap ang lahat 2 2 Sapagka't may magsisilitaw na ng mga bagay na ito. mga bulaang Cristo at mga bulaang

narito, ipinagpauna ko nang sinabi propeta, at mangagpapakita ng 31 Ang langit at ang lupa ay mga tanda at mga kababalaghan, lilipas: datapuwa't ang aking mga upang mailigaw nila, kung salita ay hindi lilipas. mangyayari, ang mga hirang. 32 Nguni't tungkol sa araw o oras 23 Datapuwa't mangagingat kayo: na yaon ay walang

nakakaalam, kahit ang mga anghel sa langit, sa inyo ang lahat ng mga bagay. kahit ang Anak, kundi ang Anna.

pagkatapos ng kapighatiang yaon, 24 Nguni't sa mga araw na yaon, 33 Kayo'y mangagingat, mangagpuyat at magsipanalangin: ay magdidilim ang araw, at ang sapagka't hindi ninyo nalalaman buwan ay hindi magbibigay ng kung kailan kaya ang panahon. kaniyang liwanag, 34 Gaya ng isang tao na 25 At mangalalaglag ang mga nanirahan sa ibang lupain, na bituin mula sa langit, at pagkaiwan ng kaniyang bahay, at magsisipangatal ang mga pagkabigay ng kapamahalaan sa kapangyarihan sa mga langit. kaniyang mga alipin, sa bawa't 26 At kung magkagayo'y makikita isa'y ang kaniyang gawain, ay nila ang Anak ng tao na nagutos din naman sa bantay-pinto napariritong nasa mga alapaap na na magpuyat. may dakilang kapangyarihan at 35 Mangagpuyat nga kayo: kaluwalhatian. sapagka't hindi ninyo nalalaman 27 At kung magkagayo'y kung kailan paririto ang panginoon susuguin niya ang mga anghel, at ng bahay, kung sa hapon, o sa titipunin ang kaniyang mga hating gabi, o sa pagtilaok ng hinirang mula sa apat na hangin, manok, o sa umaga; mula sa wakas ng lupa hanggang 36 Baka kung biglang pumarito sa dulo ng langit. ay kayo'y mangaratnang

28 Sa puno nga ng igos ay pag- nangatatutulong.

aralan ninyo ang kaniyang 37 At ang sinasabi ko sa inyo ay

talinghaga: pagka nananariwa ang sinasabi ko sa lahat, Mangagpuyat

kaniyang sanga, at sumusupling kayo.

ang mga dahon, ay nalalaman

ninyo na malapit na ang tagaraw;

29 Gayon din naman kayo, pagka KAPITULO 14

nangakita ninyong nangyari ang 1 Pagkaraan nga ng dalawang

mga bagay na ito, ay talastasin araw ay kapistahan ng paskua at

M A R C O S

ng mga tinapay na walang 9 At katotohanang sinasabi ko sa

lebadura: at pinagsisikapan ng mga inyo, Saan man ipangaral ang pangulong saserdote at ng mga evangelio sa buong sanglibutan, ay

eskriba kung paanong siya'y sasaysayin din ang ginawa ng huhulihin sa pamamagitan ng babaing ito sa pagaalaala sa daya, at siya'y maipapatay. kaniya.

2 Sapagka't sinasabi nila, Huwag 10 At si Judas Iscariote, na isa sa sa kapistahan, baka magkagulo ang labingdalawa, ay naparoon sa mga bayan. pangulong saserdote, upang

3 At samantalang siya'y nasa maipagkanulo niya siya sa kanila.

Betania sa bahay ni Simon na 11 At sila, pagkarinig nila nito, ay ketongin, samantalang siya'y nangatuwa, at nagsipangakong nakaupo sa pagkain, ay dumating siya'y bibigyan ng salapi. At ang isang babae na may dalang pinagsikapan niya kung paanong

isang sisidlang alabastro na puno siya ay kaniyang maipagkakanulo ng unguentong nardo na totoong sa kapanahunan.

mahalaga; at binasag niya ang 12 At nang unang araw ng mga sisidlan, at ibinuhos sa kaniyang tinapay na walang lebadura, nang ulo. kanilang inihahain ang kordero ng

4 Datapuwa't may ilan na paskua, ay sinabi sa kaniya, ng nangagalit sa kanilang sarili, na kaniyang mga alagad, Saan mo ibig nagsipagsabi, Ano ang layon ng kaming nagsiparoon at ipaghanda pagaaksayang ito ng unguento? ka upang makakain ng kordero ng

5 Sapagka't ang unguentong ito'y paskua?

maipagbibili ng mahigit sa tatlong 13 At sinugo ang dalawa sa daang denario, at maibibigay sa kaniyang mga alagad, at sa kani1a'y

mga dukha. At inupasalaan nila sinabi, Magsiparoon kayo sa bayan,

ang babae. at doo'y masasalubong ninyo ang 6 Datapuwa't sinabi ni Jesus, isang lalake na may dalang isang bangang tubig: sundan ninyo siya;

Pabayaan ninyo siya; bakit ninyo

siya binabagabag? mabuting gawa 14At saan man siya pumasok, ay

ang ginawa niya sa akin. sabihin ninyo sa puno ng

7 Sapagka't laging nasa inyo ang sangbahayan, Sinasabi ng Guro, mga dukha, at kung kailan man Saan naroon ang aking tuluyan, na

ibigin ninyo ay mangyayaring makakanan ko ng kordero ng magawan ninyo sila ng magaling: paskua na kasalo ng aking mga datapuwa't ako'y hindi laging nasa alagad?

inyo. 15 At ituturo niya sa inyo ang

nakaya; nagpauna na siya na 8 Ginawa niya ang kaniyang isang malaking silid sa itaas na nagagayakan at handa na: at ipaghanda ninyo roon tayo. pahiran ang katawan ko sa paglilibing sa akin.

M A R C O S

16 At nagsiyaon ang mga alagad, 24 At sinabi niya sa kanila, Ito'y at nagsipasok sa bayan, at ang aking dugo ng tipan, na nasumpungan ang ayon sa sinabi nabubuhos dahil sa marami.

niya sa kanila: at inihanda nila ang 25 Katotohanang sinasabi ko sa kordero ng paskua. inyo, na hindi na ako iinom ng

17 At nang gumabi na ay bunga ng ubas, hanggang sa araw naparoon siyang kasama ang na yaon na inumin kong panibago labingdalawa. sa kaharian ng Dios.

18 At samantalang sila'y 26 At pagkaawit nila ng isang nangakaupo na at nagsisikain, ay imno, ay nagsiparoon sila sa sinabi ni Jesus, Katotohanang bundok ng mga Olivo.

sinasabi ko sa inyo, Ang isa sa inyo 2 7 At sinabi sa kanila ni Jesus, na kasalo kong kumakain, ay Kayong lahat ay mangatitissod: ipagkakanulo ako. sapagka't nasusulat, Sasaktan ko

19 Sila'y nagpasimulang ang pastor, at mangangalat ang nangamanglaw, at isaisang nagsabi mga tupa.

sa kaniya, Ako бага? 28 Gayon ma'y pagkapagbangon

20 At sinabi niya sa kanila, Isa ko, ay mauuna ako sa inyo sa

sumabay sa aking sumawsaw sa 29 Datapuwa't sinabi sa kaniya ni pinggan. Pedro, Bagama't mangatitissod ang nga sa labingdalawa, yaong Galilea.

ng tao, ayon sa nasusulat tungkol 30 At sinabi sa kaniya ni Jesus, sa kaniya: datapuwa't sa aba 21 Sapagka't papanaw ang Anak lahat, nguni't ako'y hindi.

niyaong taong nagkakanulo sa Katotohanang sinasabi ko sa iyo,

Anak ng tao! mabuti pa sa taong na ngayon, sa gabi ring ito, bago
yaon ang hindi na siya tumilaok ang manok ng makalawa,
ipinanganak. ay ikakaila mo akong makaitlo.

22 At samantalang sila'y 31 Datapuwa't lalo nang

mapagpala, ay kaniyang ikakaila. At sinabi rin naman ng pinagputolputol,
at ibinigay sa lahat ang gayon din. kanila, at sinabi, Inyong kunin: ito 32
At nagsirating sila sa isang ang aking katawan. dako na tinatawag na
Getsemani: at 23 At siya'y dumampot ng isang tinapay, at nang
kaniyang Kahima't kailangang mamatay akong kasama mo, ay hindi kita
nagsisikain, ay dumampot siya ng nagmatigas siya na sinabi,

makapagpasalamat, ay ibinigay samantalang ako'y nananalangin. niya
sa kanila: at doo'y nagsiinom 33 At kaniyang isinama si Pedro silang
lahat. at si Santiago at si Juan, at saro, at nang siya'y alagad,
Magsiupo kayo rito, sinabi niya sa kaniyang mga

nagpasimulang nagtakang totoo, at

namanglaw na mainam.

M A R C O S

34 At sinabi niya sa kanila, 42 Magsitindig kayo, hayo na Namamanglaw na lubha ang aking tayo: narito, malapit na ang kaluluwa, hanggang sa kamatayan: nagkakanulo sa akin. mangatira kayo rito, at 43 At pagdaka, samantalang mangagpuyat. nagsasalita pa siya, ay dumating si

35 At lumakad siya sa dako pa Judas, na isa sa labingdalawa, at roon, at nagpatirapa sa lupa, at kasama niya ang isang karamihang idinalangin na, kung mangyayari, may mga tabak at mga ay makalampas sa kaniya ang oras. panghampas, na mula sa mga Anna, may pangyayari sa iyo ang 36 At kaniyang sinabi, Abba, pangulong saserdote at sa mga eskriba at sa matatanda. lahat ng mga bagay; ilayo mo sa 44 Ang nagkanulo nga sa kaniya akin ang sarong ito: gayon ma'y ay nagbigay sa kanila ng isang hindi ang ayon sa ibig ko, kundi hudyat, na sinasabi, Ang aking ang ayon sa ibig mo. hagkan, ay yaon nga; hulihin ninyo

sila'y nangatutulog, at sinabi kay 37 At siya'y lumapit, at naratnang siya, at dalhin ninyo siyang maingat. Pedro, Simon, natutulog ka бага? 45 At nang dumating siya, hindi ka makapagpuyat ng isang pagdaka'y lumapit siya sa kaniya,

oras? at nagsabi, Rabi; at siya'y

38 Kayo'y mangagpuyat at hinagkan. magsipanalangin, upang huwag 46 At siya'y sinunggaban nila, at kayong magsipasok sa tukso: ang siya'y kanilang dinakip.

espiritu sa katotohanan ay may 47 Datapuwa't isa sa nangaroon ibig, datapuwa't mahina ang ay nagbunot ng kaniyang tabak, at laman. sinugatan ang alipin ng dakilang 39 At muli siyang umalis, at saserdote, at tinigpas ang kaniyang nanalangin, na sinabi ang gayon tainga. ding mga salita. 48 At sumagot si Jesus at sinabi 40 At muli

siyang nagbalik, at sa kanila, Kayo baga'y nagsilabas, naratnang sila'y nangatutulog, na parang laban sa isang tulisan, sapagka't nangabibigatang totoo na may mga tabak at mga ang kanilang mga mata; at wala panghampas upang dakpin ako? silang maalamang sa kaniya'y 49 Araw-araw ay kasama ninyo isagot. ako sa templo, na nagtuturo at 41 At lumapit siyang bilang hindi ninyo ako hinuli: nguni't ikatlo, at sinabi sa kanila, nangyari ito upang matupad ang Mangatulog na kayo, at mga kasulatan. mangagpahinga: sukat na; 50 At iniwan siya ng lahat, at dumating na ang oras; narito, ang nagsitakas. Anak ng tao ay ipagkakanulo sa 51 At sinundan siya ng isang mga kamay ng mga makasalanan. binata, na nababalot ng isang

M A R C O S

kumot ang katawan niyang hubo't sinasaksihan ng mga ito laban sa hubad: at hinawakan nila siya;

iyoy?

S 2 Datapuwa't kaniyang binitawan 61 Datapuwa't siya'y hindi ang kumot, at tumakas na hubo't umiimik, at walang isinagot. hubad. Tinanong siyang muli ng dakilang

S3 At dinala nila si Jesus sa saserdote, at sinabi sa kaniya, Ikaw dakilang saserdote: at baga ang Cristo, ang Anak ng nangagpipisan sa kaniya ang lahat Mapalad?

ng mga pangulong saserdote at 62 At sinabi ni Jesus, Ako nga; at ang matatanda at ang mga eskriba. makikita ninyo ang Anak ng tao na

kaniya sa malayo, hanggang sa 54 At si Pedro ay sumunod sa nakaupo sa kanan ng Makapangyarihan, at pumaparito na nasa mga alapaap ng langit. loob ng looban ng dakilang 63 At hinapak ng dakilang saserdote; at nakiumpok siya sa saserdote ang kaniyang mga damit, mga punong kawal, at nagpapainit at nagsabi, Ano pang kailangan sa ningas ng apoy. natin ng mga saksi? S 5 Ang mga pangulong saserdote nga at ang buong Sanedrin ay 64 Narinig ninyo ang nagsisihanap ng patotoo laban kay kapusungan: ano sa akala ninyo?

Jesus upang siya'y ipapatay; at At hinatulan nilang lahat na siya'y hindi nangasumpungan. dapat mamatay.

S6 Sapagka't marami ang 65 At pinasimulang luraan siya nagsisaksi ng kasinungalingan ng ilan, at tinakpan ang kaniyang laban sa kaniya, at ang kanilang mukha, at siya'y pinagsusuntok, at mga patotoo ay hindi sa kaniya'y kanilang sinasabi, nangagkatugma. Hulaan mo: at siya'y

S 7 At nagsipagtindig ang ilan, at pinagsusuntok ng mga punong nagsisaksi ng kasinungalingan kawal.

laban sa kaniya, na sinasabi, 66 At samantalang nasa ibaba si

58 Narinig naming sinabi niya, Pedro, sa looban, ay lumapit ang Aking igigiba ang templong ito na isa sa mga alilang babae ng gawa ng mga kamay, at sa loob ng dakilang saserdote; tatlong araw ay itatayo ko ang 67 At pagkakita niya kay Pedro na

ibang hindi gawa ng mga kamay. nagpapainit, ay tinitigan niya siya, hindi rin nangagkatugma ang 59 At kahit sa papagayon man ay at sinabi, Ikaw man ay kasama rin ng Nazareno, na si Jesus.

patotoo nila. 68 Datapuwa't siya'y kumaila, na

dakilang saserdote, at tinanong si 60 At nagtindig sa gitna ang sinasabi, Hindi ko nalalaman, ni nauunawa man ang sinasabi mo: at lumabas siya sa portiko; at Jesus na sinabi, Hindi ka tumilaok ang manok. sumasagot ng anoman? ano ang

M A R C O S

69 At nakita siya ng alilang kung gaano karaming bagay ang babae, at nagpasimulang kanilang isinasakdal laban sa iyo.

magsabing muli sa nangaroroon, 5 Datapuwa't si Jesus ay hindi na Ito ay isa sa kanila. sumagot ng anoman; ano pa't

70 Datapuwa't muling ikinaila nanggilalas si Pilato.

niya. At hindi nalaon, at ang 6 Sa kapistahan nga ay nangaroon ay nangagsabing muli pinagkaugalian niya na pawalan sa kay Pedro. Sa katotohanang ikaw kanila ang isang bilanggo, na ay isa sa kanila; sapagka't ikaw ay kanilang hingin sa kaniya. Galileo. 7 At mayroong isa na kung 71 Datapuwa't siya'y tawagin ay Barrabas, na nagagapos nagpasimulang manungayaw, at na kasama ng nangaghimagsik, manumpa, Hindi ko nakikilala ang mga taong nagsipatay ng mga tao taong ito na inyong sinasabi. sa panghihimagsik.

pangalawa'y tumilaok ang manok. 72 At pagdaka, bilang 8 At nagsipanhik ang karamihan at nangagpasimulang hingin sa At naalaala ni Pedro ang salitang kaniya na sa kanila'y gawin ang sinabi ni Jesus sa kaniya, Bago gaya ng sa kanila'y laging tumilaok ang manok ng makalawa, ginagawa. ay ikakaila mo akong makaitlo. At 9 At sinagot sila ni Pilato, na nang maisip niya ito, ay tumangis sinasabi, Ibig бага ninyo na siya. pawalan ko sa inyo ang Hari ng

mga Judio?

KAPITULO 15 10 Sapagka't natatalastas niya na

1 At pagdaka, pagkaumaga ay sa kapanaghilian ay ibinigay siya

pangulong saserdote pati ng 11 Datapuwa't inudyukan ng mga matatanda at mga eskriba, at ang nangagsangusapan ang mga ng mga pangulong saserdote.

buong Sanedrin, at ginapos si pangulong saserdote ang Jesus, at inilabas siya, at ibinigay ang siya niyang pawalan sa kanila. karamihan, na si Barrabas na muna

siya kay Pilato.

12 At sumagot na muli si Pilato at

2 At itinanong sa kaniya ni Pilato, sa kanila'y sinabi, Ano nga ang

Ikaw бага ang Hari ng mga Judio? aking gagawin sa inyong tinatawag
At pagsagot niya ay sinabi sa na Hari ng mga Judio? kaniya, Ikaw ang
nagsasabi. 13 At sila'y muling nagsigawan, 3 At isinakdal siya sa
maraming Ipako siya sa krus. bagay ng mga pangulong 14 At sinabi sa
kanila ni Pilato, saserdote. Bakit, anong masama ang kaniyang 4 At
muling tinanong siya ni ginawa? Datapuwa't sila'y lalong Pilato, na
sinasabi, Hindi ka nagsigawan, Ipako siya sa krus. sumasagot ng
anoman? tingnan mo

M A R C O S

15 At sa pagkaibig ni Pilato na kanilang pinagsapalaran, kung alin nagbigay-loob sa karamihan, ay ang dadalhin ng bawa't isa.

pinawalan sa kanila si Barrabas, at 25 At ikatlo na ang oras, at siya'y ibinigay si Jesus, pagkatapos na kanilang ipinako sa krus. siya'y mahampas niya, upang 26 At ang pamagat ng siya'y ipako sa krus. pagkasakdal sa kaniya ay isinulat 16 At dinala siya ng mga kawal sa sa ulunan, ANG HARI NG MGA looban, na siyang Pretorio; at JUDIO. kanilang tinipon ang buong 2 7 At ipinako sa krus na kasama pulutong. niya ang dalawang tulisan; isa sa 17 At siya'y kanilang dinamtan ng kaniyang kanan, at isa sa kaniyang kulay-ube, at nang kaliwa. makapagkamakama ng isang 28 At natupad ang kasulatan, na putong na tinik, ay ipinutong nila nagsasabi: At siya'y ibinilang sa sa kaniya. mga suwail. 18 At nagpasimula silang siya'y 29 At siya'y inalipusta ng batiin, Aba, Hari ng mga Judio! nagsisipagdaan na 19 At sinaktan nila ang kaniyang pinatatangotango ang kanilang ulo ng isang tambo, at siya'y mga ulo, at sinasabi, Ah! ikaw na niluluraan, at pagkaluhod nila, iginigiba mo ang templo, at sa siya'y sinamba. tatlong araw ay iyong itinatayo,

nagdaraan, si Simon na taga malibak na, ay inalis nila sa kaniya 20 At nang siya'y kanilang 30 Iyong iligtas ang sarili mo, at bumaba ka sa krus. ang kulay-ube, at isinuot sa kaniya 31 Gayon din naman ang mga ang kanyang mga damit. At siya'y pangulong saserdote pati ng mga kanilang inilabas upang ipako siya eskriba, siya'y minumura na sa krus. nangagsasalitaan sila-sila na 21 At kanilang pinilit ang isang sinasabi, Nagligtas siya sa mga iba; sa kaniyang sarili ay hindi Cirene, na anna ni Alejandro at ni makapagligtas. Rufo, na nanggagaling sa bukid, 32 Bumaba ngayon mula sa krus upang sumama sa kanila, upang ang Cristo, ang Hari ng Israel, pasanin niya ang kaniyang krus. upang aming makita at 22 At siya'y kanilang dinala sa sampalatayanan. At minumura siya dako ng Golgota, na kung ng mga kasama niyang liliwanagin ay, Ang dako ng bungo. nangapapako.

alak na hinaluan ng mirra: 23 At siya'y dinulutan nila ng 33 At nang

dumating ang ikaanim na oras, ay nagdilim sa buong lupa datapuwa't hindi niya tinanggap. hanggang sa oras na ikasiyam.

krus, at kanilang pinaghatihatian 24 At siya'y kanilang ipinako sa 34 At nang oras na ikasiyam ay sumigaw si Jesus ng malakas na ang kaniyang mga damit, na

M A R C O S

tinig: Eloi, Eloi, lama sabachthani? 43 Dumating si Jose na taga na kung liliwanagin ay, Dios ko, Arimatea, isang kasangguni na may

Dios ko, bakit mo ako pinabayaan? marangal na kalagayan, na

nangaroon, ay sinabi nila, Narito, 35 At nang marinig ng ilang naghihintay rin naman ng kaharian ng Dios; at pinangahasan niyang pinasok si Pilato, at hiningi ang tinatawag niya si Elias. bangkay ni Jesus. 36 At tumakbo ang isa, at binasa 44 At nanggilalas si Pilato kung ng suka ang isang espongha, saka siya'y patay na: at nang mapalapit inilagay sa isang tambo, at niya sa kaniya ang senturion, ay ipinainom sa kaniya, na sinasabi, itinanong niya sa kaniya kung Pabayaan ninyo; tingnan natin malaon nang patay. kung paririto si Elias upang siya'y 45 At nang matanto niya sa ibaba. senturion, ay ipinagkaloob niya 37 At si Jesus ay sumigaw ng ang bangkay kay Jose. malakas na tinig, at nalagot ang hininga. 46 At binili niya ang isang kayong

nahapak na nagkadalawa mula sa 38 At ang tabing ng templo ay lino, at pagkababa sa kaniya sa krus, ay binalot siya ng kayong lino at inilagay siya sa isang itaas hanggang sa ibaba. libingan na hinukay sa isang bato; 39 At ang senturiong nakatayo sa at iginulong niya ang isang bato tapat niya, nang makitang nalagot hanggang sa pintuan ng libingan. ang hininga niya, ay kaniyang 47 At tinitingnan ni Maria sinabi, Katotohanang ang taong ito Magdalena at ni Mariang ina ni Jose ay Anak ng Dios. kung saan siya nalagay. 40 At mayroon din namang mga babae na nagsisitanaw mula sa malayo: na sa mga yao'y KAPITULO 16

nangaroroon kapuwa si Maria 1 At nang makaraan ang sabbath, Magdalena, at si Mariang ina ni si Maria Magdalena, at si Mariang

Santiago na bata at ni Jose, at si ina ni Santiago, at si Salome, ay Salome; nagsibili ng mga pabango, upang sila'y magsiparoon at siya'y 41 Na, nang siya'y nasa Galilea, ay nagsisunod sila sa kaniya, at pahiran. siya'y pinaglilingkuran nila; at mga 2 At pagkaumagang-umaga nang iba pang maraming babae na unang araw ng sanglinggo, ay nagsiahong kasama niya sa nagsiparoon sila sa libingan nang Jerusalem. sikat na ang araw.

sapagka't noo'y Paghahanda, sa 42 At nang kinahapunan, 3 At kanilang pinaguusapan, Sino kaya ang ating mapagpapagulong makatuwid baga'y ang araw na ng bato mula sa pintuan ng nauuna sa sabbath, libingan?

M A R C O S

4 At pagkatingin, ay nakita nilang sila'y nangaglalakad na patungo sa

naigulong na ang bato: sapagka't bukid.

yao'y totoong malaki. 13 At sila'y nagsiyaon at

S At pagkapasok sa libingan, ay ipinagbigay-alam ito sa mga iba: at

kanilang nakita ang isang binata na kahit sa kanila'y hindi rin sila nakaupo sa dakong kanan, na nagsipaniwala.

nararamtan ng isang damit na 14 At pagkatapos siya'y napakita maputi; at sila'y nangagitla. sa labingisa samantalang sila'y

6 At sinabi niya sa kanila, Huwag nangakaupong nagsisikain; at

kayong mangagitla: hinahanap pinagwikaan sila sa kawalan nila

ninyo si Jesus, ang Nazareno, na ng pananampalataya at katigasan

ipinako sa krus: siya'y nagbangon; ng puso, sapagka't hindi sila wala siya rito: tingnan ninyo ang nagsipaniwala sa nangakakita sa

dakong pinaglagyan nila sa kaniya! kaniya pagkatapos na siya'y

7 Datapuwa't magsiyaon kayo, magbangon.

sabihin ninyo sa kaniyang mga 15 At sinabi niya sa kanila, alagad at kay Pedro, Siya'y Magsiyaon kayo sa buong nangunguna sa inyo sa Galilea: sanglibutan, at inyong ipangaral

doon siya makikita, ayon sa sinabi ang evangelio sa lahat ng kinapal.

niya sa inyo. 16 Ang sumasampalataya at

8 At sila'y nagsilabas, at mabautismuhan ay maliligtas;

nagsitakas mula sa libingan; datapuwa't ang hindi sapagka't sila'y nagsipangilabot at sumasampalataya ay parurusahan.

nangagitla: at hindi sila 17 At lalaki ang mga tandang ito nangagsasabi ng anoman sa kanino sa magsisisampalataya: man; sapagka't sila'y nangatatatag. mangagpapalabas sila ng mga

9 Nang siya nga'y magbangon demonio sa aking pangalan;

nang unang araw ng sanglinggo, ay mangagsasalita sila ng mga bagong

Magdalena, na sa kaniya'y pitong 18 Sila'y magsisihawak ng mga demonio ang pinalabas niya. napakita muna siya kay Maria wika;

ahas, at kung magsiinom sila ng

10 Siya'y yumaon at ipinagbigay bagay na makamamatay, sa

alam sa mga naging kasamahan ni anomang paraan ay hindi Jesus, samantalang sila'y makasasama sa kanila; ipapatong

nangahahapis at nagsisitangis. nila ang kanilang mga kamay sa 11 At sila, nang kanilang mga may—sakit, at sila'y magsisigaling. mabalitaan na siya'y nabuhay, at

nakita ni Magdalena, ay hindi sila 19 Ang Panginoong Jesus nga,

nagsipaniwala. pagkatapos na sila'y mangakausap

na ito ay napakita siya sa ibang 12 At pagkatapos ng mga bagay niya, ay tinanggap sa itaas ng langit, at lumuklok sa kanan ng Dios. anyo sa dalawa sa kanila, nang

M A R C O S

20 At nagsialis sila, at Panginoon, at pinatotothanan ang nagsipangaral sa lahat ng dako, na salita sa pamamagitan ng mga gumagawang kasama nila ang tandang kalakip. Siya nawa.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

KAPITULO 1 10 At naging anak ni Ezequias si

1 Ang aklat ng lahi ni Jesucristo, Manases; at naging anak ni na anak ni David, na anak ni Manases si Amon; at naging anak Abraham. ni Amon si Josias;

Isaac; at naging anak ni Isaac si 2 Naging anak ni Abraham si 11 At naging anak ni Josias si Jeconias at ang kaniyang mga kapatid, nang panahon ng Jacob; at naging anak ni Jacob si pagkadalang-bihag sa Babilonia. Juda at ang kaniyang mga kapatid;

Rahab si Booz; at naging anak ni Tamar si Fares at si Zara; at naging 3 At naging anak ni Juda kay 12 At pagkatapos nang pagkadalangbihag sa Babilonia, ay naging anak ni Jeconias si Salatiel; anak ni Fares si Esrom; at naging at naging anak ni Salatiel si anak ni Esrom si Aram; Zorobabel; 4 At naging anak ni Aram si 13 At naging anak ni Zorobabel si Aminadab; at naging anak ni Abiud; at naging anak ni Abiud si Aminadab si Naason; at naging Eliaquim; at naging anak ni anak ni Naason si Salmon; Eliaquim si Azor; 5 At naging anak ni Salmon kay 14 At naging anak ni Azor si Sadoc; at naging anak ni Sadoc si Booz kay Rut si Obed; at naging Aquim; at naging anak ni Aquim si anak ni Obed si Jesse. Eliud; 6 At naging anak ni Jesse ang 15 At naging anak ni Eliud si haring si David; at naging anak ni Eleazar; at naging anak ni Eleazar David si Salomon, doon sa naging si Matan; at naging anak ni Matan asawa ni Urias; si Jacob; 7 At naging anak ni Salomon si 16 At naging anak ni Jacob st Jose Reboam; at naging anak ni Reboam asawa ni Maria, na siyang si Abias; at naging anak ni Abias si nanganak kay Jesus, na siyang Asa; tinatawag na Cristo. 8 At naging anak ni Asa si 17 Sa makatuwid ang lahat ng Josafat; at naging anak ni Josafat si mga salit-saling lahi buhat kay Joram; at naging anak ni Joram si Abraham hanggang kay David ay Ozias; labingapat na salit-saling lahi; at 9 At naging anak ni Ozias si buhat kay David hanggang sa Joatam; at naging anak ni Joatam si pagdalang-bihag sa Babilonia ay Acaz; at naging anak ni Acaz si labingapat na sali't-saling lahi; at Ezequias; buhat sa pagkadalang-bihag sa

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

Babilonia hanggang kay Cristo ay 24 At nagbangon si Jose sa labingapat na sali't-saling lahi. kaniyang pagkakatulog, at ginawa

Jesucristo ay ganito: Nang si Maria 18 Ang pagkapanganak nga kay niya ang ayon sa ipinagutos sa kaniya ng anghel ng Panginoon, at tinanggap ang kaniyang asawa; na kaniyang ina ay magasawa kay Jose, bago sila magsama ay 25 At hindi nakilala siya nasumpungang siya'y hanggang sa maipanganak ang nagdadalang-tao sa pamamagitan isang lalake: at tinawag niya ang ng Espiritu Santo. kaniyang pangalang JESUS.

19 At si Jose na kaniyang asawa,

palibhasa'y lalaking matuwid, at **KAPITULO 2** ayaw na ihayag sa madla ang 1 Nang ipanganak nga si Jesus sa kaniyang kapurihan, ay Bet-lehem ng Judea sa mga nagpasiyang himalayan siya ng kaarawan ng haring si Herodes, lihim. narito, ang mga Pantas na lalake ay 20 Datapuwa't samantalang nagsidating sa Jerusalem mula sa pinagiisip niya ito, narito, ang silanganan, na nagsisipagsabi, isang anghel ng Panginoon ay 2 Saan naroon ang ipinanganak napakita sa kaniya sa panaginip, na hari ng mga Judio? sapagka't na nagsasabi: Jo se, anak ni David, aming nakita ang kaniyang bituin huwag kang mangamba sa sa silanganan, at naparito kami pagtanggap kay Maria na iyong upang siya'y sambahin. asawa: sapagka't ang kaniyang dinadalang-tao ay sa Espiritu 3 Nang marinig ito ng haring si Santo. Herodes, ay nagulumihan siya,

21 At siya'y manganganak ng at pati ng buong Jerusalem.

isang lalake; at ang pangalang 4 At pagkatipon sa lahat ng mga

itatawag mo sa kaniya'y JESUS; pangulong saserdote at mga sapagka't ililigtas niya ang eskriba ng bayan, ay siniyasat niya

kaniyang bayan sa kanilang mga sa kanila kung saan kaya kasalanan. ipanganganak ang Cristo.

ito, upang maganap ang sinalita ng 22 At nangyari nga ang lahat ng 5
At sinabi nila sa kaniya, sa Bet-lehem ng Judea: sapagka't ganito
Panginoon sa pamamagitan ng ang pagkasulat ng propeta, propeta, na
nagsasabi, 6 At ikaw Bet-lehem, na lupa ng 23 Narito, ang dalaga'y
Juda, Sa anomang paraan ay hindi magdadalang-tao at manganganak
ikaw ang pinakamaliit sa mga ng isang lalake, At ang pangalang
pangulong bayan ng Juda: itatawag nila sa kaniya ay Sapagka't mula
sa iyo'y lalabas ang Emmanuel; na kung liliwanagin, ay isang
governador, Na siyang sumasa atin ang Dios. magiging pastor ng
aking bayang

Israel.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

7 Nang magkagayo'y tinawag ni sanggol at ang kaniyang ina, at Herodes ng lihim ang mga Pantas tumakas ka hanggang sa Egipto, at na lalake, at kaniyang siniyasat ng dumoon ka hanggang sa sabihin ko buong ingat sa kanila ang sa iyo: sapagka't hahanapin ni panahong isinilang ng bituin. Herodes ang sanggol upang siya'y

8 At pinayaon niya sila sa Bet- puksain. lehem, at sinabi, Kayo'y 14 At siya'y nagbangon at dinala magsiparoon at ipagtanong ng ang sanggol at ang ina nito sa buong ingat ang tungkol sa kinagabihan, at napasa Egipto;

sanggol; at pagkasumpong ninyo 15 At dumoon hanggang sa sa kaniya, ay ipagbigay-alam ninyo pagkamatay ni Herodes: upang sa akin, upang ako nama'y maganap ang sinabi ng Panginoon makaparoon at siya'y aking sa pamamagitan ng propeta, na sambahin. nagsasabi, Mula sa Egipto ay tinawag ko ang aking anak. 9 At sila, pagkarinig sa hari ay nagsiyaon ng kanilang lakad; at 16 Nang magkagayon, nang narito, ang bituing kanilang nakita mapansin ni Herodes na siya'y sa silanganan, ay nanguna sa pinaglaruan ng mga Pantas na kanila hanggang sa sumapit at lalake, ay nagalit na mainam, at tumigil sa tapat ng kinaroroonan nagutos, at ipinapatay ang lahat ng ng sanggol. mga sanggol na lalake na nangasa Bet-lehem, at sa buong palibotlibot 10 At nang makita nila ang bituin, ay nangagalak sila ng di noon, mula sa gulang na dalawang kawang galak. taon hanggang sa pababa, alinsunod sa panahon ng kaniyang 11 At nagsipasok sila sa bahay, at maingat na pagkasiyasat sa mga nangakita nila ang sanggol na Pantas na lalake. kasama ng kaniyang inang si Maria; at nangagpatirapa sila at 17 Nang magkagayo'y naganap nangagsisamba sa kaniya; at ang sinalita sa pamamagitan ng pagkabukas nila ng kanilang mga propeta Jeremias, na nagsasabi,

kayamanan ay inihandog nila sa 18 Isang tinig ay narinig sa Rama, kaniya ang mga alay, na ginto at Pananangis at kalagimlagim na kamangyan at

mira. iyak, Tinatangisan ni Raquel ang kaniyang mga anak; At ayaw na 12
At palibhasa'y pinagsabihan siyang maaliw, sapagka't sila'y sila ng Dios
sa panaginip na huwag wala na. silang mangagbalik kay Herodes,

sariling lupain sa ibang daan. Herodes, narito, ang isang anghel ay
nangagsiuwi sila sa kanilang 19 Nguni't pagkamatay ni

13 Nang mangakaalis nga sila, ng Panginoon ay napakita sa
narito, ang isang anghel ng panaginip kay Jose sa Egipto, na
Panginoon ay napakita kay Jose sa nagsasabi,
panaginip, na nagsasabi,
Magbangon ka at dalhin mo ang

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

20 Magbangon ka at dalhin mo S Nang magkagayo'y nilabas siya ang sanggol at ang kaniyang ina, at ng Jerusalem, at ng buong Judea, pumatungo ka sa lupain ng Israel: at ng buong lupain sa palibotlibot sapagka't nangamatay na ang ng Jordan;

nangagmimithi sa buhay ng 6 At sila'y kaniyang sanggol. binabautismuhan sa ilog ng

21 At nagbangon siya at dinala Jordan, na ipinahahayag nila ang ang sanggol at ang kaniyang ina, at kanilang mga kasalanan. pumatungo sa lupa ng Israel. 7 Datapuwa't nang makita niyang

2 2 Datapuwa't nang mabalitaan marami sa mga Fariseo at Saduceo niya na si Arquelao ang naghahari na nagsisiparoon sa kaniyang sa Judea na kahalili ng kaniyang pagbabautismo, ay sinabi niya sa amang si Herodes, ay natakot kanila, Kayong lahi ng mga siyang pumatungo roon; at ulupong, sino ang sa inyo'y palibhasa'y pinagsabihan ng Dios nagpaunawa upang magsitakas sa

sa panaginip, ay napatungo siya sa galit na darating? mga sakop ng Galilea, 8 Kayo nga'y mangagbunga ng

23 At siya'y dumating at tumahan karapatdapat sa pagsisisi:

sa isang bayang tinatawag na 9 At huwag kayong mangagisip Nazareti upang maganap ang mga na mangagsabi sa inyong sarili, Si sinalita ng mga propeta, na siya'y Abraham ang aming ama; sapagka't tatawaging Nazareno. sinasabi ko sa inyo, na

mangyayaring makapagpalitaw ang

KAPITULO 3 Dios ng mga anak ni Abraham sa mga batong ito. 1 At nang mga araw na yaon ay 10 At ngayon pa'y nakalagay na dumating

si Juan Bautista, na ang palakol sa ugat ng mga punong nangangaral sa ilang ng Judea, na kahoy: ang bawa't punong kahoy nagsasabi, nga na hindi nagbubungang 2 Mangagsisi kayo; sapagka't mabuti ay pinuputol at inihahagis malapit na ang kaharian ng langit. sa apoy.

3 Sapagka't ito yaong sinalita sa 11 Sa katotohanan ay pamamagitan ng propeta Isaias, na binabautismuhan ko kayo sa tubig nagsasabi, Ang tinig ng isang sa pagsisisi: datapuwa't ang sumisigaw sa ilang, Ihanda ninyo dumarating sa hulihan ko ay lalong ang daan ng Panginoon, Tuwirin makapangyarihan kay sa akin, na ninyo ang kaniyang mga landas. hindi ako karapatdapat magdala ng

4 Si Juan nga ay nananamit ng kaniyang pangyapak: siya ang sa balahibo ng kamelyo, at may isang inyo'y magbabautismo sa Espiritu pamigkis na katad sa palibot ng Santo at apoy:

kaniyang baywang; at ang kaniyang 12 Nasa kaniyang kamay ang pagkain ay mga balang at pulot- kaniyang kalaykay, at lilinisin pukyutan.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

niyang lubos ang kaniyang giikan; 3 At ang manunukso ay dumating at titipunin niya ang kaniyang trigo at nagsabi sa kaniya, Kung ikaw sa bangan, datapuwa't ang dayami ang Anak ng Dios, ay ipagutos mo ay susunugin sa apoy na hindi na ang mga batong ito ay maging mapapatay. mga tinapay.

13 Nang magkagayo'y naparoon 4 Datapuwa't siya'y sumagot, at si Jesus mula sa Galilea at lumapit sinabi, Nasusulat, Hindi sa tinapay kay Juan sa ilog ng Jordan, upang lamang mabubuhay ang tao, kundi siya'y bautismuhan niya. sa bawa't salitang lumalabas sa

14 Datapuwa't ibig siyang bibig ng Dios.
sansalain ni Juan, na nagsasabi, S Nang magkagayo'y dinala siya Kinakailangan ko na ako'y iyong ng diablo sa bayang banal; at bautismuhan, at ikaw ang inilagay siya sa taluktok ng naparirito sa akin? templo,

15 Nguni't pagsagot ni Jesus ay 6 At sa kaniya'y sinabi, Kung ikaw sinabi sa kaniya, Payagan mo ang Anak ng Dios, ay magpatihulog ngayon: sapagka't ganyan ang ka: sapagka't nasusulat, Siya'y nararapat sa atin, ang pagganap ng magbibilin sa kaniyang mga anghel buong katuwiran. Nang tungkol sa iyo: at, Aalalayan ka ng magkagayo'y pinayagan niya siya. kanilang mga kamay, Baka matisod

16 At nang mabautismuhan si ka ng iyong paa sa isang bato.
Jesus, pagdaka'y umahon sa tubig: 7 Sinabi sa kaniya ni Jesus, at narito, nangabuksan sa kaniya Nasusulat din naman, Huwag mong ang mga langit, at nakita niya ang tutuksuhin ang Panginoon mong

tulad sa isang kalapati, at 8 Muling dinala siya ng diablo sa lumalapag sa kaniya; Espiritu ng Dios na bumababang Dios.

isang bundok na lubhang mataas,

17 At narito, ang isang tinig na at ipinamalas sa kaniya ang lahat mula sa mga langit, na nagsasabi, ng mga kaharian sa sanglibutan, at Ito ang sinisinta kong Anak, na ang kaluwalhatian nila; siya kong lubos na kinalulugdan. 9 At sinabi niya sa kaniya, Lahat

ng mga bagay na ito ay ibibigay ko

KAPITULO 4 sa iyo, kung ikaw ay

magpapatirapa at sasambahin mo

1 Nang magkagayo'y inihatid ng ako.

upang siya'y tuksuhin ng diablo. 10 Nang magkagayo'y sinabi sa Espiritu Santo si Jesus sa ilang

kaniya ni Jesus, Humayo ka,

2 At nang siya'y Satanas: sapagka't nasusulat, Sa

makapagayunong apat na pung Panginoon mong Dios sasamba ka,

araw at apat na pung gabi, sa at siya lamang ang iyong wakas ay nagutom siya. paglilingkuran.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

11 Nang magkagayo'y iniwan siya 20 At pagdaka'y iniwan nila ang ng diablo; at narito, nagsidating mga lambat, at nagsisunod sa ang mga anghel at siya'y kaniya.

pinaglingkuran. 21 At paglakad sa dako roon ay

12 Nang marinig nga niya na si nakita niya ang dalawa pang Juan ay dinakip, ay umuwi siya sa magkapatid, si Santiago na anak ni Galilea; Zebedeo, at ang kaniyang kapatid

kadiliman, ay Nakakita ng dakilang naparoon siya at tumahan sa 13 At pagkaiwan sa Nazaret, ay na si Juan, sa daong na kasama si Zebedeo na kanilang ama, na nagsisipaghayuma ng kanilang Capernaum, na nasa tabi ng dagat, mga lambat; at sila'y kaniyang sa mga hangganan ng Zabulon at tinawag. Neftali: 22 At pagdaka'y iniwan nila ang 14 Upang maganap ang sinalita daong at ang kanilang ama, at sa pamamagitan ng propeta Isaias nagsisunod sa kaniya. na nagsasabi, 23 At nilibot ni Jesus ang buong 15 Ang lupa ni Zabulon at ang Galilea, na nagtuturo sa mga lupa ni Neftali, Sa gawing dagat, sa sinagoga nila, at ipinangangaral dako pa roon ng Jordan, Galilea ng ang evangelio ng kaharian, at mga Gentil, nagpapagaling ng lahat ng 16 Ang bayang nalulugmok sa sarisaring sakit at ng lahat ng karamdaman na nasa mga tao. ilaw, At sa nangalulugmok sa pook 24 At lumaganap ang at lilim ng kamatayan, ay pagkabantog niya sa buong Siria: Lumiwanag sa kanila ang ilaw. at kanilang dinadala sa kaniya ang 17 Mula noon ay nagpasimulang lahat ng mga may karamdaman, at mangaral si Jesus, at magsabi, ang mga pinipighati ng sarisaring Mangagsisi kayo; sapagka't malapit sakit at pahirap, at ang mga na ang kaharian ng langit. inaalihan ng mga demonio, at ang mga himatayin, at ang mga lumpo: 18 At sa paglalakad niya sa tabi at sila'y pinagagaling niya. ng dagat ng Galilea; ay nakita niya

ang dalawang magkapatid, si 25 At sinundan siya ng lubhang

Simon na tinatawag na Pedro, at si karamihang tao mula sa Galilea at

Andres na kaniyang kapatid, na Decapolis at Jerusalem at Judea at

inihuhulog ang isang lambat sa mula sa dakong ibayo ng Jordan.
dagat; sapagka't sila'y mga
mamamalakaya.

19 At sinabi niya sa kanila, KAPITULO 5

Magsisunod kayo sa hulihan ko, at 1 At pagkakita sa mga karamihan,
gagawin ko kayong mga ay umahon siya sa bundok: at mamamalakaya
ng mga tao. pagkaupo niya, ay nagsilapit sa

kaniya ang kaniyang mga alagad:

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

2 At binuka niya ang kaniyang itapon sa labas at yurakan ng mga bibig at tinuruan sila, na sinasabi, tao.

3 Mapapalad ang mga 14 Kayo ang ilaw ng sanglibutan.
mapagpakumbabang-loob: Ang isang bayan na natatayo sa sapagka't kanila ang kaharian ng ibabaw ng isang bundok ay hindi langit. maitatago.

4 Mapapalad ang nangahahapis: 15 Hindi rin nga pinaniningasan sapagka't sila'y aaliwin. ang isang ilawan, at inilalagay sa

sapagka't mamamahin nila ang S Mapapalad ang maaamo: ilalim ng isang takalan, kundi sa talagang lalagyan ng ilaw; at lumiliwanag sa lahat ng nangasa lupa. bahay. 6 Mapapalad ang nangagugutom 16 Lumiwanag na gayon ang at nangauhaw sa katuwiran: inyong ilaw sa harap ng mga tao; sapagka't sila'y bubusugin. upang mangakita nila ang inyong 7 Mapapalad ang mga mahabagin: mabubuting gawa, at kanilang sapagka't sila'y kahahabagan. luwalhatiin ang inyong Anna na

8 Mapapalad ang mga may nasa langit.
malinis na puso: sapagka't 17 Huwag ninyong isiping ako'y makikita nila ang Dios. naparito upang sirain ang kautusan

9 Mapapalad ang mga o ang mga propeta: ako'y naparito mapagpayapa: sapagka't sila'y hindi upang sirain, kundi upang tatawaging mga anak ng Dios. ganapin.

10 Mapapalad ang mga 18 Sapagka't katotohanang pinaguusig dahil sa katuwiran: sinasabi ko sa inyo, Hanggang sa sapagka't kanila ang kaharian ng mangawala ang langit at ang lupa,

langit. ang isang tuldok o isang kudlit, sa

inaalimura, at kayo'y pinaguusig, sa maganap ang lahat ng mga at kayo'y pinagwiwikaan ng bagay. sarisaring masama na pawang 19 Kaya't ang sinomang sumuway 11 Mapapalad kayo pagka kayo'y mawawala sa kautusan, hanggang anomang paraan ay hindi

kasinungalingan, dahil sa akin.

mangagsayang totoo: sapagka't ay tatawaging kaliitliitan sa malaki ang ganti sa inyo sa langit: kaharian ng langit: datapuwa't ang sapagka't gayon din ang kanilang sinomang gumanap at ituro, ito'y 12 Mangagalak kayo, at ito, at ituro ang gayon sa mga tao, sa isa sa kaliitliitang mga utos na

pagkausig sa mga propeta na tatawaging dakila sa kaharian ng nangauna sa inyo. langit.

kung ang asin ay tumabang, ay ano 13 Kayo ang asin ng lupa: nguni't 20 Sapagka't sinasabi ko sa inyo, na kung hindi hihigit ang inyong ang ipagpapaalat? wala nang ano katuwiran sa katuwiran ng mga pa mang kabuluhan, kundi upang

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

eskriba at mga Fariseo, sa 27 Narinig ninyong sinabi, Huwag anomang paraan ay hindi kayo kang mangangalunya:

magsisipasok sa kaharian ng 28 Datapuwa't sinasabi ko sa langit. inyo, na ang bawa't tumingin sa 21 Narinig ninyo na sinabi sa isang babae na taglay ang mga tao sa una, Huwag kang masamang hangad ay nagkakasala, papatay; at ang sinomang pumatay na ng pangangalunya sa kaniyang ay mapapasa panganib sa puso. kahatulan: 29 At kung ang kanan mong mata 22 Datapuwa't sinasabi ko sa ay nakapagpapatissod sa iyo, ay inyo, na ang bawa't mapoot sa dukitin mo, at iyong itapon: kaniyang kapatid ay mapapasa sapagka't may mapapakinabang ka panganib sa kahatulan; at ang pa na mawala ang isa sa mga sinomang magsabi sa kaniyang sangkap ng iyong katawan, at kapatid, Raca, ay mapapasa huwag ang buong katawan mo ay panganib sa Sanedrin; at ang mabulid sa impierno. sinomang magsabi, Ulol ka, ay 30 At kung ang kanan mong mapapasa panganib sa impierno ng kamay ay nakapagpapatissod sa iyo, apoy. ay putulin mo, at iyong itapon:

23 Kaya't kung inihahandog mo sapagka't may mapapakinabang ka ang iyong hain sa dambana, at pa na mawala ang isa sa mga doo'y maalaala mo na ang iyong sangkap ng iyong katawan, at kapatid ay mayroong anomang huwag ang buong katawan mo ay

laban sa iyo, mapasa impierno.

24 Iwan mo roon sa harap ng 31 Sinabi rin naman, Ang dambana ang hain mo, at yumaon sinomang lalake na ihiwalay na ang ka ng iyong lakad, kaniyang asawa, ay bigyan niya

kapatid, at kung magkagayon ay 32 Datapuwa't sinasabi ko sa magbalik ka at ihandog mo ang makipagkasundo ka muna sa iyong siya ng kasulatan ng paghihiwalay:

iyong hain. inyo, na ang sinomang lalake na

ihiwalay ang kaniyang asawa, liban

25 Makipagkasundo ka agad sa na lamang kung sa pakikipid ang

iyong kaalit, samantalang ikaw ay dahil, ay siya ang sa kaniya'y kasama niya sa daan; baka ibigay nagbibigay kadahilanan ng ka ng kaalit mo sa hukom, at pangangalunya: at ang sinomang

ibigay ka ng hukom sa punong magasawa sa kaniya kung kawal, at ipasok ka sa bilangguan. naihiwalay na siya ay nagkakasala

26 Katotohanang sinasabi ko sa ng pangangalunya.

iyong, Hindi ka aalis doon sa 33 Bukod sa rito'y inyong narinig

anomang paraan, hanggang hindi na sinabi sa mga tao sa una, mo mapagbayaran ang Huwag kang manunumpa ng di katapustapusang beles. katotohanan, kundi tutupdin mo sa

Panginoon ang iyong mga sumpa:

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

34 Datapuwa't sinasabi ko sa 44 Datapuwa't sinasabi ko sa inyo, Huwag ninyong ipanumpa inyo, Ibigin ninyo ang inyong mga ang anoman; kahit ang langit, kaaway, at idalangin ninyo ang sa sapagka't siyang luklukan ng Dios; inyo'y nagsisiusig;

35 Kahit ang lupa, sapagka't 45 Upang kayo'y maging mga siyang tungtungan ng kaniyang anak ng inyong Ama na nasa mga paa; kahit ang Jerusalem, langit: sapagka't pinasisikat niya

sapagka't siyang bayan ng dakilang ang kaniyang araw sa masasama at

Hari. sa mabubuti, at nagpapaulan sa

36 Kahit man ang ulo mo ay mga ganap at sa mga hindi ganap. huwag mong ipanumpa, sapagka't 46 Sapagka't kung kayo'y iibig sa hindi ka makagagawa ng isang nangagsisiibig lamang sa inyo, ano buhok na maputi o maitim. ang ganti na inyong kakamtin?

pananalita ninyo'y, Oo, oo; Hindi, 37 Datapuwa't ang magiging hindi бага gayon din ang ginagawa ng mga maniningil ng buwis?

hindi; sapagka't ang humigit pa 47 At kung ang mga kapatid rito ay buhat sa masama. lamang ninyo ang inyong babatiin,

sa mata, at ngipin sa ngipin: 38 Narinig ninyong sinabi, Mata ano ang kalabisan ng inyong ginagawa? hindi бага gayon din ang ginagawa ng mga Gentil? 39 Datapuwa't sinasabi ko sa 48 Kayo nga'y inyo, Huwag kayong makilaban sa mangagpakasakdal, na gaya ng masamang tao: kundi sa sinomang inyong Anna sa kalangitan na sa iyo'y sumampal sa kanan mong sakdal. pisngi, iharap mo naman sa kaniya ang kabila.

ipagsakdal, at kunin sa iyo ang 1 Mangagingat kayo na huwag iyong tunika, ay iwan mo rin 40 At sa magibig na ikaw ay **KAPITULO 6**

naman sa kaniya ang iyong magsigawa ng katuwiran sa harap
balabal. ng mga tao, upang kanilang

makita: sa ibang paraan ay wala

41 At sa sinomang pipilit sa iyo kayong ganti ng inyong Anna na milya, ay lumakad ka ng dalawang 2 Kaya nga pagka ikaw ay milya na kasama niya. na ikaw ay lumakad ng isang nasa langit.

nagliliimos, ay huwag kang

42 Bigyan mo ang sa iyo'y tutugtog ng pakakak sa harap mo,
humihingi, at huwag mong na gaya ng ginagawa ng mga talikdan ang sa iyo'y mapagpaimbabaw sa mga sinagoga
nangungutang. at sa mga daan, upang sila'y

mo ang iyong kapuwa, at 43 Narinig ninyong sinabi, libigin mangagkapuri sa mga tao. Katotohanang sinasabi ko sa inyo, Tinanggap na nila ang sa kanila'y kapopootan mo ang iyong kaaway: ganti.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

3 Datapuwa't pagka ikaw ay 10 Dumating nawa ang kaharian

naglilimos, ay huwag maalaman ng mo. Gawin nawa ang iyong iyong kaliwang kamay ang kalooban, kung paano sa langit,

ginagawa ng iyong kanang kamay: gayon din naman sa lupa.

4 Upang ang iyong paglilimos ay 11 Ibigay mo sa amin ngayon ang

nakakikita sa lihim ay gagantihin 12 At ipatawad mo sa amin ang ka. aming mga utang, gaya naman malihim: at ang iyong Ama na aming kakanin sa araw-araw.

S At pagka kayo ay namin na nagpatawad sa mga may

nagsisidalangin, ay huwag kayong utang sa amin.

gaya ng mga mapagpaimbabaw: 13 At huwag mo kaming ihatid sa sapagka't iniibig nila ang tukso, kundi iligtas mo kami sa magsidalangin ng patayo sa mga masama. Sapagka't iyo ang sinagoga at sa mga likuang daan, kaharian, at ang kapangyarihan, at upang sila'y mangakita ng mga tao. ang kaluwalhatian, magpakailan Katotohanang sinasabi ko sa inyo, man. Siya nawa. Tinanggap na nila ang sa kanila'y 14 Sapagka't kung ipatawad ganti. ninyo sa mga tao ang kanilang mga 6 Datapuwa't ikaw, pagka ikaw ay kasalanan, ay patatawarin naman mananalangin, pumasok ka sa kayo ng inyong Anna sa kalangitan. iyong silid, at kung mailapat mo na 15 Datapuwa't kung hindi ninyo ang iyong pinto, ay manalangin ka ipatawad sa mga tao ang kanilang sa iyong Anna na nasa lihim, at ang mga kasalanan, ay hindi rin naman iyong Anna na nakakikita sa lihim kayo patatawarin ng inyong Anna ay gagantihin ka. ng inyong mga kasalanan. 7 At sa pananalangin ninyo ay 16 Bukod dito, pagka kayo'y huwag ninyong gamitin ang walang nangagaayuno, ay huwag kayong kabuluhang paulitulit, na gaya ng gaya ng mga mapagpaimbabaw, na ginagawa ng mga Gentil: sapagka't may mapapanglaw na mukha: iniisip nilang dahil sa kanilang sapagka't kanilang pinasasama ang maraming kasasalita ay didinggin mga mukha nila, upang makita ng sila. mga tao na sila'y nangagaayuno. 8 Huwag nga kayong magsigaya

Katotohanang sinasabi ko sa inyo, sa kanila: sapagka't talastas ng Tinanggap na nila ang sa kanila'y inyong Anna ang mga bagay na ganti. inyong kinakailangan, bago ninyo 17 Datapuwa't ikaw, sa hingin sa kaniya. pagaayuno mo, ay langisan mo ang 9 Magsidalangin nga kayo ng iyong ulo, at hilausan mo ang ganito: Anna namin na nasa langit iyong mukha; ka, Sambahin nawa ang pangalan 18 Upang huwag kang makita ng mo. mga tao na ikaw ay nagaayuno,

kundi ng Anna mo na nasa lihim: at

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

ang Anna mo, na nakakikita sa inyong damatin. Hindi бага lihim, ay gagantihin ka. mahigit ang buhay kay sa pagkain,

19 Huwag kayong mangagtipon at ang katawan kay sa pananamit? ng mga kayamanan sa lupa, na 26 Masdan ninyo ang mga ibon sa dito'y sumisira ang tanga at ang langit, na hindi sila nangaghahasik, kalawang, at dito'y nanghuhukay at ni nagsisigapas, ni nangagtitipon nagsisipagnakaw ang mga man sa mga bangan; at sila'y magnanakaw: pinakakain ng inyong Ama sa

20 Kundi mangagtipon kayo ng kalangitan. Hindi бага lalong higit mga kayamanan sa langit, na doo'y ang halaga ninyo kay sa kanila? hindi sumisira kahit ang tanga 27 At alin sa inyo ang sa kahit ang kalawang, at doo'y hindi pagkabalisa ay makapagdaragdag nanghuhukay at hindi ng isang siko sa sukat ng kaniyang nagsisipagnakaw ang mga buhay? magnanakaw: 28 At tungkol sa pananamit, bakit

21 Sapagka't kung saan naroon kayo nangababalisa? Wariin ninyo ang iyong kayamanan, doon naman ang mga lirio sa parang, kung doroon ang iyong puso. paanong nagsisilaki; hindi

22 Ang ilawan ng katawan ay ang nangagpapagal, ni nangagsusulid mata: kung tapat nga ang iyong man:

mata, ang buong katawan mo'y 29 Gayon ma'y sinasabi ko sa mapupuspos ng liwanag. inyo, na kahit si Salomon man sa

23 Datapuwa't kung masama ang buong kaluwalhatian niya ay hindi iyong mata, ang buong katawan nakapaggayak na gaya ng isa sa mo'y mapupuspos ng kadiliman. mga ito.

Kaya't kung ang ilaw na sumasa iyo 30 Nguni't kung pinararamtan ng
ay kadiliman, gaano kaya kalaki Dios ng ganito ang damo sa ang
kadiliman! parang, na ngayon ay buhay, at sa

24 Sinoma'y hindi kinabukasa'y iginagatong sa kalan,
makapaglilingkod sa dalawang hindi бага lalonglalo na kayong
panginoon: sapagka't kapopootan pararamtan niya, Oh kayong mga
niya ang isa, at iibigin ang ikalawa: kakaunti ang pananampalataya?
o kaya'y magtatapat siya sa isa, at 31 Kaya huwag kayong pawawalang
halaga ang ikalawa. mangabalisa, na mangagsabi, Ano

Hindi kayo makapaglilingkod sa ang aming kakanin? o, Ano ang
Dios at sa mga kayamanan. aming iinumín? o, Ano ang aming

25 Kaya nga sinasabi ko sa inyo, daramtin?
Huwag kayong mangabalisa sa 32 Sapagka't ang lahat ng mga
inyong pamumuhay, kung ano bagay na ito ay siyang бага ang inyong
kakanin, o kung pinaghahanap ng mga Gentil; ano ang inyong
inumín; kahit ang yamang talastas ng inyong Anna sa
sa inyong katawan, kung ano ang

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

kalangitan na kinakailangan ninyo ng kanilang mga paa, at ang lahat ng mga bagay na ito. mangagbalik at kayo'y lapain.

33 Datapuwa't hanapin muna 7 Magsihingi kayo, at kayo'y

ninyo ang kaniyang kaharian, at bibigyan; magsihanap kayo, at ang kaniyang katuwiran; at ang kayo'y mangakasusumpong; lahat ng mga bagay na ito ay magsituktok kayo, at kayo'y pawang idaragdag sa inyo. bubuksan:

34 Kaya't huwag ninyong 8 Sapagka't ang bawa't humihingi

ikabalisa ang sa araw ng bukas: ay tumatanggap; at ang sapagka't ang araw ng bukas ay humahanap ay nakasusumpong; at

mababalisa sa kaniyang sarili. ang tumutuktok ay binubuksan.

Sukat na sa kaarawan ang kaniyang 9 O anong tao sa inyo, ang kung kasamaan. siya'y hingan ng tinapay ng

kaniyang anak, ay bato ang

KAPITULO ibibigay; 7

1 Huwag kayong magsihatol, 10 O kung hingan siya ng isda, ay

upang huwag kayong hatulan. bibigyan niya ng ahas?

ihahatol, ay hahatulan kayo: at sa 2 Sapagka't sa hatol na inyong 11 Kung kayo nga, bagaman masasama ay marurunong mangagbigay ng mabubuting panukat na inyong isusukat, ay kaloob sa inyong mga anak, gaano susukatin kayo. pa kaya ang inyong Anna na nasa 3 At bakit mo tinitingnan ang langit na magbibigay ng puwing na nasa mata ng inyong mabubuting bagay sa nagsisihingi kapatid, nguni't hindi mo sa kaniya? pinapansin ang tahilan na nasa 12 Kaya nga lahat ng mga bagay iyong sariling mata? na ibig ninyong sa inyo'y gawin ng 4 O paanong sasabihin mo sa mga tao, gawin naman ninyo ang iyong kapatid, Pabayaan mong gayon sa kanila: sapagka't ito ang alisin ko ang puwing sa mata mo; sa kautusan at ang mga propeta. at narito, ang tahilan sa iyong 13Kayo'y magsipasok sa makipot sariling mata?

na pintuan: sapagka't maluwang 5 Ikaw na mapagpaimbabaw, ang pintuan, at malapad ang daang alisin mo muna ang tahilan sa patungo sa pagkapahamak, at iyong sariling mata; at kung marami ang doo'y nagsisipasok. magkagayo'y makikita mong 14 Sapagka't makipot ang malinaw ang pag-aalis mo ng pintuan, at makitid ang daang puwing sa mata ng iyong kapatid. patungo sa buhay, at kakaunti ang 6 Huwag ninyong ibigay sa mga nangakakasumpong noon. aso ang anomang banal, ni ihagis 15 Mangagingat kayo sa mga man ang inyong mga perlas sa bulaang propeta, na nagsisilapit sa harap ng mga baboy, baka yurakan inyo na may damit tupa,

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

datapuwa't sa loob ay mga lobong ginaganap, ay matutulad sa isang maninila. taong matalino, na itinayo ang

16 Sa kanilang mga bunga ay kaniyang bahay sa ibabaw ng bato:

inyong mangakikilala sila. 25 At lumagpak ang ulan, at Nakapuputi baga ng mga ubas sa bumaha, at humihip ang mga tinikan, o ng mga igos sa mga hangin, at hinampas ang bahay na

dawagan? yaon; at hindi nabagsak: sapagka't

17 Gayon din naman ang bawa't natatayo sa ibabaw ng bato.

mabuting punong kahoy ay 26 At ang bawa't dumirinig ng

nagbubunga ng mabuti; datapuwa't aking mga salitang ito at hindi ang masamang punong kahoy ay ginaganap, ay matutulad sa isang

nagbubunga ng masama. taong mangmang, na itinayo ang

18 Hindi maaari na ang mabuting kaniyang bahay sa buhanginan:

punong kahoy ay magbunga ng 2 7 At lumagpak ang ulan, at masama, at ang masamang punong bumaha, at humihip ang mga kahoy ay magbunga ng mabuti. hangin, at hinampas ang bahay na

nagbubunga ng mabuti ay 19 Bawa't punong kahoy na hindi yaon; at nabagsak: at kakilakilabot ang kaniyang pagkabagsak.

pinuputol, at inihahagis sa apoy. 28 At nangyari, na nang matapos

ay mangakikilala ninyo sila. 20 Kaya't sa kanilang mga bunga na ni Jesus ang mga salitang ito, ay nangatilihan ang mga karamihan sa kaniyang aral: 21 Hindi ang bawa't nagsasabi sa 29 Sapagka't sila'y kaniyang akin, Panginoon, Panginoon, ay tinuturuang tulad sa may papasok sa kaharian ng langit; kapamahalaan, at hindi gaya ng kundi ang gumaganap ng kalooban kanilang mga eskriba. ng aking Anna na nasa langit.

22 Marami ang mangagsasabi sa

Panginoon, hindi бага 1 At nang siya'y bumaba mula sa nagsipanghula kami sa iyong bundok, ay sinundan siya ng pangalan, at sa pangalan mo'y lubhang maraming tao. nangagpalayas kami ng mga demonio, at sa pangalan mo'y 2 At narito, lumapit sa kaniya ang nagsigawa kami ng maraming isang ketongin, at siya'y sinamba, gawang makapangyarihan? na nagsasabi, Panginoon, kung ibig mo, ay maaaring malinis mo ako. 23 At kung magkagayo'y 3 At iniunat niya ang kaniyang ipahahayag ko sa kanila, Kailan kamay, at siya'y hinipo, na ma'y hindi ko kayo nangakilala: nagsasabi, Ibig ko; luminis ka. At magsilayo kayo sa akin, kayong pagdaka'y nalinis ang kaniyang manggagawa ng katampalasanan. ketong. 24 Kaya't ang bawa't dumirinig ng

aking mga salitang ito at

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

4 At sinabi sa kaniya ni Jesus, magsisiupong kasama ni Abraham, Ingatan mong huwag sabihin at ni Isaac, at ni Jacob, sa kaharian kanino man; kundi humayo ka, ng langit:

pakita ka sa saserdote, at ihandog 12 Datapuwa't ang mga anak ng mo ang alay na ipinagutos ni kaharian ay pawang itatapon sa Moises, na bilang patotoo sa kadiliman sa labas: diyan na nga kanila. ang pagtangis at pagngangalit ng

S At pagpasok niya sa mga ngipin.

Capernaum, ay lumapit sa kaniya 13 At sinabi ni Jesus sa ang isang senturion, na sa kaniya'y senturion, Humayo ka ng iyong namanhik, lakad; at ayon sa iyong

6 At nagsasabi, Panginoon, ang pagsampalataya, ay gayon ang sa aking alila ay nararatay sa bahay, iyo'y mangyari. At gumaling ang lumpo, at lubhang nahihirapan. kaniyang alila sa oras ding yaon.

7 At sinabi niya sa kaniya, 14 At nang pumasok si Jesus sa Paroroon ako, at siya'y aking bahay ni Pedro, ay nakita niya ang pagagalangin. biyanang babae nito na nararatay

8 At sumagot ang senturion at dahil sa lagnat. sinabi, Panginoon, hindi ako 15 At hinipo ang kaniyang karapat-dapat na ikaw ay pumasok kamay, at inibsan siya ng lagnat; at sa ilalim ng aking bubungan; siya'y nagbangon, at naglingkod sa datapuwa't sabihin mo lamang ang kaniya.

salita, at gagaling ang aking alila. 16 At nang kinahapunan, ay

9 Sapagka't ako rin naman ay dinala nila sa kaniya ang maraming taong nasa ilalim ng inaalihan ng demonio: at pinalayas kapamahalaan, na may niya sa isang salita ang nasasakupan akong mga kawal: at masasamang espiritu at pinagaling sinasabi ko rito, Yumaon ka, at ang lahat ng mga may sakit:

siya'y yumayaon; at sa isa, Halika, 17 Upang matupad ang sinabi sa at siya'y lumalapit; at sa aking pamamagitan ng propeta Isaias, na alipin, Gawin mo ito, at kaniyang nagsasabi, Siya rin ang kumuha ng ginagawa. ating mga sakit, at nagdala ng ating mga karamdaman. 10 At nang marinig ito ni Jesus,

ay nagtaka siya, at sinabi sa 18 Nang makita nga ni Jesus ang nagsisisunod, Katotohanang lubhang maraming tao sa palibot sinasabi ko sa inyo, na kahit sa niya, ay ipinagutos niyang Israel man, ay hindi ako tumawid sa kabilang ibayo. nakasumpong ng ganito kalaking 19 At lumapit ang isang eskriba, pananampalataya. at sa kaniya'y nagsabi, Guro, 11 At sinabi ko sa inyo, na susunod ako sa iyo saan ka man marami ang magsisipanggaling sa pumaroon. silanganan at sa kalunuran, at

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

20 At sinabi sa kaniya ni Jesus, demonio na nagsisilabas sa mga May mga lungga ang mga zorra, at libingan, na totoong mababangis, may mga pugad ang mga ibon sa na ano pa't sinoma'y walang langit; datapuwa't ang Anak ng tao makapagdaan sa daang yaon.

mga alagad ay nagsabi sa kaniya, ay walang kahiligan ang kaniyang 29 At narito, sila'y nagsisigaw, na ulo. nangagsasabi, Anong aming 21 At ang isa naman sa kaniyang ipakikialam sa iyo, ikaw na Anak ng Dios? naparito ka baga upang Panginoon, tulutan mo muna kami'y iyong pahirapan bago akong makauwi at mailibing ko ang dumating ang kapanahunan? aking ama. 30 Sa malayo sa kanila ay may 2 2 Datapuwa't sinabi sa kaniya ni isang kawan ng maraming baboy Jesus, Susunod ka sa akin; at na nagsisipanginain.

pabayaang mong ilibing ng mga 31 At namanhik sa kaniya ang patay ang kanilang sariling mga demonio, na nangagsasabi, patay. Kung kami'y palalayasin mo, ay

23 At pagkalulan niya sa isang paparoonin mo kami sa kawan ng daong, ay sinundan siya ng mga baboy.

kaniyang mga alagad. 32 At sinabi niya sa kanila,

24 At narito, bumangon ang isang Magsiparoon kayo. At sila'y malakas na bagyo sa dagat, na ano nagsilabas, at nagsipasok sa mga pa't inaapawan ang daong ng mga baboy: at narito, ang buong kawan alon: datapuwa't siya'y natutulog. ng mga baboy ay nangapadaluhong

siya'y ginising, na sinasabi, 25 At nagsilapit sila sa kaniya, at sa bangin hanggang sa dagat, at nangamatay sa tubig. Panginoon, iligtas mo kami; kami'y 33 At nagsitakas ang mga mangamatay. tagapagalaga ng mga yaon, at nagsitungo sa bayan, at sinabi ang 26 At sinabi niya sa kanila, Bakit lahat ng mga nangyari, at ang kayo'y nangatatatagot, Oh

kayong kinahinatnan ng mga inalihan ng kakaunti ang pananampalataya? mga demonio. Nang magkagayo'y nagbangon siya, at sinaway ang mga hangin at ang 34 At narito, lumabas ang buong dagat; at humusay na totoo ang bayan upang sumalubong kay panahon. Jesus: at pagkakita nila sa kaniya, ay pinamanhikan siyang umalis sa 27 At ang mga tao ay nangagtaka, kanilang mga hangganan. na sinasabi, Anong tao ito, na

maging ang mga hangin at ang mga

dagat ay nagsisitalima sa kaniya? KAPITULO 9

kabilang ibayo sa lupain ng mga 28 At nang siya'y makarating sa 1 At lumulan siya sa isang daong, at tumawid, at dumating sa Gadareno, ay sinalubong siya ng kaniyang sariling bayan. dalawang inaalihan ng mga

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

2 At narito, dinala nila sa kaniya siya'y nagtindig, at sumunod sa ang isang lumpo, na nakahiga sa kaniya.

isang higaan: at nang makita ni 10 At nangyari, na nang nakaupo Jesus ang kanilang siya sa pagkain sa bahay, narito, pananampalataya, ay sinabi sa ang maraming maniningil ng buwis lumpo, Anak, laksan mo ang iyong at mga makasalan ay nagsirating loob; ang iyong mga kasalan ay at nagsiupong kasalo ni Jesus at ng ipinatatawad na. kaniyang mga alagad.

eskriba ay nangagsabi sa kanilang 3 At narito, ang ilan sa mga 11 At nang makita ito ng mga Fariseo, ay sinabi nila sa kaniyang sarili, Ang taong ito'y mga alagad, Bakit sumasalo ang namumusong. inyong Guro sa mga maniningil ng

kanilang mga kaisipan, ay sinabi, 12 Datapuwa't nang ito'y marinig Bakit nangagiisip kayo ng masama 4 At pagkaunawa ni Jesus ng buwis at mga makasalan?

sa inyong mga puso? niya, ay kaniyang sinabi, Ang mga

walang sakit ay hindi

S Sapagka't alin бага ang lalong nangangailangan ng manggagamot, magaang sabihin, Ipinatatawad na kundi ang mga may sakit.

ninyo na ang Anak ng tao'y may ang iyong mga kasalan; o 13 Datapuwa't magsihayo kayo at sabihin, Magtindig ka, at lumakad inyong pagaralan kung ano ang ka? kahulugan nito, Habag ang ibig ko, 6 Datapuwa't upang maalaman at hindi hain: sapagka't hindi ako naparito upang tumawag ng mga kapamahalaan sa lupa na matuwid, kundi ng mga magpatawad ng mga kasalan makasalan. (sinabi nga niya sa lumpo), 14 Nang magkagayo'y nagsilapit Magtindig ka, buhatin mo ang sa kaniya ang mga alagad ni Juan, iyong higaan, at umuwi ka sa

iyong na nangagsabi, Bakit kami at ang bahay. mga Fariseo ay nangagaayunong 7 At nagtindig siya, at umuwi sa madalas, datapuwa't hindi kaniyang bahay. nangagaayuno ang mga alagad mo?

8 Datapuwa't nang makita ito ng 15 At sinabi sa kanila ni Jesus, karamihan, ay nangatakot sila, at Mangyayari bagang mangagluksa kanilang niluwalhati ang Dios, na ang mga abay sa kasalan, nagbigay ng gayong kapamahalaan samantalang ang kasintahang sa mga tao. lalake ay kasama nila? datapuwa't

nakita niya ang isang tao, na kung 9 At pagdaraan doon ni Jesus, ay darating ang mga araw, na ang kasintahang lalake ay aalisin sa kanila, at kung magkagayo'y tawagi'y Mateo, na nakaupo sa mangagaayuno sila. paningilan ng buwis: at sinabi niya

sa kaniya, Sumunod ka sa akin. At 16 At sinoma'y hindi nagtatagpi ng bagong kayo sa damit na luma;

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

sapagka't ang tagpi ay bumabatak 24 Ay sinabi niya, Magparaan sa damit, at lalong lumalala ang kayo: sapagka't hindi patay ang punit. dalaga, kundi natutulog. At

17 Hindi rin nagsisilid ng bagong tinawanan nila siya na nililibak. alak sa mga balat na luma: sa ibang 25 Datapuwa't nang mapalabas paraan ay nangagpuputok ang mga na ang mga tao, ay pumasok siya, balat, at nangabububo ang alak, at at tinangnan niya siya sa kamay; at nangasisira ang mga balat: kundi nagbangon ang dalaga.

isinisilid ang bagong alak sa mga 26 At kumalat ang pagkabantog bagong balat, at kapuwa na ito sa buong lupang yaon. nagsisitagal. 27 At pagkaraan doon ni Jesus ay 18 Samantalang sinasalita niya sinundan siya ng dalawang ang mga bagay na ito sa kanila, lalaking bulag, na nangagsisigaw, narito, dumating ang isang pinuno, at nangagsasabi, Mahabag ka sa at siya'y sinamba, na nagsasabi, amin, ikaw na Anak ni David. Kamamatay pa lamang ng aking 28 At nang pumasok siya sa anak na babae: datapuwa't halina bahay, ay nagsilapit sa kaniya ang at ipatong mo ang iyong kamay sa mga lalaking bulag: at sinabi sa kaniya, at siya'y mabubuhay. kanila ni Jesus, Nagsisisampalataya 19 At si Jesus ay nagtindig, at бага kayo na magagawa ko ito? sumama sa kaniya, pati ng Sinabi nila sa kaniya, Oo, kaniyang mga alagad. Panginoon.

inaagasang may labingdalawang 20 At narito, isang babaing 29 Nang magkagayo'y kaniyang hinipo ang mga mata nila, na taon na, ay lumapit sa kaniyang sinasabi, Alinsunod sa inyong likuran, at hinipo ang laylayan ng pananampalataya ay siyang kaniyang damit: mangyari sa inyo. 21 Sapagka't sinabi niya sa 30 At nangadilat ang kanilang kaniyang kalooban, Kung mahipo mga mata. At mahigpit na ko man lamang ang kaniyang ipinagbilin ni Jesus sa kanila, na damit, ay gagaling ako. sinasabi, Ingatan ninyong sinoma'y 22 Datapuwa't paglingon ni Jesus

huwag makaalam nito. at pagkakita sa kaniya, ay sinabi, 31
Datapuwa't sila'y nagsialis, at Anak, laksanakan mo ang iyong loob;
kanilang inilathala ang kaniyang pinagaling ka ng iyong kabantugan
sa buong lupang yaon. pananampalataya. At gumaling ang 32 At
samantalang sila'y babae mula sa oras na yaon. nagsisialis, narito, sa
kaniya'y 23 At nang pumasok si Jesus sa dinala ang isang lalaking pipi
na bahay ng pinuno, at makita ang inaalihan ng demonio. mga
tumutugtog ng mga plauta, at 33 At nang mapalabas ang ang mga
taong nangagkakagulo, demonio, ay nagsalita ang lalaking

pipi: at nangagtaka ang mga

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

karamihan, na nangagsasabi, 2 Ang mga pangalan nga ng Kailan ma'y hindi nakita sa Israel labingdalawang apostol ay ito: Ang

ang ganito. una'y si Simon na tinatawag na

Fariseo, sa pamamagitan ng 34 Datapuwa't sinabi ng mga Pedro, at si Andres na kaniyang kapatid; si Santiago na anak ni Zebedeo, at ang kaniyang kapatid prinsipe ng mga demonio ay na si Juan; nagpapalabas siya ng mga

demonio. 3 Si Felipe, at si Bartolome; si

ng mga bayan at mga nayon, na 35 At nililibot ni Jesus ang lahat Tomas, at si Mateo na maniningil ng buwis; si Santiago na anak ni Alfeo at si Tadeo; nagtuturo sa mga sinagoga nila, at

ipinangangaral ang evangelio ng 4 Si Simon na Cananeo, at si kaharian, at pinagagaling ang Judas Iscariote, na siya ring sa sarisaring sakit at ang sarisaring kaniya'y nagkanulo. karamdaman. 5 Ang labingdalawang ito'y

36 Datapuwa't nang makita niya sinugo ni Jesus, at sila'y ang mga karamihan, ay nahabag pinagbilinan, na sinasabi, Huwag siya sa kanila, sapagka't pawang kayong magsitungo sa alin mang nangahahapis at nangangalat, na daan ng mga Gentil, at huwag gaya ng mga tupa na walang kayong magsipasok sa alin mang pastor. bayan ng mga taga Samaria:

37 Nang magkagayo'y sinabi niya 6 Kundi bagkus magsiparoon sa kaniyang mga alagad, kayo sa mga tupang nangawaglit sa marami, datapuwa't kakaunti ang 7 At samantalang kayo'y mga manggagawa. Katotohana'y ang aanihin ay bahay ni Israel.

nangaglalakad, ay magsipangaral

38 Idalangin nga ninyo sa kayo, na mangagsabi, Ang kaharian

magpadala siya ng mga 8 Mangagpagaling kayo ng mga manggagawa sa kaniyang aanihin. Panginoon ng aanihin, na ng langit ay malapit na.

may sakit, mangagpabangon kayo

ng mga patay, mangaglinis kayo ng

KAPITULO 10 mga ketong, mangagpalabas kayo

ng mga demonio: tinanggap

1 At pinalapit niya sa kaniya ang ninyong walang bayad, ay ibigay

kaniyang labingdalawang alagad, ninyong walang bayad.

kapamahalaan laban sa mga 9 Huwag kayong mangagbaon ng at binigyan niya sila ng

karumaldumal na espiritu, upang ginto, kahit pilak, kahit tanso sa inyong mga supot: mapalabas nila, at upang kanilang

mapagaling ang lahat ng sarisaring 10 Kahit supot ng pagkain sa sakit at ang lahat ng sarisaring paglalakad, kahit dalawang tunika,

karamdaman. kahit mga pangyapak, o tungkod:

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

sapagka't ang manggagawa ay ang inyong sasabihin: sapagka't sa karapatdapat sa kaniyang pagkain. oras na yaon ay ipagkakaloob sa

11 At sa alin mang bayan o nayon inyo ang inyong sasabihin.

na inyong pasukin, siyasatin ninyo 20 Sapagka't hindi kayo ang kung sino roon ang karapatdapat; mangagsasalita, kundi ang Espiritu

at magsitahan kayo roon hanggang ng inyong Ama ang sa inyo'y sa kayo'y magsialis. magsasalita.

12 At pagpasok ninyo sa bahay, 21 At ibibigay ng kapatid ang ay batiin ninyo ito. kapatid sa kamatayan, at ng ama

bahay, ay dumoon ang inyong 13 At kung karapatdapat ang ang kaniyang anak: at mangaghihimagsik ang mga anak laban sa kanilang mga magulang, kapayapaan: datapuwa't kung hindi at sila'y ipapapatay. karapatdapat, ay mabalik sa inyo ang kapayapaan ninyo. 2 2 At kayo'y kapopootan ng lahat

sa inyo, ni duminig sa inyong mga 14 At sinomang hindi tumanggap ng mga tao dahil sa aking pangalan: datapuwa't ang magtitiis hanggang sa wakas, ay siyang pananalita, pagalis ninyo sa bahay maliligtas. o bayang yaon, ay ipagpag ninyo ang alabok ng inyong mga paa. 23 Datapuwa't pagka kayo'y

inyo, Higit na 15 Katotohanang sinasabi ko sa pinagusig nila sa isang bayang ito, ay magsitakas kayo tungo sa kasunod na bayan: sapagka't sa mapagpapaumanhinan ang lupa ng katotohanang sinasabi ko sa inyo, Sodoma at ng Gomorra sa araw ng Hindi ninyo matatapos libutin ang paghuhukom, kay sa bayang yaon. mga bayan ng Israel, hanggang sa 16 Narito, sinusugo ko kayong pumarito ang Anak ng tao. gaya ng mga tupa sa gitna ng mga 24 Hindi mataas ang alagad sa lobo: mangagpakatalino nga kaniyang guro, ni hindi rin mataas

kayong gaya ng mga ahas at ang alila sa kaniyang panginoon. mangagpakatimtimang gaya ng mga kalapati. 25 Sukat na sa alagad ang maging katulad ng kaniyang guro, at sa 17 Datapuwa't mangagpakaingat alila ang maging katulad ng kayo sa mga tao: sapagka't kayo'y kaniyang panginoon. Kung ibibigay nila sa mga Sanedrin at pinanganlan nilang Beelzebub ang kayo'y hahampasin sa kanilang panginoon ng sangbahayan, gaano mga sinagoga; pa kaya ang mga kasangbahay 18 Oo at kayo'y dadalhin sa harap niya! ng mga gobernador at mga hari 26 Huwag nga ninyo silang dahil sa akin, sa pagpapatotoo sa katakutan: sapagka't walang bagay kanila at sa mga Gentil. na natatakpan, na hindi 19 Datapuwa't pagka kayo'y mahahayag; at natatago na hindi ibinigay nila, huwag ninyong malalaman. ikabalisa kung paano o kung ano

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

27 Ang sinasabi ko sa inyo sa 36 At ang magiging kaaway ng

kadiliman, ay sabihin ninyo sa tao ay ang kaniya ring sariling kaliwanagan; at ang narinig ninyo kasangbahay.

sa bulong, ay inyong ipagsigawan 37 Ang umiibig sa ama o sa ina sa mga bubungan. ng higit kay sa akin ay hindi 28 At huwag kayong mangatakot karapatdapat sa akin; at ang sa mga nagsisipatay ng katawan, umiibig sa anak na lalake o anak na datapuwa't hindi nangakakapatay babae ng higit kay sa akin ay hindi sa kaluluwa: kundi bagkus ang karapatdapat sa akin. katakutan ninyo'y yaong 38 At ang hindi nagpapasan ng makapupuksa sa kaluluwa at sa kaniyang krus at sumusunod sa katawan sa impierno. akin, ay hindi karapatdapat sa 29 Hindi baga ipinagbibili ng akin. isang beles ang dalawang maya? at 39 Ang nakasusumpong ng kahit isa sa kanila'y hindi kaniyang buhay ay mawawalan mahuhulog sa lupa kung hindi nito; at ang mawalan ng buhay pahintulot ng inyong Anna: dahil sa akin ay makasusumpong 30 Datapuwa't maging ang mga niyaon. buhok ng inyong ulo ay pawang 40 Ang tumatanggap sa inyo ay bilang na lahat. ako ang tinatanggap, at ang 31 Huwag nga kayong tumatanggap sa akin ay mangatakot: kayo'y lalong tinatanggap ang nagsugo sa akin. mahalaga kay sa maraming maya. 41 Ang tumatanggap sa isang 32 Kaya't ang bawa't kumikilala propeta dahil sa pangalan ng sa akin sa harap ng mga tao, ay propeta ay tatanggap ng ganti ng kikilalanin ko naman siya sa harap isang propeta: at ang tumatanggap ng aking Ama na nasa langit. sa isang taong matuwid dahil sa pangalan ng isang taong matuwid 33 Datapuwa't sinomang sa aki'y ay tatanggap ng ganti ng isang magkaila sa harap ng mga tao, ay taong matuwid. ikakaila ko naman siya sa harap ng aking Ama na nasa langit. 42 At sinomang magpainom sa

naparito upang magdala ng 34 Huwag ninyong isiping ako'y isa sa maliliit na ito ng kahit isang sarong tubig na malamig, dahil sa pangalang alagad, katotohanang kapayapaan sa lupa: hindi ako sinasabi ko sa inyo na hindi naparito upang magdala ng mawawala ang ganti sa kaniya. kapayapaan, kundi tabak.

upang papagalitin ang lalake laban KAPITULO 11

sa kaniyang ama, at ang anak na 1 At nangyari, na nang matapos babae laban sa kaniyang ina, at ang nang masabi ni Jesus ang kaniyang manugang na babae laban sa mga utos sa kaniyang kaniyang biyanang babae: labingdalawang alagad, ay umalis

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

siya roon upang magturo at at lalo pang higit kay sa isang mangaral sa mga bayan nila. propeta.

2 Nang marinig nga ni Juan sa 10 Ito yaong tungkol sa kaniya'y bilangguan ang mga gawa ni nasusulat, Narito, sinusugo ko ang Cristo, ay nagpasugo siya sa aking sugo sa unahan ng iyong pamamagitan ng kaniyang mga mukha, Na maghahanda ng iyong alagad, daan sa unahan mo.

3 At sinabi sa kaniya, Ikaw бага 11 Katotohanang sinasabi ko sa yaong paririto, o hihintayin namin inyo, Sa gitna ng mga ang iba? ipinanganganak ng mga babae ay

kanila'y sinabi, Magsiparoon kayo 4 At sumagot si Jesus at sa walang lumitaw na isang dakila kay sa kay Juan Bautista: gayon man ang lalong maliit sa kaharian ng at sabihin ninyo kay Juan ang mga langit ay lalong dakila kay sa bagay na inyong nangaririnig at kaniya. nangakikita:

nangakakakita, ang mga pilay ay 5 Ang mga bulag ay 12 At mula sa mga araw ni Juan Bautista hanggang ngayon, ang kaharian ng langit ay nagbabata ng nangakalalakad, ang mga ketongin karahasan, at kinukuha nang ay nangalilinis, at ang mga bingi ay sapilitan ng mga taong mararahas. nangakaririnig, at ang mga patay 13 Sapagka't ang lahat ng mga ay ibinabangon, at sa mga dukha propeta at ang kautusan hanggang ay ipinangangaral ang mabubuting kay Juan ay nagsipanghula. balita.

6 At mapalad ang sinomang hindi 14 At kung ibig ninyong makasumpong ng anomang tanggapin, ay siya'y si Elias na katitisan sa akin. paririto.

7 At samantalang ang mga ito'y 15 Ang may mga pakinig upang

nagpasimula si Jesus na magsalita 16 Datapuwa't sa ano ko itutulad sa mga karamihan tungkol kay nagsisiyaon ng kanilang lakad, ay ipakinig, ay makinig.

Juan, Ano ang nilabas ninyo upang ang lahing ito? Tulad sa mga masdan sa ilang? isang tambo na batang nangakaupo sa mga inuuga ng hangin? pamilihan, na sinisigawan ang

kanilang mga kasama.

ninyo upang makita? isang taong 8 Datapuwa't ano ang nilabas 17 At sinasabi, Tinutugtugan namin kayo ng plauta, at hindi nararamtan ng mga damit na kayo nagsisisayaw; maseselan? Narito, ang mga nagsipanambitan kami, at hindi nagsisipanamit ng maseselan ay kayo nangahapis. nangasa mga bahay ng mga hari. 18 Sapagka't naparito si Juan na 9 Datapuwa't ano ang nilabas hindi kumakain o umiinom man, at ninyo? upang makita ang isang sinasabi nila, Siya'y mayroong propeta? Oo, sinasabi ko sa inyo, demonio.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

19 Naparito ang Anak ng tao na ito sa mga pantas at matatalino, at kumakain at umiinom, at sinasabi ipinahayag mo sa mga sanggol:

magpapakataas ka бага hanggang nila, Narito, ang isang matakaw na 26 Oo nga, Anna, sapagka't gayon tao at isang manginginom ng alak, ang nakalugod sa iyong paningin. isang kaibigan ng mga maniningil 27 Ang lahat ng mga bagay ay ng buwis at ng mga makasalanan! ibinigay sa akin ng aking Ama: at At ang karunungan ay inaaringsinoma'y hindi nakakakilala sa ganap ng kaniyang mga gawa. Anak kundi ang Ama; at sinoma'y 20 Nang magkagayo'y kaniyang hindi nakakakilala sa Ama, kundi pinasimulang sumbatan ang mga ang Anak, at yaong ibiging bayan na pinaggagawan niya ng pagpahayagan ng Anak. lalong marami sa kaniyang mga 28 Magsiparito sa akin, kayong gawang makapangyarihan, lahat na nangapapagal at sapagka't hindi sila nangagsisi. nangabibigatang lubha, at kayo'y 21 Sa aba mo, Corazin! sa aba aking papagpapahingahin. mo, Bethsaida! sapagka't kung sa 29 Pasanin ninyo ang aking Tiro at sa Sidon sana ginawa ang pamatok, at magaral kayo sa akin; mga gawang makapangyarihan na sapagka't ako'y maamo at ginawa sa inyo, malaon na dising mapagpakumbabang puso: at nangagsisi na may mga damit na masusumpungan ninyo ang magaspang at abo. kapahingahan ng inyong mga 22 Nguni't sinasabi ko sa inyo na kaluluwa. higit na mapagpapaumanhinan ang 30 Sapagka't malambot ang aking Tiro at Sidon sa araw ng pamatok, at magaan ang aking paghuhukom, kay sa inyo. pasan. 23 At ikaw, Capernaum, sa langit? ibababa ka hanggang sa KAPITULO 12 Hades: sapagka't kung sa Sodoma 1 Nang panahong yaon ay sana ginawa ang mga naglalakad si Jesus nang araw ng makapangyarihang gawang sa iyo'y sabbath sa mga bukiran ng trigo; at ginawa, ay nanatili sana siya nangagutom ang kaniyang mga hanggang sa araw na ito. alagad at nangagpasimulang 24 Datapuwa't sinasabi ko sa inyo magsikital ng mga uhay at na higit na mapagpapaumanhinan magsikain. ang lupa ng Sodoma sa araw ng 2 Datapuwa't pagkakita nito ng paghuhukom, kay sa iyo. mga Fariseo, ay sinabi nila sa 25 Nang panahong yaon ay kaniya, Tingnan mo, ginagawa ng sumagot si Jesus at sinabi, Ako'y mga alagad mo ang hindi matuwid nagpapasalamat sa iyo, Oh Anna, na gawin sa sabbath. Panginoon ng langit at ng lupa, na 3 Datapuwa't sinabi niya sa iyong inilihim ang mga bagay na kanila, Hindi бага ninyo nabasa

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

ang ginawa ni David nang siya'y Kaya't matuwid na gumawa ng nagutom, at ang mga kasamahan mabuti sa araw ng sabbath. niya; 13 Nang magkagayo'y sinabi niya

4 Kung paanong siya'y pumasok sa lalake, lunat mo ang iyong sa bahay ng Dios, at kumain siya kamay. At iniunat niya; at ng mga tinapay na handog, na napauling walang sakit, na gaya ng hindi matuwid na kanin niya, ni ng isa.

mga kasamahan niya, kundi ng 14 Datapuwa't nagsialis ang mga mga saserdote lamang? Fariseo, at nangagpulong laban sa

S O hindi бага ninyo nabasa sa kaniya, kung papaanong siya'y kautusan, kung papaanong sa mga maipapupuksa nila.

araw ng sabbath ay niwawalang 15 At pagkahalata nito ni Jesus ay galang ng mga saserdote sa templo lumayo roon: at siya'y sinundan ng ang sabbath, at hindi marami; at kaniyang pinagaling nangagkakasala? silang lahat,

6 Datapuwa't sinasabi ko sa inyo, 16 At ipinagbilin niya sa kanila, na dito ay may isang lalong dakila na siya'y huwag nilang ihayag: kay sa templo.

ninyo kung ano ang kahulugan nagsasabi, nito, Habag ang ibig ko, at hindi 18 Narito, ang lingkod ko na hain, ay hindi sana ninyo hinatulan aking hinirang; At minamahal ko 7 Datapuwa't kung nalalaman pamamagitan ng propeta Isaias, na 17 Upang matupad ang sinabi sa ang mga walang kasalanan.

8 Sapagka't ang Anak ng tao ay Isasakaniya ko ang aking Espiritu, na kinalulugdan ng aking kaluluwa:
panginoon ng sabbath. At ihahayag niya ang paghuhukom

9 At siya'y umalis doon at sa mga Gentil.

pumasok sa sinagoga nila: 19 Hindi siya makikipagtalos, ni

10 At narito, may isang tao na sisigaw; Ni maririnig man ng tuyo ang isang kamay. At sa sinoman ang kaniyang tinig sa mga kaniya'y itinanong nila, na lansangan.

sinasabi, Matuwid bagang 20 Hindi niya babaliin ang magpagaling sa araw ng sabbath? tambong gapok, At hindi papatayin upang siya'y kanilang ang timsim na umuusok, Hanggang maisumbong. sa papagtagumpayin ang paghuhukom. 11 At sinabi niya sa kanila, Sino

kaya sa inyo, na kung mayroong 21 At aasa sa kaniyang pangalan isang tupa, na kung mahulog ito sa ang mga Gentil. isang hukay sa araw ng sabbath, ay 22 Nang magkagayo'y dinala sa hindi baga niya aabutin, at kaniya ang isang inaalihan ng hahanguin? demonio, bulag at pipi, at kaniyang 12 Gaano pa nga ang isang tao na

may halaga kay sa isang tupa!

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

pinagaling, ano pa't ang pipi ay 30 Ang hindi sumasa akin ay

nagsalita at nakakita. laban sa akin; at ang hindi 23 At ang buong karamihan ay nagiimpok na kasama ko ay nagsasambulat. nangagtaka, at nangagsabi, Ito

kaya ang Anak ni David? 31 Kaya't sinasabi ko sa inyo, Ang

ng mga Fariseo, ay kanilang sinabi, 24 Datapuwa't nang marinig ito bawa't kasalanan at kapusungan ay ipatatawad sa mga tao; datapuwa't ang kapusungang laban sa Espiritu Ang taong ito'y hindi nagpapalabas ay hindi ipatatawad. ng mga demonio, kundi sa

pamamagitan ni Beelzebub na 32 At ang sinomang magsalita ng

prinsipe ng mga demonio. isang salitang laban sa Anak ng

iniisip nila, ay sinabi niya sa 25 At pagkaalam niya ng mga tao, ay ipatatawad sa kaniya; datapuwa't ang sinomang nagsalita laban sa Espiritu Santo, kanila, Ang bawa't kahariang ay hindi ipatatawad sa kaniya, nagkakabahabahagi laban sa kahit sa sanglibutang ito, o maging kaniyang sarili ay mawawasak; ang sa darating. bawa't bayan o bahay na nagkakabahabahagi laban sa 33 O pabutihin ninyo ang punong

kaniyang sarili ay hindi mananatili. kahoy, at mabuti ang bunga

Beelzebub ay nagpapalabas ako ng si Satanas, siya nababahagi laban 26 At kung pinalalabas ni Satanas niyaon; o pasamain ninyo ang punong kahoy, at masama ang bunga niyaon: sapagka't ang sa kaniyang sarili; papaano ngang punong kahoy ay nakikilala sa mananatili ang kaniyang kaharian? pamamagitan ng kaniyang bunga. 27 At kung sa pamamagitan ni 34 Kayong lahi ng mga ulupong, papaano kayo na masasama, ay mga demonio, ang inyong mga makapagsasalita ng mabubuting anak sa kaninong pamamagitan bagay? sapagka't sa kasaganaan ng sila'y pinalalabas? kaya nga sila

puso ay nagsasalita ang bibig. ang inyong magiging mga hukom. 35
Ang mabuting tao sa kaniyang 28 Nguni't kung sa pamamagitan
mabuting kayamanan ay ng Espiritu ng Dios nagpapalabas kumukuha ng
mabubuting bagay: ako ng mga demonio, ay dumating at ang masamang
tao sa kaniyang nga sa inyo ang kaharian ng Dios. masamang kayamanan
ay 29 O papaano bagang kumukuha ng masasamang bagay.
makapapasok ang sinoman sa 36 At sinasabi ko sa inyo, na ang bahay
ng malakas, at samsamin bawa't salitang walang kabuluhan ang
kaniyang mga pag-aari, kung sabihin ng mga tao ay ipagsusulit hindi
muna gapusin ang malakas? nila sa araw ng paghuhukom. at kung
magkagayo'y masasamsaman niya ang kaniyang 37 Sapagka't sa iyong
mga salita

bahay. ikaw ay magiging banal, at sa

iyong mga salita ay hahatulan ka.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

38 Nang magkagayo'y nagsisagot nasusumpungan niyang walang sa kaniya ang ilan sa mga eskriba laman, walis na, at nagagayakan.

at sa mga Fariseo, na 45 Kung magkagayo'y yumayaon nangagsasabi, Guro, ibig namin siya, at nagsasama ng pito pang makakita ng isang tanda sa iyo. espiritu na lalong masasama kay sa

39 Datapuwa't siya'y sumagot, at kaniya, at sila'y nagsisipasok at sinabi sa kanila, Isang lahing nagsisitahan doon: at nagiging lalo masama at mapangalunya ay pang masama ang huling humahanap ng isang tanda; at kalagayan ng taong yaon kay sa

hindi siya bibigyan ng anomang una. Gayon din ang mangyayari sa tanda kundi ng tanda ng propeta masamang lahing ito. Jonas: 46 Samantalang siya'y nagsasalita

40 Sapagka't kung paanong si pa sa mga karamihan, narito, ang Jonas ay napasa tiyan ng isang kaniyang ina at ang kaniyang mga balyena na tatlong araw at tatlong kapatid ay nangakatayo sa labas, at ilalim ng lupa na tatlong araw at 47 At may nagsabi sa kaniya, tatlong gabi ang Anak ng tao. gabi; ay gayon ding mapapasa ibig nilang siya'y makausap.

Narito, ang iyong ina at ang iyong

41 Magsisitayo sa paghuhukom mga kapatid ay nangakatayo sa ng lahing ito, at ito'y hahatulan: 48 Nguni't siya'y sumagot at sapagka't sila'y nagsipagsisi sa ang mga tao sa Nineve na kasama labas, na ibig nilang makausap ka.

pangangaral ni Jonas; at narito, ang aking ina? at sino-sino ang sinabi sa nagsabi sa kaniya, Sino dito'y may isang lalong dakila kay aking mga kapatid? sa kay Jonas.

42 Magbabangon sa paghuhukom 49 At iniunat niya ang kaniyang

ang reina ng timugan na kasama ng sinabi, Narito, ang aking ina at ang kamay sa kaniyang mga alagad, at

lahing ito, at ito'y hahatulan: aking mga kapatid! sapagka't siya'y nanggaling sa mga

wakas ng lupa upang pakinggan 50 Sapagka't sinomang ang karunungan ni Salomon; at gumaganap ng kalooban ng aking

narito, dito'y may isang lalong Anna na nasa langit, ay siyang dakila kay sa kay Salomon. aking kapatid na lalake at aking

kapatid na babae, at ina.

43 Datapuwa't ang karumaldumal

na espiritu, kung siya'y lumabas sa

tao, ay lumalakad sa mga dakong KAPITULO 13

nakasumpong. si Jesus sa bahay, at naupo sa tabi ng dagat. 44 Kung magkagayo'y sinasabi 2 At nakisama sa kaniya ang kapahingahan, at hindi 1 Nang araw na yaon ay lumabas walang tubig na humahanap ng

nilabasan ko; at pagdating niya, ay lubhang maraming tao, ano pa't lumulan siya sa isang daong, at niya, Babalik ako sa aking bahay na

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

naupo; at ang buong karamihan ay pati ng nasa kaniya ay aalisin sa nangakatayo sa baybayin. kaniya.

3 At pinagsalitaan niya sila ng 13 Kaya't sila'y pinagsasalitaan maraming mga bagay sa mga ko sa mga talinghaga; sapagka't talinghaga, na sinasabi, Narito, ang nagsisitingin ay hindi sila manghahasik ay yumaon upang nangakakakita, at nangakikinig ay maghasik. hindi sila nangakakarinig, ni hindi

4 At sa paghahasik niya, ay sila nangakakaunawa. nangahulog ang ilang binhi sa tabi 14 At natutupad sa kanila ang ng daan, at dumating ang mga ibon hula ni Isaias, na sinasabi, Sa at kinain nila; pakikinig ay inyong maririnig, at

mga batuhan, na doo'y walang S At ang mga iba'y nangahulog sa sa anomang paraa'y hindi ninyo mapaguunawa; At sa pagtingin ay inyong makikita, at sa anomang sapat na lupa: at pagdaka'y paraa'y hindi ninyo mamamalas: sumibol, sapagka't hindi malalim

ang lupa: 15 Sapagka't kumapal ang puso

mga dawagan, at nagsilaki ang mga nangainitan; at dahil sa walang 6 At pagsikat ng araw ay ng bayang ito, At mahirap na mangakarinig ang kanilang mga tainga, At kanilang ipinikit ang ugat, ay nangatuyo. kanilang mga mata; Baka sila'y 7 At ang mga iba'y nangahulog sa mangakakita ng kanilang mga mata, At mangakarinig ng kanilang dawag, at ininis ang mga yaon. mga tainga, At mangakaunawa ng

8 At ang mga iba'y nangahulog sa kanilang puso, At muling mabuting lupa, at nangagbunga, mangagbalik loob, At sila'y aking ang ila'y tigisang daan, at ang ila'y pagalingin.

tigaanim na pu, at ang ila'y 16 Datapuwa't mapapalad ang

tigtatatlongpu. inyong mga mata, sapagka't

makinig. 9 At ang may mga pakinig, ay nangakakakita; at ang iyong mga tainga, sapagka't nangakakarinig.

10 At nagsilapit ang mga alagad, 17 Sapagka't katotohanang at sinabi nila sa kaniya, Bakit mo sinasabi ko sa inyo, na hinangad sila pinagsasalitaan sa mga na makita ng maraming propeta at talinghaga? ng mga taong matuwid ang inyong

nakikita, at hindi nila nakita; at

11 At sumagot siya at sinabi sa marinig ang inyong naririnig, at kanila, Sa inyo'y ipinagkaloob ang hindi nila narinig.

kaharian ng langit, datapuwa't 18 Pakinggan nga ninyo ang mangakaalam ng mga hiwaga ng hindi ipinagkaloob sa kanila. talinghaga tungkol sa

manghahasik.

12 Sapagka't sinomang mayroon

ay bibigyan, at siya'y magkakaroon 19 Kung ang sinoman ay ng sagana: nguni't sinomang wala, nakikinig ng salita ng kaharian, at

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

ito'y hindi niya napaguunawa, ay 26 Datapuwa't nang sumibol ang pinaroroonan ng masama, at usbong at mamunga, ay lumitaw inaagaw ang nahasik sa kaniyang nga rin ang mga pangsirang damo.

puso. Ito yaong nahasik sa tabi ng 2 7 At ang mga alipin ng puno ng daan. sangbahayan ay nagsiparoon at 20 At ang nahasik sa mga nangagsabi sa kaniya, Ginoo, hindi batuhan, ay yaong nakikinig ng baga naghasik ka ng mabuting salita, at pagdaka'y tinatanggap ito binhi sa iyong bukid? saan kaya ng buong galak; nangagmula ang mga pangsirang

21 Gayon ma'y wala siyang ugat damo?

sa kaniyang sarili, kundi 28 At sinabi niya sa kanila, Isang

sangdaling tumatagal; at pagdating kaaway ang gumawa nito. At sinabi

ng kapighatian o pag-uusig dahil sa kaniya ng mga alipin, Ibig mo

sa salita, ay pagdaka'y natitisod baga na kami nga'y nagsiparoon at

siya. ang mga yao'y pagtipunin?

2 2 At ang nahasik sa mga 29 Datapuwa't sinabi niya,

dawagan, ay yaong dumirinig ng Huwag; baka sa pagtitipon ninyo

salita; nguni't ang pagsusumakit na ng mga pangsirang damo, ay ukol sa sanglibutan, at ang daya ng inyong mabunot pati ng trigo.

mga kayamanan, ay siyang umiinis 30 Pabayaang ninyong magsitubo sa salita, at yao'y nagiging walang kapuwa hanggang sa panahon ng bunga. pagaani: at sa panahon ng pagaani

23 At ang nahasik sa mabuting ay sasabihin ko sa mga mangaani,

lupa, ay siyang dumirinig, at Tipunin muna ninyo ang mga nakauunawa ng salita; na siyang pangsirang damo, at inyong katotohanang nagbubunga, ang pagbibigkisin upang sunugin; ila'y tigasang daan, ang ila'y datapuwa't tipunin ninyo ang trigo

tigaanim na pu, at ang ila'y sa aking bangan.

tigtatatlongpu. 31 Sinaysay niya sa kanila ang

24 Sinaysay niya sa kanila ang ibang talinghaga, na sinasabi, Ang ibang talinghaga, na sinasabi, Ang kaharian ng langit ay tulad sa kaharian ng langit ay tulad sa isang butil ng binhi ng mostasa, na isang taong naghasik ng mabuting kinuha ng isang tao, at inihasik sa binhi sa kaniyang bukid: kaniyang bukid:

25 Datapuwa't samantalang 32 Na siya ngang lalong maliit sa nangatutulog ang mga tao, ay lahat ng mga binhi; datapuwa't dumating ang kaniyang kaaway at nang tumubo, ay lalong malaki kay naghasik naman ng mga sa mga gulay, at nagiging punong pangsirang damo sa pagitan ng kahoy, ano pa't nagsisiparoon ang trigo, at umalis. mga ibon sa langit at sumisilong sa

kaniyang mga sanga.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

33 Sinalita niya sa kanila ang sa apoy; gayon din ang mangyayari ibang talinghaga: Ang kaharian ng sa katapusan ng sanglibutan.

niya ang mga karamihan, at langit ay tulad sa lebadura, na 41 Susuguin ng Anak ng tao ang kinuha ng isang babae, at itinago kaniyang mga anghel, at kanilang sa tatlong takal na harina, titipunin sa labas ng kaniyang hanggang sa ito'y nalebadurahang kaharian ang lahat ng mga bagay lahat. na nangakapagpapisod, at ang 34 Lahat ng mga bagay na ito'y nagsisigawa ng katampalasanan, sinabi ni Jesus sa mga karamihan 42 At sila'y igagatong sa kalan ng sa mga talinghaga; at kung hindi sa apoy: diyan na nga ang pagtangis talinghaga ay hindi niya sila at ang pagngangalit ng mga ngipin. kinakausap: 43 Kung magkagayo'y 35 Upang matupad ang sinalita sa mangagliliwanag ang mga matuwid pamamagitan ng propeta, na na katulad ng araw sa kaharian ng nagsasabi, Bubukhin ko ang aking kanilang Anna. Ang may mga bibig sa mga talinghaga; pakinig, ay makinig. Sasaysayin ko ang mga natatagong 44 Tulad ang kaharian ng langit bagay buhat nang itatag ang sa natatagong kayamanan sa sanglibutan. bukid; na nasumpungan ng isang 36 Nang magkagayon ay iniwan tao, at inilihim; at sa kaniyang kagalaka'y yumaon at ipinagbili pumasok sa bahay: at sa kaniya'y ang lahat niyang tinatangkilik, at nagsilapit ang kaniyang mga binili ang bukid na yaon. alagad, na nagsisipagsabi, 45 Gayon din naman, ang Ipaliwanag mo sa amin ang kaharian ng langit ay katulad ng talinghaga tungkol sa mga isang taong nangangalakal na pangsirang damo sa bukid. humahanap ng magagandang 37 At siya'y sumagot at nagsabi, perlas: Ang naghahasik ng mabuting binhi 46 At pagkasumpong ng isang ay ang Anak ng tao; mahalagang perlas, ay yumaon 38 At ang bukid ay ang siya at ipinagbili ang lahat niyang sanglibutan; at ang mabuting tinatangkilik, at binili yaon. binhi, ay ito ang mga anak ng 47 Tulad din naman ang kaharian kaharian: at ang mga pangsirang ng langit sa isang lambat, na damo ay ang mga anak ng masama; inihulog sa dagat, na nakahuli ng 39 At ang kaaway na naghasik ng sarisaring isda: mga ito ay ang diablo: at ang 48 Na, nang mapuno, ay hinila pagaani ay ang katapusan ng nila sa pampang; at sila'y sanglibutan; at ang mga mangaani nagsiupo, at tinipon sa mga ay ang mga anghel. sisidlan ang mabubuti, datapuwa't 40 Kung paano ang pagtipon sa itinaapon ang masasama. mga pangsirang damo at pagsunog

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

49 Gayon din ang mangyayari sa sariling lupain, at sa kaniyang ang mga anghel, at ihihiwalay ang 58 At siya'y hindi gumawa roon masasama sa matutuwid, katapusan ng sanglibutan: lalabas sariling bahay.

ng maraming makapangyarihang

50 At sila'y igagatong sa kalan ng gawa dahil sa kawalan nila ng apoy: diyan na nga ang pagtangis pananampalataya. at ang pagngangalit ng mga ngipin.

lahat ng mga bagay na ito? Sinabi S1 Napagunawa бага ninyo ang **KAPITULO 14** 1 Nang panahong yao'y narinig ni nila sa kaniya, Oo. Herodes na tetrarka ang balita S 2 At sinabi niya sa kanila, Kaya't tungkol kay Jesus, ang bawa't eskriba na ginagawang 2 At sinabi sa kaniyang mga alagad sa kaharian ng langit ay tagapaglingkod, Ito'y si Juan tulad sa isang taong puno ng Bautista; siya'y muling nagbangon sangbahayan, na naglalabas sa sa mga patay; kaya't ang mga kaniyang kayamanan ng mga bagay kapangyarihang ito ay nagsisigawa na bago at luma. sa kaniya. S3 At nangyari, na nang matapos 3 Sapagka't hinuli ni Herodes si ni Jesus ang mga talinghagang ito, Juan, at siya'y iginapos, at inilagay ay umalis siya doon. sa bilanguan dahil kay Herodias, 54 At pagdating sa kaniyang na asawa ni Felipe na kaniyang sariling lupain, ay kaniyang kapatid. tinuruan sila sa kanilang sinagoga, 4 Sapagka't sinabi ni Juan sa ano pa't sila'y nangagtaka, at kaniya, Hindi matuwid sa iyo na nangagsabi, Saan kumuha ang aariin mo siya. taong ito ng ganitong karunungan, at ng ganitong mga 5 At nang ibig niyang ipapatay

makapangyarihang gawa? siya, ay natakot siya sa karamihan,

S 5 Hindi бага ito ang anak ng sapagka't siya'y kanilang

anluwagi? hindi бага tinatawag na ibinibilang na propeta. Maria ang kaniyang ina? at 6 Datapuwa't nang dumating ang

Santiago, at Jose, at Simon, at araw na kapanganakan kay Judas ang kaniyang mga kapatid? Herodes, ay sumayaw sa gitna ang

S6 At ang kaniyang mga kapatid anak na babae ni Herodias, at na babae, hindi бага silang lahat kinalugdan ni Herodes. ay nanga sa atin? Saan nga kumuha 7 Dahil dito'y kaniyang ang taong ito ng lahat ng ganitong ipinangakong may sumpa na sa

mga bagay? kaniya'y ibibigay ang anomang

S 7 At siya'y kinatisuran nila. hingin niya.

Datapuwa't sinabi sa kanila ni 8 At siya, na inudyukan ng Jesus, Walang propeta na di may kaniyang ina, ay nagsabi, Ibigay

kapurihan, liban sa kaniyang

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

mo sa akin dito na nasa isang magsialis; bigyan ninyo sila ng pinggan ang ulo ni Juan Bautista. makakain.

9 At namanglaw ang hari; 17 At sinasabi nila sa kaniya, datapuwa't dahil sa kaniyang mga Wala tayo rito kundi limang sumpa, at sa nangakaupong kasalo tinapay at dalawang isda.

niya sa dulang, ay ipinagutos 18 At sinabi niya, Dalhin ninyo niyang ibigay na sa kaniya; rito sa akin.

ng ulo si Juan sa bilangguan. 10 At nagutos siya at pinugutan 19 At ipinagutos niya sa mga karamihan na sila'y magsiupo sa

11 At dinala ang kaniyang ulo na damuhan; at kinuha niya ang nasa isang pinggan, at ibinigay sa limang tinapay at ang dalawang dalaga: at dinala nito sa kaniyang isda, at pagtingala sa langit, ay ina. kaniyang pinagpala, at

ay nagsiparoon, at kanilang 12 At ang kaniyang mga alagad pinagputolputol at ibinigay ang mga tinapay sa mga alagad, at ibinigay naman ng mga alagad sa binuhat ang bangkay, at kanilang mga karamihan. inilibing; at sila'y nagsialis at

ay lumigpit sila mula roon, sa na labingdalawang bakol na puno. isang daong na nasa isang dakong 21 At ang mga nagsikain ay may ilang na bukod: at nang mabalitaan limang libong lalake, bukod pa ang ito ng mga karamihan, ay mga babae at ang mga bata. isinaysay kay Jesus. 20 At nagsikain silang lahat, at 13 Nang marinig nga ito ni Jesus, nangabusog: at kanilang pinulot ang lumabis na pinagputolputol,

nangaglakad sila na sumunod sa

kaniya mula sa mga bayan. 2 2 At pagdaka'y pinapagmadali

14At siya'y lumabas, at nakita niya ang kaniyang mga alagad na ang isang malaking karamihan, at magsilulan sa daong, at magsiuna nahabag siya sa kanila, at sa kaniya sa kabilang ibayo, pinagaling niya ang sa kanila'y hanggang pinayayaon niya ang mga may sakit. mga karamihan.

15 At nang nagtatakip silim na, ay 23 At pagkatapos na mapayaon nagsilapit sa kaniya ang kaniyang niya ang mga karamihan, ay mga alagad, na nangagsasabi, Ilang umahon siyang bukod sa bundok ang dakong ito, at lampas na sa upang manalangin: at nang gumabi panahon; paalisin mo na ang mga na, ay siya'y nagiisa doon.

karamihan, upang sila'y 24 Datapuwa't ang daong ay nasa magsiparoon sa mga nayon, at gitna na ng dagat, na hinahampas sila'y mangakabili ng kanilang ng mga alon; sapagka't pasalungat makakain. sa hangin.

Jesus, Hindi kailangang sila'y 16 Datapuwa't sinabi sa kanila ni 25 At sa ikaapat na pagpupuyat ng gabi ay naparoon siya sa kanila,

na lumalakad sa ibabaw ng dagat.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

26 At nang makita siya ng mga kaniya'y dinala ang lahat ng mga dagat, ay nangagulumihan sila, 36 At ipinamamanhik nila sa nangagsasabi, Multo! at sila'y alagad na lumalakad sa ibabaw ng may sakit; nagsisigaw dahil sa takot. kaniya na ipahipo man lamang sa kanila ang laylayan ng kaniyang

27 Datapuwa't pagdaka'y damit: at ang lahat ng nagsalita sa kanila si Jesus, na nangagsihipo ay pawang nagsasabi, Laksan ninyo ang nagsigaling. inyong loob; ako nga: huwag kayong mangatakot.

28 At sumagot sa kaniya si Pedro, **KAPITULO 15** at nagsabi, Panginoon, kung ikaw 1 Nang magkagayo'y nagsilapit nga, ay papariyanin mo ako sa iyo kay Jesus na mula sa Jerusalem sa ibabaw ng tubig. ang mga Fariseo at ang mga eskriba, na nagsisipagsabi,

29 At sinabi niya, Halika. At lumunsad si Pedro sa daong, at 2 Bakit ang iyong mga alagad ay lumakad sa ibabaw ng tubig upang nagsisilabag sa sali't-saling sabi ng pumaroon kay Jesus. matatanda? sapagka't hindi sila

malakas ang hangin, ay natakot tinapay. siya, at nang siya'y malulubog, ay 3 At siya'y sumagot at sinabi sa sumigaw, na nagsasabi, Panginoon, kanila, Bakit naman kayo'y 30 Datapuwa't pagkakita niyang kamay pagka nagsisikain sila ng nangaghuhugas ng kanilang mga iligtas mo ako.

31 At pagdaka'y iniunat ni Jesus sa inyong sali't-saling sabi? nagsisilabag sa utos ng Dios dahil

ang kaniyang kamay at hinawakan

siya, at sa kaniya'y sinabi, Oh ikaw 4 Sapagka't sinabi ng Dios, na kakaunti ang pananampalataya, Igalang mo ang iyong ama at ang

bakit ka nagalinglangan? iyong ina: at, Ang manungayaw sa

32 At pagkalulan nila sa daong, walang pagsala. ama at sa ina, ay mamatay siyang

ay humimpil ang hangin.

nagsisamba sa kaniya, na ama o sa kaniyang ina, Yaong nangagsasabi, Tunay na ikaw ang mangyayaring pakinabangan mo sa Anak ng Dios. akin ay hain ko na sa Dios: 33 At ang mga nasa daong ay Sinomang magsabi sa kaniyang 5 Datapuwa't sinasabi ninyo,

narating nila ang lupa ng 34 At nang makatawid na sila, ay 6 Ay hindi niya igagalang ang kaniyang ama. At niwalan ninyong Genezaret. kabuluhan ang salita ng Dios dahil sa inyong sali't—saling sabi. 35 At nang siya'y makilala ng

mga tao sa dakong yaon, ay 7 Kayong mga mapagpaimbabaw, nangagpabalita sila sa palibotlibot mabuti ang pagkahula sa inyo ni ng buong lupaing yaon, at sa Isaias, na nagsasabi,

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

8 Ang bayang ito'y iginagalang 18 Datapuwa't ang mga bagay na ako ng kanilang mga labi; lumalabas sa bibig ay sa puso Datapuwa't ang kanilang puso ay nanggagaling; at siyang malayo sa akin. nangakakahawa sa tao.

9 Datapuwa't walang kabuluhan 19 Sapagka't sa puso ang pagsamba nila sa akin, Na nanggagaling ang masasamang nagtuturo ng kanilang pinakaaral pagiisip, mga pagpatay, mga ang mga utos ng mga tao. pangangalunya, pakikiapid, mga karamihan, at sa kanila'y sinabi, 10 At pinalapit niya sa kaniya ang pagnanakaw, mga pagsaksi sa di katotohanan, mga pamumusong: Pakinggan ninyo, at unawain. 20 Ito ang mga bagay na

ang siyang nakakahawa sa tao; 11 Hindi ang pumapasok sa bibig nangakakahawa sa tao; datapuwa't ang kumaing hindi maghugas ng mga kamay ay hindi nakakahawa kundi ang lumalabas sa bibig, ito sa tao. ang nakakahawa sa tao.

ang mga alagad, at sa kaniya'y 12 Nang magkagayo'y nagsilapit 21 At umalis doon si Jesus, at lumigpit sa mga sakop ng Tiro at Sidon. sinabi, Nalalaman mo bagang

nangagdamdam ang mga Fariseo, 2 2 At narito, ang isang babaing pagkarinig nila ng pananalitang Cananea na lumabas sa mga ito? hangganang yaon, at nagsisigaw,

sinabi, Ang bawa't halamang hindi 13 Datapuwa't sumagot siya at na nagsasabi, Kahabagan mo ako, Oh Panginoon, ikaw na Anak ni David; ang aking anak na babae ay itinanim ng aking Ama na nasa pinahihirapang lubha ng isang kalangitan, ay bubunutin. demonio. 14 Pabayaan ninyo sila: sila'y 23 Datapuwa't siya'y hindi mga bulag na

tagaakay. At kung sumagot ng anomang salita sa ang bulag ay umakay sa bulag, ay kaniya. At nilapitan siya ng kapuwa sila mangahuhulog sa kaniyang mga alagad at siya'y hukay. pinamanhikan, na nangagsasabi, 15 At sumagot si Pedro, at sinabi Paalisin mo siya; sapagka't sa kaniya, Ipaliwanag mo sa amin nagsisisigaw siya sa ating hulihan. ang talinghaga. 24 Datapuwa't siya'y sumagot at 16 At sinabi niya, Kayo бага sinabi, Hindi ako sinugo kundi sa nama'y wala pa ring pagiisip? mga tupang nangaligaw sa bahay

17 Hindi pa бага ninyo ni Israel.

nalalaman, na ang anomang 25 Datapuwa't lumapit siya at pumapasok sa bibig ay tumutuloy siya'y sinamba niya, na nagsasabi, sa tiyan, at inilalabas sa daanan ng Panginoon, saklolohan mo ako. dumi?

26 At siya'y sumagot at sinabi,

Hindi marapat na kunin ang

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

tinapay sa mga anak at itapon sa 33 At sa kaniya'y sinabi ng mga mga aso. alagad, Saan tayo mangakakakuha

Panginoon: sapagka't ang mga aso 2 7 Datapuwa't sinabi niya, Oo, rito sa ilang ng sapat na daming tinapay na makabubusog sa ganyang lubhang napakaraming man ay nagsisikain ng mga mumo tao? na nangalalaglag mula sa dulang 34 At sinabi ni Jesus sa kanila, ng kanilang mga panginoon.

Jesus at sinabi sa kaniya, Oh 28 Nang magkagayo'y sumagot si Ilang tinapay mayroon kayo? At sinabi nila, Pito, at ilang maliliit na isda. babae, malaki ang

pananampalataya mo: mangyari sa 35 At iniutos niya sa karamihan

iyong ayon sa ibig mo. At gumaling na magsiupo sa lupa; ang kaniyang anak mula sa oras na 36 At kinuha niya ang pitong yaon. tinapay at ang mga isda; at siya'y

29 At umalis si Jesus doon, at nagpasalamat at pinagputolputol,

naparoon sa tabi ng dagat ng at ibinigay sa mga alagad, at Galilea; at umahon sa bundok, at ibinigay naman ng mga alagad sa

naupo doon. mga karamihan.

30 At lumapit sa kaniya ang 37 At nagsikain silang lahat, at

lubhang maraming tao, na may nangabusog: at pinulot nila ang

mga pilay, mga bulag, mga pipi, lumabis sa mga pinagputolputol,

mga pingkaw, at iba pang marami, na pitong bakol na puno. at sila'y kanilang inilagay sa 38 At silang nagsikain ay apat na

kaniyang mga paanan; at sila'y libong lalake, bukod ang mga pinagaling niya: babae at mga bata.

31 Ano pa't nangagtaka ang 39 At pinayaon niya ang mga

karamihan, nang mangakita nilang karamihan at lumulan sa daong, at

nangagsasalita ang mga pipi, napasa mga hangganan ng nagsisigaling
ang mga pingkaw, at Magdala.

nagsisilakad ang mga pilay, at

nangakakakita ang mga bulag: at

kanilang niluwalhati ang Dios ng KAPITULO 16 Israel.

1 At nagsilapit ang mga Fariseo at

32 At pinalapit ni Jesus sa kaniya mga Saduceo, na tinutukso siya
na

ang kaniyang mga alagad, at sa kaniya'y nagsisihiling na sila'y

sinabi, Nahahabag ako sa pagpakitaan ng isang tanda na

karamihan, sapagka't tatlong araw mula sa langit.

na sila'y paalising nangagaayuno, kanila'y sinabi, Sa kinahapunan, ay
sinasabi ninyo, Bubuti ang baka sila'y manganglupaypay sa panahon:
sapagka't ang langit ay daan. at wala silang makain: at di ko ibig 2
Datapuwa't siya'y sumagot at sa nang sila'y nagsisipanatili sa akin

mapula.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

3 At sa umaga, Ngayo'y uunos: lebadura ng mga Fariseo at ng mga sapagka't mapula at makulimlim Saduceo.

ang langit. Kayo'y marurunong 12 Nang magkagayo'y kanilang magsikilala ng anyo ng langit; natalastas na sa kani'a'y hindi datapuwa't hindi ninyo ipinagutos na sila'y magsipagingat mangakilala ang mga tanda ng mga sa lebadura ng tinapay, kundi sa panahon. mga aral ng mga Fariseo at ng mga 4 Ang isang lahing masama at Saduceo.

mapangalunya ay humahanap ng 13 Nang dumating nga si Jesus sa tanda; at hindi siya bibigyan ng mga sakop ng Cesarea ni Filipo, ay anomang tanda, kundi ng tanda ni itinanong niya sa kaniyang mga Jonas. At sila'y iniwan niya, at alagad, na sinasabi, Ano baga ang yumaon. sabi ng mga tao kung sino ang S At nagsidating ang mga alagad Anak ng tao? sa kabilang ibayo at nangakalimot 14 At kanilang sinabi, Anang ilan, na mangagdala ng tinapay. Si Juan Bautista; ang ilan, Si Elias;

6 At sinabi sa kanila ni Jesus, at ang mga iba, Si Jeremias, o isa Kayo'y mangagingat at sa mga propeta.

magsipangilag sa lebadura ng mga 15 Kaniyang sinabi sa kanila, Fariseo at mga Saduceo. Datapuwa't, ano ang sabi ninyo 7 At sila'y nangagkatuwiranan sa kung sino ako? kanilang sarili, na nagsasabi, Hindi 16 At sumagot si Simon Pedro at tayo nangakapagbaon ng tinapay. sinabi, Ikaw ang Cristo, Ang anak 8 At nang natalastas ni Jesus ay ng Dios na buhay.

sinabi, Oh kayong kakaunti ang 17 At sumagot si Jesus at sa pananampalataya, bakit kayo'y kaniya'y sinabi, Mapalad ka, Simon nangagbubulaybulay sa inyong Bar-Jonas: sapagka't hindi sarili,

sapagka't wala kayong ipinahayag sa iyo ito ng laman at tinapay? ng dugo, kundi ng aking Ama na 9 Hindi pa бага ninyo nasa langit. natatalastas, at hindi ninyo 18 At sinasabi ko naman sa iyo, naaalaala ang limang tinapay sa na ikaw ay Pedro, at sa ibabaw ng limang libong lalake, at kung ilang batong ito ay itatayo ko ang aking bakol ang inyong nailigpit? iglesia; at ang mga pintuan ng

10 Ni yaong pitong tinapay sa Hades ay hindi magsisipanaig apat na libong lalake, at kung ilang laban sa kaniya. bakol ang inyong nailigpit? 19 Ibibigay ko sa iyo ang mga

11 Ano't hindi ninyo susi ng kaharian ng langit: at napaguunawa na hindi ang sinabi anomang iyong talian sa lupa ay ko sa inyo'y tungkol sa tinapay? tatalian sa langit; at anomang Datapuwa't kayo'y mangagingat sa iyong kalagan sa lupa ay kakalagan sa langit.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

20 Nang magkagayo'y ipinagbilin ibibigay ng tao na katumbas sa sabihin kanino man na siya ang 2 7 Sapagka't ang Anak ng tao ay Cristo. niya sa mga alagad na huwag kaniyang buhay?

pariritong nasa kaluwalhatian ng

21 Mula ng panahong yao'y kaniyang Anna na kasama ang nagpasimulang ipinakilala ni Jesus kaniyang mga anghel; at kung sa kaniyang mga alagad, na magkagayo'y bibigyan ang bawa't Jerusalem, at magbata ng 28 Katotohanang sinasabi ko sa maraming bagay sa matatanda at kinakailangang siya'y pumaroon sa tao ayon sa kaniyang mga gawa.

sa mga pangulong saserdote at sa inyo, May ilan sa nangakatayo rito, mga eskriba, at siya'y patayin, at na hindi matitikman sa anomang muling ibangon sa ikatlong araw. paraan ang kamatayan, hanggang

sa kanilang makita ang Anak ng tao

2 2 At isinama siya ni Pedro, at na pumaparito sa kaniyang nagpasimulang siya'y pinagwikaan, kaharian.

na nagsasabi, Panginoon, malayo

ito sa iyo: kailan man ay hindi

mangyayari ito sa iyo. KAPITULO 17

23 Datapuwa't lumingon siya, at 1 At pagkaraan ng anim na araw, sinabi kay Pedro, Lumagay ka sa ay isinama ni Jesus si Pedro, at si

likuran ko, Satanas: ikaw ay tisod Santiago, at si Juan na kapatid sa akin: sapagka't hindi mo niya, at sila'y dinalang bukod sa

pinagiisip ang mga bagay ng Dios, isang mataas na bundok: kundi ang mga bagay ng tao. 2 At nagbagong-ano siya sa

24 Nang magkagayo'y sinabi ni harap nila; at nagliwanag ang

Jesus sa kaniyang mga alagad, kaniyang mukha na katulad ng Kung ang sinomang tao'y ibig araw, at pumuting tulad sa ilaw

kaniyang sarili, at pasanin ang 3 At narito, napakita sa kanila si kaniyang krus, at sumunod sa Moises at si Elias na nakikipagusap sumunod sa akin ay tumanggi sa ang kaniyang mga damit.

akin. sa kaniya.

25 Sapagka't ang sinomang 4 At sumagot si Pedro, at sinabi

magibig iligtas ang kaniyang buhay kay Jesus, Panginoon, mabuti sa ay mawawalan nito: at ang atin ang tayo'y dumito: kung ibig

sinomang mawalan ng kaniyang mo, ay gagawa ako rito ng tatlong

makakasumpong niyaon. ang kay Moises, at isa ang kay buhay dahil sa akin ay tabernakulo; isa ang sa iyo, at isa

26 Sapagka't ano ang Elias.

pakikinabangin ng tao, kung 5 Samantalang nagsasalita pa makamtan niya ang buong siya, narito, ang isang maningning

sanglibutan at mawawalan siya ng na alapaap ay lumilim sa kanila: at

kaniyang buhay? o ano ang narito, ang isang tinig na mula sa

alapaap, na nagsasabi, Ito ang

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

sinisinta kong Anak, na siya kong ang isang lalake, na sa kaniya'y kinalulugdan; siya ang inyong lumuhod, at nagsasabi, pakinggan. 15 Panginoon, mahabag ka sa

6 At nang marinig ito ng mga aking anak na lalake: sapagka't

alagad, ay nangasubasub sila, at siya'y himatayin, at lubhang lubhang nangatakot. naghihirap; sapagka't madalas na

tinapik, at sinabi, Mangagbangon 7 At lumapit si Jesus at sila'y siya'y nagsusugba sa apoy, at madalas sa tubig. kayo, at huwag kayong 16 At siya'y dinala ko sa iyong

mangatakot. mga alagad, at hindi nila siya

8 At sa paglingap ng kanilang mapagaling.

mga mata, ay wala silang nakitang 17 At sumagot si Jesus at sinabi, sinoman, kundi si Jesus lamang. Oh lahing walang pananampalataya

mula sa bundok, ay iniutos sa 9 At habang sila'y nagsisibaba at taksil, hanggang kailan titiisin ko kayo? dalhin ninyo siya rito sa akin. kanila ni Jesus, na nagsasabi,

Huwag ninyong sabihin kanino 18 At pinagwikaan siya ni Jesus;

mang tao ang pangitain, hanggang at ang demonio ay lumabas sa sa ang Anak ng tao ay ibangon sa kaniya: at ang bata'y gumaling mga patay. mula nang oras ding yaon.

10 At tinanong siya ng kaniyang 19 Nang magkagayo'y nagsilapit

mga alagad, na nangagsasabi, Bakit na bukod ang mga alagad kay nga sinasabi ng mga eskriba na Jesus, at nangagsabi, Bakit baga

kinakailangang pumarito muna si hindi namin napalabas yaon? Elias? 20 At sinabi niya sa kanila, Dahil

11At sumagot siya, at sinabi, sa kakauntian ng inyong

Katotohanang si Elias ay paririto, pananampalataya: sapagka't at isasauli ang lahat ng mga bagay: katotohanang sinasabi ko sa inyo,

inyo, na naparito na si Elias, at 12 Datapuwa't sinasabi ko sa Kung magkaroon kayo ng pananampalataya na kasinglaki ng butil ng binhi ng mostasa, ay hindi nila siya nakilala, kundi masasabi ninyo sa bundok na ito, ginawa nila sa kaniya ang anomang Lumipat ka mula rito hanggang kanilang inibig. Gayon din naman doon; at ito'y lilipat; at sa inyo'y ang Anak ng tao ay magbabata sa hindi may pangyayari. kanila.

napagunawa ng mga alagad na si 13 Nang magkagayo'y 21 Datapuwa't ang ganito'y hindi lumalabas kundi sa pamamagitan ng panalangin at ayuno. Juan Bautista ang sa kani1a'y sinasabi niya. 2 2 At samantalang sila'y

karamihan, ay lumapit sa kaniya 14 At pagdating nila sa nangakahimpil sa Galilea, ay sinabi sa kanila ni Jesus, Ang Anak ng tao

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

ay ibibigay sa mga kamay ng mga 3 At sinabi, Katotohanang tao; sinasabi ko sa inyo, Malibang

23 At siya'y papatayin nila, at sa kayo'y magsipanumbalik, at ikatlong araw ay siya'y muling maging tulad sa maliliit na bata, sa ibabangon. At sila'y lubhang anomang paraan ay hindi kayo nangamanglaw, magsisipasok sa kaharian ng
langit.

Pedro ang mga maniningil ng na gaya ng maliit na batang ito, ay siyang pinakadakila sa kaharian ng kalahating siklo, at nangagsabi, langit. Hindi бага pinagbabayaran ng Capernaum, ay nangagsilapit kay 4 Sinoman ngang magpakababa 24 At pagdating nila sa

inyong guro ang kalahating siklo? 5 At sinomang tumanggap sa isa pumasok siya sa bahay, ay 25 Sinabi niya, Oo. At nang sa ganitong maliit na bata sa aking pangalan ay ako ang tinanggap:

pinangunahan siya ni Jesus, na 6 Datapuwa't sinomang nagbigay nagsasabi, Anong akala mo, Simon? ng ikatitod sa isa sa maliliit na ang mga hari sa lupa, kanino бага ito na nagsisisampalataya sa akin, sila nanganiningil ng kabayaran ng ay may pakikinabangin pa siya buwis? sa kanilang mga anak бага kung bitinan ang kaniyang leeg ng o sa nangaiiba? isang malaking batong gilingan, at

nangaiiba, ay sinabi sa kaniya ni 26 At nang sabihin niya, Sa siya'y ilubog sa kalaliman ng dagat. Jesus, Kung gayo'y hindi 7 Sa aba ng sanglibutan dahil sa

nangagbabayad ang mga anak. mga kadahilanan ng pagkatisod!

tayo nila, ay pumaroon ka sa 27 Datapuwa't, baka katisuran sapagka't kinakailangang dumating ang mga kadahilanan; datapuwa't sa aba ng taong yaong dagat, at ihulog mo ang kawil, at panggalingan ng kadahilanan! kunin mo ang unang isdang lumitaw; at pagka naibuka mo na 8 At kung ang kamay mo o ang ang kaniyang bibig, ay paa mo ay makapagpapisod sa masusumpungan mo ang isang iyo, ay putulin mo, at iyong itapon: siklo: kunin mo, at ibigay mo sa mabuti pa sa iyo ang pumasok sa kanila sa ganang akin at sa iyo. buhay na pingkaw o pilay, kay sa may dalawang kamay o dalawang paa na ibulid ka sa apoy na walang KAPITULO 18 hanggan.

1 Nang oras na yaon ay nagsilapit 9 At kung ang mata mo ang ang mga alagad kay Jesus, na nakapagpapisod sa iyo, ay nangagsasabi, Sino nga бага ang dukitin mo, at iyong itapon: pinakadakila sa kaharian ng langit? mabuti pa sa iyo ang pumasok sa

2 At pinalapit niya sa kaniya ang buhay na iisa ang mata, kay sa may isang maliit na bata, at inilagay sa dalawang mata na ibulid ka sa gitna nila, apoy ng impierno.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

10 Ingatan ninyo na huwag mo siyang tulad sa Gentil at ninyong pawalang halaga ang isa maniningil ng buwis.

sa maliliit na ito: sapagka't 18 Katotohanang sinasabi ko sa sinasabi ko sa inyo, na ang inyo, na ang lahat ng mga bagay na kanilang mga anghel sa langit ay inyong talian sa lupa ay tatalian sa nangakakakitang palagi ng mukha langit: at ang lahat ng mga bagay ng aking Anna na nasa langit. na inyong kalagan sa lupa ay 11 Sapagka't ang Anak ng tao ay kakalagan sa langit.

naparito upang iligtas ang nawala. 19 Muling sinasabi ko sa inyo, na

12 Ano ang akala ninyo? kung kung pagkasunduan ng dalawa sa ang isang tao ay may isang daang inyo sa lupa ang nauukol sa tupa, at naligaw ang isa sa mga anomang bagay na kanilang yaon, hindi бага iiwan niya ang hihingin, ay gagawin sa kanila ng

siyam na pu't siyam, at pasasa aking Anna na nasa langit.

kabundukan, at hahanapin ang 20 Sapagka't kung saan naligaw? nagkakatipon ang dalawa o tatlo sa

13 At kung mangyaring aking pangalan, ay naroroon ako sa masumpungan niya, ay gitna nila.

katotohanang sinasabi ko sa inyo, 21 Nang magkagayo'y lumapit si na magagalak ng higit dahil dito Pedro at sinabi sa kaniya, kay sa siyam na pu't siyam na Panginoon, makailang nagkakasala hindi nangaligaw. ang aking kapatid laban sa akin na

14 Gayon din na hindi nga siya'y aking patatawarin? hanggang langit, na ang isa sa maliliit na ito 2 2 Sinabi sa kaniya ni Jesus, ay mapahamak. kalooban ng inyong Amang nasa sa makapito?

Hindi ko sinasabi sa iyo, Hanggang

15 At kung magkasala laban sa sa makapito; kundi, Hanggang sa

at ipakilala mo sa kaniya ang 23 Kaya't ang kaharian ng langit kaniyang kasalanan na ikaw at iyo ang kapatid mo, pumaroon ka, makapitongpung pito.

pakinggan niya, ay nagwagi ka sa alipin. iyong kapatid. 24 At nang siya'y magpasimulang 16 Datapuwa't kung hindi ka niya siyang magisa: kung ikaw ay na makipagusap sa kaniyang mga ay tulad sa isang hari, na nagibig

isa o dalawa, upang sa bibig ng utang na sangpung libong talento. dalawang saksi o tatlo ay 25 Datapuwa't palibhasa'y wala mapagtibay ang bawa't salita. siyang sukat ibayad, ipinagutos ng pakinggan, ay magsama ka pa ng kaniya ang isa sa kaniya'y may makipaghusay, ay iniharap sa

pakinggan sila, ay sabihin mo sa 17 At kung ayaw niyang kaniyang panginoon na siya'y ipagbili, at ang kaniyang asawa't iglesia: at kung ayaw rin niyang mga anak, at ang lahat niyang pakinggan ang iglesia, ay ipalagay tinatangkilik, at nang makabayad.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

26 Dahil dito ang alipin ay tagapagpahirap, hanggang sa siya'y nagpatirapa at sumamba sa kaniya, magbayad ng lahat ng utang.

na nagsasabi, Panginoon, pagtiisan 35 Gayon din naman ang gagawin mo ako, at pagbabayaran ko sa sa inyo ng aking Ama na nasa iyong lahat. kalangitan, kung hindi ninyo

2 7 At sa habag ng panginoon sa patatawarin sa inyong mga puso, aliping yaon, ay pinawalan siya, at ng bawa't isa ang kaniyang ipinatawad sa kaniya ang utang. kapatid.

28 Datapuwa't lumabas ang

aliping yaon, at nasumpungan ang **KAPITULO 19** isa sa mga kapuwa niya alipin, na 1 At nangyari na nang matapos ni sa kaniya'y may utang na isang Jesus ang mga salitang ito, ay daang denario: at kaniyang umalis siya sa Galilea at napasa hinawakan siya, at sinakal niya, na mga hangganan ng Judea sa dako sinasabi, Bayaran mo ang utang pa roon ng Jordan;

29 Kaya't nagpatirapa ang 2 At nagsisunod sa kaniya ang kaniyang kapuwa alipin at lubhang maraming tao, at sila'y namanhik sa kaniya, na nagsasabi, pinagaling niya doon. Pagtiisan mo ako, at ikaw ay 3 At nagsilapit sa kaniya ang mga pagbabayaran ko. Fariseo, na siya'y tinutukso nila, at

30 At siya'y ayaw: at yumaon at kanilang sinasabi, Naaayon бага sa siya'y ipinabilanggo hanggang sa kautusan na ihiwalay ng isang magbayad siya ng utang. lalake ang kaniyang asawa sa

bawa't kadahilanan?

31 Nang makita nga ng kaniyang

mga kapuwa alipin ang nangyari, 4 At siya'y sumagot at sinabi, ay nangamanglaw silang lubha, at Hindi бага ninyo nabasa, na ang

nagsiparoon at isinaysay sa lumalang sa kanila buhat sa kanilang panginoon ang lahat ng pasimula, ay sila'y nilalang niya na

nangyari. lalake at babae,

32 Nang magkagayo'y pinalapit 5 At sinabi, Dahil dito'y iiwan ng siya ng kaniyang panginoon, at sa lalake ang kaniyang ama at ina, at kaniya'y sinabi, Ikaw na aliping makikisama sa kaniyang asawa; at masama, ipinatawad ko sa iyo ang ang dalawa ay magiging isang lahat ng utang na yaon, sapagka't laman?

ipinamanhik mo sa akin: 6 Kaya nga hindi na sila dalawa,

33 Hindi бага dapat na ikaw kundi isang laman. Ang naman ay mahabag sa iyong pinapagsama nga ng Dios, ay kapuwa alipin, na gaya ko namang huwag papaghiwalayin ng tao. nahabag sa iyo? 7 Sinabi nila sa kaniya, Bakit nga

34 At nagalit ang kaniyang ipinagutos ni Moises na magbigay panginoon, at ibinigay siya sa mga

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

ng kasulatan sa paghihiwalay, at pagbawalan silang magsilapit sa
ihiwalay ang babae? akin: sapagka't sa mga ganito ang

8 Sinabi niya sa kanila, Dahil sa kaharian ng langit.

katigasan ng inyong puso ay 15 At ipinatong niya ang ipinaubaya sa
inyo ni Moises na kaniyang mga kamay sa kanila, at

inyong hiwalayan ang inyong mga umalis doon.

asawa: datapuwa't buhat sa 16 At narito, lumapit sa kaniya pasimula
ay hindi gayon. ang isa, at nagsabi, Guro, ano ang

9 At sinasabi ko sa inyo, mabuting bagay na gagawin ko

Sinomang ihiwalay ang kaniyang upang ako'y magkaroon ng buhay

asawang babae, liban na kung sa na walang hanggan? pakikiapid, at
magasawa sa iba, ay 17 At sinabi niya sa kaniya, Bakit

nagkakasala ng pangangalunya: at mo itinatanong sa akin ang tungkol

ang magasawa sa babaing yaon na sa mabuti? May isa, na siyang
hiniwalayan ay nagkakasala ng mabuti: datapuwa't kung ibig mong

pangangalunya. pumasok sa buhay, ingatan mo ang

10 Ang mga alagad ay mga utos.

nangagsasabi sa kaniya, Kung 18 Sinabi niya sa kaniya, Alin- ganyan
ang kalagayan ng lalake sa alin? At sinabi ni Jesus, Huwag kaniyang
asawa, ay hindi nararapat kang papatay, Huwag kang magasawa.
mangangalunya, Huwag kang

11 Datapuwa't sinabi niya sa magnanakaw, Huwag sasaksi sa di

ng mga tao ang pananalitang ito, 19 Igalang mo ang iyong ama at kundi
niyaong mga pinagkalooban. kanila, Hindi matatanggap ng lahat
katotohanan,

ang iyong ina; at, libigin mo ang

12Sapagka't may mga bating, na iyong kapuwa na gaya ng iyong tiyan ng kanilang mga ina: at may 20 Sinabi sa kaniya ng binata, mga bating, na ginagawang bating ipinanganak na gayon mula sa sarili.

ng mga tao: at may mga bating, na Ang lahat ng mga bagay na ito ay nangagpapakabating sa kanilang ginanap ko: ano pa ang kulang sa sarili dahil sa kaharian ng langit. akin?

Ang makakatanggap nito, ay 21 Sinabi sa kaniya ni Jesus, pabayaang tumanggap. Kung ibig mong maging sakdal,

kaniya ang maliliit na bata, upang mga dukha, at magkakaroon ka ng ipatong niya ang kaniyang mga kayamanan sa langit: at pumarito kamay sa kanila, at ipanalangin: at ka, sumunod ka sa akin. 13 Nang magkagayon ay dinala sa tinatangkilik mo, at ibigay mo sa humayo ka, ipagbili mo ang

sinaway sila ng mga alagad.

14 Datapuwa't sinabi ni Jesus, binata ang ganitong pananalita, ay 2
2 Datapuwa't nang marinig ng

Pabayaan ninyo ang maliliit na yumaon siyang namamanglaw; bata, at huwag ninyong

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

sapagka't siya'y isang may tigisang daan, at magsisipagmana maraming pag-aari. ng walang hanggang buhay.

23 At sinabi ni Jesus sa kaniyang 30 Datapuwa't maraming mga mga alagad, Katotohanang sinasabi una na mangahuhuli; at mga huli ko sa inyo, Mahirap na makapasok na mangauuna. ang isang taong mayaman sa kaharian ng langit.

24 At muling sinasabi ko sa inyo, **KAPITULO 20**

Magaan pa sa isang kamelyo ang 1 Sapagka't ang kaharian ng dumaan sa butas ng isang langit ay tulad sa isang tao na karayom, kay sa isang taong puno ng sangbahayan, na lumabas

mayaman ang pumasok sa pagkaumagang-umaga, upang kaharian ng Dios. umupa ng manggagawa sa

kaniyang ubasan.

25 At nang marinig ito ng mga alagad, ay lubhang nangagtaka, na 2 At nang makipagkasundo na nagsisipagsabi, Sino nga kaya ang siya sa mga manggagawa sa isang makaliligtas? denario sa bawa't araw, ay isinugo

niya sila sa kaniyang ubasan.

26 At pagtingin ni Jesus ay sinabi sa kanila, Hindi mangyayari ito sa 3 At siya'y lumabas nang malapit mga tao; datapuwa't sa Dios ang na ang ikatlong oras, at nakita ang lahat ng mga bagay ay mangyayari. mga iba sa pamilihan na

nangakatayong walang ginagawa;

27 Nang magkagayo'y sumagot si

Pedro at sinabi sa kaniya, Narito, 4 At sinabi niya sa kanila, iniwan namin ang lahat, at Magsiparoon din naman kayo sa

nagsisunod sa iyo: ano nga бага ubasan, at bibigyan ko kayo ng ang kakamtin namin? nasa katuwiran. At nagsiyaon ng

kanilang lakad sa ubasan.

28 At sinabi ni Jesus sa kanila,

Katotohanang sinasabi ko sa inyo, 5 Lumabas siyang muli nang na kayong nagsisunod sa akin, sa malapit na ang mga oras na pagbabagong lahi pagka uupo na ikaanim at ikasiyam, at gayon din

ang Anak ng tao sa luklukan ng ang ginawa.

kaniyang kaluwalhatian, kayo 6 At lumabas siya nang malapit

nama'y magsisiupo sa na ang ikalabingisang oras at labingdalawang luklukan, upang nakasumpong siya ng mga iba na

magsihukom sa labingdalawang nangakatayo; at sinabi niya sa angkan ng Israel. kanila, Bakit kayo'y nangakatayo

29 At ang bawa't magiwan ng mga rito sa buong maghapon na walang

bahay, o mga kapatid na lalake, o ginagawa?

mga kapatid na babae, o anna, o 7 At sinabi nila sa kaniya, ina, o mga anak, o mga lupa, dahil Sapagka't sinoma'y walang umupa

sa aking pangalan, ay tatanggap ng sa amin. Sinabi niya sa kanila,

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

Magsiparito din naman kayo sa 16 Kaya't ang mga una'y ubasan. mangahuhuli, at ang mga huli ay

8 At nang dumating ang hapon, mangauuna.

sinabi ng panginoon ng ubasan sa 17 Samantalang umaahon si kaniyang katiwala, Tawagin mo Jesus, ay bukod niyang isinama

ang mga manggagawa, at bayaran ang labingdalawang alagad, at sa

mo sila ng kaupahan sa kanila, na daa'y sinabi niya sa kanila,

mula sa mga huli hanggang sa mga 18 Narito, nagsisiahon tayo sa una. Jerusalem; at ibibigay ang Anak ng

9 At paglapit ng mga inupahan tao sa mga pangulong saserdote at

nang malapit na ang ikalabingisang sa mga eskriba; at kanilang oras ay tumanggap bawa't tao ng hahatulang siya'y patayin, isang denario.

19 At ibibigay siya sa mga Gentil

10 At nang magsilapit ang mga upang siya'y kanilang alimurahin,

nauna, ang isip nila'y at hampasin, at ipako sa krus: at sa

magsisitanggap sila ng higit; at ikatlong araw siya'y ibabangon.

sila'y nagsitanggap din bawa't tao 20 Nang magkagayo'y lumapit sa ng isang denario. kaniya ang ina ng mga anak na 11 At nang kanilang tanggapin ay lalake ni Zebedeo, na kasama ang nangagbulongbulong laban sa kaniyang mga anak na lalake na puno ng sangbahayan, siya'y sinamba, at may hinihinging isang bagay sa kaniya. 12 Na nangagsasabi, Isa lamang oras ang ginugol nitong mga huli, 21 At sinabi niya sa kaniya, Ano sila'y ipinantay mo sa amin, na ang ibig mo? Sinabi niya sa kaniya, Ipagutos mo na itong aking aming binata ang hirap sa maghapon at ang init na dalawang anak ay magsiupo, ang nakasusunog. isa sa iyong kanan, at ang isa sa iyong kaliwa, sa iyong kaharian. 13 Datapuwa't siya'y sumagot at sinabi sa isa sa kanila, Kaibigan, 22 Nguni't sumagot si Jesus at hindi kita iniiring: hindi бага sinabi, Hindi ninyo nalalaman ang nakipagkayari ka sa akin sa isang inyong hinihingi. Mangyayari denario? bagang inuman ninyo ang sarong malapit nang aking iinuman? Sa 14

Kunin mo ang ganang iyo, at kaniya'y sinabi nila, Mangyayari. humayo ka sa iyong lakad; ibig kong bigyan itong huli, nang gaya 23 Sinabi niya sa kanila, rin sa iyo. Katotohanang iinuman ninyo ang

gawin ang ibig ko sa aking pag- 15 Hindi бага matuwid sa aking aking saro: datapuwa't ang maupo sa aking kanan, at sa aking kaliwa, ay hindi sa akin ang pagbibigay; aari? o masama ang mata mo, datapuwa't yaon ay para sa kanila sapagka't ako'y mabuti? na mga pinaghandaan ng aking

Anna.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

24 At nang marinig ito ng 32 At tumigil si Jesus, at sila'y sangpu, ay nangagalit laban sa tinawag, at sinabi, Ano ang ibig dalawang magkapatid. ninyong gawin ko sa inyo?

25 Datapuwa't sila'y pinalapit ni 33 Sinabi nila sa kaniya, Jesus sa kaniya, at sinabi, Nalaman Panginoon, na mangadilat ang mga

Gentil ay nangapapanginoon sa 34 At si Jesus, sa pagkahabag, ay kanila, at ang kanilang mga dakila ninyo na ang mga pinuno ng mga mata namin.

ay nagsisigamit ng kapamahalaan pagdaka'y nagsitanggap sila ng hinipo ang kanilang mga mata, at

sa kanila. kanilang paningin; at nagsisunod

26 Sa inyo'y hindi magkakagayon: sa kaniya.

kundi ang sinomang magibig na

dumakila sa inyo ay magiging

lingkod ninyo; **KAPITULO 21**

27 At sinomang magibig na 1 At nang malapit na sila sa

maging una sa inyo ay magiging Jerusalem, at magsidating sa alipin ninyo: Betfage, sa bundok ng mga Olivo,

28 Gayon din naman ang Anak ng dalawang alagad, ay nagsugo nga si Jesus ng

tao ay hindi naparito upang

paglingkuran, kundi upang 2 Na sinasabi sa kanila, naglingkod, at ibigay ang Magsiparoon kayo sa nayong nasa

kaniyang buhay na pangtubos sa tapat ninyo, at pagdaka'y marami. masusumpungan ninyo ang isang

Jerico, ay sumunod sa kaniya ang kalagin ninyo, at dalhin ninyo sa lubhang maraming tao. akin. 30 At narito, ang dalawang 29 At nang sila'y magsialis sa kasamang isang batang asno: nakatali na babaing asno, na may

tabi ng daan, pagkarinig nilang sasabihin ninyo, Kinakailangan sila nagdaraan si Jesus, ay ng Panginoon; at pagdaka'y nangagsisigaw, na nagsisipagsabi, kaniyang ipadadala sila. lalaking bulag na nangakaupo sa magsabi ng anoman sa inyo, ay 3 At kung ang sinoman ay

Panginoon, mahabag ka sa amin,

ikaw na Anak ni David. 4 Nangyari nga ito, upang

karamihan, upang sila'y nagsasabi, magsitahimik: datapuwa't sila'y 5 Sabihin ninyo sa anak na babae lalong nangagsisigaw, na ng Sion: Narito, ang Hari mo'y 31 At pinagwikaan sila ng pamamagitan ng propeta, na matupad ang sinalita sa nagsisipagsabi, Panginoon,

mahabag ka sa amin, ikaw na Anak pumaparito sa iyo, Na maamo, at ni David. nakasakay sa isang asno, At sa

isang batang asno na anak ng

babaing asno.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

6 At nagsiparoon ang mga alagad, 14 At nagsilapit sa kaniya sa at ginawa ang ayon sa ipinagutos templo ang mga bulag at mga ni Jesus sa kanila, pilay, at sila'y kaniyang pinagaling.

7 At kanilang dinala ang babaing 15 Datapuwa't nang makita ng asno, at ang batang asno, at mga pangulong saserdote at ng inilagay nila sa ibabaw ng mga ito mga eskriba ang mga katakatakang ang kanilang mga damit; at dito bagay na kaniyang ginawa, at ang siya'y sumakay. mga batang nagsisigawan sa

kalakhang bahagi ng karamihan 8 At inilalatag sa daan ng templo at nangagsasabi, Hosana sa Anak ni David; ay nangagalit sila,

ang kanilang mga damit; at ang 16 At sinabi nila sa kaniya, mga iba'y nagsiputol ng mga sanga Naririnig mo бага ang sinasabi ng

ng mga punong kahoy, at inilalatag mga ito? At sinabi sa kanila ni

nangasa unahan niya, at ang ay iyong nilubos ang pagpupuri? nagsisunod, ay nagsisigawan, na nagsisipagsabi, Hosana sa Anak ni 17 At sila'y kaniyang iniwan, at David: Mapalad ang pumaparito sa pumaroon sa labas ng bayan sa pangalan ng Panginoon: Hosana sa sa daan. Jesus, Oo: kailan man бага'y hindi 9 At ang mga karamihang ninyo nabasa, Mula sa bibig ng mga sanggol at ng mga sumususo

Betania, at nakipanuluyan doon.

kataastaasan. 18 Pagka umaga nga nang siya'y

Jerusalem, ay nagkagulo ang 19 At pagkakita sa isang puno ng buong bayan, na nagsasabi, Sino 10At nang pumasok si Jesus sa bumabalik sa bayan, nagutom siya.

kaya ito? igos sa tabi ng daan, ay kaniyang

nilapitan, at walang

11 At sinabi ng mga karamihan, nasumpungang anoman doon,
Ito'y ang propeta, Jesus, na taga kundi mga dahon lamang; at sinabi
Nazaret ng Galilea. niya rito, Mula ngayo'y huwag kang

12 At pumasok si Jesus sa templo magbunga kailan man. At
ng Dios, at itinaboy niya ang lahat pagdaka'y natuyo ang puno ng
na nangagbibili at nangamimili sa igos.

templo, at ginulo niya ang mga 20 At nang makita ito ng mga
dulang ng mga mamamalit ng alagad, ay nangagtaka sila, na salapi, at
ang mga upuan ng mga nangagsasabi, Ano't pagdaka'y nagbibili ng
mga kalapati; natuyo ang puno ng igos?

13 At sinabi niya sa kanila, 21 At sumagot si Jesus at sinabi
Nasusulat, Ang aking bahay ay sa kanila, Katotohanang sinasabi
tatawaging bahay-panalanginan, ko sa inyo, Kung kayo'y may
datapuwa't ginagawa ninyong pananampalataya, at di yungib ng mga
tulisan. mangagaalinlangan, hindi lamang

mangagagawa ninyo ang nangyari

sa puno ng igos, kundi maging

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

sabihin ninyo sa bundok na ito, anak; at lumapit siya sa una, at mapataas ka, at mapasugba ka sa sinabi, Anak, pumaroon at gumawa dagat, ay mangyayari. ka ngayon sa ubasan.

22 At lahat ng mga bagay na 29 At sinagot niya at sinabi, Ayaw inyong hihingin sa panalangin, na ko: datapuwa't nagsisi siya may pananampalataya, ay inyong pagkatapos, at naparoon. tatanggapin. 30 At siya'y lumapit sa ikalawa, at

23 At pagpasok niya sa templo, gayon din ang sinabi. At sumagot ay nagsilapit sa kaniya ang mga siya at sinabi, Ginoo, ako'y pangulong saserdote at ang paroroon: at hindi naparoon.

matatanda sa bayan, samantalang 31 Alin бага sa dalawa ang siya'y nagtuturo, at nangagsabi, Sa gumanap ng kalooban ng kaniyang anong kapamahalaan ginagawa mo ama? Sinabi nila, Ang una. Sinabi ang mga bagay na ito? at sino ang sa kanila ni Jesus, Katotohanang sa iyo'y nagbigay ng sinasabi ko sa inyo, na ang mga kapamahalaang ito? maniningil ng buwis at ang mga 24 At sumagot si Jesus at sa patutot ay nangauuna sa inyo ng kanila'y sinabi, Tatanungin ko rin pagpasok sa kaharian ng Dios.

naman kayo ng isang tanong, na 32 Sapagka't naparito si Juan sa kung inyong sasabihin sa akin, ay inyo sa daan ng katuwiran, at hindi sasabihin ko naman sa inyo kung ninyo siya pinaniwalaan; sa anong kapamahalaan ginagawa datapuwa't pinaniwalaan siya ng ko ang mga bagay na ito. mga maniningil ng buwis at ng 25 Ang bautismo ni Juan, saan mga patutot: at kayo, sa pagkakita ninyo nito, ay hindi man kayo бага nagmula? sa langit o sa mga nangagsisi pagkatapos, upang tao? At kanilang pinagkatuwiran kayo'y magsipaniwala sa kaniya. sa kanilang sarili, na nangagsasabi,

at sinabi, Hindi namin nalalaman. Kung sabihin natin, Sa langit;

33Pakinggan ninyo ang isa pang sasabihin niya sa atin, Bakit nga talinghaga: May isang tao, na puno hindi ninyo siya pinaniwalaan? ng sangbahayan, na nagtanim ng 26 Datapuwa't kung sasabihin, Sa isang ubasan, at binakuran niya ng mga tao; nangatatapot tayo sa mga buhay na punong kahoy sa karamihan; sapagka't kinikilala ng palibot, at humukay roon ng isang lahat na propeta si Juan. pisaan ng ubas, at nagtayo ng isang bantayan, at ipinagkatiwala 27 At sila'y nagsisagot kay Jesus, yaon sa mga magsasaka, at napasa ibang lupain. Kaniyang sinabi naman sa kanila, Hindi ko rin naman sasabihin sa 34 At nang malapit na ang inyo kung sa anong kapamahalaan panahon ng pamumunga, ay ginagawa ko ang mga bagay na ito. sinugo ang kaniyang mga alipin sa mga magsasaka, upang tanggapin 28 Datapuwa't ano sa akala ang kaniyang bunga. ninyo? Isang taong may dalawang

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

35 At pinaghawakan ng mga Dios, at ibibigay sa isang bansang magsasaka ang kaniyang mga nagkakabunga.

alipin, at hinampas nila ang isa, at 44 At ang mahulog sa ibabaw ng ang isa'y pinatay, at ang isa'y batong ito ay madudurog: binato. datapuwa't sinomang kaniyang 36 Muling sinugo niya ang ibang malagpakan, ay pangangalating mga alipin, na mahigit pa sa gaya ng alabok. nangauna; at ginawa rin sa kanila 45 At nang marinig ng mga ang gayon ding paraan. pangulong saserdote at ng mga

37 Datapuwa't pagkatapos ay Fariseo ang kaniyang mga sinugo niya sa kanila ang kaniyang talinghaga, ay kanilang anak na lalake, na nagsasabi, napaghalata na sila ang kaniyang

Igagalang nila ang aking anak. pinagsasalitaan.

38 Datapuwa't nang makita ng 46 At nang sila'y nagsisihanap ng mga magsasaka ang anak, ay paraang siya'y mahuli, ay nangagusapan sila, Ito ang nangatakot sila sa karamihan, tagapagmana; halikayo, siya'y sapagka't ipinalalagay nito na ating patayin, at kunin natin ang siya'y propeta. kaniyang mana.

Pupuksaing walang awa ang mga itinaboy siya sa ubasan, at pinatay 39 At siya'y hinawakan nila, at **KAPITULO 2** 2 siya. 1 At sumagot si Jesus at muling pinagsalitaan sila sa mga 40 Pagdating nga ng panginoon talinghaga, na sinasabi, ng ubasan, ano kaya ang gagawin sa mga magsasakang yaon? 2 Tulad ang kaharian ng langit sa isang hari na naghanda ng piging 41 Sinabi nila sa kaniya, ng kasalan ng kaniyang anak na lalake, tampalasang yaon, at ibibigay ang ubasan sa mga ibang magsasaka, 3 At sinugo ang kaniyang mga na sa kaniya'y mangagbibigay ng alipin upang tawagin ang mga mga bunga sa kanilang inanyayahan sa piging ng kasalan: at sila'y ayaw magsidalò. kapanahunan.

42 Sinabi sa kanila ni Jesus, 4 Muling nagsugo siya sa ibang

Kailan man baga'y hindi ninyo mga alipin, na sinasabi, Sabihin nabasa sa mga kasulatan, Ang ninyo sa mga inanyayahan, Narito,

batong itinakuwil ng nangagtatayo inihanda ko na ang aking piging;
ng gusali, Ang siya ring ginawang pinatay ko ang aking mga baka at pangulo sa panulok; Ito'y mula sa mga hayop na matataba, at ang Panginoon, At ito'y kagilagilalas sa lahat ng mga bagay ay nahahanda harap ng ating mga mata? na: magsiparito kayo sa piging ng

kasalan.

43 Kaya nga sinasabi ko sa inyo,

Aalisin sa inyo ang kaharian ng

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

S Datapuwa't hindi nila pinansin, ang pagtangis at ang pagngangalit at sila'y nagsiyaon sa kanilang ng mga ngipin.

lakad, ang isa'y sa kaniyang 14 Sapagka't marami ang mga sariling bukid, ang isa'y sa tinawag, datapuwa't kakaunti ang kaniyang mga kalakal; mga nahirang.

kaniyang mga alipin, at sila'y 6 At hinawakan ng mga iba ang 15 Nang magkagayo'y nagsialis ang mga Fariseo, at dinuwahagi, at pinagpapatay. nangagsanggunian sila kung paano

7 Datapuwa't ang hari ay nagalit; kayang mahuhuli nila siya sa at sinugo ang kaniyang mga hukbo, kaniyang pananalita.

at pinuksa ang mga 16 At sinugo nila sa kaniya ang mamamataytaong yaon, at sinunog kanilang mga alagad, na kasama ng ang kanilang bayan. mga Herodiano, na nagsisipagsabi,

8 Nang magkagayo'y sinabi niya Guro, nalalaman naming ikaw ay sa kaniyang mga alipin, Nahahanda totoo, at itinuturo mong may ang kasalan, nguni't hindi katotohanan ang daan ng Dios, at karapatdapat ang mga hindi ka nangingimi kanino man: inanyayahan. sapagka't hindi ka nagtatangi ng

9 Magsiparoon nga kayo sa mga tao.

likuang lansangan, at anyayahan 17 Sabihin mo nga sa amin, Ano

ninyo sa piging ng kasalan ang sa akala mo? Matuwid bagang lahat ninyong mangasumpungan. bumuwis kay Cesar, o hindi?

10 At nagsilabas ang mga aliping 18 Datapuwa't napagkikilala ni

yaon sa mga lansangan, at kanilang Jesus ang kanilang kasamaan, at

tinipon ang lahat nilang sinabi sa kanila, Bakit ninyo ako

nangasumpungan, masasama at tinutukso, kayong mga mabubuti: at napuno ng mga mapagpaimbabaw? panauhin ang kasalan. 19 Ipakita ninyo sa akin ang

11 Datapuwa't pagpasok ng hari salaping pangbuwis. At dinala nila ay doo'y nakita niya ang isang tao 20 At sinabi niya sa kanila, na hindi nararamtan ng damit- upang tingnan ang mga panauhin, sa kaniya ang isang denario. kasalan: Kanino ang larawang ito at ang

nasusulat?

Kaibigan, ano't pumasok ka rito na 12 At sinabi niya sa kaniya, 21 Sinabi nila sa kaniya, Kay Cesar. Nang magkagayo'y sinabi walang damit-kasalan? At siya'y niya sa kanila, Kaya't ibigay ninyo naumid. kay Cesar ang sa kay Cesar; at sa

13 Nang magkagayo'y sinabi ng Dios ang sa Dios.

hari sa mga naglilingkod, Gapusin 2 2 At pagkarinig nila nito ay ninyo ang mga paa at mga kamay nagsipanggilalas sila, at siya'y niya, at itapon ninyo siya sa iniwan, at nagsiyaon. kadiliman sa labas; diyan na nga

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

23 Nang araw na yaon ay 32 Ako ang Dios ni Abraham, at nagsilapit sa kaniya ang mga ang Dios ni Isaac, at ang Dios ni Saduceo, na nangagsasabing Jacob? Ang Dios ay hindi Dios ng walang pagkabuhay na maguli: at mga patay, kundi ng mga buhay. siya'y kanilang tinanong, 33 At nang marinig ito ng

24 Na sinasabi, Guro, sinabi ni karamihan ay nangagtaka sa mga anak ang isang lalake, ay 34 Datapuwa't nang marinig ng magasawa ang kaniyang kapatid na Moises, Kung mamatay na walang kaniyang aral.

lalake sa asawa niya, at mga Fariseo na kaniyang magkakaanak sa kaniyang kapatid napatahimik ang mga Saduceo, ay na lalake. nangagkatipon sila.

25 Nagkaroon nga sa amin ng 35 At isa sa kanila, na pitong magkakapatid na lalake: at tagapagtanggol ng kautusan, ay nagasawa ang panganay at tinanong siya ng isang tanong, namatay, at sapagka't hindi siya upang siya'y tuksuhin: nagkaanak ay iniwan niya ang 36 Guro, alin бага ang dakilang kaniyang asawa sa kaniyang utos sa kautusan? kapatid na lalake; 37 At sinabi sa kaniya, libigin mo

26 Gayon din naman ang ang Panginoon mong Dios ng nangyari sa pangalawa, at sa buong puso mo, at ng buong pangatlo, hanggang sa ikapito. kaluluwa mo, at ng buong pagiisip

27 At sa kahulihulihan nilang lahat, ay namatay ang babae. 38 Ito ang dakila at pangunang 28 Sa pagkabuhay ngang maguli utos.

sino kaya doon sa pito ang 39 At ang pangalawang katulad

magiging asawa? sapagka't siya'y ay ito, libigin mo ang iyong naging asawa nilang lahat. kapuwa na gaya ng iyong sarili.

29 Nguni't sumagot si Jesus at 40 Sa dalawang utos na ito'y sinabi sa kanila, Nangagkakamali nauuwi ang buong kautusan, at kayo, sa hindi pagkaalam ng mga ang mga propeta. kasulatan, ni ng kapangyarihan 41 Habang nangagkakatiyon nga man ng Dios. ang mga Fariseo, ay tinanong sila

30 Sapagka't sa pagkabuhay na ni Jesus ng isang tanong. maguli ay hindi na mangagaasawa, 42 Na sinasabi, Ano ang akala ni mga papagaasawahin pa, kundi ninyo tungkol kay Cristo? kanino gaya ng mga anghel sa langit. bagang anak siya? Sinabi nila sa 31 Datapuwa't tungkol sa kaniya, kay David.

pagkabuhay na maguli ng mga 43 Sinabi niya sa kanila, Kung patay, hindi бага ninyo nabasa ang gayo'y bakit tinatawag siya ni sinalita sa inyo ng Dios, na David na Panginoon, sa espiritu, na nagsasabi, nagsasabi,

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

44 Sinabi ng Panginoon sa aking 6 At iniibig ang mga pangulong Panginoon, Maupo ka sa aking dako sa mga pingingan, at ang mga kanan, Hanggang sa ilagay ko ang pangulong luklukan sa mga iyong mga kaaway sa ilalim ng sinagoga, iyong mga paa? 7 At pagpugayan sa mga

45 Kung tinatawag nga siya ni pamilihan, at ang sila'y tawagin ng David na Panginoon, paanong mga tao, Rabi. siya'y kaniyang anak? 8 Datapuwa't kayo'y huwag

46 At wala sinomang nakasagot patawag na Rabi: sapagka't iisa ang sa kaniya ng isang salita, ni wala inyong guro, at kayong lahat ay sinomang nangahas buhat sa araw magkakapatid.

na yaon na tumanong pa sa kaniya 9 At huwag ninyong tawaging ng anomang mga tanong. inyong ama ang sinomang tao sa

lupa: sapagka't iisa ang inyong

KAPITULO 23 ama, sa makatuwid baga'y siya na nasa langit. 1 Nang magkagayo'y nagsalita si 10 Ni huwag kayong patawag na Jesus sa mga karamihan at sa mga panginoon; sapagka't iisa ang kaniyang mga alagad, inyong panginoon, sa makatuwid 2 Na nagsasabi, Nagsisiupo ang baga'y ang Cristo. mga eskriba at mga Fariseo sa 11 Datapuwa't ang pinakadakila luklukan ni Moises. sa inyo ay magiging lingkod ninyo. 3 Lahat nga ng mga bagay na sa 12 At sinomang nagmamataas ay inyo'y kanilang ipagutos, ay gawin mabababa; at sinomang ninyo at ganapin: datapuwa't nagpapakababa ay matataas. huwag kayong magsigawa ng alinsunod sa kanilang mga gawa; 13 Datapuwa't sa aba ninyo, mga sapagka't kanilang sinasabi, at eskriba at mga Fariseo, mga hindi ginagawa. mapagpaimbabaw! sapagka't sinasarhan ninyo ang kaharian ng 4 Oo, sila'y nangagbibigkis ng langit laban sa mga tao: sapagka't mabibigat na pasan at mahihirap kayo'y hindi na nagsisipasok, at na dalhin, at ipinapasan nila sa ang nagsisipasok man ay ayaw mga

balikat ng mga tao; ninyong bayaang mangakapasok. datapuwa't ayaw man lamang

nilang kilusin ng kanilang daliri. 14 Sa aba ninyo, mga eskriba't

lahat ng kanilang mga gawa upang 5 Datapuwa't ginagawa nila ang mga Fariseo, mga mapagpaimbabaw! Sapagka't sinasakmal ninyo ang mga bahay mangakita ng mga tao: sapagka't ng mga babaing bao, at inyong nangagpapalapad sila ng kanilang dinadahilan ang mahahabang mga pilakteria, at panalangin: kaya't magsisitanggap nangagpapalapad ng mga laylayan kayo ng lalong mabigat na parusa. ng kanilang mga damit,

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

15 Sa aba ninyo, mga eskriba at ipinanumpa ang luklukan ng Dios, mga Fariseo, mga at yaong nakaluklok doon.

mapagpaimbabaw! sapagka't 23 Sa aba ninyo, mga eskriba at inyong nililibot ang dagat at ang mga Fariseo, mga lupa sa paghanap ng isa ninyong mapagpaimbabaw! sapagka't makakampi; at kung siya'y nangagbibigay kayo ng sa ikapu ng magkagayon na, ay inyong yerbabuena, at ng anis at ng ginagawa siyang makaibayo pang komino, at inyong pinababayaang anak ng impierno kay sa inyong di ginagawa ang lalong sarili. mahahalagang bagay ng kautusan, 16 Sa aba ninyo, kayong mga na dili iba't ang katarungan, at ang

tagaakay na bulag, na inyong pagkahabag, at ang sinasabi, Kung ipanumpa ninoman pananampalataya: datapuwa't ang templo, ay walang anoman; dapat sana ninyong gawin ang mga

datapuwa't kung ipanumpa ito, at huwag pabayaang di gawin ninoman ang ginto ng templo, ay yaong iba.

nagkakautang nga siya. 24 Kayong mga tagaakay na bulag

17 Kayong mga mangmang at na inyong sinasala ang lamok, at mga bulag: sapagka't alin бага ang nilulunok ninyo ang kamelyo!

lalong dakila, ang ginto, o ang 25 Sa aba ninyo, mga eskriba at templong bumabanal sa ginto? mga Fariseo, mga 18 At, kung ipanumpa ninoman mapagpaimbabaw! sapagka't ang dambana, ay walang anoman; inyong nililinis ang labas ng saro datapuwa't kung ipanumpa at ng pinggan, datapuwa't sa loob ninoman ang handog na nasa ay puno sila ng panglulupig at ibabaw nito, ay nagkakautang nga katakawan. siya. 26 Ikaw bulag na Fariseo, linisin 19 Kayong mga bulag: sapagka't mo muna ang loob ng saro at ng alin бага ang lalong dakila, ang pinggan, upang luminis naman ang handog, o ang dambana na kaniyang labas. bumabanal sa handog? 2 7 Sa aba ninyo, mga eskriba at

20 Kaya't ang nanunumpa sa mga Fariseo, mga

pamamagitan ng dambana, ay mapagpaimbabaw! sapagka't tulad

ipinanunumpa ito, at ang lahat ng kayo sa mga libingang pinaputi, na

mga bagay na nangasa ibabaw nito. may anyong maganda sa labas, 21
At ang nanunumpa sa datapuwa't sa loob ay puno ng mga buto ng
mga patay na tao, at ng

ipinanumpa ito, at yaong lahat na karumaldumal. pamamagitan ng
templo, ay tumatahan sa loob nito. 28 Gayon din naman kayo, sa

pamamagitan ng langit, ay 2 2 Ang nanunumpa sa labas ay
nangagaanyong matuwid sa mga tao, datapuwa't sa loob ay puno kayo
ng pagpapaimbabaw at

ng katampalasanan.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

29 Sa aba ninyo, mga eskriba at 37 Oh Jerusalem, Jerusalem, na mga Fariseo, mga pumapatay sa mga propeta, at mapagpaimbabaw! sapagka't bumabato sa mga sinusugo sa itinatayo ninyo ang mga libingan kaniya! makailang inibig kong ng mga propeta, at inyong tipunin ang iyong mga anak, na

ginayakan ang mga libingan ng gaya ng pagtitipon ng inahing mga matuwid, manok sa kaniyang mga sisiw sa

sana ang nangabubuhay nang mga 30 At sinasabi ninyo, Kung kami ilalim ng kaniyang mga pakpak, ay ayaw kayo!

kaarawan ng aming mga magulang 38 Narito, ang inyong bahay ay disi'y hindi kami nangakaramay iniiwan sa inyong wasak. nila sa dugo ng mga propeta. 39 Sapagka't sinasabi ko sa inyo,

31 Kaya't kayo'y Buhat ngayon ay hindi ninyo ako nangagpapatotoo sa inyong sarili, makikita, hanggang sa inyong na kayo'y mga anak niyaong mga sabihin, Mapalad ang pumaparito nagsipatay ng mga propeta. sa pangalan ng Panginoon.

32 Punuin nga ninyo ang takalan
ng inyong mga magulang. KAPITULO 24

lahi ng mga ulupong, paanong 33 Kayong mga ahas, kayong mga 1 At lumabas si Jesus sa templo, at payaon sa kaniyang lakad; at mangakawawala kayo sa kahatulan nagsilapit sa kaniya ang kaniyang sa impierno? mga alagad upang sa kaniya'y

34 Kaya't, narito, sinusugo ko sa ipamalas ang mga gusali ng pantas na lalake, at mga eskriba: 2 Datapuwa't siya'y sumagot at sa ang mga iba sa kanila'y inyong inyo ang mga propeta, at mga templo. papatayin at ipapako sa krus; at kani1a'y sinabi, Hindi бага ninyo

ang mga iba sa kanila'y inyong nangakikita ang lahat ng mga

sinagoga, at sila'y inyong sinasabi ko sa inyo, Dito'y walang maiiwang isang bato sa ibabaw ng paguusigin sa bayan-bayan: hahampasin sa inyong mga bagay na ito? katotohanang

ibang bato, na hindi ibabagsak.

lahat na matuwid na dugo na 35 Upang mabubo sa inyo ang 3 At samantalang siya'y nakaupo sa bundok ng mga Olivo, ay nabuhos sa ibabaw ng lupa, buhat nagsilapit sa kaniya ng bukod ang sa dugo ng matuwid na si Abel mga alagad, na nagsisipagsabi, hanggang sa dugo ni Zacarias na Sabihin mo sa amin, kailan anak ni Baraquias na pinatay ninyo mangyayari ang mga bagay na ito? sa pagitan ng santuario at ng at ano ang magiging tanda ng dambana. iyong pagparito, at ng katapusan

36 Katotohanang sinasabi ko sa ng sanglibutan?

inyo, Ang lahat ng mga bagay na

ito ay darating sa lahing ito.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

4 At sumagot si Jesus at sinabi sa 14 At ipangangaral ang kanila, Mangagingat kayo na huwag evangeliong ito ng kaharian sa kayong mailigaw ninoman. buong sanglibutan sa

magsisiparito sa aking pangalan, S Sapagka't marami ang pagpapatotoo sa lahat ng mga bansa; at kung magkagayo'y darating ang wakas. na mangagsasabi, Ako ang Cristo; at ililigaw ang marami. 15 Kaya nga pagkakita ninyo ng

digmaan at mga alingawngaw ng 6 At mangakakarinig kayo ng mga kasuklamsuklam na paninira, na sinalita sa pamamagitan ng propeta Daniel, na natatayo sa mga digmaan; ingatan ninyo na dakong banal (unawain ng huwag kayong magulumihanan: bumabasa), sapagka't kinakailangang ito'y

mangyari datapuwa't hindi pa ang 16 Kung magkagayo'y magsitakas wakas. sa mga bundok ang nangasa Judea:

7 Sapagka't magsisitindig ang 17 Ang nasa bubungan ay huwag bansa laban sa bansa, at ang bumaba upang maglabas ng mga kaharian laban sa kaharian; at bagay sa loob ng kaniyang bahay:

magkakagutom at lilindol sa iba't 18 At ang nasa bukid ay huwag ibang dako. magbalik upang kumuha ng

8 Datapuwa't ang lahat ng mga kaniyang balabal. bagay na ito ay siyang pasimula ng 19 Datapuwa't sa aba ng kahirapan. nangagdadalang-tao at

9 Kung magkagayo'y ibibigay nangagpapasuso sa mga araw na kayo sa kapighatian, at kayo'y yaon!

papatayin: at kayo'y kapopootan 20 At magsipanalangin kayo na ng lahat ng mga bansa dahil sa huwag mangyari ang pagtakas aking pangalan. ninyo sa panahong taginaw, o sa 10 At kung magkagayo'y sabbath man: maraming mangatitiosod, at 21 Sapagka't kung magkagayo'y mangagkakanuluhan ang isa't isa, magkakaroon ng malaking at mangagkakapootan ang isa't isa. kapighatian, na ang gayo'y di pa 11 At magsisibangon ang nangyayari buhat sa pasimula ng maraming bulaang propeta, at sanglibutan hanggang ngayon, at kanilang ililigaw ang marami. ni hindi na mangyayari kailan man.

12 At dahil sa pagsagana ng 2 2 At malibang paikliin ang mga katampalasanan, ang pagibig ng araw na yaon, ay walang lamang marami ay lalamig. makaliligtas: datapuwa't dahil sa 13 Datapuwa't ang magtitiis mga hirang ay paiikliin ang mga araw na yaon.

hanggang sa wakas ay siyang

maliligtas. 23 Kung magkagayon, kung may

magsabi sa inyong sinomang tao,

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

Narito ang Cristo, o, Nariyan; 31 At susuguin ang kaniyang mga huwag ninyong paniwalaan. anghel na may matinding pakakak,

mga bulaang Cristo, at mga 24 Sapagka't may magsisilitaw na at kanilang titipunin ang kaniyang mga hinirang mula sa apat na hangin ng sanglibutan, mula sa bulaang propeta, at isang dulo ng langit hanggang sa mangagpapakita ng mga dakilang kabila. tanda at mga kababalaghan; ano

pa't ililigaw, kung maaari, pati ng 32 Sa puno ng igos nga ay mga hirang. pagaralan ninyo ang kaniyang

sinabi sa inyo. 25 Narito, ipinagpauna ko nang talinghaga: pagka nananariwa ang kaniyang sanga, at sumusupling ang mga dahon, ay nalalaman 26 Kaya nga kung sa inyo'y ninyo na malapit na ang tagaraw; kanilang sasabihin, Narito, siya'y 33 Gayon din naman kayo, pagka nasa ilang; huwag kayong nangakita ninyo ang lahat ng mga magsilabas: Narito, siya'y nasa mga bagay na ito, ay talastasin ninyo na silid; huwag ninyong paniwalaan. siya'y malapit na, nasa mga 2 7 Sapagka't gaya ng kidlat na pintuan nga. kumikidlat sa silanganan, at 34 Katotohanang sinasabi ko sa nakikita hanggang sa kalunuran; inyo, Hindi lilipas ang lahing ito, gayon din naman ang pagparito ng hanggang sa mangaganap ang lahat Anak ng tao. ng mga bagay na ito. 28 Saan man naroon ang 35 Ang langit at ang lupa ay bangkay, ay doon lilipas, datapuwa't ang aking mga mangagkakatipon ang mga uwak. salita ay hindi lilipas. 29 Datapuwa't karakarakang 36 Nguni't tungkol sa araw at pagkatapos ng kapighatian sa mga oras na yaon walang makakaalam, araw na yaon ay magdidilim ang kahit ang mga anghel sa langit, araw, at ang buwan ay hindi kahit ang Anak, kundi ang Anna magbibigay ng kaniyang liwanag, lamang. at mangalalaglag ang mga bituin 37 At kung paano ang mga araw mula sa langit, at magsisipangatal ni Noe, gayon din naman ang ang mga kapangyarihan sa mga pagparito ng Anak ng tao. langit:

30 At kung magkagayo'y lilitaw 38 Sapagka't gaya ng mga araw ang tanda ng Anak ng tao sa langit: bago nagkagunaw, sila'y at kung

magkagayo'y nagsisikain at nagsisiinom, at magsisitaghoy ang lahat ng mga nangagaasawa at angkan sa lupa, at mangakikita nila pinapapagaasawa, hanggang sa ang Anak ng tao na napaparitong araw na pumasok si Noe sa daong,

sumasa mga alapaap ng langit na 39 At hindi nila nalalaman may kapangyarihan at dakilang hanggang sa dumating ang kaluwalhatian. paggunaw, at sila'y tinangay na

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

lahat; ay gayon din naman ang 49 At magsimulang bugbugin ang

pagparito ng Anak ng tao. kaniyang mga kapuwa alipin, at

ang dalawang lalake; ang isa'y 40 Kung magkagayo'y sasa bukid
makipagkainan at makipaginuman sa mga lasing;

kukunin, at ang isa'y iiwan: 50 Darating ang panginoon ng 41
Dalawang babaing aliping yaon sa araw na hindi niya hinihintay, at
oras na hindi niya

sapagka't hindi ninyo nalalaman 42 Mangagpuyat nga kayo: 51 At
siya'y babaakin, at isasama ang kaniyang bahagi sa mga
mapagpaimbabaw: doon na nga kung anong araw paririto ang ang
pagtangis at pagngangalit ng isa'y kukunin, at ang isa'y iiwan.
nalalaman, nagsisigiling sa isang gilingan; ang

inyong Panginoon.

mga ngipin.

43 Datapuwa't ito'y talastasin

ninyo, na kung nalalaman ng puno

ng sangbahayan kung anong **KAPITULO 2 5**

panahon darating ang 1 Kung magkagayon ay magnanakaw, ay siya'y
makakatulad ang kaharian ng magpupuyat, at hindi niya langit ng
sangpung dalaga, na pababayaang tibagin ang kaniyang kinuha ang
kanilang mga ilawan, at bahay. nagsilabas upang salubungin ang 44
Kaya nga kayo'y magsihanda kasintahang lalake. naman; sapagka't
paririto ang Anak 2 At ang lima sa kanila'y mga ng tao sa oras na hindi
ninyo mangmang, at ang lima'y iniisip. matatalino.

tapat at matalino, na 45 Sino nga бага ang aliping 3 Sapagka't nang
dalhin ng mga mangmang ang kanilang mga pinagkatiwalaan ng

kaniyang ilawan, ay hindi sila nangagdala ng panginoon sa kaniyang langis: sangbahayan, upang sila'y bigyan 4 Datapuwa't ang matatalino ay ng pagkain sa kapanahunan? nangagdala ng langis sa kanilang 46 Mapalad yaong aliping kung sisidlan na kasama ng kanilang dumating ang kaniyang panginoon, mga ilawan. ay maratnan siyang gayon ang S Samantalang nagtatagal nga ang kaniyang ginagawa. kasintahang lalake, ay 47 Katotohanang sinasabi ko sa nangagantok silang lahat at inyo, na sa kaniya'y ipagkakatiwala nangakatulog. ang lahat niyang pag—aari. 6 Datapuwa't pagkahating gabi ay 48 Datapuwa't kung ang may sumigaw, Narito, ang masamang aliping yaon ay magsabi kasintahang lalake! Magsilabas sa kaniyang puso, Magtatagal ang kayo upang salubungin siya. aking panginoon;

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

7 Nang magkagayo'y sa kanikaniyang kaya; at siya'y

dalagang yaon, at pinagigi ang 16 Ang tumanggap ng limang kanilang mga ilawan. nagsipagbangong lahat ang mga yumaon sa kaniyang paglalakbay.

talento pagdaka'y yumaon at

8 At sinabi ng mga mangmang sa ipinangalakal niya ang mga yaon, matatalino, Bigyan ninyo kami ng at siya'y nakinabang ng lima pang nangamamatay ang aming mga 17 Sa gayon ding paraan ang ilawan. inyong langis; sapagka't talento.

tumanggap ng dalawa ay

9 Datapuwa't nagsisagot ang nakinabang ng ibang dalawa pa.

naman ang mga ibang dalaga, na matatalino, na nangagsasabi, Baka 18 Datapuwa't ang tumanggap ng sakaling hindi magkasiya sa amin isa ay yumaon at humukay sa lupa, at sa inyo: magsiparoon muna at itinago ang salapi ng kaniyang kayo sa nangagbibili, at magsibili panginoon. kayo ng ganang inyo. 19 Pagkatapos nga ng mahabang 10 At samantalang sila'y panahon, ay dumating ang nagsisiparoon sa pagbili, ay panginoon ng mga aliping yaon, at dumating ang kasintahang lalake; nakipaghusay sa kanila. at ang mga nahahanda ay 20 At ang tumanggap ng limang nagsipasok na kasama niya sa talento ay lumapit at nagdala ng piging ng kasalan: at inilapat ang lima pang talento, na nagsasabi, pintuan. Panginoon, binigyan mo ako ng 11 Pagkatapos ay nagsirating limang talento: narito, ako'y nakinabang ng lima pang talento. nagsisipagsabi, Panginoon, 21 Sinabi sa kaniya ng kaniyang Panginoon, buksan mo kami. panginoon, Mabuting gawa, mabuti 12 Datapuwa't sumagot siya at at tapat na alipin: nagtapat ka sa sinabi, Katotohanang sinasabi ko kakaunting bagay, pamamahala sa inyo, Hindi ko kayo kita sa maraming bagay; pumasok nangakikilala. ka sa kagalakan ng iyong 13 Mangagpuyat nga kayo, panginoon. sapagka't hindi ninyo nalalaman 22 At lumapit naman ang ang araw ni ang oras. tumanggap ng dalawang talento at 14 Sapagka't tulad sa isang tao, sinabi, Panginoon, binigyan mo na nang paroroon sa ibang lupain, ako

ng dalawang talento: narito, ay tinawag ang kaniyang sariling ako'y nakinabang ng dalawa pang talento. mga alipin, at ipinamahala sa

kanila ang kaniyang mga pag-aari. 23 Sinabi sa kaniya ng kaniyang

15 At ang isa'y binigyan niya ng panginoon, Mabuting gawa, mabuti limang talento, ang isa'y dalawa, at at tapat na alipin: nagtapat ka sa ang isa'y isa; sa bawa't isa'y ayon kakaunting bagay, pamamahala

kita sa maraming bagay; pumasok

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

ka sa kagalakan ng iyong lahat ng mga anghel, kung panginoon.
magkagayo'y luluklok siya sa

tumanggap ng isang talento at 24 At lumapit naman ang luklukan ng
kaniyang kaluwalhatian: sinabi, Panginoon, nakikilala kita 32 At
titipunin sa harap niya ang

na ikaw ay taong mapagmatigas, lahat ng mga bansa: at sila'y na
gumagapas ka doon sa hindi mo pagbubukdinbukdin niya na gaya

hinasikan, at nagaani ka doon sa ng pagbubukodbukod ng pastor sa
hindi mo sinabugan; mga tupa at sa mga kambing;

25 At ako'y natakot, at ako'y 33 At ilalagay niya ang mga tupa
yumaon at aking itinago sa lupa sa kaniyang kanan, datapuwa't sa
ang talento mo: narito, nasa iyo kaliwa ang mga kambing. ang iyong
sarili. 34 Kung magkagayo'y sasabihin

26 Datapuwa't sumagot ang ng Hari sa nangasa kaniyang
kaniyang panginoon at sinabi sa kanan, Magsiparito kayo, mga kaniya,
Ikaw na aliping masama at pinagpala ng aking Anna, manahin
tamad, nalalaman mong ako'y ninyo ang kahariang nakahanda sa
gumagapas sa hindi ko hinasikan, inyo buhat nang itatag ang at
nagaani doon sa hindi ko sanglibutan:

sinabugan; 35 Sapagka't ako'y nagutom, at

27 Gayon pala'y ibinigay mo sana ako'y inyong pinakain; ako'y
ang aking salapi sa nauhaw, at ako'y inyong pinainom;

nagsisipangalakal ng salapi, at ako'y naging taga ibang bayan, at

tinanggap ko sana ang ganang akin 36 Naging hubad, at inyo akong pati
ng pakinabang. nang sa aking pagdating ay inyo akong pinatuloy;

pinaramtan; ako'y nagkasakit, at

28 Alisin nga ninyo sa kaniya ang inyo akong dinalaw; ako'y talento, at ibigay ninyo sa may nabilanggo, at inyo akong sangpung talento. pinaroonan.

29 Sapagka't ang bawa't mayroon 37 Kung magkagayo'y sasagutin ay bibigyan, at siya'y magkakaroon siya ng mga matuwid, na ng sagana: nguni't ang wala, pati mangagsasabi, Panginoon, kailan pa nang nasa kaniya ay aalisin sa ka namin nakitang nagutom, at kaniya. pinakain ka namin? o nauuhaw, at

30 At ang aliping walang pinainom ka? kabuluhan ay inyong itapon sa 38 At kailan ka naming nakitang kadiliman sa labas: diyan na nga isang taga ibang bayan, at ang pagtangis at ang pagngangalit pinatuloy ka? o hubad, at ng mga ngipin. pinaramtan ka?

31 Datapuwa't pagparito ng Anak 39 At kailan ka namin nakitang ng tao na nasa kaniyang may-sakit, o nasa bilangguan, at kaluwalhatian, na kasama niya ang dinalaw ka namin?

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

40 At sasagot ang Hari at KAPITULO 26

magsisisagot, na magsisipagsabi, sasabihin sa kanila, Katotohanang 1 At nangyari, na nang matapos sinasabi ko sa inyo, Yamang ni Jesus ang lahat ng mga salitang inyong ginawa sa isa dito sa aking ito, ay sinabi niya sa kaniyang mga kapatid, kahit sa pinakamaliit alagad, na ito, ay sa akin ninyo ginawa. 2 Nalalaman ninyo na pagkaraan 41 Kung magkagayo'y sasabihin ng dalawang araw ay darating ang naman niya sa mga nasa kaliwa, paskua, at ibibigay ang Anak ng Magsilayo kayo sa akin, kayong tao upang ipako sa krus. mga sinumpa, at pasa apoy na 3 Nang magkagayo'y ang mga walang hanggan na inihanda sa pangulong saserdote, at ang mga diablo at sa kaniyang mga anghel: matanda sa bayan ay 42 Sapagka't ako'y nagutom, at nangagkatipon sa looban ng hindi ninyo ako pinakain; ako'y dakilang saserdote, na tinatawag nauhaw, at hindi ninyo ako na Caifas; pinainom; 4 At sila'y nangagsanggunian 43 Ako'y naging isang taga ibang upang hulihin si Jesus sa bayan, at hindi ninyo ako pamamagitan ng daya, at siya'y pinatuloy; hubad, at hindi ninyo patayin. ako pinaramtan; maysakit at nasa 5 Datapuwa't sinabi nila, Huwag bilangguan, at hindi ako dinalaw. sa kapistahan, baka nagkagulo sa 44 Kung magkagayo'y sila nama'y bayan. 6 Nang nasa Betania nga si Jesus Panginoon, kailan ka namin sa bahay ni Simon na ketongin, nakitang nagugutom, o nauhaw, o isang taga ibang bayan, o hubad, o 7 Ay lumapit sa kaniya ang isang may-sakit, o nasa bilangguan, at babae na may dalang isang hindi ka namin pinaglingkuran? sisidlang alabastro ng unguento na

45 Kung magkagayo'y sila'y lubhang mahalaga, at ibinuhos sa sasagutin niya, na sasabihin, kaniyang ulo, samantalang siya'y Katotohanang sinasabi ko sa inyo, nakaupo sa pagkain. na yamang hindi ninyo ginawa sa 8 Datapuwa't nang makita ito ng maliliit na ito, ay hindi ninyo mga alagad, ay nangagalit sila, na ginawa sa akin. nangagsasabi, Ano ang layon ng

46 At ang mga ito'y pagaaksayang ito?

mangapaparoon sa walang 9 Sapagka't ito'y maipagbibili sa
hanggang kaparusahan: datapuwa't malaking halaga, at maibibigay sa
ang mga matuwid ay sa walang mga dukha.
hanggang buhay.

10 Datapuwa't nang mahalata ito
ni Jesus ay sinabi sa kanila, Bakit
ninyo binabagabag ang babae?

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

sapagka't gumawa siya sa akin ng 19 At ginawa ng mga alagad ang mabuting gawa. ayon sa ipinagutos sa kanila ni 11 Sapagka't laging nangasa inyo Jesus; at inihanda nila ang kordero ng paskua.

ang mga dukha; datapuwa't ako'y

hindi laging nasa inyo. 20 Nang dumating nga ang gabi,

nitong unguento sa aking katawan, 12 Sapagka't sa pagbubuhos niya ay nakaupo siya sa pagkain na kasalo ang labingdalawang alagad; ay ginawa niya ito upang ihanda 21 At samantalang sila'y ako sa paglilibing. nagsisikain, ay sinabi niya,

inyo, Saan man ipangaral ang 13 Katotohanang sinasabi ko sa Katotohanang sinasabi ko sa inyo, na ako'y ipagkakanulo ng isa sa inyo. evangeliong ito sa buong 22 At sila'y lubhang sanglibutan, ay sasaysayin din ang nangamanglaw, at nagpasimula ginawa ng babaing ito sa ang bawa't isa na magsabi sa pagaalaala sa kaniya. kaniya, Ako бага, Panginoon? 14 Nang magkagayo'y isa sa

labingdalawa, na tinatawag na 23 At siya'y sumagot at sinabi,

Judas Iscariote, ay naparoon sa Yaong kasabay kong idampot ang mga pangulong saserdote, kamay sa pinggan, ay siya ring

15 At sinabi, Ano ang ibig magkakanulo sa akin.

ninyong ibigay sa akin, at siya'y 24 Ang Anak ng tao ay papanaw,

ibibigay ko sa inyo? At siya'y ayon sa nasusulat tungkol sa tinimbangan nila ng tatlongpung kaniya: datapuwa't sa aba niyaong

putol na pilak. taong magkakanulo sa Anak ng tao! 16At buhat nang panahong yao'y mabuti pa sana sa taong yaon ang hindi na siya ipinanganak.

humanap siya ng pagkakataon

tinapay na walang lebadura ay kaniya, Ikaw ang nagsabi. nagsilapit ang mga alagad kay Jesus, na nagsisipagsabing, Saan 26 At samantalang sila'y mo ibig na ipaghandang ka namin nagsisikain, ay dumampot si Jesus upang kumain ng kordero ng upang maibigay siya. 25 At si Judas, na sa kaniya'y 17Nang unang araw nga ng mga nagkanulo, ay sumagot at nagsabi, Ako baga, Rabi? Sinabi niya sa

ng tinapay, at pinagpala, at

kayo sa bayan sa gayong tao, at katawan. sabihin ninyo sa kaniya, Sinabi ng Guro, malapit na ang aking 2 7 At dumampot siya ng isang panahon; sa iyong bahay saro, at nagpasalamat, at ibinigay magpapaskua ako pati ng aking paskua? pinagputolputol; at ibinigay sa 18At sinabi niya, Magsipasok mga alagad, at sinabi, Kunin ninyo, kanin ninyo; ito ang aking

sa kanila, na nagsasabi, Magsiinom

mga alagad. kayong lahat diyan;

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

28 Sapagka't ito ang aking dugo Magsiupo kayo rito, samantalang ng tipan, na nabubuhos dahil sa ako'y pumaparoon doon at marami, sa ikapagpapatawad ng manalangin.

mga kasalanan. 37 At kaniyang isinama si Pedro

29 Datapuwa't sinasabi ko sa at ang dalawang anak ni Zebedeo, inyo, na buhat ngayon ay hindi na at nagpasimula siyang namanglaw hanggang sa araw na yaon na 38 Nang magkagayo'y sinabi niya inumin kong panibago na mga ako iinom nitong bunga ng ubas, at nanglumong totoo.

kasalo ko kayo sa kaharian ng ang kaluluwa ko, hanggang sa sa kanila, Namamanglaw na lubha aking Anna. kamatayan: mangatira kayo rito, at

30 At pagkaawit nila ng isang makipagpuyat sa akin.

himno, ay nagsiparoon sila sa 39 At lumakad siya sa dako pa bundok ng mga Olivo. roon, at siya'y nagpatirapa, at

31 Nang magkagayo'y sinabi sa nanalangin, na nagsasabi, Ama ko, kanila ni Jesus, Kayong lahat ay kung baga maaari, ay lumampas sa mangagdaramdam sa akin sa akin ang sarong ito: gayon ma'y gabing ito: sapagka't nasusulat, huwag ang ayon sa ibig ko, kundi Sasaktan ko ang pastor, at ang ayon sa ibig mo.

mangangalat ang mga tupa ng 40 At lumapit siya sa mga alagad, kawan. at sila'y kaniyang naratnang 32 Datapuwa't pagkapagbangon nangatatutug, at sinabi kay Pedro, ko, ay mauuna ako sa inyo sa Ano, hindi kayo maaaring Galilea. mangakipagpuyat sa akin ng isang

33 Datapuwa't sumagot si Pedro oras?

at sinabi sa kaniya, Kung ang lahat 41 Kayo'y mangagpuyat at ay mangagdaramdam sa iyo, ako magsipanalangin, upang huwag

kailan ma'y hindi magdaramdam. kayong magsipasok sa tukso: ang

Katotohanang sinasabi ko sa iyo, 34 Sinabi sa kaniya ni Jesus, espiritu sa katotohanan ay may ibig, datapuwa't mahina ang laman. na sa gabing ito, bago tumilaok ang manok, ay ikakaila mo akong 42 Muli siyang umalis na bilang makaitlo. ikalawa, at nanalangin, na nagsasabi, Anna ko, kung di 35 Sinabi sa kaniya ni Pedro, mangyayaring makalampas ito, Kahima't ako'y mamatay na kasama kundi ko inumin, mangyari nawa mo, ay hindi kita ikakaila. Gayon ang iyong kalooban. din ang sinabi ng lahat ng mga alagad. 43 At siya'y nagbalik na muli at

si Jesus na kasama sila sa isang 36 Nang magkagayo'y dumating naratnan silang nangatutulog, sapagka't nangabibigatan ang kanilang mga mata. dako na tinatawag na Getsemani, at sinabi sa kaniyang mga alagad,

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

44 At muli niya silang iniwan, at 52 2 Nang magkagayo'y sinabi umalis, at nanalangin bilang ikatlo, sa kaniya ni Jesus, Isauli mo ang na sinabing muli ang gayon ding iyong tabak sa kaniyang lalagyan: mga salita. sapagka't ang lahat ng

siya sa mga alagad, at sinabi sa 45 Nang magkagayo'y lumapit nangagtatangan ng tabak ay sa tabak mangamamatay. kanila, Mangatulog na kayo, at 53 O inaakala mo бага na hindi

mangagpahinga: narito, malapit na ako makapamamanhik sa aking ang oras, at ang Anak ng tao ay Ama, at padadalhan niya ako ipinagkakanulo sa mga kamay ng ngayon din ng mahigit sa mga makasalanan. labingdalawang pulutong na mga

46 Magsitindig kayo, hayo na anghel? tayo: narito, malapit na ang 54 Kung gayo'y paano bagang nagkakanulo sa akin. mangatutupad ang mga kasulatan,

47 At samantalang nagsasalita pa na ganyan ang nauukol na siya, narito, dumating si Judas, na nangyari? isa sa labingdalawa, at kasama niya S 5 Sa oras na yaon ay sinabi ni ang lubhang maraming taong may Jesus sa mga karamihan, Kayo mga tabak at mga panghampas, бага'y nangagsilabas na waring mula sa mga pangulong saserdote laban sa isang tulisan, na may mga at sa matatanda sa bayan. tabak at mga panghampas upang

ay nagbigay sa kanila ng isang 48 Ang nagkakanulo nga sa kaniya dakpin ako? Araw-araw ay nauupo ako sa templo na nagtuturo, at hindi ninyo ako dinakip. hudyat, na sinasabi, Ang aking hagkan, ay yaon nga: hulihin ninyo 56 Datapuwa't nangyari ang lahat siya. ng ito, upang

mangatupad ang mga

Jesus, at nagsabi, Magalak, Rabi; at 49 At pagdaka'y lumapit siya kay kasulatan ng mga propeta. Nang magkagayo'y iniwan siya ng lahat ng mga alagad, at nagsitakas. siya'y hinagkan.

50 At sinabi sa kaniya ni Jesus, 57 At si Jesus ay dinala ng Gawin mo ang dahil ng pagparito nagsihuli sa kaniya sa dakilang mo. Nang magkagayon ay saserdoteng si Caifas, na doo'y nagsilapit sila at kanilang nangagkakapisan ang mga eskriba sinunggaben si Jesus, at siya'y at matatanda. kanilang dinakip. 58 Datapuwa't si Pedro'y

kasama ni Jesus ay iniunat ang 51 At narito, ang isa sa mga sumunod sa kaniya sa malayo, hanggang sa looban ng dakilang saserdote, at siya'y pumasok, at kaniyang kamay at binunot ang nakiumpok sa mga punong kawal, kaniyang tabak, at sinugatan ang upang makita niya ang wakas. alipin ng dakilang saserdote, at tinagpas ang kaniyang tainga. 59 Ang mga pangulong saserdote

nga at ang buong Sanedrin ay

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

nagsisihanap ng patotoong 67 Nang magkagayo'y niluraan kabulaanan laban kay Jesus, upang nila ang kaniyang mukha at siya'y siya'y kanilang maipapatay; kanilang pinagsusuntok: at

60 At yao'y hindi nila tinatampal siya ng mga iba, nangasumpungan, bagaman 68 Na nangagsasabi, Hulaan mo maraming nagsiharap na mga sa amin, ikaw Cristo: sino ang sa saksing bulaan. Nguni't pagkatapos iyo'y bumubugbog? ay nagsidating ang dalawa, 69 Nakaupo nga si Pedro sa labas

61 At nangagsabi, Sinabi ng taong ng looban: at lumapit sa kaniya ito, Maigigiba ko ang templo ng ang isang alilang babae, na Dios, at muling itatayo ko sa nagsasabi, Ikaw man ay kasama ng tatlong araw. taga Galileang si Jesus.

62 At nagtindig ang dakilang 70 Datapuwa't siya'y kumaila sa saserdote, at sinabi sa kaniya, Wala harap nilang lahat, na sinasabi, kang isinasagot na anoman? Ano Hindi ko nalalaman ang sinasabi itong sinasaksihan ng mga ito mo.

laban sa iyo? 71 At paglabas niya sa portiko ay

63 Datapuwa't hindi umimik si nakita siya ng ibang alila, at sinabi Jesus. At sinabi ng dakilang sa nangaroon, Ang taong ito ay saserdote sa kaniya, Kita'y kasama rin ni Jesus na taga pinapanunumpa alangalang sa Nazaret.

Dios na buhay, na sabihin mo sa 72 At muling kumailang may amin kung ikaw nga ang Cristo, sumpa, Hindi ko nakikilala ang tao. ang Anak ng Dios. 73 At pagkaraan ng sandali ay 64 At sinabi sa kaniya ni

Jesus, nagsilapit ang nangakatayo roon at Ikaw ang nagsabi: gayon ma'y kanilang sinabi kay Pedro, Sa sinasabi ko sa inyo, Buhat ngayon katotohanang ikaw man ay isa rin ay inyong makikita ang Anak ng sa kanila; sapagka't ipinakikilala ka tao na nakaupo sa kanan ng ng iyong pananalita. Kapangyarihan, at pumaparitong 74 Nang magkagayo'y nasa mga alapaap ng langit. nagpasimula siyang manungayaw 65 Nang magkagayo'y hinapak ng at manumpa, Hindi ko nakikilala dakilang saserdote ang kaniyang ang tao. At pagdaka'y tumilaok ang mga damit, na sinasabi, Nagsalita manok. siya ng kapusungan: ano pa ang 75 At naalaala ni Pedro ang kailangan natin ng mga saksi? salitang sinabi ni Jesus, Bago narito, ngayo'y narinig ninyo ang tumilaok ang manok, ay ikakaila kapusungan: mo akong makaitlo. At siya'y 66 Ano ang akala ninyo? lumabas at nanangis na mainam. Nagsisagot sila at kanilang sinabi,

Karapatdapat siya sa kamatayan.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

KAPITULO 27 hinalagahan, na inihalaga ng mga

1 Pagka umaga nga, ang lahat ng anak ng Israel; mga pangulong saserdote at ang 10 At kanilang ibinigay ang mga matatanda sa bayan ay yaon na pinakabayad sa bukid ng nangagsanggunian laban kay Jesus magpapalyok, ayon sa iniutos sa upang siya'y ipapatay: akin ng Panginoon.

2 At siya'y ginapos nila, at siya'y 11 Si Jesus nga ay nakatayo sa inilabas, at kanilang ibinigay siya harap ng gobernador: at tinanong kay Pilato na gobernador. siya ng gobernador, na nagsasabi,

nagkanulo sa kaniya, pagkakitang 3 Nang magkagayo'y si Judas, na Ikaw бага ang Hari ng mga Judio? At sinabi sa kaniya ni Jesus, Ikaw ang nagsasabi. siya'y nahatulan na, ay nagsisi, at 12 At nang siya'y isakdal ng mga isinauli ang tatlongpung putol na pangulong saserdote at ng pilak sa mga pangulong saserdote matatanda, ay hindi siya sumagot at sa matatanda, ng anoman. 4 Na sinasabi, Nagkasala ako sa

aking pagkakanulo sa dugong 13 Nang magkagayo'y sinabi sa walang kasalanan. Datapuwa't kaniya ni Pilato, Hindi mo бага

kanilang sinabi, Ano sa amin? ikaw naririnig kung gaano karaming ang bahala niyan. bagay ang kanilang sinasaksihang

S At kaniyang ibinulaksak sa laban sa iyo? santuario ang mga putol na pilak, 14 At hindi siya sinagot niya, ng at umalis; at siya'y yumaon at kahit isang salita man lamang: ano nagbigti. pa't nanggilalas na mainam ang

6 At kinuha ng mga pangulong gobernador.

saserdote ang mga putol na pilak, 15 Sa kapistahan nga ay at sinabi, Hindi matuwid na ilagay pinagkaugalian ng gobernador na

ang pilak na iyan sa kabang- pawalan sa karamihan ang isang yaman, sapagka't halaga ng dugo. bilanggo, na sinoman ang kanilang

7 At sila'y nangagsanggunian, at ibigin.

ibinili nila ang mga yaon ng bukid 16 At noo'y sila'y may isang ng magpapalyok, upang bilanggong bantog, na tinatawag

paglibingan ng mga taga ibang na Barrabas.

byan. 17 Nang sila'y nangagkatipon

8 Dahil dito'y tinawag ang bukid nga, ay sinabi sa kanila ni Pilato, na yaon, ang bukid ng dugo, Sino ang ibig ninyong sa inyo'y hanggang ngayon. aking pawalan? si Barrabas, o si

9 Nang magkagayo'y natupad ang Jesus na tinatawag na Cristo? sinalita sa pamamagitan ng 18 Sapagka't natatalastas niya na propeta Jeremias, na nagsasabi, At dahil sa kapanaghilian ay ibinigay kinuha nila ang tatlongpung putol siya nila sa kaniya. na pilak, halaga noong

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

19 At samantalang nakaupo siya si Jesus ay hinampas at ibinigay sa luklukan ng pagkahukom, ay upang ipako sa krus.

kasamaan ang kaniyang ginawa? nagsugo sa kaniya ang kaniyang 27 Nang magkagayo'y dinala si asawa, na nagsasabi, Huwag kang Jesus ng mga kawal ng gobernador makialam sa matuwid na taong sa Pretorio, at nagkatipon sa iyan; sapagka't ngayong araw na kaniya ang buong pulutong. ito'y naghirap ako ng maraming 28 At siya'y kanilang hinubdan, bagay sa panaginip dahil sa kaniya. at dinamtan siya ng isang balabal 20 Inudyukan ng mga pangulong na kulay-ube. saserdote at ng matatanda ang mga 29 At sila'y nangagkamakama ng karamihan na hingin nila si isang putong na tinik, at ipinutong Barrabas, at puksain si Jesus. sa kaniyang ulo, at inilagay sa 21 Datapuwa't sumagot ang kanang kamay niya ang isang gobernador at sa kanila'y sinabi, tambo; at sila'y nagsiluhod sa Alin sa dalawa ang ibig ninyong sa harap niya at siya'y kanilang inyo'y aking pawalan? At sinabi nilibak, na nagsisipagsabi, nila, Si Barrabas. Magalak, Hari ng mga Judio! 22 Sinabi sa kanila ni Pilato, Ano 30 At siya'y kanilang niluluraan, ang gagawin kay Jesus na at kinuha nila ang tambo at tinatawag na Cristo? Sinabi nilang sinaktan siya sa ulo. lahat, Mapako siya sa krus. 31 At nang siya'y kanilang 23 At sinabi niya, Bakit, anong malibak, ay hinubdan nila siya ng balabal, at isinuot sa kaniya ang Datapuwa't sila'y lalong kaniyang mga damit, at kanilang nangagsigawan, na nangagsasabi, inilabas siya upang ipako sa krus. Mapako siya sa krus. 32 At paglabas ni la'y kanilang 24 Kaya't nang makita ni Pilato na nasalubong ang isang taong taga wala siyang magawa, kundi bagkus Cirene, na ang pangala'y Simon: pa ngang lumalala ang kaguluhan, ito'y kanilang pinilit na sumama sa siya'y kumuha ng tubig, at kanila, upang pasanin niya ang naghugas ng kaniyang mga kamay kaniyang krus. sa harap ng karamihan, na 33 At nang sila'y magsirating sa sinasabi, Wala akong kasalanan sa isang dakong tinatawag na dugo nitong matuwid na tao; kayo Golgota, sa makatuwid baga'y, Ang ang bahala niyan. dako ng bungo, 25 At sumagot ang buong bayan 34 Ay pinainom nila siya ng alak at nagsabi, Mapasa amin ang na may kahalong apdo: at nang kaniyang dugo, at sa aming mga kaniyang matikman, ay ayaw anak. niyang inumin. 26 Nang magkagayo'y pinawalan 35 At nang siya'y kanilang niya sa kanila si Barrabas; nguni't maipako sa krus ay kanilang

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

binahagi ang kaniyang mga damit, 46 At nang malapit na ang oras na kanilang pinagsapalaran; na ikasiyam ay sumigaw si Jesus

36 At sila'y nangagsiupo at ng malakas na tinig, na sinasabi:

binantayan siya roon. Eli, Eli, lama sabachthani? sa

makatuwid baga'y, Dios ko, Dios

ulunan ang pamagat sa kaniya, na 47 At nang marinig ito ng ilan sa nasusulat: ITO'Y SI JESUS, ANG 37 At inilagay nila sa kaniyang ko bakit mo ako pinabayaan?

HARI NG MGA JUDIO. nangakatayo roon, ay sinabi,

Tinatawag ng taong ito si Elias.

isa sa kanan at isa sa kaliwa. isa sa kanila, at kumuha ng isang espongha, at binasa ng suka, saka 39 At siya'y nililibak ng inilagay sa isang tambo, at nangagdaraan, na iginagalaw ang kasama niya ang dalawang tulisan, 48 At pagkaraka'y tumakbo ang 38 Nang magkagayo'y ipinakong

ipinainom sa kaniya.

kanilang mga ulo,

49 At sinabi ng mga iba,

40 At nangagsasabi, Ikaw na Pabayaan ninyo; tingnan natin

igigiba mo ang templo, at sa kung paririto si Elias upang siya'y

tatlong araw ay iyong itatayo, iligtas.

ka sa krus. malakas na tinig, at nalagot ang kaniyang hininga. 41 Gayon din naman ang paglibak 51 At narito, ang tabing ng ikaw ay Anak ng Dios, ay bumaba 50 At muling sumigaw si Jesus ng iyong

iligtas ang sarili mo: kung

saserdote, pati ng mga eskriba at sa kaniya ng mga pangulong templo'y nahapak na nagkadalawa

ng matatanda, na nagsipagsabi, buhat sa itaas hanggang sa ibaba;

at nayanig ang lupa; at nangabaak

42 Nagligtas siya sa mga iba; sa ang mga bato;

kaniyang sarili ay hindi 52 At nangabuksan ang mga Israel; bumaba siya ngayon sa makapagligtas. Siya ang Hari ng libingan; at maraming katawan ng

krus, at tayo'y magsisisampalataya mga banal na nangakatulog ay sa kaniya. nangagbangon;

niya siya ngayon, kung siya'y 43 Nananalig siya sa Dios; iligtas 53 At paglabas sa mga libingan pagkatapos na siya'y mabuhay na maguli ay nagsipasok sila sa iniibig: sapagka't sinabi niya, Ako'y bayang banal at nangapakita sa Anak ng Dios. marami. 44 At minumura din naman siya 54 Ang senturion nga, at ang mga ng mga tulisang kasama niyang kasamahan niya sa pagbabantay nangapapako sa krus. kay Jesus, nang mangakita nila ang 45 Mula nga nang oras na lindol, at ang mga bagay na ikaanim ay nagdilim sa ibabaw ng nangyari, ay lubhang nangatakot, buong sangkalupaan hanggang sa na nangagsasabi, Tunay na ito ang oras na ikasiyam. Anak ng Dios.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

S 5 At nangaroroon ang maraming 64 Ipagutos mo nga na ingatan babae na nagsisipanood buhat sa ang libingan hanggang sa ikatlong malayo, na nagsisunod kay Jesus araw, baka sakaling magsiparoon buhat sa Galilea, na siya'y kanilang ang kaniyang mga alagad at siya'y pinaglilingkuran: nakawin, at sabihin sa bayan,

Magdalena, at si Maria na ina ni 56 Na sa mga yaon ay si Maria Siya'y nagbangon sa gitna ng mga patay: at lalong sasama ang huling kamalian. Santiago at ni Jose, at ang ina ng mga anak ni Zebedeo. 65 Sinabi sa kanila ni Pilato,

ang isang mayamang mula sa S 7 At nang hapon na ay dumating Mayroon kayong bantay: magsiparoon kayo, inyong ingatan ayon sa inyong makakaya. Arimatea, na nagngangalang Jose, 66 Kaya't sila'y nagsiparoon, at na ito'y naging alagad din naman iningatan nila ang libingan, ni Jesus; tinatakan ang bato, na kasama nila 58 Ang taong ito'y naparoon kay ang bantay. Pilato, at hiningi ang bangkay ni Jesus. Nang magkagayo'y

ipinagutos ni Pilato na ibigay yaon. **KAPITULO 28**

at binalot niya ng isang malinis na 59 At kinuha ni Jose ang bangkay 1 Nang magtatapos ang araw ng sabbath, nang nagbubukang kayong lino, liwayway na ang unang araw ng 60 At inilagay sa kaniyang sanglinggo, ay nagsiparoon si sariling bagong libingan, na Maria Magdalena at ang isa pang kaniyang hinukay sa bato: at Maria upang tingnan ang libingan.

siyang araw pagkatapos ng iginulong niya ang isang malaking 2 At narito, lumindol ng malakas; bato sa pintuan ng libingan, at sapagka't bumaba mula sa langit umalis. ang isang anghel ng Panginoon, at 61

At nangaroon si Maria naparoon at iginulong ang bato, at Magdalena, at ang isang Maria, at nakaupo sa ibabaw nito. nangakaupo sa tapat ng libingan. 3 Ang kaniyang anyo ay tulad sa 62 Nang kinabukasan nga, na kidlat, at ang kaniyang pananamit ay maputing parang niebe: Paghahanda, ay nangagkatipon kay 4 At sa takot sa kaniya'y Pilato ang mga pangulong nagsipanginig ang mga bantay, at saserdote at ang mga Fariseo, nangaging tulad sa mga taong

63 Na nagsisipagsabi, Ginoo, patay.

naaalaala namin na sinabi ng 5 At sumagot ang anghel at sinabi magdarayang yaon nang sa mga babae, Huwag kayong nabubuhay pa, Pagkaraan ng mangatakot; sapagka't nalalaman tatlong araw ay magbabangon ko na inyong hinahanap si Jesus na akong muli. ipinako sa krus.

Ang Cristo ayon sa Apostol Mateo

6 Siya'y wala rito; sapagka't siya'y kaniyang mga alagad, at siya'y nagbangon, ayon sa sinabi niya. kanilang ninakaw samantalang Magsiparito kayo, tingnan ninyo kami'y nangatutulog.

ang dakong kinalagyan ng 14 At kung ito'y dumating sa Panginoon. tainga ng gobernador, ay siya'y

7 At magsiyaon kayong madali, at aming hihikayatin, at kayo'y aming

sa kaniyang mga alagad ay sabihin ilalagay sa panatag.

ninyo, Siya'y nagbangon sa mga 15 Kaya't kinuha nila ang salapi, patay; at narito, siya'y nangunguna at kanilang ginawa alinsunod sa sa inyo sa Galilea; doon makikita pagkaturo sa kanila: at ang ninyo siya: narito, nasabi ko na sa pananalitang ito ay kumalat sa inyo. gitna ng mga Judio, at nananatili

libingan na taglay ang takot at ang 16 Datapuwa't nagsiparoon ang malaking galak, at nagsitakbo 8 At sila'y nagsialis na madali sa hanggang sa mga araw na ito.

upang ibalita sa kaniyang mga labingisang alagad sa Galilea, sa alagad. bundok na sa kanila'y itinuro ni

Jesus na nagsasabi, Mangagalak 9 At narito, sila'y sinalubong ni 17 At nang siya'y kanilang Jesus. kayo. At sila'y nagsilapit at niyakap makita, ay kanilang sinamba siya;

ang kaniyang mga paa, at siya'y datapuwa't ang ilan ay

mangatakot: magsiyaon kayo at kapamahalaan sa langit at sa sabihin ninyo sa aking mga kapatid ibabaw ng lupa ay naibigay na sa na magsiparoon sa Galilea, at doo'y akin. makikita nila ako. 19 Dahil dito magsiyaon nga 11 Samantala ngang sila'y kayo, at gawin ninyong mga alagad nagsisiparoon, narito, ang ilan sa ang lahat ng mga bansa, na sila'y

mga bantay ay nagsiparoon sa inyong bautismuhan sa pangalan kanila ni Jesus, Huwag kayong 10 Nang magkagayo'y sinabi sa 18 At lumapit si Jesus sa kanila at sila'y kaniyang kinausap, na sinasabi, Ang lahat ng sinamba. nangagalinlangan.

bayan, at ibinalita sa mga ng Anna at ng Anak at ng Espiritu pangulong saserdote ang lahat ng Santo: mga bagay na nangyari. 20 Na ituro ninyo sa kanila na 12 At nang sila'y kanilang ganapin ang lahat ng mga mangakipagkatipon na sa bagay na iniutos ko sa inyo: at matatanda, at makapagsanggunian narito, ako'y sumasa inyong palagi, na, ay nangagbigay sila ng hanggang sa katapusan ng maraming salapi sa mga kawal, sanglibutan.

13 Na nangagsasabi, Sabihin

ninyo, Nagsiparito nang gabi ang

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

KAPITULO 1 ayon sa kapanahunan ng kaniyang

1 Yamang marami ang nagpilit pulutong,

mag-ayos ng isang kasaysayan 9 Alinsunod sa kaugalian ng noong mga bagay na naganap sa tungkuling pagkasaserdote, ay gitna natin, naging palad niya ang pumasok sa

nilang buhat sa pasimula ay mga 2 Alinsunod sa ipinatalos sa atin templo ng Panginoon at magsunog ng kamangyan.

saksing nangakakakita at mga 10 At ang buong karamihan ng

ministro ng salita, mga tao ay nagsisipanalangin sa

3 Ay minagaling ko naman, labas sa oras ng kamangyan.

pagkasiyasat na lubos ng 11 At napakita sa kaniya ang

pangyayari ng lahat ng mga bagay isang anghel ng Panginoon, na

mula nang una, na isulat sa iyong nakatayo sa dakong kanan ng sunodsunod, kagalanggalang na dambana ng kamangyan. Teofilo; 12 At nagulumihanan si Zacarias,

4 Upang mapagkilala mo ang pagkakita niya sa kaniya, at

katonayan tungkol sa mga bagay dinatnan siya ng takot. na itinuro sa iyo. 13 Datapuwa't sinabi sa kaniya ng

5 Nagkaroon nang mga araw ni anghel, Huwag kang matakot,

Herodes, hari sa Judea, ng isang Zacarias: sapagka't dininig ang

saserdoteng ang ngala'y Zacarias, daing mo, at ang asawa mong si

sa pulutong ni Abias: at ang naging Elisabet ay manganganak sa iyo ng

asawa niya ay isa sa mga anak na isang anak na lalake, at tatawagin

babae ni Aaron, at ang kaniyang mong Juan ang kaniyang pangalan.

ngala'y Elisabet. 14 At magkakaroon ka ng ligaya

6 At si la'y kapuwa matuwid sa at galak; at marami ang maliligaya

walang kapintasan sa lahat ng mga 15 Sapagka't siya'y magiging utos at mga palatuntunan ng harap ng Dios, na nagsisilakad na sa pagkapanganak sa kaniya.

Panginoon. at siya'y hindi iinom ng alak ni dakila sa paningin ng Panginoon,

7 At wala silang anak, sapagka't matapang na inumin; at siya'y baog si Elisabet, at si la'y kapuwa mapupuspos ng Espiritu Santo, may pataw ng maraming taon. mula pa sa tiyan ng kaniyang ina.

8 Nangyari nga, na samantalang 16 At marami sa mga anak ni ginaganap niya ang Israel, ay papagbabaliking-loob pagkasaserdote sa harapan ng Dios niya sa Panginoon na kanilang

Dios.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

17 At siya'y lalakad sa unahan ng 24 At pagkatapos ng mga araw na

kaniyang mukha na may espiritu at ito ay naglihi ang kaniyang kapangyarihan ni Elias, upang asawang si Elisabet; at siya'y papagbaliking-loob ang mga puso lumigpit ng limang buwan, na ng mga ama sa mga anak, at ang nagsasabi,

mga suwail ay magsilakad sa 25 Ganito ang ginawa ng karunungan ng mga matuwid, Panginoon sa akin sa mga araw upang ipaglaan ang Panginoon ng nang ako'y tingnan niya, upang isang bayang nahahanda. alisin ang aking pagkaduwahagi sa

18 At sinabi ni Zacarias sa gitna ng mga tao.

anghel, Sa ano malalaman ko ito? 26 Nang ikaanim na buwan nga'y sapagka't ako'y matanda na, at ang sinugo ng Dios ang anghel Gabriel aking asawa ay may pataw ng sa isang bayan ng Galilea, ngala'y maraming taon. Nazaret,

19 At pagsagot ng anghel ay 27 Sa isang dalagang magaasawa

sinabi sa kaniya, Ako'y si Gabriel, sa isang lalake, na ang kaniyang na nananayo sa harapan ng Dios; ngala'y Jose, sa angkan ni David; at

at ako'y sinugo upang Maria ang pangalan ng dalaga. makipagusap sa iyo, at magdala sa

iyong nitong mabubuting balita. 28 At pumasok siya sa

20 At narito, mapipipi ka at hindi kinaroroonan niya, at sinabi,

ka makapangungusap, hanggang sa Magalak ka, ikaw na totoong araw na mangyari ang mga bagay pinakamamahal, ang Panginoon ay

na ito, sapagka't hindi ka sumasa iyo.

sumampalataya sa aking mga 29 Datapuwa't siya'y totoong salita, na magaganap sa kanilang nagulumihanan sa sabing ito, at

kananahunan. iniisip sa kaniyang sarili kung

21 At hinihintay ng bayan si anong bati kaya ito.

Zacarias, at nanganggigilalas sila 30 At sinabi sa kaniya ng anghel,

sa kaniyang pagluluwat sa loob ng Huwag kang matakot, Maria: templo.
sapagka't nakasumpong ka ng

biyaya sa Dios.

22 At nang lumabas siya, ay hindi

siya makapagsalita sa kanila: at 31 At narito, maglilihi ka sa iyong

hininagap nila na siya'y nakakita tiyan, at manganganak ka ng isang

ng isang pangitain sa templo: at lalake, at tatawagin mo ang siya'y
nagpatuloy ng kaniyang pangalang JESUS. pakikipagusap sa kanila, sa
32 Siya'y magiging dakila, at pamamagitan ng mga hudyat, at
tatawaging Anak ng Kataastaasan:

nanatiling pipi. at sa kaniya'y ibibigay ng

23 At nangyari, na nang maganap Panginoong Dios ang luklukan ni

na ang mga araw ng kaniyang David na kaniyang anna: paglilingkod,
siya'y umuwi sa 33 At siya'y maghahari sa angkan

kaniyang bahay. ni Jacob magpakailan man; at hindi

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

magkakawakas ang kaniyang 43 At ano't nangyari sa akin, na kaharian. ang ina ng aking Panginoon ay

34 At sinabi ni Maria sa anghel, pumarito sa akin?

Paanong mangyayari ito, sa ako'y 44 Sapagka't ganito, pagdating sa

hindi nakakakilala ng lalake? aking mga pakinig ng tinig ng sinabi sa kaniya, Bababa sa iyo ang 35 At sumagot ang anghel, at iyong bati, lumukso sa tuwa ang sanggol sa aking tiyan.

Espiritu Santo, at lililiman ka ng 45 At mapalad ang babaing kapangyarihan ng Kataastaasan: sumampalataya; sapagka't kaya naman ang banal na bagay na matutupad ang mga bagay na sa

ipanganganak ay tatawaging Anak kaniya'y sinabi ng Panginoon. ng Dios. 46 At sinabi ni Maria, Dinadakila

36 At narito, si Elisabet na iyong ng aking kaluluwa ang Panginoon, kamaganak, ay naglihi rin naman 47 At nagalak ang aking espiritu ng isang anak na lalake sa sa Dios na aking Tagapagligtas.

kaniyang katandaan; at ito ang

ikaanim na buwan niya, na dati'y 48 Sapagka't nilingap niya ang tinatawag na baog. kababaan ng kaniyang alipin.

mula sa Dios na di may ng maghahalihaliling lahi. kapangyarihan. 49 Sapagka't ginawan ako ng 38 At sinabi ni Maria, Narito, ang 37 Sapagka't walang salitang tatawagin akong mapalad ng lahat Sapagka't, narito, mula ngayon ay

Elisabet ng bati ni Maria, ay nagtindig si Maria, at nagmadaling mga

lahi't lahi. Sa nangatatapot sa kaniya. napasa lupaing maburot, sa isang 51 Siya'y nagpakita ng lakas ng bayan ng Juda; kaniyang bisig; Isinambulat niya 40 At pumasok sa bahay ni ang mga palalo sa Zacarias at bumati kay Elisabet. paggunamgunam ng kanilang puso. 41 At nangyari, pagkarinig ni 52 2 Ibinaba niya ang mga akin ang ayon sa iyong salita. At pangalan. iniwan siya ng anghel. 50 At ang kaniyang awa ay sa 39 At nang mga araw na ito'y alipin ng Panginoon; mangyari sa bagay; At banal ang kaniyang Makapangyarihan ng mga dakilang

lumukso ang sanggol sa kaniyang prinsipe sa mga luklukan nila, At tiyan; at napuspos si Elisabet ng itinaas ang mga may mababang Espiritu Santo; kalagayan.

na tinig, at sinabi, Pinagpala ka sa 42 At sumigaw siya ng malakas 53 Binusog niya ang nangagugutom ng mabubuting mga babae, at pinagpala ang bunga bagay; At pinaalis niya ang ng iyong tiyan. mayayaman, na walang anoman.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

54 Tumulong siya sa Israel na at nabansag ang lahat ng mga kaniyang alipin, Upang maalaala bagay na ito sa lahat ng lupaing niya ang awa maburol ng Judea.

S 5 (Gaya ng sinabi niya sa ating 66 At lahat ng mga nangakaranig mga magulang) Kay Abraham at sa nito ay pawang iningatan sa kaniyang binhi magpakailan man. kanilang puso, na sinasabi, 56 At si Maria ay natirang kasama Magiging ano nga kaya ang batang ito? Sapagka't ang kamay ng niya na may tatlong buwan, at Panginoon ay sumasa kaniya. umuwi sa kaniyang bahay.

panahon ng panganganak; at siya'y S 7 Naganap nga kay Elisabet ang 67 At si Zacarias na kaniyang ama ay napuspos ng Espiritu Santo, at nanghula, na nagsasabi, nanganak ng isang lalake.

kapitbahay at mga kamaganak, na S8 At nabalitaan ng kaniyang mga 68 Purihin ang Panginoon, ang Dios ng Israel; Sapagka't kaniyang dinalaw at tinubos ang kaniyang dinakila ng Panginoon ang bayan, kaniyang awa sa kaniya; at sila'y nangakigalak sa kaniya. 69 At nagtaas sa atin ng isang

ikawalong araw ay nagsiparoon sila 59 At nangyari, na nang sungay ng kaligtasan Sa bahay ni David na kaniyang alipin 70 (Gaya ng sinabi niya sa upang tuliin ang sanggol; at siya'y pamamagitan ng kaniyang mga tatawagin sana nila na Zacarias, ayon sa pangalan ng kaniyang ama. banal na propeta na nagsilitaw buhat nang unang panahon), 60 At sumagot ang kaniyang ina

at nagsabi, Hindi gayon; kundi ang 71 Kaligtasang mula sa ating mga itatawag sa kaniya'y Juan. kaaway, at sa kamay ng lahat ng

61 At sinabi nila sa kaniya, Wala nangapopoot sa atin;
sa iyong kamaganak na tinatawag 72 Upang magkaawang-gawa sa
sa pangalang ito. ating mga magulang, At alalahanin

62 At hinudyatan nila ang ang kaniyang banal na tipan;
kaniyang ama, kung ano ang ibig 73 Ang sumpa na isinumpa niya
niyang itawag. kay Abraham na ating ama,

63 At humingi siya ng isang 74 Na ipagkaloob sa atin na
sulatan at sumulat, na sinasabi, yamang nangaligtas sa kamay ng
Ang kaniyang pangalan ay Juan. At ating mga kaaway, Ay
nagsipanggilalas silang lahat. paglingkuran natin siya ng walang

64 At pagdaka'y nabuka ang takot,
kaniyang bibig, at ang kaniyang 75 Sa kabanalan at katuwiran sa
dila'y nakalag, at siya'y nagsalita, harapan niya, lahat ng ating mga
na pinupuri ang Dios. araw.

65 At sinidlan ng takot ang lahat 76 Oo at ikaw, sanggol, tatawagin
ng nagsisipanahan sa palibot nila; kang propeta ng kataastaasan;

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

Sapagka't magpapauna ka sa S Upang patala siya pati ni Maria,

unahan ng mukha ng Panginoon, na magaasawa sa kaniya, na upang ihanda ang kaniyang mga kasalukuyang kagampan. daan; 6 At nangyari, samantalang sila'y

77 Upang maipakilala ang nangaroroon, at naganap ang mga kaligtasan sa kaniyang bayan, Sa kaarawang dapat siyang manganak.

pagkapatawad ng kanilang mga 7 At kaniyang ipinanganak ang kasalanan, panganay niyang anak na lalake; at

78 Dahil sa magiliw na habag ng ito'y binalot niya ng mga lampin, aming Dios, Ang pagbubukang at inihiga sa isang pasabsaban, liwayway buhat sa kaitaasan ay sapagka't wala nang lugar para sa dadalaw sa atin, kanila sa tuluyan.

79 Upang liwanagan ang 8 At may mga pastor ng tupa sa nangakalugmok sa kadiliman at sa lupain ding yaon na nangasa lilim ng kamatayan; Upang parang, na pinagpupuyatan sa gabi itumpak ang ating mga paa sa daan ang kanilang kawan. ng kapayapaan. 9 At tumayo sa tabi nila ang isang

80 At lumaki ang sanggol, at anghel ng Panginoon, at ang lumakas sa espiritu, at nasa mga kaluwalhatian ng Panginoon ay ilang hanggang sa araw ng nagliwanag sa palibot nila: at sila'y kaniyang pagpapakita sa Israel. totoong nangatakot.

10 At sinabi sa kanila ng anghel,

KAPITULO 2 Huwag kayong mangatakot;

sapagka't narito, dinadalhan ko

1 Nangyari nga nang mga araw na kayo ng mabubuting balita ng

yaon na lumabas ang isang utos malaking kagalakan, na siyang sasa

magpatala ang buong sanglibutan. 11 Sapagka't ipinanganak sa inyo 2
Ito ang unang talaang- mula kay Augusto Cesar, na buong bayan:

ngayon sa bayan ni David ang

mamamayan na ginawa nang si isang Tagapagligtas, na siya ang

Quirinio ay gobernador sa Siria. Cristo ang Panginoon.

3 At nagsisiparoon ang lahat 12 At ito ang sa inyo'y magiging

upang sila'y mangatala, bawa't isa pinakatanda: Masusumpungan sa
kaniyang sariling bayan. ninyo ang isang sanggol na

4 At si Jose naman ay umahon nababalot ng lampin, at nakahiga

mula sa Galilea, mula sa bayan ng sa isang pasabsaban. Nazaret,
hanggang sa Judea, sa 13 At biglang nakisama sa anghel

bayan ni David, na kung tawagi'y ang isang karamihang hukbo ng

Bet-le hem, sapagka't siya'y sa langit, na nangagpupuri sa Dios, at

angkan at sa lahi ni David; nangagsasabi:

14 Luwalhati sa Dios sa

kataastaasan, At sa lupa'y

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

kapayapaan sa mga taong 23 (Ayon sa nasusulat sa

kinalulugdan niya. kautusan ng Panginoon, Ang bawa't 15 At nangyari nang lisanin sila lalaking nagbubukas ng bahay-bata ay tatawaging banal sa Panginoon),

ng mga anghel at nangapasa langit,

ang mga pastor ay 24 At upang maghandog ng hain

nangagsangusapan. Magsiparoon alinsunod sa sinasabi sa kautusan

nga tayo ngayon hanggang sa Bet- ng Panginoon, Dalawang batobato,

lehem, at tingnan natin itong o dalawang inakay ng kalapati.

nangyari, na ipinagbigay alam sa 25 At narito, may isang lalake sa atin ng Panginoon. Jerusalem, na nagngangalang 16 At sila'y dalidaling Simeon; at ang lalaking ito'y nagsiparoon at nasumpungan matuwid at masipag sa kabanalan, kapuwa si Maria at si Jose, at ang na nag-aantay ng kaaliwan ng sanggol na nakahiga sa Israel: at sumasa kaniya ang pasabsaban. Espiritu Santo.

17 At nang makita nila yaon, ay 26 At ipinahayag sa kaniya ng inihayag nila ang mga sinabi sa Espiritu Santo, na di niya makikita kanila tungkol sa sanggol na ito. ang kamatayan, hanggang sa ay nangagtaka sa mga bagay na 18 At lahat ng nangakarinig nito makita muna niya ang Cristo ng Panginoon.

sinabi sa kanila ng mga pastor. 27 At siya'y napasa templo sa 19 Datapuwa't iningatan ni Maria Espiritu: at nang ipasok sa templo ang sanggol na si Jesus ng

puso. kaniya'y magawa nila ang nauukol alinsunod sa kaugalian ng 20 At nangagbalik ang mga kautusan, pastor, na niluluwalhati at na pinagbulaybulay sa kaniyang kaniyang mga magulang, upang sa ang lahat

ng mga pananalitang ito,

mga bagay na kanilang nangarinig kaniyang mga bisig, at pinuri ang Dios, at nagsabi, pinupuri ang Dios dahil sa lahat ng 28 Ay tinanggap nga niya siya sa

at nangakita, ayon sa sinabi sa

kanila. 29 Ngayo'y papanawin mo, 21 At nang makaraan ang walong Panginoon, ang iyong alipin, Ayon sa iyong salita, sa kapayapaan,

araw upang tuliin siya, ay tinawag

na JESUS ang kaniyang pangalan, 30 Sapagka't nakita ng aking mga

na siyang itinawag ng anghel bago mata ang iyong pagliligtas, siya ipinaglihi sa tiyan. 31 Na iyong inihanda sa unahan

2 2 At nang maganap na ang mga ng mukha ng lahat ng mga tao;

araw na kanilang paglilinis 32 Isang ilaw upang ipahayag sa alinsunod sa kautusan ni Moises, mga Gentil, At ang kaluwalhatian ay kanilang dinala siya sa ng iyong bayang Israel. Jerusalem, upang iharap siya sa

Panginoon

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

33 At ang kaniyang ama at ang 41 At nagsisiparoon taon-taon kaniyang ina ay nagsisipanggilalas ang kaniyang mga magulang sa sa mga bagay na sinasabi tungkol Jerusalem sa kapistahan ng sa kaniya; paskua.

34 At sila'y pinagpala ni Simeon, 42 At nang siya'y may at sinabi sa kaniyang inang si labindalawang taon na, ay Maria, Narito, ito ay itinalaga sa nagsiahon sila ayon sa kaugalian ikararapa at sa ikatitindig ng ng kapistahan; marami sa Israel; at pinakatandang 43 At nang kanilang maganap na tudlaan ng pagsalangsang: ang mga araw, sa pagbalik nila, ay

35 Oo at paglalampasanan ng naiwan ang batang si Jesus sa isang tabak ang iyong sariling Jerusalem; at di nalalaman ng kaluluwa; upang mangahayag ang kaniyang mga magulang; mga pagiisip ng maraming puso. 44 Nguni't sa pagaakala nilang

36 At naroroon din naman si Ana, siya'y nasa kasamahan, ay na isang propetisa, anak na babae nagsiyaon sila nang isang araw na ni Fanuel, sa angkan ni Aser, paglalakbay; at hinahanap nila siya (siya'y lubhang matanda na, at may sa mga kamaganak at mga kakilala;

pitong taong nakisama sa kaniyang 45 At nang di nila siya asawa mula sa kaniyang matagpuan, ay nagsipagbalik sila kadalagahan, sa Jerusalem, na hinahanap siya. 37 At siya'y bao nang walongpu't 46 At nangyari, na nang apat na taon), na hindi makaraan ang tatlong araw, ay humihiwalay sa templo, at nangatagpuan nila siya sa templo, sumasamba sa gabi at araw sa na nakaupo sa gitna ng mga guro, pamamagitan ng mga pagaayuno at na sila'y pinakikinggan, at sila'y mga pagdaing. tinatanong: 38 At pagdating niya sa oras ding 47 At ang lahat ng sa kaniya'y yaon, siya'y nagpasalamat sa Dios,

nangakakarinig ay at nagsalita ng tungkol sa sanggol nagsisipanggilalas sa kaniyang sa lahat ng nagsisipaghintay ng katalinuhan at sa kaniyang mga katubusan sa Jerusalem. sagot. 39 At nang maganap na nila ang 48 At nang siya'y mangakita nila, lahat ng mga bagay na alinsunod ay nangagtaka sila; at sinabi sa sa kautusan ng Panginoon, ay kaniya ng kaniyang ina, Anak, nangagbalik sila sa Galilea, sa bakit ginawa mo sa amin ang kanilang sariling bayang Nazaret. ganyan? narito, ang iyong ama at

lumalakas, at napupuspos ng 49 At sinabi niya sa kanila, Bakit karunungan: at sumasa kaniya ang 40 At lumalaki ang bata, at ako na hinahanap kang may hapis.

biyaya ng Dios. talastas ninyo na dapat akong ninyo ako hinahanap? di бага

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

maglumagak sa bahay ng aking burol; At ang liko ay matutuwid, At Anna. ang mga daang bakobako ay

50 At di nila naunawa ang mangapapatag;

pananalitang sa kanila'y sinabi. 6 At makikita ng lahat ng laman

S1 At lumusong siyang kasama ang pagliligtas ng Dios.

nila, at napasa Nazaret; at 7 Sinasabi nga niya sa mga napasakop sa kanila: at iniingatan karamihang nagsisilabas upang ng kaniyang ina sa kaniyang puso mangagpabautismo sa kaniya, ang lahat ng mga pananalitang ito. Kayong lahi ng mga ulupong, sino

karunungan at sa pangangatawan, S 2 At lumalaki si Jesus sa ang sa inyo'y nagudyok upang tumakas sa galit na darating? at sa pagbibigay lugod sa Dios at 8 Kayo nga'y mangagbunga ng

sa mga tao. karapatdapat sa pagsisisi, at

huwag mangagpasimulang

mangagsabi sa inyong sarili, Si

KAPITULO 3 Abraham ang siya naming ama;

1 Nang ikalabinglimang taon nga sapagka't sinasabi ko sa inyo, na ng paghahari ni Tiberio Cesar, na makapagpapabangon ang Dios ng noo'y gobernador sa Judea si mga anak ni Abraham maging sa

Poncio Pilato, at tetrarka sa Galilea mga batong ito. si Herodes, at ang kaniyang 9 At ngayon pa'y nakalagay na

kapatid na si Felipe ay tetrarka sa ang palakol sa ugat ng mga punong lalawigan ng Iturea at Traconite, at kahoy: ang bawa't punong kahoy si Lisantias ay tetrarka sa Abilinia, nga na di nagbubunga ng mabuti

2 Nang kasalukuyang mga ay pinuputol, at inihahagis sa

pangulong saserdote si Anas at si apoy.

Caifas, ay dumating ang salita ng 10 At tinanong siya ng Dios kay Juan, anak ni Zacarias, sa karamihan, na nangagsasabi, Ano

ilang. ngang dapat namin gawin?

3 At siya'y napasa buong lupain 11 At sinagot niya at sinabi sa sa palibotlibot ng Jordan, na kanila, Ang may dalawang tunika ipinangangaral ang bautismo ng ay magbahagi sa wala; at ang may

mga kasalanan; 12 At dumating naman ang mga 4 Gaya ng nasusulat sa aklat ng pagsisisi sa ikapagpapatawad ng pagkain ay gayon din ang gawin.

maniningil ng buwis upang

salita ng propeta Isaias, Ang tinig mangagpabautismo, at sinabi nila

ng isang sumisigaw sa ilang, sa kaniya, Guro, anong dapat Ihanda ninyo ang daan ng naming gawin?

kaniyang mga landas. 13 At sinabi niya sa kanila, Panginoon, Tuwirin ninyo ang

Huwag na kayong sumingil pa ng

S Lahat ng libis ay tatambakan, At higit kay sa utos sa inyo.
pababain ang bawa't bundok at

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

14 At tinanong naman siya ng 21 Nangyari nga, nang mga kawal, na nangagsasabi, At mabautismuhan ang buong bayan, kami, anong dapat naming gawin? na si Jesus ay binautismuhan At sa kanila'y sinabi niya, Huwag naman, at nang nananalangin, ay kayong kumuhang may karahasan nabuksan ang langit,

sa kanino man, ni 22 At bumaba sa kaniya ang mangagparatang; at mangagkasiya Espiritu Santo na may anyong kayo sa bayad sa inyo. katawan, tulad sa isang kalapati, at

15 At samantalang ang mga tao'y nanggaling ang isang tinig sa nagsisipaghintay at langit, Ikaw ang sinisinta kong pinagbubulaybulay ng lahat sa Anak; sa iyo ako lubos na kanilang puso ang tungkol kay nalulugod.

Juan, kung siya kaya ang Cristo; 23 At si Jesus din, nang

16 Ay sumagot si Juan na magpasimula siyang magturo ay sinasabi sa kanilang lahat, may gulang na tatlongpung taon, Katotohanang binabautismuhan ko na anak (ayon sa sinasapantaha) ni kayo ng tubig; datapuwa't Jose, ni Eli, dumarating ang lalong 24 Ni Matat, ni Levi, ni Melqui, ni

makapangyarihan kay sa akin; Jane, ni Jose, ako'y hindi karapatdapat magkalag 25 Ni Matatias, ni Amos, ni ng panali ng kaniyang mga Nahum, ni Esli, ni Nage, pangyapak: kayo'y babautismuhan niya sa Espiritu Santo at sa apoy: 26 Ni Maat, ni Matatias, ni Semei,

17 Nasa kaniyang kamay ang ni Jose, ni Juda, kaniyang kalaykay, upang linising 27 Ni Joana, ni Resa, ni lubos ang

kaniyang giikan, at Zorobabel, ni Seatiel, ni Neri, tipunin ang trigo sa kaniyang

bangon; datapuwa't susunugin niya 28 Ni Melqui, ni Adi, ni Cosam, ni ang dayami sa apoy na hindi Elmodam, ni Er,

mapapatay. 29 Ni Jesus, ni Eliezer, ni Jorim,

18 Sa mga iba pang maraming ni Mata, ni Levi,

pangaral ay ipinangangaral nga 30 Ni Simeon, ni Juda, ni Jose, ni

niya sa bayan ang mabuting balita; Jonan, ni Eliaquim,

19 Datapuwa't si Herodes na 31 Ni Melea, ni Mena, ni Matata,

niya dahil kay Herodias, na asawa 32 Ni Jesse, ni Obed, ni Booz, ni ng kaniyang kapatid, at dahil sa tetrarka, palibhasa'y pinagwikaan ni Natan, ni David,

lahat ng masasamang bagay na Salmon, ni Naason, ginawa ni Herodes, 33 Ni Aminadab, ni Aram, ni

20 Ay naparagdag naman ito sa Esrom, ni Fares, ni Juda,

lahat, na kinulong niya si Juan sa 34 Ni Jacob, ni Isaac, ni Abraham,

bilangguan. ni Tare, ni Nacor,

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

35 Ni Serug, ni Regan, ni Paleg, ni 8 At si Jesus ay sumagot at sinabi Heber, ni Selah, sa kaniya, Nasusulat, Sa Panginoon 36 Ni Cainan, ni Arfaxjad, ni Sem, mong Dios sasamba ka, at siya lamang ang iyong paglilingkuran.

ni Noe, ni Lamec,

Dios. Jared, ni Mahalaleel, ni Cainan, 37 Ni Matusalem, ni Enoc, ni 9 At dinala niya siya sa Jerusalem, at inilagay siya sa taluktok ng templo, at sinabi sa 38 Ni Enos, ni Set, ni Adam, ng kaniya, Kung ikaw ay Anak ng Dios, ay magpatihulog ka mula rito

hanggang sa ibaba:

KAPITULO 10 Sapagka't nasusulat, Siya'y 4

magbibilin sa kaniyang mga anghel

1 At si Jesus, na puspos ng tungkol sa iyo, upang ikaw ay

Espiritu Santo ay bumalik mula sa ingatan:

Jordan at inihatid ng Espiritu sa

ilang, 11 At, Aalalayan ka nila ng

2 Sa loob ng apat na pung araw ka ng iyong paa sa isang bato.
kanilang mga kamay, Baka matisod

na tinutukso ng diablo. At hindi

siya kumain ng anoman nang mga 12 At pagsagot ni Jesus ay sinabi

araw na yaon; at nang maganap sa kaniya, Nasasabi, Huwag mong

ang mga yaon ay nagutom siya. tutuksuhin ang Panginoon mong

Dios.

3 At sinabi sa kaniya ng diablo,

Kung ikaw ang Anak ng Dios, ipag- 13 At nang matapos ng diablo

utos mo na ang batong ito ay ang lahat ng pagtukso, ay maging tinapay. hiniwalayan siya niya ng ilang

panahon.

Nasusulat, Hindi sa tinapay lamang 14 At bumalik si Jesus sa Galilea sa kapangyarihan ng Espiritu: at 4 At sinagot siya ni Jesus,

mabubuhay ang tao.

ipinakita sa kaniya sa sandaling S At iniakyat pa siya niya, at sa kaniya sa palibot ng buong kumalat ang kabantugan tungkol

lupain.

panahon ang lahat ng mga

kaharian sa sanglibutan. 15 At nagtuturo siya sa mga

sinagoga nila, na niluluwalhati ng

6 At sinabi sa kaniya ng diablo, lahat.

Sa iyo'y ibibigay ko ang lahat ng

kapamahalaang ito, at ang 16 At siya'y napasa Nazaret na

kaluwalhatian nila: sapagka't ito'y kaniyang nilakhan: at ayon sa naibigay na sa akin; at ibibigay ko kaniyang kaugalian, siya'y kung kanino ko ibig. pumasok sa sinagoga nang araw ng

harapan ko, ay magiging iyong 7 Kaya nga kung sasamba ka sa bumasa. sabbath, at nagtindig upang lahat. 17 At ibinigay sa kaniya ang aklat

ng propeta Isaias. At binuklat niya

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

ang aklat, na nasumpungan niya araw ni Elias, nang sarhan ang ang dakong kinasusulatan, langit sa loob ng tatlong taon at

Panginoon, Sapagka't ako'y 18 Sumasa akin ang Espiritu ng anim na buwan, noong datnan ng malaking kagutom ang buong sangkalupaan; pinahiran niya upang ipangaral

ang mabubuting balita sa mga 26 At sa kanino man sa kanila ay

dukha: Ako'y sinugo niya upang hindi sinugo si Elias, kundi sa itanyag sa mga bihag ang Sarepta sa lupa ng Sidon, sa isang

pagkaligtas, At sa mga bulag ang babaing bao.

pagkakita, Upang bigyan ng 2 7 At maraming ketongin sa kalayaan ang nangaaapi, Israel nang panahon ni Eliseo na

19 Upang itanyag ang kaayaayang propeta; at sinoman sa kani1a'y taon ng Panginoon. hindi nilinis, kundi lamang si

20 At binalumbon niya ang aklat, Naaman na Siro.

at isinauli sa naglilingkod, at 28 At nangapuspos ng galit ang

naupo: at ang mga mata ng lahat lahat ng nangasa sinagoga, sa ng nangasa sinagoga ay pagkarinig nila ng mga bagay na

nangakatitig sa kaniya. Itoi

21 At siya'y nagpasimulang 29 At si1a'y nagsitindig, at

magsabi sa kanila, Ngayo'y ipinagtabuyan siya sa labas ng naganap ang kasulatang ito sa bayan at dinala siya hanggang sa

inyong mga pakinig. ibabaw ng taluktok ng gulod na

lahat, at nangagtataka sa mga 22 At siya'y pinatotohanan ng kinatatayuan ng kanilang bayan, upang siya'y maibulid nila ng

patiwarik. salita ng biyaya na lumalabas sa

kaniyang bibig: at sinabi nila, 30 Datapuwa't pagdaraan niya sa

Hindi бага ito ang anak ni Jose? gitna nila, ay yumaon ng kaniyang

23 At sinabi niya sa kanila, lakad.

Walang salang sasabihin ninyo sa 31 At siya'y bumaba sa akin itong talinghaga, Capernaum, na isang bayan ng Manggagamot, gamutin mo ang Galilea. At sila'y tinuruan niya sa

narinig na ginawa sa Capernaum, 32 At nangagtaka sila sa kaniyang ay gawin mo naman dito sa iyong iyong sarili: ang anomang aming araw ng sabbath:

lupain. ang kaniyang salita. aral, sapagka't may kapamahalaan

sinasabi ko sa inyo, Walang 24 At sinabi niya, Katotohanang 33 At sa sinagoga ay may isang lalake na may espiritu ng propetang kinalulugdan sa karumaldumal na demonio; at kaniyang tinubuang lupa. siya'y sumigaw ng malakas na 25 Datapuwa't katotohanang tinig,

sinasabi ko sa inyo, Maraming mga 34 Ah! anong mayroon kami sa baong babai sa Israel nang mga iyo, Jesus, ikaw na Nazareno?

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

naparito ka baga upang kami'y sapagka't naalaman nilang siya ang iyong puksain? nakikilala ko ikaw Cristo.

kung sino ka, ang Banal ng Dios. 42 At nang araw na, ay lumabas

35 At sinaway siya ni Jesus, na siya at naparoon sa isang ilang na sinasabi, Tumahimik ka, at dako: at hinahanap siya ng mga

lumabas ka sa kaniya. At nang karamihan, at nagsiparoon sa siya'y mailugmok ng demonio sa kaniya, at pinagpipilitang pigilin

gitna, ay lumabas siya sa kaniya, siya, upang huwag siyang na hindi siya sinaktan. humiwalay sa kanila.

36 At silang lahat ay nangagtaka 43 Datapuwa't sinabi niya sa at nagsalitaan ang isa't isa, na kanila, Dapat namang ipangaral ko

nangagsasabi, Anong salita kaya sa mga ibang bayan ang ito? sapagka't siya na may mabubuting balita ng kaharian ng

kapamahalaan at kapangyarihan ay Dios: sapagka't sa ganito ay sinugo

naguutos sa mga karumaldumal na ako.

espiritu, at nagsisilabas sila. 44 At siya'y nangangaral sa mga

37 At kumakalat ang sinagoga ng Galilea.

alingawngaw tungkol sa kaniya sa

lahat ng dako sa palibotlibot ng

lupaing yaon. KAPITULO 5

38 At siya'y nagtindig sa 1 Nangyari nga, na samantalang sinagoga, at pumasok sa bahay ni siya'y sinisiksik ng karamihan na Simon. At nilalagnat na mainam pinakikinggan ang salita ng Dios,

ang biyanang babae ni Simon, at na siya'y nakatayo sa tabi ng siya'y kanilang ipinamanhik sa dagatdagatan ng Genezaret; kaniya. 2 At nakakita siya ng dalawang

39 At tinunghan niya siya, at daong na nasa tabi ng

sinaway ang lagnat; at inibsan siya: dagatdagatan: datapuwa't at siya'y nagtindig pagdaka at nagsilunsad sa mga yaon ang mga

naglingkod sa kanila. mamamalakaya, at hinuhugasan

40 At nang lumulubog na ang ang kanilang mga lambat.

araw, ang lahat na may mga sakit 3 At lumulan siya sa isa sa mga

ng sarisaring karamdaman ay daong, na kay Simon, at dinala sa kaniya; at ipinatong niya ipinamanhik niya dito na ilayo ng

ang kaniyang mga kamay sa bawa't kaunti sa lupa. At siya'y naupo at

isa sa kanila, at sila'y pinagaling. nagturo sa mga karamihan buhat

sa daong.

41 At nagsilabas din sa marami

ang mga demonio na nagsisisigaw, 4 At pagtigil niya ng pagsasalita,

na nagsasabi, Ikaw ang anak ng ay sinabi niya kay Simon, Dios. At sinasaway sila, na di niya Pumaroon ka sa laot, at ihulog sila tinutulutang mangagsalita, ninyo ang inyong mga lambat

upang mamalakaya.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

S At sumagot si Simon at sinabi, Panginoon, kung ibig mo, ay Guro, sa buong magdamag ay maaaring linisin mo ako.

nagsipagpagal kami, at wala 13 At iniunat niya ang kaniyang kaming nahuli: datapuwa't sa iyong kamay at siya'y hinipo, na salita ay ihuhulog ko ang mga sinasabi, Ibig ko; luminis ka. At lambat. pagdaka'y nilisan siya ng ketong.

nakahuli sila ng lubhang maraming 6 At nang magawa nila ito, ay 14 At ipinagbilin niya sa kaniya na huwag sabihin kanino man: isda; at nagkampupunit ang kundi yumaon ka ng iyong lakad, kanilang mga lambat; at pakita ka sa saserdote, at

7 At kinawayan nila ang mga maghandog ka sa pagkalinis sa iyo, kasamahan sa isang daong upang alinsunod sa iniutos ni Moises, na nagsilapit at sila'y tulungan. At pinakapatotoo sa kanila.

sila'y nagsilapit at nangapuno ang 15 Datapuwa't lalo nang dalawang daong, ano pa't sila'y kumakalat ang balita tungkol sa nagpasimulang lububog. kaniya: at nangagkatipon ang

8 Datapuwa't nang makita ni lubhang maraming tao upang Simon Pedro, ay nagpatirapa sa makinig, at upang pagalingin sa mga tuhod ni Jesus, na nagsasabi, kanilang mga sakit.

Lumayo ka sa akin; sapagka't ako'y 16 Datapuwa't siya'y lumigpit sa taong makasalanang, Oh Panginoon. mga ilang, at nananalangin. 9 Sapagka't siya at ang lahat ng 17 At nangyari nang isa sa mga kasama niya ay nagsipanggilalas, araw na yaon, na siya'y nagtuturo; dahil sa karamihan ng mga isdang at may nangakaupo doong mga kanilang

nangahuli: Fariseo at mga guro sa kautusan, 10 At gayon din si Santiago at si na nagsipanggaling sa bawa't Juan, mga anak ni Zebedeo, na mga nayon ng Galilea at Judea at kasama ni Simon. At sinabi ni Jerusalem: at ang kapangyarihan Jesus kay Simon, Huwag kang ng Panginoon ay sumasa kaniya matakot; mula ngayon ay upang magpagaling. mamamalakaya ka ng mga tao. 18 At narito, dinala ng mga tao na nasa isang higaan ang isang 11 At nang maisadsad na nila sa lupa ang kanilang mga daong, ay lalaking lumpo: at pinagpipilitan iniwan nila ang lahat, at niyang maipasok siya, at ilagay nagsisunod sa kaniya. siya sa harap nila.

12 At nangyari, samantalang 19 At sa hindi pagkasumpong ng siya'y nasa isa sa mga bayan, mapagpapasukan, dahil sa narito, may isang lalake na lipos karamihan, ay nagsiakyat sila sa ng ketong: at nang makita niya si bubungan ng bahay, at siya'y Jesus, ay nagpatirapa siya, at inihugos mula sa butas ng namanhik sa kaniya, na sinasabi, bubungan pati ng kaniyang higaan, sa gitna, sa harapan ni Jesus.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

20 At pagkakita sa kanilang nagngangalang Levi, na nakaupo sa pananampalataya, ay kaniyang paningilan ng buwis, at sinabi sa sinabi, Lalake, ipinatatawad sa iyo kaniya, Sumunod ka sa akin. ang iyong mga kasalanan. 28 At iniwan niya ang lahat at

nangagsasabi, Sino ito na at lubhang maraming maniningil nagsasalita ng mga kapusungan? ng buwis at mga iba pa na Sino ang makapagpapatawad ng nangakasalo nila sa dulang. mga kasalanan, kundi ang Dios 30 At nangagbulongbulungan ang lamang? mga Fariseo at ang kanilang mga 22 Datapuwa't si Jesus, na Fariseo ay nangagpasimulang 29 At siya'y ipinagpiging ng mangagkatuwiran, na malaki ni Levi sa kaniyang bahay: 21 At ang mga eskriba at mga nagtindig at sumunod sa kaniya.

nakatatanto ng kanilang mga eskriba laban sa kaniyang mga iniisip, ay sumagot at sinabi sa alagad, na nangagsasabi, Bakit kanila, Bakit pinagbubulaybulay kayo'y nagsisikain at nagsisiinom

ninyo sa inyong mga puso? na kasalo ng mga maniningil ng

sabihin, Ipinatatawad sa iyo ang 23 Alin бага ang lalong magaang 31 At pagsagot ni Jesus ay sinabi buwis at ng mga makasalanan?

iyong mga kasalanan; o sabihin, sa kanila, Ang mga walang sakit ay

Magtindig ka at lumakad ka? hindi nangangailangan ng

manggagamot; kundi ang mga may

ninyo na ang Anak ng tao ay may 32 Hindi ako pumarito upang kapamahalaan sa lupa na 24 Datapuwa't upang maalaman sakit. magpatawad ng mga kasalanan tawagin ang mga matuwid, kundi

(sinabi niya sa lumpo), Sa iyo ko ang mga makasalanan sa pagsisisi.

sinasabi, Magtindig ka, at buhatin 33 At sinabi nila sa kaniya, Ang

mo ang iyong higaan, at umuwi ka mga alagad ni Juan ay sa bahay mo. nangagaayunong madalas, at

hinigan, at napasa kaniyang bahay, nagsisikain at nagsisiinom. na niluluwalhati ang Dios. 34 At sinabi ni Jesus sa kanila, 26 At nagsipanggilalas ang lahat Mangyayari bagang papagayunihin at niluwalhati nila ang Dios; at ninyo ang mga abay sa kasalan nangapuspos sila ng takot, na harap nila, at binuhat ang kaniyang gayon din ang mga alagad ng mga Fariseo; datapuwa't ang mga iyo'y 25 At pagdaka'y nagtindig siya sa nagsisigawa ng mga pagdaing;

nangagsasabi, Nakakita kami samantalang ang kasintahang ngayon ng mga bagay na lalake ay kasama nila?

katakataka. 35 Datapuwa't darating ang mga 2 7 At pagkatapos ng mga bagay araw; at pagka inalis sa kanila ang kasintahang lalake, kung

na ito, siya'y umalis, at nakita ang magkagayo'y mangagaayuno sila sa isang maniningil ng buwis, na mga araw na yaon.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

36 At sinalita rin naman niya sa 5 At sinabi niya sa kanila, Ang kanila ang isang talinghaga: Anak ng tao ay panginoon ng Walang taong pumilas sa bagong sabbath.

damit at itinagpi sa damit na luma; 6 At nangyari nang ibang sa ibang paraa'y sisirain ang bago, sabbath, na siya'y pumasok sa at sa luma naman ay hindi bagay sinagoga at nagturo: at doo'y may ang tagping mula sa bago. isang lalake, at tuyo ang kaniyang

37 At walang taong nagsisilid ng kanang kamay.

alak na bago sa mga balat na luma; 7 At inaabangan siya ng mga sa ibang paraa'y papuputukin ng eskriba at ng mga Fariseo, kung alak na bago ang mga balat, at siya'y magpapagaling sa sabbath; mabububo, masisira ang mga upang makasumpong sila ng balat. paraan na siya'y maisakdal.

bago sa mga bagong balat. 38 Kundi dapat isilid ang alak na 8 Datapuwa't nalalaman niya ang kanilang mga kaisipan; at sinabi

39 At walang taong nakainom ng niya sa lalake na tuyo ang kamay,

alak na laon, ay iibig sa alak na Magtindig ka at tumayo ka sa bago; sapagka't sasabihin niya, gitna. At siya'y nagtindig at Mabuti ang laon. tumayo.

KAPITULO Itinatanong ko sa inyo, Matuwid 6 bagang gumawa ng magaling, o 9 At sinabi sa kanila ni Jesus,

1 Nangyari nga nang dumaraan gumawa ng masama kung sabbath?

siya sa mga trigohan nang isang magligtas ng isang buhay o sabbath, ay kumitil ng mga uhay pumuksa?

pagkaligis sa kanilang mga kamay. ang mga alagad niya, at kinakain 10 At minamasdan niya silang

lahat sa palibotlibot, at sinabi sa

2 Datapuwa't sinabi ng ilan sa kaniya, lunat mo ang iyong kamay.

mga Fariseo, Bakit ginagawa ninyo At ginawa niyang gayon; at ang di matuwid gawin sa araw ng gumaling ang kaniyang kamay. sabbath?

11 Datapuwa't sila'y nangapuno

3 At pagsagot sa kanila ni Jesus ng galit; at nangagsangusapan,

ay sinabi, Hindi бага nabasa ninyo kung ano ang kanilang ang ginawa ni David, nang siya'y magagawang laban kay Jesus.

kasamahan niya; 12 At nangyari nang mga araw na nagutom, siya, at ang mga

ito, na siya'y napasa bundok upang

4 Kung paanong siya'y pumasok manalangin; at sa buong

sa bahay ng Dios, at kumain ng magdamag ay nanatili siya sa mga tinapay na handog, at pananalangin sa Dios.

kasamahan; na hindi naaayon sa 13 At nang araw na, ay tinawag binigyan pati ang kaniyang mga

kautusan na kanin ninoman kundi niya ang kaniyang mga alagad; at siya'y humirang ng labingdalawa ng mga saserdote lamang?

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

sa kanila, na tinawag naman kayo'y ihiwalay nila, at kayo'y

ninyang mga apostol: alimurahin, at itakuwil ang inyong 14 Si Simon, na tinawag naman pangalan na tila masasama, dahil sa Anak ng tao.

ninyang Pedro, at si Andres na

kaniyang kapatid, at si Santiago at 23 Mangagalak kayo sa araw na

si Juan, at si Felipe at si Bartolome. yaon, at magsilukso kayo sa

Santiago anak ni Alfeo, at si Simon, 15 At si Mateo at si Tomas, at si kagalakan; sapagka't narito, ang ganti sa inyo'y malaki sa langit; sapagka't sa gayon ding paraan ang na tinatawag na Masikap, ginawa ng kanilang mga magulang 16 At si Judas na anak ni sa mga propeta. Santiago, at si Judas Iscariote na 24 Datapuwa't sa aba ninyong naging lilo; mayayaman! sapagka't tinanggap U At bumaba siya na kasama na ninyo ang inyong kaaliwan. nila, at tumigil sa isang patag na 25 Sa aba ninyo mga busog dako, at ang lubhang marami sa ngayon! sapagka't kayo'y mga alagad niya, at ang lubhang nangagugutom. Sa aba ninyong malaking bilang ng mga tao mula nagsisitawa ngayon! sapagka't sa buong Judea at sa Jerusalem, at kayo'y magsisitaghoy at sa pangpangin ng dagat ng Tiro at nagsisitangis. Sidon, na nangagsidalo upang 26 Sa aba ninyo, pagka ang lahat magsipakinig sa kaniya, at upang

pagalingin sa kanilang mga sakit; ng mga tao ay mangagsalita ng

mga espiritung karumaldumal ay 18 Ang mga pinahihirapan ng magaling tungkol sa inyo! sapagka't sa gayon ding paraan ang ginawa ng kanilang mga magulang pinagagaling. sa mga bulaang propeta. 19 At pinagpipilitan ng buong 27 Datapuwa't sinasabi ko sa karamihan na siya'y mahipo; inyong nangakikinig, Ibigin ninyo sapagka't lumalabas sa kaniya ang ang inyong mga kaaway, gawan makapangyarihang bisa, at ninyo ng mabuti ang nangapopoot nagpapagaling sa lahat. sa inyo, 20 At itiningin niya ang kaniyang 28 Pagpalain ninyo ang sa inyo'y mga mata sa kaniyang mga alagad, sumusumpa at ipanalangin ninyo at sinabi, Mapapalad kayong mga ang sa inyo'y lumalait. dukha:

sapagka't inyo ang kaharian ng Dios. 29 Sa sumampal sa iyo sa isang

nangagugutom ngayon: sapagka't 21 Mapapalad kayong pisngi, iharap mo naman ang kabila; at ang sa iyo'y magalis ng iyong balabal, huwag mong itanggi kayo'y bubusugin. Mapapalad pati ng iyong tunika. kayong nagsisitangis ngayon: sapagka't kayo'y magsisitawa. 30 Bigyan mo ang bawa't sa iyo'y

22 Mapapalad kayo kung kayo'y humihingi; at sa kumuha ng pagkapootan ng mga tao, at kung

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

aari mo, ay huwag mong hinging parurusahan: mangagpalaya kayo, muli. at kayo'y palalayain:

31 At kung ano ang ibig ninyong 38 Mangagbigay kayo, at kayo'y sa inyo'y gawin ng mga tao, gayon bibigyan; takal na mabuti, pikpik, din ang gawin ninyo sa kanila. liglig, at umaapaw, ay ibibigay nila

mga nagsisiibig sa inyo, anong 32 At kung kayo'y magsiibig sa sa inyong kandungan. Sapagka't sa panukat na inyong isukat ay doon kayo muling susukatin. pasasalamat ang inyong kakamtin?

sapagka't ang mga makasalanang 39 At sinabi naman niya sa kanila man ay nagsisiibig sa nagsisiibig ang isang talinghaga: Mangyayari sa kanila. bagang umakay ang bulag sa

mabuti sa nagsisigawa sa inyo ng 33 At kung magsigawa kayo ng bulag? di baga sila mangabubulid kapuwa sa hukay?

mabuti, anong pasasalamat ang 40 Hindi higit ang alagad sa inyong kakamtin? sapagka't ganito kaniyang guro: datapuwa't ang rin ang ginagawa ng mga bawa't isa, pagka naging sakdal, ay

makasalanang. nagiging katulad ng kaniyang guro.

34 At kung kayo'y 41 At bakit mo tinitingnan ang mangagpahiram doon sa mga puwing na nasa mata ng iyong inaasahan ninyong may kapatid, datapuwa't hindi mo tatanggapin, anong pasasalamat pinupuna ang tahilan na nasa ang inyong kakamtin? ang mga iyong sariling mata?

makasalanang man ay 42 O paanong masasabi mo sa nangagpapahiram sa mga iyong kapatid, Kapatid, pabayaang makasalanang, upang muling mong alisin ko ang puwing na nasa magsitanggap ng gayon din. iyong

mata, kundi mo nakikita ang

35 Datapuwa't ibigin ninyo ang tahilan na nasa iyong sariling
inyong mga kaaway at gawan ninyo mata? Ikaw na
mapagpaimbabaw,

sila ng mabuti, at mangagpahiram alisin mo muna ang tahilan na nasa
kayo, na kailan man ay huwag iyong sariling mata, kung mawawalan ng
pagasa; at malaki magkagayo'y makikita mong ang sa inyo'y magiging
ganti, at malinaw ang pagaalis ng puwing

Kataastaasan: sapagka't siya'y 43 Sapagka't walang mabuting
magandang—loob sa mga walang kayo'y magiging mga anak ng na nasa
mata ng iyong kapatid.

turing at sa masasama. punong kahoy na nagbubunga ng

masama; at wala rin naman

36 Magmaawain kayo, gaya masamang punong kahoy na
naman ng inyong Anna na maawain. nagbubunga ng mabuti.

37 At huwag kayong 44 Sapagka't bawa't punong
mangagsihatol, at hindi kayo kahoy ay nakikilala sa kaniyang
hahatulan: at huwag kayong sariling bunga. Sapagka't ang mga
mangagparusa, at hindi kayo tao ay di nangakapuputi ng mga

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

igos sa mga dawag, at di may sakit at malapit nang nangakapuputi ng ubas sa mga mamatay.

tinikan. 3 At nang marinig niya ang

45 Ang mabuting tao ay tungkol kay Jesus, ay pinaparoon kumukuha ng kagalingan sa niya sa kaniya ang matatanda sa mabubuting kayamanan ng mga Judio, na ipamanhik sa kaniyang puso; at ang masamang kaniya, na pumaroon at iligtas ang tao'y kumukuha ng kasamaan sa kaniyang alipin.

masamang kayamanan: sapagka't 4 At nang magsidating sila kay sa kasaganaan ng puso ay Jesus, ay ipinamanhik nilang nagsasalita ang kaniyang bibig. mapilit sa kaniya, na sinasabi,

46 At bakit tinatawag ninyo ako, Karapatdapat siya na gawin mo sa Panginoon, Panginoon, at di ninyo kaniya ito;

ginagawa ang mga bagay na aking 5 Sapagka't iniibig niya ang ating sinasabi bansa, at ipinagtayo niya tayo ng ating sinagoga. 47 Ang bawa't lumalapit sa akin,

at pinakikinggan ang aking mga 6 At si Jesus ay sumama sa salita, at ginagawa, ituturo ko sa kanila. At nang siya'y di na inyo kung sino ang katulad: lubhang malayo sa bahay, ay 48 Siya'y tulad sa isang taong nagsugo sa kaniya ang senturion nagtatayo ng bahay, na humukay ng mga kaibigan, na nagsisipagsabi

at pinakalalim, at inilagay ang sa kaniya, Panginoon, huwag ka patibayan sa bato: at nang nang maligalig, sapagka't di ako

dumating ang isang baha, ay karapatdapat na ikaw ay pumasok

hinampas ng agos ang bahay na sa silong ng aking bubungan:

yaon, at hindi nakilos; sapagka't 7 Dahil dito'y hindi ko inakalang natitirik na mabuti. ako'y karapatdapat man lamang pumariyan sa iyo: datapuwa't 49 Datapuwa't ang dumirinig, at sabihin mo ang salita, at gagaling hindi ginagawa, ay tulad sa isang tao na nagtayo ng bahay sa lupa, ang aking alipin. na walang patibayan; laban sa yaon 8 Sapagka't ako rin naman ay ay hinampas ng agos, at pagdaka'y taong nasa ilalim ng nagiba; at malaki ang naging kapamahalaan, may nasasakupan kasiraan ng bahay na yaon. akong mga kawal: at sinasabi ko

rito, Yumaon ka, at siya'y

KAPITULO 7 yumayaon; at sa isa, Halika, at

siya'y lumalapit; at sa aking alipin,

1 Nang matapos na niya ang lahat Gawin mo ito, at kaniyang ng kaniyang mga pananalita sa ginagawa.

siya sa Capernaum. 9 At nang marinig ni Jesus ang mga pakinig ng bayan, ay pumasok

mga bagay na ito, ay nagtaka siya

2 At ang alipin ng isang sa kaniya, at lumingon at sinabi sa senturion, na minamahal nito, ay

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

karamihang nagsisisunod sa 18 At ibinalita kay Juan ng kaniya, Sinasabi ko sa inyo, Hindi kaniyang mga alagad ang lahat ng

ako nakasumpong ng ganitong mga bagay na ito.

kalaking pananampalataya, hindi, 19 At sa pagpapalapit ni Juan sa kahit sa Israel man. kaniya ng dalawa sa kaniyang mga

10 At pagbalik sa bahay ng mga alagad, ay sinugo sila sa sinugo, ay kanilang naratnang Panginoon, na nagpapasabi, Ikaw magaling na ang alipin. baga yaong paririto, o hihintayin

11 At nangyari pagkatapos ng namin ang iba? kaunting panahon, na siya'y 20 At pagdating sa kaniya ng mga naparoon sa bayan na tinatawag na tao, ay kanilang sinabi, Pinaparito Nain; at kasama niya ang kaniyang kami sa iyo ni Juan Bautista, na mga alagad, at ang lubhang ipinasasabi, Ikaw baga yaong maraming tao. paririto, o hihintayin namin ang

12 At nang siya nga'y malapit na iba? sa pintuan ng bayan, narito, 21 Nang oras na yaon ay inilalabas ang isang patay, bugtong nagpagaling siya ng maraming may na anak na lalake ng kaniyang ina, sakit at mga pagkasalot at at siya'y bao: at kasama niya ang masasamang espiritu; at kaniyang maraming tao na taga bayan. pinagkaloobang mangakakita ang

13 At pagkakita sa kaniya ng maraming bulag. Panginoon, siya'y kinahabagan 22 At sumagot siya at sa kaniya'y niya, at sinabi sa kaniya, Huwag sinabi, Magsiparoon kayo, at

kang tumangis. sabihin ninyo kay Juan ang mga 14 At siya'y lumapit at hinipo ang bagay na inyong nangakita at nangarinig; ang mga bulag ay tumigil. At sinabi niya, Binata, nangakakakita, ang mga pilay ay kabaong:

at ang nangagdadala ay

sinasabi ko sa iyo, Magbangon ka. nagsisilakad, ang mga ketongin ay

nangalilinis, at ang mga bingi ay

15 At naupo ang patay, at nangakaririnig, ang mga patay ay

nagpasimulang magsalita. At siya'y ibinabangon, sa mga dukha ay ibinigay niya sa kaniyang ina. ipinangangaral ang mabubuting

16 At sinidlan ng takot ang lahat: balita.

at niluluwalhati nila ang Dios, na 23 At mapalad ang sinomang sinasabi, Lumitaw sa gitna natin hindi makasumpong ng anomang

ang isang dakilang propeta: at, katitisuran sa akin.

mayan. 24 At nang mangakaalis na ang dinalaw ng Dios ang kaniyang

mga sugo ni Juan, ay nagpasimula

17 At kumalat ang balitang ito siyang magsalita tungkol kay Juan

tungkol sa kaniya sa buong Judea, sa mga karamihan, Ano ang linabas

at sa buong palibotlibot ng lupain. ninyo upang mamasdan sa ilang?

isang tambong inuuga ng hangin?

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

25 Datapuwa't ano ang linabas 33 Sapagka't naparito si Juan

ninyo upang makita? isang taong Bautista na hindi kumakain ng nararamtan ng mga damit na tinapay at hindi umiinom ng alak

maseselang? Narito, ang at inyong sinasabi, Siya'y may nagsisipanamit ng maririlag, at isang demonio.

nangabubuhay sa pagmamaselang 34 Naparito ang Anak ng tao na ay nasa mga palasio ng mga hari. kumakain at umiinom; at inyong

26 Datapuwa't ano ang linabas sinasabi, Narito ang isang matakaw

ninyo upang makita? isa bagang na tao, at isang magiinum ng alak,

propeta? Oo, sinasabi ko sa inyo, isang kaibigan ng mga maniningil

at higit pa sa isang propeta. ng buwis at ng mga makasalanan!

2 7 Ito yaong tungkol sa kaniya'y 35 At ang karunungan ay

nasusulat, Narito, sinusugo ko ang pinatotohanan ng lahat ng aking sugo sa unahan ng iyong kaniyang mga anak.

mukha, Na maghahanda ng iyong 36 At ipinamanhik sa kaniya ng daan sa unahan mo. isa sa mga Fariseo na kumaing

28 Sinasabi ko sa inyo, Sa mga kasalo niya. At siya'y pumasok sa

ipinanganak ng mga babae ay bahay ng Fariseo at naupo sa walang dakila kay sa kay Juan: dulang.

gayon ma'y ang lalong maliit sa 37 At narito, ang isang babaing kaharian ng Dios ay lalong dakila makasalanan na nasa bayan; at kay sa kaniya. nang naalaman niyang siya'y nasa 29 At pagkarinig ng buong bayan, dulang ng pagkain sa bahay ng at ng mga maniningil ng buwis ay Fariseo ay nagdala siya ng isang pinatotohanan ang Dios, na sisidlang alabastro na puno ng nagsipagbautismo ng bautismo ni unguento, Juan. 38 At nakatayo sa likuran sa

30 Datapuwa't pinawalang halaga kaniyang mga paanan na

ng mga Fariseo at ng mga tumatangis, ay pinasimulan niyang

tagapagtanggol ng kautusan sa dinilig ng mga luha ang kaniyang

kanilang sarili ang payo ng Dios, at mga paa, at ang mga ito'y hindi napabautismo sa kaniya. kinukuskos ng buhok ng kaniyang

ng lahing ito, at ano ang kanilang 31 Sa ano ko itutulad ang mga tao ulo, at hinahagkan ang kaniyang mga paa, at pinapahiran ng unguento. katulad?

nangakaupo sa pamilihan, at 32 Tulad sila sa mga batang 39 Nang makita nga ito ng Fariseo na sa kaniya'y naganyaya, ay nagsalita sa kaniyang sarili, na nagsisigawan sa isa't isa; na sinasabi, Ang taong ito, kung siya'y sinasabi, Tinutugtugan namin kayo isang propeta ay nakikilala niya ng plauta, at hindi kayo kung sino at kung ano ang babaing nagsisayaw; nanambitan kami at ito na sa kaniya'y humihipo, na hindi kayo nagsitangis. siya'y makasalanan.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

40 At pagsagot ni Jesus ay sinabi 48 At sinabi niya sa babae,
sa kaniya, Simon, ako'y may isang Ipinatatawad ang iyong mga bagay
na sasabihin sa iyo. At kasalanan.

sinabi niya, Guro, sabihin mo. 49 At ang mga kasalo niyang

41 Isang may pautang ay may nangakaupo sa dulang ng pagkain
dalawang may utang sa kaniya: at ay nagpasimulang nangagsabi sa
ang isa'y may utang na limang kanilang sarili, Sino ito, na daang
denario, at ang isa'y nagpapatawad pati ng mga limangpu. kasalanan?

42 Nang sila'y walang maibayad, 50 At sinabi niya sa babae,
ay kapuwa pinatawad niya. Alin Iniligtas ka ng iyong nga sa kanila
ang lalong iibig sa pananampalataya; yumaon kang

kaniya? payapa.

43 Sumagot si Simon at sinabi,

Inaakala ko na yaong pinatawad **KAPITULO 8** niya ng lalong malaki.
At sinabi 1 At nangyari pagkatapos ng niya sa kaniya, Matuwid ang
kaunting panahon, na siya'y pagkahatol mo. naglalakad sa mga bayan
at mga 44 At paglingon sa babae, ay nayon, na ipinangangaral at
sinabi niya kay Simon, Nakikita mo dinadala ang mabubuting balita
ng бага ang babaing ito? Pumasok ako kaharian ng Dios, at kasama
niya sa iyong bahay, hindi mo ako ang labingdalawa, binigyan ng
tubig na ukol sa aking 2 At ang ilang babae na mga paa: datapuwa't
dinilig niya pinagaling sa masasamang espiritu ang aking mga ng
kaniyang mga at sa mga sakit, si Maria, na luha, at kinuskos ng
kaniyang tinatawag na Magdalena, na sa buhok. kaniya'y pitong demonio
ang 45 Hindi mo ako binigyan ng nagsilabas, halik: datapuwa't siya,
buhat nang ako'y pumasok ay hindi humihinto 3 At si Juana na asawa ni
Chuza, ng paghalik sa aking mga paa. katiwala ni Herodes, at si Susana,
at iba pang marami na 46 Hindi mo pinahiran ng langis ipinaglilingkod
sa kanila ang ang aking ulo: datapuwa't kanilang tinatangkilik.
pinahiran niya ng unguento ang 4 At nang magkatipon ang aking mga

paa. malaking karamihang tao, at ang 47 Kaya nga sinasabi ko sa inyo, mga mula sa bawa't bayan na Ipinatatawad ang kaniyang nagsadya sa kaniya, ay nagsalita maraming kasalanan; sapagka't siya sa pamamagitan ng isang siya ay umibig ng malaki: talinghaga: datapuwa't sa pinatatawad ng 5 Ang manghahasik ay yumaon kaunti, ay kakaunti ang pagibig. upang maghasik ng kaniyang

binhi: at sa kaniyang paghahasik

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

ang ilan ay nangahulog sa tabi ng 14 At ang nahulog sa dawagan, ay daan; at napagyapakan, at ito'y ito ang nangakinig, at samantalang kinain ng mga ibon sa langit. sila'y nagsisiyaon sa kanilang

batuhan; at pagsibol, ay natuyo, 6 At ang iba'y nahulog sa lakad ay iniinis sila ng mga pagsusumakit at mga kayamanan at mga kalayawan sa buhay na ito, sapagka't walang halumigmig. at hindi nangagbubunga ng 7 At ang iba'y nahulog sa mga kasakdalan. dawagan; at tumubong kasama ang 15 At ang sa mabuting lupa ay mga dawag, at yao'y ininis. ang mga pusong timtiman at 8 At ang iba'y nahulog sa mabuti, na iniingatan ang salita mabuting lupa, at tumubo at pagkarinig, at nangagbubunga may nagbunga ng tigiisang daan. pagtitiis. Pagkasabi niya ng mga bagay na 16 At walang taong ito, siya ay sumigaw, Ang may mga pagkapaningas niya ng ilawan ay pakinig na ipakikinig, ay makinig. tinatakpan ng isang banga, o 9 At tinanong siya ng kaniyang inilalagay kaya ito sa ilalim ng mga alagad, kung ano kaya ang isang higaan; kundi inilalagay ito talinghagang ito. sa talagang lalagyan, upang makita

10 At sinabi niya, Sa inyo'y ng nagsisipasok ang ilaw.

ipinagkaloob ang mangakaalam ng 17 Sapagka't walang bagay na mga hiwaga ng kaharian ng Dios: natatago, na di mahahayag; o datapuwa't sa mga iba'y sa mga walang lihim, na di nakikilala at

talinghaga; upang kung mapapasa liwanag.

huwag silang mangakaunawa. inyong pakikinig: sapagka't sino mang mayroon ay bibigyan; at ang 11 Ito ang talinghaga: Ang binhi sinomang wala, pati ng inaakala ay ang salita ng Dios. mangakakita, at mangakarinig ay 18 Ingitan ninyo kung paano ang magsitingin ay huwag silang

niyang nasa kaniya ay aalisin.

12 At ang mga sa tabi ng daan, ay 19 At nagsiparoon sa kaniya ang

ang nangakinig; kung magkagayo'y kaniyang ina at mga kapatid, at dumarating ang diablo, at inaalis siya'y hindi mangakalapit sa kaniya

ang salita sa kanilang puso, upang dahil sa karamihan ng tao.

nangaligtas. 20 At may nagsabi sa kaniya, huwag silang magsisampalataya at

Nangakatayo sa labas ang iyong

13 At ang mga sa batuhan, ay ina at iyong mga kapatid, na ibig yaong mga pagkarinig, ay nilang makita ka.

ugat, na sila sa sangdaling sinabi sa kanila, Ang aking ina at ang aking mga kapatid ay itong panaho'y nagsisisampalataya, at sa nangakikinig ng salita ng Dios, at panahon ng tukso ay salita; at ang mga ito'y walang 21 Datapuwa't siya'y sumagot, at tinatanggap na may galak ang

nagsisihiwalay. ginagawa.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

22 Nangyari nga sa mga araw na Kataastaasan? Ipinamamanhik ko yaon, na siya'y lumulan sa isang sa iyo, na huwag mo akong

alagad; at sinabi niya sa kanila, 29 Sapagka't ipinagutos niya sa Magsitawid tayo sa kabilang ibayo daong, siya at ang kaniyang mga pahirapan.

ng dagatdagatan: at sila'y karumaldumal na espiritu na nagsitulak. lumabas sa tao. Sapagka't madalas

siyang inaalihan: at siya'y

23 Datapuwa't samantalang sila'y binabantayan at gapos ng mga nangaglalayag, siya'y nakatulog: at tanikala at mga damal; at pagka bumugso ang isang unos ng hangin pinapatid ang gapos ay siya'y sa dagatdagatan; at sila'y itinataboy ng demonio sa mga nangatitigib ng tubig, at nangasa ilang.

kapanganiban. 30 At tinanong siya ni Jesus, Ano

24 At sila'y nangagsilapit sa ang pangalan mo? At sinabi niya, kaniya at siya'y ginising, na Pulutong; sapagka't maraming nangagsasabi, Guro, guro, tayo'y demonio ang nagsipasok sa kaniya.

mangamamatay. At siya'y 31 At ipinamamanhik nila sa gumising, at sinaway ang hangin at kaniya na huwag silang paparoonin ang galit ng tubig: at nangagsitigil, sa kalalimlalaman. at humusay ang panahon. 32 Doon nga'y may isang kawan 25 At sinabi niya sa kanila, Saan ng maraming baboy na naroon ang inyong nagsisipanginain sa bundok: at pananampalataya? At palibhasa'y ipinamanhik nila sa kaniya na nangatakot sila'y pabayaang sila'y magsipasok sa nagsisipanggilalas, na sinasabi ng mga yaon. At sila'y pinahintulutan isa sa iba, Sino nga ito, na siya'y niya. naguutos maging sa hangin at sa 33 At nagsilabas ang mga tubig, at siya'y tinatalima nila? demonio sa tao, at nagsipasok sa 26 At sila'y nagsidating sa lupain mga baboy: at ang kawan ay ng mga Gadareno, na nasa tapat ng napadaluhong sa bangin hanggang

Galilea. sa dagatdagatan, at nangalunod. 27 At pagkalunsad niya sa lupa, 34 At nang makita ng siya'y sinalubong ng isang lalaking nagsisipagalaga ng mga yaon ang galing sa bayan, na may mga nangyari, ay nagsitakas, at demonio; at malaong panahon na isinaysay sa bayan at sa bukid. hindi siya nagdaramit, at hindi 35 At sila'y nagsilabas upang tumatahan sa bahay, kundi sa mga makita ang nangyari; at nagsilapit libingan. sila kay Jesus, at kanilang naratnan 28 At nang makita niya si Jesus, sa paanan ni Jesus ang taong siya'y sumigaw, at nagpatirapa sa nilabasan ng mga demonio, na harap niya, at sinabi ng malakas na nakaupo, may pananamit, at tinig, Ano ang pakialam ko sa iyo, Jesus, ikaw na Anak ng Dios na

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

matino ang kaniyang bait: at sila'y 43 At isang babae na may nangatakot. labingdalawang taon nang

nangakakita kung paanong 36 At sa kani1a'y isinaysay ng inaagasan, na ginugol sa mga manggagamot ang lahat niyang pagkabuhay, at sinoma'y walang pinagaling ang inaalihan ng mga makapagpagaling sa kaniya, demonio.

lahat ng mga tao sa palibotlibot ng 37 At ipinamanhik sa kaniya ng 44 Ay lumapit sa kaniyang likuran, at hinipo ang laylayan ng kaniyang damit at pagdaka'y lupain ng mga Gadareno na siya'y naampat ang kaniyang agas. umalis sa kanila, sapagka't sila'y napipigilan ng malaking takot: at 45 At sinabi ni Jesus, Sino ang

siya'y lumulan sa daong, at humipo sa akin? At nang nagbalik. tumatanggi ang lahat, ay sinabi ni

kaniya ang taong nilabasan ng mga 38 Datapuwa't namanhik sa Pedro, at ng mga kasamahan niya, Guro, iniimpit ka at sinisiksik ka ng karamihan. demonio, na siya'y ipagsama niya:

datapuwa't siya'y pinaalis niya, na 46 Datapuwa't sinabi ni Jesus,

sinasabi, May humipo sa akin, sapagka't

ipahayag mo kung gaano 39 Umuwi ka sa iyong bahay, at naramdaman ko na may umalis na bisa sa akin.

kadakilang mga bagay ang ginawa 47 At nang makita ng babae na

ng Dios sa iyo. At siya'y yumaon siya'y hindi nalingid, ay lumapit

ng kaniyang lakad, na ibinabalita siya na nangangatal, at nagpatirapa

sa buong bayan, kung gaanong sa harapan niya na isinasaysay sa

kadakilang mga bagay ang sa harapan ng buong bayan ang dahil

kaniya'y ginawa ni Jesus. kung bakit siya'y hinipo niya, at

sinalubong siyang may galak ng 40 At sa pagbalik ni Jesus, ay kung paanong gumaling siya kapagdaka. karamihan; sapagka't hinihintay 48 At sinabi niya sa kaniya, Anak, siya nilang lahat. pinagaling ka ng iyong pananampalataya; yumaon kang 41 At narito, lumapit ang isang payapa. lalaking nagngangalang Jairo, at siya'y isang pinuno sa sinagoga: at 49 Samantalang nagsasalita pa

siya'y nagpatirapa sa paanan ni siya ay dumating ang isa na mula

Jesus, at ipinamamanhik sa kaniya, sa bahay ng pinuno sa sinagoga, na

na pumasok sa kaniyang bahay; nagsasabi, Patay na ang anak mong

bugtong na anak na babae, na may 42 Sapagka't siya'y may isang babae; huwag mong bagabagin ang Guro.

labingdalawang taong gulang, at 50 Datapuwa't nang marinig ito

siya'y naghihingalo. Datapuwa't ni Jesus ay sumagot sa kaniya, samantalang siya'y lumalakad ay Huwag kang matakot: sinisiksik siya ng karamihan.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

manampalataya ka lamang, at 3 At sinabi niya sa kanila, Huwag siya'y gagaling. kayong mangagdala ng anoman sa

bahay, ay hindi niya ipinahintulot S1 At nang dumating siya sa inyong paglalakad, kahit tungkod, kahit supot ng ulam, kahit tinapay, kahit salapi; at kahit magkaroon ng na pumasok na kasama niya ang dalawang tunika. sinomang tao, maliban na kay

Pedro, at kay Juan, at kay Santiago, 4 At sa anomang bahay na inyong at ang ama ng dalaga at ang ina pasukin, doon kayo mangatira, at nito. buhat doo'y nagsialis kayo.

S 2 At tumatangis ang lahat, at 5 At ang lahat na di pinananambitanan ang dalaga: magsitanggap sa inyo sa bayang datapuwa't sinabi niya, Huwag yaon, ay ipagpag ninyo ang alabok kayong nagsitangis; sapagka't sa inyong mga paa, na pinaka siya'y hindi patay, kundi patotoo laban sa kanila. natutulog. 6 At sila'y nagsialis, at

S3 At tinawanan nila siya na nagsiparoon sa lahat ng mga nililibak, na napagaalamang siya'y nayon, na ipinangangaral ang patay na. evangelio, at nagpapagaling saa't

54 Datapuwa't tinangnan niya sa saan man. kamay, at tinawag, na sinasabi, 7 Nabalitaan nga ni Herodes na Dalaga, magbangon ka. tetrarka ang lahat na ginawa; at

espiritu, at siya'y nagbangon S 5 At nagbalik ang kaniyang siya'y totoong natitilian, sapagka't sinasabi ng ilan, na si Juan ay muling ibinangon sa mga pagdaka: at kaniyang ipinagutos na patay; siya'y bigyan ng

pagkain. 8 At ng ilan, na si Elias ay S6 At nangagtaka ang kaniyang lumitaw; at ng mga iba, na isa sa mga magulang: datapuwa't mga datihang propeta ay muling ipinagbilin niya sa kanila na huwag ibinangon. sabihin kanino man ang kaniyang ginawa. 9 At sinabi ni Herodes, Pinugutan

ko ng ulo si Juan: datapuwa't sino

nga ito, na tungkol sa kaniya'y

KAPITULO 9 nababalitaan ko ang gayong bagay?

1 At tinipon niya ang At pinagsisikapan niyang siya'y labingdalawa, at binigyan sila ng makita.

kapangyarihan at kapamahalaan sa 10 At nang magsibalik ang mga lahat ng mga demonio, at upang apostol, ay isinaysay nila sa kaniya nagpagaling ng mga sakit. kung anong mga bagay ang

2 At sila'y sinugo niya upang kanilang ginawa. At sila'y isinama ipangaral ang kaharian ng Dios, at niya, at lumigpit na bukod sa isang nagpagaling ng mga may sakit. bayan na tinatawag na Betsaida.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

11 Datapuwa't nang maalaman ng 18 At nangyari, nang siya'y mga karamihan ay nagsisunod sa nananalangin ng bukod, na ang kaniya: at sila'y tinanggap niyang mga alagad ay kasama niya: at may galak at sinasalita sa kanila tinanong niya sila, na sinasabi, ang tungkol sa kaharian ng Dios, at Ano ang sinasabi ng karamihan pinagagaling niya ang kung sino ako?

nangagkakailangang gamutin. 19 At pagsagot nila'y nangagsabi,

12 At nagpasimulang kumiling Si Juan Bautista; datapuwa't ang araw; at nagsilapit ang sinasabi ng mga iba, Si Elias; at labingdalawa, at nangagsabi sa sinasabi ng mga iba na isa sa mga kaniya, Paalisin mo ang karamihan, datihang propeta ay muling upang sila'y magsiparoon sa mga nagbangon.

nayon at sa mga lupaing nasa 20 At sinabi niya sa kanila, palibotlibot, at Datapuwa't, ano ang sabi ninyo mangakapanuluyan, at kung sino ako? At pagsagot ni mangakakuha ng pagkain: Pedro, ay nagsabi, Ang Cristo ng sapagka't tayo'y nangarito sa isang Dios. ilang na dako. 21 Datapuwa't ipinagbilin niya, at 13 Datapuwa't sinabi niya sa ipinagutos sa kanila na huwag kanila, Bigyan ninyo sila ng sabihin ito sa kanino mang tao; makakain. At sinabi nila, Wala tayo 22 Na sinasabi, Kinakailangang kundi limang tinapay at dalawang magbata ng maraming mga bagay isda; malibang kami'y nagsiyaon ang Anak ng tao, at itakuwil ng at ibili ng pagkain ang lahat ng matatanda at ng mga pangulong mga taong ito. saserdote at ng mga eskriba, at 14 Sapagka't sila'y may limang patayin, at muling ibangon sa libong lalake. At sinabi niya sa ikatlong araw. kaniyang mga alagad, Paupuin 23 At sinabi niya sa lahat, Kung ninyo sila ng pulupulutong, na ang sinomang tao ay ibig sumunod may tiglilimangpu bawa't isa. sa akin, ay tumanggi sa kaniyang 15 At gayon ang ginawa nila, at sarili, at pasanin sa arawaraw ang pinaupo silang lahat. kaniyang krus, at sumunod sa

tinapay at ang dalawang isda, at 24 Sapagka't ang sinomang

pagtingala sa langit, ay kaniyang 16 At kinuha niya ang limang akin.
pinagpala, at pinagputolputol; at buhay, ay mawawalan nito; magibig
iligtas ang kaniyang

ibinigay sa mga alagad upang ihain datapuwa't sinomang mawalan ng
sa harap ng karamihan. kaniyang buhay dahil sa akin, ay

17 At sila'y nagsikain, at maililigtas nito yaon.

nangabusog ang lahat: at ang 25 Sapagka't ano ang lumabis sa kanila
na mga pakikinabangin ng tao, kung pinagputolputol ay pinulot na
makamtan niya ang buong labingdalawang bakol.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

sanglibutan, at mawawala o 33 At nangyari, samantalang mapapahamak ang kaniyang sarili? sila'y nagsisihiwalay sa kaniya, ay

26 Sapagka't ang sinomang sinabi ni Pedro kay Jesus, Guro, magmakahiya sa akin at sa aking mabuti sa atin ang tayo'y dumito:

mga salita, ay ikahihiya siya ng at magsigawa tayo ng tatlong Anak ng tao, pagparito niyang nasa dampas; isa ang sa iyo, at isa ang

kaniyang sariling kaluwalhatian, at kay Moises, at isa ang kay Elias: na

sa kaluwalhatian ng Anna, at ng hindi nalalaman ang kaniyang mga banal na anghel. sinasabi.

27 Datapuwa't katotohanang 34 At samantalang sinasabi niya

sinasabi ko sa inyo, May ilan sa ang mga bagay na ito, ay dumating

nangakatayo rito, na hindi ang isang alapaap, at sila'y matitikman sa anomang paraan naliliman: at sila'y nangatakot ang kamatayan, hanggang sa nang sila'y mangapasok sa nangakita nila ang kaharian ng alapaap.

Dios. 35 At may tinig na nanggaling sa

ang may mga walong araw 28 At nangyari, nang makaraan alapaap, na nagsasabi, Ito ang aking Anak, ang aking hirang: siya ang inyong pakinggan. pagkatapos ng mga pananalitang ito, na isinama niya si Pedro at si 36 At nang dumating ang tinig, si

Juan at si Santiago, at umahon sa Jesus ay nasumpungang nagiisa. At bundok upang manalangin. sila'y di nagsisiimik, at nang mga

nananalangin, ay nagbago ang 29 At samantalang siya'y araw na yao'y hindi nila sinabi kanino mang tao ang alin man sa mga bagay na kanilang nakita. anyo ng kaniyang mukha, at ang kaniyang damit ay

pumuti, at 37 At nangyari nang kinabukasan, nakasisilaw. nang pagbaba nila mula sa bundok, ay sinalubong siya ng lubhang 30 At narito, dalawang lalake ay maraming tao. nakikipagusap sa kaniya, na ang mga ito'y si Moises at si Elias; 38 At narito, isang lalake sa karamihan, ay sumigaw na 31 Na napakitang may nagsasabi, Guro, ipinamamanhik kaluwalhatian, at nangaguusapan ko sa iyo na iyong tingnan ang ng tungkol sa kaniyang aking anak na lalake; sapagka't pagkamatay na malapit niyang siya'y aking bugtong na anak; ganapin sa Jerusalem.

mga kasamahan ay nangagaantok: 32 Si Pedro nga at ang kaniyang 39 At narito, inaalihan siya ng isang espiritu, at siya'y biglang nagsisigaw; at siya'y nililiglig, na datapuwa't nang sila'y mangagising pinabubula ang bibig, at bahagya na totoo ay nakita nila ang nang siya'y himalayan, na siya'y kaniyang kaluwalhatian, at ang totoong pinasasakitan. dalawang lalaking nangakatayong

kasama niya.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

40 At ipinamanhik ko sa iyong isang maliit na bata, at inilagay sa mga alagad na palabasin siya; at kaniyang siping, hindi nila magawa.
48 At sinabi sa kanila, Ang

41 At sumagot si Jesus at sinomang tumanggap sa maliit na nagsabi, Oh lahing walang batang ito sa pangalan ko, ay ako pananampalataya at taksil, ang tinatanggap: at ang sinomang hanggang kailan makikisama ako tumanggap sa akin, ay tinatanggap sa inyo at magtitiis sa inyo? dalhin ang nagsugo sa akin: sapagka't ang mo rito ang anak mo. pinaka maliit sa inyong lahat, ay

42 At samantalang siya'y siyang dakila.
lumalapit, ay ibinuwal siya ng 49 At sumagot si Juan at sinabi, demonio, at pinapangatal na Guro, may nakita kaming mainam. Datapuwa't pinagwikaan nagpapalayas ng mga demonio sa ni Jesus ang karumaldumal na pangalan mo; at aming espiritu, at pinagaling ang bata, at pinagbawalan siya, sapagka't siya'y isinauli siya sa kaniyang ama. hindi sumasama sa atin.

43 At nangagtaka silang lahat sa 50 Datapuwa't sinabi sa kanila ni karangalan ng Dios. Datapuwa't Jesus, Huwag ninyong pagbawalan samantalang ang lahat ay siya: sapagka't ang hindi laban sa nagsisipanggilalas sa lahat ng mga inyo, ay sumasa inyo. bagay na kaniyang ginagawa, ay 51 At nangyari, nang nalalapit na sinabi niya sa kaniyang mga ang mga kaarawan na siya'y alagad, tatanggapin sa itaas, ay

44 Manuot sa inyong mga tainga pinapanatili niyang harap ang ang mga salitang ito: sapagka't ang kaniyang mukha upang pumaroon

Anak ng tao ay ibibigay sa mga sa Jerusalem,

kamay ng mga tao. 52 At nagsugo ng mga sugo sa

45 Datapuwa't hindi nila unahan ng kaniyang mukha: at
napaguunawa ang sabing ito, at sa nagsiyaon sila, at nagsipasok sa
kanila'y nalilingid, upang ito'y isang nayon ng mga Samaritano
huwag mapagunawa; at upang siya'y ipaghanda.

nangatatakot silang 53 At hindi nila siya tinanggap, magsipagtanong sa
kaniya ng sapagka't ang mukha niya'y anyong tungkol sa sabing ito.
patungo sa Jerusalem. 46 At nagkaroon ng isang 54 At nang makita
ito ng mga pagmamatuwiran sa gitna nila alagad niyang si Santiago at
si kung sino kaya sa kanila ang Juan, ay nangagsabi, Panginoon,
pinakadakila. ibig mo bagang magpababa tayo ng

47 Datapuwa't pagkaunawa ni apoy mula sa langit, at sila'y
Jesus sa pangangatuwiran ng pugnawin?

kanilang puso, ay kumuha siya ng 55 Datapuwa't, lumingon siya, at
sila'y pinagwikaan.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

S6 At sila'y nagsiparoon sa ibang manggagawa: kaya't idalangin
nayon. ninyo sa Panginoon ng aanihin, na

May mga lungga ang mga sorra, at may nagsabi sa kaniya, Susunod S
7 At paglakad nila sa daan ay magpadala siya ng mga manggagawa sa
kaniyang aanihin. 3 Magsiyaon kayo sa iyong lakad; ako sa iyo saan ka
man pumaroon. narito, sinusugo ko kayong gaya 58 At sinabi sa kaniya
ni Jesus, ng mga kordero sa gitna ng mga lobo. ang mga ibon sa langit
ay may mga pugad; datapuwa't ang Anak ng tao 4 Huwag kayong
magsipagdala ng ay walang kahiligan ang kaniyang supot ng salapi,
ng supot man ng ulo. pagkain, ng mga pangyapak man;

ka sa akin. Datapuwa't siya'y 59 At sinabi niya sa iba, Sumunod at
huwag kayong magsibati kanino mang tao sa daan.

nagsabi, Panginoon, tulutan mo 5 At sa alin mang bahay na muna
akong makauwi at mailibing inyong pasukin, ay sabihin ninyo

ko ang aking ama. muna, Kapayapaan nawa sa bahay

60 Datapuwa't sinabi niya sa na ito.

kaniya, Pabayaan mong ilibing ng 6 At kung mayroon doong anak

mga patay ang kanilang sariling ng kapayapaan, ang inyong mga
patay; datapuwa't yumaon ka kapayapaa'y mananatili sa kaniya:

at ibalita mo ang kaharian ng Dios. datapuwa't kung wala, ay babalik

61 At ang iba nama'y nagsabi, ito sa inyong muli.

Susunod ako sa iyo, Panginoon; 7 At magsipanatili kayo sa bahay

datapuwa't pabayaan mo akong ding yaon, na kanin at inumin
magpaalam muna sa mga ninyo ang mga bagay na kanilang

kasangbahay ko. ibigay: sapagka't ang manggagawa 62 Datapuwa't
sinabi sa kaniya ni ay marapat sa kaniyang kaupahan. Huwag kayong
mangagpalipatlipat

sa araro, at lumilingon sa likod, ay sa bahaybahay. Jesus, Walang taong pagkahawak karapatdapat sa kaharian ng Dios. 8 At sa alin mang bayan na iyong

pasukin, at kayo'y kanilang

tanggapin, ay kanin ninyo ang mga

KAPITULO 10 bagay na ihain sa inyo:

1 Pagkatapos nga ng mga bagay 9 At pagalingin ninyo ang mga na ito, ang Panginoon ay naghalal maysakit na nangaroon, at sabihin ng pitongpu pa, at sila'y sinugong ninyo sa kanila, Lumapit na sa inyo daladalawa, sa unahan ng kaniyang ang kaharian ng Dios.

kaniyang paroroonan. 10 Datapuwa't sa alin mang mukha, sa bawa't bayan at dako na

bayan na inyong pasukin, at hindi

2 At sinabi niya sa kanila, Sa kayo tanggapin, magsilabas kayo katotohana'y marami ang aanihin, sa kanilang mga lansangan at datapuwa't kakaunti ang mga inyong sabihin,

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

11 Pati ng alabok ng inyong anomang paraa'y hindi kayo bayan na kumakapit sa aming paa, maaano.

ay ipinapagpag namin laban sa 20 Gayon ma'y huwag ninyong inyo: gayon ma'y inyong talastasin ikagalak ito, na ang mga espiritu ito, na lumapit na ang kaharian ng ay nagsisisuko sa inyo; kundi Dios. inyong ikagalak na nangasusulat 12 Sinasabi ko sa inyo, Sa araw ang inyong mga pangalan sa langit.

na yaon ay higit na 21 Nang oras ding yaon siya'y mapagpapaumanhinan ang Sodoma nagalak sa Espiritu Santo, at sinabi, kay sa bayang yaon. Ako'y nagpapasalamat sa iyo, Oh

13 Sa aba mo, Corazin! sa aba Anna, Panginoon ng langit at lupa, mo, Betsaida! sapagka't kung sa na iyong inilihim ang mga bagay Tiro at sa Sidon sana ginawa ang na ito sa mga pantas at matatalino, mga gawang makapangyarihang at ipinahayag mo sa mga sanggol: ginawa sa inyo, ay maluwat na gayon nga, Anna; sapagka't gayon dising nangagsisi, na nangauupong ang nakalulugod sa iyong may kayong magaspang at abo. paningin.

14 Datapuwa't sa paghuhukom, 2 2 Ang lahat ng mga bagay ay higit na mapagpapaumanhinan ang ibinigay sa akin ng aking Anna: at Tiro at Sidon, kay sa inyo. walang nakakakilala kung sino ang

magpapakataas ka hanggang sa 15 At ikaw, Capernaum, Anak, kundi ang Anna; at kung sino ang Anna, kundi ang Anak, at yaong ibiging pagpahayagan ng Anak. langit? ikaw ay ibaba hanggang sa Hades. 23 At paglingon sa mga alagad, ay sinabi niya ng bukod, 16 Ang nakikinig sa

inyo, ay sa Mapapalad ang mga matang akin nakikinig; at ang nagtatakuwil nangakakakita ng mga bagay na sa inyo ay ako ang itinatakuwil; at inyong nangakikita: ang nagtatakuwil sa akin ay itinatakuwil ang sa aki'y nagsugo. 24 Sapagka't sinasabi ko sa inyo, na maraming propeta at mga hari 17 At nagsipagbalik ang pitongpu ang nangaghahangad na na may kagalakan, na nangakakita ng mga bagay na nangagsasabi, Panginoon, pati ang inyong nangakikita, at hindi nila mga demonio ay nagsisisuko sa nangakita at mangarinig ang mga amin sa iyong pangalan. bagay na inyong nangaririnig, at 18 At sinabi niya sa kanila, Nakita hindi nila nangarinig. ko si Satanas, na nahuhulog na 25 At narito, ang isang gaya ng lintik, mula sa langit. tagapagtanggol ng kautusan ay 19 Narito, binigyan ko kayo ng nagtindig at siya'y tinutukso, na kapamahalaan na inyong yurakan sinasabi, Guro, anong aking ang mga ahas at ang mga alakdan, gagawin upang magmana ng at sa ibabaw ng lahat ng walang hanggang buhay? kapangyarihan ng kaaway: at sa

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

26 At sinabi niya sa kaniya, Ano hayop, at dinala siya sa bahay-ang nasusulat sa kautusan? ano tuluyan, at siya'y inalagaan. ang nababasa mo? 35 At nang kinabukasa'y

2 7 At pagsagot niya'y sinabi, dumukot siya ng dalawang libigin mo ang Panginoon mong denario, at ibinigay sa katiwala ng Dios ng buong puso mo, at ng bahay-tuluyan, at sinabi, Alagaan buong kaluluwa mo, at ng buong mo siya, at ang anomang magugol lakas mo, at ng buong pagiisip mo; mong higit, ay aking pagbabayaran

at ang iyong kapuwa na gaya ng sa iyo pagbabalik ko. iyong sarili. 36 Sino sa tatlong ito, sa akala

28 At sinabi niya sa kaniya, mo, ang nagpakilalang kapuwa tao Matuwid ang sagot mo: gawin mo sa nahulog sa kamay ng mga ito, at mabubuhay ka. tulisan?

29 Datapuwa't siya, na ibig 37 At sinabi niya, Ang magaringganap sa kaniyang sarili, nagkaawanggawa sa kaniya. At ay nagsabi kay Jesus, At sino ang sinabi sa kaniya ni Jesus, Humayo aking kapuwa tao? ka, at gayon din ang gawin mo.

30 Sumagot si Jesus at sinabi, 38 Sa pagyaon nga nila sa Isang tao'y bumababa sa Jerico na kanilang lakad, ay pumasok siya sa mula sa Jerusalem; at siya'y isang nayon: at isang babaing nahulog sa kamay ng mga tulisan, nagngangalang Marta, ay tinanggap na sa kaniya'y sumamsam at sa siya sa kaniyang bahay. kaniya'y humampas, at nagsialis na 39 At siya'y may isang kapatid na siya'y iniwang halos patay na. tinatawag na Maria, na naupo rin

31 At nagkataong bumababa sa naman sa mga paanan ng

daang yaon ang isang saserdote; at Panginoon, at pinakikinggan ang nang makita siya ay dumaan sa kaniyang salita. kabilang tabi. 40 Nguni't si Marta ay naliligalig

32 At sa gayon ding paraan ang sa maraming paglilingkod; at siya'y

isang Levita naman, nang lumapit sa kaniya, at sinabi, dumating siya sa dakong yaon, at Panginoon, wala bagang anoman sa

makita siya, ay dumaan sa kabilang iyo, na pabayaang ako ng aking tabi. kapatid na babae na maglingkod na

33 Datapuwa't ang isang magisa? iutos mo nga sa kaniya na

Samaritano, sa kaniyang ako'y tulungan niya.

paglalakbay, ay dumating sa 41 Datapuwa't sumagot ang kinaroroonan niya: at nang siya'y Panginoon, at sinabi sa kaniya, makita niya, ay nagdalang habag, Marta, Marta naliligalig ka at

34 At lumapit sa kaniya, at nababagabag tungkol sa maraming

tinalian ang kaniyang mga sugat, bagay:

na binuhusan ng langis at alak; at 42 Datapuwa't isang bagay ang

siya'y isinakay sa kaniyang sariling kinakailangan: sapagka't pinili ni

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

Maria ang magaling na bahagi, na 8 Sinasabi ko sa inyo, Kahit siya'y hindi aalisin sa kaniya. hindi bumangon, at magbigay sa

kaniya, dahil sa siya'y kaibigan

niya, gayon ma'y dahil sa kaniyang

KAPITULO 11 pagbagabag ay siya'y

1 At nangyari, nang siya'y magbabangon at ibibigay gaano

nananalangin sa isang dako, nang man ang kinakailangan niya. siya'y matapos, ay sinabi sa kaniya 9 At sinasabi ko sa inyo, ng isa sa kaniyang mga alagad, Magsihingi kayo, at kayo'y Panginoon, turuan mo kaming bibigyan; magsihanap kayo, at manalangin, na gaya naman ni kayo'y mangakakasumpong; Juan na nagturo sa kaniyang mga magsituktok kayo, at kayo'y alagad. bubuksan.

2 At sinabi niya sa kanila, Pagka 10 Sapagka't ang bawa't

kayo'y nagsisipanalangin, inyong humihingi ay tumatanggap; at ang

sabihin, Anna, Sambahin nawa ang humahanap ay nakasusumpong; at

pangalan mo. Dumating nawa ang ang tumutuktok ay binubuksan. kaharian mo.

11 At aling ama sa inyo, na kung

3 Ibigay mo sa amin arawaraw humingi ang kaniyang anak ng

ang aming pangarawaraw na isang tinapay, ay bibigyan niya kakanin. siya ng isang bato? o ng isang isda

4 At ipatawad mo sa amin ang kaya, at hindi isda ang ibibigay,

aming mga kasalanan; sapagka't kundi isang ahas? aming pinatawad naman ang 12 O kung siya'y humingi ng bawa't may utang sa amin. At itlog, kaniyang bibigyan kaya siya

huwag mo kaming ihatid sa tukso. ng alakdan?

S At sinabi niya sa kanila, Sino sa 13 Kung kayo nga, bagaman

inyo ang magkakaroon ng isang masasama, ay marurunong kaibigan, at paroroon sa kaniya sa mangagbigay ng mabubuting hating gabi, at sa kaniya'y kaloob sa inyong mga anak, gaano

sasabihin, Kaibigan, pahiramin mo pa kaya ang inyong Anna sa ako ng tatlong tinapay; kalangitan na magbibigay ng

6 Sapagka't dumarating sa akin Espiritu Santo sa nagsisihingi sa na galing sa paglalakbay ang isa kaniya?

kong kaibigan, at wala akong 14 At nagpalabas siya ng isang maihain sa kaniya; demoniong pipi. At nangyari, nang

7 At siya na mula sa loob ay makalabas na ang demonio, ang sasagot at sasabihin, Huwag mo pipi ay nangusap; at nangagtaka

akong bagabagin: nalalapat na ang ang mga karamihan. pinto, at kasama ko sa hihigan ang 15 Datapuwa't sinabi ng ilan sa

aking mga anak; hindi ako kanila, Sa pamamagitan ni makabangon at makapagbigay sa Beelzebub, na pangulo ng mga iyo?

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

demonio ay nagpapalabas siya ng inaasahan, at ipamamahagi ang mga demonio. mga nasamsam sa kaniya.

16 At ang mga iba sa pagtukso sa 23 Ang hindi sumasa akin ay kaniya'y hinanapan siya ng isang laban sa akin; at ang hindi tanda na mula sa langit. nagiimpok na kasama ko ay

17 Datapuwa't siya, na nagsasambulat.
nakatataho ng mga pagiisip nila, sa 24 Pagka ang karumaldumal na kanila'y sinabi, Ang bawa't espiritu ay lumabas sa isang tao, kahariang nagkakabahabahagi ay lumalakad sa mga dakong laban sa kaniyang sarili ay walang tubig, na humahanap ng magkakawatakwatak; at ang kapahingahan, at pagka hindi sangbahayan na makasumpong, ay sinasabing, nagkakabahabahagi laban sa Babalik ako sa aking bahay na sangbahayan ay nagigiba. nilabasan ko.

18 At kung si Satanas naman ay 25 At pagdating niya ay nagkakabahabahagi laban sa nasusumpungang walis na at kaniyang sarili, paanong nagagayakan.

mga demonio sa pamamagitan ni nagpapalabas ako ng mga kay sa kaniya; at sila'y demonio. nagsisipasok at nagsisitahan doon: 19 At kung nagpapalabas ako ng at nagiging lalo pang masama ang huling kalagayan ng taong yaon Beelzebub, sa pamamagitan nino sapagka't sinasabi ninyong sa siya, at nagsasama ng pito pang pamamagitan ni Beelzebub espiritu na lalong masasama pa mananatili ang kaniyang kaharian? 26 Kung magkagayo'y yumayaon

magiging mga hukom. niya ang mga bagay na ito, ang isang babaing mula sa karamihan 20 Nguni't kung sa pamamagitan ay naglakas ng kaniyang tinig at ng daliri ng Dios ay nagpapalabas sinabi sa kaniya, Mapalad ang ako ng mga demonio, dumating sila pinalalabas ng inyong

mga 27 At nangyari, na nang sinasabi anak? kaya nga, sila ang inyong kay sa una.

tiyang sa iyo'y nagdala, at ang mga

nga sa inyo ang kaharian ng Dios. dibdib na iyong sinusuhan.

21 Pagka ang lalaking malakas na 28 Datapuwa't sinabi niya, Oo, nasasandatahang lubos ay bagkus na lalong mapapalad ang nagbabantay sa kaniyang sariling nangakikinig ng salita ng Dios, at looban, ang kaniyang mga pag-aari ito'y ginaganap. ay wala sa panganib. 29 At nang ang mga karamihan ay

2 2 Datapuwa't kung siya'y datnan nangagkakatiapon sa kaniya, ay ng ibang lalong malakas kay sa nagpasimula siyang magsabi, Ang kaniya, at siya'y matalo, ay lahing ito'y isang masamang lahi: kukunin nito sa kaniya ang lahat siya'y humahanap ng isang tanda; ng kaniyang sandata na kaniyang

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

at hindi siya bibigyan ng anomang mapupuspos ng liwanag, na gaya tanda kundi ng tanda ni Jonas. ng pagliliwanag sa iyo ng ilawang

30 Sapagka't kung paanong si may liwanag na maningning.

Jonas ay naging tanda sa mga 37 Samantala ngang siya'y Ninivita, ay gayon din naman ang nagsasalita, ay inanyayahan siya

Anak ng tao sa lahing ito. ng isang Fariseo na kumaing kasalo

ang reina ng timugan na kasama ng 31 Magbabangon sa paghuhukom niya: at siya'y pumasok, at naupo sa dulang.

mga tao ng lahing ito, at sila'y 38 At nang makita ito ng Fariseo,

hahatulan: sapagka't siya'y ay nagtaka na siya'y hindi muna

naparitong galing sa mga wakas ng naghugas bago mananghali.

lupa, upang pakinggan ang 39 At sinabi sa kaniya ng karunungan ni Salomon; at narito, Panginoon, Gayon nga kayong mga dito'y may isang lalong dakila kay Fariseo na nililinis ninyo ang sa kay Salomon. dakong labas ng saro at ng 32 Magsisitayo sa paghuhukom pinggan; datapuwa't ang loob ang mga tao sa Ninive na kasama ninyo'y puno ng panglulupig at

sapagka't sila'y nagsipagsisi sa 40 Kayong mga haling, di бага pangangaral ni Jonas; at narito, ng lahing ito, at ito'y hahatulan: kasamaan.

dito'y may isang lalong dakila kay siya ring gumawa ng dakong loob? ang gumawa ng dakong labas ay

sa kay Jonas.

pagkapagpaningas niya ng isang narito, ang lahat ng mga bagay ay ilawan, ay ilalagay sa isang dakong malilinis sa inyo. tago, ni sa ilalim man ng takalan, 42 Datapuwa't sa aba ninyong 33 Walang taong mga

bagay na nasa kalooban; at 41 Datapuwa't ilimos ninyo ang

kundi sa talagang lalagyan ng ilaw,

upang ang nagsisipasok ay makita mga Fariseo! sapagka't nagbibigay

ang ilaw. kayo ng ikapu ng yerbabuena, at

34 Ang ilawan ng katawan mo ay ng ruda, at ng bawa't gugulayin,
at

ang iyong mata: kung magaling pinababayaan ninyo ang ang iyong
mata, ang buong katarungan at ang pagibig ng Dios:

katawan mo naman ay puspos ng datapuwa't dapat ngang gawin
liwanag; datapuwa't kung ito'y may ninyo ang mga ito, at huwag sakit,
ang katawan mo nama'y pabayaang di ginagawa ang mga

puspos ng kadiliman. yaon.

35 Masdan mo nga kung ang ilaw 43 Sa aba ninyong mga Fariseo!

na nasa iyo ay baka kadiliman. sapagka't inyong iniibig ang mga

pangulong upuan sa mga sinagoga,

36 Kaya nga, kung ang buong at ang mga pagpupugay sa mga

katawan mo ay puspos ng liwanag, pamilihan.

na walang anomang bahaging 44 Sa aba ninyo! sapagka't kayo'y
madilim, ito'y lubos na tulad sa mga libingang hindi

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

nakikita, at di nalalaman ng mga sapagka't inalis ninyo ang susi ng

taong nagsisilakad sa ibabaw nila. karunungan: hindi kayo

tagapagtanggol ng kautusan, ay 45 At pagsagot ng isa sa mga nagsisipasok, at inyong sinasansala ang nagsisipasok.

nagsabi sa kaniya, Guro, sa 53 At paglabas niya roon, ay

pagsasabi mo nito, pati kami ay nangagpasimula ang mga eskriba

iyong pinupulaan. at ang mga Fariseo na higpitang

naman ninyong mga 46 At sinabi niya, Sa aba rin mainam siya, at akitin siyang magsalita ng maraming mga bagay; tagapagtanggol ng kautusan! 54 Na siya'y inaabangan, upang

sapagka't inyong ipinapapasan sa nakahuli sa kaniyang bibig ng mga tao ang mga pasang anoman.

mahihipap dalhin, at hindi man

lamang ninyo hinihipo ng isa sa

inyong mga daliri ang mga pasan. **KAPITULO 12**

47 Sa aba ninyo! sapagka't inyong 1 Samantalang nangagkakatiyon

itinatayo ang mga libingan ng mga ang libolibong tao, na ano pa't propeta, at ang mga yao'y pinatay nagkakayapakan silasila, ay ng inyong mga magulang. nagpasimula siyang magsalita

nagsisisangayon sa mga gawa ng mga Fariseo, na ito'y inyong mga magulang: sapagka't pagpapaimbabaw nga. pinatay ng mga ito ang mga yaon, 2 Datapuwa't walang bagay na 48 Kayo nga'y mga saksi at Mangagingat kayo sa lebadura ng muna sa kaniyang mga alagad,

at itinatayo ninyo ang kanilang

mga libingan. natatakpan, na hindi mahahayag:

at natatago, na hindi malalaman.

49 Kaya nga, sinasabi naman ng
karunungan ng Dios, Magsusugo 3 Kaya nga, ang anomang sinabi
ako sa kanila ng mga propeta at ninyo sa kadiliman ay maririnig sa
mga apostol; at ilan sa kanila ay kaliwanagan, at ang sinalita ninyo
kanilang papatayin at paguusigin; sa bulong sa mga silid, ay

50 Upang hingin sa lahing ito ang ipagsisigawan sa mga bubungan.
dugo ng lahat ng mga propeta, na 4 At sinasabi ko sa inyo mga
ibinubo buhat nang itatag ang kaibigan ko, Huwag kayong
sanglibutan; mangatakot sa mga pumatay ng

51 Mula sa dugo ni Abel, wala na silang magagawa. katawan, na
pagkatapos niyan ay
hanggang sa dugo ni Zacarias, na
pinatay sa pagitan ng dambana at 5 Datapuwa't ipinagpapauna ko
ng santuario: oo, sinasabi ko sa sa inyo kung sino ang inyong inyo, na
ito'y hihingin sa lahing katatakutan: Katakutan ninyo ito. yaong
pagkatapos na pumatay, ay

S 2 Sa aba ninyong mga impierno; tunay, sinasabi ko sa may
kapangyarihang magbulid sa
tagapagtanggol ng kautusan! inyo, Siya ninyong katakutan.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

6 Hindi бага ipinagbibili ang 15 At sinabi niya sa kanila,
limang maya sa dalawang beles? at Mangagmasid kayo, at kayo'y isa
man sa kanila ay hindi mangagingat sa lahat ng nalilimutan sa
paningin ng Dios. kasakiman: sapagka't ang buhay rig
buhok ng inyong ulo ay pawang 7 Datapuwa't maging ang mga tao ay
hindi sa kasaganaan ng mga bagay na tinatangkilik niya.

bilang na lahat. Huwag kayong 16 At nagsaysay siya sa kanila ng
mangatakot: kayo'y lalong isang talinghaga, na sinasabi, Ang
mahalaga kay sa maraming maya. lupa ng isang taong mayaman ay

8 At sinasabi ko sa inyo, Ang namumunga ng sagana:
bawa't kumikilala sa akin sa harap 17 At iniisip niya sa sarili na ng
mga tao, ay kikilalanin naman sinasabi, Ano ang gagawin ko, siya ng
Anak ng tao sa harap ng sapagka't wala akong mga anghel ng Dios:
mapaglalagyan ng aking mga

9 Datapuwa't ang magkaila sa inaning bunga?
akin sa harap ng mga tao, ay 18 At sinabi niya, Ito ang gagawin
ikakaila sa harap ng mga anghel ng ko: igigiba ko ang aking mga Dios.
bangan, at gagawa ako ng lalong

salitang laban sa Anak ng tao ay 10 Ang bawa't magsalita ng malalaki;
at doon ko ilalagay ang lahat ng aking butil at aking mga pag- aari.
patatawarin: nguni't ang magsalita

ng kapusungan laban sa Espiritu 19 At sasabihin ko sa aking

Santo ay hindi patatawarin. kaluluwa, Kaluluwa, marami ka 11 At pagka
kayo'y dadalhin sa nang pag-aaring nakakamalig para sa maraming taon;
magpahingalay

pinuno, at sa mga may ka, kumain ka, uminom ka, harap ng mga
sinagoga, at sa mga kapamahalaan, ay huwag kayong matuwa ka.

mangabalisa kung paano o ano ang 20 Datapuwa't sinabi sa kaniya ng

inyong isasagot, o kung ano ang Dios, Ikaw na haling, hihingin sa

inyong sasabihin: iyo sa gabing ito ang iyong 12 Sapagka't ituturo sa inyo ng kaluluwa; at ang mga bagay na inihanda mo, ay mapapa sa kanino ang inyong dapat sabihin. kaya? Espiritu Santo sa oras ding yaon

karamihan, Guro, iutos mo sa 13 At sinabi sa kaniya ng isa sa 21

Gayon nga ang nagpapakayaman sa ganang kaniyang sarili, at hindi mayaman aking kapatid na bahaginan ako ng sa Dios. mana.

kaniya, Lalake, sino ang gumawa sa 14 Datapuwa't sinabi niya sa 2 2

At sinabi niya sa kaniyang mga alagad, Kaya nga sinasabi ko sa inyo, Huwag kayong aking hukom o tagapamahagi sa mangabalisa sa inyong inyo? pamumuhay, kung ano ang inyong

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

kakanin; kahit sa inyong katawan, 30 Sapagka't ang lahat ng mga kung ano ang inyong daramtin. bagay na ito ay siyang

kay sa pagkain, at ang katawan kay 23 Sapagka't ang buhay ay higit pinaghahanap ng mga bansa sa sanglibutan: datapuwa't talastas ng inyong Anna na inyong sa damit. kinakailangan ang mga bagay na 24 Wariin ninyo ang mga uwak, ito. na hindi sila nangaghahasik, ni 31 Gayon ma'y hanapin ninyo ang nagsisigapas man; na walang kaniyang kaharian, at idaragdag sa bangan ni kamalig man; at sila'y inyo ang mga bagay na ito. pinakakain ng Dios: gaano ang kahigtan ng kahalagahan ninyo kay 32 Huwag kayong mangatakot, sa mga ibon! munting kawan; sapagka't

Dios ng ganito ang damo sa pagkabalisa ay makapagdaragdag 25 At sino sa inyo ang sa nakalulugod na mainam sa inyong Anna ang sa inyo'y ibigay ang kaharian. ng isang siko sa sukat ng kaniyang buhay? 33 Ipagbili ninyo ang inyong mga tinatangkilik, at kayo'y 26 Kung hindi nga ninyo magawa mangaglimos; magsigawa kayo sa kahit ang lalong maliit, bakit ganang inyo ng mga supot na hindi nangababalisa kayo tungkol sa mga nangaluluma, isang kayamanan sa ibang bagay? langit na hindi nagkukulang, na 27 Wariin ninyo ang mga lirio, doo'y hindi lumalapit ang kung paano silang nagsisilaki: magnanakaw, o naninira man ang hindi nangagpapagal, o tanga. nangagsusulid man; gayon ma'y 34 Sapagka't kung saan naroroon sinasabi ko sa inyo, Kahit si ang inyong kayamanan, ay doroon Salomon man, sa buong naman ang inyong puso. kaluwalhatian niya, ay hindi nakapaggayak na gaya ng isa sa 35 Bigkisan ninyo ang inyong mga ito. mga baywang, at paningasan ang inyong mga ilawan; 28 Nguni't kung pinaramtan ng 36 At magsitulad kayo sa mga parang, na ngayon ay buhay, at sa taong nangaghihintay sa kanilang kinabukasan ay iginagatong sa panginoon kung siya'y bumalik na kalan; gaano pa kaya kayo na di galing sa kasalan; upang kung niya pararamtan, Oh kayong mga siya'y dumating at tumuktok, kakaunti ang pananampalataya? pagdaka'y mabuksan nila siya.

29 At huwag ninyong pagsikapan 37 Mapapalad yaong mga alipin

kung ano ang inyong kakanin, at na kung dumating ang panginoon

kung ano ang inyong iinumina, o ay maratnang nangagpupuyat: huwag
man kayo'y katotohanang sinasabi ko sa inyo

mapagalinlangang pag-iisip. na siya'y magbibigkis sa sarili, at

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

sila'y pauupuin sa dulang, at 46 Ang panginoon ng aliping

lalapit at sila'y paglilingkuran niya. yaon ay darating sa araw na di niya

ikalawang pagpupuyat, o sa ikatlo, 38 At kung siya'y dumating sa hinihintay, at sa oras na hindi niya nalalaman, at siya'y babaakin, at isasama ang kaniyang bahagi sa at masumpungan sila sa gayon, ay mga di tapat. mapapalad ang mga aliping yaon.

ito na kung nalalaman lamang ng 39 Datapuwa't talastasin ninyo 47 At yaong aliping nakaaalam ng kalooban ng kaniyang panginoon, at hindi naghanda, at hindi puno ng sangbahayan kung anong gumawa ng alinsunod sa kaniyang oras darating ang magnanakaw, kalooban ay papaluin ng marami; siya'y magpupuyat, at hindi

pababayaang sirain ang kaniyang 48 Datapuwa't ang hindi bahay. nakaaalam, at gumawa ng mga

sinasabi mo бага ang talinghagang mangagsihanda: sapagka't sa oras 40 Kayo rin naman ay bagay na karapatdapat sa mga palo, ay papaluin ng kaunti. At sa sinomang binigyan ng marami ay na hindi ninyo iniisip, ang Anak ng marami ang hihingin sa kaniya: at tao ay darating. sa sinomang pinagkatiwalaan ng 41 At sinabi ni Pedro, Panginoon, marami ay lalo nang marami ang hihingin sa kaniya. ito sa amin, o sa lahat naman? 49 Ako'y naparito upang 42 At sinabi ng Panginoon, Sino maglagay ng apoy sa lupa; at ano nga бага ang katiwalang tapat at pa ang iibigin ko, kung magningas matalino, na pagkakatiwalaan ng na? kaniyang panginoon ng kaniyang 50 Datapuwa't ako'y may isang sangbahayan, upang sila'y bigyan bautismo upang ibautismo sa akin; ng kanilang bahagi na pagkain sa at gaano ang aking kagipitan kapanahunan? hanggang sa ito'y maganap? 43 Mapalad ang aliping yaon, na 51 Inaakala бага ninyo na ako'y kung dumating ang kaniyang naparito upang magbigay ng panginoon ay maratnang gayon kapayapaan sa lupa? Sinasabi ko sa ang ginagawa niya. inyo, Hindi, kundi bagkus 44 Katotohanang sinasabi ko sa

pagkakabahabahagi: inyo, na sa kaniya'y ipagkakatiwala S 2 Sapagka't mula ngayon ay ang lahat niyang pag-aari. nagkakabahabahagi ang lima sa 45 Datapuwa't kung sabihin ng isang bahay, tatlo laban sa dalawa, aliping yaon sa kaniyang puso, at dalawa laban sa tatlo. Maluluwatan ang pagdating ng 53 Sila'y mangagkakabahabahagi, aking panginoon; at ang ama'y laban sa anak na lalake, magpasimulang bugbugin ang mga at ang anak na lalake ay laban sa aliping lalake at ang mga aliping ama; ang ina'y laban sa anak na babae, at kumain at uminom, at babae, at ang anak na babae ay maglasing;

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

laban sa kaniyang ina; ang mga Galileo, na ang dugo ng mga biyanang babae ay laban sa ito'y inihalo ni Pilato sa mga hain kaniyang manugang na babae, at nila.

ang manugang na babae ay laban 2 At siya'y sumagot at sinabi sa sa kaniyang biyanang babae. kanila, Inaakala бага ninyo na ang

54 At sinabi rin naman niya sa mga Galileong ito ay higit ang mga karamihan, Pagka nakikita pagkamakasalanang kay sa lahat ng ninyong bumangon sa kalunuran mga Galileo, dahil sa sila'y ang isang alapaap, ay agad nangagbata ng mga bagay na ito?

ninyong sinasabi, Uulan; at gayon 3 Sinasabi ko sa inyo, Hindi: ang nangyayari. datapuwa't, malibang kayo'y

S 5 At kung humihihip ang nangagsisi, ay mangamamatay hanging timugan, ay sinasabi kayong lahat sa gayon ding paraan.

ninyo, limit na maigi; at ito'y 4 O yaong labingwalo, na nangyayari. nalagpakan ng moog sa Siloe, at

S6 Kayong mga nangamatay, ay inaakala бага mapagpaimbabaw! marunong ninyo na sila'y lalong salarin kay kayong mangagpaaninaw ng anyo sa lahat ng taong nangananahan sa ng lupa at ng langit; datapuwa't Jerusalem?

bakit di ninyo nalalamang S Sinasabi ko sa inyo, Hindi: ipaaninaw ang panahong ito? datapuwa't, malibang kayo'y

S7 At bakit naman hindi ninyo nangagsisi, ay mangamamatay hatulan sa inyong sarili kung alin kayong lahat sa gayon ding paraan. ang matuwid? 6 At sinalita niya ang

58 Sapagka't samantalang talinghagang ito, Isang tao ay may

pumaparoon ka sa hukom na isang puno ng igos na natatanim sa

kasama mo ang iyong kaalit, ay kaniyang ubasan; at siya'y sikapin mo sa daan na makaligtas naparoong humahanap ng bunga

kaladkarin ka niya sa hukom, at 7 At sinabi niya sa nagaalaga ng ibigay ka ng hukom sa punong ka sa kaniya; baka sakaling niyaon, at walang nasumpungan.

kawal at ipasok ka ng punong ubasan, Narito, tatlong taon nang

kawal sa bilangguan. pumaparito akong humahanap ng

bunga sa puno ng igos na ito, at

59 Sinasabi ko sa iyo, Hindi ka wala akong masumpungan: putulin

lalabas doon sa anomang paraan, mo; bakit pa makasisikip sa lupa?

hanggang sa mabayaran mo ang 8 At pagsagot niya'y sinabi sa katapustapusang lepta. kaniya, Panginoon, pabaya mo

muna sa taong ito, hanggang sa

KAPITULO 13 aking mahukayan sa palibot, at malagyan ng pataba: 1 Nang panahon ding ngang yaon ay nangaroon ang ilan, na

nagsipagsabi sa kaniya tungkol sa

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

9 At kung pagkatapos ay 17 At samantalang sinasabi niya

nagbunga, ay mabuti; datapuwa't ang mga bagay na ito, ay kung hindi, ay puputulin mo. nangapahiya ang lahat ng kaniyang

sinagoga nang araw ng sabbath. 10 At siya'y nagtuturo sa mga mga kaalit: at nangagagalak ang buong karamihan dahil sa lahat ng maluwalhating bagay na kaniyang 11 At narito, ang isang babae na ginawa. may espiritu ng sakit na may 18 Sinabi nga niya, Sa ano tulad labingwalong taon na; at totoong ang kaharian ng Dios? at sa ano ko baluktot at hindi makaunat sa itutulad? anomang paraan.

ay kaniyang tinawag siya, at sinabi 12 At nang siya'y makita ni Jesus, 19 Tulad sa isang butil ng mostasa na kinuha ng isang tao, at inihagis sa kaniyang sariling niya sa kaniya, Babae, kalag ka na halamanan; at ito'y sumibol, at sa iyong sakit. naging isang punong kahoy; at 13 At ipinatong niya ang humapon sa mga sanga nito ang kaniyang mga kamay sa kaniya: at mga ibon sa langit. pagdaka siya'y naunat, at 20 At muling sinabi niya, Sa ano niluwalhati niya ang Dios. ko itutulad ang kaharian ng Dios? 14 At ang pinuno sa sinagoga, 21 Tulad sa lebadura na kinuha dala ng kagalitan, sapagka't si ng isang babae, at itinago sa Jesus ay nagpagaling nang tatlong takal na harina, hanggang sabbath, ay sumagot at sinabi sa sa ito'y nalebadurahang lahat. karamihan, May anim na araw na ang mga tao'y dapat na magsigawa: 22 At siya'y yumaon sa kaniyang

kaya sa mga araw na iyan ay lakad sa mga bayan at mga nayon,

magsiparito kayo, at kayo'y na nagtuturo, at naglalakbay na

pagagalingin, at huwag sa araw ng tungo sa Jerusalem. sabbath. 23 At may isang nagsabi sa

15 Datapuwa't sinagot siya ng kaniya, Panginoon, kakaunti бага

Panginoon, at sinabi, Kayong mga ang mangaliligtas? At sinabi niya

mapagpaimbabaw, hindi бага sa kanila,

kinakalagan ng bawa't isa sa inyo 24 Magpilit kayong magsipasok

lalake o ang kaniyang asno sa sinasabi ko sa inyo na marami ang sabsaban, at ito'y inilalabas upang mangagsikap na pumasok, at sa sabbath ang kaniyang bakang sa pintuang makipot: sapagka't

painumin? hindi mangyayari.

Abraham, na tinalian ni Satanas, 16 At ang babaing itong anak ni 25 Kung makatindig na ang puno ng sangbahayan, at mailapat na narito, sa loob ng labingwalong ang pinto, at nagpasimula kayong taon, hindi бага dapat kalagan ng mangagsitayo sa labas, at taling ito sa araw ng sabbath? mangagsituktok sa pintuan, na

nangagsasabi, Panginoon, buksan

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

mo kami; at siya'y sasagot at bukas at sa makalawa: sapagka't

sasabihin sa inyo, Hindi ko kayo hindi mangyayari na ang isang nangakikilala kung kayo'y taga propeta ay mamatay sa labas ng

saan; Jerusalem.

26 Kung magkagayo'y 34 Oh Jerusalem, Jerusalem, na

pasisimulan ninyong sabihin, pumapatay sa mga propeta, at Nagsikain kami at nagsiinom sa bumabato sa mga sinugo sa kaniya!

harap mo, at nagturo ka sa aming Makailang inibig kong tipunin ang

mga lansangan; iyong mga anak, na gaya ng

sa inyo na hindi ko kayo 27 At sasabihin niya, Sinasabi ko pagtitipon ng inahing manok sa kaniyang sariling mga sisiw sa ilalim ng kaniyang mga pakpak, at nangakikilala kung kayo'y taga ayaw kayo! saan; magsilayo kayo sa akin,

kayong lahat na manggagawa ng 35 Narito, sa inyo'y iniwang kalikuan. walang anoman ang inyong bahay:

ang pagngangalit ng mga ngipin, 28 Diyan na nga ang pagtangis, at at sinasabi ko sa inyo, Hindi ninyo ako makikita, hanggang sa inyong sabihin, Mapalad ang pumaparito kung mangakita ninyo si Abraham, sa pangalan ng Panginoon. at si Isaac, at si Jacob, at ang lahat ng mga propeta sa kaharian ng Dios, at kayo'y palabasin. **KAPITULO 14** 29 At sila'y magsisipanggaling sa 1 At nangyari, sa pagpasok niya silanganan at sa kalunuran, at sa sa bahay ng isa sa mga pinuno ng timugan at sa hilagaan, at mga Fariseo nang isang sabbath magsisiupo sa kaharian ng Dios. upang kumain ng tinapay, at inaabangan nila siya. 30 At narito, may mga huling

yaon ang ilang Fariseo, na magiging una at may mga unang 2 At narito, sa kaniyang harapan magiging huli. ay may isang lalaking namamaga.

31 Nagsidating nang oras ding 3 At pagsagot ni Jesus, ay nagsalita sa mga tagapagtanggol nangagsasabi sa kaniya, Lumabas ng kautusan at sa mga Fariseo, na ka, at humayo ka rito: sapagka't sinasabi, Matuwid бага o hindi na ibig kang patayin ni Herodes. magpagaling sa sabbath?

Magsiparoon kayo, at inyong 32 At sinabi niya sa kanila, 4 Datapuwa't sila'y di nagsiimik. At siya'y tinangnan niya, at siya'y sabihin sa sorrang yaon, Narito, pinagaling, at siya'y pinayaon. nagpapalabas ako ng mga demonio 5 At sinabi niya sa kanila, Sino at nagpapagaling ngayon at bukas, kaya sa inyo ang kung magkaroon at ako'y magiging sakdal sa ng isang asno o isang bakang ikatlong araw. lalake na mahulog sa hukay, at 33 Gayon ma'y kailangang ako'y pagdaka'y hindi kukunin kahit yumaon sa aking lakad ngayon at araw ng sabbath?

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

6 At di na muling nakasagot sila 13 Datapuwa't kung maghahanda

sa kaniya sa mga bagay na ito. ka, ay anyayahan mo ang mga 7 At nagsalita siya ng isang dukha, ang mga pingkaw, ang mga pilay, ang mga bulag,

talinghaga sa mga inanyayahan,

nang mamasdan niya na kanilang 14 At magiging mapalad ka; pinipili ang mga pangulong sapagka't wala silang sukat

luklukan; na nagsasabi sa kanila, ikaganti sa iyo: sapagka't 8 Pagka inaanyayahan ka gagantihin sa iyo sa pagkabuhay na maguli ng mga ganap.

ninomang tao sa kasalan, huwag

kang uupo sa pangulong luklukan; 15 At nang marinig ito ng isa sa

baka mayroon siyang anyayahang nangakaupong kasalo niya sa lalong marangal na tao kay sa iyo, dulang, ay sinabi sa kaniya,

iyo at sa kaniya, at sabihin sa iyo, 9 At lumapit yaong naganyaya sa Mapalad ang kakain ng tinapay sa kaharian ng Dios. 16 Datapuwa't sinabi niya sa Bigyan mong puwang ang taong kaniya, May isang naghanda ng ito; at kung magkagayo'y isang malaking hapunan; at magpapasimula kang mapahiya na marami siyang inanyayahan: mapalagay ka sa dakong

kababababaan. 17 At sa panahon ng paghapon ay

10 Kundi pagka inaanyayahan ka, sinugo niya ang kaniyang alipin,

ay pumaroon ka at umupo ka sa upang sabihin sa mga dakong kababababaan; upang kung inanyayahan, Magsiparito kayo; dumating ang naganyaya sa iyo, ay sapagka't ang lahat ng mga bagay

sa iyo'y sabihin niya, Kaibigan ay nahahanda na.

pumaroon ka pa sa lalong mataas: 18 At silang lahat na parang iisa kung magkagayo'y magkakaroon ay nangagpasimulang ka ng kaluwalhatian sa harap ng nangagdahilan. Sa kaniya'y sinabi lahat na mga kasalo mong ng una, Bumili ako ng isang bukid, nangakaupo sa dulang. at kailangan akong umalis at 11 Sapagka't ang bawa't tingnan; ipinamamanhik ko sa iyo na pagpaumanhinan mo ako. nagmamataas ay mabababa; at ang

nagpapakababa ay matataas. 19 At sinabi ng iba, Bumili ako ng

12 At sinabi rin naman niya sa limang magkatuwang na bakang

naganyaya sa kaniya, Pagka lalake, at paroroon ako upang naghahanda ka ng isang tanghalian sila'y subukin; ipinamamanhik ko

o ng isang hapunan, ay huwag sa iyo na pagpaumanhinan mo ako.

mong tawagin ang iyong mga 20 At sinabi ng iba, Bago akong kaibigan, ni ang iyong mga kasal, at kaya nga hindi ako kapatid, ni ang iyong mga makaparoroon. kamaganak, ni ang mayayamang 21 At dumating ang alipin, at kapitbahay; baka ikaw naman ang isinaysay ang mga bagay na ito sa kanilang muling anyayahan, at kaniyang panginoon. Nang gantihan ka.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

magkagayon, sa galit ng puno ng 29 Baka kung mailagay na niya sangbahayan ay sinabi sa kaniyang ang patibayan, at hindi matapos, alipin, Pumaroon kang madali sa ang lahat ng mga makakita ay mga lansangan at sa mga daang mangagpasimulang siya'y libakin,

makikipot ng bayan, at dalhin mo 30 Na sabihin, Nagpasimula ang rito ang mga dukha, at ang mga taong ito na magtayo, at hindi pingkaw, at ang mga bulag, at ang nakayang tapusin. mga pilay. 31 O aling hari, na kung 2 2 At sinabi ng alipin, panginoon, sasalubong sa pakikidigma sa nagawa na ang ipinagutos mo, at ibang hari, ay hindi muna uupo at gayon ma'y maluwag pa. sasangguni kung makahaharap

23 At sinabi ng panginoon sa siya na may sangpung libo sa alipin, Pumaroon ka sa mga daan dumarating na laban sa kaniya na at sa mga bakuran, at pilitin mo may dalawangpung libo?

silang magsipasok, upang mapuno 32 O kung hindi, samantalang ang aking bahay. malayo pa ang isa, ay magsusugo

24 Sapagka't sinasabi ko sa inyo siya ng isang sugo, at hihilingin na alin man sa mga taong ang mga kailangan sa inanyayahan ay hindi makatitikim pagkakasundo. ng aking hapunan. 33 Kaya nga sinoman sa inyo na

25 Nagsisama nga sa kaniya ang hindi tumanggi sa lahat niyang lubhang maraming tao; at siya'y tinatangkilik, ay di maaaring lumingon at sa kanila'y sinabi, maging alagad ko.

26 Kung ang sinomang tao'y 34 Mabuti nga ang asin: pumaparito sa akin, at hindi datapuwa't kung ang asin ay napopoot sa kaniyang sariling ama, tumabang, ay ano ang

anak, at mga kapatid na lalake, at 35 Walang kabuluhang maging sa mga kapatid na babae, oo, at pati at ina, at asawang babae, at mga

ipagpapaalat?

sa kaniyang sariling buhay man, ay dumi: itinatapon sa labas. Ang may hindi siya maaaring maging alagad mga pakinig upang ipakinig, ay lupa kahit sa tapunan man ng

ko. makinig.

27 Sinomang hindi nagdadala ng

kaniyang sariling krus, at

sumusunod sa akin, ay hindi KAPITULO IS

maaaring maging alagad ko. 1 Nagsisilapit nga sa kaniya ang

28 Sapagka't alin sa inyo, ang lahat ng mga maniningil ng buwis kung ibig magtayo ng isang moog, at makasalanan upang makinig sa ay hindi muna uupo at tatayahin kaniya.

ang halagang magugugol kung 2 At ang mga Fariseo at gayon din

mayroong maipagtatapos? ang mga eskriba ay

nangagbubulongbulungan, na

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

nangagsasabi, Tinatanggap ng 10 Gayon din, sinasabi ko sa taong ito ang mga makasalanang, at inyo, na may tuwa sa harapan ng

sumasalo sa kanila. mga anghel ng Dios, dahil sa isang

3 At sinalita niya sa kanila ang makasalanang nagsisisi.

talinghagang ito, na sinasabi, 11 At sinabi niya, May isang tao

4 Aling tao sa inyo, na kung na may dalawang anak na lalake:

mayroong isang daang tupa, at 12 At sinabi sa kaniyang ama ng

mawala ang isa sa mga yaon ay bunso, Anna, ibigay mo sa akin ang

hindi iiwan ang siyam na pu't bahagi ng iyong kayamanang siyam sa ilang, at hahanapin ang nauukol sa akin. At binahagi niya

nawala, hanggang sa ito'y kaniyang sa kanila ang kaniyang masumpungan? pagkabuhay.

5 At pagka nasumpungan niya, ay 13 At hindi nakaraan ang

pinapasan niya sa kaniyang maraming araw, ay tinipong lahat

balikat, na natutuwa. ng anak na bunso ang ganang

6 At paguwi niya sa tahanan, ay kaniya, at naglakbay sa isang

titipunin niya ang kaniyang mga malayong lupain; at doo'y inaksaya

kaibigan at ang kaniyang mga ang kaniyang kabuhayan sa kapitbahay, na sasabihin sa kanila, palunging pamumuhay. Makipagkatuwa kayo sa akin, 14 At nang magugol na niyang

sapagka't nasumpungan ko ang lahat, ay nagkaroon ng isang aking tupang nawala. malaking kagutom sa lupaing yaon;

din magkakatuwa sa langit dahil sa 7 Sinasabi ko sa inyo, na gayon at siya'y nagpasimulang mangailangan. isang makasalanang nagsisisi, kay 15 At pumaroon siya at nakisama sa siyam na pu't siyam na taong sa

isa sa mga mamamayan sa matutuwid na di lupaing yaon; at sinugo niya siya nangagkakailangang magsipagsisi. sa kaniyang mga parang, upang magpakain ng mga baboy. 8 O aling babae na may sangpung putol na pilak, na kung mawalan 16 At ibig sana niyang mabusog siya ng isang putol, ay hindi бага ang kaniyang tiyan ng mga ipa na magpapaningas ng isang ilawan, at kinakain ng mga baboy: at walang wawalisan ang bahay, at taong magbigay sa kaniya. hahanaping masikap hanggang sa 17 Datapuwa't nang siya'y ito'y masumpungan niya? makapagisip ay sinabi niya, Ilang

9 At pagka nasumpungan niya, ay mga alilang upahan ng aking ama titipunin niya ang kaniyang mga ang may sapat at lumalabis na kaibigan at mga kapitbahay, na pagkain, at ako rito'y namamatay sinasabi, Makipagkatuwa kayo sa ng gutom?

akin, sapagka't nasumpungan ko 18 Magtitindig ako at paroroon sa ang isang putol na nawala sa akin. aking ama, at aking sasabihin sa

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

kaniya, Ama, nagkasala ako laban 2 7 At sinabi niya sa kaniya, sa langit, at sa iyong paningin: Dumating ang kapatid mo; at

tawaging anak mo: gawin mo 19 Hindi na ako karapatdapat na pinatay ng iyong ama ang pinatabang guya, dahil sa siya'y tinanggap niya na ligtas at akong tulad sa isa sa iyong mga magaling. alilang upahan.

20 At siya'y nagtindig, at 28 Datapuwa't nagalit siya, at

pumaroon sa kaniyang ama. ayaw pumasok: at lumabas ang kaniyang ama, at siya'y namanhik Datapuwa't samantalang nasa sa kaniya. malayo pa siya, ay natanawan na 29 Datapuwa't siya'y sumagot at siya ng kaniyang ama, at

nagdalang habag, at tumakbo, at sinabi sa kaniyang ama, Narito,

niyakap siya sa leeg, at siya'y maraming taon nang kita'y hinagkan. pinaglilingkuran, at kailan ma'y

Ama, nagkasala ako laban sa langit, 21 At sinabi ng anak sa kaniya, hindi ako sumuway sa iyong utos; at gayon ma'y hindi mo ako binigyan kailan man ng isang at sa iyong paningin: hindi na ako maliit na kambing, upang karapatdapat na tawaging anak mo. ipakipagkatuwa ko sa aking mga 2 2 Datapuwa't sinabi ng ama sa kaibigan: kaniyang mga alipin, Dalhin ninyo 30 Datapuwa't nang dumating ritong madali ang pinakamabuting itong anak mong umubos ng iyong balabal, at isuot ninyo sa kaniya; at pagkabuhay sa mga patutot, ay lagyan ninyo ng singsing ang ipinagpatay mo siya ng pinatabang kaniyang kamay, at mga panyapak guya. ang kaniyang mga paa: 31 At sinabi niya sa kaniya, Anak, 23 At kunin ninyo ang pinatabang ikaw ay palaging nasa akin, at iyo guya, at inyong patayin, at tayo'y ang lahat ng akin. magsikain, at mangagkatuwa: 32 Datapuwa't karapatdapat 24 Sapagka't patay na ang anak mangagkatuwa at mangagsaya kong ito, at muling nabuhay; siya'y tayo: sapagka't patay ang kapatid nawala, at nasumpungan. At sila'y mong ito,

at muling nabuhay; at nangagpasimulang mangagkatuwa. nawala, at nasumpungan. 25 Nasa bukid nga ang anak

niyang panganay: at nang siya'y

dumating at malapit sa bahay, ay KAPITULO 16

narinig niya ang tugtugan at ang 1 At sinabi rin naman niya sa sayawan. mga alagad, May isang taong

26 At pinalapit niya sa kaniya ang mayaman, na may isang katiwala;

isa sa mga alipin, at itinanong at ito'y isinumbong sa kaniya na kung ano kaya ang mga bagay na siya'y nagsisira ng kaniyang mga

yaon. pag-aari.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

2 At tinawag niya siya, at sa 9 At sinabi ko sa inyo,

kaniya'y sinabi, Ano ito na Makipagkaibigan kayo sa nababalitaan ko tungkol sa iyo? pamamagitan ng kayamanan ng

magbigay sulit ka ng pagiging kasamaan; upang, kung kayo'y katiwala; sapagka't hindi ka na magkulang, ay kanilang tanggapin

maaaring maging katiwala pa. kayo sa mga walang hanggang

3 At sinabi ng katiwala sa tabernakulo.

kaniyang sarili, Anong gagawin ko, 10 Ang mapagtapat sa kakaunti

yamang inaalís sa akin ng ay mapagtapat din naman sa panginoon ko ang pagiging marami: at ang di matuwid sa katiwala? Magdukal ng lupa'y wala kakaunti ay di rin naman matuwid

akong kaya; magpalimos ay sa marami.

nahihiya ako. 11 Kung kayo nga'y di naging

4 Nalalaman ko na ang gagawin mapagtapat sa masamang

ko, upang, kung mapaalís ako sa kayamanan, sino nga ang pagiging katiwala, ako ay magkakatiwala sa inyo ng mga

matanggap nila sa kanilang mga tunay na kayamanan? bahay. 12 At kung di kayo naging

S At pagtawag niya sa bawa't isa mapagtapat sa kayamanan ng iba, sa mga may utang sa kaniyang sino ang sa inyo'y magbibigay ng

panginoon, ay sinabi niya sa una, sa inyong sarili. Gaano ang utang mo sa aking 13 Walang aliping panginoon? makapaglilingkod sa dalawang

6 At sinabi niya, Isang daang panginoon: sapagka't kapopootan takal na langis. At sinabi niya sa niya ang isa, at iibigin ang ikalawa; kaniya, Abutin mo ang iyong o di kaya'y magtatapat sa isa, at

kasulatan, at maupo kang madali pawawalang halaga ang ikalawa.

at isulat mong limangpu. Hindi kayo makapaglilingkod sa

7 Nang magkagayon ay sinabi Dios at sa mga kayamanan.

niya sa iba, At ikaw, gaano ang 14 At ang mga Fariseo, na utang mo? At sinabi niya, Isang pawang maibigin sa salapi, ay daang takal na trigo. Sinabi niya sa nangakikinig ng lahat ng mga kaniya, Abutin mo ang iyong bagay na ito; at siya'y tinutuya kasulatan, at isulat mong nila.

walongpu. 15 At sinabi niya sa kanila, Kayo

8 At pinuri ng kaniyang ang nangagaaring-ganap sa inyong

panginoon ang lilong katiwala, sarili sa paningin ng mga tao; sapagka't siya'y gumawang may datapuwa't nakikilala ng Dios ang

katalinuhan: sapagka't ang mga inyong mga puso; sapagka't ang

anak ng sanglibutang ito, sa dinadakila ng mga tao ay kanilang sariling lahi, ay kasuklamsuklam sa paningin ng

matatalino kay sa mga anak ng Dios.

ilaw.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

16 Ang kautusan at ang mga 24 At siya'y sumigaw at sinabi,
propeta ay nanatili hanggang kay Amang Abraham, maawa ka sa

Juan: mula noo'y ang evangelio ng akin, at suguin mo si Lazaro,
kaharian ng Dios ay upang itubog niya sa tubig ang

ipinangangaral, at ang bawa't tao dulo ng kaniyang daliri, at ay
pumapasok doon na nagpipilit. palamigin ang aking dila; sapagka't

17 Nguni't lubhang magaan pa naghihirap ako sa alab na ito.
ang mangawala ang langit at ang 25 Datapuwa't sinabi ni Abraham,
lupa, kay sa mahulog ang isang Anak, alalahanin mo na ikaw ay
kudlit ng kautusan. tumanggap ng iyong mabubuting

inihihiwalay ang kaniyang asawa, 18 Ang bawa't lalaki na bagay sa
iyong pamumuhay, at si Lazaro sa gayon ding paraan ay masasamang
bagay: datapuwa't at magasawa sa iba, ay nagkakasala ngayon, ay
inaaliw siya rini, at ng pangangalunya: at ang ikaw ay nasa kahirapan.
magasawa sa babaing inihiwalay ng

kaniyang asawa ay nagkakasala ng 26 At bukod sa lahat ng ito, ay
pangangalunya. may isang malaking baging

mayaman, at siya'y nagdaramit ng 19 Mayroon ngang isang taong
nakalagay sa pagitan namin at ninyo, upang ang mga magibig
tumawid buhat dini hanggang sa kulay ube at maselang lino, at sa
inyo ay hindi maari, at gayon din araw-araw ay kumakain ng sagana:
walang makatawid mula diyan 20 At isang pulubi na ang hanggang sa
amin. pangala'y Lazaro, lipos ng mga 27 At sinabi niya, Ipinamamanhik
sugat, ay inilalagay sa kaniyang ko nga sa iyo, ama, na suguin mo
pintuan, siya sa bahay ng aking ama; 21 At naghahangad na mapakain
28 Sapagka't ako'y may limang ng mga mumo na nangahuhulog
kapatid na lalake; upang sa mula sa dulang ng mayaman; oo, at
kanila'y patotohanan niya, baka lumapit pati ang mga aso at pati

silay mangaparito sa dakong hinihimuran ang kaniyang mga ito ng pagdurusa. sugat.

pulubi at siya'y dinala ng mga 22 At nangyari, na namatay ang 29 Datapuwa't sinabi ni Abraham, Nasa kanila si Moises at ang mga propeta; bayaang sila'y pakinggan anghel sa sinapupunan ni nila. Abraham: at namatay naman ang mayaman, at inilibing. 30 At sinabi niya, Hindi amang

pagdurusa ay itiningin niya ang 23 At sa Hades na nasa mga Abraham: datapuwa't kung ang isang mula sa mga patay ay makaparoon sa kanila, sila'y kaniyang mga mata, at natanaw sa mangagsisisi. malayo si Abraham, at si Lazaro ay nasa kaniyang sinapupunan. 31 At sinabi niya sa kaniya, Kung

di nila pinakikinggan si Moises at

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

ang mga propeta, ay di rin 8 At hindi sasabihin sa kaniya,

mangahihikayat sila, kahit ang Ipaghanda mo ako ng isa'y magbangon sa mga patay. mahahapunan, at magbigkis ka, at

paglingkuran mo ako, hanggang sa

ako'y makakain at makainom; at

KAPITULO 17 saka ka kumain at uminom?

1 At sinabi niya sa kaniyang mga 9 Nagpapasalamat бага siya sa alagad Hindi mangyayari na di alipin sapagka't ginawa ang iniutos dumating ang mga kadahilanan ng sa kaniya?

niyaong pinanggalingan. pagkakatisod; datapuwa't sa aba 10Gayon din naman kayo, pagka

nangagawa na ninyo ang lahat ng

2 Mabuti pa sa kaniya kung mga bagay na sa inyo'y iniutos, bitinan ang kaniyang leeg ng isang inyong sabihin, Mga aliping walang

gilingang bato, at siya'y ihagis sa kabuluhan kami; ginawa namin ang dagat, kay sa siya'y magpatisod sa katungkulan naming gawin. isa sa maliliit na ito.

11 At nangyari, na samantalang

3 Mangagingat kayo sa inyong sila'y napapatungo sa Jerusalem, sarili: kung magkasala ang iyong na siya'y nagdaraan sa mga kapatid, sawayin mo siya; at kung hangganan ng Samaria at Galilea.

siya'y magsisi, patawarin mo siya.

12 At sa pagpasok niya sa isang

4 At kung siya'y makapitong nayon, ay sinalubong siya ng

magkasala sa isang araw laban sa sangpung lalaking ketongin, na

na sasabihin, Pinagsisisihan ko; 13 At sila'y nagsisigaw na patawarin mo siya. iyo, at makapitong nagbalik sa iyo nagsitigil sa malayo:

nagsisipagsabi, Jesus, Guro,

Panginoon, Dagdagan mo ang 14 At pagkakita niya sa kanila, ay pananampalataya namin. 5 At sinabi ng mga apostol sa maawa ka sa amin.

sinabi niya sa kanila, Magsihayo

6 At sinabi ng Panginoon, Kung kayo at kayo'y pakita sa mga mangagkaroon kayo ng saserdote. At nangyari, na pananampalataya na kasing laki ng samantalang sila'y nagsisiparoon,

matanim ka sa dagat; at kayo'y niyang siya'y gumaling, ay nagbalik, na niluluwalhati ang Dios tatalimahin. ng malakas na tinig; 7 Datapuwa't sino sa inyo, ang 16 At siya'y nagpatirapa sa may isang aliping nagaararo o kaniyang paanan, na sasabihin ninyo sa puno ng 15 At isa sa kanila, nang makita sikomorong ito, Mabunot ka, at isang butil ng binhi ng mostasa, ay nangalinis sila.

nagaalaga ng mga tupa, na nagpapasalamat sa kaniya: at pagbabalik niyang galing sa bukid siya'y isang Samaritano. ay magsasabi sa kaniya, Parito ka agad at maupo ka sa dulang ng 17 At pagsagot ni Jesus ay pagkain; nagsabi, Hindi бага sangpu ang

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

nagsilinis? datapuwa't saan 2 7 Sila'y nagsisikain, sila'y nangaroon ang siyam? nagsisiinom, sila'y nangagaasawa,

Magtindig ka, at yumaon ka sa lumuwalhati sa Dios, kundi itong 18 Walang nagbalik upang at sila'y pinapagaasawa, hanggang sa araw na pumasok sa daong si Noe, at dumating ang paggunaw, at taga ibang lupa? nilipol silang lahat. 19 At sinabi niya sa kaniya, 28 Gayon din naman kung paano ang nangyari sa mga kaarawan ni iyong lakad: pinagaling ka ng Lot; sila'y nagsisikain, sila'y iyong pananampalataya. nagsisiinom, sila'y nagsisibili, 20 At palibhasa'y tinanong siya sila'y nangagbibili, sila'y ng mga Fariseo, kung kailan nangagtatanim, sila'y nangagtatayo darating ang kaharian ng Dios, ay ng bahay. sinagot niya sila at sinabi, Ang 29 Datapuwa't nang araw na kaharian ng Dios ay hindi paririto umalis sa Sodoma si Lot, ay na mapagkikita: umulan mula sa langit ng apoy at 21 Ni sasabihin man nila, asupre, at nilipol silang lahat: Naririto! o Naririyen! sapagka't 30 Gayon din naman ang narito, ang kaharian ng Dios ay mangyayari sa araw na ang Anak nasa loob ninyo. ng tao ay mahayag. 2 2 At sinabi niya sa mga alagad, 31 Sa araw na yaon, ang Darating ang mga araw, na mapapasa bubungan, at nasa hahangarin ninyong makita ang isa bahay ng kaniyang mga pag-aari, sa mga araw ng Anak ng tao, at ay huwag silang manaog upang hindi ninyo makikita. kunin: at ang nasa bukid ay gayon 23 At sasabihin nila sa inyo, din, huwag siyang umuwi. Naririyen! Naririto! huwag kayong 32 Alalahanin ninyo ang asawa ni magsisiparoon, ni magsisisunod Lot. man sa kanila: 33 Sinomang nagsisikap ingatan 24 Sapagka't gaya ng kidlat, na ang kaniyang buhay ay mawawalan pagkislap buhat sa isang panig ng nito: datapuwa't ang sinomang silong ng langit, ay nagliliwanag mawalan ng kaniyang buhay ay hanggang sa kabilang panig ng maiingatan yaon. silong ng langit; gayon din naman

ang Anak ng tao sa kaniyang 34 Sinasabi ko sa inyo, Sa gabing

kaarawan. yaon ay dalawang lalake ang sasa

siyang magbata ng maraming 25 Datapuwa't kailangan muna isang higaa; ang isa'y kukunin, at ang isa'y iiwan. 35 Magkasamang gigiling

ang bagay at itakuwil ng lahing ito.

mga kaarawan ni Noe, ay gayon din 26 At kung paano ang nangyari sa dalawang babae; kukunin ang isa, at ang isa'y iiwan.

naman ang mangyayari sa mga

kaarawan ng Anak ng tao.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

36 Mapapasa bukid ang dalawang ma'y pagparito ng Anak ng tao, lalake; ang isa'y kukunin at ang makakasumpong kaya siya ng isa'y iiwan. pananampalataya sa lupa?

37 At pagsagot nila ay sinabi sa 9 At kaniyang sinalita naman ang kaniya, Saan, Panginoon? At sinabi talinghagang ito sa nagsisiasa sa niya sa kanila, Kung saan naroon kanilang sarili, na ang bangkay ay doon din naman nangagpapanggap na sila'y magkakatipon ang mga uwak. matutuwid, at pinawawalang

halaga ang lahat ng mga iba:

KAPITULO 10 May dalawang lalaking 18 nagsipanhik sa templo upang 1 At sinalita niya sa kanila ang magsipanalangin; ang isa'y Fariseo, isang talinghaga, na sila'y dapat at ang isa'y maniningil ng buwis. magsipanalanging lagi, at huwag 11 Ang Fariseo ay nakatayo at manganglupaypay; nanalangin sa kaniyang sarili ng 2 Na sinasabi, May isang hukom ganito, Dios, pinasasalamatan kita, sa isang bayan, na hindi natatakot na hindi ako gaya ng ibang mga sa Dios, at walang taong tao, na mga manglulupig, mga liko, pinagpipitaganan: mga mapangalunya, o hindi man

3 At sa bayang yaon ay may isang lamang gaya ng maniningil ng babaing bao; at siya'y naparoroong buwis na ito. madalas sa kaniya, na sinasabi, 12 Makalawa akong nagaayuno sa

Iganti mo ako sa aking kaalit. isang linggo; nagbibigay ako ng

4 At may ilang panahon na siya'y ikapu ng lahat kong kinakamtan. tumatanggi: datapuwa't 13 Datapuwa't ang maniningil ng pagkatapos ay sinabi sa kaniyang buwis, na nakatayo sa malayo, ay sarili, Bagaman di ako natatakot sa ayaw na itingin man lamang ang Dios, at di nagpipitagan sa tao: kaniyang mga mata sa langit,

S Gayon man, sapagka't nililigalig kundi dinadagukan ang kaniyang ako ng baong ito, ay igaganti ko dibdib, na sinasabi, Dios, ikaw ay siya, baka niya ako bagabagin ng mahabag sa akin, na isang kapaparito. makasalanan.

6 At sinabi ng Panginoon, 14 Sinasabi ko sa inyo, Nanaog at Pakinggan ninyo ang sinabi ng umuwi sa kaniyang bahay ang likong hukom. taong ito na inaaaringganap kay sa

ang kaniyang mga hirang, na 7 At hindi бага, igaganti ng Dios nagmamataas sa kaniyang sarili ay isa: sapagka't ang bawa't

gabi, at siya'y may ay matataas. pagpapahinuhod sa kanila? 15 At dinala naman nila sa kaniya 8 Sinasabi ko sa inyo, na sila'y sumisigaw sa kaniya sa araw at nagpapakababa sa kaniyang sarili mabababa; datapuwa't ang

ang kanilang mga sanggol, upang

madaling igaganti niya. Gayon

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

kaniyang hipuin sila; datapuwa't 23 Datapuwa't nang marinig niya nang mangakita ito ng mga alagad, ang mga bagay na ito, siya'y ay sila'y sinaway nila. namanglaw na lubha; sapagka't

16 Datapuwa't pinalapit sila ni siya'y totoong mayaman.

Jesus sa kaniya, na sinasabi, 24 At sa pagmamasid sa kaniya ni

Pabayaang ninyong magsilapit sa Jesus ay sinabi, Pagkahiraphirap na

akin ang maliliit na bata, at huwag makapasok sa kaharian ng Dios ninyo silang pagbawalan: sapagka't ang mga may kayamanan!

sa mga ganito nauukol ang 25 Sapagka't magaan pa sa isang kaharian ng Dios. kamelyo ang pumasok sa butas ng

17 Katotohanang sinasabi ko sa isang karayom, kay sa isang taong inyo, Sinomang hindi tumanggap mayaman na pumasok sa kaharian ng kaharian ng Dios na gaya ng ng Dios.

isang maliit na bata, ay hindi siya 26 At sinabi ng mga nakarinig papasok doon sa anomang paraan. nito, Sino nga kaya ang

pinuno, na sinasabi, Mabuting 2 7 Datapuwa't sinabi niya, Ang Guro, anong gagawin ko upang 18 At tinanong siya ng isang makaliligtas?

magmana ng walang hanggang mga bagay na di mangyayari sa buhay? mga tao ay may pangyayari sa

Bakit mo ako tinatawag na mabuti? 19 At sinabi sa kaniya ni Jesus, 28 At sinabi ni Pedro, Narito, Dios. walang mabuti, kundi isa, ang Dios nagsisunod sa iyo. iniwan namin ang aming sarili, at lamang.

Huwag kang mangalunya, Huwag Walang taong nagiwan ng bahay, o kang pumatay, Huwag kang asawang babae, o mga kapatid, o magnakaw, Huwag kang sumaksi 20 Talastas mo ang mga utos, Katotohanang sinasabi ko sa inyo, 29 At sinabi niya sa kanila,

sa di katotohanan, Igalang mo ang mga magulang o mga anak, dahil

iyong anna at ina. sa kaharian ng Dios,

21 At sinabi niya, Ginanap ko ang makapupung higit sa panahong ito,

30 Na di tatanggap ng

lahat ng mga bagay na ito buhat pa at sa sanglibutang darating, ng sa
aking pagkabata. walang hanggang buhay.

ay sinabi niya sa kaniya, Isang 2 2 At nang marinig ito ni Jesus, 31 At
isinama niya ng bukod ang labingdalawa, at sa kanila'y sinabi, bagay
pa ang kulang sa iyo: Narito, nagsisiahon tayo sa ipagbili mo ang lahat
mong Jerusalem, at ang lahat ng mga tinatangkilik, at ipamahagi mo
sa bagay na isinulat ng mga propeta mga dukha, at magkakaroon ka
ng ay mangagaganap sa Anak ng tao. kayamanan sa langit: at
pumarito 32 Sapagka't siya'y ibibigay sa ka, sumunod ka sa akin. mga
Gentil, at siya'y aalimurahin,

at duduwahaginin, at luluraan.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

33 At kanilang papaluin at niluluwalhati ang Dios: at papatayin siya: at sa ikatlong araw pagkakita nito ng buong bayan, ay ay muling magbabangon siya. nangagpuri sa Dios.

34 At wala silang napagunawa sa

gawin ko? At sinabi niya, mga bagay na ito; at ang sabing ito
KAPITULO 19 ay nalingid sa kanila, at hindi nila 1 At siya'y pumasok at nagdaan napagtalastas ang sinabi. sa Jerico. 35 At nangyari, na nang nalalapit 2 At narito, isang lalake na na sila sa Jerico, isang bulag ay tinatawag sa pangalang Zaqueo; at nakaupo sa tabi ng daan na siya'y isang puno ng mga nagpapalimos: maniningil ng buwis, at siya'y 36 At pagkarinig na nagdaraan mayaman. ang maraming tao, ay itinanong 3 At pinagpipilitan niyang makita niya kung ano ang ibig sabihin si Jesus kung sino kaya siya; at noon. hindi mangyari, dahil sa maraming 37 At sinabi nila sa kaniya, na tao, sapagka't siya'y pandak. nagdaraan si Jesus na taga 4 At tumakbo siya sa unahan, at Nazaret. umakyat sa isang punong kahoy na 38 At siya'y nagsisigaw, na sikomoro upang makita siya: sinasabi, Jesus, ikaw na anak ni sapagka't siya'y magdaraan sa David, mahabag ka sa akin. daang yaon. 39 At siya'y sinaway ng nangasa 5 At nang dumating si Jesus sa unahan, upang siya'y tumahimik: dakong yaon, ay siya'y tumingala, datapuwa't siya'y lalong at sinabi sa kaniya, Zaqueo, nagsisigaw, Ikaw na anak ni David, nagmadali ka, at bumaba ka; mahabag ka sa akin. sapagka't ngayo'y kinakailangang ako'y tumuloy sa bahay mo. 40 At si Jesus ay tumigil, at ipinagutos na dalhin siya sa 6 At siya'y nagmadali, at bumaba, kaniya: at nang mailapit siya, ay at tinanggap siyang may tuwa. itinanong niya sa kaniya, 7 At nang makita nila ito, ay 41 Anong ibig mo na sa iyo'y nangagbulongbulungan silang lahat, na nangagsasabi, Siya'y Panginoon, na tanggapin ko ang pumasok na nanunuluyan sa isang aking paningin. taong makasalanan.

Tanggapin mo ang iyong paningin: 42 At sinabi sa kaniya ni Jesus, 8 At si Zaqueo ay nagtindig, at sinabi sa Panginoon, Narito, pinagaling ka ng pananampalataya Panginoon, ang kalahati ng aking mo. mga pag—aari ay ibinibigay ko sa 43 At pagdaka'y tinanggap niya mga

dukha; at kung sakali't nakasingil akong may daya sa ang kaniyang
paningin, at sumunod sa kaniya, na

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

kanino mang tao, ay isinasauli ko 16 At dumating sa harapan niya ng makaapat. ang una, na nagsasabi, Panginoon,

Dumating sa bahay na ito ngayon 9 At sinabi sa kaniya ni Jesus, nagtubo ang iyong mina ng sangpung mina pa. 17At sinabi niya sa kaniya, ang pagkaligtas, sapagka't siya'y Mabuting gawa, ikaw na mabuting anak din naman ni Abraham. alipin: sapagka't nagtapat ka sa 10 Sapagka't ang Anak ng tao ay kakaunti, magkaroon ka ng naparito upang hanapin at iligtas kapamahalaan sa sangpung bayan. ang nawala.

nila ang mga bagay na ito, ay 11 At samantalang pinakikinggan 18 At dumating ang ikalawa, na nagsasabi, Panginoon, nagtubo ang iyong mina ng limang mina. dinugtungan niya at sinalita ang 19 At sinabi niya sa kaniya, isang talinghaga, sapagka't siya'y Magkaroon ka naman ng malapit na sa Jerusalem, at kapamahalaan sa limang bayan. sapagka't kanilang inakala na

pagdaka'y mahahayag ang kaharian 20 At dumating ang iba pa, na ng Dios. nagsasabi, Panginoon, narito ang

12 Sinabi nga niya, Isang mahal iyong mina, na aking itinago sa na tao ay naparoon sa isang isang panyo:

kaniyang mga alipin at binigyan malayong lupain, upang 21 Dahil sa ako'y natakot sa iyo, tumanggap ng isang kaharian na sapagka't ikaw ay taong mabagsik ukol sa kaniyang sarili, at kinukuha mo ang hindi mo magbalik. inilagay, at ginagapas mo ang 13At tinawag niya ang sangpu sa hindi mo inihasik. 22 Sinabi niya sa kaniya, Sa sila ng sangpung mina, at sinabi sa sariling bibig mo kita hinahatulan kanila, Ipangalakal ninyo ito ikaw na masamang alipin. hanggang sa ako'y dumating. Nalalaman mo na ako'y taong 14Datapuwa't kinapopootan siya mabagsik, na kumukuha ng hindi ng kaniyang mga mamamayan, at ko inilagay, at gumagapas ng hindi ipinahabol siya sa isang sugo, na ko

inihasik; nagsasabi, Ayaw kami na ang taong 23 Kung gayon, bakit hindi mo ito'y maghari pa sa amin. inilagay ang salapi ko sa bangko,

15 At nangyari, na nang siya'y at nang sa aking pagbalik ay muling magbalik, nang matanggap mahingi ko yaon pati ng tinubo?

na ang kaharian, ay ipinatawag 24 At sinabi niya sa mga niya sa kaniyang harapan ang mga nahaharap, Alisin ninyo sa kaniya aliping yaon, na binigyan niya ng ang mina, at ibigay ninyo sa may salapi, upang maalaman niya kung sangpung mina. gaano ang kanilang tinubo sa 25 At sinabi nila sa kaniya, pangangalakal. Panginoon, siya'y mayroong

sangpung mina.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

26 Sinasabi ko sa inyo, na isinakay nila si Jesus sa ibabaw
bibigyan ang bawa't mayroon; noon.
datapuwa't ang wala, pati ng nasa 36 At samantalang siya'y kaniya ay
aalisin sa kaniya. lumalakad, ay inilalatag nila ang

2 7 Datapuwa't itong aking mga kanilang mga damit sa daan.

kaaway, na ayaw na ako'y maghari 37 At nang nalalapit siya sa libis
sa kanila, ay dalhin ninyo rito, at ng bundok ng mga Olivo, ang
patayin ninyo sila sa harapan ko. buong karamihan ng mga alagad ay

28 At nang masabi niyang gayon, nangagpasimulang mangagkatuwa
ay nagpatuloy siya sa unahan, na at nangagpuri sa Dios ng malakas
umahon sa Jerusalem. na tinig dahil sa lahat ng mga

tumanong sa inyo, Bakit ninyo malapit na sa Betfage at Betania, sa 29
At nangyari, na nang siya'y gawang makapangyarihan na kanilang
mangakita. 38 Na sinasabi, Mapalad ang Hari bundok na tinatawag na
Olivo, ay na pumaparito sa pangalan ng sinugo niya ang dalawa sa
Panginoon: kapayapaan sa langit, kaniyang mga alagad, at
kaluwalhatian sa kataastaasan. 30 Na sinasabi, Magsiyaon kayo sa
inyong lakad sa katapat na 39 At ilan sa mga Fariseo na mula nayon;
sa pagpasok ninyo roon, ay sa karamihan ay nangagsabi sa
masusumpungan ninyo ang isang kaniya, Guro, sawayin mo ang
nakatali na batang asno, na hindi iyong mga alagad. pa nasasakyan ng
sinomang tao: 40 At sumagot siya at nagsabi, kalagin ninyo siya, at
dalhin ninyo Sinasabi ko sa inyo na kung hindi siya rito. mangagsiimik
ang mga ito, ang 31 At kung may sinomang mga bato'y sisigaw. 41 At
nang malapit na siya, kinakalag iyan? ganito ang inyong nakita niya
ang bayan, at ito'y sasabihin, Kinakailangan siya ng kaniyang
tinangisan, Panginoon. 42 Na sinasabi, Kung sa araw na 32 At
nagsiparoon ang mga sugo ito ay nakilala mo sana, sa iyong at
nasumpungan ng ayon sa sinabi sarili, ang mga bagay na nauukol niya
sa kanila. sa iyong kapayapaan! datapuwa't 33 At nang kinakalag nila

ang ngayo'y pawang nangatatago sa batang asno, ay sinabi sa kanila ng iyong mga mata. mga mayari niyaon, Bakit 43 Sapagka't darating sa iyo ang kinakalag ninyo ang batang asno? mga araw, na babakuran ka ng kuta

34 At sinabi nila, Kinakailangan ng mga kaaway mo, at kukubkubin siya ng Panginoon. ka, at gigipitin ka sa

35 At dinala nila siya kay Jesus: magkabikabila,
at inilagay nila ang kanilang mga 44 At ilulugso ka sa lupa, at ang damit sa ibabaw ng batang asno, at mga anak mo na nasa loob mo; at
sa iyo'y hindi sila magiiwan ng

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

bato sa ibabaw ng kapuwa bato; 4 Ang bautismo ni Juan, ay mula sapagka't hindi mo nakilala ang baga sa langit, o sa mga tao? panahon ng sa iyo'y pagdalaw. 5 At sila'y nangagkatuwiran, na

45 At pumasok siya sa templo, at nangagsasabi, Kung sabihin natin, pinasimulang itaboy sa labas ang Mula sa langit; ay sasabihin niya, mga nangagbibili, Bakit hindi ninyo siya

46 Na sinasabi sa kanila, pinaniwalaan?

Nasusulat nga, At ang aking bahay 6 Datapuwa't kung sabihin natin, ay magiging bahay-panalanginan: Mula sa mga tao; ay babatuhin tayo datapuwa't ginawa ninyong yungib ng buong bayan, sapagka't sila'y ng mga tulisan. nanganiniwala na si Juan ay

47 At nagtuturo siya arawaraw sa propeta.

templo. Datapuwa't ang mga 7 At sila'y nagsisagot, na hindi pangulong saserdote, at ang mga nila nalalaman kung saan mula.

eskriba, at ang mga taong 8 At sinabi sa kanila ni Jesus, pangunahin sa bayan ay Hindi ko rin naman sasabihin sa nangagsisikap na siya'y patayin: inyo kung sa anong kapamahalaan

48 At di nila masumpungan kung ginagawa ko ang mga bagay na ito.

ano ang kanilang magagawa; 9 At siya'y nagpasimulang sapagka't natitigilan ang buong magsabi sa bayan ng talinghagang bayan sa pakikinig sa kaniya. ito: Nagtanim ang isang tao ng

isang ubasan, at ipinagkatiwala sa

lupain na mahabang panahon.

bayan sa templo, at ipinangangaral siya ng isang alipin sa mga magsasaka, upang siya'y bigyan ng ang evangelio, na nagsilapit sa bunga ng ubas: datapuwa't kaniya ang mga saserdote, at ang samantalang tinuturuan niya ang 10 At sa kapanahunan ay nagsugo 1 At nangyari, sa isa sa mga araw,

mga eskriba pati ng matatanda; hinampas siya ng mga magsasaka, at pinauwing walang dala. 2 At sila'y nangagsalita, na 11 At nagsugo pa siya ng ibang nangagsasabi sa kaniya, Sabihin alipin: at ito nama'y kanilang mo sa amin: Sa anong hinampas, at inalimura, at kapamahalaan ginagawa mo ang pinauwing walang dala. mga bagay na ito? o sino ang

nagbigay sa iyo ng kapamahalaang 12 At nagsugo pa siya ng ikatlo: ito? at kanila ring sinugatan ito, at

3 At siya'y sumagot, at sinabi sa pinalayas.

kanila, Tatanungin ko naman kayo 13 At sinabi ng panginoon ng ng isang tanong; at sabihin ninyo ubasan, Anong gagawin ko? aking sa akin: susuguin ang minamahal kong

anak; marahil siya'y igagalang nila.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

14 Datapuwa't nang makita siya ng matuwid, at wala kang
ng mga magsasaka, ay itinatanging tao, kundi itinuturo
nangagsangusapan sila, na mo ang katotohanan ng daan ng
sinasabi, Ito ang tagapagmana; atin Dios.
siyang patayin upang ang mana ay 22 Matuwid bagang kami ay maging
atin. bumuwis kay Cesar, o hindi?

niya ang mga magsasakang ito, at ubasan, at pinatay siya. Ano nga 15
At itinaboy nila siya sa 23 Datapuwa't napagkilala niya ang kanilang
lalang, at sinabi sa kaya ang gagawin sa kanila ng kanila, panginoon
ng ubasan? 24 Pagpakitaan ninyo ako ng 16 Paroroon siya at
pupuksain isang denario. Kanino ang larawan at ang nasusulat dito?
At sinabi ibibigay ang ubasan sa mga iba. At nila, Kay Cesar. nang
marinig nila ito, ay sinabi 25 At sinabi niya sa kanila, Kung nila, Huwag
nawang mangyari. gayo'y ibigay ninyo kay Cesar ang 17 Datapuwa't
kaniyang tinitigan kay Cesar, at ang sa Dios ang sa sila, at sinabi, Ano
nga бага ito na Dios. nasusulat, Ang batong itinakuwil 26 At sila'y
hindi nakahuli sa ng nangagtatayo ng gusali. Ay siya kaniyang mga
pananalita sa harap ring ginawang pangulo sa panulok? ng bayan: at
sila'y nanganggilalas 18 Ang bawa't mahulog sa ibabaw sa kaniyang
sagot, at hindi ng batong yaon ay madudurog; nangagsiimik. datapuwa't
sinomang kaniyang 27 At may lumapit sa kaniyang malagpakan, ay
kaniyang ilan sa mga Saduceo, na pangangalating gaya ng alabok.
nagsisipagsabi na walang 19 At pinagsisikapan siyang pagkabuhay na
maguli; huliin sa oras ding yaon ng mga 28 At kanilang itinanong sa
eskriba at ng mga pangulong kaniya, na sinasabi, Guro, isinulat
saserdote; at sila'y nangatatakot sa sa amin ni Moises, na kung ang
bayan: sapagka't nahalata nila na kapatid na lalake ng isang lalake ay
sinabi niya ang talinghagang ito namatay, na may asawa, at siya'y laban
sa kanila. walang anak, ay kunin ng kaniyang 20 At siya'y inaabangan
nila, at kapatid ang asawa, at bigyang anak sila'y nangagsugo ng mga
tiktik, na ang kaniyang kapatid. nangagpakunwaring mga matuwid, 29
Mayroon ngang pitong upang siya'y mahuli sa kaniyang lalaking
magkakapatid: at salita, na siya'y maibigay sa nagasawa ang
panganay, at pamiminuno at sa kapamahalaan namatay na walang
anak; ng gobernador.

21 At kanilang tinanong siya, na 30 At ang pangalawa:

sinasabi, Guro, nalalaman namin 31 At ang pangatlo'y nagasawa sa
na ikaw ay nagsasabi at nagtuturo bao; at gayon din ang pito naman

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

ay hindi nagiwan ng mga anak, at 41 At kaniyang sinabi sa kanila, nangamatay. Paanong sinasabi nila na ang Cristo

32 Pagkatapos ay namatay naman ay anak ni David?

ang babae. 42 Sapagka't si David din ang

33 Sa pagkabuhay na maguli nga, nagsasabi sa aklat ng Mga Awit, kanino sa kanila magiging asawa Sinabi ng Panginoon sa aking kaya ang babaing yaon? sapagka't Panginoon; Maupo ka sa aking siya'y naging asawa ng pito. kanan,

Nagsisipagasawa ang mga anak ng 34 At sinabi sa kanila ni Jesus, 43 Hanggang sa gawin ko ang iyong mga kaaway na tuntungan ng iyong mga paa. sanglibutang ito, at

pinapagaasawa: 44 Dahil dito tinatawag siyang

karapatdapat magkamit ng 35 Datapuwa't ang mga inaaring Panginoon ni David, at paanong siya'y anak niya?

sanlibutang yaon, at ng 45 At sinabi niya sa kaniyang pagkabuhay na maguli sa mga mga alagad, na naririnig ng buong

patay, ay hindi mangagaasawa, ni bayan,

papagaasawahin: 46 Mangagingat kayo sa mga

36 Sapagka't hindi na sila eskriba na ibig magsilakad na may maaaring mangamatay pa: mahahabang damit, at iniibig nila

sapagka't kahalintulad na sila ng ang sila'y pagpugayan sa mga mga anghel; at sila'y mga anak ng pamilihan, at ang mga pangulong

Dios, pa1libhasa'y mga anak ng upuan sa mga sinagoga, at ang

pagkabuhay na maguli. mga pangulong dako sa mga

37 Datapuwa't tungkol sa pigingang;

pagbabangon ng mga patay, ay 47 Na sinasakmal nila ang mga

ipinakilala rin naman ni Moises sa bahay ng mga babaing bao, at sa

Mababang punong kahoy, nang pagpakunwaring banal ay tinawag niya ang Panginoon na nanalangin ng mahaba: ang mga

Dios ni Abraham, at Dios ni Isaac, ito'y tatanggap ng lalong malaking

at Dios ni Jacob. kahatulan.

38 Siya nga'y hindi Dios ng mga

patay, kundi ng mga buhay: KAPITULO 21 sapagka't nangabubuhay sa kaniya 1 At siya'y tumunghay, at nakita ang lahat. ang mga taong mayayaman na 39 At pagsagot ng ilan sa mga nangaghuhulog ng kanilang mga eskriba, ay nangagsabi, Guro, alay sa kabangyaman. mabuti ang pagkasabi mo. 2 At nakita niya ang isang 40 Sapagka't hindi na nga sila dukhang babaing bao na doo'y nangahas tumanong pa sa kaniya naghuhulog ng dalawang lepta. ng anomang tanong.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

3 At sinabi niya, Sa katotohana'y bansa laban sa bansa, at ang isang babaing baong ito ay naghulog ng 11 At magkakaroon ng malalakas higit kay sa kanilang lahat. sinasabi ko sa inyo, Ang dukhang kaharian laban sa kaharian;

na lindol, at sa iba't ibang dako ay

4 Sapagka't ang lahat ng mga magkakagutom at magkakasalot; at yaon ay nangaghulog sa mga alay magkakaroon ng mga bagay na ng sa kanila'y labis; datapuwa't kakilakilabot, at ng mga dakilang siya, sa kaniyang kasalatan ay tanda mula sa langit.

inihulog ang buong kaniyang 12 Datapuwa't bago mangyari ang ikabubuhay na nasa kaniya. lahat ng mga bagay na ito, ay

5 At samantalang sinasalita ng huhulihin kayo, at paguusigin ilan ang tungkol sa templo, kung kayo, na kayo'y ibibigay sa mga paanong ito'y pinalamutihan ng sinagoga at sa mga bilangguan, na magagandang bato at mga hain, ay kayo'y dadalhin sa harapan ng mga

kaniyang sinabi, hari at mga gobernador dahil sa

6 Tungkol sa mga bagay na ito na aking pangalan.

inyong nangakikita, ay darating 13 Ito'y magiging patotoo sa ang mga araw, na walang maiiwan inyo.

ditong isang bato sa ibabaw ng 14 Pagtibayin nga ninyo ang kapuwa bato, na hindi ibabagsak. inyong mga puso, na huwag

7 At kanilang itinanong sa kaniya, munang isipin kung paano ang na sinasabi, Guro, kailan nga inyong isasagot:

mangyayari ang mga bagay na ito? 15 Sapagka't bibigyan ko kayo ng At
ano ang magiging tanda pagka isang bibig at karunungan, na malapit ng
mangyari ang mga hindi mangyayaring masalangsang bagay na ito? o
matutulan man ng lahat ninyong 8 At sinabi niya, Mangagingat mga
kaalit. kayo na huwag kayong 16 Datapuwa't kayo'y ibibigay ng
mangailigaw: sapagka't marami kahit mga magulang, at mga ang
paririto sa aking pangalan, na kapatid, at mga kamaganak, at mga
mangagsasabi, Ako ang Cristo; at, kaibigan; at ipapapatay nila ang
Malapit na ang panahon: huwag iba sa inyo. kayong magsisunod sa
kanila. 17 At kayo'y kapopootan ng lahat 9 At pagka kayo'y
nangakarinig ng mga tao dahil sa aking ng mga digmaan at mga
pangalan. kaguluhan, ay huwag kayong 18 At hindi mawawala kahit
isang mangasindak: sapagka't buhok ng inyong ulo. kinakailangang
mangyari muna ang

mga bagay na ito; datapuwa't hindi 19 Sa inyong pagtitiis ay pa malapit
ang wakas. maipagwawagi ninyo ang inyong

10 Nang magkagayo'y sinabi niya mga kaluluwa.

sa kanila, Magtitindig ang isang

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

20 Datapuwa't pagka nangakita 2 7 At kung magkagayo'y makikita ninyong nakukubkob ng mga nila ang Anak ng tao na pariritong hukbo ang Jerusalem, kung nasa isang alapaap na may magkagayo'y talastasin ninyo na kapangyarihan at dakilang ang kaniyang pagkawasak ay kaluwalhatian.

malapit na. 28 Datapuwa't kung

21 Kung magkagayo'y ang mga magpasimulang mangyari ang mga nasa Judea ay magsitakas sa mga bagay na ito, ay magsitingin kayo, bundok; at ang mga nasa loob ng at itaas ninyo ang inyong mga ulo; bayan ay magsilabas; at ang mga sapagka't malapit na ang nasa parang ay huwag magsipasok pagkatubos ninyo. sa bayan. 29 At sinalita niya sa kanila ang

22 Sapagka't ito ang mga araw ng isang talinghaga: Masdan ninyo paghihiganti, upang maganap ang ang puno ng igos at ang lahat ng lahat ng mga bagay na mga punong kahoy:

nangasusulat. 30 Pagka nangagdadahon na sila,

23 Sa aba ng mga ay nakikita ninyo at nalalaman nagdadalangtao, at ng mga ninyo sa inyong sarili na malapit nagpapasuso sa mga araw na yaon! na ang tagaraw. sapagka't magkakaroon ng 31 Gayon din naman kayo, pagka

malaking kahapisan sa ibabaw ng nangakita ninyong nangyari ang lupa, at kagalitan sa bayang ito. mga bagay na ito, talastasin ninyo 24 At sila'y mangabubuwal sa na malapit na ang kaharian ng pamamagitan ng talim ng tabak, at Dios. dadalhing bihag sa lahat ng mga 32 Katotohanang sinasabi ko sa bansa: at yuyurakan ang Jerusalem inyo, Hindi lilipas ang lahing ito, ng mga Gentil, hanggang sa hanggang sa maganap ang

lahat ng matupad ang mga panahon ng mga mga bagay. Gentil. 33 Ang langit at ang lupa ay 25 At magkakaroon ng mga tanda lilipas: datapuwa't ang aking mga sa araw at buwan at mga bituin; at salita ay hindi lilipas. sa lupa'y magkakaroon ng 34 Datapuwa't mangagingat kayo kasalatan sa mga bansa, na matitilihan dahil sa ugong ng dagat sa inyong sarili, baka mangalugmok ang inyong mga at mga daluyong; puso sa katakawan, at sa 26 Magsisipanglupaypay ang mga kalasingan, at sa mga tao dahil sa takot, at dahil sa pagsusumakit ukol sa buhay na ito, paghihintay ng mga bagay na at dumating na bigla sa inyo ang darating sa ibabaw ng sanglibutan: araw na yaon na gaya ng silo: sapagka't mangangatal ang mga 35 Sapagka't gayon darating sa kapangyarihan sa mga langit. kanilang lahat na nangananahan sa

ibabaw ng buong lupa.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

36 Datapuwa't mangagpuyat kayo noon ay kinakailangang ihain ang sa bawa't panahon, na paskua.

mangagsidaing, upang kamtin 8 At sinugo niya si Pedro at si ninyo ang makatakas sa lahat ng Juan, na sinasabi, Magsihayo kayo mga bagay na ito na mangyayari, at at magsipaghanda kayo rig kordero upang mangakatayo kayo sa ng paskua para sa atin, upang harapan ng Anak ng tao. tayo'y magsikain.

siya sa templo; at lumalabas gabi- 37 At araw-araw ay nagtuturo 9 At kanilang sinabi sa kaniya, Saan mo ibig na aming ihanda? gabi at tumatahan sa bundok na 10 At kaniyang sinabi sa kanila, tinatawag na Olivo. Narito, pagpasok ninyo sa bayan, 38 At ang buong bayan ay ay masasalubong ninyo ang isang maagang pumaparoon sa kaniya sa lalake na may dalang isang templo, upang makinig sa kaniya. bangang tubig; sundan ninyo siya

hanggang sa bahay na kaniyang

KAPITULO papasukan. 2 2

pangulong saserdote at ng mga mga tinapay na walang lebadura, 1 Malapit na nga ang pista ng 11 At sasabihin ninyo sa puno ng sangbahayan, Sinasabi ng Guro sa iyo, Saan naroon ang tuluyang na tinatawag na Paskua. aking makakanan ng kordero ng 2 At pinagsisikapan ng mga paskua na kasalo ng aking mga alagad? eskriba kung paanong kanilang 12 At ituturo niya sa inyo ang maipapapatay siya; sapagka't isang malaking silid sa itaas na nangatatapot sila sa bayan. nagagayakan: doon ninyo ihanda. 3 At pumasok si Satanas kay 13 At nagsiparoon sila, at Judas, na tinatawag na Iscariote, na nasumpungan ayon sa sinabi niya kabilang sa labingdalawa. sa kanila: at inihanda nila ang 4 At siya'y umalis, at kordero ng paskua. nakipagusap sa mga pangulong 14 At nang dumating ang oras, ay saserdote at mga punong kawal naupo siya, at ang mga apostol ay kung paanong maibibigay niya siya kasalo niya. sa kanila. 15 At sinabi niya

sa kanila, S At si la'y nangagalak, at Pinakahahangad kong kanin na pinagkasunduang bigyan siya ng kasalo ninyo ang kordero ng salapi. paskuang ito bago ako maghirap: 6 At pumayag siya, at humanap 16 Sapagka't sinasabi ko sa inyo, ng ukol na panahon upang Ito'y hindi ko kakanin, hanggang sa kaniyang maibigay siya sa kanila, ito'y maganap sa kaharian ng Dios. nang hindi kaharap ang karamihan.

tinapay na walang lebadura, na 7 At dumating ang araw ng mga 17 At siya'y tumanggap ng isang saro, at nang siya'y

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

makapagpasalamat, ay sinabi niya, dakila sa inyo ay maging tulad sa
Kunin ninyo ito, at inyong lalong bata; at ang nangungulo ay
pagbahabahagin: maging gaya ng naglilingkod.

18 Sapagka't sinasabi ko sa inyo, 2 7 Sapagka't alin ang lalong
na hindi na ako iinom mula ngayon dakila, ang nakaupo бага sa ng
bunga ng ubas, hanggang sa dulang, o ang naglilingkod? hindi
dumating ang kaharian ng Dios. бага ang nakaupo sa dulang?
tinapay, at nang siya'y 19 At siya'y dumampot ng datapuwa't ako'y
nasa gitna ninyo na gaya niyaong naglilingkod.

makapagpasalamat, ay kaniyang 28 Datapuwa't kayo ay yaong
pinagputolputol, at ibinigay sa nagsipanatili sa akin sa mga kanila, na
sinasabi, Ito'y aking pagtukso sa akin; katawan, na ibinibigay dahil sa
29 At kayo'y inihahalal kong inyo: gawin ninyo ito sa pagaalaala isang
kaharian, na gaya nga ng sa akin. pagkahalal sa akin ng aking Anna,

20 Gayon din naman ang saro, 30 Upang kayo'y magsikain at
pagkatapos na makahapon, na magsiinom sa aking dulang sa
sinasabi, Ang sarong ito'y ang kaharian ko; at kayo'y magsisiupo
bagong tipan sa aking dugo, na sa mga luklukan, na inyong nabubuhos
nang dahil sa inyo. huhukuman ang labingdalawang
ng nagkakanulo sa akin, ay kasalo 31 Simon, Simon, narito, hiningi ko sa
dulang. 21 Datapuwa't narito, ang kamay angkan ni Israel.

ka ni Satanas upang ikaw ay

ay yayaon, ayon sa itinakda: 32 Datapuwa't ikaw ay datapuwa't sa aba
niyaong taong 22 Sapagka't ang Anak ng tao nga maliglig niyang gaya
ng trigo: nagkakanulo sa kaniya! ipinamanhik ko, na huwag

magkulang ang iyong

23 At sila'y nagpasimulang pananampalataya; at ikaw, kung nangagtanungan sa isa't isa, kung makapagbalik ka nang muli, ay sino sa kanila ang gagawa ng bagay papagtibayin mo ang iyong mga na ito. kapatid.

24 At nagkaroon naman ng isang 33 At sinabi niya sa kaniya, pagtatalotalo sa gitna nila, kung Panginoon, nakatalaga akong sino kaya sa kanila ang ibibilang sumama sa iyo sa bilanguan at sa na pinakadakila. kamatayan.

25 At kaniyang sinabi sa kanila, 34 At kaniyang sinabi, Sinasabi Ang mga hari ng mga Gentil ay ko sa iyo, Pedro, na hindi titilaok napapanginoon sa kanila; at ang ngayon ang manok, hanggang sa mga may kapamahalaan sa kanila'y ikaila mong makaitlo na ako'y tinatawag na mga Ta gapagpala. hindi mo nakikilala.

26 Datapuwa't sa inyo'y hindi 35 At sinabi niya sa kanila, Nang gayon: kundi bagkus ang lalong kayo'y suguin ko na walang supot

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

ng salapi, at supot ng pagkain, at ay naging gaya ng malalaking mga pangyapak, kinulang бага patak ng dugo na nagsisitulo sa

kayo ng anoman? At kanilang lupa.

sinabi, Hindi. 45 At nang magtindig siya sa

36 At sinabi niya sa kanila, kaniyang pananalangin, ay lumapit

Nguni't ngayon, ang mayroong siya sa mga alagad, at naratnan

supot ng salapi ay dalhin ito, at silang nangatatutulong dahil sa hapis,

gayon din ang supot ng pagkain; at 46 At sinabi sa kanila, Bakit kayo ang wala, ay ipagbili niya ang nangatatutulong? mangagbangon kayo kaniyang balabal, at bumili ng at magsipanalangin, upang huwag isang tabak. kayong magsipasok sa tukso.

na kinakailangang matupad sa akin 37 Sapagka't sinasabi ko sa inyo, 47 Samantalang nagsasalita pa siya, narito, ang isang karamihan, itong nasusulat, At ibinilang siya at siyang tinatawag na Judas, na sa mga suwail: sapagka't ang isa sa labingdalawa, ay nauukol sa akin ay may katuparan. nangunguna sa kanila; at siya'y

38 At sinabi nila, Panginoon, lumapit kay Jesus upang ito'y

narito ang dalawang tabak. At hagkan.

sinabi niya sa kanila, Sukat na. 48 Datapuwa't sinabi ni Jesus sa

39 At siya'y lumabas, at kaniya, Judas, sa isang halik бага

pumaroon, ayon sa kaniyang ay ipinagkakanulo mo ang Anak ng

kaugalian, sa bundok ng mga tao?

Olivo; at nagsisunod naman sa 49 At nang makita ng mga kaniya ang mga alagad. kasama niya ang mangyayari, ay

40 At nang siya'y dumating sa kanilang sinabi, Panginoon,

dakong yaon, ay sinabi niya sa magsisipanaga baga kami ng kanila, Magsipanalangin kayo nang tabak?

huwag kayong magsipasok sa 50 At tinaga ng isa sa kanila ang tukso. alipin ng dakilang saserdote, at 41 At siya'y humiwalay sa kanila tinigpas ang kanang tainga niya. na may agwat na isang itsang bato; 51 Datapuwa't sumagot si Jesus, at siya'y nanikluhod at nanalangin, na nagsabi, Pabayaang ninyo sila

42 Na sinasabi, Anna, kung ibig hanggang dito. At hinipo niya ang ito: gayon ma'y huwag mangyari 52 2 At sinabi ni Jesus sa mga ang aking kalooban, kundi ang iyo. mo, ilayo mo sa akin ang sarong tainga ng alipin, at ito'y pinagaling.

pangulong saserdote, at sa mga

43 At napakita sa kaniya ang punong kawal sa templo, at sa mga isang anghel na mula sa langit, na matanda, na nagsidating laban sa nagpalakas sa kaniya. kaniya, Kayo'y nagsilabas, na tila nanalangin siya ng lalong 44 At nang siya'y nanglulumo ay laban sa isang tulisan, na may mga tabak at mga panghampas? maningas; at ang kaniyang pawis

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

S3 Nang ako'y kasama ninyo sa kung paanong sinabi niya sa templo araw-araw, ay hindi ninyo kaniya, Bago tumilaok ang manok iniunat ang inyong mga kamay ngayon, ay ikakaila mo akong laban sa akin; datapuwa't ito ang makaitlo.

inyong oras, at ang kapangyarihan 62 At siya'y lumabas, at nanangis ng kadiliman. ng kapaitpaitan.

sangdali ay nakita siya ng iba, at dinala siya, at ipinasok siya sa 54 At kanilang dinakip siya, at 63 At nililibak si Jesus, at siya'y sinasaktan ng mga taong bahay ng pangulong saserdote. nangagbabantay. Datapuwa't sa malayo'y 64 At siya'y piniringan nila, at sumusunod si Pedro. tinatanong siya, na sinasabi, S 5 At nang makapagpadikit nga Hulaan mo; sino ang sa iyo'y sila ng apoy sa gitna ng looban, at humampas? mangakaupong magkakasama, si 65 At sinabi nila ang ibang Pedro ay nakiumpok sa gitna nila. maraming bagay laban sa kaniya, S6 At isang alilang babae, na na siya'y inaalmura. nakakakita sa kaniya samantalang 66 At nang araw na, ay siya'y nakaupo sa liwanag ng apoy, nagkatipon ang kapulungan ng ay tinitigan siya, at sinabi, Ang matatanda sa bayan, ang mga taong ito ay kasama rin niya. pangulong saserdote, at gayon din S 7 Datapuwa't siya'y nagkaila, na ang mga eskriba, at dinala siya sa nagsasabi, Babae, hindi ko siya kanilang Sanedrin, na sinasabi, nakikilala. 67 Kung ikaw ang Cristo, ay 58 At pagkaraan ng isang sabihin mo sa amin. Datapuwa't sinabi niya sa kanila, Kung sabihin sinabi, Ikaw man ay isa sa kanila. ko sa inyo, ay hindi ninyo ako Datapuwa't sinabi ni Pedro, Lalake, paniniwalaan: ako'y hindi. 68 At kung kayo'y aking 59 At nang makaraan ang may tanungin, ay hindi kayo isang oras, ay pinatotohanan ng magsisisagot. iba pa, na nagsasabi, Sa 69 Datapuwa't magmula ngayon katotohanan, ang taong ito'y ang Anak ng tao ay mauupo sa kasama rin niya; sapagka't siya'y kanan ng kapangyarihan ng Dios. Galileo.

60 Datapuwa't sinabi ni Pedro, 70 At sinabi nilang lahat, Kung Lalake, hindi ko nalalaman ang gayo'y ikaw бага ang Anak ng sinasabi mo. At pagdaka, Dios? At sinabi niya sa kanila, Kayo samantalang siya'y nagsasalita pa, ang nangagsasabi na ako nga. ay

tumilaok ang manok. 71 At sinabi nila, Ano pa ang

61 At lumingon ang Panginoon, at kailangan natin ng patotoo?

tinitigan si Pedro. At naalaala ni sapagka't tayo rin ang Pedro ang salita ng Panginoon,

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

nangakarinig sa kaniyang sariling at siya'y naghihintay na makakita bibig. ng ilang himalang gawa niya.

9 At tinanong niya siya ng

KAPITULO 23 maraming salita; datapuwa't siya'y

hindi sumagot ng anoman.

isumbong siya, na sinasabi, harap ni Pilato. saserdote at mga eskriba ay nagsitindig, na isinusumbong 2 At nangagpasimula silang siyang mainam. kapulungan nila, at dinala siya sa 10 At ang mga pangulong 1 At nagsitindig ang buong

Nasumpungan namin ang taong ito 11 At si Herodes na kasama ang kaniyang mga kawal ay inalimura na pinasasama ang aming bansa, at siya, at siya'y nilibak, at sinuutan ipinagbabawal na bumuwis kay siya ng maringal na damit, at Cesar, at sinasabi na siya rin nga ipinabalik siya kay Pilato. ang Cristo, ang hari.

nagsasabi, Ikaw baga ang Hari ng 3 At tinanong siya ni Pilato, na 12 At nang araw ding yaon ay naging magkaibigan si Herodes at si Pilato: sapagka't dating sila'y mga Judio? At sumagot siya at nagkakagalit. sinabi, Ikaw ang nagsasabi. 13 At tinipon ni Pilato ang mga 4 At sinabi ni Pilato sa mga pangulong saserdote, at ang mga pangulong saserdote at sa mga pinuno at ang bayan, karamihan, Wala akong 14 At sinabi sa kanila, Dinala masumpungang kasalanan sa taong ninyo sa akin ang taong ito na gaya ito. ng isang nagpapasama sa bayan: at 5 Datapuwa't sila'y lalong narito, nang aking siyasatin siya sa nangagpipilit na sinasabi, Ginugulo harapan ninyo, ay wala akong niya ang bayan, na nagtuturo sa nasumpungang anomang sala sa buong Judea, magbuhat sa Galilea taong ito, tungkol sa mga bagay na hanggang sa dakong ito. isinusumbong ninyo laban sa 6 Datapuwa't nang ito'y marinig kaniya; ni Pilato, ay itinanong niya kung 15 Wala, kahit si Herodes man; ang taong yaon ay Galileo. sapagka't siya'y

ipinabalik niyang 7 At nang maunawa na siya'y muli sa atin; at narito, walang nasasakop ni Herodes, ay ipinadala anomang karapatdapat sa niya siya kay Herodes, na nang kamatayan na ginawa niya. mga araw na yaon ay nasa 16 Siya nga'y aking parurusahan, Jerusalem din naman. at siya'y pawawalan. 8 Nang makita nga ni Herodes si 17 Kinakailangan nga niyang sa Jesus, ay nagalak siyang lubha: kani1a'y magpakawala ng isang sapagka't malaon nang hinahangad bilanggo sa kapistahan. niya na makita siya, sapagka't

siya'y nakabalita tungkol sa kaniya;

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

18 Datapuwa't silang lahat ay 28 Datapuwa't paglingon sa nagsisigawang paminsan, na kanila ni Jesus ay sinabi, Mga anak nangagsabi, Alisin mo ang taong na babae ng Jerusalem, huwag ito, at pawalan mo sa amin si ninyo akong tangisan, kundi Barrabas: tangisan ninyo ang inyong sarili, at

19 Isa na ibinilanggo dahil sa ang inyong mga anak. isang paghihimagsik na ginawa sa 29 Sapagka't narito, darating ang bayan, at sa pagpatay. mga araw, na kanilang sasabihin,

sa kanila, sa pagnanais na pawalan 20 At si Pilato'y nagsalitang muli Mapapalad ang mga baog, at ang mga tiyang kailan ma'y hindi nangagdalang-tao, at ang mga si Jesus; dibdib na kailan man ay hindi 21 Datapuwa't sila'y nagsigawan, nangagpapasuso. na sinasabi, Ipako sa krus, ipako 30 Kung magkagayon ay siya sa krus. magpapasimulang sabihin nila sa 2 2 At kaniyang sinabi sa kanila, mga bundok, mangahulog kayo sa na bilang ikatlo, Bakit, anong ibabaw namin; at sa mga burol, masama ang ginawa ng taong ito? Takpan ninyo kami. Wala akong nasumpungang 31 Sapagka't kung ginagawa ang anomang kadahilanang ipatay sa mga bagay na ito sa punong kahoy kaniya: parurusahan ko nga siya, at na sariwa, ano kaya ang gagawin sa siya'y pawawalan. tuyo? 23 Datapuwa't pinipilit nilang 32 At dinala rin naman na hingin sa malalakas na tinig, na kasama niya, ang dalawang siya'y ipako sa krus. At nanaig ang tampalasan, upang patayin. kanilang mga tinig.

ang kanilang hinihingi, 24 At hinatulan ni Pilato na gawin 33 At nang dumating sa dakong tinatawag na Bungo, ay kanilang ipinako roon siya sa krus, at ang 25 At pinawalan niya yaong mga tampalasan, isa sa kanan at ibinilanggo dahil sa paghihimagsik isa sa kaliwa. at sa pagpatay, na siyang kanilang 34 At sinabi ni Jesus, Anna, hiningi; datapuwa't ibinigay si patawarin mo sila; sapagka't hindi Jesus sa kalooban nila. nila nalalaman ang kanilang 26 At nang siya'y kanilang dalhin ginagawa. At sa pagbabahabahagi ay kanilang pinigil ang isang nila

ng kaniyang mga suot ay Simong taga Cirene, na nanggaling kanilang pinagsapalaranan. sa bukid, at ipinasan sa kaniya ang 35 At nakatayong nanonood ang krus, upang dalhin sa likuran ni bayan. At tinutuya naman siya ng Jesus. mga pinuno, na sinasabi, Nagligtas 2 7 At siya'y sinusundan ng isang siya sa mga iba; iligtas niya ang makapal na karamihan sa bayan, at kaniyang sarili, kung ito ang Cristo ng mga babaing nagiiyakan at ng Dios, ang hinirang niya. nananambitan dahil sa kaniya.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

36 At nililibak rin naman siya ng 46 At si Jesus, na sumigaw ng mga kawal, na nagsisilapit sa malakas na tinig, ay nagsabi, Anna, kaniya, na dinudulutan siya ng sa mga kamay mo ay suka, ipinagtatagubilin ko ang aking

ng mga Judio, iligtas mo ang iyong 37 At sinabi, Kung ikaw ang Hari espiritu: at pagkasabi nito, ay nalagot ang hininga. sarili. 47 At nang makita ng senturion

niya na isang pamagat, ITO'Y ANG 38 At mayroon naman sa itaas ang nangyari, ay niluwalhati niya ang Dios na nagsasabi, Tunay na ito'y isang taong matuwid. HARI NG MGA JUDIO.

mga tampalasang nabibitin, na 39 At siya'y inalipusta ng isa sa 48 At ang lahat ng mga karamihang nangagkatipon sa panonood nito, pagkakita nila sa sinasabi, Hindi бага ikaw ang mga bagay na nangyari ay Cristo? iligtas mo ang iyong sarili nangagsiuwing dinadagukan ang at kami. kanilang mga dibdib. 40 Datapuwa't sumagot ang isa, 49 At ang lahat ng mga kakilala at pagsaway sa kaniya'y sinabi, niya at ang mga babaing sa Hindi ka pa бага natatakot sa Dios, kaniya'y nagsisunod buhat sa yamang ikaw ay nasa gayon ding Galilea, at nangasa malayo na kaparusahan? pinagmamasdan ang mga bagay na 41 At tayo sa katotohanan ay ito. ayon sa katuwiran; sapagka't 50 At narito ang isang lalaking tinanggap natin ang nararapat na nagngangalang Jose, na isang kabayaran sa ating mga gawa; kasangguni, isang lalaking mabuti datapuwa't ang taong ito'y hindi at matuwid: gumagawa ng anomang masama.

Katotohanang sinasabi ko sa iyo, alalahanin mo ako, pagdating mo 42 At sinabi niya, Jesus, 51 (Siya'y hindi umayon sa kanilang payo at gawa), isang lalaking taga Arimatea, bayan ng sa iyong kaharian. mga

Judio, na naghihintay ng 43 At sinabi niya sa kaniya, kaharian ng Dios;
52 2 Ang taong ito'y naparoon Ngayon ay kakasamahin kita sa kay
Pilato: at hiningi ang bangkay Paraiso. ni Jesus. 44 At nang may oras
na ikaanim 53 At ito'y ibinababa niya, at na, ay nagdilim sa ibabaw ng
binalot ng isang kayong lino, at buong lupa, hanggang sa oras na
inilagay sa isang libingang hinukay ikasiyam, sa bato, na doo'y wala
pang 45 At nagdilim ang araw: at nalilibing. nahapak sa gitna ang
tabing ng 54 At noo'y araw ng Paghahanda, templo. at nalalapit na
ang sabbath.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

S 5 At ang mga babae, na at ipako sa krus, at magbangong nagsisama sa kaniya mula sa muli sa ikatlong araw.

Galilea, ay nagsisunod, at 8 At naalaala nila ang kaniyang tiningnan ang libingan, at kung mga salita, paano ang pagkalagay ng kaniyang 9 At nagsibalik mula sa libingan, bangkay. at ibinalita ang lahat ng mga bagay S6 At sila'y nagsiuwi, at na ito sa labingisa, at sa lahat ng nangaghanda ng mga pabango at mga iba pa. mga unguento. At nang araw ng 10 Sila nga'y si Maria Magdalena, sabbath sila'y nangagpahinga ayon si Juana, at si Mariang ina ni sa utos. Santiago: at iba pang mga babaing kasama nila ang nangagbalita ng mga bagay na ito sa mga apostol. **KAPITULO 24**

1 Datapuwa't nang unang araw ng 11 At ang mga salitang ito'y sanglinggo pagkaumagang-umaga, inakala nilang walang kabuluhan; may dalang mga pabango na 12 Datapuwa't nagtindig si Pedro, kanilang inihanda. ay nagsiparoon sila sa libingan, na at hindi nila pinaniwalaan.

at tumakbo sa libingan; at nang

2 At nasumpungan nilang siya'y tumungo pagtingin niya sa naigulong na ang bato mula sa loob, ay nakita niya ang mga libingan. kayong lino na nangasa isang tabi;

nila nangasumpungan ang bangkay 3 At sila'y nagsipasok, at hindi at umuwi siya sa kaniyang bahay na nanggigilalas sa nangyaring yaon. ng Panginoong Jesus. 13 At narito, dalawa sa kanila ay 4 At nangyari, na samantalang naparoroon nang araw ding yaon sa sila'y nangatitilihan dahil dito, isang nayong ngala'y Emaus, na narito, tumayo sa tabi nila ang may anim na pung estadio ang layo dalawang lalake na nakasisilaw ang sa Jerusalem. mga damit: 14 At kanilang pinaguusapan ang 5 At nang sila'y nangatatatagot at lahat ng mga bagay na nangyari. nangakatungo ang kanilang mga

mukha sa lupa ay sinabi nila sa 15 At nangyari, na samantalang kanila, Bakit hinahanap ninyo ang siya'y naguusap at nagtatanongan, buhay sa gitna ng mga patay? na si Jesus din ay lumapit, at

6 Wala siya rito, datapuwa't nakisabay sa kanila.

nagbangon: alalahanin ninyo ang 16 Datapuwa't sa mga mata nila'y salita niya sa inyo nang siya'y nasa may nakatatakip upang siya'y Galilea pa, huwag nilang makilala.

7 Na sinasabi, Kinakailangan na 17 At sinabi niya sa kanila, Ano ang Anak ng tao ay ibigay sa mga ang mga salitaan ninyong ito sa kamay ng mga taong makasalanan, inyong paglalakad? At siya'y

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

nagsitigil, na nangalulumbay ang 25 At sinabi niya sa kanila, Oh mga mukha. mga taong haling, at makukupad

nagngangalang Cleopas, sa 18 At isa sa kanila, na ang mga pusong magsisampalataya sa lahat ng salita ng mga propeta!

pagsagot ay sinabi sa kaniya, Ikaw 26 Hindi бага kinakailangang si

бага'y nakikipamayan lamang sa Cristo ay maghirap ng mga bagay

Jerusalem, at hindi nakaalam ng na ito, at pumasok sa kaniyang

mga bagay na doo'y nangyari nang kaluwalhatian? mga araw na ito? 2 7 At magmula kay Moises at sa

19 At sinabi niya sa kanila, Anong mga propeta, ay ipinaaninaw niya

mga bagay? At sinabi nila sa sa kanila ang mga bagay tungkol sa

kaniya, Ang mga bagay tungkol kay kaniya sa lahat ng mga kasulatan.

Jesus na Nazareno, na isang 28 At sila'y malapit na sa nayong

propetang makapangyarihan sa kanilang paroroonan: at naganyo

gawa at sa salita sa harap ng Dios siyang wari may paroroonang lalo

at ng buong bayan: pang malayo.

sa kaniya ng mga pangulong 20 At kung paano ang pagkabigay 29 At siya'y kanilang pinigil, na sinasabi, tumuloy ka sa amin, saserdote at ng mga pinuno upang sapagka't gumagabi na, at hatulan sa kamatayan, at siya'y kumikiling na ang araw. At ipako sa krus. pumasok siya upang tumuloy sa 21 Datapuwa't hinihintay naming kanila. siya ang tutubos sa Israel. Oo at 30 At nangyari, nang siya'y bukod sa lahat ng mga ito ay nakaupo na kasalo nila sa dulang ngayon ang ikatlong araw buhat ng pagkain, ay kaniyang dinampot nang mangyari ang mga bagay na ang tinapay at binasbasan; at ito'y ito. pinagputolputol, at ibinigay sa kanila. 22 Bukod sa rito iba sa mga

babaing kasamahan namin na 31 At nangabuksan ang kanilang nagsiparoong maaga sa libingan, mga mata, at siya'y nakilala nila; at ay nakapagtaka sa amin; siya'y nawala sa kanilang mga paningin. 23 At nang hindi

nangasumpungan ang kaniyang 32 At sila-sila'y nangagsabihan, bangkay, ay nangagbalik sila, na Hindi baga nagaalab ang ating nangagsabing sila nama'y nakakita puso sa loob natin, habang tayo'y ng isang pangitain ng mga anghel, kinakausap niya sa daan, na nangagsabing siya'y buhay. samantalang binubuksan niya sa

24 At nagsiparoon sa libingan atin ang mga kasulatan?

ang ilang kasama namin, at 33 At sila'y nagsitindig sa oras nasumpungan nila alinsunod sa ding yaon, at nangagbalik sa sinabi ng mga babae: datapuwa't Jerusalem, at naratnang siya'y hindi nila nakita.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

nangagkakatiapon ang labingisa, at 43 At kaniyang inabot yaon, at ang kanilang mga kasama. kumain sa harap nila.

34 Na nangagsasabi, Tunay na 44 At sinabi niya sa kanila, Ito nagbangong muli ang Panginoon, ang aking mga salitang sinabi ko sa at napakita kay Simon, inyo, nang ako'y sumasa inyo pa,

bagay na nangyari sa daan, at kung 35 At isinaysay nila ang mga na kinakailangang matupad ang lahat ng mga bagay na nangasusulat tungkol sa akin sa paanong siya'y nakilala nila nang kautusan ni Moises, at sa mga pagputolputulin ang tinapay. propeta, at sa mga awit. 36 At samantalang kanilang 45 Nang magkagayo'y binuksan pinaguusapan ang mga bagay na niya ang kanilang mga pagiisip, ito, siya rin ay tumayo sa gitna upang mapagunawa nila ang mga nila, at sa kanila'y nagsabi, kasulatan; Kapayapaa'y suma inyo.

at nangahintakutan, at inakala nila 37 Datapuwa't sila'y kinilabutan, 46 At sinabi niya sa kanila, Ganyan ang pagkasulat, na kinakailangang maghirap ang na nakakakita sila ng isang Cristo, at magbangong muli sa mga espiritu. patay sa ikatlong araw; 38 At sinabi niya sa kanila, Bakit 47 At ipangaral sa kaniyang kayo'y nangagugulumihanan? at pangalan ang pagsisisi at bakit nangyayari ang pagtatalo sa pagpapatawad ng mga kasalanan inyong puso? sa lahat ng mga bansa, magbuhat 39 Tingnan ninyo ang aking mga sa Jerusalem. kamay at ang aking mga paa, ako 48 Kayo'y mga saksi ng mga rin nga: hipuin ninyo ako, at bagay na ito. tingnan; sapagka't ang isang espiritu'y walang laman at mga 49 At narito, ipadadala ko sa inyo buto, na gaya ng inyong nakikita ang pangako ng aking Anna, na nasa akin. datapuwa't magsipanatili kayo sa bayan, hanggang sa kayo'y 40 At pagkasabi niya nito, ay masangkapan ng kapangyarihang ipinakita niya sa kanila ang galing sa itaas. kaniyang mga kamay at ang kaniyang mga paa. 50 At kaniyang dinala sila sa

nagsisisampalataya dahil sa galak, 41 At samantalang hindi pa sila labas hanggang sa tapat ng Betania: at itinaas niya ang kaniyang mga kamay, at sila'y at nagsisipanggilalas, ay sinabi binasbasan. niya sa kanila, Mayroon baga kayo ritong anomang makakain? 51 At nangyari, na samantalang

putol na isdang inihaw. 42 At binigyan nila siya ng isang sila'y binabasbasan niya, ay iniwan niya sila; at dinala siya sa itaas sa langit.

Ang Cristo ayon sa Apostol Lukas

S 2 At siya'y sinamba nila, at S3 At palaging sila'y nasa templo, nagsibalik sila sa Jerusalem na nangagpupuri sa Dios. may malaking galak:

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

KAPITULO 1 8 Datapuwa't tatanggapin ninyo

ginawa ko, Oh Teofilo, ay tungkol 1 Ang unang kasaysayan na ang kapangyarihan, pagdating sa inyo ng Espiritu Santo: at kayo'y magiging mga saksi ko sa sa lahat na pinasimulang ginawa at Jerusalem, at sa buong Judea at itinuro ni Jesus, Samaria, at hanggang sa 2 Hanggang sa araw na tanggapin kahulihulihang hangganan ng lupa. siya sa kaitaasan, pagkatapos na 9 At pagkasabi niya ng mga bagay makapagbigay siya ng mga utos sa na ito, nang siya'y tinitingnan nila, pamamagitan ng Espiritu Santo, sa ay dinala siya sa itaas; at siya'y mga apostol na kaniyang hinirang; tinanggap ng isang alapaap at 3 Na sa kanila nama'y napakita ikinubli sa kanilang mga paningin. rin siyang buhay, sa pamamagitan 10 At samantalang tinititigan nila ng maraming mga katunayan, ang langit habang siya'y lumalayo, pagkatapos na siya'y narito may dalawang lalaking makapaghirap, na napakikita sa nangakatayo sa tabi nila na may kanila sa loob ng apat na pung puting damit; araw, at nagpahayag ng mga bagay 11 Na nangagsabi naman, Kayong tungkol sa kaharian ng Dios:

sa kanila, ay ipinagutos niya sa 4 At, palibhasa'y nakikipagpulong mga lalaking taga Galilea, bakit kayo'y nangakatayong tumitingin sa langit? itong si Jesus, na kanila na huwag silang magsialis tinanggap sa langit mula sa inyo, sa Jerusalem, kundi hintayin ang ay paparitong gaya rin ng inyong pangako ng Anna, na sinabi niyang nakitang pagparoon niya sa langit. narinig ninyo sa akin:

nagbautismo ng tubig; datapuwa't 5 Sapagka't tunay na si Juan ay 12 Nang magkagayon ay nangagbalik sila sa Jerusalem buhat sa tinatawag na bundok ng kayo'y babautismuhan sa Espiritu mga Olivo, na malapit sa Santo na di na malalaunan pa. Jerusalem, na isang araw ng 6 Tinanong nga siya nila nang sabbath lakarin. sila'y nangagkakatipon, na 13 At nang sila'y magsipasok sa nangagsasabi, Panginoon, isasauli bayan, ay nagsiakyat sila sa silid sa mo бага ang

kaharian sa Israel sa itaas, na kinatitirahan nila; ni panahong ito? Pedro at ni Juan at ni Santiago at ni 7 At sinabi niya sa kanila, Hindi Andres, ni Felipe at ni Tomas, ni ukol sa inyo ang pagkaalam ng Bartolome at ni Mateo, ni Santiago mga panahon o ng mga bahagi ng na anak ni Alfeo, at ni Simong panahon, na itinakda ng Ama sa Masikap, at ni Judas na anak ni kaniyang sariling kapamahalaan. Santiago.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

14 Ang lahat ng mga ito'y 21 Sa mga taong ito nga na

nagsisipanatiling matibay na nangakisama sa atin sa buong
nangagkakaisa sa pananalangin na panahon na ang Panginoong si
kasama ang mga babae, at si Maria Jesus ay pumapasok at lumalabas

na ina ni Jesus, at pati ng mga sa atin,

kapatid niya. 2 2 Magmula sa pagbautismo ni

15 At nang mga araw na ito'y Juan, hanggang sa araw na siya'y

nagtindig si Pedro sa gitna ng mga tanggapin sa itaas mula sa atin, ay

kapatid, at nagsabi (at nararapat na ang isa sa mga ito'y

nangagkakatiapon ang karamihang maging saksi na kasama natin sa

mga tao, na may isang daa't kaniyang pagkabuhay na maguli.

dalawangpu), 23 At kanilang ibinukod ang

16 Mga kapatid, kinakailangang dalawa, si Jose na tinatawag na

matupad ang kasulatan, na nang Barsabas, na pinamagatang Justo,

una ay sinalita ng Espiritu Santo, at si Matias.

sa pamamagitan ng bibig ni David 24 At sila'y nagsipanalangin, at
tungkol kay Judas, na siyang nagsipagsabi, Ikaw, Panginoon, na
pumatnugot sa nagsihuli kay nakatataho ng mga puso ng lahat Jesus.
ng mga tao, ay ipakilala mo kung

17 Sapagka't siya'y ibinilang sa alin sa dalawang ito ang iyong

atin, at siya'y tumanggap ng hinirang,

kaniyang bahagi sa ministeriong 25 Upang tanggapin ang ito. katungkulan sa ministeriong ito at 18 Kumuha nga ang taong ito ng pagkaapostol na kinahulugan ni isang parang sa pamamagitan ng Judas, upang siya'y makaparoon sa ganti sa kaniyang katampalasanan; kaniyang sariling kalalagyan. at sa pagpapatihulog ng patiwarik, 26 At sila'y pinagsapalaran nila; ay pumutok siya sa gitna, at at nagkapalad si Matias; at siya'y sumambulat ang lahat ng mga ibinilang sa labingisang apostol. laman ng kaniyang tiyan.

19 At ito'y nahayag sa lahat ng

mga nagsisitahan sa Jerusalem; KAPITULO 2

yaon sa kanilang wika na ng Pentecostes, silang lahat ay Aceldama, sa makatuwid baga'y, ano pa't tinawag ang parang na 1 At nang dumating nga ang araw

nangagkakatipon sa isang dako.

Ang parang ng Dugo.)

2 At biglang dumating mula sa

20 Sapagka't nasusulat sa aklat langit ang isang ugong na gaya ng

ng Mga Awit, Bayaang mawalan sa isang humahagibis na hanging

At huwag bayaang manahan doon bahay na kanilang kinauupuan. ang sinoman; at, Bayaang kunin ng nawa ng tao ang kaniyang tahanan, malakas, at pinuno ang buong iba ang kaniyang katungkulan. 3 At sa kanila'y may napakitang

mga dilang kawangis ng apoy, na

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

nagkabahabahagi; at dumapo sa 12 At silang lahat ay nangagtaka
bawa't isa sa kanila. at nangalito, na sinasabi ng isa sa

4 At silang lahat ay nangapuspos isa, Anong kahulugan nito?
ng Espiritu Santo, at 13 Datapuwa't ang mga iba'y
nangagpasimulang magsalita ng nanganglilibak na nangagsabi,
ipinagkakaloob ng Espiritu na 14 Datapuwa't pagtindig ni Pedro
kanilang salitain. iba't ibang wika, ayon sa Sila'y puno ng bagong
alak.

na kasama ang labingisa, ay itinaas

S May mga nagsisitahan nga sa ang kaniyang tinig, at sa kanila'y
Jerusalem na mga Judio, mga nagsaysay, na sinasabing, Kayong
lalaking religioso, na buhat sa mga lalaking taga Judea, at kayong
bawa't bansa sa ilalim ng langit. lahat na nangananahan sa

ito, ay nangagkatipon ang 6 At nang narinig ang ugong na Jerusalem,
mangaalaman nawa ninyong lahat ito, at inyong pakinggan ang aking
mga salita. karamihan, at nangamaang, sapagka't sa kanila'y narinig
ng 15 Sapagka't ang mga ito'y hindi

bawa't isa na sinasalita ang mga lasing, na gaya ng inyong kaniyang
sariling wika. inaakala; yamang ngayo'y oras na

7 At silang lahat ay nangagtaka at ikatlo lamang ng araw;
nagsipanggilalas, na nangagsasabi, 16 Datapuwa't ito'y yaong sinalita
Narito, hindi бага mga Galileong na sa pamamagitan ng propeta

lahat ang mga nagsisipagsalita ng Joel:

ito? 17 At mangyayari sa mga huling

8 At bakit nga naririnig ng bawa't araw, sabi ng Dios, Na ibubuhos ko isa sa atin, ang ating sariling ang aking Espiritu sa lahat ng wikang kinamulatan? laman: At ang inyong mga anak na

Medo, at mga Elamita, at ang 9 Tayong mga Parto, at mga lalake at babae ay manganghuhula, At ang inyong mga binata ay mangakakakita ng mga pangitain, nangananahan sa Mesopotamia, sa Ang inyong mga matatanda ay Judea, at sa Capadocia, sa Ponto at magsisipanaginip ng mga sa Asia, panaginip: 10 Sa Frigia at Pamfilia, sa Egipto 18 Oo't sa aking mga lingkod na at sa mga sakop ng Libia na karatig lalake at sa aking mga lingkod na ng Cirene at mga nakikipamayang babae, sa mga araw na yaon galing sa Roma, mga Judio, at Ibubuhos ko ang aking Espiritu; at gayon din ang mga naging Judio, magsisipanghula sila. 11 Mga Cretense at mga Arabe, ay 19 At magpapakita ako ng mga nangaririnig nating kababalaghan sa langit sa itaas, At nagsisipagsalita sila sa ating mga mga tanda sa lupa sa ibaba, Dugo, wika ng mga makapangyarihang at apoy, at singaw ng usok: gawa ng Dios.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

20 Ang araw ay magiging 28 Ipinakilala mo sa akin ang
kadiliman, At ang buwan ay dugo, mga daan ng buhay; Pupuspusin
Bago dumating ang araw ng mo ako ng kagalakan sa harap ng
Panginoon, Yaong araw na dakila at iyong mukha. tangi: 29 Mga
kapatid, malayang

21 At mangyayari na ang masasabi ko sa inyo ang tungkol sa
sinomang tumawag sa pangalan ng patriarkang si David, na siya'y
Panginoon, ay maliligtas. namatay at inilibing, at nasa atin

2 2 Kayong mga lalaking taga ang kaniyang libingan hanggang sa
Israel, pakinggan ninyo ang mga araw na ito.
salitang ito: Si Jesus na taga 30 Palibhasa nga'y isang propeta,
Nazaret, lalaking pinatunayan ng at sa pagkaalam na may Dios sa inyo
sa pamamagitan ng panunumpang isinumpa ng Dios sa
mga gawang makapangyarihan at kaniya, na sa bunga ng kaniyang
mga kababalaghan at mga tanda na baywang ay iluluklok niya ang isa
ginawa ng Dios sa pamamagitan sa kaniyang luklukan;
niya sa gitna ninyo, gaya rin ng 31 Palibhasa'y nakikita na niya
nalalaman ninyo; ito, ay nagsalita tungkol sa

23 Siya, na ibinigay sa takdang pagkabuhay na maguli ng Cristo,
pasiya at paunang kaalaman ng na siya'y hindi pinabayaan sa Dios,
kayo sa pamamagitan ng mga Hade s, ni ang kaniya mang kamay ng
mga tampalasan ay katawan ay hindi nakakita ng inyong ipinako sa
krus at pinatay: kabulukan.

24 Na siya'y binuhay na maguli 32 Ang Jesus na ito'y binuhay na

ng Dios, pagkaalis sa mga hirap ng maguli ng Dios, at tungkol dito'y

kamatayan: sapagka't hindi maaari mga saksi kaming lahat. na siya'y mapigilan nito. 33 Palibhasa nga'y pinarangal ng

25 Sapagka't sinasabi ni David kanang kamay ng Dios, at tungkol sa kaniya, Nakita kong lagi tinanggap na sa Anna ang pangako ang Panginoon sa aking harapan; ng Espiritu Santo, ay ibinuhos niya kamay, upang huwag akong 34 Sapagka't hindi umakyat si makilos: Sapagka't siya'y nasa aking kanang ito, na inyong nakikita at naririnig.

David sa mga langit; datapuwa't

26 Dahil dito'y nagalak ang aking siya rin ang nagsabi, Sinabi ng puso, at natuwa ang aking dila; Panginoon sa aking Panginoon; Pati naman ang aking laman ay Maupo ka sa kanan ko, mananahan sa pagasa: 35 Hanggang sa gawin ko ang

2 7 Sapagka't hindi mo iiwan ang mga kaaway mo na tuntungan ng kaluluwa ko sa Hades, Ni titiisin iyong mga paa.

man na ang iyong Banal ay 36 Pakatalastasin nga ng buong makakita ng kabulukan. angkan ni Israel, na ginawa ng Dios

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

na Panginoon at Cristo itong si 45 At ipinagbili nila ang kanilang

Jesus na inyong ipinako sa krus. mga pag-aari at kayamanan, at

nangasaktan ang kanilang puso, at 37 Nang narinig nga nila ito, ay ipinamahagi sa lahat, ayon sa pangangailangan ng bawa't isa. sinabi kay Pedro at sa ibang mga 46 At araw-araw sila'y apostol, Mga kapatid, anong nagsisipanatiling matibay sa gagawin namin? pagkakaisa sa templo, at sa

Mangagsisi kayo, at 38 At sinabi sa kanila ni Pedro, pagpuputolputol ng tinapay sa bahay-bahay, at nagsisikain sila ng kanilang pagkain na may galak at mangagbautismo ang bawa't isa sa may katapatan ng puso. inyo sa pangalan ni Jesucristo sa

ikapagpapatawad ng inyong mga 47 Na nangagpupuri sa Dios, at

kasalanan; at tatanggapin ninyo nangagtatamo ng paglingap ng ang kaloob ng Espiritu Santo. buong bayan. At idinaragdag sa

pangako, at sa inyong mga anak, at 39 Sapagka't sa inyo ang kanila ng Panginoon araw-araw yaong nangaliligtas.

sa lahat ng nangasa malayo,

maging ilan man ang tawagin ng KAPITULO 3 Panginoon nating Dios sa kaniya. 1 Si Pedro at si Juan nga ay 40 At sa iba pang maraming salita nagsisipanhik sa templo nang oras ay nagpatotoo siya, at nangaral sa ng pananalangin, na ikasiyam. kanila, na sinasabi, Magsiligtas 2 At isang lalake na pilay buhat kayo sa likong lahing ito. pa sa tiyan ng kaniyang ina ay 41 Yaon ngang nagsitanggap ng dinadala roon, na siya'y inilalagay kaniyang salita ay nila araw-araw sa pintuan ng nangabautismuhan: at templo na tinatawag na Maganda, nangaparagdag sa kanila nang araw upang manghingi ng limos sa na yaon ang may tatlong libong nagsisipasok sa templo; kaluluwa. 3 Ito,

pagkakita kay Pedro at kay 42 At sila'y nagsipanatiling Juan na magsisipasok sa templo, matibay sa turo ng mga apostol at ay namanhik upang tumanggap sa pagsasamasama, sa siya ng limos. pagpuputolputol ng tinapay at sa 4 At pagtitig sa kaniya ni Pedro, mga pananalangin. na kasama si Juan, ay sinabi, 43 At ang takot ay dumating sa Tingnan mo kami. bawa't kaluluwa: at ginawa ang 5 At kaniyang pinansin sila, na maraming kababalaghan at tanda umaasang tatanggap sa kanila ng sa pamamagitan ng mga apostol. anomang bagay. 44 At ang lahat ng mga 6 Datapuwa't sinabi ni Pedro, nagsisampalataya ay Pilak at ginto ay wala ako; nangagkakatiyon, at lahat nilang datapuwa't ang nasa akin, ay siya pag-aari ay sa kalahatan;

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

kong ibinibigay sa iyo. Sa pangalan inyong tinanggihan sa harap ni
ni Jesucristo ng taga Nazaret, Pilato, nang pasiyahan nito na lumakad
ka. siya'y pawalan.

7 At kaniyang hinawakan siya sa 14Datapuwa't inyong
kanang kamay, at siya'y itinindig: pinakatanggihan ang Banal at ang
at pagdaka'y nagsilakas ang Matuwid na Ito, at inyong hiningi
kaniyang mga paa at mga bukong- na ipagkaloob sa inyo ang isang
bukong. mamamatay-tao,

8 At paglukso, siya'y tumayo, at 15At inyong pinatay ang
nagpasimulang lumakad; at Lumikha ng buhay: na binuhay ng
pumasok na kasama nila sa Dios na maguli sa mga patay; mga
templo, na lumalakad, at saksi kami ng mga bagay na ito.
lumulukso, at nagpupuri sa Dios. 16At sa pamamagitan ng

9 At nakita ng buong bayang pananampalataya sa kaniyang
siya'y lumalakad, at nagpupuri sa pangalan ay pinalakas ng kaniyang
Dios: pangalan ang taong ito, na inyong

10 At nangakilala nila na siya nga nakikita at nakikilala: oo, ang
ang nauupo at nagpapalimos sa pananampalataya na sa Pintuang
Maganda ng templo; at pamamagitan niya'y nagkaloob sa
sila'y nangapuspos ng kaniya nitong lubos na kagalingan
panggigilalas at pamamangha sa sa harapan ninyong lahat.

nakahawak kay Pedro at kay Juan, ginawa rin naman ng inyong mga ay nagsitakbong samasama sa pinuno. kanila ang buong bayan sa tinatawag na portiko ni Salomon na 18 Datapuwa't ginanap ang mga lubhang nanggigilalas. nangyari sa kaniya. 17 At ngayon, mga kapatid, 11 At samantalang siya'y nalalaman ko na inyong ginawa yaon sa di pagkaalam, gaya ng

bagay na ipinagpaunang ibinalita

sumagot sa mga tao, Kayong mga 12 At nang makita ito ni Pedro, ay ng Dios sa pamamagitan ng bibig ng lahat ng mga propeta, na ang kaniyang Cristo ay magbabata. lalaking taga Israel, bakit kayo'y nagsisipanggilalas sa taong ito? o 19 Kaya nga mangagsisi kayo, at bakit kami ang inyong tinititigan, mangagbalik-loob, upang na sa inyong akala ay dahil sa mangapawi ang inyong mga aming sariling kapangyarihan o kasalanan, upang kung kabanalan ay aming napalakad magkagayon ay magsidating ang siya? mga panahon ng kaghawahang mula sa harapan ng Panginoon; 13 Ang Dios ni Abraham, at ni

Isaac, at ni Jacob, ang Dios ng 20 At upang kaniyang suguin ang

ating mga magulang, ay Cristo na itinalaga sa inyo, na si

niluwalhati ang kaniyang Lingkod Jesus:

na si Jesus; na inyong ibinigay, at

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

21 Na siya'y kinakailangang 2 Palibhasa'y totoong

tanggapin ng langit hanggang sa nangabagabag sapagka't tinuruan

mga panahon ng pagsasauli sa dati nila ang bayan, at ibinalita sa ng lahat ng mga bagay, na sinalita pangalan ni Jesus ang pagkabuhay

ng Dios sa pamamagitan ng bibig na maguli sa mga patay.

ng kaniyang mga banal na propeta 3 At sila'y kanilang sinunggaban buhat pa nang una. at kanilang ibinilanggo hanggang 22 Tunay na sinabi ni Moises, sa kinabukasan: sapagka't noon Ang Panginoong Dios ay nga'y gabi na. magtitindig sa inyo ng isang 4 Datapuwa't marami sa propetang gaya ko mula sa gitna nangakaranig ng salita ay ng inyong mga kapatid; siya ang nagsisampalataya; at ang bilang ng inyong pakinggan sa lahat ng mga mga lalake ay umabot sa mga bagay na sa inyo'y sasalitain niya. limang libo. 23 At mangyayari, na ang bawa't 5 At nangyari nang kinabukasan, kaluluwa na hindi makinig sa na nangagkatipon sa Jerusalem ang propetang yaon, ay pupuksaing kanilang mga pinuno at mga lubos mula sa gitna ng bayan. matanda at mga eskriba;

maitindig na ng Dios ang kaniyang propetang mula kay Samuel at ang 24 Oo at ang lahat ng mga 6 At si Anas, na dakilang saserdote, at si Caifas, at si Juan, mga nagsisunod, sa dami ng mga at si Alejandro, at ang lahat ng nagsipagsalita, sila naman ay kalipian ng dakilang saserdote. nagsipagsaysay rin tungkol sa mga 7 At nang kanilang mailagay na araw na ito. sila sa gitna nila, ay sila'y 25 Kayo ang mga anak ng mga tinanong, Sa anong kapangyarihan, propeta, at ng tipang ginawa ng o sa anong pangalan ginawa ninyo Dios sa inyong mga magulang, na ito? sinasabi kay Abraham, At sa iyong 8 Nang magkagayo'y si Pedro, na binhi ay pagpapalain ang lahat ng puspos ng Espiritu Santo, ay mga angkan sa lupa. nagsabi sa kanila, Kayong mga 26 Sa inyo una-una, nang pinuno sa bayan, at matatanda, 9 Kung kami

sa araw na ito'y Lingkod, ay sinugo niya upang sinisiyasat tungkol sa mabuting kayo'y pagpalain, sa pagtalikod ng gawa na ginawa sa isang taong bawa't isa sa inyo sa inyong mga may-sakit, na kung sa anong katampalasanan. paraan gumaling ito;

10 Talastasin ninyong lahat, at ng

KAPITULO 4 buong bayan ng Israel, na sa

1 At nang sila'y nangagsasalita pa pangalan ni Jesucristo ng taga sa bayan, ay nagsilapit sa kanila Nazaret, na inyong ipinako sa krus, ang mga saserdote, at ang puno sa na binuhay ng Dios na maguli sa templo, at ang mga Saduceo, mga patay, dahil sa kaniya ay

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

nakatindig ang taong ito sa inyong 19 Datapuwa't si Pedro at si Juan harap na walang sakit. ay nagsisagot at nagsipagsabi sa

ninyong mga nagtayo ng bahay, na 11 Siya ang bato na itinakuwil kanila, Kung katuwiran sa paningin ng Dios na makinig muna sa inyo kay sa Dios, inyong hatulan: naging pangulo sa panulok.

walang kaligtasan: sapagka't 12 At sa kanino mang iba ay 20 Sapagka't hindi mangyayaring di namin salitain ang mga bagay na aming nangakita at nangarinig. walang ibang pangalan sa silong ng langit, na ibinigay sa mga tao, na 21 At sila, nang mapagbalaan na sukat nating ikaligtas. nila, ay pinakawalan, palibhasa'y

katapangan ni Pedro at ni Juan, at 13 Nang makita nga nila ang hindi nangakasumpong ng anomang bagay upang sila'y kanilang mangaparusahan, dahil sa pagkatalastas na sila'y mga taong bayan; sapagka't niluluwalhati ng walang pinagaralan at mga lahat ng mga tao ang Dios dahil sa mangmang, ay nangagtaka sila; at bagay na ginawa. nangapagkilala nila, na sila'y 22 Sapagka't may mahigit nang nangakasama ni Jesus. apat na pung taong gulang ang tao, 14 At nang mangakita nila ang na ginawan nitong himala ng taong pinagaling na nakatayong pagpapagaling. kasama nila, ay wala silang

mangautusan na nilang magsilabas kasamahan, at iniulat ang lahat ng sa pulong, ay nangagsangusapan, sa kanila'y sinabi ng mga 16 Na nangagsasabi, Anong pangulong saserdote at ng gagawin natin sa mga taong ito? matatanda. sapagka't tunay na ginawa sa maitutol. 23 At nang sila'y 15 Datapuwa't nang sila'y mangapakawalan na, ay nagsiparoon

sa kanilang mga

pamamagitan nila ang himalang 24 At sila, nang kanilang marinig

hayag sa lahat ng nangananahan sa ito, ay nangagkaisang itaas nila

Jerusalem; at hindi natin ang kanilang tinig sa Dios, at maikakaila.
nangagsabi, Oh Panginoon, ikaw na

gumawa ng langit at ng lupa at ng

17 Gayon ma'y upang huwag dagat, at ng lahat ng nangasa mga
nang lalong kumalat sa bayan, atin yaon:

sa sinomang tao sa pangalang ito. Espiritu Santo, sa pamamagitan ng
bibig ng aming amang si David, na 18 At sila'y tinawag nila, at iyong
lingkod, ay sinabi mo, Bakit binalaan sila, na sa anomang huwag na
silang mangagsalita pa 25 Na sa pamamagitan ng silang balaan, na
buhat ngayo'y

nangagalit ang mga Gentil, At

paraan ay huwag silang nagsipaghaka ang mga tao ng mga

nagsipagsalita ni magsipagturo bagay na walang kabuluhan? tungkol
sa pangalan ni Jesus.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

26 Nagsitayong handa ang mga 33 At pinatotohanan ng mga hari sa lupa, At ang mga pinuno ay apostol na may dakilang nangagpisanpisan, Laban sa kapangyarihan, ang pagkabuhay na Panginoon, at laban sa kaniyang maguli ng Panginoong Jesus: at Pinahiran. dakilang biyaya ang sumasa

2 7 Sapagka't sa katotohanan sa kanilang lahat. bayang ito'y laban sa iyong banal 34 Sapagka't walang sinomang na Lingkod na si Jesus, na siya nasasalat sa kanila: palibnasa'y mong pinahiran, ang dalawa ni ipinagbili ng lahat ng may mga Herodes at ni Poncio Pilato, lupa o mga bahay ang mga ito, at kasama ng mga Gentil at ng mga dinala ang mga halaga ng mga bayan ng Israel, ay bagay na ipinagbili, nangagpisanpisan, 35 At ang mga ito'y inilagay sa

28 Upang gawin ang anomang mga paanan ng mga apostol: at naitakda na ng iyong kamay at ng ipinamamahagi sa bawa't isa, ayon iyong pasiya upang mangyari. sa kinakailangan ng sinoman.

29 At ngayon, Panginoon, tingnan 36 At si Jose, na pinamagatang mo ang kanilang mga bala: at Bernabe ng mga apostol (na kung ipagkaloob mo sa iyong mga alipin liliwanagin ay Anak ng na salitain ang iyong salita ng pangangaral), isang Levita, tubo sa buong katapangan, Chipre,

30 Samantalang iyong iniuunat 37 Na may isang bukid, ay

ang iyong kamay upang ipinagbili ito, at dinala ang salapi
magpagaling; at upang mangyari at inilagay sa mga paanan ng mga
nawa ang mga tanda at mga apostol.
kababalaghan sa pangalan ng iyong
banal na si Jesus.

31 At nang sila'y makapanalangin **KAPITULO 5**

na, ay nayanig ang dakong 1 Datapuwa't isang lalake na
pinagkakatipunan nila; at tinatawag na Ananias, na kasama
nangapuspos silang lahat ng ng kaniyang asawang si Safira, ay
Espiritu Santo, at kanilang sinalita nagbili ng isang pag-aari, na may
katapangan ang salita ng 2 At inilingid ang isang bahagi ng
Dios. halaga, na nalalaman din ito ng

32 At ang karamihan ng mga kaniyang asawa, at dinala ang
nagsisampalataya ay isang bahagi, at inilagay sa mga
nangagkakaisa ang puso at paanan ng mga apostol. kaluluwa: at
sinoma'y walang 3 Datapuwa't sinabi ni Pedro,
anoman sa mga bagay na kaniyang ang iyong puso upang inaari:
kundi lahat nilang pag-aari nagsabing kaniyang sarili ang Ananias,
bakit pinuspos ni Satanas
ay sa kalahatan. at upang maglingid ng isang magsinungaling sa
Espiritu Santo,

bahagi ng halaga ng lupa?

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

4 Nang yao'y nananatili pa, hindi 12 At sa pamamagitan ng mga
baga yao'y nanatiling iyong sarili? kamay ng mga apostol ay ginawa
at nang maipagbili na, hindi бага ang maraming tanda at nasa iyo
ring kapangyarihan? Ano't kababalaghan sa gitna ng mga tao:

inisip mo pa ang bagay na ito sa at nangaroon silang lahat na iyong
puso? hindi ka nangagkakaisa sa portiko ni nagsinungaling sa mga
tao, kundi Salomon.

sa Dios. 13 Datapuwa't sinoman sa mga

S At nang marinig ni Ananias ang iba ay hindi nangangahas na
mga salitang ito ay nahandusay at makisama sa kanila: bagaman sila'y
nalagot ang hininga: at sinidlan ng pinapupurihan ng bayan;
malaking takot ang lahat ng 14 At ang mga nangakarinig nito.
nagsisisampalataya ay lalo pang

6 At nagsitindig ang mga nangaparagdag sa Panginoon, ang
kanilang dinala siya sa labas at 15 Na ano pa't dinala nila sa mga
inilibing. kabinataan at siya'y binalot, at mga karamihang lalake at
babae:

lansangan ang mga may-sakit, at

7 At may tatlong oras ang inilagay sa mga higaan at mga
nakaraan, nang ang kaniyang hiligan, upang, pagdaan ni Pedro,
asawa, na di nalalaman ang ay maliliman man lamang ng anino
nangyari, ay pumasok. niya ang sinoman sa kanila.

8 At sinabi sa kaniya ni Pedro, 16 At nangagkatipon din naman

Sabihin mo sa akin kung ipinagbili ang karamihang mula sa mga ninyo ng gayon ang lupa. At sinabi bayang nangasa palibotlibot ng niya, Oo, sa gayon. Jerusalem, na nangagdadala ng

Pedro, Bakit kayo'y nagkasundo 9 Datapuwa't sinabi sa kaniya ni mga may-sakit, at ng mga pinahihirapan ng mga karumaldumal na espiritu: at sila'y upang tuksuhin ang Espiritu ng pawang pinagaling. Panginoon? narito, nangasa pintuan ang mga paa ng mga U Datapuwa't nagtindig ang nagsipaglibing sa iyong asawa, at dakilang saserdote, at ang lahat ng

kanilang dadalhin ka sa labas. kasama niya (na siyang sekta ng 10 At pagdaka'y nahandusay sa mga Saduceo), at sila'y nangapuspos ng kainggitan,

paanan niya ang babae, at nalagot

ang hininga: at nagsipasok ang 18 At kanilang sinunggaban ang

mga kabinataan at nasumpungan mga apostol, at kanilang inilagay

inilabas at inilibing siya sa siping 19 Datapuwa't nang gabi na ay ng kaniyang asawa. binuksan ng isang anghel ng siyang patay, at siya'y kanilang sila sa bilanguang bayan.

11 At sinidlan ng malaking takot Panginoon ang mga pintuan ng ang buong iglesia, at ang lahat ng bilangguan, at sila'y inilabas, at nangakarinig ng mga bagay na ito. sinabi,

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

20 Magsihayo kayo, at magsitayo 27 At nang kanilang mangadala kayo sa templo, at sabihin ninyo sa sila, ay kanilang iniharap sa bayan ang lahat ng mga salita ng Sanedrin. At tinanong sila ng Buhay na ito. dakilang saserdote,

21 At nang marinig nila ito, ay 28 Na sinasabi: Ibinala naming nagsipasok sila sa templo nang mahigpit sa inyo na huwag kayong magbubukang liwayway, at mangagturo sa pangalang ito: at mangagturo. Datapuwa't dumating narito, pinuno ninyo ang Jerusalem ang dakilang saserdote, at ang mga ng inyong aral, at ibig ninyong kasamahan niya, at pinulong ang ipatang sa amin ang dugo ng mga anak ni Israel, at nagpautos sa 29 Datapuwa't nagsisagot si bilangguan upang sila'y dalhin sanedrin, at ang buong senado sa taong ito. doon. Pedro at ang mga apostol at

nangagsabi, Dapat muna kaming

22 Datapuwa't ang mga punong magsitalima sa Dios bago sa mga nangasumpungan sa bilangguan; at 30 Ibinangon ng Dios ng ating sila'y nangagbalik, at nangagbigay kawal na nagsiparoon ay hindi sila tao.

alam, mga magulang si Jesus, na siya

ninyong pinatay, na ibinitin sa

23 Na sinasabi, Aming naratnang isang punong kahoy.

totoong mabuti ang pagkalapat ng 31 Siya'y pinadakila ng Dios ng bilangguan, at nangakatayo sa mga kaniyang kanang kamay upang

pintuan ang mga bantay: maging Principe at Tagapagligtas, datapuwa't ng aming mabuksan, upang magbigay ng pagsisisi sa wala kaming nasumpungang Israel, at kapatawaran ng mga sinoman sa loob. kasalanan. 24 Nang marinig nga ang mga 32 At kami'y mga saksi ng mga salitang ito ng puno sa templo, at bagay na ito; at gayon din ang ng mga pangulong saserdote, ay Espiritu Santo, na siyang ibinigay nangalitong totoo tungkol sa mga ng Dios sa nagsisitalima sa kaniya. ito kung ano ang magiging wakas niyaon. 33 Datapuwa't sila, nang kanilang marinig ito, ay nangasugatan sa 25 5 At may dumating na isa at puso, at nangagpasiyang sila'y nagsabi sa kanila, Narito, ang mga patayin. lalaking ibinilanggo ninyo ay 34 Datapuwa't nagtindig sa nangakatayo sa templo at Sanedrin ang isang Fariseo, na nangagtuturo sa bayan. nagngangalang Gamaliel, doktor sa 26 Nang magkagayo'y naparoon kautusan, na pinapupurihan ng ang pangulo na kasama ang mga buong bayan, at nagutos na ilabas punong kawal, at sila'y dinalang na sandali ang mga tao. hindi sa pilitan: sapagka't 35 At sinabi niya sa kanila, nangatatokot sa bayan, baka sila'y Kayong mga lalaking taga Israel, ay batuhin.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

mangagingat kayo sa inyong sarili nagsisipagtigil ng pagtuturo at tungkol sa mga taong ito, kung ano pangangaral, na si Jesus ang ang inyong gagawin. siyang Cristo.

36 Sapagka't bago pa ng mga

araw na ito ay lumitaw na si **KAPITULO 6** Teudas, na nagsabing siya'y dakila; 1 Nang mga araw ngang ito, nang at sa kaniya'y nakisama ang may dumadami ang bilang ng mga apat na raang tao ang bilang: na alagad, ay nagkaroon ng siya'y pinatay; at ang lahat ng sa bulongbulungan ang mga Greco- kaniya'y nagsisunod, ay pawang Judio laban sa mga Hebreo, nagsipangalat at nangawalang sapagka't ang kanilang mga kabuluhan. babaing bao ay pinababayaang sa 37 Pagkatapos ng taong ito ay pamamahagi sa araw-araw. lumitaw si Judas na taga Galilea 2 At tinawag ng labingdalawa ang nang mga araw ng pagpapasulat, at karamihang mga alagad, at sinabi, nakahila siya ng marami sa bayan: Hindi marapat na aming pabayaang siya'y nalipol rin; at ang lahat ng ang salita ng Dios, at sa kaniya'y nagsisunod ay pawang mangaglingkod sa mga dulang. nagsipangalat.

38 At ngayo'y sinasabi ko sa inyo, 3 Magsihanap nga kayo, mga

Huwag kayong mangakialam sa kapatid, sa inyo, ng pitong lalake

mga taong ito, at pabayaang ninyo na may mabuting katunayan, sila: sapagka't kung ang pasiyang puspos ng Espiritu at ng ito, o ang gawang ito ay sa mga karunungan, na ating mailalagay sa

tao, ay mawawasak: gawaing ito.

39 Datapuwa't kung sa Dios, ay 4 Datapuwa't magsisipanatili

hindi ninyo maiwawasak; baka pa kaming matibay sa pananalangin,

kayo'y mangasumpungan na at sa ministerio ng salita.
nangakikihamok laban sa Dios. 5 At minagaling ng buong

40 At sila'y nagsisangayon sa karamihan ang pananalitang ito: at kaniya: at pagkatawag nila sa mga kanilang inihalal si Esteban, taong apostol, ay pinalo nila at ibinala sa puspos ng pananampalataya at ng kanila na huwag silang Espiritu Santo, at si Felipe, at si mangagsalita sa pangalan ni Jesus, Procoro, at si Nicanor, at si Timon, at sila'y pinawalan. at si Parmenas, at si Nicolas na

41 Sila nga'y nagsialis sa harapan taga Antioquia na naging Judio; ng Sanedrin, na nangatutuwang 6 Na siyang iniharap nila sa mga sila'y nangabilang na karapatdapat apostol: at nang sila'y na mangagbata ng kaalimurahan mangakapanalangin na, ay dahil sa Pangalan. ipinatong nila ang kanilang mga kamay sa mga yaon.

42 At sa araw-araw, sa templo at sa mga bahay-bahay, ay hindi sila 7 At lumago ang salita ng Dios; at dumaming lubha sa Jerusalem ang

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

bilang ng mga alagad; at ay kanilang nakita ang kaniyang nagsitalima sa pananampalataya mukha na katulad ng mukha ng ang lubhang maraming saserdote. isang anghel.

8 At si Esteban, na puspos ng

biyaya at ng kapangyarihan, ay KAPITULO 7 gumawa ng mga dakilang 1 At sinabi ng dakilang saserdote, kababalaghan at mga tanda sa mga Tunay бага ang mga bagay na ito? tao.

9 Datapuwa't nagsitindig ang ilan 2 At sinabi niya, Mga kapatid na

sa nangasa sinagoga, na tinatawag lalake at mga magulang, na sinagoga ng mga Libertino, at mangakinig kayo: Ang Dios ng ng mga Cireneo, at ng mga kaluwalhatia'y napakita sa ating

Alejandrino, at ng mga taga Cilicia, amang si Abraham, nang siya'y at taga Asia, na nangakipagtalo kay nasa Mesapotamia, bago siya Esteban. tumahan sa Haran,

10 At hindi sila makalaban sa 3 At sinabi sa kaniya, Umalis ka

karunungan at sa Espiritu na sa iyong lupain, at sa iyong kaniyang ipinangungusap. kamaganakan, at pumaroon ka sa

11 Nang magkagayo'y nagsisuhol lupaing ituturo ko sa iyo.

sila sa mga lalake, na nangagsabi, 4 Nang magkagayo'y umalis siya

Narinig naming siya'y nagsalita ng sa lupain ng mga Caldeo, at mga salitang kapusungan laban tumahan sa Haran: at buhat doon,

kay Moises at sa Dios. pagkamatay ng kaniyang ama, ay

12 At kanilang ginulo ang bayan, inilipat siya ng Dios sa lupaing

ito,

at ang mga matanda, at ang mga na inyong tinatahanan ngayon:
eskriba, at kanilang dinaluhong, at 5 At hindi siya pinamanahan ng
sinunggaban si Esteban, at dinala anoman doon, kahit mayapakan ng
siya sa Sanedrin, kaniyang paa: at siya'y nangakong

13 At nangagharap ng mga yao'y ibibigay na pinakaari sa
saksing sinungaling, na kaniya, at sa kaniyang binhi nangagsabi, Ang
taong ito'y hindi pagkatapos niya, nang wala pa naglilikat ng
pagsasalita ng mga siyang anak.

salitang laban dito sa dakong 6 At ganito ang sinalita ng Dios,
banal, at sa kautusan: na ang kaniyang binhi ay

14 Sapagka't narinig naming makikipamayan sa ibang lupain, at
kaniyang sinabi, na itong si Jesus kanilang dadalhin sila sa na taga
Nazaret ay iwawasak ang pagkaalipin, at sila'y pahihirapang
dakong ito, at babaguhin ang mga apat na raang taon. kaugaliang
ibinigay sa atin ni 7 At ang bansang sa kanila'y

Moises. aalipin ay aking hahatulan, sabi ng Sanedrin, na nagsisitig sa
kaniya, 15 At ang lahat ng nangakaupo sa Dios: at pagkatapos nito'y
magsisialis sila, at paglilingkuran

nila ako sa dakong ito.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

8 At ibinigay niya sa kaniya ang 16 At sila'y inilipat sa Siquem, at tipan ng pagtutuli: at sa ganito'y inilagay sila sa libingang binili ni naging anak ni Abraham si Isaac, at Abraham sa mga anak ni Hamor sa ito'y tinuli nang ikawalong araw; at Siquem, sa halaga ng pilak.

naging anak ni Isaac si Jacob, at 17 Datapuwa't nang nalalapit na naging mga anak ni Jacob ang ang panahon ng pangako, na labingdalawang patriarka. ginawa ng Dios kay Abraham, ang

9 At ang mga patriarka sa udyok bayan ay kumapal at dumami sa ng kainggitan kay Jose, ay Egipto,

ipinagbili siya, upang dalhin sa 18 Hanggang sa lumitaw ang Egipto; at ang Dios ay sumasa ibang hari sa Egipto na hindi kaniya, nakakikilala kay Jose.

kaniyang kapighatian, at siya'y 10 At siya'y iniligtas sa lahat ng 19 Ito rin ay gumamit ng lalang sa ating lahi, at pinahirapan ang binigyan ng ikalulugod at ating mga magulang, na ipinatapon karunungan sa harapan ni Faraon ang kani-kanilang mga sanggol na hari sa Egipto; at siya'y upang huwag mangabuhay. ginawang gobernador sa Egipto at 20 Nang panahong yaon, ay sa buong bahay niya. ipinanganak si Moises, at siya'y 11 Dumating nga ang kagutom sa totoong maganda; at siya'y buong Egipto at sa Canaan, at inalagaang tatlong buwan sa bahay nagkaroon ng malaking ng kaniyang ama: kapighatian: at walang 21 At nang siya'y matapon, ay nasumpungang pagkain ang ating pinulot siya ng anak na babae ni mga magulang. Faraon, at siya'y inalagaang gaya 12 Datapuwa't nang marinig ni ng sariling anak niya.

Jacob na may trigo sa Egipto, ay 22 At tinuruan si Moises sa lahat sinugo niyang una ang ating mga ng karunungan ng mga Egipcio: at magulang. siya ay makapangyarihan sa 13 At sa ika1awa'y napakilala si kaniyang mga salita at mga gawa. Jose sa kaniyang mga kapatid; at 23 Datapuwa't nang siya'y nahayag kay Faraon ang lahi ni magaaapat na pung taong gulang Jose. na, ay tumugtog sa kaniyang puso 14 At nagsugo si Jose, at na dalawin ang kaniyang mga pinaparoon sa kaniya si Jacob, na kapatid na mga anak ni Israel. kaniyang ama, at ang lahat niyang 24 At nang makita niya ang isa sa kamaganakan, na pitongpu't kanila na inaalipusta, ay kaniyang limang tao. ipinagsanggalang siya, at 15 At lumusong si Jacob sa ipinaghiganti ang pinipighati, at Egipto; at namatay siya, at ang pinatay ang Egipcio: ating mga magulang. 25 At ang isip niya'y napagunawa

ng kaniyang mga kapatid na

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

ibinigay ng Dios sa kanila ang 34 Totoong nakita ko ang kaligtasan sa pamamagitan ng kapighatian ng aking bayang nasa

kamay niya: datapuwa't hindi nila Egipto, at narinig ko ang kanilang napagunawa. hibik, at ako'y bumaba upang sila'y

napakita siya sa kanila 26 At nang kinabukasan ay iligtas: at ngayo'y halika, susuguin kita sa Egipto. samantalang sila'y nagaaway, at 35 Ang Moises na ito na kanilang sila'y ibig sana niyang payapain, na itinakuwil, na sinasabi, Sino ang sa sinasabi, mga Ginoo, kayo'y iyo'y naglagay na puno at hukom? magkapatid; bakit kayo'y ay siyang sinugo ng Dios na nagaalipustaan? maging puno at tagapagligtas sa pamamagitan ng kamay ng anghel 2 7 Datapuwa't itinulak siya ng na sa kaniya'y napakita sa umalipusta sa kaniyang kapuwa mababang punong kahoy. tao, na sinasabi, Sino ang naglagay

sa iyo na puno at hukom sa amin? 36 Pinatnugutan sila ng taong ito,

Moises, at nakipamayan sa lupain mo, na gaya ng pagkapatay mo 28 Ibig mo bagang ako'y patayin pagkagawa ng mga kababalaghan at mga tanda sa Egipto, at sa dagat na Pula, at sa ilang sa loob ng apat kahapon sa Egipcio? na pung taon. 29 At sa salitang ito'y tumakas si 37 Ito'y yaong Moises, na nagsabi sa mga anak ni Israel, Palilitawin ng Midian, na doo'y nagkaanak siya ng Dios sa inyo ang isang propeta ng dalawang lalake. na gaya ko, mula sa inyong mga 30 At nang maganap ang apat na kapatid. pung taon, ay napakita sa kaniya 38 Ito'y yaong naroon sa iglesia ang isang anghel sa ilang ng sa ilang na kasama ang anghel na bundok ng Sinai, sa ningas ng apoy nagsalita sa kaniya sa bundok ng sa isang mababang punong kahoy. Sinai, at kasama ang ating mga 31 At nang makita ito ni Moises, magulang: na siyang nagsitanggap ay nanggilalas sa tanawin; at nang ng mga aral na buhay upang ibigay siya'y lumapit upang pagmasdan, sa atin: ay dumating ang isang tinig ng 39 Sa kaniya'y ayaw magsitalima Panginoon, ang ating mga

magulang, kundi 32 Ako ang Dios ng iyong mga siya'y kanilang
itinakuwil, at sa magulang, ang Dios ni Abraham, at kanilang mga
puso'y nangagbalik ni Isaac, at ni Jacob. At si Moises sa Egipto, ay
nanginig at hindi nangahas 40 Na sinasabi kay Aaron, Igawa
tumingin. mo kami ng mga dios na 33 At sinabi sa kaniya ng
mangunguna sa amin: sapagka't Panginoon, Alisin mo ang mga
tungkol dito kay Moises, na pangyapak sa iyong mga paa: naglabas sa
amin sa lupain ng sapagka't ang dakong kinatatayuan Egipto, ay hindi
namin nalalaman mo ay lupang banal. kung ano ang nangyari sa
kaniya.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

41 At nagsigawa sila nang mga gawa ng mga kamay; gaya ng araw na yaon ng isang guyang sinasabi ng propeta,

Dios, at sila'y pinabayaang baka, at nagsipaghandog ng hain 49 Ang langit ay ang aking sa diosdiosang yaon, at nangatuwa luklukan, At ang lupa ang sa mga gawa ng kanilang mga tungtungan ng aking mga paa: kamay. Anong anyo ng bahay ang itatayo 42 Datapuwa't tumalikod ang ninyo sa akin? sabi ng Panginoon: O anong dako ang aking magsisamba sa hukbo ng langit; pahingahan? gaya ng nasusulat sa aklat ng mga 50 Hindi бага ginawa ng aking propeta, Hinandugan бага ninyo kamay ang lahat ng mga bagay na ako ng mga hayop na pinatay at ito? mga hain Na apat na pung taon sa 51 1 Kayong matitigas ang ulo, at ilang, Oh angkan ni Israel? di tuli ang puso't mga tainga, 43 At dinala ninyo ang kayo'y laging nagsisisalangsang sa tabernakulo ni Moloc, At ang bituin Espiritu Santo: kung ano ang ng dios Refan, Ang mga larawang ginawa ng inyong mga magulang, ginawa ninyo upang inyong ay gayon din naman ang ginagawa sambahin: At dadalhin ko kayo sa ninyo. dako pa roon ng Babilonia. 52 Alin sa mga propeta ang hindi 44 Sumaating mga magulang sa pinagusig ng inyong mga ilang ang tabernakulo ng patotoo, magulang? at kanilang pinatay ang ayon sa itinakda ng nagsalita kay nangagpahayag ng una ng Moises, na kaniyang gawin yaon pagdating ng Matuwid na Ito; na sa alinsunod sa anyong kaniyang kaniya'y kayo ngayon ay nangaging nakita. mga tagapagkanulo at mamamatay- 45 Na yao'y ipinasok din ng ating tao; mga magulang sa kapanahunang 53 Kayo na nagsitanggap ng ukol, na kasama ni Josue nang kautusan ayon sa pangangasiwa ng sila'y magsipasok sa inaari ng mga mga anghel, at hindi ninyo bansa, na pinalayas ng Dios sa ginanap. harapan ng ating magulang, 54 Nang marinig nga nila ang hanggang sa mga araw ni David; mga bagay na ito, ay nangasugatan 46 Na nakasumpong ng biyaya sa sila sa puso, at siya'y paningin ng Dios, at huminging pinagnalitan nila ng kanilang mga makasumpong ng isang tahananang ngipin. ukol sa Dios ni Jacob. 55 Datapuwa't siya, palibhasa'y 47 Datapuwa't iginawa siya ni puspos ng Espiritu Santo ay Salomon ng

isang bahay. tumitig na maigi sa langit, at

48 Bagama't ang Kataastaasa'y nakita niya ang kaluwalhatian ng
hindi tumatahan sa mga bahay na Dios, at si Jesus na nakatindig sa
kanan ng Dios,

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

S6 At nagsabi, Narito, nakikita mga lalake't mga babae, at sila'y kong bukas ang mga langit, at ang ipinapasok sa bilangguan.

Anak ng tao na nakatindig sa 4 Ang mga nagsipangalat nga ay kanan ng Dios. nagsipaglakbay, na ipinangangaral

S 7 Datapuwa't sila'y nagsigawan ang salita.

ng malakas na tinig, at 5 At bumaba si Felipe sa bayan nangagtakip ng kanilang mga ng Samaria, at ipinangaral sa kanila tainga, at nangagkaisang siya'y ang Cristo. dinaluhong; 6 At ang mga karamiha'y 58 At siya'y kanilang itinapon sa nangagkakaisang nangakikinig sa labas ng bayan, at binato: at mga bagay na sinasalita ni Felipe, inilagay ng mga saksi ang kanilang pagkarinig nila, at pagkakita ng mga damit sa mga paanan ng isang mga tanda na ginawa niya. binata na nagngangalang Saulo. 7 Sapagka't sa maraming may 59 At kanilang pinagbatuhanan si mga karumaldumal na espiritu, ay Esteban, na tumatawag sa nangagsilabas sila, na Panginoon at nagsasabi, nangagsisisigaw ng malakas na Panginoong Jesus, tanggapin mo tinig: at maraming lumpo, at pilay, ang aking espiritu. ang pinagaling.

sumigaw ng malakas na tinig, 60 At siya'y nanikluhod, at 8 At nagkaroon ng malaking kagalakan sa bayang yaon. Panginoon, huwag mong iparatang 9 Datapuwa't may isang tao, na sa kanila ang kasalanang ito. At nagngangalang Simon, na nang pagkasabi niya nito, ay nakatulog unang panaho'y nanggagaway sa siya. bayan, at pinahahanga ang mga tao sa Samaria, at nagsasabing siya'y isang dakila: KAPITULO 8

1 At si Saulo ay sumangayon sa 10 Na siyang pinakikinggan kaniyang pagkamatay. At nang nilang lahat, buhat sa kaliitliitan araw na yao'y nangyari ang isang hanggang sa kadakidakilaan, na

malaking paguusig laban sa iglesia sinasabi, Ang taong ito ang siyang
na nasa Jerusalem; at silang lahat kapangyarihan ng Dios na ay
nagsipangalat sa lahat ng mga tinatawag na Dakila.

dako ng Judea at Samaria, maliban 11 At siya'y pinakinggan nila, na
sa mga apostol. sapagka't mahabang panahong 2 At inilibing si
Esteban ng mga pinahahanga niya sila ng kaniyang taong masipag sa
kabanalan, at mga panggagaway. siya'y tinangisan ng di kawasa. 12
Datapuwa't nang

3 Datapuwa't pinuksa ni Saulo magsipaniwala sila kay Felipe na
ang iglesia, na pinapasok ang nangangaral ng mabubuting balita
bahay-bahay, at kinakaladkad ang tungkol sa kaharian ng Dios at sa
pangalan ni Jesucristo, ay

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

nangabautismuhan ang mga 21 Wala kang bahagi ni kapalaran
lalake't mga babae. man sa bagay na ito: sapagka't ang

rin: at nang mabautismuhan na, ay 13 At si Simon man ay naniwala
puso mo'y hindi matuwid sa harap ng Dios. 22 Magsisi ka nga sa
kasamaan nanatili siyang kasama ni Felipe; at mong ito, at
manalangin ka sa nang makakita ng mga tanda at ng Panginoon, baka
sakaling ipatawad mga dakilang himalang ginawa, ay sa iyo ang
pagiisip ng iyong puso. napahanga siya.

14 Nang mabalitaan nga ng mga 23 Sapagka't nakikita kong ikaw
apostol na nangasa Jerusalem na ay nasa apdo ng kapaitan at sa tali
tinanggap ng Samaria ang salita ng ng katampalasanan.

Dios, ay sinugo nila sa kanila si 24 At sumagot si Simon at sinabi,
Pedro at si Juan: Ipanalangin ninyo ako sa

15 Na nang sila'y makalusong, ay Panginoon, upang huwag
mangyari

ipinanalangin nila sila, upang sa akin ang alin mang bagay sa

kanilang tanggapin ang Espiritu mga sinasabi ninyo. Santo. 25 Sila
nga, nang

16 Sapagka't ito'y hindi pa makapagpatotoo at masabi na nila
bumababa sa kanino man sa ang salita ng Panginoon, ay kanila: kundi
sila'y nangagbalik sa Jerusalem, at nangabautismuhan lamang sa
ipinangaral ang evangelio sa pangalan ng Panginoong Jesus.
maraming nayon ng mga

17 Nang magkagayo'y ipinatong Samaritano.

sa kanila ang kanilang mga kamay, 26 Datapuwa't nagsalita kay at kanilang tinanggap ang Espiritu Felipe ang isang anghel ng

Santo. Panginoon, na nagsasabi, 18 Nang makita nga ni Simon na Magtindig ka, at ikaw ay pumaroon sa dakong timugan, sa daang

sa pamamagitan ng pagpapatong palusong mula sa Jerusalem ng mga kamay ng mga apostol ay hanggang sa Gaza: na ito'y ilang. ibinigay ang Espiritu Santo, ay

ninyo ako ng kapangyarihang ito, dakilang kapamahalaan na sakop upang sinomang patungan ko ng ni Candace, reina ng mga Etiope, aking mga kamay, ay tumanggap na siyang namamahala ng lahat ng Espiritu Santo. niyang kayamanan, at siya'y 20 Datapuwa't sinabi sa kaniya ni inalok niya sila ng salapi, 27 At siya'y nagtindig at yumaon: 19 Na sinasabi, Bigyan naman at narito, ang isang lalaking taga Etiopia, isang bating na may

naparoon sa Jerusalem upang

Pedro, Ang iyong salapi'y sumamba;

sapagka't inisip mong tamuhin ang 28 At siya'y pabalik at nakaupo mapahamak na kasama mo,

kaloob ng Dios sa pamamagitan ng sa kaniyang karo, at binabasa ang propeta Isaias. salapi.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

29 At sinabi kay Felipe ng ay mangyayari. At sumagot siya at Espiritu, Lumapit ka, at nakisama sinabi: Sumasampalataya ako na si sa karong ito. Jesu-Cristo ay Anak ng Dios.

30 At tumakbo si Felipeng 38 At ipinagutos niyang itigil ang patungo sa kaniya, at napakinggan karo: at sila'y kapuwa lumusong sa niyang binabasa si Isaias na tubig, si Felipe at ang bating; at propeta, at sinabi, Nauunawa mo kaniyang binautismuhan siya. baga ang binabasa mo? 39 At nang magsiahon sila sa

31 At sinabi niya, Paanong tubig, ay inagaw si Felipe ng magagawa ko, maliban nang may Espiritu ng Panginoon; at hindi na pumatnubay sa aking sinoman? At siya nakita ng bating, sapagka't pinakiusapan niya si Felipe na ipinagpatuloy niya ang kaniyang pumanhik at maupong kasama lakad na natutuwa. niya. 40 Nguni't nasumpungan si

32 Ang dako nga ng kasulatan na Felipe sa Azoto: at sa pagdadaan binabasa niya ay ito, Siya'y gaya ng ay ipinangaral niya ang evangelio tupa na dinala sa patayan; At kung sa lahat ng mga bayan, hanggang paanong hindi umimik ang kordero sa dumating siya sa Cesarea. sa harap ng manggugupit sa

kaniya, Gayon din hindi niya

binubuka ang kaniyang bibig: KAPITULO 9

33 Sa kaniyang pagpapakababa'y 1 Datapuwa't si Saulo, na

inalis ang kaniyang paghuhukom. sumisilakbo pa ng mga pagbabanta

Sino ang maghahayag ng kaniyang at pagpatay laban sa mga alagad

lahi? Sapagka't inalis sa lupa ang ng Panginoon, ay naparoon sa kaniyang buhay. dakilang saserdote,

34 At sumagot ang bating kay 2 At humingi sa kaniya ng mga

Felipe, at sinabi, Ipinamamanhik sulat sa Damasco sa mga sinagoga,

ko sa iyo, kanino sinasabi ng upang kung siya'y makasumpong

propeta ito? sa kaniya bagang ng sinoman sa mga nasa Daan, sarili, o sa alin mang iba? maging mga lalake o mga babae, ay

35 At binuka ni Felipe ang Jerusalem. kaniya silang madalang gapos
sa

kaniyang bibig, at pagpapasimula

sa kasulatang ito, ay ipinangaral sa 3 At sa kaniyang paglalakad, ay

kaniya si Jesus. nangyari na siya'y malapit sa

36 At sa pagpapatuloy sa daan, Damasco: at pagdaka'y nagliwanag
ay nagsidating sila sa dakong may sa palibot niya ang isang ilaw mula
tubig; at sinabi ng bating, Narito, sa langit:

ang tubig; ano ang nakahahadlang 4 At siya'y nasubasob sa lupa, at
upang ako'y mabautismuhan? nakarinig ng isang tinig na sa

37 At sinabi ni Felipe Kung kaniya'y nagsasabi, Saulo, Saulo,
nanampalataya ka ng buong puso bakit mo ako pinaguusig?

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

S At sinabi niya, Sino ka бага, kung gaano karaming kasamaan Panginoon? At sinabi niya, Ako'y si ang ginawa niya sa iyong mga Jesus na iyong pinaguusig: banal sa Jerusalem:

6 Nguni't magtindig ka, at ikaw 14 At dito siya'y may ay pumasok sa bayan, at sasalitain kapahintulutan ng mga pangulong sa iyo ang dapat mong gawin. saserdote na gapusin ang lahat ng sa paglalakad ay nangatilihan na 7 At ang mga taong kasama niya mga nagsisitawag sa iyong pangalan. hindi makapagsalita, na naririnig 15 Datapuwa't sinabi sa kaniya ng ang tinig, datapuwa't walang Panginoon, Pumaroon ka: sapagka't nakikitang sinoman. siya'y sisidlang hirang sa akin,

pagkadilat ng kaniyang mga mata, 8 At nagtindig sa lupa si Saulo; at upang dalhin ang aking pangalan sa harapan ng mga Gentil at ng mga hari, at ng mga anak ni Israel: ay di siya nakakita ng anoman; at 16 Sapagka't sa kaniya'y aking kanilang inakay siya sa kamay at

ipinasok siya sa Damasco. ipakikilala kung gaano karaming

walang paningin, at hindi kumain 9 At siya'y tatlong araw na mga bagay ang dapat niyang tiisin dahil sa aking pangalan.

ni uminom man. 17 At umalis si Ananias at

Panginoon, Magtindig ka, at alagad sa Damasco, na 10 Ngayon nga'y may isang pumasok sa bahay; at ipinatong ang kaniyang mga kamay sa kaniya na sinabi, Kapatid na Saulo, ang nagnangalang Ananias; at sinabi Panginoon, sa makatuwid бага'y si sa kaniya ng Panginoon sa

Jesus, na sa iyo'y napakita sa daan pangitain, Ananias. At sinabi niya, na iyong pinanggalingan, ay Narito ako, Panginoon. nagsugo sa akin, upang tanggapin 11 At sinabi sa kaniya ng mo ang iyong paningin, at mapuspos ka ng Espiritu Santo. pumaroon sa lansangang tinatawag 18 At pagdaka'y nangalaglag na Matuwid, at ipagtanong mo sa mula sa kaniyang mga mata ang bahay ni Judas ang isa na mga parang kaliskis, at tinanggap nagngangalang Saulo, lalaking taga niya ang kaniyang paningin; at Tarso: sapagka't narito, siya'y siya'y nagtindig at siya'y nananalangin; binautismuhan; 12 At nakita niya ang isang 19 At siya'y kumain at lumakas. lalaking nagngangalang Ananias na At siya'y nakisamang ilang araw sa pumapasok, at ipinapatong ang mga alagad na nangasa Damasco. kaniyang mga kamay sa kaniya,

upang tanggapin niya ang 20 At pagdaka'y kaniyang kaniyang paningin. itinanyag sa mga sinagoga si Jesus,

13 Nguni't sumagot si Ananias, na siya ang Anak ng Dios.

Panginoon, nabalitaan ko sa 21 At ang lahat ng sa kaniya'y

marami ang tungkol sa taong ito, nakarinig ay namangha, at

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

nangagsabi, Hindi бага ito yaong 29 Na nangangaral na may sa Jerusalem ay lumipol sa mga katapangan sa pangalan ng nagsitawag sa pangalang ito? at sa Panginoon: at siya'y nagsalita at

ganitong nasa ay naparito siya, nakipagtuligsaan sa mga Greco-

upang sila'y dalhing gapos sa Judio; datapuwa't pinagpipilitan

harap ng mga pangulong nilang siya'y mapatay. saserdote. 30 At nang maalaman ito ng mga

2 2 Datapuwa't lalo nang lumakas kapatid, ay inihatid nila siya sa

ang loob ni Saulo, at nilito ang mga Cesarea, at siya'y sinugo nila sa

Damasco, na pinatutunayan na ito 31 Sa gayo'y nagkaroon ng ang Cristo. Judio na nangananahan sa Tarso.

kapayapaan ang iglesia sa buong

23 At nang maganap ang Judea at Galilea at Samaria

maraming mga araw, ay palibhasa'y pinagtibay; at, sa nangagsanggunian ang mga Judio paglakad na may takot sa upang siya'y patayin: Panginoon at may kaaliwan ng

24 Datapuwa't napagtalastas ni Espiritu Santo, ay nagsisidami.

Saulo ang kanilang banta. At 32 At nangyari, na sa paglalakad

kanilang binantayan naman ang ni Pedro sa lahat ng dako, siya'y

mga pintuang daan sa araw at gabi naparoon naman sa mga banal na

upang siya'y kanilang patayin: nangananahan sa Lidda.

25 Nguni't kinuha siya sa gabi ng 33 At doo'y natagpuan niya ang

kaniyang mga alagad, at siya'y isang lalake na nagngangalang

ibinaba sa kuta na siya'y inihugos Eneas, na walo nang taong na nasa isang balaong. sumasabanig; sapagka't siya'y

26 At nang siya'y dumating sa lumpo.

Jerusalem, ay pinagsikapan niyang 34 At sinabi sa kaniya ni Pedro,

makipisan sa mga alagad: at silang Eneas, pinagagaling ka ni lahat ay nangatakot sa kaniya, sa Jesucristo: magtindig ka, at di paniniwala na siya'y alagad, husayin mo ang iyong higaan. At

27 Datapuwa't kinuha siya ni pagdaka'y nagtindig siya.

Bernabe, at siya'y iniharap sa mga 35 At siya'y nakita ng lahat ng

apostol, at sa kani1a'y isinaysay mga nangananahan sa Lidda at sa

kung paanong nakita niya sa daan Sarona, at sila'y nangagbalik-loob

ang Panginoon, at kinausap siya, at sa Panginoon.

kung paanong siya'y nangaral sa 36 Ngayon ay may isang alagad Damasco na may katapangan sa sa Joppe na nagngangalang Tabita, pangalan ni Jesus. na ang kahu1uga'y Dorcas: ang

28 At siya'y kasamasama nila, na babaing ito'y puspos ng

pumapasok at lumalabas sa mabubuting gawa at ng Jerusalem, pagkaawang gawa na kaniyang

ginagawa.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

37 At nangyari nang mga araw na **KAPITULO 10**

yaon, na siya'y nagkasakit, at 1 At may isang lalake nga sa namatay: at nang siya'y mahugasan Cesarea, na nagngangalang na nila, ay kanilang ibinurol siya sa Cornelio, senturion ng pulutong na isang silid sa itaas. tinatawag na pulutong Italiano.

sa Joppe, pagkabalita ng mga 38 At sapagka't malapit ang Lidda 2 Isang taong masipag sa kabanalan at matatakutin sa Dios alagad na si Pedro ay naroroon, ay siya at ang buong sangbahayan at nangagsugo sa kaniya ng dalawa naglimos ng marami sa mga tao, at katao, na ipinamamanhik sa laging nananalangin sa Dios. kaniya, Huwag kang magluwat ng 3 Nakita niyang maliwanag, sa pagparito sa amin. isang pangitain, nang may oras na 39 At nagtindig si Pedro at ikasiyam ng araw, na pumapasok sumama sa kanila. At pagdating na patungo sa kaniya ang isang niya, ay inihatid nila sa silid sa anghel ng Dios, at nagsasabi sa itaas: at siya'y niligid ng lahat ng kaniya, Cornelio. mga babaing bao, na nagsisitangis, 4 At siya, sa pagtitig niya sa at ipinakikita ang mga tunika at kaniya, at sa pagkatakot niya, ay ang mga damit na ginawa ni nagsabi, Ano ito, Panginoon? At Dorcas, nang ito'y kasama pa nila. sinabi niya sa kaniya, Ang mga 40 Datapuwa't pinalabas silang panalangin mo at ang iyong mga lahat ni Pedro, at lumuhod, at paglilimos ay nangapailanglang na nanalangin; at pagbaling sa isang alaala sa harapan ng Dios. bangkay ay kaniyang sinabi, 5 At ngayo'y magsugo ka ng mga Tabita, magbangon ka. At iminulat tao sa Joppe, at ipagsama mo niya ang kaniyang mga mata, at yaong Simon, na may pamagat na nang makita niya si Pedro, ay Pedro; naupo siya.

41 At iniabot ni Pedro sa kaniya 6 Siya'y nanunuluyan sa isa na ang kaniyang kamay, at siya'y Simong mangluluto ng balat, na itinindig; at tinawag ang mga banal ang kaniyang bahay ay nasa tabi

at ang mga babaing bao, at siya'y ng dagat.

iniharap niyang buhay. 7 At nang umalis ang anghel na

42 At ito'y nabansag sa buong sa kaniya'y nagsalita, ay tumawag

Joppe: at marami ang mga siya ng dalawa sa kaniyang mga

nagsisampalataya sa Panginoon. alila, at ng isang kawal na masipag

nanahang maraming mga araw sa parati; Joppe, na kasama ni Simong

8 At nang maisaysay na sa kanila mangluluto ng balat. ang lahat ng

mga bagay, sila'y 43 At nangyari, na siya'y nagsisipaglingkod sa

kaniyang sa kabanalan sa mga

sinugo niya sa Joppe.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

9 Nang kinabukasan nga ay nangagsitayo sa harapan ng samantalang sila'y patuloy sa pintuan.

kanilang paglalakad, at nang 18 At nangagsitawag at malapit na sa bayan, si Pedro ay nangagtanong kung si Simon, na umakyat sa ibabaw ng bahay pinamagatang Pedro, ay upang manalangin, nang may oras nanunuluyan doon. na ikaanim; 19 At samantalang iniisip ni 10 At siya'y nagutom at nagnais Pedro ang tungkol sa pangitain, ay kumain: datapuwa't samantalang sinabi sa kaniya ng Espiritu, nangaghahanda sila, ay nawalan Narito, hinahanap ka ng tatlong siya ng diwa; tao.

langit, at may isang sisidlang 11 At nakita niyang bukas ang 20 Datapuwa't magtindig ka, at manaog ka, at sumama ka sa bumababa, gaya ng isang malapad kanila, na huwag kang na kumot, na nakabitin sa apat na magalinlangan ng anoman: panulok na bumababa sa lupa: sapagka't sila'y aking sinugo.

ng uri ng mga hayop na may apat 12 Na doo'y naroroon ang lahat 21 At pinanaog ni Pedro ang mga tao, at sinabi, Narito, ako ang na paa at ang mga nagsisigapang hinahanap ninyo: ano бага ang sa lupa at ang mga ibon sa langit. dahil ng inyong ipinarito?

Hindi maaari, Panginoon; sapagka't isang tinig, Magtindig ka, Pedro; 13 At dumating sa kaniya ang 2 2 At sinabi nila, Ang senturiong si Cornelio, na taong matuwid at magpatay ka at kumain. matatakutin sa Dios, at may 14 Datapuwa't sinabi ni Pedro, mabuting patotoo ng buong bansa ng mga Judio, ay pinagpaunawaan kailan ma'y hindi ako kumain ng ng Dios sa pamamagitan ng isang anomang bagay na

marumi at banal na anghel na ikaw ay karumaldumal. paparoonin sa kaniyang bahay, at

ang tinig sa ikalawa, Ang nilinis ng 15 At muling dumating sa kaniya upang makarinig sa iyo ng mga salita. Dios, ay huwag mong ipalagay na 23 Kaya't sila'y pinapasok at marumi. pinatuloy sila. At nang kinabukasa'y nagbangon siya at 16 At ito'y nangyaring makaitlo: umalis na kasama nila, at siya'y at pagdaka'y binatak sa langit ang sinamahan ng ilang kapatid na sisidlan. mula sa Joppe. 17 Samantalang natitilihang totoo 24 At nang kinabukasa'y si Pedro sa kaniyang sarili, kung nagsipasok sila sa Cesarea. At ano ang kahulugan ng pangitaing sila'y hinihintay ni Cornelio, na kaniyang nakita, narito, ang mga tinipon nito ang kaniyang taong sinugo ni Cornelio, nang kamaganakan at ang kaniyang mga maipagtanong ang bahay ni Simon, kaibigang minamahal.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

25 At nangyari, na pagpasok ni 33 Pagdaka nga'y nagsugo ako sa Pedro, ay sinalubong siya ni iyo; at mabuti ang ginawa mo't Cornelio, at nagpatirapa sa naparito ka. Ngayon nga'y kaming kaniyang paanan, at siya'y lahat ay nangaririto sa paningin ng sinamba. Dios, upang dinggin ang lahat ng

Pedro, na sinasabi, Magtindig ka; 26 Datapuwa't itinindig siya ni mga bagay na sa iyo'y ipinagutos ng Panginoon. ako man ay tao rin. 34 At binuka ni Pedro ang kaniyang bibig, at sinabi, Tunay 2 7 At sa pakikipagsalitaan niya sa ngang natatalastas ko na hindi kaniya, ay pumasok siya, at nagtatangi ang Dios ng mga tao: kaniyang naratnan ang maraming

nangagkakatiyon: 35 Kundi sa bawa't bansa siya na

Nalalaman ninyo na hindi matuwid 28 At sinabi niya sa kanila, may takot sa kaniya, at gumagawa ng katuwiran, ay kalugodlugod sa kaniya. sa isang taong Judio na makisama

lumapit sa isang taga ibang bansa; 36 Ang salita na kaniyang at gayon ma'y ipinakilala sa akin ipinadala sa mga anak ni Israel, na

ng Dios, na sinomang tao'y huwag ipinangangaral ang evangelio ng kong tawaging marumi o kapayapaan sa pamamagitan ni karumaldumal: Jesucristo (siya'y Panginoon ng

29 Dahil din dito'y naparito lahat:) akong hindi tumutol ng anoman, 37 Talastas ninyo ang salitang ito

nang ako'y ipasundo. Itinatanong na nahayag sa buong Judea, ko nga kung sa anong kadahilanan magbuhat sa Galilea, pagkatapos

ipinasundo ninyo ako. ng bautismo na ipinangaral ni

30 At sinabi ni Cornelio, May apat Juan;

nang araw, hanggang sa oras na 38 Sa makatuwid baga'y si Jesus

ito, na aking ginaganap ang na taga Nazaret, kung paanong

pananalangin sa oras na ikasiyam siya'y pinahiran ng Dios ng sa bahay ko; at narito, tumindig sa Espiritu Santo at ng harapan ko ang isang lalake na kapangyarihan: na naglilibot na

may pananamit na nagniningning, gumagawa ng mabuti, at

31 At sinabi, Cornelio, dininig nagpapagaling sa lahat ng mga

ang dalangin mo, at ang iyong mga pinahihirapan ng diablo; sapagka't

paglilimos ay inaalaala sa paningin sumasa kaniya ang Dios. ng Dios.

39 At mga saksi kami sa lahat ng

32 Magsugo ka nga sa Joppe, at mga bagay na ginawa niya sa

ipatawag mo si Simon, na lupain ng mga Judio, at sa pinamagatang Pedro; siya'y Jerusalem; na siya nama'y kanilang

nanunuluyan sa bahay ni Simong pinatay, na siya'y ibinitin sa isang

mangluluto ng balat, na nasa tabi punong kahoy. ng dagat.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

40 Siya'y muling binuhay ng Dios 48 At inutusan niya sila na nang ikatlong araw, at siya'y magsipagbautismo sa pangalan ni itinalagang mahayag. Jesucristo. Nang magkagayo'y sa mga saksi na hinirang ng Dios 41 Hindi sa buong bayan, kundi kanilang ipinamanhik sa kaniya na matirang mga ilang araw. nang una, sa makatuwid baga'y sa

amin, na nagsikain at nagsiinom na **KAPITULO 11** kasalo niya, pagkatapos na siya'y 1 Nabalitaan nga ng mga apostol muling mabuhay sa mga patay. at ng mga kapatid na nangasa 42 At sa ami'y ipinagbilin niya na Judea na nagsitanggap din naman magsipangaral kami sa bayan, at ang mga Gentil ng salita ng Dios. saksihan na siya ang itinalaga ng 2 At nang umahon si Pedro sa Dios na maging Hukom ng mga Jerusalem, ay nakipagtalo sa buhay at ng mga patay. kaniya ang mga sa pagtutuli, 43 Siya ang pinatotohanan ng 3 Na nagsisipagsabi, lahat ng mga propeta, na ang Nakisalamuha ka sa mga taong bawa't sumasampalataya sa kaniya hindi tuli, at kumain kang kasalo ay magkakamit ng kapatawaran sa nila. mga kasalanan sa pamamagitan ng kaniyang pangalan. 4 Datapuwa't si Pedro ay

44 Samantalang nagsasalita pa si nagpasimula, at ang kadahilanan Pedro ng mga salitang ito, ay ay isinaysay sa kanilang bumaba ang Espiritu Santo sa lahat sunodsunod na sinasabi, ng nangakikinig ng salita. 5 Ako'y nananalangin sa bayan ng

45 At silang sa pagtutuli na Joppe: at sa kawalan ng diwa'y nagsisampalataya ay nakakita ako ng isang pangitain, na nangamanghang lahat na may isang sisidlang bumababa, na nagsiparoong kasama ni Pedro, gaya ng isang malapad na kumot,

sapagka't ibinuhos din naman sa na inihuhugos mula sa langit na

mga Gentil ang kaloob na Espiritu nakabitin sa apat na sulok; at Santo. dumating hanggang sa akin:

46 Sapagka't nangarinig nilang 6 At nang yao'y aking titigan, ay nangagsasalita ang mga ito ng mga pinagwari ko, at aking nakita ang wika, at nangagpupuri sa Dios. mga hayop na may apat na paa sa Nang magkagayo'y sumagot si lupa at mga hayop na ganid at ang Pedro, mga nagsisigapang at mga ibon sa

47 Mangyayari bagang hadlangan langit. ng sinoman ang tubig, upang 7 At nakarinig din naman ako ng huwag mangabautismuhan itong isang tinig na nagsasabi sa akin, mga nagsitanggap ng Espiritu Magtindig ka, Pedro; magpatay ka Santo na gaya naman natin? at kumain.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

8 Datapuwa't sinabi ko, Hindi 17 Kung ibinigay nga sa kanila ng
maaari, Panginoon: sapagka't Dios ang gayon ding kaloob na
kailan man ay walang anomang gaya naman ng kaniyang ibinigay
pumasok sa aking bibig na marumi sa atin, nang tayo'y o
karumaldumal. nagsisisampalataya sa Panginoong

tinig mula sa langit, Ang nilinis ng 9 Nguni't sumagot na ikalawa ang
Jesucristo, sino бага ako, na makahahadlang sa Dios? Dios, ay huwag
mong ipalagay na 18 At nang marinig nila ang mga marumi. bagay na
ito, ay nagsitahimik sila, at niluwalhati ang Dios, na 10 At ito'y
nangyaring makaitlo: sinasabi, Kung gayo'y binigyan din at muling
binatak ang lahat sa naman ng Dios ang mga Gentil ng langit. pagsisisi
sa ikabubuhay. 11At narito, pagdaka'y 19 Yaon ngang nagsipangalat
sa nangagsitayo sa tapat ng bahay na ibang lupain dahil sa
kapighatian aming kinaroroonan, ang tatlong na nangyari tungkol kay
Esteban ay lalake na mga sinugo sa akin buhat nangaglakbay
hanggang sa Fenicia, sa Cesarea. at sa Chipre, at sa Antioquia, na 12
At iniutos sa akin ng Espiritu hindi nagsaysay kanino man ng na ako'y
sumama sa kanila, na salita kundi sa mga Judio lamang. huwag
magtangi. At nagsisama 20 Datapuwa't may ilan sa kanila, naman sa
akin itong anim na mga taong taga Chipre at taga kapatid; at
nagsipasok kami sa Cirene, na, nang sila'y nagsidating bahay ng
lalaking yaon: sa Antioquia, ay nangagsalita 13 At kaniyang isinaysay
sa amin naman sa mga Griego, na kung paanong nakita niya ang
ipinangangaral ang Panginoong anghel na nakatindig sa kaniyang Jesus.
bahay, at nagsasabi, Magsugo ka sa 21 At sumasa kanila ang kamay
Joppe, at ipagsama mo si Simon, ng Panginoon: at ang lubhang na may
pamagat na Pedro; marami sa nagsisisampalataya ay 14 Na siyang
magsasaysay sa iyo nangagbalik-loob sa Panginoon. ng mga salita, na
ikaliligtas mo, 22 At dumating ang balita ikaw at ng buong sangbahayan
mo. tungkol sa kanila sa mga tainga ng 15 At nang ako'y
magpasimulang iglesia na nasa Jerusalem: at nagsalita, ay bumaba sa
kanila ang kanilang sinugo si Bernabe Espiritu Santo, na gaya naman ng

hanggang sa Antioquia: pagbaba sa atin nang una. 23 Na, nang siya'y dumating, at 16 At naalaala ko ang salita ng makita ang biyaya ng Dios, ay Panginoon, kung paanong sinabi nagalak; at kaniyang inaralan ang niya, Tunay na si Juan ay lahat, na sa kapasiyahan ng puso nagbautismo ng tubig; datapuwa't ay magsipangatili sa Panginoon: kayo'y babautismuhan sa Espiritu Santo.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

24 Sapagka't siya'y lalaking 2 At pinatay niya sa tabak si
mabuti, at puspos ng Espiritu Santiago na kapatid ni Juan.

Santo at ng pananampalataya: at 3 At nang makita niya na ito'y
maraming tao ang nangaparagdag ikinatutuwa ng mga Judio, ay sa
Panginoon. kaniya namang ipinagpatuloy na

25 At siya'y naparoon sa Tarso hulihin si Pedro. At noo'y mga
upang hanapin si Saulo; araw ng mga tinapay na walang

26 At nang siya'y kaniyang lebadura.
masumpungan ay kaniyang dinala 4 At nang siya'y mahuli na niya,
siya sa Antioquia. At nangyari, na ay kaniyang inilagay siya sa sa buong
isang taon sila'y bilangguan at siya'y ibinigay sa nakisama sa iglesia, at
apat na tigaapat na kawal upang

nagsipagturo sa maraming tao; at siya'y bantayan; na inaakalang ang
mga alagad ay pinasimulang siya'y iharap sa bayan pagkatapos

tawaging mga Cristiano, sa ng Paskua.

Antioquia. 5 Kaya nga't si Pedro ay iningatan

2 7 Nang mga araw ngang ito ay sa bilangguan: datapuwa't ang
may lumusong sa Antioquia na iglesia ay maningas na dumalangin
mga propetang galing sa sa Dios patungkol sa kaniya. Jerusalem. 6 At
nang siya'y malapit nang

28 At nagtindig ang isa sa kanila ilabas ni Herodes, nang gabi ring
na nagngangalang Agabo, at yaon ay natutulog si Pedro sa gitna

ipinaalam sa pamamagitan ng ng dalawang kawal, na nagagapos

Espiritu na magkakagutom ng ng dalawang tanikala: at ang mga

malaki sa buong sanglibutan: na bantay sa harap ng pintuan ay nangyari nang mga kaarawan ni nangagbabantay ng bilangguan.

Claudio. 7 At narito, tumayo sa tabi niya

29 At ang mga alagad, ayon sa ang isang anghel ng Panginoon, at

kaya ng bawa't isa, ay lumiwanag ang isang ilaw sa silid

nangagpasiyang magpadala ng na kulungan: at tinapik si Pedro sa

saklolo sa mga kapatid na tagiliran, at siya'y ginising, na

nangananahan sa Judea: sinasabi, Magbangon kang madali. 30 Na siya nga nilang ginawa, na At nangalaglag ang kaniyang mga tanikala sa kaniyang mga kamay.

ipinadala nila sa mga matanda sa

pamamagitan ng kamay ni Bernabe 8 At sinabi sa kaniya ng anghel,

at ni Saulo. Magbigkis ka, at itali mo ang iyong

mga pangyapak. At gayon ang

ginawa niya. At sinabi niya sa

KAPITULO 12 kaniya. Isuot mo sa iyo ang damit

1 Nang panahon ngang yaon ay mo, at sumunod ka sa akin.

iniunat ni Herodes ang kaniyang 9 At siya'y lumabas, at sumunod;

mga kamay upang pahirapan ang at hindi niya nalalaman kung tunay ilan sa iglesia.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

ang ginawa ng anghel kundi ang 16 Datapuwa't nanatili si Pedro isip niya'y nakakita siya ng isang nang pagtuktok: at nang kanilang pangitain. buksan, ay nakita nila siya, at sila'y

10 At nang kanilang maraanan na nangamangha.

ang una at ang pangalawang 17 Datapuwa't siya, nang bantay, ay nagsirating sila sa mahudyatan sila ng kaniyang pintuang-bakal na patungo sa kamay na sila'y tumahimik, ay bayan; na kusang nabuksan sa isinaysay sa kanila kung paanong

kanila: at sila'y nagsilabas, at inilabas siya ng Panginoon sa nangagpatuloy sa isang lansangan; bilangguan. At sinabi niya, at pagdaka'y humiwalay sa kaniya Ipagbigay-alam ninyo ang mga ang anghel. bagay na ito kay Santiago, at sa

ng isip, ay kaniyang sinabi, 11 At nang si Pedro ay pagsaulian mga kapatid. At siya'y umalis, at napasa ibang dako. Ngayo'y nalalaman kong sa 18 Nang maguumaga na ay hindi katotohanan ay sinugo ng kakaunti ang kaguluhang nangyari Panginoon ang kaniyang anghel at sa mga kawal, tungkol sa kung iniligtas ako sa kamay ni Herodes anong nangyari kay Pedro. at sa buong pagasa ng bayan ng 19 At nang siya'y maipahanap na mga Judio. ni Herodes, at hindi siya 12 At nang siya'y makapagnilay nasumpungan, ay siniyasat niya na, ay naparoon siya sa bahay ni ang mga bantay, at ipinagutos na Maria na ina ni Juan na may sila'y patayin. At siya buhat sa pamagat na Marcos; na Judea ay lumusong sa Cesarea, at kinaroroonan ng maraming doon tumira. nangagkakatiapon at 20 At galit na galit nga si Herodes nagsisipanalangin. sa mga taga Tiro at taga Sidon: at 13 At nang siya'y tumuktok sa sila'y nangagkaisang pumaroon sa pintuang-daang, ay lumabas upang kaniya, at, nang makaibigan na nila sumagot, ang isang dalagang si Blasto na katiwala ng hari, ay nagngangalang Rode. kanilang ipinamanhik ang

tinig ni Pedro, sa tuwa'y hindi niya 14 At nang makilala niya ang pagkakasundo, sapagka't ang lupain nila'y pinakakain ng lupain ng hari. binuksan ang pintuan, kundi nagtakbo sa loob, ipinagbigay—alam 21 At isang takdang araw ay na nakatayo si Pedro sa harap ng nagsuot si Herodes ng damit—hari, pintuan. at naupo sa luklukan, at sa kanila'y tumalumpati. 15 At kanilang sinabi sa kaniya, Nauulol ka. Datapuwa't buong 2 2 At ang bayan ay sumigaw,

tiwala niyang pinatunayan na Tinig ng dios, at hindi ng tao.

gayon nga. At kanilang sinabi, na 23 At pagdaka'y sinaktan siya ng yao'y kaniyang anghel. isang anghel ng Panginoon,

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

sapagka't hindi niya ibinigay ang 6 At nang kanilang matahak na kaluwalhatian sa Dios: at siya'y ang buong pulo hanggang sa Pafos, kinain ng mga uod, at nalagot ang ay nakasumpong sila ng isang hininga. manggagaway, bulaang propeta,

ng Dios at dumami. 24 Datapuwa't lumago ang salita Judio, na ang kaniyang pangalan ay Bar-Jesus;

Jerusalem si Bernabe at st Saulo, 25 At nagbalik na galing sa 7 Na kasama ng proconsul, Sergio Paulo, lalaking matalino. Ito rin ang nagpatawag kay Bernabe at kay nang maganap na nila ang kanilang Saulo, at minimithing ministerio, na kanilang isinama st napakinggan ang salita ng Dios. Juan na may pamagat na Marcos.

8 Datapuwa't si Elimas na
nanggagaway (sapagka't ganito

KAPITULO 13 nga ang pakahulugan sa kaniyang

1 Sa iglesia nga na nasa Antioquia pangalan) ay humadlang sa kanila,

ay may mga propeta at mga guro, na pinagsisikapang ihiwalay sa si Bernabe, at si Simeon na pananampalataya ang proconsul.

tinatawag na Niger, at si Lucio na 9 Datapuwa't si Saulo, na taga Cirene, at si Manaen na tinatawag ding Pablo, na puspos ng

kapatid sa gatas ni Herodes na Espiritu Santo, ay itinitig sa kaniya tetrarka, at si Saulo. ang kaniyang mga mata,

2 At nang siya'y 10 At sinabi, Oh puspos ng lahat

nagsisipaglingkod sa Panginoon, at ng karayaan at ng lahat ng nangagaayuno, ay sinabi ng kasamaan, ikaw na anak ng diablo,

Espiritu Santo, Ibukod ninyo sa ikaw na kaaway ng lahat ng akin si Bernabe at si Saulo sa katuwiran, hindi ka бага titigil ng

gawaing itinawag ko sa kanila. pagpapasama sa mga daang

3 Nang magkagayon, nang sila'y matuwid ng Panginoon?

makapagayuno na at 11 At ngayon, narito, nasa iyo

makapanalangin at maipatong ang ang kamay ng Panginoon, at mga kamay nila sa kanila, ay mabubulag ka, na hindi mo kanilang pinayaon sila. makikita ang araw na kaunting

4 Sila nga, palibhasa'y sinugo ng panahon. At pagdaka'y nahulog sa Espiritu Santo, ay nagsilusong sa kaniya ang isang ulap at ang isang Seleucia; at buhat doo'y kadiliman; at siya'y nagpalibot na nangaglayag hanggang sa Chipre. humahanap ng sa kaniya'y aakay sa kamay.

5 At nang sila'y nasasa Salamina,

ng Dios sa mga sinagoga ng mga ng proconsul sa nangyari, ay nanampalataya, na nanggigilalas sa ay kanilang ipinangaral ang salita
12 Nang magkagayon, pagkakita

Judio: at kanila namang katulong si

Juan. aral ng Panginoon.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

13 Nagsitulak nga sa Pafos si 21 At pagkatapos ay nagsihingi Pablo at ang kaniyang mga kasama, sila ng hari: at ibinigay ng Dios sa at sumadsad sa Perga ng Pamfilia: kanila si Saul na anak ni Kis na at humiwalay sa kanila si Juan at isang lalake sa angkan ni nagbalik sa Jerusalem. Benjamin; sa loob ng apat na pung

14 Datapuwa't sila, pagkatahak sa taon.

Perga, ay nagsidating sa Antioquia 2 2 At nang siya'y alisin niya, ay ng Pisidia; at sila'y nagsipasok sa ibinangon niya si David upang sinagoga nang araw ng sabbath, at maging hari nila; na siya rin nagsiupo. namang pinatotohanan niya at

kautusan at ng mga propeta, ang 15 At pagkatapos ng pagbasa ng sinabi, Nasumpungan ko si David na anak ni Jesse na isang lalaking kinalulugdan ng aking puso, na mga pinuno sa sinagoga ay gagawa ng buong kalooban ko. nagpautos sa kanila, na sinasabi, Mga kapatid, kung mayroon 23 Sa binhi ng taong ito, ayon sa kayong anomang iaaral sa bayan, pangako, ang Dios ay nagkaloob ng ay mangagsalita kayo. isang Tagapagligtas, na si Jesus;

16 At nagtindig st Pablo, at ang 24 Noong unang ipangaral ni kamay ay ikinikiya na nagsabi, Mga Juan ang bautismo ng pagsisisi sa lalaking taga Israel, at kayong buong bayang Israel bago siya nangatakatot sa Dios, magsipakinig dumating.

kayo. 25 At nang ginaganap na ni Juan

17 Hinirang ng Dios nitong ang kaniyang katungkulan, ay bayang Israel ang ating mga sinabi niya, Sino бага ako sa magulang,

at pinaunlakan ang inyong akala? Hindi ako siya. bayan nang sila'y nakipamayan sa Datapuwa't narito, may isang Egipto, at sa pamamagitan ng taas dumarating sa hulihan ko na hindi

at unat na kamay ay kaniyang ako karapatdapat na magkalag ng inilabas sila roon. mga pangyapak ng kaniyang mga

18 At nang panahong halos apat paa.

na pung taon, ay kaniyang binata 26 Mga kapatid, mga anak ng lahi ang mga kaugalian nila sa ilang. ni Abraham, at ang mga sa inyo'y

19 At nang maiwasak na niya ang nangatatapot sa Dios, sa atin pitong bansa sa lupaing Canaan, ay ipinadadala ang salita ng ibinigay niya sa kanila ang kaligtasang ito.

kanilang lupain na pinakamana, sa 2 7 Sapagka't silang loob ng halos apat na raa't nangananahan sa Jerusalem at ang

limangpung taon: mga pinuno nila, dahil sa hindi

na ito ay binigyan niya sila ng mga 20 At pagkatapos ng mga bagay nila pagkakilala sa kaniya, ni sa mga tinig ng mga propeta na sa tuwing sabbath ay binabasa, ay hukom hanggang kay Samuel na kanilang tinupad ang hatol sa propeta. kaniya.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

28 At bagaman hindi sila mga magulang, at nakakita ng nakasumpong sa kaniya ng kabulukan.

anomang kadahilanang sukat 37 Datapuwa't yaong binuhay na ipatay, gayon ma'y kanilang maguli ng Dios ay hindi nakakita hiningi kay Pilato na siya'y patayin. ng kabulukan.

lahat ng mga bagay na nasusulat 29 At nang maganap na nila ang 38 Kaya maging hayag nawa sa inyo, mga kapatid, na sa tungkol sa kaniya, ay kanilang pamamagitan ng taong ito'y ibinaba siya sa punong kahoy, at ibinabalita sa inyo ang inilagay siya sa isang libingan. kapatawaran ng mga kasalanan:

mga araw ng mga kasama niyang maguli ng Dios sa mga patay: 30 Datapuwa't siya'y binuhay na 39 At sa pamamagitan niya ang bawa't nananampalataya ay 31 At siya'y nakitang maraming inaaring ganap sa lahat ng mga bagay, na sa mga ito'y hindi kayo nagsiahon buhat sa Galilea aariing ganap sa pamamagitan ng hanggang sa Jerusalem, na siyang kautusan ni Moises. mga saksi niya ngayon sa bayan. 40 Magsipagingat nga kayo, na 32 At dinadalhan namin kayo ng baka magsisapit sa inyo ang

mabubuting balita ng pangakong sinalita ng mga propeta: ipinangako sa mga magulang, 41 Tingnan ninyo, mga

33 Na tinupad din ng Dios sa mapagwalang-halaga, at

ating mga anak nang muling mangapagilalas kayo, at kayo'y

buhayin niya si Jesus; gaya naman mangaparam: Sapagka't ako'y ng nasusulat sa ikalawang awit, gumagawa ng isang gawa sa inyong

Ikaw ay aking Anak, sa araw na ito mga kaarawan, Isang gawang sa
ay naging anak kita. anomang paraa'y hindi ninyo

34 At tungkol sa muling binuhay paniniwalaan kung saysayin sa
niya, upang ngayon at kailan ma'y inyo ng sinoman. huwag nang
magbalik sa 42 At pagalis nila, ay kanilang

kabulukan, ay nagsalita siya ng ipinamanhik na salitain sa kanila
ganito, Ibibigay ko sa iyo ang banal ang mga salitang ito sa sabbath na
at tunay na mga pagpapala ni susunod.

David. 43 Nang makaalis nga ang

35 Sapagka't sinabi rin naman kapisanan sa sinagoga, marami sa
niya sa ibang awit, Hindi mo mga Judio at nangaging-Judiong
ipagkakaloob na ang iyong Banal masisipag sa kabanalan ay ay
makakita ng kabulukan. nagsisunod kay Pablo at kay

maipaglingkod na niya sa kaniyang 36 Sapagka't si David, nang
Bernabe; na, sa pagsasalita sa kanila, ay sila'y hinimok na
magsipanatili sa biyaya ng Dios. sariling lahi ang pasiya ng Dios, ay
natulog, at isinama sa kaniyang 44 At nang sumunod na sabbath

ay nagkatipon halos ang buong

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

bayang upang pakinggan ang salita 51 Datapuwa't ipinagpag nila ang
ng Dios. alabok ng kanilang mga paa laban

45 Datapuwa't nang makita ng sa kanila, at nagsiparoon sa Iconio.

mga Judio ang mga karamihan, ay 52 2 At ang mga alagad ay
nangapuno ng kapanaghilian, at nangapuspos ng kagalakan at ng
tinutulan ang mga bagay na Espiritu Santo.

sinalita ni Pablo, at

nagsipamusong.

46 At nagsipagsalita ng buong **KAPITULO 14**

katapangan si Pablo at si Bernabe, 1 At nangyari sa Iconio na sila'y

at nagsipagsabi, Kinakailangang magkasamang nagsipasok sa salitain
muna ang salita ng Dios sa sinagoga ng mga Judio, at inyo. Yamang
inyong itinatakuwil, nangagsalita ng gayon na lamang

at hinahatulan ninyong hindi kayo na ano pa't nagsisampalataya ang

karapatdapat sa walang hanggang lubhang marami sa mga Judio at sa

buhay, narito, kami ay pasasa mga mga Griego. Gentil. 2 Datapuwa't
inudyukan ng mga

47 Sapagka't ganito ang Judiong suwail ang mga kaluluwa

ipinagutos sa amin ng Panginoon, ng mga Gentil, at pinasama sila na
sinasabi, Inilagay kitang isang laban sa mga kapatid.

maging sa ikaliligtas hanggang sa mahabang panahon na
kahulihulihang hangganan ng lupa. ilaw ng mga Gentil, Upang ikaw
ay 3 Nagsitira nga sila doon ng

nagsisipagsalita ng buong

48 At nang marinig ito ng mga katapangan sa Panginoon, na
Gentil, ay nangagalak sila, at nagpapatotoo sa salita ng kaniyang
niluwalhati ang salita ng Dios: at biyaya, na ipinagkakaloob na
nagsisampalataya ang lahat ng mga gawin ng kanilang mga kamay
ang
itinalaga sa buhay na walang mga tanda at mga kababalaghan.
hanggan. 4 Datapuwa't nagkabahabahagi

49 At lumaganap ang salita ng ang karamihan sa bayan; at ang
Panginoon sa buong lupain. isang bahagi'y nakisama sa mga
50 Datapuwa't inudyukan ng mga nakisama sa mga apostol. Judio,
at ang ibang bahagi'y
Judio ang mga babaing masisipag
sa kabanalan na may mga 5 At nang gawin ang pagdaluhong
kalagayang mahal, at ang mga ng mga Gentil at ng mga Judio mahal
na tao sa bayan, at naman na kasama ang kanilang
nangagbangon ng paguusig laban mga pinuno, upang sila'y halayin
kay Pablo at kay Bernabe, at at batuhin,
kanilang pinalayas sila sa kanilang 6 At sa pagkaalam nila nito, ay
mga hangganan. nagsitakas na patungo sa mga

bayan ng Licaonia, Listra at Derbe,
at sa palibotlibot ng lupain:

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

7 At doon nila ipinangaral ang ninyo, at nangagdadala ng
evangelio. mabubuting balita sa inyo, upang

lalaking nakaupo, na sa mga paa'y 8 At sa Listra ay may isang mula sa
mga bagay na itong walang kabuluhan ay magsibalik kayo sa Dios na
buhay, na gumawa walang lakas, pilay mula pa sa ng langit at ng lupa
at ng dagat, at tiyan ng kaniyang ina, na kailan ng lahat ng nasa mga
yaon: ma'y hindi nakalakad.

Pablo: na, nang titigan siya ni 9 Narinig nitong nagsasalita si 16 Na
nang mga panahong nakaraan ay pinabayaan niya ang lahat ng mga
bansa ay magsilakad Pablo, at makitang may sa kanilang mga sariling
daan. pananampalataya upang mapagaling, 17 At gayon man ay hindi

Bernabe; at Mercurio, si Pablo, tinig, Magtindig kang matuwid sa 10 Ay
nagsabi ng malakas na nagpabayang di nagbigay patotoo, tungkol sa
kaniyang sarili, na gumawa ng mabuti at nagbigay sa iyong mga paa.
At siya'y lumukso inyo ng ulang galing sa langit at ng at lumakad. mga
panahong sagana, na 11 At nang makita ng karamihan pinupuno ang
inyong mga puso ng ang ginawa ni Pablo, ay pagkain at ng katuwaan.
nagsigawan sila, na sinasabi sa 18 At sa mga pananalitang ito ay
wikang Licaonia, Ang mga dios ay bahagya na nilang napigil ang
nagsibaba sa atin sa anyo ng mga karamihan sa paghahain sa kanila.
tao. 19 Datapuwa't nagsirating ang 12 At tinawag nilang Jupiter, si mga
Judiong buhat sa Antioquia at Iconio: at nang mahikayat nila ang
sapagka't siya ang pangulong mga karamihan, ay kanilang tagapagsalita.
pinagbabato si Pablo, at kinaladkad 13At ang saserdote ni Jupiter na
nila siya sa labas ng bayan, na ang kaniyang templo ay nasa harap
inaakalang siya'y patay na. ng bayan, ay nagdala ng mga 20 Datapuwa't
samantalang ang baka't mga putong na bulaklak sa mga alagad ay
nangakatayo sa mga pintuang-daan, at ibig paligid niya, ay nagtindig

siya, at maghaing kasama ng mga pumasok sa bayan: at nang karamihan. kinabukasa'y umalis siya na 14 Datapuwa't nang marinig ito kasama ni Bernabe napasa Derbe. ng mga apostol, na si Bernabe at si 21 At nang maipangaral na nila Pablo, ay hinapak nila ang kanilang ang evangelio sa bayang yaon, at mga damit, at nagsipanakbo sa makahikayat ng maraming mga gitna ng karamihan, na nagsisigaw, alagad, ay nagsibalik sila sa Listra 15 At nagsisipagsabi, Mga ginoo, at sa Iconio, at sa Antioquia, bakit ninyo ginagawa ang mga 2 2 Na pinatitibay ang mga bagay na ito? Kami'y mga tao ring kaluluwa ng mga alagad, at may mga karamdamang gaya

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

inaaralan sila na magsipanatili sa 2 At nang magkaroon si Pablo at pananampalataya, at sa si Bernabe ng di kakaunting pamamagitan ng maraming mga pagtatalo at pakikipagtuligsaan sa kapighatian ay kinakailangang kanila, ay ipinasiya ng mga kapatid magsipasok tayo sa kaharian ng na si Pablo at si Bernabe, at ang Dios. ilan sa kanila, ay magsiahon sa

kanila ng mga matanda sa bawa't 23 At nang makapaglagay na sa Jerusalem, sa mga apostol at sa mga matanda tungkol sa suliraning ito. iglesia, at nang makapanalanging

may pagaayuno, ay ipinagtagubilin 3 Sila nga, palibhasa'y inihatid ng sila sa Panginoong kanilang iglesia sa kanilang paglalakbay, ay sinampalatayanan. tinahak ang Fenicia at Samaria, na

Pisidia, at nagsiparoon sa Pamfilia. 24 At kanilang tinahak ang isinasaysay ang pagbabalik-loob ng mga Gentil: at sila'y nakapagbigay ng malaking kagalakan sa lahat ng 25 At nang masalita na nila ang mga kapatid. salita sa Perga, ay nagsilusong sila 4 At nang sila'y magsidating sa sa Atalia; Jerusalem, ay tinanggap sila ng 26 At buhat doo'y nagsilayag sila iglesia at ng mga apostol at ng mga sa Antioquia, na doo'y matanda, at isinaysay nila ang ipinagtagubilin sila sa biyaya ng lahat ng mga bagay na ginawa ng Dios dahil sa gawang kanilang Dios sa pamamagitan nila. natapos na. 5 Datapuwa't nagsitindig ang ilan 2 7 At nang sila'y magsidating, at sa sekta ng mga Fariseong matipon na ang iglesia, ay nagsisampalataya na nangagsasabi, isinaysay nila ang lahat ng mga Kinakailangang sila'y tuliin, at sa bagay na ginawa ng Dios sa kanila, kani1a'y ipagbiling ganapin ang at kung paanong binuksan niya sa kautusan ni Moises. mga Gentil ang pintuan ng 6 At

nangagkatipon ang mga pananampalataya. apostol at ang mga matanda upang 28 At nangatira silang hindi pagusapan ang bagay na ito. kakaunting panahon na kasama ng 7 At pagkatapos ng maraming mga alagad. pagtatalo, ay nagtindig si Pedro, at

sinabi sa kanila, Mga kapatid,

KAPITULO IS nalalaman ninyo na nang unang

panahong nakaraan ay humirang

1 At may ibang mga taong ang Dios sa inyo, upang sa

nagsipagturo sa mga kapatid, na mapakinggan ng mga Gentil ang sinasabi, Maliban na kayo'y nagsilusong mula sa Judea ay pamamagitan ng aking bibig ay

salita ng Evangelio, at sila'y

mangagtuli ayon sa kaugalian ni magsisampalataya. Moises, ay hindi kayo

mangaliligtas. 8 At ang Dios, na nakatataho ng

puso, ay nagpatotoo sa kanila, na

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

sa kanila'y ibinigay ang Espiritu ang nangasira sa kaniya. At ito'y

Santo, na gaya naman ng kaniyang aking itatayo: ginawa sa atin; 17
Upang hanapin ng nalabi sa

9 At tayo'y hindi niya itinangi sa mga tao ang Panginoon, At ng
lahat

kanila, na nilinis sa pamamagitan ng mga Gentil, na tinatawag sa ng
pananampalataya ang kanilang aking pangalan, mga puso. 18 Sabi ng
Panginoon, na

10 Ngayon nga bakit ninyo nagpapakilala ng mga bagay na ito
tinutukso ang Dios, na inyong mula nang una.

nilalagyan ng pamatok ang batok 19 Dahil dito'y ang hatol ko, ay ng
mga alagad na kahit ang ating huwag nating gambalain yaong sa mga
magulang ni tayo man ay mga Gentil ay nangagbabalik-loob hindi
maaaring makadala? sa Dios;

tayo'y mangaliligtas sa 11 Datapuwa't naniniwala tayo na 20 Kundi
sumulat tayo sa kanila, na sila'y magsilayo sa mga pamamagitan ng
biyaya ng ikahahawa sa diosdiosan, at sa Panginoong Jesus, na gaya
rin pakikiapid, at sa binigti, at sa naman nila. dugo.

karamihan; at kanilang 12 At nagsitahimik ang buong 21 Sapagka't si
Moises mula nang unang panahon ay mayroon sa pinakinggan si
Bernabe at si Pablo bawa't bayan na nangangaral na nagsisipagsaysay
ng mga tanda tungkol sa kaniya, palibhasa'y at ng mga
kababalaghang ginawa binabasa sa mga sinagoga sa ng Dios sa mga
Gentil sa bawa't sabbath. pamamagitan nila. 2 2 Nang magkagayo'y
minagaling 13 At nang matapos na silang ng mga apostol at ng

matatanda, magsitahimik, ay sumagot si pati ng buong iglesia, na Santiago, na sinasabi, Mga kapatid, magsihirang ng mga tao sa pakinggan ninyo ako: kanilang magkakasama, at suguin 14 Sinaysay na ni Simeon kung sa Antioquia na kasama ni Pablo at

paanong dinalaw na una ng Dios ni Bernabe; si Judas na tinatawag

ang mga Gentil, upang kumuha sa na Barsabas, at si Silas na mga kanila ng isang bayan sa kaniyang nangungulo sa mga kapatid: pangalan. 23 At nagsisulat sila sa

15 At dito'y nasasangayon ang pamamagitan nila, Ang mga mga salita ng mga propeta; gaya ng apostol at ang mga matanda, mga nasusulat, kapatid, sa mga kapatid na

ito, ako'y babalik, At muli kong 16 Pagkatapos ng mga bagay na nangasa mga Gentil sa Antioquia at Siria at Cilícia, ay bumabati:

itatayo ang tabernakulo ni David, 24 Sapagka't aming nabalitaan na na nabagsak; At muli kong itatayo ang ilang nagsialis sa amin ay

nangangbagabag sa inyo ng mga

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

salita, na isininsay ang inyong mga maraming mga salita, at sila'y kaluluwa; na sa kani1a'y hindi kami pinapagtibay. nangagutos ng anoman; 33 At nang sila'y makapaggugol

25 Ay minagaling namin, nang na ng ilang panahon doon, ay mapagkaisahan na, na magsihirang payapang pinapagbalik sila ng mga

ng mga lalake at suguin sila sa kapatid sa mga nagsipagsugo sa minamahal na st Bernabe at si 34 Datapuwa't minagaling ni Silas Pablo, inyo na kasama ng aming mga kanila.

nangagsapanganib ng kanilang 26 Na mga lalaking 35 Datapuwa't nangatira si Pablo ang matira roon.

mga buhay alang-alang sa pangalan at si Bernabe sa Antioquia, na ng ating Panginoong Jesucristo. itinuturo at ipinangangaral ang

salita ng Panginoon, na kasama

2 7 Kaya nga sinugo namin si naman ng ibang marami.

Judas at si Silas, na 36 At nang makaraan ang ilang mangagsasaysay din naman sila sa araw ay sinabi ni Pablo kay inyo ng gayon ding mga bagay sa Bernabe, Pagbalikan natin ngayon salita ng bibig. at dalawin ang mga kapatid sa

28 Sapagka't minagaling ng bawa't bayang pinangaralan natin

Espiritu Santo, at namin, na huwag ng salita ng Panginoon, at tingnan

kayong atangan ng lalong mabigat natin kung ano ang lagay nila. na pasanin maliban sa mga bagay 37 At inibig ni Bernabe na na ito na kinakailangan: kanilang isama naman si Juan, na

bagay na inihain sa mga 38 Datapuwa't hindi minagaling diosdiosan, at sa dugo, at sa mga ni Pablo na isama nila ang binigti, at sa pakikiapid; kung humiwalay sa kanila mula sa kayo'y mangilag sa mga bagay na Pamfilia, at hindi sumama sa ito, ay ikabubuti ninyo. Paalam na kanila sa gawain. sa inyo. 39 At nagkaroon ng pagtatalo, 30 Kaya nga, nang sila'y ano pa't sila'y naghiwalay, at mapayaon na, ay nagsilusong sa isinama ni Bernabe si Marcos, at Antioquia; at nang matipon na nila lumayag sa Chipre: ang karamihan, ay kanilang 40 Datapuwa't hinirang ni Pablo ibinigay ang sulat. si Silas, at yumaon, na sila'y 31 At nang ito'y kanilang mabasa ipinagtagubilin ng mga kapatid sa na, ay nangagalak dahil sa biyaya ng Panginoon. pagkaaliw. 41 At kaniyang tinahak ang Siria 32 Si Judas at si Silas, palibhasa'y at Cilicia, na pinagtitibay ang mga mga propeta rin naman, ay iglesia. inaralan ang mga kapatid ng

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

KAPITULO 16 kaniya, at sinasabi, Tumawid ka sa

1 At siya'y naparoon din naman Macedonia, at tulungan mo kami.
sa Derbe at sa Listra: at narito, 10 At pagkakita niya sa pangitain,
naron ang isang alagad, na pagdaka'y pinagsikapan naming
nagngangalang Timoteo, na anak magsiparoon sa Macedonia, na ng
isang Judiing pinatutunayang kami'y tinawag ng
sumasampalataya; datapuwa't Dios upang sa kanila'y ipangaral
Griego ang kaniyang ama. ang evangelio.

2 Siya'y may mabuting patotoo 11 Pagtulak nga sa Troas, ay
ng mga kapatid na nangasa Listra pinunta namin ang Samotracia, at
at Iconio. nang kinabukasa'y ang Neapolis;

3 Iniibig ni Pablo na sumama siya 12 At mula doo'y ang Filipos, na
sa kaniya; at kaniyang kinuha siya isang bayan ng Macedonia, na at tinuli
dahil sa mga Judio na siyang una sa purok, lupang nangasa mga dakong
yaon: nasasakupan ng Roma: at nangatira
sapagka't nalalaman ng lahat na kaming ilang araw sa bayang yaon.
ang kaniyang ama'y Griego. 13 At nang araw ng sabbath ay

4 At sa kanilang pagtahak sa mga nagsilabas kami sa labas ng
bayan, ay ibinigay sa kanila ang pintuan sa tabi ng ilog, na doo'y
mga utos na inilagda ng mga sinapantaha naming may apostol at ng
mga matanda sa mapapanalanginan; at kami'y Jerusalem, upang
kanilang tuparin. nangaupo, at nakipagsalitaan sa

5 Kaya nga, ang mga iglesia'y mga babaing nangagkatipon.

pinalakas sa pananampalataya at 14 At isang babaing naragdagan ang bilang araw-araw. nagngangalang Lidia, na

lupain ng Frigia at Galacia, ay 6 At nang kanilang matahak ang mangangalakal ng kayong kulay- ube, na taga bayan ng Tiatira, isang masipag sa kabanalan, ay pinagbawalan sila ng Espiritu nakinig sa amin: na binuksan ng Santo na saysayin ang salita sa Panginoon ang kaniyang puso Asia; upang unawain ang mga bagay na 7 At nang sila'y magsidating sa sinalita ni Pablo. tapat ng Misia, ay pinagsikapan 15 At nang siya'y mabautismuhan nilang magsipasok sa Bitinia; at na, at ang kaniyang mga hindi sila tinulutan ng Espiritu ni kasangbahay, ay namanhik siya sa Jesus; amin, na sinasabi, Kung inyong 8 At pagkaraan nila sa Misia, ay inaakalang ako'y tapat sa nagsilusong sila sa Troas. Panginoon, ay magsipasok kayo sa

9 At napakita ang isang pangitain aking bahay, at kayo'y magsitira sa gabi kay Pablo: May isang doon. At kami'y pinilit niya. lalaking taga Macedonia na 16 At nangyari, na nang kami'y

nakatayo, na namamanhik sa nagsisiparoon sa

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

mapapanalanginan, ay sinalubong 23 At nang sila'y mapalo na nila

kami ng isang dalagang may ng marami, ay ipinasok sila sa
karumaldumal na espiritu ng bilangguan, na ipinagtatagubilin sa

panghuhula, at nagdadala ng tagapamahala na sila'y bantayang

maraming pakinabang sa kaniyang maigi:

mga panginoon sa pamamagitan ng 24 Na, nang tanggapin nito ang
panghuhula. gayong tagubilin, ay ipinasok sila

17 Siya'y sumusunod kay Pablo at sa kalooblooban ng bilangguan,
at

sa amin at nagsisigaw, na sinasabi, piniit ang kanilang mga paa sa
mga

Mga alipin ng Kataastaasang Dios pangawan.

ang mga taong ito, na 25 Datapuwa't nang nagsisipangaral sa inyo ng
daan ng maghahatinggabi na si Pablo at si kaligtasan. Silas ay
nagsipanalangin at

18 At maraming mga araw na nagsiawit ng mga himno sa Dios, at
ginawa niya ito. Datapuwa't sila'y pinakikinggan ng mga palibhasa'y
si Pablo ay totoong bilango;

kaniyang mga panginoon na wala nababagabag, ay lumingon at 26 At
kagsaginsa'y nagkaroon sinabi sa espiritu, Iniuutos ko sa ng isang
malakas na lindol, ano iyo sa pangalan ni Jesucristo na pa't
nangagsiuga ang mga lumabas ka sa kaniya. At ito ay patibayan ng
bahay-bilangguan: at lumabas nang oras ding yaon. pagdaka'y
nangabuksan ang lahat 19 Datapuwa't nang makita ng ng mga pinto;

at nangakalas ang mga gapos ng bawa't isa. na ang inaasahan nilang 2
7 At ang tagapamahala, kapakinabangan, ay hinuli nila si palibhasa'y
nagising sa Pablo at si Silas, at kinaladkad sila pagkakatulog at nang
makitang sa pamilihan, sa harapan ng mga bukas ang mga pinto ng
may kapangyarihan, bilanguan, ay binunot ang 20 At nang maiharap
na sila sa kaniyang tabak at mga hukom, ay sinabi nila, Ang
magpapakamatay sana, sa mga lalaking ito, palibhasa'y mga
pagaakalang nangakatakas na ang Judio, ay nagsisipanggulong totoo
mga bilanggo. sa ating bayan, 28 Datapuwa't sumigaw si Pablo ng
malakas na tinig, na sinasabi, 21 At nangaghahayag ng mga Huwag
mong saktan ang iyong kaugaliang hindi matuwid nating tanggapin, o
gawin, palibhasa sarili: sapagka't nangaririto kaming tayo'y Romano.
lahat.

2 2 At samasamang nagsitindig 29 At siya'y humingi ng mga ilaw
ang karamihan laban sa kanila: at at tumakbo sa loob, at, nanginginig
hinapak ng mga hukom ang sa takot, ay nagpatirapa sa harapan
kanilang mga damit, at ipinapalo ni Pablo at ni Silas, sila ng mga
panghampas.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

30 At sila'y inilabas at sinabi, Mga 39 At sila'y nagsiparoon at ginoo, ano ang kinakailangan kong pinamanhikan sila; at nang gawin upang maligtas? kanilang mailabas na sila, ay

Manampalataya ka sa Panginoong 31 At kanilang sinabi, hiniling nila sa kanila na magsilabas sa bayan. Jesus, at maliligtas ka, ikaw at ang 40 At sila'y nagsilabas sa iyong sangbahayan. bilangguan, at nagsipasok sa bahay

salita ng Panginoon, pati sa lahat 32 At sa kaniya'y sinalita nila ang ni Lidia: at nang makita nila ang mga kapatid, ay kanilang inaliw sila, at nagsialis. ng nangasa kaniyang bahay.

33 At sila'y kaniyang kinuha nang oras ding yaon ng gabi, at KAPITULO 17

hinugasan ang kanilang mga latay; 1 Pagkatahak nga nila sa at pagdaka'y binautismuhan, siya Amfipolis at sa Apolonia, ay at ang buong sangbahayan niya. nagsirating sila sa Tesalonica, na

34 At sila'y kaniyang ipinanhik sa kinaroroonan ng isang sinagoga ng kaniyang bahay, at hinainan sila ng mga Judio.

pagkain, at nagalak na totoo, pati 2 At si Pablo, ayon sa ugali niya ng buong sangbahayan niya, na ay pumasok sa kanila, at sa tatlong nagsisampalataya sa Dios. sabbath ay nangatuwiran sa kanila 35 Datapuwa't nang umaga na, sa mga kasulatan,

ang mga hukom ay nangagsugo ng 3 Na binubuksan at pinatunayan mga sarhento, na nagsasabi, na kinakailangang si Cristo ay Pawalan mo ang mga taong iyan. maghirap, at muling mabuhay sa 36 At iniulat ng tagapamahala mga patay; at itong si Jesus, aniya, kay Pablo ang mga salitang ito, na na aking ipinangangaral sa inyo, ay sinasabi, Ipinagutos ng mga siyang Cristo. hukom na kayo'y pawalan: ngayon 4 At nangahikayat ang ilan sa nga'y magsilabas kayo, at kanila, at nakikampi kay Pablo at magsiyaon kayong payapa. kay Silas; at gayon din ang lubhang maraming mga Griegong masisipag 37 Datapuwa't sinabi sa kanila ni sa kabanalan, at hindi kakaunting Pablo, Pinalo nila kami sa hayag, mga babaing mararangal. na hindi nangahatulan, bagama't

mga lalaking Romano, at kami'y 5 Datapuwa't ang mga Judio, ibinilanggo; at ngayo'y lihim na palibhasa'y nangaudyokan ng kami'y pinawawalan nila? tunay na inggit, ay nangagsama ng ilang hindi nga; kundi sila rin ang masasamang tao sa pamilihan, at magsiparito at kami'y pawalan. pagkatipon ng isang karamihan, ay

38 At iniulat ng mga sarhento ang ginulo ang bayan; at pagkalusob sa

mga salitang ito sa mga hukom: at bahay ni Jason, ay pinagsikapan

silay nangatakot nang kanilang nilang sila'y iharap sa mga tao. marinig na sila'y mga Romano;

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

6 At nang hindi sila nagsiparoon din naman, na ginulo nangasumpungan, ay kanilang at binagabag ang mga karamihan.

kinaladkad si Jason at ang ilang 14 At nang magkagayo'y kapatid sa harap ng mga punong pagdaka'y pinayaon ng mga bayan, na ipinagsisigawan, Itong kapatid si Pablo na pumaroon mga nagsisipagtiwarik ng hanggang sa dagat: at nangatira pa sanglibutan, ay nagsiparito rin roon si Silas at si Timoteo. naman; 15 Datapuwa't silang mga 7 Na tinanggap sila ni Jason: at nagsipaghatid kay Pablo ay dinala ang lahat ng mga ito ay siya hanggang sa Atenas: at nang nagsisigawa ng laban sa mga utos matanggap na nila ang pautos kay ni Cesar, na nagsasabing may Silas at kay Timoteo na ibang hari, si Jesus. madalingmadali silang

8 At kanilang ginulo ang nagsiparoon sa kaniya, ay karamihan at ang mga punong nagsialis sila.

bayan, nang kanilang marinig ang 16 Samantala ngang sila'y mga bagay na ito. hinihintay ni Pablo sa Atenas, ay

9 At nang matanggap na nila ang namuhi ang kaniyang espiritu sa pinakaako kay Jason at sa mga iba, loob niya sa pagkamasid niya sa ay kanilang pinawalan sila. bayan na puno ng diosdiosan.

10 At pagdaka'y pinayaon sa gabi 17 Kaya't sa sinagoga'y ng mga kapatid si Pablo at si Silas nakipagmatuwiran siya sa mga sa Berea: na nang dumating sila Judio at sa mga taong masisipag sa doon ay nagsipasok sa sinagoga ng kabanalan, at sa araw-araw sa mga Judio. pamilihan sa mga nakikipagkita sa

11 Ngayon lalong naging kaniya.

mararangal ang mga ito kay sa mga 18 At ilan naman sa mga taga Tesalonica, sapagka't pilosopong Epicureo at Estoico ay

tinanggap nila ang salita ng buong nakipagtalo sa kaniya. At sinabi ng

pagsisikap, at sinisiyasat sa araw- ilan, Anong ibig sabihin ng araw ang mga kasulatan, kung masalitang ito? binagabag ang mga

tunay nga ang mga bagay na ito. iba, Parang siya'y tagapagbalita ng

mga nagsisampalataya; gayon din 12 Kaya nga marami sa kanila ang mga ibang dios: sapagka't ipinangangaral niya si Jesus at ang pagkabuhay na maguli. sa mga babaing Griega na may mga 19 At siya'y tinangnan nila, at kalagayang mahal, at sa mga lalake, ay hindi kakaunti. dinala siya sa Areopago, na sinasabi, Mangyayari bagang 13 Datapuwa't nang maunawa ng maalaman namin kung ano itong mga Judiong taga Tesalonica na sa bagong aral, na sinasalita mo? Berea ay ipinangangaral din ni Pablo ang salita ng Dios, ay 20 Sapagka't naghahatid ka ng

mga kakaibang bagay sa aming

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

mga tainga: ibig nga naming kapanahunan at ang mga maalaman kung ano ang kahulugan hangganan ng kanilang tahanan;

ng mga bagay na ito. 2 7 Upang kanilang hanapin ang

21 (Lahat nga ng mga Ateniense Dios baka sakaling maapuhap nila

at ang mga taga ibang bayang siya at siya'y masumpungan, nakikipamayon doon ay walang bagaman hindi siya malayo sa

magsipagsaysay o mangakinig ng 28 Sapagka't sa kaniya tayo'y anomang bagay na bago.) ibang ginagawa, kundi ang bawa't isa sa atin:

nangabubuhay, at nagsisikilos, at

2 2 At tumindig si Pablo sa gitna mayroon tayong pagkatao: na gaya

ng Areopago, at sinabi, Kayong naman ng sinabi ng ilan sa inyong

mga lalaking taga Atenas, sa lahat sariling mga manunula, Sapagka't

ng mga bagay ay napapansin kong tayo nama'y sa kaniyang lahi. kayo'y lubhang relihioso. 29 Yamang tayo nga'y lahi ng

23 Sapagka't sa aking pagdaraan, Dios, ay hindi marapat nating

at sa pagmamasid ng mga bagay na isipin na ang pagka Dios ay inyong sinasamba, ay katulad ng ginto, o ng pilak, o ng

nakasumpong din naman ako ng bato, na inukit ng kabihasan at

isang dambana na may sulat na katalinuhan ng tao.

sanglibutan at ng lahat ng mga ganito, SA ISANG DIOS NA HINDI 30 Ang mga panahon ng KILALA. Yaon ngang inyong kahangalan ay pinalipas na nga ng sinasamba sa hindi pagkakilala, Dios; datapuwa't ngayo'y siya

ang sa inyo'y ibinabalita ko. ipinaguutos niya sa mga tao na 24 Ang Dios na gumawa ng mangagsisi silang lahat sa lahat ng dako: bagay na naririto, siya, palibhasa'y 31 Sapagka't siya'y nagtakda ng Panginoon ng langit at ng lupa, ay isang araw na kaniyang hindi tumatahan sa mga templong ipaghuhukom sa sanglibutan ayon ginawa ng mga kamay; sa katuwiran sa pamamagitan ng 25 Ni hindi rin naman lalaking kaniyang itinalaga; na ito'y pinaglilingkuran siya ng mga pinatunayan niya sa lahat ng mga kamay ng mga tao, na para bagang tao, nang siya'y buhayin niyang siya'y nangangailangan ng maguli sa mga patay. anomang bagay, yamang siya rin 32 At nang kanilang marinig ang ang nagbibigay sa lahat ng buhay, tungkol sa pagkabuhay na maguli, at ng hininga, at ng lahat ng mga ay nanglibak ang ilan; datapuwa't bagay; sinabi ng mga iba, Pakikingingan ka

bawa't bansa ng mga tao upang 33 Sa gayo'y umalis si Pablo sa magsipanahan sa balat ng buong 26 At ginawa niya sa isa ang naming muli tungkol dito.

gitna nila.

lupa, na itinakda ang kanilang

talagang ayos ng mga 34 Datapuwa't nakisama sa kanya

ang ilang mga tao, at

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

nagsisampalataya: na sa mga yao'y 7 At siya'y umalis doon, at isa si Dionisio na Areopagita, at pumasok sa bahay ng isang ang isang babaing nagngangalang lalaking nagngangalang Tito Justo,

Damaris, at mga iba pang kasama na isang sumasamba sa Dios, na nila. ang bahay niya'y karugtong ng

sinagoga.

KAPITULO 8 At si Crispo, ang pinuno sa 18 sinagoga, ay nanampalataya sa 1 Pagkatapos ng mga bagay na Panginoon, pati ng buong ito'y umalis siya sa Atenas, at sangbahayan niya; at marami sa napasa Corinto. mga taga Corinto na sa pakikinig

2 At nasumpungan niya ang isang ay nagsisampalataya, at pawang Judio na nagngangalang Aquila, nangabautismuhan. isang lalaking tubo sa Ponto, na 9 At sinabi ng Panginoon kay

hindi pa nalalaong nanggagaling sa Pablo nang gabi sa pangitain, Italia, kasama ni Priscila na Huwag kang matakot, kundi kaniyang asawa, sapagka't nagsalita ka, at huwag kang ipinagutos ni Claudio na ang lahat tumahimik:

Roma: at siya'y lumapit sa kanila; 10 Sapagka't ako'y sumasaiyo, at ng mga Judio ay nagsialis sa

sinoma'y hindi ka madadaluhong

3 At sapagka't ang hanap-buhay upang saktan ka: sapagka't niya'y gaya rin ng kanila, ay makapal ang mga tao ko sa bayang nakipanuluyan siya sa kanila, at ito.

silay nagsigawa: sapagka't ang

hanap-buhay nila'y gumawa ng 11 At siya'y tumahan doong isang

mga tolda. taon at anim na buwan, na

itinuturo sa kanila ang salita ng

4 At siya'y nangangatuwiran Dios.

hinihikayat ang mga Judio at ang tuwing sabbath sa sinagoga, at 12
Datapuwa't nang si Galion ay

mga Griego. proconsul ng Acaya ang mga Judio

ay nangagkaisang nangagsitindig

5 Datapuwa't nang si Silas at si laban kay Pablo at siya'y dinala sa

sinasaksihan sa mga Judio na si taong ito ang mga tao upang
magsisamba sa Dios laban sa Jesus ang siyang Cristo. kautusan. 6 At
nang sila'y magsitutul at 14 Datapuwa't nang bubukhin na
nagsipamusong, ay ipinagpag niya ni Pablo ang kaniyang bibig, ay
Macedonia, si Pablo ay napilitan sa 13 Na nagsasabi, Hinihikayat ng
pamamagitan ng salita, na Timoteo ay magsilusong mula sa harapan ng
hukuman,

ang kaniyang kasuotan at sa sinabi ni Galion sa mga Judio, kanila'y
sinabi, Ang inyong dugo'y Kung ito'y tunay na masamang sumainyong
sariling mga ulo: ako'y gawa o mabigat na kasalanan, Oh malinis:
buhat ngayo'y paparoon ako sa mga Gentil.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

mga Judio, may matuwid na tiisin 23 At nang makagugol na siya
ko kayo: roon ng ilang panahon, ay umalis

pagtatalo tungkol sa mga salita at 15 Datapuwa't kung mga siya, at
tinahak ang lupain ng Galacia, at Frigia, na sunodsunod, na
pinagtitibay ang lahat ng mga pangalan at sa inyong sariling
alagad. kautusan, kayo sa inyong sarili na ang bahala noon; ayaw
kong 24 Ngayon ang isang Judio na

maging hukom sa mga bagay na nagngangalang Apolos, na isang
ito. Alejandrino sa lahi, at taong

Sostenes, na pinuno sa sinagoga, at hukuman. 16 At sila'y pinalayas
niya sa marikit mangusap, ay dumating sa Efeso; at siya'y
makapangyarihan ukol sa mga kasulatan. 17 At hinawakan nilang
lahat si 25 Ang taong ito'y tinuruan sa daan ng Panginoon; at
palibhasa'y siya'y hinampas sa harapan ng may maningas na espiritu,
ay hukuman. At hindi man lamang kaniyang sinalita at itinurong
pinansin ni Galion ang mga bagay maingat ang mga bagay na tungkol
na ito. kay Jesus, na ang naalaman lamang 18 At si Pablo, pagkatapos
na ay ang bautismo ni Juan: makatira na roong maraming araw, 26 At
siya'y nagpasimulang ay nagpaalam sa mga kapatid, at nagsalita ng
buong tapang sa buhat doo'y lumayag na patungo sinagoga.
Datapuwa't nang siya'y sa Siria, at kasama niya si Priscila marinig ni
Priscila at ni Aquila, ay at si Aquila: na inahit niya ang kanilang
isinama siya, at isinaysay kaniyang buhok sa Cencrea; sa kaniya ang
daan ng Panginoon sapagka't siya'y may panata. ng lalong maingat. 19
At sila'y nagsidating sa Efeso, 2 7 At nang ibig niyang lumipat sa at
sila'y iniwan niya doon: Acaya, ay pinalakas ng mga datapuwa't
pumasok siya sa kapatid ang kaniyang loob at sila'y sinagoga, at
nangatuwiran sa mga nagsisulat sa mga alagad na siya'y Judio.
tanggapin: at nang siya'y dumating 20 At nang siya'y pamanhikan

doon, ay lubos na tumulong siya sa nila na tumigil pa roon ng ilang mga nagsisampalataya sa panahon, ay hindi siya pumayag; pamamagitan ng biyaya;

21 Kundi nang siya'y nagpaalam 28 Sapagka't may kapangyarihang sa kanila, at nagsabi, Babalik uli dinaig niya ang mga Judio, at ako sa inyo kung loobin ng Dios, hayag, na ipinakilala sa siya'y naglayag buhat sa Efeso. pamamagitan ng mga kasulatan na

2 2 At nang makalunsad na siya sa si Jesus ay ang Cristo.

Cesarea, ay siya'y umahon at

bumati sa iglesia, at lumusong sa

Antioquia.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

KAPITULO 19 magsipaniwala, na pinagsasalitaan

Apolos ay nasa Corinto, 1 At nangyari, na, samantalang si ng masama ang Daan sa harapan ng karamihan, ay umalis siya sa kanila, at inihiwalay ang mga pagkatahak ni Pablo ng mga alagad, na nangangatuwiran araw- lupaing matataas ay napasa Efeso, araw sa paaralan ni Tiranno. at nakasumpong ng ilang mga

alagad: 10 At ito'y tumagal sa loob ng

Tinanggap бага ninyo ang Espiritu 2 At sa kanila'y sinabi niya, dalawang taon; ano pa't ang lahat ng mga nagsisitahan sa Asia ay nangakaranig ng salita ng Santo nang kayo'y Panginoon, ang mga Judio at gayon magsisampalataya? At sinabi nila din ang mga Griego. sa kaniya, Hindi, hindi man lamang 11 At gumawa ang Dios ng mga namin narinig na may ibinigay na

Espiritu Santo. tanging himala sa pamamagitan ng

3 At sinabi niya, Kung gayo'y sa mga kamay ni Pablo:

ano kayo binautismuhan? At sinabi 12 Ano pa't ang mga panyo o mga nila, Sa bautismo ni Juan. tapi na mapadaiti sa kaniyang

4 At sinabi ni Pablo, katawan ay dinadala sa mga may-

Nagbabautismo si Juan ng sakit, at nawawala sa kanila ang bautismo ng pagsisisi, na sinasabi mga sakit, at nangagsisilabas ang sa bayan na sila'y masasamang espiritu.

nagsisampalataya sa darating sa 13 Datapuwa't ilan sa mga hulihan niya, sa makatuwid бага'y Judiong paglalagala na kay Jesus.

nagsisipagpalayas ng masasamang

5 At nang kanilang marinig ito, ay espiritu, ay nagsipangahas na nangapabautismo sila sa pangalan sambitlain ang pangalan ng Panginoong Jesus. Panginoong Jesus sa mga may

masasamang espiritu, na

6 At nang maipatong na ni Pablo nagsisipagsabi, Ipinamamanhik ko sa kanila ang kaniyang mga kamay, sa inyo sa pamamagitan ni Jesus ay bumaba sa kanila ang Espiritu na siyang ipinangangaral ni Pablo. mga wika, at nagsipanghula. 14 At may pitong anak na lalake Santo; at sila'y nagsipagsalita ng

ang isang Esceva na Judio, isang

7 At silang lahat ay may pangulong saserdote, na labingdalawang lalake. nagsisigawa nito.

8 At siya'y pumasok sa sinagoga, 15 At sumagot ang masamang at nagsalitang may katapangan sa espiritu at sa kaniya'y sinabi, loob ng tatlong buwan, na Nakikilala ko si Jesus, at nakikilala nangangatuwiran at nanghihikayat ko si Pablo; datapuwa't sino-sino tungkol sa mga bagay na nauukol kayo?

sa kaharian ng Dios. 16 At ang taong kinaroroonan ng

9 Datapuwa't nang masamang espiritu ay lumukso sa magsipagmatigas ang ilan at ayaw

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

kanila, at sila'y kaniyang natalo, at 24 Sapagka't may isang taong nadaig sila, ano pa't nagsitakas sila nagngangalang Demetrio, sa bahay na yaon na mga hubo't pandaypilak, na gumagawa ng hubad at mga sugatan. maliliit na dambanang pilak ni

mga Judio at gayon din sa mga 17 At nahayag ito sa lahat, sa Diana, ay nagbibigay ng hindi kakaunting hanap-buhay sa mga panday; Griego, na nangananahanan sa Efeso; at sinidlan silang lahat ng 25 Na sila'y kaniyang tinipon pati

takot, at pinadakila ang pangalan ng mga manggagawa ng mga ng Panginoong Jesus. gayong gawa, at sinabi, Mga Ginoo,

nagsisampalataya na ang 18 Marami rin naman sa mga talastas ninyo na nagsisiyaman tayo sa hanap-buhay na ito.

nagsidating, na ipinahahayag at 26 At inyong nakikita at naririnig,

isinasaysay ang kanilang mga na hindi lamang sa Efeso, kundi

gawain. halos sa buong Asia, ay nakaakit

nagsisigamit ng mga kabihasnang 19 At hindi kakaunti sa mga ang Pablong ito at naghiwalay ng maraming mga tao, na sinasabing hindi raw mga dios, ang mga magica ay nagsipagtipon ng ginagawa ng mga kamay: kanilang mga aklat, at

pinagsusunog sa paningin ng lahat; 2 7 At hindi lamang may panganib

at kanilang binilang ang halaga na mawalang kapurihan ang niyaon, at nasumpungang may hanapbuhay nating ito; kundi limampung libong putol na pilak. naman ang templo ng dakilang

salita ng Panginoon at nanaig. 20 Sa gayo'y lumagong totoo ang diosa Diana ay mawawalan ng halaga, at hanggang sa malugso ang kadakilaan niya na sinasamba 21 Pagkatapos nga ng mga bagay ng buong Asia at ng sanglibutan. na ito, ay ipinasiya ni Pablo sa 28 At nang marinig nila ito'y espiritu, nang matahak na niya ang nangapuno sila ng galit, at Macedonia at ang Acaya, na nangagsigawan, na nagsipagsabi, pumaroon sa Jerusalem, na Dakila ang Diana ng mga taga sinasabi, Pagkapanggaling ko roon, Efeso. ay kinakailangang makita ko naman ang Roma. 29 At napuno ng kaguluhan ang bayan: at pinagkaisahan nilang 2 2 At nang maisugo na niya sa lusubin ang dulaan, na Macedonia ang dalawa sa sinungaban si Gayo at si nagsisipaglingkod sa kaniya, na si Aristarco, mga lalaking taga Timoteo at si Erasto, siya rin ay Macedonia, na kasama ni Pablo sa natirang ilang panahon sa Asia. paglalakbay. 23 At halos nang panahong yao'y 30 At nang inakala ni Pablo na may nangyaring hindi mumunting pasukin ang mga tao, ay hindi siya kaguluhan tungkol sa Daan. tinulutan ng mga alagad.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

31 At ang ilan din naman sa mga 38 Kung si Demetrio nga, at ang puno sa Asia, palibhasa'y kaniyang mga panday na kasama niya, ay mga kaibigan, ay nangagpasugo sa mayroong anomang sakdal laban kaniya at siya'y pinakiusapang sa kanino man, ay bukas ang mga huwag siyang pumaroon sa dulaan. hukuman, at may mga proconsul: isang bagay, at ang iba'y iba 32 At ang iba nga'y sumisigaw ng bayaan ninyong mangagsakdal ang isa't isa.

naman: sapagka't ang pulong ay 39 Datapuwa't kung may inuusig nasa kaguluhan; at hindi maalaman kayo sa ano pa mang ibang mga ng karamihan kung bakit siya'y bagay, ay mahahatulan sa nangagkatipon. karaniwang kapulungan.

33 At kanilang inilabas si 40 Sapagka't totoong Alejandro sa karamihan, na siya'y nanganganib tayo na mangasakdal itinutulak ng mga Judio sa dakong tungkol sa pagkakagulo sa araw na harap. At inihudyat ang kamay ni ito, palibhasa'y walang anomang Alejandro, at ibig sanang kadahilanan: at tungkol dito ay magsanggalang sa harapan ng hindi tayo makapagbibigay sulit bayan. tungkol sa pagkakatipong ito.

34 Datapuwa't nang matalastas 41 At nang siya'y nilang siya'y Judio, ay makapagsalitang gayon, ay pinaalis nangagkaisang lahat na niya ang kapulungan. nangagsigawan sa loob halos ng

dalawang oras, Dakila ang Diana ng

mga Efeso. KAPITULO 20

35 At nang mapatahimik na ng 1 At pagkatapos na mapatigil ang kalihim-bayan ang karamihan, ay kaguluhan, nang maipatawag na ni kaniyang sinabi, Kayong mga Pablo ang mga alagad at sila'y lalaking taga Efeso, sino sa mga mapangaralan, ay nagpaalam sa tao ang hindi nakakaalam na ang kanila, at umalis upang pumaroon bayan ng mga Efeso ay sa Macedonia.

tagapagingat ng templo ng 2 At nang matahak na niya ang dakilang Diana, at ng larawang mga dakong yaon, at maaralan na nahulog mula kay Jupiter? sila ng marami, siya'y napasa

36 Yamang hindi nga maikakaila Grecia. ang mga bagay na ito, ay dapat 3 At nang siya'y makapaggugol kayong magsitahimik, at huwag na ng tatlong buwan doon, at magsigawa ng anomang bagay sa mapabakayan siya ng mga Judio madalian. nang siya'y lalayag na sa Siria, ay

37 Sapagka't dinala ninyo rito ang pinasiyahan niyang bumalik na mga taong ito, na hindi mga magdaan sa Macedonia. mangloloob sa templo, ni mga 4 At siya'y sinamahan hanggang mamumusong man sa ating diosa. sa Asia, ni Sopatro na taga Berea, na anak ni Pirro; at ng mga taga

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

Tesalonicang si Aristarco at si mahaba, hanggang sa sumikat ang

at ni Timoteo; at ng mga taga 12 At kanilang dinalang buhay Asiang si Tiquico at si Trofimo. Segundo; at ni Gayo na taga Derbe, araw, kaya't siya'y umalis.

ang binata, at hindi kakaunti ang

S Datapuwa't nangauna ang mga kanilang pagkaaliw.

ito, at hinintay kami sa Troas. 13 Datapuwa't kami, na nangauna

6 At kami'y nagsilayag mula sa sa daong, ay nagsilayag na

Filipos pagkaraan ng mga patungong Ason, na doon namin

kaarawan ng mga tinapay na inaakalang ilulan si Pablo: walang lebadura, at nagsidating sapagka't gayon ang kaniyang kami sa kanila sa Troas sa loob ng ipinasiya, na ninanasa niyang limang araw; na doo'y nagsitira maglakad.

kaming pitong araw. 14 At nang salubungin niya kami

7 At nang unang araw ng sa Ason, siya'y inilulan namin, at

sanglinggo, nang kami'y nagsiparoon kami sa Mitilene.

na isang binatang nagngangalang nangagkakapisan upang 15 At pagtulak namin doon, ay pagputolputulin ang tinapay, si sumapit kami nang sumunod na Pablo ay nangaral sa kanila, na araw sa tapat ng Chio; at nang nagaakalang umalis sa kinabukasan ay nagsidaong kami kinabukasan; at tumagal ang sa Samo; at nang kinabukasan ay kaniyang pananalita hanggang sa nagsirating kami sa Mileto. hatinggabi. 16 Sapagka't ipinasiya ni Pablo na 8 At may maraming mga ilaw sa lampasan ang Efeso, upang huwag silid sa itaas na pangkatipunan na siyang maggugol ng panahon sa namin. Asia; sapagka't siya'y nagmamadali 9 At may nakaupo sa durungawan

upang kung maaari ay dumating sa Jerusalem sa araw ng Pentecostes. Eutico, na mahimbing sa pagtulog; 17 At mula sa Mileto ay at samantalang si Pablo ay nagpasugo siya sa Efeso, at nangangaral ng mahaba, ipinatawag ang mga matanda sa palibhasa'y natutulog ay nahulog iglesia. buhat sa ikatlong grado, at siya'y 18 At nang sila'y magsidating sa binuhat na patay. kaniya, ay sinabi niya sa kanila, 10 At nanaog si Pablo, at dumapa Nalalaman ninyo, na mula nang sa ibabaw niya, at siya'y niyakap unang araw na ako'y tumungtong na sinabi, Huwag kayong sa Asia, kung paano ang magkagulo; sapagka't nasa kaniya pakikisama ko sa inyo sa buong ang kaniyang buhay. panahon,

at mapagputolputol na ang 11 At nang siya'y makapanhik na, 19 Na ako'y naglilingkod sa Panginoon ng buong tinapay, at makakain na, at pagpapakumbaba ng isip, at ng makapagsalita sa kanila ng mga luha, at ng mga pagsubok na

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

dumating sa akin dahil sa mga 28 Ingatan ninyo ang inyong pagbakay ng mga Judio; sarili, at ang buong kawan, na sa

na ipahayag sa inyo ang anomang 20 Kung paanong hindi ko ikinait kani-la'y ginawa kayo ng Espiritu Santo na mga obispo, upang pakanin ninyo ang iglesia ng bagay na pakikinabangan, at hayag Panginoon na binili niya ng na itinuro sa inyo, at sa mga kaniyang sariling dugo. bahay-bahay,

Judio at gayon din sa mga Griego 21 Na sinasaksihan ko sa mga 29 Aking talastas na pagalis ko ay nagsisipasok sa inyo ang mga ganid na lobo, na hindi ang pagsisisi sa Dios, at ang mangagpapatawad sa kawan; pananampalataya sa ating

Panginoong Jesucristo. 30 At magsisilitaw sa mga

natatali sa espiritu ay pasasa 22 At ngayon, narito, ako na kasamahan din ninyo ang mga taong mangagsasalita ng mga bagay na masasama, upang Jerusalem, na hindi nalalaman ang mangagdala ng mga alagad sa mga bagay na mangyayari sa akin kanilang hulihan. doon:

akin ng Espiritu Santo sa bawa't 23 Maliban na pinatotohanan sa 31 Kaya nga kayo'y mangagpuyat, na alalahaning sa loob ng tatlong taon ay hindi ako naglikat sa gabi bayan, na sinasabing ang mga at araw ng paalaala sa bawa't isa na tanikala at ang mga kapighatian ay may pagluha. nagsisipagantay sa akin.

minamahal ang aking buhay na 24 Datapuwa't hindi ko 32 At ngayo'y ipinagtatagubilin ko kayo sa Dios, at sa salita ng kaniyang biyaya, na

waring sa akin ay mahalaga, makapagpapatibay, at maganap ko lamang ang aking makapagbibigay sa inyo ng mana katungkulan, at ang ministeriong sa kasamahan ng lahat na mga tinanggap ko sa Panginoong Jesus, pinapaging banal. na magpatotoo ng evangelio ng biyaya ng Dios. 33 Hindi ko inimbot ang pilak ninoman, o ang ginto, o ang 25 At ngayon, narito, nalalaman pananamit. ko na kayong lahat, na aking nilibot na pinangaralan ng 34 Nalalaman din ninyo na ang kaharian, ay hindi na ninyo muling mga kamay na ito ay makikita pa ang aking mukha. nangaglilingkod sa mga

inyo sa araw na ito, na ako'y 26 Kaya nga pinatotohanan ko sa kinakailangan ko, at sa aking mga kasamahan.

malinis sa dugo ng lahat ng mga 35 Nagbigay halimbawa ako sa tao. inyo sa lahat ng mga bagay, na sa

pagsasaysay sa inyo ng buong 27 Sapagka't hindi ko ikinait ang ganitong pagpapagal ay dapat kayong magsisaklolo sa mahihina, at alalahanin ang mga salita ng kapasiyahan ng Dios.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

Panginoong Jesus, na siya rin ang 5 At nang mangyari na maganap may sabi, Lalo pang mapalad ang namin ang mga araw na yaon, ay magbigay kay sa tumanggap. nagsialis kami at nangagpatuloy sa 36 At nang makapagsalita na siya aming paglalakbay: at silang lahat, pati ng mga asawa at mga anak, ay nanalanging kasama silang lahat. humatid sa amin sa aming ng gayon, ay nanikluhod siya at

paglalakad hanggang sa labas ng

37 At silang lahat ay bayan: at sa paninikluhod namin nagsipanangis nang di kawasa, at sa baybayin, kami'y nangagsiyakap sa leeg ni Pablo at nagsipanalangin, at siya'y hinagkan nila. nangagpaalaman sa isa't isa;

38 Na ikinahahapis ng lalo sa 6 At nagsilulan kami sa daong, lahat ang salitang sinabi niya, na datapuwa't sila'y muling nagsiuwi

ang kaniyang mukha. At kanilang 7 At nang aming matapos ang inihatid siya sa kaniyang paglalayag buhat sa Tiro, ay hindi na nila makikitang muli pa sa bahay.

paglalakbay hanggang sa daong.

nagsidating kami sa Tolemaida; at

kami'y nagsibati sa mga kapatid, at

KAPITULO 21 kami'y nagsitahan sa kanilang

isang araw.

1 At nang mangyaring kami'y

mangakahiwalay na sa kanila at 8 At nang kinabukasan ay mangaglayag, ay tuloytuloy na nagsialis kami, at nagsidating sa pinunta namin ang Coos, at nang Cesarea: at sa pagpasok namin sa

kinabukasa'y ang Rodas, at buhat bahay ni Felipe na evangelista, na doo'y ang Patara: isa sa pito, ay nagsitahan kaming

kasama niya.

2 At nang aming nasumpungan

ang isang daong na dumaraang 9 Ang tao ngang ito'y may apat na patungo sa Fenicia, ay nagsilulan anak na binibini, na kami, at nagsipaglayag. nagsisipanghula.

Chipre, na maiiwan namin sa 3 At nang matanaw namin ang 10 At sa pagtira namin doong ilang araw, ay dumating na galing sa Judea ang isang propeta, na dakong kaliwa ay nagsilayag nagngangalang Agabo. kaming hanggang sa Siria, at nagsidaong sa Tiro; sapagka't 11 At paglapit sa amin, at ilulunsad doon ng daong ang pagkakuha ng pamigkis ni Pablo, kaniyang lulan. ay ginapos niya ang kaniyang

4 At nang masumpungan ang mga sariling mga paa't kamay, at sinabi,

alagad, ay nangatira kami doong Ganito ang sabi ng Espiritu Santo, pitong araw: at sinabi ng mga ito Ganitong gagapusin ng mga Judio kay Pablo na sa pamamagitan ng sa Jerusalem ang lalaking may-ari Espiritu, na huwag siyang ng pamigkis na ito, at siya'y tutungtong sa Jerusalem. kanilang ibibigay sa mga kamay ng

mga Gentil.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

12 At nang marinig namin ang kaniya'y sinabi nila, Nakikita mo mga bagay na ito, kami at gayon na, kapatid, kung ilang libo-libo din ang nangaroroon doon ay ang mga Judio na nagsipamanhik sa kaniya na huwag nagsisisampalataya; at silang lahat ng umahon sa Jerusalem. ay pawang masisikap sa kautusan.

13 Nang magkagayo'y sumagot si 21 At nabalitaan nila tungkol sa Pablo, Anong ginagawa ninyo, na iyo, na itinuturo mo sa lahat ng nagsisitangis at dinudurog ang mga Judio na nangasa mga Gentil aking puso? sapagka't ako'y na magsihiwalay kay Moises, na nahahanda na hindi lamang sinasabi mo sa kanila na huwag gapusin, kundi mamatay rin naman tuliin ang kanilang mga anak ni sa Jerusalem dahil sa pangalan ng mangagsilakad ng ayon sa mga Panginoong Jesus. kaugalian.

14 At nang hindi siya pahikayat 22 Ano nga бага ito? tunay na ay nagsitigil kami, na kanilang mababalitaang dumating nagsisipagsabi, Mangyari ang ka. kalooban ng Panginoon. 23 Gawin mo nga itong sinasabi

15 At pagkatapos ng mga araw na namin sa iyo: Mayroon kaming ito ay binuhat namin ang aming apat katao na may panata sa daladalahan at nagsiahon kami sa kanilang sarili; Jerusalem. 24 Isama mo sila, maglinis kang

16 At nagsisama naman sa aming kasama nila, at pagbayaran mo ang

mula sa Cesarea ang ilan sa mga kanilang magugugol, upang sila'y

alagad, at kanilang isinama ang mangagpaahit ng kanilang mga

isang Mnason, na taga Chipre, isa ulo: at maalaman ng lahat na sa mga kaunaunahang alagad, na walang katotohanan ang mga

sa kaniya kami magsisipanuluyan. bagay na kanilang nabalitaan 17 At nang magsidating kami sa tungkol sa iyo; kundi ikaw rin naman ay lumalakad ng maayos na Jerusalem, ay tinanggap kami ng tumutupad ng kautusan. mga kapatid na may kagalakan.

18 At nang sumunod na araw ay 25 Nguni't tungkol sa mga Gentil

pumaroon si Pablo na kasama kami na nagsisisampalataya, ay kay Santiago; at ang lahat ng mga sinulatan namin, na matanda ay nangaroroon. pinagpayuhang sila'y magsilag sa

mga inihain sa mga diosdiosan, at

19 At nang sila'y mangabati na sa dugo, at sa binigti, at sa

niya, ay isaisang isinaysay niya sa pakikiapid.

Dios sa mga Gentil sa 26 Nang magkagayo'y isinama ni kanila ang mga bagay na ginawa ng pamamagitan ng kaniyang Pablo ang mga tao, at nang sumunod na araw nang ministerio. makapaglinis na siyang kasama 20 At sila, nang kanilang marinig

nila ay pumasok sa templo, na

yaon, ay niluwalhati ang Dios; at sa isinasaysay ang katuparan ng mga

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

araw ng paglilinis, hanggang sa tinangnan siya, at siya'y ihain ang haing patungkol sa ipinagapos ng dalawang tanikala;

bawa't isa sa kanila. at itinanong kung sino siya, at

27 At nang halos tapos na ang kung ano ang ginawa niya.

pitong araw, ang mga Judiong taga 34 At iba'y sumisigaw ng isang

Asia, nang siya'y makita nila sa bagay, ang iba'y iba naman, sa templo, ay kanilang ginulo ang gitna ng karamihan: at nang hindi

buong karamihan at siya'y kanilang niya maunawa ang katotohanan

dinakip, dahil sa kaguluhan, ay ipinadala

28 Na nangagsisigawan, Mga siya sa kuta.

lalaking taga Israel, magsitulong 35 At nang siya'y dumating sa

kayo: Ito ang tao na nagtuturo sa hagdanan ay nangyari na siya'y

mga tao sa lahat ng dako laban sa binuhat ng mga kawal dahil sa

dakong ito; at bukod pa sa rito'y 36 Sapagka't siya'y sinusundan nagdala rin siya ng mga Griego sa bayan, at sa kautusan, at sa pagagaw ng karamihan;

templo, at dinungisan itong ng karamihan ng mga tao, na dakong banal. nangagsisigawan, Alisin siya.

37 At nang ipapasok na si Pablo

29 Sapagka't nakita muna nila na sa kuta, ay kaniyang sinabi sa

kasama niya sa bayan si Trofimo pangulong kapitan, Mangyayari taga Efeso, na sinapantaha nilang bagang nagsabi ako sa iyo ng ipinasok ni Pablo sa templo. anoman? At sinabi niya, Marunong

napakilos, at ang mga tao'y 38 Hindi nga бага ikaw yaong samasamang

nagsipanakbuhan; at 30 At ang buong bayan ay ka бага ng Griego?

kanilang sinunggaban si Pablo, at Egipcio, na nang mga nakaraang

siya'y kinaladkad na inilabas sa araw ay nanghihikayat sa templo: at pagdaka'y inilapat ang kaguluhan at nagdala sa ilang ng

mga pinto. apat na libong katao na mga

Mamamatay-tao?

nilang siya'y patayin, ay dumating 31 At samantalang pinagpipilitan 39 Datapuwa't sinabi ni Pablo, Ako'y Judio, na taga Tarso sa ang balita sa pangulong kapitan ng Cilicia, isang mamamayan ng pulutong, na ang buong Jerusalem bayang hindi kakaunti ang ay nasa kaguluhan. kahalagahan: at ipinamamanhik ko

32 At pagdaka'y kumuha siya ng sa iyo, na ipahintulot mo sa aking mga kawal at mga senturion, at nagsalita sa bayan.

sumagasa sa kanila: at sila, nang 40 At nang siya'y mapahintulutan kanilang makita ang pangulong na niya, si Pablo, na nakatayo sa kapitan at ang mga kawal ay hagdanan, inihudyat ang kamay sa nagsitigil ng paghampas kay Pablo. bayan; at nang tumahimik nang

33 Nang magkagayo'y lumapit totoo, siya'y nagsalita sa kanila sa ang pangulong kapitan, at wikang Hebreo, na sinasabi,

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

KAPITULO 2 2 8 At ako'y sumagot, Sino ka бага,

magulang, pakinggan ninyo ang 1 Mga kapatid na lalake at mga Panginoon? At sinabi niya sa akin, Ako'y si Jesus na taga Nazaret, na iyong pinaguusig. pagsasanggalang na gagawin ko

ngayon sa harapan ninyo. 9 At sa katotohana'y nakita ng

kinakausap niya sa wikang Hebreo, 2 At nang marinig nilang sila'y mga kasamahan ko ang ilaw, datapuwa't hindi nila narinig ang tinig na nagsalita sa akin. ay lalo pang tumahimik sila: at sinabi niya, 10 At sinabi ko, Ano ang gagawin

Tarso ng Cilicia, datapuwa't 3 Ako'y Judio, na ipinanganak sa ko, Panginoon? At sinabi sa akin ng Panginoon, Magtindig ka, at pumaroon ka sa Damasco; at doo'y pinapagaral sa bayang ito, sa sasabihin sa iyo ang lahat ng mga paanan ni Gamaliel, na tinuruan bagay na itinalagang gagawin mo. alinsunod sa mahigpit na 11 At nang hindi ako makakita kaparaanan ng kautusan ng ating dahil sa kaningningan ng ilaw na mga magulang, palibhasa'y yaon, palibhasa'y inakay ako sa masikap tungkol sa Dios, na gaya kamay ng mga kasamahan ko, ay ninyong lahat ngayon: pumasok ako sa Damasco. 4 At aking pinagusig ang Daang

ito hanggang sa mamatay, na 12 At isang Ananias, lalaking tinatalian at ipinapasok sa mga masipag sa kabanalan ayon sa bilangguan ang mga lalake at kautusan, na may mabuting gayon din ang mga babae. katunayan ng lahat ng mga Judiong

5 Gaya rin naman ng pangulong nagsisitahan doon,

saserdote na nagpapatotoo sa akin, 13 Ay lumapit sa akin, at at ang buong kapulungan ng natatayo sa tabi ko ay nagsabi sa

matatanda: na sa kanila nama'y akin, Kapatid na Saulo, tanggapin tumanggap ako ng mga sulat sa mo ang iyong paningin. At nang mga kapatid, at naglakbay ako sa oras ding yao'y tumingin ako sa mga gapos sa Jerusalem ang 14 At sinabi niya, Ang Dios ng nangaroroon upang parusahan. Damasco upang dalhin ko namang kaniya.

ating mga magulang ay itinalaga ka

6 At nangyari, na, samantalang upang mapagkilala mo ang ako'y naglalakbay, at nalalapit na kaniyang kalooban, at makita mo sa Damasco, nang magtatanghaling ang Banal, at marinig mo ang isang

langit ang isang malaking ilaw sa 15 Sapagka't magiging saksi ka palibot ko. tapat, biglang nagliwanag mula sa tinig mula sa kaniyang bibig.

niya sa lahat ng mga tao tungkol sa

7 At ako'y nasubasob sa lupa, at mga bagay na iyong nakita at narinig ko ang isang tinig na narinig.

nagsasabi sa akin, Saulo, Saulo, 16 At ngayon bakit ka tumitigil? bakit mo ako pinaguusig? magtindig ka, at ikaw ay

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

magbautismo, at hugasan mo ang kadahilanan sila'y nangagsigawan
iyong mga kasalanan, na ng gayon laban sa kaniya. tumatawag sa
kaniyang pangalan. 25 At nang siya'y kanilang

17 At nangyari, na, nang ako'y magapos na ng mga panaling
makabalik na sa Jerusalem, at nang katad, ay sinabi ni Pablo sa ako'y
nananalangin sa templo ay senturiong nakatayo sa malapit,
nawalan ako ng diwa, Matuwid бага sa iyo na hampasin

nagsasabi sa akin, Magmadali ka, 18 At siya'y nakita ko na ang isang
taong taga Roma, na hindi pa nahahatulan? 26 At nang ito'y marinig
ng at umalis ka agad sa Jerusalem; sapagka't hindi nila tatanggapin sa
senturion, ay naparoon siya sa iyo ang patotoo tungkol sa akin.
pangulong kapitan at sa kaniya'y

napagtatalastas nila na ako ang 19 At aking sinabi, Panginoon,
ipinagbigay-alam, na sinasabi, Ano бага ang gagawin mo? sapagka't
ang taong ito ay taga Roma. nagbilanggo at humampas sa

bawa't sinagoga sa mga 2 7 At lumapit ang pangulong
nagisisampalataya sa iyo: kapitan at sinabi sa kaniya, Sabihin

Estebang iyong saksi, ay ako 20 At nang ibubo ang dugo ni mo sa
akin, ikaw бага'y taga Roma? At sinabi niya, Oo. nama'y nakatayo sa
malapit, at 28 At sumagot ang pangulong

sinasangayunan ko, at iningatan ko kapitan, Binili ko ng totoong
mahal

ang mga damit ng sa kaniya'y ang pagkamamamayang ito. At
nagsipatay. sinabi ni Pablo, Nguni't ako'y

21 At sinabi niya sa akin, Yumaon katutubong taga Roma.

ka: sapagka't susuguin kita sa 29 Pagkaraka nga'y nagsilayo sa
malayo sa mga Gentil. kaniya ang mga sa kaniya sana'y

hanggang sa salitang ito; at sila'y 22 At kanilang pinakinggan siya
susulit: at ang pangulong kapitan din naman ay natakot nang
maalamang siya'y taga Roma, at nangagtaas ng kanilang tinig, at dahil
sa pagkagapos niya sa nangagsabi, Alisin sa lupa ang kaniya. isang
gayong tao: sapagka't hindi marapat na siya'y mabuhay. 30
Datapuwa't nang kinabukasan,

nangagsisigawan, at 23 At samantalang sila'y sa pagkaibig na matanto
ang katunayan kung bakit siya'y isinakdal ng mga Judio, ay
ipinaghahagisan ang kanilang mga kaniyang pinawalan siya, at damit,
at nangagsasabog ng alabok pinapagpulong ang mga pangulong sa
hangin, saserdote at ang buong Sanedrin, 24 Ay ipinagutos ng
pangulong at ipinapanaog si Pablo at iniharap kapitan na siya'y ipasok
sa kuta, na sa kanila. ipinaguutos na siya'y sulitin sa pamamagitan ng
hampas, upang

maalaman niya kung sa anong

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

KAPITULO 23 8 Sapagka't sinasabi ng mga

mabuti sa Sanedrin, ay nagsabi, 1 At si Pablo, na tumititig na Saduceo na walang pagkabuhay na maguli, ni anghel, ni espiritu; datapuwa't kapuwa pinaniniwalaan Mga kapatid na lalake, ako'y ng mga Fariseo. nabuhay sa harapan ng Dios sa

buong kabutihan ng budhi 9 At nagkaroon ng malaking hanggang sa mga araw na ito. sigawan, at nagsitindig ang ilan sa

Pablo na ang isang bahagi ay mga saserdoteng si Ananias sa mga 2 At ipinagutos ng dakilang mga eskriba na kakampi ng mga Fariseo, at nakikipagtalos, na nagsipagsabi, Wala kaming nalalapit sa kaniya na siya'y saktan nasumpungang anomang sa bibig. kasalanan sa taong ito: at ano kung 3 Nang magkagayo'y sinabi sa siya'y kinausap man ng isang kaniya ni Pablo, sasaktan ka ng espiritu, o ng isang anghel? Dios, ikaw na pinaputing pader: at 10 At nang nagkaroon ng nakaupo ka baga upang ako'y malaking pagtatalo, sa takot ng hatulan mo ayon sa kautusan, at pangulong kapitan na baka ako'y sinasaktan mo ng laban sa pagwaraywarayin nila si Pablo, ay kautusan? pinapanaog ang mga kawal at 4 At sinabi ng nangakatayo sa ipinaagaw siya sa gitna nila, at malapit, Nilalait mo ang dakilang siya'y ipinasok sa kuta. saserdote ng Dios? 11 At nang sumunod na gabi ay S At sinabi ni Pablo, Hindi ko lumapit sa kaniya ang Panginoon, nalalaman, mga kapatid na lalake, at sinabi, Laksan mo ang iyong na siya'y dakilang saserdote: loob: sapagka't kung paano ang sapagka't nasusulat, Huwag kang pagkapatotoo mo tungkol sa akin magsasalita ng masama sa isang sa Jerusalem, ay kailangang pinuno ng iyong bayan. patotohanan mo rin gayon sa Roma. 6 Datapuwa't nang matalastas ni 12 At nang araw na, ay Saduceo at ang iba'y mga Fariseo, nangagkatipon ang mga Judio, at ay sumigaw siya sa Sanedrin, Mga sila'y nangagpanata sa ilalim ng kapatid na lalake, ako'y Fariseo, sumpa, na nagsisipagsabi na hindi anak ng mga Fariseo: ako'y sila kakain ni iinom man hanggang sinisiyasat tungkol sa pagasa at sa kanilang mapatay si Pablo. pagkabuhay na maguli ng mga 13 At

mahigit sa apat na pu ang patay. mga nagsipanumpa ng ganito. 7 At nang masabi na niya ang 14 At sila'y nagsiparoon sa mga gayon, nangyari ang isang pangulong saserdote at sa mga pagtatalo sa mga Fariseo at sa mga matanda, at nangagsabi, Kami ay Saduceo; at nagkabahabahagi ang nangagpanata sa ilalim ng kapulungan. mahigpit na sumpa, na hindi

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

titikim ng anoman hanggang sa ng mahigit na apat na pung katao
mapatay namin si Pablo. sa kanila, na nangagsipagpanata sa

Sanedrin ay mangagpahiwatig sa 15 Ngayon nga kayo pati ng ilalim
ng sumpa, na hindi kakain ni iinom man hanggang sa siya'y kanilang
mapatay: at ngayo'y pangulong kapitan na siya'y nangahahanda sila,
na ipapanaog niya sa inyo, na waring nangaghihintay ng pangako mo.
ibig ninyong mahatulan ng lalong 22 Kaya't pinaalis ng pangulong
ganap ang sakdal tungkol sa kapitan ang binata, na ipinagbiling kaniya:
at kami, bago siya sa kaniya, Huwag mong sasabihin dumating ay
nangahanda upang sa kanino man na ipinahiwatig mo siya'y patayin.
sa akin ang mga bagay na ito. 16 Datapuwa't ang anak na lalake 23 At
kaniyang tinawag ang ng kapatid na babae ni Pablo ay

narinig ang tungkol sa kanilang dalawa sa mga senturion, at sinabi,
pagbabakay, at siya'y naparoon at Ihanda ninyo ang dalawang daang
pumasok sa kuta at isinaysay kay kawal upang magsiparoon Pablo.
hanggang sa Cesarea, at pitong

17 At tinawag ni Pablo ang isa sa pung kabayuhan, at dalawang
mga senturion, at sinabi, Dalhin daang sibatan, sa ikatlong oras ng
mo ang binatang ito sa pangulong gabi:

kapitan; sapagka't siya'y may isang 24 At pinapaghanda niya sila ng

bagay na sasabihin sa kaniya. mga hayop, upang mapagsakyan 18 Kaya't
siya'y kinuha, at dinala kay Pablo, at siya'y maihatid na walang panganib
kay Felix na

sinabi, Tinawag ako ng bilanggong gobernador. siya sa pangulong
kapitan, at si Pablo, at ipinamanhik sa aking 25 At siya'y sumulat ng
isang

na may isang bagay na sasabihin 26 Si Claudio Lisias sa sa iyo. dalhin ko sa iyo ang binatang ito, sulat, na ganito:

kagalanggalang na gobernador

pangulong kapitan sa kamay, at 27 Ang taong ito'y hinuli ng mga pagtabi ay lihim na tinanong siya, 19 At tinangnan siya ng Felix, bumabati.

Ano yaong sasabihin mo sa akin? Judio, at papatayin na lamang sana

nila, nang dumalo akong may

20 At sinabi niya, kasamang mga kawal at siya'y

Pinagkasunduan ng mga Judio na iniligtas ko, nang mapagtantong

sa iyo'y ipamanhik na iyong siya'y isang taga Roma.

ipapanaog bukas si Pablo sa 28 At sa pagkaibig kong Sanedrin, na waring ikaw ay may mapagunawa ang dahilan kung sisiyasating lalong ganap tungkol bakit siya'y kanilang isinakdal, ay sa kaniya. ipinanaog ko siya sa kanilang

21 Huwag ka ngang palamuyot sa Sanedrin:

kanila: sapagka't binabakayan siya

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

29 Na nasumpungan ko na siya'y Tertulo na mananalumpati; at
sila'y

kanilang isinasakdal sa mga nangagbigay-alam sa gobernador
suliranin tungkol sa kanilang laban kay Pablo.

kautusan, datapuwa't walang 2 At nang siya'y tawagin, si anomang
sakdal laban sa kaniya na Tertulo ay nagpasimulang isakdal marapat
sa kamatayan o sa siya, na sinasabi, Yamang dahil sa tanikala. iyo'y
nangagtatamo kami ng

30 At nang ipakilala sa akin na malaking kapayapaan, at sa iyong
may banta laban sa taong iyan, ay kalinga ay napawi sa bansang ito
ipinadala ko siya agad sa iyo, na ang mga kasamaan,

aking ipinagbilin din sa mga sa 3 Ay tinatanggap namin ito sa kaniya'y
nangagsasakdal na lahat ng mga paraan at sa lahat ng mangagsalita sa
harapan mo laban mga dako, kagalanggalang na Felix, sa kaniya. ng
buong pagpapasalamat.

alinsunod sa iniutos sa kanila, ay 31 Kaya't ang mga kawal, 4
Datapuwa't, nang huwag akong makabagabag pa sa iyo, ay kinuha si
Pablo at dinala siya sa ipinamamanhik ko sa iyo na gabi sa Antipatris.
pakinggan mo kami sa iyong

32 Datapuwa't nang kinabukasan kagandahang loob sa ilang mga
ay pinabayaan nilang samahan siya salita.

ng mga kabayuhan, at nangagbalik 5 Sapagka't nangasumpungan sa kuta: namin ang taong ito'y isang taong 33 At sila, nang sila'y mapangulo at mapagbangon ng magsidating sa Cesarea at mga paghihimagsik sa gitna ng maibigay ang sulat sa gobernador, lahat ng mga Judio sa buong ay iniharap din si Pablo sa harapan sanglibutan, at namiminuno sa niya. sekta ng mga Nazareno:

34 At nang mabasa niya ito, ay 6 Na kaniya rin namang itinanong niya kung taga saang pinagsisikapang lapastanganin ang lalawigan siya; at nang maalamang templo: na siya ring dahil ng siya'y taga Cilicia, aming inihuli:

35 Pakikinggan kitang lubos, ang 7 Datapuwa't dumating ang sabi niya, pagdating naman ng mga pangulong pinunong si Lysias at nagsisipagsakdal sa iyo: at sapilitang inagaw siya sa aming ipinagutos na siya'y ingatan sa mga kamay.

palasio ni Herodes. 8 Na mapagtatalastas mo, sa

iyong pagsisiyasat sa kaniya, ang

KAPITULO 24 lahat ng mga bagay na ito na laban

sa kaniya'y isinasakdal namin.

lumusong ang pangulong 9 At nakianib naman ang mga 1 At pagkaraan ng limang araw ay

saserdoteng si Ananias na kasama Judio sa pagsasakdal, na ang ilang matatanda, at ang isang

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

pinatutunayan na ang mga bagay 17 At nang nakaraan nga ang na
ito'y gayon nga. ilang mga taon ay naparito ako

gubernur upang magsalita, si 10 At nang siya'y mahudyatan ng
upang magdala ng mga limos sa aking bansa, at ng mga hain:

Pablo ay sumagot, Yamang 18 Na ganito nila ako nalalaman ko na
ikaw ay hukom sa nasumpungang pinalinis sa loob ng maraming mga
taon sa templo, na walang kasamang bansang ito, ay masiglang
gagawin karamihan, ni wala ring kaguluhan:

ko ang aking pagsasanggalang: datapuwa't mayroon doong ilang

11 Sapagka't napagtatalastas mo mga Judiong galing sa Asia.

na wala pang labingdalawang araw 19 Na dapat nagsiparito sa buhat
nang ako'y umahon sa harapan mo, at mangagsakdal, Jerusalem
upang sumamba: kung may anomang laban sa akin.

12 At ni hindi nila ako 20 O kaya'y ang mga tao ring ito

nasumpungan sa templo na ang nangagsabi kung anong nakikipagtalo
sa kanino man o masamang gawa ang nasumpungan

kaya'y nanggugulo sa karamihan, nila nang ako'y nakatayo sa ni sa
mga sinagoga, ni sa bayan. harapan ng Sanedrin,

13 Ni hindi rin mapatutunayan 21 Maliban na sa isang tinig na

nila sa iyo ang mga bagay na ito na aking isinigaw nang ngayo'y
kanilang isinasakdal laban nakatayo sa gitna nila, Tungkol sa

sa akin. pagkabuhay na maguli ng mga

ko sa iyo, na ayon sa Daan na 14 Nguni't ito ang ipinahahayag patay
ako'y pinaghahatulan sa harapan ninyo sa araw na ito. kanilang
tinatawag na sekta, ay 22 Datapuwa't si Felix, na may gayon ang

paglilingkod ko sa Dios lalong ganap nang pagkatalastas ng aming mga magulang, na tungkol sa Daan, ay ipinagpaliban sinasampalatayanan ang lahat ng sila, na sinasabi, Paglusong ni mga bagay na alinsunod sa Lusias na pangulong kapitan, ay kautusan, at nangasusulat sa mga pasisiyahan ko ang inyong usap. propeta; 23 At iniutos niya sa senturion na 15 Na may pagasa sa Dios, na siya'y tanuran at siya'y siya rin namang hinihintay nila, na pagbigyang-loob; at huwag magkakaroon ng pagkabuhay na ipagbawal sa kanino mang mga maguli ng mga ganap at gayon din kaibigan niya na siya'y ng mga di ganap. paglingkuran.

16 Na dahil nga rito'y lagi rin 24 Datapuwa't nang nakaraan akong nagsasanay upang ang ilang mga araw, si Felix ay nagkaroon ng isang budhing dumating na kasama si Drusila, na walang kapaslangan sa Dios at sa kaniyang asawa, na isang Judia, at mga tao. ipinatawag si Pablo, at siya'y

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

pinakinggan tungkol sa 5 Kaya nga, sinabi niya, ang mga
pananampalataya kay Cristo Jesus. may kapangyarihan sa inyo ay

nagsasalaysay tungkol sa 25 At samantalang siya'y magsisamang
lumusong sa akin, at kung may anomang pagkakasala ang taong ito,
ay isakdal siya nila. katuwiran, at sa sariling pagpipigil,

at sa paghuhukom na darating, ay 6 At nang siya'y makatira na sa
nangilabot si Felix, at sumagot, kanila na hihigit sa walo o Ngayo'y
humayo ka; at sangpung araw, ay lumusong siya

pagkakaroon ko ng kaukulang sa Cesarea: at nang kinabukasa'y
panahon ay ipatatawag kita. lumuklok siya sa hukuman, at

26 Kaniyang inaasahan din ipinaharap sa kaniya si Pablo.

naman na siya'y bibigyan ni Pablo 7 At nang siya'y dumating, ay

ng salapi: kaya naman lalong niligid siya ng mga Judio na madalas na
ipinatatawag siya, at sa nagsilusong na galing sa kaniya'y
nakikipagusap. Jerusalem, na may dalang marami

dalawang taon, si Felix ay 2 7 Datapuwa't nang maganap ang at
mabibigat na sakdal laban sa kaniya, na pawang hindi nila
mapatunayan; hinalinhan ni Porcio Festo; at sa

pagkaibig ni Felix na siya'y 8 Samantalang sinasabi ni Pablo

kalugdan ng mga Judio, ay sa kaniyang pagsasanggalang, pinabayaan
sa mga tanikala si Laban man sa kautusan ng mga

Pablo. Judio, ni laban sa templo, ni laban

kay Cesar, ay hindi ako
nagkakasala ng anoman.

KAPITULO 2 S 9 Datapuwa't si Festo, sa

1 Nang makapasok na nga si pagkaibig na siya'y kalugdan ng
Festo sa lalawigan, pagkaraan ng mga Judio, ay sumagot kay Pablo,
tatlong araw ay umahon sa at nagsabi, Ibig mo bagang

Jerusalem mula sa Cesarea. umahon sa Jerusalem, at doon ka
saserdote at ang mga maginoo sa 2 At ang mga pangulong hatulan sa
mga bagay na ito sa harapan ko?

mga Judio ay nangagbigay-alam sa 10 Datapuwa't sinabi ni Pablo,
kaniya laban kay Pablo; at siya'y Nakatayo ako sa harapan ng kanilang
pinamanhikan, hukuman ni Cesar, na doon ako

3 Na humihingi ng lingap laban dapat hatulan: wala akong
sa kaniya, na siya'y ipahatid sa ginawang anomang kasamaan sa

Jerusalem; na binabakayan upang mga Judio, gaya rin naman ng
siya'y mapatay sa daan. pagkatalastas mong mabuti.

4 Gayon ma'y sumagot si Festo, 11 Kung ako nga'y isang
na si Pablo ay tinatanuran sa makasalanan, at nakagawa ng Cesarea,
at siya'y paroroon sa anomang bagay na marapat sa lalong madaling
panahon. kamatayan, ay hindi ako

tumatangging mamatay;

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

datapuwa't kung walang 18 Tungkol sa kaniya, nang katotohanan ang mga bagay na nagsitindig ang mga ipinagsasakdal ng mga ito laban sa nagsisipagsakdal, ay walang akin, ay hindi ako maibibigay anomang sakdal na masamang ninoman sa kanila. Maghahabol bagay na maiharap sila na gaya ng

ako kay Cesar. aking sinapantaha;

12 Nang magkagayon si Festo, 19 Kundi may ilang mga suliranin

nang makapagpanayam na sa laban sa kaniya tungkol sa Sanedrin, ay sumagot, Naghabol ka kanilang sariling relihion, at sa kay Cesar; kay Cesar ka paparoon. isang Jesus, na namatay, na

mga araw, si Agripa na hari at si 13 Nang makaraan nga ang ilang pinatutunayan ni Pablo na ito'y buhay. Bernice ay nangagsidating sa 20 At ako, palibhasa'y Cesarea, at nagsibati kay Festo. naguguluhan tungkol sa kung

maraming araw, ay isinaysay ni 14 At nang sila'y magsitira roong paano kayang mapagsisiyasat ang mga bagay na ito, ay itinanong ko kung ibig niyang pumaroon sa Festo sa hari ang usapin ni Pablo, Jerusalem at doon siya hatulan na sinasabi, May isang taong tungkol sa mga bagay na ito. bilanggo na iniwan ni Felix:

nasa Jerusalem, ang mga 15 Tungkol sa kaniya nang ako'y 21 Datapuwa't nang makapaghabol na si Pablo na siya'y ingatan upang hatulan ng pangulong saserdote at ang mga emperador, ay ipinagutos kong matanda sa mga Judio ay ingatan siya hanggang sa siya'y nangagbigay-alam sa akin, na maipadala ko kay Cesar. hinihinging ako'y humatol laban sa kaniya. 2 2 At sinabi ni Agripa kay Festo,

hindi kaugalian ng mga taga Roma 16 Sa kanila'y aking isinagot, na

Ibig ko rin sanang mapakinggan ang tao. Bukas, sinasabi niya, siya'y mapapakinggan mo. na ibigay ang sinomang tao, hanggang hindi nahaharap ang 23 Kaya't nang kinabukasan, nang

isinasakdal sa mga dumating si Agripa, at si Bernice,

nagsisipagsakdal, at siya'y na may malaking karilagan, at nang

nagkaroon ng pagkakataong mangakapasok na sila sa hukuman

makagawa ng kaniyang na kasama ang mga pangulong

pagsasanggalang tungkol sa sakdal kapitan at ang mga maginoo sa laban sa kaniya. bayan, sa utos ni Festo ay ipinasok

17 Nang sila nga'y si Pablo.

nangagkatipon dito, ay hindi ako 24 At sinabi ni Festo, Haring nagpaliban, kundi nang sumunod Agripa, at lahat ng mga lalaking

na araw ay lumuklok ako sa nangariritong kasama namin, hukuman, at ipinaharap ko ang nakikita ninyo ang taong ito, na

tao. tungkol sa kaniya'y nagsasakdal sa

akin sa Jerusalem at dito naman

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

ang buong karamihan ng mga 4 Ang akin ngang pamumuhay

Judio, na nangagsisigawang hindi mula sa aking pagkabata, na nang

marapat na siya'y mabuhay pa. una'y inugali ko sa gitna ng aking 25
Datapuwa't aking bansa at sa Jerusalem, ay nalalaman ng lahat ng
mga Judio;

nasumpungang siya'y walang

anomang ginawang marapat sa 5 Na napagtatalastas nila mula pa

kamatayan: at sapagka't siya rin ay nang una, kung ibig nilang
naghabol sa emperador ay magsisaksi, na alinsunod sa lalong

ipinasiya kong siya'y ipadala. mahigpit na sekta ng aming

akong alam na tiyak na bagay na 26 Tungkol sa kaniya'y wala relihion
ay nabuhay akong isang Fariseo.

maisusulat sa aking panginoon. 6 At ngayo'y nakatayo ako upang

Kaya dinala ko siya sa harapan hatulan dahil sa pagasa sa ninyo, at
lalong-lalo na sa harapan pangakong ginawa ng Dios sa mo, haring
Agripa, upang, aming mga magulang;

pagkatapos ng pagsisiyasat, ay 7 Dahil sa pangakong ito'y ang
magkaroon ng sukat na maisulat. aming labingdalawang angkan ay

2 7 Sapagka't inaakala kong di buong pusong nagsisipaglingkod
katuwiran, na sa pagpapadala ng sa Dios gabi't araw, na inaasahang
isang bilanggo, ay hindi kakamtin. At tungkol sa pagasang
magpahiwatig naman ng mga ito ako'y isinasakdal ng mga Judio,
sakdal laban sa kaniya. Oh hari!

magsaysay ka sa ganang iyo. Nang dapat akong gumawa ng maraming mga bagay laban sa pangalan ni Ipinahihintulot sa iyong 1 At sinabi ni Agripa kay Pablo, 9 Tunay na ako ma'y nagisip na

kaniyang kamay, at ginawa ang magkagayo'y iniunat ni Pablo ang Jesus na taga Nazaret. kaniyang pagsasanggalang: 10 At ginawa ko rin ito sa

Agripa, na sa harapan mo'y gawin 2 Ikinaliligaya kong lubha, haring Jerusalem: at kinulong ko sa mga bilangguan ang marami sa mga banal, pagkatanggap ko ng ko ang aking pagsasanggalang sa kapamahalaan sa mga pangulong araw na ito tungkol sa lahat ng saserdote, at nang sila'y mga bagay na isinasakdal ng mga ipinapapatay, ay ibinibigay ko ang Judio laban sa akin. aking pagsangayon laban sa kanila. 3 Lalong—lalo na sapagka't bihasa 11 At madalas sa pagpaparusa ko ka sa lahat ng mga kaugalian at sa kanila sa lahat ng mga sinagoga, mga suliranin na mayroon ang mga ay pinipilit ko silang Judio: kaya nga ipinamamanhik ko magsipamusong; at sa totoong sa iyo na pagdalitaan mong pagkagalit ko sa kanila, ay sila'y dinggin ako.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

pinaguusig ko hanggang sa mga kasamahan ng mga pinapaging
bayan ng ibang lupain. banal sa pamamagitan ng

12 Hinggil dito sa paglalakbay pananampalataya sa akin.

kong patungo sa Damasco na 19 Dahil nga dito, Oh haring taglay ang
kapamahalaan at bilin Agripa, hindi ako nagsuwail sa

ng mga pangulong saserdote, pangitain ng kalangitan:

13 Nang katanghalian, Oh hari, ay 20 Kundi nangaral akong unauna

nakita ko sa daan ang isang ilaw na sa mga taga Damasco, at sa mula
sa langit, na lalong Jerusalem din naman, at sa buong

maningning kay sa araw, at lupain ng Judea, at gayon din sa

lumiwanag sa palibot ko at sa mga mga Gentil, na sila'y mangagsisi at

nagsisipaglakbay na kasama ko. nangagbalik-loob sa Dios, na

lupa kaming lahat, ay narinig ko 14 At nang mangapasubasob sa
mangagsigawa ng mga gawang karapatdapat sa pagsisisi. 21 Dahil
dito'y hinuli ako ng mga ang isang tinig na nagsasalita sa akin sa
wikang Hebreo, Saulo, Judio sa templo, at pinagsisikapang ako'y
patayin. Saulo, bakit mo ako pinaguusig?

mahirap sa iyo ang sumikad sa 22 Nang aking tamuhin nga ang mga
matulis. tulong na mula sa Dios, ay 15 At sinabi ko, Sino ka бага,
nananatili ako hanggang sa araw Panginoon? At sinabi ng na ito na
nagpapatotoo sa maliliit Panginoon, Ako'y si Jesus na iyong at gayon
din sa malalaki, na wala pinaguusig. akong sinasabing anoman kundi
ang sinabi ng mga propeta at ni 16 Datapuwa't magbangon ka, at
Moises na mangyayari; ikaw ay tumindig sa iyong mga paa: sapagka't

dahil dito'y napakita 23 Kung paano na ang Cristo ay ako sa iyo, upang ihalal kitang kailangang maghirap, at kung ministro at saksi din naman ng paano na siya muna sa mga bagay na nakita mo sa akin, at pamamagitan ng pagkabuhay na ng mga bagay na pagpapakitaan ko maguli ng mga patay ay sa iyo; magtatanyag ng ilaw sa bayan, at gayon din sa mga Gentil. 17 Na ililigtas kita sa bayan, at sa

mga Gentil, na sa kanila'y sinusugo 24 At nang magawa na niyang kita, gayon ang kaniyang

18 Upang idilat mo ang kanilang pagsasanggalang ay sinabi ni Festo mga mata, upang siya'y ng malakas na tinig, Pablo, ikaw ay nangagbalik sa ilaw mula sa ulol; ang kalakhan ng dunong mo kadiliman at mula sa ay siyang sa iyo'y nagpapaulol. kapangyarihan ni Satanas 25 Datapuwa't sinabi ni Pablo,

hanggang sa Dios, upang siya'y Hindi ako ulol, kagalanggalang na nagsitanggap ng kapatawaran ng Festo; kundi nagsasalita ako ng mga kasalanan at ng mga mana sa

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

mga salitang katotohanan at pang mga bilanggo sa isang kahinahunan. senturion na nagngangalang Julio,

26 Sapagka't nalalaman ng hari sa pulutong ni Augusto.

ang mga bagay na ito, na sa 2 At sa paglulan namin sa isang

kaniya'y nagsasalita naman ako ng daong Adrameto, na palayag sa

buong laya: sapagka't naniniwala mga dakong nasa baybayin ng

ako na sa kaniya'y walang Asia, ay nagsitulak kami, na nalilingid sa mga bagay na ito; kasama namin si Aristarco na isang

sapagka't ito'y hindi ginawa sa taga Macedonia mula sa isang sulok. Tesalonica.

2 7 Haring Agripa, naniniwala ka 3 At nang sumunod na araw ay

baga sa mga propeta? Nalalaman nagsidaong kami sa Sidon: at kong naniniwala ka. pinagpakitaan ni Julio ng

Sa kakaunting paghikayat ay ibig 28 At sinabi ni Agripa kay Pablo, magandang-loob si Pablo, at pinahintulutan siyang pumaroon sa kaniyang mga kaibigan, at siya'y mo akong maging Cristiano. magpakaginhawa. 29 At sinabi ni Pablo, Loobin 4 At nang kami'y magsitulak nawa ng Dios, na sa kakaunti o sa buhat doon, ay nagsilayag kami na marami man, ay hindi lamang nagsipanganlong sa Chipre, ikaw, kundi pati ng lahat ng mga sapagka't pasalunga ang hangin. nagsisipakinig sa akin ngayon, ay 5 At nang matawid na namin ang pawang maging katulad ko naman, dagat na nasa tapat ng Cilicia at tangi lamang sa mga tanikalang Pamfilia, ay nagsirating kami sa ito. Mira, na isang bayan ng Licia. 30 At nagtindig ang hari, at ang gobernador, at si Bernice, at ang 6 At nasumpungan doon ng mga nagsiupong kasama nila: senturion ang isang daong Alejandria na lumalayag na 31 At nang sila'y makahiwalay, ay patungo sa Italia; at inilulan niya nangagsalitaan sila sa isa't isa, na kami roon.

nagsisipagsabi, Ang taong ito ay walang anomang ginagawa na 7 At nang makapaglayag na marapat sa kamatayan o sa mga kaming marahan nang maraming tanikala. mga araw, at may kahirapan kaming nakarating sa tapat ng 32 At sinabi ni Agripa kay Festo, Gnido, na hindi kami tinulutan ng mapalalaya sana ang taong ito, hanging makasulong pa, ay kung hindi naghabol kay Cesar. nagsilayag kami na

nagsipanganlong sa Creta, sa tapat

KAPITULO 27 ng Salmon;

1 At nang ipasiya na kami ay 8 At sa pamamaybay namin dito lalayag na patungo sa Italia, ay na may kahirapan ay nagsidating ibinigay nila si Pablo at ang iba kami sa isang dako na tinatawag na

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

Mabubuting Daongan; na malapit 16 At sa pagtakbo ng daong na doon ang bayan ng Lasea. nanganganlong sa isang maliit na

mahabang panahon, at 9 At nang magugol na ang pulo na tinatawag na Clauda, ay may kahirapan naming maitaas ang bangka: mapanganib na ang paglalayag,

sapagka't nakalampas na ang 17 At nang maitaas na ito, ay

Pagaayuno, ay pinamanhikan sila nagsigamit sila ng mga lubid, na ni Pablo, tinalian ang ibaba ng daong; at, sa

ginoo, nakikita ko na ang 10 At sa kani1a'y sinabi, Mga takot na baka mapapadpad sa Sirte, ay ibinaba nila ang mga layag, at sa gayo'y napaanod sila. paglalayag na ito ay makapipinsala at magiging malaking 18 At sapagka't lubhang kapahamakan, hindi lamang sa nakikipaglaban kami sa bagyo,

lulan at sa daong, kundi naman sa nang sumunod na araw ay ating mga buhay. nangagsimula silang magtapon ng

11 Datapuwa't may higit pang lulan sa dagat;

paniwala ang senturion sa piloto at 19 At nang ikatlong araw ay sa may-ari ng daong, kay sa mga kanilang ipinagtatapon ng kanilang

bagay na sinalita ni Pablo. sariling mga kamay ang mga

12 At sapagka't hindi bagay kasangkapan ng daong.

hintuan sa tagginaw ang daongan, 20 At nang hindi sumisikat sa ay ipinayo ng karamihan na amin ang araw ni ang mga bituin

tumulak mula roon, at baka man nang maraming mga araw, at sakaling sa anomang paraan ay sumasa ibabaw namin ang isang nakarating sila sa Fenix, at doon hindi munting bagyo, ay nawala huminto sa tagginaw; na yao'y ang buong pagasa na kami'y daungan ng Creta, na nasa dakong makaliligtas. hilagang-silanganan at timugang- 21 At nang maluwat nang hindi silanganan. sila nagsisikain, ay tumayo nga si

13 At nang marahang humihihip Pablo sa gitna nila, at sinabi, Mga ang hanging timugan na inaakalang ginoo, nangakinig sana kayo sa maisasagawa nila ang kanilang akin, at hindi umalis sa Creta, at nasa, itinaas nila ang sinepete at nailagan ang kapinsalaang ito at namaybay sa baybayin ng Creta. kapahamakan.

14 Datapuwa't hindi nalaon at 2 2 At ngayon ay ipinamamanhik humampas na galing doon ang ko sa inyo na inyong laksan ang maunos na hangin, na tinatawag na inyong loob; sapagka't walang Euraclidon: buhay na mapapahamak sa inyo,

15 At nang ipadpad ang daong, at kundi ang daong lamang. hindi makasalungat sa hangin, ay 23 Sapagka't nang gabing ito ay nangagpabaya na kami, at kami'y tumayo sa tabi ko ang anghel ng ipinadpad.

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

Dios na may-ari sa akin, at siya ko na magsipanatili ang mga ito sa namang pinaglilingkuran, daong, kayo'y hindi

24 Na nagsabi, Huwag kang mangakaliligtas.

matakot, Pablo; kailangang ikaw ay 32 Nang magkagayo'y pinutol ng

humarap kay Cesar: at narito, mga kawal ang mga lubid ng ipinagkaloob sa iyo ng Dios ang bangka, at pinabayaang mahulog.

lahat ng kasama mo sa paglalayag. 33 At samantalang naguumaga,

25 Kaya nga, mga ginoo, laksan ay ipinamanhik ni Pablo sa lahat na ninyo ang inyong loob: sapagka't nagsikain, na sinasabi, Ang araw ako'y sumasampalataya sa Dios, na na ito ang ikalabingapat na araw na

mangyayari ayon sa sinalita sa kayo'y nangaghihintay at akin. nangagpapatuloy sa hindi pagkain,

26 Datapuwa't tayo'y kailangang na walang kinakaing anoman. mapapadpad sa isang pulo. 34 Kaya nga ipinamamanhik ko

ang ikalabingapat na gabi, 27 Datapuwa't nang dumating sa inyo na kayo'y nagsikain: sapagka't ito'y sa ikaliligtas ninyo: sapagka't hindi mawawala kahit samantalang kami'y ipinapadpad isang buhok sa ulo ng sinoman sa ng hangin sa magkabikabila ng inyo. Dagat ng Adriatico, nang maghahating gabi na ay 35 At nang masabi na niya ito, at

sinasapantaha ng mga makadampot ng tinapay, ay mangdaragat na sila'y nangalalapit nagpasalamat siya sa Dios sa na sa isang lupain. harapan ng lahat; at kaniyang

nasumpungang may dalawangpung 28 At kanilang tinarok, at pinagputolputol, at pinasimulang kumain. 36 Nang magkagayo'y nagsilakas dipa; at pagkasulongulong ng ang loob ng lahat, at sila nama'y kaunti, ay tinarok nilang muli at pawang nagsikain din. nasumpungang may labinglimang dipa. 37 At kaming lahat na nangasa 29 At sa takot naming daong ay dalawang daan at mapapadpad sa batuhan, ay pitongpu't anim na kaluluwa. nangaghulog sila ng apat na 38 At nang mangabusog na sila, sinepete sa hulihan, at iniibig ay pinagaan nila ang daong, na magumaga na. ipinagtatapon sa dagat ang trigo. 30 At sa pagpipilit ng mga 39 At nang magumaga na, ay mangdaragat na mangagtanan sa hindi nila makilala ang lupain; daong, at nang maibaba na ang datapuwa't nababanaagan nila ang bangka sa dagat, na ang isang look ng dagat na may dinadahilan ay mangaghuhulog baybayin, at sila'y sila ng mga sinepete sa unahan, nangagsangusapan kung kanilang maisasadsad ang daong doon. 31 Ay sinabi ni Pablo sa

senturion at sa mga kawal, Maliban

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

40 At inihulog ang mga sinepete, lahat, dahil sa ulan niyaon, at dahil

at kanilang pinabayaan sa dagat, sa ginaw.

samantalang kinakalag ang mga 3 Datapuwa't pagkapagtipon ni tali ng mga ugit; at nang maitaas Pablo ng isang bigkis na kahoy at na nila sa hangin ang layag sa mailagay sa apoy, ay lumabas ang unahan, ay nagsipatungo sila sa isang ulupong dahil sa init, at baybayin. kumapit sa kaniyang kamay.

dako na pinagsasalubungan ng 41 Datapuwa't pagdating sa isang 4 At nang makita ng mga barbaro ang makamandag na hayop na dalawang dagat, ay kanilang nakabitin sa kaniyang kamay, ay isinadsad ang daong; at ang nagsabi ang isa sa iba, Walang unahan ng daong ay napabunggo salang mamamatay-tao ang taong at tumigil na hindi kumikilos, ito, na, bagama't siya'y nakatakas datapuwa't nagpasimulang sa dagat, gayon ma'y hindi siya magkawasakwasak ang hulihan sa pinabayaang mabuhay ng kalakasan ng mga alon. Katarungan.

pagkaibig na iligtas si Pablo, ay pagpapatayin ang mga bilanggo, 42 At ang payo ng mga kawal ay S Gayon ma'y ipinagpag niya ang hayop sa apoy, at siya'y hindi upang ang sinoma'y huwag nasaktan. makalangoy at makatanan. 6 Nguni't kanilang hinihintay na 43 Datapuwa't ang senturion, sa siya'y mamaga, o biglang mabuwal na patay: datapuwa't nang maluwat pinigil sila sa kanilang balak; at na silang makapaghintay, at ipinagutos na ang mga makalangoy makitang walang nangyari sa ay magsitalon, at mangaunang kaniyang anoman, ay nangagbago magsidating sa lupa; sila ng akala, at nangagsabing

44 At sa mga naiwan, ang iba'y sa siya'y isang dios.

mga kahoy, at ang iba nama'y sa 7 At sa mga kalapit ng dakong mga bagay na galing sa daong. At yao'y may mga lupain ang pangulo sa ganito nangyari, na ang lahat ay sa pulong yaon, na nagngangalang nangakatakas na ligtas hanggang Publio; na tumanggap sa amin, at sa lupa. nagkupkop sa aming tatlong araw na may kagandahang-loob.

KAPITULO 28 8 At nangyari, nararatay ang ama

na, nang magkagayo'y 1 At nang kami'y mangakatakas ni Publio na may-sakit na lagnat at iti: at pinasok siya ni Pablo, at nanalangin, at nang maipatong sa napagtalastas namin na ang pulo'y kaniya ang kaniyang mga kamay ay tinatawag na Melita. siya'y pinagaling. 2 At pinagpakitaan kami ng hindi 9 At nang magawa na ito, ay karaniwang kagandahang-loob ng nagsiparoon naman ang mga ibang mga barbaro: sapagka't sila'y

nagsiga, at tinanggap kaming

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

maysakit sa pulo, at pawang mga Judio: at nang sila'y pinagaling:
nangagkatipon na, ay sinabi niya

pinarangalan ng maraming 10 Kami nama'y kanilang sa kanila, Ako, mga kapatid, bagaman wala akong ginawang anoman laban sa bayan, o sa mga pagpaparangal; at nang magsilayag kaugalian ng ating mga magulang, kami, ay kanilang inilulan sa daong ay ibinigay akong bilanggo buhat ang mga bagay na kinakailangan sa Jerusalem sa mga kamay ng mga namin. taga Roma: 11 At nang makaraan ang tatlong 18 Na, nang ako'y kanilang buwan ay nagsilayag kami sa isang masulit na, ay ibig sana nila akong daong Alejandria na tumigil ng palayain, sapagka't wala sa aking tagginaw sa pulo, na ang sagisag anomang kadahilanang marapat sa ay Ang Magkapatid na Kambal. kamatayan. 12 At nang dumaong kami sa 19 Datapuwa't nang magsalita Siracusa, ay nagsitigil kami roong laban dito ang mga Judio, ay tatlong araw. napilitan akong naghabol 13 At mula doo'y nagsiligid kami, hanggang kay Cesar; hindi dahil sa at nagsirating sa Regio: at mayroon akong anomang sukat na pagkaraan ng isang araw ay maisakdal laban sa aking bansa. humihip ang timugan, at nang 20 Sanhi sa dahilang ito tinawag ikalawang araw ay nagsirating ko kayo upang makipagkita at kami sa Puteoli; makipagusap sa akin: sapagka't 14 Na doo'y nakasumpong kami dahil sa pagasa ng Israel ay ng mga kapatid, at kami'y nagagapos ako ng tanikalang ito. pinakiusapang matira sa kanilang 21 At sinabi nila sa kaniya, pitong araw: at sa gayo'y Kami'y hindi nagsitanggap ng mga nagsirating kami sa Roma. sulat na galing sa Judea tungkol sa 15 At buhat doo'y pagkabalita ng iyo, ni naparito man ang sinomang mga kapatid, ay sinalubong kami kapatid na magbalita o magsalita sa Pamilihan ng Appio at sa ng anomang masama tungkol sa Tatlong Bahay-Tuluyan; na nang iyo. sila'y makita ni Pablo, ay 22 Datapuwa't ibig naming nagpasalamat sa Dios, at lumakas marinig sa iyo kung ano ang iyong ang loob. iniisip: sapagka't tungkol sa 16 At nang mangakapasok kami sektang ito'y talastas naming sa sa Roma, si Pablo ay lahat ng mga dako ay laban dito pinahintulutang mamahay na ang mga salitaan. magisa na kasama ng kawal na sa 23 At nang mataningan na nila kaniya'y nagbabantay.

siya ng isang araw, ay nagsiparoon 17 At nangyari, na nang ang
lubhang marami sa kaniyang makaraan ang tatlong araw ay
tinutuluyan; at sa kaniila'y tinipon niya yaong mga pangulo sa
kaniyang ipinaliwanag ang bagay,

Kasaysayan ng Mga Unang Gawa sa Iglesia ng Dios

na sinasaksihan ang kaharian ng tainga, At kanilang ipinikit ang Dios, at sila'y hinihikayat tungkol kanilang mga mata; Baka sila'y kay Jesus, sa pamamagitan ng mangakakita ng kanilang mga kautusan ni Moises at gayon din sa mata, At mangakarinig ng kanilang

pamamagitan ng mga propeta, mga tainga, At mangakaunawa ng buhat sa umaga hanggang sa gabi. kanilang puso, At muling

mangagkaisa, ay nangagsialis nagsipaniwala sa mga bagay na 24 At ang mga iba'y mangagbalik-loob, At sila'y aking pagalingin. sinabi, at ang mga iba'y hindi 28 Maging hayag nawa sa inyo, na nagsipaniwala. ang kaligtasang ito ng Dios ay ipinadala sa mga Gentil: sila'y 25 At nang sila'y hindi makikinig naman. pagkasabi ni Pablo ng isang salita, 29 At nang masabi na niya ang Mabuti ang pagkasalita ng Espiritu mga salitang ito'y nagsialis ang Santo sa pamamagitan ng propeta mga Judio, at sila-sila'y Isaias sa inyong mga magulang, nangagtatalong mainam.

26 Na sinasabi, Pumaroon ka sa 30 At tumahan si Pablo na

bayang ito, at sabihin mo, Sa dalawang taong ganap sa kaniyang pakikinig ay inyong tahananang inuupahan, at

mapapakinggan, at sa anomang tinatanggap ang lahat ng sa paraa'y hindi ninyo mapaguunawa; kaniya'y nagsisipagsadya,

At sa pagtingin ay inyong makikita, 31 Na ipinangangaral ang at sa anomang paraa'y hindi ninyo kaharian ng Dios, at itinuturo ang mamamalas: mga bagay na nauukol sa 27 Sapagka't kumapal ang puso Panginoong Jesucristo ng buong ng bayang ito, At mahirap na katapangan, wala sinomang makarinig ang kanilang mga nagbabawal sa kaniya.

Unang Sulat ng kapatid na Pedro

KAPITULO 1 masumpungan sa ikapupuri at

Jesucristo, sa mga hinirang na 1 Si Pedro, na apostol ni ikaluluwalhati at ikararangal sa pagpapakahayag ni Jesucristo: nangingibang bayan na nasa 8 Na hindi ninyo nakita ay inyong

Pangangalat sa Ponto, Galacia, iniibig; na bagama't ngayon ay Capadocia, Asia at Bitinia, hindi ninyo siya nakikita, gayon

Dios Ama, sa pagpabanal ng 2 Ayon sa paunang kaalaman ng ma'y inyong sinasampalatayanan, na kayo'y nangagagalak na totoo na may galak na di masayod at Espiritu, upang magsitalima at puspos ng kaluwalhatian: mangawisikan ng dugo ni Jesucristo: Biyaya at kapayapaan 9 Na inyong tinatanggap ang nawa ang sa inyo'y sumagana. layunin ng inyong

ng ating Panginoong Jesucristo, na 3 Purihin nawa ang Dios at Ama pananampalataya, ang pagkaligtas ng inyong mga kaluluwa.

ayon sa kaniyang malaking awa ay 10 Tungkol sa pagkaligtas na ito ipinanganak na muli tayo sa isang ay nagsikap at nagsiyasat na maigi buhay na pagasa sa pamamagitan ang mga propeta, na nangagsihula ng pagkabuhay na maguli ni tungkol sa biyayang dadating sa Jesucristo sa mga patay, inyo:

4 Sa isang manang di nasisira, at 11 Na sinisiyasat ang kahulugan walang dungis, at hindi kung ano at kailang panahon kumukupas, na inilaan sa langit itinuro ng Espiritu ni Cristo na para sa inyo, sumasa kanila, nang patotohanan

iniingatan sa pamamagitan ng S Na sa kapangyarihan ng Dios ay nang una ang mga pagbabata ni Cristo, at ang mga kaluwalhati nang hahalili sa mga ito. pananampalataya sa ikaliligtas na nahanda upang ihayag sa huling 12 Na ipinahayag sa kanila, na panahon. hindi sa ganang

kanilang sarili,

ikinagagalak, bagama't ngayo'y sa 6 Na ito ang inyong totoong kundi sa ganang inyo, pinangasiwaan nila ang mga bagay na ito, na ngayo'y ibinalita sa inyo sangdaling panahon, kung sa pamamagitan ng mga kailangan, ay pinalumbay kayo sa nagsipangaral sa inyo ng evangelio muli't muling pagsubok, sa pamamagitan ng Espiritu Santo 7 Upang ang pagsubok sa inyong na sinugo mula sa langit; na ang pananampalataya na lalong mga bagay na ito'y ninanasang mahalaga kay sa ginto na nasisira mamasdan ng mga anghel. bagama't ito'y sinusubok sa pamamagitan ng apoy, ay

Unang Sulat ng kapatid na Pedro

13 Kaya't inyong bigkisan ang na sa kaniya'y bumuhay na maguli mga baywang ng inyong pagiisip, sa mga patay, at sa kaniya'y na maging mapagpigil kayo at nagbigay ng kaluwalhatian; upang inyong ilagak na lubos ang inyong ang inyong pananampalataya at pagasa sa biyayang dadalhin sa pagasa ay mapasa Dios. inyo sa pagkahayag ni Jesucristo; 2 2 Yamang nilinis ninyo ang mga

14 Na gaya ng mga anak na kaluluwa sa inyong pagtalima sa matalimahin, na huwag kayong katotohanan, sa pagibig na hindi mangagasal na ayon sa inyong pakunwari sa mga kapatid, ay dating mga masasamang pita nang mangagibigan kayo ng buong kayo'y na sa kawalang kaalaman: ningas ng inyong puso sa isa't isa:

15 Nguni't yamang banal ang sa 23 Yamang ipinanganak kayong inyo'y tumawag, ay muli, hindi sa binhing nasisira, mangagpakabanal naman kayo sa kundi sa walang kasiraan, sa lahat ng paraan ng pamumuhay; pamamagitan ng salita ng Dios na

16 Sapagka't nasusulat, Kayo'y nabubuhay at namamalagi. mangagpakabanal; sapagka't ako'y 24 Sapagka't, Ang lahat ng laman banal. ay gaya ng damo, At ang lahat ng

na Anna, siyang walang itinatanging 17 At kung inyong tinatawagan, kaniyang karangalan ay gaya ng bulaklak ng damo. Ang damo'y natutuyo, at ang bulaklak ay tao, na humahatol ayon sa gawa ng nalalanta: bawa't isa, ay gugulin ninyo sa

takot ang panahon ng inyong 25 Datapuwa't ang salita ng

tinubos hindi ng mga bagay na ipinangaral sa inyo. nangasisira, ng pilak o ginto, mula sa inyong walang kabuluhan paraan ng pamumuhay, na KAPITULO 2 ipinamana sa inyo ng inyong mga

pangingibang bayan: Panginoon ay namamalagi 18 Na inyong nalalamang kayo'y magpakailan man. At ito ang salita ng mabubuting balita na

magulang; 1 Kaya't sa paghihiwalay ng lahat

19 Kundi ng mahalagang dugo, na kasamaan, at lahat ng gaya ng sa korderong walang pagdaraya, at pagpapaimbabaw, at kapintasan at walang dungis, sa mga pananaghili, at ng lahat ng makatuwid baga'y ang dugo ni panglalait,

Cristo: 2 Gaya ng mga sanggol na bagong

itinatag ang sanglibutan, nguni't espiritu, upang sa pamamagitan inihayag sa mga huling panahon nito'y magsilago kayo sa dahil sa inyo, ikaliligtas; 20 Na nakilala nga nang una bago gatas na walang daya na ukol sa panganak ay nasain ninyo ang

21 Na sa pamamagitan niya ay 3 Kung inyong napagkilala na ang nanganampalataya kayo sa Dios, Panginoon ay mapagbiyaya:

Unang Sulat ng kapatid na Pedro

4 Na kayo'y magsilapit sa kaniya, nagsipagkamit ng awa, datapuwa't na isang batong buhay, na sa ngayo'y nagsipagkamit ng awa.

mga batong buhay, ay natatayong katotohana'y itinakuwil ng mga 11 Mga minamahal, tao, datapuwa't sa Dios ay hirang, ipinamamanhik ko sa inyong tulad mahalaga, sa mga nangingibang bayan at nagsisipaglakbay, na kayo'y S Kayo rin naman, na gaya ng magsipagpigil sa mga masamang pita ng laman, na nakikipaglaban bahay na ukol sa espiritu, upang sa kaluluwa; maging pagkasaserdoteng banal,

upang maghandog ng mga hain na 12 Na kayo'y mangagkaroon ng ukol sa espiritu, na timtimang ugali sa gitna ng mga nangakalulugod sa Dios sa Gentil; upang, sa mga bagay na pamamagitan ni Jesucristo. ipinagsasalita nila laban sa inyong tulad sa nagsisigawa ng masama, 6 Sapagka't ito ang nilalaman ng dahil sa inyong mabubuting gawa kasulatan, Narito, aking inilalagay na kanilang nakikita, ay purihin sa Sion ang isang batong panulok nila ang Dios sa araw ng pagdalaw. na pangulo, hirang mahalaga: At

ang sumasampalataya sa kaniya ay 13 Kayo'y pasakop sa bawa't hindi mapapahiya. palatuntunan ng tao alangalang sa

7 Sa inyo ngang Panginoon: maging sa hari, na nangananampalataya, siya'y kataastaasan;

mahalaga: datapuwa't sa hindi 14 O sa mga gobernador, na nangananampalataya, Ang batong sinugo niya sa panghihiganti sa itinakuwil ng nagsisipagtayo ng nagsisigawa ng masama at sa bahay Siyang naging pangulo sa kapurihan ng nagsisigawa ng panulok; mabuti.

na pangbuwal; Sapagka't sila ay 8 At, Batong katitisan, at bato 15 Sapagka't siyang kalooban ng Dios, na dahil sa paggawa ng natitised sa

salita, palibhasa'y mga mabuti ay inyong mapatahimik ang suwail: na dito rin naman sila kamangmangan ng mga taong itinalaga, palalo:

hirang, isang makaharing 9 Datapuwa't kayo'y isang lahing 16 Na gaya nang kayo'y mga laya, at ang inyong kalayaan ay hindi pagkasaserdote, bansang banal, ginagamit na balabal ng kasamaan, bayang pag—aaring sarili ng Dios, kundi gaya ng mga alipin ng Dios. upang inyong ipahayag ang mga 17 Igalang ninyo ang lahat ng karangalan niyaong tumawag sa mga tao. Ibigin ninyo ang inyo mula sa kadiliman, hanggang pagkakapatiran. Mangatakot kayo sa kaniyang kagilagilalas na sa Dios. Igalang ninyo ang hari. kaliwanagan:

10 Na nang nakaraang panahon 18 Mga alila, kayo'y magsisuko na ay hindi bayan, datapuwa't ngayo'y may buong takot sa inyong mga bayan ng Dios: na hindi panginoon; hindi lamang sa

Unang Sulat ng kapatid na Pedro

mabubuti at mahihinahon, kundi KAPITULO 3

naman sa mababagsik. 1 Gayon din naman, kayong mga

19 Sapagka't ito'y kalugodlugod, asawang babae, pasakop kayo sa kung dahil sa budhing ukol sa Dios inyong sarisariling asawa; upang, ay magtiis ang sinoman ng mga kung ang ilan ay hindi tumalima sa kalumbayan, na magbata ng di salita, ay mangahikayat ng walang matuwid. salita sa pamamagitan ng ugali ng

20 Sapagka't anong kapurihan kanikaniyang asawang babae; nga, kung kayo'y nangagkakasala, 2 Sa pagkamasid nila ng inyong at kayo'y tinatampal ay inyong ugaling mahinhin na may takot.

tanggapin na may pagtitiis? nguni't 3 Na huwag sa labas ang kanilang kung kayo'y gumagawa ng mabuti, paggayak na gaya ng pagpapahiyas at kayo'y nagbabata, ay inyong ng buhok, at pagsusuot ng mga tanggapin na may pagtitiis, ito'y hiyas na ginto, o pagbibihis ng kalugodlugod sa Dios. maringal na damit;

kinasumpungan man ng daya ang kayo'y tinawag: sapagka't si Cristo 21 Sapagka't sa ganitong bagay 4 Kundi ang pagkataong natatago sa puso na may damit na walang man ay nagbata dahil sa inyo, na kasiraan ng espiritung maamo at kayo'y iniwanan ng halimbawa, payapa, na may malaking halaga sa upang kayo'y mangagsisunod sa paningin ng Dios. mga hakbang niya: 5 Sapagka't nang unang panahon, 22 Na siya'y hindi nagkasala, o ay ganito naman nagsigayak ang mga babaing banal na nagsiasa sa kaniyang bibig: Dios, na pasakop sa kanikaniyang 23 Na, nang siya'y alipustain, ay asawa; hindi gumanti ng pagalipusta; 6 Na gaya ni Sara na tumalima nang siya'y magbata, ay hindi kay Abraham, na kaniyang tinawag nagbala; kundi ipinagkatiwala ang na panginoon: na kayo ang mga kaniyang sarili doon sa humahatol anak niya ngayon, kung ng matuwid: nagsisigawa kayo ng mabuti, at di kayo nangatatakot

sa anomang 24 Na siya rin ang nagdala ng kasindakan. ating mga kasalanan sa kaniyang

katawan sa ibabaw ng kahoy, 7 Gayon din naman kayong mga upang pagkamatay natin sa mga lalake, magsipamahay kayong kasalanan, ay mangabuhay tayo sa kasama ng inyo—inyong asawa ayon katuwiran; na dahil sa kaniyang sa pagkakilala, na pakundanganan mga sugat ay nangagsigaling kayo. ang babae, na gaya ng marupok na

25 Sapagka't kayo'y gaya ng mga sisidlan, yamang kayo nama'y tupang nangaliligaw; datapuwa't kasamang tagapagmana ng biyaya ngayon ay nangabalik kayo sa ng kabuhayan: upang ang inyong Pastor at Obispo ng inyong mga mga panalangin ay huwag kaluluwa. mapigilan.

Unang Sulat ng kapatid na Pedro

8 Katapustapusan, kayong lahat 16 Na taglay ang mabuting budhi; ay mangagkaisang akala, upang, sa mga bagay na salitain madamayin, mangagibigang tulad laban sa inyo, ay mangapahiya ang sa magkakapatid, mga mahabagin, nagsisialipusta sa inyong mabuting mga mapagkumbabang pagiisip: paraan ng pamumuhay kay Cristo.

9 Na huwag ninyong gantihin ng 17 Sapagka't lalong magaling, masama ang masama, o ng alipusta kung gayon ang iniibig ng ang pagalipusta; kundi ng kalooban ng Dios na kayo'y pagpapala; sapagka't dahil dito mangagbata dahil sa paggawa ng kayo'y tinawag, upang kayo'y mabuti kay sa dahil sa paggawa ng mangagmana ng pagpapala. masama.

10 Sapagka't, Ang magnais 18 Sapagka't si Cristo man ay umibig sa buhay, At makakita ng nagbata ring minsan dahil sa mga mabubuting araw, Ay magpigil ng kasalanan, ang matuwid dahil sa kaniyang dila sa masama, At ang mga di matuwid, upang tayo'y kaniyang mga labi ay huwag madala niya sa Dios; siyang magsalita ng daya: pinatay sa laman, nguni't binuhay

11 At tumalikod siya sa masama, sa espiritu; at gumawa ng mabuti; Hanapin ang 19 Na iyan din ang kaniyang kapayapaan, at kaniyang sundan. iniyaon at nangaral sa mga

12 Sapagka't ang mga mata ng espiritung nasa bilanguan, Panginoon ay nasa mga matuwid, 20 Na nang unang panahon ay At ang kaniyang mga pakinig ay sa mga suwail, na ang kanilang mga daing: Nguni't ang pagpapahinuhod ng Dios, ay mukha ng Panginoon ay laban sa nanatili noong mga araw ni Noe,

mga nagsisigawa ng masama. samantalang inihahanda ang

13 At sino ang sa inyo ay aapi, daong, na sa loob nito'y kakaunti,
kung kayo'y mapagmalasakit sa sa makatuwid ay walong kaluluwa,
mabuti? ang nangaligtas sa pamamagitan

ng tubig:

mapapalad kayo: at huwag kayong ngayo'y nagligtas, sa makatuwid
baga'y ang bautismo, hindi sa mangatakot sa kanilang pangtakot, pagaalis
ng karumihan ng laman, o huwag kayong mangagulo; kayo ng dahil sa
katuwiran ay 21 Na ayon sa tunay na kahawig 14 Datapuwa't kung
mangagbata

kundi sa paghiling ng isang

15 Kundi inyong ariing banal si mabuting budhi sa Dios, sa
Cristo na Panginoon sa inyong mga pamamagitan ng pagkabuhay na
puso: na lagi kayong handa ng maguli ni Jesucristo;
humihingi sa inyo ng katuwiran 2 2 Na nasa kanan ng Dios, pagsagot
sa bawa't tao na

tungkol sa pagasang nasa inyo, pagkaakyat niya sa langit; na
ipinasakop sa kaniya ang mga nguni't sa kaamuan at takot: anghel at
ang mga kapamahalaan

ang mga kapangyarihan.

Unang Sulat ng kapatid na Pedro

KAPITULO 4 8 Na una sa lahat ay maging

nagbata sa laman, ay magsandata 1 Kung paano ngang si Cristo ay maningas kayo sa inyong pagiibigan; sapagka't ang pagibig ay nagtatakip ng karamihang rin naman kayo ng gayong kasalanan: pagiisip; sapagka't siya na nagbata sa laman ay nagpapatigil sa 9 Na mangagpatuluyan kayo ng

kasalanan; walang bulongbulungan:

2 Upang huwag na kayong 10 Na ayon sa kaloob na

mangabuhay sa laman sa inyong tinanggap ng bawa't isa, ay nalalabing panahon sa mga ipaglingkod sa inyo-inyo rin, na

masamang pita ng mga tao, kundi gaya ng mabubuting katiwala ng sa kalooban ng Dios. masaganang biyaya ng Dios;

3 Sapagka't sukat na ang 11 Na kung ang sinoma'y

nakaraang panahon upang gawin nagsasalita, ay gaya ng sa mga aral ang hangad ng mga Gentil, at ng Dios: kung ang sinoman ay lumakad sa kalibugan, sa mga nangangasiwa, ay gaya ng sa masamang pita, sa mga kalakasang ibinibigay ng Dios:

paglalasing, sa mga kalayawan, sa upang ang Dios ay papurihan sa mga kayamuan, at sa lahat ng mga bagay sa

kasuklamsuklam na pagsamba sa pamamagitan ni Jesucristo, na sa mga diosdiosan: kaniya ang kaluwalhatian at ang

ito na kayo'y hindi nakikitakbong 4 Ikinahahanga nila ang bagay na paghahari magpakailan man. Siya nawa. kasama nila sa gayong 12 Mga minamahal, huwag pagpapakalabis ng kaguluhan, kayong mangagtaka tungkol sa kung kaya't kayo'y pinagsasalitaan mahigpit na pagsubok sa

inyo, na ng masama: dumarating sa inyo upang kayo'y subukin, na waring ang nangyayari S Na sila'y magbibigay sulit sa sa inyo'y di karaniwang bagay: kaniya na handang humukom sa mga buhay at sa mga patay. 13 Kundi kayo'y mangagalak, sapagka't kayo'y mga karamay sa 6 Sapagka't dahil dito'y mga hrap ni Cristo; upang sa ipinangaral maging sa mga patay pagkahayag ng kaniyang ang evangelio, upang sila, ayon sa kaluwalhatian naman ay mga tao sa laman ay mangagalak kayo ng malabis na mangahatulan, datapuwa't galak. mangabuhay sa espiritu ayon sa

Dios. 14 Kung kayo'y mapintasan dahil

mga bagay ay malapit na: kayo 7 Nguni't ang wakas ng lahat ng sa pangalan ni Cristo, ay mapapalad kayo; sapagka't ang Espiritu ng kaluwalhatian at ang nga'y mangagpakahinahon, at Espiritu ng Dios ay mangagpuyat sa pananalangin: nagpapahingalay sa inyo.

Unang Sulat ng kapatid na Pedro

15 Nguni't huwag nagbata ang pinangangasiwaang ipinagtagubilin sinoman sa inyo na gaya ng sa inyo, kundi kayo'y maging mga mamamatay-tao, o magnanakaw, o uliran ng kawan.

manggagawa ng masama, o gaya 4 At pagkahayag ng pangulong ng mapakialam sa mga bagay ng Pastor, ay magsisitanggap kayo ng iba: di nasisirang putong ng

16 Nguni't kung ang isang tao ay kaluwalhatian.

nagbata na gaya ng Cristiano, ay S Gayon din naman, kayong mga huwag mahiya; kundi luwalhatiin kabataan, ay magsisuko sa ang Dios sa pangalang ito. matatanda. Oo, kayong lahat ay

17 Sapagka't dumating na ang mangagbigkis ng kapakumbabaan, panahon ng pasimula ng na kayo-kayo'y maglingkuran: paghuhukom sa bahay ng Dios: at sapagka't ang Dios ay kung mauna sa atin, ano kaya ang sumasalangang sa mga palalo, wakas ng mga hindi nagsisitalima datapuwa't nagbibigay ng biyaya sa evangelio ng Dios? sa mga mapagpakumbaba.

18 At kung ang matuwid ay 6 Kaya't kayo'y mangagpakababa bahagya ng makaliligtas, ang sa ilalim ng makapangyarihang masama at ang makasalanan ay kamay ng Dios, upang kayo'y saan kaya magsisiharap? kaniyang itaas sa kapanahunan;

19 Kaya't ipagkatiwala naman ng 7 Na inyong ilagak sa kaniya ang nangagbabata ayon sa kalooban ng lahat ng inyong kabalisahan, Dios ang kanilang mga kaluluwa sa sapagka't kayo'y paggawa ng mabuti sa tapat na ipinagmamalasakit niya. Lumalang. 8 Kayo'y maging mapagpigil,

kayo'y maging mapagpuyat; ang

KAPITULO 5 inyong kalaban na diablo, na gaya

ng leong umuungal, ay gumagala

mga hrap ni Cristo, na may bahagi matatag sa inyong pananampalataya, yamang inyong naman sa kaluwalhatian ihahayag: nalalaman na ang mga gayong 2 Pangalagaan ninyo ang kawan hrap ay nagaganap sa inyong mga ng Dios na nasa inyo, na kapatid na nangasa sanglibutan. umaaral ako, akong matandang 9 Na siya'y labanan ninyong kasamahan ninyo, at isang saksi ng 1 Sa matatanda nga sa inyo'y na humahanap ng masisila niya:

kasayahan, na ayon sa kalooban ng na sa inyo'y tumawag sa kaniyang walang hanggang kaluwalhatian Dios; ni hindi dahil sa mahalay na kay Cristo, pagkatapos na kayo'y kapakinabangan, kundi sa handang na hindi sapilitan, kundi may 10 At ang Dios ng buong biyaya magsigamit kayo ng pagpupuno,

pagiisip; makapagbatang sangdaling panahon, ay siya rin ang 3 Ni hindi din naman ang gaya ng kayo'y may pagkapanginoon sa

Unang Sulat ng kapatid na Pedro

magpapasakdal, magpapatibay, at sinasaksihan na ito ang tunay na magpapalakas sa inyo. biyaya ng Dios: magsitibay kayo

11 Sumasakaniya nawa ang dito.

paghahari magpakailan man. Siya 13 Binabati kayo ng nasa nawa. Babilonia, na kasamang hinirang;

12 Sa pamamagitan ni Silvano, na at ni Marcos na aking anak.

tapat nating kapatid, ayon sa aking 14 Mangagbatian kayo ng halik palagay sa kaniya, ay sinulatan ko ng pagibig. Kapayapaan nawa ang kayo ng maiksi, na aking iniaaral at sumainyong lahat na na kay Cristo.

Unang Sulat ng kapatid na Juan

KAPITULO 1 kaniyang Anak sa lahat ng

1 Yaong buhat sa pasimula, kasalanan.

yaong aming narinig, yaong nakita 8 Kung sinasabi nating tayo'y

ng aming mga mata, yaong aming walang kasalanan, ay ating
namasdan, at nahipo ng aming dinadaya ang ating sarili, at ang

mga kamay, tungkol sa salita ng katotohanan ay wala sa atin. buhay;
9 Kung ipinahahayag natin ang

2 (At ang buhay ay nahayag, at ating mga kasalanan, ay tapat at
aming nakita, at pinatotohanan, at banal siya na tayo'y patatawarin sa
sa inyo'y aming ibinabalita ang ating mga kasalanan, at tayo'y buhay,
ang buhay na walang lilinis sa lahat ng kalikuan.

hanggan, na kasama ng Anna at sa 10 Kung sinasabi nating tayo'y atin
ay nahayag); hindi nangagkasala, ay ating

3 Yaong aming nakita at narinig ginagawang sinungaling siya, at
ay siya rin naming ibinabalita sa ang kaniyang salita ay wala sa atin.
inyo, upang kayo naman ay
magkaroon ng pakikisama sa amin:

oo, at tayo ay may pakikisama sa KAPITULO 2

Anna, at sa kaniyang Anak na si 1 Mumunti kong mga anak, ang
Jesucristo: mga bagay na ito ay isinusulat ko

4 At ang mga bagay na ito ay sa inyo upang kayo'y huwag
aming isinusulat, upang ang ating mangagkasala. At kung ang
kagalakan ay malubos. sinoman ay magkasala, ay may S At ito ang
pasabing aming Tagapamagitan tayo sa Anna, si Jesucristo ang

matuwid:

narinig sa kaniya at sa inyo'y

aming ibinabalita, na ang Dios ay 2 At siya ang pangpalubag-loob

ilaw, at sa kaniya'y walang sa ating mga kasalanan; at hindi

anomang kadiliman. lamang sa ating mga kasalanan,

kundi ng sa buong sanglibutan din

may pakikisama sa kaniya at 6 Kung sinasabi nating tayo'y naman.

nagsisilakad tayo sa kadiliman, ay 3 At sa ganito'y nalalaman natin

nangagbubulaan tayo, at hindi tayo na siya'y ating nakikilala, kung

nagsisigawa ng katotohanan: tinutupad natin ang kaniyang mga

7 Nguni't kung tayo'y utos.

nagsisilakad sa liwanag, na gaya 4 Ang nagsasabing, Nakikilala ko

niyang nasa liwanag, ay may siya, at hindi tumutupad ng pakikisama
tayo sa isa't isa, at kaniyang mga utos, ay sinungaling,

nililinis tayo ng dugo ni Jesus na

Unang Sulat ng kapatid na Juan

at ang katotohanan ay wala sa kasalanan dahil sa kaniyang kaniya; pangalan.

S Datapuwa't ang sinomang 13 Kayo'y sinusulatan ko, mga tumutupad ng kaniyang salita, ama, sapagka't inyong nakikilala tunay na sa kaniya ay naging yaong buhat pa nang pasimula ay sakdal ang pagibig ng Dios. Dahil siya na. Kayo'y sinusulatan ko, dito'y nalalaman nating tayo'y nasa mga binata, sapagka't inyong kaniya: dinaig ang masama. Kayo'y aking

nananahan sa kaniya ay nararapat 6 Ang nagsasabing siya'y sinulatan, mumunting mga anak, sapagka't inyong nakikilala ang Ama. din namang lumakad na gaya ng

inilakad niya. 14 Kayo'y aking sinulatan, mga

isinusulat sa inyo na anomang 7 Mga minamahal, wala akong ama, sapagka't inyong nakikilala yaong buhat pa nang pasimula ay siya na. Kayo'y aking sinulatan, bagong utos, kundi ang dating utos mga binata, sapagka't kayo'y na nasa inyo buhat nang pasimula; malalakas, at ang salita ng Dios ay ang dating utos ay ang salita na nananahan sa inyo, at inyong inyong narinig. dinaig ang masama. 8 Muli, isang bagong utos ang 15 Huwag ninyong ibigin ang isinusulat ko sa inyo, bagay na sanglibutan, ni ang mga bagay na tunay sa kaniya at sa inyo; nasa sanglibutan. Kung ang sapagka't ang kadiliman ay sinoman ay umiibig sa sanglibutan, lumilipas, at ang tunay na ilaw ay ay wala sa kaniya ang pagibig ng lumiliwanag na. Anna. 9 Ang nagsasabing siya'y nasa 16 Sapagka't ang lahat na liwanag at napopoot sa kaniyang nangasa sanglibutan, ang kapatid, ay nasa kadiliman pa masamang pita ng laman at ang hanggang ngayon. masamang pita ng mga mata at ang 10 Ang umiibig sa kaniyang kapalaluan sa buhay, ay hindi mula kapatid ay nananahan sa liwanag, sa Ama, kundi sa sanglibutan. at sa kaniya'y walang anomang 17 At ang sanglibutan ay kadahilanang ikatitod. lumilipas, at ang masamang pita 11 Nguni't ang napopoot sa niyaon; datapuwa't ang gumagawa kaniyang kapatid ay nasa ng

kalooban ng Dios ay nananahan kadiliman, at lumalakad sa magpakailan man. kadiliman, at hindi niya nalalaman 18 Mumunting mga anak, ito ang kung saan siya naparoroon, huling oras: at gaya ng inyong sapagka't ang kaniyang mga mata narinig na darating ang anticristo, ay binulag ng kadiliman. kahit ngayon ay lumitaw ang 12 Kayo'y sinusulatan ko, marami nang anticristo; kaya nga mumunti kong mga anak, sapagka't nalalaman natin na ito na ang ipinatawad sa inyo ang inyong mga huling oras.

Unang Sulat ng kapatid na Juan

19 Sila'y nangagsilabas sa atin, paanong kayo'y tinuturuan ng nguni't sila'y hindi sa atin; kaniyang pahid tungkol sa lahat ng sapagka't kung sila'y sa atin ay mga bagay, at siyang totoo, at nagsipanatili sana sa atin: nguni't hindi kasinungalingan, at kung nangagsilabas, upang sila'y paanong kayo'y tinuruan nito, ay mahayag na silang lahat ay hindi gayon kayong nananahan sa sa atin. kaniya.

20 At kayo'y may pahid ng Banal, 28 At ngayon, mumunti kong at nalalaman ninyo ang lahat ng mga anak, manahan kayo sa mga bagay. kaniya; upang, kung siya'y

dahil sa hindi ninyo nalalaman ang 21 Hindi ko kayo sinulatan ng nahayag, ay magkaroon kayo ng pagkakatiwala, at huwag tayong mangapahiya sa harapan niya sa katotohanan, kundi dahil sa inyong kaniyang pagparito. nalalaman, at sapagka't alin mang

kasinungalingan ay hindi sa 29 Kung nalalaman ninyong katotohanan. siya'y matuwid, nalalaman naman

ang tumatanggi na si Jesus ay 22 Sino ang sinungaling kundi ninyo na ang bawa't gumagawa ng katuwiran ay ipinanganak niya.

siyang Cristo? Ito ang anticristo, sa

makatuwid ay ang tumatanggi sa KAPITULO 3 Anna at sa Anak. 1 Masdan ninyo kung gaanong 23 Ang sinomang tumatanggi sa pagibig ang ipinagkaloob sa atin Anak, ay hindi sumasa kaniya ang ng Anna, upang tayo'y mangatawag Anna: ang nagpapahayag sa Anak na mga anak ng Dios; at tayo'y ay sumasa kaniya naman ang Anna. gayon nga. Dahil dito'y hindi tayo 24 Tungkol sa inyo, ay manahan nakikilala ng sanglibutan, sa inyo ang inyong narinig buhat sapagka't siya'y hindi nakilala nito. nang pasimula. Kung manahan sa 2 Mga minamahal, ngayon ay mga inyo yaong buhat nang pasimula anak tayo ng Dios, at hindi pa ay inyong narinig, kayo naman ay nahahayag kung magiging ano mananahan sa

Anak, at sa Anna. tayo. Nalalaman natin, na kung 25 At ito ang pangakong siya'y mahayag, tayo'y magiging kaniyang ipinangako sa atin, ang katulad niya: sapagka't siya'y ating buhay na walang hanggan. makikitang gaya ng kaniyang sarili.

26 Isinulat ko sa inyo ang mga 3 At sinomang mayroon ng bagay na ito tungkol sa mga may pagasang ito sa kaniya ay naglilinis ibig na magligaw sa inyo. sa kaniyang sarili, gaya naman

2 7 At tungkol sa inyo, ang niyang malinis. pagkapahid na sa kaniya'y inyong 4 Ang sinomang gumagawa ng tinanggap ay nananahan sa inyo, at kasalanan ay sumasalangsang din hindi ninyo kailangang kayo'y naman sa kautusan: at ang turuan ng sinoman; nguni't kung

Unang Sulat ng kapatid na Juan

kasalanan ay ang pagsalangsang sa ay masasama, at ang mga gawa ng kautusan. kaniyang kapatid ay matuwid.

S At nalalaman ninyo na siya'y 13 Huwag kayong mangagtaka, nahayag upang magalis ng mga mga kapatid, kung kayo'y kasalanan; at sa kaniya'y walang kinapopootan ng sanglibutan. kasalanan. 14 Nalalaman nating tayo'y

6 Ang sinomang nananahan sa nangalipat na sa buhay mula sa kaniya ay hindi nagkakasala; kamatayan, sapagka't tayo'y sinomang nagkakasala ay hindi nagsisiibig sa mga kapatid. Ang nakakita sa kaniya, ni hindi man hindi umiibig ay nananahan sa nakakilala sa kaniya. kamatayan.

7 Mumunti kong mga anak, 15 Ang sinomang napopoot sa huwag kayong padaya kanino man: kaniyang kapatid ay mamamatay-ang gumagawa ng katuwiran ay tao: at nalalaman ninyong matuwid, gaya niya na matuwid: sinomang mamamatay-tao ay hindi sa diablo; sapagka't buhat pa nang 8 Ang gumagawa ng kasalanan ay pinananahanan ng buhay na walang hanggan. pasimula ay nagkakasala ang 16 Dito'y nakikilala natin ang

diablo. Sa bagay na ito'y nahayag pagibig, sapagka't kaniyang ang Anak ng Dios, upang iwasak ibinigay ang kaniyang buhay dahil

ang mga gawa ng diablo. sa atin; at nararapat nating ibigay

Dios ay hindi nagkakasala, 9 Ang sinomang ipinanganak ng ang ating mga buhay dahil sa mga kapatid.

sapagka't ang kaniyang binhi ay 17 Datapuwa't ang sinomang

nananahan sa kaniya: at siya'y mayroong mga pag-aari sa hindi maaaring magkasala, sanglibutang ito, at nakikita ang

sapagka't siya'y ipinanganak ng kaniyang kapatid na Dios.

nangangailangan, at doo'y ipagkait

10 Dito nahahayag ang mga anak ang kaniyang awa, paanong
ng Dios, at ang mga anak ng mananahan ang pagibig ng Dios sa
diablo: ang sinomang hindi kaniya?

gumagawa ng katuwiran ay hindi 18 Mumunti kong mga anak, sa Dios,
ni ang hindi umiibig sa huwag tayong magsiibig ng salita,

kaniyang kapatid. ni ng dila man; kundi ng gawa at

11 Sapagka't ito ang pasabing katotohanan.

inyong narinig buhat ng pasimula, 19 Dito'y makikilala nating tayo'y
na mangagibigan tayo sa isa't isa: sa katotohanan, at papapanatagin

masama, at pinatay ang kaniyang 12 Hindi gaya ni Cain na siya'y sa
natin ang ating mga puso sa harapan niya. kapatid. At bakit niya
pinatay? 20 Sapagka't kung hinahatulan

Sapagka't ang kaniyang mga gawa tayo ng ating puso, ang Dios ay

lalong dakila kay sa ating puso, at

Unang Sulat ng kapatid na Juan

nalalaman niya ang lahat ng mga inyong narinig na darating; at bagay. gayo'y nasa sanglibutan na.

21 Mga minamahal, kung tayo'y 4 Kayo'y sa Dios, mumunti kong hindi hinahatulan ng ating puso, mga anak, at inyong dinaig sila: ay may pagkakatiwala tayo sa Dios; sapagka't lalong dakila siyang nasa

22 At anomang ating hingin ay inyo kay sa nasa sanglibutan. tinatanggap natin sa kaniya, 5 Si la'y sa sanglibutan: kaya't sapagka't tinutupad natin ang tungkol sa sanglibutan ang kaniyang mga utos at ginagawa sinasalita nila, at sila'y dinidinig kalugodlugod sa kaniyang 6 Tayo nga'y sa Dios: ang paningin. natin ang mga bagay na ng sanglibutan.

nakakakilala sa Dios ay dumirinig

23 At ito ang kaniyang utos, na sa atin; ang hindi sa Dios ay hindi manampalataya tayo sa pangalan dumirinig sa atin. Dito'y ating ng kaniyang Anak na si Jesucristo, nakikilala ang espiritu ng at tayo'y mangagibigan, ayon sa katotohanan, at ang espiritu ng ibinigay niyang utos sa atin. kamalian.

24 At ang tumutupad ng 7 Mga minamahal, mangagibigan kaniyang mga utos ay mananahan tayo sa isa't isa: sapagka't ang sa kaniya, at siya ay sa kaniya. At pagibig ay sa Dios; at ang bawa't dito'y nakikilala natin na siya'y umiibig ay ipinanganak ng Dios, at nananahan sa atin, sa nakakakilala sa Dios.

pamamagitan ng Espiritu na 8 Ang hindi umiibig ay hindi kaniyang ibinigay sa atin. nakakakilala sa Dios; sapagka't ang

Dios ay pagibig.

KAPITULO 4 9 Dito nahayag ang pagibig ng

magsipaniwala sa bawa't espiritu, 1 Mga minamahal, huwag kayong Dios sa atin, sapagka't sinugo ng Dios ang kaniyang bugtong na Anak sa sanglibutan upang tayo'y kundi inyong subukin ang mga mabuhay sa pamamagitan niya. espiritu, kung sila'y sa Dios: sapagka't maraming nagsilitaw na 10 Narito ang pagibig, hindi sa mga bulaang propeta sa tayo'y umibig sa Dios, kundi siya sanglibutan. ang umibig sa atin, at sinugo ang

Espiritu ng Dios: ang bawa't 2 Dito'y nakikilala ninyo ang kaniyang Anak na pangpalubagloob sa ating mga kasalanan. espiritung nagpapahayag na si 11 Mga minamahal, kung tayo'y Jesucristo ay naparitong nasa inibig ng Dios ng gayon, ay laman ay sa Dios: nararapat na mangagibigan din 3 At ang bawa't espiritung hindi naman tayo. ipinahahayag si Jesus, ay hindi sa Dios: at ito ang sa anticristo, na 12 Sinoman ay hindi nakakita

kailan man sa Dios: kung tayo'y

Unang Sulat ng kapatid na Juan

nangagiibigan, ang Dios ay makaiibig siya sa Dios na hindi

nananahan sa atin, at ang kaniyang niya nakita? pagibig ay nagiging sakdal sa atin: 21 At ang utos na itong mula sa

13 Dito'y nakikilala natin na kaniya ay nasa atin, na ang umiibig

tayo'y nangananahan sa kaniya at sa Dios ay dapat umibig sa siya'y sa atin, sapagka't binigyan kaniyang kapatid. niya tayo ng kaniyang Espiritu.

na si Jesus ay Anak ng Dios, ang na sinugo ng Anna ang Anak upang 14 At nakita natin at sinasaksihan **KAPITULO 5** 1 Ang sinomang maging Tagapagligtas ng sanglibutan. nananampalataya na si Jesus ay siyang Cristo ay ipinanganak ng 15 Ang sinomang nagpapahayag Dios: at ang bawa't umiibig sa nanganak ay umiibig din naman sa Dios ay nananahan sa kaniya, at ipinanganak niyaon. siya'y sa Dios. 2 Dito'y ating nakikilala na tayo'y 16 At ating nakilala at ating nagsisiibig sa mga anak ng Dios, sinampalatayanan ang pagibig ng pagka tayo'y nagsisiibig sa Dios at Dios sa atin. Ang Dios ay pagibig; tinutupad natin ang kaniyang mga at ang nananahan sa pagibig ay utos. nananahan sa Dios, at ang Dios ay 3 Sapagka't ito ang pagibig sa nananahan sa kaniya. Dios, na ating tuparin ang 17 Dito'y naging sakdal ang kaniyang mga utos: at ang pagibig sa atin, upang tayo'y kaniyang mga utos ay hindi magkaroon ng pagkakatiwala sa mabibigat. araw ng paghuhukom; sapagka't 4 Sapagka't ang sinomang kung ano siya, ay gayon din naman ipinanganak ng Dios ay dumadaig tayo sa sanglibutang ito. sa sanglibutan: at ito ang 18 Walang takot sa pagibig: kundi pagtatagumpay na dumadaig sa ang sakdal na pagibig ay sanglibutan, sa makatuwid ay ang nagpapalayas ng takot, sapagka't ating pananampalataya. ang takot ay may kaparusahan; at 5 At sino ang dumadaig sa ang natatakot ay hindi pa sanglibutan, kundi yaong pinasasakdal sa pagibig. nananampalatayang si Jesus ay 19 Tayo'y nagsisiibig, sapagka't anak ng Dios? siya'y unang umibig sa atin. 6 Ito yaong naparito sa 20 Kung sinasabi ng sinoman, pamamagitan ng tubig at dugo, sa Ako'y umiibig sa Dios, at napopoot makatuwid ay si Jesucristo; hindi sa kaniyang kapatid, ay sa tubig lamang, kundi sa tubig at sinungaling; sapagka't ang hindi sa dugo. umiibig sa kaniyang kapatid na kaniyang nakita, ay paanong

Unang Sulat ng kapatid na Juan

7 At ang Espiritu ang na ayon sa kaniyang kalooban, ay nagpapatotoo, sapagka't ang dinidinig tayo niya: Espiritu ay katotohanan. 15 At kung ating nalalaman na

8 Sapagka't may tatlong tayo'y dinidinig niya sa anomang nagpapatotoo, ang Espiritu, ang ating hingin, ay nalalaman natin na tubig, at ang dugo: at ang tatlo ay nasa atin ang mga kahilingang sa nagkakaisa. kaniya'y ating hiningi.

9 Kung tinatanggap natin ang 16Kung makita ng sinoman na patotoo ng mga tao, ay lalong ang kaniyang kapatid ay dakila ang patotoo ng Dios, nagkakasala ng kasalanang hindi sapagka't ito ang patotoo ng Dios: ikamamatay, ay idalangin siya at sapagka't ito papatotoo tungkol sa bibigyan siya ng Dios ng buhay, na kaniyang Anak. ukol sa mga nagkakasala nang

10 Ang nananampalataya sa Anak hindi ikamamatay. May kasalanang ng Dios ay may patotoo sa kaniya: ikamamatay: hindi tungkol dito ang hindi nananampalataya sa Dios ang sinasabi ko na idalangin niya. ay ginagawang isang sinungaling 17 Lahat ng kalikuan ay ang Dios: sapagka't hindi kasalanang: at may kasalanang hindi sumampalataya sa patotoo na ikamamatay.

ibinigay ng Dios tungkol sa 18 Nalaman natin na ang kaniyang Anak. sinomang ipinanganak ng Dios ay 11 At ito ang patotoo, na tayo'y hindi nagkakasala; datapuwa't ang binigyan ng Dios ng buhay na ipinanganak ng Dios ay nagingat walang hanggan, at ang buhay na sa kaniyang sarili, at hindi siya ito ay nasa kaniyang Anak. ginagalaw ng

masama.

12Ang kinaroroonan ng Anak ay 19 Nalalaman natin na tayo'y sa kinaroroonan ng buhay; ang hindi Dios at ang buong sanglibutan ay kinaroroonan ng Anak ng Dios ay nakahilig sa masama. hindi kinaroroonan ng buhay. 20 At nalalaman natin na

13Ang mga bagay na ito ay naparito ang Anak ng Dios, at isinulat ko sa inyo, upang inyong tayo'y binigyan ng pagkaunawa, maalaman na kayo'y mayroong upang ating nakilala siya na totoo, buhay na walang hanggan, sa at tayo'y nasa kaniya na totoo, sa makatuwid ay sa inyong makatuwid ay sa kaniyang Anak na nananampalataya sa pangalan ng si Jesucristo. Ito ang tunay na Anak ng Dios. Dios, at ang buhay na walang

14At ito ang nasa ating hanggan.
pagkakatiwala sa kaniya, na kung 21 Mga anak ko, mangagingat tayo'y humingi ng anomang bagay kayo sa mga diosdiosan.

Sulat ng kapatid na Santiago sa Nangalat na mga Kapatid

KAPITULO 1 9 Datapuwa't ang kapatid na

ng Panginoon Jesucristo, ay 1 Si Santiago, na alipin ng Dios at mababang kapalaran ay magmapuri sa kaniyang mataas na kalagayan: bumabati sa labingdalawang angkan na nasa Pangangalat. 10 At ang mayaman, dahil sa

buong kagalakan, kung kayo'y 2 Mga kapatid ko, ariin ninyong siya'y pinababa: sapagka't siya'y lilipas na gaya ng bulaklak ng damo. mangahulog sa sarisaring tukso; 11 Sapagka't sumisikat ang araw 3 Yamang nalalaman na ang na may hanging nakakasunog, at pagsubok sa inyong naluluoy ang damo; at pananampalataya ay gumagawa ng nangalalagas ang bulaklak nito, at pagtitiis. nawawala ang karikitan ng 4 At inyong pabayaan na ang kaniyang anyo: gayon din naman pagtitiis ay magkaroon ng sakdal ang taong mayaman na malalanta na gawa, upang kayo'y maging sa lahat ng kaniyang mga sakdal at ganap, na walang anoman paglakad. kakulangan. 12 Mapalad ang taong nagtitiis ng 5 Nguni't kung nagkukulang ng tukso; sapagka't pagkasubok sa karunungan ang sinoman sa inyo, kaniya, siya'y tatanggap ng putong ay humingi sa Dios, na nagbibigay ng buhay, na ipinangako ng ng sagana sa lahat at hindi Panginoon sa mga nagsisiibig sa nanunumbat; at ito'y ibibigay sa kaniya. kaniya. 13Huwag sabihin ng sinoman 6 Nguni't humingi siyang may pagka siya'y tinutukso, Ako'y pananampalataya, na walang tinutukso ng Dios; sapagka't ang anomang pagaalinlangan: sapagka't Dios ay hindi matutukso sa yaong nagaalinlangan ay katulad masamang bagay, at hindi rin ng isang alon ng dagat na naman siya nanunukso sa kanino itinutulak ng hangin at man: ipinapadpad sa magkabikabila. 14 Kundi ang bawa't tao ay 7 Sapagka't huwag isipin ng taong natutukso, pagka nahihila ng yaon na siya'y tatanggap ng sariling masamang pita at anoman bagay sa Panginoon; nahihikayat.

8 Ang taong may dalawang akala, 15 Kung magkagayo'y ang
ay walang tiyaga sa lahat ng kahalayan, kung maipaglihi ay kaniyang

mga paglakad. nanganganak ng kasalanan: at ang

Sulat ng kapatid na Santiago sa Nangalat na mga Kapatid

kasalanan, pagka malaki na ay 24 Sapagka't minamasdan niya

namumunga ng kamatayan. ang kaniyang sarili, at siya'y 16 Huwag kayong padaya, mga umaalis at pagdaka'y kaniyang nalilimutan kung ano siya. minamahal kong kapatid.

hindi gumagawa ng katuwiran ng ang bawa't sakdal na kaloob ay 17 Ang bawa't mabuting kaloob at 25 Nguni't ang nagsisiyasat ng sakdal na kautusan, ang kautusan ng kalayaan, at nananatiling gayon, pawang buhat sa itaas, na na hindi tagapakinig na lumilimot, bumababa mula sa Anna ng mga kundi tagatupad na gumagawa, ay ilaw, na walang pagbabago, ni pagpapalain ang taong ito sa kahit anino man ng pagiiba. kaniyang ginagawa. 18 Sa kaniyang sariling kalooban 26 Kung ang sinoman ay nagiisip ay kaniya tayong ipinanganak sa na siya'y relihioso samantalang pamamagitan ng salita ng hindi pinipigil ang kaniyang dila, katotohanan, upang tayo'y maging kundi dinadaya ang kaniyang isang uri ng mga pangunahing puso, ang relihion ng taong ito ay bunga ng kaniyang mga nilalang. walang kabuluhan. 19 Nalalaman ninyo ito, 2 7 Ang dalisay na relihion at minamahal kong mga kapatid. walang dungis sa harapan ng ating Nguni't magmaliksi ang bawa't tao Dios at Anna ay ito, dalawin ang sa pakikinig, magmakupad sa mga ulila at mga babaing bao sa pananalita, magmakupad sa kanilang kapighatian, at pagkagalit; pagingatang walang dungis ang 20 Sapagka't ang galit ng tao ay kaniyang sarili sa sanglibutan.

Dios.

21 Kaya't ihiwalay ninyo ang KAPITULO 2

lahat na karumihan at ang 1 Mga kapatid ko, yayamang pagapaw ng kasamaan, at mayroon kayong pananampalataya

tanggapin ninyo na may kaamuan ng ating Panginoong Jesucristo, na ang salitang itinanim, na Panginoon ng kaluwalhatian ay

makapagliligtas ng inyong mga huwag magtatangi sa mga tao. kaluluwa.

2 Sapagka't kung may pumapasok

2 2 Datapuwa't maging tagatupad sa inyong sinagoga ang isang tao
kayo ng salita, at huwag na may singsing na ginto, at may
tagapakinig lamang, na inyong magandang kasuotan, at may dinadaya
ang inyong sarili. pumapasok namang isang dukha

23 Sapagka't kung ang sinoman na may damit na hamak;
ay tagapakinig ng salita at hindi 3 At inyong itangi ang may suot
tagatupad, ay katulad siya ng isang na damit na maganda, at inyong
tao na tinitingnan ang kaniyang sabihin, Maupo ka rito sa dakong
talagang mukha sa salamin: mabuti; at sa dukha ay inyong

Sulat ng kapatid na Santiago sa Nangalat na mga Kapatid

sabihin, Tumayo ka riyan, o maupo ka, ay nagiging suwail ka sa ka sa ibaba ng aking tungtungan; kautusan.

4 Hindi бага kayo'y nagtatangi sa 12 Gayon ang inyong salitain, at inyong sarili, at nagiging mga gayon ang inyong gawin, na gaya

hukom na may masasamang ng mga taong huhukuman sa pagiisip? pamamagitan ng kautusan ng

S Dinggin ninyo, mga minamahal kalayaan.

kong kapatid; hindi бага pinili ng 13 Sapagka't ang paghuhukom ay

Dios ang mga dukha sa walang awa doon sa hindi sanglibutang ito upang maging nagpakita ng awa: ang awa ay mayayaman sa pananampalataya, lumuluwalhati laban sa at mga tagapagmana ng kahariang paghuhukom.

ipinangako niya sa mga nagsisiibig 14 Anong pakikinabangin, mga sa kaniya? kapatid ko, kung sinasabi ng

6 Nguni't inyong niwalang-puri sinoman na siya'y may ang dukha. Hindi бага kayo'y pananampalataya, nguni't walang pinahihirapan ng mayayaman, at mga gawa? makapagliligtas бага sa sila rin ang kumakaladkad sa inyo kaniya ang pananampalatayang sa harapan ng mga hukuman? iyan?

7 Hindi бага nilalapastangan nila 15 Kung ang isang kapatid na yaong marangal na pangalan na sa lalake o babae ay hubad at walang inyo'y itinatawag? kakanin araw-araw,

8 Gayon man kung inyong 16 At ang isa sa inyo ay magsabi ganapin ang kautusang hari, ayon sa kanila, Magsiyaon kayong sa kasulatan, libigin mo ang iyong payapa, kayo'y mangagpainit at

kapuwa na gaya ng sa iyong sarili, mangagpakabusog; at gayon ma'y

nagtatangi ng mga tao, ay mapapakinabang dito? nangagkakasala kayo, at kayo'y hinahatulan ng kautusan na gaya 17 Gayon din naman ang ng mga suwail. pananampalataya na walang mga gawa, ay patay sa kaniyang sarili. ay nagsisigawa kayo ng mabuti: hindi ninyo ibinibigay sa kanila 9 Datapuwa't kung kayo'y ang mga bagay na kinakailangan ng katawan; anong

10 Sapagka't ang sinomang

gumaganap ng buong kautusan, at 18 Oo, sasabihin ng isang tao,

gayon ma'y natitisdod sa isa, ay Ikaw ay mayroong nagiging makasalanan sa lahat. pananampalataya, at ako'y

kang mangalunya, ay nagsabi, 11 Sapagka't ang nagsabi, Huwag mayroong mga gawa: ipakita mo sa akin ang iyong pananampalatayang hiwalay sa mga gawa, at ako sa naman, Huwag kang pumatay. pamamagitan ng aking mga gawa Ngayon, kung ikaw ay hindi ay ipakita sa iyo ang aking nangangalunya, nguni't pumapatay pananampalataya.

Sulat ng kapatid na Santiago sa Nangalat na mga Kapatid

19 Ikaw ay sumasampalataya na pananampalataya na walang mga
ang Dios ay iisa; mabuti ang iyong gawa ay patay. ginagawa: ang mga
demonio man

ay nagsisisampalataya, at

nagsisipanginig. **KAPITULO 3**

20 Datapuwa't ibig mo bagang 1 Huwag maging guro ang
maalaman, Oh taong walang marami sa inyo, mga kapatid ko,
kabuluhan, na ang yamang nalalamang tayo'y
pananampalataya na walang mga tatanggap ng lalong mabigat na
gawa ay baog? hatol.

21 Hindi бага ang ating amang si 2 Sapagka't sa maraming mga
Abraham ay inaring ganap sa bagay tayong lahat ay pamamagitan ng
mga gawa, dahil nangatitiod. Kung ang sinoman ay
sa kaniyang inihain si Isaac na hindi natitiod sa salita, ay isang
kaniyang anak sa ibabaw ng taong sakdal ang gayon, may kaya
dambana? rin namang makapigil ng buong

2 2 Nakikita mo na ang katawan.
pananampalataya ay gumagawang 3 Kung atin ngang inilalagay ang
kalakip ng kaniyang mga gawa, at mga preno ng kabayo sa kanilang
sa pamamagitan ng mga gawa ay mga bibig, upang tayo'y talimahin,
naging sakdal ang ay ibinabaling din naman natin ang
pananampalataya; kanilang buong katawan.

23 At natupad ang kasulatan na 4 Narito, ang mga daong naman, nagsasabi, At si Abraham ay bagama't lubhang malalaki at sumampalataya sa Dios, at yao'y itinutulak ng malalakas na hangin, ibinilang na katuwiran sa kaniya; gayon ma'y sa pamamagitan ng at siya'y tinawag na kaibigan ng isang lubhang maliit na ugit ay Dios. napapabaling kung saan ibig ng

24 Nakikita ninyo na sa tagaugit. pamamagitan ng mga gawa'y 5 Gayon din naman ang dila ay inaring ganap ang tao, at hindi sa isang maliit na sangkap, at pamamagitan ng pananampalataya nagpapalalo ng malalaking bagay. lamang. Narito, kung gaano kalaking gubat

25 At gayon din naman hindi rin ang pinagaalab ng lubhang maliit baga si Rahab na patutot ay inaring na apoy! ganap sa pamamagitan ng mga 6 At ang dila'y isang apoy: ang gawa, dahil sa tinanggap niya ang sanglibutan ng kasamaan sa ating mga sugo, at kaniyang mga sangkap ay dili iba't ang dila, pinapagdaan sila sa ibang daan? na nakakahawa sa buong katawan,

26 Sapagka't kung paanong ang katalagahan, at ang dila'y at pinagningas ang gulong ng katawan na walang espiritu ay pinagniningas ng impierno. patay, ay gayon din ang

Sulat ng kapatid na Santiago sa Nangalat na mga Kapatid

7 Sapagka't ang bawa't uri ng mga ay doon mayroong kaguluhan at nagsisiusad at mga bagay sa dagat, 17 Nguni't ang karunungan ay pinaaamo, at napaaamo ng tao: hayop at mga ibon, ng mga lahat ng gawang masama.

buhat sa itaas, ay una-una'y

8 Datapuwa't ang dila ay hindi malinis saka mapayapa, banayad, napaaamo ng sinomang tao; isang madaling panaingan, puspos ng masamang hindi nagpapahinga, na kaawaan at ng mabubuting bunga, puno ng lasong nakamamatay. walang inaayunan, walang

9 Siyang ating ipinagpupuri sa pagpapaimbabaw.

Panginoon at Anna; at siyang ating 18 At ang bunga ng katuwiran ay ipinanglalait sa mga taong natatanim sa kapayapaan sa mga ginawang ayon sa larawan ng Dios: nagsisigawa ng kapayapaan.

pagpuri't paglait. Mga kapatid ko, **KAPITULO 4** ang mga bagay na ito ay hindi 10 Sa bibig din lumalabas ang nararapat magkagayon. 1 Saan nagbubuhat ang mga

lamang siwang ay binubukalan ng nagbubuhat dito, sa inyong mga matamis at mapait? kalayawan na bumabaka sa inyong 12 Maaari бага, mga kapatid ko, 11 Ang bukal бага'y sa isa mga pagaaway sa inyo? hindi бага pagbabaka at saan nagbubuhat ang

na ang puno ng igos ay magbunga 2 Kayo'y nangagiimbot, at kayo'y ng aseitunas, o ng mga igos ang mga sangkap?

puno ng ubas? hindi rin naman wala: kayo'y nagsisipatay, at kayo'y

babalungan ng matamis ang maalat nangaiinggit, at hindi maaaring

na tubig. at nangakikipagbaka; kayo'y wala, kamtan: kayo'y nangakikipagaway

13 Sino ang marunong at sapagka't hindi kayo nagsisihingi.

matalino sa inyo? ipakita niya sa 3 Kayo'y nagsisihingi, at hindi pamamagitan ng mabuting kayo nagsisitanggap, sapagka't kabuhayan ang kaniyang mga gawa nagsisihingi kayo ng masama, sa kaamuan ng karunungan. upang gugulin sa inyong mga 14 Nguni't kung kayo'y mayroong kalayawan. mapapait na paninibugho at 4 Kayong mga mangangalunya, pagkakampikampi sa inyong puso, hindi бага ninyo nalalaman na ang ay huwag ninyong ipagmapuri at pakikipagkaibigan sa sanglibutan huwag magsinungaling laban sa ay pakikipagaway sa Dios? katotohanan. Sinoman ngang magibig na maging 15Hindi ito ang karununganang kaibigan ng sanglibutan ay bumababa mula sa itaas, kundi ang nagiging kaaway ng Dios. nauukol sa lupa, sa laman, sa S O iniisip бага ninyo na ang diablo. kasulatan ay nagsasalita ng walang 16Sapagka't kung saan mayroong kabuluhan? Ang Espiritu бага na paninibugho at pagkakampikampi,

Sulat ng kapatid na Santiago sa Nangalat na mga Kapatid

pinatira sa atin ay nagnanais magsisiparoon kami sa gayong

hanggang sa kapanaghilian? bayan, at titira kami doong isang 6
Nguni't siya'y nagbibigay ng taon, at mangangalakal, at magtutubo:

lalong biyaya. Kaya't sinasabi ng

kasulatan, Ang Dios ay 14 Kayo ngang hindi nakaaalam

sumasalansang sa mga palalo, ng mangyayari bukas. Ano ang
datapuwa't nagbibigay ng biyaya inyong buhay? Kayo nga'y isang

sa mga mapagpakumbaba. singaw na sa sangdaling panahon

datapuwa't magsisalansang kayo 7 Pasakop nga kayo sa Dios; ay
lumilitaw, at pagdaka'y napapawi.

sa diablo, at tatakas siya sa inyo. 15 Sapagka't ang dapat ninyong 8
Magsilapit kayo sa Dios, at sabihin ay, Kung loloobin ng Panginoon ay
mangabubuhay kami,

kayo ng inyong mga kamay, at gagawin namin ito o yaon. siya'y lalapit
sa inyo. Mangaglinis kayong mga makasalanang; at 16 Datapuwa't ngayon
ay dalisayin ninyo ang inyong mga nagmamapuri kayo sa inyong mga

puso, kayong mga may dalawang pagpapalalo: ang lahat ng ganitong

akala. pagmamapuri ay masama.

9 Kayo'y mangagpighati, at 17 Sa nakakaalam nga ng

magsihibik, at magsitangis: inyong paggawa ng mabuti, at hindi
palitan ang inyong pagtawa ng ginagawa, ito'y kasalanan sa paghibik,
at ang inyong kagalakan kaniya.

ng kalumbayan.

paningin ng Panginoon, at 10 Mangagpakababa kayo sa KAPITULO S 1
Magsiparito ngayon, kayong kaniyang itataas kayo. mayayaman, kayo'y

magsitangis at 11 Huwag kayong mangagsalita magsihagulhol dahil sa mga ng laban sa isa't isa, mga kapatid. karalitaan ninyong sa inyo'y Ang nagsasalita laban sa kapatid, o darating. humahatol sa kaniyang kapatid, ay 2 Ang inyong mga kayamanan ay nagsasalita laban sa kautusan, at mga bulok, at ang inyong mga humahatol sa kautusan: datapuwa't damit ay nginangatngat ng tanga. kung ikaw ay humahatol sa kautusan, hindi ka na tagatupad ng 3 Ang inyong ginto at ang inyong

kautusan, kundi hukom. pilak ay kinakalawang na; at ang

12 Iisa ang tagapagbigay ng mga kalawang na ito ay siyang kautusan at hukom, sa makatuwid nagiging patotoo laban sa inyo, at baga'y ang makapagliligtas at gaya ng apoy na lalamunin ang makapagwawasak: datapuwa't sino inyong laman. Kayo'y nagtipon ng ka na humahatol sa iyong kapuwa? inyong mga kayamanan sa mga
huling araw.

13 Magsiparito ngayon, kayong nagsisipagsabi, Ngayon o bukas ay

Sulat ng kapatid na Santiago sa Nangalat na mga Kapatid

4 Narito, ang kaupahan ng mga na pagkahabag at ang manggagawa na nagsiani sa inyong pagkamaawain ng Panginoon.

mga bukid, na iniring ninyo sa 12 Nguni't higit sa lahat ng mga pamamagitan ng daya, ay bagay, mga kapatid ko, ay huwag humihibik: at ang mga hibik ng ninyong ipanumpa, kahit ang mga nagsiani ay nagsipasok sa langit, ni ang lupa, ni ang anomang mga pakinig ng Panginoon ng mga ibang sumpa: kundi ang inyong oo, hukbo. ay maging oo; at ang inyong hindi,

S Kayo'y nangabuhay ng tamasa ay maging hindi; upang kayo'y sa ibabaw ng lupa, at nangagalak; huwag mangahulog sa ilalim ng inyong pinataba ang inyong mga hatol.

puso sa araw ng patayan. 13 Nagbabata бага ang sinoman

6 Inyong hinatulan, inyong sa inyo? siya'y nanalangin. pinatay ang matuwid; hindi niya Natutuwa ang sinoman? awitin kayo nilalabanan. niya ang mga pagpupuri.

7 Mangagtiis nga kayo, mga 14 May sakit бага ang sinoman sa kapatid, hanggang sa pagparito ng inyo? ipatawag niya ang mga Panginoon. Narito, inaasahan ng matanda sa iglesia; at ipanalangin magsasaka ang mahalagang bunga nila siya, na pahiran nila ng langis hanggang sa tanggapin ang ulang 15 At ang panalangin ng maaga at huli. ng lupa, na may pagtitiis, sa pangalan ng Panginoon:

pananampalataya ay magliligtas sa

8 Mangagtiis din naman kayo; may sakit, at ibabangon siya ng pagtibayin ninyo ang inyong mga Panginoon; at kung nagkasala siya,

puso, sapagka't ang pagparito ng ay ipatatawad sa kaniya. Panginoon ay malapit na. 16 Mangagpahayagan nga kayo sa

9 Huwag kayong isa't isa ng inyong mga kasalanan,
mangagupasalaan, mga kapatid, at ipanalangin ng isa't isa ang iba,
laban sa isa't isa, upang kayo'y upang kayo'y magsigaling. Malaki
huwag mahatulan; narito, ang ang nagagawa ng maningas na hukom ay nakatayo sa harapan ng panalangin ng taong matuwid. mga pinto. 17 Si Elias ay isang taong may

10 Kunan ninyong halimbawa ng pagkataong gaya rin ng atin, at
pagbabata at ng pagtitiis, mga siya'y nanalangin ng buong ningas
kapatid, ang mga propeta na upang huwag umulan; at hindi
nagsipagsalita sa pangalan ng umulan sa lupa sa loob ng tatlong
Panginoon. taon at anim na buwan.

11 Narito, tinatawag nating 18 At muli siyang nanalangin; at
mapapalad ang nangagtiis: inyong ang langit ay nagbigay ng ulan, at
nabalitaan ang pagtitiis ni Job, at ang lupa ay namunga ng kaniyang
inyong nakita ang pinapangyari ng bunga.
Panginoon, kung gaano ang lubos

Sulat ng kapatid na Santiago sa Nangalat na mga Kapatid

19 Mga kapatid ko, kung ang makasalanan, mula sa kamalian ng sinoman sa inyo ay nalilihis sa lakad niya ay magliligtas ng isang katotohanan, at siya'y kaluluwa sa kamatayan, at papagbaliking loob ng sinoman; magtatakip ng karamihang

20 Ay alamin nito na ang kasalanan.
nagpapabalik-loob ng isang

Sulat ng kapatid na Judas kay kapatid na Santiago

KAPITULO 1 walang hanggan sa paghuhukom sa

1 Si Judas, na alipin ni Jesucristo, dakilang araw.

at kapatid ni Santiago, sa mga 7 Gayon din ang Sodoma at tinawag, na minamahal sa Dios Gomorra, at ang mga bayang nasa

Ama, at iniingatang para kay palibot ng mga ito, na dahil sa Jesucristo: pagpapakabuyo sa pakikiapid at sa

ako'y totoong nagsisikap ng pagibig ang sa inyo nawa'y 2 Kaawaan at kapayapaan at pagsunod sa ibang laman, ay inilagay na pinakahalimbawa, na sila'y nagbabata ng parusang apoy paramihin. na walang hanggan. 3 Mga minamahal, samantalang 8 Gayon ma'y ang mga ito rin naman sa kanilang pagkagupiling pagsulat sa inyo tungkol sa ay inihahawa ang laman, at kaligtasan nating lahat, ay hinahamak ang mga paghahari, at napilitan akong sumulat sa inyo na nilalait ang mga puno. inaaralan kayong makipaglabang masikap dahil sa pananampalataya 9 Datapuwa't ang arkangel na ibinigay na minsan at Miguel, nang makipaglaban sa magpakailan man sa mga banal. diablo, na nakikipagtalo tungkol sa katawan ni Moises, ay hindi 4 Sapagka't may ilang taong nangahas gumamit laban sa kaniya nagsipasok ng lihim, yaong mga ng isang hatol na may pagalipusta, itinalaga nang una pa sa kundi sinabi, Sawayin ka nawa ng kahatulang ito, mga di banal, na Panginoon. pinalitan ng kalibugan ang biyaya ng ating Dios, na itinatatuwa ang 10 Datapuwa't ang mga ito'y ating iisang Guro at Panginoong si nangalipusta sa anomang bagay na Jesucristo. hindi nila nalalaman: at sa mga bagay na talagang kanilang 5 Ninanasa ko ngang ipaalaala sa nauunawa, ay nangagpapakasira na inyo, bagama't nalalaman ninyong gaya ng mga kinapal na walang maigi ang lahat ng mga bagay, na bait. nang mailigtas ng Panginoon ang isang bayan, sa lupain ng Egipto, 11 Sa aba nila! sapagka't sila'y ay nilipol niya pagkatapos yaong nagsilakad sa daan ni Cain, at mga hindi nagsisipanampalataya. nagsidaluhong na walang

nangagingat ng kanilang sariling 6 At ang mga anghel na hindi
pagpipigil sa kamalian ni Balaam dahil sa upa, at nangapahamak sa
pagsalangsang ni Core. pamunuan, kundi iniwan ang

kanilang sariling tahanan, ay 12 Ang mga ito'y pawang mga

iniingatan niya sa mga tanikalang batong natatago sa inyong piging

ng pagiibigan, kung sila'y

Sulat ng kapatid na Judas kay kapatid na Santiago

nakikipagpiging sa inyo, mga 18 Kung paanong sinabi sa inyo, pastor na walang takot na Magkakaroon ng mga manunuya sa nangagpapasabsab sa kanilang huling panahon, na magsisilakad sarili; mga alapaap na walang ayon sa kanikanilang masasamang hangin; mga punong kahoy sa 19 Aug mga ito ang nagsisigawa taginaw na walang bunga, na tubig, na tinatangay ng mga pita. makalawang namatay, na binunot ng paghihiwalay, malalayaw, na pati ugat; walang taglay na Espiritu.

13 Mga mabangis na alon sa 20 Nguni't kayo, mga minamahal, dagat, na pinagbubula ang papagtibayin ninyo ang inyong kanilang sariling kahihiyan; mga sarili sa inyong lubhang banal na bituing gala na siyang pinaglaanan pananampalataya, na manalangin ng pusikit ng kadiliman sa Espiritu Santo, magpakailan man. 21 Na magsipanatili kayo sa

hinulaan ni Enoc, na ikapito sa Jesucristo sa ikabubuhay na bilang mula kay Adam, na nagsabi, walang hanggan. Narito, dumating ang Panginoon, 2 2 At ang ibang nagaalinlangan 14 At ang mga ito naman ang ang awa ng ating Panginoong pagibig sa Dios, na inyong asahan na kasama ang kaniyang mga

laksalaksang banal, ay inyong kahabagan;

15 Upang isagawa ang 23 At ang iba'y inyong iligtas, na paghuhukom sa lahat, at upang agawin ninyo sa apoy; at ang iba'y sumbatan ang lahat ng masasama inyong kahabagan na may takot; na

sa lahat ng kanilang mga gawang inyong kapootan pati ng damit na

masasama na kanilang ginawang nadungisan ng laman.

bagay na mabibigat na sinalita makapagiingat sa inyo mula sa laban sa kaniya ng mga may kasamaan, at sa lahat ng mga 24 Ngayon doon sa makasalanang masasama. makapaghaharap na walang pagkatisod, at sa inyo'y

16 Ang mga ito'y mga kapintasan na may malaking galak,
mapagbulong, mga madaingin, na sa harapan ng kaniyang

masasamang pita (at ang kanilang 25 Sa iisang Dios na ating bibig ay nangagsasalita ng mga nangagsisilakad ayon sa kanilang kaluwalhatian. kapalaluan), nangagpapakita ng Jesucristo na ating Panginoon, ay Tagapagligtas, sa pamamagitan ni

galang sa mga tao dahil sa sumakaniya nawa ang pakikinabangin. kaluwalhatian, ang karangalan, ang

17 Nguni't kayo, mga minamahal, paghahari, at ang kapangyarihan,
ay alalahanin ninyo ang mga sa kaunaunahang panahon, at salitang nang una'y sinabi ng mga ngayon at magpakailan man. Siya
apostol ng ating Panginoong nawa.

Jesucristo;

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Tesalonica

KAPITULO 1 8 Sapagka't mula sa inyo'y

Timoteo, sa iglesia ng mga taga 1 Si Pablo, at si Silvano, at si nabansag ang salita ng Panginoon, hindi lamang sa Macedonia at Acaya, kundi sa lahat ng mga dako Tesalonica sa Dios Ama at sa ay natanyag ang inyong Panginoong Jesucristo: Sumainyo pananampalataya sa Dios; ano pa't nawa ang biyaya at kapayapaan. kami ay wala nang kailangang 2 Nangagpapasalamat kaming magsabi pa ng anoman. lagi sa Dios dahil sa inyong lahat, 9 Sapagka't sila rin ang na aming binabanggit kayo sa nangagbalita tungkol sa amin kung aming mga panalangin; paanong nangakapasok kami sa 3 Na aming inaalaalang walang inyo; at kung paanong nangagbalik patid sa harapan ng ating Dios at kayo sa Dios mula sa mga Anna, ang inyong gawa sa diosdiosan, upang mangaglingkod pananampalataya at pagpapagal sa sa Dios na buhay at tunay, pagibig at pagtitiis sa pagasa sa 10 At upang hintayin ang ating Panginoong Jesucristo; kaniyang Anak na mula sa langit, 4 Yamang aming nalalaman, mga na kaniyang ibinangon sa mga kapatid na minamahal ng Dios, ang patay, si Jesus nga na nagligtas sa pagkahirang sa inyo, atin mula sa galit na darating.

evangelio ay hindi dumating sa KAPITULO 2 inyo sa salita lamang, kundi sa 5 Kung paanong ang aming kapangyarihan din naman, at sa 1 Kaya nga nalalaman ninyo rin,

Espiritu Santo, at sa lubos na mga kapatid, na ang aming katiwasayan; na gaya ng inyong pagkapasok sa inyo, ay hindi

namin ang aming ipinakita sa inyo 2 Kundi palibhasa'y nagsipagbata dahil sa inyo. nalalaman kung anong pagkatao nawalan ng kabuluhan:

kami nang una at inalipusta, gaya

6 At kayo'y nagsitulad sa amin, at ng inyong nalalaman, sa Filipos, ay sa Panginoon, nang inyong nangagkaroon kami ng kalakasan tanggapin ang salita sa malaking ng loob dahil sa ating Dios upang

kapighatian, na may katuwaan sa salitain sa inyo ang evangelio ng

Espiritu Santo; Dios sa gitna ng maraming

7 Ano pa't kayo'y naging uliran kaligaligan.

ng lahat ng nangananampalatayang 3 Sapagka't ang aming iniaaral ay

nangasa Macedonia at nangasa hindi sa kamalian, ni sa Acaya.
karumihan, ni sa pagdaraya.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Tesalonica

4 Kundi kung paanong kami'y 11 Gaya ng inyong nalalaman

minarapat ng Dios upang kung ano ang inugali namin sa pagkatiwalaan kami ng evangelio, bawa't isa sa inyo, na gaya ng isang ay gayon namin sinasalita; hindi ama sa kaniyang sariling mga anak, gaya ng nangagbibigay lugod sa na kayo'y inaaralan, at pinalalakas mga tao, kundi sa Dios na ang loob ninyo, at nagpapatotoo, sumusubok ng aming mga puso. 12 Upang kayo'y magsilakad ng

S Sapagka't hindi kami nararapat sa Dios, na siyang nasusumpungang nagsisigamit tumawag sa inyo sa kaniyang kailan man ng mga salitang sariling kaharian at kaluwalhatian.

paimbabaw, gaya ng nalalaman 13 At dahil naman dito kami ay ninyo, ni ng balabal man ng nangagpapasalamat na walang kasakiman, saksi ang Dios; patid sa Dios, na nang inyong

6 Ni nagsihanap man sa mga tao tanggapin sa amin ang salita na ng kapurihan, ni sa inyo man, ni sa ipinangaral, sa makatuwid baga'y mga iba man, nang maaaring ang salita ng Dios, ay inyong magsigamit kami ng kapamahalaan tinanggap na hindi gaya ng salita gaya ng mga apostol ni Cristo. ng mga tao, kundi, ayon sa

nangagpapakalumanay sa gitna 7 Kundi kami ay katotohanan, na salita ng Dios, na gumagawa naman sa inyo na nagsisisampalataya. ninyo, na gaya ng isang sisiwa

pagka inaamoamo ang kaniyang 14 Sapagka't kayo, mga kapatid, sariling mga anak: ay nagsitulad sa mga iglesia ng

may magiliw na pagibig sa inyo, ay 8 Gayon din kami, palibhasa'y Dios na nasa Judea kay Cristo Jesus: sapagka't nagsipagbata naman kayo sa inyong sariling mga kinalugdan naming kayo'y kababayan, gaya naman nila sa bahaginan, hindi lamang ng mga Judio; evangelio ng Dios, kundi naman ng aming sariling mga kaluluwa, 15 Na nagsipatay sa Panginoong sapagka't kayo'y naging lalong Jesus, at gayon din sa mga mahal sa amin. propeta, at kami ay kanilang

kapatid, ang aming pagpapagal at 9 Sapagka't inaalaala ninyo, mga pinalayas, at di nangagbibigay lugod sa Dios, at laban sa lahat ng mga tao; pagdaramdam: amin ngang ipinangaral ang evangelio ng Dios 16 Na pinagbabawalan kaming

na kami ay gumagawa gabi't araw, makipagusap sa mga Gentil upang upang huwag kaming maging isang mangaligtas ang mga ito; upang pasanin sa kanino man sa inyo. kanilang paramihing lagi ang

man, kung gaanong pagkabanal at 10 Kayo'y mga saksi, at ang Dios kanilang mga kasalanan: nguni't dumating sa kanila ang kagalitan, hanggang sa katapusan. pagkamatuwid at pagkawalang

kapintasan ang inugali namin sa 17 Nguni't kami, mga kapatid, na inyong nagsisisampalataya: nangahiwalay sa inyong sangdaling

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Tesalonica

panahon, sa katawan hindi sa anomang paraan kayo'y puso, ay nangagsisikap na lubha, nangatukso ng manunukso, at ang

upang makita ang inyong mukha aming pagpapagal ay nawalan ng na may dakilang pagnanais: kabuluhan.

18 Sapagka't nangagnasa kaming 6 Datapuwa't nang si Timoteo ay pumariyan sa inyo, akong si Pablo, dumating sa amin ngayon na buhat

na minsan at muli; at hinadlangan sa inyo, at nagdala sa amin ng kami ni Satanas. mabubuting balita tungkol sa

pagasa, o katuwaan, o putong, na 19 Sapagka't ano ang aming inyong pananampalataya at pagibig, at laging kami'y inaalaalang mabuti ninyo, na ipinagmamapuri? Hindi бага kayo ninanasang makita kami na gaya rin sa harapan ng ating Panginoong naman namin sa inyo; Jesucristo sa kaniyang pagparito?

kaluwalhatian at aming katuwaan. 20 Sapagka't kayo ang aming 7 Dahil dito'y nangaaliw kami, mga kapatid, tungkol sa inyo sa pamamagitan ng inyong

pananampalataya sa lahat naming

KAPITULO 3 kagipitan at kapighatian:

1 Kaya't nang hindi na kami 8 Sapagka't ngayon ay

maiwang nangagiisa sa Atenas; nangamamalaging matibay sa Panginoon. mangakatiis, ay minagaling naming nangabubuhay kami, kung kayo'y

2 At aming sinugo si Timoteo, na

aming kapatid at ministro ng Dios 9 Sapagka't ano ngang sa evangelio ni Cristo, upang pagpapasalamat ang aming muling

kayo'y kaniyang patibayin at maibibigay sa Dios dahil sa inyo,
aliwin, tungkol sa inyong dahil sa buong kagalakan na aming
pananampalataya; ikinagalak dahil sa inyo sa harapan
ng aming Dios;

3 Upang ang sinoma'y huwag
mabagabag sa pamamagitan ng 10 Gabi't araw ay idinadalangin
mga kapighatiang ito; sapagka't naming buong ningas na aming
kayo rin ang nangakaaalam na makita ang inyong mukha, at itinalaga
kami sa bagay na ito. aming malubos ang inyong
pananampalataya.

4 Sapagka't sa katotohanan, nang
kami ay kasama ninyo ay aming 11 Ngayoy patnugutan nawa ng
sinabi nang una sa inyo na kami ay atin ding Dios at Anna, at ng ating
mangagbabata ng kapighatian; Panginoong Jesus, ang aming gaya nga
na nangyari, at nalalaman paglalakbay sa inyo: ninyo. 12 At kayo'y
palaguin at

5 Dahil dito naman, nang hindi pasaganain ng Panginoon sa
ko na matiis pa, ako'y nagsugo pagibig sa isa't isa, at sa lahat ng
upang matalastas ko ang inyong mga tao, na gaya naman ng amin
pananampalataya, baka sa sa inyo;

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Tesalonica

13 Upang patibayin niya ang 7 Sapagka't tayo'y tinawag ng inyong mga puso, na walang Dios hindi sa ikarurumi, kundi sa maipipintas sa kabanalan sa pagpapakabanal.

harapan ng ating Dios at Ama, sa 8 Kaya't ang nagtatakuwil, hindi pagparito ng ating Panginoong ang tao ang itinatakuwil, kundi ang Jesus na kasama ang kaniyang Dios, na nagbibigay sa inyo ng lahat na mga banal. kaniyang Espiritu Santo.

9 Datapuwa't tungkol sa

KAPITULO 4 pagiibigang kapatid ay hindi ninyo

kapatid, kayo'y aming 1 Katapustapusan nga, mga kailangan na kayo'y sulatan ng sinoman: sapagka't kayo rin ay tinuruan ng Dios na mangagibigan pinamamanhikan at inaaralan sa kayo sa isa't isa; Panginoong Jesus, na, ayon sa 10 Sapagka't katotohanang tinanggap ninyo sa amin, na kung ginagawa ninyo ang gayon sa lahat paanong kayo'y dapat magsilakad ng kapatid na nangasa buong at mangagbigay lugod sa Dios, na Macedonia. Nguni't aming iniaaral gaya ng inyong paglakad, upang sa inyo, mga kapatid, na kayo'y kayo'y magsipanagana ng higit at lalo't lalong magsipanagana. higit.

2 Sapagka't talastas ninyo kung 11 At pagaralan ninyong maging anong mga tagubilin ang ibinigay matahimik, at gawin ang inyong namin sa inyo sa pamamagitan ng sariling gawain, at kayo'y Panginoong Jesus. mangagpagal ng inyong sariling

Dios, sa makatuwid baga'y ang 3 Sapagka't ito ang kalooban ng mga kamay, na gaya ng aming ipinagbilin sa inyo; inyong pagpapakabanal, na kayo'y 12 Upang kayo'y magsilakad ng magsilag sa pakikiapid;

nararapat sa nangasa labas, at

makaalam na maging mapagpigil 4 Na ang bawa't isa sa inyo'y huwag kayong maging mapagkailangan. sa kaniyang sariling katawan sa 13 Nguni't hindi namin ibig na pagpapakabanal at kapurihan, kayo'y di makaalam, mga kapatid, tungkol sa nangatutulog; upang 5 Hindi sa pita ng kahalayan, na kayo'y huwag mangalumbay, na gaya ng mga Gentil na hindi gaya ng mga iba, na walang nangakakakilala sa Dios; pagasa. 6 Na sinoma'y huwag 14 Sapagka't kung tayo'y lumapastangan at magdaya sa nagsisisampalatayang si Jesus ay kaniyang kapatid sa bagay na ito: namatay at nabuhay na maguli, ay sapagka't ang Panginoon ay gayon din naman ang nangatutulog mapaghiganti sa lahat ng mga kay Jesus ay dadalhin ng Dios na bagay na ito, na gaya naman ng kasama niya. aming ipinatalastas nang una na sa inyo at pinatotohanan.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Tesalonica

15 Sapagka't ito'y sinasabi namin sila'y hindi mangakatatanan sa sa inyo sa salita ng Panginoon, na anomang paraan.

tayong nangabubuhay, na 4 Nguni't kayo, mga kapatid, ay nangatitira hanggang sa pagparito wala sa kadiliman, upang sa araw ng Panginoon, ay hindi tayo na yaon ay masubukan kayong mangauuna sa anomang paraan sa gaya ng magnanakaw: nangatutulog. 5 Sapagka't kayong lahat ay 16 Sapagka't ang Panginoon din pawang mga anak ng kaliwanagan, ang bababang mula sa langit, na at mga anak ng araw: tayo'y hindi may isang sigaw, may tinig ng ng gabi, ni ng kadiliman man; arkanghel, at may pakakak ng 6 Huwag nga tayong mangatulog, Dios: at ang nangamatay kay Cristo gaya ng mga iba, kundi tayo'y ay unang nangabubuhay na mangagpuyat at mangagpigil. maguli;

17 Kung magkagayon, tayong 7 Sapagka't ang nangatutulog ay nangabubuhay, na nangatitira, ay nangatutulog sa gabi; at ang aagawing kasama nila sa mga nangaglalasing ay nangaglalasing alapaap, upang salubungin ang sa gabi.

Panginoon sa hangin: at sa ganito'y 8 Datapuwa't palibhasa'y mga sasa Panginoon tayo magpakailan anak tayo ng araw, mangagpigil man. tayo, na isuot ang baluti ng

18 Kaya't mangagaliwan kayo sa pananampalataya at ng pagibig; at isa't isa ng mga salitang ito. ang maging turbante ay ang pagasa
ng kaligtasan.

9 Sapagka't tayo'y hindi itinalaga

KAPITULO S ng Dios sa galit, kundi sa

1 Datapuwa't tungkol sa mga pagtatamo ng pagkaligtas sa kapanahunan at mga bahagi ng pamamagitan ng ating Panginoong panahon, mga kapatid, hindi ninyo Jesucristo,

kailangan na isulat ko pa sa inyo 10 Na namatay dahil sa atin, ang anoman. upang tayo, sa gising o tulog man, ay mangabuhay tayong kasama 2 Sapagka't kayo rin ang mga niya. lubos na nangakakaalam, na ang

pagdating ng kaarawan ng 11 Dahil dito kayo'y Panginoon ay gaya ng magnanakaw mangagpangaralan, at sa gabi. mangagpatibayan sa isa't isa sa

3 Pagka sinasabi ng mga tao, inyo, gaya ng inyong ginagawa.

Kapayapaan at katiwasayan, kung 12 Datapuwa't ipinamamanhik magkagayo'y darating sa kanila namin sa inyo, mga kapatid, na ang biglang pagkawasak, na gaya inyong kilalanin ang ng pagdaramdam, sa panganganak nangagpapagal sa inyo, at ng babaing nagdadalang-tao; at nangamumuno sa inyo sa

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Tesalonica

Panginoon, at nangagpapaalaala sa 20 Huwag ninyong hamakin ang inyo; mga panghuhula;

13 At inyong lubos na 21 Subukin ninyo ang lahat ng pakamahalin sila sa pagibig, dahil mga bagay, ingatan ninyo ang sa kanilang gawa. Magkaroon kayo- mabuti;

kayo ng kapayapaan. 22 Layuan ninyo ang bawa't anyo

14 At aming ipinamamanhik sa ng masama.

inyo, mga kapatid, na inyong 23 At pakabanalin kayong lubos paalalahanan ang mga ng Dios din ng kapayapaan; at ang manggugulo, palakasin ang mga inyong espiritu at kaluluwa at mahihinang-loob, alalayan ang mga katawan ay ingatang buo, na mahihina, at maging walang kapintasan sa pagparito ng mapagpahinuhod kayo sa lahat. ating Panginoong Jesucristo. 15 Tingnan nga ninyo na huwag 24 Tapat yaong sa inyo'y gumanti ang sinoman ng masama tumatawag, na gagawa rin naman sa masama; nguni't sundin nito. ninyong lagi ang mabuti, ang isa'y 25 Mga kapatid, idalangin ninyo sa iba, at sa lahat. kami. 16 Mangagalak kayong lagi; 26 Batiin ninyo ang lahat ng mga 17 Magsipanalangin kayong kapatid ng banal na halik. walang patid; 27 Idinadaing ko sa inyo 18 Sa lahat ng mga bagay ay alangalang sa Panginoon na magpasalamat kayo; sapagka't ito basahin sa lahat ng mga kapatid ang kalooban ng Dios kay Cristo ang sulat na ito. tungkol sa inyo. 28 Ang biyaya ng ating 19 Huwag ninyong patayin ang Panginoong Jesucristo ay ningas ng Espiritu; sumainyo nawa.

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pablo sa Tesalonica

KAPITULO 1 8 Na maghihiganti sa hindi

Timoteo, sa iglesia ng mga taga 1 Si Pablo, at si Silvano, at si nagsisikilala sa Dios, at sa kanila na hindi nagsisitalima sa evangelio ng ating Panginoong Jesus: Tesalonica na nasa Dios na ating

Ama at sa Panginoong Jesucristo; 9 Na siyang tatanggap ng

kapayapaang mula sa Dios Ama at 2 Sumainyo nawa ang biyaya at kaparusahan, na walang hanggang kapahamakang mula sa harapan ng Panginoon at mula sa sa Panginoong Jesucristo. kaluwalhatian ng kaniyang 3 Kami ay narapat, mga kapangyarihan. kapatid, na mangagpasalamat na 10 Pagka paririto siya upang lagi sa Dios dahil sa inyo, gaya ng luwalhatiin sa kaniyang mga banal, marapat, dahil sa ang inyong at upang siya'y maging pananampalataya ay lumalaking kahangahanga sa lahat ng mga lubha, at ang pagibig ng bawa't isa nagsisampalataya sa araw na yaon sa iba't iba sa inyong lahat ay (sapagka't ang aming patotoo sa sumasagana; inyo ay pinaniwalaan). 4 Ano pa't kami sa aming sarili ay 11 Dahil din dito ay lagi naming nangagkakapuri sa inyo sa mga idinadalangin kayo, upang kayo'y iglesia ng Dios dahil sa inyong ariing karapatdapat ng ating Dios pagtitiis at pananampalataya sa sa pagkatawag sa inyo, at ganaping lahat ng mga paguusig sa inyo at may kapangyarihan ang bawa't sa mga kapighatiang inyong nais sa kabutihan at gawa ng tinitii; pananampalataya; S Na isang tandang hayag ng 12 Upang ang pangalan ng ating matuwid na paghukom ng Dios; Panginoong Jesus ay luwalhatiin sa upang kayo'y ariing karapatdapat inyo, at kayo'y sa kaniya, ayon sa sa kaharian ng Dios, na dahil dito'y biyaya ng ating Dios at ng nangagbabata rin naman kayo: Panginoong Jesucristo. 6 Kung isang bagay na matuwid

sa Dios na gantihin ng kapighatian

ang mga pumipighati sa inyo, KAPITULO 2

7 At kayong mga pinighati ay 1 Ngayon aming ipinamamanhik
bigyang kasama namin ng sa inyo, mga kapatid, tungkol sa
kapahingahan sa pagpapakahayag pagparito ng ating Panginoong
ng Panginoong Jesus mula sa langit Jesucristo, at sa ating na kasama
ang mga anghel ng pagkakatipon sa kaniya: kaniyang kapangyarihan
na nasa
nagniningas na apoy,

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pablo sa Tesalonica

2 Upang huwag kayong madaling 9 Siya, na ang kaniyang pagparito makilos sa inyong pagiisip, at ay ayon sa paggawa ni Satanas na huwag din naman kayong may buong kapangyarihan at mga mabagabag maging sa tanda at mga kahangahangang pamamagitan man ng espiritu, o sa kasinungalingan,

pamamagitan ng salita, o sa 10 At may buong daya ng pamamagitan ng sulat na waring kalikuan sa nangapapahamak; mula sa amin, na wari bagang sapagka't hindi nila tinanggap ang nalalapit na ang kaarawan ng pagibig sa katotohanan, upang Panginoon; sila'y mangaligtas.

man sa anomang paraan: sapagka't 3 Huwag kayong padaya kanino 11 At dahil dito'y ipinadadala sa kanila ng Dios ang paggawa ng ito'y hindi darating, maliban nang kamalian, upang magsipaniwala dumating mula ang pagtaliwakas, sila sa kasinungalingan: at mahayag ang taong 12Upang mangahatulan silang makasalanan, ang anak ng lahat na hindi nagsisampalataya sa kapahamakan, katotohanan, kundi nangalugod sa 4 Na sumasalangang at kalikuan. nagmamataas laban sa lahat na 13Nguni't kami ay nararapat tinatawag na Dios o sinasamba; magpasalamat sa Dios dahil sa ano pa't siya'y nauupo sa templo inyo, mga kapatid na minamahal ng Dios, na siya'y nagtatanyag sa ng Panginoon, sa pagkakahirang sa kaniyang sarili na tulad sa Dios. inyo ng Dios buhat nang pasimula 5 Hindi бага ninyo naaalaala sa ikaliligtas sa pagpapabanal ng nang ako'y kasama ninyo pa, ay Espiritu at pananampalataya sa sinabi ko sa inyo ang mga bagay na katotohanan: ito? 14Sa kalagayang ito'y tinawag 6 At ngayo'y nalalaman ninyo ang niya kayo sa pamamagitan ng nakapipigil, upang siya'y mahayag aming evangelio, upang magkamit sa kaniyang talagang ng kaluwalhatian ng ating kapanahunan. Panginoong Jesucristo. 7 Sapagka't ang hiwaga ng 15 Kaya nga, mga kapatid, kayo'y kasamaan ay gumagawa na: lamang mangagpakatibay, at inyong ay may pumipigil ngayon, panghawakan ang mga aral na sa hanggang sa alisin

ito. inyo'y itinuro, maging sa

8 At kung magkagayo'y pamamagitan ng salita, o ng aming mahahayag ang tampalasan, na sulat.

papatayin ng Panginoong Jesus ng 16 Ngayon ang ating Panginoong hininga ng kaniyang bibig, at sa Jesucristo rin, at ang Dios na ating pamamagitan ng pagkahayag ng Anna na sa amin ay umibig at sa kaniyang pagparito ay lilipulin; amin ay nagbigay ng walang

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pablo sa Tesalonica

hanggang kaaliwan at mabuting sinoman; kundi sa pagpapagal at
pagasa sa pamamagitan ng biyaya, sa pagdaramdam na gumagawa

at patibayin kayo sa bawa't 17 Aliwin nawa ang inyong puso, gabi't
araw, upang kami ay huwag maging pasanin sa kanino man sa inyo:
mabuting gawa at salita.

9 Hindi dahil sa kami ay walang
karapatan, kundi upang kami ay

KAPITULO 3 mangakapagbigay sa inyo ng isang

1 Katapustapusan, mga kapatid, uliran, upang kami ay inyong
ay inyong idalangin kami, upang tularan.

ang salita ng Panginoon ay 10 Sapagka't noon pa mang kami
lumaganap at luwalhatiin nawa na ay kasama ninyo, ay aming iniutos
gaya rin naman sa inyo; ito sa inyo, Kung ang sinoman ay

2 At upang kami ay mangaligtas ayaw gumawa, ay huwag din
sa mga taong walang katuwiran at namang kumain. masasama; sapagka't
hindi lahat ay 11 Sapagka't aming nababalitaan

mayroong pananampalataya. ang ilan sa inyo na nagsisilakad ng

3 Nguni't tapat ang Panginoon na walang kaayusan, na hindi man
magpapatibay sa inyo, at sa inyo'y lamang nagsisigawa, kundi mga
magiingat sa masama. mapakialam sa mga bagay ng iba.

4 At may pagkakatiwala kami sa 12 Sa mga gayon nga ay aming
Panginoon tungkol sa inyo, na iniutos at ipinamamanhik sa inyong
ginagawa at gagawin naman Panginoong Jesucristo, na sila'y ang mga

bagay na aming iniuutos. magsigawang may katahimikan, at

magsikain ng kanilang sariling

5 At patnubayan nawa ng tinapay.

Panginoon ang inyong mga puso sa

Cristo. huwag kayong mangapagod sa paggawa ng mabuti. 6 Aming inuutos nga sa inyo, pagibig ng Dios, at sa pagtitiis ni 13 Nguni't kayo, mga kapatid,

mga kapatid, sa pangalan ng ating 14 At kung ang sinoma'y hindi

Panginoong Jesucristo, na kayo'y tumalima sa aming salita sa magsihiwalay sa bawa't kapatid na pamamagitan ng sulat na ito, lumalakad ng walang kaayusan, at inyong tandaan ang taong yaon,

hindi ayon sa aral na tinanggap upang huwag kayong makisama sa nila sa amin. kaniya, nang siya'y mahiya.

7 Sapagka't kayo rin ang 15 At gayon ma'y huwag ninyong

nangakakaalam kung paano kami ariin siyang kaaway, kundi inyo

ay inyong dapat tularan: sapagka't siyang paalalahanan tulad sa kami ay hindi nangagugali ng kapatid.

walang kaayusan sa inyo; 16 Ngayon ang Panginoon din ng

8 Ni nagsikain man kami ng kapayapaan ay magbigay nawa sa

walang bayad ng tinapay ng inyo ng kapayapaan sa buong

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pablo sa Tesalonica

panahon at sa lahat ng paraan. Ang siyang tanda sa bawa't sulat:
gayon

Panginoon ay sumainyo nawang sumusulat ako. lahat. 18 Ang
biyaya ng ating

17 Ang bati na sinulat ng aking Panginoong Jesucristo ay
sariling kamay, akong si Pablo, na sumainyo nawang lahat.

Sulat ng kapatid Pablo sa Galacia

KAPITULO 1 9 Ayon sa aming sinabi nang una,

sa mga tao, ni sa pamamagitan 1 Si Pablo, na Apostol (hindi mula ay muling gayon ang aking sinasabi ngayon, Kung ang sinoman ay mangaral sa inyo ng man ng tao, kundi sa pamamagitan anomang evangelio na iba kay sa ni Jesucristo, at ng Dios Ama, na inyong tinanggap na, ay siyang sa kaniya'y muling matakawil. bumuhay;)

mga kasama ko, sa mga iglesia ng 2 At ang lahat ng mga kapatid na 10 Sapagka't ako бага'y nanghihiikayat ngayon sa mga tao o sa Dios? o ako бага'y nagsisikap na Galacia: magbigay-lugod sa mga tao? kung 3 Sumainyo nawa ang biyaya at ako'y magbibigay-lugod pa sa mga kapayapaang mula sa Dios na Anna, tao, ay hindi ako magiging alipin ni at sa ating Panginoong Jesucristo, Cristo.

4 Na siyang nagbigay sa kaniyang 11 Sapagka't aking ipinatatalastas sarili dahil sa ating mga kasalanan, sa inyo, mga kapatid, tungkol sa upang tayo'y mailigtas dito sa evangelio na aking ipinangaral, na kasalukuyang masamang ito'y hindi ayon sa tao.

ating Dios at Anna: 12 Sapagka't hindi ko tinanggap sanglibutan, ayon sa kalooban ng

ito sa tao, ni itinuro man sa akin,

5 Na sumakaniya ang kundi aking tinanggap sa kaluwalhatian magpakailan man. pamamagitan ng pahayag ni Siya nawa. Jesucristo.

6 Ako'y namamangha na kay dali 13 Sapagka't inyong nabalitaan ninyong nagsilipat sa ibang ang aking pamumuhay nang evangelio buhat sa tumawag sa nakaraang panahon sa relihion ng

inyo sa biyaya ni Cristo; mga Judio, kung paanong aking

7 Na ito'y hindi ibang evangelio: inuusig na malabis, at nilipol ang kundi mayroong ilan na sa inyo'y iglesia ng Dios: nagsisiligalig, at nangagiibig na 14 At ako'y nangunguna sa pasamain ang evangelio ni Cristo. relihion ng mga Judio ng higit kay

8 Datapuwa't kahima't kami, o sa marami sa aking mga kasing isang anghel na mula sa langit, ang gulang sa aking mga kababayan, mangaral sa inyo ng anomang pa1ibhasa'y totoong masikap ako evangelio na iba sa aming sa mga sali't-saling sabi ng aking ipinangangaral sa inyo, ay mga magulang. matakuwil. 15 Nguni't nang magalingin ng

Dios na siyang sa akin ay

Sulat ng kapatid Pablo sa Galacia

nagbukod, buhat pa sa tiyan ng **KAPITULO 2**

aking ina, at ako'y tawagin sa 1 Nang makaraan nga ang pamamagitan ng kaniyang biyaya, labingapat na taon ay umahon

16 Na ihayag ang kaniyang Anak akong muli sa Jerusalem na sa akin, upang siya'y aking kasama si Bernabe, at isinama ko ipangaral sa gitna ng mga Gentil; rin naman si Tito.

pagkaraka'y hindi ako sumangguni 2 At ako'y umahon dahil sa sa laman at sa dugo: pahayag; at isinaysay ko sa

17 Ni inahon ko man sa harapan nila ang evangelio na Jerusalem silang mga apostol na aking ipinangangaral sa gitna ng nangauna sa akin: kundi sa Arabia mga Gentil, datapuwa't sa harapan ako naparoon; at muling nagbalik ng mga may dangal ay sa lihim, ako sa Damasco. baka sa anomang paraan ako'y

tatlong taon ay umahon ako sa 18 Nang makaraan nga ang tatakbo, o tumakbo, ng walang kabuluhan. Jerusalem upang dalawin si Cefas, 3 Datapuwa't maging si Tito man

at natira akong kasama niyang na kasama ko, bagama't Griego, ay labing-limang araw. hindi napilit na patuli.

19 Nguni't wala akong nakita sa 4 At yaon ay dahil sa mga hindi mga ibang apostol, maliban na kay tunay na kapatid na ipinasok ng Santiago na kapatid ng Panginoon. lihim, na nagsipasok ng lihim

isinusulat ko sa inyo, narito, sa 20 Tungkol nga sa mga bagay na upang tiktikan ang aming kalayaan na taglay namin kay Cristo Jesus, upang kami'y ilagay nila sa harapan ng Dios, hindi ako pagkaalipin:

nagsisinungaling.

sa mga lupain ng Siria at Cilicia. 21 Pagkatapos ay naparoon ako 5 Sa mga yaon ay hindi kami napahinuhod na supilin kami, kahit isang oras; upang ang 22 At hindi pa ako nakikilala sa katotohanan ng evangelio ay mukha ng mga iglesia ng Judea na manatili sa inyo. pawang kay Cristo. 6 Datapuwa't ang mga wari'y may 23 Kundi ang kanila lamang dangal ng kaunti (maging anoman naririnig na pinaguusapan ay, sila, ay walang anoman sa akin: Yaong umuusig sa atin nang una, ang Dios ay hindi tumatanggap ng ngayo'y nangangaral ng anyo ninoman) silang may dangal, pananampalataya na nang ibang sinasabi ko, ay hindi nagbahagi sa panahon ay kaniyang sinisira; akin ng anoman:

24 At kanilang niluluwalhati ang 7 Kundi bagkus nang makita nila Dios sa akin. na sa akin ay ipinagkatiwala ang

evangelio ng di-pagtutuli, gaya rin
naman ng pagkakatiwala kay Pedro
ng evangelio ng pagtutuli;

Sulat ng kapatid Pablo sa Galacia

8 (Sapagka't ang naghanda kay na mamuhay na gaya ng mga ay naghanda rin naman sa akin sa 15 Tayo'y mga Judio sa katutubo, pagkaapostol sa mga Gentil); Pedro sa pagkaapostol sa pagtutuli Judio?

at hindi mga makasalanang Gentil,

biyayang sa akin ay ipinagkaloob, 9 At nang makita nila ang 16 Bagama't naalaman na ang tao ay hindi inaaring-ganap sa mga ang mga kanang kamay ng gawang ayon sa kautusan, maliban pakikisama ay ibinigay sa akin at na sa pamamagitan ng kay Bernabe ni Santiago at ni Cefas pananampalataya kay Jesucristo, at ni Juan, sila na mga inaaring tayo rin ay nagsisampalataya kay haligi, upang kami ay magsiparoon Cristo Jesus, upang tayo'y ariing- sa mga Gentil, at sila'y sa ganap sa pamamagitan ng pagtutuli; pananampalataya kay Cristo, at 10 Ang kanila lamang hinihiling hindi dahil sa mga gawang ayon sa ay aming alalahanin ang mga kautusan: sapagka't sa mga gawang dukha; na ang bagay ring ito'y ayon sa kautusan ay hindi aariing- aking pinagsisikapan gawain. ganap ang sinomang laman.

11 Nguni't nang dumating si 17 Nguni't kung, samantalang

Cefas sa Antioquia, ay ating pinagsisikapan na tayo'y sumalansang ako sa kaniya ng ariing-ganap kay Cristo, ay tayo rin

mukhaan, sapagka't siya'y naman ay nangasusumpungang

nararapat hatulan. mga makasalanan, si Cristo бага

nangagpakunwari rin namang ang ilang mula kay Santiago, ay 12 Sapagka't bago nagsidating ay ministro ng kasalanan? Huwag nawang mangyari. nakisalo siya sa mga Gentil; nguni't 18 Kung akin ngang muling itayo nang sila'y magsidating na, siya'y ang mga bagay na aking sinira, sa umurong, at humiwalay sa mga aking sarili ay pinatutunayan ko na Gentil, palibhasa'y natatakot sa ako'y suwail. mga sa pagtutuli. 19 Sapagka't ako sa pamamagitan 13 At ang ibang mga Judio ay ng kautusan ay namatay, sa kautusan, upang ako'y mabuhay sa kasama niya:

ano pa't pati si Dios. Bernabe ay nabuyo sa kanilang 20 Ako'y napako sa krus na pagkukunwari. kasama ni Cristo; at hindi na ako

14 Nguni't nang aking makita na ang nabubuhay, kundi si Cristo

hindi sila nagsisilakad ng matuwid ang nabubuhay sa akin: at ang ayon sa katotohanan ng evangelio, buhay na ikinabubuhay ko ngayon

sinabi ko kay Cefas sa harapan sa laman ay ikinabubuhay ko sa

nilang lahat, Kung ikaw, na Judio, pananampalataya, ang ay namumuhay gaya ng mga pananampalataya na ito'y sa Anak

Gentil, at di gaya ng mga Judio, ng Dios, na sa akin ay umibig, at

bakit mo pinipilit ang mga Gentil ibinigay ang kaniyang sarili dahil

sa akin.

Sulat ng kapatid Pablo sa Galacia

21 Hindi ko niwawalan ng halaga 8 At sapagka't ipinakita na ng ang biyaya ng Dios: sapagka't kung kasulatan, na aariing-ganap ng sa pamamagitan ng kautusan ay Dios ang mga Gentil sa ang katuwiran, kung gayo'y si pamamagitan ng pananampalataya, Cristo ay namatay ng walang ay ipinangaral na nang una ang kabuluhan. evangelio kay Abraham, na

sinasabi, Sa iyo ay pagpapalain ang
lahat ng mga bansa.

KAPITULO 3

9 Kaya't ang mga sa

1 Oh mga mangmang na taga pananampalataya ay pinagpapala Galacia, sino ang mga nagsigayuma kay Abraham na may

inihayag? gawang ayon sa kautusan ay nasa ilalim ng sumpa: sapagka't 2 Ito lamang ang ibig kong nasusulat, Sinusumpa ang bawa't maalaman sa inyo, Tinanggap бага hindi nananatili sa lahat ng mga ninyo ang Espiritu sa pamamagitan bagay na nasusulat sa aklat ng ng mga gawang ayon sa kautusan, mga mata'y si Jesucristo, na 10 Sapagka't ang lahat na sa mga napako sa krus, ay maliwanag na sa inyo, na sa harapan ng inyong pananampalataya.

kautusan, upang gawin nila.

tungkol sa pananampalataya? o sa pamamagitan ng pakikinig ng 11 Maliwanag nga na sinoman ay

hindi inaaring-ganap sa kautusan

3 Napakamangmang na бага sa harapan ng Dios; sapagka't, Ang kayo? kayong nagpasimula sa ganap ay mabubuhay sa Espiritu, ngayo'y pananampalataya.

laman? 12 At ang kautusan ay hindi sa nangagpapakasakdal kayo sa

pananampalataya; kundi, Ang

4 Tiniis baga ninyong walang gumaganap ng mga yaon ay

kabuluhan ang lubhang maraming mabubuhay sa mga yaon. mga bagay? kung tunay na walang

kabuluhan. 13 Sa sumpa ng kautusan ay

tinubos tayo ni Cristo, na naging

5 Siya na nagbibigay nga sa inyo sumpa sa ganang atin; sapagka't

ng Espiritu, at gumagawa ng mga nasusulat, Sinusumpa ang bawa't

himala sa gitna ninyo, ginagawa binibitay sa punong kahoy:

pakikinig ng tungkol sa dumating ang pagpapala ni Abraham na kay Cristo Jesus; pananampalataya? upang sa pamamagitan ng 6 Gaya nga ni Abraham na gawang ayon sa kautusan, o sa 14 Upang sa mga Gentil ay baga sa pamamagitan ng mga

pananampalataya ay tanggapin

sumampalataya sa Dios, at ito'y natin ang pangako ng Espiritu. ibinilang sa kaniya na katuwiran.

15 Mga kapatid, nagsasalita ako

7 Talastasin nga ninyo na ang ayon sa kaugalian ng mga tao:

mga sa pananampalataya, ang mga Bagama't ang pakikipagtipan ay yaon ay mga anak ni Abraham.

Sulat ng kapatid Pablo sa Galacia

gawa lamang ng tao, gayon ma'y tunay ngang ang katuwiran sana ay pagka pinagtibay, sinoman ay naging dahil sa kautusan.

hindi makapagpapawalang 22 Datapuwa't kinulong ng kabuluhan, o makapagdaragdag kasulatan ang lahat ng mga bagay man. sa ilalim ng kasalanan, upang ang

16 Ngayon kay Abraham nga pangako sa pamamagitan ng sinabi ang mga pangako, at sa pananampalataya kay Jesucristo ay kaniyang binhi. Hindi sinasabi ng maibigay sa mga Dios, At sa mga binhi, na gaya бага nagsisisampalataya.

sa marami; kundi gaya sa iisa 23 Nguni't bago dumating ang lamang, At sa iyong binhi, na si pananampalataya, ay nabibilanggo Cristo. tayo sa ilalim ng kautusan, na

17 Ito nga ang aking sinasabi: nakukulong tayo hanggang sa ang Ang isang pakikipagtipang pananampalataya ay ipahahayag

hindi mapawawalang kabuluhan ng 24 Ano pa't ang kautusan ay kautusan, na sumipot nang pinagtibay na nang una ng Dios, ay pagkatapos. makaraan ang apat na raan at upang ihatid tayo kay Cristo, siyang naging tagapagturo natin

tatlongpung taon, ano pa't upang upang tayo'y ariing-ganap sa pawalang kabuluhan ang pangako. pamamagitan ng pananampalataya.

18 Sapagka't kung ang mana ay 25 Datapuwa't ngayong dumating

sa pamamagitan ng kautusan, ay na ang pananampalataya, ay wala hindi na sa pamamagitan ng na tayo sa ilalim ng tagapagturo. pangako: datapuwa't ipinagkaloob 26 Sapagka't kayong lahat ay mga ng Dios

kay Abraham sa anak ng Dios, sa pamamagitan ng pamamagitan ng pangako. pananampalataya, kay Cristo 19 Ano nga ang kabuluhan ng Jesus. kautusan? Idinagdag dahil sa mga 27 Sapagka't ang lahat na sa inyo pagsalangsang, hanggang sa ay binautismuhan kay Cristo ay pumarito ang binhi na siyang ibinihis si Cristo. pinangakuan; at ito'y iniutos sa pamamagitan ng mga anghel sa 28 Walang magiging Judio o kamay ng isang tagapamagitan. Griego man, walang magiging

20 Ngayon ang isang alipin o malaya man, walang tagapamagitan ay hindi magiging lalake o babae man; tagapamagitan ng iisa; datapuwa't sapagka't kayong lahat ay iisa kay ang Dios ay iisa. Cristo Jesus.

21 Ang kautusan nga бага ay 29 At kung kayo'y kay Cristo, laban sa mga pangako ng Dios? kayo nga'y binhi ni Abraham, at Huwag nawang mangyari: mga tagapagmana ayon sa sapagka't kung ibinigay sana ang pangako. isang kautusang may kapangyarihang magbigay buhay,

Sulat ng kapatid Pablo sa Galacia

KAPITULO 4 pasimulang aral, na sa mga yao'y

samantalang ang tagapagmana ay 1 Nguni't sinasabi ko na ninanasa ninyong magbalik sa pagkaalipin? bata, ay walang pagkakaibang 10 Ipinangingilin ninyo ang mga

anoman sa alipin bagama't siya'y araw, at mga buwan, at mga panginoon ng lahat; panahon, at mga taon.

2 Datapuwa't nasa ilalim ng mga 11 Ako'y natatakot tungkol sa tagapagampon at ng mga inyo, baka sa anomang paraan ay tagapangasiwa hanggang sa nagpagal ako sa inyo ng walang panahong itinakda ng ama. kabuluhan.

3 Gayon din naman tayo, nang 12 Ipinamamanhik ko sa inyo, tayo'y mga bata pa, tayo'y mga kapatid, na kayo'y nasasakop ng pagkaalipin sa ilalim mangagsitulad sa akin, sapagka't

ng mga pasimulang aral ng ako'y katulad din ninyo. Wala sanglibutan. kayong ginawa sa aking anomang

4 Datapuwa't nang dumating ang kasamaan.

kapanahunan, ay sinugo ng Dios 13 Datapuwa't nalalaman ninyo

ang kaniyang Anak, na ipinanganak na dahil sa sakit ng laman, ay ng isang babae, na ipinanganak sa ipinangaral ko sa inyo ang ilalim ng kautusan, evangelio nang pasimula:

S Upang matubos niya ang 14 At yaong sa inyo'y isang tukso

nangasa ilalim ng kautusan, upang sa aking laman ay hindi ninyo matanggap natin ang pagkukupkop inalipusta, ni itinakuwil man; sa mga anak. kundi ako'y tinanggap ninyong

ay sinugo ng Dios ang Espiritu ng 6 At sapagka't kayo'y mga anak, tulad sa isang anghel ng Dios, tulad kay Cristo Jesus. kaniyang Anak sa ating mga puso, 15 Saan nga naroon yaong inyong

na sumisigaw, Abba, Anna. kapalaran? sapagka't 7 Ano pa't hindi ka na alipin, pinatotohahanan ko sa inyo, na, kung mangyayari, ay inyong

kundi anak; at kung anak, ay dinukit sana ang inyong mga mata tagapagmana ka nga sa at ibinigay sa akin. pamamagitan ng Dios.

yaon, sa hindi ninyo pagkakilala sa 8 Gayon man nang panahong 16 Kaya nga ako baga'y naging kaaway ninyo, sa pagsasabi ko sa inyo ng katotohanan? Dios, kayo'y nasa pagkaalipin ng sa 17 May nangagmamalasakit sa katutubo ay hindi mga dios: inyo sa hindi mabuting akala; 9 Datapuwa't ngayon yamang subali't, ang ibig nila ay ihiwalay nakikilala na ninyo ang Dios, o ang kayo, upang ipagmalasakit ninyo lalong mabuting sabihin, kayo'y sila. nangakikilala ng Dios, bakit muling 18 Datapuwa't mabuti ang nangagbabalik kayo doon sa

mahihina at walang bisang mga ipagmalasakit sa mabuting bagay

Sulat ng kapatid Pablo sa Galacia

sa lahat ng panahon, at hindi Magbiglang umawit at humiyaw ka, lamang samantalang ako'y kaharap ikaw na hindi nagdaramdam sa ninyo. panganganak: Sapagka't higit pa

muli kong ipinagdaramdam sa 19 Maliliit kong mga anak, na ang mga anak ng pinabayaan kay sa mga anak ng may asawa. panganganak hanggang si Cristo ay 28 At tayo, mga kapatid, tulad ni mabadha sa inyo. Isaac, ay mga anak sa pangako.

20 Datapuwa't, ibig kong 29 Datapuwa't kung papaanong makaharap ninyo ako ngayon, at yaong ipinanganak ayon sa laman baguhin ang aking tinig; sapagka't ay nagusig sa ipinanganak ayon sa ako'y nagaalinlangan tungkol sa espiritu, ay gayon din naman inyo. ngayon.

21 Sabihin ninyo sa akin, kayong 30 Gayon man ano ang sinasabi nagsisipagnasang mapasa ilalim ng ng kasulatan? Palayasin ang aliping kautusan, hindi baga ninyo babae at ang kaniyang anak: naririnig ang kautusan? sapagka't hindi magmamana ang

2 2 Sapagka't nasusulat, na si anak ng babaing alipin na kasama Abraham ay nagkaroon ng ng anak ng babaing malaya. dalawang anak, ang isa'y sa aliping 31 Kaya nga, mga kapatid, hindi babae, at ang isa'y sa babaing tayo mga anak ng babaing alipin, malaya. kundi ng babaing malaya.

ay ipinanganak ayon sa laman; KAPITULO S nguni't ang anak sa babaing 23 Gayon man ang anak sa alipin malaya ay sa pamamagitan ng 1 Sa kalayaan ay pinalaya tayo ni

pangako. Cristo: magsitibay nga kayo, at 24 Ang mga bagay na ito'y may huwag na kayong pasakop na muli sa pamatok ng pagkaalipin.

lamang talinghaga: sapagka't ang

mga babaing ito'y dalawang tipan; 2 Narito, akong si Pablo ay ang isa'y mula sa bundok ng Sinai, nagsasabi sa inyo, na, kung inyong

na nanganganak ng mga anak sa tinatanggap ang pagtutuli, ay wala pagkaalipin, na ito'y si Agar. kayong mapapakinabang na

25 Ang Agar ngang ito ay bundok anoman kay Cristo.

ng Sinai sa Arabia, at ito'y katulad 3 Oo, pinatotohanan kong muli sa

ng Jerusalem ngayon: sapagka't bawa't taong tumatanggap ng ito'y nasa pagkaalipin kasama ng pagtutuli, na siya'y may kaniyang mga anak. kautangang tumupad ng buong

26 Nguni't ang Jerusalem na nasa kautusan.

itaas ay malaya, na siyang ina 4 Kayo'y hiwalay kay Cristo, natin. kayong nangagiibig na ariing-

27 Sapagka't nasusulat, Magsaya ganap ng kautusan; nangahulog ka, Oh baog na hindi nanganganak; kayo mula sa biyaya.

Sulat ng kapatid Pablo sa Galacia

S Sapagka't tayo sa pamamagitan inyong kapuwa na gaya ng inyong
ng Espiritu sa pananampalataya ay sarili.

naghihintay ng pangako ng 15 Nguni't kung kayo-kayo rin katuwiran.
ang nangagkakagatan at

6 Sapagka't kay Cristo Jesus, nangagsasakmalan, magsipagingat
kahit ang pagtutuli ay walang kayo na baka kayo'y kabuluhan, kahit
man ang di- mangaglipulan sa isa't isa.

pagtutuli; kundi ang 16 Sinasabi ko nga, Magsilakad pananampalataya
na gumagawa sa kayo ayon sa Espiritu, at hindi pamamagitan ng
pagibig. ninyo gagawin ang mga pita ng

7 Nagsisitakbo kayong mabuti laman.

nang una; sino ang gumambala sa 17 Sapagka't ang laman ay inyo
upang kayo'y huwag nagnanasa ng laban sa Espiritu, at magsisunod sa
katotohanan? ang Espiritu ay laban sa laman; 8 Ang paghikayat na ito ay
hindi sapagka't ang mga ito ay nagmula doon sa tumawag sa inyo.
nagkakalaban; upang huwag ninyong gawin ang bagay na 9 Ang
kaunting lebadura ay inyong ibigin. nagpapakumbo sa buong limpak.

inyo sa Panginoon, na hindi kayo 10 Ako'y may pagkakatiwala sa 18
Datapuwa't kung kayo'y pinapatnubayan ng Espiritu, ay wala kayo sa
ilalim ng kautusan. nagsipagisip ng ibang paraan: 19 At hayag ang mga
gawa ng datapuwa't ang gumagambala sa laman, sa makatuwid ay ang
mga inyo ay magtataglay ng kaniyang ito: pakikiapid, karumihan,
kahatulan, maging sinoman siya. kalibugan, 11 Nguni't ako, mga
kapatid, kung ipinangangaral ko pa ang 20 Pagsamba sa diosdiosan,
pagtutuli, bakit ako'y pinaguusig pangkukulam, mga pagtataniman,

pa? kung gayon ay natapos na ang mga pagtatalo, mga paninibugho,
katitisuran sa krus. mga pagkakaalitan, mga

nagsisigulo sa inyo ay gumawa ng 12 Ibig ko sana na ang mga pagkakampikampi, mga pagkakabahabahagi, mga hidwang pananampalataya, higit sa pagtutuli. 21 Mga kapanaghilian, mga 13 Sapagka't kayo, mga kapatid, paglalasing, mga kalayawan, at ang ay tinawag sa kalayaan; huwag mga katulad nito; tungkol sa mga lamang gamitin ang inyong bagay na ito ay aking kalayaan, upang magbigay ipinagpapaunang ipaalaala sa inyo, kadahilanan sa laman, kundi sa tulad sa aking pagpapaalaala nang pamamagitan ng pagibig ay una sa inyo, na ang mga mangaglinkuran kayo. nagsisigawa ng gayong mga bagay 14 Sapagka't ang buong kautusan ay hindi magsisipagmana ng ay natutupad sa isang salita, sa kaharian ng Dios. makatuwid ay dito: libigin mo ang

Sulat ng kapatid Pablo sa Galacia

2 2 Datapuwa't ang bunga ng kung magkagayon ay magkakaroon

Espiritu ay pagibig, katuwaan, siya ng kaniyang kapurihan
kapayapaan, pagpapahinuhod, tungkol sa kaniyang sarili lamang,

kagandahang-loob, kabutihan, at hindi tungkol sa kapuwa. pagtatapat,
5 Sapagka't ang bawa't tao ay

23 Kaamuan, pagpipigil; laban sa magpapasan ng kaniyang sariling
mga gayong bagay ay walang pasan.

kautusan. 6 Datapuwa't ang tinuturuan sa

24 At ipinako sa krus ng mga na aral ng Dios ay makidamay doon
kay Cristo Jesus ang laman na sa nagtuturo sa lahat ng mga bagay
kasama ang mga masasamang pita na mabuti.

at mga kahalayan nito. 7 Huwag kayong padaya; ang

25 Kung tayo'y nangabubuhay sa Dios ay hindi napabibiro: sapagka't
pamamagitan ng Espiritu, ay ang lahat na ihasik ng tao, ay siya
mangagsilakad naman tayo ayon sa namang aanihin niya. Espiritu. 8
Sapagka't ang naghahasik ng sa

26 Huwag tayong maging mga kaniyang sariling laman ay sa
palalo, na tayo-tayo'y laman magaani ng kasiraan;
nangagmumungkahian sa isa't isa, datapuwa't ang naghahasik ng sa
nangagiinggitan sa isa't isa. Espiritu ay sa Espiritu magaani ng

buhay na walang hanggan.

KAPITULO 9 At huwag tayong mangapagod 6 sa paggawa ng mabuti:
sapagka't 1 Mga kapatid, kung ang sinoman sa kapanahunan ay
magsisipagani ay masumpungan sa anomang tayo, kung hindi tayo
pagsuway, kayong mga sa espiritu, manganghihimagod. ay inyong

papanumbalikin ang 10 Kaya nga, samantalang tayo'y gayon sa espiritu ng kahinhinan; may pagkakataon, ay magsigawa na iyong pagwariin ang iyong tayo ng mabuti sa lahat, at lalong sarili, baka ikaw naman ay lalo na sa mga kasangbahay sa matukso. pananampalataya. 2 Mangagdalahan kayo ng mga 11 Tingnan ninyo kung gaano pasanin ng isa't isa, at tuparin kalalaking mga titik ang isinulat ko ninyong gayon ang kautusan ni sa inyo ng aking sariling kamay. Cristo.

nagaakala na siya'y may kabuluhan 3 Sapagka't kung ang sinoman ay 12 Yaong lahat na may ibig nagkaroon ng isang mabuting anyo sa laman, ay siyang pumipilit bagaman siya ay walang sa inyo na mangagtuli; upang kabuluhan, ang kaniyang sarili ang huwag lamang silang pagusigin dinadaya niya. dahil sa krus ni Cristo. 4 Nguni't siyasatin ng bawa't isa 13 Sapagka't yaon mang ang kaniyang sariling gawa, at nangatuli na ay hindi rin

Sulat ng kapatid Pablo sa Galacia

nagsisitupad ng kautusan; nguni't 16 At ang lahat na ibig nilang kayo'y ipatuli, upang mangagsisilakad ayon sa sila'y mangagmapuri sa inyong alituntuning ito, kapayapaan at

laman. kaawaan nawa ang sumakanila, at

14 Datapuwa't malayo nawa sa sa Israel ng Dios.

akin ang pagmamapuri, maliban na 17 Buhat ngayon sinoman ay

sa krus ng ating Panginoong huwag bumagabag sa akin; Jesucristo, na sa pamamagitan sapagka't dala kong nakalimbag sa

niyao'y ang sanglibutan ay napako aking katawan ang mga tanda ni

sa krus sa ganang akin, at ako'y sa Jesus.

sanglibutan. 18 Mga kapatid, ang biyaya ng

15 Sapagka't ang pagtutuli ay ating Panginoong Jesucristo ay

walang anoman, kahit man ang di- sumainyo nawang espiritu. Siya

pagtutuli, kundi ang bagong nawa.

nilalang.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

KAPITULO 1 9 Ang Dios ay tapat, na sa

apostol ni Jesucristo sa 1 Si Pablo, na tinawag na maging pamamagitan niya ay tinawag kayo sa pakikisama ng kaniyang anak na si Jesucristo na Panginoon natin. pamamagitan ng kalooban ng Dios,

at si Sostenes na ating kapatid, 10 Ngayoy ipinamamanhik ko sa

Corinto, sa makatuwid bagay sa 2 Sa iglesia ng Dios na nasa inyo, mga kapatid, sa pamamagitan ng pangalan ng ating Panginoong Jesucristo, na kayong lahat ay mga pinapagingbanal kay Cristo mangagsalita ng isa lamang bagay, Jesus, na tinawag na mangagbanal, at huwag mangagkaroon sa inyo ng na kasama ng lahat ng mga mangagkakabahabahagi; kundi nagsisitawag sa bawa't dako, sa kayoy mangalubos sa isa lamang pangalan ng ating Panginoong pagiisip at isa lamang paghatol. Jesucristo, na kanila at ating

Panginoon: 11 Sapagka't ipinatalastas sa

kapayapaang mula sa Dios na ating 3 Sumainyo nawa ang biyaya at akin tungkol sa inyo, mga kapatid ko, ng mga kasangbahay ni Cloe, na sa inyo'y may mga Anna at sa Panginoong Jesucristo. pagtatalotalo. 4 Nagpapasalamat akong lagi sa 12 Ibig ko ngang sabihin ito, na aking Dios tungkol sa inyo, dahil ang bawa't isa sa inyo ay sa biyaya ng Dios na ipinagkaloob nagsasabi, Ako'y kay Pablo; at sa inyo sa pamamagitan ni Cristo ako'y kay Apolos; at ako'y kay Jesus; Cefas; at ako'y kay Cristo. S Na kayo ay pinayaman sa 13 Nabahagi baga si Cristo? kanya, sa lahat ng mga bagay sa ipinako baga sa krus si Pablo dahil lahat ng pananalita at sa lahat ng sa inyo? o binautismuhan baga kaalaman; kayo sa pangalan ni Pablo? 6 Gaya ng pinagtibay sa inyo ang 14 Nagpapasalamat ako sa Dios patotoo ni Cristo: na hindi ko binautismuhan ang 7 Ano pa't

kayo'y hindi sinoman sa inyo, maliban si Crispo nagkulang sa anomang kaloob; na at si Gayo; nagsisipaghintay ng paghahayag 15 Baka masabi ninoman na ng ating Panginoong Jesucristo; kayo'y binautismuhan sa pangalan 8 Na siya namang magpapatibay ko. sa inyo hanggang sa katapusan, 16 At binautismuhan ko rin upang huwag kayong mapagwikaan naman ang sangbahayan ni sa kaarawan ng ating Panginoong Estefanas: maliban sa mga ito, di Jesucristo.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

ko maalaman kung may 24 Nguni't sa kanila na mga nabautismuhan akong iba pa. tinawag, maging mga Judio at mga

Cristo upang bumautismo, kundi 17 Sapagka't hindi ako sinugo ni Griego, si Cristo ang kapangyarihan ng Dios, at ang karunungan ng Dios. upang mangaral ng evangelio: hindi sa karunungan ng mga salita 25 Sapagka't ang kamangmangan

baka mawalan ng kabuluhan ang ng Dios ay lalong marunong kay sa krus ni Cristo. mga tao; at ang kahinaan ng Dios

18 Sapagka't ang salita ng krus ay lalong malakas kay sa mga tao. ay kamangmangan sa kanila na 26 Sapagka't masdan ninyo ang nangapapahamak; nguni't ito'y sa inyo'y pagkatawag, mga kapatid, kapangyarihan ng Dios sa atin na na hindi ang maraming nangaliligtas. marurunong ayon sa laman, hindi

ko ang karunungan ng 19 Sapagka't nasusulat, Iwawalat ang maraming may kapangyarihan, hindi ang maraming mahal na tao ang mga tinawag: marurunong, At isasawala ko ang

kabaitan ng mababait. 2 7 Kundi pinili ng Dios ang mga 20 Saan naroon ang marunong? bagay na kamangmangan ng sanglibutan, upang hiyain niya ang

sanglibutang ito? hindi бага ang mga bagay na mahihina ng sanglibutan, upang hiyain niya ang ginawa ng Dios na kamangmangan mga bagay na malalakas; ang karunungan ng sanglibutan? naroon ang mapagmatuwid sa mga marurunong; at pinili ng Dios saan naroon ang eskriba? saan

nakilala ng sanglibutan ang Dios sa at ang mga bagay na walang halaga pamamagitan ng kaniyang upang mawalang halaga ang mga karunungan, ay kinalugdan ng Dios bagay na mahahalaga: na iligtas ang mga nagsisipanampalataya sa karunungan ng Dios ay hindi ng sanglibutan, at ang mga bagay na hinamak, ang pinili ng Dios, oo 21 Sapagka't yamang sa 28 At ang mga bagay na mababa

29 Upang walang laman na

pamamagitan ng kamangmangan magmapuri sa harapan ng Dios. ng pangangaral. 30 Datapuwa't sa kaniya kayo'y

22 Ang mga Judio nga ay nangasa kay Cristo Jesus, na sa

nagsisihingi ng mga tanda, at ang atin ay ginawang karunungan mga Griego ay nagsisihanap ng mula sa Dios, at katuwiran at karunungan: kabanalan, at katubusan:

23 Datapuwa't ang aming 31 Na, ayon sa nasusulat, Ang

ipinangangaral ay ang Cristo na nagmamapuri, ay magmapuri sa

napako sa krus, na sa mga Judio ay Panginoon. katitisan, at sa mga Gentil ay

kamangmangan;

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

KAPITULO 2 9 Datapuwa't gaya ng nasusulat,

pumariyan sa inyo, ay hindi ako 1 At ako, mga kapatid, nang Ang mga bagay na hindi nakita ng mata, at ni narinig ng tainga, Ni hindi pumasok sa puso ng tao, napariyan na may kagalingan sa Anomang mga bagay na inihanda pananalita o sa karunungan, na ng Dios sa kanila na nangagsisiibig nagbabalita sa inyo ng patotoo ng sa kaniya. Dios.

walang maalaman anoman sa gitna 2 Sapagka't aking pinasiyahang 10 Nguni't ang mga ito ay ipinahayag sa atin ng Dios sa pamamagitan ng Espiritu; ninyo, maliban na si Jesucristo, at sapagka't nasisiyasat ng Espiritu siya na napako sa krus. ang lahat ng mga bagay, oo, ang 3 At ako'y nakisama sa inyo na malalalim na mga bagay ng Dios. may kahinaan, at may katakutan, 11 Sapagka't sino sa mga tao ang at may lubhang panginginig. nakakakilala ng mga bagay ng tao, 4 At ang aking pananalita at ang kundi ang espiritu ng tao, na nasa aking pangangaral ay hindi sa mga kaniya? gayon din naman ang mga salitang panghikayat ng bagay ng Dios ay hindi nakikilala karunungan, kundi sa patotoo ng ng sinoman, maliban na ng Espiritu Espiritu at ng kapangyarihan: ng Dios.

S Upang ang inyong 12 Nguni't ating tinanggap, hindi pananampalataya ay huwag ang espiritu ng sanglibutan, kundi masalig sa karunungan ng mga tao, ang espiritung mula sa Dios; upang kundi sa kapangyarihan ng Dios. ating mapagkilala ang mga bagay

6 Gayon man, ay nangagsasalita na sa atin ay ibinigay na walang kami ng karunungan sa mga may bayad ng Dios. gulang: bagaman hindi ng 13 Na ang mga bagay na ito ay

karunungan ng sanglibutang ito, o atin namang sinasalita, hindi sa

ng mga may kapangyarihan sa mga salitang itinuturo ng sanglibutang ito, na ang mga ito'y karunungan ng tao, kundi sa nangauwi sa wala: itinuturo ng Espiritu; na

7 Kundi sinasalita namin ang iniwawangis natin ang mga bagay karunungan ng Dios sa hiwaga, na ayon sa espiritu sa mga yaong karunungan na itinalaga ng pananalitang ayon sa espiritu. Dios, bago nilalang ang mga 14 Nguni't ang taong ayon sa sanglibutan sa ikaluluwalhati laman ay hindi tumatanggap ng natin: mga bagay ng Espiritu ng Dios:

8 Na hindi napagkilala ng sapagka't ang mga ito ay sinomang pinuno sa sanglibutang kamangmangan sa kaniya; at hindi ito: sapagka't kung nakilala sana niya nauunawa, sapagka't ang mga nila, ay dising di ipinako sa krus yaon ay sinisiyasat ayon sa ang Panginoon ng kaluwalhatian: espiritu.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

15 Nguni't ang sa espiritu ay 7 Ano pa't walang anoman ang

nagsisiyasat sa lahat ng mga nagtatanim, ni ang nagdidilig; bagay, at siya'y hindi sinisiyasat kundi ang Dios na nagpapalago.

ng sinoman. 8 Ngayon ang nagtatanim at ang

16 Sapagka't sino ang nakakilala nagdidilig ay iisa: nguni't ang

ng pagiisip ng Panginoon, upang bawa't isa ay tatanggap ng siya'y turuan niya? Datapuwa't kaniyang sariling kagantihan ayon

nasa atin ang pagiisip ni Cristo. sa kaniyang sariling pagpapagal.

9 Sapagka't tayo ay mga

Pablo? Mga ministro na sa KAPITULO 3 kamanggagawa ng Dios: kayo ang bukid ng Dios, ang gusali ng Dios. 1 At ako, mga kapatid, ay hindi 10 Ayon sa biyaya ng Dios na nakapagsalita sa inyo na tulad sa ibinigay sa akin, na tulad sa mga nasa espiritu, kundi tulad sa matalinong tagapagtayo ay inilagay mga nasa laman, tulad sa mga ko ang pinagsasaligan; at iba ang sanggol kay Cristo. nagtatayo sa ibabaw nito. Nguni't 2 Kinandili ko kayo ng gatas, at ingatan ng bawa't tao kung paano hindi ng lamang-kati; sapagka't ang pagtatayo niya sa ibabaw nito. kayo'y wala pang kaya noon: wala, 11 Sapagka't sinoman ay hindi na ngayon pa man ay wala kayong makapaglilagay ng ibang kaya; pinagsasaligan, kundi ang 3 Sapagka't kayo'y mga sa laman nalalagay na, na ito'y si Cristo pa: sapagka't samantalang sa Jesus. inyo'y may mga paninibugho at 12 Datapuwa't kung ang mga pagtatalo, hindi бага kayo'y sinoma'y magtatayo sa ibabaw ng mga sa laman, at kayo'y pinagsasaligang ito ng ginto, pilak, nagsisilakad ayon sa kaugalian ng mga mahahalagang bato, kahoy, mga tao? tuyong dayami; 4 Sapagka't kung sinasabi ng isa, 13 Ang gawa ng bawa't isa ay Ako'y kay Pablo; at ng iba, Ako'y mahahayag: sapagka't ang araw kay Apolos; hindi бага kayo'y mga ang magsasaysay, sapagka't sa tao? pamamagitan ng apoy inihahayag; 5 Ano nga si Apolos? at Ano si at ang apoy rin ang susubok sa gawa ng bawa't isa kung ano yaon. pamamagitan nila ay 14 Kung ang gawa ng sinoman nagsisampalataya kayo; at sa ay

manatili, na kaniyang itinayo sa bawa't isa ayon sa ipinagkaloob ng ibabaw niyaon, siya'y tatanggap ng Panginoon sa kaniya. kagantihan. 6 Ako ang nagtanim, si Apolos 15 Kung ang gawa ng sinoman ang nagdilig; nguni't ang Dios ang ay masunog, ay malulugi siya: siyang nagpalago. nguni't siya sa kaniyang sarili ay

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

maliligtas; gayon ma'y tulad sa **KAPITULO 4**

pamamagitan ng apoy. 1 Ipalagay nga kami ng sinoman

16 Hindi бага ninyo nalalaman na mga ministro ni Cristo, at mga na kayo'y templo ng Dios, at ang katiwala ng mga hiwaga ng Dios.

Espiritu ng Dios ay nananahan sa 2 Bukod dito'y kinakailangan sa inyo? mga katiwala, na ang bawa't isa ay

17 Kung gibain ng sinoman ang maging tapat.

templo ng Dios, siya'y igigiba ng 3 Datapuwa't sa ganang akin ay Dios; sapagka't ang templo ng Dios isang bagay na totoong maliit ang ay banal, na ang templing ito ay ako'y siyasatin ninyo, o ng kayo. pagsisiyasat ng tao: oo, ako'y hindi

kaniyang sarili. Kung ang sinoman 4 Sapagka't wala akong sa inyo ay nagiisip na siya'y 18 Sinoma'y huwag magdaya sa nagsisiyasat sa aking sarili. marunong sa kapanahunang ito, ay nalalamang anomang laban sa magpakamangmang siya, upang aking sarili; bagaman hindi dahil

siya ang maging marunong. dito'y inaaring-ganap ako:

sapagka't ang nagsisiyasat sa akin

sanglibutang ito ay kamangmangan S Kaya nga huwag muna kayong sa Dios. Sapagka't nasusulat, 19 Sapagka't ang karunungan ng ay ang Panginoon.

Hinuhati niya ang marurunong sa sa dumating ang Panginoon, na magsihatol ng anoman, hanggang

kanilang katusuhan: siya ang maghahayag ng mga

20 At muli, Nalalaman ng bagay na nalilihim sa kadiliman, at

Panginoon ang pangangatuwiran ipahahayag naman ang mga haka

ng marurunong, na pawang walang ng mga puso; at kung magkagayon

kabuluhan. ang bawa't isa ay magkakaroon ng

21 Kaya't huwag ipagmamapuri kapurihan sa Dios.

ninoman sa mga tao, Sapagka't ang 6 Ang mga bagay ngang ito, mga lahat ng mga bagay ay sa inyo. kapatid, ay inianyo ko sa

Apolos, kahit si Cefas, kahit ang 22 Kahit si Pablo, kahit si halimbawa sa aking sarili at kay Apolos dahil sa inyo; upang sa amin ay mangatuto kayo na huwag sanglibutan, kahit ang buhay, kahit magsihigit sa mga bagay na ang kamatayan, kahit ang mga nangasusulat; upang ang sinoman bagay na kasalukuyan, kahit ang sa inyo ay huwag magpalalo ang mga bagay na darating; lahat ay sa isa laban sa iba. inyo:

23 At kayo'y kay Cristo; at si 7 Sapagka't sino ang gumawa na

Cristo ay sa Dios. ikaw ay matangi? at anong nasa iyo na hindi mo tinanggap? nguni't

kung tinanggap mo, ay bakit mo

ipinagmamapuri na tulad sa hindi

mo tinanggap?

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

8 Kayo'y mga busog na, kayo'y 15 Sapagka't bagaman mayayaman na, kayo'y nangaghari mangagkaroon kayo ng sampung nang wala kami: at ibig ko sanang libong mga guro kay Cristo, ay mangaghari kayo, upang kami wala nga kayong maraming mga nama'y mangagharing kasama ama; sapagka't kay Cristo Jesus ninyo. ipinanganak ko kayo sa

9 Sapagka't iniisip ko, na pamamagitan ng evangelio. pinalitaw ng Dios kaming mga 16 Ipinamamanhik ko nga sa apostol na mga kahulihulihan sa inyo, na kayo'y maging mga lahat, na tulad sa mga itinalaga sa tagatulad sa akin.

kamatayan: sapagka't kami'y 17 Dahil dito'y aking sinugo sa ginawang panoorin ng sanglibutan, inyo si Timoteo, na aking at ng mga anghel, at ng mga tao. minamahal at tapat na anak sa

10 Kami'y mga mangmang dahil Panginoon, na siya ang sa inyo'y kay Cristo, nguni't kayo'y magpapaalaala ng aking mga daang marurunong kay Cristo; kami'y nanga kay Cristo, gaya ng itinuturo mahihina, nguni't kayo'y ko saan mang dako sa bawa't malalakas; kayo'y may karangalan, iglesia.

datapuwa't kami ay walang 18 Ang mga iba nga'y kapurihan. nangagpapalalo, na waring hindi 11 Hanggang sa oras na ito'y na ako mapapariyan sa inyo. nangagugutom kami, at 19 Nguni't ako'y pariryan agad nangauhaw, at mga hubad, at mga sa inyo, kung loloobin ng tinampal, at wala kaming tiyak na Panginoon; at aking aalamin, hindi

tahanan; ang salita ng nangagpapalalo, 12 At kami'y nangagpapagal, na kundi ang kapangyarihan.

nangagsisigawa ng aming sariling 20 Sapagka't ang kaharian ng mga kamay: bagama't inuupasala, Dios ay hindi sa salita, kundi sa ay kami'y nangagpapala; bagama't kapangyarihan. mga pinaguusig, ay nangagtitiis 21 Anong ibig ninyo? pariryan kami; бага ako sa inyo na may 13 Bagama't mga sinisiraangpuri, panghampas, o sa pagibig, at sa ay aming pinamamanhikan: kami'y espiritu ng kahinahunan? naging tulad ng yagit sa sanglibutan, sukal ng lahat ng mga bagay hanggang ngayon. KAPITULO 5

14 Hindi ko isinusulat ang mga 1 Sa kasa1ukuya'y nababalita na bagay na ito upang kayo'y hiyain, sa inyo'y may pakikiapid, at ang kundi upang paalalahanan kayong ganyang pakikiapid ay wala kahit tulad sa aking mga minamahal na sa mga Gentil, na isa sa inyo'y anak. nagaari ng asawa ng kaniyang ama.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

2 At kayo'y mga mapagpalalo, at 10 Tunay nga hindi ang ibig hindi kayo bagkus nangalumbay, sabihin ay sa mga mapakiapid sa upang maalis sa gitna ninyo ang sanglibutang ito, o sa mga gumagawa ng gawang ito. masasakim at mga manglulupig, o

bagama't wala sa harapan ninyo sa 3 Sapagka't ako sa katotohanan, sa mga mananamba sa diosdiosan; sapagka't kung gayo'y kinakailangang magsialis kayo sa katawan nguni't ako'y nasa sanglibutan: harapan ninyo sa espiritu, akin

ngang hinatulan na ang gumawa ng 11 Datapuwa't sinusulatan ko

bagay na ito, na tulad sa ako'y nga kayo, na huwag kayong nahaharap, makisama sa kanino mang

Panginoong Jesus, nang 4 Sa pangalan ng ating tinatawag na kapatid, kung siya'y mapakiapid, o masakim, o mananamba sa diosdiosan, o nangagkakatiapon kayo, at ang mapagtungayaw, o manglalasing, o aking espiritu, na taglay ang manglulupig; sa gayo'y huwag man kapangyarihan ng ating lamang kayong makisalo. Panginoong Jesus,

kay Satanas sa ikawawasak ng 5 Upang ang ganyan ay ibigay 12 Sapagka't ano sa akin ang humatol sa nangasa labas? Hindi бага kayo nagsisihatol sa nangasa kaniyang laman, upang ang loob? espiritu ay maligtas sa araw ng 13 Datapuwa't sa nangasa labas Panginoong Jesus. ay Dios ang humahatol. Alisin nga 6 Hindi mabuti ang inyong ninyo sa inyo ang masamang tao. pagmamapuri. Hindi бага ninyo nalalaman na ang kaunting lebadura ay nagpapakumbo sa KAPITULO 6 buong limpak? 1 Nangangahas бага ang 7 Alisin ninyo ang lumang sinoman sa inyo, kung mayroong lebadura, upang kayo'y maging anomang bagay laban sa iba, na bagong limpak, na tulad sa kayo'y siya'y magsakdal sa harapan ng walang lebadura. Sapagka't ang mga liko, at hindi sa

harapan ng kordero ng ating paskua ay naihain mga banal? na, sa makatuwid baga'y si Cristo: 2 O hindi baga ninyo nalalaman 8 Kaya nga ipangilin natin ang na ang mga banal ay magsisihatol pista, hindi sa lumang lebadura, ni sa sanglibutan? at kung ang sa lebadura man ng masamang sanglibutan ay hahatulan ninyo, akala at ng kasamaan, kundi sa hindi kaya baga dapat magsihatol tinapay na walang lebadura ng kayo sa mga bagay na pagtatapat at ng katotohanan. pinakamaliit?

sulat na huwag kayong makisama 9 Isinulat ko sa inyo sa aking 3 Hindi baga ninyo nalalaman na ating hahatulan ang mga anghel? sa mga mapakiapid;

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

gaano pa kaya ang mga bagay na 11 At ganyan ang mga ilan sa nauukol sa buhay na ito? inyo: nguni't nangahugasan na

usapin na mga bagay na nauukol 4 Kung kayo nga'y mayroong kayo, nguni't binanal na kayo, nguni't inaring-ganap na kayo sa pangalan ng Panginoong sa buhay na ito, ilalagay бага Jesucristo, at sa Espiritu ng ating ninyo upang magsihatol ang mga Dios. taong walang halaga sa iglesia?

mangahiya kayo. Ano, diyata't wala S Sinasabi ko ito upang 12 Ang lahat ng mga bagay sa akin ay matuwid; nguni't hindi ang lahat ay nararapat. Ang lahat ng бага sa inyo na isa mang mga bagay sa akin ay matuwid; marunong na makapagpapayo sa nguni't hindi ako pasasakop sa kaniyang mga kapatid, kapangyarihan ng anoman. 6 Kundi ang kapatid ay 13 Ang mga pagkain ay sa tiyan, nakikipagusapin laban sa kapatid, at ang tiyan ay sa mga pagkain: at ito'y sa harapan ng mga hindi nguni't kapuwa iwawasak ng Dios nagsisipanampalataya? yaon at ang mga ito. Datapuwa't 7 Ngayon nga, tunay na isang ang katawan ay hindi sa pagkukulang sa inyo ang kayo- pakikiapid, kundi sa Panginoon; at kayo'y magkaroon ng mga usapin. ang Panginoon ay sa katawan: Bakit hindi bagkus ninyong tiisin 14 At muling binuhay ng Dios ang mga kalikuan? bakit hindi ang Panginoon, at muling bagkus kayo'y padaya? bubuhayin naman tayo sa 8 Nguni't kayo rin ang mga pamamagitan ng kaniyang nagsisigawa ng kalikuan, at kapangyarihan. nangagdaraya, at ito'y sa mga 15 Hindi бага ninyo nalalaman kapatid ninyo. na ang inyong mga katawan ay 9 O hindi бага ninyo nalalaman mga sangkap ni Cristo? kukunin ko na ang mga liko ay hindi nga бага ang mga sangkap ni magsisipagmana ng kaharian ng Cristo, at gagawin kong mga Dios? Huwag kayong padaya: kahit sangkap ng isang patutot? Huwag ang mga mapakiapid, ni ang mga nawang mangyari. mananamba sa diosdiosan, ni ang 16 O hindi бага ninyo nalalaman mga mangangalunya, ni ang mga na ang nakikisama sa patutot, ay nangbababae, ni ang mga kaisang katawan niya? sapagka't mapakiapid sa kapuwa lalake. sinasabi niya, Ang dalawa ay 10 Ni ang mga magnanakaw, ni magiging isang laman. ang mga masasakim, ni

ang mga 17 Nguni't ang nakikisama sa manglalasing, ni ang mga Panginoon, ay kaisang espiritu mapagtungyaw, ni ang mga niya. manglulupig, ay hindi 18 Magsitakas kayo sa mangagmamana ng kaharian ng pakikiapid. Lahat ng kasalanang Dios.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

gawin ng mga tao ay nangasa labas 7 Kaya't ibig ko sana, na ang ng katawan; nguni't ang gumagawa lahat ng tao ay maging gaya ko.

ng pakikiapid ay nagkakasala laban Nguni't ang bawa't tao'y mayroong

sa kaniyang sariling katawan. kanikaniyang kaloob na mula sa

na ang inyong katawan ay templo 19 O hindi бага ninyo nalalaman Dios, ang isa'y ayon sa paraang ito, at ang iba'y ayon sa paraan yaon.

ng Espiritu Santo na nasa inyo, na 8 Datapuwa't sinasabi ko sa mga tinanggap ninyo sa Dios? at hindi walang asawa, at sa mga babaing

kayo sa inyong sarili; bao, Mabuti sa kanila kung sila'y

halaga: luwalhatiin nga ninyo ng 20 Sapagka't kayo'y binili sa magsipanatiling gayon sa makatuwid бага'y gaya ko. inyong katawan ang Dios. 9 Nguni't kung sila'y hindi

makapagpigil, ay magsipagasawa:

sapagka't magaling ang magasawa

KAPITULO 7 kay sa mangagningas ang pita.

1 At tungkol sa mga bagay na 10 Datapuwa't sa mga may

isinulat ninyo sa akin: Mabuti sa asawa ay aking ipinaguutos, lalake ay huwag humipo sa babae. Nguni't hindi ako, kundi ang

2 Datapuwa't, dahil sa mga Panginoon, na ang babae ay huwag

pakikiapid, ang bawa't lalake ay humiwalay sa kaniyang asawa. magkaroon ng kaniyang sariling 11 (Datapuwa't kung siya'y asawa, at bawa't babae ay humiwalay, ay manatiling walang

magkaroon ng kaniyang sariling asawa, o kaya'y makipagkasundo

asawa. sa kaniyang asawa); at huwag 3 Ibigay ng lalake sa asawa ang

hiwalayan ng lalake ang kaniyang asawa.

sa kaniya'y nararapat: at gayon din

naman ang babae sa asawa. 12 Datapuwa't sa iba, ay ako ang

4 Ang babae ay walang nagsasabi, hindi ang Panginoon:

kapangyarihan sa kaniyang sariling Kung ang sinomang kapatid na

katawan, kundi ang asawa: at lalake ay may asawang hindi gayon din
naman ang lalake ay sumasampalataya, at kung walang kapangyarihan sa
kaniyang kalooban niyang makipamahay sa

sariling katawan, kundi ang asawa. kaniya, ay huwag niyang

hiwalayan.

S Huwag magpigil ang isa't isa,

maliban kung pagkasunduan sa 13 At ang babaing may asawang

ilang panahon, upang kayo'y hindi sumasampalataya, at mamalagi sa
pananalangin, at kalooban niyang makipamahay sa

muling kayo'y magsama, baka kaniya, ay huwag niyang himalayan

kayo'y tuksuhin ni Satanas dahil sa ang kaniyang asawa. inyong
kawalan ng pagpipigil. 14 Sapagka't ang lalaking hindi

6 Nguni't ito'y sinasabi ko na sumasampalataya ay nagiging

parang payo, hindi sa utos. banal sa pamamagitan ng kaniyang

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

asawa, at ang babaing hindi 2 2 Sapagka't ang tinawag sa sumasampalataya ay nagiging Panginoon nang siya'y alipin, ay

banal sa pamamagitan ng kaniyang malaya sa Panginoon: gayon din

asawa: sa ibang paraa'y ang inyong naman ang tinawag nang siya'y mga anak ay nangagkaroon ng malaya, ay alipin ni Cristo.

kapintasan; nguni't ngayo'y mga 23 Sa halaga kayo'y binili; huwag banal. kayong maging mga alipin ng mga

15 Gayon ma'y kung humiwalay tao.

ang hindi sumasampalataya, ay 24 Mga kapatid, bayaang ang bayaan siyang humiwalay: ang bawa't isa'y manatili sa Dios sa kapatid na lalake o kapatid na kalagayang itinawag sa kaniya. babae ay hindi natatali sa mga 25 Ngayon, tungkol sa mga ganitong bagay: kundi sa dalaga ay wala akong utos ng kapayapaan kayo tinawag ng Dios. Panginoon: nguni't ibinibigay ko 16 Sapagka't paanong nalalaman ang aking pasiya, na tulad sa mo, Oh babae, kung maililigtas mo nagkamit ng habag ng Panginoon ang iyong asawa? o paanong upang mapagkatiwalaan. nalalaman mo, Oh lalake, kung 26 Inaakala ko ngang mabuti ito maililigtas mo ang iyong asawa? dahil sa kasalukuyang kahapisan, 17 Ayon nga lamang sa sa makatuwid бага'y mabuti ngang ipinamahagi ng Panginoon sa ang tao'y manatili ng ayon sa bawa't isa, at ayon sa pagkatawag kaniyang kalagayan. ng Dios sa bawa't isa, ay gayon 27 Natatali ka ba sa asawa? siya lumakad. At gayon ang huwag mong pagsikapang ikaw ay iniuutos ko sa lahat ng mga iglesia. makakalag. Ikaw бага'y kalag sa 18 Tinawag бага ang sinomang asawa? huwag kang humanap ng taong tuli na? huwag siyang asawa. maging di tuli. Tinawag бага ang 28 Nguni't kung ikaw ay sinomang di tuli? huwag siyang magasawa, ay hindi ka maging tuli. nagkakasala; at kung ang isang 19 Ang pagtutuli ay walang dalaga ay magasawa, ay hindi siya anoman, at ang di pagtutuli ay nagkakasala. Datapuwa't ang mga walang anoman; kundi ang gayon ay magkakaroon ng pagtupad sa mga utos ng Dios. kahirapan sa laman: at ibig ko 20 Bayaang ang bawa't isa'y sanang kayo'y ilitas. manatili doon sa pagkatawag na 29 Nguni't sinasabi ko ito, mga itinawag sa kaniya. kapatid, ang panahon ay

pinaikli,

21 Ikaw bagay alipin ng ikaw ay upang mula ngayon ang mga tinawag? huwag kang magalaala: lalaking may asawa ay maging mga kung maaaring ikaw ay maging tulad sa wala; malaya, ay pagsikapan mo ng 30 At ang mga nagsisiyak, ay maging laya. maging tulad sa mga hindi

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

nagsisiyak; at ang nangagagalak, gulang, at kung kailangan ay ay maging tulad sa hindi sundin niya ang kaniyang nangagagalak; at ang mga maibigan, hindi siya nagkakasala;

nagsisibili, ay maging tulad sa mga bayaang mangagasawa sila. walang inaari; 37 Subali't ang nananatiling

31 At ang mga nagsisigamit ng matibay sa kaniyang puso, na sanglibutan, ay maging tulad sa walang kailangan, kundi may hindi nangagpapakalabis ng kapangyarihan tungkol sa kaniyang paggamit: sapagka't ang kaasalan sariling kalooban, at pinasiyahan ng sanglibutang ito ay lumilipas. sa kaniyang sariling puso na

mawalan kayo ng kabalisahan. Ang 32 Datapuwa't ang ibig ko ay ingatan ang kaniyang sariling anak na dalaga, ay mabuti ang gagawin. 38 Kaya nga ang walang asawa ay nagsusumakit sa

mga bagay ng Panginoon, kung nagpapahintulot sa kaniyang anak paanong makalulugod sa na dalaga na magasawa ay

Panginoon: gumagawa ng mabuti; at ang hindi 33 Nguni't ang may asawa ay nagpapahintulot na siya'y magasawa ay gumagawa ng lalong

sanglibutan, kung paanong mabuti. nagsusumakit sa mga bagay ng makalulugod sa kaniyang asawa, 39 Ang babaing may asawa ay

34 At nagkakabahagi ang isipan. natatalian samantalang nabubuhay Gayon din naman ang babaing ang kaniyang asawa; nguni't kung walang asawa at ang dalaga, ay patay na ang kaniyang asawa, ay

nagsusumakit sa mga bagay ng may kalayaan siyang Panginoon, upang siya'y maging makapagasawa sa kanino mang

banal sa katawan at sa espiritu ibig niya; sa kalooban lamang ng man; nguni't ang babaing may Panginoon.

asawa ay nagsusumakit sa mga 40 Nguni't lalong maligaya siya bagay ng sanglibutan, kung kung manatili ng ayon sa kaniyang paanong makalulugod sa kaniyang kalagayan, ayon sa aking akala: at asawa. iniisip ko na ako'y may Espiritu rin

35 At ito'y sinasabi ko sa inyong naman ng Dios.

upang alisin ko ang inyong KAPITULO 8 kalayaan, kundi dahil sa bagay na sariling kapakinabangan; hindi nararapat, at upang kayo'y 1 Ngayon tungkol sa mga bagay

makapaglingkod sa Panginoon na inihain sa mga diosdiosan: nang walang abala. Nalalaman natin na tayong lahat ay

sinomang lalake na hindi siya nagpapatibay. gumagawa ng marapat sa kaniyang 2 Kung ang sinoman ay anak na dalaga, kung ito'y sumapit nagaakala na siya'y may 36 Nguni't kung iniisip ng nagpapalalo, nguni't ang pagibig ay may kaalaman. Ang kaalaman ay

na sa kaniyang katamtamang

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

nalalamang anoman, ay wala pang inyong kalayaang ito ay maging

nalalaman gaya ng nararapat katitisan sa mahihina. niyang maalaman; 10 Sapagka't kung makita ng

3 Datapuwa't kung ang sinoman sinomang ikaw na may kaalaman ay umiibig sa Dios, ay kilala niya na nakikisalo sa pagkain sa templo ang gayon. ng diosdiosan, hindi бага titibay

mga bagay na inihain sa mga 4 Tungkol nga sa pagkain ng ang kaniyang budhi, kung siya'y mahina, upang kumain ng mga bagay na inihain sa mga diosdiosan, nalalaman natin na ang diosdiosan? diosdiosan ay walang kabuluhan sa

sanglibutan, at walang Dios liban 11 Sapagka't sa pamamagitan ng

sa iisa. iyong kaalaman ay napapahamak S Sapagka't bagama't mayroong ang mahina, ang kapatid na dahil sa kaniya'y namatay si Cristo.

mga tinatawag na mga dios,

maging sa langit o maging sa lupa; 12 At sa ganitong pagkakasala

gaya nang may maraming mga dios laban sa mga kapatid, at sa at maraming mga panginoon; pagkakasugat ng kaniyang budhi

isang Dios lamang, ang Anna, na 6 Nguni't sa ganang atin ay may kung ito'y mahina, ay nangagkakasala kayo laban kay Cristo. buhat sa kaniya ang lahat ng mga 13 Kaya, kung ang pagkain ay bagay, at tayo'y sa kaniya; at isa nakapagpapisod sa aking lamang Panginoon, si Jesucristo, kapatid, kailan man ay hindi ako na sa pamamagitan niya ang lahat kakain ng lamang-kati, upang ako'y ng mga bagay, at tayo'y sa huwag makapagpapisod sa aking pamamagitan niya. kapatid. 7 Gayon ma'y wala sa lahat ng mga tao ang kaalamang iyan: kundi

ang ilan na hanggang ngayon ay KAPITULO 9 nangamimihasa sa diosdiosan, ay 1 Hindi baga ako'y malaya? hindi kumakain na parang isang bagay baga ako'y apostol? hindi ko baga na inihain sa diosdiosan; at ang nakita si Jesus na Panginoon natin? kanilang budhi palibhasa'y mahina hindi baga kayo'y gawa ko sa ay nangahahawa. Panginoon? 8 Datapuwa't ang pagkain ay 2 Kung sa iba'y hindi ako hindi magtataguyod sa atin sa apostol, sa inyo man lamang ako'y Dios: ni hindi tayo masama, kung gayon; sapagka't ang tatak ng tayo'y di magsikain; ni hindi tayo aking pagkaapostol ay kayo sa lalong mabuti, kung tayo'y Panginoon. magsikain.

9 Datapuwa't magsipagingat 3 Ito ang aking pagsasanggalang kayo baka sa anomang paraan ang sa mga nagsisiyasat sa akin.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

4 Wala бага kaming matuwid na aming tinitii ang lahat ng mga magsikain at magsiinom? bagay, upang huwag kaming S Wala бага kaming matuwid na makahadlang sa evangelio ni Cristo. magsipagsama ng isang asawa na sumasampalataya, gaya ng iba't 13 Hindi бага ninyo nalalaman ibang mga apostol, at ng mga na ang mga nagsisipangasiwa sa kapatid ng Panginoon, at ni Cefas? mga bagay na banal, ay nagsisikain

Bernabe ang walang matuwid na 6 O ako бага lamang at si ng mga bagay na ukol sa templo, at ang mga nagsisipaglingkod sa dambana ay mga kabahagi ng magsitigil ng paggawa? dambana? 7 Sinong kawal ang magpakailan 14 Gayon din naman ipinagutos pa man ay naglilingkod sa ng Panginoon na ang mga kaniyang sariling gugol? sino ang nagsisipangaral ng evangelio ay nagtatanim ng isang ubasan, at dapat mangabuhay sa hindi kumakain ng bunga niyaon? pamamagitan ng evangelio. o sino ang nagpapakain sa kawan, 15 Nguni't ako'y hindi gumamit at hindi kumakain ng gatas ng ng anoman sa mga бага na ito: at kawan?

kautusan ni Moises, Huwag mong ko ayon sa kaugalian lamang ng 8 Ang mga ito бага'y sinasalita hindi ko sinusulat ang mga бага na ito upang gawin ang gayon sa akin; sapagka't mabuti pa sa akin mga tao? o di бага sinasabi rin ang mamatay, kay sa pawalang naman ang gayon ng kautusan? kabuluhan ninoman ang aking 9 Sapagka't nasusulat sa karangalan. 16 Sapagka't kung lalagyan ng busal ang baka pagka ipinangangaral ko ang evangelio, gumigiik. Ang mga бага бага ay ay wala akong sukat ipagmapuri; iniingatan ng Dios, sapagka't ang pangangailangan ay 10 O sinasabi kayang tunay ito iniatang sa akin; sapagka't sa aba dahil sa atin? Oo, dahil sa atin ito ko kung hindi ko ipangaral ang sinulat: sapagka't ang nagsasaka ay evangelio. dapat magsaka sa pagasa, at ang 17 Sapagka't kung ito'y gawin ko gumigiik, ay sa pagasa na sa aking sariling kalooban, ay may makakabahagi.

ganting-pala ako: nguni't kung 11 Kung ipinaghasik namin kayo hindi sa aking sariling kalooban, ay ng mga bagay na ayon sa espiritu, mayroon akong isang pamamahala malaking bagay baga na aming na ipinagkatiwala sa akin. anihin ang inyong mga bagay na 18 Ano nga kaya ang aking ayon sa laman? ganting-pala? Na pagka 12 Kung ang iba ay mayroon sa ipinangangaral ko ang evangelio, inyong matuwid, hindi baga lalo pa ay ang evangelio ay maging walang kami? Gayon ma'y hindi namin bayad, upang huwag kong ginamit ang matuwid na ito; kundi

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

gamiting lubos ang aking Ginagawa nga nila ito upang

karapatan sa evangelio. magsipagtamo ng isang putong na 19
Sapagka't bagaman ako ay may pagkasira; nguni't tayo'y niyaong
walang pagkasira.

malaya sa lahat ng mga tao, ay

napaalipin ako sa lahat, upang 26 Ako nga'y tumatakbo sa ako'y
makahikayat ng lalong ganitong paraan, na hindi gaya ng

marami. nagsasapalaran; sa ganito rin ako'y

nagaring tulad sa Judio, upang 20 At sa mga Judio, ako'y sumusuntok,
na hindi gaya ng sumusuntok sa hangin: mahikayat ko ang mga Judio;
sa 27 Nguni't hinahampas ko ang

mga nasa ilalim ng kautusan ay aking katawan, at aking sinusupil:

gaya ng nasa ilalim ng kautusan, baka sakaling sa anomang paraan,

bagaman wala ako sa ilalim ng pagkapangaral ko sa iba, ay ako rin

kautusan upang mahikayat ang ay itakuwil.

mga nasa ilalim ng kautusan;

tulad sa walang kautusan, 21 Sa mga walang kautusan, ay **KAPITULO**
10 1 Sapagka't hindi ko ibig mga bagama't hindi ako walang kapatid,
na di ninyo maalaman, na kautusan sa Dios, kundi nasa ilalim ang
ating mga magulang ay ng kautusan ni Cristo, upang nangapasa ilalim
ng alapaap, at mahikayat ko ang mga walang ang lahat ay nagsitawid
sa dagat; kautusan.

22 Sa mga mahihina ako'y 2 At lahat ay nangabautismuhan

nagaring mahina, upang mahikayat kay Moises sa alapaap at sa dagat;

ko ang mahihina: sa lahat ng mga 3 At lahat ay nagsikain ng isang

bagay ay nakibagay ako sa lahat ng pagkain ding ayon sa espiritu;

paraan ay mailigtas ko ang ilan. 4 At lahat ay nagsiinom ng isang mga tao, upang sa lahat ng mga

inumin ding ayon sa espiritu;

23 At ginawa ko ang lahat ng sapagka't nagsiinom sa batong mga bagay dahil sa evangelio, ayon sa espiritu na sumunod sa upang ako'y makasamang kanila: at ang batong yaon ay si makabahagi nito. Cristo.

24 Hindi бага ninyo nalalaman 5 Bagaman ang karamihan sa na ang mga nagsisitakbo sa kanila ay hindi nakalugod sa Dios; takbuan ay tumatakbong lahat, sapagka't sila'y ibinuwal sa ilang.

tumatanggap ng ganting—pala? 6 Ang mga bagay na ito nga'y nguni't iisa lamang ang

Magsitakbo kayo ng gayon; upang pawang naging mga halimbawa sa magsipagtamo kayo. atin, upang huwag tayong

nagsipagnasa ng mga bagay na

25 At ang bawa't tao na masama na gaya naman nila na nakikipaglaban sa mga palaruan ay nagsipagnasa. mapagpigil sa lahat ng mga bagay.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

7 Ni huwag din naman kayong 14 Kaya, mga minamahal ko, mapagsamba sa mga diosdiosan, magsitakas kayo sa pagsamba sa gaya niyaong ilan sa kanila; ayon diosdiosan.

sa nasusulat, Naupo ang bayan 15Ako'y nagsasalitang tulad sa upang magsikain at nagsiinom, at marurunong; hatulan ninyo ang nagsitindig upang magsipagsayaw. sinasabi ko.

makiapid, na gaya ng ilan sa kanila 8 Ni huwag din naman tayong 16 Ang saro ng pagpapala na ating pinagpapala, hindi бага na nangakiapid, at ang nangabuwal siyang pakikipagkaisa ng dugo ni sa isang araw ay dalawangpu at Cristo? Ang tinapay na ating tatlong libo. pinagpuputolputol, hindi бага

9 Ni huwag din naman nating siyang pakikipagkaisa ng katawan tuksuhin ang Panginoon, na gaya ni Cristo?

ng pagkatukso ng ilan sa kanila, at 17 Bagaman tayo'y marami, ay nangapahamak sa pamamagitan ng iisa lamang tinapay, iisang mga ahas. katawan: sapagka't tayong lahat ay

10 Ni huwag din kayong nakikibahagi sa isa lamang mangagbulongbulungan, na gaya tinapay.

nangagbulungan, at nangapahamak ayon sa laman: ang mga sa pamamagitan ng mga nagsisikain бага ng mga hain ay ng ilan sa kanila na 18 Tingnan ninyo ang Israel na

mangwawasak. wala kayang pakikipagkaisa sa

nangyari sa kanila na 19 Ano ang aking sinasabi? na pinakahalimbawa;
at pawang 11Ang mga bagay na ito nga'y dambana?

nangasulat sa pagpapaalaala sa ang hain бага sa mga diosdiosan

atin, na mga dinatnan ng ay may kabuluhan? o ang katapusan ng mga
panahon. diosdiosan ay may kabuluhan?

nakatayo, magingat na бага 12 Kaya't ang may akalang siya'y mga bagay
na inihahain ng mga Gentil, ay kanilang inihahain sa 20 Subali't sinasabi
ko, na ang

mabuwal. mga demonio, at hindi sa Dios: at

13 Hindi dumating sa inyo ang di ko ibig na kayo'y mangagkaroon

anomang tukso kundi yaong ng pakikipagkaisa sa mga matitiis ng tao:
datapuwa't tapat demonio.

ang Dios, na hindi niya itutulot na 21 Hindi ninyo mainuman ang
kayo'y tuksuhin ng higit sa inyong saro ng Panginoon, at ang saro ng
makakaya; kundi kalakip din ng mga demonio: kayo'y hindi tukso ay
gagawin naman ang maaaring makisalo sa dulang ng paraan ng
pagilag, upang ito'y Panginoon, at sa dulang ng mga inyong matiis.
demonio.

2 2 O minumungkahi бага natin

sa paninibugho ang Panginoon?

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

tayo baga'y lalong malakas kay sa ang lahat sa ikaluluwalhati ng kaniya? Dios.

23 Lahat ng mga bagay ay 32 Huwag kayong magbigay ng matuwid; nguni't hindi ang lahat dahilang ikatitissod, sa mga Judio ng mga bagay ay nararapat. Lahat man, sa mga Griego man, o sa ng mga bagay ay matuwid; nguni't iglesia man ng Dios:

hindi ang lahat ng mga bagay ay 33 Na gaya ko din naman, na sa makapagpapatibay. lahat ng mga bagay ay nagbibigay

24 Huwag hanapin ninoman ang lugod ako sa lahat ng mga tao, na sa kaniyang sarili, kundi ang hindi ko hinahanap ang aking ikabubuti ng kapuwa. sariling kapakinabangan, kundi pamilihan ay kanin ninyo, at 25 Lahat ng ipinagbibili sa ang sa marami, upang sila'y mangaligtas. huwag kayong magsipagtanong ng anoman dahilan sa budhi; **KAPITULO 11**

26 Sapagka't ang lupa ay sa 1 Maging taga tulad kayo sa Panginoon, at ang kabuuan ng akin, na gaya ko naman kay Cristo. naririto.

isang hindi sumasampalataya, at ninyo ako, at iniingatan ninyong ibig ninyong pumaroon; ang matibay ang mga turo, na gaya ng anomang ihain sa inyo ay kanin ibinigay ko sa inyo. 2 7 Kung kayo'y aanyayahan ng sa lahat ng mga bagay ay naaalaala 2 Kayo'y aking pinupuri nga, na

ninyo, at huwag kayong

magsipagtanong ng anoman 3 Datapuwa't ibig ko na inyong dahilan sa budhi. maalaman, na ang pangulo ng

28 Datapuwa't kung sa inyo'y bawa't lalake ay si Cristo, at ang may magsabi, Ito'y inihandog na pangulo ng babae ay ang lalake, at hain, ay huwag ninyong kanin, ang pangulo ni Cristo ay ang Dios. dahilan doon sa nagpahayag at 4 Ang bawa't lalaking dahilan sa budhi; nanalangin, o nanghuhula na may

29 Budhi, sinasabi ko, hindi ang takip ang ulo, ay niwawalan ng inyong sarili, kundi ang sa iba; puri ang kaniyang ulo. sapagka't bakit hahatulan ang 5 Datapuwa't ang bawa't babaing

kalayaan ng budhi ng iba? nananalangin o nanghuhula na

walang lambong ang kaniyang ulo,

pagpapasalamat, bakit ako'y 30 Kung nakikisalo ako na may niwawalan ng puri ang kaniyang ulo; sapagka't gaya rin ng kung aalipustain ng dahil sa aking kaniyang inahitan. ipinagpapasalamat? 6 Sapagka't kung ang babae ay 31 Kaya kung kayo'y nagsisikain walang lambong, ay pagupit man, o nagsisiinom man o anoman naman; nguni't kung kahiyahiya sa ang inyong ginagawa, gawin ninyo

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

babae ang pagupit o paahit, ay 16 Datapuwa't kung tila

maglambong siya. mapagtunggali ang sinoman, 7 Sapagka't katotohanang ang walang gayong ugali kami, ni ang iglesia man ng Dios.

lalake ay hindi dapat maglambong

sa kaniyang ulo, pa1ibhasa'y 17 Datapuwa't sa pagtatagubilin

larawan siya at kaluwalhatian ng sa inyo nito, ay hindi ko kayo Dios: nguni't ang babae ay siyang pinupuri, sapagka't kayo'y kaluwalhatian ng lalake. nangagkakatiapon hindi sa lalong

8 Sapagka't ang lalake ay hindi mabuti kundi sa lalong masama.

sa babae; kundi ang babae ay sa 18 Sapagka't unauna'y lalake: nababalitaan ko na kung

lalake dahil sa babae; kundi ang 9 Sapagka't hindi nilalang ang nangagkakatiapon kayo sa iglesia, ay mayroon sa inyong mga pagkakabahabahagi; at may babae dahil sa lalake; kaunting paniniwala ako. 10 Dahil dito'y nararapat na ang 19 Sapagka't tunay na sa inyo'y babae ay magkaroon sa kaniyang mayroong mga hidwang ulo ng tanda ng kapamahalaan, pananampalataya, upang yaong dahil sa mga anghel. mga napatunayan na ay 11 Gayon man, ang babae ay di mangahayag sa inyo. maaaring walang lalake at ang 20 Kung kayo nga ay lalake ay di maaaring walang nangagkakatiapon, ay hindi kayo babae, sa Panginoon. maaaring magsikain ng hapunan 12 Sapagka't kung paanong ang ng Panginoon; babae ay sa lalake, gayon din 21 Sapagka't sa inyong pagkain, naman ang lalake ay sa ang bawa't isa'y kumukuha ng pamamagitan ng babae; datapuwa't kanikaniyang sariling hapunan na ang lahat ng mga bagay ay sa Dios. nagpapauna sa iba; at ang isa ay 13 Hatulan ninyo sa inyo-inyong gutom, at ang iba'y lasing. sarili: nararapat бага na 2 2 Ano, wala бага kayong mga manalangin ang babae sa Dios bahay na inyong makakanan at nang walang lambong? maiinuman? o niwawalang halaga 14 Hindi бага ang katalagahan ninyo ang iglesia ng Dios, at din ang nagtuturo sa inyo, na

kung hinihiya ninyo ang mga wala ng may mahabang buhok ang lalake, anoman? Ano ang aking sasabihin ay mahalay sa kaniya? sa inyo? Kayo baga'y aking

15 Datapuwa't kung ang babae pupurihin? Sa bagay na ito ay hindi ang may mahabang buhok, ay ko kayo pinupuri. isang kapurihan niya; sapagka't 23 Sapagka't tinanggap ko sa

ang buhok sa kaniya'y ibinigay na Panginoon ang ibinibigay ko pangtakip. naman sa inyo; na ang Panginoong

Jesus nang gabing siya'y

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

ipagkanulo ay dumampot ng 32 Datapuwa't kung tayo'y tinapay;
hinahatulan, ay pinarurusahan

makapagpasalamat, ay kaniyang 24 At nang siya'y tayo ng Panginoon,
upang huwag tayong mahatulang kasama ng sanglibutan.
pinagputolputol, at sinabi, Ito'y

aking katawan na pinagputolputol 33 Dahil dito, mga kapatid ko,
dahil sa inyo: gawin ninyo ito sa kung kayo'y mangagsasalosalo sa
pagaalaala sa akin. pagkain, ay mangaghintayan kayo.

25 At gayon din naman 34 Kung ang sinoman ay
hinawakan ang saro pagkatapos na magutom, kumain siya sa bahay;
makahapon, na sinasabi, Ang upang ang inyong pagsasalosalo ay
sarong ito'y siyang bagong tipan sa huwag maging sa paghatol. At ang
aking dugo: gawin ninyo ito sa iba ay aking aayusin pagpariyan
tuwing kayo'y nagsisiinom, sa ko.
pagaalaala sa akin.

ninyo ang tinapay na ito, at 26 Sapagka't sa tuwing kanin **KAPITULO**
12 1 Ngayong tungkol sa mga inuman ninyo ang saro, ay kaloob na
ayon sa espiritu, mga inihahayag ninyo ang pagkamatay kapatid, ay
hindi ko ibig na hindi ng Panginoon hanggang sa kayo makaalam.
dumating siya.

27 Kaya't ang sinomang kumain 2 Nalalaman ninyo na nang
ng tinapay, o uminom sa saro ng kayo'y mga Gentil pa, ay iniligaw
Panginoon, na di nararapat, ay kayo sa mga piping diosdiosan, sa

magkakasala sa katawan at dugo alin mang paraang pagkahatid sa
ng Panginoon. inyo.

28 Datapuwa't siyasatin ng tao 3 Kaya't ipinatatalastas ko sa
ang kaniyang sarili, at saka kumain inyo, na wala sinomang
nagsasalita
ng tinapay, at uminom sa saro. sa pamamagitan ng Espiritu ng

umiinom, ay kumakain at uminom makapagsasabi, Si Jesus ay ng
hatol sa kaniyang sarili, kung Panginoon kundi sa pamamagitan hindi
niya kinikilala ang katawan ng Espiritu Santo. 29 Sapagka't ang
kumakain at itinakwil; at wala sinoman ay Dios ay nagsasabi, Si Jesus
ay ng Panginoon.

30 Dahil dito'y marami sa inyo 4 Ngayoy may iba't ibang mga
ang mahihina at mga masasaktin, kaloob, datapuwa't iisang Espiritu.
at hindi kakaunti ang 5 At may iba't ibang mga nangatatutulong.
pangangasiwa, datapuwa't iisang

31 Datapuwa't kung ating Panginoon.
kilalanin ang ating sarili, ay hindi 6 At may iba't ibang paggawa,
tayo hahatulan. datapuwa't iisang Dios na

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

gumagawa ng lahat ng mga bagay 15 Kung sasabihin ng paa, sa lahat. Sapagka't hindi ako kamay, ay

ibinibigay ang paghahayag ng 7 Datapuwa't sa bawa't isa ay hindi ako sa katawan; hindi nga dahil dito'y hindi sa katawan.

Espiritu, upang pakinabangan 16 At kung sasabihin ng tainga, naman. Sapagka't hindi ako mata, ay hindi

pamamagitan ng Espiritu ay 8 Sapagka't sa isa, sa ako sa katawan; hindi nga dahil dito'y hindi sa katawan.

ibinibigay ang salita ng 17 Kung ang buong katawan ay

karunungan; at sa iba'y ang salita pawang mata, saan naroroon ang

ng kaalaman ayon din sa Espiritu: pakinig? Kung ang lahat ay pawang

sa gayon ding Espiritu; at sa iba'y 9 Sa iba'y ang pananampalataya, pakinig, saan naroroon ang pangamoy. ang mga kaloob na pagpapagaling, 18 Datapuwa't ngayo'y inilagay

sa iisang Espiritu. ng Dios ang bawa't isa sa mga

10 At sa iba'y ang mga paggawa sangkap ng katawan, ayon sa

ng mga himala; at sa iba'y hula; at kaniyang minagaling. sa iba'y ang pagkilala sa mga 19 At kung ang lahat nga'y espiritu; at sa iba'y ang iba't ibang pawang isang sangkap, saan wika; at sa iba'y ang naroroon ang katawan?

pagpapaliwanag ng mga wika. 20 Datapuwa't maraming mga

11 Datapuwa't ang lahat ng ito sangkap nga, nguni't iisa ang

ding Espiritu, na binabahagi sa 21 At hindi makapagsasabi ang bawa't isa ayon sa kaniyang ibig. ay ginagawa ng isa at ng gayon katawan.

mata sa kamay, Hindi kita

12Sapagka't kung paanong ang kinakailangan: at hindi rin ang ulo

katawan ay iisa, at mayroong sa mga paa, Hindi ko kayo

lahat ng mga sangkap ng katawan, 22 Hindi, kundi lalo pang bagama't marami, ay iisang maraming mga sangkap, at ang kailangan. katawan; gayon din naman si kailangan yaong mga sangkap ng

Cristo. katawan na wari'y lalong mahihina:

13Sapagka't sa isang Espiritu ay 23 At yaong mga sangkap ng

binabautismuhan tayong lahat sa katawan, na inaakala nating isang katawan, maging tayo'y Judio kakaunti ang kapurihan, sa mga ito

o Griego, maging mga alipin o mga ipinagkakaloob natin ang lalong

laya; at tayong lahat ay pinainom saganang papuri; at ang mga sa isang Espiritu. sangkap nating mga pangit ay

siyang may lalong saganang

14 Sapagka't ang katawan ay kagandahan;

hindi iisang sangkap, kundi 24 Yamang ang mga sangkap marami. nating magaganda ay walang

kailangan: datapuwa't hinusay ng

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

Dios ang katawan na binigyan ng KAPITULO 13

lalong saganang puri yaong 1 Kung ako'y magsalita ng mga sangkap na may kakulangan; wika ng mga tao at ng mga anghel,

25 Upang huwag magkaroon ng datapuwa't wala akong pagibig, ay pagkakabahabahagi sa katawan; ako'y naging tanso na tumutunog, kundi ang mga sangkap ay o batingaw na umaalingawngaw.

mangagkaroon ng magkasing-isang 2 At kung magkaroon ako ng pagiingat sa isa't isa. kaloob na panghuhula, at

26 At kung ang isang sangkap ay maalaman ko ang lahat ng mga nagdaramdam, ang lahat ng mga hiwaga at ang lahat ng mga sangkap ay nangagdaramdam na kaalaman; at kung magkaroon ako kasama niya; o kung ang isang ng buong pananampalataya, na ano sangkap ay nagkakapuri, ang lahat pa't mapalipat ko ang mga bundok, ng mga sangkap ay nangagagalak datapuwa't wala akong pagibig, ay na kasama niya. wala akong kabuluhan.

27 Kayo nga ang katawan ni 3 At kung ipagkaloob ko ang Cristo, at bawa't isa'y samasamang lahat ng aking mga tinatangkilik mga sangkap niya. upang ipakain sa mga dukha, at

ilan sa iglesia, una-una'y mga 28 At ang Dios ay naglagay ng kung ibigay ko ang aking katawan upang sunugin, datapuwa't wala akong pagibig, ay walang apostol, ikalawa'y mga propeta, pakikinabangin sa akin. ikatlo'y mga guro, saka mga

himala, saka mga kaloob na 4 Ang pagibig ay

pagpapagaling, mga pagtulong, mapagpahinuhod, at magandang-

mga pamamahala, at iba't ibang loob; ang pagibig ay hindi mga wika.
nananaghili; ang pagibig ay hindi

29 Lahat бага'y mga apostol? nagmamapuri, hindi mapagpalalo.

lahat бага'y mga propeta? lahat 5 Hindi naguugaling mahalay,

бага'y mga guro? lahat бага'y mga hindi hinahanap ang kaniyang
manggagawa ng mga himala? sarili, hindi nayayamot, hindi

30 May mga kaloob na inaalumana ang masama;

pagpapagaling бага ang lahat? 6 Hindi nagagalak sa kalikuan,

mga wika? lahat бага ay 7 Lahat ay binabata, lahat ay
nangagpapaliwanag? nangagsasalita бага ang lahat ng kundi nakikigalak
sa katotohanan;

pinaniniwalaan, lahat ay

31 Datapuwa't maningas inaasahan, lahat ay tinitiiis.

ninyong nasain, ang lalong 8 Ang pagibig ay hindi dakilang mga
kaloob. At itinuturo nagkukulang kailan man: kahit ko sa inyo ang
isang daang maging mga hula, ay kagalinggalingan. mangatatapos;
maging mga wika,

ay titigil: maging kaalaman, ay

mawawala.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

9 Sapagka't nangakakakilala tayo ikatitibay, at sa ikapangangaral, at ng bahagya, at nanganghuhula sa ikaaaliw.

tayo ng bahagya; 4 Ang nagsasalita ng wika, ay

10 Datapuwa't kung dumating nagpapatibay sa sarili; nguni't ang ang sakdal, ang bahagya ay nanghuhula ay nagpapatibay sa matatapos. iglesia.

11 Nang ako'y bata pa, ay 5 Ibig ko sanang kayong lahat ay nagsasalita akong gaya ng bata, mangagsalita ng mga wika, nagdaramdam akong gaya ng bata, datapuwa't lalo na ang kayo'y nagiisip akong gaya ng bata: magsipanghula: at lalong dakila ngayong maganap ang aking ang nanghuhula kay sa nagsasalita pagkatao, ay iniwan ko na ang mga ng mga wika, maliban na kung bagay ng pagkabata. siya'y magpapaliwanag upang ang

12 Sapagka't ngayo'y malabo iglesia ay mapagtibay. tayong nakakikita sa isang salamin; 6 Ngayon nga, mga kapatid, nguni't pagkatapos ay makikita kung ako'y pumariyan sa inyo na natin sa mukhaan: ngayo'y nagsasalita ng mga wika, anong

nakikilala ko ng bahagya, nguni't inyong pakikinabangin sa akin, pagkatapos ay nakikilala ko ng maliban na kung kayo'y gaya naman ng pagkakilala sa akin. pagsalitaan ko sa pamamagitan ng

ang tatlong ito: ang 13 Datapuwa't ngayo'y nanatili pahayag, o ng kaalaman, o ng panghuhula, o ng aral? 7 Kahit ang mga bagay na walang pananampalataya, ang pagasa, at ang pagibig; nguni't ang buhay, na nagsisitunog, maging pinakadakila sa mga ito ay ang plauta, o alpa, kundi bigyan ng pagibig. pagkakaiba ang mga tunog, paanong malalaman kung ano ang tinutugtog sa plauta o sa alpa? KAPITULO 14

8 Sapagka't kung ang pakakak ay 1 Sundin ninyo ang pagibig; tumunog na walang katiyakan, sino gayon ma'y maningas ninyong ang hahanda sa pakikibaka? pakanasain ang mga kaloob na 9 Gayon din naman kayo, kung ayon sa espiritu, nguni't lalo na hindi ipinangungusap ninyo ng ang kayo'y mangakapanghula. dila ang mga salitang madaling 2 Sapagka't ang nagsasalita ng maunawaan, paanong matatalos wika ay hindi sa mga tao ang inyong sinasalita? sapagka't sa nagsasalita, kundi sa Dios; hangin kayo magsisipagsalita. sapagka't walang nakauunawa sa 10 Halimbawa, mayroon ngang kaniya; kundi sa espiritu ay iba't ibang mga tinig sa nagsasalita ng mga hiwaga. sanglibutan, at walang di may 3 Datapuwa't ang nanghuhula ay kahulugan. nagsasalita sa mga tao sa

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

11 Kung hindi ko nga nalalaman naman sa iba, kay sa magsalita ng ang kahulugan ng tinig, magiging sangpung libong salita sa wika.

barbaro ako sa nagsasalita, at ang 20 Mga kapatid, huwag kayong nagsasalita ay magiging barbaro sa mangagpakabata sa pagiisip; gayon akin. ma'y sa kahalayan ay 12 Gayon din naman kayo, na mangagpakasanggol kayo,

yamang kayo'y mapagsikap sa mga datapuwa't sa pagiisip kayo'y kaloob na ayon sa espiritu ay mangagpakatao.

pagsikapan ninyong kayo'y 21 Sa kautusan ay nasusulat, sa magsisagana sa ikatitibay ng pamamagitan ng mga taong may iglesia. iba't ibang wika, at sa

13 Kaya't ang nagsasalita ng pamamagitan ng mga labi ng mga wika ay manalangin na siya'y taga ibang lupa ay magsasalita ako, makapagpaliwanag. sa bayang ito: at gayon ma'y hindi

nananalangin sa wika, ay 14 Sapagka't kung ako'y ako pakikinggan nila, ang sabi ng Panginoon.

nananalangin ang aking espiritu, 2 2 Kaya nga ang mga wika ay

datapuwa't ang aking pagiisip ay pinaka tanda, hindi sa mga hindi namumunga. nagsisisampalataya; kundi sa mga

ako sa espiritu, at mananalangin 15 Ano nga ito? Mananalangin hindi nagsisisampalataya; nguni't ang panghuhula ay hindi sa mga hindi nagsisisampalataya, kundi sa din naman ako sa pagiisip: aawit mga nagsisisampalataya. ako sa espiritu, at aawit din naman ako sa pagiisip. 23 Kung ang buong iglesia nga'y magkatipon sa isang dako at

lahat 16 Sa ibang paraan, kung ikaw ay ay mangagsalita ng mga wika, at nagpupuri sa espiritu, ang nasa mangagsipasok ang mga hindi kalagayan ng di marunong, marurunong o hindi mga paanong siya'y makapagsasabi ng nagsisisampalataya, hindi бага Siya nawa, sa iyong nila sasabihing kayo'y mga ulol? pagpapasalamat, palibhasa'y hindi nalalaman ang inyong sinasabi? 24 Datapuwa't kung ang lahat ay nagsisipanghula, at may pumasok 17 Sapagka't ikaw sa na isang hindi sumasampalataya, o katotohanan ay nagpapasalamat hindi marunong, mahihikayat siya kang mabuti, datapuwa't ang iba'y ng lahat, masisiyasat siya ng lahat; hindi napapagtibay.

na ako'y nagsasalita ng mga wika 18 Nagpapasalamat ako sa Dios, 25 Ang mga lihim ng kaniyang puso ay nahahayag; at sa gayo'y magpapatirapa siya at sasamba sa na higit kay sa inyong lahat: Dios, na sasabihing tunay ngang 19 Nguni't sa iglesia ibig ko pang ang Dios ay nasa gitna ninyo. magsalita ng limang salita ng aking 26 Ano nga ito, mga kapatid? pagiisip, upang makapagturo ako Pagka kayo'y nangagkakatiapon ang

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

bawa't isa sa inyo'y may isang awit, 36 Ano? lumabas бага mula sa may isang aral, may isang pahayag, inyo ang salita ng Dios? o sa inyo may wika, may isang lamang dumating?

pagpapaliwanag. Gawin ninyo ang 37 Kung iniisip ninoman na lahat ng mga bagay sa ikatitibay. siya'y propeta, o ayon sa espiritu, 27 Kung nagsasalita ang ay kilalanin niya ang mga bagay na sinoman ng wika, maging dalawa, sa inyo'y isinusulat ko, na pawang o huwag higit sa tatlo, at utos ng Panginoon. sunodsunod; at ang isa'y 38 Datapuwa't kung ang sinoman magpaliwanag: ay mangmang, ay manatili siyang

28 Datapuwa't kung walang mangmang.

tagapagpaliwanag ay tumahimik 39 Kaya nga, mga kapatid ko, siya sa iglesia; at siya'y magsalita maningas na pakanasain ninyong sa kaniyang sarili, at sa Dios. makapanghula, at huwag ninyong

29 At ang dalawa o tatlo sa mga ipagbawal ang magsalita ng mga propeta ay magsipagsalita, at ang wika.

mga iba'y mangagsiyasat. 40 Datapuwa't gawin ninyong

30 Datapuwa't kung may may karapatan at may kaayusan

ipinahayag na anoman sa isang ang lahat ng mga bagay. nauupo, ay tumahimik ang nauuna.

Dios ng kaguluhan, kundi ng makapanghuhulang isa-isa, upang 31 Sapagka't kayong lahat ay **KAPITULO 15** 1 Ngayo'y ipinatatalastas ko sa ang lahat ay mangatuto, at ang inyo, mga kapatid, ang evangelio lahat ay maaranan; na sa inyo'y aking ipinangaral, na 32 At ang mga espiritu ng mga inyo namang tinanggap, na siya propeta ay nasasakupan ng mga

naman ninyong pinananatilihan, propeta; 2 Sa pamamagitan naman nito'y 33 Sapagka't ang Dios ay hindi ligtas kayo kung matiyaga ninyong iingatan ang salitang ipinangaral kapayapaan. Gaya sa lahat ng mga ko sa inyo, maliban na kung kayo'y iglesia ng mga banal, nagsipanampalataya nang walang 34 Ang mga babae ay kabuluhan.

magsitahimik sa mga iglesia: 3 Sapagka't ibinigay ko sa inyo sapagka't sila'y walang una sa lahat, ang akin namang kapahintulutang mangagsalita; tinanggap: na si Cristo ay namatay kundi sila'y pasakop, gaya naman dahil sa ating mga kasalanan, ayon ng sinasabi ng kautusan. sa mga kasulatan,

ang anomang bagay, magtanong 35 At kung ibig nilang maalaman 4 At siya'y inilibing; at siya'y muling binuhay nang ikatlong araw sila sa kanilang asawa sa bahay; ayon sa mga kasulatan; sapagka't mahalay na ang isang

babae ay magsalita sa iglesia.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

S At siya'y napakita kay Cefas, at 14 At kung si Cristo'y hindi saka sa labingdalawa; muling binuhay, ay walang

mahigit na limang daang kapatid 6 Pagkatapos ay napakita sa kabuluhan nga ang aming pangangaral, wala rin namang kabuluhan ang inyong na paminsan, na ang karamihan sa pananampalataya. mga ito'y nangabubuhay hanggang ngayon, datapuwa't ang mga iba'y 15 Oo, at kami ay nangatulong na; nasusumpungang mga saksing

saka sa lahat ng mga apostol; 7 Saka napakita kay Santiago; at bulaan tungkol sa Dios; sapagka't aming sinasaksihan tungkol sa Dios, na kaniyang muling binuhay 8 At sa kahulihulihan, tulad sa si Cristo; na hindi siyang muling isang ipinanganak sa di nabuhay, kung tunay nga ang mga kapanahunan, ay napakita naman patay ay hindi muling binubuhay. siya sa akin. 16 Sapagka't kung hindi muling 9 Ako nga ang pinakamaliit sa binubuhay ang mga patay, ay hindi mga apostol, at hindi ako rin nga muling binuhay si Cristo: karapatdapat na tawaging apostol, 17 At kung si Cristo ay hindi sapagka't pinagusig ko ang iglesia muling binuhay, ang inyong ng Dios. pananampalataya ay walang 10 Datapuwa't sa pamamagitan kabuluhan kayo'y nasa inyong mga ng biyaya ng Dios, ako nga'y ako; kasalanan pa. at ang kaniyang biyaya na ibinigay 18 Kung gayon nga, ang mga sa akin ay hindi nawawalan ng nangatatutulong din naman kay Cristo kabuluhan; bagkus ako'y malabis ay pawang nangapahamak. na nagpagal kay sa kanilang lahat:

bagaman hindi ako, kundi ang 19 Kung sa buhay lamang na ito

biyaya ng Dios na sumasa akin. tayo nagsisiasa kay Cristo, ay tayo

gayon ang aming ipinangangaral, 11 Maging ako nga o sila, ay sa lahat ng mga tao ang lalong kahabaghabag. at gayon ang inyong 20 Datapuwa't si Cristo nga'y sinampalatayanan. muling binuhay sa mga

patay na siya ay naging pangunahing bunga 12 Kung si Cristo nga'y ng nangatutulog. ipinangangaral na siya'y muling binuhay sa mga patay, bakit ang 21 Sapagka't yamang sa ilan sa inyo ay nagsisipagsabi na pamamagitan ng tao'y dumating

walang pagkabuhay na maguli ng ang kamatayan, sa pamamagitan

mga patay? din naman ng tao'y dumating ang

pagkabuhay na maguli ng mga 13 Datapuwa't kung walang pagkabuhay na maguli sa mga patay. patay, ay hindi rin nga muling 2 2 Sapagka't kung paanong kay

binuhay si Cristo: Adam ang lahat ay nangamamatay,

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

gayon din naman kay Cristo ang 30 Bakit бага naman tayo'y lahat ay bubuhayin. nanganganib bawa't oras?

23 Datapuwa't ang bawa't isa'y 31 Ipinahahayag ko alangalang sa kaniyang sariling katayuan; si sa ikaluluwalhati ninyo, mga Cristo ang pangunahing bunga; kapatid, na taglay ko kay Cristo pagkatapos ay ang mga kay Cristo, Jesus na Panginoon natin na araw-sa kaniyang pagparito. araw ay nasa panganib ng

24 Kung magkagayo'y darating kamatayan ako. ang wakas, pagka ibibigay na niya 32 Kung ako'y nakipagbaka sa ang kaharian sa Dios, sa Efeso laban sa mga ganid, ayon sa makatuwid бага'y sa Anna; pagka kaugalian ng tao, ano ang lilipulin na niya ang lahat ng pakikinabangin ko? Kung ang mga paghahari, at lahat ng patay ay hindi muling binubuhay, kapamahalaan at kapangyarihan. magsikain at nagsiinom tayo siya'y maghari hanggang mailagay 25 Sapagka't kinakailangang yamang bukas tayo'y mangamamatay. niya sa ilalim ng kaniyang mga 33 Huwag kayong padaya: Ang talampakan ang lahat niyang mga masasamang kasama ay sumisira kaaway. ng magagandang ugali.

26 Ang kahulihulihang kaaway 34 Gumising kayo ng ayon sa na lilipulin ay ang kamatayan. katuwiran, at huwag

ang lahat ng mga bagay sa ilalim 27 Sapagka't kaniyang pinasuko mangagkasala; sapagka't may mga ibang walang pagkakilala sa Dios: sinasabi ko ito upang kayo'y ng kaniyang paa. Datapuwa't kung kilusin sa

kahihiyan. sinasabi, ang lahat ng mga bagay ay pinasuko, ay maliwanag na 35 Datapuwa't sasabihin ng iba, itinangi yaong nagpasuko ng lahat Paanong muling bubuhayin ang ng mga bagay sa kaniya. mga patay? at anong anyo ng katawan ang iparirito nila? 28 At kung ang lahat ng mga 36 Ikaw na mangmang, ang bagay ay mapasuko na sa kaniya, inyong inihahasik ay hindi kung magkagayo'y ang Anak rin ay binubuhay maliban na kung pasusukuin naman sa nagpasuko mamatay: ng lahat ng mga bagay sa kaniya,

upang ang Dios ay maging lahat sa 37 At ang iyong inihahasik ay lahat. hindi mo inihahasik ang katawang

29 Sa ibang paraan, anong lilitaw, kundi ang butil lamang, na gagawin ng mga binabautismuhan marahil ay trigo, o ibang bagay;

dahil sa mga patay? Kung ang mga 38 Datapuwa't ang Dios ay patay ay tunay na hindi muling nagbibigay ng katawan dito ayon binubuhay, bakit nga sila'y sa kaniyang minagaling, at sa binabautismuhan dahil sa kanila? bawa't binhi ay ang sariling

katawan.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

39 Hindi ang lahat ng laman ay 47 Ang unang tao ay taga lupa
magkasing-isang laman: kundi may na ukol sa lupa: ang ikalawang tao
laman sa mga tao, at ibang laman ay taga langit.

sa mga hayop, at ibang laman sa 48 Kung ano ang ukol sa lupa, ay
mga ibon, at ibang laman sa mga gayon din naman silang mga taga
isda. lupa: at kung ano ang ukol sa

40 Mayroon namang mga langit ay gayon din naman silang
katawang ukol sa langit, at mga taga langit.

katawang ukol sa lupa: datapuwa't 49 At kung paanong tinaglay iba
ang kaluwalhatian ng ukol sa natin ang larawang ukol sa lupa, ay
langit, at iba ang ukol sa lupa. tataglayin din naman natin ang

41 Iba ang kaluwalhatian ng larawang ukol sa langit.
araw, at iba ang kaluwalhatian ng 50 Sinasabi ko nga ito, mga buwan,
at iba ang kaluwalhatian ng kapatid, na ang laman at ang dugo
mga bituin; sapagka't ang isang ay hindi makapagmamana ng bituin ay
naiiba sa ibang bituin sa kaharian ng Dios; ni ang kasiraan
kaluwalhatian. ay magmamana ng walang

42 Gayon din naman ang kasiraan.

pagkabuhay na maguli ng mga 51 Narito, sinasaysay ko sa inyo patay.
Itinatanim na may kasiraan; ang isang hiwaga: hindi tayong
binubuhay na maguli na walang lahat ay nangatatutulong, nguni't
kasiraan; tayong lahat ay babaguhin,

pagkasiphayo; binubuhay na 43 Itinatanim na may 52 2 Sa isang sangdali, sa isang kisap-mata, sa huling pagtunog ng maguli na may kaluwalhatian: pakakak: sapagka't tutunog ang itinatanim na may kahinaan; pakakak, at ang mga patay ay binubuhay na maguli na may mangabubuhay na maguli na kapangyarihan: walang kasiraan, at tayo'y 44 Itinatanim na may katawang babaguhin. ukol sa lupa; binubuhay na maguli 53 Sapagka't kinakailangan na na katawang ukol sa espiritu. Kung itong may kasiraan ay magbihis ng may katawang ukol sa lupa ay may walang kasiraan, at itong may katawang ukol sa espiritu naman. kamatayan ay magbihis ng walang

45 Gayon din naman nasusulat, kamatayan.

Ang unang taong si Adam ay 54 Datapuwa't pagka itong may naging kaluluwang buhay. Ang kasiraan ay mabihisan ng walang huling Adam ay naging espiritung kasiraan, at itong may kamatayan nagbibigay buhay. ay mabihisan ng walang

46 Bagaman ang ukol sa espiritu kamatayan, kung magkakagayon ay

ay hindi siyang una, kundi ang mangyayari ang wikang nasusulat, ukol sa lupa: pagkatapos ang ukol Nilamon ng pagtatagumpay ang sa espiritu. kamatayan.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

S 5 Saan naroon, Oh kamatayan, sapagka't magdaraan ako sa naroon, Oh kamatayan, ang iyong 6 Datapuwa't marahil ako'y tibo? ang iyong pagtatagumpay? Saan Macedonia;

matitira sa inyo o makikisama sa

S6 Ang tibo ng kamatayan ay ang inyo sa taginaw, upang ako'y kasalanan; at ang kapangyarihan tulungan ninyo sa aking ng kasalanan ay ang kautusan: paglalakbay saan man ako

S 7 Datapuwa't salamat sa Dios, pumaroon. na nagbibigay sa atin ng 7 Sapagka't hindi ko ibig na pagtatagumpay sa pamamagitan ng kayo'y makita ngayon sa ating Panginoong Jesucristo. paglalakbay; sapagka't inaasahan

minamahal, kayo'y magsitatag, 58 Kaya nga, mga kapatid kong kong ako'y makikisama sa inyong kaunting panahon, kung itutulot ng Panginoon. huwag makilos, na laging 8 Datapuwa't ako'y titigil sa sumasagana sa gawa ng Panginoon,

yamang nalalaman ninyo na hindi Efeso hanggang sa Pentecostes;

walang kabuluhan ang inyong gawa 9 Sapagka't sa akin ay nabuksan sa Panginoon. ang isang pintuang malaki at

mapapakinabangan, at marami ang

mga banal, ay gawin din naman 1 Ngayon tungkol sa ambagan sa 10 Ngayon kung dumating si Timoteo, ingatan ninyo na siya'y mapasainyo na walang pangamba; KAPITULO 16 mga kaaway. iglesia ng Galacia. sapagka't ginagawa niya ang ninyong gaya ng iniutos ko sa mga

gawain ng Panginoon, na gaya ko

2 Tuwing unang araw ng rin naman:

sa kaniyang iginiginhawa, upang humamak sa kaniya. Kundi tulungan ninyo siyang payapa sa huwag nang gumawa ng mga kaniyang paglalakbay, upang siya'y ambagan sa pagpariyan ko. ay magbukod na magsimpan, ayon 11 Sinoman nga ay huwag sanglinggo ang bawa't isa sa inyo

makaparito sa akin: sapagka't

3 At pagdating ko, ang sinomang inaasahan ko siya'y kasama ng mga

inyong mamagalingin, ay sila ang kapatid.

abuloy sa Jerusalem: si Apolos, ay ipinamanhik ko sa kaniyang malabis na siya'y 4 At kung nararapat na ako pumariyan sa inyong kasama ng naman ay pumaroon, sila'y upang makapagdala ng inyong 12 Nguni't tungkol sa kapatid na aking susuguin na may mga sulat

mga kapatid: at sa anomang paraan

isasama ko. ay hindi niya kalooban na

S Nguni't ako'y paririyang sa inyo, pumariyan ngayon; nguni't pagkaraan ko sa Macedonia; paririyang pagkakaroon niya ng panahon.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo sa Corinto

13 Magsipagingat kayo, magsikilala nga kayo sa mga mangagpakatibay kayo sa gayon.

pananampalataya, kayo'y 19 Binabati kayo ng mga iglesia mangagpakalalake, kayo'y sa Asia. Kayo'y binabating malabis mangagpakalakas. sa Panginoon ni Aquila at ni Prisca 14 Gawin ninyo sa pagibig ang pati ng iglesiang nasa kanilang

lahat ninyong ginagawa. bahay.

15 Ipinamamanhik ko nga sa 20 Binabati kayo ng lahat ng mga inyo, mga kapatid (nalalaman kapatid. Kayo'y mangagbatian ng ninyo na ang sangbahayan ni halik na banal.

Estefanas ay siyang pangunahing 21 Ang bati ko, ni Pablo na bunga ng Acaya, at nangagsitalaga sinulat ng aking sariling kamay. sa paglilingkod sa mga banal), 22 Kung ang sinoman ay hindi 16 Na kayo'y pasakop naman sa umiibig sa Panginoon, ay maging mga gayon, at sa bawa't takuwil siya. Maranatha. tumutulong sa gawa at nagpapagal. 23 Ang biyaya ng Panginoong 17 At ikinagagalak ko ang Jesucristo ay sumainyo nawa. pagdating ni Estefanas at ni 24 Ang aking pagibig kay Cristo Fortunato at ni Acaico: sapagka't Jesus ay sumainyo nawang lahat. ang kakulangan ninyo ay pinunan Siya nawa. nila.

18 Sapagka't inaliw nila ang aking espiritu at ang inyo:

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

KAPITULO 1 mga karamay sa mga sakit, ay

1 Si Pablo, na Apostol ni Cristo gayon din naman kayo sa kaaliwan.

Jesus sa pamamagitan ng kalooban 8 Hindi namin ibig na kayo'y di

ng Dios, at si Timoteo, na ating makaalam, mga kapatid, ng kapatid sa Iglesia ng Dios na nasa tungkol sa mga kapighatian namin

Corinto, kalakip ng lahat ng mga na nangyari sa Asia, na kami ay

banal na nasa buong Acaya. totoong nabigatan, ng higit sa

kapayapaang mula sa Dios na ating 2 Sumainyo nawa ang biyaya at aming kaya, ano pa't kami ay nawalan na ng pagasa sa buhay: Anna at sa Panginoong Jesucristo. 9 Oo, kami'y nagkaroon sa aming

ng ating Panginoong Jesucristo, 3 Purihin nawa ang Dios at Anna sarili ng hatol sa kamatayan, upang huwag kaming magkatiwala sa amin ding sarili, kundi sa Dios ang Anna ng mga kaawaan at Dios na bumubuhay na maguli ng mga ng buong kaaliwan; patay: 4 Na siyang umaaliw sa atin sa 10 Na siyang sa amin ay nagligtas lahat ng kapighatian, upang ating sa gayong lubhang malaking maaliw ang nangasa anomang kamatayan, at nagliligtas: na siya kapighatian, sa pamamagitan ng naming inaasahan na siya namang pagaliw na inialiwin sa atin ng nagliligtas pa sa amin; Dios.

sumasagana sa atin ang mga sakit 5 Sapagka't kung paanong 11 Kayo naman na nagsisitulong ng inyong panalangin na patungkol sa amin; upang dahil sa kaloob na ni Cristo, ay gayon din naman ang ipinagkaloob sa amin sa aming kaaliwan ay sumasagana sa pamamagitan ng marami, ay pamamagitan ni Cristo. makapagpasalamat ang maraming 6 Datapuwa't maging kami man tao

dahil sa amin. ay mapighati, ay para sa inyong 12 Sapagka't ang aming kaaliwan at kaligtasan; o maging pagmamapuri ay ito, ang kami man ay maaliw ay para sa pagpapatotoo ng aming budhi, inyong kaaliwan, na siyang ayon sa kabanalan at pagtatapat sa gumagawa sa pagdadalitang may Dios, hindi ayon sa karunungan ng pagtitiis ng mga gayon ding laman, kundi sa biyaya ng Dios, na pagbabata na amin namang kami'y nagugali ng gayon sa binabata: sanglibutan at lalong sagana pa 7 At ang aming pagasa tungkol sa nga sa inyo. inyo ay matibay; yamang 13 Sapagka't hindi namin kayo nalalaman na kung paanong kayo'y sinusulatan ng ibang mga bagay,

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

maliban na sa inyong binabasa, o 2 2 Na siyang nagtatak naman sa kinikilala, at umaasa ako na inyong atin, at nagbigay ng patotoo ng kikilalanin hanggang sa katapusan: Espiritu sa ating mga puso.

14 Gaya naman ng inyong 23 Datapuwa't ang Dios ang bahagyang pagkilala sa amin, na tinatawag kong maging saksi sa kami'y inyong kapurihan, gayon aking kaluluwa, na upang huwag din naman kayo'y sa amin, sa araw kayong papagdamdamin ay hindi ng Panginoong si Jesus. muna ako napariyan sa Corinto.

15 At sa pagkakatiwalang ito ay 24 Hindi sa kami ay may ninasa kong pumariyan muna sa pagkapanginoon sa inyong inyo, upang kayo'y mangagkaroon pananampalataya, kundi kami ay ng pangalawang pakinabang; mga tagatulong sa inyong

patungo sa Macedonia, at muling 16 At magdaan sa inyo na katuwaan: sapagka't sa pananampalataya kayo'y nangagsisitatag. buhat sa Macedonia ay magbalik sa inyo, at nang tulungan ninyo ako sa paglalakbay ko sa Judea. **KAPITULO 2**

ganito, ako бага kaya ay 17 Nang nasain ko nga ang 1 Datapuwa't ito'y ipinasiya ko sa aking sarili, na hindi na ako muling nagatubili? o ang mga bagay na paririyon sa inyo na may ninasa ko, ay mga ninasa ko бага kalumbayan. ayon sa laman, upang magkaroon 2 Sapagka't kung kayo'y sa akin ng oo, oo, at ng hindi, palulumbayin ko, sino nga ang sa hindi? akin ay magpapagalak, kundi 18 Nguni't palibhasa'y ang Dios yaong pinalulumbay ko? ay tapat, ang aming salita sa inyo 3 At

aking isinulat ang bagay ring ay di oo at hindi. ito, upang pagdating ko ay huwag 19 Sapagka't ang Anak ng Dios, si akong magkaroon ng kalumbayan Jesucristo, na ipinangaral namin sa doon sa mga nararapat kong inyo, ako at si Silvano at si ikagalak; sa pagkakatiwala sa Timoteo, hindi naging oo at hindi, inyong lahat, na ang aking kundi sa kaniya ay naging oo. kagalakan ay kagalakan ninyong 20 Sapagka't maging gaano man lahat.

ang mga pangako ng Dios, ay nasa 4 Sapagka't sa malaking kaniya ang oo: kaya nga naman na kapighatian at hapis ng puso ay sa kaniya ang Siya Nawa sa sinulatan ko kayo na may ikaluluwalhati ng Dios sa maraming luha; hindi upang kayo'y pamamagitan namin. palumbayin, kundi upang inyong

21 Ngayon, siya na ang makilala ang pagibig kong

ninyo kay Cristo, at nagpahid sa 5 Datapuwa't kung ang sinoman atin, ay ang Dios, nagpapatibay sa amin na kasama napakasagana sa inyo.

ay nakapagpalumbay, hindi ako

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

ang pinalumbay niya, kundi sa 14 Datapuwa't salamat sa Dios,

isang paraan ay kayong lahat na laging pinapagtatagumpay tayo

(upang huwag kong higpitang kay Cristo, at sa pamamagitan totoo).
natin ay ipinahahayag ang samyo

kaparusahang ito na ipinarusa ng 6 Sukat na sa gayon ang ng
pagkakilala sa kaniya sa bawa't dako.

marami; 15 Sapagka't sa mga inililigtas, at

patawarin siya at aliwin siya, baka 7 Upang bagkus ninyong sa mga
napapahamak ay masarap tayong samyo ni Cristo sa Dios;

sa anomang paraan ay madaig ang 16 Sa isa ay samyo mula sa gayon
ng kaniyang malabis na kamatayan sa ikamamatay; at sa

kalumbayan. iba ay samyong mula sa kabuhayan

sa inyo na papagtibayin ninyo ang 8 Dahil dito'y ipinamamanhik ko sa
ikabubuhay. At sino ang sapat sa mga bagay na ito? pagibig sa kaniya.
17 Sapagka't hindi kami gaya ng

ito ay sumulat ako, upang aking 9 Sapagka't dahil din sa bagay na
karamihan na kinakalakal ang salita ng Dios: kundi sa pagtatapat, at
gaya ng mula sa Dios, sa makilala ang katunayan tungkol sa harapan
ng Dios ay nagsasalita inyo, kung kayo'y mga kami para kay Cristo.
matalimahin sa lahat ng mga bagay.

pinatatawad ng anoman ay 1 Pinasisimulan бага naming pinatatawad
ko rin naman: 10Datapuwa't ang inyong KAPITULO 3 sapagka't ang
aking ipinatawad muli na ipagkapuri ang aming

ng anoman, ay dahil sa inyo, sa nangangailangan gaya ng iba, ng mga sulat na papuri sa inyo, o naman, kung ako'y nagpapatawad sarili? o kami бага ay

harapan ni Cristo; mula sa inyo?

malamangan ni Satanas: sapagka't 11 Upang huwag kaming 2 Kayo ay ang aming sulat, na nasusulat sa aming mga puso, kami ay hindi hangal sa kaniyang nakikilala at nababasa ng lahat ng mga lalang. mga tao; 12 Nang ako'y dumating nga sa 3 Yamang nahahayag na kayo'y Troas dahil sa evangelio ni Cristo, sulat ni Cristo, na pinangasiwaan at nang mabuksan sa akin ang namin, hindi isinulat ng tinta, isang pinto sa Panginoon, kundi ng Espiritu, ng Dios na 13 Ay hindi ako nagkaroon ng buhay, hindi sa mga tapyas ng katiwasayan sa aking espiritu, bato, kundi sa mga tapyas ng

Tito na kapatid ko: datapuwa't 4 At ang gayong pagkakatiwala sa pagkapagpaalam ko sa kanila, sapagka't hindi ko nasumpungan si pusong laman.

ako'y napasa Macedonia. pamamagitan ni Cristo: Dios ay taglay namin sa

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

S Hindi sa kami ay sapat na sa 13 At hindi gaya ni Moises, na aming sarili, upang isiping ang nagtalukbong ng kaniyang mukha anoman ay mula sa ganang aming upang ang mga anak ni Israel ay sarili; kundi ang aming kasapatan huwag magsititig sa katapusan ay mula sa Dios; niyaong lumilipas:

6 Na sa amin naman ay 14 Datapuwa't ang kanilang mga nagpapaging sapat na mga pagiisip ay nagsitigas: sapagka't ministro ng bagong tipan; hindi ng hanggang sa araw na ito, pagka titik, kundi ng espiritu: sapagka't binabasa ang matandang tipan, ang ang titik ay pumapatay, datapuwa't talukbong ding iyon ay nananatili ang espiritu ay nagbibigay ng na hindi itinataas, na ito'y naalis sa buhay. pamamagitan ni Cristo.

7 Nguni't kung ang pangangasiwa 15 Datapuwa't hanggang sa araw ng kamatayan, na nasusulat, at na ito, kailan ma't binabasa ang nauukit sa mga bato, ay mga aklat ni Moises, ay may isang nangyaring may kaluwalhatian, ano talukbong na nakatakip sa kanilang pa't ang mga anak ni Israel ay puso.

Moises, dahil sa kaluwalhatian ng hindi makatitig sa mukha ni 16 Nguni't kailan ma't magbalik sa Panginoon, ay maaalis ang kaniyang mukha; na ang talukbong. kaluwalhatiang ito'y lumilipas: 17 Ngayon ang Panginoon ay 8 Paanong hindi lalong siyang Espiritu: at kung saan magkakaroon ng kaluwalhatian ang naroroon ang Espiritu ng pangangasiwa ng espiritu? Panginoon, doon ay may kalayaan.

pangangasiwa ng kahatulan ay may 9 Sapagka't kung ang 18
Datapuwa't tayong lahat, na walang talukbong ang mukha na
kaluwalhatian, ay bagkus pa ngang tumitinging gaya ng sa isang higit
na sagana sa kaluwalhatian salamin sa kaluwalhatian ng ang
pangasiwang ukol sa Panginoon, ay nababago tayo sa katuwiran.
gayon ding larawan mula sa 10 Sapagka't katotohanang ang
kaluwalhatian hanggang sa pinaluwalhati ay hindi kaluwalhatian, na
gaya ng mula sa pinaluwalhati sa bagay na ito, ng Panginoon na
Espiritu. dahil sa kaluwalhati ang sumasagana. **KAPITULO 4 11**
Sapagka't kung ang lumilipas 1 Kaya nga sa pagkakaroon namin ay
may kaluwalhatian, ay lalo pang ng ministeriong ito, ayon sa aming
nananatili ay nasa kaluwalhatian. tinanggap na kaawaan, ay hindi 12
Yaman ngang mayroong kami nanghihina. gayong pagasa ay
ginagamit namin 2 Bagkus tinanggihan namin ang ang buong
katapangan ng mga kahiyahiyang bagay na pananalita, nangatatago,
na hindi kami

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

nagsisilakad sa katusuhan, ni 9 Pinaguusig, gayon ma'y hindi nagsisigamit man na may daya ng pinababayaang; inilulugmok, gayon mga salita ng Dios; kundi sa ma'y hindi nangasisira;

pagpapahayag ng katotohanan ay 10 Laging saan ma'y tinataglay sa ipinagtatagubilin ang aming sarili katawan ang kamatayan ni Jesus, sa bawa't budhi ng mga tao sa upang ang buhay ni Jesus ay harapan ng Dios. mahayag naman sa aming katawan.

natatalukbungan pa, ay may 3 At kung ang aming evangelio ay 11 Sapagka't kaming nangabubuhay ay laging ibinibigay talukbong sa mga napapahamak: sa kamatayan dahil kay Jesus,

4 Na binulag ng dios ng upang ang buhay naman ni Jesus

sanglibutang ito ang mga pagiisip ay mahayag sa aming lamang may ng mga hindi nagsisisampalataya, kamatayan. upang sa kanila'y huwag sumilang 12 Kaya nga ang kamatayan ay

ang kaliwanagan ng evangelio ng gumagawa sa amin, datapuwa't ang kaluwalhatian ni Cristo, na siyang buhay ay sa inyo. larawan ng Dios.

ipinangangaral ang aming sarili, pananampalataya, na gaya ng kundi si Cristo Jesus na Panginoon, nasusulat, Sumampalataya ako, at at kami ay gaya ng inyong mga kaya't nagsalita ako; kami naman S Sapagka't hindi namin gayon ding espiritu ng 13 Nguni't yamang mayroong alipin dahil kay Cristo. ay nagsisisampalataya, at kaya't

Magniningning ang ilaw sa 14 Na aming nalalaman na ang kadiliman,

na siyang nagingning 6 Yamang ang Dios, ang nagsabi, kami naman ay nangagsasalita;

sa aming mga puso, upang bumuhay na maguli sa Panginoong

magbigay ng liwanag ng Jesus ay siya ring bubuhay na pagkakilala sa kaluwalhatian ng maguli sa amin na kalakip ni Jesus,

Dios sa mukha ni Jesucristo. at ihaharap kaming kasama ninyo.

7 Nguni't taglay namin ang 15 Sapagka't ang lahat ng mga

kayamanang ito sa mga sisidlang- bagay ay dahil sa inyo, upang ang

lupa, upang ang dakilang kalakhan biyaya na pinarami sa ng kapangyarihan ay maging mula pamamagitan ng marami, ay siyang

sa Dios, at huwag mula sa aming magpasagana ng pagpapasalamat

sarili; sa ikaluluwalhati ng Dios.

nangagigipit kami, gayon ma'y aming pagkataong labas ay pahina, hindi nangaghihinagpis; nguni't ang aming pagkataong loob nangatitilihan, gayon ma'y hindi 8 Sa magkabikabila ay nanghihimagod; bagama't ang 16 Kaya nga hindi kami

ay nababago sa araw-araw.

nangawawalan ng pagasa;

17 Sapagka't ang aming magaang

kapighatian, na sa isang sangdali

lamang, ay siyang gumagawa sa

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

amin ng 1a1o't lalong bigat ng 7 (Sapagka't nagsisilakad kami sa

kaluwalhatiang walang hanggan; pamamagitan ng pananampalataya, 18 Samantalang kami ay hindi sa pamamagitan ng paningin);

nagsisitingin hindi sa mga bagay

na nangakikita, kundi sa mga 8 Na malakas ang loob namin,

bagay na hindi nangakikita: ang sabi ko, at ibig pa nga namin

sapagka't ang mga bagay na ang mawala sa katawan, at mapasa

nangakikita ay may katapusan; tahanan na kasama ng Panginoon.

datapuwa't ang mga bagay na hindi 9 Kaya't ang amin namang nangakikita ay walang hanggan. pinagsisikapan, maging sa tahanan

man o di man, ay maging

KAPITULO 5 kalugodlugod kami sa kaniya.

kung masira ang aming bahay na 1 Sapagka't nalalaman namin na 10 Sapagka't tayong lahat ay kinakailangang mahayag sa harapan ng hukuman ni Cristo; tabernakulong ukol sa lupa, ay upang tumanggap ang bawa't isa mayroong kaming isang gusaling ng mga bagay na ginawa sa mula sa Dios, bahay na hindi gawa pamamagitan ng katawan, ayon sa ng mga kamay, walang hanggan, sa ginawa niya, maging mabuti o sangkalangitan. masama. 2 Sapagka't tunay na sa ganito 11 Yamang nalalaman nga ang kami ay nagsisihibik, na pagkatakot sa Panginoon, ay aming nangagnanasang mabihisan kami hinihikayat ang mga tao, nguni't ng aming tahanan mula sa langit: kami ay nangahahayag sa Dios; at 3 Na kung mabihisan nga kami inaasahan ko na kami ay niyaon ay hindi kami nangahahayag din naman sa inyong mangasusumpungang hubad. mga budhi.

4 Sapagka't tunay na kaming 12 Hindi namin ipinagkakapuring

nangasa tabernakulong ito ay muli ang aming sarili sa inyo,
nagsisihibik, na nangabibigatan; kundi binibigyan namin kayo ng

hindi sa ninanasa naming maging dahilan na ikaluluwalhati ninyo

hubad, kundi ninanasa naming dahil sa amin, upang kayo'y kami'y
bihisan, upang ang may mangagkaroon ng maisasagot sa

kamatayan ay lamunin ng buhay. mga nagpapaluwalhati sa anyo, at

S Ngayon ang gumawa sa amin ng hindi sa puso.

bagay ding ito ay ang Dios, na 13 Sapagka't kung kami ay nagbigay sa
amin ng patotoo ng maging mga ulol, ay para sa Dios;

Espiritu. o maging kami ay mahinahon ang

6 Kaya nga kami'y laging malakas pagiisip, ay para sa inyo.

ang loob, at nalalaman namin na, 14 Sapagka't ang pagibig ni Cristo

samantalang kami ay nangasa ay pumipilit sa amin; sapagka't tahanan
sa katawan, ay wala kami ipinasisiya namin ang ganito, na sa harapan
ng Panginoon.

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

kung ang isa ay namatay dahil sa sala dahil sa atin: upang tayo'y lahat, kung gayo'y lahat ay maging sa kaniya'y katuwiran ng nangamatay; Dios.

15 At siya'y namatay dahil sa

Dios kay Cristo ay lahat, upang ang nangabubuhay ay **KAPITULO 6** huwag nang mabuhay pa sa 1 At yamang kalakip niyang kanilang sarili, kundi doon sa gumagawa ay ipinamamanhik din namatay dahil sa kanila at muling namin sa inyo na huwag ninyong nabuhay. tanggapin ang biyaya ng Dios na 16 Kaya nga mula ngayon ay walang kabuluhan. hindi namin nakikilala ang 2 (Sapagka't sinasabi niya, Sa sinoman ayon sa laman: bagama't panahong ukol kita'y pinakinggan, nakilala namin si Cristo ayon sa At sa araw ng pagliligtas kita'y laman, nguni't sa gayo'y hindi na sinaklolohan: Narito, ngayon ang namin nakikilala siyang gayon. panahong ukol; narito, ngayon ang 17 Kaya't kung ang sinoman ay araw ng kaligtasan): na kay Cristo, siya'y bagong 3 Na di nagbibigay ng nilalang: ang mga dating bagay ay kadahilanang ikatitiod sa anoman, nagsilipas na; narito, sila'y pawang upang ang aming ministerio ay naging mga bago. huwag mapulaan; 18 Datapuwa't ang lahat ng mga 4 Datapuwa't sa lahat ng mga bagay ay pawang sa Dios, na bagay ay ipinagkakapuri namin pinakipagkasundo tayo sa kaniya ang aming sarili, gaya ng mga rin sa pamamagitan ni Cristo, at ministro ng Dios, sa maraming ibinigay sa amin ang ministerio sa pagtitiis, sa mga kapighatian, sa pagkakasundo; mga pangangailangan, sa mga 19 Sa makatuwid baga'y, na ang paghihinagpis, 5 Sa mga latay, sa mga pinakipagkasundo ang sanglibutan pagkabilanggo, sa mga kaguluhan, sa kaniya rin, na hindi ibinibilang sa mga gawa, sa mga pagpupuyat, sa kanila ang kanilang mga sa mga pagaayuno; kasalanan, at ipinagkatiwala sa amin ang salita ng pagkakasundo. 6 Sa kalinisan, sa kaalaman, sa pagpapahinuod, sa kagandahang- 20 Kami nga'y mga sugo sa loob, sa Espiritu Santo, sa pagibig pangalan ni Cristo, na waring na hindi pakunwari, namamanhik ang Dios sa pamamagitan namin: kayo'y 7 Sa salita ng

katotohanan, sa

pinamamanhikan namin sa kapangyarihan ng Dios; sa pangalan ni Cristo, na kayo'y pamamagitan ng mga sandata ng

makipagkasundo sa Dios. katuwiran sa kanan at sa kaliwa,

21 Yaong hindi nakakilala ng 8 Sa pamamagitan ng karangalan kasalanan ay kaniyang inaring may at ng kasiraang puri, sa

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

pamamagitan ng masamang ulat at sabi ng Dios, Mananahan ako sa ng mabuting ulat; gaya ng mga kanila, at lalakad ako sa kanila; at magdaraya gayon ma'y mga ako'y magiging kanilang Dios, at mapagtapat; sila'y magiging aking bayan.

9 Waring hindi mga kilala, gayon 17 Kaya nga, Magsialis kayo sa ma'y mga kilalang mabuti; tulad sa kanila, at magsihiwalay kayo, sabi nangaghihingalo, at narito, kami ay ng Panginoon, At huwag kayong nangabubuhay; gaya ng mga magsihipo ng mga bagay na pinarurusahan, at hindi pinapatay; marumi, At kayo'y aking

10 Tulad sa nangalulungkot, tatanggapin, gayon ma'y laging nangagagalak; 18 At ako sa inyo'y magiging tulad sa mga dukha, gayon ma'y ama, At sa akin kayo'y magiging nangagpapayaman sa marami; gaya mga anak na lalake at babae, sabi ng walang anomang pag-aari, ng Panginoong Makapangyarihan gayon ma'y mayroon ng lahat ng sa lahat. mga bagay.

sa inyo, Oh mga taga Corinto, ang 11 Ang aming bibig ay bukas para KAPITULO 7 1 Yamang taglay natin ang mga aming puso ay lumalaki. pangakong ito, mga minamahal, ay 12 Hindi kayo nangakasisikip sa magsipaglinis tayo sa lahat ng amin, kundi nangasisikipan kayo karumihan ng laman at ng espiritu, sa inyong sariling pagibig. na pakasakdalín ang kabanalan sa 13 Kaya nga bilang ganti sa takot sa Dios. gayong bagay (nangungusap akong 2 Buksan ninyo sa amin ang gaya sa aking mga anak), ay inyong mga puso: hindi namin

mangagsilaki naman kayo. inapi ang sinoman, hindi namin 14Huwag kayong makipamatok ipinasama ang sinoman, hindi ng kabilan sa mga di namin dinaya ang sinoman. nagsisisampalataya: sapagka't 3 Hindi ko sinasabi ito upang anong pakikisama mayroon ang kayo'y hatulan: sapagka't sinabi ko katuwiran at kalikuan? o anong na nang una, na kayo'y nasa aming pakikisama mayroon ang mga puso upang magkasamang kaliwanagan sa kadiliman? mamatay at magkasamang

15 At anong pakikipagkasundo mabuhay.

mayroon si Cristo kay Belial? o 4 Malaki ang katapangan ko ng anong bahagi mayroon ang pagsasalita sa inyo, malaki ang sumasampalataya sa di aking kapurihan dahil sa inyo: sumasampalataya? ako'y puspos ng kaaliwan,

16 At anong pakikipagkaisa nananagana sa katuwaan sa lahat

mayroon ang templo ng Dios sa ng aming kapighatian.

mga diosdiosan? sapagka't tayo'y S Sapagka't nagsidating man kami templo ng Dios na buhay; gaya ng sa Macedonia ang aming laman ay

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

hindi nagkaroon ng katiwasayan, inyo'y ginawa, oo't gaanong kundi sa lahat kami ay pinipighati; pagtatanggol ng inyong sarili, oo't

sa labas ay mga pagbabaka, sa loob gaanong pagkagalit, oo't gaanong ay mga katakutan. katakutan, oo't gaanong

6 Gayon man ang Dios na pananabik, oo't gaanong

umaaliw sa mabababang-loob, ay pagmamalasakit, oo't gaanong kami'y inaliw sa pamamagitan ng paghihiganti! Sa lahat ay napakita pagdating ni Tito; kayong dalisay sa bagay na ito.

7 At hindi lamang sa kaniyang 12 Kaya nga, bagama't ako'y

pagdating, kundi naman sa sumulat sa inyo, ay hindi dahil kaaliwan ng inialiw sa kaniya dahil doon sa gumawa ng kamalian, ni

sa inyo, nang sa amin ay ibalita dahil doon sa nagbata ng kamalian, niya ang inyong pananabik, ang kundi upang maihayag sa inyo ang

inyong kalumbayan, ang inyong inyong masikap na pagiingat sa pagmamalasakit dahil sa akin; ano amin sa harapan ng Dios. pa't ako'y lubha pang nagalak. 13 Kaya't kami'y pawang

8 Sapagka't bagaman ako'y nangaaliw: at sa aming pagkaaliw

nakapagpalumbay sa inyo sa aking ay bagkus pang nangagalak kami sulat, ay hindi ko dinaramdam: dahil sa kagalakan ni Tito, bagama't aking dinamdam sapagka't ang kaniyang espiritu ay

(sapagka't akin ngang natatalastas inaliw ninyong lahat. na ang sulat na yaon ay 14 Sapagka't kung ako ay nakapagpalumbay sa inyo, nagmapuri ng anoman sa kaniya

bagama't sa maikling panahon dahil sa inyo, ay hindi ako nahiya;

lamang), datapuwa't kung paanong sinabi 9 Ngayo'y nagagalak ako, hindi namin ang lahat ng mga bagay sa inyo sa katotohanan, ay gayon din

pagkalumbay na ikapagsisisi; ginawa ko sa harap ni Tito ay nasumpungang totoo. sapagka't kayo'y pinalumbay sa 15 At ang kaniyang pagibig ay kundi dahil sa inyong mga naman ang aming pagmamapuri na dahil sa inyong pagkalumbay,

paraang ukol sa Dios, upang sa

anoman ay huwag kayong lubha pang nanagana sa inyo, mangagkaroon ng kalugihan dahil samantalang naaalaala niya ang

sa amin. pagtalima ninyong lahat, kung 10 Sapagka't ang kalumbayang paanong siya'y tinanggap ninyo na may takot at pangininginig.

mula sa Dios, ay gumagawa ng

pagsisisi sa ikaliligtas, na hindi 16 Ako'y nagagalak na sa lahat ng

ikalulungkot: datapuwa't ang mga bagay ay mayroon akong kalumbayang ayon sa sanglibutan lubos na pagtitiwala sa inyo. ay ikamamatay.

11 Narito nga, ito rin ang inyong

ikinalulumbay na mula sa Dios,

gaanong sikap na pagiingat ang sa

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

KAPITULO 8 kasipagan ng iba ang katapatan

1 Bukod dito, mga kapatid, ay naman ng inyong pagibig.

ipinatatalastas namin sa inyo ang 9 Sapagka't nalalaman ninyo ang

biyaya ng Dios na ipinagkaloob sa biyaya ng ating Panginoong mga iglesia ng Macedonia; Jesucristo, na, bagaman siya'y

pagsubok sa kapighatian ang 2 Kung paanong sa maraming mayaman, gayon ma'y nagpakadukha dahil sa inyo, upang sa pamamagitan ng kaniyang kasaganaan ng kanilang katuwaan karukhaan ay magsiyaman kayo. at ang kanilang malabis na karukhaan ay sumagana sa 10 At sa ganito'y ibinibigay ko

kayamanan ng kanilang ang aking pasiya: sapagka't ito'y

kagandahang-loob. nararapat sa inyo, na naunang

kaya, ay nagpapatotoo ako at higit 3 Sapagka't ayon sa kanilang nangagpasimula na may isang taon na, hindi lamang sa paggawa, kundi naman sa pagnanais. pa sa kanilang kaya, ay nagsiabuloy sila sa sariling 11 Datapuwa't ngayo'y tapusin kalooban, din naman ninyo ang paggawa;

amin ang tungkol sa biyayang ito 4 Na lubhang ipinamamanhik sa upang kung paanong nagkaroon ng sikap ng pagnanais, ay gayon din namang magkaroon ng pagkatapos at sa pakikisama sa pangangasiwa ayon sa inyong kaya. ng mga abuloy sa mga banal:

inaasahan, kundi ibinigay muna 5 At ito, ay hindi ayon sa aming 12

Sapagka't kung may sikap, ay tinatanggap ayon sa tinataglay, hindi ayon sa di tinataglay. nila ang kanilang sarili sa Panginoon, at sa amin sa 13 Sapagka't hindi ko sinasabi ito pamamagitan ng kalooban ng Dios. upang ang mga iba ay magaanan at kayo'y mabigatan; 6 Ano pa't namanhik kami kay Tito, na yamang siya'y 14 Kundi ayon sa pagkakapantay- nagpasimula nang una, ay siya na pantay: ang inyong kasaganaan ay rin ang gumanap sa inyo ng naging abuloy sa panahong ito sa biyayang ito. kanilang kakulangan, upang ang

nagsisisagana sa lahat ng mga 7 Datapuwa't yamang kayo'y kanilang kasaganaan naman ay maging abuloy sa inyong kailangan; upang magkaroon ng bagay, sa pananampalataya, at pagkakapantaypantay. pananalita, at kaalaman, at sa 15 Gaya ng nasusulat, Ang buong kasipagan, at sa inyong nagtipon ng marami ay hindi pagibig sa amin ay magsisagana naglabis; at ang nagtipon ng kaunti naman kayo sa biyayang ito. ay hindi kinulang. 8 Hindi ako nangungusap na tulad sa naguutos, kundi gaya ng 16 Datapuwa't salamat sa Dios,

sumusubok sa pamamagitan ng na naglalagay sa puso ni Tito

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

niyaong masikap na pagiingat sa katumayan ng inyong pagibig, at ng inyo. aming pagmamapuri dahil sa inyo.

17 Sapagka't tunay na tinanggap

niya ang aming pamanhik, nguni't **KAPITULO 9** pa libhasa'y lubha siyang masikap, 1 Sapagka't tungkol sa ay napariyan sa inyo sa kaniyang pangangasiwa ng mga abuloy sa sariling kalooban. mga banal, ay kalabisan na sa akin 18 At sinugo naming kasama niya ang isulat ko pa. ang kapatid na ang kaniyang 2 Sapagka't nakikilala ko ang kapurihan sa evangelio ay sa lahat inyong sikap, na aking ng mga iglesia; ipinagmamapuri tungkol sa inyo sa 19 At hindi lamang gayon, kundi mga taga Macedonia, na ang Acaya siya naman ang inihalal ng mga ay nahahandang isang taon na; at iglesia na maglakbay na kasama ang inyong pagsisikap ay namin tungkol sa biyayang ito, na nakapagudyok sa lubhang marami pinangangasiwaan namin sa sa kanila. ikaluluwalhati ng Panginoon, at 3 Datapuwa't sinugo ko ang mga upang ipamalas ang aming sikap: kapatid, upang ang aming 20 Na iniilagan ito, na sinoma'y pagmamapuri dahil sa inyo ay huwag kaming sisihin tungkol sa huwag mawalan ng kabuluhan sa abuloy na ito na aming bagay na ito; na, ayon sa aking pinangangasiwaan: sinabi, kayo'y mangakapaghanda:

lamang sa paningin ng Panginoon, paraan kung magsirating na kasama ko ang ilang taga mga bagay na kapuripuri, hindi 21 Sapagka't iniisip namin ang 4 Baka sakaling sa anomang

kundi naman sa paningin ng mga Macedonia at kayo'y maratnang tao. hindi nangahahanda, kami (upang

2 2 At aming sinugong kasama huwag sabihing kayo) ay

nila ang aming kapatid, na aming mangapahiya sa pagkakatiwalang

nasubok na madalas na masikap sa ito.

maraming bagay, datapuwa't 5 Iniisip ko ngang kailangang ngayon ay lalo nang masikap, dahil ipamanhik sa mga kapatid, na sa malaking pagkakatiwala niya sa mangaunang pumariyan sa inyo, at

inyo. ihanda agad ang inyong abuloy na

23 Kung may magsiyasat tungkol ipinangako nang una, upang ito'y kay Tito, siya'y aking kasama at maihanda na gaya ng abuloy, at kamanggagawa sa pagpapagal sa hindi gaya ng sapilitan.

inyo; o sa aming mga kapatid, 6 Datapuwa't sinasabi ko, Ang sila'y mga sugo ng mga iglesia, at naghahasik ng bahagya na ay kaluwalhatian ni Cristo. magaani namang bahagya na; at

24 Inyo ngang ipakita sa kanila sa ang naghahasik na sagana ay harapan ng mga iglesia ang magaani namang sagana.

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

7 Magbigay ang bawa't isa ayon 14 Samantalang sila rin naman, sa ipinasiya ng kaniyang puso: sa panalanging patungkol sa inyo, huwag mabigat sa loob, o dahil sa ay nananabik sa inyo dahil sa kailangan: sapagka't iniibig ng Dios saganang biyaya ng Dios sa inyo. ang nagbibigay na masaya. 15Salamat sa Dios dahil sa

8 At maaaring gawin ng Dios na kaniyang kaloob na di masabi. ang lahat ng biyaya ay magsisagana sa inyo; upang kayo,

na mayroong laging buong kaya sa **KAPITULO 10** lahat ay magsipanagana sa bawa't 1 Ako ngang si Pablo ay mabuting gawa: namamanhik sa inyo alangalang sa

9 Gaya ng nasusulat, Siyang kaamuang-loob at kapakumbabaan nagsabog, siyang nagbigay sa mga ni Cristo, ako na sa harapan ninyo dukha; Ang kaniyang katuwiran ay ay mapagpakumbaba sa gitna nananatili magpakailan man. ninyo, nguni't ako'y lubhang

10 At ang nagbibigay ng binhi sa harapan ninyo: malakas ang loob kung wala sa naghahasik at ng tinapay na

pinakapagkain, ay magbibigay at 2 Oo, ako'y namamanhik sa inyo, magpaparami ng inyong binhi upang kung ako'y nahaharap ay upang ihasik, at magdaragdag ng huwag akong magpakita ng mga bunga ng inyong katuwiran: katapangang may pagkakatiwala na

11 Yamang kayo'y pinayaman sa ipinasiya kong ipagmatapang laban

lahat ng mga bagay na ukol sa sa ilang nagiiisip sa amin, na lahat ng kagandahang-loob, na waring kami ay nagsisilakad ng

nagsisigawa sa pamamagitan ayon sa laman.

namin ng pagpapasalamat sa Dios. 3 Sapagka't bagaman kami ay

12Sapagka't ang pangangasiwa nagsisilakad sa laman, ay hindi sa paglilingkod na ito ay hindi laman. kami nangakikipagbakang ayon sa lamang tumatakip sa

pangangailangan ng mga banal, 4 (Sapagka't ang mga sandata ng kundi naman umaapaw sa aming pakikilaban ay hindi ukol sa pamamagitan ng maraming laman, kundi sa harapan ng Dios pagpapasalamat sa Dios; ay may kapangyarihang gumiba ng

13 Palibhasa'y sa pagsubok sa mga kuta)
inyo sa pamamagitan ng 5 Na siyang gumigiba ng mga ministeriong ito ay niluluwalhati maling haka, at ng bawa't bagay na nila ang Dios dahil sa pagtalima ng matayog na nagmamataas laban sa inyong pagkilala sa evangelio ni karunungan ng Dios, at bumibihag Cristo, at dahil sa kagandahang- sa lahat ng pagiiisip sa pagtalima loob ng inyong ambag sa kanila at kay Cristo;
sa lahat; 6 At nangahahanda upang

maghiganti sa lahat ng pagsuway,

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

kung maganap na ang inyong aming sukat, kundi ayon sa sukat

bagay na nahaharap sa inyong 7 Minamasdan ninyo ang mga ipinamamahagi ng Dios, na gaya ng sukat, upang umabot hanggang pagtalima. ng hangganang sa amin ay

mukha. Kung ang sinoman ay sa inyo.

mayroong pagkakatiwala sa 14Sapagka't hindi kami kaniyang sarili na siya'y kay Cristo, nagsisilagpas ng higit, na waring

ay muling dilidilihin ito sa hindi na namin kayo aabutin: kaniyang sarili na, kung paanong sapagka't hanggang sa inyo naman

siya'y kay Cristo, kami naman ay ay nagsirating kami sa evangelio ni gayon din. Cristo:

8 Sapagka't bagaman ako ay 15Na hindi namin

magmapuri ng marami tungkol sa ipinagmamapuri ang labis sa aming kapamahalaan (na ibinigay aming sukat, sa makatuwid baga'y

ng Panginoon sa ikapagtibay sa ang mga gawa ng ibang mga tao;

inyo, at hindi sa ikagigiba ninyo) kundi yamang may pagasa, na ay hindi ako mapapahiya. ayon sa paglago ng inyong

9 Upang huwag akong wari'y ibig pananampalataya, kami'y

ko kayong pangilabutin sa takot sa pupurihin sa inyo ayon sa aming aking mga sulat. hangganan sa lalong kasaganaan,

10 Sapagka't, sinasabi nila, Ang 16Upang ipangaral ang evangelio

kaniyang mga sulat, ay malaman at sa mga dako pa roon ng lupain mabisa; datapuwa't ang anyo ng ninyo, at huwag kaming kaniyang

katawan ay mahina, at mangagmapuri sa hangganan ng

ang kaniyang pananalita ay walang iba tungkol sa mga bagay na kabuluhan. nangahahanda na sa amin.

ito, na, kung ano kami sa 11 Bayaang isipin ng isang gayon 17 Datapuwa't ang nagmamapuri ay magmamapuri sa Panginoon. pananalita sa mga sulat pagka 18 Sapagka't hindi subok ang kami ay wala sa harapan, ay gayon nagtatagubilin sa kaniyang sarili, din kami naman sa gawa pagka kundi ang ipinagtatagubilin ng kami ay nahaharap. Panginoon.

12 Sapagka't hindi kami

nangagmamatapang na makibilang KAPITULO 11 o makitulad sa mga ilan doon sa 1 Kahimanawari'y mapagtiisan mga nagmamapuri sa kanilang ninyo ako sa kaunting sarili: nguni't sila na sinusukat ang kamangmangan: nguni't tunay na kanilang sarili sa kanila rin, at ako'y inyong pinagtitiisan. kanilang itinutulad ang sarili sa kanila rin ay mga walang unawa. 2 Sapagka't ako'y naninibugho

13 Datapuwa't hindi naman tungkol sa inyo ng panibughong ipinagmamapuri ang labis sa ukol sa Dios: sapagka't kayo'y

aking pinapagasawa sa isa, upang

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

kayo'y maiharap ko kay Cristo na huwag maging pasanin ninyo, at tulad sa dalagang malinis. magiingat nga ako.

3 Nguni't ako'y natatakot, baka sa 10 Kung paanong nasa akin ang anomang paraan, kung paanong si katotohanan ni Cristo, sinoman ay

Eva ay nadaya ng ahas sa kaniyang hindi makapipigil sa akin sa katusuhan, ang inyong walang pagmamapuring ito sa mga dako

malay at malinis na mga pagiisip ng Acaya.

na kay Cristo ay pasamain. 11 Bakit? sapagka't hindi ko бага

4 Sapagka't kung yaong paririto kayo iniibig? Nalalaman ng Dios.

ay mangaral ng ibang Jesus, na 12 Datapuwa't ang aking hindi namin ipinangaral, o kung ginagawa ay siya kong gagawin, kayo'y nagsisitanggap ng ibang upang maputol ko ang kadahilanan espiritu na hindi ninyo tinanggap, sa mga nagnanasa ng kadahilanan; o ibang evangelio na hindi ninyo upang sa anomang tinanggap, ay mabuting pagtiisan ipinagmamapuri nila ay ninyo. mangasumpungan sila na gaya

S Sapagka't inaakala kong sa namin.

anoman ay hindi ako huli sa 13 Sapagka't ang mga gayong tao lubhang mga dakilang apostol. ay mga bulaang apostol, mga

6 Datapuwa't bagaman ako ay magdarayang manggagawa, na magaspang sa pananalita, gayon nangagpapakunwaring mga apostol ma'y hindi ako sa kaalaman; hindi, ni Cristo.

kundi sa lahat ng paraan ay 14 At hindi katakataka: sapagka't

ipinahayag namin ito sa inyo. si Satanas man ay

7 Ako nga baga'y nagkasala sa nagpapakunwaring anghel ng pagpapakababa ko sa aking sarili, kaliwanagan.

ipinangaral ko sa inyo na walang ang kaniyang mga ministro naman bayad ang evangelio ng Dios? ay magpakunwari na waring upang kayo'y mangataas dahil sa 15 Hindi malaking bagay nga na

8 Aking sinamsaman ang ibang ministro ng katuwiran; na ang mga iglesia, sa pagtanggap ko ng kanilang wakas ay masasangayon upa sa kanila, upang ipangasiwa ko sa kanilang mga gawa. sa inyo; 16 Muling sinasabi ko, Huwag

9 At pagka ako'y kaharap ninyo at isipin ng sinoman na ako'y ako'y nagkukulang ng ikabubuhay, mangmang; nguni't kung gayon, ako'y hindi naging pasan sa kanino gayon ma'y tanggapin ninyo akong man; sapagka't mga kapatid nang gaya ng isang mangmang, upang sila'y manggaling sa Macedonia ay ako naman ay makapagmapuri ng tumakip ng aming kaunti.

pangangailangan; at sa lahat ng 17 Ang ipinangungusap ko ay mga bagay ay pinagingatan kong hindi ko ipinangungusap ayon sa Panginoon, kundi gaya ng sa

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

kamangmangan, sa isang araw at isang gabi na ako'y

pagkakatiwalang ito sa nasa kalaliman ng dagat; pagmamapuri. 26 Sa mga paglalakbay ay

18 Yamang maraming madalas, sa mga kapanganiban sa nagmamapuri ayon sa laman, ako mga ilog, sa mga kapanganiban sa nama'y magmamapuri. mga tulisan, sa mga kapanganiban

ang sinoman, kung kayo'y na may kasayahan ang mga 19 Sapagka't pinagtitiisan ninyo sa aking mga kababayan, sa mga kapanganiban sa mga Gentil, sa mga kapanganiban sa bayan, sa mangmang, palibhasa'y mga kapanganiban sa mga ilang, sa marurunong kayo. mga kapanganiban sa dagat, sa 20 Sapagka't inyong pinagtitiisan mga kapanganiban sa gitna ng mga bulaang kapatid; inaalipin, kung kayo'y sinasakmal, 2 7 Sa pagpapagal at sa kung kayo'y binibihag, kung siya'y pagdaramdam, sa mga pagpupuyat nagpapalalo, kung kayo'y ay madalas, sa gutom at uhaw, sinasampal sa mukha. mga pagaayuno ay madalas, sa 21 Sinasalita ko ang tungkol sa ginaw at kahubaran. kapulaan, na wari ay naging 28 Bukod sa mga bagay na yaon, mahina kami. Ngunit kung ang ay may umiinis sa akin sa araw- sinoman ay matapang sa anoman araw, ang kabalisahan dahil sa (nangungusap ako sa lahat ng mga iglesia. kamangmangan), ako'y matapang 29 Sino ang nanghina, at ako'y din naman. hindi nanghina? Sino ang 22 Sila baga'y mga Hebreo? ako napapatisod, at ako'y di man. Sila baga'y mga Israelita? ako nagdaramdam? man. Sila baga'y binhi ni Abraham? ako man. 30 Kung kinakailangang ako'y magmamapuri, ako'y magmamapuri 23 Sila baga'y mga ministro ni sa mga bagay na nauukol sa aking Cristo? (ako'y nangungusap na kahinaan. waring nasisira ang bait) lalo pa 31 Ang Dios at Anna ng ako; sa pagpapagal ako'y lubhang

sagana, sa mga bilangguan ay Panginoong Jesus, na mapalad lubhang madalas, sa mga palo ay magpakailan pa man, ang walang bilang, sa mga ikamamatay nakakaalam na ako'y hindi ay malimit.

nagsisinungaling.

24 Sa mga Judio ay makalimang 32 Sa Damasco ay binantayan ng tumanggap ako ng tigaapat na gobernador na sakop ng haring pung palo, kulang ng isa. Aretas ang bayan ng mga taga

25 Makaitlong ako'y hinampas ng Damasco, upang ako'y hulihin: mga panghampas, minsan ako'y 33 At sa isang dungawan, ay binato, makaitlong ako'y nabagbag, napahugos ako sa kuta, sa isang

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

balaong, at ako'y nakatanan sa nang ako'y huwag magpalalo ng kanilang mga kamay. labis.

8 Tungkol dito'y makaitlo akong

KAPITULO 12 nanalangin sa Panginoon, upang

ilayo ito sa akin.

narapat; nguni't aking sasaysayin aking biyaya ay sapat na sa iyo: sapagka't ang aking kapangyarihan ang mga pangitain ko at mga ay nagiging sakdal sa kahinaan. pahayag ng Panginoon. magmapuri, bagaman ito'y hindi 9 At siya'y nagsabi sa akin, Ang 1 Kinakailangang ako'y

Kaya't bagkus akong magmamapuri

2 Nakikilala ko ang isang lalake na may malaking galak sa aking kay Cristo, na mayroong nang kahinaan upang manahan nawa sa

katawan, aywan ko; o maging sa 10 Kaya nga ako'y nagagalak sa labas ng katawan, aywan ko; Dios mga kahinaan, sa mga pagkaapi, sa labingapat na taon (maging sa akin ang kapangyarihan ni Cristo.

hanggang sa ikatlong langit. mga pangangailangan, sa mga ang nakaaalam) na inagaw

pagkakausig, sa mga

3 At nakikilala ko ang taong iyan paghihinagpis, dahil kay Cristo: (maging sa katawan, o sa labas ng sapagka't pagka ako'y mahina, ako katawan, aywan ko; Dios ang nga'y malakas.

nakaaalam), 11 Ako'y naging mangmang:

4 Na kung paanong siya'y inagaw pinilit ninyo ako; ako sana'y dapat sa Paraiso, at nakarinig ng mga ninyong purihin: sapagka't sa salitang di masayod na hindi anoman ay hindi ako naging huli

nararapat salitain ng tao. sa lubhang mga dakilang apostol,

5 Tungkol sa taong yaon ako'y bagaman ako'y walang kabuluhan. magmamapuri: nguni't tungkol sa 12Tunay na ang mga tanda ng aking sarili ay hindi ako apostol ay pawang nangyari sa

magmamapuri, maliban na sa inyo sa buong pagtitiis, sa aking mga kahinaan. pamamagitan ng mga tanda at mga

6 Sapagka't kung ibigin kong kababalaghan at ng mga gawang ako'y magmapuri, ay hindi ako makapangyarihan. magiging mangmang; sapagka't 13 Sapagka't ano nga ang inyong

sasalitain ko ang katotohanan: ikinahuli sa ibang mga iglesia, nguni't nagpipigil ako, baka ang kundi ang ako'y hindi naging sinoman ay magakalang ako'y pasanin ninyo? ipatawad ninyo sa

mataas sa nakikita niya sa akin, o akin ang kamaliang ito. naririnig sa akin. 14 Narito, ito ang ikatlo na ako'y

7 At nang ako'y huwag magpalalo handang pumariyan sa inyo; at ng labis dahil sa kadakilaan ng ako'y hindi magiging pasanin mga pahayag, ay binigyan ako ng ninyo: sapagka't hindi ko isang tinik sa laman, ng isang sugo hinahanap ang inyo, kundi kayo:

ni Satanas, upang ako'y tampalin,

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

sapagka't hindi nararapat 21 Baka pagka ako'y dumating na ipagtipon ng mga anak ang mga muli ay ako'y pababain ng Dios ko magulang, kundi ng mga magulang sa harapan ninyo, at ako'y ang mga anak. malumbay dahil sa marami sa

malaking kagalakan at pagugugol 15 At ako'y gugugol ng may nangagkasalang una, at hindi nangagsisi sa karumihan at sa pakikiapid at sa kalibugan na dahil sa inyong mga kaluluwa. ginawa nila. Kung kayo'y iniibig ko ng lalong higit, ako baga'y iniibig ng kaunti?

16 Datapuwa't magkagayon man, KAPITULO 13

ako'y hindi naging pasan sa inyo; 1 Ito ang ikatlo na ako'y pariryan kundi dahil sa pagkatuso ko, sa inyo. Sa bibig ng dalawang saksi kayo'y hinuli ko sa daya. o ng tatlo ay papagtibayin ang 17 Kayo baga'y aking dinaya sa bawa't salita. pamamagitan ng sinoman sa mga 2 Sinabi ko na nang una, at sinugo sa inyo? muling aking ipinagpapauna, gaya

18 Pinamanhikan ko si Tito, at nang ako'y nahaharap ng ikalawa, sinugo kong kasama niya ang gayon din ngayon, na ako'y wala sa kapatid. Kayo baga'y dinaya ni harapan, sa mga nagkasala nang Tito? hindi baga kami ay una, at sa mga iba pa, na kung nagsilakad sa isang Espiritu? hindi ako'y pumariyang muli ay hindi ko

baga kami ay nagsisunod sa gayon na patatawarin; ding mga hakbang? 3 Yamang nagsisihanap kayo ng

19 Iniisip ninyo na sa buong isang katunayan na si Cristo ay

panahong ito'y kami ay nagsasalita sa akin; na siya sa nangagdadahilan sa inyo. Sa inyo'y hindi mahina, kundi sa paningin ng Dios ay nangagsasalita inyo'y makapangyarihan:

Datapuwa't ang lahat ng mga kami sa pangalan ni Cristo. 4 Sapagka't siya'y ipinako sa krus dahil sa kahinaan, gayon ma'y bagay, mga minamahal, ay sa nabubuhay siya dahil sa inyong mga ikatitibay. kapangyarihan ng Dios. Sapagka't 20 Natatakot nga ako na baka sa kami naman ay sa kaniya'y anomang paraan, kung ako'y mahihina, nguni't kami ay mabubuhay na kasama niya sa dumating ay kayo'y masumpungan kong hindi gaya ng ibig ko, at ako kapangyarihan ng Dios sa inyo. ay inyong masumpungang hindi 5 Siyasatin ninyo ang inyong gaya ng ibig ninyo; baka sa sarili, kung kayo'y nangasa anomang paraan ay nagkaroon ng pananampalataya; subukin ninyo pagtatalo, mga paninibugho, mga ang inyong sarili. Hindi бага ninyo kagalitan, mga pagkakampikampi, nalalaman sa ganang inyong sarili, mga pagsirang-puri, mga paghatid- na si Jesucristo ay nasa inyo? dumapit, mga kapalaluan, mga

pagkakagulo;

Ang Ikalawang Sulat ng Kapatid na Pablo sa Corinto

maliban na nga kung kayo'y ako'y wala sa harapan, upang kung itinakuwil na. nasa harapan ay huwag akong

mangakikilala na kami ay hindi 6 Nguni't inaasahan ko na inyong gumamit ng kabagsikan, ayon sa kapamahalaang ibinibigay sa akin ng Panginoon sa ikatitibay, at hindi itinakuwil. sa ikagigiba. 7 Ngayo'y idinadalangin namin sa 11 Sa katapustapusan, mga Dios na kayo'y huwag magsigawa kapatid, paalam na. ng masama; hindi upang kami'y Mangagpakasakdal kayo; mangakitang subok, kundi upang mangaaliw kayo; mangagkaisa gawin ninyo ang may karangalan, kayo ng pagiisip; mangabuhay kahit kami'y maging gaya ng kayo sa kapayapaan: at ang Dios itinakuwil. ng pagibig at ng kapayapaan ay 8 Sapagka't kami'y walang sasa inyo. anomang magagawang laban sa 12 Mangagbatian ang isa't isa sa katotohanan, kundi ayon sa inyo ng banal na halik. katotohanan.

kami'y mahihina, at kayo'y 9 Sapagka't kami'y natutuwa kung 13 Binabati kayo ng lahat ng mga banal.

malalakas: at ito naman ang 14 Ang biyaya ng Panginoong

idinadalangin namin, sa Jesucristo, at ang pagibig ng Dios,

makatuwid baga'y ang inyong at ang pakikipisan ng Espiritu pagkasakdal. Santo ay sumainyo nawang lahat.

10 Dahil dito'y sinusulat ko ang

mga bagay na ito samantalang

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

KAPITULO 1 9 Sapagka't ang Dios ang aking

Roma, mga iniibig ng Dios, tinawag na tinawag na maging apostol, 1 Si Pablo na alipin ni Jesucristo, saksi, na siyang pinaglilingkuran ko sa aking espiritu sa evangelio ng kaniyang Anak, na walang patid ibinukod sa evangelio ng Dios, na aking kayong binabanggit, sa 2 Na kaniyang ipinangako nang aking mga panalangin, una sa pamamagitan ng kaniyang 10 At laging isinasamo ko, kung mga propeta sa mga banal na ngayon sa wakas sa anomang kasulatan, paraan ay magkapalad ako sa 3 Tungkol sa kaniyang Anak, na kalooban ng Dios na makarating sa ipinanganak sa binhi ni David ayon inyo. sa laman, 11 Sapagka't ninanasa kong 4 Na ipinahayag na Anak ng Dios makita kayo, upang ako'y na may kapangyarihan ayon sa makapamahagi sa inyo ng kaloob espiritu ng kabanalan, sa na ukol sa espiritu, upang kayo'y pamamagitan ng pagkabuhay na mangagsitibay; maguli ng mga patay, sa 12 Sa makatuwid бага, upang makatuwid бага'y si Jesucristo na ako't kayo ay maaliw sa inyo, ang Panginoon natin, bawa't isa sa atin sa 5 Na sa pamamagitan niya'y pananampalataya ng iba, ang sa tinanggap namin ang biyaya at inyo at sa akin. pagkaapostol, sa pagtalima sa 13 At hindi ko ibig, mga kapatid, pananampalataya sa lahat ng mga na hindi ninyo matalastas na bansa, dahil sa kaniyang pangalan; madalas kong inaakalang 6 Sa mga ito kayo naman, ay makarating sa inyo (datapuwat tinawag kay Jesucristo: hanggang ngayon ako'y nahahadlangan), upang magkaroon 7 Sa lahat ninyong nangasa naman ako sa inyo ng anomang bunga, na gaya sa mga ibang na mangagbanal: Sumainyo nawa Gentil. ang biyaya at kapayapaang mula sa Dios na ating Anna at Panginoong 14 Ako'y may utang sa mga Jesucristo. Griego at gayon din naman sa mga

nagpapasalamat ako sa aking Dios 8 Kaunaunahan, ay barbaro, sa marurunong at gayon din sa mga mangmang.

sa pamamagitan ni Jesucristo 15 Kaya nga, sa ganang akin, ay

tungkol sa inyong lahat, na ang handa akong ipangaral din ang inyong pananampalataya ay bantog evangelio sa inyong nangasa Roma.

sa buong sanglibutan.

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

16 Sapagka't hindi ko ikinahihiya 23 At pinalitan nila ang ang evangelio: sapagka't siyang kaluwalhatian ng Dios na hindi kapangyarihan ng Dios sa nasisira, ng isang katulad ng ikaliligtas ng bawa't larawan ng tao na nasisira, at ng sumasampalataya; una'y sa Judio, mga ibon, at ng mga hayop na may at gayon din sa Griego. apat na paa, at ng mga

17 Sapagka't dito ang katuwiran nagsisigapang. ng Dios ay nahahayag mula sa 24 Dahil dito'y sa karumihan ng pananampalataya hanggang sa mga pita ng kanilang mga puso ay pananampalataya: gaya ng ibinigay sila ng Dios sa kahalayan, nasusulat, Nguni't ang ganap ay upang alisan nila ng puri ang mabubuhay sa pamamagitan ng kanilang mga katawan sa pananampalataya. kanikanilang sarili:

18 Sapagka't ang poot ng Dios ay 25 Sapagka't pinalitan nila ang nahahayag mula sa langit laban sa katotohanan ng Dios ng lahat na kasamaan at kalikuan ng kasinungalingan, at sila'y mga tao, na mga sinasawata ang nagsisamba at nangaglingkod sa katotohanan ng kalikuan; nilalang kay sa Lumalang, na tungkol sa Dios ay hayag sa kanila; 19 Sapagka't ang nakikilala siyang pinupuri magpakailan man. Siya nawa.

sapagka't ito'y ipinahayag ng Dios 26 Dahil dito'y ibinigay sila ng sa kanila. Dios sa mga mahahalay na pita:

20 Sapagka't ang mga bagay sapagka't pinalitan ng kanilang niyang hindi nakikita buhat pa mga babae ang katutubong nang langin ang sanglibutan ay kagamitan niyaong nalalaban sa

nakikitang maliwanag, sa katutubo:

pagkatanto sa pamamagitan ng 27 At gayon din naman ang mga

mga bagay na ginawa niya, maging lalake, na nang iwan na ang ang walang hanggan niyang katutubong kagamitan sa mga kapangyarihan at pagka Dios; babae, ay nangagningas sa upang sila'y walang madahilan: kanilang karumihan ng pita ang

21 Sapagka't kahit kilala nila ang isa't isa, na gumagawa ng Dios, siya'y hindi niluwalhati kahalayan ang mga lalake sa mga nilang tulad sa Dios, ni kapuwa lalake, at tumatanggap sa pinasalamatan; kundi bagkus kanilang sarili ng kagantihan ng

niwalang kabuluhan sa kanilang kanilang pagkakamali. mga pagmamatuwid at ang 28 At palibhasa'y hindi nila mangmang nilang puso ay minagaling na kilalanin ang Dios,

pinapagdilim. ibinigay sila ng Dios sa isang

2 2 Ang mga nangagmamarunong mahalay na pagiisip, upang gawin ay naging mga mangmang, yaong mga bagay na hindi

nangararapat;

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

29 Nangampuspus sila ng buong 4 O hinahamak mo ang mga kalikuan, ng kasamaan, ng kayamanan ng kaniyang kabutihan kasakiman, ng kahalayan; puspos at pagtitiis at pagpapahinuhod, na ng kapanaghilian, ng pagpatay sa hindi mo nalalaman na ang kapuwa tao, ng pagtatalo, ng kabutihan ng Dios ay siyang pagdaraya, ng mga kasamaan; mga umaakay sa iyo sa pagsisisi? mapagupasala, 5 Datapuwa't ayon sa iyong

30 Mga mapanirang puri, mga katigasan at iyong pusong hindi napopoot sa Dios, mga manglalait, nagsisisi ay nagtitipon ka sa iyong mga palalo, mga mapagmapuri, sarili ng poot sa kaarawan ng mga mangangatha ng mga kapootan at pagpapahayag ng kasamaan, mga masuwayin sa mga tapat na paghuhukom ng Dios; magulang, 6 Na siya ang magbibigay sa

31 Mga haling, mga hindi tapat sa bawa't tao ayon sa kaniyang mga tipanan, mga walang katutubong gawa:

paggiliw, mga walang habag: 7 Sa mga nagsisipagtiyaga sa

32 Na, bagama't nalalaman nila mabubuting gawa sa paghanap ng ang kautusan ng Dios, na ang mga kaluwalhatian at puri at ng di nagsisigawa ng gayong mga bagay pagkasira, ay ang buhay na walang ay mga karapatdapat sa hanggan:

kamatayan, ay hindi lamang gayon 8 Datapuwa't ang sa mga ang ginagawa, kundi naman palaaway, at mga hindi pinapayagan ang mga nagsisigawa nagsisitalima sa katotohanan, ng mga yaon. kundi bagkus nagsisisunod sa

kalikuan, ay ang kagalitan at

KAPITULO kapootan, 2

madadahilan, Oh tao, sino ka man 1 Dahil dito'y wala kang 9
Kapighatian at kahapisan, ang sa bawa't kaluluwa ng tao na
gumagawa ng masama, ng Judio na humahatol: sapagka't sa iyong una-
una, at gayon din ng Griego; paghatol sa iba, ay ang iyong sarili ang
hinahatulan mo; sapagka't 10 Datapuwa't kaluwalhatian at ikaw na
humahatol ay gumagawa karangalan at kapayapaan ang sa ka ng gayon
ding mga bagay. bawa't taong gumagawa ng mabuti,

ng Dios ay ayon sa katotohanan 2 At nalalaman natin na ang hatol sa
Judio ang una-una, at gayon din sa Griego: 11 Sapagka't ang Dios ay
hindi laban sa kanila na mga nagsisigawa

ng gayong mga bagay. nagtatangi ng mga tao.

3 At iniisip mo бага ito, Oh tao, 12 Sapagka't ang lahat ng
na humahatol sa mga nagsisigawa nangagkasala ng walang kautusan
ng gayong mga bagay, at ginagawa ay mangapapahamak din naman
ng

mo ang gayon din, na ikaw ay walang kautusan: at ang lahat na
makatatanan sa hatol ng Dios?

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

nangagkasala sa ilalim ng kautusan na huwag magnanakaw, ay ay sa kautusan din sila hahatulan; nagnanakaw ka?

13 Sapagka't hindi ang mga 2 2 Ikaw na nagsasabing ang tao

tagapakinig ng kautusan ang ay huwag mangalunya, ay siyang mga ganap sa harapan ng nangangalunya ka? ikaw na Dios, kundi ang nangagsisitalima nasusuklam sa mga diosdiosan, ay

sa kautusan ay aariing mga ganap; nanakawan mo ang mga templo?

14 (Sapagka't kung ang mga 23 Ikaw na nagmamapuri sa

Gentil na walang kautusan sa kautusan, sa iyong pagsuway sa

katutubo, ay nagsisigawa ng mga kautusan ay niwawalan mo ng puri

bagay ng kautusan, ang mga ito, na ang Dios?

walang kautusan, ay siyang 24 Sapagka't ang pangalan ng kautusan sa kanilang sarili; Dios ay nalalait ng mga Gentil

15 Na nangagtatanyag ng gawa ng dahil sa iyo, gaya ng nasusulat.

kautusang nasusulat sa kanilang 25 Sapagka't ang pagtutuli'y puso, na pinatotohanan ito pati ng tunay na pinakikinabangan, kung kanilang budhi, at ang kanilang tinutupad mo ang kautusan; mga pagiisip ay datapuwa't kung ikaw ay nangagsusumbungan o masuwayin sa kautusan, ang iyong nangagdadahilanan sa isa't isa); pagtutuli ay nagiging di pagtutuli.

ang mga lihim ng mga tao, ayon sa 16 Sa araw na hahatulan ng Dios 26 Kung ang di pagtutuli nga ay tumutupad ng katuwiran ng aking evangelio, sa pamamagitan kautusan, hindi бага aariing ni Jesucristo. pagtutuli ang kaniyang di

17 Nguni't kung ikaw na may pagtutuli?

kalooban, at sumasangayon sa mga taglay na pangalang Judio, at 27 At ang di pagtutuli sa nasasalig sa kautusan, at katutubo, kung tumupad ng nagmamapuri sa Dios, kautusan, ay hindi baga hahatol sa 18 At nakaaalam ng kaniyang iyo na may titik at may pagtutuli na masuwayin sa kautusan? bagay na magagaling, pa libhasa'y 28 Sapagka't siya'y hindi Judio tinuruan ka ng kautusan, kung sa labas lamang; ni magiging pagtutuli yaong hayag sa laman; 19 At nagkakatiwala ka na ikaw

ay tagaakay ng mga bulag, ilaw ng 29 Datapuwa't siya'y Judio sa mga nasa kadiliman, loob; at ang pagtutuli ay yaong sa

20 Tagasaway sa mga di puso, sa Espiritu hindi sa titik; ang nakaaalam, guro ng mga bata, na kaniyang kapurihan ay hindi sa sa kautusan ay mayroon kang anyo mga tao, kundi sa Dios. ng pagkakilala at ng katotohanan;

21 Ikaw nga na nagtuturo sa iba,
hindi mo tinuturuan ang iyong
sarili? ikaw na nangangaral sa tao

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

KAPITULO 3 mabuti? ang kaparusahan sa mga

1 Ano nga ang kahigitan ng gayon ay matuwid.

Judio? o ano ang mapapakinabang 9 Ano nga? tayo бага'y lalong sa pagtutuli? mabuti kay sa kanila? Hindi, sa

ang una sa lahat, ay ipinagkatiwala 2 Marami sa anomang paraan: anomang paraan: sapagka't ating kapuwa isinasakdal na muna ang mga Judio at ang mga Griego, na sa kanila ang mga aral ng Dios. silang lahat ay nangasa ilalim ng 3 Ano nga kung ang ilan ay hindi kasalanan; nangagsisampalataya? ang di 10 Gaya ng nasusulat, Walang pananampalataya nila ay matuwid, wala, wala kahit isa; nagpapawalang halaga бага sa pagtatapat ng Dios? 11 Walang nakatatalastas, Walang humahanap sa Dios; 4 Huwag nawang mangyari: oo, bagkus pa nga ang Dios ay tapat, 12 Silang lahat ay nagsilihis, datapuwa't ang bawa't tao'y magkakasamang nawalan ng sinungaling; gaya ng nasusulat, kasaysayan; Walang gumagawa ng Upang ikaw ay ariing ganap sa mabuti, wala, wala kahit isa: iyong mga salita, At 13 Ang kanilang lalamunan ay makapagtagumpay ka kung ikaw isang libingang bukas; Nagsigamit ay mahatulan. ng daya sa pamamagitan ng

5 Datapuwa't kung ang ating kanilang mga dila: Ang kamandag kalikuan ay nagbibigay dilag sa ng mga ulupong ang siyang nasa sasabihin? Liko бага ang Dios na 14 Ang kanilang bibig ay puno ng dumadalaw na may poot? katuwiran ng Dios, ano ang ating ilalim ng kanilang mga labi:

(nagsasalita akong ayon sa panunumpa at ng kapaitan: pagkatao.) 15 Ang kanilang mga paa ay

6 Huwag nawang mangyari: matulin sa pagbububo ng dugo; sapagka't kung gayo'y paanong 16 Kagibaan at kahirapan ang paghatol ng Dios sa sanglibutan? nasa kanilang mga daan;

7 Datapuwa't kung ang 17 At ang daan ng kapayapaan ay
katotohanan ng Dios sa hindi nila nakilala;
pamamagitan ng aking 18 Walang pagkatakot sa Dios sa
kasinungalingan ay sumagana sa harap ng kanilang mga mata.
ikaluluwalhati niya, bakit pa
isang makasalanan? ang anomang sinasabi ng kautusan, yaon ay
sinasabi sa naman ako'y hinahatulang tulad sa 19 Ngayon ay
nalalaman natin na
8 At bakit hindi (gaya ng nangasa ilalim ng kautusan; upang
pagkalibak sa atin, at gaya ng matikom ang bawa't bibig, at ang
pinatotohanan ng ilan na ating buong sanglibutan ay mapasa sinasabi),
Magsigawa tayo ng ilalim ng hatol ng Dios: masama upang dumating
ang

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

20 Sapagka't sa pamamagitan ng Sa pamamagitan ng anong mga gawa ng kautusan ay walang kautusan? ng mga gawa? Hindi: laman na aariing-ganap sa kundi sa pamamagitan ng paningin niya; sapagka't sa kautusan ng pananampalataya.

pamamagitan ng kautusan ay ang 28 Kaya nga maipasisiya natin na pagkakilala ng kasalanan. ang tao ay inaaring-ganap sa

21 Datapuwa't ngayon bukod sa pananampalataya na hiwalay sa kautusan ay ipinahahayag ang mga gawa ng kautusan.

isang katuwiran ng Dios, na 29 O ang Dios бага ay Dios ng sinasaksihan ng kautusan at ng mga Judio lamang? hindi бага siya mga propeta; ang Dios din ng mga Gentil? Oo, ng

2 2 Sa makatuwid бага'y ang mga Gentil din naman:

katuwiran ng Dios sa pamamagitan 30 Kung gayon nga na iisa ang ng pananampalataya kay Jesucristo Dios, at kaniyang aariing-ganap sa lahat ng mga ang pagtutuli sa pamamagitan ng nagsisisampalataya; sapagka't pananampalataya, at ang di walang pagkakaiba; pagtutuli sa pamamagitan ng

23 Sapagka't ang lahat ay pananampalataya.

nangagkasala nga, at hindi 31 Niwawalan kaya nating nangakaabot sa kaluwalhatian ng kabuluhan ang kautusan sa Dios; pamamagitan ng

24 Palibhasa'y inaring-ganap na pananampalataya? Huwag nawang walang bayad ng kaniyang biyaya mangyari: kundi pinagtitibay pa sa pamamagitan ng pagtubos na nga natin ang kautusan. nasa kay Cristo Jesus:

maging pangpalubagloob, sa 25 Na siyang inilagay ng Dios na
KAPITULO 4 1 Ano nga ang ating sasabihin, na pamamagitan ng
pananampalataya, nasumpungan ni Abraham na ating sa kaniyang
dugo, upang magulang ayon sa laman? maipakilala ang kaniyang
katuwiran dahil sa hindi pagpansin 2 Sapagka't kung si Abraham ay

sa mga kasalanan na nagawa nang inaring-ganap sa pamamagitan ng
nagdaang panahon sa mga gawa, ay mayroon sana siyang

pagpapahinuhod ng Dios; ipagmamapuri; datapuwa't hindi sa

26 Sa pagpapakilala'y aking Dios.

sinasabi, ng kaniyang katuwiran sa 3 Sapagka't ano ang sinasabi ng
panahong kasalukuyan, upang kasulatan? At sumampalataya si siya'y
maging ganap at tagaaring- Abraham sa Dios, at sa kaniya'y ganap sa
may pananampalataya ibinilang na katuwiran. kay Cristo.

4 Ngayon sa kaniya na

2 7 Kaya nga saan naroon ang gumagawa'y, hindi ibinibilang na
pagmamapuri? Ito'y inihiwalay na. biyaya ang ganti, kundi utang.

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

S Datapuwa't sa kaniya na hindi si Abraham na nasa kaniya nang gumagawa, nguni't siya'y nasa di-pagtutuli.

sumasampalataya sa kaniya na 13 Sapagka't hindi sa umaaring ganap sa masama, ang pamamagitan ng kautusan ginawa kaniyang pananampalataya ay ang pangako kay Abraham o sa ibibilang na katuwiran. kaniyang binhi na siyang

6 Gaya naman ng sinasambit ni magmamana ng sanglibutan, kundi David na kapalaran ng tao, na sa sa pamamagitan ng katuwiran ng kaniya'y ibinibilang ng Dios ang pananampalataya. katuwiran nang walang mga gawa, 14 Sapagka't kung silang nangasa

7 Na sinasabi, Mapapalad yaong kautusan ay siyang mga ang kanilang mga pagsalangsang tagapagmana, ay walang ay ipinatawad, At ang kanilang kabuluhan ang pananampalataya, mga kasalanan ay nangatakpan. at nawawalang kabuluhan ang

8 Mapalad ang tao na sa kaniya'y pangako: hindi ibibilang ng Panginoon ang 15 Sapagka't ang kautusan ay

kapalarang ito tungkol sa 9 Sinambit nga baga ang kung saan walang kautusan ay wala ring pagsalangsang. kasalanan. gumagawa ng galit; datapuwa't

pagtutuli, o tungkol din naman sa 16 Dahil dito'y sa di-pagtutuli? sapagka't sinasabi pananampalataya, upang maging

natin, Kay Abraham ay ibinilang na ayon sa biyaya; upang ang pangako

katuwiran ang kaniyang ay lumagi sa lahat ng binhi; hindi

pananampalataya. lamang sa nasa kautusan, kundi

nang siya baga'y nasa pagtutuli, o 10 Paano ngang ito'y ibinilang? pati naman sa nasa pananampalataya ni Abraham, na ama nating lahat. sa di-pagtutuli? Hindi sa pagtutuli, kundi sa di-pagtutuli: 17 (Gaya ng nasusulat, Ginawa

ng pagtutuli, na isang tatak ng 11 At tinanggap niya ang tanda kitang ama ng maraming bansa) sa harapan niyaong kaniyang pinanampalatayanan, sa katuwiran ng pananampalataya na makatuwid baga'y ang Dios, na nasa kaniya samantalang siya'y nagbibigay ng buhay sa mga patay, nasa di-pagtutuli: upang siya'y at tumatawag sa mga bagay na maging ama ng lahat ng mga hindi pa hayag na tila hayag na. nagsisisampalataya, bagaman sila'y

nasa di—pagtutuli, upang ang 18 Siya na sumampalataya na

katuwiran ay maibilang sa kanila; nasa pagasa laban sa pagasa,

na hindi lamang sa pagtutuli, 12 At ang ama ng pagtutuli nila upang maging ama ng maraming bansa ayon sa sabi, Magiging gayon ang iyong binhi. kundi pati naman sa mga

nagsisilakad sa mga bakas niyaong 19 At hindi humina sa pananampalataya ng ating amang pananampalataya na ipinalagay

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

man ang kaniyang katawang tulad 3 At hindi lamang gayon, kundi sa patay na (gayon siya'y may mga naman nangagagalak tayo sa ating isang daang taon na), at ang mga kapighatian na nalalamang pagkabaog ng bahay-bata ni Para; ang kapighatian ay gumagawa ng 20 Kundi, sa pagtingin niya sa katiyagaan;

pangako ng Dios, ay hindi 4 At ang katiyagaan, ng nagalinlangan sa pamamagitan ng pagpapatunay; at ang di pananampalataya, kundi pagpapatunay, ng pagasa:

lumakas ng lumakas sa 5 At ang pagasa ay hindi pamamagitan ng pananampalataya, humihiya; sapagka't ang pagibig ng na niluluwalhati ang Dios, Dios ay nabubuhos sa ating mga 21 At lubos nanalig na ang Dios puso sa pamamagitan ng Espiritu na nangako ay may Santo na ibinigay sa atin. kapangyarihang makagawa noon. 6 Sapagka't nang tayo ay

22 Dahil dito'y ibinilang naman mahihina pa ay namatay si Cristo na katuwiran sa kaniya. sa kapanahunan dahil sa mga

23 Ngayo'y hindi lamang dahil sa masama.

kaniya isinulat, na sa kaniya'y 7 Sapagka't ang isang tao'y ibinilang; bahagya nang mamatay dahil sa

na ibibilang sa ating mga 24 Kundi dahil din naman sa atin, isang taong matuwid: bagama't dahil sa isang taong mabuti marahil ay may mangangahas nagsisisampalataya sa kaniya na namatay. bumuhay na maguli sa mga patay,

kay Jesus na ating Panginoon, 8 Datapuwa't ipinagtatagubilin ng 25 Na ibinigay dahil sa ating mga Dios ang kaniyang pagibig sa atin, na nang tayo'y mga makasalan

sa ikaaaring-ganap natin. pa, si Cristo ay namatay dahil sa kasuwayan, at binuhay na maguli

atin.

9 Lubha pa nga ngayong inaaring-

KAPITULO 5 ganap sa pamamagitan ng

1 Yaman nga na mga inaaring- kaniyang dugo, ay mangaliligtas

ganap sa pananampalataya, tayo sa galit ng Dios sa mayroon tayong kapayapaan sa pamamagitan niya. Dios sa pamamagitan ng ating 10 Sapagka't kung, noong tayo'y

Panginoong Jesucristo; mga kaaway ay pinakipagkasundo

2 Sa pamamagitan din naman tayo sa Dios sa pamamagitan ng

niya'y nangagkaroon tayo ng ating kamatayan ng kaniyang Anak, pagpasok sa pamamagitan ng lubha pa, ngayong pananampalataya sa biyayang ito nangagkakasundo na, ay na diyan ay nagsisilagi tayo; at mangaliligtas tayo sa kaniyang nangagagalak tayo sa pagasa ng buhay;

kaluwalhatian ng Dios.

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

11 At hindi lamang gayon, kundi sa pamamagitan ng isa; lubha pang

tayo'y nangagagalak naman sa Dios magsisipaghari sa buhay ang sa pamamagitan ng ating nagsisitanggap ng kasaganaan ng

Panginoong Jesucristo, na sa biyaya at kaloob ng katuwiran sa pamamagitan niya'y tinamo natin pamamagitan ng isa, sa makatuwid ngayon ang pagkakasundo. baga'y si Jesucristo.

12 Kaya, kung paano na sa 18 Kaya kung paanong sa pamamagitan ng isang tao ay pamamagitan ng isang pagsuway pumasok ang kasalanan sa ay dumating ang hatol sa lahat ng sanglibutan, at ang kamataya'y sa mga tao sa ipagdurusa; gayon din pamamagitan ng kasalanan; at sa naman sa pamamagitan ng isang ganito'y ang kamatayan ay gawa ng katuwiran, ang kaloob na naranasan ng lahat ng mga tao, walang bayad ay dumating sa lahat sapagka't ang lahat ay ng mga tao sa ikaaaring-ganap ng nangagkasala: buhay.

13 Sapagka't ang kasalanan ay 19 Sapagka't kung paanong sa nasa sanglibutan hanggang sa pamamagitan ng pagsuway ng dumating ang kautusan: nguni't isang tao ang marami ay naging hindi ibinibilang ang kasalanan mga makasalanan, gayon din sa kung walang kautusan. pamamagitan ng pagtalima ng isa

naghari mula kay Adam hanggang 14 Bagaman ang kamatayan ay ang marami ay magiging mga matuwid. kay Moises, kahit doon sa hindi 20 At bukod sa rito ay pumasok nangagkasala man ng tulad sa ang

kautusan, upang ang pagsuway pagsalangsang ni Adam, na siyang ay makapanagana; datapuwa't anyo niyaong darating. kung saan nanagana ang

kaloob na walang bayad ay hindi 15 Datapuwa't gayon din ang kasalanan, ay nanaganang lubha ang biyaya: 21 Upang, kung paanong ang gaya ng pagsuway. Sapagka't kung sa pagsuway ng isa ay nangamatay kasalanan ay naghari sa ikamamatay, ay gayon din naman ang marami, lubha pang sumagana ang biyaya ay makapaghahari sa sa marami ang biyaya ng Dios, at pamamagitan ng katuwiran sa ang kaloob dahil sa biyaya ng ikabubuhay na walang hanggan sa isang lalaking si Jesucristo. pamamagitan ni Jesucristo na 16 At ang kaloob ay hindi gaya ng Panginoon natin. nangyari sa pamamagitan ng isang nagkasala: sapagka't ang kahatulan

ay dumating sa isa sa ipagdurusa, **KAPITULO 6** datapuwa't ang kaloob na walang 1 Ano nga ang ating sasabihin? bayad ay dumating sa maraming Magpapatuloy baga tayo sa pagsuway sa ikaaaring ganap. pagkakasala upang ang biyaya ay 17 Sapagka't kung, sa pagsuway makapanagana? ng isa, ay naghari ang kamatayan

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

2 Huwag nawang mangyari. 10 Sapagka't ang kamatayan na

Tayong mga patay na sa ikinamatay niya, ay kaniyang pagkakasala, paano nga tayong ikinamatay na minsan sa mabubuhay pa ryan? kasalanan: datapuwa't ang buhay

na tayong lahat na mga 3 O hindi бага ninyo nalalaman na kaniyang ikinabubuhay, ay kaniyang ikinabubuhay sa Dios. nabautismuhan kay Cristo Jesus ay 11 Gayon din naman kayo, nangabautismuhan sa kaniyang ibilang ninyong kayo'y tunay na

kamatayan? mga patay na sa kasalanan, nguni't

kalakip niya sa pamamagitan ng 4 Tayo nga'y nangalibing na mga buhay sa Dios kay Cristo Jesus. 12 Huwag ngang maghari ang bautismo sa kamatayan: na kung kasalanan sa inyong katawang may paanong si Cristo ay nabuhay na kamatayan, upang kayo'y maguli sa mga patay sa magsisunod sa kaniyang mga pita: pamamagitan ng kaluwalhatian ng

Ama, ay gayon din naman tayo'y 13 At huwag din naman ninyong makalalakad sa panibagong buhay. ihandog ang inyong mga sangkap

S Sapagka't kung tayo nga ay sa kasalanan na pinaka

naging kalakip niya dahil sa kasangkapan ng kalikuan; kundi

kawangisan ng kaniyang ihandog ninyo ang inyong sarili sa

kamatayan, ay magkakagayon din Dios, na tulad sa nangabuhay sa

naman tayo dahil sa kawangisan ng mga patay, at ang inyong mga kaniyang pagkabuhay na maguli; sangkap na pinaka kasangkapan ng

6 Na nalalaman natin, na ang katuwiran sa Dios.

ating datihang pagkatao ay kalakip 14 Sapagka't ang kasalanan ay

niyang napako sa krus, upang ang hindi makapaghahari sa inyo: katawang salarin ay magiba, at sapagka't wala kayo sa ilalim ng

nang sa gayo'y huwag na tayong kautusan, kundi sa ilalim ng maalipin

pa ng kasalanan; biyaya.

7 Sapagka't ang namatay ay ligtas 15 Ano nga? mangagkakasala
na sa kasalanan. baga tayo, dahil sa tayo'y wala sa

8 Datapuwa't kung tayo'y ilalim ng kautusan, kundi sa ilalim
nangamatay na kalakip ni Cristo, ng biyaya? Huwag nawang ay
naniniwala tayo na mangyari.

mangabubuhay naman tayong 16 Hindi baga ninyo nalalaman,
kalakip niya; na kung kanino ninyo inihahandog

na nabuhay na maguli sa mga 9 Na nalalaman nating si Cristo ang
inyong mga sarili na pinaka alipin upang tumalima ay kayo'y mga
alipin niyaong inyong patay ay hindi na mamamatay; ang tinatalima;
maging ng kasalanan sa kamataya'y hindi naghahari sa ikamamatay,
maging ng pagtalima kaniya. sa ikapagiging matuwid?

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

17 Datapuwa't salamat sa Dios, KAPITULO 7

na, bagama't kayo'y naging mga 1 O hindi бага ninyo nalalaman alipin ng kasalanan, kayo'y naging mga kapatid (sapagka't nagsasalita mga matalimahin sa puso doon sa ako sa mga taong nakakaalam ng uri ng aral na pinagbigyan sa inyo; kautusan), na ang kautusan ay 18 At yamang pinalaya kayo sa naghahari sa tao samantalang kasalanan ay naging mga alipin siya'y nabubuhay? kayo ng katuwiran. 2 Sapagka't ang babae na may

19 Nagsasalita ako ayon sa asawa ay itinali ng kautusan sa

kaugalian ng mga tao dahil sa asawa samantalang ito ay karupukan ng inyong laman: nabubuhay; datapuwa't kung ang

sapagka't kung paanong inyong asawa'y mamatay, ay kalag na sa

inihandog ang inyong mga sangkap kautusan ng asawa.

ng katawan na pinaka alipin ng 3 Kaya nga kung, samantalang karumihan at ng 1a1o't lalong nabubuhay ang asawa, siya'y kasamaan, gayon din ihandog makikisama sa ibang lalake, siya'y ninyo ngayon ang inyong mga tatawaging mangangalunya: sangkap na pinaka alipin ng datapuwa't kung namatay ang katuwiran sa ikababanal. asawa, ay laya na siya sa kautusan,

20 Sapagka't nang kayo ay mga ano pa't siya'y hindi na

alipin ng kasalanan, kayo'y laya mangangalunya, bagaman siya'y

tungkol sa katuwiran. makisama sa ibang lalake.

21 Ano nga ang ibinunga ninyo sa 4 Gayon din naman, mga kapatid

panahong yaon sa mga bagay na ko, kayo'y nangamatay rin sa ngayo'y ikinahihiya ninyo? kautusan sa pamamagitan ng sapagka't ang wakas ng mga bagay katawan ni Cristo; upang kayo'y

na kayo sa kasalanan at naging 22 Datapuwa't ngayong mga laya baga'y doon sa nabuhay na maguli, upang tayo'y magsipagbunga sa na yaon ay kamatayan. makisama sa iba, sa makatuwid

mga alipin ng Dios, kayo ay Dios.

mayroong inyong bunga sa 5 Sapagka't nang tayo'y nangasa

ikababanal, at ang wakas ay ang laman, ang mga pitang salarin na

buhay na walang hanggan. pawang sa pamamagitan ng 23 Sapagka't ang kabayaran ng kautusan, ay nagsigawa sa ating mga sangkap upang

datapuwa't ang kaloob na walang magsipagbunga sa kamatayan. kasalanan ay kamatayan; bayad ng Dios ay buhay na walang 6 Datapuwa't ngayon tayo'y hanggan kay Cristo Jesus na nangaligtas sa kautusan, yamang

Panginoon natin. tayo'y nangamatay doon sa

nakatatali sa atin; ano pa't

nagsisipaglingkod na tayo sa

panibagong espiritu, at hindi sa

karatihan ng sulat.

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

7 Ano nga ang ating sasabihin? 14 Sapagka't nalalaman natin na Ang kautusan baga'y kasalanan? ang kautusa'y sa espiritu: nguni't Huwag nawang mangyari. ako'y sa laman, na ipinagbili sa Datapuwa't, hindi ko sana nakilala ilalim ng kasalanan.

ang kasalanan, kundi sa 15 Sapagka't ang ginagawa ko'y pamamagitan ng kautusan: hindi ko nalalaman: sapagka't ang sapagka't hindi ko sana nakilala hindi ko ibig, ang ginagawa ko; ang kasakiman, kung hindi datapuwa't ang kinapopootan ko, sinasabi ng kautusan, Huwag kang yaon ang ginagawa ko. mananakim: 16 Nguni't kung ang hindi ko 8 Datapuwa't ang kasalanan, nang ibig, ang siyang ginagawa ko, ay makasumpung ng pagkakataon, ay sumasangayon ako na mabuti ang gumawa sa akin sa pamamagitan kautusan. ng utos ng sarisaring kasakiman: 17 Kaya ngayo'y hindi ako ang sapagka't kung walang kautusan gumagawa nito, kundi ang ang kasalanan ay patay. kasalanang tumitira sa akin. 9 At nang isang panahon ako'y 18 Sapagka't nalalaman ko na sa nabubuhay na walang kautusan: akin, sa makatuwid ay sa aking datapuwa't nang dumating ang laman, ay hindi tumitira ang utos, ay muling nabuhay ang anomang bagay na mabuti: kasalanan at ako'y namatay; sapagka't ang pagnanasa ay nasa 10 At ang utos na sa ikabubuhay, akin, datapuwa't ang paggawa ng ay nasumpungan kong ito'y sa mabuti ay wala. ikamamatay; 19 Sapagka't ang mabuti na aking 11 Sapagka't ang kasalanan, nang ibig, ay hindi ko ginagawa: nguni't makasumpung ng pagkakataon, ay ang masama na hindi ko ibig, ay dinaya ako sa pamamagitan ng siya kong ginagawa. utos, at sa pamamagitan nito ay 20 Datapuwa't kung ang hindi ko pinatay ako. ibig, ang siya kong ginagawa, ay 12 Kaya nga ang kautusan ay hindi na ako ang gumagawa nito, banal, at ang utos ay banal, at kundi ang kasalanang tumitira sa matuwid, at mabuti. akin.

naging kamatayan sa akin? Huwag 13 Ang mabuti nga baga ay 21 Kaya nga nasumpungan ko ang isang kautusan na, kung ibig nawang mangyari. Kundi ang kong gumawa ng mabuti, ang kasalanan, upang maipakilalang masama ay nasa akin. kasalanan, sa pamamagitan ng 2 2 Sapagka't ako'y nagagalak sa mabuti ay gumawa sa akin ng kautusan

ng Dios ayon sa kamatayan; na sa pamamagitan ng pagkataong loob:
utos ang kasalanan ay maging

lalong sala. 23 Datapuwa't nakikita ko ang

ibang kautusan sa aking mga
sangkap na nakikipagbaka laban sa

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

kautusan ng aking pagiisip, at 6 Sapagka't ang kaisipan ng dinadala akong bihag sa ilalim ng laman ay kamatayan; datapuwa't

kautusan ng kasalanan na nasa ang kaisipan ng Espiritu ay buhay aking mga sangkap. at kapayapaan.

24 Abang tao ako! sino ang 7 Sapagka't ang kaisipan ng magliligtas sa akin sa katawan laman ay pakikipagalit laban sa nitong kamatayan? Dios; sapagka't hindi napasasaklaw

sa pamamagitan ni Jesucristo na 25 Nagpapasalamat ako sa Dios sa kautusan ng Dios, ni hindi nga maaari:

Panginoon natin. Kaya nga tunay 8 At ang nangasa laman ay hindi

kong ipinaglilingkod ang aking makalulugod sa Dios. pagiisip, sa kautusan ng Dios; 9 Datapuwa't kayo'y wala sa datapuwa't ang laman ay sa laman kundi nasa sa Espiritu, kung

kautusan ng kasalanan. gayo'y tumitira sa inyo ang

KAPITULO ang sinoma'y walang Espiritu ni 8 Cristo, siya'y hindi sa kaniya. Espiritu ng Dios. Datapuwa't kung

Cristo Jesus. inyo, ang katawan ay patay dahil sa kasalanan; datapuwa't ang 2 Sapagka't ang kautusan ng espiritu ay buhay dahil sa Espiritu ng buhay na kay Cristo anomang hatol sa mga na kay 10 At kung si Cristo ay nasa sa 1 Ngayon nga'y wala nang

katuwiran.

ng kasalanan at ng kamatayan. 11 Nguni't kung ang Espiritu Jesus ay pinalaya ako sa kautusan

niyaong bumuhay na maguli kay

3 Sapagka't ang hindi magawa ng Jesus ay tumira sa inyo, ang

kautusan, na mahina sa bumuhay na maguli kay Cristo

pamamagitan ng laman, sa Jesus sa mga patay ay magbibigay

pagsusugo ng Dios sa kaniyang buhay naman sa inyong mga sariling Anak na naganyong katawang may kamatayan, sa lamang salarin at dahil sa pamamagitan ng kaniyang Espiritu

laman ang kasalanan: 12 Kaya nga, mga kapatid, mga 4 Upang ang kahilingan ng kasalanan, ay hinatulan ng Dios sa na tumitira sa inyo.

may utang tayo, hindi sa laman,

kautusan ay matupad sa atin, na upang mabuhay ayon sa laman:

laman, kundi ayon sa Espiritu. hindi nangagsisilakad ayon sa 13
Sapagka't kung mangabuhay

kayo ng ayon sa laman, ay

5 Sapagka't ang mga ayon sa mangamamatay kayo; datapuwa't
laman ay nangagsisitalima sa mga kung sa pamamagitan ng Espiritu
bagay ng laman; datapuwa't ang ay pinapatay ninyo ang mga gawa
mga ayon sa Espiritu ay sa mga ng laman, ay mangabubuhay kayo.
bagay ng Espiritu.

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

14 Sapagka't ang lahat ng mga 23 At hindi lamang gayon, kundi pinapatnubayan ng Espiritu ng pati naman tayo na mayroong mga Dios, ay sila ang mga anak ng Dios. pangunahing bunga ng Espiritu, sa

tinanggap ang espiritu ng 15 Sapagka't hindi ninyo muling makatuwid baga'y tayo nama'y nangagsisihibik din sa ating sarili, sa paghihintay ng pagkukupkop, pagkaalipin sa ikatatakot; na dili iba't, ang pagtubos sa ating datapuwa't tinanggap ninyo ang katawan. espiritu ng pagkukupkop, na dahil dito'y sumisigaw tayo, Abba, Ama. 24 Sapagka't tayo'y iniligtas sa

nagpapatotoo kasama ng ating 16 Ang Espiritu rin ang pagasa: datapuwa't ang pagasa na nakikita ay hindi pagasa: kaya't sino nga ang umaasa sa nakikita? espiritu, na tayo'y mga anak ng

Dios: 25 Datapuwa't kung nagsisiasa

U At kung mga anak, ay mga tayo sa hindi natin nakikita, kung tagapagmana nga; mga magkagayo'y hinihintay nating tagapagmana sa Dios, at mga may pagtitiis.

kasamang tagapagmana ni Cristo; 26 At gayon din naman ang kung gayon nga makipagtiis tayo Espiritu ay tumutulong sa ating

sa kaniya, upang tayo'y kahinaan: sapagka't hindi tayo lumuwalhati namang kasama niya. marunong manalangin ng

pagmimithi ng buong nilalang ay na ang pagtitiis sa panahong ito'y 18 Sapagka't napatutunayan ko nararapat; nguni't ang Espiritu rin ang namamagitan dahil sa atin ng mga hibik na hindi maisasaysay sa hindi karapatdapat maitumbas sa pananalita; kaluwalhatiang mahahayag sa atin. 27 At ang nakasisiyasat ng mga 19 Sapagka't ang maningas na puso'y nakakaalam kung ano ang kaisipan ng Espiritu, sapagka't siya naghihintay ng pagkahayag ng mga ang namamagitan dahil sa mga

anak ng Dios. banal alinsunod sa kalooban ng 20 Sapagka't ang buong nilalang Dios. ay nasakop ng kawalang 28 At nalalaman natin na ang kabuluhan, hindi sa kaniyang lahat ng mga bagay ay kalooban, kundi dahil doon sa nagkakalakip na gumagawa sa sumakop sa kaniya, sa pagasa ikabubuti ng mga nagsisiibig sa 21 Na ang buong nilalang naman Dios, sa makatuwid baga'y niyaong ay magiging laya mula sa mga tinawag alinsunod sa pagkaalipin ng kabulukan sa kaniyang nasa. kalayaang maluwalhati ng mga 29 Sapagka't yaong mga nang una anak ng Dios. pa'y kaniyang nakilala, ay itinalaga 2 2 Sapagka't nalalaman natin na naman niya na maging katulad ng ang buong nilalang ay humihibik at larawan ng kaniyang Anak, upang nagdaramdam na may kahirapan siya ang maging panganay sa na kasama natin hanggang ngayon. maraming magkakapatid:

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

30 At yaong mga itinalaga niya, man, kahit ang buhay, kahit ang ay kaniyang tinawag naman: at ang mga anghel, kahit ang mga tinawag ay inaring-ganap pamunuan, kahit ang mga bagay na naman niya: at ang mga inaring- kasalukuyan, kahit ang mga bagay ganap ay niluwalhati din naman na darating, kahit ang mga niya. kapangyarihan,

31 Ano ang ating sasabihin sa 39 Kahit ang kataasan, kahit ang mga bagay na ito? Kung ang Dios kababaan, kahit ang alin mang ay kakampi natin, sino ang laban ibang nilalang, ay hindi sa atin? makapaghihiwalay sa atin sa kaniyang sariling anak kundi 32 Siya, na hindi ipinagkait ang pagibig ng Dios, na nasa kay Cristo Jesus na Panginoon natin. ibinigay dahil sa ating lahat, bakit

hindi naman ibinigay sa atin ng **KAPITULO 9** walang bayad ang lahat ng mga 1 Sinasabi ko ang katotohanang bagay? na kay Cristo, na hindi ako 33 Sino ang magsasakdal ng nagsisinungaling, na ako'y anoman laban sa mga hirang ng sinasaksihan ng aking budhi sa Dios? Ang Dios ay ang umaaring- Espiritu Santo, ganap; 2 Na mayroon akong malaking 34 Sino ang hahatol? Si Cristo kalungkutan at walang tigil na Jesus na namatay, oo, yaong karamdaman sa aking puso. nabuhay na maguli sa mga patay 3 Sapagka't ako'y makapagnanasa na siyang nasa kanan ng Dios, na na ako man ay itakuwil mula kay siya namang namamagitan dahil sa Cristo dahil sa aking mga kapatid, atin. na aking mga kamaganak ayon sa 35 Sino ang maghihiwalay sa atin laman. sa pagibig ni Cristo? ang 4 Na pawang mga Israelita; na sa kapighatian, o ang kahapisan, o kanila ang pagkukupkop, at ang ang paguusig, o ang kagutum, o ang kahubaran, o ang panganib, o kaluwalhatian, at ang mga tipan, at ang tabak? ang pagbibigay ng kautusan, at ang paglilingkod sa Dios, at ang mga 36 Gaya ng nasusulat, Dahil sa kapangakuan; iyo kami'y pinapatay sa buong 5 Na sa kanila ang mga magulang, araw; Kami ay nabilang na parang at sa kanila mula ang Cristo ayon mga tupa sa patayan. sa laman, na siyang lalo sa lahat, 37

Hindi, kundi sa lahat ng mga Dios na maluwalhati magpakailan bagay na ito tayo'y higit pa sa mga man. Siya nawa. mapagtagumpay sa pamamagitan 6 Datapuwa't hindi sa ang salita niyaong sa atin ay umibig. ng Dios ay nauwi sa wala. 38 Sapagka't ako'y naniniwalang Sapagka't hindi ang lahat ng buhat lubos, na kahit ang kamatayan sa Israel ay mga taga Israel:

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

7 Ni sapagka't sila'y binhi ni 17 Sapagka't sinasabi ng Abraham, ay mga anak na silang kasulatan tungkol kay Faraon, lahat: kundi, Kay Isaac tatawagin Dahil sa layong ito, ay itinaas kita, ang iyong binhi. upang aking maihayag sa

anak sa laman ang mga anak ng 8 Sa makatuwid, ay hindi mga pamamagitan mo ang aking kapangyarihan, at upang ang aking pangala'y maitanyag sa buong Dios: kundi ang mga anak sa lupa. pangako'y siyang ibibilang na isang binhi. 18 Kaya nga sa kaniyang ibig

pangako, Ayon sa panahong ito'y 9 Sapagka't ito ang salita ng siya'y naaawa, at sa kaniyang ibig siya'y nagpapatigas.

paririto ako, at magkakaroon si 19 Sasabihin mo nga sa akin,

Sara ng isang anak na lalake. Bakit humahanap pa siya ng

nang maipaglihi na ni Rebeca sa 10 At hindi lamang gayon; kundi kamalian? Sapagka't sino ang sumasalangsang sa kaniyang kalooban? pamamagitan ng isa, ito nga'y ng ating ama na si Isaac-20 Nguni't, Oh tao, sino kang

mabuti o masama, upang ang layon hindi pa ipinanganganak, at hindi 11 Sapagka't ang mga anak nang tumututol sa Dios? Sasabihin бага ng bagay na ginawa doon sa gumawa sa kaniya, Bakit mo ako pa nagsisigawa ng anomang ginawang ganito?

ng Dios ay mamalagi alinsunod sa 21 O wala bagang kapangyarihan

pagkahirang, na hindi sa mga sa putik ang magpapalyok, upang

gawa, kundi doon sa tumatawag, gawin sa isa lamang limpak ang 12Ay sinabi sa kaniya, Ang isang sisidlan sa ikapupuri, at ang isa'y sa

ikahihiya.

panganay ay maglilingkod sa

Mayroon бага kayang kalikuan sa inibig ko, datapuwa't si Esau ay kapangyarihan, ay nagtiis ng aking kinapootan. malaking pagpapahinuhod sa mga 14 Ano nga ang ating sasabihin? sisidlan ng galit na nangahahanda na sa pagkasira: Dios? Huwag nawang mangyari. bunso. 22 Ano kung ang Dios ay inibig 13Gaya ng nasusulat, Si Jacob ay na ihayag ang kaniyang kagalitan, at ipakilala ang kaniyang

23 At upang maipakilala ang

15 Sapagka't sinasabi niya kay kayamanan ng kaniyang

Moises, Ako'y maaawa sa aking kaluwalhatian sa mga sisidlan ng kinaaawaan, at ako'y mahahabag sa awa, na kaniyang inihanda nang aking kinahahabagan. una pa sa kaluwalhatian,

16 Kaya nga hindi sa may ibig, ni 24 Maging sa atin na kaniya hindi sa tumatakbo, kundi sa Dios namang tinawag, hindi lamang na naaawa. mula sa mga Judio, kundi naman

mula sa mga Gentil?

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

25 Gaya naman ng sinasabi niya batong katitisan, at batong

sa aklat ni Oseas, Tatawagin kong pangbuwal: At ang aking bayan na hindi ko dating sumasampalataya sa kaniya'y hindi

bayan; At iniibig, na hindi dating mapapahiya. iniibig.

pinagsabihan sa kanila, kayo'y 26 At mangyayari, na sa dakong
KAPITULO 10 1 Mga kapatid, ang nais ng aking hindi ko bayan, Ay diyan sila puso at ang aking panalangin sa tatawaging mga anak ng Dios na Dios ay patungkol sa kanila, upang buhay. sila'y nangaligtas. 2 7 At si Isaias ay sumisigaw 2 Sapagka't sila'y pinatotohanan tungkol sa Israel, Kung ang bilang ko na may mga pagmamalasakit sa man ng mga anak ng Israel ay Dios, datapuwa't hindi ayon sa maging tulad sa buhangin sa dagat, pagkakilala. ay ang nalalabi lamang ang maliligtas: 3 Sapagka't sa hindi nila

28 Sapagka't isasagawa ng pagkaalam ng katuwiran ng Dios, Panginoon ang kaniyang salita sa at sa pagsusumakit na maitayo ang lupa, na tatapusin at paiikliin. sariling kanila, ay hindi sila
napasakop sa katuwiran ng Dios.

29 At gaya ng sinabi nang una ni Isaias, Kung hindi nagiwan sa atin 4 Sapagka't si Cristo ang ng isang binhi ang Panginoon ng kinauuwian ng kautusan sa mga hukbo, Tayo'y naging katulad ikatutuwid ng bawa't sana ng Sodoma, at naging gaya ng sumasampalataya. Gomorra. 5 Sapagka't isinulat ni Moises na

30 Ano nga ang ating sasabihin? ang tao na gumagawa ng Na ang mga Gentil, na hindi katuwirang ayon sa kautusan ay

nagkamit ng katuwiran, sa 6 Datapuwa't sinasabi ng makatuwid bagay ng katuwiran sa katuwiran ayon sa nangagsisisunod sa

katuwiran, ay mabubuhay dahil dito. pananampalataya:
pananampalataya ang ganito,

31 Datapuwa't ang Israel sa Huwag mong sabihin sa iyong
pagsunod sa kautusan ng puso, Sino ang aakyat sa langit? (sa
katuwiran, ay hindi umabot sa makatuwid baga'y upang ibaba si
kautusang iyan. Cristo:)

32 Bakit? Sapagka't hindi nila 7 O, Sino ang mananaog sa
hinanap sa pamamagitan ng kalalimlalaman? (sa makatuwid
pananampalataya, kundi ng ayon baga'y upang iakyat si Cristo mula
sa mga gawa. Sila'y nangatisod sa sa mga patay.) batong katitisan;
8 Datapuwa't ano ang sinasabi

33 Gaya ng nasusulat, Narito, nito? Ang salita ay malapit sa iyo,
inilalagay ko sa Sion ang isang sa iyong bibig, at sa iyong puso: sa

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

makatuwid baga'y ang salita ng 16 Datapuwa't hindi silang lahat pananampalataya na aming ay nakinig ng masasayang balita.

ipinangangaral: Sapagka't sinasabi ni Isaias,

ng iyong bibig si Jesus na 9 Sapagka't kung ipahahayag mo Panginoon, sino ang naniwala sa aming balita?

Panginoon, at sasampalataya ka sa 17 Kaya nga ang paniniwala'y iyong puso na binuhay siyang nanggagaling sa pakikinig, at ang maguli ng Dios sa mga patay ay pakikinig ay sa pamamagitan ng maliligtas ka: salita ni Cristo.

10 Sapagka't ang tao'y 18 Datapuwa't sinasabi ko, Hindi nanampalataya ng puso sa baga sila'y nangakinig? Oo, tunay ikatutuwid; at ginagawa sa nga, Ang tinig nila ay kumalat sa pamamagitan ng bibig ang buong lupa, At ang kanilang mga pagpapahayag sa ikaliligtas. salita'y hanggang sa mga dulo ng

11 Sapagka't sinasabi ng sanglibutan.

kasulatan, Ang lahat na sa kaniya'y 19 Datapuwa't sinasabi ko, Hindi nagsisisampalataya ay hindi baga nalalaman ng Israel? mapapahiya. Unauna'y sinasabi ni Moises,

12 Sapagka't walang pagkakaiba Ipamumungkahi ko kayo sa ang Judio at ang Griego: sapagka't paninibugho sa pamamagitan ang Panginoon din ay siyang niyaong hindi bansa, Sa Panginoon ng lahat, at mayaman pamamagitan ng isang bansang

siya sa lahat ng sa kaniya'y mangmang ay gagalitin ko kayo.

nagsisitawag: 20 At si Isaias ay buong tapang

13 Sapagka't, Ang lahat na na nagsasabi, Ako'y nasumpungan
nagsisitawag sa pangalan ng nilang mga hindi nagsisihanap sa
Panginoon ay mangaliligtas. akin; Nahayag ako sa kanilang mga
hindi nagsisipagtanong tungkol sa

14Paano nga silang magsisitawag akin.

magsisisampalataya sa kaniya na ay sinasabi niya, Sa buong araw ay
iniunat ko ang aking mga kamay sa hindi nila napakinggan? at paano
isang bayang suwail at matutol. silang mangakikinig na walang
sinampalatayanan? at paano silang 21 Datapuwa't tungkol sa Israel doon
sa hindi nila

tagapangaral?

15 At paano silang KAPITULO 11

magsisipangaral, kung hindi sila 1 Sinasabi ko nga, Itinakuwil baga nga
sinugo? gaya nga ng nasusulat, ng Dios ang kaniyang bayan? Anong
pagkaganda ng mga paa Huwag nawang mangyari. niyaong mga
nagdadala ng Sapagka't ako man ay Israelita, sa masasayang balita ng
mga bagay binhi ni Abraham, sa angkan ni na mabuti! Benjamin.

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

2 Hindi itinakuwil ng Dios ang 10 Manganglabo nawa ang kaniyang bayan na nang una pa'y kanilang mga mata, upang sila'y kinilala niya. O hindi бага ninyo huwag mangakakita, At laging nalalaman ang sinasabi ng baluktutin mo nawa ang kanilang paanong namamagitan siya sa Dios 11 Sinasabi ko nga, Nangatisod laban sa Israel na sinabi: kasulatan tungkol kay Elias? kung gulugod. kaya sila upang mangahulog?

3 Panginoon, pinatay nila ang Huwag nawang mangyari: iyong mga propeta, giniba nila ang datapuwa't sa pagkahulog nila'y iyong mga dambana; at ako'y dumating ang pagkaligtas sa mga naiwang nagiisa, at hinahanap nila Gentil, upang ipamungkahi sila sa ang aking buhay. paninibugho.

4 Datapuwa't ano ang sinasabi ng 12 Ngayon kung ang pagkahulog kasagutan ng Dios sa kaniya? nga nila ay siyang kayamanan ng Nagtira ako sa akin ng pitong sanglibutan, at ang pagkalugi nila libong lalake na hindi ay siyang kayamanan ng mga nangagsiluhod kay Baa1. Gentil; gaano pa ang kapunuan

S Gayon din nga sa panahong nila? itong kasalukuyan ay may isang 13 Datapuwa't nagsasalita ako sa nalalabi ayon sa pagkahirang ng inyong mga Gentil. Palibasa'y ako biyaya. nga'y apostol ng mga Gentil, ay

pamamagitan ng biyaya, ay hindi 6 Nguni't kung ito'y sa niluluwalhati ko ang aking ministerio; na sa mga gawa: sa ibang paraan 14 Baka sa anomang paraan ay ang biyaya ay hindi biyaya. maipamungkahi ko sa

paninibugho yaong aking mga kalaman, at 7 Ano nga? Ang hinahanap ng maligtas ang ilan sa kanila. Israel ay hindi niya kinamtan; datapuwa't ito'y kinamtan ng 15 Sapagka't kung ang pagkahirang, at ang mga iba'y pagkatakuwil sa kanila ay siyang

pinapagmatigas: pakikipagkasundo ng sanglibutan,

8 Ayon sa nasusulat, Binigyan sila ano kaya ang pagtanggap sa kanila, ng Dios ng Espiritu ng kundi buhay mula sa mga patay?

pagkakatulog, ng mga matang 16 At kung ang pangunahing hindi nangakakakita, at ng mga bunga ay banal, ay gayon din ang

pakinig na hindi nangakakarinig, lahat: at kung ang ugat ay banal, ay hanggang sa araw na ito. gayon din ang mga sanga.

9 At sinasabi ni David, Ang 17 Datapuwa't kung ang ilang kanilang dulang nawa'y maging mga sanga'y nangabali, at ikaw, na isang silo, at isang panghuli, At isang olibong ligaw ay isinanib ka isang katitisan, at isang sa kanila, at ikaw ay naging kabayaran sa kanila: kabahagi nila sa ugat ng katabaan

ng punong olibo;

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

18 Huwag kang magpalalo sa mga sariling mga haka, na ang sanga: datapuwa't kung magpalalo katigasan ng isang bahagi ay ka, ay hindi ikaw ang nagkakandili nangyari sa Israel, hanggang sa sa ugat, kundi ang ugat ang pumasok ang kapunuan ng mga nagkakandili sa iyo. Gentil;

19 Sasabihin mo nga, Ang mga 26 At sa ganito'y ang buong Israel sanga ay nangabali upang ako ay ay maliligtas: gaya ng nasusulat, makasanib. Magbubuhat sa Sion ang

pananampalataya ay nangabali sila, 20 Mabuti; sa kawalan nila ng Tagapagligtas; Siya ang maghihiwalay sa Jacob ng kalikuan: at sa iyong pananampalataya'y nakatayo ka. Huwag kang 27 At ito ang aking tipan sa magpalalo kundi matakot ka: kanila, Pagka aalisin ko ang

21 Sapagka't kung hindi nga kanilang mga kasalanan. pinatawad ng Dios ang mga 28 Tungkol sa evangelio, ay mga talagang sanga, ikaw man ay hindi kaaway sila dahil sa inyo: patatawarin. datapuwa't tungkol sa

at ang kabagsikan ng Dios: ang 22 Masdan mo nga ang kabutihan pagkahirang, ay mga pinakaibig sila dahil sa mga magulang. kabagsikan ay sa nangahulog, 29 Sapagka't ang mga kaloob at datapuwa't ang kabutihan ng Dios ang pagtawag ng Dios ay hindi ay sa iyo, kung mamamalagi ka sa nagbabago. kaniyang kabutihan: sa ibang 30 Sapagka't kung paanong kayo paraan ay ikaw man ay puputulin. nang nakaraang panahon ay mga 23 At sila naman, kung hindi masuwayin sa Dios, datapuwa't mangagsisilagi sa di ngayon kayo'y nangagkamit ng pananampalataya ay habag sa pamamagitan ng kanilang mangakakasanib: sapagka't pagsuway, makapangyarihan ang Dios upang 31 Gayon din naman ang mga ito sila'y isanib na muli. ay

naging mga masuwayin ngayon, 24 Sapagka't kung ikaw ay upang sa pamamagitan ng habag na ipinagkaloob sa inyo, sila pinutol doon sa talagang olibong

ligaw, at laban sa kaugalian ay nama'y magkamit ngayon ng

olibo; gaano pa nga ang mga ito, 32 Sapagka't ang lahat ay na mga talagang sanga, na isinanib ka sa mabuting punong habag. mangakakasanib sa kanilang upang siya'y mahabag sa lahat. kinulong ng Dios sa kasuwayan, sariling punong olibo?

25 Sapagka't hindi ko ibig, mga kayamanan ng karunungan at ng 33
Oh kalaliman ng mga

kapatid, na di ninyo maalaman ang kaalaman ng Dios! oh di hiwagang ito, baka kayo'y matingkalang mga hatol niya, at mangagmarunong sa inyong

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

hindi malirip na kaniyang mga lahat ng mga sangkap ay hindi daan!
pareho ang gawain:

34 Sapagka't sino ang nakaalam 5 Ay gayon din tayo, na marami,
ng pagiisip ng Panginoon? o sino ay iisang katawan kay Cristo, at
ang kaniyang naging kasangguni? mga sangkap na samasama sa isa't

35 O sino ang nagbigay na una sa isa.

kaniya, at siya'y babayaranang muli? 6 At yamang may mga kaloob na

pamamagitan niya, at sa kaniya, 36 Sapagka't kaniya, at sa
nagkakaibaiba ayon sa biyaya na ibinigay sa atin, kung hula, ay
manganghula tayo ayon sa ang lahat ng mga bagay. kasukatan ng
ating Sumakaniya nawa ang pananampalataya; kaluwalhatian
magpakailan man.

Siya nawa. 7 O kung ministerio, ay gamitin

natin ang ating sarili sa ating

ministerio; o ang nagtuturo, ay sa

KAPITULO 12 kaniyang pagtuturo;

1 Kaya nga, mga kapatid, 8 O ang umaaral, ay sa kaniyang

ipinamamanhik ko sa inyo, pagaral: ang namimigay, ay alangalang sa
mga kahabagan ng magbigay na may magandang-loob;

Dios, na inyong iharap ang inyong ang nagpupuno, ay magsikap; ang

mga katawan na isang haing nahahabag ay magsaya. buhay, banal, na
kaayaaya sa Dios,

na siya ninyong katampatang 9 Ang pagibig ay maging walang

pagsamba. pagpapaimbabaw. Kapootan ninyo

pagbabago ng inyong pagiisip, mangagmahalan kayo; sa kapurihan ay ipagpauna ng isa't isa upang mapatunayan ninyo kung ang iba; alin ang mabuti at kaayaaya at lubos na kalooban ng Dios. 11 Huwag mga tamad sa pagsusumikap; maningas sa sanglibutang ito: kundi magiba 10 Sa pagibig sa mga kapatid ay kayo sa pamamagitan ng 2 At huwag kayong magsiayon sa mabuti.

pamamagitan ng biyaya na sa akin 3 Sapagka't sinasabi ko, sa espiritu; mapaglingkod sa Panginoon; ay ibinigay, sa bawa't tao sa inyo, na huwag magisip sa kaniyang 12 Mangagalak sa pagasa; sarili ng totoong matayog kay sa magmatiisin sa kapighatian; nararapat niyang isipin; kundi magmatiyagain sa pananalangin; magisip na may kahinahunan, ayon 13 Mapagdamay sa mga sa kasukatan ng pananampalataya kailangan ng mga banal; maging na ibinahagi ng Dios sa bawa't isa. mapagpatuloy.

4 Sapagka't kung paanong sa
isang katawan ay mayroong tayong
maraming mga sangkap, at ang

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

14 Pagpalain ninyo ang mga sa kapangyarihan: sapagka't walang inyo'y nagsisiusig; pagpalain kapangyarihan na hindi mula sa ninyo, at huwag ninyong sumpain. Dios; at ang mga kapangyarihang

15 Makigalak kayo sa yao'y hinirang ng Dios. nangagagalak; makiiyak kayo sa 2 Kaya nga't ang sumasalangsang nagsisiyak. sa kapangyarihan, ay sa utos ng

Huwag ninyong ilagak ang inyong 16 Mangagkaisa kayo ng pagiisip. Dios sumasalangsang: at ang mga nagsisilangsang ay nagsisitanggap ng kahatulan sa kanilang sarili. pagiisip sa mga bagay na

kapalaluan, kundi makiayon kayo 3 Sapagka't ang mga pinuno ay sa mga bagay na may hindi kilabot sa gawang mabuti,

kapakumbabaan. Huwag kayong kundi sa masama. At ibig mo mga pantas sa inyong sariling mga bagang mawalaan ng takot sa may

haka. kapangyarihan? gawin mo ang

sa kanino man ng masama sa 17 Huwag kayong mangagbayad mabuti, at magkakamit ka ng kapurihan sa kaniya: masama. Isipin ninyo ang mga 4 Sapagka't siya'y ministro ng bagay na kapuripuri sa harapan ng Dios sa ikagagaling mo. Datapuwa't

lahat ng mga tao. kung ginagawa mo ang masama, ay

makakaya, ay magkaroon kayo ng 18 Kung maaari, ayon sa inyong matakot ka; sapagka't hindi walang kabuluhan ang pagdadala niya ng tabak: sapagka't siya'y ministro ng kapayapaan sa lahat ng mga tao. Dios, tagapaghiganti sa ikagagalit 19 Huwag kayong sa gumagawa ng masama. mangaghigantihan, mga iniibig, 5 Kaya nga't dapat na kayo'y kundi bigyan ninyong daan ang pasakop, hindi lamang dahil sa galit ng Dios: sapagka't nasusulat, kagalitan, kundi naman dahil sa Akin ang

paghihiganti; ako ang budhi. gaganti, sabi ng Panginoon. 6 Sapagka't dahil dito ay 20 Kaya't kung ang iyong kaaway nagsisipagbayad naman kayo ng ay magutom, pakanin mo; kung buwis; sapagka't sila'y mga siya'y mauhaw, painumin mo: tagapangasiwa ng paglilingkod sa sapagka't sa paggawa mo ng gayon Dios, na nagsisipamahalang walang ay mga baga ng apoy ang patid sa bagay na ito. ibubunton mo sa kaniyang ulo. 7 Ibigay ninyo sa lahat ang sa 21 Huwag kang padaig sa kaniya'y nararapat: buwis sa dapat masama, kundi bagkus daigin mo buwisan; ambag sa dapat ambagan; ng mabuti ang masama. takot sa dapat katakutan; puri sa

dapat papurihan.

KAPITULO 13 8 Huwag kayong magkautang ng

1 Ang bawa't kaluluwa ay ano pa man sa kanino man,
pasakop sa matataas na maliban na sa mangagibigan kayo:

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

sapagka't ang umiibig sa kaniyang **KAPITULO 14**

kapuwa'y nakaganap na ng 1 Datapuwa't ang mahina sa kautusan. pananampalataya ay tanggapin

9 Sapagka't ito, Huwag kang ninyo, hindi upang pagtalunan ang mangangalunya, Huwag kang kaniyang pagaalinlangan.

mananakim, at kung mayroon pang papatay, Huwag kang 2 May tao na may magnanakaw, Huwag kang pananampalataya na makakain ang lahat ng mga bagay: nguni't ang ibang utos, ay nauuwi sa salitang mahina'y kumakain ng mga gulay. ito, sa makatuwid baga'y Ibigin mo 3 Ang kumakain ay huwag ang iyong kapuwa na gaya ng sa magwalang halaga sa hindi iyong sarili. kumakain; at ang hindi kumakain 10 Ang pagibig ay hindi ay huwag humatol sa kumakain: gumagawa ng masama sa kaniyang sapagka't siya'y tinanggap ng Dios. kapuwa: ang pagibig nga ay siyang katuparan ng kautusan. 4 Sino kang humahatol sa alila ng iba? Sa kaniyang sariling 11 At ito, yamang nakikilala ang panginoon ay natatayo siya o panahon, na ngayo'y kapanahunan nabubuwal. Oo, patatayuin siya; nang magsigising kayo sa sapagka't makapangyarihan ang pagkakatulog: sapagka't ngayon ay Panginoon na siya'y maitayo. lalong malapit na sa atin ang 5 May nagmamahal sa isang araw kaligtasan kay sa nang tayo'y ng higit kay sa iba: may ibang magsisampalataya nang una. nagmamahal sa bawa't araw. Bawa't 12 Ang gabi ay totoong malalim, isa'y magtibay sa kaniyang sariling at ang araw ay malapit na: iwaksi pagiisip. nga natin ang mga gawa ng 6 Ang nagmamahal sa araw, ay kadiliman, at ating isakbat ang minamahal ito sa Panginoon; at mga sandata ng kaliwanagan. ang kumakain, ay kumakain sa 13 Magsilakad tayong mahinhin, Panginoon, sapagka't siya'y gaya ng sa araw; huwag sa nagpapasalamat sa Dios; at ang katakawan at paglalasing, huwag hindi kumakain, ay hindi kumakain sa kalibugan at sa kahalayan, sa Panginoon, at nagpapasalamat huwag sa mga pagkakaalit at sa Dios. pagkakainggitan. 7 Sapagka't ang sinoman sa atin 14 Kundi bagkus isakbat ninyo ay hindi nabubuhay sa kaniyang ang Panginoong Jesucristo, at sarili, at sinoman ay hindi huwag ninyong paglaanan ang namamatay sa kaniyang sarili. laman, upang masunod ang mga 8 Sapagka't kung nangabubuhay kahalayan noon. tayo, sa Panginoon

tayo'y

nangabubuhay; o kung

nangamamatay tayo, sa Panginoon

tayo'y nangamamatay: kaya't sa

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

mabuhay tayo, o sa mamatay man, 16 Huwag nga ninyong pabayaang tayo'y sa Panginoon. na pagsalitaan ng masama ang

9 Sapagka't dahil dito ay namatay inyong kabutihan:

si Cristo at nabuhay na maguli, U Sapagka't ang kaharian ng upang siya'y maging Panginoon ng Dios ay hindi ang pagkain at mga patay at gayon din ng mga paginom, kundi ang katuwiran at

buhay. ang kapayapaan at ang kagalakan

10 Datapuwa't ikaw, bakit sa Espiritu Santo.

humahatol ka sa iyong kapatid? at 18 Sapagka't ang sa ganito ay

ikaw naman, bakit pinawalaang naglilingkod kay Cristo ay halaga mo ang iyong kapatid? kalugodlugod sa Dios, at sapagka't tayong lahat ay tatayo sa pinatutunayan ng mga tao. harapan ng hukuman ng Dios. 19 Kaya nga sundin ang mga

11 Sapagka't nasusulat, Buhay bagay na makapapayapa, at ang ako, sabi ng Panginoon, sa akin mga bagay na makapagpapatibay ang bawa't tuhod ay luluhod, At sa isa't isa.

ang bawa't dila ay magpapahayag 20 Huwag mong sirain ang gawa sa Dios. ng Dios dahil sa pagkain. Tunay na

12 Kaya nga ang bawa't isa sa atin ang lahat ng mga bagay ay ay magbibigay sulit sa Dios ng malilinis; gayon man ay masama sa kaniyang sarili. tao ang kumakain ng laban sa

13 Huwag na nga tayong kaniyang budhi.
mangaghatulan pa sa isa't isa: 21 Mabuti ang huwag kumain ng kundi bagkus ihatol ninyo ito, na lamangkati, ni uminom ng alak, ni ang sinoman ay huwag maglagay gumawa ng anoman na katitisuran

kapatid o kadahilanan ng 22 Ang pananampalataya mo na ikararapa.
 ng katitisuran sa daan ng kaniyang ng iyong kapatid.

nasa iyo ay ingatan mo sa iyong

14 Nalalaman ko, at naniniwala sarili sa harap ng Dios. Mapalad

akong lubos kay Jesus na ang hindi humahatol sa kaniyang

Panginoon, na walang anomang sarili sa bagay na kaniyang bagay na
marumi sa kaniyang sinasangayunan.

sarili: maliban na doon sa 23 Nguni't ang nagaalinlangan ay nagaakala
na ang anomang bagay hinahatulan kung kumakain, ay marumi, sa
kaniya'y marumi ito. sapagka't hindi siya kumakain sa

15 Sapagka't kung dahil sa pananampalataya; at ang anomang
pagkain ang iyong kapatid ay hindi sa pananampalataya ay
naghinanakit ay hindi ka na kasalanan.

lumalakad sa pagibig. Huwag mong

ipamahamak sa iyong pagkain

yaong pinagkamatayan ni Cristo.

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

KAPITULO 15 nasusulat, Kaya nga't ikaw ay aking

nararapat mangagbata ng kahinaan 1 Tayo ngang malalakas ay pupurihin sa gitna ng mga Gentil. At aawit ako sa iyong pangalan.

ng mahihina, at huwag tayong 10 At muling sinasabi niya, mangagbigay lugod sa ating sarili. Makigalak kayo, kayong mga

2 Bawa't isa sa atin ay magbigay Gentil, sa kaniyang bayan.

lugod sa kaniyang kapuwa, sa 11 At muli, Purihin ninyo ang

kaniyang ikabubuti sa ikatitibay. Panginoon, kayong lahat ng mga

nagbigay lugod sa kaniyang sarili; 3 Sapagka't si Cristo man ay hindi Gentil; At purihin siya ng lahat ng mga bayan.

kundi gaya ng nasusulat, Ang mga 12 At muli, sinasabi ni Isaias, pagalipusta ng mga nagsisilipusta Magkakaroon ng ugat kay Jesse, At

sa iyo, ay nangahulog sa akin. siya'y lilitaw upang maghari sa

bagay na isinulat nang una ay 4 Sapagka't ang anomang mga mga Gentil; Ay sa kaniya magsisiasa ang mga Gentil. 13 Puspusin nga kayo ng Dios ng nangasulat dahil sa ikatututo natin, upang sa pamamagitan ng pagasa ng buong kagalakan at kapayapaan sa pananampalataya, pagtitiis at pagaliw ng mga upang kayo'y managana sa pagasa kasulatan ay mangagkaroon tayo sa pamamagitan ng kapangyarihan ng pagasa. ng Espiritu Santo. S Loobin nawa ng Dios ng pagtitiis at paggiliw, na kayo ay 14 At ako naman sa aking sarili

magkaisa ng pagiisip sa isa't isa ay naniniwalang lubos tungkol sa

ayon kay Cristo Jesus: inyo mga kapatid ko, na kayo

pagiisip sa pamamagitan ng isang 6 Upang kayo na may isang naman ay mangapuspos ng kabutihan, pinuspos ng lahat ng kaalaman, na ano pa't bibig ay luwalhatiin ninyo ang Dios makapagpapaalaala naman kayo sa at Anna ng ating Panginoong isa't isa. Jesucristo. 15 Nguni't

sinulatan ko kayo na 7 Sa ganito'y mangagtanggapan may dakilang kalayaan na bilang kayo, gaya naman ni Cristo na pagpapaalaala sa inyo, dahil sa tinanggap kayo sa kaluwalhatian biyaya na sa akin ay ibinigay ng ng Dios. Dios, 8 Sapagka't sinasabi ko na si 16 Upang ako'y maging ministro Cristo ay ginawang ministro ng ni Cristo Jesus sa mga Gentil, na pagtutuli dahil sa katotohanan ng nangangasiwa sa evangelio ng Dios, upang kaniyang mapagtibay Dios, upang ang mga Gentil ay ang mga pangakong ibinigay sa maging kalugodlugod na handog, mga magulang, palibhasa'y pinapaging banal ng 9 At upang ang mga Gentil ay Espiritu Santo. makaluwalhati sa Dios dahil sa kaniyang kahabagan; gaya ng

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

17 Mayroon nga akong 25 Nguni't ngayon, sinasabi ko, ipinagmamapuri kay Cristo Jesus ako'y pasasa-Jerusalem, upang sa mga bagay na nauukol sa Dios. mamahagi sa mga banal.

18 Sapagka't hindi ako 26 Sapagka't minagaling ng nangangahas magsalita ng Macedonia at ng Acaya na gumawa anomang mga bagay, maliban na ng isang ambagang laan sa mga sa mga ginawa ni Cristo sa dukha sa mga banal na nasa pamamagitan ko, sa pagtalima ng Jerusalem.

mga Gentil, sa salita at sa gawa, 27 Oo, ito'y kalugodlugod sa

19 Sa bisa ng mga tanda at ng kanila; at sila'y may utang na loob mga kababalaghan, sa sa kanila. Sapagka't kung ang mga kapangyarihan ng Espiritu ng Dios; Gentil ay naging mga kabahagi sa ano pa't buhat sa Jerusalem, at sa kanilang mga bagay na ayon sa palibotlibot hanggang sa Ilirico, ay Espiritu, nararapat naman nilang aking ipinangaral na lubos ang paglingkuran ang mga yaon sa mga evangelio ni Cristo; bagay na ayon sa laman.

20 Aking nilayon na maipangaral 28 Kung maganap ko nga ito, at ang evangelio, hindi doon sa aking matatakan na sa kanila ang napagbalitaan na kay Cristo, upang bungang ito, ay magdaraan ako sa huwag akong magtayo sa ibabaw inyong patungo sa Espana. ng pinagsaligan ng iba; 29 At nalalaman ko na,

21 Kundi, gaya ng nasusulat, pagpariyan ko sa inyo, ay darating Makakakita silang mga hindi akong puspos ng pagpapala ng kaniya, At silang hindi 30 Ngayo'y ipinamamanhik ko sa

nangakapakinig, ay dinatnan ng mga balita tungkol sa evangelio ni Cristo.

mangakakatalastas. inyo, mga kapatid, alangalang sa

Panginoon nating Jesucristo, at sa

22 Kaya't madalas namang pagibig ng Espiritu, na kayo'y

napigil ako ng pagpariyan sa inyo: makipagsikap na kasama ko sa

nang dako sa mga lupaing ito, at 23 Datapuwa't ngayon, na wala inyong mga pananalangin sa Dios patungkol sa akin; malaon nang panahong ako'y may 31 Upang ako'y maligtas sa mga nasang pumariyan sa inyo, hindi nagsisisampalataya na nangasa Judea, at nang ang aking 24 Pagparoon ko sa Espana ay pamamahagi sa Jerusalem ay paririyan ako (sapagka't inaasahan maging kalugodlugod sa mga kong makikita ko kayo sa aking banal; paglalakbay, at ako'y sasamahan

ninyo patungo doon, pagkatapos 32 Upang sa pamamagitan ng

na magkamit ng kaunting kalooban ng Dios, ako'y kasiyahan sa pakikisama sa inyo). makarating sa inyo na may

kagalakan, at ako'y makipamahinga

sa inyo.

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

33 Ngayon ang Dios ng 9 Batiin ninyo si Urbano na aming kapayapaan ay sumainyo nawang kamanggagawa kay Cristo, at si lahat. Siya nawa. Estaquis na minamahal ko.

10 Batiin ninyo si Apeles na

Febe na ating kapatid na babae, na **KAPITULO** subok kay Cristo. Batiin ninyo ang 16 mga kasangbahay ni Aristobulo. 1 Ipinagtatagubilin ko sa inyo si 11 Batiin ninyo si Herodion na aking kamaganak. Batiin ninyo ang lingkod sa iglesia na nasa Cencrea: mga kasangbahay ni Narciso, 2 Upang tanggapin ninyo siya sa yaong nangasa Panginoon. Panginoon, ayon sa nararapat sa 12 Batiin ninyo si Trifena at si mga banal, at tulungan ninyo siya Trifosa, na nangagpapagal sa sa anomang bagay na magiging Panginoon. Batiin ninyo si Persida kailangan niya sa inyo: sapagka't na minamahal, na lubhang siya nama'y naging katulong ng nagpagal sa Panginoon. marami, at ng aking sarili naman. 13 Batiin ninyo si Rufo na 3 Batiin ninyo si Prisca at si hinirang sa Panginoon, at ang Aquila na aking mga kaniyang ina at akin. kamanggagawa kay Cristo Jesus,

leeg dahil sa aking buhay; na sa 4 Na ipinain ang kanilang mga 14 Batiin ninyo si Asincrito, si Flegonte, si Hermes, si Patrobas, si Hermas, at ang mga kapatid na kanila'y hindi lamang ako ang kasama nila. nagpapasalamat, kundi naman ang lahat ng mga iglesia ng mga Gentil: 15 Batiin ninyo si Filologo at si

nasa kanilang bahay. Batiin ninyo 5 At batiin ninyo ang iglesia na Julia, si Nereo at ang kaniyang kapatid na babae, at si Olimpás, at ang lahat ng mga banal na kasama si Epeneto na minamahal ko, na nila. siyang pangunahing bunga ng Asia kay Cristo. 16 Mangagbatian kayo ng banal na halik. Binabati kayo ng lahat ng 6 Batiin ninyo si Maria, na mga iglesia ni Cristo. lubhang nagpagal sa inyo. 17 Ngayo'y ipinamamanhik ko sa 7 Batiin ninyo si Andronico at si inyo, mga kapatid, na tandaan Junias, na aking mga kamaganak, ninyo yaong mga

pinanggagalingan at mga kasama ko sa ng pagkakabahabahagi at ng mga pagkabilanggo, na siyang mga katitisan, laban sa mga aral na bantog sa mga apostol, na sila inyong nangapagalaran: at kayo'y nama'y nangauna sa akin kay magsilayo sa kanila. Cristo.

aking minamahal sa Panginoon. 8 Batiin ninyo si Ampliato na 18
Sapagka't ang mga gayon ay hindi nagsisipaglingkod sa Cristong Panginoon, kundi sa

kanilang sariling tiyan; at sa

pamamagitan ng kanilang

Sulat ng kapatid na Pablo sa Roma

mabuting pananalita at maiinam na iglesia. Binabati kayo ni Erasto na mga talumpati ay dinadaya ang ingat-yaman ng bayan, at ng mga puso ng mga walang malay. kapatid na si Cuarto.

19 Sapagka't ang inyong 24 Ang biyaya ng ating

pagtalima ay naging bantog sa Panginoong Jesucristo ay lahat ng mga tao. Kaya't nagagalak sumainyong lahat. Siya nawa.

ako tungkol sa inyo: datapuwa't 25 At ngayon sa kaniya na ibig ko na kayo'y maging makapangyarihan na sa inyo'y marunong sa kabutihan, at makapagpapatibay ayon sa aking musmos sa kasamaan. evangelio at sa pangangaral ni

20 At si Satanas ay dudurugin ng Jesucristo, ayon sa pahayag ng Dios ng kapayapaan sa madaling hiwaga na natago sa katahimikan panahon sa ilalim ng inyong mga nang panahong walang hanggan.

paa. Ang biyaya nawa ng ating 26 Datapuwa't nahayag na Panginoong Jesucristo ay ngayon, at sa pamamagitan ng mga sumainyo. kasulatan ng mga propeta, ayon sa

21 Binabati kayo ni Timoteo na ipinagutos ng Dios na walang aking kamanggagawa; at ni Lucio at hanggan, ay ipinakilala sa lahat ng

ni Jason at ni Sosipatro, na aking mga bansa upang magsitalima sa mga kamaganak. pananampalataya:

22 Akong si Tercio, na sumusulat 2 7 Sa iisang Dios na marunong, ng sulat na ito, ay bumabati sa sa pamamagitan ni Jesucristo, na inyo sa Panginoon. sumasa kaniya ang kaluwalhatian

23 Binabati kayo ni Gayo na magpakailan man. Siya nawa.
pinanunuluyanan ko, at ng buong

Sulat ng kapatid na Pablo sa Filipos

KAPITULO 1 9 At ito'y idinadalangin ko, na

alipin ni Cristo Jesus, sa lahat ng 1 Si Pablo at si Timoteo, na mga ang inyong pagibig ay lalo't lalo pang sumagana nawa sa kaalaman at sa lahat ng pagkakilala; mga banal kay Cristo Jesus na

nangasa Filipos, pati ng mga 10 Upang inyong kilalanin ang

obispo at ng mga diakono: mga bagay na magagaling; upang 2 Sumainyo nawa ang biyaya at kayo'y maging mga tapat at walang kapintasan hanggang sa kaarawan

Anna at sa Panginoong Jesucristo. ni Cristo; kapayapaang mula sa Dios na ating

Dios, sa tuwing kayo'y aking 3 Ako'y nagpapasalamat sa aking 11 Na mangapuspos ng bunga ng kabanalan, na ito'y sa pamamagitan ni Jesucristo, sa naaalaala, ikaluluwalhati at ikapupuri ng 4 Na parating sa bawa't daing ko, Dios. ay masayang nananaing ako na 12 Ngayon ibig ko na inyong patungkol sa inyong lahat, maalaman, mga kapatid, na ang 5 Dahil sa inyong pakikisama sa mga bagay na nangyari sa akin ay pagpapalaganap ng evangelio, nangyari sa lalong ikasusulong ng mula nang unang araw hanggang evangelio; ngayon; 13 Ano pa't ang aking mga 6 Na ako'y may lubos na tanikala kay Cristo ay nahayag sa pagkakatiwala sa bagay na ito, na lahat ng mga bantay ng pretorio, at ang nagpasimula sa inyo ng sa mga iba't iba pa; mabuting gawa, ay lulubusin 14 At ang karamihan sa mga hanggang sa araw ni Jesucristo: kapatid sa Panginoon, na 7 Gaya ng matuwid na aking palibhasa'y may pagkakatiwala sa isiping gayon tungkol sa inyong aking mga tanikala, ay lalong lahat, sapagka't kayo'y nasa aking nagkaroon ng tapang upang puso, palibhasa'y, sa aking mga salitaing walang takot ang salita ng tanikala at pagsasanggalang at sa Dios. pagpapatunay naman sa evangelio, 15 Tunay na ipinangangaral ng kayong lahat na kasama ko ay may iba si Cristo sa kapanaghilian at sa bahagi sa biyaya. pakikipagtalo; at ng mga iba 8 Sapagka't saksi ko ang Dios, naman sa mabuting kalooban: kung gaano ang pananabik ko sa 16 Ang isa'y gumagawa nito sa inyong lahat sa mahinahong habag pagibig, palibhasa'y nalalaman na ni Cristo Jesus. ako'y nalalagay sa

pagsasanggalang ng evangelio;

Sulat ng kapatid na Pablo sa Filipos

17 Datapuwa't itinatanyag ng iba mananatili, oo, at mananatili ako si Cristo dahil sa na kasama ninyong lahat, sa pagkakampikampi, hindi sa ikasusulong ninyo at ikagagalak sa pagtatapat, na ang iniisip ay pananampalataya; dalhan ako ng kapighatian sa aking 26 Upang managana ang inyong mga tanikala. pagmamapuri kay Cristo Jesus sa

18 Ano nga? gayon man, sa lahat akin sa pamamagitan ng aking ng paraan, maging sa pagdadahilan pagharap na muli sa inyo.

o sa katotohanan, ay itinatanyag si 2 7 Ang inyo lamang pamumuhay Cristo; at sa ganito'y nagagalak ay maging karapatdapat sa ako, oo, at ako'y magagalak. evangelio ni Cristo: upang, maging

19 Sapagka't nalalaman ko na ang ako ay dumating at kayo'y makita,

kahihinatnan nito'y sa aking o wala man sa harap ninyo, ay ikaliligtas, sa pamamagitan ng mabalitaan ko ang inyong inyong pananaing at kapuspusan kalagayan, na kayo'y matitibay sa

ng Espiritu ni Cristo, isang espiritu, na kayo'y 20 Ayon sa aking maningas na mangagkaisa ng kaluluwa na nangagsisikap sa pananampalataya anoma'y hindi ako mapapahiya, sa evangelio; paghihintay at pagasa, na, sa kundi sa buong katapangan, na 28 At sa anoman ay huwag gaya ng dati, gayon din naman kayong mangatakot sa mga ngayon, ay dadakilain si Cristo sa kaaway: na ito sa kanila ay aking katawan, maging sa malinaw na tanda ng pamamagitan ng kabuhayan, o sa kapahamakan, datapuwa't tanda ng

pamamagitan ng kamatayan. inyong pagkaligtas, at ito'y mula sa

21 Sapagka't sa ganang akin ang Dios;

mabuhay ay si Cristo, at ang 29 Sapagka't sa inyo'y

mamatay ay pakinabang. ipinagkaloob alangalang kay 22 Nguni't kung ang mabuhay sa Cristo, hindi lamang upang manampalataya sa kaniya, kundi magiging mabungang pagpapagal, upang magtiis din naman laman ay siya kong palad, ito'y na aywan ko nga kung ano ang alangalang sa kaniya: aking pipiliin. 30 Yamang taglay ninyo ang

magkabila, akong may nasang 23 Sapagka't ako'y nagigipit sa pakikipagbuno na inyong nakita rin sa akin, at ngayo'y nababalitaan ninyong taglay ko. umalis at suma kay Cristo; sapagka't ito'y lalong mabuti:

laman ay siyang lalong 1 Kaya nga kung mayroong kinakailangan dahil sa inyo. 24 Gayon ma'y ang manatili sa **KAPITULO 2**

anomang kasiglahan kay Cristo,

25 At sa pagkakatiwalang ito, ay kung mayroong anomang kaaliwan aking nalalaman na ako'y ng pagibig, kung mayroong

Sulat ng kapatid na Pablo sa Filipos

anomang pakikisama ng Espiritu, nangasa langit, at ng nangasa kung mayroong anomang ibabaw ng lupa, at ng nangasa mahinahong awa at habag, ilalim ng lupa,

2 Ay lubusin ninyo ang aking 11 At upang ipahayag ng lahat ng katuwaan, upang kayo'y mga dila na si Jesucristo ay mangagkaisa ng pagiisip, Panginoon, sa ikaluluwalhati ng

na mangagkaisa ng akala, at isa 12 Kaya nga, mga minamahal ko, lamang pagiisip; mangagtaglay ng isa ring pagibig, Dios Ama.

kung paano ang inyong laging

3 Na huwag ninyong gawin ang pagsunod, na hindi lamang sa anoman sa pamamagitan ng harapan ko, kundi bagkus pa pagkakampikampi o sa ngayong ako'y wala, ay lubusin

pamamagitan ng pagpapalalo, ninyo ang gawain ng inyong kundi sa kababaan ng pagiisip, na sariling pagkaligtas na may takot

ipalagay ng bawa't isa ang iba na at panginginig;

lalong mabuti kay sa kaniyang 13 Sapagka't Dios ang gumagawa sarili; sa inyo maging sa pagnanasa at sa 4 Huwag tingnan ng bawa't isa sa paggawa, ayon sa kaniyang

inyo ang sa kaniyang sarili, kundi mabuting kalooban.

Dios, ay hindi niya inaring isang ang bawa't isa naman ay sa iba't 14 Gawin ninyo ang lahat ng mga iba. bagay na walang mga S Mangagkaroon kayo sa inyo ng bulungbulong at pagtatalo: pagiisip, na ito'y na kay Cristo 15 Upang kayo'y maging walang Jesus din naman: sala at walang malay, mga anak ng 6 Na siya, bagama't nasa anyong Dios na walang dungis sa gitna ng isang lahing liko at masama, na sa bagay na nararapat panangnan ang gitna nila'y lumiliwanag kayong pagkapantay niya sa Dios, tulad sa mga ilaw sa sanglibutan,

7 Kundi bagkus hinubad niya ito, 16 Na nagpapahayag ng salita ng
at naganyong alipin, na nakitulad kabuhayan; upang may ipagkapuri
sa mga tao: ako sa kaarawan ni Cristo, na hindi

anyong tao, siya'y nagpakababa sa 8 At palibhasa'y nasumpungan sa
ako tumakbo nang walang kabuluhan ni nagpagal man nang walang
kabuluhan. kaniyang sarili, na nagmasunurin hanggang sa kamatayan,
oo, sa 17 Oo, kahit ako'y maging hain sa

kamatayan sa krus. paghahandog at paglilingkod ng

pinakadakila ng Dios, at siya'y 9 Kaya siya naman ay inyong
pananampalataya, ako'y nakikipagkatuwa, at nakikigalak sa inyong
lahat: binigyan ng pangalang lalo sa lahat

ng pangalan; 18 At sa ganyan ding paraan

iluhod ang lahat ng tuhod, ng 10 Upang sa pangalan ni Jesus ay
kayo'y nakikipagkatuwa naman, at nakikigalak sa akin.

Sulat ng kapatid na Pablo sa Filipos

19 Datapuwa't inaasahan ko sa 28 Siya nga'y sinugo kong may

Panginoong Jesus na suguing malaking pagpipilit, upang, madali sa inyo si Timoteo, upang pagkakatang muli ninyo sa kaniya,

ako naman ay mapanatag, kayo'y mangagalak, at ako'y pagkaalam ko ng inyong mabawasan ng kalumbayan. kalagayan. 29 Tanggapin nga ninyo siya sa

20 Sapagka't walang taong Panginoon ng buong galak; at ang

magmamalasakit na totoo sa 30 Sapagka't dahil sa pagpapagal inyong kalagayan. katulad ko ang pagiisip na gayon ay papurihan ninyo:

kay Cristo ay nalapit siya sa

21 Sapagka't pinagsisikapan kamatayan, na isinasapanganib ang

nilang lahat ang sa kanilang sarili, kaniyang buhay upang punan ang

hindi ang mga bagay ni Jesucristo. kakulangan sa inyong paglilingkod

22 Nguni't nalalaman ninyo ang sa akin.

paglilingkod ng anak sa ama, ay KAPITULO 3 gayon naglilingkod siyang kasama pagkasubok sa kaniya na gaya ng

Panginoon, na diya'y makararating ano ang mangyayari sa akin: inyo ng mga gayon ding bagay, sa akin ay tunay na hindi 24 Datapuwa't umaasa ako sa nakangangalay, nguni't sa inyo'y katiwasayan. din naman akong madali. 2 Magsipagingat kayo sa mga aso, 25 Nguni't inakala kong suguin madali, pagkakita ko kung 23 Siya nga ang aking inaasahang kapatid ko, mangagalak kayo sa Panginoon. Ang pagsulat ko nga sa ko sa ikalalaganap ng evangelio. 1 Sa katapustapusan, mga

magsipagingat kayo sa

kailangang suguin sa inyo si masasamang manggagawa, Epafrodito, na aking kapatid at magsipagingat kayo sa mga sa

inyong sugo at katiwala sa aking 3 Sapagka't tayo ang pagtutuli, na

kailangan. kamanggagawa, at kapuwa kawal at pagtutuli:

nagsisisamba sa Espiritu ng Dios,

26 Yamang siya'y nananabik sa at nangagmamapuri kay Cristo

inyong lahat, at totoong siya'y Jesus, at walang anomang namanglaw, sapagka't inyong pagkakatiwala sa laman: nabalitaan na siya'y may-sakit: 4 Bagama't ako'y

2 7 Katotohanan ngang nagkasakit makapagkakatiwala sa laman: na siya na malapit na sa kamatayan: kung ang iba ay nagaakala na may nguni't kinahabagan siya ng Dios; pagkakatiwala sa laman, ay lalo na ako, upang ako'y huwag 5 Na tinuli ng ikawalong araw, magkaroon ng sapinsaping at hindi lamang siya kundi pati ako:

kalumbayan. angkan ni Benjamin, Hebreo sa mula sa lahi ng Israel, mula sa

Sulat ng kapatid na Pablo sa Filipos

mga Hebreo; tungkol sa kautusan, bagay ang ginagawa ko, na ay Fariseo; nililimot ang mga bagay na nasa

manguusig sa iglesia; tungkol sa 6 Tungkol sa pagsisikap, ay likuran, at tinutungo ang mga bagay na hinaharap, kabanalan na nasa kautusan, ay 14 Nagtutumulin ako sa walang kapintasan. hangganan sa ganting-pala ng

sa akin ay pakinabang, ay inari 7 Gayon man ang mga bagay na dakilang pagtawag ng Dios na kay Cristo Jesus.

kong kalugihan, alangalang kay 15 Kaya nga, kung ilan tayong

Cristo. mga sakdal, ay magisip ng gayon:

ay inaari kong kalugihan dahil sa 8 Oo nga, at lahat ng mga bagay at kung sa anoma'y nangagkakaiba kayo ng iniisip ay ipahahayag naman ito sa inyo ng Dios: dakilang kagalingan ng pagkakilala 16 Lamang, ay magsilakad tayo kay Cristo Jesus na Panginoon ko: ayon sa gayon ding ayos na ating na alangalang sa kaniya'y tiniis ko inabot na. ang kalugihan ng lahat ng mga

bagay, at inari kong sukal lamang, 17 Mga kapatid, kayo'y upang tamuhin ko si Cristo, mangagkaisang tumulad sa akin, at

9 At ako'y masumpungan sa tandaan ninyo ang mga

kaniya, na walang katuwirang nagsisilakad ng gayon, ayon sa

aking sarili, sa makatuwid бага'y halimbawang nakikita ninyo sa

sa kautusan, kundi ang katuwirang akin.

sa pamamagitan ng 18 Sapagka't marami ang mga

pananampalataya kay Cristo, ang nagsisilakad, na siyang madalas na

katuwiran ngang buhat sa Dios sa aking sinabi sa inyo, at ngayo'y pamamagitan ng pananampalataya: sinasabi ko sa inyo na may

10 Upang makilala ko siya, at ang pagiyak, na sila ang mga kaaway

pagkabuhay na maguli, at ang 19Na ang kanilang kahihinatnan
pakikisama ng kaniyang mga kapangyarihan ng kaniyang ng krus ni
Cristo:

kahirapan, na ako'y natutulad sa kanilang dios ay ang tiyan, at ang
kaniyang pagkamatay; kanilang kapurihan ay nasa ay ang
kapahamakan, na ang

11 Kung aking tamuhin sa kanilang kahihiyan, na nag-iisip ng
anomang paraan ang pagkabuhay mga bagay na ukol sa lupa. na
maguli sa mga patay. 20 Sapagka't ang ating

12 Hindi sa ako'y nagtamo na, o pagkamamamayan ay nasa langit;
ako'y nalubos na: kundi mula doon ay hinihintay naman
nagpapatuloy ako, baka sakaling natin ang Tagapagligtas, ang maabot
ko yaong ikinaaabot Panginoong Jesucristo: naman sa akin ni Cristo
Jesus. 21 Na siyang magbabago ng

13 Mga kapatid, hindi ko pa katawan ng ating pagkamababa,
inaaring inabot: datapuwa't isang upang maging katulad ng katawan

Sulat ng kapatid na Pablo sa Filipos

ng kaniyang kaluwalhatian, ayon ng inyong mga pagiisip kay Cristo sa paggawa na maipagpapasuko Jesus.

niya sa lahat ng mga bagay sa 8 Katapustapusan, mga kapatid, kaniya. anomang bagay na katotohanan,

anomang bagay na kagalanggalang,

KAPITULO anomang bagay na matuwid, 4 anomang bagay na malinis, 1 Kaya nga, mga kapatid kong anomang bagay na kaibigibig, minamahal at pinananabikan, anomang bagay na mabuting ulat; aking katuwaan at putong, kung may anomang kagalingan, at magsitibay nga kayo sa Panginoon, kung may anomang kapurihan, ay mga minamahal ko. isipin ninyo ang mga bagay na ito.

2 Ipinamamanhik ko kay Euodias, 9 Ang mga bagay na inyong at ipinamamanhik ko kay Sintique, natutuhan at tinanggap at narinig na mangagkaisa ng pagiisip sa at nakita sa akin, ang mga bagay Panginoon. na ito ang gawin ninyo: at ang Dios

3 Oo, ipinamamanhik ko rin ng kapayapaan ay sasa inyo. naman sa iyo, tapat na kasama sa 10 Datapuwa't ako'y totoong pagtulong, na iyong tulongan ang nagagalak sa Panginoon, na ngayon mga babaing ito, sapagka't sila'y sa kahulihulihan ay inyong nangagpagal na kasama ko sa binuhay ang inyong evangelio, at kasama rin naman ni pagmamalasakit sa akin; na dito'y

Clemente, at ng ibang aking mga katotohanang nangagkaroon kayo kamanggagawa, na ang kanilang ng malasakit, nguni't kayo'y pangalan ay nangasa aklat ng nagkulang ng mabuting buhay. pagkakataon.

4 Mangagalak kayong lagi sa 11 Hindi sa sinasabi ko ang

Panginoon: muli kong sasabihin, tungkol sa kailangan: sapagka't

Mangagalak kayo. aking natutuhan ang masiyahan sa

S Makilala nawa ang inyong anomang kalagayang aking
kahinhinan ng lahat ng mga tao. kinaroroonan.

Ang Panginoon ay malapit na. 12 Marunong akong

6 Huwag kayong mangabalisa sa magpakababa, at marunong
naman

anomang bagay; kundi sa lahat ng akong magpakasagana: sa bawa't

mga bagay sa pamamagitan ng bagay at sa lahat ng bagay ay
panalangin at daing na may natutuhan ko ang lihim maging sa

pagpapasalamat ay ipakilala ninyo kabusugan, at maging sa ang
inyong mga kahilingan sa kagutuman, at maging sa Dios. kasaganaan
at maging sa kasalatan.

7 At ang kapayapaan ng Dios, na 13 Lahat ng mga bagay ay aking
di masayod ng pagiisip, ay magagawa doon sa nagpapalakas
magiingat ng inyong mga puso at sa akin.

Sulat ng kapatid na Pablo sa Filipos

14 Gayon man ay mabuti ang bagay na galing sa inyo, na isang inyong ginawa na kayo'y samyo ng masarap na annoy, isang nakiramay sa aking kapighatian. handog na kaayaaya, na lubhang

15 At kayo mga taga Filipos, nakalulugod sa Dios.

nalalaman naman ninyo, na nang 19 At pupunan ng aking Dios ang pasimulan ang evangelio, nang bawa't kailangan ninyo ayon sa ako'y umalis sa Macedonia, alin kaniyang mga kayamanan sa

nakipagkaisa sa akin sa 20 Ngayon nawa'y suma ating pagkakaloob at pagtanggap kundi mang iglesia ay walang kaluwalhatian kay Cristo Jesus.

kayo lamang; Dios at Anna ang kaluwalhatian

nagpadala kayong minsan at muli 16 Sapagka't sa Tesalonica ay 21 Batiin ninyo ang bawa't banal magpakailan man. Siya nawa.

para sa aking kailangan. kay Cristo Jesus. Binabati kayo ng

kaloob; kundi hinahanap ko ang 17 Hindi sa ako'y naghahanap ng 22 Binabati kayo ng lahat ng mga mga kapatid na kasama ko.

bunga na dumadami sa ganang banal, lalong lalo na ng mga inyo. kasangbahay ni Cesar.

lahat ng bagay, at sumasagana: espiritu. ako'y busog, palibhasa'y tumanggap kay Epafrodito ng mga 18 Datapuwa't mayroon ako ng Jesucristo ay sumainyo nawang 23 Ang biyaya ng Panginoong

Sulat ng kapatid na Pablo sa Colosas

KAPITULO 1 9 Dahil dito'y kami naman, mula

Jesucristo sa pamamagitan ng 1 Si Pablo, na apostol ni nang araw na aming marinig ito, ay hindi kami nagsisitigil ng pananalangin at ng paghingi na kalooban ng Dios, at ang kapatid patungkol sa inyo, upang kayo'y nating si Timoteo, puspusin ng kaalaman ng kaniyang 2 Sa mga banal at tapat na mga kalooban, sa buong karunungan at kapatid kay Cristo, na nangasa sa pagkaunawa ayon sa espiritu, Colosas: Sumainyo nawa ang 10 Upang kayo'y magsilakad ng biyaya at kapayapaang mula sa nararapat sa Panginoon, sa buong Dios na ating Ama. ikalulugod niya, at magsipamunga 3 Nagpapasalamat kami sa Dios, sa bawa't gawang mabuti, at na Ama ng ating Panginoong magsilago sa kaalaman ng Dios; Jesucristo, na kayo'y laging 11 Na kayo'y palakasin ng buong idinadalangin, kapangyarihan, ayon sa kalakasan 4 Nang nabalitaan namin ng ng kaniyang kaluwalhatian, sa inyong pananampalataya kay buong pagtitiis at pagpapahinuhod Cristo Jesus, at ang pagibig ninyo na may galak; sa lahat ng mga banal, 12 Na nagpapasalamat sa Anna, na 5 Dahil sa pagasa na natataan nagpaging dapat sa atin upang para sa inyo sa langit, na nang una makabahagi sa mana ng mga banal ay inyong narinig sa salita ng sa kaliwanagan; katotohanan ng evangelio, 13 Na siyang nagligtas sa atin sa 6 Na ito'y dumating sa inyo; kapangyarihan ng kadiliman, at gayon din naman kung paano sa naglipat sa atin sa kaharian ng buong sanglibutan na namumunga Anak ng kaniyang pagibig; at lumalaganap, gaya rin naman sa 14 Na siyang kinaroroonan ng inyo, mula nang araw na inyong ating katubusan, na siyang marinig at maalaman ang biyaya kapatawaran ng ating mga ng Dios sa katotohanan; kasalanan: 7 Ayon sa inyong natutuhan kay 15 Na siya ang larawan ng Dios Epafras na aming minamahal na na di nakikita, ang panganay ng kasamang lingkod, na isang tapat lahat ng mga nilalang; na ministro ni Cristo, sa ganang

atin; 16 Sapagka't sa kaniya nilalang

nagbalita ng inyong pagibig sa 8 Na siya rin namang sa amin ay ang lahat na mga bagay, sa sangkalangitan at sa sangkalupaan, na mga bagay na nakikita at ang Espiritu. mga bagay na di nakikita, maging

Sulat ng kapatid na Pablo sa Colosas

mga luklukan o mga pagsakop o langit; na dito akong si Pablo ay mga pamunuan o mga ginawang ministro.

kapangyarihan; lahat ng mga bagay 24 Ngayo'y nagagalak ako sa ay nilalang sa pamamagitan niya at aking mga hrap dahil sa ino, at ukol sa kaniya; aking pinupunan sa akin ang 17 At siya'y una sa lahat ng mga kakulangan ng mga hrap ni Cristo bagay, at ang lahat ng mga bagay sa aking laman dahil sa kaniyang

ay nangabubuhay dahil sa kaniya. katawan, na siyang iglesia;

18 At siya ang ulo ng katawan, sa 25 Na ako'y ginawang ministro makatuwid baga'y ng iglesia; na nito, ayon sa pamamahala na mula siya ang pasimula, ang panganay sa Dios na ibinigay sa akin para sa sa mga patay; upang sa lahat ng inyo upang maipahayag ang salita mga bagay, ay magkaroon siya ng ng Dios,

kadakilaan. 26 Maging ang hiwaga na inilihim

19 Sapagka't minagaling ng Ama sa lahat ng panahon at lahi: na ang buong kapuspusan ay datapuwa't ngayo'y ipinahayag sa manahanan sa kaniya; kaniyang mga banal,

20 At sa pamamagitan niya ay 2 7 Na sa kanila'y minagaling ng pakipagkasunduin sa kaniya ang Dios na ipakilala kung ano ang lahat ng mga bagay, na pinapayapa mga kayamanan ng kaluwalhatian niya sa pamamagitan ng dugo ng ng hiwagang ito sa gitna ng mga kaniyang krus; sa pamamagitan Gentil, na ito'y si Cristo na nasa niya, sinasabi ko, maging mga inyo, na pagasa ninyo sa bagay sa kalupaan, o mga bagay sa kaluwalhatian: sangkalangitan. 28 Na siya

naming inihahayag, na

21 At kayo, nang nakaraang pinaaalalahanan ang bawa't tao at panahon ay nangahihiwalay at mga tinuturuan ang bawa't tao, sa kaaway sa inyong pagiisip sa buong karunungan, upang inyong mga gawang masasama. maiharap naming sakdal kay Cristo

22 Gayon ma'y pinakipagkasundo ang bawa't tao; niya ngayon sa katawan ng 29 Na dahil dito'y nagpapagal din kaniyang laman, sa pamamagitan naman ako, na nagpipilit ayon sa ng kamatayan, upang kayo'y iharap kaniyang paggawa, na siyang sa na mga banal at walang dungis at akin ay gumagawa na may walang kapintasan sa harapan kapangyarihan.

niya:

mamamalagi sa pananampalataya, 23 Kung tunay na kayo'y **KAPITULO 2** 1 Sapagka't ibig ko na inyong na nababaon at matitibay, at di maalaman kung gaano kalaki ang makilos sa pagasa sa evangelio na aking pagpipilit dahil sa inyo, at sa inyong narinig, na ipinangaral sa nangasa Laodicea, at sa lahat na lahat ng mga nilalang sa silong ng

Sulat ng kapatid na Pablo sa Colosas

hindi nakakita ng mukha ko sa ng pagka Dios sa kahayagan ayon
laman; sa laman,

2 Upang mangaaliw ang kanilang 10 At sa kaniya kayo'y napuspup
mga puso, sa kanilang na siyang pangulo ng lahat na pagkakalakip sa
pagibig, at sa lahat pamunuan at kapangyarihan:

Dios, sa makatuwid baga'y si ng mga kayamanan ng lubos na 11 Na sa
kaniya ay tinuli rin katiwasayan ng pagkaunawa, naman kayo ng
pagtutuling hindi upang makilala nila ang hiwaga ng gawa ng mga
kamay, sa pagkahubad ng katawang laman, sa Cristo, pagtutuli ni
Cristo;

ng mga kayamanan ng karunungan 3 Na siyang kinatataguan ng lahat
12 Na nangalibing na kalakip niya sa bautismo, na kayo nama'y at ng
kaalaman. muling binuhay na kalakip niya, sa

4 Ito'y sinasabi ko, upang huwag pamamagitan ng pananampalataya
kayong madaya ng sinoman sa mga sa pagawa ng Dios, na muling
pananalitang kaakitakit. bumangon sa kaniya sa mga patay.

S Sapagka't bagaman sa laman 13 At nang kayo'y mga patay
ako'y wala sa harap, gayon ma'y dahil sa inyong mga kasalanan, at
nasa inyo ako sa espiritu, na sa di pagtutuli ng inyong laman ay
nagagalak at nakikita ko ang kaniyang binuhay kayo na kalakip
inyong ayos, at ang katibayan ng niya, na ipinatawad sa atin ang
inyong pananampalataya kay ating lahat na mga kasalanan: Cristo. 14
Na pinawi ang usapang

6 Kung paano nga na inyong nasusulat sa mga palatuntunan
tinanggap si Cristo Jesus na laban sa atin, na hindi naayon sa

Panginoon, ay magsilakad kayong atin: at ito'y kaniyang inalis, na gayon sa kaniya, ipinako sa krus;

7 Na nangauugat at nangatatayo 15 Pagkasamsam sa mga sa kaniya, at matibay sa inyong pamunuan at sa mga pananampalataya, gaya ng kapangyarihan sila'y mga inilagay pagkaturo sa inyo, na sumasagana niya sa hayag na kahihiyan, na sa pagpapasalamat. nagtatagumpay siya sa kanila sa

8 Kayo'y magsipagingat, baka sa bagay na ito. inyo'y may bumihag sa 16 Sinoman nga ay huwag pamamagitan ng kaniyang humatol sa inyo tungkol sa pilosopia at walang kabuluhang pagkain, o sa paginom, o tungkol

pagdaraya, ayon sa sali't saling sa kapistahan, o bagong buwan o pasimulang aral ng sanglibutan, at 17 Na isang anino ng mga bagay di ayon kay Cristo: sabi ng mga tao, ayon sa mga araw ng sabbath:

na magsisidating: nguni't ang

9 Sapagka't sa kaniya'y katawan ay kay Cristo. nananahan ang buong kapuspusan

Sulat ng kapatid na Pablo sa Colosas

18 Sinoman ay huwag Cristo, na nakaupo sa kanan ng manakawan ng ganting-pala sa Dios.

inyo sa pamamagitan ng kusang 2 Ilagak ninyo ang inyong pagpapakababa at pagsamba sa pagiisip sa mga bagay na nangasa mga anghel, na nananatili sa mga itaas, huwag sa mga bagay na bagay na kaniyang nakita, na nangasa ibabaw ng lupa. nagpapalalo ng walang kabuluhan 3 Sapagka't kayo'y nangamatay sa pamamagitan ng kaniyang na, at ang inyong buhay ay akalang ukol sa laman, natatagong kasama ni Cristo sa 19 At hindi nangangapit sa Ulo, Dios. na sa kaniya'y ang buong katawan, 4 Pagka si Cristo na ating buhay na inaalalayan at nakalakip sa ay mahayag, ay mahahayag nga rin pamamagitan ng mga kasukasan kayo na kasama niya sa at mga litid, ay lumalago ng kaluwalhatian. paglagong mula sa Dios.

20 Kung kayo'y nangamatay na 5 Patayin nga ninyo ang inyong kalakip ni Cristo mula sa mga mga sangkap ng katawang nangasa pasimulang aral ng sanglibutan, ibabaw ng lupa, pakikiapid, bakit, na waring kayo'y karumihan, masamang pita, nangabubuhay pa sa sanglibutan, masasamang nasa, at kasakiman,

kayo'y nangapasasakop sa mga na iya'y pagsamba sa mga palatuntunan, diosdiosan;

21 Gaya ng: Huwag dumampot, ni 6 Na dahil sa mga bagay na iyan huwag lumasap, ni huwag humipo; ay dumarating ang kagalitan ng

22 (Ang lahat ng mga bagay na Dios sa mga anak ng pagsuway: ito ay mangasisira sa paggamit), 7 Na inyo ring nilakaran nang ayon sa mga utos at mga aral ng una, nang kayo'y nangabubuhay pa mga tao? sa mga bagay na ito;

23 Ang mga bagay na iya'y 8 Datapuwa't ngayon ay inyo

katotohanang mayroong anyo ng namang layuan ang lahat ng mga

karunungan sa pagsambang kusa, ito: galit, kapootan, paghihinala,

at sa pagpapakababa, at sa panunungayaw, mga salitang pagpapakahirap sa katawan; kahalay-halay na mula sa inyong

nguni't walang anomang bibig:

kabuluhan laban sa ikalalayaw ng 9 Huwag kayong laman.
mangagbubulaan sa isa't isa;

yamang hinubad na ninyo ang

KAPITULO 3 kaniyang mga gawa, datihang pagkatao pati ng

binuhay na kalakip ni Cristo, ay 1 Kung kayo nga'y muling 10 At kayo'y nangagbihis ng bagong pagkatao, na nagbabago sa hanapin ninyo ang mga bagay na kaalaman ayon sa larawan niyaong nangasa itaas, na kinaroroonan ni lumalang sa kaniya:

Sulat ng kapatid na Pablo sa Colosas

11 Doo'y hindi maaaring 18 Mga babae, pasakop kayo sa

magkaroon ng Griego at ng Judio, inyo-inyong asawa, gaya ng ng pagtutuli at ng di pagtutuli, ng nararapat sa Panginoon.

barbaro, ng Scita, ng alipin, ng 19Mga lalake, ibigin ninyo ang laya; kundi si Cristo ang lahat, at inyo-inyong asawa, at huwag sa lahat. kayong maging mapait sa kanila.

at mangagpatawaran kayo sa isa't mga hinirang ng Dios, na mga 12 Mangagbihis nga kayo gaya ng 20 Mga anak, magsitalima kayo sa inyong magulang sa lahat ng mga banal at minamahal, ng isang bagay, sapagka't ito'y totoong pusong mahabagin, ng nakalulugod sa Panginoon. kagandahangloob, ng kababaan, ng 21 Mga ama, huwag ninyong kaamuan, ng pagpapahinuhod: ipamungkahi sa galit ang inyong 13 Mangagtiisan kayo sa isa't isa, mga anak, upang huwag manghina ang loob nila. isa, kung ang sinoman ay may 22 Mga alipin, magsitalima kayo sumbong laban sa kanino man; na sa lahat ng mga bagay sa mga kung paanong pinatawad kayo ng yaong ayon sa laman ay inyong Panginoon, ay gayon din naman mga panginoon: hindi ang ang inyong gawin: paglilingkod sa paningin, na gaya 14 At sa ibabaw ng lahat ng mga ng pagbibigay lugod sa mga tao, bagay na ito ay mangagbihis kayo kundi sa katapatan ng puso, na ng pagibig na siyang tali ng mangatakot sa Panginoon: kasakdalan. 23 Anomang inyong ginagawa, ay 15 At maghari sa inyong puso inyong gawin ng buong puso, na ang kapayapaan ni Cristo, na gaya ng sa Panginoon, at hindi sa diya'y tinawag din naman kayo sa mga tao; isang katawan; at kayo'y maging 24 Yamang inyong nalalaman na mapagpasalamat. sa Panginoon ay tatanggapin ninyo 16Manahanan nawang sagana sa ang ganting mana; sapagka't inyo ang salita ni Cristo; ayon sa naglilingkod kayo sa Panginoong buong karunungan, kayo'y Jesucristo. mangagturuan at 25 Sapagka't ang gumagawa ng mangagpaalalahanan sa isa't isa sa masama ay tatanggap ng ayon sa pamamagitan ng mga salmo at ng masama na kaniyang ginawa; at mga himno at mga awit na ukol sa walang itinatanging mga tao. espiritu, na magsiawit kayong may biyaya sa inyong puso sa Dios.

17 At anomang inyong ginagawa, **KAPITULO 4**

lahat sa pangalan ng Panginoong 1 Mga panginoon, gawin ninyo sa sa salita, o sa gawa, gawin ninyong

Jesus, na nagpapasalamat kayo sa inyong mga alipin ang matuwid, at

Dios sa pamamagitan niya. katampatan; yamang nalalaman

Sulat ng kapatid na Pablo sa Colosas

ninyo na kayo naman ay mayroong ninyo ang mga utos: kung ding isang Panginoon sa langit. paririyan siya sa inyo, ay inyong

2 Manatili kayong palagi sa tanggapin),
pananalangin, na kayo'y 11 At si Jesus na tinatawag na
mangagpuyat na may Justo, na pawang sa pagtutuli: ang
pagpapasalamat; mga ito lamang ang aking

kami, na buksan sa amin ng Dios 3 Na tuloy idalangin din ninyo
kamanggagawa sa kaharian ng Dios, mga taong naging kaaliwan ko.
ang pinto sa salita, upang aming salitain ang hiwaga ni Cristo, na 12
Binabati kayo ni Epafras, na

dahil din dito'y may mga tanikala isa sa inyo, na lingkod ni Cristo

ako; Jesus, na siyang laging nagsisikap 4 Upang ito'y aking maihayag,
dahil sa inyo sa kaniyang pananalangin, upang kayo'y

salitain. magsitatag na mga sakdal at lubos gaya ng aking nararapat na

na tiwasay sa lahat na kalooban ng

S Magsilakad kayo na may Dios.

inyong samantalahin ang panahon. 13 Sapagka't siya'y binibigyan
karunungan sa nangasa labas, na

kong patotoo na siya'y totoong

6 Ang inyong pananalita nawa'y nagpapagal sa inyo, at sa nangasa
laging may biyaya, na magkalasang Laodicea, at sa nangasa
Hierapolis.

ano ang nararapat ninyong isagot asin, upang inyong maalaman kung
14 Binabati kayo ni Lucas, ang

sa bawa't isa. minamahal na manggagamot, at ni

Tiquico, na minamahal na kapatid na nangasa Laodicea, at si Nimfas, at ang iglesiang nasa kanilang at tapat na ministro, at kasamang bahay. lingkod sa Panginoon: 16 At pagkabasa ng sulat na ito 8 Na siyang aking sinugo sa inyo sa inyo, ay ipabasa naman ninyo sa akin ay ipatatalastas sa inyo ni 7 Ang lahat na mga bagay ukol sa 15 Batiin ninyo ang mga kapatid Demas.

ninyo ang aming kalagayan, at iglesia ng mga taga Laodicea; at sa bagay na ito, upang maalaman

upang kaniyang aliwin ang inyong basahin naman ninyo ang sulat na mula sa Laodicea. mga puso;

minamahal na kapatid, na siya'y 9 Na kasama ni Onesimo, tapat at 17 At sabihin ninyo kay Arquipo, Ingatan mong tuparin ang ministerio na tinanggap mo sa isa sa inyo. Sila ang Panginoon. magpapatalastas sa inyo ng lahat 18 Ang bating sinulat ng aking ng mga bagay na nangyayari dini. sariling kamay, akong si Pablo. 10 Binabati kayo ni Aristarco na Alalahanin ninyo ang aking mga kasama ko sa bilanguan, at ni tanikala. Ang biyaya'y sumasainyo Marcos na pinsan ni Bernabe nawa. (tungkol sa kaniya'y tinanggap na

Sulat ng kapatid Pablo sa Efeso

KAPITULO 1 9 Na ipinakikilala niya sa atin ang

Jesus sa pamamagitan ng kalooban 1 Si Pablo, na apostol ni Cristo hiwaga ng kaniyang kalooban, ayon sa kaniyang minagaling na ipinasiya niya sa kaniya rin. ng Dios, sa mga banal na nangasa Efeso, at sa mga tapat kay Cristo 10 Sa pagiging katiwala sa Jesus: kaganapan ng mga panahon, upang

kapayapaang mula sa Dios na ating 2 Sumainyo nawa ang biyaya at tipunin ang lahat ng mga bagay kay Cristo, ang mga bagay na nangasa sangkalangitan, at ang Anna at sa Panginoong Jesucristo. mga bagay na nangasa ibabaw ng 3 Purihin nawa ang Dios at Anna lupa; sa kaniya, sinasabi ko, ng ating Panginoong Jesucristo, na 11 Tayo rin naman sa kaniya ay siyang nagpala sa atin ng bawa't ginawang mana, na itinalaga na pagpapalang ukol sa espiritu sa niya tayo nang una pa ayon sa sangkalangitan kay Cristo: pasiya niyaong gumagawa ng lahat 4 Ayon sa pagkapili niya sa atin ng mga bagay ayon sa pasiya ng sa kaniya bago itinatag ang kaniyang kalooban; sanglibutan, upang tayo'y maging 12 Upang tayo'y maging mga banal at mga walang dungis sa kapurihan ng kaniyang harapan niya sa pagibig:

kaluwalhatian, tayong nagsiasa 5 Na tayo'y itinalaga niya nang nang una kay Cristo: una pa sa pagkukupkop na tulad sa 13 Na sa kaniya'y kayo rin mga anak sa pamamagitan ni naman, pagkarinig ng aral ng Jesucristo sa ganang kaniya, ayon katotohanan, ng evangelio ng sa minagaling ng kaniyang inyong kaligtasan, na sa kaniya rin kalooban, naman, mula nang kayo'y 6 Sa ikapupuri ng kaluwalhatian magsisampalataya, ay kayo'y ng kaniyang biyaya, na sa atin ay tinatakan ng Espiritu Santo, na ipinagkaloob na masagana sa ipinangako, Minamahal: 14 Na siyang patotoo sa ating 7 Na sa kaniya'y mayroon tayo ng mana, hanggang sa ikatutubos ng ating katubusan sa pamamagitan sariling pag-aari ng Dios, sa ng kaniyang dugo, na kapatawaran ikapupuri ng kaniyang ng ating mga kasalanan, ayon sa kaluwalhatian. mga kayamanan ng kaniyang 15 Dahil dito ako rin naman, biyaya, pagkarinig ng pananampalataya sa 8 Na pinasagana niya sa atin, sa Panginoong Jesus na nasa inyo, at buong karunungan at katalinuhan,

Sulat ng kapatid Pablo sa Efeso

ng pagibig na inyong ipinakita sa 23 Na siyang katawan niya, na lahat ng mga banal, kapuspusan niyaong pumupuspos

16 Ay hindi ako tumitigil ng ng lahat sa lahat.

pagpapasalamat dahil sa inyo, na

aking binabanggit kayo sa aking **KAPITULO 2** mga panalangin; 1 At kayo'y binuhay niya, nang 17 Upang ipagkaloob sa inyo ng kayo'y mga patay dahil sa inyong Dios ng ating Panginoong mga pagsalangsang at mga Jesucristo, ng Anna ng kasalanan, kaluwalhatian, ang espiritu ng 2 Na inyong nilakaran noong una karunungan at ng pahayag sa ayon sa lakad ng sanglibutang ito, pagkakilala sa kaniya; ayon sa pangulo ng mga 18 Yamang naliwanagan ang mga kapangyarihan ng hangin, ng mata ng inyong puso, upang espiritu na ngayon ay gumagawa maalaman ninyo kung ano ang sa mga anak ng pagsuway; pagasa sa kaniyang pagtawag, 3 Sa gitna ng mga yaon, tayo rin kung ano ang mga kayamanan ng naman, ng ibang panahon ay kaluwalhatian ng kaniyang pamana nangabubuhay sa mga kahalayan sa mga banal, ng ating laman, na ating ginagawa 19 At kung ano ang dakilang ang mga pita ng laman at ng kalakhan ng kaniyang pagiisip, at tayo noo'y katutubong kapangyarihan sa ating mga anak ng kagalitan, gaya nagsisisampalataya, ayon sa gawa naman ng mga iba: ng kapangyarihan ng kaniyang 4 Nguni't ang Dios, palibhasa'y lakas, mayaman sa awa, dahil sa 20 Na kaniyang ginawa kay kaniyang malaking pagibig na Cristo, nang ito'y kaniyang kaniyang iniibig sa atin, buhaying maguli sa mga patay, at 5 Bagama't tayo'y mga patay pinaupo sa kaniyang kanan sa dahil sa ating mga kasalanan, sangkalangitan, tayo'y binuhay na kalakip ni Cristo 21 Sa kaibaibabawan ng lahat na (sa pamamagitan ng biyaya kayo'y pamunuan, at kapamahalaan, at nangaligtas), kapangyarihan, at pagkasakop, at 6 At tayo'y ibinangong kalakip sa bawa't pangalan na niya, at pinaupong kasama niya sa ipinangungusap, hindi lamang sa sangkalangitan, kay Cristo Jesus: sanglibutang ito, kundi naman sa darating: 7 Upang sa mga panahong

2 2 At ang lahat ng mga bagay ay darating ay maihayag niya ang

pinasuko niya sa ilalim ng dakilang kayamanan ng kaniyang

kaniyang mga paa, at siyang biyaya sa kagandahang-loob sa atin

pinagkaloobang maging pangulo kay Cristo Jesus: ng lahat ng mga bagay sa iglesia,

Sulat ng kapatid Pablo sa Efeso

8 Sapagka't sa biyaya kayo'y sa kaniya'y pinatay ang pananampalataya; at ito'y hindi sa 17 At siya'y naparito at inyong sarili, ito'y kaloob ng Dios; nangaligtas sa pamamagitan ng pagkakaalit.

ipinangaral ang kapayapaan sa

9 Hindi sa pamamagitan ng mga inyong nalalayo, at ang gawa, upang ang sinoman ay kapayapaan sa nangalalapit: huwag magmapuri. 18 Sapagka't sa pamamagitan

10 Sapagka't tayo'y kaniyang niya tayo'y may pagpasok sa isang gawa, na nilalang kay Cristo Jesus Espiritu rin sa Anna.

para sa mabubuting gawa, na mga 19 Kaya nga hindi na kayo mga inihanda ng Dios nang una upang taga ibang lupa at mga siya nating lakaran. manglalakbay, kundi kayo'y mga

11 Kaya nga alalahanin ninyo, na kababayan na kasama ng mga laman, tinatawag na Di-pagtutuli 20 Na mga itinatayo sa ibabaw ng niyaong tinatawag na Pagtutuli sa kayo noong una, mga Gentil sa banal, at sangbahayan ng Dios,

laman, na ginawa ng mga kamay: kinasasaligan ng mga apostol at ng

mga propeta, na si Cristo Jesus din

12 Na kayo nang panahong yaon ang pangulong bato sa panulok;

ay mga hiwalay kay Cristo, na mga 21 Na sa kaniya'y ang buong di kabilang sa bansa ng Israel, at gusali, na nakalapat na mabuti, ay mga taga ibang lupa tungkol sa lumalago upang maging isang mga tipan ng pangako, na walang templong banal sa Panginoon; pagasa at walang Dios sa 22 Na sa kaniya'y itinayo naman sanglibutan. kayo upang maging tahanan ng 13 Datapuwa't ngayon kay Cristo Dios sa Espiritu. Jesus

kayo na noong panahon ay nalalayo ay inilapit sa dugo ni Cristo.
KAPITULO 3

14 Sapagka't siya ang ating 1 Dahil dito, akong si Pablo, na
kapayapaan, na kaniyang pinagisa bilanggo ni Cristo Jesus dahil sa
ang dalawa, at iginiba ang pader na inyong mga Gentil, nasa gitna na
nagpapahiwalay,

2 Kung tunay na inyong narinig

15 Na inalis ang pagkakaalit sa yaong pagiging katiwala sa biyaya
pamamagitan ng kaniyang laman, ng Dios na sa akin ay ibinigay sa
kahit kautusan na may mga batas ikagagaling ninyo; at ang
palatuntunan; upang sa

sarili ang isang taong bago, sa ipinakilala sa akin ang hiwaga, gaya ng
isinulat ko nang una sa dalawa ay lalangin sa kaniyang 3 Kung
paanong sa pahayag ay

ganito'y ginagawa ang kapayapaan;

ilang salita.

silang dalawa sa isang katawan sa 4 Sa pamamagitan niyaon, sa pagbasa
ninyo, ay inyong 16 At upang papagkasunduin Dios sa pamamagitan
ng krus, na

Sulat ng kapatid Pablo sa Efeso

mapagtatalastas ang aking 13 Kaya nga ipinamamanhik ko

pagkakilala sa hiwaga ni Cristo; na huwag kayong manglupaypay sa S
Na nang ibang panahon ay mga kapighatian ko dahil sa inyo, na
pawang kapurihan ninyo.

hindi ipinakilala sa mga anak ng

mga tao, na gaya ngayon na 14 Dahil dito ay iniluluhod ko

ipinahayag sa kaniyang mga banal ang aking mga tuhod sa Anna, na
apostol at propeta sa Espiritu; 15 Na sa kaniya'y kumukuha ng

6 Na ang mga Gentil ay mga pangalan ang bawa't sangbahayan
tagapagmana, at mga kasangkap ng sa langit at sa lupa,

katawan, at mga may bahagi sa 16 Upang sa inyo'y ipagkaloob
pangako na kay Cristo Jesus sa niya, ayon sa mga kayamanan ng
pamamagitan ng evangelio, kaniyang kaluwalhatian, na kayo'y

7 Na dito'y ginawa akong palakasin ng kapangyarihan sa
ministro, ayon sa kaloob ng pamamagitan ng kaniyang Espiritu
ay ibinigay ayon sa paggawa ng 17 Na si Cristo ay manahan sa kaniyang
kapangyarihan. biyayang yaon ng Dios na sa akin sa pagkataong loob;
inyong mga puso sa pamamagitan

8 Sa akin, na ako ang ng pananampalatayai upang kung
kababababaan sa lahat ng lalong kayo'y magugat at magtumibay sa
mababa sa mga banal, ay ibinigay pagibig.

ang biyayang ito, upang ipangaral 18 Ay lumakas upang matalastas
sa mga Gentil ang mga di malirip pati ng lahat ng mga banal kung
na mga kayamanan ni Cristo; ano ang luwang at ang haba at ang

tao kung ano ang pagiging katiwala 19 At makilala ang pagibig ni sa hiwaga na sa lahat ng panahon 9 At maipakita sa lahat ng mga taas at lalim, ay inilihim ng Dios na lumalang ng upang kayo'y mangapuspos Cristo na di masayod ng kaalaman, lahat ng mga bagay; hanggang sa buong kapuspusan ng

pamamagitan ng iglesia, ay 20 Ngayon sa makapangyarihang maipakikilala sa mga pamunuan at 10 Upang ngayo'y sa Dios.

sangkalangitan ang kapuspusan ng iniisip, ayon sa kapangyarihang karunungan ng Dios, gumagawa sa atin, 11 Ayon sa panukalang walang sa mga kapangyarihan sa higit sa lahat ng ating hinihingi o gumawa ng lubhang sagana ng

hanggan na ipinanukala kay Cristo kaluwalhatian sa iglesia at kay 21 Ay sumakaniya nawa ang Jesus na Panginoon natin: Cristo Jesus sa buong panahon

12 Na sa kaniya'y mayroon magpakailan man. Siya nawa.

tayong lakas ng loob at pagpasok

na may pagasa sa pamamagitan ng

ating pananampalataya sa kaniya.

Sulat ng kapatid Pablo sa Efeso

KAPITULO 4 iba'y evangelista; at ang mga iba'y

1 Namamanhik nga sa inyo akong pastor at mga guro;

bilanggo sa Panginoon, na kayo'y 12 Sa ikasasakdal ng mga banal,

magsilakad ng nararapat sa sa gawaing paglilingkod sa pagkatawag na sa inyo'y itinawag, ikatitibay ng katawan ni Cristo:

2 Ng buong kapakumbabaan at 13 Hanggang sa abutin nating

kaamuan, na may lahat ang pagkakaisa ng

pagpapahinuhod, na pananampalataya, at ang

mangagbatahan kayo-kayo sa pagkakilala sa Anak ng Dios, pagibig; hanggang sa lubos na paglaki ng

ang pakikipagkaisa sa Espiritu sa 3 Na pagsakitan ninyong ingatan tao, hanggang sa sukat ng pangangatawan ng kapuspusan ni Cristo: tali ng kapayapaan.

Espiritu, gaya naman ng 4 May isang katawan, at isang 14 Upang tayo'y huwag nang maging mga bata pa, na napapahapay dito't doon at pagkatawag sa inyo sa isang dinadala sa magkabikabila ng lahat pagasa ng pagtawag sa inyo; na hangin ng aral, sa pamamagitan S Isang Panginoon, isang ng mga daya ng mga tao, sa pananampalataya, isang bautismo, katusuhan, ayon sa mga lalang ng

6 Isang Dios at Anna ng lahat, na kamalian;

siyang sumasa ibabaw sa lahat, at 15 Kundi sa pagsasalita ng sumasa lahat, at nasa lahat. katotohanan na may pagibig, ay

7 Datapuwa't ang bawa't isa sa mangagsilaki sa lahat ng mga

atin ay binigyan ng biyaya ayon sa bagay sa kaniya, na siyang sukat na kaloob ni Cristo. pangulo, sa makatuwid baga'y si

8 Kaya't sinasabi niya, Nang

umakyat siya sa itaas ay dinala 16 Na dahil sa kaniya'y ang niyang bihag ang pagkabihag, At buong katawan na nakalap na

nagbigay ng mga kaloob sa mga mabuti at nagkakalakip sa tao. pamamagitan ng tulong ng baw't

9 (Ngayon ito, Umakyat Siya, ano nauukol sa baw't iba't ibang kasukasuan, ayon sa paggawang

ito, kundi siya'y bumaba rin naman sangkap, ay nagpapalaki sa sa mga dakong kalaliman ng lupa? katawan sa ikatitibay ng kaniyang

10 Ang bumaba ay siya rin sarili sa pagibig.

namang umakyat sa kaitaasan ng 17 Ito nga ang sinasabi ko, at buong sangkalangitan, upang sinasaksihan sa Panginoon, na kaniyang mapuspos ang lahat ng kayo'y hindi na nagsisilakad pa na mga bagay.) gaya naman ng lakad ng mga

11 At pinagkalooban niya ang Gentil, sa pagpapalalo sa kanilang mga iba na maging mga apostol; at pagiisip, ang mga iba'y propeta; at ang mga

Sulat ng kapatid Pablo sa Efeso

18 Na sa kadiliman ng kanilang mga kamay ng mabuting bagay, pagiisip, ay nangahiwalay sa buhay upang siya'y may maibigay sa ng Dios, dahil sa kahangalang nasa nangangailangan.

kanila, dahil sa pagmamatigas ng 29 Anomang salitang mahalay ay kanilang puso; huwag lumabas sa inyong bibig,

19 Na sila sa di pagkaramdam ng kundi ang mabuting ikatitibay kahihiyan ay napahikayat sa ayon sa pangangailangan, upang kalibugan, upang kalakalin ang makinabang ng biyaya ang mga lahat ng karumihan ng buong nagsisipakinig. kasakiman. 30 At huwag ninyong pighatiin

20 Nguni't kayo'y hindi nangatuto ang Espiritu Santo ng Dios, na sa ng ganito kay Cristo; kaniya kayo'y tinatakan hanggang

21 Kung tunay na siya'y inyong sa kaarawan ng pagkatubos. pinakinggan, at kayo'y tinuruan sa 31 Ang lahat ng kapaitan, at kaniya, gaya ng katotohanan na kagalitan, at pagkakaalit, at kay Jesus. kadaldalan, at panglilibak, ay

paraan ng inyong pamumuhay na 2 2 At inyong iwan, tungkol sa mangaalis nawa sa inyo, pati ng lahat ng masasamang akala:

nakaraan, ang dating pagkatao, na 32 At magmagandang-loob kayo sumama ng sumama ayon sa mga sa isa't isa, mga mahabagin, na kahalayan ng pagdaraya; mangagpatawaran kayo sa isa't isa,

espiritu ng inyong pagiisip, 23 At kayo'y mangagbago sa gaya naman ng pagpapatawad sa inyo ng Dios kay Cristo.

24 At kayo'y mangagbihis ng ay nilalang sa katuwiran at sa 1 Kayo nga'y magsitulad sa Dios, kabanalan ng katotohanan. bagong pagkatao, na ayon sa Dios

katotohanan sa kaniyang kapuwa: gaya rin naman ng pagibig ni Cristo sa inyo, at ibinigay dahil sa sapagka't tayo'y mga sangkap na atin ang kaniyang sarili, na hain at isa't isa sa atin. handog sa Dios upang maging samyo ng masarap na annoy. kasinungalingan, ay magsasalita 2 At magsilakad kayo sa pagibig, ang bawa't isa sa inyo ng 25 Kaya nga, pagkatakuwil ng minamahal;

26 Kayo'y mangagalit at huwag

kayong mangakasala: huwag 3 Nguni't ang pakikiapid, at ang lumubog ang araw sa inyong galit: lahat ng karumihan, o kasakiman,

27 Ni bigyan daan man ang ay huwag man lamang masambit sa diablo. inyo, gaya ng nararapat sa mga

28 Ang nagnanakaw ay huwag banal;

nang magnakaw pa: bagkus 4 O ang karumihan man, o mga

magpagal, na igawa ang kaniyang mangmang na pananalita, o ang

Sulat ng kapatid Pablo sa Efeso

mga pagbibiro, na di nangarapat: sa gitna ng mga patay, at kundi kayo'y magpasalamat. liliwanagan ka ni Cristo.

5 Sapagka't talastas ninyong 15 Mangagingat nga kayong lubos lubos, na sinomang mapakiapid, o kung paano kayo lumalakad, mahalay, o masakim, na isang huwag gaya ng mga mangmang, mapagsamba sa mga diosdiosan, kundi gaya ng marurunong;

ay walang anomang mamamahin sa 16 Na inyong samantalahin ang kaharian ni Cristo at ng Dios. panahon, sapagka't ang mga araw

6 Huwag kayong madaya ng ay masasama.

sinoman ng mga salitang walang 17 Kaya huwag kayong maging kabuluhan: sapagka't dahil sa mga mga mangmang, kundi unawain bagay na ito'y dumarating ang galit ninyo kung ano ang kalooban ng ng Dios sa mga anak ng pagsuway. Panginoon. 7 Huwag kayong makibahagi sa 18 At huwag kayong kanila; magsipaglasing ng alak na

8 Sapagka't noong panahon kinaroroonan ng kaguluhan, kundi kayo'y kadiliman, datapuwa't kayo'y mangapuspos ng Espiritu;

ngayon kayo'y kaliwanagan sa 19 Na kayo'y mangagusapan ng Panginoon: magsilakad kayong mga salmo at mga himno at mga gaya ng mga anak ng kaliwanagan: awit na ukol sa espiritu, na 9 (Sapagka't ang bunga ng nangagaawitan at nangagpupuri sa kaliwanagan ay nabubuo ng inyong mga puso sa Panginoon; kabutihan at katuwiran at 20 Na kayo'y laging katotohanan), magpasalamat sa lahat ng mga 10 Na inyong pinatutunayan ang bagay sa pangalan ng ating kinalulugdan ng Panginoon; Panginoong Jesucristo sa Dios na ating Anna; 11 At huwag kayong makibahagi

sa mga walang mapapakinabang na 21 Na pasakop kayo sa isa't isa sa gawa ng kadiliman, kundi bagkus takot kay Cristo. inyong sawatain; 22 Mga babae, pasakop kayo sa

12 Sapagka't ang mga bagay na inyo-inyong sariling asawa, na ginagawa nila sa lihim ay mahalay gaya ng sa Panginoon. na salitain man lamang. 23 Sapagka't ang lalake ay

13 Datapuwa't ang lahat ng mga pangulo ng kaniyang asawa, gaya bagay pagka sawata ay itinatanyag naman ni Cristo na pangulo ng ng kaliwanagan: sapagka't ang iglesia, na siya rin ang lahat ng mga bagay na itinatanyag tagapagligtas ng katawan. ay kaliwanagan. 24 Datapuwa't kung paanong ang

14 Kaya sinasabi niya, Gumising iglesia ay nasasakop ni Cristo, ay kang natutulog, at magbangon ka gayon din naman ang mga babae

Sulat ng kapatid Pablo sa Efeso

ay pasakop sa kani-kaniyang asawa kaniyang sariling asawa gaya ng sa

sa lahat ng mga bagay. kaniyang sarili; at ang babae ay

25 Mga lalake, ibigin ninyo ang gumalang sa kaniyang asawa.

Cristo na umibig sa iglesia, at **KAPITULO 6** ibinigay ang kaniyang sarili dahil inyo-inyong asawa, gaya naman ni sa kaniya; 1 Mga anak, magsitalima kayo sa

26 Upang kaniyang pakabanalin inyong mga magulang sa

ito, na nilinis sa pamamagitan ng Panginoon: sapagka't ito'y paghuhugas ng tubig na may matuwid.

salita, 2 Igalang mo ang iyong ama at

2 7 Upang ang iglesia ay maiharap pangako), ina (na siyang unang utos na may

sa kaniyang sarili na maluwalhati,

na walang dungis o kulubot o 3 Upang yumaon kang mabuti, at

anomang gayong bagay; kundi ito'y ikaw ay mabuhay na malaon sa nararapat maging banal at walang lupa.

kapintasan. 4 At, kayong mga ama, huwag

28 Gayon din naman nararapat ninyong ipamungkahi sa galit ang

ibigin ng mga lalake ang kani- inyong mga anak: kundi inyong

kaniyang sariling asawa, na gaya turuan sila ayon sa saway at aral

ng kanilang sariling mga katawan. ng Panginoon. Ang umiibig sa kaniyang sariling 5 Mga alipin, magsitalima kayo sa

asawa ay umiibig sa kaniyang mga yaong ayon sa laman ay sarili: inyong mga panginoon, na may

29 Sapagka't walang sinoman na takot at panginginig, sa katapatan

napoot kailan man sa kaniyang ng inyong puso, na gaya ng kay

at minamahal, gaya naman ni 6 Hindi ang paglilingkod sa Cristo sa iglesia; paningin, na gaya ng pagbibigay sariling katawan; kundi kinakandili Cristo;

30 Sapagka't tayo ay mga lugod sa mga tao; kundi bagkus sangkap ng kaniyang katawan. gaya ng mga alipin ni Cristo, na

31 Dahil dito'y iiwan ng lalake ginagawa mula sa puso ang ang kaniyang ama at ina, at kalooban ng Dios; makikisama sa kaniyang asawa; at 7 Maglingkod na may mabuting ang dalawa ay magiging isang kalooban, na gaya ng sa laman. Panginoon, at hindi sa mga tao:

32 Ang hiwagang ito ay dakila: 8 Yamang napagaalaman na datapuwa't sinasalita ko ang anomang mabuting bagay na gawin tungkol kay Cristo at tungkol sa ng bawa't isa, ay gayon din ang iglesia. muling tatanggapin niya sa

Panginoon, maging alipin o laya.

33 Gayon man ay umibig naman ang bawa't isa sa inyo sa kani-

Sulat ng kapatid Pablo sa Efeso

9 At kayong mga panginoon, 17 At magsikuha rin naman kayo gayon din ang inyong gawin sa ng turbante ng kaligtasan, at ng kanila, at iwan ninyo ang mga tabak ng Espiritu, na siyang salita pagbabala: yamang napagaalaman ng Dios:

na ang Panginoon nila at ninyo ay 18 Na magsipanalangin kayo sa nasa langit, at sa kaniya'y walang Espiritu ng lahat ng panalangin at itinatanging tao. daing sa buong panahon, at

10 Sa katapustapusa'y mangagpuyat sa buong katiyagaan magpakalakas kayo sa Panginoon, at daing na patungkol sa lahat ng at sa kapangyarihan ng kaniyang mga banal, kalakasan. 19 At sa akin, upang ako'y

11 Mangagbihis kayo ng buong pagkalooban ng pananalita sa kagayakan ng Dios, upang kayo'y pagbubuka ng aking bibig, upang magsitibay laban sa mga lalang ng ipakilalang may katapangan ang diablo. hiwaga ng evangelio,

12 Sapagka't ang ating pakikibaka 20 Na dahil dito ako'y isang ay hindi laban sa laman at dugo, sugong natatanikalaan; upang sa kundi laban sa mga pamunuan, ganito ako'y magsalita na may laban sa mga kapangyarihan, laban katapangan gaya ng nararapat na sa mga namamahala ng kadilimang aking salitain. ito sa sanglibutan, laban sa mga 21 Datapuwa't upang ukol sa espiritu ng kasamaan sa mangaalaman ninyo naman ang mga dakong kaitaasan. mga bagay na ukol sa akin, at ang

13 Dahil dito magsikuha kayo ng kalagayan ko, si Tiquico na aking buong kagayakan ng Dios, upang minamahal na kapatid at tapat na kayo'y mangakatagal sa araw na ministro sa Panginoon, ay siyang masama, at kung magawa ang magpapakilala sa inyo ng lahat ng lahat, ay magsitibay. mga bagay:

14 Magsitibay nga kayo, na ang 22 Na siyang aking sinugo sa inyong mga baywang ay may inyo sa bagay na ito, upang bigkis na katotohanan, na may makilala ninyo ang aming sakbat na baluti ng katuwiran, kalagayan, at upang kaniyang

15 At ang inyong mga paa ay may aliwin ang inyong mga puso. panyapak na paghahanda ng 23 Kapayapaan nawa sa mga evangelio ng kapayapaan; kapatid, at pagibig na may

ang kalasag ng pananampalataya, 16 Bukod dito ay taglayin ninyo pananampalataya, mula sa Dios Ama at sa Panginoong Jesucristo.

na siyang ipapatay ninyo sa lahat 24 Ang biyaya nawa'y sumalahat ng nangagniningas na suligi ng ng mga nagsisiibig sa ating masama. Panginoong Jesucristo ng pagibig

na walang pagkasira. Siya nawa.

Ang Ikalawang Sulat ng

Kapatid na

JUAN

KAPITULO 1 nangagpapahayag na si Jesucristo

ginang at sa kaniyang mga anak, 1 Ang matanda sa hirang na ay napariritong nasa laman. Ito ang magdaraya at ang anticristo.

na aking iniibig sa katotohanan; at 8 Mangagingat kayo sa inyong

hindi lamang ako, kundi pati ng sarili, upang huwag ninyong iwala

lahat ng mga nakakakilala ng ang mga bagay na aming katotohanan; pinagpagalan, kundi upang

nananahan sa atin, at sasa atin 2 Alangalang sa katotohanan na tanggapin ninyo ang isang lubos na kagantihan. magpakailan man: 9 Ang sinomang nagpapatuloy at

at kapayapaang mula sa Dios Ama 3 Sumaatin nawa ang biyaya, awa, hindi nananahan sa aral ni Cristo, ay hindi kinaroroonan ng Dios: ang nananahan sa aral, ay at kay Jesucristo, Anak ng Ama, sa kinaroroonan ng Anna at gayon din katotohanan at sa pagibig. ng Anak. 4 Ako'y lubhang nagagalak na 10 Kung sa inyo'y dumating ang aking nasumpungan ang ilan sa sinoman, at hindi dala ang aral na iyong mga anak na nagsisilakad sa ito, ay huwag ninyong tanggapin katotohanan, ayon sa ating sa inyong bahay, at huwag ninyo tinanggap na utos sa Anna. siyang batiin: 5 At ngayo'y ipinamamanhik ko 11 Sapagka't ang bumabati sa sa iyo, ginang, na hindi waring kaniya ay nararamay sa kaniyang sinusulatan kita ng isang bagong masasamang gawa. utos, kundi niyaong ating tinanggap nang pasimula, na tayo'y 12Yamang may maraming mga mangagibigan sa isa't isa. bagay na isusulat sa inyo, ay hindi ko ibig isulat sa papel at tinta; 6 At ito ang pagibig, na tayo'y datapuwa't inaasahan kong mangagsilakad ayon sa kaniyang pumariyan sa inyo, at mga utos. Ito ang utos, na tayo'y makipagusap ng mukhaan, upang mangagsilakad sa kaniya, gaya ng

malubos ang inyong galak. inyong narinig nang pasimula.

na nangagsilitaw sa sanglibutan, sa 7 Sapagka't maraming magdaraya
13 Ang mga anak ng iyong hirang na kapatid na babae ay bumabati sa
iyo. makatuwid ay ang mga hindi

Ikatlong Sulat ng kapatid na Juan

KAPITULO 1 9 Ako'y sumulat ng ilang bagay sa

minamahal, na aking iniibig sa 1 Ang matanda, kay Gayo na iglesia: datapuwa't si Diotrefes na nagiibig magkaroon ng kataasan sa kanila, ay hindi kami tinatanggap. katotohanan.

na sa lahat ng mga bagay ay 2 Minamahal, aking idinadalangin 10 Kaya't kung pumariyan ako, ay ipaaalaala ko ang mga gawang kaniyang ginagawa, na nagsasalita guminhawa ka at bumuti ang iyong ng masasamang salita laban sa katawan, na gaya ng pagginhawa amin: at hindi nasisiyahan sa ng iyong kaluluwa. ganito, ni hindi man niya 3 Sapagka't ako'y totoong nagalak tinatanggap ang mga kapatid, at nang magsidating ang mga kapatid silang mga ibig tumanggap ay at mangagpatotoo sa iyong pinagbabawalan niya at pinalalayas katotohanan, ayon sa paglakad mo sila sa iglesia. sa katotohanan. 11 Minamahal, huwag mong 4 Wala nang dakilang kagalakan tularan ang masama, kundi ang sa ganang akin na gaya nito, na mabuti. Ang gumagawa ng mabuti marinig na ang aking mga anak ay ay sa Dios: ang gumagawa ng nagsisilakad sa katotohanan. masama ay hindi nakakita sa Dios.

5 Minamahal, ginagawa mo ang 12 Si Demetrio ay tapat na gawa sa lahat ng iyong pinatotohanan ng lahat, at ng ginagawa doon sa mga kapatid at katotohanan: oo, kami man ay sa mga taga ibang lupa; nagpapatotoo rin; at nalalaman mo

6 Na siyang nangagpapatotoo ng na ang aming patotoo ay tunay. iyong pagibig sa harapan ng 13 Maraming mga bagay ang iglesia: na iyong gagawan ng isusulat ko sana sa iyo, datapuwa't magaling kung iyong tutulungan hindi ko ibig isulat sa iyo ng tinta sila ng nararapat sa Dios, sa at panulat:

kanilang paglalakbay:

14 Datapuwa't inaasahan kong

7 Sapagka't dahil sa Pangalan, ay makita kang madali, at tayo'y nangagsiyaon sila na walang magkakausap ng mukhaan. Ang kinuhang anoman sa mga Gentil. kapayapaa'y sumainyo nawa.

8 Nararapat nga nating Binabati ka ng mga kaibigan. Batiin tanggaping mabuti ang mga gayon, mo ang mga kaibigan sa pangalan. upang tayo'y maging kasama sa paggawa sa katotohanan.

Sulat ng kaptid na Pablo kay kapatid na Filemon

KAPITULO 1 10 Ipinamamanhik ko sa iyo ang

Jesus, at si Timoteo na ating 1 Si Pablo, na bilanggo ni Cristo aking anak, na aking ipinanganak sa aking mga tanikala, si Onesimo,

kapatid kay Filemon na aming 11 Na nang unang panahon ay

minamahal at kamanggagawa, hindi mo pinakinabangan,

babae, at kay Arquipo na kapuwa 2 At kay Apia na ating kapatid na datapuwa't ngayon ay may pakikinabangin ka at ako man: kawal namin, at sa iglesia sa iyong 12 Na siya'y aking pinabalik sa

bahay: iyo sa kaniyang sariling katawan,

kapayapaang mula sa Dios na ating 3 Sumainyo nawa ang biyaya at sa makatuwid baga'y, ang aking sariling puso: Anna at sa Panginoong Jesucristo. 13 Na ibig ko sanang pigilin siya sa aking piling, upang sa iyong 4 Nagpapasalamat akong lagi sa pangalan ay paglingkuran ako sa aking Dios, na ikaw ay binabanggit mga tanikala ng evangelio: ko sa aking mga panalangin,

pagibig, at ng pananampalataya S Sa pagkabalita ko ng iyong 14 Datapuwa't kung wala kang pasiya ay wala akong magagawang anoman; upang ang iyong mo sa Panginoong Jesus, at sa kabutihang-loob ay huwag maging lahat ng mga banal; tila sa pagkakailangan, kundi sa 6 Upang ang pakikipagkaisa ng sariling kalooban. iyong pananampalataya, ay maging 15 Sapagka't marahil sa ganito mabisa sa pagkaalam ng bawa't siya'y nahiwalay sa iyo sa mabuting bagay na nasa iyo, sa kay sangdaling panahon, upang siya'y Cristo. mapasa iyo magpakailan man; 7 Sapagka't ako'y totoong nagalak 16 Na hindi na alipin, kundi higit at naaliw sa iyong pagibig, sa alipin, isang kapatid na sapagka't ang mga puso ng mga minamahal, lalong lalo na sa akin, banal ay naghinhawahan sa nguni't gaano pa kaya sa iyo, na pamamagitan mo, kapatid. siya'y minamahal mo maging sa 8 Kaya, bagama't kay Cristo ay laman at gayon din sa Panginoon. mayroon akong buong 17 Kung ako

nga ay inaari mong pagkakatiwala upang ipagtagubilin kasama, ay tanggapin mo siyang ko sa iyo ang nauukol, tila ako rin. 9 Gayon ma'y alangalang sa 18 Nguni't kung siya'y nagkasala pagibig ay bagkus akong sa iyo ng anoman, o may utang sa namamanhik, kung sa bagay akong iyong anoman, ay ibilang mo sa si Pablo ay matanda na, at ngayon akin; nama'y bilanggo ni Cristo Jesus:

Sulat ng kaptid na Pablo kay kapatid na Filemon

19 Akong si Pablo na sumusulat sapagka't inaasahan kong sa nito ng aking sariling kamay, ay pamamagitan ng inyong mga siyang magbabayad sa iyo: hindi sa panalangin ay ipagkakaloob ako sa sinasabi ko sa iyo na ikaw man ay inyo.

utang mo pa sa akin. 23 Binabati ka ni Epafras, na

20 Oo, kapatid, magkaroon nawa aking kasama sa pagkabilanggo ako ng katuwaan sa iyo sa kay Cristo Jesus;

Panginoon: panariwain mo ang 24 At gayon din ni Marcos, ni aking puso kay Cristo. Aristarco, ni Demas, at ni Lucas na aking mga kamanggagawa. 21 Kita'y sinulatan sa

pagkakatiwala sa iyong pagtalima, 25 Ang biyaya ng ating palibhasa'y aking nalalaman na Panginoong Jesucristo ay gagawin mo ang higit pa kay sa sumainyo nawang espiritu. Siya aking sinasabi. nawa.

22 Datapuwa't bago ang lahat ay ipaghanda mo ako ng matutuluyan:

Sulat ng kapatid Pablo kay kapatid na Tito

KAPITULO 1 8 Kundi mapagpatuloy, maibigin

apostol ni Jesucristo, ayon sa 1 Si Pablo, na alipin ng Dios, at sa mabuti, mahinahon ang pagiisip, matuwid, banal, mapagpigil; pananampalataya ng mga hinirang ng Dios, at sa pagkaalam ng 9 Na nananangan sa tapat na

katotohanan na ayon sa kabanalan, salita na ayon sa turo, upang

hanggan, na ipinangako ng Dios na 2 Sa pagasa sa buhay na walang umaral ng magaling na aral, at papaniwalain ang nagsisisalangsang. di makapagsisinungaling buhat pa ng mga panahong walang hanggan; 10 Sapagka't may maraming mga suwail, na mapagsalita ng walang 3 Nguni't sa kaniyang mga kabuluhan at mga magdaraya, panahon ay ipinahayag ang lalong lalo na yaong mga sa kaniyang salita sa pangangaral, na pagtutuli, sa akin ay ipinagkatiwala ayon sa

utos ng Dios na ating 11 Na ang kanilang mga bibig ay

Tagapagligtas; nararapat matikom; mga taong

ayon sa pananampalataya ng lahat: 4 Kay Tito na aking tunay na anak nagsisipanggulo sa buong mga sangbahayan, na nangagtuturo ng mga bagay na di nararapat, dahil Biyaya at kapayapaan nawang mula sa mahalay na kapakinabangan. sa Dios Ama at kay Cristo Jesus na Tagapagligtas natin. 12 Sinabi ng isa sa kanila rin, ng isang propetang sarili nila, Ang S Dahil dito'y iniwan kita sa mga taga Creta kailan pa man ay Creta, upang husayin mo ang mga mga sinungaling, masasamang bagay na nagkukulang, at maghalal hayop, matatakaw na mga tamad. ng mga matanda sa bawa't bayan, 13 Ang patotoong ito ay tunay. na gaya ng ipinagbilin ko sa iyo; Dahil dito'y sawayin mong may 6 Kung ang sinoman ay walang kabagsikan sila, upang kapintasan, asawa ng isang babae mangapakagaling sa lamang, na may mga anak na pananampalataya, nagsisisampalataya, na hindi 14 Na huwag

mangakinig sa mga maisusumbong sa pangliligalig o katha ng mga Judio, at sa mga utos suwail. ng mga tao na nangagsisisinsay sa 7 Sapagka't dapat na ang obispo katotohanan. ay walang kapintasan, palibhasa

siya'y katiwala ng Dios; hindi 15 Sa malinis ang lahat ng mga

mapagsariling kalooban, hindi bagay ay malinis: datapuwa't sa

magagalitin, hindi manggugulo, nangahawa at di hindi palaaway, hindi masakim sa nagsisisampalataya ay walang

maalay na kapakinabangan; anomang malinis; kundi pati ng

Sulat ng kapatid Pablo kay kapatid na Tito

kanilang pagiisip at kanilang budhi iyong aral ay ipakilala mo ang ay pawang nangahawa. walang kamalian ang kahusayan,

16 Sila'y nangagpapanggap na 8 Pangungusap na magaling, na nakikilala nila ang Dios; nguni't di mahahatulan; upang sila na nasa

ikinakaila sa pamamagitan ng kabilang panig ay mahiya, nang

kanilang mga gawa, palibhasa'y walang anomang masamang mga malulupit, at mga masuwayin, masabi tungkol sa atin.

at mga itinakuwil sa bawa't gawang 9 lalaral mo sa mga alipin na sila'y mabuti. pasakop sa kanikaniyang

Panginoon, at kanilang kalugdan sa

KAPITULO lahat ng mga bagay; at huwag mga 2 masagutin; 1 Nguni't magsalita ka ng mga 10 Huwag mangagdaya, kundi bagay na nauukol sa aral na mangagpakita ng buong buting magaling: pagtatapat; upang pamutihan sa 2 Na ang matatandang lalake ay lahat ng mga bagay ang aral ng maging mapagpigil, mahusay, Dios na ating Tagapagligtas. mahinahon ang pagiisip, 11 Sapagka't napakita ang biyaya magagaling sa pananampalataya, ng Dios, na may dalang kaligtasan sa pagibig, sa pagtitiis: sa lahat ng mga tao, 3 Na gayon din ang matatandang 12 Na nagtuturo sa atin, upang, babae ay maging magalang sa pagtangi natin sa kalikuan at sa kanilang kilos, hindi palabintangin mga kahalayan ng sanglibutan, ay ni paalipin man sa maraming alak, marapat mabuhay tayong may mga guro ng kabutihan; pagpipigil at matuwid at banal sa 4 Upang kanilang maturuan ang panahong kasalukuyan ng mga babaing may kabataan na sanglibutang ito; magsiibig sa kanikaniyang asawa, 13 Na hintayin yaong mapalad na magsiibig sa kanilang mga anak, pagasa at ang pagpapakita ng mangagpakahinahon, kaluwalhatian ng ating dakilang 5 Mangagpakahinahon, Dios at Tagapagligtas na si mangagpakalinis, Jesucristo; mangagpakasipag sa bahay, 14 Na siyang nagbigay ng magagandang-loob, pasakop sa kaniyang sarili dahil sa atin, upang kanikaniyang asawa, upang huwag tayo'y matubos niya sa lahat ng

lapastanganin ang salita ng Dios: mga kasamaan, at malinis niya sa 6 lalaral mo rin naman sa mga kaniyang sarili ang bayang bagong tao na sila'y masikap sa mabubuting gawa, mangagpakahinahon ng pagiisip: upang maging kaniyang sariling

7 Sa lahat ng mga bagay ay pag-aari.

magpakilala kang ikaw ay isang 15 Ang mga bagay na ito ay iyong uliran sa mabubuting gawa; at sa salitain at ialaral at isaway ng buong

Sulat ng kapatid Pablo kay kapatid na Tito

kapangyarihan. Sinoman ay huwag 8 Tapat ang pasabi, at tungkol sa humamak sa iyo. mga bagay na ito ay ninanasa kong

patotohanan mong may

pagkakatiwala, upang ang mga

KAPITULO 3 nagsisipanampalataya sa Dios ay

1 Ipaalala mo sa kanilang maging maingat na papanatilihin pasakop sa mga pinuno, sa mga ang mabubuting gawa. Ang mga may kapangyarihan, na bagay na ito ay pawang mabubuti mangagmasunurin, na humanda sa at mapapakinabangan ng mga tao: bawa't gawang mabuti, 9 Nguni't ilagan mo ang mga

2 Na huwag magsalita ng masama hangal na usapan, at ang mga tungkol sa kanino man, na huwag pagsasalaysay ng lahi, at ang mga makipagtalo, kundi mapakahinhin, pagtatalo, at pagtaltalan tungkol at magpakahinahon sa lahat ng sa kautusan; sapagka't ang mga ito mga tao. ay di pinakikinabangan at walang

kabuluhan.

3 Sapagka't tayo rin naman nang

unang panahon ay mga mangmang, 10 Ang taong may maling mga suwail, mga nadaya, na pananampalataya pagkatapos nang

nagsisipaglingkod sa sarisaring una at ikalawang pagsaway ay masamang pita at kalayawan, na itakuwil mo;

nangamumuhay sa masasamang 11 Yamang nalalaman mo na ang

akala at kapanaghilian, mga gayon ay napahamak, at napopoot, at tayo'y nagkakasala at siya'y hinahatulan

nangagkakapootan. ng kaniyang sarili.

4 Nguni't nang mahayag na ang 12 Pagka susuguin ko sa iyo si kagandahang-loob ng Dios na ating Artemas, o si Tiquico, ay magsikap Tagapagligtas, at ang kaniyang kang pumarini sa akin sa pagibig sa tao, Nico polis: sapagka't pinasiyahan

5 Na hindi dahil sa mga gawa sa kong doon matira sa taginaw. katuwiran na ginawa nating sarili, 13 Suguin mong may sikap si kundi ayon sa kaniyang kaawaan Zenas na tagapagtanggol ng ay kaniyang iniligtas tayo, sa kautusan at si Apolos sa kanilang pamamagitan ng paghuhugas sa paglalakbay, upang sila'y huwag muling kapanganakan at ng kulangin ng ano man. pagbabago sa Espiritu Santo, 14 At pagaralan din naman ng

6 Na kaniyang ibinuhos ng ating mga tao na manatili sa sagana sa atin, sa pamamagitan ni mabubuting gawa sa kagamitang Jesucristo na ating Tagapagligtas; kailangan, upang huwag mawalan

7 Upang, sa pagkaaring-ganap sa ng bunga. atin sa pamamagitan ng kaniyang 15 Binabati ka ng lahat ng mga biyaya, ay maging tagapagmana kasama ko. Batiin mo ang mga tayo ayon sa pagasa sa buhay na nagsisiibig sa atin sa walang hanggan.

pananampa
sumainyo nawang

O

Biyaya ang
lahat.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

KAPITULO 1 8 Datapuwa't nalalaman natin na

Jesus ayon sa utos ng Dios na ating 1 Si Pablo, na apostol ni Cristo ang kautusan ay mabuti, kung ginagamit ng tao sa matuwid, Tagapagligtas, at ni Cristo Jesus na 9 Yamang nalalaman ito, na ang ating pagasa; kautusan ay hindi ginawa dahil sa

sa iyo na ikaw ay matira sa Efeso, anak sa pananampalataya: Biyaya, 2 Kay Timoteo na aking tunay na taong matuwid, kundi sa mga walang kautusan at manggugulo, dahil sa masasama at mga kahabagan, at kapayapaan nawang makasalanan, dahil sa mga di banal mula sa Dios na Ama at kay at mapaglapastangan, dahil sa Jesucristo na Panginoon natin. nagsisipatay sa ama at sa 3 Kung paanong ipinamanhik ko nagsisipatay sa ina, dahil sa mga mamamatay-tao, nang pumaparoon ako sa 10 Dahil sa mga nakikiapid, dahil Macedonia, upang maipagbilin mo sa mga mapakiapid sa kapuwa sa ilang tao na huwag lalake, dahil sa mga nagnanakaw magsipagturo ng ibang aral, ng tao, dahil sa mga bulaan, dahil 4 Ni huwag makinig sa mga katha sa mga mapagsumpa ng at sa mga kasaysayan ng mga lahi kabulaanan, at kung mayroon pang na walang katapusan, na ibang bagay laban sa mabuting pinanggagalingan ng pagtatalo, at aral; hindi ng pagkakatiwalang mula sa 11 Ayon sa evangelio ng Dios na nasa pananampalataya; ay kaluwalhatian ng mapagpalang gayon din ang ipinamamanhik ko Dios, na ipinagkatiwala sa akin. ngayon. 12 Nagpapasalamat ako sa kaniya 5 Nguni't ang kinauwian ng bilin na nagpapalakas sa akin, kay ay ang pagibig na nagbubuhay sa Cristo Jesus na Panginoon natin, malinis na puso at sa mabuting sapagka't ako'y inari niyang tapat, budhi at sa pananampalatayang na ako'y inilagay sa paglilingkod sa hindi paimbabaw: kaniya; 6 Na pagkasinsay ng iba sa mga 13 Bagaman nang una ako'y bagay na ito ay nagsibaling sa naging mamumusong, at walang kabuluhan pananalita; manguusig; at mangaalipusta: 7 Na nagsisipagnasang maging gayon ma'y kinahabagan ako, mga guro ng kautusan, bagaman di sapagka't yao'y ginawa ko sa di nila natatalastas kahit ang kanilang pagkaalam sa kawalan ng sinasabi, kahit ang kanilang buong pananampalataya; tiwalang pinatutunayan.

Unang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

14 At totoong sumagana ang **KAPITULO 2**

biyaya ng ating Panginoon na nasa 1 Una-una nga sa lahat ng mga pananampalataya at pagibig na bagay, ay iniaaral ko na manaing, pawang kay Cristo Jesus. manalangin, mamagitan, at

15 Tapat ang pasabi, at nararapat magpasalamat na patungkol sa tanggapin ng lahat, na si Cristo lahat ng mga tao;

Jesus ay naparito sa sanglibutan 2 Ang mga hari at ang lahat ng upang iligtas ang mga nangasa mataas na kalagayan; makasalanan; na ako ang pangulo upang tayo'y mangabuhay na sa mga ito; tahimik at payapa sa buong

16 Gayon ma'y dahil dito, kabanalan at kahusayan.

kinahabagan ako, upang sa akin na 3 Ito'y mabuti at nakalulugod sa pangulong makasalanan, ay paningin ng Dios na ating maipahayag ni Jesucristo ang Tagapagligtas; buong pagpapahinuhod niya, na 4 Na siyang may ibig na ang lahat halimbawa sa mga ng mga tao'y mangaligtas, at magsisisampalataya sa kaniya, sa mangakaalam ng katotohanan. ikabubuhay na walang hanggan.

17 Ngayon sa Haring walang S Sapagka't may isang Dios at hanggan, walang kamatayan, di may isang Tagapamagitan sa Dios nakikita, sa iisang Dios, ay ang at sa mga tao, ang taong si Cristo kapurihan at kaluwalhatian Jesus, magpakailan kailan man. Siya 6 Na ibinigay ang kaniyang sarili nawa. na pangtubos sa lahat; na

18 Ang biling ito ay pagpapatotoong mahahayag sa

ipinagtatagubilin ko sa iyo, sariling kapanahunan; Timoteo na aking anak, ayon sa 7 Na dito'y itinalaga ako na mga hula na nangauna tungkol sa tagapangaral at apostol (sinasabi

iyo, upang sa pamamagitan ng mga ko ang katotohanan, hindi ako ito ay makipagbaka ka ng nagsisinungaling), guro sa mga mabuting pakikipagbaka; Gentil sa pananampalataya at

19 Na ingatan mo ang katotohanan.

pananampalataya at ang mabuting 8 Ibig ko ngang ang mga tao'y budhi; na nang ito'y itakuwil ng iba magsipanalangin sa bawa't dako,

sa kanila ay nangabagbag tungkol na iunat ang mga kamay na banal, sa pananampalataya: na walang galit at pakikipagtalo.

20 Na sa mga ito'y si Himeneo at 9 Gayon din naman, na ang mga

si Alejandro; na sila'y aking babae ay magsigayak ng ibinigay kay Satanas, upang sila'y mahinhing damit na may maturuang huwag mamusong. katimtiman at hinahon; hindi ng

mahalagang hiyas ng buhok, at

ginto o perlas o damit na

mahalaga;

Unang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

10 Kundi (siyang nararapat sa sinusupil ang kaniyang mga anak
pamamagitan ng mabubuting S (Nguni't kung ang sinoman nga gawa.
mga babae na magpakabanal) sa na may buong kahusayan;
ay hindi marunong mamahala sa

11 Ang babae'y magaral na kaniyang sariling sangbahayan
tumahimik na may buong paanong makapamamahala sa
pagkapasakop. iglesia ng Dios?)

12 Nguni't hindi ko 6 Hindi baguhan, baka siya kung
ipinahihintulot na ang babae ay magpalalo ay mahulog sa magturo, ni
magkaroon ng kaparusahan ng diablo.

pamumuno sa lalake, kundi 7 Bukod dito'y dapat din namang
tumahimik. siya'y magkaroon ng mabuting 13 Sapagka't si Adam ay
siyang patotoo ng nangasa labas, baka unang nilalang, saka si Eva;
mahulog sa kapintasan at silo ng

14 At si Adam ay hindi nadaya, diablo.
kundi ang babae nang madaya ay 8 Gayon din naman ang mga nahulog
sa pagsalangsang; diakono dapat ay mahuhusay,

pamamagitan ng panganganak, 15 Nguni't ililigtas siya sa hindi
dalawang dila, hindi mahilig sa maraming alak, hindi mga sakim sa
mahahalay na kapakinabangan; kung sila'y magsisipamalagi sa 9 Na
iniingatan ang hiwaga ng pananampalataya at pagibig at sa
pagpapakabanal na may hinahon. pananampalataya ng malinis na
budhi.

KAPITULO 3 10 At ang mga ito rin naman ay

subukin muna; kung magkagayo'y

1 Tapat ang pasabi, Kung ang mamahalang may pagka diakono,
sinoman ay magsisikap na maging kung walang kapintasan.

ninanasa. 11 Gayon din naman ang mga obispo, ay mabuting gawa
ang

babae dapat ay mahuhusay, hindi

2 Dapat nga na ang obispo ay palabintangin, mapagpigil, tapat sa
walang kapintasan, asawa ng isa lahat ng mga bagay.

mahinahon ang pagiisip, mahusay, lamang babae, mapagpigil, 12
Maging asawa ang mga mapagpatuloy, sapat na diakono ng tigiisa
lamang na makapagturo; babae, na pamahalaang mabuti ang

kanilang mga anak at ang kanilang

3 Hindi magulo, hindi palaaway, sariling mga sangbahayan.

salapi; nangamamahalang mabuti sa pagka diakono, ay nangagtatamo
4 Namamahalang mabuti ng sa kanilang sarili ng isang kaniyang
sariling sangbahayan, na mapakipagtalo, hindi maibigin sa 13
Sapagka't ang kundi malumanay, hindi

mabuting kalagayan, at malaking

Unang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

katapangan sa pananampalataya na 4 Sapagka't ang bawa't nilalang kay Cristo Jesus. ng Dios ay mabuti, at walang

isinusulat sa iyo, na inaasahang 14 Ang mga bagay na ito ay aking anomang nararapat na itakuwil, kung tinatanggap na may pagpapasalamat: makararating sa iyong madali;

ng mahabang panahon, ay upang 15 Nguni't kung ako'y magluwat 5 Sapagka't pinakababanal sa pamamagitan ng salita ng Dios at ng pananalangin. maalaman mo kung paano ang

dapat sa mga tao na ugaliin nila sa 6 Kung ipaalaala mo sa mga bahay ng Dios, na siyang iglesia ng kapatid ang mga bagay na ito, ikaw

Dios na buhay, at haligi at suhay ay magiging isang mabuting ng katotohanan. ministro ni Cristo Jesus, na

ang hiwaga ng kabanalan; Yaong 16 At walang pagtatalo, dakila kinandili sa mga salita ng pananampalataya at ng mabuting aral na sinusunod mo hanggang nahayag sa laman, Pinapaging- ngayon: banal sa espiritu, Nakita ng mga anghel, Ipinangaral sa mga bansa, 7 Datapuwa't itakuwil mo ang

Sinampalatayanan sa sanglibutan, mga kathang masasama at walang

Tinanggap sa itaas sa kabuluhan. At magsanay ka sa kaluwalhatian. kabanalan:

8 Sapagka't sa pagsasanay ng

Espiritu, na sa mga huling panahon **KAPITULO** katawan ay may kaunting 4 pakinabang, nguni't ang 1 Nguni't hayag na sinasabi ng

kabanalang sa lahat ng mga bagay ay pinakikinabangan, na may ang iba'y magsisitalikod sa pangako sa buhay na ito, at sa pananampalataya, at mangakikinig darating. sa mga espiritung mapanghikayat 9 Tapat ang pasabi, at nararapat at sa mga aral ng mga demonio, tanggapin ng lahat. 2 Sa pamamagitan ng 10 Sapagka't dahil dito ay pagpapaimbabaw ng mga tao na nagsisipagpagal kami at nagsisipagsalita ng mga nagsisipagsikap, sapagka't may kasinungalingan, na hinerohan ang pagasa kami sa Dios na buhay, na kanilang mga sariling budhi ng siyang Tagapagligtas sa lahat ng waring bakal na nagbabaga; mga tao, lalong lalo na sa mga 3 Na ipinagbabawal ang nagsisisampalataya. pagaasawa, at ipinaguutos na 11 Ang mga bagay na ito'y iyong lumayo sa mga lamangkati, na iutos at ituro. nilalang ng Dios upang tanggapin na may pagpapasalamat ng mga 12 Huwag hamakin ng sinoman

nagsisisampalataya at ang iyong kabataan; kundi ikaw ay

nangakakaalam ng katotohanan. maging uliran ng mga

nagsisisampalataya, sa pananalita,

Unang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

sa pamumuhay, sa pagibig, sa kanilang mga magulang: sapagka't pananampalataya, sa kalinisan. ito'y nakalulugod sa paningin ng

13 Hanggang ako'y pumariyan ay Dios.

magsikap ka sa pagbasa, sa 5 Kaya't ang tunay na babaing pangangaral, sa pagtuturo. bao at walang nagaampon, ay may

kaloob na nasa iyo, na sa iyo'y 14 Huwag mong pabayaang ang pagasa sa Dios, at nananatili sa mga pagdaing at mga panalangin gabi't araw. ibinigay sa pamamagitan ng hula, na may pagpapatong ng mga 6 Datapuwa't ang kamay ng kapulungan ng mga nangagpapakabuyo sa mga presbitero. kalayawan, bagama't buhay ay

15 Magsipag ka sa mga bagay na patay.

ito; tumalaga kang lubos sa mga 7 Ang mga bagay na ito'y iutos

ito; upang ang iyong pagkasulong mo rin naman, upang sila'y ay mahayag sa lahat. mawalan ng kapintasan.

16 Magingat ka sa iyong sarili, at 8 Datapuwa't kung ang sinoman

sa iyong turo. Manatili ka sa mga ay hindi nagkakandili sa mga bagay na ito; sapagka't sa paggawa sariling kaniya, lalong lalo na sa

nito ay ang iyo ring sarili ang kaniyang sariling sangbahayan, ay

ililigtas mo at pati ng mga tumanggi siya sa pananampalataya

nagsisipakinig sa iyo. at lalong masama kay sa hindi

sumasampalataya.

KAPITULO S 9 Huwag itala na gaya ng babaing

bao samantalang walang anim na

1 Huwag mong pagwikaan ang pung taon, na naging asawa ng

kapatid: tungkol sa mabubuting gawa; kung siya'y nagalaga sa mga anak, kung 2 Ang mga babaing matatanda na siya'y nagpatuloy sa mga taga tulad sa mga ina; at ang mga ibang bayan, kung siya'y naghugas kabataang babae na tulad sa mga ng mga paa ng mga banal, kung kapatid na babae sa buong siyang tulad sa anna; ang mga 10 Na may mabuting patotoo kabataang lalake na tulad sa mga matanda, kundi pangaralan mo isang lalake,

siya'y umabuloy sa mga

kalinisan. napipighati, kung ginanap niya na

3 Papurihan mo ang mga babaing may kasipagan ang bawa't

bao na tunay na bao. mabuting gawa.

4 Nguni't kung ang sinomang 11 Nguni't tanggihan mo ang mga

babaing bao ay may mga anak o batang babaing bao: sapagka't mga apo, magsipagaral ang mga ito pagkakaroon nila ng masamang

muna ng pamamahalang may pita na hiwalay kay Cristo, ay kabanalan sa kanilang sariling nagsisipagnasang magasawa; sangbahayan, at magsiganti sa

Unang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

12 Na nagkakaroon ng kahatulan, lahat upang ang iba nama'y sapagka't itinakuwil nila ang unang mangatakot. pananampalataya. 21 Pinagbibilinan kita sa paningin

13 At bukod dito ay nangagaaral ng Dios, at ni Cristo Jesus, at ng din naman na maging mga tamad, mga anghel na hinirang, na iyong na nagpapalipatlipat sa bahay- ganapin ang mga bagay na ito na bahay; at hindi lamang mga tamad, walang pagtatangi na huwag mong kundi matatabil din naman at mga gagawin ang anomang pagayo.

mapakialam, na nagsisipagsalita ng 2 2 Huwag mong ipatong na mga bagay na di nararapat. madalian ang iyong mga kamay sa

14 Ibig ko ngang magsipagasawa kanino man, ni huwag kang ang mga batang babaing bao, makaramay sa mga kasalanan ng magsipanganak, magsipamahala ng iba: ingatan mong malinis ang sangbahayan, huwag magbigay sa iyong sarili.

kaaway ng anomang 23 Huwag kang iinom pa ng tubig pagkadahilanan ng ikalilibak: lamang, kundi gumamit ka ng

15 Sapagka't ang mga iba'y kaunting alak dahil sa iyong nagsibaling na sa hulihan ni sikmura at sa iyong madalas na Satanas. pagkakasakit.

16 Kung ang sinomang babaing 24 Ang mga kasalanan ng ilang nanampalataya ay may inaampong tao ay hayag na, na nagsisipanguna mga babaing bao, ay umabuloy sa sa paghukom: at ang ilang mga tao

iglesia, upang maabuluyan nito 25 Gayon din naman ang ang mga tunay na bao. kanila, at huwag pabigatan ang naman ay kanilang sinusundan.

mabubuting gawa ay hayag: at ang

17 Ang mga matanda na mga di gayo'y hindi maaaring

nagsisipamahalang mabuti ay ilihim.

ariing may karapatan sa ibayong

kapurihan, lalong lalo na ang mga

nangagpapagal sa salita at sa KAPITULO 6

pagtuturo. 1 Ang lahat ng mga alipin na

18 Sapagka't sinasabi ng nangasa ilalim ng pamatok ay ariin

kasulatan, Huwag mong lalagyan ang kanilang mga panginoon na

ng busal ang baka pagka gumigiik. karapatdapat sa buong kapurihan,

At, ang nagpapagal ay upang ang pangalan ng Dios at ang

karapatdapat sa kaupahan sa aral ay huwag malapastangan. kaniya. 2

At ang mga may panginoong

19 Laban sa matanda ay huwag nagsisisampalataya, ay huwag

kang tatanggap ng sumbong, mayamot sa kanila, sapagka't sila'y

maliban sa dalawa o tatlong saksi. pawang magkakapatid; kundi

20 Sila na mga nagkakasala ay mabuti, sapagka't bagkus paglingkuran
nila silang

paalalahanan mo sa harapan ng nagsisipanampalataya at mga

Unang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

minamahal ang mga kasamaan; na sa pagnanasa ng iba nagsisitanggap ng ay nangasinsay sa kapakinabangan. Iyong ituro at pananampalataya, at tinuhog ang iaral ang mga bagay na ito. kanilang sarili ng maraming mga

3 Kung ang sinoma'y nagtuturo kalumbayan.

ng ibang aral, at hindi 11 Datapuwa't ikaw, Oh tao, ng sumasangayon sa mga salitang Dios, tumakas ka sa mga bagay na nakagagaling, sa makatuwid ay sa ito, at sumunod ka sa katuwiran, mga salita ng ating Panginoong sa kabanalan, sa pananampalataya, Jesucristo, at sa aral na ayon sa sa pagibig, sa pagtitiis, sa kabanalan; kaamuan.

4 Ang gayon ay palalo, walang 12 Makipagbaka ka ng mabuting nalalamang anoman, kundi may- pakikipagbaka ng sakit sa mga usapan at mga pananampalataya, manangan ka sa pagtatalo, sa mga salitang buhay na walang hanggan, na pinagbubuhatan ng kapanaghilian, dito'y tinawag ka, at ipinahayag mo mga pagkakaalit, mga pagalipusta, ang mabuting pagpapahayag sa mga masasamang akala. harapan ng maraming mga saksi.

5 Pagtatalalan ng mga taong 13 Ipinagbibilin ko sa iyo sa masasama ang pagiisip at salat sa paningin ng Dios na bumubuhay sa katotohanan, na nagsisipagakala lahat ng mga bagay, at ni Cristo na ang kabanalan ay paraan ng Jesus, na sa harapan ni Poncio pakinabang. Pilato ay sumaksi ng mabuting

6 Datapuwa't ang kabanalan na pagpapahayag;

may kasiyahan ay malaking 14 Na tuparin mo ang utos, na

anoman sa sanglibutan, at wala rin 7 Sapagka't wala tayong dinalang
hanggang sa pagpapakita ng ating Panginoong Jesucristo:
kapakinabangan: walang dungis, walang kapintasan

naman tayong mailalabas na 15 Na sa kaniyang kapanahunan

anoman; ay ipahahayag siya, na mapalad at 8 Nguni't kung tayo'y may
tanging Makapangyarihan Hari ng mga hari, at Panginoon ng mga

masisiyahan na tayo doon. pagkain at pananamit ay panginoon;

nagsisipagnasang yumaman, ay 9 Datapuwa't ang mga 16 Na siya
lamang ang walang kamatayan, na nananahan sa liwanag na di
malapitan; na di nangahuhulog sa tukso at sa silo at nakita ng
sinomang tao, o makikita sa maraming mga pitang hangal at man:
sumakaniya nawa ang nakasasama, na siyang naglulubog kapurihan at
paghaharing walang sa mga tao sa kapahamakan at hanggan. Siya
nawa. kamatayan. 17 Ang mayayaman sa 10 Sapagka't ang pagibig sa
salapi sanglibutang ito, ay pagbilinan mo ay ugat ng lahat ng uri ng

Unang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

na huwag magsipagmataas ng kinasasaligan para sa panahong

pagiisip, at huwag umasa sa mga darating, upang sila'y kayamanang di nananatili, kundi makapanangan sa buhay na tunay

sa Dios na siyang nagbibigay sa na buhay.

ating sagana ng lahat ng mga 20 Oh Timoteo, ingatan mo ang bagay upang ating ikagalak; ipinagkatiwala sa iyo, na ilagan mo

18 Na sila'y magsigawa ng ang mga usapan na walang

mabuti, na sila'y magsiyaman sa kabuluhan at ang mga pagsalungat

mabuting gawa, na sila'y maging ng maling tawag na kaalaman;

handa sa pamimigay, maibigin sa 21 Na palibhasa'y pinaniwalaan pamamahagi; ng ilan ay nangasinsay tungkol sa

19 Na mangagtipon sa kanilang pananampalataya. Ang biyaya ay sarili ng isang mabuting sumainyo nawa.

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

KAPITULO 1 8 Huwag mo ngang ikahiya ang

Jesus sa pamamagitan ng kalooban 1 Si Pablo, na apostol ni Cristo pagpapatotoo sa ating Panginoon, ni ako na bilanggo niya: kundi nagtiis ka ng mga kahirapan dahil ng Dios, ayon sa pangako ng buhay sa evangelio ayon sa na nasa kay Cristo Jesus, kapangyarihan ng Dios; 2 Kay Timoteo na aking 9 Na siyang sa atin ay nagligtas, minamahal na anak: Biyaya, at sa atin ay tumawag ng isang kaawaan, kapayapaan nawang mula banal na pagtawag, hindi ayon sa sa Dios Anna at kay Cristo Jesus na ating mga gawa, kundi ayon sa Panginoon natin. kaniyang sariling akala at biyaya, 3 Nagpapasalamat ako sa Dios, na na ibinigay sa atin kay Cristo Jesus mula sa aking kanunununuan ay buhat pa ng mga panahong walang aking pinaglilingkuran sa budhing hanggan. malinis, na walang patid na 10 Nguni't ngayon ay nahayag sa inaalaala kita sa aking mga daing, pamamagitan ng pagpapakita ng gabi't araw; ating Tagapagligtas na si Cristo 4 Na kinasasabikan kong makita Jesus, na siyang nagalis ng kita, na inaalaala ang iyong mga kamatayan, at nagdala sa liwanag pagluha, upang ako'y mapuspos ng ng buhay at ng walang pagkasira kagalakan; sa pamamagitan ng evangelio,

S Na inaalaala ko ang 11 Na sa bagay na ito ay ako'y

pananampalatayang hindi itinalaga na tagapangaral, at pakunwari na nasa iyo; na apostol at guro.

at, ako'y naniniwalang lubos, na mga bagay na ito: gayon ma'y hindi ako nahihiya; sapagka't nakikilala nasa iyo rin naman. ko yaong aking sinampalatayanan, 6 Dahil dito ay ipinaalaala ko sa lelang, at kay Eunice na iyong ina; 12 Dahil dito'y nagtiis din ako ng namalagi muna kay Loida na iyong

at lubos akong naniniwalang siya'y

iyong na paningas mo ang kaloob makapagiingat ng aking ng Dios, na

nasa iyo sa ipinagkatiwala sa kaniya hanggang

pamamagitan ng pagpapatong ng sa araw na yaon. aking mga kamay.
13 Ingatan mo ang mga ulirang

7 Sapagka't hindi tayo binigyan mga salitang magagaling na narinig
ng Dios ng espiritu ng katakutan; mo sa akin, sa pananampalataya at
kundi ng kapangyarihan at ng pagibig na nasa kay Cristo Jesus.
pagibig at ng kahusayan.

14 Yaong mabuting bagay na
ipinagkatiwala sa iyo ay ingatan

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

mo sa pamamagitan ng Espiritu 5 At kung ang sinoman ay Santo na nananahan sa atin. makikipaglaban naman sa mga

nagsihiwalay sa akin ang lahat ng 15 Ito'y nalalaman mo, na laro, ay hindi pinuputungan maliban na kung makipaglabang matuwid. nangasa Asia; na sa mga yaon ay si Figello at si Hermogenes. 6 Ang magsasaka na nagpapagal

Panginoon ng habag ang 16 Pagkalooban nawa ng ay siyang kailangang unang makabahagi sa mga bunga. sangbahayan ni Onesiforo: 7 Isipin mo ang sinasabi ko; sapagka't madalas niya akong sapagka't bibigyan ka ng pinaginhawa, at hindi ikinahiya Panginoon ng pagkaunawa sa lahat

ang aking tanikala; ng mga bagay.

17 Kundi, nang siya'y nasa Roma, 8 Alalahanin mo si Jesucristo na ay hinanap niya ako ng buong muling nabuhay sa mga patay, sa sikap, at ako'y nasumpungan niya. binhi ni David, ayon sa aking

18 (Pagkalooban nawa siya ng evangelio:

Panginoon na masumpungan niya 9 Na siyang pinagtitiisan ko ng

ang kahabagan ng Panginoon sa kahirapan sa mga tanikala, na araw na yaon); at totoong alam mo tulad sa tampalasan; nguni't ang

kung gaano karaming mga bagay salita ng Dios ay hindi ang ipinaglingkod niya sa Efeso. natatanikalaan.

10 Kaya aking tinitii ang lahat

KAPITULO 2 ng mga bagay dahil sa mga

hinirang, upang kamtan naman

1 Ikaw nga, anak ko, nila ang pagkaligtas na nasa kay

magpakalakas ka sa biyayang nasa Cristo Jesus na may kay Cristo Jesus. kaluwalhatianang walang hanggan.

2 At ang mga bagay na iyong 11 Tapat ang pasabi: Sapagka't narinig sa akin sa gitna ng kung tayo'y nangamatay na kalakip maraming saksi, ay siya mo ring niya, ay mangabubuhay naman na makapagtuturo naman sa mga 12 Kung tayo'y mangagtiis, ay iba. ipagkatiwala sa mga taong tapat, tayong kasama niya:

mangaghahari naman tayong

3 Makipagtiis ka sa akin ng mga kasama niya: kung ating ikaila kahirapan, na gaya ng mabuting siya, ay ikakaila naman niya tayo: kawal ni Cristo Jesus.

13 Kung tayo'y hindi mga tapat,

4 Sinomang kawal na nasa siya'y nananatiling tapat; sapagka't pagkakawal ay hindi nahalubilo sa hindi makapagkakaila sa kaniyang mga bagay ng buhay na ito; upang sarili.

pagkakawal. 14 Ipaalaala mo sa kanila ang siya'y kalugdan niyaong nagtala sa

mga bagay na ito, na sila'y

pagbilinan sa paningin ng

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

Panginoon, na sila'y huwag 2 2 Datapuwa't layuan mo ang makipagtalo tungkol sa mga masasamang pita ng kabinataan, at salitaan na hindi sundin mo ang kabanalan, ang mapapakinabangan, sa pananampalataya, ang pagibig, ang

ikapapahamak ng mga nakikinig. kapayapaan, kasama ng mga subok sa Dios, manggagawang 15 Pagsikapan mong humarap na nagsisitawag sa Panginoon mula sa pusong malinis.

walang anomang ikahihiya, na 23 Nguni't tanggihan mo ang mga gumagamit na matuwid ng salita usapang walang kabuluhan at ng katotohanan. hangal, yamang nalalaman mo na

16 Datapuwa't ilagan mo ang mga namumunga ng mga pagtatalo.

usapang walang kabuluhan: 24 At ang alipin ng Panginoon ay sapagka't sila'y lalong hindi nararapat na makipagtalo, magpapatuloy sa kasamaan, kundi maamo sa lahat, sapat na

17 At ang kanilang salita ay makapagturo, matiisin,

kakalat na gaya ng ganggrena: na 25 Na sawaying may kaamuan sa mga ito ay si Himeneo at si ang mga nagsisisalangsang; baka Fileto; sakaling sila'y pagkalooban ng

katotohanan ay nangasinsay, na 18 Na mga taong tungkol sa Dios ng pagsisisi sa ikaaalam ng katotohanan, 26 At sila'y makawala sa silo ng sinasabing ang pagkabuhay na diablo, na bumihag sa kanila ayon maguli ay nakaraan na, at ginugulo sa kaniyang kalooban. ang pananampalataya ng iba.

pinagsasaligan ng Dios ay KAPITULO 3 nananatili na may tatak nito, 19 Gayon ma'y ang matibay na Nakikilala ng Panginoon ang mga 1 Datapuwa't alamin mo ito, na sa

kaniya: at, Lumayo sa kalikuan ang mga huling araw ay darating ang bawa't isa na sumasambitla ng mga panahong mapanganib. pangalan ng Panginoon. 2 Sapagka't ang mga tao'y

20 Datapuwa't sa isang malaking magiging maibigin sa kanilang bahay ay hindi lamang may mga sarili, maibigin sa salapi, sisidlang ginto at pilak, kundi mayayabang, mga mapagmalaki, mayroon din namang kahoy at mapagtungyaw, masuwayin sa lupa; at ang iba'y sa ikapupuri, at mga magulang, mga walang turing, ang iba'y sa ikasisirang-puri. mga walang kabanalan,

21 Kung ang sinoman nga ay 3 Walang katutubong pagibig, malinis sa alin man sa mga ito, ay mga walang paglulubag, mga magiging sisidlang ikapupuri, palabintangin, mga walang pinakabanal, marapat gamitin ng pagpipigil sa sarili, mga mabangis, mayari, nahahanda sa lahat ng hindi mga maibigin sa mabuti, gawang mabuti.

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

4 Mga lilo, mga matitigas ang ulo, 12 Oo, at lahat na ibig mabuhay
mga palalo, mga maibigin sa na may kabanalan kay Cristo Jesus
kalayawan kay sa mga maibigin sa ay mangagbabata ng paguusig.
Dios; 13 Datapuwa't ang masasamang

S Na may anyo ng kabanalan, tao at mga magdaraya ay lalong
datapuwa't tinanggihan ang sasama ng sasama, na kapangyarihan
nito: lumayo ka rin mangagdadaya, at sila rin ang naman sa mga ito.
mangadadaya.

6 Sapagka't sa mga ito ang 14 Datapuwa't manatili ka sa mga
nanganggagapang sa mga bahay, at bagay na iyong pinagaralan at sa
binibihag ang babaing haling na pinagkaroonan mo ng katunayan,
lipos ng mga kasalanan, hinihila ng yamang nalalaman mo kung
kanino

mga iba't ibang pita, mo nangatutuhan;

7 Na laging nagsisipagalar, at 15 At mula sa pagkasanggol ay
kailan pa man ay hindi iyong nalalaman ang mga banal na
nakararating sa pagkaalam ng kasulatan na makapagpadunong sa
katotohanan. iyo sa ikaliligtas sa pamamagitan

Jambres ay nagsilaban kay Moises, 8 At kung paanong si Janes at si
ng pananampalataya kay Cristo Jesus. ay gayon din naman ang mga
ito'y 16 Ang lahat ng mga kasulatan na nagsisilaban sa katotohanan;
mga kinasihan ng Dios ay taong masasama ang pagiisip, mga
mapapakinabangan din naman sa itinakuwil tungkol sa pagtuturo, sa
pagsansala, sa pananampalataya. pagsaway, sa ikatututo na nasa

9 Nguni't sila'y hindi katuwiran:

mangagpapatuloy: sapagka't 17 Upang ang tao ng Dios ay
mangahahayag sa lahat ng mga tao maging sakdal, tinuruang lubos sa
ang kanilang kamangmangan, gaya lahat ng mga gawang mabuti.
naman ng pagkahayag ng sa mga
yaon.

10 Nguni't sinunod mo ang aking KAPITULO 4

aral, ugali, akala, 1 Ipinagbibilin ko sa iyo sa

pananampalataya, paningin ng Dios, at ni Cristo pagpapahinuhod,
pagibig, Jesus, na siyang huhukom sa mga

anomang mga bagay ang nangyari 11 Mga paguusig, mga pagbabata;
pamamagitan ng kaniyang pagpapakita at sa kaniyang pagtitiis, buhay
at sa mga patay, sa

kaharian:

sa akin sa Antioquia, sa Iconio, sa

Listra; anomang mga paguusig ang 2 Ipangaral mo ang salita; tiniis ko:
at sa lahat ay iniligtas ako magsikap ka sa kapanahunan, at sa

ng Panginoon. di kapanahunan, sumawata ka,

sumaway ka, mangaral ka na may

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pablo kay kapatid na Timoteo

buong pagpapahinuhod at ipagsama mo; sapagka't siya'y pagtuturo.
napapakinabangan ko sa

3 Sapagka't darating ang panahon ministerio.

na hindi nila titiisin ang magaling 12 Datapuwa't si Tiquico ay na aral;
kundi, pagkakaroon nila ng sinugo ko sa Efeso.

kati ng tainga, ay 13 Ang balabal na aking iniwan sa
magsisipagbunton sila sa kanilang Troas kay Carpo ay iyong dalhin
sarili ng mga gurong ayon sa pagparini mo, at ang mga aklat, kanilang
sariling mga masasamang lalong lalo na ang mga pergamino. pita; 14
Si Alejandro na panday-tanso 4 At ihihiwalay sa katotohanan ay
ginawan ako ng lubhang ang kanilang mga tainga, at mga masama:
gagantihan siya ng ibabaling sa katha. Panginoon ayon sa kaniyang
mga

S Nguni't ikaw ay magpigil sa gawa:

lahat ng mga bagay, nagtiis ka ng 15 Magingat ka rin naman sa mga
kahirapan, gawin mo ang kaniya; sapagka't totoong kaniyang

gawa ng evangelista, ganapin mo sinalangsang ang aming mga salita.

ang iyong ministerio.

6 Sapagka't ako'y iniaalay na, at 16 Sa aking unang

ang panahon ng aking pagpanaw pagsasanggalang sinoman ay ay
dumating na. walang kumampi sa akin, bagkus

pinabayaan ako ng lahat: huwag

pakikipagbaka, natapos ko na ang 17 Datapuwa't ang Panginoon ay
aking takbo, iningatan ko ang 7 Nakipagbaka ako ng mabuting
nawang ibilang sa kanila ito.

pananampalataya: sumaakin, at ako'y pinalakas;

8 Buhat ngayon ay natataan sa mabuting balita ay maitanyag ng akin ang putong na katuwiran, na ganap, at upang mapakinggan ng ibibigay sa akin ng Panginoon na lahat ng mga Gentil: at ako'y hindi lamang sa akin, kundi sa 18 Ako'y ililigtas ng Panginoon sa lahat din naman ng mga tapat na hukom sa araw na yaon; at iniligtas sa bibig ng leon.

naghahangad sa kaniyang bawa't gawa ng masama, at ako'y pagpapakita. kaniyang iingatan sa kaniyang

kaharian sa langit: na sumakaniya

9 Magsikap kang pumarini na nawa ang kaluwalhatian madali sa akin: magpakailan man. Siya nawa.

10 Sapagka't ako'y pinabayaan ni 19 Batiin mo si Prisca at si Aquila, Demas, palibhasa'y iniibig niya ang at ang sangbahayan ni Onesiforo.

sanglibutang ito, at napasa 20 Si Erasto ay natira sa Corinto; Tesalonica; si Crescente ay napasa datapuwa't si Trofimo ay iniwan Galacia, at si Tito ay sa Dalmacia. kong may-sakit sa Mileto.

11 Si Lucas lamang ang kasama ko. Kaunin mo si Marcos, at

2

Magsikap kang pumarini bago magtaginaw. Binabati ka ni Eubulo, at ni Pudente, at ni Lino, at ni Claudia, at ng lahat ng mga kapatid.

2

Ang Panginoon nawa'y
sumainyong espiritu. Ang biyaya
nawa'y sumainyo.

M

O

O

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pedro

KAPITULO 1 7 At sa kabanalan ay ang

apostol ni Jesucristo, sa 1 Si Simon Pedro, na alipin at mabuting kalooban sa kapatid; at sa mabuting kalooban sa kapatid ay ang pagibig. nagsipagkamit na kasama namin

ng mahalagang pananampalataya 8 Sapagka't kung nasa inyo ang

sa katuwiran ng ating Dios at mga bagay na ito at sumasagana,

Tagapagligtas na si Jesucristo: ay hindi kayo pababayaang maging

inyo'y dumami sa pagkakilala sa 2 Biyaya at kapayapaan ang sa mga tamad o mga walang bunga sa pagkakilala sa ating Panginoong Jesucristo. Dios at kay Jesus na Panginoon natin; 9 Sapagka't yaong wala ng mga

kaniyang banal na kapangyarihan 3 Yamang ipinagkaloob sa atin ng bagay na ito ay bulag, na ang nakikita lamang ay ang nasa malapit, sa pagkalimot ng ang lahat ng mga bagay na nauukol paglilinis ng kaniyang dating mga sa kabuhayan at sa kabanalan, sa kasalanan. pamamagitan ng pagkakilala sa 10 Kaya, mga kapatid, lalong kaniya na tumawag sa atin sa pagsikapan ninyo na pamamagitan ng kaniyang sariling mangapanatag kayo sa pagkatawag kaluwalhatian at kagalingan; at pagkahirang sa inyo: sapagka't 4 Na dahil dito ay ipinagkaloob kung gawin ninyo ang mga bagay niya sa atin ang kaniyang na ito ay hindi kayo mangatitiosod mahahalaga at napakadakilang kailan man: pangako; upang sa pamamagitan 11 Sapagka't sa gayon ay ng mga ito ay makabahagi kayo sa ipinamamahaging sagana sa inyo kabanalang mula sa Dios, yamang nakatanan sa kabulukang nasa ang pagpasok sa kahariang walang

sanglibutan dahil sa masamang hanggan ng Panginoon natin at

pita. Tagapagligtas na si Jesucristo.

5 Oo, at dahil din dito, sa 12 Kaya't magiging handa akong pagkaragdag sa ganang inyo ng lagi na ipaalaala ko sa inyo ang buong sikap, ay ipamahagi ninyo mga bagay na ito, bagama't inyong sa inyong pananampalataya ang nalalaman, at kayo'y pinatitibay sa kagalingan; at sa kagalingan ay ang katotohanang nasa inyo. kaalaman; 13 At inaakala kong matuwid, na

6 At sa kaalaman ay ang samantalang ako'y nasa pagpipigil; at sa pagpipigil ay ang tabernakulong ito, ay kilusin ko pagtitiis; at sa pagtitiis ay ang kayo na ipaalaala ko sa inyo; kabanalan;

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pedro

14 Yamang aking nalalaman na 21 Sapagka't hindi sa kalooban ng dumarating na madali ang tao dumating ang hula kailanman: paghiwalay ko sa aking kundi ang mga tao ay nagsalita tabernakulo, na gaya ng buhat sa Dios, na nangaudyokan ipinahiwatig sa akin ng Panginoon ng Espiritu Santo. nating Jesucristo.

Dios Anna ng karangalan at tuwituwi na, pagkamatay ko'y 15 Oo, pagsisikapan ko na sa **KAPITULO 2** 1 Nguni't may nagsilitaw din inyong maalaala ang mga bagay na naman sa bayan na mga bulaang ito. propeta, na gaya naman sa inyo'y 16 Sapagka't kami ay hindi magkakaroon ng mga bulaang nagsisunod sa mga kathang guro, na mangagpapasok sa lihim ginawang mainam, noong aming ng mga makakapahamak na mga ipinakilala sa inyo ang hiduwang pananampalataya, na kapangyarihan at pagparito ng itatatuwa pati ang Panginoon na ating Panginoong Jesucristo, kundi bumili sa kanila, na kami ay naging mga saksing mangagtataglay sa kanilang sarili nakakita ng kaniyang karangalan. ng madaling pagkapahamak. 17 Sapagka't siya'y tumanggap sa 2 At maraming magsisisunod sa kanilang mga gawang mahahalay; kaluwalhatian, nang dumating sa na dahil sa kanila ay pagsasalitaan kaniya ang isang tinig mula sa ng masama ang daan ng Marangal na Kaluwalhatian, Ito ang katotohanan. sinisinta kong Anak, na siya kong 3 At sa kasakiman sa mga kinalulugdan: pakunwaring salita ay 18 At ang tinig na ito ay aming ipangangalakal kayo: na ang hatol narinig na nanggaling sa langit, nga sa kanila mula nang una ay nang kami ay kasama niya sa banal hindi nagluluwat, at ang kanilang na bundok. kapahamakan ay hindi 19 At kami ay mayroong lalong nagugupiling. panatag na salita ng hula; na 4 Sapagka't kung ang Dios ay mabuti ang inyong ginagawa kung hindi nagpatawad sa mga anghel ito'y inyong sinusundan, na gaya nang mangagkasala ang mga yaon, ng sa isang ilawang lumiliwanag sa kundi sila'y ibinulid sa impierno, isang dakong madilim, hanggang at kinulong sa mga hukay ng sa pagbubukang liwayway, at ang kadiliman, upang ilaan sa tala sa umaga ay sumilang sa paghuhukom; inyong mga puso: 5 At ang dating sanglibutan ay 20 Na maalaman muna ito, na hindi pinatawad, datapuwa't alin mang hula ng kasulatan ay

iningatan si Noe na tagapangaral hindi nagbuhat sa sariling ng
katuwiran na kasama ng ibang pagpapaliwanag. pito pa, noong dalhin
ang

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pedro

pagkagunaw sa sanglibutan ng walang pagsalang lilipulin sa masasama; kanila ring pagkalipol.

6 At pinarusahan niya ng 13 Na nangagbabata ng masama pagkalipol ang mga bayan ng na kabayaran ng gawang masama; Sodoma at Gomorra na pinapaging pa1ibhasa'y inaari nilang isang abo, nang maging halimbawa sa kaligayahan ang magpakalayaw mga magsisipamuhay na masama: kung araw, mga dungis at

Lot, na lubhang nahahapis sa 7 At iniligtas ang matuwid na si kapintasan, na nangagpapakalayaw sa kanilang mga daya, samantalang sila'y nangakikipagpiging sa inyo; mahahalay na pamumuhay ng

masasama: 14 Na may mga matang puspos

na namamayang kasama nila, ay 8 (Sapagka't ang matuwid na ito ng pangangalunya, at hindi maaaring maglikat sa pagkakasala; na umaakit sa mga kaluluwang lubhang nahapis araw-araw ang walang tiyaga; na may pusong kaniyang matuwid na kaluluwa sa sanay sa kasakiman; mga anak ng pagkakita at pagkarinig niya, ng paglait, mga gawa nilang laban sa kautusan): 15 Na pagkaalis sa daang

magligtas ng mga banal, sa tukso 9 Ang Panginoon ay marunong matuwid ay nangaligaw sila, pa1ibhasa'y nagsisunod sa daan ni Balaam na anak ni Beor, na nagibig at maglaan ng mga di matuwid sa ng kabayaran ng gawang masama; ilalim ng kaparusahan hanggang sa 16 Datapuwa't siya'y sinasaway araw ng paghuhukom; dahil sa kaniyang sariling 10 Datapuwa't lalong-lalo na ng pagsalangsang: na isang asnong mga nagsisilakad ng ayon sa laman pipi ay nangusap ng tinig ng tao at sa masamang pita ng karumihan, pinigil ang kaululan ng propeta. at nangapopoot sa pagkasakop. Mga pangahas,

mapagsariling 17 Ang mga ito'y mga bukal na walang tubig, mga ulap na kalooban, sila'y hindi natatakot na magsialipusta sa mga pangulo: tinatangay ng unos; na sa kanila'y itinaan ang kapusikitan ng 11 Samantalang ang mga anghel, kadiliman; bagama't lalong dakila ang lakas at kapangyarihan, ay hindi 18 Sapagka't, sa pananalita ng

nagtataglay ng paghatol na may mga kapalaluan na walang alipusta laban sa kanila sa harapan kabuluhan, ay umaakit sila sa ng Panginoon. masasamang pita ng laman, sa

gaya ng mga kinapal na walang 12 Datapuwa't ang mga ito, na pamamagitan ng kalibugan, doon sa nagsisitakas sa nangamumuhay sa kamalian; bait, na ipinanganak na talagang

mga hayop upang hulihin at 19 Na pinangangakuan ng lipulin, na nagsisialipusta sa mga kalayaan, samantalang sila'y mga

bagay na hindi nila nalalaman ay alipin ng kabulukan; sapagka't ang

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pedro

nadaig ninoman ay naging alipin pagparito? sapagka't, buhat nang
din naman niyaon. araw na mangatulog ang mga

sila'y makatakas sa mga 20 Sapagka't kung, pagkatapos na magulang,
ay nangananatili ang lahat ng mga bagay na gaya ng kalagayan nila
mula nang pagkahawa sa sanglibutan sa pasimulan ang paglalang.
pamamagitan ng pagkakilala sa

Panginoon at Tagapagligtas na si 5 Sapagka't sadyang nililimot
Jesucristo, ay muling nila, na mayroong sangkalangitan

mahalubiluhan at madaig niyaon, mula nang unang panahon, at ay
lalong sumasama ang huling isang lupang inanyuan sa tubig at

kalagayan nila kay sa nang una. sa gitna ng tubig, sa pamamagitan

21 Sapagka't magaling pa sa ng salita ng Dios;

kanila ang hindi nakakilala ng daan 6 Na sa pamamagitan din nito

ng katuwiran, kay sa, pagkatapos ang sanglibutan noon, na inapawan

na makakilala ito ay tumalikod sa ng tubig, ay napahamak: banal na
utos na ibinigay sa kanila. 7 Nguni't ang sangkalangitan

2 2 Nangyari sa kanila ang ayon sa ngayon, at ang lupa, sa

kawikaang tunay, Nagbabalik na pamamagitan ng gayon ding salita

muli ang aso sa kaniyang sariling ay iningatang talaga sa apoy, na

suka, at sa paglulubalob sa pusali itinataan sa araw ng paghuhukom

ang babaing baboy na nahugasan. at ng paglipol sa mga taong

masama.

KAPITULO 3 8 Datapuwa't huwag ninyong

kalimutan, mga minamahal, ang

1 Ito nga ang ikalawang sulat, isang bagay na ito, na ang isang mga minamahal, na isinusulat ko araw sa Panginoon ay katulad ng sa inyo; at sa dalawa'y ginigising isang libong taon, at ang isang ko ang inyong tapat na pagiisip sa libong taon ay katulad ng isang pamamagitan ng pagpapaalaala sa araw.

inyo; 9 Hindi mapagpaliban ang

2 Upang maalaala ninyo ang mga Panginoon tungkol sa kaniyang salitang sinabi nang una ng mga pangako, na gaya ng banal na propeta, at ang utos ng pagpapalibang ipinalalagay ng iba;

Panginoon at Tagapagligtas sa kundi mapagpahinuhod sa inyo, na pamamagitan ng inyong mga hindi niya ibig na sinoman ay apostol: mapahamak, kundi ang lahat ay

3 Na maalaman muna ito, na sa magsipagsisi. mga huling araw ay magsisiparito 10 Datapuwa't darating ang araw ang mga manunuya na may ng Panginoon na gaya ng pagtuya, na magsisilakad ayon sa magnanakaw; na ang kanikanilang masasamang pita, sangkalangitan sa araw na iyan ay

4 At magsisipagsabi, Saan naroon mapaparam na kasabay ng ang pangako ng kaniyang malaking ugong, at ang mga bagay

Ikalawang Sulat ng kapatid na Pedro

sa langit ay mapupugnaw sa 15 At inyong ariin na ang matinding init, at ang lupa at ang pagpapahinuhod ng ating mga gawang nasa lupa ay pawang Panginoon ay pagliligtas; na gaya

masusunog. rin naman ni Pablo, na ating

bagay na ito ay mapupugnaw ng 11 Yamang ang lahat ng mga minamahal na kapatid, na ayon sa karunungan ibinigay sa kaniya, ay sinulatan kayo; ganito, ano ngang anyo ng mga

pagkatao ang nararapat sa inyo sa 16 Gayon din naman sa lahat ng

banal na pamumuhay at kaniyang mga sulat, na doo'y pagkamaawain, sinasalita ang mga bagay na ito; na

pinakananasa ang pagdating ng 12 Na ating hinihintay at doo'y may ilang bagay na mahirap unawain, na isinisinsay ng mga di nakaaalam at ng mga walang kaarawan ng Dios, na dahil dito'y tiyaga, na gaya rin naman ng ang sangkalangitan na nagniningas kanilang ginagawa sa ibang mga ay mapupugnaw, at ang mga bagay kasulatan, sa ikapapahamak din sa langit ay matutunaw sa nila. matinding init?

pangako, ay naghihintay tayo ng 13 Nguni't, ayon sa kaniyang 17 Kaya nga, mga minamahal, yamang nalalaman na ninyo nang una ang mga bagay na ito, ay bagong langit at ng bagong lupa, magsipagingat kayo, baka kung na tinatahanan ng katuwiran. mangaligaw kayo sa pamamagitan 14 Kaya nga, mga minamahal, ng kamalian ng masasama, ay yamang kayo'y nagsisipaghintay mangahulog kayo sa inyong ng mga bagay na ito, ay sariling katiyagaan. pagsikapan ninyong 18 Datapuwa't magsilago kayo sa masumpungan kayo sa biyaya at sa pagkakilala sa ating kapayapaan, na walang dungis at Panginoon at Tagapagligtas na si walang kapintasan sa paningin Jesucristo. Sumakaniya nawa ang niya. kaluwalhatian ngayon at

magpakailan man. Siya nawa.

ANG MANGANGARAL

;O, ECLESIASTES

KAPITULO 1 9 Yaong nangyari ay siyang 1 Ang mga salita ng Mangangaral, mangyayari; at yaong nagawa ay siyang magagawa: at walang

na anak ni David, hari sa bagong bagay sa ilalim ng araw. Jerusalem.

walang kabuluhan, sabi ng 2 Walang kabuluhan ng mga 10 May bagay ba na masasabi ang mga tao, Tingnan mo, ito'y bago? nayari nga sa mga panahon na una Mangangaral; walang kabuluhan ng sa atin. mga walang kabuluhan, lahat ay

walang kabuluhan. 11 Walang alaala sa mga dating

ang tao sa lahat ng kaniyang gawa, 3 Anong pakinabang mayroon lahi; ni magkakaroon man ng alaala sa mga huling salin ng lahi na darating, sa mga yaon na darating na kaniyang ginagawa sa ilalim ng pagkatapos. araw?

4 Isang salin ng lahi ay 12 Akong Mangangaral ay naging

yumayaon, at ibang salin ng lahi ay hari sa Israel sa Jerusalem. dumarating; nguni't ang lupa ay 13 At inihilig ko ang aking puso

nananatili magpakailan man. na hanapin at siyasatin sa

at ang araw ay lumulubog, at S Ang araw naman ay sumisikat, pamamagitan ng karunungan ang lahat na nagawa sa silong ng langit: mahirap na pagdaramdam nagmamadali sa dakong na ito ang ibinigay ng Dios sa mga sinisikatan nito. anak ng mga tao, upang 6 Ang hangin ay yumayaon sa pagsanayan. dakong timugan, at pumipihit sa 14 Aking nakita ang lahat na hilagaan: at laging pumipihit na gawa, na nagawa sa ilalim ng araw; patuloy, at ang hangin ay at, narito, lahat ay walang bumabalik uli ayon sa kaniyang kabuluhan at nauuwi sa

wala. pihit. 15 Ang baluktot ay hindi 7 Lahat ng mga ilog ay matutuwid: at ang kulang ay hindi humuhugos sa dagat, gayon may mabibilang. hindi napupuno ang dagat; sa dakong hinuhugusan ng mga ilog, 16 Ako'y sumangguni sa aking doon din nagsisihugos uli ang mga sariling puso, na sinasabi ko, yaon. Narito, nagtamo ako sa akin ng

ng pagaalapaap; hindi maisasaysay 8 Lahat ng mga bagay ay puspos malaking karunungan ng higit kay sa lahat na nauna sa akin sa Jerusalem: oo, ang puso ko'y ng tao: ang mata ay hindi nagtaglay ng malaking kabihasnan nasisiyahan ng pagtingin, ni ang sa karunungan at kaalaman. tainga man ay nasisiyahan sa pakikinig.

ANG MANGANGARAL

17 At inihilig ko ang aking puso 6 Gumawa ako sa ganang akin ng
na makaalam ng karunungan, at mga tipunan ng tubig, upang
makaalam ng kaululan at ng dumilig ng gubat na pagtatamnan
kamangmangan: aking nahalata na ng mga puno ng kahoy: ito man ay
nauuwi sa wala. 7 Ako'y bumili ng mga aliping

18 Sapagka't sa maraming lalake at babae, at nagkaroon ako
karunungan at maraming ng mga aliping ipinanganak sa
kapanglawan: at siyang aking bahay; nagkaroon din naman
nananagana sa kaalaman ay ako ng mga malaking pag-aari na
nananagana sa kapanglawan. mga bakahan at mga kawan, ng
higit kay sa lahat na nauna sa akin
sa Jerusalem:

KAPITULO 2 8 Nagtipon din ako sa ganang

1 Sinabi ko sa aking puso: akin ng pilak at ginto, at ng
Pumarito ka ngayon, Susubukin tanging kayamanan ng mga hari at
kitang may kasayahan; kaya't ng mga lalawigan: nagtatangkilik
magsawa ka sa kalayawan: at ako sa akin ng mga lalaking narito, ito
rin ay walang mangaawit at mga babaing kabuluhan. mangaawit, at
ng mga kalayawan

2 Aking sinabi tungkol sa tawa, ng mga anak ng mga tao, mga
Ito'y ulol: at sa kasayahan, Anong sarisaring instrumento ng musiko
ginagawa nito? iya'y totoong marami.

na kung paanong masasayahan ang 3 Aking siniyasat sa aking puso 9

Sa gayo'y naging dakila ako, at lumago ako ng higit kay sa lahat na nauna sa akin sa Jerusalem: ang aking katawan sa pamamagitan ng akin namang karunungan ay alak, pinapatnubayan pa ng namamalagi sa akin. karunungan ang aking puso at kung paanong hahawak sa 10 At anomang ninasa ng aking kamangmangan, hanggang sa aking mga mata ay hindi ko ipinagkait: makita kung ano ang mabuti sa hindi ko pinigil ang aking puso sa mga anak ng mga tao na marapat anomang kagalakan, sapagka't nilang gawin sa silong ng langit sa nagagalak ang aking puso dahil sa lahat ng mga kaarawan ng kanilang lahat kong gawain; at ito ang aking buhay. bahagi na mula sa lahat kong

4 Gumawa ako sa ganang akin ng gawain.

mga malaking gawa; nagtayo ako 11 Nang magkagayo'y minasdan

sa ganang akin ng mga bahay; ko ang lahat ng mga gawa, na nagtanim ako sa ganang akin ng ginawa ng aking mga kamay, at ang

mga ubasan; gawain na aking pinagsikapang

S Gumawa ako sa ganang akin ng gawin; at, narito, lahat ay walang mga halamanan at mga liwasan, at kabuluhan at nauuwi sa wala, at aking tinamnan ng mga sarisaring walang pakinabang sa ilalim ng puno ng kahoy na nagkakabunga: araw.

ANG MANGANGARAL

12 At ako'y pumihit upang 19 At sinong nakakaalam kung masdan ang karunungan, at ang siya'y magiging isang pantas o kaululan at ang kamangmangan; isang mangmang? gayon ma'y sapagka't ano ang magagawa ng magpupuno siya sa lahat ng aking tao na sumusunod sa hari? gawa, na aking ginawa, at sa aking samakatuwid baga'y ang nagawa na pinagpakitaan ng karunungan sa laong panahon ng nakaraan. ilalim ng araw. Ito man ay walang

13 Nang magkagayo'y aking kabuluhan. nakita, na ang karunungan ay 20 Kaya't ako'y bumalik upang humihigit sa kamangmangan, na aking alisan ng pagasa ang aking gaya ng liwanag na humihigit sa puso tungkol sa lahat na gawa na dilim. aking ginawa sa ilalim ng araw.

14 Ang mga mata ng pantas ay na 21 Sapagka't may tao, na ang sa kaniyang ulo, at ang mangmang gawa ay sa pamamagitan ng ay lumalakad sa kadiliman: at karunungan, at ng kaalaman, at ng gayon ma'y aking namalas na isang kabihasnan; gayon ma'y sa tao na pangyayari ang nangyari sa hindi gumawa niyaon ay iiwan niya kanilang lahat. na pinakabahagi niyaon. Ito man

sa puso ko, Kung ano ang nangyari 15 Nang magkagayo'y sinabi ko ay walang kabuluhan at malaking kasamaan. sa mangmang gayon ang 22 Sapagka't ano ang tinatamo ng mangyayari sa akin; at bakit pa nga tao sa lahat niyang gawa, at sa nais ako naging lalong pantas? Nang ng kaniyang puso na kaniyang magkagayo'y sinabi ko sa puso ko, iginawa sa ilalim ng araw? na ito man ay walang kabuluhan. 23 Sapagka't lahat niyang

16 Sapagka't kung paano sa kaarawan ay mga kapanglawan

pantas ay gayon din sa mangmang, lamang, at ang kaniyang walang alaala magpakailan man; pagdaramdam ay hapis; oo, pati sa

dangang sa mga araw na darating gabi ay hindi nagpapahinga ang ay malilimutang lahat na. At kung kaniyang puso. Ito man ay walang paanong ang pantas ay namamatay kabuluhan.

ay gayon ang mangmang! 24 Walang maigi sa tao kundi ang

17 Sa gayo'y ipinagtanim ko ang kumain at uminom, at pagalaking buhay; sapagka't ang gawa na mabuti ang kaniyang kaluluwa sa ginawa sa ilalim ng araw ay kaniyang gawa. Ito man ay aking mapanglaw sa akin: sapagka't lahat nakita na mula sa kamay ng Dios.

ay walang kabuluhan at nauuwi sa 25 Sapagka't sinong makakakain, wala. o sinong makapagtataglay ng

18 At ipinagtanim ko ang lahat kagalakang higit kay sa akin?

kong gawa na aking ginawa sa 26 Sapagka't ang tao na ilalim ng araw: yamang marapat kinaluluguran niya, binibigyan ng kong iwan sa tao na susunod sa Dios ng karunungan, at kaalaman, akin.

ANG MANGANGARAL

at kagalakan: nguni't ang 9 Anong pakinabang ang makasalanan ay binibigyan niya ng tinatamo niya, na gumagawa sa

damdam, na magpisan at kaniyang pinagpapagalan?

magbunton, upang maibigay sa 10 Aking nakita ang sakit na kaniya na kinaluluguran ng Dios. ibinigay ng Dios sa mga anak ng Ito man ay walang kabuluhan at mga tao upang pagsanayan. nauwi sa wala. 11 Ginawa niya ang bawa't bagay

na maganda sa kapanahunan

KAPITULO 3 niyaon: inilagay rin niya ang

kapanahunan, at panahon sa 1 Sa bawa't bagay ay may sanglibutan sa kanilang puso, na anopa't hindi matalos ng tao ang gawa na ginawa ng Dios mula sa bawa't panukala sa silong ng pasimula hanggang sa wakas. langit:

2 Panahon ng kapanganakan, at 12 Nalalaman ko, na walang panahon ng kamatayan; panahon maigi sa kanila, kay sa magalak, at ng pagtatanim, at panahon ng gumawa ng mabuti habang sila'y pagbunot ng itinanim; nabubuhay.

panahon ng pagtawa; panahon ng panahon ng pagpapagaling; 3 Panahon ng pagpatay, at 13 At ang bawa't tao rin naman ay marapat kumain at uminom, at magalak sa kabutihan sa lahat panahon ng paggiba, at panahon niyang gawa, siyang kaloob ng ng pagtatayo; Dios. 4 Panahon ng pagiyak, at 14 Nalalaman ko, na anomang ginagawa ng Dios, magiging pagtangis, at panahon ng magpakailan pa man: walang bagay pagsayaw; na maidadagdag, o anomang bagay S Panahon ng paghahagis ng mga na maaalis: at ginawa ng Dios, bato,

at panahon ng pagpipisan ng upang ang tao ay matakot sa harap mga bato; panahon ng pagyakap, niya. at panahon ng pagpipigil sa 15 Ang nangyari sa nagdaan ay pagyakap; nangyari na; at ang mangyayari pa 6 Panahon ng paghanap, at ay nangyari na rin; at hinahanap panahon ng pagkawala: panahon uli ng Dios ang nakaraan na. ng pagiingat, at panahon ng 16 At bukod dito'y aking nakita pagtatapon; sa ilalim ng araw, sa dako ng 7 Panahon ng pagpunit, at kahatulan, na nandoon ang panahon ng pananahi; panahon ng kasamaan; at sa dako ng pagtahimik, at panahon ng katuwiran, na nandoon ang pagsasalita; kasamaan.

8 Panahon ng pagibig, at panahon 17 Sinabi ko sa puso ko, ng pagtatanim; panahon ng digma, Hahatulan ng Dios ang matuwid at at panahon ng kapayapaan. ang masama: sapagka't may

ANG MANGANGARAL

panahon doon sa bawa't panukala kapangyarihan, nguni't wala silang at sa bawa't gawa. mangaaliw.

18 Sinabi ko sa puso ko, Dahil sa 2 Kaya't aking pinuri ang patay mga anak ng mga tao, upang na namatay na, ng higit kay sa may subukin sila ng Dios, at upang buhay na nabubuhay pa;

kanilang makita na si'la'y mga 3 Oo, maigi kay sa kanila kapuwa hayop lamang. ang hindi ipinanganganak, na hindi

19 Sapagka't ang nangyayari sa nakakita ng masamang gawa na mga anak ng mga tao ay nagawa sa ilalim ng araw.

nangyayari sa mga hayop: sa 4 Nang magkagayo'y nakita ko makatuwid baga'y isang bagay ang ang lahat na gawa, at bawa't nangyari sa kanila: kung paanong gawang mainam na dahil dito ay namamatay ang hayop, gayon pinananaghilian ang tao ng namamatay ang tao; oo, silang kaniyang kapuwa. Ito man ay lahat ay may isang hininga; at ang walang kabuluhan at nauuwi sa tao ay wala ng karangalang higit sa wala. hayop: sapagka't lahat ay walang 5 Inihahalukip ng mangmang kabuluhan. ang kaniyang mga kamay, at 20 Lahat ay nagsisiyaon sa isang kumakain ng kaniyang sariling dako; lahat ay buhat sa alabok, at laman. lahat ay nangauuwi sa alabok uli. 6 Maigi ang isang dakot na may 21 Sinong nakakaalam ng diwa ng katahimikan, kay sa dalawang tao kung napaiilanglang, at ng dakot na may kahirapan at walang diwa ng hayop kung napaiibaba sa kabuluhan. lupa? 7 Nang magkagayo'y bumalik ako 22 Kaya't aking nakita, na walang at aking nakita ang walang bagay na maigi, kundi ang tao ay kabuluhan sa ilalim ng araw. magalak sa kaniyang mga gawa; 8 May isa na nagiisa, at siya'y sapagka't siyang kaniyang bahagi: walang pangalawa; oo, siya'y sapagka't sinong magbabalik sa walang anak o kapatid man; gayon kaniya upang makita ang ma'y walang wakas sa lahat niyang mangyayari pagkamatay niya? gawa, ni nasisiyahan man ang

kaniyang mga mata sa mga

KAPITULO 4 kayamanan. Dahil kanino nga, sabi

at aking nakita ang lahat na 1 Nang magkagayo'y pumihit ako, niya, nagpapagal ako, at binabawahan ko ang aking kaluluwa ng mabuti? Ito man ay kapighatian na nagawa sa ilalim ng walang kabuluhan, oo, mahirap na araw: at, narito, ang mga luha ng damdam. mga yaon, na napipighati, at wala silang mangaaliw: at sa siping ng 9 Dalawa ay maigi kay sa isa;

mga mamimighati sa kanila ay may sapagka't sila'y may mabuting

kagantihan sa kanilang gawa.

ANG MANGANGARAL

10 Sapagka't kung sila'y ng hain ng mga mangmang:

nabuwal, ibabangon ng isa ang sapagka't hindi nila nalalaman na kaniyang kasama; nguni't sa aba sila'y nagsisigawa ng kasamaan.

niya, na nagiisa pagka siya'y 2 Huwag kang pakabigla ng iyong nabuwal, at walang iba na bibig, at huwag magmadali ang magbangon sa kaniya. iyong puso na magsalita ng

11 Muli, kung ang dalawa ay anomang bagay sa harap ng Dios; mahigang magkasama, may init sapagka't ang Dios ay nasa langit, nga sila: nguni't paanong at ikaw ay nasa lupa: kaya't makapagpapainit ang isa na pakauntiin mo ang iyong mga nagiisa? salita.

12 At kung ang isang tao ay 3 Sapagka't ang panaginip ay manaig laban sa kaniya na nagiisa, dumarating sa karamihan ng ang dalawa ay makalalaban sa gawain; at ang tinig ng mangmang kaniya; at ang panaling tatlong ikid sa karamihan ng mga salita. ay hindi napapatid na madali. 4 Pagka ikaw ay nananata ng

13 Maigi ang dukha at pantas na panata sa Dios, huwag kang bata kay sa matanda at mangmang magliban ng pagtupad; sapagka't na hari, na hindi nakakaalam ng siya'y walang kaligayahan sa mga pagtanggap ng payo pa. mangmang: tuparin mo ang iyong

14 Sapagka't mula sa bilangguan ipinanata. ay lumabas siya upang maghari; 5 Maigi nga ang ikaw ay huwag oo, sa kaniyang kaharian nga ay manata, kay sa ikaw ay manata at

ipinanganak siyang dukha. hindi tumupad.

15 Aking nakita ang lahat na may 6 Huwag bayaan ang iyong bibig,
buhay, na nagsisilakad sa ilalim ng na papagkasalanin ang iyong araw,
na sila'y kasama ng bata, ng laman; at huwag ka mang magsabi
ikalawa, na tumatayo na kahalili sa harap ng anghel, na isang
niya. kamalian: bakit nga magagalit ang 16 Walang wakas sa lahat ng
Dios sa iyong tinig, at sisirain ang gawa ng iyong mga kamay?
bayan, sa makatuwid baga'y sa
lahat na pinaghaharian niya: gayon 7 Sapagka't sa karamihan ng mga
ma'y silang darating pagkatapos ay panaginip ay may hindi
mangagagalak sa kawalangkabuluhan, at sa kaniya. Tunay na ito man ay
walang maraming mga salita: nguni't kabuluhan at nauuwi sa wala.
matakot ka sa Dios.

8 Kung iyong nakikita ang

KAPITULO 5 kapighatian ng dukha, at ang

karahasang pagaalis ng kahatulan

1 Ingatan mo ang iyong paa at kaganapan sa isang lalawigan,
pagka ikaw ay napasasa bahay ng huwag mong kamanghaan ang Dios;
sapagka't ang paglapit upang bagay: sapagka't ang lalong mataas
makinig ay maigi kay sa magbigay

ANG MANGANGARAL

kay sa mataas ay nagmamasid; at anong pakinabang mayroon siya, may lalong mataas kay sa kanila. na gumagawa sa hangin?

9 Bukod dito, ay sa lahat ang 17 Lahat ng mga araw naman pakinabang sa lupa: ang hari man niya ay ikinakain niya sa ay pinaglilingkuran ng bukid. kadiliman, at siya'y totoong hindi masisiyahan sa pilak; o siya 10 Siyang umiibig sa pilak ay nayayamot, at may sakit at pag- iinit.

mang umiibig sa kasaganaan ng 18 Narito, na aking nakita na pakinabang: ito man ay walang mabuti at ukol sa isa ang kumain kabuluhan. at uminom, at magalak sa

nagsisidami, ay nagsisidami silang 11 Pagka ang mga pag-aari ay kabutihan sa lahat niyang gawa na kaniyang ginawa sa ilalim ng araw lahat ng mga kaarawan ng nagsisikain ng mga yaon: at anong kaniyang buhay na ibinigay sa pakinabang mayroon ang may-ari kaniya ng Dios: sapagka't ito'y niyaon, kundi ang mamasdan ng kaniyang bahagi. kaniyang mga mata?

tao ay mahimbing, maging siya'y 12 Ang tulog ng manggagawang 19 Bawa't tao rin naman na binigyan ng Dios ng mga kayamanan at mga pag-aari, at kumain ng kaunti o marami: binigyan ng kapangyarihan na nguni't ang kasaganaan ng yaman kumain niyaon, at kumuha ng ay hindi magpapatulog sa kaniya. kaniyang bahagi, at magalak sa 13 May malubhang kasamaan na kaniyang gawa, ito'y kaloob ng aking nakita sa ilalim ng araw, ito Dios. nga, ang mga yamang iningatan ng 20 Sapagka't hindi niya may-ari niyaon sa kapahamakan aalalahaning lubha ang mga niya. kaarawan ng kaniyang buhay; 14 At ang mga yamang yaon ay sapagka't sinasagot siya ng Dios sa nawawala ng masamang kagalakan ng kaniyang puso. pangyayari; at kung siya'y magkaanak ng lalake, walang maiwan sa kaniyang kamay. KAPITULO 6

15 Kung paanong siya'y lumabas 1 May kasamaan na nakita ako sa
sa bahay-bata ng kaniyang ina, ilalim ng araw, at mabigat sa mga
ng siya'y dumating, at hindi 2 Ang tao na binibigyan ng Dios
magdadala ng anoman sa kaniyang hubad na yayaon siya uli na gaya
tao:

nagawa, na kaniyang madadala sa ng mga kayamanan, pag-aari, at
kaniyang kamay. karangalan, na anopa't walang

kulang sa kaniyang kaluluwa sa

16 At ito man ay malubhang lahat niyang ninanasa, gayon ma'y
kasamaan, na kung paano siya hindi binibigyan siya ng Dios ng
dumating ay gayon siya yayaon: at kapangyarihan na kumain niyaon,
kundi iba ang kumakain niyaon;

ANG MANGANGARAL

ito'y walang kabuluhan, at lalong makapangyarihan kay sa masamang sakit. kaniya.

3 Kung ang isang tao ay 11 Yamang maraming bagay na magkaanak ng isang daan, at nangagdaragdag ng walang mabuhay na maraming taon, na kabuluhan, ano ang lalong ikinaigi anopa't ang mga kaarawan ng ng tao?

kaniyang mga taon ay dumami, 12 Sapagka't sinong nakakaalam nguni't ang kaniyang kaluluwa ay kung ano ang mabuti sa tao sa hindi mabusog ng mabuti, at kaniyang buhay, lahat ng mga bukod dito ay wala siyang kaarawan ng kaniyang walang pangpalibing; aking sinasabing kabuluhang buhay na kaniyang maigi ang isang naagas kay sa ginugol na gaya ng anino? kaniya: sapagka't sinong makapagsasaysay

4 Sapagka't dumarating na sa tao kung ano ang mangyayari walang kabuluhan, at yumayaon sa pagkamatay niya sa ilalim ng araw?

kadiliman, at ang pangalan niyaon ay natatakpan ng kadiliman;

KAPITULO 7

S Bukod dito ay hindi nakita ang araw o nakilala man; ito'y may 1 Ang mabuting pangalan ay kapahingahang maigi kay sa isa; maigi kay sa mahalagang

6 Oo, bagaman siya'y mabuhay na unguento; at ang kaarawan ng isang libong taon na makalawang kamatayan kay sa kaarawan ng masaysay, at hindi man nagalak na kapanganakan. mabuti: hindi ba

nagsisiyaon ang 2 Maigi ang pasa bahay ng lahat sa iisang dako? tangisan, kay sa bahay ng

7 Lahat ng gawa ng tao ay para sa pistahan: sapagka't siyang wakas kaniyang bibig, at gayon ma'y ang ng lahat ng mga tao; at ilalagak ng panglasa ay hindi nasisiyahan. may buhay sa kaniyang puso.

mayroon ang pantas na higit sa pagtawa: sapagka't sa kapanglawan ng mukha ay sumasaya ang puso. 8 Sapagka't anong pakinabang 3 Kapanglawan ay maigi kay sa

mangmang? o anong pakinabang

mayroon ang dukha na maalam 4 Ang puso ng pantas ay nasa lumakad sa harap ng mga buhay? bahay ng tangisan; nguni't ang

9 Maigi ang paningin ng mga ng kasayahan. puso ng mangmang ay nasa bahay

mata kay sa pagdidilidili; ito man

ay walang kabuluhan at nauuwi sa 5 Maigi ang makinig ng saway ng wala. pantas kay sa isang tao'y makinig

ng awit ng mga mangmang.

10 Anomang nangyari, ang

pangalan niyaon ay natawag nang 6 Sapagka't kung paano ang malaon, at kilala na siya'y tao: ni lagitik ng mga tinik sa ilalim ng

hindi maaaring makipagtalo siya sa palyok, gayon ang tawa ng

ANG MANGANGARAL

mangmang: ito ma'y walang kabuluhan: may matuwid na kabuluhan.
namamatay sa kaniyang katuwiran,

pantas ang pagkapighati; at ang 7 Tunay na nagpapamangmang sa at
may masama na humahaba ang buhay sa kaniyang masamang gawa.
suhol ay sumisira ng unawa.

kay sa pasimula niyaon: at ang 8 Maigi ang wakas ng isang bagay 16
Huwag kang lubhang magpakamatuwid; ni huwag ka mang lubhang
magpakapantas: matiising loob ay maigi kay sa bakit sisirain mo ang
iyong sarili? palalong loob.

iyong kalooban: sapagka't ang galit 9 Huwag kang magagalitin sa 17
Huwag kang magpakasamang lubha, ni magpakamangmang man:
bakit ka mamamatay bago ay nagpapahinga sa sinapupunan dumating
ang iyong kapanahunan? ng mga mangmang.

10 Huwag mong sabihin, Ano ang 18 Mabuti na ikaw ay manghawak
kadahilanan na ang mga unang dito; oo, doon man ay huwag mong
araw ay maigi kay sa mga ito? iurong ang iyong kamay: sapagka't
sapagka't hindi ka naguusisang siyang natatakot sa Dios ay lalayo
may katalinuhan tungkol dito. sa lahat na yaon.

ng mana: oo, lalong marilag sa 11 Karunungan ay mabuting gaya 19
Karunungan ay kalakasan sa pantas, na higit kay sa sangpung pinuno
na nangasa bayan. ganang kanila na nakakakita ng

araw. 20 Tunay na walang matuwid sa 12 Sapagka't ang karunungan ay
lupa, na gumagawa ng mabuti, at hindi nagkakasala.

sanggalang, sa makatuwid baga'y

gaya ng salapi na sanggalang: 21 Huwag ka rin namang makinig

nguni't ang karilagan ng kaalaman, sa lahat ng mga salita na sinasalita,

ay iniingatan ng karunungan ang baka marinig mong sinusumpa ka

buhay niya na nagtatangkilik ng iyong alipin:

niyaon. 22 Sapagka't madalas ding

13 Gunitain mo ang gawa ng nalalaman ng iyong sariling puso,

Dios: sapagka't sinong na ikaw ay sumumpa rin sa mga makapagtutuwid ng ginawa niyang iba.

baluktot? 23 Lahat ng ito ay tinikman ko sa

14 Sa kaarawan ng kaginhawahan karunungan: aking sinabi, Ako'y

ay magalak ka, at sa kaarawan ng magiging pantas: nguni't malayo sa

kahirapan ay gumunita ka: oo, akin.

ginawa ng Dios ang isa sa siping 24 Ang nilikha ay malayo at ng isa, upang ang tao ay huwag totoong malalim; sinong makasumpong ng anomang bagay makaaabot? na mangyayari pagkamatay niya. 25 Ako'y pumihit at inilagak ang 15 Lahat ng ito ay nakita ko sa aking puso na umalam, at mga kaarawan ng aking walang

ANG MANGANGARAL

sumiyasat, at humanap ng 2 Ipinapayo ko sa iyo, ingatan mo
karunungan, at ng kadahilanan ng ang utos ng hari, at siya'y dahil sa
mga bagay, at umalam na ang sumpa ng Dios.

kasamaan ay kamangmangan, at 3 Huwag kang magmadaling ang
kamangmangan ay kaululan: umalis sa kaniyang harapan;

26 At nakasumpong ako ng bagay huwag kang mamalagi sa
na lalong mapait kay sa masamang bagay: sapagka't kamatayan, sa
makatuwid baga'y kaniyang ginagawa ang anomang
ang babae na ang puso ay mga silo kaniyang kalugdan.

at mga bitag, at ang kaniyang mga 4 Sapagka't ang salita ng hari ay
kamay ay gaya ng mga panali: ang may kapangyarihan; at sinong
nalulugod sa Dios ay tatakas sa makapagsasabi sa kaniya, Anong
kaniya; nguni't ang makasalanan ginagawa mo? ay makukuha niya. 5
Ang nagiingat ng utos ay hindi 27 Narito, ito'y aking nakakaalam ng
masamang bagay; nasumpungan, sabi ng at ang puso ng pantas ay
Mangangaral, na iniaagapay ang nagbubulay ng panahon at isang bagay
sa iba, upang kahatulan: matagpuan ang kadahilanan: 6 Sapagka't sa
bawa't panukala ay 28 Na hinahanap pa ng aking may kapanahunan
at kahatulan; kaluluwa, nguni't hindi ko sapagka't ang karalitaan ng
tao ay nasumpungan: isang tao sa isang malaki sa kaniya: libo ang
aking nasumpungan; 7 Sapagka't hindi niya nalalaman nguni't isang
babae sa lahat ng ang mangyayari; sapagka't sinong mga yaon ay
hindi ko makapagsasaysay sa kaniya, kung nasumpungan. paanong
mangyayari? 29 Narito, ito lamang ang aking 8 Walang tao na may
nasumpungan, na ginawang kapangyarihan sa diwa upang matuwid
ng Dios ang tao; nguni't pumigil ng diwa; ni walang nagsihanap sila
ng maraming kapangyarihan siya sa kaarawan ng katha. kamatayan;
at walang dahilan sa

pakikipagpunyaging yaon: ni

KAPITULO 8 maililigtas siya ng kasamaan, na

1 Sino ang gaya ng pantas na taglay niya.

lalake? at sinong nakakaalam ng 9 Lahat ng ito ay nakita ko, at

kahulugan ng isang bagay? Ang inihilig ko ang aking puso sa
karunungan ng tao ay bawa't gawa, na nagawa sa ilalim

nagpapasilang ng kaniyang mukha, ng araw: may panahon na ang isa

at ang katigasan ng kaniyang ay may kapangyarihan sa isa sa

mukha ay nababago. kaniyang kapahamakan.

10 At gayon din nakita ko ang

masama na nakalibing, at

ANG MANGANGARAL

nagsidating sa hukay; at silang karunungan, at upang makakita ng nagsigawa ng matuwid ay nagsialis gawain na ginagawa sa lupa: sa dakong banal, at nalimutan sa (sapagka't may hindi nakakakita ng bayan: ito man ay walang tulog ng kahit araw o gabi man ng kabuluhan. kaniyang mga mata:)

11 Sapagka't ang hatol laban sa 17 Namasdan ko nga ang lahat ng masamang gawa ay hindi gawa ng Dios, na hindi matalastas isinasagawa agad, kaya't ang puso ng tao ang gawa na ginagawa sa ng mga anak ng mga tao ay lubos ilalim ng araw: sapagka't sikaping na nangalalagak sa paggawa ng mainam man ng tao na hanapin, ay kasamaan. hindi rin masusumpungan; oo,

gumawa ng kasamaan na 12 Bagaman ang makasalanan ay bukod dito, bagaman isipin ng pantas na maalaman hindi rin niya masusumpungan. makaisang daan, at humaba ang kaniyang buhay, gayon ma'y tunay,

na talastas ko, na ikabubuti nilang **KAPITULO 9** nangatatapot sa Dios, na 1 Sapagka't lahat ng ito ay nangatatapot sa harap niya: inilagak ko sa aking puso, upang 13 Nguni't hindi ikabubuti ng siyasatin ang lahat ng ito; na ang masama, ni hahaba man ang matuwid, at ang pantas, at ang kaniyang buhay na parang isang kanilang mga gawa, ay nangasa anino; sapagka't siya'y hindi kamay ng Dios: maging pagibig o natatakot sa harap ng Dios. pagtatanim hindi nalalaman ng 14 May walang kabuluhan na tao; lahat ay nangasa harap nila. nangyayari sa lupa; na may mga 2 Lahat ng mga bagay ay matuwid na tao na nagsisidating na parapara sa lahat: kinapapangyarihan ng ayon sa may isang pangyayari sa matuwid gawa ng masama; muli, may mga at sa

masama; sa mabuti, at sa masamang tao na malinis, at sa marumi; sa kaniyang kinapapangyarihan ng ayon sa naghahain at sa kaniyang hindi gawa ng matuwid; aking sinabi, na naghahain: kung paano ang ito man ay walang kabuluhan. mabuti, gayon ang makasalanan; at

15 Nang magkagayo'y pinuri ko ang sumusumpa, gaya ng natatakot ay walang maiging bagay sa ilalim 3 Ito'y isang kasamaan sa lahat ng araw, kundi ang kumain, at ang kalayawan, sapagka't ang tao sa sumpa.

tatahang kasama niya sa kaniyang gayon din, ang puso ng mga anak gawa lahat ng mga kaarawan ng ng mga tao ay puspos ng kaniyang buhay na ibinigay ng kasamaan, at kaululan ang nasa uminom, at magsaya: sapagka't may isang pangyayari sa lahat: oo, na nalikha sa ilalim ng araw, na

Dios sa kaniya sa ilalim ng araw. kanilang puso habang sila'y

16 Nang aking ikiling ang aking nangabubuhay, at pagkatapos puso upang makaalam ng

ANG MANGANGARAL

niyaon ay napatutungo sa ng iyong kapangyarihan; sapagka't

pagkamatay. walang gawa, ni katha man, ni 4 Sapagka't sa kaniya, na napisan kaalaman man, ni karunungan man, sa Sheol, na iyong pagasa: sapagka't ang buhay na aso pinaparunan. sa lahat na may buhay ay may ay maigi kay sa patay na leon. 11 Ako'y bumalik, at nakita ko sa

buhay, na sila'y mangamamatay: S Sapagka't nalalaman ng mga ilalim ng araw, na ang paguunahan ay hindi sa mga matulin, ni ang pagbabaka man ay sa mga malakas, nguni't hindi nalalaman ng patay ni sa mga pantas man ang tinapay, ang anomang bagay ni mayroon pa ni ang mga kayamanan man ay sa man silang kagantihan; sapagka't mga taong naguunawa, ni ang ang alaala sa kanila ay kaloob man ay sa taong matalino; nakalimutan. kundi ang panahon at kapalaran ay 6 Maging ang kanilang pagibig, mangyayari sa kanilang lahat. gaya ng kanilang pagtatanim at ng 12 Sapagka't hindi rin nalalaman kanilang pananaghili ay nawala ng tao ang kaniyang kapanahunan: ngayon; na wala man silang kung paano ang mga isda na anomang bahagi pa na nahuhuli sa masamang lambat, at magpakailan man sa anomang kung paano ang mga ibon na bagay na nagawa sa ilalim ng araw. nahuhuli sa bitag, gayon ang mga 7 Yumaon ka ng iyong lakad, anak ng mga tao, ay nasisilo sa kumain ka ng iyong tinapay na masamang kapanahunan, pagka may kagalakan, at uminom ka ng biglang nahuhulog sa kanila. iyong alak na may masayang puso; 13 Nakita ko rin ang karunungan sapagka't tinanggap na ng Dios ang sa ilalim ng araw, sa ganitong iyong mga gawa. anyo, at naging tila dakila sa akin: 8 Maging maputing lagi ang iyong 14 Nagkaroon ng maliit na bayan, mga suot; at huwag magkulang ng at iilan ang tao sa loob niyaon; at unguento ang iyong ulo. may dumating na dakilang hari 9 Ikaw ay mabuhay na masaya na laban doon, at kumubkob, at kalakip ng asawa na iyong iniibig nagtayo ng mga malaking sa lahat ng mga kaarawan ng tanggulan laban doon: buhay ng iyong walang kabuluhan, 15 May nasumpungan nga roong na kaniyang ibinigay sa iyo sa isang dukhang pantas na lalake, at ilalim ng araw, lahat ng mga iniligtas niya ng kaniyang kaarawan ng iyong walang karunungan ang bayan; gayon ma'y kabuluhan: sapagka't iyan ang walang umalaala sa dukhang iyong

bahagi sa buhay, at sa iyong lalaking yaon. gawa na iyong ginagawa sa ilalim

ng araw. 16 Nang magkagayo'y sinabi ko, 10 Anomang masumpungang Karunungan ay maigi kay sa kalakasan: gayon ma'y karunungan

gawain ng iyong kamay, gawin mo ng dukhang taong yaon ay

ANG MANGANGARAL

hinamak, at ang kaniyang mga 7 Nakakita ako ng mga alipin na

salita ay hindi dinidinig. nakasakay sa mga kabayo, at ng 17 Ang mga salita ng pantas na mga pangulo na nagsisilakad sa lupa na gaya ng mga alipin.

sinalitang marahan ay narinig na

higit kay sa hiyaw ng nagpupuno 8 Siyang humuhukay ng lungaw

sa mga mangmang. ay mahuhulog doon: at ang

18 Karunungan ay maigi kay sa sumisira sa pader, ay kakagatin mga sandata sa pakikipagdigma: siya ng ahas.

nguni't ang isang makasalanan ay 9 Ang tumatabas ng mga bato ay

sumisira ng maraming mabuti. masasaktan niyaon; at ang

pumapalakol ng kahoy ay

napapanganib doon.

KAPITULO 10

10 Kung ang bakal ay pumurolo, at

1 Ang mga patay na langaw ay hindi ihasa ninoman ang talim,

nagpapabaho sa unguento ng marapat nga niyang gamitan ng

manggagawa ng pabango: gayon lalong kalakasan: nguni't ang ang munting kamangmangan ay karunungan ay pinakikinabangang

sumisira ng karunungan at magturo.

karangalan.

11 Kung ang ahas ay kumagat

2 Ang puso ng pantas na tao ay bago maenkanto, wala ngang

nasa kaniyang kanang kamay; kapakinabangan sa mangeenkanto.

nguni't ang puso ng mangmang ay

sa kaniyang kaliwa. 12 Ang mga salita ng bibig ng

pantas ay mapagbiyaya; nguni't

3 Oo gayon din, pagka ang ang mga labi ng mangmang ay

mangmang ay lumalakad sa daan, lalamon sa kaniyang sarili.

kang umalis: sapagka't ang 14 Ang mangmang din naman ay nagpaparami ng mga salita: gayon pagpapakalumanay ay ma'y hindi nalalaman ng tao kung nagpapalikot ng mga malaking ano ang mangyayari; at ang pagkagalit. mangyayari pagkamatay niya, S May isang kasamaan, na nakita sinong makapagsasaysay sa ko sa ilalim ng araw na tila kaniya? kamalian na nanggagaling sa 15 Ang gawa ng mga mangmang pinuno: ay nagpapayamot sa bawa't isa sa 6 Ang mangmang ay nauupo sa siya'y isang ulol. kaniyang bibig ay kamangmangan: at ang wakas ng kaniyang salita ay 4 Kung ang diwa ng pinuno ay makamandag na kaululan. bumangon laban sa iyo, huwag kaniyang sinasabi sa bawa't isa, na 13 Ang pasimula ng mga salita ng ay nawawalan siya ng bait, at

kanila; sapagka't hindi niya

malaking karangalan, at ang nalalaman kung paanong mayaman ay nauupo sa mababang pagparoon sa bayan. dako.

ANG MANGANGARAL

16 Sa aba mo, Oh lupain, kung kabuwalan ng kahoy, ay doon ito
iyong mga pangulo ay nagsisikain 4 Ang nagmamalas sa hangin ay sa
umaga! ang iyong hari ay isang bata, at ang mamamalagi.
hindi maghahasik; at ang
17 Mapalad ka, Oh lupain, kung tumitingin sa mga alapaap ay hindi
ang iyong hari ay anak ng mga aani.

mahal na tao, at ang iyong mga 5 Kung paanong hindi mo pangulo ay
nagsisikain sa nalalaman kung ano ang daan ng kaukulang panahon,
sa ikalalakas, hangin o kung paano mang at hindi sa paglalasing!
lumalaki ang mga buto sa bahay-

18 Sa katamaran ay gumuguho bata ng buntis; gayon hindi mo
ang bubungan; at di sa pagkilos ng nalalaman ang gawa ng Dios na
mga kamay ay tumutulo ang gumagawa sa lahat. bahay. 6 Ihasik mo
sa umaga ang iyong

19 Ang kapistahan ay ginagawa binhi, at huwag mong iurong ang
sa ikapagtatawa, at ang alak ay iyong kamay sa hapon; sapagka't
nagpapasaya sa buhay: at ang hindi mo nalalaman kung alin ang
salapi ay sumasagot sa lahat ng tutubo, kung ito o yaon, o kung
mga bagay. kapuwa magiging mabuti.

20 Huwag mong sumpain ang 7 Tunay na ang liwanag ay
hari, huwag, huwag sa iyong mainam, at masayang bagay sa
himpapawid ay magdadala ng ng maraming taon, magalak siya sa lahat

ng yaon; nguni't alalahanin tinig, at ang may mga pakpak ay niya ang mga kaarawan ng magsasaysay ng bagay. kadiliman, sapagka't magiging marami. Lahat ng dumarating ay ang mayaman sa iyong silid na 8 Oo, kung ang tao ay mabuhay tulugan: sapagka't isang ibon sa pagiisip; at huwag mong sumpain mga mata na magsitingin sa araw.

KAPITULO 11 walang kabuluhan.

tubigan: sapagka't iyong 1 Ihasik mo ang iyong tinapay sa 9 Ikaw ay magalak, Oh binata, sa iyong kabataan: at pasayahin ka ng iyong puso sa mga kaarawan ng masusumpungan pagkaraan ng iyong kabataan, at lumakad ka ng maraming araw. mga lakad ng iyong kalooban, at sa 2 Magbigay ka ng bahagi sa pito, paningin ng iyong mga mata: oo, sa walo; sapagka't hindi mo nguni't talastasin mo na dahil sa nalalaman kung anong kasamaan lahat ng mga bagay na ito ay ang mangyayari sa lupa. dadalhin ka ng Dios sa kahatulan.

3 Kung ang mga alapaap ay 10 Kaya't ilayo mo ang mapuno ng ulan, ay tumutulo sa kapanglawan sa iyong puso, at lupa: at kung ang punong kahoy ay alisin mo ang kasamaan sa iyong mabuwal sa dakong timugan, o sa katawan: sapagka't ang kabataan at dakong hilagaan sa dakong

ANG MANGANGARAL

ang kasariwaan ng buhay ay ay mabasag, o ang banga ay walang kabuluhan. mabasag sa bukal, o ang gulong ay

masira sa balon;

KAPITULO 12 7 At ang alabok ay mauwi sa

lupa gaya ng una, at ang diwa ay

1 Alalahanin mo rin naman ang mababalik sa Dios na nagbigay sa

ng iyong kabataan, bago dumating 8 Walang kabuluhan ng mga ang mga masamang araw, at ang Maylalang sa iyo sa mga kaarawan kaniya.

mga taon ay lumapit, pagka iyong walang kabuluhan, sabi ng Mangangaral; lahat ay walang sasabihin, Wala akong kaluguran kabuluhan. sa mga yaon;

2 Bago ang araw, at ang liwanag, 9 At bukod dito, sapagka't ang

at ang buwan, at ang mga bituin ay Mangangaral ay pantas, ay magdilim, at ang mga alapaap ay nagpatuloy siya ng pagtuturo ng

magsibalik pagkatapos ng ulan. kaalaman sa bayan; oo, siya'y

nagaral, at sumiyasat, at umayos

3 Sa kaarawan na ang mga ng maraming kawikaan.

manganginginig, at ang mga tagapagingat ng bahay ay 10 Humanap ang Mangangaral ng

malakas na lalake ay mga nakalulugod na salita, at ng

mapapayukod, at ang mga nasusulat na matuwid, na mga manggigiling ay mangaglikat salita ng katotohanan. sapagka't sila'y kaunti, at yaong 11 Ang mga salita ng pantas ay

nagsisidungaw sa mga dungawan gaya ng mga tulis; at gaya ng mga

ay mangasisilaw, pako na nakakapit na mabuti, ang

4 At ang mga pintuan ay sasarhan mga salita ng mga pangulo ng mga sa mga lansangan; pagka ang tunog kapulungan, na nabigay mula sa ng giling ay humina, at ang isa'y isang pastor.

babangon sa tinig ng ibon, at lahat 12 At bukod dito, anak ko, ng mga anak na babae ng tugtugin maaralan ka: tungkol sa paggawa

ay mabababa; ng maraming aklat ay walang

5 Oo, sila'y mangatatakot sa wakas; at ang maraming pagaaral mataas, at ang mga kakilabutan ay ay kapaguran ng katawan. mapapasa daan; at ang puno ng 13 Ito ang wakas ng bagay; lahat

almendro ay mamumulaklak; at ay narinig: ikaw ay matakot sa ang balang ay magiging pasan, at Dios, at sundin mo ang kaniyang

ang pita ay manglulupaypay: mga utos; sapagka't ito ang buong sapagka't ang tao ay pumapanaw katungkulan ng tao.

sa kaniyang malaong tahanan, at 14 Sapagka't dadalhin ng Dios ang mga tagapanangis ay ang bawa't gawa sa kahatulan, pati nagsisigala sa mga lansangan: ng bawa't kubling bagay, maging

6 Bago ang panaling pilak ay ito'y mabuti o maging ito'y mapatid, o ang mangkok na ginto masama.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

KAPITULO 1 na walang anomang kadahilanan sa

1 Ang mga kawikaan ni Salomon walang sala;

na anak ni David na hari sa Israel: 12 Sila'y lamunin nating buhay na

2 Upang umalam ng karunungan gaya ng Sheol. At buo, na gaya ng
at turo; upang bulayin ang mga nagsibaba sa lungaw; salita ng
pagkaunawa; 13 Tayo'y makakasumpong ng

pantas na paguugali, sa katuwiran, 3 Upang tumanggap ng turo sa
lahat na mahalagang pag-aari, ating pupunuin ang ating mga bahay
ng samsam; at kahatulan, at karampatan; 14 Ikaw ay
makikipagsapalaran 4 Upang magbigay ng katalinuhan sa gitna namin;
magkakaroon sa musmos. Kaalaman at tayong lahat ng isang supot:
pagbubulay sa kabataan: 15 Anak ko, huwag kang lumakad S Upang
marinig ng pantas, at sa daan na kasama nila; pigilin mo lumago sa
ikatututo: at upang ang iyong paa sa kanilang landas: tamuhin ng
taong may unawa ang magagaling na payo: 16 Sapagka't ang kanilang
mga

at ng kahulugan; ng mga salita ng 6 Upang umunawa ng kawikaan
paa ay nagsisitakbo sa kasamaan, at sila'y nangagmamadali sa
pagbububo ng dugo. pantas, at ng kanilang malalabong sabi. 17
Sapagka't walang kabuluhanang naladlad ang silo, sa paningin ng 7 Ang
takot sa Panginoon ay alin mang ibon: pasimula ng kaalaman: nguni't
ang mangmang ay humahamak sa 18 At binabakayan ng mga ito ang
karunungan at turo. kanilang sariling dugo, kanilang ipinagkukubli ng
silo ang kanilang 8 Anak ko, dinggin mo ang turo sariling mga buhay.
ng iyong ama, at huwag mong pabayaan ang kautusan ng iyong 19
Ganyan ang mga lakad ng ina: bawa't sakim sa pakinabang; na nagaalis
ng buhay ng mga may-ari 9 Sapagka't sila'y magiging tali ng niyaon.
biyaya sa iyong ulo, at mga 20 Karunungan ay humihiyaw na
kuwintas sa ligid ng iyong leeg. malakas sa lansangan; kaniyang 10
Anak ko, kung ikaw ay inilalakas ang kaniyang tinig sa hikayatin ng

mga makasalanan, mga luwal na dako; huwag mong tulutan.

sumama ka sa amin, tayo'y 11 Kung kanilang sabihin, 21 Siya'y
humihyaw sa mga pangulong dako na pinaglilipunan; sa pasukan ng
mga pintuang- magsibakay sa pagbububo ng bayan, sa bayan,
kaniyang dugo, tayo'y mangagkubli ng silo

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

binibigkas ang kaniyang mga at mabubusog ng kanilang sariling salita: mga kagagawan.

22 Hanggang kailan kayong mga 32 Sapagka't papatayin sila ng musmos, magsisiibig sa inyong pagtalikod ng musmos, at ang kamusmusan? At ang mga pagkawalang balisa ng mga nanunuya ay maliligaya sa mangmang ay ang sisira sa kanila.

panunuya, at ang mga mangmang 33 Nguni't ang nakikinig sa akin ay mangagtatanim sa kaalaman? ay tatahang tiwasay. At tatahimik

23 Magsibalik kayo sa aking na walang takot sa kasamaan.
saway: narito, aking ibubuhos ang
aking espiritu sa inyo.

KAPITULO 2

24 Sapagka't ako'y tumawag, at
kayo'y tumanggi: aking iniunat ang 1 Anak ko, kung iyong aking kamay, at walang makinig; tatanggapin ang aking mga salita,

25 Kundi inyong iniuwi sa wala utos; at tataglayin mo ang aking mga ang buo kong payo, at hindi ninyo
inibig ang aking saway: 2 Na anopa't iyong ikikiling ang

kaarawan ng inyong kasakunaan: pagunawa; ako'y manunuya pagka ang inyong 3 Oo, kung ikaw ay dadaing ng takot ay dumarating; pagbubulay, at itataas mo ang 26 Ako naman ay tatawa sa ihihilig mo ang iyong puso sa iyong pakinig sa karunungan, at

dumarating na parang bagyo. At 27 Pagka ang iyong takot ay iyong tinig

sa pagunawa; 4 Kung iyong hahanapin siya na ang inyong kasakunaan ay parang pilak, at sasaliksikin mo dumarating na parang ipoipo; siyang parang kayamanang pagka ang hiras at hapis ay natatago. dumating sa inyo.

28 Kung magkagayo'y tatawag 5 Kung magkagayo'y iyong

sila sa akin, nguni't hindi ako mauunawa ang pagkatakot sa sasagot; hahanapin nila akong Panginoon, at masusumpungan mo

masikap, nguni't hindi nila ako ang kaalaman ng Dios.
masusumpungan: 6 Sapagka't ang Panginoon ay

29 Sapagka't kanilang nagbibigay ng karunungan, sa

ipinagtanim ang kaalaman, at hindi kaniyang bibig nanggagaling ang pinili ang takot sa Panginoon. kaalaman at kaunawaan:

30 Ayaw sila ng aking payo; 7 Kaniyang pinapagtataglay ang

kanilang hinamak ang buong kong matuwid ng magaling na pagsaway: karunungan, siya'y kalasag sa

nagsisilakad sa pagtatapat;

31 Kaya't sila'y magsisikain ng

bunga ng kanilang sariling lakad, 8 Upang kaniyang mabantayan

ang mga landas ng kahatulan, at

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

maingatan ang daan ng kaniyang tinatamo ang mga landas ng mga banal. buhay:

9 Kung magkagayo'y mauunawa 20 Upang ikaw ay makalakad ng mo ang katuwiran at ang lakad ng mabubuting tao, at kahatulan, at ang karampatan, oo, maingatan ang mga landas ng bawa't mabuting landas. matuwid.

10 Sapagka't karunungan ay 21 Sapagka't ang matuwid ay papasok sa iyong puso, at tatahan sa lupain, at ang sakdal ay kaalaman ay magiging ligaya sa mamamalagi roon. iyong kaluluwa; 2 Nguni't ang masama ay

11 Kabaitan ay magbabantay sa mahihiwalay sa lupain, at silang iyo, pagkaunawa ay magiingat sa nagsisigawang may karayaan ay iyo: mangabubunot.

kasamaan, sa mga taong KAPITULO 3 nagsisipagsalita ng mga masamang 12 Upang iligtas ka sa daan ng

landas ng katuwiran, upang aking mga utos: magsilakad sa mga daan ng 2 Sapagka't karamihan ng mga kadiliman; araw, at mga taon ng buhay, at 14 Na nangagagalak na kapayapaan, ay madadagdag sa magsigawa ng kasamaan, at bagay; 1 Anak ko, huwag mong 13 Na nagpapabaya ng mga kalimutan ang aking kautusan; kundi ingatan ng iyong puso ang

nangaaaliw sa mga karayaan ng iyo.

lakad, at mga suwail sa kanilang sa iyong puso: mga landas: 4 Sa

gayo'y makakasumpong ka 16 Upang iligtas ka sa masamang ng lingap at mabuting kaunawaan, babae, sa makatuwid baga'y sa di sa paningin ng Dios at ng tao. kasamaan, 3 Huwag kang pabayaang ng 15 Na mga liko sa kanilang mga kaawaan at katotohanan: itali mo sa palibot ng iyong leeg; ikintal mo

kilala na nanghahalina ng kaniyang

mga salita; 5 Tumiwala ka sa Panginoon ng

17 Na nagpapabaya sa kaibigan buong puso mo, at huwag kang ng kaniyang kabataan, at lumilimot manalig sa iyong sariling ng tipan ng kaniyang Dios: kaunawaan:

18 Sapagka't ang kaniyang bahay 6 Kilalanin mo siya sa lahat ng ay kumikiling sa kamatayan, at ang iyong mga lakad, at kaniyang kaniyang mga landas na sa patay: ituturo ang iyong mga landas.

19 Walang naparoroon sa kaniya 7 Huwag kang magpakapantas sa na bumabalik uli, ni kanila mang iyong sariling mga mata; matakot

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

ka sa Panginoon, at humiwalay ka 19 Nilikha ng Panginoon ang lupa

sa kasamaan: sa pamamagitan ng karunungan;

pusod, at utak sa iyong mga buto. 8 Magiging kagalingan sa iyong itinatag niya ang langit sa pamamagitan ng kaunawaan.

ng iyong tinatangkilik, at ng mga 9 Parangalin mo ang Panginoon 20 Sa kaniyang kaalaman ay nabahagi ang mga kalaliman, at ang mga alapaap ay nagsipatak ng unang bunga ng lahat mong ani: hamog. 10 Sa gayo'y mapupuno ang 21 Anak ko, huwag silang iyong mga kamalig ng sagana, at mangahiwalay sa iyong mga mata; ang iyong mga alilisan ay aapawan ingatan mo ang magaling na ng bagong alak. karunungan at ang kabaitan; 11 Anak ko, huwag mong 22 Sa gayo'y magiging buhay sila hamakin ang parusa ng Panginoon; sa iyong kaluluwa, at biyaya sa ni mayamot man sa kaniyang iyong leeg. saway:

12 Sapagka't sinasaway ng 23 Kung magkagayo'y lalakad ka

Panginoon ang kaniyang iniibig: ng iyong lakad na tiwasay, at ang

gaya ng ama sa anak na kaniyang iyong paa ay hindi matitisod. kinaluluguran. 24 Pagka ikaw ay nahihiga, hindi

nakakasumpong ng karunungan, at 13 Mapalad ang tao na ka matatakot: Oo, ikaw ay nahihiga at ang iyong tulog ay magiging mahimbing. ang tao na nagtatamo ng kaunawaan. 25 Huwag kang matakot ng biglang pagkatakot, ni sa 14 Sapagka't ang kalakal niya ay pagkabuwal man ng masama, maigi kay sa kalakal na pilak, at pagka dumarating: ang pakinabang niyaon kay sa dalisay na ginto. 26 Sapagka't ang Panginoon ay magiging iyong pagtitiwala, at 15 Mahalaga nga kay sa mga rubi; iingatan ang iyong paa sa at wala sa mga bagay na mananasa pagkahuli. mo sa maihahalintulad sa kaniya, 27 Huwag mong ikait ang mabuti 16 Karamihan ng mga araw ay sa kinauukulan, pagka nasa nasa kanang kamay niya, sa kapangyarihan ng iyong kamay na kaniyang kaliwang kamay ay mga ito'y gawin.

kayamanan at karangalan. 28 Huwag mong sabihin sa iyong 17Ang kaniyang mga daan ay kapuwa, Yumaon ka, at bumalik mga daan ng kaligayahan, at lahat uli, at bukas ay magbibigay ako; niyang mga landas ay kapayapaan. pagka ikaw ay mayroon. 18 Siya ay punong kahoy ng 29 Huwag kang kumatha ng buhay sa mga nanghahawak sa kasamaan laban sa iyong kapuwa, kaniya: at mapalad ang bawa't isa na nangamamalagi sa kaniya.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

na palibhasa't tumatahang tiwasay aking mga salita; ingatan mo ang sa siping mo. aking mga utos, at mabuhay ka:

30 Huwag kang makipagusapin sa 5 Magtamo ka ng karunungan, kanino man ng walang magtamo ka ng kaunawaan; huwag kadahilanan, kung hindi siya mong kalimutan, ni humiwalay gumawa ng kasamaan sa iyo. man sa mga salita ng aking bibig:

31 Huwag kang managhili sa 6 Huwag mo siyang pabayaang at taong marahas, at huwag kang iingatan ka niya; ibigin mo siya at pumili ng anoman sa kaniyang mga iingatan ka niya. lakad. 7 Karunungan ay pinaka

32 Sapagka't ang suwail ay pangulong bagay; kaya't kunin mo kasuklamsuklam sa Panginoon: ang karunungan: Oo, sa lahat mong nguni't ang kaniyang payo ay kukunin ay kunin mo ang unawa. kasama ng matuwid. 8 Iyong ibunyi siya, at kaniyang

33 Ang sumpa ng Panginoon ay itataas ka: kaniyang dadalhin ka sa nasa bahay ng masama; nguni't karangalan, pagka iyong niyakap pinagpapala niya ang tahanan ng siya.

matuwid. 9 Siya'y magbibigay sa iyong ulo

34 Tunay na kaniyang ng pugong na biyaya: isang putong dinuduwahagi ang mga ng kagandahan ay kaniyang

binibigyan niya ng biyaya ang 10 Dinggin mo, Oh anak ko, at mababa. mangduduwahagi, nguni't ibibigay sa iyo.

iyong tanggapin ang aking mga

35 Ang pantas ay magmamana ng sinasabi; at ang mga taon ng iyong
ay magiging ganti sa mga 11 Aking itinuro ka sa daan ng mangmang.
kaluwalhatian; nguni't kahihiyan buhay ay magiging marami.

karunungan; aking pinatnubayan

ka sa landas ng katuwiran.

ang turo ng ama, at makinig kayo ka matitisod. upang matuto ng
kaunawaan: 13 Hawakan mong mahigpit ang 2 Sapagka't bibigyan ko
kayo ng turo; huwag mong bitawan: iyong mabuting aral; huwag
ninyong ingatan; sapagka't siya'y iyong KAPITULO 4 12 Pagka ikaw ay
yumayaon hindi 1 Dinggin ninyo, mga anak ko, magigipit ang iyong mga
hakbang; at kung ikaw ay tumatakbo, hindi

bayaan ang aking kautusan. buhay.

paningin ng aking ina. landas ng masama, at huwag kang lumakad ng
lakad ng mga 4 At tinuruan niya ako, at nagsabi masasamang tao. sa
akin: Pigilan ng iyong puso ang ama, malumanay at bugtong sa 14
Huwag kang pumasok sa 3 Sapagka't ako'y anak sa aking

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

15 Ilagan mo, huwag mong 2 7 Huwag kang lumiko sa kanan daanan; likuan mo, at magpatuloy o sa kaliwa man: ihiwalay mo ang ka. iyong paa sa kasamaan.

16 Sapagka't hindi sila

matuwid ay parang maliyab na nangatatutulong, malibang sila'y KAPITULO 5 nakagawa ng kasamaan; at ang 1 Anak ko, pakinggan mo ang kanilang tulog ay napapawi, aking karunungan; ikiling mo ang malibang sila'y makapagpabuwal. iyong pakinig sa aking unawa: 17 Sapagka't sila'y nagsisikain ng 2 Upang makapagingat ka ng tinapay ng kasamaan, at kabaitan, at upang ang iyong mga nagsisiinom ng alak ng karahasan. labi ay makapagingat ng kaalaman. 18 Nguni't ang landas ng 3 Sapagka't ang mga labi ng masamang babae ay tumutulo ng liwanag, na sumisilang ng higit at pulot, at ang kaniyang bibig ay higit sa sakdal na araw. madulas kay sa langis: 19 Ang lakad ng masama ay 4 Nguni't ang kaniyang huling parang kadiliman: Hindi nila wakas ay mapait kay sa ahenho, nalalaman kung ano ang kanilang matalas na parang tabak na may kinatitisan. talim sa magkabila. 20 Anak ko, makinig ka sa aking 5 Ang kaniyang mga paa ay mga salita; ikiling mo ang iyong nagsisibaba sa kamatayan; ang pakinig sa aking mga sabi. kaniyang mga hakbang ay 21 Huwag mangahiwalay sa iyong nagsisihawak sa Sheol; mga mata; Ingatan mo sa 6 Na anopa't hindi niya kaibuturan ng iyong puso. nasusumpungan ang kapanatagan 22 Sapagka't buhay sa ng landas ng buhay; ang kaniyang nangakakasumpung, at kagalingan mga lakad ay hindi panatag, at sa buo nilang katawan. hindi niya nalalaman. 23 Ingatan mo ang iyong puso ng 7 Ngayon nga, mga anak ko, buong sikap; sapagka't dinggin ninyo ako, at huwag dinadaluyan ng buhay, kayong magsihiwalay sa mga salita 24 Ihiwalay mo sa iyo ang ng aking bibig.

masamang bibig, at ang mga 8 Ilayo mo ang iyong lakad sa suwail na labi ay ilayo mo sa iyo. kaniya, at huwag kang lumapit sa 25 Tuminging matuwid ang iyong pintuan ng kaniyang bahay: mga mata,

at ang iyong mga 9 Baka mo ibigay ang iyong talukap—mata ay tuminging karangalan sa iba, at ang iyong matuwid sa harap mo. mga taon sa mga mabagsik: 26 Papanatagin mo ang landas ng 10 Baka ang mga di kilalang iyong mga paa, at mangatatag ang babae ay mapuno ng iyong lahat ng iyong lakad.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

kalakasan; at ang iyong mga Panginoon, at kaniyang pinapatag
pinagpagalan ay mapasa bahay ng ang lahat niyang mga landas.
kaapid; 2 2 Ang sarili niyang mga

11 At ikaw ay manangis sa iyong kasamaan ay kukuha sa masama.
huling wakas, pagka ang iyong At siya'y matatalian ng mga panali
laman at ang iyong katawan ay ng kaniyang kasalanan. natunaw, 23
Siya'y mamamatay sa

12 At iyong sabihin, bakit ko kakulangan ng turo; at sa
kinayamutan ang turo, at hinamak kadahilanan ng kaniyang
pagkaulol

ng aking puso ang saway: ay maliligaw siya.

13 Ni hindi ko man sinunod ang

tinig ng aking mga tagapagturo, O **KAPITULO 6** ikiling ko man ang
aking pakinig sa 1 Anak ko, kung ikaw ay naging kanila na mga nagturo
sa akin! mananagot sa iyong kapuwa, kung 14Ako'y malapit sa lahat ng
iyong ikinamay ang iyong kamay kasamaan sa gitna ng kapisanan at sa
di kilala, ng kapulungan. 2 Ikaw ay nasilo ng mga salita ng 15
Uminom ka ng tubig sa iyong iyong bibig, ikaw ay nahuli ng mga
sariling tipunan ng tubig, at sa salita ng iyong bibig. nagsisiagos na
tubig sa iyong 3 Gawin mo ito ngayon, anak ko, sariling balon. at
lumigtas ka, yamang ikaw ay 16 Mananabog ba ang iyong mga nahulog
sa kamay ng iyong bukal sa kaluwangan, at mga agos kapuwa: yumaon
ka, magpakababa ng tubig sa mga lansangan? ka, at mangayupapa ka
sa iyong 17 Maging iyong magisa, at kapuwa. huwag sa di kilala na
kasama mo. 4 Huwag mong bigyan ng tulog 18 Pagpalain ang iyong
bukal; at ang iyong mga mata. O magpaidlip man sa iyong mga
talukap-mata. magalak ka sa asawa ng iyong kabataan. 5 Lumigtas ka
na parang usa sa 19 Gaya ng maibiging usa at ng kamay ng
mangangaso, at parang masayang usang babae, bigyan ibon sa kamay ng

mamimitag.

kang katiwasayan ng kaniyang 6 Pumaroon ka sa langgam, ikaw dibdib sa buong panahon; at laging na tamad; masdan mo ang malugod ka sa kaniyang pagibig. kaniyang mga lakad at 20 Sapagka't bakit ka malulugod, magpakapantas ka: anak ko, sa ibang babae, at 7 Na bagaman walang pangulo, yayakap sa sinapupunan ng di tagapamahala, o pinuno, kilala? 8 Naghahanda ng kaniyang 21 Sapagka't ang mga lakad ng pagkain sa taginit, at pinipisan ang tao ay nasa harap ng mga mata ng kaniyang pagkain sa pagaani.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

9 Hanggang kailan natutulog ka, naghahasik ng pagtatalo sa gitna

Oh tamad? Kailan ka babangon sa ng magkakapatid. iyong pagkakatulog? 20 Anak ko, ingatan mo ang utos

10 Kaunti pang pagkakatulog, ng iyong ama, at huwag mong kaunti pang pagkaidlip, kaunti kalimutan ang kautusan ng iyong pang paghahalukip ng mga ina:

kamay upang matulog: 21 Ikintal mong lagi sa iyong

11 Sa gayo'y ang iyong karalitaan puso, itali mo sa iyong leeg.

ay darating na parang 2 2 Pagka ikaw ay lumalakad, magnanakaw, at ang iyong papatnubay sa iyo; pagka ikaw ay kasalatan na parang lalaking may natutulog, babantay sa iyo; at sandata. pagka ikaw ay gumigising, 12 Taong walang kabuluhan, makikipagusap sa iyo.

taong masama, ay siya na 23 Sapagka't ang utos ay tanglaw; lumalakad na may masamang at ang kautusan ay liwanag; at ang bibig; mga saway na turo ay daan ng 13 Na kumikindat ng kaniyang buhay:

mga mata, na nagsasalita ng 24 Upang ingatan ka sa kaniyang mga paa, na nagsasalita masamang babae, Sa tabil ng dila ng kaniyang mga daliri; ng di kilala.

puso, siya'y laging kumakatha ng 14 Pagdaraya ay nasa kaniyang 25 Huwag mong pitahin ang kaniyang kagandahan sa iyong kasamaan; siya'y naghahasik ng puso; at huwag ka mang hulihin pagtatalo. niya ng kaniyang mga talukap- 15 Kaya't darating na bigla ang mata. kaniyang kasakunaan; sa 26 Sapagka't dahil sa isang kabiglaanan ay mababasag

siya, at masamang babae ay walang walang kagamutan. naiiwan sa lalake kundi isang putol 16 May anim na bagay na na tinapay: at hinuhuli ng ipinagtatanim ng Panginoon; Oo, mangangalunya ang mahalagang pito na mga kasuklamsuklam sa buhay. kaniya: 27 Makakukuha ba ng apoy ang tao sa kaniyang sinapupunan, at 17 Mga palalong mata, sinungaling na dila, at mga kamay hindi masusunog ang kaniyang na nagbububo ng walang salang mga suot?

dugo; 28 O makalalakad ba ang

18 Puso na kumakatha ng mga sinoman sa mga mainit na бага, at masamang akala, mga paa na ang kaniyang mga paa ay hindi matulin sa pagtakbo sa kasamaan; mapapaso?

19 Sinungaling na saksi na 29 Gayon ang sumisiping sa nagsasalita ng kabulaanan, at ang asawa ng kaniyang kapuwa;

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

sinomang humipo ay hindi 4 Sabihin mo sa karunungan,

maaaring di parusahan. Ikaw ay aking kapatid na babae; at 30 Hindi hinahamak ng mga tao tawagin mong iyong kamaganak na babae ang unawa:

ang magnanakaw kung siya'y

nagnanakaw, upang busugin siya 5 Upang kanilang maingatan ka

pagka siya'y gutom: sa babaing masama; sa babaing di

masumpungan, isasauli niyang 31 Nguni't kung siya'y kilala na nagtatabil ng kaniyang mga salita. makapito; kaniyang ibibigay ang 6 Sapagka't sa dungawan ng lahat na laman ng kaniyang bahay. aking bahay tumitingin ako sa

32 Siyang nagkakamit ng aking solihia;

pangangalunya sa isang babae ay 7 At ako'y tumingin sa mga walang bait: ang gumagawa niyaon musmos, ako'y nagmasid sa mga

ay nagpapahamak sa kaniyang may kabataan, sa may kabataang

sariling kaluluwa. walang bait,

33 Mga sugat at kasiraang puri 8 Na dumaraan sa lansangan na

ang tatamuhin niya; at ang malapit sa kaniyang sulok, at kaniyang kapintasan ay hindi siya'y yumaon sa daan na patungo

mapapawi. sa kaniyang bahay;

34 Sapagka't ang paninibugho ay 9 Sa pagtatakip silim, sa

pagiinit ng tao; at hindi siya kinagabihan ng araw, sa kalahatian

magpapatawad sa kaarawan ng ng gabi, at sa kadiliman. panghihiganti. 10 At, narito, doo'y nasalubong

35 Hindi niya pakukundanganan niya ang isang babae na nakagayak

ang anomang tubos; ni ng tila isang patutot, at tuso sa

bagaman ikaw ay magbigay ng 11 Siya'y madaldal at matigas ang maraming suhol. magpapahinga man siyang tuwa, puso.

ulo; ang kaniyang mga paa ay hindi

nagsisitahan sa kaniyang bahay:

KAPITULO 7 12 Ngayo'y nasa mga lansangan

1 Anak ko ingatan mo ang aking siya, mamaya'y nasa mga luwal na mga salita, at impukin mo sa iyo dako siya, at nagaabang sa bawa't ang aking mga utos. sulok,

2 Ingatan mo ang aking mga utos 13 Sa gayo'y hinahawakan niya kautusan na parang itim ng iyong mukhang walang hiya na nagsasabi siya sa kaniya: at mabuhay ka; at ang aking siya at hinahagkan siya, at may ikintal mo sa iyong puso. 3 Itali mo sa iyong mga daliri; 14 Mga hain na mga handog tungkol sa kapayapaan ay sa akin; mata.

sa araw na ito ay tinupad ko ang
aking mga panata.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

15 Kaya't lumabas ako upang huwag kang lumiko sa kaniyang

masikap ang iyong mukha, at 26 Sapagka't kaniyang inihiga ang nasumpungan kita. maraming may sugat: Oo, lahat salubungin ka, hinanap kong mga landas.

16 Aking inilatag ang aking niyang pinatay ay isang

higaan na may mga coltsong may makapangyarihang hukbo.

burda, na yari sa guhitguhit na 2 7 Ang kaniyang bahay ay daang kayong lana sa Egipto. patungo sa Sheol. Pababa sa mga

17 At aking pinabanguhan ang silid ng kamatayan.

aking higaan ng mira, mga oleo, at

sinamomo.

18 Parito ka, tayo'y magpakasiya **KAPITULO 8**

sa pagsisintahan hanggang sa 1 Hindi ba umiiyak ang kinaumagahan; magpakasaya tayo karunungan, at inilalabas ng unawa

sa mga pagsisintahan. ang kaniyang tinig?

19 Sapagka't ang lalake ay wala sa 2 Sa taluktok ng mga mataas na

bahay, siya'y naglakbay sa malayo: dako sa tabi ng daan, sa mga

20 Siya'y nagdala ng supot ng tumatayo; salubungang landas, siya'y

salapi; siya'y uuwi sa bahay sa

kabilugan ng buwan. 3 Sa tabi ng mga pintuang-bayan

karamihan ng kaniyang mga ng malakas: matamis na salita, hinihila niya 4 Sa inyo, Oh mga lalake, ako'y siya ng katabilan ng kaniyang mga

tumatawag; at ang aking tinig ay sa 21 Kaniyang pinasusuko siya ng sa mga pintuan siya'y humihiyaw sa pasukan ng bayan, sa pasukan

labi.

mga anak ng mga tao.

22 Pagdaka ay sumusunod siya sa

kaniya, gaya ng toro na 5 Oh kayong mga musmos, naparoroon sa patayan, O gaya ng magsiunawa kayo ng katalinuhan;

sa mga tanikala sa sawayan sa at, kayong mga mangmang, mangmang; makaunawa kayo sa puso.

23 Hanggang sa lagpasan ng 6 Kayo'y mangakinig, sapagka't isang palaso ang kaniyang atay; magsasalita ako ng mga marilag na gaya ng ibong nagmamadali sa bagay; at ang buka ng aking mga bitag, at hindi nakakaalam na yao'y labi ay magiging mga matuwid na sa kaniyang buhay. bagay,

24 Ngayon nga, mga anak ko, 7 Sapagka't ang aking bibig ay dinggin ninyo ako, at makinig kayo sasambit ng katotohanan; at ng mga salita ng aking bibig. kasamaan ay karumaldumal sa

aking mga labi.

25 Huwag humilig ang iyong puso sa kaniyang mga lakad,

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

8 Lahat ng mga salita ng aking 18 Mga kayamanan at karangalan bibig ay sa katuwiran; walang ay nasa akin; Oo, lumalaging mga bagay na liko o suwail sa kanila. kayamanan at katuwiran.

9 Pawang malililaw sa kaniya na 19 Ang bunga ko ay maigi kay sa nakakaunawa, at matuwid sa kanila ginto, oo, kay sa dalisay na ginto; na nangakakasumpong ng at ang pakinabang sa akin kay sa kaalaman. piling pilak.

10 Tanggapin mo ang aking turo 20 Ako'y lumalakad sa daan ng at huwag pilak; at ang kaalaman na katuwiran, sa gitna ng mga landas higit kay sa dalisay na ginto. ng kahatulan:

11 Sapagka't ang karunungan ay 21 Upang aking papagmanahin ng maigi kay sa mga rubi; at lahat ng pag-aari yaong nagsisiibig sa akin, mga bagay na mananasa ay hindi at upang aking mapuno ang maitutulad sa kaniya. kanilang ingatang-yaman.

12 Akong karunungan ay 22 Inari ako ng Panginoon sa tumatahan sa kabaitan, at aking pasimula ng kaniyang lakad, bago nasusumpungan ang kaalaman at pinasimulan ang kaniyang mga gunita. gawa ng una.

13 Ang pagkatakot sa Panginoon 23 Ako'y nalagay mula noong ay ipagtanim ang kasamaan; araw mula ng walang pasimula, Kapalaluan, at kahambugan at bago nalikha ang lupa. masamang lakad, at ang masamang 24 Ako'y nailabas ng wala pang bibig ay aking ipinagtatanim. mga kalaliman; nang wala pang

kaalaman: ako'y kaunawaan; ako'y 25 Bago ang mga bundok ay may kapangyarihan, 14 Payo ay akin at magaling na mga bukal na sagana ng tubig.

nalagay, bago ang mga burol ay

15 Sa pamamagitan ko ay ako'y nailabas:

nagpupuno ang mga pangulo, at naghahari ang mga hari, at 26 Samantalang hindi pa niya nagpapasiya ng kaganapan ang nililikha ang lupa, ni ang mga pangulo. parang man, ni ang pasimula man 16 Sa pamamagitan ko ay ng alabok ng sanglibutan. 27 Nang kaniyang itatag ang ang mga mahal na tao, sa langit nandoon ako: nang siya'y makatuwid baga'y lahat ng mga maglagay ng balantok sa balat ng hukom sa lupa. kalaliman:

nagsisiibig sa akin; at yaong langit sa itaas: nang maging nagsisihanap na masikap sa akin matibay ang mga bukal ng 17 Aking iniibig sila na 28 Nang kaniyang pagtibayin ang

ay masusumpungan ako. kalaliman:

29 Nang bigyan niya ang dagat ng

kaniyang hangganan, upang huwag

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

salangangin ng tubig ang alak; kaniya namang ginayakan ang
kaniyang utos: nang kaniyang kaniyang dulang. iayos ang mga
patibayan ng lupa: 3 Kaniya namang sinugo ang

30 Nasa siping nga niya ako na kaniyang mga alilang babae; siya'y
gaya ng matalinong manggagawa: sumisigaw sa mga pinakapantas na
at ako ang kaniyang ligaya sa araw- dako sa bayan:

araw, na nagagalak na lagi sa harap 4 Kung sinoma'y musmos, niya;
pumasok dito: tungkol sa kaniya

31 Na nagagalak sa kaniyang na mapurol sa pagunawa, sinasabi
tinatahanang lupa; at ang aking niya sa kaniya:

kaaliwan ay sa mga anak ng mga 5 Kayo'y magsiparito, magsikain tao.
kayo ng aking tinapay, at

32 Ngayon nga, mga anak ko, magsiinom kayo ng alak na aking
mapalad ang nangagiingat ng aking 6 Iwan ninyo, ninyong mga mga
daan. dinggin ninyo ako: sapagka't hinaluan.

musmos at kayo'y mabuhay; at

33 Mangakinig kayo ng turo, at kayo'y magsilakad sa daan ng
kayo'y magpakapantas, at huwag kaunawaan.
ninyong tanggihan. 7 Siyang sumasaway sa

34 Mapalad ang tao na nakikinig manglilibak ay nagtataglay ng
sa akin, na nagbabantay araw-araw kahihiyan sa kaniyang sarili: at sa
aking mga pintuang-bayan, na siyang sumasaway sa masama ay
naghihintay sa mga haligi ng aking nagtataglay ng pula sa kaniyang
mga pintuan. sarili.

35 Sapagka't sinomang 8 Huwag mong sawayin ang
nakakasumpong sa akin, ay manglilibak, baka ipagtanim ka
nakakasumpong ng buhay. At niya: sawayin mo ang pantas, at
magtatamo ng lingap ng kaniyang iibigin ka.

Panginoon. 9 Turuan mo ang pantas, at siya'y

36 Nguni't siyang nagkakasala magiging lalong pantas pa: iyong
laban sa akin ay nagliligaw ng turuan ang matuwid, at siya'y
lahat na nangagtatanim sa akin ay 10 Ang pagkatakot sa Panginoon
nagsisiibig ng kamatayan. kaniyang sariling kaluluwa; silang lalago sa
pagkatuto.

ay pasimula ng karunungan: at ang
pagkakilala sa Banal ay kaunawaan.

KAPITULO 9 11 Sapagka't sa pamamagitan ko

kaniyang bahay, kaniyang tinabas 1 Itinayo ng karunungan ang ay
dadami ang iyong mga kaarawan, at ang mga taon ng iyong buhay ay
magsisidami. ang kaniyang pitong haligi:

2 Pinatay niya ang kaniyang mga 12 Kung ikaw ay pantas, ikaw ay
hayop: hinaluan niya ang kaniyang pantas sa ganang iyong sarili: at

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

kung ikaw ay manglilibak, ikaw na kasipagan: nguni't yumayaman ang

magisa ang magpapasan. kamay ng masipag.

13 Ang hangal na babae ay S Siyang nagtitipon sa taginit ay madaldal; siya'y musmos at walang pantas na anak: nguni't siyang nalalaman. natutulog sa pagaani ay anak na

14 At siya'y nauupo sa pintuan kahiyahiya. ng kaniyang bahay, sa isang upuan 6 Mga pagpapala ay nangasa ulo sa mga mataas na dako sa bayan, ng matuwid: nguni't tinatakpan ng

15 Upang tawagin ang karahasan ang bibig ng masama. nangagdadaan, na nagsisiyaong 7 Ang alaala sa ganap ay matuwid ng kanilang mga lakad: pinagpapala: nguni't ang pangalan

16 Sinomang musmos ay ng masama ay mapaparam. pumasok dito: at tungkol sa kaniya 8 Ang pantas sa puso ay na mapurol sa pagunawa, sinasabi tatanggap ng mga utos: nguni't ang niya sa kaniya: madaldal na musmos ay

17 Ang mga nakaw na tubig ay mabubuwal. matamis, at ang tinapay na 9 Siyang lumalakad ng matuwid kinakain sa lihim ay masarap. ay lumalakad na tiwasay: nguni't

na ang patay ay nandoon; na ang 18 Nguni't hindi niya nalalaman siyang sumisira ng kaniyang mga lakad ay makikilala. 10 Siyang kumikindat ng mata ay mga panauhin niya ay nangasa

mga kalaliman ng Sheol. nagpapapanglaw: nguni't ang

mabubuwal.

KAPITULO 10 11 Ang bibig ng matuwid, ay

1 Mga kawikaan ni Salomon. Ang bukal ng kabuhayan: nguni't
pantas na anak ay tinatakpan ng karahasan ang bibig

ang mangmang na anak ay pasan 12 Ang pagtatanim ay humihila ng
kaniyang ina. nakapagpapasaya sa ama: nguni't ng masama.

ng mga kaalitan: nguni't tinatakpan

2 Mga kayamanan ng kasamaan ng pagibig ang lahat ng
nguni't ang katuwiran ay 13 Nasusumpungan sa mga labi nagliligtas
sa kamatayan. ay hindi napapakinabangan: pagsalangsang.

ng mabait ang karunungan: nguni't

3 Hindi titiisin ng Panginoon na ang pamalo ay sa likod ng walang
matuwid: nguni't kaniyang 14 Ang mga pantas ay nagiimbak
itinatakuwil ang nasa ng masama. magutom ang kaluluwa ng unawa.

ng kaalaman: nguni't ang bibig ng

4 Siya'y nagiging dukha na mangmang ay kasalukuyang
gumagawa ng kamay na walang ikapapahamak.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

15 Ang kayamanan ng mayaman 26 Kung paano ang suka sa mga ay ang kaniyang matibay na bayan: ngipin, at kung paano ang usok sa ang kapahamakan ng dukha ay ang mata, gayon ang tamad sa mga kanilang karalitaan. nagsusugo sa kaniya.

16 Ang gawa ng matuwid ay 2 7 Ang pagkatakot sa Panginoon patungo sa buhay; ang bunga ng ay nagpapalaon ng mga kaarawan: dukha ay sa pagkakasala. nguni't ang mga taon ng masama

17 Nasa daan ng buhay siyang ay mangangaunti. nakikinig ng saway: nguni't siyang 28 Ang pagasa ng matuwid ay nagpapabaya ng saway ay magiging kasayahan: nguni't ang nagkakamali. pagasa ng masama ay mawawala.

18 Siyang nagkukubli ng mga 29 Ang daan ng Panginoon ay pagtatanim ay sa mga katibayan sa matuwid; nguni't magdarayang labi; at siyang kapahamakan sa mga manggagawa nagpaparatang ay mangmang. ng kasamaan.

19 Sa karamihan ng mga salita ay 30 Ang matuwid ay hindi hindi nagkukulang ng makikilos kailan man: nguni't ang pagsalangsang: nguni't siyang masama ay hindi tatahan sa lupain.

nagpipigil ng kaniyang mga labi ay 31 Ang bibig ng matuwid ay gumagawang may kapantasan. nagbibigay ng karunungan: nguni't 20 Ang dila ng matuwid ay ang magdarayang dila ay parang piling pilak: ang puso ng ihihiwalay. masama ay kaunti ang halaga. 32 Nalalaman ng mga labi ng 21 Ang mga labi ng matuwid ay matuwid ang nakalulugod: nguni't nagpapakain ng marami: nguni't ang bibig ng

masama ay ang mangmang ay namamatay sa nagsasalita ng karayaan.
kakulangan ng pagunawa.

ay nagpapayaman, at hindi niya 22 Ang pagpapala ng Panginoon,
KAPITULO 11 1 Ang marayang timbangan ay idinadagdag ang
kapanglawan. kasuklamsuklam sa Panginoon: 23 Isang paglilibang sa
nguni't ang ganap na timbangan ay mangmang ang paggawa ng
kaniyang kaluguran. kasamaan: at gayon ang 2 Pagka dumarating ang
karunungan sa taong naguunawa. kapalaluan ay dumarating nga ang
24 Ang takot ng masama ay kahihyan: nguni't nasa mababa darating
sa kaniya: at ang nasa ng ang karunungan. matuwid ay ipagkakaloob.
3 Ang pagtatapat ng mga 25 Pagka ang ipoipo ay matuwid ay
papatnubay sa kanila: dumadaan ay nawawala ang nguni't ang mga
kasuwailan ng masama: nguni't ang matuwid ay mga taksil ay papatay
sa kanila. walang hanggang patibayan.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

4 Ang mga kayamanan ay walang ang may diwang tapat ay
nguni't ang katuwiran ay 14 Kung saan walang pantas na nagliligtas sa
kamatayan. kabuluhan sa kaarawan ng poot: nagtatakip ng bagay.

pamamahala, ang bayan ay

S Ang katuwiran ng sakdal ay nababagsak: nguni't sa karamihan
magtuturo ng kaniyang lakad: ng mga tagapayo ay may nguni't
mabubuwal ang masama kagalingan.

dahil sa kaniyang sariling 15 Siyang nananagot sa di kilala, kasamaan.
ay mapapariwara: nguni't siyang

6 Ang katuwiran ng mga matuwid nagtatanim sa pananagot ay
ay magliligtas sa kanila: nguni't tiwasay.

silang gumagawang may karayaan 16 Ang mapagbiyayang babae ay
ay madadakip sa kanilang sariling nagiimpok ng karangalan: at ang
kasamaan. marahas na lalake ay pumipigil ng

7 Pagka ang masamang tao ay kayamanan.

namamatay, ang kaniyang pag-asa 17 Ang maawaing tao ay ay
mapapasa pagkapahamak; at gumagawa ng mabuti sa kaniyang ang
pagasa ng masama ay sariling kaluluwa: nguni't ang nawawala. taksil
ay bumabagabag sa kaniyang

8 Ang matuwid ay naliligtas sa sariling laman.
kabagabagan, at ang masama ay 18 Ang masama ay nakikinabang
dumarating na kahalili niya. ng mga marayang sahod: nguni't

9 Pinapatay ng masama ng ang naghahasik ng katuwiran ay
kaniyang bibig ang kaniyang nagtatamo ng tiwasay na ganting

kapuwa: nguni't sa kaalaman ay pala.

maliligtas ang matuwid. 19 Siyang matatag sa katuwiran

10 Pagka napapabuti ang mga ay magtatamo ng buhay: at siyang matuwid ang bayan ay nagagalak: humahabol ng kasamaan ay sa at pagka ang masama ay kaniyang sariling ikamamatay. namamatay, may hiyawan. 20 Silang suwail sa puso ay

11 Nabubunyi ang bayan sa kasuklamsuklam sa Panginoon: pamamagitan ng pagpapala ng nguni't ang gayong sakdal sa matuwid: nguni't napapahamak sa kanilang lakad ay kaniyang pamamagitan ng bibig ng masama. kaluguran.

12 Siyang humahamak sa 21 Bagaman ang kamay ay kaniyang kapuwa ay walang makikikamay, ang masamang tao karunungan: nguni't ang taong ay walang pagsalang parurusahan: naguunawa ay tumatahimik. nguni't ang binhi ng matuwid ay

13 Siyang yumayaong maliligtas. mapaghatid dumapit ay 2 2 Kung paano ang hiyas na ginto naghahayag ng mga lihim: nguni't sa nguso ng baboy, gayon ang magandang babae na walang bait.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

23 Ang nasa ng matuwid ay buti nagtatanim sa kasawayan ay lamang: nguni't ang hintay ng hangal.

masama ay poot. 2 Ang mabuting tao ay

24 May nagsasabog, at tumutubo magtatamo ng lingap ng pa, at may humahawak naman ng Panginoon: nguni't kaniyang higit kay sa karampatan, nguni't parurusahan ang taong may nauuwi lamang sa masasamang katha.

pangangailangan. 3 Ang tao ay hindi matatag sa

25 Ang kaluluwang mapagbigay pamamagitan ng kasamaan: nguni't ay tataba: at siyang dumidilig ay ang ugat ng matuwid ay hindi madidilig din. makikilos.

26 Siyang humahamak ng trigo ay 4 Ang mabait na babae ay putong

susumpain siya ng bayan: nguni't sa kaniyang asawa: nguni't siyang kapurihan ay mapapasaulo niya na nakahihiya ay parang kabulukan sa

nagbibili niyaon. kaniyang mga buto.

2 7 Siyang humahanap na masikap 5 Ang mga pagiisip ng matuwid ng mabuti ay humahanap ng ay ganap: nguni't ang mga payo ng lingap: nguni't siyang kumakatha masama ay magdaraya. ng sama ay sa kaniya lalagpak. 6 Ang mga salita ng masama ay

28 Siyang tumitiwala sa kaniyang mga bakay sa dugo: nguni't ililigtas

mga kayamanan ay mabubuwal: sila ng bibig ng matuwid.

nguni't ang matuwid ay 7 Ang masama ay inilulugmok at mamumukadkad na parang nawawala: nguni't ang sariwang dahon. sangbahayan ng matuwid ay 29 Siyang bumabagabag ng tatayo. kaniyang sariling sangbahayan ay 8 Pupurihin ang tao ayon sa magmamana ng hangin: at ang kaniyang karunungan: nguni't ang mangmang ay magiging alipin ng masama sa puso ay hahamakin. pantas sa puso. 9 Maigi siyang pinahahalagahan 30 Ang bunga ng matuwid ay ng kaunti, at may alipin, kay sa punong kahoy ng buhay; at siyang nagmamapuri, at kinukulang ng pantas ay humihikayat ng mga tinapay. kaluluwa. 10 Ang matuwid ay 31 Narito, ang matuwid ay nagpapakundangan sa buhay ng gagantihin sa lupa: gaano pa nga kaniyang hayop: nguni't ang mga kaya ang masama at makasalanan! kaawaan ng masama ay mabagsik.

11 Siyang bumubukid ng

KAPITULO 12 kaniyang lupain ay magkakaroon

kasawayan ay umiibig ng 1 Sinomang umiibig ng ng saganang tinapay: nguni't siyang sumusunod sa taong walang kabuluhan ay walang unawa. kaalaman: nguni't siyang

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

12 Ninanasa ng masama ang nguni't ang nagsisigawang may lambat ng mga masamang tao: katotohanan ay kaniyang nguni't ang ugat ng matuwid ay kaluguran.

nagbubunga. 23 Ang taong mabait ay

13 Nasa pagsalangsang ng mga nagkukubli ng kaalaman: nguni't labi ang silo sa mga masamang tao: ang puso ng mga mangmang ay nguni't ang matuwid ay lalabas sa nagtatanyag ng kamangmangan. kabagabagan. 24 Ang kamay ng masipag ay

14 Ang tao ay masisiyahan ng nagpupuno: nguni't ang tamad ay buti sa pamamagitan ng bunga ng malalagay sa pagatag.

kaniyang bibig; at ang mga gawain 25 Ang kabigatan sa puso ng tao ng mga kamay ng tao ay babayaran ay nagpapahukot; nguni't ang sa kaniya. mabuting salita ay nagpapasaya.

matuwid sa kaniyang sariling mga 15 Ang lakad ng mangmang ay 26 Ang matuwid ay patnubay sa kaniyang kapuwa: nguni't ang mata: nguni't siyang pantas ay lakad ng masama ay nakikinig sa payo. nakapagpapaligaw.

agad nakikilala: nguni't ang mabait 16 Ang yamot ng mangmang ay 27 Ang tamad ay hindi nagiihaw ng kahit kaniyang na tao ay nagtatakip ng kahihiyan. napapangasuhan; nguni't ang

17 Ang nagbabadya ng mahalagang pag-aari ng tao ay sa katuwiran, nguni't ang sinungaling 28 Nasa daan ng katuwiran ang sa

saksi ay nagdadaya. katotohanan ay nagpapakilala ng mga masisipag.

buhay; at sa kaniyang landas ay

18 May nagsasalitang madalas na walang kamatayan.

parang saliwang ng tabak: nguni't

ang dila ng pantas ay kagalingan.

19 Ang labi ng katotohanan ay KAPITULO 13

matatatag kailan man. Nguni't ang 1 Dinidinig ng pantas na anak

sinungaling na dila ay sa sangdali ang turo ng kaniyang ama: nguni't

lamang. hindi dinidinig ng

20 Pagdaraya ay nasa puso ng mangduduwahagi ang saway.

mga kumakatha ng kasamaan: 2 Ang tao ay kakain ng mabuti

nguni't sa mga tagapayo ng ayon sa bunga ng kaniyang bibig:

kapayapaan ay kagalakan. nguni't ang magdaraya ay kakain

ng karahasan,

21 Walang mangyayaring

kapahamakan sa matuwid: nguni't 3 Siyang nagiingat ng kaniyang

ang masama ay mapupuno ng bibig, nagiingat ng kaniyang kasamaan.
buhay: nguni't siyang

22 Mga sinungaling na labi ay nagbubukang maluwan ng

kasuklamsuklam sa Panginoon: kaniyang mga labi ay magkakaroon

ng kapahamakan.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

4 Ang tamad ay nagnanasa, at 15 Ang mabuting kaunawaan ay walang anoman: nguni't ang nagbibigay lingap: nguni't ang kaluluwa ng masipag ay tataba. lakad ng mananalangsang ay

S Ang matuwid ay nagtatanim sa mahirap.

pagsisinungaling: nguni't ang 16 Bawa't mabait na tao ay masama ay kasuklamsuklam, at gumagawang may kaalaman: napapahiya. nguni't ang mangmang ay

6 Bumabantay ang katuwiran sa nagkakalat ng kamangmangan.

matuwid na lakad; nguni't 17 Ang masamang sugo ay inilulugmok ng kasamaan ang nahuhulog sa kasamaan: nguni't

makasalanan. ang tapat na sugo ay kagalingan.

7 May nagpapakayaman, gayon 18 Karalitaan at kahihyan ang

ma'y walang anoman: may tatamuhin ng nagtatakuwil ng nagpapakadukha, gayon ma'y may saway: nguni't siyang nakikinig ng malaking kayamanan. saway ay magkakapuri.

8 Ang katubusan sa buhay ng tao 19 Ang nasa na natupad ay

ay siyang kaniyang mga matamis sa kaluluwa: nguni't kayamanan: nguni't ang dukha ay kasuklamsuklam sa mga hindi nakikinig sa banta. mangmang na humiwalay sa

9 Ang ilaw ng matuwid ay kasamaan.

nagagalak: nguni't ang ilawan ng 20 Lumalakad ka na kasama ng

ay pagtatalo lamang: nguni't ang mapapariwara. karunungan ay nangasa nangaturuang maigi. 21 Ang kasamaan ay humahabol sa mga makasalanan; nguni't ang 11 Ang kayamanang tinangkilik matuwid ay gagantihan ng mabuti. masama ay papatayin. mga pantas na tao, at

ikaw ay 10 Sa kapalaluan, ang dumarating magiging pantas; nguni't ang kasama ng mga mangmang ay sa walang kabuluhan ay huhupa:

nguni't siyang nagpipisan sa 22 Ang mabuti ay nagiiwan ng

nagpapasakit ng puso: nguni't sa matuwid. pagka ang nasa ay dumarating ay punong kahoy ng buhay. 23 Maraming pagkain ang nasa pagsasaka ng dukha: nguni't may 13 Sinomang humamak sa salita napapahamak dahil sa kawalan ng paggawa ay mararagdagan. mana sa mga anak ng kaniyang 12 Ang pagasa na nagluluwat ay mga anak; at ang kayamanan ng makasalanan ay nalalagay na ukol

ay nagdadala ng kapahamakan sa kaganapan. sarili: nguni't siyang natatakot sa utos ay gagantihin. 24 Siyang naguurong ng kaniyang pamalo ay napopoot sa kaniyang 14 Ang kautusan ng pantas ay anak: nguni't siyang umiibig ay bukal ng buhay, upang lumayo sa nagpaparusang maminsan-minsan. mga silo ng kamatayan.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

25 Ang matuwid ay kumakain nguni't ang kamangmangan ng mga hanggang sa kabusugan ng mangmang ay karayaan.

kaniyang kaluluwa; nguni't ang 9 Ang mangmang ay tumutuya sa tiyan ng masama ay sala: nguni't sa matuwid ay may mangangailangan. mabuting kalooban.

10 Nalalaman ng puso ang

KAPITULO 14 kaniyang sariling kapaitan; at ang

nagtatayo ng kaniyang bahay: 1 Bawa't pantas na babae ay tagaibang lupa ay hindi nakikialam ng kaniyang kagalakan.

nguni't binubunot ng mangmang, 11 Ang bahay ng masama ay ng kaniyang sariling mga kamay. mababagsak: nguni't ang tolda ng

2 Siyang lumalakad sa kaniyang matuwid ay mamumukadkad.

katuwiran ay natatakot sa 12 May daan na tila matuwid sa

Panginoon: nguni't siyang suwail isang tao, nguni't ang dulo niyaon

sa kaniyang mga lakad ay ay mga daan ng kamatayan. humahamak sa kaniya. 13 Maging sa pagtawa man ang

3 Sa bibig ng mangmang ay may puso ay nagiging mapanglaw; at

tungkod ng kapalaluan: nguni't ang ang wakas ng kasayahan ay mga labi ng pantas ay kabigatan ng loob.

mangagiingat ng mga yaon. 14 Ang tumatalikod ng kaniyang

4 Kung saan walang baka, ang puso ay mabubusog ng kaniyang

bangan ay malinis: nguni't ang sariling mga lakad: at karamihan ng bunga ay nasa masisiyahang loob ang taong kalakasan ng baka. mabuti.

5 Ang tapat na saksi ay hindi 15 Pinaniniwalaan ng musmos

magbubulaan: nguni't ang ang bawa't salita: nguni't ang sinungaling
na saksi ay mabait ay tumitinging mabuti sa

nagbabadya ng mga kaniyang paglakad.

kasinungalingan. 16 Ang pantas ay natatakot at

6 Ang manglilibak ay humahanap humihiwalay sa kasamaan: nguni't
ng karunungan at walang ang mangmang ay nagpapakilalang

kaalaman ay madali sa kaniya na 17 Siyang nagagalit na madali ay
naguunawa. nasusumpungan: nguni't ang palalo, at timawa.

gagawang may kamangmangan: at

7 Paroon ka sa harapan ng taong ang taong may masamang katha
ay

mangmang, at hindi mo ipagtatanim.

mamamalas sa kaniya ang mga labi 18 Ang musmos ay nagmamana
ng kaalaman: ng kamangmangan: nguni't ang

8 Ang karunungan ng mabait ay mabait ay puputungan ng
makaunawa ng kaniyang lakad: kaalaman.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

19 Ang masama ay yumuyukod 29 Siyang makupad sa pagkagalit sa harap ng mabuti; at ang masama ay may dakilang paguunawa: ay sa mga pintuang-daan ng nguni't siyang madaling magalit ay matuwid. nagbubunyi ng kamangmangan.

20 Ipinagtatanim ang dukha 30 Ang tiwasay na puso ay buhay maging ng kaniyang kapuwa: ng katawan: nguni't ang nguni't ang mayaman ay maraming kapanaghilian ay kabulukan ng kaibigan. mga buto.

21 Siyang humahamak sa 31 Siyang pumipighati sa dukha kaniyang kapuwa ay nagkakasala: ay humahamak sa Maylalang sa nguni't siyang naaawa sa dukha ay kaniya. Nguni't siyang naaawa sa mapalad siya. mapagkailangan ay nagpaparangal

22 Hindi ba sila nagkakamali na sa kaniya. kumakatha ng kasamaan? Nguni't 32 Ang masama ay manahagis sa kaawaan at katotohanan ay sasa kaniyang masamang gawa: nguni't kanila na nagsisikatha ng mabuti. ang matuwid ay may kanlungan sa

23 Sa lahat ng gawain ay may kaniyang kamatayan. pakinabang: nguni't ang tabil ng 33 Karunungan ay nagpapahinga mga labi ay naghahatid sa sa puso niya na may paguunawa: karalitaan. nguni't ang nasa loob ng mga

24 Ang putong ng mga pantas ay mangmang ay nalalaman. ang kanilang mga kayamanan: 34 Ang katuwiran ay nagbubunyi

nguni't ang kamangmangan ng mga ng bansa: nguni't ang kasalanan ay

mangmang ay kamangmangan kakutyaan sa alinmang bayan. lamang.
35 Ang lingap ng hari ay sa

25 Ang tapat na saksi ay lingkod na gumagawa na may

nagliligtas ng mga tao: nguni't kapantasan: nguni't ang kaniyang

siyang nagsasalita ng mga poot ay magiging laban sa kasinungalingan ay nagdaraya. nakahihiya.

may matibay na pagkakatiwala: at KAPITULO IS ang kaniyang mga anak
ay 26 Sa pagkatakot sa Panginoon ay magkakaroon ng dakong 1 Ang malubay na sagot ay

kanlungan. nakapapawi ng poot: nguni't ang 27 Ang pagkatakot sa Panginoon mabigat na salita ay humihila ng galit.

ay bukal ng kabuhayan, upang

humiwalay sa mga silo ng 2 Ang dila ng pantas ay kamatayan. nagbabadya ng tuos ng kaalaman:

28 Nasa karamihan ng bayan ang nguni't ang bibig ng mga

kaluwalhatian ng hari: nguni't na mangmang ay nagbubugso ng sa pangangailangan ng bayan ang kamangmangan. kapahamakan ng pangulo.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

3 Ang mga mata ng Panginoon ay kapanglawan ng puso ay nasa bawa't dako, na nagbabantay nababagbag ang diwa. sa masama at sa mabuti. 14 Ang puso niyaong naguunawa

4 Ang dilang magaling ay punong ay humahanap ng kaalaman: kahoy ng buhay: nguni't ang nguni't ang bibig ng mga kalikuan niyaon ay kasiraan ng mangmang ay kumakain ng diwa. kamangmangan.

5 Hinahamak ng mangmang ang 15 Lahat ng mga araw sa saway ng kaniyang ama: nguni't nagdadalamhati ay masama: siyang nagpapakundangan ng nguni't siyang may masayang puso

saway ay gumagawang may ay may laging kapistahan. kabaitan. 16 Maigi ang kaunti na may

6 Sa bahay ng matuwid ay pagkatakot sa Panginoon, kay sa maraming kayamanan: nguni't sa malaking kayamanan na may mga pakinabang ng masama ay kabagabagan.

kabagabagan. 17 Maigi ang pagkaing gulay na

7 Ang mga labi ng pantas ay may pagibig, kay sa matabang baka ang puso ng mangmang ay hindi 18 Ang mainiting tao ay humihila gayon. nagsasabog ng kaalaman: nguni't at may pagtataniman.

ng pagtatalo: nguni't siyang

8 Ang hain ng masama ay makupad sa galit ay pumapayapa nguni't ang dalangin ng matuwid 19 Ang daan ng tamad ay gaya ng ay kaniyang kaluguran. kasuklamsuklam sa Panginoon: ng kaalitan.

bakuran na mga dawag: nguni't ang

9 Ang lakad ng masama ay landas ng matuwid ay ginagawang nguni't iniibig niya ang sumusunod 20 Ang pantas na anak ay sa

katuwiran. kasuklamsuklam sa Panginoon: maluwang na lansangan.

nagpapasaya ng ama: nguni't

10 May mabigat na saway sa hinahamak ng mangmang ang
kaniya, na nagpapabaya ng lakad: kaniyang ina.

at siyang nagtanim sa saway ay 21 Ang kamangmangan ay mamamatay.
kagalakan sa walang bait: nguni't 11 Sheol at kapahamakan ay nasa
pinatutuwid ng maalam ang kaniyang lakad. harap ng Panginoon:
gaanong higit pa nga ang mga puso ng mga anak 22 Kung saan walang
payo ay ng mga tao! nagugulo ang mga panukala:

12 Ayaw ang manglilibak na nguni't sa karamihan ng mga
siya'y sawayin. Siya'y hindi tagapayo ay nangatatatag. paroroon sa
pantas. 23 Ang tao ay may kagalakan sa

13 Ang masayang puso ay sagot ng kaniyang bibig: at ang
nagpapasaya ng mukha: nguni't sa

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

salita sa ukol na panahon, ay unahan ng karangalan ay anong pagkabuti! nagpapauna ang pagpapakumbaba.

24 Sa pantas ay paitaas ang daan

bahay ng palalo: nguni't kaniyang ng buhay, upang kaniyang
KAPITULO 16 mahiwalayan ang Sheol sa ibaba. 1 Ang mga paghahanda ng puso 25 Bubunutin ng Panginoon ang ay ukol sa tao: nguni't ang sagot ng dila ay mula sa Panginoon. itatatag ang hangganan ng babaing 2 Ang lahat ng mga lakad ng tao bao. ay malinis sa harap ng kaniyang 26 Ang mga masamang katha ay sariling mga mata: nguni't kasuklamsuklam sa Panginoon: tinitimbang ng Panginoon ang mga nguni't ang mga maligayang salita diwa. ay dalisay. 3 lukol mo sa Panginoon ang 2 7 Siyang sakim sa pakinabang iyong mga gawa, at ang iyong mga ay bumabagabag ng kaniyang panukala ay matatatag. sariling sangbahayan: nguni't 4 Ginawa ng Panginoon ang siyang nagtatanim sa mga suhol ay bawa't bagay na ukol sa kaniyang mabubuhay. sariling wakas: Oo, pati ng masama 28 Ang puso ng matuwid ay na ukol sa kaarawan ng kasamaan. nagbubulay ng isasagot: nguni't 5 Bawa't palalo sa puso ay ang bibig ng masama ay kasuklamsuklam sa Panginoon: nagbubugso ng mga masamang bagaman maghawakan sa kamay ay bagay. walang pagsalang parurusahan. 29 Ang Panginoon ay malayo sa 6 Sa pamamagitan ng kaawaan at masama: nguni't kaniyang katotohanan ay nalilinis ang dinidinig ang dalangin ng kasamaan: at sa pamamagitan ng matuwid. pagkatakot sa Panginoon ay 30 Ang liwanag ng mga mata ay humihiwalay ang mga tao sa nagpapagalak ng puso: at ang kasamaan. mabubuting balita ay nagpapataba 7 Pagka ang mga lakad ng tao ay ng mga buto. nakapagpapalugod sa Panginoon, 31 Ang taingang nakikinig sa kaniyang tinitiwasy sa kaniya pati saway ng buhay, ay tatahan sa ng kaniyang mga kaaway. gitna ng pantas. 8 Maigi ang kaunti na may 32 Siyang tumatanggi sa saway katuwiran kay sa malalaking ay humahamak sa kaniyang pakinabang na walang kaganapan. sariling kaluluwa: nguni't siyang 9 Ang puso ng tao ay kumakatha nakikinig sa saway ay nagtatamo ng kaniyang lakad: nguni't ang ng kaawaan. Panginoon ang nagtutuwid ng 33 Ang pagkatakot sa Panginoon kaniyang mga hakbang. ay turo ng karunungan; at sa

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

10 Banal na hatol ay nasa mga nananalig sa Panginoon ay labi ng hari: at kaniyang bibig ay mapalad.

hindi sasalangsang sa kahatulan. 21 Ang pantas sa puso ay

11 Ang ganap na timbangan at tatawaging mabait: at ang panimbang ay sa Panginoon: lahat katamisan sa mga labi ay ng timbang na supot ay kaniyang nagdaragdag ng katututuhan. gawa. 2 2 Ang kaunawaan ay bukal ng

12 Kasuklamsuklam sa mga hari buhay sa nagtatamo: nguni't ang na gumawa ng kasamaan: sapagka't saway ng mga mangmang ay ang luklukan ay natatatag sa siyang kanilang kamangmangan.

pamamagitan ng katuwiran. 23 Ang puso ng pantas ay

13 Mga matuwid na labi ay nagtuturo sa kaniyang bibig, at kaluguran ng mga hari; at kanilang nagdaragdag ng katututuhan sa iniibig ang nagsasalita ng matuwid. kaniyang mga labi.

14 Ang poot ng hari ay gaya ng 24 Mga maligayang salita ay mga sugo ng kamatayan: nguni't parang pulot-pukyutan, matamis papayapain ng pantas. sa kaluluwa at kagalingan sa mga

15 Nasa liwanag ng mukha ng buto. hari ang buhay; at ang kaniyang 25 May daan na tila matuwid sa lingap ay parang alapaap ng huling tao, nguni't ang dulo niyaon ay ulan. mga daan ng kamatayan.

16 Pagkaigi nga na magtamo ng 26 Ang gana ng pagkain ng karunungan kay sa ginto! Oo, manggagawang tao ay magtamo ng kaunawaan ay maigi nakagagaling sa kaniya; sapagka't

kay sa pumili ng pilak. kinasasabikan ng kaniyang bibig.

17 Ang maluwang na lansangan 27 Ang walang kabuluhang tao ay
ng matuwid ay humiwalay sa kumakatha ng kahirapan: at sa
kasamaan: siyang nagiingat ng kaniyang mga labi ay may kaniyang
lakad ay nagiingat ng masilakbong apoy. kaniyang kaluluwa. 28 Ang
magdarayang tao ay

18 Ang kapalaluan ay nagkakalat ng pagtatalo: at ang
nagpapauna sa kapahamakan, at mapaghatid-dumapit ay ang
mapagmataas na diwa ay sa naghihiwalay ng magkakaibigang
pagkabuwal. matalik.

19Maigi ang magkaroon ng 29 Ang taong marahas ay
mapagpakumbabang loob na dumadaya sa kaniyang kapuwa, at
kasama ng dukha, kay sa bumahagi pinapatnubayan niya siya sa
daang
ng samsam na kasama ng palalo. hindi mabuti.

20 Siyang nagiingat sa salita ay 30 Ikinikindat ang kaniyang mga
makakasumpong ng mabuti: at ang mata, upang kumatha ng mga

magdarayang bagay: siyang

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

nangangagat labi ay nagpapangyari at ang kaluwalhatian ng mga anak sa kasamaan. ay ang kanilang mga magulang.

31 Ang ulong may uban ay 7 Ang marilag na pananalita ay putong ng kaluwalhatian, hindi nagiging mabuti sa masusumpungan sa daan ng mangmang: lalo na ang katuwiran. magdarayang mga labi, sa isang

32 Siyang makupad sa pagkagalit pangulo. ay maigi kay sa makapangyarihan; 8 Ang suhol ay parang at siyang nagpupuno sa kaniyang mahalagang bato sa mga mata ng diwa ay maigi kay sa sumasakop nagtatamo: saan man pumihit ay ng isang bayan. gumiginhawa.

33 Ginagawa ang pagsasapalaran 9 Ang nagtatakip ng sa kandungan; nguni't ang buong pagsalangsang ay humahanap ng pasiya niyaon ay sa Panginoon. pagibig: nguni't ang nagdadadaldal tungkol sa anoman ay naghihiwalay ng magkakaibigang

KAPITULO 17 matalik.

1 Maigi ang isang tuyong subo at 10 Ang saway ay nanasok na may katahimikan, kay sa bahay na taimtim sa isang naguunawa, kay may laging pistahan na may sa isang daang hampas sa kaalitan. mangmang.

2 Ang lingkod na gumagawang 11 Ang hinahanap lamang ng may kapantasan ay nagpupuno sa masamang tao ay panghihimagsik;

anak na nakahihiya, at siya'y kaya't isang mabagsik na sugo ay

makakabahagi sa mana ng susuguin laban sa kaniya. magkakapatid.

12 Masalubong ang tao ng oso na

3 Ang dalisayan ay sa pilak, at nanakawan ng kaniyang mga anak, ang hurno ay sa ginto: nguni't maigi kay sa mangmang sa sinusubok ng Panginoon ang mga kaniyang kamangmangan. puso. 13 Sinomang gumaganti ng

4 Ang manggagawa ng kasamaan kasamaan sa mabuti, kasamaan ay ay nakikinig sa masasamang labi; hindi hihiwalay sa kaniyang bahay.

masamang dila. 14 Ang pasimula ng pagkakaalit at ang sinungaling ay nakikinig sa

ay gaya ng pagbuga ng tubig:

S Sinomang tumutuya sa dukha kaya't iwan ninyo ang pagtatalo, kaniya: at ang natutuwa sa 15 Siya na umaaring ganap sa kasakunaan ay walang pagsalang ay dumudusta sa Maylalang sa bago maginit sa pagkakaalit.

parurusahan. masama, at siya na nagpaparusa sa matuwid, kapuwa sila 6 Ang mga anak ng mga anak ay kasuklamsuklam sa Panginoon. putong ng mga matatandang tao;

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

16 Bakit may halaga sa kamay ng saktan man ang mahal na tao dahil

karunungan, gayong wala siyang 27 Siyang nagtitipid ng kaniyang pagkaunawa? mangmang upang ibili ng sa kanilang katuwiran.

mga salita ay may kaalaman: at

17 Ang kaibigan ay umiibig sa siyang may diwang malamig ay lahat ng panahon, at ang kapatid taong naguunawa.

ay ipinanganak na ukol sa 28 Ang mangmang man, pagka kasakunaan. siya'y tumatahimik, ay nabibilang

18 Ang taong walang unawa ay na pantas: pagka kaniyang nakikikamay, at nagiging tinitikom ang kaniyang mga labi, mananagot sa harapan ng kaniyang ay inaari siyang mabait. kapuwa.

ay umiibig sa pagkakaalit: ang 19 Ang umiibig sa pagsalangsang **KAPITULO 18** 1 Ang humihiwalay ay nagtataas ng kaniyang pintuan ay humahanap ng sarili niyang nasa, humahanap ng kapahamakan. at nakikipagtalo laban sa lahat na 20 Siyang may magdarayang magaling na karunungan. puso ay hindi nakakasumpong ng 2 Ang mangmang ay walang mabuti: at siyang may suwail na kaluguran sa paguunawa, kundi dila ay nahuhulog sa karalitaan. maihayag lamang ang kaniyang 21 Ang nanganganak ng puso. mangmang ay sa kaniyang 3 Pagka ang masama ay kapanglawan: at ang ama ng dumarating, dumarating din mangmang ay walang kagalakan. naman ang paghamak, at kasama 22 Ang masayang puso ay ng kutya ang pagkaduwahagi. mabuting kagamutan: nguni't ang 4 Ang mga salita ng bibig ng tao bagbag na diwa ay tumutuyo ng ay parang malalim na tubig; ang mga buto. bukal ng karunungan ay parang 23 Ang masama ay tumatanggap umaagos na batis. ng suhol mula sa sinapupunan, 5 Igalang ang pagkatao ng upang ipahamak ang daan ng masama ay hindi mabuti, ni iligaw kahatulan. man ang matuwid sa kahatulan. 24 Karunungan ay nasa harap ng 6 Ang mga labi ng mangmang ay mukha ng naguunawa: nguni't ang nanasok sa

pagkakaalit, at mga mata ng mangmang ay nasa tinatawag ng kaniyang bibig ang mga wakas ng lupa. mga hampas. 25 Ang mangmang na anak ay 7 Ang bibig ng mangmang ay hiras sa kaniyang ama, at kapaitan kaniyang kapahamakan, at ang sa nanganak sa kaniya. kaniyang mga labi ay silo ng 26 Parusahan naman ang kaniyang kaluluwa. matuwid ay hindi mabuti, ni

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

8 Ang mga salita ng mga naghihiwalay sa gitna ng mga mapaghatid-dumapit ay parang makapangyarihan.

mga masarap na subo, at 19 Ang kapatid na nasaktan sa nagsisibaba sa pinakaloob ng kalooban ay mahirap mabawi kay tiyan. sa matibay na bayan: at ang

9 Siya mang walang bahala sa gayong mga pagtatalo ay parang kaniyang gawain ay kapatid siya ng mga halang ng isang kastilyo. maninira. 20 Ang tiyan ng tao ay

10 Ang pangalan ng Panginoon ay mabubusog ng bunga ng kaniyang matibay na moog: tinatakbuhan ng bibig; sa bunga ng kaniyang mga matuwid at naliligtas. labi ay masisiyahan siya.

11 Ang yaman ng mayamang tao 21 Kamatayan at buhay ay nasa ay ang kaniyang matibay na bayan, kapangyarihan ng dila; at ang at gaya ng matayog na kuta sa nagsisiibig sa kaniya ay kaniyang sariling isip, magsisikain ng kaniyang bunga.

12 Bago ang pagkapahamak ay 2 2 Sinomang lalaking pagmamalaki ng puso ng tao, at nakakasumpong ng asawa ay bago ang karangalan ang nakasumpong ng mabuting bagay, pagpapakumbaba. at nagtatamo ng lingap ng

13 Ang sumasagot bago makinig, Panginoon. ay kamangmangan at kahihyan sa 23 Ang dukha ay gumagamit ng kaniya. mga pamanhik: nguni't ang 14 Aalalayan ng diwa ng tao ang mayaman ay sumasagot na may kagilasan.

kaniyang sakit; nguni't ang bagbag

na diwa sinong nakapagdadala? 24 Ang nagpaparami ng mga

nagtatamo ng kaalaman; at ang 15 Ang puso ng mabait ay kaibigan ay sa kaniyang sariling kapahamakan: nguni't may kaibigan na mahigit kay sa isang pakinig ng pantas ay humahanap kapatid. ng kaalaman.

16 Ang kaloob ng tao ay

dinadala siya sa harap ng mga 1 Maigi ang dukha na lumalakad dakilang tao. nagbubukas ng daan sa kaniya, at KAPITULO 19

sa kaniyang pagtatapat kay sa

17 Ang nakikipaglaban ng suwail sa kaniyang mga labi at

ganap; nguni't dumarating ang 2 Gayon din ang kaluluwa na kaniyang kapuwa at sinisiyasat kaniyang usap na una ay tila mangmang. siya. walang kaalaman ay hindi mabuti;

at siyang nagmamadali ng

18 Ang pagsasapalaran ay kaniyang mga paa ay nagkakasala.

nagpapatigil ng mga pagtatalo, at 3 Ang kamangmangan ng tao ay

sumisira ng kaniyang lakad; at ang

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

kaniyang puso ay nagagalit laban 13 Ang mangmang na anak ay sa Panginoon. kapanglawan ng kaniyang anna: at

nagdadagdag ng maraming 4 Ang kayamanan ay ang mga pakikipagtalo ng asawa ay walang likat na tulo. kaibigan: nguni't ang dukha ay 14 Bahay at mga kayamanan ay hiwalay sa kaniyang kaibigan. minamana sa mga magulang:

walang pagsalang parurusahan; at 5 Ang sinungaling na saksi ay nguni't ang mabait na asawa ay galing sa Panginoon.

ang nagsasalita ng mga 15 Katamaran ay nagbabaon sa kasinungalingan ay hindi mahimbing na pagkakatulog; at makatatahan. ang tamad na kaluluwa ay

6 Marami ang mamamanhik ng magugutom.

lingap sa magandang-loob: at 16 Ang nagiingat ng utos ay bawa't tao ay kaibigan ng nagiingat ng kaniyang kaluluwa:

nagbibigay ng mga kaloob. nguni't ang walang babala sa

kapatid ng dukha: gaano pa nga 7 Ipinagtatanim siya ng lahat ng kaniyang mga lakad ay mamamatay. kaya ang ilalayo sa kaniya ng 17 Ang naawa sa dukha ay kaniyang mga kaibigan! Kaniyang nagpapautang sa Panginoon, at ang

hinahabol sila ng mga salita, kaniyang mabuting gawa ay nguni't wala na sila. babayaran sa kaniya uli.

8 Siyang nagiimpok ng 18 Parusahan mo ang iyong anak,

karunungan ay umiibig sa dangang may pagasa; at huwag kaniyang sariling kaluluwa: siyang mong ilagak ang iyong puso sa nagiingat ng pagunawa ay kaniyang ikapapahamak. makakasumpong ng mabuti. 19 Ang taong may malaking poot

9 Ang sinungaling na saksi ay ay magtataglay ng parusa:
walang pagsalang parurusahan; at sapagka't kung iyong iligtas iyong
ang nagbabadya ng mga marapat na gawin uli.

kasinungalingan ay mamamatay. 20 Makinig ka ng payo, at

10 Maayos na pamumuhay ay tumanggap ka ng turo, upang ikaw
hindi magaling sa mangmang; lalo ay maging pantas sa iyong huling
sa sa alipin na magpuno sa mga wakas.

pangulo. 21 May maraming katha sa puso

11 Ang bait ng tao ay ng tao; nguni't ang payo ng
kaniyang kaluwalhatian na 2 2 Yaong nakagagawa sa isang paraanin
ang pagsalangsang. nagpapakupad sa galit. At Panginoon, ay siyang
tatayo.

tao upang siya'y maging kanaisnais

12 Ang poot ng hari ay parang ay ang kaniyang kagandahang-
ungal ng leon; nguni't ang loob: at ang isang dukha ay maigi
kaniyang lingap ay parang hamog kay sa isang sinungaling. sa damo.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

23 Ang pagkatakot sa Panginoon 3 Karangalan sa tao ang magingat ay patungo sa kabuhayan; at ang sa pakikipagkaalit: nguni't bawa't nagtatangkilik noon ay tatahang mangmang ay magiging palaaway.

may kasiyahan: hindi siya 4 Ang tamad ay hindi magaararo dadalawin ng kasamaan. dahil sa tagginaw; kaya't siya'y

24 Idinadampot ng tamad ang magpapalimos sa pagaani, at wala kaniyang kamay sa pinggan, at anoman.

hindi na magsusubo pa sa 5 Payo sa puso ng tao ay parang kaniyang bibig uli. malalim na tubig; nguni't iibigin ng

25 Iyong saktan ang manglilibak, taong naguunawa.

at ang musmos ay magaara ng 6 Maraming tao ay magtatanyag kabaitan: at iyong sawayin ang bawa't isa ng kaniyang sariling naguunawa, at siya'y makakaunawa kagandahang-loob: nguni't sinong ng kaalaman. makakasumpong sa taong tapat?

ama, at nagpapalayas sa kaniyang 26 Ang sumasamsam sa kaniyang 7 Ang ganap na tao na lumalakad sa kaniyang pagtatapat, mapapalad ina, ay anak na nakakahiya at ang kaniyang mga anak na nagdadala ng kakutyaan. susunod sa kaniya. 27 Magtigil ka, anak ko, sa 8 Ang hari na nauupo sa luklukan pakikinig ng aral na nagliligaw ng kahatulan pinananabog ng lamang mula sa mga salita ng kaniyang mga mata ang lahat na kaalaman. kasamaan.

ay lumilibak sa kahatulan: at ang 28 Ang walang kabuluhang saksi 9 Sinong makapagsasabi, nilinis ko ang aking puso, ako'y dalisay sa bibig ng masama ay lumalamon ng aking kasalanan? kasamaan. 10 Mga iba't ibang panimbang, at 29 Ang mga kahatulan ay mga iba't ibang takalan,

kapuwa nahahanda sa mga manglilibak, at mga karumaldumal sa Panginoon. ang mga hampas ay sa mga likod 11 Ang bata man ay ng mga mangmang. nagpapakilala sa kaniyang mga gawa, kung ang kaniyang gawa ay magiging malinis, at kung KAPITULO 20 magiging matuwid. 1 Ang alak ay manunuya, ang

matapang na alak ay manggugulo; 12 Ang nakikinig na tainga, at at sinomang napaliligaw sa kaniya ang nakakakitang mata, kapuwa ay hindi pantas. ginawa ng Panginoon.

2 Ang kakilabutan ng hari ay 13 Huwag mong ibigin ang parang ungal ng leon: ang pagtulog, baka ka madukha; idilat namumungkahi sa kaniya sa galit mo ang iyong mga mata, at ay nagkakasala laban sa kaniyang mabubusog ka ng tinapay. sariling buhay.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

14 Walang halaga, walang halaga, 24 Ang mga lakad ng tao ay sa
sabi ng mamimili: nguni't pagka Panginoon; paano ngang nakalayo
siya, naghahambog nga. mauunawa ng tao ang kaniyang

15 May ginto, at saganang mga lakad?
rubi: nguni't ang mga labi ng 25 Silo nga sa tao ang magsabi ng

kaalaman ay mahalagang hiyas. walang pakundangan, banal nga, at
na nananagot sa di kilala; at 16 Kunin mo ang kaniyang suot
magsiyasat pagkatapos ng mga panata.

tanggapan mo ng sanla ang 26 Ang pantas na hari ay

nananagot sa mga di kilala. nagpapapanabog ng masama. At 17
Tinapay ng kasinungalingan dinadala sa kanila ang gulong na
panggiik.

ay matamis sa tao: nguni't

pagkatapos ay mabubusog ang 27 Ang diwa ng tao ay ilawan ng

kaniyang bibig ng batong lapok. Panginoon, na sumisiyasat ng mga

18 Bawa't panukala ay natatatag pinakaloob na bahagi ng tiyan.

sa pamamagitan ng payo: at sa 28 Kagandahang-loob at pamamagitan
ng pantas na katotohanan ay nagpapalagi sa pamamatnubay ay
makikipagdigma hari: at ang kaniyang luklukan ay

ka. inaalalayan ng kagandahang-loob.

19 Ang yumayaong mapaghatid- 29 Ang kaluwalhatian ng mga
dumapit ay naghahayag ng mga binata ay ang kanilang kalakasan:
lihim: kaya't huwag kang at ang kagandahan ng matanda ay

makisalamuha sa kaniya na ang ulong may uban. nagbubukang
maluwang ng 30 Ang mga latay na sumasakit

kaniyang mga labi. ay lumilinis ng kasamaan: at ang

20 Siyang sumusumpa sa mga hampas ay dinaramdam sa

kaniyang ama o sa kaniyang ina, mga pinakaloob na bahagi ng ang
kaniyang ilawan ay papatayin tiyan.

sa salimuot na kadiliman.

madali sa pasimula; nguni't ang 21 Ang mana ay matatamong KAPITULO
21 1 Ang puso ng hari ay nasa wakas niyao'y hindi pagpapalain. kamay
ng Panginoon na parang 22 Huwag mong sabihin, ako'y mga batis:
kumikiling saan man gaganti ng kasamaan: maghintay niya ibigin. ka sa
Panginoon, at kaniyang 2 Bawa't lakad ng tao ay matuwid ililigtas ka.
sa kaniyang sariling mga mata: 23 Mga iba't ibang panimbang ay
nguni't tinitimbang ng Panginoon karumaldumal sa Panginoon; at ang
mga puso. ang sinungaling na timbangan ay 3 Gumawa ng kaganapan
at hindi mabuti. kahatulan ay lalong kalugodlugod

sa Panginoon kay sa hain.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

4 Ang mapagmataas na tingin, at 14 Ang kaloob na lihim ay ang palalong puso, siyang ilaw ng nagpapatahimik ng galit, at ang masama, ay kasalanan. alay sa sinapupunan, ay ng

S Ang mga pagiisip ng masipag malaking poot.

ay patungo sa kasaganaan lamang: 15 Kagalakan sa matuwid ang nguni't bawa't nagmamadali ay sa gumawa ng kahatulan; nguni't pangangailangan lamang. kapahamakan sa mga manggagawa

6 Ang pagtatamo ng mga ng kasamaan.

kayamanan sa pamamagitan ng 16 Ang tao na gumagala sa labas sinungaling na dila ay singaw na ng daan ng kaunawaan, tinatangay na paroo't parito noong magpapahinga sa kapisanan ng nagsisihanap ng kamatayan. patay.

7 Ang pangdadahas ng masama 17 Ang umiibig ng kalayawan ay

ay siya ring papalis sa kanila; magiging dukha: ang umiibig sa sapagka't sila'y nagsitangging alak at langis ay hindi yayaman. magsigawa ng kahatulan. 18 Ang masama ay isang

8 Ang lakad ng nagpapasan ng katubusan para sa matuwid, at ang sala ay lubhang liko; nguni't taksil ay sa lugar ng matuwid.

tungkol sa malinis, ang kaniyang 19 Lalong maigi ang tumahan sa gawa ay matuwid. ilang na lupain, kay sa makisama

sulok ng bubungan, kay sa 20 May mahalagang kayamanan palatalong babae sa maluwan na 9 Lalong maigi ang tumahan sa sa palatalo at magagaliting babae.

bahay. nguni't ito'y sinasakmal ng at langis sa tahanan ng pantas;

10 Ang kaluluwa ng masama ay mangmang.

nagnanasa ng kasamaan: ang 21 Ang sumusunod sa katuwiran kaniyang kapuwa ay hindi at kagandahang-loob nakakasumpong ng lingap sa nakakasumpong ng buhay, kaniyang mga mata. katuwiran, at karangalan.

11 Pagka ang mangduduwahagi 22 Sinasampa ng pantas ang ay pinarusahan, ang musmos ay bayan ng makapangyarihan, at nagiging pantas: at pagka ang ibinabagsak ang lakas ng pantas ay tinuturuan, siya'y pagkakatiwala niyaon. tumatanggap ng kaalaman.

12 Pinagninilay ng matuwid ang 23 Sinomang nagiingat ng kaniyang bibig at kaniyang dila bahay ng masama, kung paanong nagiingat ng kaniyang kaluluwa napapahamak ang masama sa mula sa mga kabagabagan. kanilang pagkapariwara.

13 Ang nagtatakip ng kaniyang 24 Ang palalo at mapagmataas na mga pakinig sa daing ng dukha, tao, manglilibak ang kaniyang siya naman ay dadaing, nguni't pangalan, siya'y gumagawa sa hindi didinggin. kahambugan ng kapalaluan.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

25 Ang nasa ng tamad ay 4 Ang kagantihan sa
pumapatay sa kaniya; sapagka't kapakumbabaan at ang pagkatakot
tumatanggi ang kaniyang mga sa Panginoon ay kayamanan, at
kamay sa paggawa. karangalan, at buhay.

26 May nagiimbot sa kasakiman 5 Mga tinik at mga silo ay
buong araw: nguni't ang matuwid nangasa daan ng magdaraya: ang
ay nagbibigay at hindi nagkakait. nagiingat ng kaniyang kaluluwa ay

2 7 Ang hain ng masama ay lalayo sa mga yaon.
karumaldumal: gaano pa nga, 6 Turuan mo ang bata sa daan na
pagka kaniyang dinadala na may dapat niyang lakaran, at pagka
masamang isip! tumanda man siya ay hindi niya

28 Ang sinungaling na saksi ay hihiwalayan.
mamamatay: nguni't ang taong 7 Ang mayaman ay magpupuno
nakikinig ay magsasalita upang sa dukha, at ang manghihiram ay
mamalagi. alipin ng nagpapahiram.

29 Ang masamang tao ay 8 Siyang naghahasik ng kasamaan
nagmamatigas ng kaniyang mukha; ay aani ng kapahamakan; at ang
nguni't tungkol sa taong matuwid, pamalo ng kaniyang poot ay
nagaayos ng kaniyang mga lakad. maglilikat.

30 Walang karunungan, o 9 Ang may magandang-loob na
kaunawaan man, O payo man laban mata ay pagpapalain: sapagka't sa
Panginoon. nagbibigay ng kaniyang tinapay sa

31 Ang kabayo ay handa laban sa dukha.

kaarawan ng pagbabaka: nguni't 10 Itaboy mo ang manglilibak, at

ang pagtatagumpay ay sa ang pagtatalo ay maalis; Oo, ang Panginoon.
pagkakaalit at pagduwahagi ay

matitigil.

nagkakasalubong kapuwa: ang **KAPITULO** 11 Siyang umiibig ng kalinisan
ng 2 2 puso, dahil sa biyaya ng kaniyang 1 Ang mabuting pangalan ay
mga labi ay magiging kaniyang maiging piliin, kay sa malaking kaibigan
ang hari. kayamanan, at ang magandang 12 Ang mga mata ng Panginoon
kalooban, kay sa pilak at ginto. ay nagiingat sa maalam: nguni't 2 Ang
mayaman at ang dukha ay kaniyang ibinabagsak ang mga salita ng
taksil. Panginoon ang May—lalang sa 13 Sinasabi ng tamad, may leon
kanilang lahat. sa labas: mapapatay ako sa mga 3 Ang mabait na tao ay
lansangan. nakakakita ng kasamaan at 14 Ang bibig ng masasamang
nagkukubli: nguni't dinadaan ng babae ay isang malalim na lungaw:
musmos at nagtitiis.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

siyang nayayamot sa Panginoon ay mainiting tao ay huwag kang mabubuwal doon. sasama:

15 Ang kamangmangan ay 25 Baka ka matuto ng kaniyang nababalot sa puso ng bata; nguni't mga lakad, at magtamo ng silo sa ilalayo sa kaniya ng pamalong iyong kaluluwa. pangsaway. 26 Huwag kang maging isa sa

16 Ang pumipighati sa dukha kanila na nakikikamay, o sa kanila upang magpalago ng kaniyang na mangananagot sa mga utang:

pakinabang, at ang nagbibigay sa 2 7 Kung wala kang ikabayad, mayaman, ay humahangga sa bakit kaniyang kukunin sa iyo ang pangangailangan lamang. iyong higaan?

at iyong dinggin ang mga salita ng 17 Ikiling mo ang iyong pakinig, 28 Huwag mong baguhin ang dating muhon ng lupa, na inilagay pantas, at ihilig mo ang iyong puso ng iyong mga magulang. sa aking kaalaman. 29 Nakikita mo ba ang taong 18 Sapagka't maligayang bagay masipag sa kaniyang gawain? kung iyong ingatan sa loob mo, siya'y tatayo sa harap ng mga hari: kung nangatatatag na hindi siya tatayo sa harap ng mga magkakasama sa iyong mga labi. taong hamak.

19 Upang ang iyong tiwala ay malagak sa Panginoon, aking

ipinakilala sa iyo sa kaarawang ito, KAPITULO 23 oo, sa iyo. 1 Pagka ikaw ay nauupong

20 Hindi ba ako sumulat sa iyo kumain na kasalo ng isang ng mga marilag na bagay na mga pangulo, kilanlin mong maigi siya

payo at kaalaman; na nasa harap mo;

21 Upang ipakilala sa iyo ang 2 At maglagay ka ng sundang sa katumayan ng mga salitang iyong lalamunan, kung ikaw ay

ang mga salita ng katotohanan sa 3 Huwag kang mapagnais ng kanila na nagsusugo sa iyo? kaniyang mga masarap na pagkain; katotohanan, upang iyong maibalik taong bigay sa pagkain.

22 Huwag Eang magnakaw sa yamang mga marayang pagkain.

dukha, sapagka't siya'y dukha, ni 4 Huwag kang mainip sa pumighati man sa nagdadalamhati pagyaman; tumigil ka sa iyong

sa pintuang-bayan: sariling karunungan.

23 Sapagka't ipakikipaglaban ng 5 Iyo bang itititig ang iyong mga Panginoon ang kanilang usap, at mata sa wala? Sapagka't ang mga sasamsaman ng buhay yaong kayamanan, ay tunay na nagsisisamsam sa kanila. nagsisipagpakpak, gaya ng aguila

24 Huwag kang makipagkaibigan na lumilipad sa dakong langit. sa taong magagalitin; at sa

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

6 Huwag mong kanin ang tinapay labi ay nangagsasalita ng matuwid

nasain mo man ang kaniyang mga 17 Huwag managhili ang iyong masarap na pagkain: niya na may masamang mata, ni na mga bagay.

puso sa mga makasalanang: kundi

7 Sapagka't kung ano ang iniisip lumagay ka sa Panginoon buong niya sa loob niya, ay gayon siya: araw:

kumain ka at uminom ka, sabi niya 18 Sapagka't tunay na may sa iyo; nguni't ang puso niya ay kagantihan; at ang iyong pagasa ay hindi sumasaiyo. hindi mahihiwalay.

iyong isusuka, at iyong iwawala 8 Ang subo na iyong kinain ay 19 Makinig ka, anak ko, at ikaw ay magpakapantas, at patnubayan ang iyong mga matamis na salita. mo ang iyong puso sa daan. 9 Huwag kang magsalita sa 20 Huwag kang mapasama sa pakinig ng mangmang; sapagka't mga mapaglango; sa mga kaniyang hahamakin ang mayamong mangangain ng karne: karunungan ng iyong mga salita. 21 Sapagka't ang manglalasing at 10 Huwag mong baguhin ang ang mayamo ay darating sa dating muhon ng lupa; at huwag karalitaan: at ang antok ay mong pasukin ang mga bukid ng magbibihis sa tao ng pagkapulubi. ulila: 22 Dinggin mo ang iyong ama na 11 Sapagka't ang kanilang naging anak ka, at huwag mong Manunubos ay malakas; hamakin ang iyong ina kung siya'y ipaglalaban niya ang kanilang usap tumanda. sa iyo. 23 Bumili ka ng katotohanan at 12 Ihilig mo ang iyong puso sa huwag mong ipagbili: Oo turo, at ang iyong mga pakinig sa karunungan, at turo, at pag- mga salita ng kaalaman. uunawa. 13 Huwag mong ipagkait ang 24 Ang ama ng matuwid ay saway sa bata: sapagka't kung magagalak na lubos: at siyang iyong hampasin siya ng pamalo, nagkaanak ng pantas na anak ay siya'y hindi mamamatay. magagalak sa kaniya.

pamalo, at ililigtas mo ang 14 Iyong hahampasin siya ng 25 Mangatuwa ang iyong ama at ang iyong ina, at magalak siyang kaniyang kaluluwa sa Sheol. nanganak sa iyo. 15 Anak ko, kung ang iyong puso 26 Anak ko, ibigay mo sa akin ay magpakapantas, ang puso ko'y ang iyong puso, at malugod ang matutuwa sa makatuwid baga'y iyong mga mata sa aking mga ang akin: daan.

magagalak pagka ang iyong mga 16 Oo, ang aking puso ay 2 7 Sapagka't ang isang patutot ay isang malalim na lubak; at ang

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

babaing di kilala ay makipot na 2 Sapagka't ang kanilang puso ay lungaw. nagaaral ng pagpighati, at ang 28 Oo, siya'y bumabakay na kanilang mga labi ay nagsasalita ng kalikuan.

parang tulisan, at nagdaragdag ng

mga magdaraya sa gitna ng mga 3 Sa karunungan ay natatayo ang tao. bahay; at sa pamamagitan ng

29 Sinong may ay? sinong may unawa ay natatatag.

kapanglawan? sinong may 4 At sa pamamagitan ng pakikipagtalo? sinong may daing? kaalaman ay napupuno ang mga

sino ang may sugat na walang silid, ng lahat na mahalaga at kadahilanan? sino ang may maligayang mga kayamanan. maningas na mata? 5 Ang pantas na tao ay malakas;

30 Silang nangaghihintay sa alak; Oo, ang taong maalam ay lumalago

silang nagsisiyaon upang humanap ang kapangyarihan. ng pinaghalong alak. 6 Sapagka't sa pamamagitan ng

31 Huwag kang tumingin sa alak pantas na pamamatnubay ay

pagka mapula, pagka nagbibigay makikipagdigma ka: at sa ng kaniyang kulay sa saro, karamihan ng mga tagapayo ay

32 Sa huli ay kumakagat ito na may kaligtasan.

parang ahas, at tumutukang 7 Karunungan ay totoong mataas

parang ulupong. sa ganang mangmang: hindi niya 33 Ang iyong mga mata ay ibinubuka ang kaniyang bibig sa pintuang-bayan.

titingin ng mga katuwang bagay, at

ang iyong puso ay nagbabadya ng 8 Siyang kumakatha ng paggawa

mga magdarayang bagay. ng kasamaan, tatawagin siya ng

34 Oo, ikaw ay magiging parang mga tao na masamang tao.

nahihiga sa gitna ng dagat, o 9 Ang pagiisip ng kamangmangan

parang nahihiga sa dulo ng isang ay kasalanan: at ang palo ng sasakyan. mangduduwahagi ay

35 Kanilang pinalo ako, iyong karumaldumal sa mga tao.

sasalitain, at hindi ako nasaktan; 10 Kung ikaw ay manglupaypay

kanilang hinampas ako, at hindi ko sa kaarawan ng kasakunaan, ang

naramdaman: kailan gigising ako? iyong kalakasan ay munti. aking hahanapin pa uli. 11 Iligtas mo silang nangadala sa

kamatayan, at ang mga handang

KAPITULO 24 papatayin, ay tingnan mo na iyong

ibalik.

mga masamang tao, ni magnasa ka 12 Kung iyong sinasabi, narito, 1 Huwag kang mananaghili sa

man na masama sa kanila: hindi kami nakakaalam nito: hindi ba niya binubulay na tumitimbang

ng mga puso? At siyang nagiingat

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

ng iyong kaluluwa, hindi ba niya kang makisalamuha sa kanila na nalalaman? At hindi ba niya mapagbago:

gagantihin ang bawa't tao ayon sa 2 2 Sapagka't ang kanilang gawa niya? kasakunaan ay darating na bigla; at

13 Anak ko, kumain ka ng pulot, sinong nakakaalam ng kasiraan sapagka't mabuti; at ng pulot- nila kapuwa?

pukyutan na matamis sa iyong 23 Ang mga ito man ay sabi rin lasa: ng pantas. Magkaroon ng pagtangi

14 Sa gayo'y matututo ka ng ng mga pagkatao sa kahatulan, ay karunungan na nalalagay sa iyong hindi mabuti.

nabubuwal na makapito, at kaluluwa: kung iyong 24 Siyang nagsasabi sa masama, nasumpungan ito, sa gayo'y Ikaw ay matuwid; susumpain siya magkakaroon ka nga ng ng mga bayan, kayayamutan siya kagantihan, at ang iyong pagasa ay ng mga bansa: hindi mahihiwalay. 25 Nguni't silang nagsisisaway sa 15 Huwag kang bumakay, Oh kaniya ay magkakaroon ng masamang tao, sa tahanan ng kaluguran, at ang mabuting matuwid; huwag mong sirain ang pagpapala ay darating sa kanila. kaniyang dakong pahingahan: 26 Siya'y humahalik sa mga labi 16 Sapagka't ang matuwid ay niyaong nagbibigay ng matuwid na sagot. bumabangon uli: nguni't ang 27 Ihanda mo ang iyong gawa sa masama ay nabubuwal sa labas, at ihanda mo sa iyo sa kasakunaan. parang; at pagkatapos ay itayo mo 17 Huwag kang magalak pagka ang iyong bahay. ang iyong kaaway ay nabubuwal, at 28 Huwag kang sumaksi laban sa huwag matuwa ang iyong puso iyong kapuwa ng walang pagka siya'y nabubuwal: kadahilanan; at huwag kang 18 Baka makita ng Panginoon, at magdaya ng iyong mga labi. ipagdamdandam ng loob siya, at 29 Huwag mong sabihin, gagawin kaniyang ihiwalay ang poot niya sa kong gayon sa kaniya na gaya ng kaniya. ginawa niya sa akin: aking ibibigay 19 Huwag kang mabalisa dahil sa sa tao ang ayon sa kaniyang gawa. mga manggagawa ng masama; ni 30 Ako'y nagdaan sa

tabi ng maging mapanaghiliin ka man sa bukid ng tamad, at sa tabi ng masama: ubasan ng taong salat sa unawa; 20 Sapagka't hindi magkakaroon 31 At, narito, tinubuang lahat ng ng kagantihan sa masamang tao; mga tinik, ang ibabaw niyaon ay ang ilawan ng masama ay natakpan ng mga dawag, at ang papatayin. bakod na bato ay nabagsak. 21 Anak ko, matakot ka sa

Panginoon at sa hari: at huwag

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

32 Ako nga'y tumingin, at aking ang gagawin sa wakas niyaon, binulay na mabuti: aking nakita, at pagka ikaw ay hiniya ng iyong tumanggap ako ng turo. kapuwa.

33 Kaunti pang tulog, kaunti 9 Ipaglaban mo ang iyong usap sa pang idlip, kaunti pang iyong kapuwa, at huwag mong paghahalukip ng mga kamay ihayag ang lihim ng iba: upang matulog: 10 Baka siyang nakakaranig ay

34 Gayon darating ang iyong umalipusta sa iyo, at ang iyong karalitaan na parang magnanakaw; pagkadusta ay hindi maalis. at ang iyong kasalatan na parang 11 Salitang sinalita sa kaukulan nasasandatahang tao. ay gaya ng mga mansanang ginto

sa mga bilaong pilak.

KAPITULO 2 5 12 Kung paano ang hikaw na 1 Ang mga ito ay mga kawikaan ginto, at kagayakang dalisay na ginto, gayon ang pantas na tao ni Hezekias na hari sa Juda. mananaway sa masunuring din ni Salomon, na isinalin ng mga

pakinig.

ang kaluwalhatian ng mga hari ay niebe sa panahon ng pagaani, gayon ang tapat na sugo sa kanila magusisa ng isang bagay. na nangagsugo sa kaniya; sapagka't 3 Gaya ng langit sa kataasan, at maglihim ng isang bagay: nguni't 13 Kung paano ang lamig ng 2 Kaluwalhatian nga ng Dios na

kaniyang pinagiginhawa ang

ng lupa sa kalaliman, gayon ang kaluluwa ng kaniyang mga puso ng mga hari ay di masayod. panginoon.

4 Alisin ang dumi sa pilak, at 14 Kung paano ang mga alapaap lumalabas na isang kasangkapan sa at hangin na walang ulan, gayon ganang mangbububo: ang taong naghahambog ng

S Alisin ang masama sa harap ng kaniyang mga kaloob na walang hari, at ang kaniyang luklukan ay katotohanan.

matatatag sa katuwiran. 15 Sa pamamagitan ng pagpipigil

6 Huwag kang magpauna sa ng loob ay napahihikayat ang harapan ng hari, at huwag kang pangulo, at ang malumanay na dila tumayo sa dako ng mga dakilang ay bumabasag ng buto. tao: 16 Nakasumpong ka ba ng pulot?

7 Sapagka't maigi na sabihin sa kumain ka ng sapat sa iyo; baka ka iyo, sumampa ka rito: kay sa ibaba masuya, at iyong isuka. ka sa harapan ng pangulo, na 17 Magdalang ang iyong paa sa nakita ng iyong mga mata. bahay ng iyong kapuwa; baka

8 Huwag kang makialam ng siya'y mayamot sa iyo, at walang gunita sa pakikipagbabag, ipagtanim ka. baka hindi mo maalaman kung ano

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

18 Ang tao na sumasaksi ng paghanap ng tao ng kanilang kasinungalingang saksi laban sa sariling kaluwalhatian, ay hindi kaniyang kapuwa ay isang kaluwalhatian.

pangbayo at isang tabak, at isang 28 Siyang hindi pumipigil ng matulis na pana. kaniyang sariling diwa ay parang

19 Pagtiwala sa di tapat na tao sa bayang nabagsak at walang kuta. panahon ng kabagabagan ay gaya ng baling ngipin, at ng nabaliang paa. **KAPITULO 26**

20 Kung paano ang nangaagaw ng 1 Kung paano ang niebe sa kasuutan sa panahong tagginaw, at taginit, at kung paano ang ulan sa kung paano ang suka sa sosa, pagaani, gayon ang karangalan ay gayon siyang umaawit ng mga awit hindi nababagay sa mangmang. sa mabigat na puso. 2 Kung paano ang maya sa

21 Kung ang iyong kaaway ay kaniyang paggagala, kung paano magutom, bigyan mo siya ng ang langaylangayan sa kaniyang pagkain na makakain; at kung paglipad, gayon ang sumpa na siya'y mauhaw, bigyan mo siya ng walang kadahilanan ay hindi tubig na maiinom: tumatalab.

2 2 Sapagka't ikaw ay 3 Ang paghagupit ay sa kabayo, magbubunton ng baga ng apoy sa ang paningkaw ay sa asno, at ang kaniyang ulo, at gagantihin ka ng pamalo ay sa likod ng mga Panginoon. mangmang.

23 Ang hanging hilaga ay 4 Huwag mong sagutin ang naglalabas ng ulan: gayon ang mangmang ng ayon sa kaniyang dilang maninirang puri ay kamangmangan, baka ikaw man ay nakagagalit. maging gaya rin niya.

24 Maigi ang tumahan sa sulok 5 Sagutin mo ang mangmang ng bubungan, kay sa kasama ng ayon sa kaniyang kamangmangan, palaaway na babae sa maluwang na baka siya'y maging pantas sa bahay. ganang kaniya.

25 Kung paano ang malamig na 6 Siyang nagsusugo ng pasugo sa tubig sa uhaw na kaluluwa, gayon pamamagitan ng kamay ng ang mga mabuting balita na mula mangmang naghihiwalay ng sa malayong lupain. kaniyang mga paa, at umiinom sa

26 Kung paano ang malabong kasiraan. balon, at ang bukal na nalabusaw, 7 Ang mga hita ng pilay ay gayon ang matuwid na tao na nabibitin: gayon ang talinghaga sa nagbigay daan sa harap ng bibig ng mga mangmang. masama. 8 Kung paano ang isa'y

2 7 Hindi mabuting kumain ng nagbabalot ng isang bato sa isang maraming pulot: gayon ang

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

lambanog, gayon ang nagbibigay 19 Gayon ang tao na nagdadaya

tumutusok sa kamay ng lango, 9 Kung paano ang tinik na hindi ko ba ginagawa sa paglilibang? ng karangalan sa mangmang. sa kaniyang kapuwa, at nagsasabi,

gayon ang talinghaga sa bibig ng 20 Sapagka't sa kakulangan ng

mga mangmang. gatong ay namamatay ang apoy: at

sumusugat sa lahat, gayon ang 10 Kung paano ang mamamana kung saan walang mapaghatid- dumapit ay tumitigil ang pagkakaalit. umupa sa mangmang at umuupa sa pagayongayon. 21 Kung paano ang mga uling sa

pantas sa ganang kaniyang sarili. bumabalik sa kaniyang suka, gayon 11 Kung paano ang aso na mga бага, at ang kahoy sa apoy; gayon ang taong madaldal na nagpapaningas ng pagkakaalit. ang mangmang na umuulit ng kaniyang kamangmangan. 2 2 Ang mga salita ng mapaghatid-dumapit ay parang 12 Nakikita mo ba ang taong mga masarap na subo, at nagsisibaba sa mga pinakaloob na May higit na pagasa sa mangmang bahagi ng tiyan. kay sa kaniya. 23 Mga mapusok na labi at 13 Sinabi ng tamad, may leon sa masamang puso ay parang daan; isang leon ay nasa mga sisidlang-lupa na nababalot ng lansangan. dumi ng pilak. 14 Kung paano ang pintuan ay 24 Ang nagtatanim ay pumipihit sa kaniyang bisagra, nagpapakunwari ng kaniyang mga gayon ang tamad sa kaniyang labi, nguni't siya'y naglalagay ng higaan. pagdaraya sa loob niya: 15 Idinadampot ng tamad ang 25 Pagka siya'y nagsasalitang kaniyang kamay sa pinggan; mainam, huwag mo siyang napapagod siyang dalhin uli sa paniwalaan; sapagka't may pitong kaniyang bibig. karumaldumal sa kaniyang puso: 16 Ang tamad ay lalong pantas sa 26 Bagaman ang kaniyang ganang kaniyang sarili kay sa pagtatanim ay magtakip ng pitong tao na makapagbibigay karayaan, at ang kaniyang katuwiran. kasamaan ay lubos

na makikilala 17 Ang nagdaraan, at nakikialam sa harap ng kapisanan.
sa pagaaway na hindi ukol sa 2 7 Ang humuhukay ng lungaw ay
kaniya, ay gaya ng humahamak ng mabubuwal doon: at siyang aso sa
mga tainga. nagpapagulong ng bato, ay 18 Kung paano ang taong ulol
na babalikan nito siya. naghahagis ng mga dupong na 28 Ang
sinungaling na dila ay apoy, mga pana, at kamatayan; nagtatanim sa
mga sinaktan niya;

at ang bibig ng kunwang

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

mapagpuri ay gumagawa ng kang pumaroon sa bahay ng iyong
kapahamakan. kapatid sa kaarawan ng iyong

kasakunaan: maigi ang kapuwa na
malapit kay sa kapatid na malayo.

KAPITULO 2 7 11 Anak ko, ikaw ay

1 Huwag mong ipaghambog ang magpakadunong, at iyong
kinabukasan; Sapagka't hindi mo pasayahin ang aking puso, upang
nalalaman kung ano ang ilalabas aking masagot siya na tumutuya sa
ng ibang araw. akin.

2 Purihin ka ng ibang tao at 12 Ang taong mabait ay
huwag ng iyong sariling bibig; ng nakakakita ng kasamaan, at iba, at
huwag ng iyong sariling nagkukubli: nguni't dinadaan ng
mga labi. musmos, at naghihirap.

3 Ang bato ay mabigat, at ang 13 Kunin mo ang kaniyang
buhangin ay matimbang; nguni't kasuutan na nananagot sa di kilala;
ang galit ng mangmang ay lalong at tanggapan mo siya ng sanla na
mabigat kay sa mga yaon. nananagot sa babaing di kilala.

4 Poot ay mabagsik, at ang galit 14 Siyang nagpapala sa kaniyang
ay mamumugnaw, nguni't sinong kaibigan ng malakas na tinig, na
makatatayo sa harap ng bumabangong maaga sa paninibugho?
kinaumagahan, mabibilang na

S Maigi ang saway na hayag kay sumpa sa kaniya.

sa pagibig na nakukubli. 15 Ang laging tulo sa araw na

6 Tapat ang mga sugat ng maulan at ang babaing palatalo ay

kaibigan: nguni't ang mga halik ng magkahalintulad: kaaway ay malabis.

16 Ang magibig pumigil sa

sa pulot-pukyutan: nguni't sa 7 Ang busog na tao ay umaayaw kaniya, ay pumipigil sa hangin, at ang kaniyang kanan ay nakakasumpung ng langis. gutom na tao ay matamis ang bawa't mapait na bagay. 17 Ang bakal ay nagpapatalas sa bakal; gayon ang tao ay 8 Kung paano ang ibon na nagpapatalas sa mukha ng gumagala mula sa kaniyang pugad, kaniyang kaibigan. gayon ang tao na gumagala mula sa kaniyang dako. 18 Ang nagiingat ng puno ng

9 Ang unguento at pabango ay higos ay kakain ng bunga niyaon;

nagpapagalak ng puso: gayon ang at ang naghihintay sa kaniyang

katamisan ng kaibigan ng tao na panginoon ay pararangalin. nagbubuhat sa maiging payo. 19 Kung paanong sa tubig ang

10 Ang iyong sariling kaibigan at mukha ay sumasagot sa mukha,

ang kaibigan ng iyong ama, ay gayon ang puso ng tao sa tao. huwag mong pabayaan; at huwag

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

20 Ang Sheol at ang ang matuwid ay matapang na
kapahamakan ay hindi nasisiyahan parang leon.

kailan man; at ang mga mata ng 2 Dahil sa pagsalangsang ng tao ay
hindi nasisiyahan kailan lupain ay marami ang kaniyang man. mga
pangulo: nguni't sa

21 Ang sangagan ay sa pilak, at naguunawa at matalino ay
ang hurno ay sa ginto, at ang tao malalaon ang kalagayan niya.
ay nasusubok sa pamamagitan ng 3 Ang mapagkailangan na kaniyang
pagpuri. pumipighati sa dukha ay parang

2 2 Bagaman iyong piitin ang bugso ng ulan na hindi nagiiwan
mangmang sa isang piitan na ng pagkain.

kasama ng pangbayo sa mga 4 Silang nangagpapabaya sa bayong
trigo, gayon ma'y hindi kautusan ay nagsisipuri sa hihiwalay ang
kaniyang masama: nguni't ang nangagiingat kamangmangan sa kaniya.
ng kautusan ay nangakikipagkaalit 23 Magmasipag ka na alamin mo sa
kanila. ang kalagayan ng iyong mga 5 Ang masasamang tao ay hindi
kawan, at tingnan mong mabuti nangakakaunawa ng kahatulan: ang
iyong mga bakahan: nguni't silang nagsisihanap sa

24 Sapagka't ang mga kayamanan Panginoon ay nangakakaunawa
sa
ay hindi magpakailan man: at lahat ng mga bagay.

namamalagi ba ang putong sa lahat 6 Maigi ang dukha na lumalakad ng
sali't saling lahi? sa kaniyang pagtatapat, kay sa 25 Ang tuyong damo ay
suwail sa kaniyang mga lakad, pinupulot, at ang sariwang damo

bagaman siya'y mayaman. ay lumilitaw, at ang mga gugulayin 7
Sinomang nagiingat ng sa mga bundok ay pinipisan. kautusan ay
pantas na anak: 26 Ang mga kordero ay ukol sa nguni't siyang kasama
ng mga iyong kasuutan, at ang mga matakaw ay nagbibigay kahihyan
kambing ay siyang halaga ng sa kaniyang ama. bukid: 8 Ang
nagpapalago ng kaniyang yaman sa tubo at pakinabang, ay 2 7 At
magkakaroon ng pumipisan sa ganang may awa sa kasiyahang gatas ng
kambing sa dukha. iyong pagkain, sa pagkain ng iyong

sangbahayan; at pagkain sa iyong 9 Siyang naglalayo ng kaniyang
mga alilang babae. pakinig sa pakikinig ng kautusan,

maging ang kaniyang dalangin ay

KAPITULO karumaldumal. 28

walang taong humahabol: nguni't 1 Ang masama ay tumatakas ng 10
Sinomang nagliligaw sa matuwid sa masamang daan, siya'y
mahuhulog sa kaniyang sariling

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

lungaw: nguni't ang sakdal ay siyang sumusunod sa mga walang
magmamana ng mabuti. kabuluhang tao ay madudukhang

11 Ang mayaman ay pantas sa mainam.

ganang kaniyang sarili; nguni't ang 20 Ang tapat na tao ay dukha na
naguunawa ay mananagana sa pagpapala: nguni't

sumisiyasat. siyang nagmamadali sa pagyaman

12 Pagka ang matuwid ay ay walang pagsalang parurusahan.

nagtatagumpay, may dakilang 21 Magkaroon ng pagtatangi sa
kaluwalhatian: nguni't pagka ang mga pagkatao ay hindi mabuti: ni

masama ay bumabangon, hindi man sasalangsang ang tao
nagsisipagtago ang mga tao. dahil sa isang putol na tinapay.

13 Siyang nagtatakip ng kaniyang 2 2 Siyang may masamang mata
mga pagsalangsang ay hindi ay nagmamadali sa pagyaman, at
giginhawa: nguni't ang hindi nakakaalam, na kasalatan ay

nagpapahayag at nagiiwan ng mga darating sa kaniya. yaon ay
magtatamo ng kaawaan. 23 Siyang sumasaway sa isang

14 Masaya ang tao na natatakot tao ay makakasumpong sa ibang
na lagi: nguni't siyang araw ng higit na lingap kay sa nagmamatigas ng
kaniyang doon sa kunwa'y pumupuri ng dila.

kalooban ay nahuhulog sa 24 Ang nagnanakaw sa kaniyang
kahirapan. ama o sa kaniyang ina, at

15 Kung paano ang umuungal na nagsasabi, hindi ito pagsalangsang;
ang masamang pinuno sa 25 Siyang may sakim na diwa ay maralitang
bayan. leon at ang gutom na oso, gayon Yao'y kasama rin ng maninira.

16 Ang pangulo na kulang sa siyang naglalagak ng kaniyang

dadami ang kaniyang mga sariling puso ay mangmang: nguni't ang lumakad na may kaarawan. kapantasan, ay maliligtas. 17 Ang tao na nagpapasan ng 27 Siyang nagbibigay sa dukha ay dugo ng sinomang tao, tatakas sa mamimighati rin: nguni't siyang 26 Siyang tumitiwala sa kaniyang nagtatanim sa kasakiman ay paguunawa ay lubhang tiwala sa Panginoon ay tataba.

lungaw; huwag siyang pigilin ng hindi masasalat: nguni't siyang nagkukubli ng kaniyang mga mata sinoman. ay magkakaroon ng maraming 18 Ang lumalakad ng matuwid ay sumpa. maliligtas: nguni't siyang masama 28 Pagka ang masama ay sa kaniyang mga lakad ay bumabangon, nagsisipagkubli ang mabubuwal na bigla. mga tao; nguni't pagka sila'y

19 Siyang bumubukid ng nangamamatay, dumadami ang kaniyang lupain ay magkakaroon matuwid.

ng saganang tinapay: nguni't

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

KAPITULO 29 matuwid, hinahanap nila ang

1 Ang madalas na masaway na kaniyang buhay.

nagpapatigas ng kaniyang leeg, 11 Inihihinga ng mangmang ang

biglang mababali, at walang buong galit niya: nguni't ang kagamutan.
pantas ay nagpipigil at

2 Pagka ang matuwid ay tumitiwasay.

dumadami, ang bayan ay 12 Kung ang puno ay nakikinig sa

nagagalak: nguni't pagka ang kabulaanan, lahat niyang mga masama
ay nagpupuno, ang bayan lingkod ay masasama. ay nagbubuntong-
hininga. 13 Ang dukha at ang

3 Ang umiibig ng karunungan ay mamimighati ay nagsasalubong;

nagpapagalak sa kaniyang ama: pinapagniningas ng Panginoon ang

patutot ay sumisira ng kaniyang 14 Ang hari na humahatol na
tinatangkilik. nguni't ang nakikisama sa mga mata nila kapuwa.

tapat sa dukha, ang kaniyang

4 Ang hari ay nagtatatag ng luklukan ay matatatag magpakailan

kahatulan: nguni't ang humihingi 15 Ang pamalo at saway ay ng suhol
ay gumigiba. lupain sa pamamagitan ng man.

nagbibigay karunungan: nguni't

S Ang tao na kunwang pumupuri ang batang binabayaan ay

sa kaniyang kapuwa naglalagay ng humihiya sa kaniyang ina. bitag sa
kaniyang mga hakbang. 16 Pagka ang masama ay

6 Sa pagsalangsang ng masamang dumadami, pagsalangsang ay

tao ay may silo: nguni't ang dumadami: nguni't mamamasdan

matuwid ay umaawit at nagagalak. ng matuwid ang kanilang

7 Ang matuwid ay kumukuhang pagkabuwal.

alam sa bagay ng dukha: ang 17 Sawayin mo ang iyong anak, at masama ay walang unawang bibigyan ka niya ng kapahingahan; makaalam. Oo, bibigyan niya ng kaluguran

8 Ang mga mangduduwahaging ang iyong kaluluwa.

tao ay naglalagay ng bayan sa 18 Kung saan walang pangitain, liyab: nguni't ang mga pantas na ang bayan ay sumasama: nguni't tao ay nagaalis ng poot. siyang nagiingat ng kautusan ay

9 Kung ang pantas ay magkaroon maligaya siya.

ng pakikipagtalo sa isang 19 Ang alipin ay hindi masasaway mangmang, magalit man o ng mga salita: sapagka't bagaman tumawa, ang mangmang ay hindi nalalaman niya ay hindi siya magkakaroon ng kapahingahan. makikinig.

10 Ang mangbububo ng dugo ay 20 Nakikita mo ba ang tao, na nagtatanim sa sakdal: at tungkol sa nagmamadali sa kaniyang mga

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

salita? May pagasa pa sa 3 At hindi ako natuto ng mangmang kay sa kaniya. karunungan, ni mayroon man ako

21 Siyang maingat na nagpalaki ng kaalaman ng Banal.

ng kaniyang lingkod mula sa 4 Sino ang sumampa sa langit, at

pagkabata, magiging anak niya siya bumaba? Sino ang pumisan ng sa kawakasan. hangin sa kaniyang mga dakot?

humihila ng kaalitan, at ang 22 Ang taong magagalitin ay Sinong nagtali ng tubig sa kaniyang kasuutan? Sinong nagtatag ng lahat ng mga wakas ng mainiting tao ay nananagana sa lupa? Ano ang kaniyang pangalan, pagsalangsang. at ano ang pangalan ng kaniyang 23 Ang kapalaluan ng tao ay anak kung iyong nalalaman? magbababa sa kaniya: nguni't ang 5 Bawa't salita ng Dios ay subok: may mapagpakumbabang diwa ay siya'y kalasag sa kanila, na nagtatamo ng karangalan. nanganganlong sa kaniya. 24 Ang nakikisama sa isang 6 Huwag kang magdagdag sa magnanakaw ay nagtatanim sa kaniyang mga salita, baka kaniyang kaniyang sariling kaluluwa: siya'y sawayin ka, at masunduan kang nakakarinig ng sumpa at hindi sinungaling. umiimik. 7 Dalawang bagay ang hiniling ko 25 Ang pagkatakot sa tao ay sa iyo; huwag mong ipagkait sa nagdadala ng silo: nguni't ang akin bago ako mamatay. naglalagak ng kaniyang tiwala sa

lingap ng pinuno: nguni't ang bigyan ng kahit karalitaan o kahatulan ng tao ay nagmumula sa kayamanan man; pakanin mo ako Panginoon. ng pagkain na kailangan ko: 2 7 Ang di ganap na tao ay 9 Baka ako'y mabusog, at Panginoon ay naliligtas. 8 Ilayo mo sa akin ang walang 26 Marami ang nagsisihanap ng kabuluhan at ang mga kasinungalingan: huwag mo akong karumaldumal sa matuwid: at ang

matuwid sa lakad ay magkaila sa iyo, at magsabi, sino

karumaldumal sa masama. ang Panginoon? O baka ako'y

maging dukha, at magnakaw ako,

at gumamit ng paglapastangan sa

KAPITULO 30 pangalan ng aking Dios.

1 Ang mga salita ni Agur na anak 10 Huwag mong pawikaan ang lalake kay Ithiel, kay Ithiel, at kay ka tungayawin niya, at ikaw ay maging salarin. ni Jache; ang sanggunian. Sinabi ng alipin sa kaniyang panginoon, baka

Ucal:

2 Tunay na ako'y hangal kay sa 11 May lahi na tumutungayaw sa kaninoman, at walang kaunawaan kanilang anna. At hindi pinagpapala

ng isang tao: ang kanilang ina.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

12 May lahi na malinis sa harap kaniyang bibig, at nagsasabi, hindi gayon man ay hindi hugas sa 21 Sa tatlong bagay ay kanilang karumihan. ng kanilang sariling mga mata, at ako gumawa ng kasamaan.

nanginginig ang lupa, at sa apat na

13 May lahi, Oh pagka hindi niya madala:

mapagmataas ng kanilang mga 2 2 Sa isang alipin, pagka mata! At ang kanilang mga talukap- naghahari; at sa isang mangmang, mata ay nangakataas. pagka nabubusog ng pagkain;

parang mga tabak, at ang kanilang 14 May lahi na ang mga ngipin ay 23 Sa isang babaing nakayayamot, pagka nagaasawa; at mga bagang ay parang mga sa isang aliping babae, na sundang, upang lamunin ang nagmamana sa kaniyang dukha mula sa lupa, at ang panginoong babae. mapagkailangan sa gitna ng mga 24 May apat na bagay na maliit sa tao. lupa, nguni't lubhang mga pantas: 15 Ang linga ay may dalawang 25 Ang mga langgam ay bayang anak, na sumisigaw, bigyan mo, hindi matibay, gayon ma'y bigyan mo. May tatlong bagay na nagiimbak ng kanilang pagkain sa kailan man ay hindi nasisiyahan, taginit; Oo, apat na hindi nagsasabi, siya na: 26 Ang mga koneho ay hayop na

16 Ang Sheol; at ang baog na mahina, gayon ma'y nagsisigawa

bahay-bata; ang lupa na hindi sila ng kanilang mga bahay sa napapatiranguhaw ng tubig; at ang malalaking bato; apoy na hindi nagsasabi, siya na. 27 Ang mga balang ay walang

17 Ang mata na tumutuya sa hari, gayon ma'y lumalabas silang

kaniyang ama, at humahamak ng lahat na pulupulutong; pagsunod sa kaniyang ina, 28 Ang butiki ay tumatangan ng

tutukain ito ng mga uwak sa libis, kaniyang mga kamay, gayon ma'y
at kakanin ito ng mga inakay na nasa mga bahay ng mga hari siya.
aguila.

29 May tatlong bagay na maganda

18 May tatlong bagay na totoo sa kanilang lakad, Oo, apat na
kagilagilalas sa akin, Oo, apat na mainam sa lakad: hindi ko nalalaman:

30 Ang leon na pinaka matapang

19 Ang lipad ng aguila sa hangin; sa mga hayop, at hindi
ang usad ng ahas sa ibabaw ng humihiwalay ng dahil sa kanino
mga bato; ang lutang ng sasakyan man;
sa gitna ng dagat; at ang lakad ng
lalake na kasama ng isang dalaga. 31 Ang asong matulin; ang

kambing na lalake rin naman: at

20 Gayon ang lakad ng ang hari na hindi malalabanan.
mangangalunyang babae; siya'y
kumakain, at nagpapahid ng

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

32 Kung ikaw ay gumagawa ng 8 Bukhin mo ang iyong bibig sa kamangmangan sa pagmamataas, o pipi, sa bagay ng lahat ng naiwang

kung ikaw ay umisip ng kasamaan, walang kandili. ilagay mo ang iyong kamay sa 9 Bukhin mo ang iyong bibig,

iyong bibig. humatol ka ng katuwiran, at

33 Sapagka't sa pagbati sa gatas mangasiwa ka ng kahatulan sa ay naglalabas ng mantekilya, at sa dukha at mapagkailangan.

pagsungalngal sa ilong ay 10 Isang mabait na babae sinong lumalabas ang dugo: Gayon ang makakasumpong? Sapagka't ang pamumungkahi sa poot ay kaniyang halaga ay higit na naglalabas ng kaalitan. makapupo kay sa mga rubi.

11 Ang puso ng kaniyang asawa

KAPITULO 31 ay tumitiwala sa kaniya, at siya'y

1 Ang mga salita ng haring hindi kukulangin ng pakinabang. Lemuel; ang sanggunian na itinuro 12 Gumagawa siya ng mabuti sa sa kaniya ng kaniyang ina. kaniya at hindi kasamaan lahat ng

2 Ano anak ko? at ano, Oh anak mga kaarawan ng kaniyang buhay. ng aking bahay-bata? At ano, Oh 13 Siya'y humahanap ng balahibo anak ng aking mga panata? ng tupa at lino, at gumagawang

3 Huwag mong ibigay ang iyong kusa ng kaniyang mga kamay. kalakasan sa mga babae, o ang iyo 14 Siya'y parang mga sasakyang mang mga lakad sa lumilipol ng dagat ng kalakal; nagdadala siya ng

mga hari. kaniyang pagkain mula sa malayo.

4 Hindi sa mga hari, Oh Lemuel, 15 Siya'y bumabangon naman
hindi sa mga hari ang paginom ng samantalang gabi pa, at nagbibigay
alak; ni sa mga pangulo man, na ng pagkain sa kaniyang magsabi,
saan nandoon ang sangbahayan, at ng kanilang matapang na alak?
gawain sa kaniyang alilang babae.

S Baka sila'y uminom, at 16 Kaniyang minamasdan ang
makalimotan ang kautusan, at bukid at binibili: sa pamamagitan
humamak ng kahatulan sa ng kaniyang kamay ay nagtatanim
sinomang nagdadalamhati. siya ng ubasan.

6 Bigyan mo ng matapang na 17 Binibigkisan niya ang
inumin siya na handang manaw, at kaniyang mga balakang ng ng alak
ang mapanglaw na loob. kalakasan, at nagpapalakas ng

7 Uminom siya at limutin niya kaniyang mga bisig.
ang kaniyang kahirapan, at huwag 18 Kaniyang namamalas na ang
nang alalahanin pa ang kaniyang kaniyang kalakal ay makikinabang:
karalitaan. ang kaniyang ilaw ay hindi

namamatay sa gabi.

Mga Kawikaan ng Haring Solomon

19 Kaniyang itinangan ang tinatawanan ang panahong

ang kaniyang mga kamay ay 26 Binubuka niya ang kaniyang humahawak ng panghabi. kaniyang mga kamay sa panulid, at darating.

bibig na may karunungan; at ang

20 Iginagawad niya ang kaniyang kautusan ng kagandahang-loob ay

ang kaniyang mga kamay sa 27 Kaniyang tinitignang mabuti mapagkailangan. kamay sa dukha: Oo, iniaabot niya nasa kaniyang dila.

ang mga lakad ng kaniyang

21 Hindi niya ikinatatakot ang sangbahayan, at hindi kumakain

kaniyang sangbahayan sa niebe; ng tinapay ng katamaran.

sapagka't ang boo niyang 28 Nagsisibangon ang kaniyang sangbahayan ay nakapanamit ng mga anak, at tinatawag siyang mapulang mapula. mapalad; gayon din ang kaniyang

22 Gumagawa siya sa ganang asawa, at pinupuri siya niya, na

kaniya ng mga unang may burda; sinasabi:

ang kaniyang pananamit ay 29 Maraming anak na babae ay

mainam na kayong lino at ng nagsisigawang may kabaitan, kayong kulay ube. nguni't ikaw, ay humihigit sa

23 Ang kaniyang asawa ay kilala kanilang lahat.

sa mga pintuang-bayan, pagka 30 Ang lingap ay magdaraya, at siya'y nauupo sa kasamahan ng ang kagandahan ay walang mga matanda ng lupain. kabuluhan: nguni't ang babae na 24 Gumagawa siya ng mga

natatakot sa Panginoon, ay siya'y kasuutang kayong lino at pupurihin. ipinagbibili; at nagbibigay ng mga 31 Bigyan ninyo siya ng bunga ng pamigkis sa mga mangangalakal. kaniyang mga kamay; at purihin

25 Kalakasan at kamahalan ay siya ng kaniyang mga gawa sa mga siyang kaniyang suot. At kaniyang pintuang-bayan.

Ang Mga AWIT

AWIT 1 Panginoon at laban sa kaniyang

1 Mapalad ang tao na hindi pinahiran ng langis, na sinasabi:
lumalakad sa payo ng masama, ni 3 Lagutin natin ang kanilang tali,
tumatayo man sa daan ng mga at ating iwaksi ang kanilang mga
makasalanan, ni nauupo man sa panali sa atin.
upuan ng mga manglilibak. 4 Siyang nauupo sa kalangitan ay
2 Kundi ang kaniyang kasayahan tatawa: ilalagay sila ng Panginoon
ay nasa kautusan ng Panginoon; at sa kakutyaan.
sa kautusan niya nagbubulaybulay 5 Kung magkagayo'y magsasalita
siya araw at gabi. siya sa kanila sa kaniyang poot, at
3 At siya'y magiging parang babagabagin sila sa kaniyang
punong kahoy na itinanim sa malabis na sanna ng loob: siping ng mga
agos ng tubig, na 6 Gayon ma'y inilagay ko ang nagbubunga sa
kaniyang aking hari sa aking banal na kapanahunan, ang kaniyang
dahon bundok ng Sion. nama'y hindi malalanta; at
anumang kaniyang gawin ay 7 Aking sasaysayin ang tungkol
giginhawa. sa pasiya: sinabi ng Panginoon sa
4 Ang masama ay hindi gayon; na ito ay ipinanganak kita. akin, Ikaw
ay aking anak; sa araw
kundi parang ipa na itinataboy ng
hangin. 8 Humingi ka sa akin, at ibibigay

tatayo sa paghatol, ni ang mga pinakadulong bahagi ng lupa ay
makasalanan man sa kapisanan ng iyong pinakaari. mga matuwid. 5
Kaya't ang masama ay hindi pinakamana, at ang mga ko sa iyo ang mga

bansa na iyong

6 Sapagka't nalalaman ng 9 Sila'y iyong babaliin ng isang
Panginoon ang lakad ng mga pamalong bakal; iyong dudurugin
matuwid: nguni't ang lakad ng sila na parang isang sisidlan ng
masama ay mapapahamak. magpapalyok.

10 Ngayon nga'y magpakapantas

kayo, Oh kayong mga hari:

AWIT 2 mangatuto kayo, kayong mga

1 Bakit ang mga bansa ay hukom sa lupa.

nangagugulo, at ang mga bayan ay 11 Kayo'y mangaglingkod sa
nangagaakala ng walang Panginoon na may takot, at kabuluhang
bagay? mangagalak na may panginginig.

2 Ang mga hari sa lupa ay 12 Hagkan ninyo ang anak, baka
nagsisihanda, at ang mga pinuno magalit siya, at kayo'y ay
nagsasanggunian, Laban sa mangapahamak sa daan, sapagka't

ang kaniyang poot ay madaling

Ang Mga AWIT

magalab. Mapapalad ang kaluwagan, nang ako'y nasa nanganganlong sa kaniya. kagipitan: maawa ka sa akin, at

dinggin mo ang aking dalangin.

AWIT 3 2 Oh kayong mga anak ng tao, hanggang kailan magiging 1 Panginoon, ano't ang aking mga kasiraang puri ang aking kaaway ay nagsisidami! Marami kaluwalhatian? Gaano katagal sila na nagsisibangon laban sa iibigin ninyo ang walang akin. kabuluhan, at hahanap sa

2 Marami ang nagsasabi sa aking kabulaanan? (Selah)

kaluluwa: walang tulong sa kaniya 3 Nguni't talastasin ninyo na ang Dios. (Selah) ibinukod ng Panginoon sa ganang

3 Nguni't ikaw, Oh Panginoon ay kaniyang sarili ang banal:

isang kalasag sa palibot ko: aking didinggin ng Panginoon pagka kaluwalhatian; at siyang ako'y tumawag sa kaniya. tagapagtaas ng aking ulo. 4 Kayo'y magsipanginig, at huwag

4 Ako'y dumadaing ng aking tinig mangagkasala:
mangagbulaybulay

sa Panginoon, at sinasagot niya kayo ng inyong puso sa inyong ako mula sa kaniyang banal na higaan, at kayo'y magsitahimik. bundok. (Selah) 5 Mangaghandog kayo ng mga

S Ako'y nahiga, at natulog; ako'y hain ng katuwiran, at ilagak ninyo

nagising; sapagka't inaalalayan ako ang inyong tiwala sa Panginoon. ng Panginoon. 6 Marami ang mangagkasabi,

6 Ako'y hindi matatakot sa sinong magpapakita sa amin ng

sangpung libo ng bayan, na mabuti? Panginoon, pasilangin mo

nagsihanda laban sa akin sa buong ang liwanag ng iyong mukha sa palibot. amin.

7 Bumangon ka, Oh Panginoon; 7 Ikaw ay naglagay ng kasayahan

iligtas mo ako, Oh aking Dios: sa aking puso, ng higit kay sa sapagka't
iyong sinampal ang lahat kanilang tinatangkilik nang ang ng aking mga
kaaway; iyong kanilang butil, at kanilang alak ay

binungal ang mga ngipin ng magsidami.

masasama. 8 Payapa akong hihiga at gayon

Panginoon: sumaiyong bayan nawa 8 Pagliligtas ay ukol sa din
matutulog: sapagka't ikaw, Panginoon, pinatatahan mo akong mag-isa
sa katiwasayan. ang iyong pagpapala. (Selah)

AWIT 4 AWIT 5

1 Sagutin mo ako, pagka 1 Pakinggan mo ang aking mga

tumatawag ako, Oh Dios ng aking salita, Oh Panginoon, katuwiran;
inilagay mo ako sa

Ang Mga AWIT

pakundanganan mo ang aking sila sa karamihan ng kanilang mga pagbubulaybulay. pagsalangsang; Sapagka't sila'y

2 Dinggin mo ang tinig ng aking nanganghimagsik laban sa iyo, daing, Hari ko, at Dios ko; 11 Nguni't iyong pagalakin ang sapagka't sa iyo'y dumadalangin lahat na nagsisipagkanlong sa iyo, ako. pahiyawin mo nawa sila sa

kinaumagaha'y didinggin mo ang 3 Oh Panginoon, sa kagalakan magpakailan man, sapagka't iyong ipinagsasanggalang sila: aking tinig; sa kinaumagahan ay mangagalak nawa rin sa iyo ang aayusin ko ang aking dalangin sa nagsisiibig ng iyong pangalan. iyo, at magbabantay ako. 12 Sapagka't iyong pagpapalain 4 Sapagka't ikaw ay di isang Dios ang matuwid; Oh Panginoon, na may kaluguran sa kasamaan: lilibirin mo siya ng paglingap na ang masama ay hindi tatahang gaya ng isang kalasag. kasama mo.

S Ang hambog ay hindi tatayo sa

kinapopootan ang lahat na mga 1 Oh Panginoon, huwag mo akong manggagawa ng kalikuan. iyong paningin: iyong AWIT 6

sawayin sa iyong galit, ni

6 Iyong lilipulin sila na parusahan mo man ako sa iyong

kinayayamutan ng Panginoon ang 2 Maawa ka sa akin, Oh taong mabangis at magdaraya, nangagsasalita ng mga kabulaanan: mahigpit na sama ng loob.

Panginoon; sapagka't ako'y

7 Nguni't sa ganang akin, sa naluluoy, Oh Panginoon,

kasaganaan ng iyong kagandahang- pagalingin mo ako; sapagka't ang loob ay papasok ako sa iyong aking mga buto ay

ako sa dako ng iyong banal na 3 Ang akin ding kaluluwa ay templo.
bahay; sa takot sa iyo ay sasamba nagsisipangalog.

nababagabag na mainam: at ikaw,

mo ang iyong daan sa harapan ko. palayain mo ang aking kaluluwa:
iligtas mo ako alangalang sa iyong 9 Sapagka't walang pagtatapat sa
kagandahang-loob. kanilang bibig; ang kanilang 5 Sapagka't sa
kamatayan ay kalooban ay tunay na kasamaan; Panginoon, sa iyong
katuwiran 4 Bumalik ka, Oh Panginoon, dahil sa aking mga kaaway;
patagin 8 Patnubayan mo ako, Oh Oh Panginoon, hanggang kailan?

ang kanilang lalamunan ay bukas walang alaala sa iyo; sa Sheol ay
sinong mangagpapasalamat sa iyo? na libingan; sila'y nanganunuya ng
kanilang dila. 6 Ako'y pagal ng aking pagdaing; gabigabi ay aking
pinalalangoy ang 10 Bigyan mong sala sila, Oh aking higaan; Aking
dinidilig ang Dios; ibuwal mo sila sa kanilang aking hiligan ng aking
mga luha. sariling mga payo: palayasin mo

Ang Mga AWIT

7 Ang aking mga mata ay 6 Ikaw ay bumangon, Oh

nangamumugto dahil sa Panginoon, sa iyong galit, kapanglawan;
tumatanda ako dahil magpakataas ka laban sa poot ng

sa aking lahat na kaaway. aking mga kaaway; at gumising ka

lahat na manggagawa ng 8 Magsilayo kayo sa akin, kayong dahil sa
akin; ikaw ay nagutos ng kahatulan. kasamaan: sapagka't narinig ng 7
At ligirin ka ng kapisanan ng Panginoon ang tinig ng aking mga bayan
sa palibot: at sila'y pagtangis. pihitan mong nasa mataas ka.

9 Narinig ng Panginoon ang aking 8 Ang panginoo'y nangangasiwa
pananaing; tatanggapin ng ng kahatulan sa mga bayan: iyong
Panginoon ang aking dalangin. hatulan ako, Oh Panginoon, ayon

mapapahiya, at nababagabag na 10 Lahat ng kaaway ko'y sa aking
katuwiran, at sa aking pagtatapat na nasa akin. mainam: sila'y
magsisibalik, sila'y 9 Oh wakasan ang kasamaan ng mangapapahiyang
kagyat. masama, nguni't itatag mo ang

matuwid; sapagka't sinubok ng

matuwid na Dios ang mga pagiisip

AWIT 7 at ang mga puso.

1 Oh Panginoon kong Dios, sa iyo 10 Ang aking kalasag ay sa Dios.
nanganganlong ako. Iligtas mo ako na nagliligtas ng matuwid sa puso.
sa lahat na nagsisihabol sa akin, at
palayain mo ako: 11 Ang Dios ay matuwid na

hukom, Oo, Dios na may galit

2 Baka lurayin nila na gaya ng araw-araw.

magligtas. magbalik-loob, kaniyang ihahasa ang kaniyang tabak;
kaniyang lurayin ito, habang walang leon ang aking kaluluwa, na
12Kung ang tao ay hindi

3 Oh Panginoon kong Dios, kung iniakma ang kaniyang busog, at
ginawa ko ito; kung may kasamaan inihanda.

sa aking mga kamay;

13Inihanda rin naman niya ang

4 Kung ako'y gumanti ng mga kasangkapan ng kamatayan;
kasamaan sa kaniya na may kaniyang pinapagniningas ang
kapayapaan sa akin; (Oo, aking kaniyang mga pana.

aking kaaway:) ng kasamaan; Oo, siya'y naglihi ng kasamaan, at
nanganak ng 5 Habulin ng kaaway ang aking kabulaanan. kaluluwa,
at abutan; Oo, yapakan anomang kadahilanan ay naging 14 Narito,
siya'y nagdaramdam pinawalan siya, na walang

niya ang aking kaluluwa sa lupa, at 15 Siya'y gumawa ng balon, at
ilagay ang aking kaluwalhatian sa hinukay, at nahulog sa hukay na
alabok. (Selah) kaniyang ginawa.

Ang Mga AWIT

16 Ang kaniyang gawang masama 8 Ang mga ibon sa himpapawid,
ay magbabalik sa kaniyang sariling at ang mga isda sa dagat,
anomang

ulo, at ang kaniyang pangdadahas nagdaraan sa mga kalaliman ng ay
babagsak sa kaniyang sariling mga dagat.

bunbunan. 9 Oh Panginoon, aming

17 Ako'y magpapasalamat sa Panginoon, pagkarilag ng iyong

Panginoon, ayon sa kaniyang pangalan sa buong lupa! katuwiran: at
aawit ng pagpupuri

sa pangalan ng Panginoon na

Kataastaasan. AWIT 9

1 Ako'y magpapasalamat sa

AWIT 8 aking ipakikilala ang lahat na iyong Panginoon ng aking
buong puso;

1 Oh Panginoon, aming kagilagilalas na mga gawa.

Panginoon, pagkarilag ng iyong 2 Ako'y magpapakasaya at pangalan
sa buong lupa! na siyang magpapakagalak sa iyo: ako'y aawit
naglagay ng inyong kaluwalhatian ng pagpuri sa iyong pangalan, Oh
sa mga langit. ikaw na kataastaasan.

kaunting mababa lamang kay sa ng mga sumususo ay iyong itinatag 2
Mula sa bibig ng mga sanggol at 3 Pagka ang aking mga kaaway ay
magsisibalik, sila'y matitisod at ang kalakasan, dahil sa iyong mga
malilipol sa iyong harapan. kaaway, upang iyong patahimikin 4
Sapagka't iyong inalalayan ang ang kaaway at ang manghihiganti. aking
matuwid at ang aking usap; 3 Pagka binubulay ko ang iyong ikaw ay
nauupo sa luklukan na mga langit, ang gawa ng iyong mga humahatol na
may katuwiran. daliri, ang buwan at ang mga 5 Iyong sinaway ang mga

bansa, bituin na iyong inayos; iyong nilipol ang masama, iyong 4 Ano ang tao upang iyong pinawi ang kanilang pangalan alalahanin siya? At ang anak ng magpakailan man. tao, upang iyong dalawin siya? 6 Ang kaaway ay dumating sa 5 Sapagka't iyong ginawa siyang wakas, si1a'y lipol magpakailan man; at ang mga siyudad na iyong Dios, at pinaputungan mo siya ng dinaig, ang tanging alaala sa kanila kaluwalhatian at karangalan. ay napawi.

kapangyarihan sa mga gawa ng nauupong hari magpakailan man: iyong mga kamay; iyong inilagay inihanda niya ang kanilang 6 Iyong pinapagtataglay siya ng 7 Nguni't ang Panginoon ay

ang lahat ng mga bagay sa ilalim luklukan para sa kahatulan. ng kaniyang mga paa:

7 Lahat na tupa at baka, Oo, at ang sanglibutan, siya'y 8 At hahatulan niya sa katuwiran

ang mga hayop sa parang; mangangasiwa ng karampatang

kahatulan sa mga tao.

Ang Mga AWIT

9 Ang Panginoon naman ay 18 Sapagka't ang mapagkailangan magiging matayog na moog sa ay hindi laging malilimutan, ni ang napipighati, matayog na moog sa pagasa ng dukha ay mapapawi mga panahon ng kabagabagan; magpakailan man.

10 At silang nangakakaalam ng 19 Bumangon ka, Oh Panginoon; iyong pangalan ay maglalagak ng huwag manaig ang tao: mahatulan kanilang tiwala sa iyo; sapagka't ang mga bansa sa iyong paningin.

ikaw, Panginoon, ay hindi mo 20 Ilagay mo sila sa katakutan pinabayaan sila na nagsisihanap sa Oh, Panginoon: ipakilala mo sa iyo. mga bansa na sila'y mga tao lamang. (Selah) 11 Magsiawit kayo ng mga pagpuri sa Panginoon, na nagsisitahan sa Sion: ipahayag AWIT 10 ninyo sa gitna ng bayan ang kaniyang mga gawa. 1 Bakit ka tumatayong malayo, Oh Panginoon? Bakit ka nagtatago 12 Sapagka't siyang nagsisiyasat sa mga panahon ng kabagabagan? ng dugo ay umaalaala sa kanila:

hindi niya kinalilimutan ang daing 2 Sa kapalaluan ng masama ang ng dukha. dukha ay hinahabol na mainam;

13 Maawa ka sa akin, Oh mahuli nawa sila sa mga lalang na Panginoon; masdan mo ang kanilang inakala.

kadalamhatian na aking tinitii sa 3 Sapagka't ang masama ay kanila na mangagtatanim sa akin, nagmamalaki sa nais ng kaniyang

ikaw na nagtataas sa akin mula sa puso, at ang mapagimbot ay mga pintuan ng kamatayan; nagtatakuwil, oo, nagwawalang

14 Upang aking maipakilala ang kabuluhan sa Panginoon. iyong buong kapurihan: sa mga 4 Ang masama, sa kapalaluan ng ng Sion, ako'y magagalak sa iyong hindi niya sisiyasatin. Lahat niyang pagliligtas. pintuang-bayan ng anak na babae kaniyang mukha, ay

nagsasabi,

pagiisip ay, walang Dios.

15 Ang mga bansa ay nangahulog 5 Ang kaniyang mga lakad ay
sa balon na kanilang ginawa: sa panatag sa lahat ng panahon; ang
silo na kanilang ikinubli ay iyong mga kahatulan ay malayong
kanilang sariling paa ang nahuli. totoo sa kaniyang paningin:

16 Ang Panginoon ay napakilala, tungkol sa lahat niyang mga
siya'y naglapat ng kahatulan: ang kaaway, tinutuya niya sila. masama
ay nasilo sa mga gawa ng 6 Sinasabi niya sa kaniyang puso,
kaniyang sariling mga kamay. Hindi ako makikilos: sa lahat ng
(Higgaion. Selah) sali't saling lahi ay hindi ako

17 Ang masama ay mauuwi sa malalagay sa karalitaan.
Sheol, pati ng lahat ng mga bansa 7 Ang kaniyang bibig ay puno ng
na nagsisilimot sa Dios. panunungayaw, at pagdaraya, at

Ang Mga AWIT

pang-aapi: sa ilalim ng kaniyang 16 Ang Panginoon ay Hari dila ay kalikuan at kasamaan. magpakailan-kailan man. Ang mga

pinakasulok na dako ng mga 8 Siya'y nauupo sa mga bansa ay nalilipol sa kaniyang lupain. nayon: sa mga kubling dako ay 17 Panginoon, iyong narinig ang

pinapatay niya ang walang sala; nasa ng mga maamo: iyong ang kaniyang mga mata ay natititig ihahanda ang kanilang puso, iyong

laban sa walang nagkakandili. pakikinggan ng iyong pakinig:

9 Siya'y bumabakay sa kubli, na 18 Upang hatulan ang ulila at ang parang leon sa kaniyang lungga: napipighati, upang huwag nang siya'y nagaabang upang huliin makapangilabot ang tao na taga

ang dukha: hinuhuli niya ang lupa.

dukha, pagka kaniyang dinadala

siya sa silo niya.

AWIT 1 1

10 Siya'y naninibasib, siya'y nagpapakaliit, at ang mga walang 1 Sa Panginoon ay nanganganlong nagkakandili ay nangahuhulog sa ako: ano't inyong sinasabi sa aking kaniyang mga malakas. kaluluwa, tumakas ka na gaya ng

11 Sinasabi niya sa kaniyang isang ibon sa iyong bundok? puso: ang Dios ay nakalimot: 2 Sapagka't, narito, binalantok ng kaniyang ikinukubli ang kaniyang masama ang busog, kanilang mukha, hindi na niya makikita inihahanda ang kanilang palaso sa kailan man. bagting, upang kanilang

mapahilagpuhan sa kadiliman ang

Oh Dios, itaas mo ang iyong 12 Bumangon ka, Oh Panginoon, matuwid sa puso, kamay: huwag mong kalimutan ang 3 Kung ang mga patibayan ay

dukha. masira, anong magagawa ng

matuwid?

13 Bakit sinusumpa ng masama

ang Dios, at nagsasabi sa kaniyang 4 Ang panginoon ay nasa

minamasdan ang pahirap at 14 Iyong nakita; sapagka't iyong Panginoon, ang kaniyang luklukan ay nasa langit; ang kaniyang mga puso: hindi mo sisiyasatin? kaniyang banal na templo, ang

iyong kamay: ang walang sa mga anak ng mga tao. nagkakandili ay napakukupkop sa 5 Sinusubok ng Panginoon ang iyo; ikaw ay naging tagakandili sa matuwid; nguni't ang masama at pangduduwahagi upang mapasa mga talukap-mata ay nagmamasid, mata ay nagmamalas, ang kaniyang

ulila.

masama: at tungkol sa masamang kaluluwa. tao, pag-usigin mo ang kaniyang 6 Sa masama ay magpapaulan kasamaan hanggang sa wala ka siya ng mga silo; apoy at azufre at 15 Baliin mo ang bisig ng kinapopootan ng kaniyang ang umiibig ng pangdadahas ay nang masumpungan.

Ang Mga AWIT

nagaalab na hangin ay magiging 8 Ang masama ay naggala saa't bahagi ng kanilang saro. saan man. Pagka ang kapariwaraan

matuwid; minamahal niya ang 7 Sapagka't ang Panginoon ay ay natataas sa gitna ng mga anak ng mga tao. katuwiran: Mamasdan ng matuwid ang kaniyang mukha. AWIT 13

1 Hanggang kailan, Oh

AWIT 12 Panginoon? iyong kalilimutan ako

sapagka't ang banal na tao ay 1 Tumulong ka, Panginoon, magpakailan man? Hanggang kailan ikukubli mo ang iyong mukha sa akin? nalilipol; sapagka't nagkukulang ng tapat sa gitna ng mga anak ng mga 2 Hanggang kailan kukuhang tao. payo ako sa aking kaluluwa, na

2 Sila'y nangagsasalitaan bawa't may kalumbayan sa aking puso

isa ng kabulaanan, sa kanikaniyang buong araw? Hanggang kailan kapuwa: na may mapanuyang labi, magpapakataon ang aking kaaway

at may giring pulang puso na sa akin?

nangagsasalita. 3 Iyong bulayin, at sagutin mo

lahat na mapanuyang labi, ang dila 3 Ihihiwalay ng Panginoon, ang ako, Oh Panginoon kong Dios: liwanagan mo ang aking mga mata, baka ako'y natulog ng tulog na na nagsasalita ng mga dakilang kamatayan; bagay:

pamamagitan ng aming dila ay 4 Na nagsipagsabi, sa 4 Baka sabihin ng aking kaaway, ako'y nanaig laban sa kaniya; baka ang aking mga kaaway ay magsisipanaig kami; ang aming mangagalak pagka ako'y nakilos. mga labi ay aming sarili: sino ang panginoon sa amin? 5 Nguni't ako'y

tumiwala sa iyong kagandahang-loob. Magagalak ang S Dahil sa pagsamsam sa dukha, aking puso sa iyong pagliligtas: dahil sa buntong hininga ng mapagkailangan, titindig nga ako, 6 Ako'y aawit sa Panginoon, sabi ng Panginoon; ilalagay ko siya sapagka't ginawan niya ako ng sa kaligtasang kaniyang sagana.

pinagmimithian.

Panginoon, iyong pakaingatan sila mga dalisay na salita; na gaya ng 6 Ang mga salita ng Panginoon ay AWIT 14 1 Ang mangmang ay nagsabi sa pilak na sinubok sa hurno sa lupa, kaniyang puso, walang Dios: sila'y na makapitong dinalisay. nangapapahamak, sila'y nagsigawa 7 Iyong iingatan sila, Oh ng kasuklamsuklam na mga gawa; walang gumagawa ng mabuti, mula sa lahing ito magpakailan man.

Ang Mga AWIT

2 Tinutunghan ng Panginoon ang ni dumudusta man sa kaniyang mga anak ng mga tao mula sa kapuwa.

langit, upang tingnan, kung may 4 Na sa mga mata niya ay sinomang nakakaunawa, na nasisiphayo ang masama; kundi hinahanap ng Dios. siyang nagbibigay puri sa mga

3 Silang lahat ay nagsihiwalay; natatakot sa Panginoon, siyang sila'y magkakasama na naging sumusumpa sa kaniyang sariling

kahalayhalay; walang gumagawa ikasasama at hindi nagbabago, ng mabuti, wala, wala kahit isa. S Siyang hindi naglalabas ng

4 Wala bang kaalaman ang lahat kaniyang salapi sa patubo, ni na manggagawa ng kasamaan? na kumukuha man ng suhol laban sa siyang nagsisikain sa aking bayan walang sala. Siyang gumagawa ng na tila nagsisikain ng tinapay, at mga bagay na ito ay hindi hindi nagsisitawag sa Panginoon. makikilos kailan man.

S Doo'y nangapasa malaking katakutan sila: sapagka't ang Dios AWIT 16 ay nasa lahi ng matuwid.

ang payo ng dukha, sapagka't ang ako. Panginoon ang kaniyang 2 Oh kaluluwa ko, iyong sinabi sa kanlungan. Panginoon, ikaw ay aking 6 Inyong inilalagay sa kahihiyan sapagka't sa iyo nanganganlong 1 Ingatan mo ako, Oh Dios;

Israel ay nanggagaling sa Sion! 7 Oh kung ang kaligtasan ng Panginoon: ako'y walang kabutihan liban sa iyo. Kung ibabalik ng Panginoon ang 3 Tungkol sa mga banal na nangabihag ng kaniyang

bayan, nangasa lupa, sila ang maririlag na magagalak nga ang Jacob, at mga kinalulugdan kong lubos. masasayahan ang Israel.

4 Ang mga kalumbayan nila ay

AWIT IS dadami, na nangaghahandog sa

ibang dios: ang kanilang inuming

1 Panginoon, sinong handog na dugo ay hindi ko
makapanunuluyan sa iyong ihahandog, ni sasambitin man ang
tabernakulo? Sinong tatahan sa kanilang mga pangalan sa aking
iyong banal na bundok? mga labi.

2 Siyang lumalakad na matuwid, 5 Ang Panginoon ay siyang
at gumagawa ng katuwiran, at bahagi ng aking mana at ng aking
nagsasalita ng katotohanan sa saro: iyong inaalalayan ang aking
kaniyang puso. kapalaran.

3 Siyang hindi naninirang puri ng 6 Ang pising panukat ay
kaniyang dila, ni gumagawa man nangahulog sa akin sa mga ng
kasamaan sa kaniyang kaibigan, maligayang dako; Oo, ako'y may
mainam na mana.

Ang Mga AWIT

7 Aking pupurihin ang Panginoon 5 Ang aking mga hakbang ay na nagbibigay sa akin ng payo: Oo, nagsipanatili sa iyong mga landas, tinuturuan ako sa gabi ng aking ang aking mga paa ay hindi puso. nangadulas.

8 Aking inilagay na lagi ang 6 Ako'y tumawag sa iyo, Panginoon sa harap ko: sapagka't sapagka't ikaw ay sasagot sa akin, kung siya ay nasa aking kanan, Oh Dios: Ikiling mo ang iyong hindi ako makikilos. pakinig sa akin, at dinggin mo ang

9 Kaya't ang aking puso ay aking pananalita. masaya, at ang aking kaluwalhatian 7 Ipakita mo ang iyong mga ay nagagalak: ang akin namang kagilagilalas na kagandahang-loob, katawan ay tatahang tiwasay. Oh ikaw na nagliligtas sa kanila na

aking kaluluwa sa Sheol; ni hindi 10Sapagka't hindi mo iiwan ang nagsisipagkanlong sa iyo. Sa nagsisibangon laban sa kanila, sa pamamagitan ng iyong kanan. mo man titiisin ang iyong banal ay makakita ng kabulukan. 8 Ingatan mo ako na gaya ng itim

landas ng buhay: nasa iyong 11 Iyong ituturo sa akin ang ng mata, ikubli mo ako sa lilim ng iyong mga pakpak,

harapan ang kapuspusan ng 9 Sa masama na sumasamsam sa

kagalakan; sa iyong kanan ay may akin, sa aking mga kaaway na mga kasayahan magpakailan man. nagsisipatay, na nagsisikubkub sa

akin.

AWIT 17 10 Sila'y nangabalot sa kanilang

sariling taba: sila'y nangagsasalita

1 Dinggin mo ang matuwid, Oh ng kanilang bibig na may

Panginoon, pakinggan mo ang kapalaluan.

panalangin, na hindi lumalabas sa aking daing; ulinigin mo ang aking
11 Kanilang kinubkob nga kami

mga magdarayang labi. sa aming mga hakbang: itinititig

nila ang kanilang mga mata upang

2 Manggaling sa iyong harapan ibuwal kami sa lupa.

iyong mga mata ang karampatan. 12 Sila'y parang leon na masiba ang
aking kahatulan; masdan ng

sa kaniyang huli, at parang batang

3 Iyong sinubok ang aking puso; leon na nanunubok sa mga lihim

iyong dinalaw ako sa kinagabihan; na dako.

ang aking bibig ay hindi harapin mo siya, ilugmok mo siya: iligtas mo
ang aking kaluluwa sa sasalangsang. masama sa pamamagitan ng
iyong 4 Tungkol sa mga gawa ng mga nasumpungan; ako'y nagpasiya
na 13 Bumangon ka, Oh Panginoon, iyong nilitis ako, at wala kang

tabak;

iyong mga labi. Ako'y nagingat sa 14 Sa mga tao, sa pamamagitan tao,
sa pamamagitan ng salita ng

mga daan ng pangdadahas. ng iyong kamay, Oh Panginoon, sa mga
tao ng sanglibutan, na ang

Ang Mga AWIT

bahagi nila ay nasa buhay na ito, at 7 Nang magkagayo'y nauga at

ang tiyan nila'y pinupuno mo ng nayanig ang lupa, ang mga iyong
kayamanan: kanilang patibayan naman ng mga bundok

binubusog ang kanilang mga anak, ay nakilos, at nauga, sapagka't at
iniiwan nila ang natira sa siya'y napoot.

kanilang pag-aari sa kanilang 8 Napailanglang ang usok mula sanggol.
sa kaniyang mga butas ng ilong, at

15 Tungkol sa akin, aking apoy na mula sa kaniyang bibig ay
mamasdan ang iyong mukha sa sumupok: mga бага ay nangagalab

katuwiran: ako'y masisiyahan sa pamamagitan niyaon. pagka
bumangon sa iyong wangis. 9 Kaniya namang iniyuko ang

AWIT 18 na kadiliman ay nasa ilalim ng kaniyang mga paa. mga
langit, at ibinaba; at salimuot

aking kalakasan. 10 At siya'y sumakay sa isang 1 Iniibig kita, Oh
Panginoon, na

querubin, at lumipad: Oo, siya'y

2 Ang Panginoon ay aking lumipad na maliksi sa mga pakpak
malaking bato, at aking kuta, at ng hangin.

aking malaking bato na sa kaniya'y aking tagapagligtas; aking Dios, 11
Ginawa niya ang kadiliman na

manganganlong ako; aking kalasag, kaniyang kublihang dako, ang at
siyang sungay ng aking kaniyang kulandong sa buong kaligtasan, aking
matayog na palibot niya; mga kadiliman ng

moog. tubig, masinsing mga alapaap sa

langit.

maliligtas ako sa aking mga ay dumaan ang kaniyang mga masinsing

alapaap, mga granizo at marapat na purihin: sa gayo'y 3 Ako'y tatawag sa Panginoon, na 12 Sa kakinangan sa harap niya

mga baha ng kasamaan. kumulog sa mga langit, at pinatunog ng Kataastaasan ang 5 Ang mga tali ng Sheol ay nasa kaniyang tinig; mga granizo, at buong palibot ko: ang mga silo ng mga bagang apoy. kamatayan ay dumating sa akin. ng kamatayan, at tinakot ako ng 4 Pinamuluputan ako ng mga tali 13 Ang Panginoon naman ay kaaway. mga bagang apoy.

14 At kaniyang inihilagpos ang

6 Sa aking kapanglawan ay kaniyang mga pana, at tumawag ako sa Panginoon, at pinapangalat sila; Oo, mga kidlat dumaing ako sa aking Dios: dininig na di masayod at ginulo sila.

kaniyang templo, at ang aking 15 Nang magkagayo'y nagsilitaw niya ang aking tinig mula sa

daing sa harap niya ay dumating sa ang mga lagusan ng tubig, at ang mga patibayan ng sanglibutan ay loob ng kaniyang mga pakinig. nangahubdan, sa iyong pagsaway,

Ang Mga AWIT

Oh Panginoon, sa hihip ng hinga 25 Sa mahabagin ay pakikilala ng iyong mga butas ng ilong. kang mahabagin; sa sakdal na tao

16 Siya'y nagsugo mula sa itaas, ay pakikilala kang sakdal; kinuha niya ako; sinagip niya ako 26 Sa dalisay ay pakikilala kang sa maraming tubig. dalisay; at sa matigas na loob ay

17 Iniligtas niya ako sa aking pakikilala kang mapagmatigas. malakas na kaaway, At sa mga 2 7 Sapagka't iyong ililigtas ang nangagtatanim sa akin, sapagka't napipighating bayan: nguni't ang sila'y totoong makapangyarihan sa mga mapagmataas na mata ay ganang akin. iyong ibababa.

18 Sila'y nagsidating sa akin sa 28 Sapagka't iyong kaarawan ng aking kasakunaan, papagniningasin ang aking ilawan; nguni't ang Panginoon ay siyang liliwanagan ng Panginoon kong aking gabay. Dios ang aking kadiliman.

19 Inilabas naman niya ako sa 29 Sapagka't sa pamamagitan mo maluwag na dako; iniligtas niya ay dadaluhungin ko ang isang ako, sapagka't siya'y nalulugod sa hukbo; at sa pamamagitan ng akin. aking Dios ay lulukso ako sa kuta.

20 Ginanting-pala ako ng 30 Tungkol sa Dios ang kaniyang Panginoon ayon sa aking lakad ay sakdal: ang salita ng katuwiran; ayon sa kalinisan ng Panginoon ay subok; siya'y kalasag aking mga kamay ay ginanting-pala ng lahat na nanganganlong sa niya ako. kaniya,

21 Sapagka't aking iningatan ang 31 Sapagka't sino ang Dios, liban mga daan ng Panginoon, at hindi sa Panginoon? At sino ang ako

humiwalay ng masama sa malaking bato maliban sa ating

aking Dios. Dios?

22 Sapagka't lahat niyang mga 32 Ang Dios na nagbibigkis sa kahatulan ay nangasa harap ko, at akin ng kalakasan, at hindi ko inihiwalay ang kaniyang nagpapasakdal sa aking lakad. mga palatuntunan sa akin. 33 Kaniyang ginagawa ang aking

23 Ako rin nama'y sakdal sa mga paa na gaya ng mga paa ng kaniya, at ako'y nagingat ng aking mga usa: at inilalagay niya ako sa sarili sa aking kasamaan. aking mga mataas na dako.

24 Kaya't ginanting-pala ako ng 34 Kaniyang tinuturuan ang aking Panginoon ayon sa aking mga kamay na makipagdigma, na katuwiran, ayon sa kalinisan ng anopa't ang aking mga kamay ay aking mga kamay sa kaniyang bumabali ng busog na tanso. paningin. 35 Iyo namang ibinigay sa akin

ang kalasag na iyong pangligtas: at

inalalayan ako ng iyong kanan, at

Ang Mga AWIT

pinadakila ako ng iyong mula sa kanilang mga taguang kahinahunan. dako.

36 Iyong pinalaki ang aking mga 46 Mabuhay nawa ang Panginoon hakbang sa ilalim ko, at ang aking at maging mapalad nawa ang aking mga paa ay hindi nangadulas. malaking bato; at dakilain ang Dios

37 Aking hahabulin ang aking ng aking kaligtasan:
mga kaaway, at aabutan ko sila: 47 Sa makatuwid baga'y ang Dios hindi man ako babalik hanggang sa na ipinanghihiganti ako, at sila'y malipol. nagpapasuko ng mga bayan sa

38 Aking sasaktan sila, na anopa't akin.
sila'y huwag makatayo: sila'y 48 Kaniyang inililigtas ako sa mangalulugmok sa ilalim ng aking aking mga kaaway: Oo, itinataas mga paa. mo ako sa nagsisibangon laban sa

ng kalakasan sa pagbabaka: iyong 39 Sapagka't iyong binigkisan ako akin: iyong inililigtas ako sa mangdadahas na tao. pinasuko sa akin yaong 49 Kaya't ako'y magpapasalamat nagsisibangon laban sa akin. sa iyo, Oh Panginoon, sa gitna ng

sa akin ang aking mga kaaway, 40 Iyo rin namang pinatatalikod mga bansa, at aawit ako ng mga pagpupuri sa iyong pangalan.

upang aking maihiwalay silang 50 Dakilang kaligtasan ay nangagtatanim sa akin. ibinibigay niya sa kaniyang hari; at

walang magligtas: pati sa 41 Sila'y nagsihyaw, nguni't nagpapakita ng kagandahang-loob sa kaniyang pinahiran ng langis. Kay David at sa kaniyang binhi Panginoon, nguni't hindi niya magpakailan man. sinagot sila.

42 Nang magkagayo'y aking

harap ng hangin: aking inihagis 1 Ang kalangitan ay sila na gaya ng putik sa mga dinurog sila na gaya ng alabok sa AWIT 19 lansangan. nagpapahayag ng kaluwalhatian ng Dios; at ipinakikilala ng kalawakan

43 Iniligtas mo ako sa mga ang gawa ng kaniyang kamay.

pakikipagtalo sa bayan; iyong 2 Sa araw-araw ay nagbabadya ng ginawa ako na pangulo ng mga pananalita, at sa gabi-gabi ay bansa: isang bayan na hindi ko nagpapakilala ng kaalaman. nakilala ay maglilingkod sa akin. 3 Walang pananalita o wika man; 44 Pagkarinig nila sa akin ay ang kanilang tinig ay hindi tatalimahin nila ako; ang mga taga marinig. ibang lupa ay magsisisuko sa akin. 4 Ang kanilang pangungusap ay 45 Ang mga taga ibang lupa ay lumaganap sa buong lupa, at ang manganghihiluka, at sila'y kanilang mga salita ay hanggang sa magsisilabas na nanganginginig wakas ng sanglibutan. Sa kanila

Ang Mga AWIT

inilagay niya ang tabernakulo na huwag mong papagtaglayin ang ukol sa araw, mga yaon ng kapangyarihan sa

na lumalabas mula sa kaniyang S Na gaya ng kasintahang lalake akin: kung magkagayo'y magiging matuwid ako, at magiging malinis ako sa malaking pagsalangsang. silid. At nagagalak na gaya ng 14 Maging kalugodlugod nawa malakas na tao na tatakbo ng ang mga salita ng aking bibig, at kaniyang takbo. ang pagbubulay ng aking puso sa 6 Ang kaniyang labasan ay mula iyong paningin, Oh Panginoon, na sa wakas ng mga langit, at ang aking malaking bato, at aking kaniyang ligid ay sa mga wakas manunubos. niyaon: at walang bagay na

nakukubli sa pagiinit niyaon.

sakdal, na nagsasauli ng kaluluwa: 1 Ang Panginoon ay sumasagot sa ang patotoo ng Panginoon ay 7 Ang kautusan ng Panginoon ay AWIT 20

tunay, na nagpapapantas sa ka sa mataas ng pangalan ng Dios iyo sa araw ng kabagabagan; itaas

Panginoon ay matuwid, na 8 Ang mga tuntunin ng 2 Saklolohan ka mula sa hangal. ni Jacob; nagpapagalak sa puso: ang utos ng Sion; santuario, at palakasin ka mula sa Panginoon ay dalisay, na

nagpapaliwanag ng mga mata. 3 Alalahanin nawa ang lahat ng

9 Ang takot sa Panginoon ay iyong mga handog, at tanggapin malinis, na nananatili magpakailan niya ang iyong mga haing sinunog; man: ang mga kahatulan ng (Selah)

Panginoon ay katotohanan, at 4 Pagkalooban ka nawa ng nais lubos na matuwid. ng iyong puso, at tuparin ang lahat

10 Mga pinipitang higit kay sa ng iyong payo.
ginto, oo, higit kay sa maraming 5 Kami ay magtatagumpay sa

dalisay na ginto: lalong mainam iyong pagliligtas, at sa pangalan ng kay sa pulot, at sa pulot-pukyutan. aming Dios ay aming itataas ang

11 Higit dito'y sa pamamagitan aming mga watawat: ganapin nawa ng mga iyo'y mapagpapaunahan ng Panginoon ang lahat ng iyong mga hingi.

ang iyong lingkod: sa pagiingat ng

mga yaon ay may dakilang ganting- 6 Talastas ko ngayon na

kaniyang mga kamalian? kaniyang banal na langit ng Paliwanagan mo ako sa mga pangligtas na kalakasan ng kubling kamalian. kaniyang kanang kamay. 13 Italikod mo rin ang iyong lingkod sa mga kapalaluang sala: pala. inililigtas ng Panginoon ang 12 Sinong makasisiyasat ng kaniyang pinahiran ng langis; sasagutin niya siya mula sa

Ang Mga AWIT

7 Ang iba ay tumitiwala sa mga kagandahang-loob ng Kataastaasan karo, at ang iba ay sa mga kabayo: ay hindi siya makikilos.

nguni't babanggitin namin ang 8 Masusumpungan ng iyong pangalan ng Panginoon naming kamay ang lahat ng iyong mga Dios. kaaway: masusumpungan ng iyong kanan yaong mga nangagtatanim 8 Sila'y nangakasubsob at buwal: sa iyo. nguni't kami ay nakatindig at nakatayo na matuwid. 9 Iyong gagawin sila na gaya ng

9 Magligtas ka, Panginoon: mainit na hurno sa panahon ng sagutin nawa kami ng Hari pagka iyong galit. Sasakmalin sila ng kami ay nagsisitawag. Panginoon sa kaniyang poot, at

susupukin sila ng apoy.

AWIT 21 10 Ang kanilang bunga ay iyong lilipulin mula sa lupa, at ang 1 Ang hari ay magagalak sa iyong kanilang binhi ay mula sa gitna ng kalakasan, Oh Panginoon; at sa mga anak ng mga tao. iyong pagliligtas gaano kalaki ang 11 Sapagka't sila'y nagakala ng ikagalak niya! kasamaan laban sa iyo: sila'y 2 Ibinigay mo sa kaniya ang nais nagpanukala ng lalang na hindi ng kaniyang puso, at hindi mo nila maisasagawa. ikina't ang hiling ng kaniyang mga 12 Sapagka't iyong patatalikurin labi. (Selah) sila, ikaw ay maghahanda ng iyong 3 Sapagka't iyong sinalubong siya mga bagting ng busog laban sa ng mga kapalaran na kabutihan: mukha nila. iyong pinuputungan ng isang 13 Mataas ka, Oh Panginoon, sa putong na dalisay na ginto ang iyong kalakasan: sa gayo'y aming kaniyang ulo. aawitin at pupurihin ang iyong 4 Siya'y humingi ng buhay sa iyo, kapangyarihan. iyong binigyan siya; pati ng

kahabaan ng mga kaarawan

magpakailan pa man. AWIT 22

5 Ang kaniyang kaluwalhatian ay 1 Dios ko, Dios ko, bakit mo ako dakila sa iyong pagliligtas: pinabayaan? Bakit ka napaka layo

karangalan at kamahalan ay sa pagtulong sa akin, at sa mga

inilalagay mo sa kaniya. salita ng aking pagangal?

6 Sapagka't ginagawa mo siyang 2 Oh Dios ko, ako'y humihyaw sa
pinakamapalad magpakailan man: araw, nguni't hindi ka sumasagot:

iyong pinasasaya siya ng at sa gabi, at hindi ako tahimik. kagalakan sa
iyong harapan. 3 Nguni't ikaw ay banal, Oh ikaw

7 Sapagka't ang hari ay na tumatahan sa mga pagpuri ng
tumitiwala sa Panginoon, at sa Israel.

Ang Mga AWIT

4 Ang aming mga magulang ay ngalangala; at dinala mo ako sa nagsitiwala sa iyo: sila'y alabok ng kamatayan. nagsitiwala, at iyong iniligtas sila. 16 Sapagka't niligid ako ng mga

S Sila'y nagsidaing sa iyo at aso: kinulong ako ng pulutong ng nangaligtas: sila'y nagsitiwala sa mga manggagawa ng masama; iyo, at hindi nangapahiya. binutasan nila ang aking mga

6 Nguni't ako'y uod at hindi tao; kamay at ang aking mga paa. duwahagi sa mga tao, at hinamak 17 Aking maisasaysay ang lahat ng bayan. ng aking mga buto; kanilang

7 Silang lahat na nangakakita sa minamasdan, at pinapansin ako: akin ay tinatawanang mainam ako: 18 Hinapak nila ang aking mga inilalawit nila ang labi, iginagalaw kasuutan sa gitna nila, at kanilang nila ang ulo, na sinasabi, pinagsapalaran ang aking

8 Magpakatiwala ka sa Panginoon; kasuutan. iligtas niya siya: iligtas niya siya 19 Nguni't huwag kang lumayo, yamang kinaluluguran niya siya: Oh Panginoon: Oh ikaw na aking akin sa bahay-bata: Pinatiwala mo 9 Nguni't ikaw ang naglabas sa saklolo, magmadali kang tulungan mo ako.

ako nang ako'y nasa mga suso ng 20 Iligtas mo ang aking kaluluwa aking ina. sa tabak; ang aking minamahal sa

10 Ako'y nahagis sa iyo mula sa kapangyarihan ng aso. bahay-bata: ikaw ay aking Dios 21 Iligtas mo ako sa bibig ng mulang dalhin ako sa tiyan ng leon; Oo, mula sa mga sungay ng aking ina. torong gubat ay sinagot mo ako.

11 Huwag mo akong layuan; 2 2 Aking ipahahayag ang iyong
sapagka't kabagabagan ay malapit; pangalan sa aking mga kapatid: sa
sapagka't walang tumulong. gitna ng kapulungan ay pupurihin

12 Niligid ako ng maraming toro; kita.

mga malakas na toro ng Basan ay 23 Kayong nangatatapot sa
kumulong sa akin. Panginoon ay magsipuri sa kaniya:

13 Sila'y magbubuka sa akin ng kayong lahat na binhi ni Jacob ay
kanilang bibig, na gaya ng lumuwalhati sa kaniya; at sumasakmal at
umuungal na leon. magsitayong may takot sa kaniya,

kayong lahat na binhi ni Israel.

ay nangapapalinsad: ang aking o pinagtaniman man ang
kadalambahati ng nagdadalamhati; puso ay parang pagkit; natutunaw
ni ikinubli man niya ang kaniyang ito sa loob ko. tubig, at lahat ng
aking mga buto 24 Sapagka't hindi niya hinamak 14 Ako'y nabuhos na
parang

mukha sa kaniya; kundi nang

15 Ang aking kalakasan ay natuyo siya'y dumaing sa kaniya, ay
na parang bibinga; at ang aking kaniyang dininig. dila ay dumidikit sa
aking

Ang Mga AWIT

25 Sa iyo nanggagaling ang pinapatnubayan niya ako sa siping
pagpuri sa akin sa dakilang ng mga tubig na pahingahan,

kapisanan: aking tutuparin ang 3 Kaniyang pinapananauli ang aking
mga panata sa harap nila na aking kaluluwa: pinapatnubayan
nangatatakot sa kaniya. niya ako sa mga landas ng 26 Ang maamo ay
kakain at katuwiran alangalang sa kaniyang mabubusog: kanilang
pupurihin pangalan. ang Panginoon na humanap sa 4 Oo, bagaman
ako'y lumalakad kaniya; mabuhay nawa ang iyong sa libis ng lilim ng
kamatayan, puso magpakailan man. wala akong katatakutang

2 7 Lahat ng mga wakas ng lupa kasamaan; sapagka't ikaw ay
ay makakaalaala, at sumasa akin: ang iyong pamalo at
magsisipanumbalik sa Panginoon: ang iyong tungkod, ay nagsisialiwi
at lahat ng mga angkan ng mga sa akin.

bansa ay magsisisamba sa harap 5 Iyong pinaghahandaan ako ng mo.
dulang sa harap ko sa harapan ng aking mga kaaway: iyong pinahiran 28
Sapagka't ang kaharian ay sa ang aking ulo ng langis; ang aking
Panginoon: at siya ang puno sa saro ay inaapawan. mga bansa.

29 Lahat na matataba sa lupa ay 6 Tunay na ang kabutihan at
nagsisikain, at magsisisamba: kaawaan ay susunod sa akin sa silang
lahat na nagsisibaba sa lahat ng mga kaarawan ng aking
alabok ay magsisiyukod sa harap buhay: at ako'y tatahan sa bahay
niya, sa makatuwid baga'y ang ng Panginoon magpakailan man.
hindi makapagingat na buhay ng
kaniyang kaluluwa.

kaniya, sasaysayin ang Panginoon 1 Ang lupa ay sa Panginoon at
sa susunod na salin ng lahi, ang buong narito; ang sanglibutan,

31 Sila'y magsisiparoon at at silang nagsisitahan dito.

mangaghahayag ng kaniyang 2 Sapagka't itinatag niya sa katuwiran, sa
bayan na ibabaw ng mga dagat, at itinatayo

ipanganganak ay ibabalita, yaong sa ibabaw ng mga baha. kaniyang
ginawa. 3 Sinong aahon sa bundok ng

Panginoon? At sinong tatayo sa

kaniyang dakong banal?

AWIT 23

1 Ang Panginoon ay aking pastor; 4 Siyang may malinis na mga
hindi ako mangangailangan. kamay at may dalisay na puso; na

hindi nagmataas ang kaniyang

2 Kaniyang pinahihiga ako sa kaluluwa sa walang kabuluhan, at
sariwang pastulan: hindi sumumpa na may

kabulaanan.

Ang Mga AWIT

S Siya'y tatanggap ng pagpapala 5 Patnubayan mo ako sa iyong
sa Panginoon, at ng katuwiran sa katotohanan, at ituro mo sa akin;
Dios ng kaniyang kaligtasan. sapagka't ikaw ay Dios ng aking
nagsisihanap sa kaniya, na 6 Ito ang lahi ng mga kaligtasan; sa iyo'y
naghihintay ako buong araw. nagsisihanap ng iyong mukha, sa 6
Iyong alalahanin, Oh makatuwid baga'y Jacob. (Selah) Panginoon, ang
iyong malumanay

Oh kayong mga pintuang-bayan; at 7 Itaas ninyo ang inyong mga ulo,
na mga kaawaan, at ang iyong mga kagandahang-loob; sapagka't
magpakailan man mula ng una. kayo'y mangataas, kayong mga
walang hanggang pintuan: at ang 7 Huwag mong alalahanin ang
hari ng kaluwalhatian ay papasok. mga kasalanan ng aking kabataan,

Ang Panginoong malakas at 8 Sino ang Hari ng kaluwalhatian? ni ang
aking mga pagsalangsang: ayon sa iyong kagandahang-loob ay
alalahanin mo ako, dahil sa makapangyarihan, ang Panginoong iyong
kabutihan, Oh Panginoon. makapangyarihan sa pagbabaka.

Oh kayong mga pintuang-bayan; 9 Itaas ninyo ang inyong mga ulo, 8
Mabuti at matuwid ang Panginoon: kaya't tuturuan niya ang mga
makasalanan sa daan. Oo, magsitaas kayo, kayong mga walang
hanggang pintuan: at ang 9 Ang maamo ay papatnubayan
hari ng kaluwalhatian ay papasok. niya sa kahatulan: at ituturo niya

10 Sino itong Hari ng sa maamo ang daan niya.

kaluwalhatian? Ang Panginoon ng 10 Lahat na landas ng Panginoon
mga hukbo, siya ang Hari ng ay kagandahang-loob at kaluwalhatian.
(Selah) katotohanan sa mga gayon na

nangagiingat ng kaniyang tipan at

kaniyang mga patotoo.

AWIT 25 11 Dahil sa iyong pangalan, Oh

1 Sa iyo, Oh Panginoon, Panginoon, iyong ipatawad ang
iginagawad ko ang aking kaluluwa. aking kasamaan, sapagka't malaki.

2 Oh Dios ko sa iyo'y tumiwala 12 Anong tao siya na natatakot sa
ako, huwag nawa akong mapahiya; Panginoon? Siya ang tuturuan niya
huwag nawang magtagumpay sa ng daan na kaniyang pipiliin. akin ang
aking mga kaaway. 13 Ang kaniyang kaluluwa ay

3 Oo, walang naghihintay sa iyo tatahan sa kaginhawahan; at
na mapapahiya; sila'y mamahanin ng kaniyang binhi ang
mangapapahiya na nagsisigawa ng lupain.

karayaan ng walang kadahilanan,

14 Ang pakikipagibigan ng

4 Ituro mo sa akin ang iyong mga Panginoon ay nasa nangatatatakot
sa
daan, Oh Panginoon; ituro mo sa kaniya; at ipakikilala niya sa kanila
akin ang iyong mga landas. ang kaniyang tipan.

Ang Mga AWIT

15 Ang aking mga mata ay 3 Sapagka't ang iyong
palaging na sa Panginoon; kagandahang-loob ay nasa harap
sapagka't huhugutin niya ang ng aking mga mata: at ako'y aking mga
paa sa silo. lumakad sa iyong katotohanan.

16 Panumbalikan mo ako, at 4 Hindi ako naupo na kasama ng
maawa ka sa akin; sapagka't ako'y mga walang kabuluhanang tao; ni
nag-iisa at nagdadalamhati. papasok man ako na kasama ng

17 Ang kabagabagan ng aking mga mapagpakunwari.
puso ay lumaki: Oh hanguin mo 5 Aking pinagtataniman ang ako sa
aking kapanglawan. kapisanan ng mga manggagawa ng

pagkapighati at aking damdam; at 18 Gunitain mo ang aking
kasamaan, at hindi ako uupo na kaumpok ng masama.

ipatawad mo ang lahat kong mga 6 Aking huhugasan ang aking
kasalanan. mga kamay sa pagkawalang sala; 19 Masdan mo ang aking
mga sa gayo'y aking lilibirin ang iyong dambana, Oh Panginoon:

kaaway, sapagka't sila'y marami; at

pinagtataniman nila ako ng 7 Upang aking maiparinig ang

mabagsik na pagkagalit. tinig ng pagpapasalamat, at

kaluluwa, at iyong iligtas ako: 20 Oh ingatan mo ang aking maisaysay
ang lahat na iyong kagilagilalas na gawa. 8 Panginoon, aking iniibig
ang huwag nawa akong mapahiya, tahanan ng iyong bahay, at ang
sapagka't nanganganlong ako sa dako na tinatahanan ng iyong iyo.
kaluwathatian. 21 Magingat sa akin ang pagtatapat at katuwiran,
sapagka't 9 Huwag mong isama ang aking hinihintay kita. kaluluwa sa
mga makasalanan, ni ang aking buhay man sa mga 2 2 Tubusin mo
ang Israel, Oh mabagsik na tao: Dios, mula sa lahat na kaniyang
kabagabagan. 10 Na ang mga kamay ay

kinaroroonan ng kasamaan, at ang

kanilang kanan ay puno ng mga

AWIT 26 suhol.

1 Iyong hatulan ako Oh 11 Nguni't tungkol sa akin ay
Panginoon, sapagka't ako'y lalakad ako sa aking pagtatapat:
lumakad sa aking pagtatapat: ako iyong tubusin ako, at mahabag ka
naman ay tumiwala sa Panginoon, sa akin.
na walang bulay-bulay.

12 Ang aking paa ay nakatayo sa

2 Siyasatin mo ako, Oh isang panatag na dako: sa mga
Panginoon, at iyong subukin ako; kapisanan ay pupurihin ko ang
subukin mo ang aking puso at ang Panginoon.
aking isip.

Ang Mga AWIT

AWIT 27 8 Nang iyong sabihin, hanapin

liwanag, at aking kaligtasan: 1 Ang Panginoon ay aking ninyo ang aking mukha; ang aking puso ay nagsabi sa iyo, ang iyong mukha, Panginoon, ay hahanap in kanino ako matatakot? Ang ko. Panginoon, ay katibayan ng aking

buhay; kanino ako masisindak? 9 Huwag mong ikubli ang iyong

manggagawa ng kasamaan upang 2 Nang dumating sa akin ang mga mukha sa akin; huwag mong ihiwalay ang iyong lingkod ng dahil sa galit: ikaw ay naging aking kanin ang aking laman, ang aking saklolo; huwag mo akong itakuwil, mga kaaway at aking mga kaalit, o pabayaan man, Oh Dios ng aking sila'y nangatisod at nangarapa. kaligtasan. 3 Bagaman ang isang hukbo ay 10 Bagaman pabayaan ako ng humantong laban sa akin, hindi aking ama at ng aking ina, gayon matatakot ang aking puso: ma'y dadamputin ako ng bagaman magbangon ang Panginoon. pagdidigma laban sa akin, gayon ma'y titiwala rin ako. 11 Ituro mo sa akin ang iyong

Panginoon, na aking hahanapin; na 4 Isang bagay ang hiningi ko sa daan, Oh Panginoon: at patnubayan mo ako sa patag na landas, dahil sa aking mga kaaway. ako'y makatahan sa bahay ng Panginoon, lahat ng mga kaarawan 12 Huwag mo akong ibigay sa

ng aking buhay, upang malasin ang kalooban ng aking mga kaaway:

kagandahan ng Panginoon, at sapagka't mga sinungaling na saksi magusisa sa kaniyang templo. ay nagsibangon laban sa akin, at

5 Sapagka't sa kaarawan ng ang nagsisihinga ng kabagsikan.

bagabagan ay iingatan niya ako 13 Ako sana'y nanglupaypay na lihim sa kaniyang kulandong: sa kundi ko pinaniwalaang makita ang

kublihan ng kaniyang tabernakulo kabutihan ng Panginoon. Sa lupain

itataas ako sa ibabaw ng isang 14 Magantay ka sa Panginoon: malaking bato. ay ikukubli niya ako; Kaniyang ng may buhay.

ikaw ay magpakalakas, at

6 At ngayo'y matataas ang aking magdalang tapang ang iyong puso; ulo sa aking mga kaaway sa palibot Oo, umasa ka sa Panginoon. ko; at ako'y maghahandog sa

kaniyang tabernakulo ng mga hain

ng kagalakan; ako'y aawit, oo, AWIT 28

ako'y aawit ng mga pagpuri sa 1 Sa iyo, Oh Panginoon, tatawag Panginoon. ako; bato ko, huwag kang

7 Dinggin mo, Oh Panginoon, magpakabingi sa akin: baka kung pagka ako'y sumisigaw ng aking ikaw ay tumahimik sa akin, ako'y tinig: maawa ka rin sa akin, at maging gaya nila na bumaba sa sagutin mo ako. hukay.

Ang Mga AWIT

2 Dinggin mo ang tinig ng aking AWIT 29

mga pananaing, pagka ako'y 1 Mangagbigay kayo sa dumadaing sa iyo, pagka aking Panginoon, Oh kayong mga anak iginagawad ang aking mga kamay ng makapangyarihan, mangagbigay sa dako ng banal na sanggunian sa kayo sa Panginoon ng iyo. kaluwalhatian at kalakasan.

kanilang gawa, at ng ayon sa kasama ng mga masama, at ng mga 3 Huwag mo akong agawin na 2 Ibigay ninyo sa Panginoon ang kaluwalhatian marapat sa manggagawa ng kasamaan; na kaniyang pangalan: inyong nangagsasalita ng kapayapaan sa sambahin ang Panginoon sa kanilang mga kapuwa, Nguni't kagandahan ng kabanalan. kasamaan ay nasa kanilang mga 3 Ang tinig ng Panginoon ay nasa puso. ibabaw ng tubig: ang Dios ng 4 Bigyan mo sila ng ayon sa kaluwalhatian ay kumukulog, sa makatuwid baga'y ang Panginoon kasamaan ng kanilang mga gawain: sa ibabaw ng maraming tubig. gantihin mo sila ng ayon sa kilos 4 Ang tinig ng Panginoon ay ng kanilang mga kamay. Bayaran makapangyarihan; ang tinig ng mo sila ng ukol sa kanila, Panginoon ay puspos ng 5 Sapagka't ayaw nilang kamahalan. pakundanganan ang mga gawa ng 5 Ang tinig ng Panginoon ay Panginoon, ni ang kilos man ng bumabali ng mga cedro; Oo, kaniyang mga kamay, kaniyang pinagpuputolputol ng Panginoon ibabagsak sila, at hindi sila itatayo. ang mga cedro ng Libano. 6 Purihin ang Panginoon, 6 Kaniya namang pinalulukso na sapagka't dininig niya ang tinig ng gaya ng guya: ang Libano at Sirion aking mga pananaing. na gaya ng mailap na guyang baka. 7 Ang Panginoon ay aking 7 Humahawi ng liyab ng apoy ang kalakasan at aking kalasag; ang tinig ng Panginoon. aking puso ay tumiwala sa kaniya, at ako'y nasaklolohan: kaya't ang 8 Niyayanig ng tinig ng aking puso ay nagagalak na Panginoon ang ilang: niyayanig ng mainam; at aking pupurihin siya Panginoon ang ilang ng Kades. ng aking awit. 9 Pinapanganganak ng tinig ng 8 Ang Panginoon ay kanilang Panginoon ang mga usa, at kalakasan, at siya'y kuta ng hinuhubdan ang mga gubat: at sa kaligtasan sa kaniyang pinahiran kaniyang templo ay nagsasabi ang ng langis. bawa't bagay: kaluwalhatian.

9 Iligtas mo ang iyong bayan, at 10 Ang Panginoon ay naupo sa

pagpalain mo ang iyong pamana: baha na parang Hari; Oo, ang naging pastor ka rin naman nila, at Panginoon ay nauupong parang

alalayan mo sila magpakailan man. Hari magpakailan man.

Ang Mga AWIT

11 Ang Panginoon ay nagbibigay ako'y mababa sa hukay? Pupuri ba ng kalakasan sa kaniyang bayan; sa iyo ang alabok? magsasaysay ba pagpapalain ng Panginoon ang ito ng iyong katotohanan? kaniyang bayan ng kapayapaan. 10 Iyong dinggin, Oh Panginoon,
at maawa ka sa akin: Panginoon,
AWIT 30 maging saklolo nawa kita.

sapagka't itinindig mo ako, at hindi 1 Dadakilain kita, Oh Panginoon; 11 Iyong pinapaging sayaw sa akin ang aking tangis; iyong kinalag ang aking kayong mo pinagalak sa akin ang aking magaspang, at binigkisan mo ako mga kaaway. ng kasayahan: 2 Oh Panginoon kong Dios, 12 Upang ang pagluwalhati ko ay dumaing ako sa iyo, at ako'y umawit na pagpupuri sa iyo at pinagaling mo. huwag maging tahimik: Oh 3 Oh Panginoon, iyong isinampa Panginoon kong Dios, ako'y ang aking kaluluwa mula sa Sheol: magpapasalamat sa iyo iyong iningatan akong buhay, magpakailan man. upang huwag akong bumaba sa hukay.

4 Magsiawit kayo ng pagpuri sa AWIT 31

Panginoon, Oh kayong mga banal 1 Sa iyo, Oh Panginoon, niya, at mangagpasalamat kayo sa nanganganlong ako; huwag akong

kaniyang banal na pangalan. mapahiya kailan man; palayain mo

5 Sapagka't ang kaniyang galit ay ako sa iyong katuwiran.

sangdali lamang; ang kaniyang 2 Ikiling mo ang iyong pakinig sa

paglingap ay habang buhay: akin; iligtas mo akong madali: pagiyak ay magtatagal ng maging matibay na kanlungan ka

magdamag, nguni't kagalakan ay nawa sa akin, bahay na dumarating sa kinaumagahan. sanggalangan upang iligtas ako.

6 Tungkol sa akin, sinabi ko sa 3 Sapagka't ikaw ang aking

aking kaginhawahan: hindi ako malaking bato, at aking kuta; makikilos

kailan man. alangalang nga sa iyong pangalan

7 Ikaw, Panginoon, sa iyong ay pangunahan mo ako, at

paglingap ay pinatayo mong patnubayan mo ako. matibay ang aking bundok: iyong 4 Hugutin mo ako sa silo na ikinubli ang iyong mukha; ako'y kanilang inilagay na lihim ukol sa

nabagabag. akin; sapagka't ikaw ang aking

8 Ako'y dumaing sa iyo, Oh katibayan.

Panginoon; at sa Panginoon ay 5 Sa iyong kamay ay inihabilin ko

gumawa ako ng pamanhik: ang aking diwa; iyong tinubos ako,

magkakaroon sa aking dugo, pagka 9 Anong pakinabang Oh Panginoon, ikaw na Dios ng katotohanan.

Ang Mga AWIT

6 Aking pinagtataniman ang pinagsisikapang alisin ang aking nangagmamasid ng mga walang buhay.

kabuluhang karayaan: nguni't 14 Nguni't tumiwala ako sa iyo, tumitiwala ako sa Panginoon. Oh Panginoon: aking sinabi: Ikaw

7 Ako'y matutuwa at magagalak ay aking Dios.

sa iyong kagandahang-loob: 15 Aug aking mga kapanahunan sapagka't iyong nakita ang aking ay nasa iyong kamay: iligtas mo kadalambahatian: iyong nakilala ang ako sa kamay ng aking mga aking kaluluwa sa mga kaaway, at sa mga nagsisiusig sa kasakunaan: akin.

Panginoon, sapagka't ako'y nasa ng kaaway; iyong inilagay ang 8 At hindi mo kinulong sa kamay 16 Iyong pasilangin ang iyong mukha sa iyong lingkod: iligtas mo aking mga paa sa maluwag na ako ng iyong kagandahang-loob. dako. 17 Huwag nawa akong mapahiya, 9 Maawa ka sa akin, Oh Oh Panginoon; sapagka't ako'y tumawag sa iyo: mapahiya nawa kahirapan: ang aking mata ay ang masama, magsitahimik nawa namumugto sa kapanglawan, oo, sila sa Sheol. ang aking kaluluwa, at aking 18 Matahimik nawa ang mga katawan. sinungaling na labi; na 10 Sapagka't ang aking buhay ay nangagsasalita laban sa matuwid napupugnaw sa kapanglawan, at ng kalasuwaan, ng kapalaluan at ang aking mga taon ay sa paghamak. pagbubuntong hininga: ang aking 19 Oh pagkadakila ng iyong lakas ay nanglulupaypay dahil sa kabutihan, na iyong iningatan para aking kasamaan, at ang aking mga sa kanila na nangatatokot sa iyo, buto ay nangangatog. na iyong ginawa sa kanila na 11 Dahil sa lahat ng aking mga nagsisipagkanlong sa iyo, sa harap kaaway ay naging kaduwahagihan ng mga anak ng mga tao! ako, Oo, lubha nga sa aking mga 20 Sa lihim ng iyong harapan ay kapuwa, at takot sa aking mga iyong ikukubli sila sa mga banta ng kakilala: silang nangakakita sa akin mga tao: iyong iningatan silang sa labas ay tinakasan ako. lihim sa kulandong mula sa mga 12 Ako'y nilimot sa pagiisip na talas ng mga dila. parang patay na tao: Ako'y parang 21 Purihin ang Panginoon: basag na sisidlan. sapagka't ipinakilala niya sa akin 13 Sapagka't aking narinig ang ang kaniyang kagilagilalas na paninirang puri ng marami,

kagandahang-loob sa isang kakilabutan sa bawa't dako. matibay na bayan. Samantalang sila'y 2 2 Tungkol sa akin, sinabi ko sa nagsasangguniang magkakasama aking pagmamadali, nahiwalay ako laban sa akin, kanilang sa harap ng iyong mga mata: gayon

Ang Mga AWIT

ma'y dininig mo ang tinig ng aking nagsisiapaw ay hindi aabutan nila
mga pamanhik, nang ako'y siya.

dumaing sa iyo. 7 Ikaw ay aking kublihang dako;

23 Oh ibigin ninyo ang iyong iingatan ako sa kabagabagan;

Panginoon, ninyong lahat na mga iyong kukulungin ako sa palibot ng

Panginoon ang tapat, at 8 Aking ipaaalam sa iyo at ituturo
pinanghihigantihang lubos ang banal niya: pinalalagi ng mga awit ng
kaligtasan. (Selah)

manggagawang palalo. sa iyo ang daan na iyong lalakaran:

papayuhan kita na ang aking mga

24 Kayo'y mangagpakalakas, at mata, ay nakatitig sa iyo.

mangagdalang tapang ang inyong 9 Huwag nawa kayong maging puso,
kayong lahat na nagsisiasa gaya ng kabayo, o gaya ng mula na sa
Panginoon. walang unawa: na marapat igayak ng busal at ng paningkaw
upang ipangpigil sa kanila, na kung dili'y AWIT 32 hindi sila magsisilapit
sa iyo. 1 Mapalad siyang pinatawad ng 10 Maraming kapanglawan ay
pagsalangsang, na tinakpan ang sasapit sa masama: nguni't siyang
kasalanan. tumitiwala sa Panginoon, 2 Mapalad ang tao na hindi
kagandahang-loob ang liligid sa paratangan ng kasamaan ng kaniya sa
palibot. Panginoon, at walang pagdaraya 11 Kayo'y mangatuwa sa ang
diwa niya. Panginoon, at mangagalak kayo, 3 Nang ako'y tumahimik, ay
kayong mga matuwid: at nanglumo ang aking mga buto magsihyaw kayo
ng dahil sa dahil sa aking pagangal buong kagalakan kayong lahat na
araw. matuwid sa puso.

4 Sapagka't araw at gabi ay

ang aking lamig ng katawan ay AWIT 33 mabigat sa akin ang iyong
kamay:

naging katuyuan ng taginit. (Selah) 1 Mangagalak kayo sa Panginoon, 5
Aking kinilala ang aking Oh kayong mga matuwid: pagpuri ay maganda

sa ganang matuwid.

kasalanan sa iyo, at ang aking

kasamaan ay hindi ko ikinubli: 2 Kayo'y mangagpasalamat sa

aking sinabi, aking ipahahayag ang Panginoon na may alpa:
magsiawit

aking pagsalangsang sa Panginoon; kayo ng mga pagpuri sa kaniya na

at iyong ipinatawad ang kasamaan may salterio na sangpung kuerdas.

ng aking kasalanan. 3 Magsiawit kayo sa kaniya ng

6 Dahil dito'y dalanginan ka nawa bagong awit; magsitugtog kayong

ng bawa't isa na banal sa panahong matalino na may malaking ingay.

masusumpungan ka: tunay na 4 Sapagka't ang salita ng pagka ang
mga malaking tubig ay Panginoon ay matuwid; at lahat

Ang Mga AWIT

niyang gawa ay ginawa sa 15 Siyang naghuhugis ng mga
pagtatapat. puso nilang lahat, na nagmamasid

S Iniibig niya ang katuwiran at sa lahat nilang mga gawa.

kahatulan: ang lupa ay puno ng 16 Walang hari na nakaliligtas sa
kagandahang-loob ng Panginoon. pamamagitan ng karamihan ng

Panginoon ay nayari ang mga 6 Sa pamamagitan ng salita ng hukbo:
ang makapangyarihang tao ay hindi naliligtas sa pamamagitan ng
malaking kalakasan. langit; at lahat ng natatanaw roon

ay sa pamamagitan ng hinga ng 17 Ang kabayo ay walang kaniyang
bibig. kabuluhang bagay sa pagliligtas: ni

ng dagat na parang isang bunton: 7 Kaniyang pinipisan ang tubig
hindi niya iniligtas ang sinoman sa pamamagitan ng kaniyang
malaking kalakasan; inilalagay niya ang mga kalaliman 18 Narito, ang
mata ng Panginoon sa mga kalawakan. ay nasa kanila na nangatatapot sa
8 Matakot nawa ang buong lupa kaniya, sa kanila na nagsisiasa sa sa
Panginoon: magsitayo nawang kaniyang kagandahang-loob; may takot
ang lahat ng taga sanglibutan sa kaniya. 19 Upang iligtas ang
kaniyang

Dios ay ang Panginoon; ang bayan ang payo ng mga bansa: kaniyang
nangyari; siya'y nagutos, at 9 Sapagka't siya'y nagsalita, at kaluluwa sa
kamatayan, at upang ingatan silang buhay sa kagutom. 20 Hinintay ng
aming kaluluwa tumayong matatag. ang Panginoon: siya'y aming 10
Dinadala ng Panginoon sa wala saklolo at aming kalasag. niwawalang
halaga ang mga 21 Sapagka't ang aming puso ay pagiisip ng mga bayan.
magagalak sa kaniya, sapagka't kami ay nagsitiwala sa kaniyang 11 Ang
payo ng Panginoon ay banal na pangalan. nanganayong matibay
magpakailan 22 Sumaamin nawa ang iyong man, ang mga pagiisip ng
kaniyang kagandahang-loob, Oh Panginoon, puso sa lahat ng salit
saling lahi. ayon sa aming pagasa sa iyo. 12 Mapalad ang bansa na ang

na kaniyang pinili sa ganang AWIT 34 kaniyang sariling mana. 1 Aking pupurihin ang Panginoon 13 Ang Panginoon ay tumitingin sa buong panahon: ang pagpuri sa mula sa langit; kaniyang kaniya ay laging sasa aking bibig. minamasdan ang lahat na anak ng 2 Ang aking kaluluwa ay mga tao; maghahambog sa Panginoon: 14 Mula sa dakong kaniyang maririnig ng maamo at tahanan ay tumitingin siya sa lahat masasayahan. na nangananahan sa lupa;

Ang Mga AWIT

3 Oh dakilain ninyo na kasama ko 13 Ingatan mo ang iyong dila
ang Panginoon, at tayo'y mula sa masama. At ang iyong mga
mangagbunyi na magkakasama ng labi sa pagsasalita ng karayaan.
kaniyang pangalan. 14 Lumayo ka sa kasamaan, at

4 Aking hinanap ang Panginoon, gumawa ka ng mabuti; hanapin
mo

at sinagot niya ako, at iniligtas ang kapayapaan at habulin mo.

niya ako sa lahat ng aking mga 15 Aug mga mata ng Panginoon
katakutan. ay nakatitig sa mga matuwid, at

S Sila'y nagsitingin sa kaniya, at ang kaniyang mga pakinig ay
nangaliwanagan: at ang kanilang nakabukas sa kanilang daing.

dininig siya ng Panginoon. At mukha ay hindi malilito kailan 16 Ang
mukha ng Panginoon ay man. laban sa kanila na nagsisigawa ng 6 Itong
abang tao'y dumaing, at kasamaan, upang ihiwalay ang alaala sa kanila sa
lupa. iniligtas siya sa lahat niyang mga 17 Ang matuwid ay nagsidaing,
at kabagabagan. dininig ng Panginoon, at iniligtas

7 Ang anghel ng Panginoon ay sila sa lahat nilang mga
nangatatakot sa kaniya, at 18 Ang Panginoon ay malapit sa
ipinagsasanggalang sila. humahantong sa buong palibot ng
kabagabagan.

kanila na may bagbag na puso, at

8 Oh inyong tikman at tingnan inililigtas ang mga may pagsisising
mapalad ang tao na nanganganlong 19 Marami ang kadalambahatian ng
sa kaniya. ninyo na ang Panginoon ay mabuti: diwa.

matuwid; nguni't inililigtas ng

kanila na nangatakat sa kaniya. niyang mga buto: wala isa man sa mga yaon na nababali. 10 Ang mga batang leon ay 21 Papatayin ng kasamaan ang kinakapos at nagtitiis ng gutom. masama: at silang nangagagalit sa Nguni't silang nagsisihanap sa Panginoon, kayong mga banal niya: 20 Kaniyang iniingatan ang lahat sapagka't walang kakulangan sa 9 Oh mangatakot kayo sa Panginoon sa lahat.

Panginoon ay hindi kukulangin ng matuwid na tao ay kikilanling may anomang mabuting bagay. sala.

11 Magsiparito kayo, kayong mga kaluluwa ng kaniyang mga lingkod:
2 2 Tinutubos ng Panginoon ang

anak, dinggin ninyo ako: aking at wala sa nagsisipagkanlong sa tuturuan kayo ng pagkatakot sa kaniya ay kikilanling may sala. Panginoon.

12 Sinong tao ang nagnanasa ng
buhay, at umiibig sa maraming AWIT 35

kaarawan upang makakita siya ng 1 Awayin mo, Oh Panginoon, mabuti? silang nagsisiaway sa akin:

Ang Mga AWIT

lumaban ka sa kanila na mapagkailangan sa sumasamsam
nagsisilaban sa akin. sa kaniya?

2 Humawak ka ng kalasag at ng 11 Mga saksing masasama ay
longki, at tumayo ka na pinaka nagsisitayo; sila'y nangagtatanong
tulong sa akin. sa akin ng mga bagay na di ko

3 Kumuha ka rin naman ng sibat, nalalaman.

at tumigil ka sa daan laban sa 12 Iginaganti nila sa akin ay kanila na
nagsisihabol sa akin: kasamaan sa mabuti, sa sabihin mo sa aking
kaluluwa, pagpapaulila ng aking kaluluwa.

Ako'y iyong kaligtasan. 13 Nguni't tungkol sa akin, nang

4 Mangahiya nawa sila, at madala sila'y may sakit, ang aking suot
ay

sa kasiraang puri ang nagsisiusig magaspang na kayo: aking sa aking
kaluluwa: mangapabalik pinagdalamhati ang aking kaluluwa

sila, at mangalito silang ng pagaayuno; at ang aking nagsisikatha ng
aking dalangin ay nagbabalik sa aking

kapahamakan. sariling sinapupunan.

5 Maging gaya nawa sila ng ipa sa 14 Ako'y nagasal na tila aking
unahan ng hangin, at itaboy sila ng kaibigan o aking kapatid: ako'y
anghel ng Panginoon. yumuyukong tumatangis na tila

6 Maging madilim nawa, at iniiyakan ang kaniyang ina.
madulas ang kanilang daan, at 15 Nguni't pagka ako'y natisod
habulin sila ng anghel ng sila'y nangagagalak, at nagpipisan:
Panginoon. ang mga uslak ay nagpipisan laban

7 Sapagka't walang kadahilanan sa akin, at hindi ko nalaman;

ay ipinagkubli nila ako ng kanilang 16 Gaya ng mga nanunuyang silo sa hukay, walang kadahilanan suwail sa mga kapistahan, kanilang

ay nagsihukay sila para sa aking pinagngangalit sa akin ang kaluluwa. kanilang mga ngipin.

8 Dumating nawa sa kaniya ng 17 Panginoon, hanggang kailan walang anoano ang pagkapahamak; titingin ka? Iligtas mo ang aking at hulihin nawa siya ng kaniyang kaluluwa sa kanilang mga pagsira, silo na kaniyang ikinubli: mahulog ang aking sinta mula sa mga leon. nawa siya sa ikapapahamak niya. 18 Ako'y magpapasalamat sa iyo

9 At ang aking kaluluwa ay sa dakilang kapisanan: aking magagalak sa Panginoon: pupurihin ka sa gitna ng maraming magagalak na mainam sa kaniyang tao.

pagliligtas. 19 Huwag magalak sa akin na

10 Lahat ng aking mga buto ay may kamalian ang aking mga nagsasabi, Panginoon, sino ang kaaway; ni magkindat man ng mata gaya mo, na inililigtas ang dukha ang nangagtatanim sa akin ng doon sa totoong malakas kay sa walang kadahilanan. kaniya, Oo, ang dukha at ang

Ang Mga AWIT

20 Sapagka't sila'y hindi AWIT 36

maluwang ang kanilang bibig laban nangagsasalita ng kapayapaan: 1 Ang pagsalangsang ng masama kundi sila'y nagsisikatha ng mga ay nagsasabi sa loob ng aking magdarayang salita laban sa mga puso: walang takot sa Dios sa tahimik sa lupain. harap ng kaniyang mga mata. 21 Oo, kanilang ibinuka ng 2 Sapagka't siya'y nanghihibo ng kaniyang sariling mga mata, na ang sa akin; kanilang sinasabi: Aha, kaniyang kasamaan ay hindi aha, nakita ng aming mata. masusumpungan at pagtataniman.

Panginoon; huwag kang 2 2 Iyong nakita ito, Oh 3 Ang mga salita ng kaniyang bibig ay kasamaan at karayaan: tumahimik, Oh Panginoon, huwag iniwan niya ang pagkapantas at kang lumayo sa akin. paggawa ng mabuti.

gumising upang gawan ako ng 23 Kumilos ka, at ikaw ay 4 Siya'y kumakatha ng kasamaan sa kaniyang higaan; siya'y lumagay kahatulan, sa aking usap, Dios ko sa isang daan na hindi mabuti; at Panginoon ko. hindi niya kinayayamutan ang

24 Hatulan mo ako, Oh kasamaan.

Panginoon kong Dios, ayon sa 5 Ang iyong kagandahang-loob, iyong katuwiran; at huwag mo Oh Panginoon, ay nasa mga langit: silang pagalakin sa akin. ang iyong pagtatapat ay umaabot 25 Huwag silang magsabi sa hanggang sa langit.

kanilang sarili: Aha, nasa namin: 6 Ang iyong katuwiran ay gaya ng huwag silang magsabi: Aming mga bundok ng Dios: ang iyong sinakmal siya. mga kahatulan ay dakilang 26 Mangapahiya nawa sila, at kalaliman: Oh Panginoon, iyong mangalito na magkakasama ang iniingatan ang tao at hayop. mga nangagalak sa aking 7 Napaka mahalaga ng iyong

pagkapahamak: manganamit nawa kagandahang-loob, Oh Dios! At ang ng kahihiyan at kasiraang puri ang mga anak ng mga tao ay nangagmamalaki laban sa akin. nanganganlong sa ilalim ng iyong mga pakpak. 27 Magsihiyaw nawa ng

kagalakan, at mangasayahan, ang 8 Sila'y nangabubusog ng sagana nagsisilingap ng aking katuwiran: ng katabaan ng iyong bahay; at Oo, mangagsabi nawa silang iyong paiinumin sila sa ilog ng palagi: Dakilain ang Panginoon, na iyong kaluguran. nalulugod sa kaginhawahan ng 9 Sapagka't nasa iyo ang bukal ng kaniyang lingkod. buhay: sa iyong liwanag 28 At ang aking dila ay makakakita kami ng liwanag. mangungusap ng iyong katuwiran, 10 Oh, ilagi mo nawa ang iyong at ng pagpuri sa iyo sa buong kagandahang-loob sa kanila na araw.

Ang Mga AWIT

nangakakakilala sa iyo: at ang dahil sa lalake na nagpapangyari

iyong katuwiran sa matuwid sa ng mga masamang katha. puso. 8
Maglikat ka ng pagkagalit, at

11 Huwag nawang dumating bayaan mo ang poot: huwag kang
laban sa akin ang paa ng mabalisa, iya'y maghahatid lamang
kapalaluan, at huwag nawa akong sa paggawa ng kasamaan. itaboy ng
kamay ng masama. 9 Sapagka't ang mga manggagawa

12 Doo'y nangabuwal ang mga ng kasamaan ay mangahihiwalay:
manggagawa ng kasamaan: sila'y nguni't yaong nagsipaghintay sa
nangalugmok at hindi Panginoon, ay mangagmamana sila
makakatindig. ng lupain.

10 Sapagka't sangdali na lamang,

Panginoon; at bibigyan ka niya ng AWIT 37 at ang masama ay
mawawala na: Oo, iyong uusisaing mainam ang 1 Huwag kang
mabalisa dahil sa kaniyang dako, at siya'y mawawala mga manggagawa
ng kasamaan, ni na. managhili ka man sa kanila na 11 Nguni't ang
maamo ay nagsisigawa ng kalikuan. magmamana ng lupain, at 2
Sapagka't sila'y madaling masasayahan sa kasaganaan ng puputuling
gaya ng damo, at kapayapaan. matutuyong gaya ng sariwang 12 Ang
masama ay kumakatha damo. laban sa ganap, at pinagngangalit 3
Tumiwala ka sa Panginoon, at sa kaniya ang kaniyang mga gumawa ka ng
mabuti; tumahan ka ngipin. sa lupain, at gawin mong kumain 13
Tatawanan siya ng Panginoon: sa kaniyang pagkatapat. sapagka't
kaniyang nakikita na ang 4 Magpakaligaya ka naman sa kaniyang
kaarawan ay dumarating. 14 Hinugot ng masama ang tabak, nasa ng
iyong puso. at inihanda ang kanilang busog: S Ihabilin mo ang iyong
lakad sa upang ilugmok ang dukha at Panginoon; tumiwala ka rin
naman mapagkailangan, upang patayin sa kaniya, at kaniyang ang
matuwid sa paglakad: papangyayarihin. 15 Ang kanilang tabak ay 6 At
kaniyang palalabasing gaya masasaksak sa kanilang sariling ng liwanag
ang iyong katuwiran, at puso, at ang kanilang busog ay ang iyong

kahatulan ay gaya ng mababali. katanghaliang tapat. 16 Mainam ang kaunti na 7 Ikaw ay magpahinga sa tinatangilik ng matuwid, kay sa Panginoon, at maghintay kang may kasaganaan ng maraming masama. pagtitiis sa kaniya: huwag kang 17 Sapagka't ang mga bisig ng mabalisa ng dahil sa kaniya na masasama ay mangababali: nguni't gumiginhawa sa kaniyang lakad,

Ang Mga AWIT

inaalalayan ng Panginoon ang 27 Ikaw ay humiwalay sa matuwid.
kasamaan, at gumawa ka ng

kaarawan ng sakdal: at ang 18 Nalalaman ng Panginoon ang mabuti;
at manahan ka magpakailan man. kanilang mana ay magiging sa 28
Sapagka't iniibig ng Panginoon

magpakailan man. ang kahatulan, at hindi

panahon ng kasamaan: at sa mga 19 Hindi sila mangapapahiya sa
pinababayaang kaniyang mga banal; sila'y iniingatan magpakailan
man: nguni't ang lahi kaarawan ng kagutom ay ng masama ay
mahihawalay. nangabubusog sila.

mamamatay, at ang mga kaaway ng 20 Nguni't ang masama ay 29
Mamanahin ng matuwid ang lupain, at tatahan doon magpakailan
man. Panginoon ay magiging gaya ng

taba ng mga kordero: sila'y 30 Ang bibig ng matuwid ay
mangapupugnaw: sa usok nangungusap ng karunungan, at

mangapupugnaw sila. ang kaniyang dila ay nagsasalita ng

21 Ang masama ay humihiram, at kahatulan.

hindi nagsasauli: nguni't ang 31 Ang kautusan ng kaniyang matuwid
ay nahahabag, at Dios ay nasa kaniyang puso, nagbibigay. walang
madudulas sa kaniyang

22 Sapagka't ang mga gayong mga hakbang.

pinagpala ng Panginoon ay 32 Inaabatan ng masama ang mangagmamana
ng lupain; at matuwid, at pinagsisikapang silang sinumpa niya ay patayin
niya siya.

mahihawalay. 33 Hindi siya iiwan ng Panginoon

23 Ang lakad ng tao ay itinatag sa kaniyang kamay, ni parurusahan

ng Panginoon; at siya'y man siya pagka siya'y nahatulan.

nasasayahan sa kaniyang lakad. 34 Hintayin mo ang Panginoon, at

24 Bagaman siya'y mabuwal, ingatan mo ang kaniyang daan, at hindi siya lubos na mapapahiga: ibubunyi ka upang manahin mo Sapagka't inaalalayan siya ng ang lupain: pagka nahiwalay ang Panginoon ng kaniyang kamay. masama, iyong makikita.

25 Ako'y naging bata, at ngayo'y 35 Aking nakita ang masama sa matanda; gayon ma'y hindi ko malaking kapangyarihan, at nakita ang matuwid na pinabayaan, lumalaganap na gaya ng sariwang ni ang kaniyang lahi man ay punong kahoy sa kaniyang lupang nagpapalimos ng tinapay. tinubuan.

26 Lahat ng araw ay nahahabag, 36 Nguni't may dumaan at, at nagpapahiram; at ang kanilang narito, wala na siya: Oo, hinanap lahi ay pinagpapala. ko siya, nguni't hindi siya masumpungan.

Ang Mga AWIT

37 Tandaan mo ang sakdal na 7 Sapagka't ang aking mga tao, at masdan mo ang matuwid: balakang ay lipos ng hirap; at sapagka't may isang maligayang walang kagalingan sa aking laman.

wakas sa taong may kapayapaan. 8 Ako'y nanglalata, at bugbog na

38 Tungkol sa mga mainam: ako'y umangal dahil sa mananalangsang, mangalilipol kaba ng aking loob.

silang magkakasama: ang huling 9 Panginoon, lahat ng aking nais wakas ng masama ay mahihiwalay. ay nasa harap mo; at ang aking

39 Nguni't ang kaligtasan ng hibik ay hindi lingid sa iyo.

matuwid ay sa Panginoon: siya'y 10 Ang aking loob ay kakabakaba, ang kanilang kuta sa panahon ng ang aking kalakasan ay nanglalata: kabagabagan. tungkol sa liwanag ng aking mga

Panginoon, at sinasagip sila: 11 Ang mga mangliligaw at mga sinasagip niya sila sa masama, at 40 At sila'y tinutulungan ng mata, ay napawi rin ito sa akin.

inililigtas sila. Sapagka't sila'y malayo sa aking paghihirap; at ang kaibigan ko ay nangatayong

nagsipagkanlong sa kaniya. aking mga kamaganak ay nakalayo.

12 Sila namang nangaguusig ng

AWIT 38 aking buhay ay nangaglagay ng

sawayin sa iyong pag-iinit: ni 1 Oh Panginoon, huwag mo akong mga silo na ukol sa akin; at silang nagsisihanap ng aking ikapapahamak ay nangagsasalita parusahan mo man ako sa iyong ng mga masasamang bagay, at mahigpit na sama ng loob. nangagiisip ng pagdaraya buong 2 Sapagka't ang iyong mga pana araw. ay nagsitimo sa akin, at pinipisil 13 Nguni't ako'y gaya ng binging akong mainam ng iyong kamay. tao,

na hindi nakakarinig; at ako'y 3 Walang kagalingan sa aking gaya ng piping tao, na hindi laman dahil sa iyong pagkagalit; ni ibinubuka ang kaniyang bibig. may kaginhawahan man sa aking 14 Oo, ako'y gaya ng tao na hindi mga buto dahil sa aking kasalanan. nakakarinig, at sa kaniyang bibig 4 Sapagka't ang aking mga ay walang mga kasawayan. kasamaan ay nagsidaan sa ibabaw 15 Sapagka't sa iyo, Oh ng aking ulo: gaya ng isang pasang Panginoon ay umaasa ako: ikaw ay mabigat ay napakabigat sa akin. sasagot, Oh Panginoon kong Dios. 5 Ang aking mga sugat ay 16 Sapagka't aking sinabi: Baka mabaho, at putokputok, dahil sa ako'y kagalakan nila: pagka ang aking kamangmangan. aking paa ay nadudulas, ay 6 Ako'y nahirapan at ako'y nagsisipagmataas sila laban sa nahukot; ako'y tumatangis buong akin. araw.

Ang Mga AWIT

17 Sapagka't ako'y madali ng aking mga kaarawan, kung ano;
mahulog, at ang aking ipakilala mo sa akin kung gaano
kapanglawan ay laging nasa harap kahina ako.

ko. 5 Narito, gaya ng mga dangkal

18 Sapagka't aking ipahahayag ginawa mo ang aking mga
ang aking kasamaan; aking kaarawan; at ang aking gulang ay
ikamamanglaw ang aking tila wala sa harap mo: tunay na kasalanan.
bawa't tao sa kaniyang mainam na

ay buhay at malalakas: at silang 19 Nguni't ang aking mga kaaway
kalagayan ay pawang walang kabuluhan. (Selah) nangagtatanim sa
akin na may 6 Tunay na bawa't tao ay kamalian ay dumami.
lumalakad sa walang kabuluhang

ng kasamaan sa mabuti ay mga 20 Sila namang nangagbabayad lilim:
tunay na sila'y nagugulo ng walang kabuluhan: kaniyang ibinubunton
ang mga kayamanan, kaaway ko, sapagka't aking at hindi nalalaman
kung sinong sinunod ang bagay na mabuti. nagsisipulot. 21 Huwag mo
akong pabayaang, 7 At ngayon, Panginoon, ano pa Oh Panginoon: Oh
Dios ko, huwag ang aking hinihintay? Ang aking kang lumayo sa akin.
pagasa ay nasa iyo. 22 Magmadali kang tulungan mo 8 Iligtas mo ako
sa lahat ng aking ako, Oh Panginoon na aking mga pagsalangsang:
huwag mo kaligtasan. akong gawing katuyaang ng hangal.

9 Ako'y pipi, hindi ko ibinuka ang

AWIT 39 aking bibig; sapagka't ikaw ang

1 Aking sinabi, ako'y magiingat gumawa.

sa aking mga lakad, upang huwag 10lurong mo sa akin ang iyong
akong magkasala ng aking dila: suntok: ako'y bugbog na sa suntok
aking iingatan ang aking dila ng ng iyong kamay.

masama ay nasa harap ko. 11 Pagka sa pamamagitan ng mga paningkaw, samantalang ang

parusa dahil sa kasamaan ay iyong

2 Ako'y napipi ng pagtahimik, sinasaway ang tao, iyong sinisira

ako'y tumahimik pati sa mabuti; at ang kaniyang kagandahan na ang aking kalungkutan ay parang pagsira ng tanga: tunay na

lumubha. bawa't tao ay walang kabuluhan.

3 Ang aking puso ay mainit sa (Selah)

loob ko; habang ako'y 12 Iyong dinggin ang aking nagbubulaybulay ay nagalab ang dalangin, Oh Panginoon, at apoy: nang magkagayo'y nagsalita pakinggan mo ang aking daing:

ako ng aking dila: huwag kang tumahimik sa aking

4 Panginoon, ipakilala mo sa akin mga luha: sapagka't ako'y taga

ang aking wakas, at ang sukat ng ibang lupa na kasama mo;

Ang Mga AWIT

nakikipamayan na gaya ng lahat na 7 Nang magkagayo'y sinabi ko:

aking mga magulang. Narito, dumating ako; sa balumbon

ako'y magbawing lakas, Bago ako 13 Oh tulungan mo ako, upang ng aklat ay nakasulat tungkol sa akin:

manaw, at mawala. 8 Aking kinalulugurang sundin

ang iyong kalooban, Oh Dios ko;

Oo, ang iyong kautusan ay nasa

AWIT 40 loob ng aking puso.

1 Aking hinintay na may pagtitiis 9 Ako'y nagpahayag ng mabuting ang Panginoon; at siya'y kumiling balita ng katuwiran sa dakilang sa akin, at dininig ang aking daing. kapisanan; narito, hindi ko

2 Isinampa naman niya ako mula pipigilin ang aking mga labi, Oh sa isang kakilakilabot na balon, Panginoon, iyong nalalaman. mula sa balahong malagkit; at 10 Hindi ko ikinubli ang iyong itinuntong niya ang aking mga paa katuwiran sa loob ng aking puso; sa isang malaking bato, at itinatag aking ibinalita ang iyong ang aking mga paglakad. pagtatapat, at ang iyong

3 At siya'y naglagay ng bagong pagliligtas: hindi ko inilihim ang awit sa aking bibig, sa makatuwid iyong kagandahang-loob at ang baga'y pagpuri sa aming Dios: iyong katotohanan sa dakilang marami ang mangakakakita at kapisanan.

nangatatakot, at magsisitiwala sa 11 Huwag mong pigilin sa akin

Panginoon. ang iyong mga malumanay na 4 Mapalad ang tao na ginagawang kaawaan, Oh Panginoon: panatilihin mong lagi sa akin ang kaniyang tiwala ang Panginoon, at

hindi iginagalang ang palalo, ni iyong kagandahang-loob at ang
ang mga naliligaw man sa iyong katotohanan.

pagsunod sa mga kabulaanan. 12 Sapagka't kinulong ako ng

S Marami, Oh Panginoon kong walang bilang na kasamaan. Ang
Dios, ang mga kagilagilalas na mga kasamaan ko ay umabot sa
gawa na iyong ginawa, at ang iyong akin, na anopa't hindi ako mga
pagiisip sa amin: hindi makatingin; sila'y higit kay sa mga
malalagay na maayos sa harap mo; buhok ng aking ulo, at ang aking
kung ako'y magpapahayag at puso ay nagpalata sa akin. sasalitain ko
sila, sila'y higit kay sa 13 Kalugdan mo nawa, Oh mabibilang.
Panginoon, na iligtas ako: Ikaw ay

kinaluluguran; ang aking pakinig 6 Hain at handog ay hindi mo
magmadaling tulungan mo ako, Oh Panginoon.

ay iyong binuksan: handog na 14 Sila'y mangapahiya nawa at
susunugin, at handog tungkol sa mangatulig na magkakasama na
kasalanan ay hindi mo hiningi. nagsisiusig ng aking kaluluwa

upang ipahamak: Sila nawa'y

Ang Mga AWIT

mangapaurong at mangadala sa siya mamamatay, at mapapawi ang kasiraang puri na nangalulugod sa kaniyang pangalan? aking pagpahamakan. 6 At kung siya'y pumaritong

15 Mangapahamak nawa sila tingnang ako siya'y nagsasalita ng dahil sa kanilang kahihyan na walang kabuluhan; ang kaniyang nangagsasabi sa akin, Aha, aha. puso ay nagpipisan ng kasamaan nawa sa iyo ang lahat na 16 Mangagalak at mangatuwa sa kaniyang sarili; pagka siya'y lumabas, isinasaysay niya.

nagsisihanap sa iyo: yaong 7 Yaong lahat na nangagtatanim nangagiibig ng iyong kaligtasan ay sa akin ay nangagbubulong-mangagsabi nawang palagi, Ang bulungan laban sa akin: laban sa Panginoon ay dakilain. akin ay nagsisikatha ng

17 Nguni't ako'y dukha at panghamak.
mapagkailangan; Gayon ma'y 8 Isang masamang sakit, wika

inalaala ako ng Panginoon: Ikaw nila, ay kumapit na madali sa ang aking saklolo at aking kaniya; at ngayon siyang nahihiga

tagapagligtas; huwag kang ay hindi na babangon pa. magluwat, Oh Dios ko. 9 Oo, ang aking kasamasamang

kaibigan, na aking tiniwalaan, na

AWIT 41 kumain ng aking tinapay, nagtaas ng kaniyang sakong laban sa akin. 1 Mapalad siya na 10 Nguni't ikaw, Oh Panginoon, nagpapakundangan sa dukha: maawa ka sa akin, at ibangon mo ililigtas siya ng Panginoon sa ako, upang aking magantihan sila. panahon ng kaligaligan. 11 Sa pamamagitan nito ay 2 Pananatilihin siya, at iingatan natatalastas ko na nalulugod ka sa siyang buhay ng Panginoon, at akin, sapagka't ang aking kaaway siya'y pagpapalain sa ibabaw ng ay hindi nagtatagumpay sa akin. lupa; at huwag mong ibigay siya sa 12 At

tungkol sa akin, iyong kalooban ng kaniyang mga kaaway. inaalalayan ako sa aking 3 Aalalayan siya ng Panginoon sa pagtatapat, at inilalagay mo ako sa hiligan ng panghihina: iyong harap ng iyong mukha inaayos ang buo niyang higaan sa magpakailan man. kaniyang pagkakasakit.

maawa ka sa akin: pagalingin mo 4 Aking sinabi, Oh Panginoon, 13 Purihin ang Panginoon, ang Dios ng Israel, mula sa walang pasimula at hanggang sa walang ang aking kaluluwa; sapagka't hanggan. Siya nawa, at Siya nawa. ako'y nagkasala laban sa iyo.

5 Ang aking mga kaaway ay

nangagsasalita ng kasamaan laban AWIT 42

sa akin, na nangagsasabi, kailan 1 Kung paanong humihingal ang

usa sa pagkauhaw sa tubig ng mga

Ang Mga AWIT

batis, gayon humihingal ang aking 9 Aking sasabihin sa Dios na kaluluwa sa pagkasabik sa iyo, Oh aking malaking bato, bakit mo ako

Dios. kinalimutan? Bakit ako'y yayaong

kaluluwa ang Dios, ang buhay na 2 Kinauuhawan ng aking tumatangis dahil sa pagpighati ng kaaway? Dios: kailan ako paririto, at 10 Na wari tabak sa aking mga haharap sa Dios? buto, na tinutuya ako ng aking mga

aking pagkain araw at gabi, Habang 3 Ang aking mga luha ay naging kaaway; habang sinasabi nilang lagi sa akin, saan nandoon ang iyong Dios? kanilang sinasabing lagi sa akin,

saan nandoon ang iyong Dios? 11 Bakit ka nanglulumo, Oh

naaalaala, at nanglulumo ang aking 4 Ang mga bagay na ito ay aking kaluluwa ko? At bakit ka nababagabag sa loob ko? Umasa ka sa Dios: sapagka't pupuri pa ako sa kaluluwa sa loob ko, kung paanong kaniya, na siyang kagalingan ng ako'y nagpatuloy sa karamihan, at aking mukha, at aking Dios. pinatnubayan ko sila sa bahay ng Dios, na may tinig ng kagalakan at

pagpupuri, na isang karamihan na AWIT 43 nagdidiwang ng kapistahan. 1 Hatulan mo ako, Oh Dios, at S Bakit ka nanglulumo, Oh ipagsanggalang mo ang aking usap kaluluwa ko? At bakit ka laban sa masamang bansa: Oh nababagabag sa loob ko? Umasa ka iligtas mo ako sa magdaraya at sa Dios: sapagka't pupuri pa ako sa hindi ganap na tao. kaniya dahil sa kagalingan ng 2 Sapagka't ikaw ang Dios ng kaniyang mukha. aking kalakasan; bakit mo ako 6 Oh Dios ko, ang aking kaluluwa itinakuwil? Bakit ako yumayaong ay nanglulumo sa loob ko; kaya't tumatangis dahil sa pagpighati ng aking inaalaala ka mula sa lupain kaaway? ng Jordan, at ng Hermonitas, mula 3 Oh suguin mo ang iyong sa burol ng Mizhar. liwanag at ang iyong katotohanan; 7

Kalaliman ay tumatawag sa patnubayan nawa nila ako: dalhin kalaliman sa hugong ng iyong mga nawa nila ako sa iyong banal na baha: lahat ng iyong alon at ang bundok, at sa iyong mga iyong malaking alon ay nagsitabon tabernakulo. sa akin. 4 Kung magkagayo'y paparoon 8 Gayon ma'y uutusan ng ako sa dambana ng Dios, sa Dios Panginoon ang kaniyang na aking malabis na kagalakan: at kagandahang-loob sa araw, at sa sa alpa ay pupuri ako sa iyo, Oh gabi ay sasa akin ang awit sa Dios, aking Dios. kaniya, sa makatuwid baga'y isang 5 Bakit ka nanglulumo, Oh dalangin sa Dios ng aking buhay. kaluluwa ko? At bakit ka

nababagabag sa loob ko? Umasa ka

Ang Mga AWIT

sa Dios: sapagka't pupuri pa ako sa 9 Nguni't ngayo'y itinakuwil mo

kaniya, na siyang kagalingan ng kami, at inilagay mo kami sa aking mukha, at aking Dios. kasiraang puri; at hindi ka

lumalabas na kasama ng aming

mga hukbo.

AWIT 44

10 Iyong pinatatalikod kami sa

1 Narinig namin ng aming mga kaaway: at silang nangagtatanim sa

pakinig, Oh Dios, isinaysay sa amin ay nagsisisamsam ng sa amin ng aming mga magulang, ganang kanilang sarili.

kaarawan ng una. mga tupa na pinaka pagkain; at pinangalat mo kami sa mga bansa. 2 Iyong itinaboy ng iyong kamay 12 Iyong ipinagbibili ang iyong sa kanilang mga kaarawan, ng mga 11 Iyong ibinigay kaming gaya ng kung anong gawa ang iyong ginawa

sila; iyong dinalamhati ang mga ang mga bansa, nguni't itinatag mo bayan na walang bayad, at hindi

bayan, nguni't iyong pinangalat mo pinalago ang iyong kayamanan

sila. sa pamamagitan ng kanilang

pamamagitan ng kanilang sariling sa aming mga kapuwa, isang kasabihan at kadustaan nila na tabak, ni iniligtas man sila ng nangasa palibot namin. kanilang sariling kamay: kundi ng 14 Iyong ginawa kaming iyong kanan, at ng iyong bisig, at kawikaan sa gitna ng mga bansa, at lupain na pinakaari sa 3 Sapagka't hindi nila tinamo ang 13 Ginawa mo kaming katuyaang halaga.

ng liwanag ng iyong mukha,

sapagka't iyong nilingap sila. kaugaan ng ulo sa gitna ng mga

4 Ikaw ang aking Hari, Oh Dios: bayan.

nagutos ka ng kaligtasan sa Jacob. 15 Buong araw ay nasa harap ko

ang aming mga kaaway: sa iyong S Dahil sa iyo'y itutulak namin ang aking kasiraang puri, at ang kahihiyan ng aking mukha ay tumakip sa akin, pangalan ay yayapakan namin sila na nagsisibangon laban sa amin. 16 Dahil sa tinig niya na dumuduwahagi at tumutungayaw; 6 Sapagka't hindi ako titiwala sa dahil sa kaaway at sa aking busog, ni ililigtas man ako manghihiganti. ng aking tabak.

aming mga kaaway, at inilagay mo 7 Nguni't iniligtas mo kami sa 17 Lahat ng ito'y dumating sa amin; gayon ma'y hindi namin kinalimutan ka, ni gumawa man sila sa kahihiyan na nangagtatanim kami na may karayaan sa iyong sa amin. tipan. 8 Sa Dios ay naghahambog kami 18 Ang aming puso ay hindi buong araw, at tumalikod, ni ang amin mang mga mangagpapasalamat kami sa iyong hakbang ay humiwalay sa iyong pangalan magpakailan man. (Selah) daan;

Ang Mga AWIT

19 Na kami ay iyong lubhang kaya't pinagpala ka ng Dios
nilansag sa dako ng mga chakal, at magpakailan man.

pangalan ng aming Dios, O aming tinakpan mo kami ng lilim ng 3
Ibigkis mo ang iyong tabak sa kamatayan. iyong hita, Oh
makapangyarihan, 20 Kung aming nilimot ang kalakip ang iyong
kaluwalhatian at ang iyong kamahalan. iniunat ang aming mga kamay
sa 4 At sa iyong kamahalan ay ibang dios; sumakay kang may
kaginhawahan,

21 Hindi ba sisiyasatin ito ng dahil sa katotohanan, at sa
Dios? Sapagka't nalalaman niya ang kaamuan, at sa katuwiran: at ang
mga lihim ng puso. iyong kanan ay magtuturo sa iyo

2 2 Oo, dahil sa iyo ay pinapatay ng kakilakilabot na mga bagay.
kami buong araw; kami ay nabilang 5 Ang iyong mga palaso ay na
parang mga tupa sa patayan. matulis; ang mga bayan ay

23 Ikaw ay gumising, bakit ka nangabubuwal sa ilalim mo: sila'y
natutulog, Oh Panginoon? Ikaw ay nangasa puso ng mga kaaway ng
bumangon, huwag mo kaming hari.

itakuwil magpakailan man. 6 Ang iyong luklukan, Oh Dios,

mukha, at kinalilimutan mo ang 24 Bakit mo ikinukubli ang iyong ay
magpakailan-kailan man: cetro ng kaganapan ang cetro ng iyong
kaharian. aming kadalamanhatian at aming

kapighatian? 7 Iyong iniibig ang katuwiran, at

ay nakasubsob sa alabok: ang 25 Sapagka't ang aming kaluluwa
pinagtataniman ang kasamaan: kaya't ang Dios, ang iyong Dios, ay

nagpahid sa iyo ng langis, ng aming katawan ay nadidikit sa langis ng kasayahan na higit kay sa lupa. iyong mga kasama. 26 Ikaw ay bumangon upang 8 Ang lahat ng iyong mga damit kami ay tulungan, at tubusin mo ay annoy mira, at aloe, at kasia: kami dahil sa iyong kagandahang- mula sa bahay-haring garing ay loob. pinasasaya ka ng mga panugtog na kawad. AWIT 4 S 9 Ang mga anak na babae ng hari

1 Ang aking puso ay nananagana ay nangasa gitna ng iyong mga sa isang mainam na bagay: aking marangal na babae: sa iyong kanan sinasalita ang mga bagay na aking ay nakatayo ang reyna na may ginawa tungkol sa hari: ang aking ginto sa Ophir. dila ay panulat ng bihasang 10 Iyong dinggin, Oh anak na

manunulat. babae, at iyong pakundanganan, at

2 Ikaw ay maganda kay sa mga ikiling mo ang iyong pakinig; anak ng mga tao; biyaya ay kalimutan mo naman ang iyong nabubuhos sa iyong mga labi:

Ang Mga AWIT

sariling bayan, at ang bahay ng 3 Bagaman ang tubig niyaon ay
iyong magulang; magsihugong at mabagabag.

iyong kagandahan; sapagka't siya'y 11 Sa gayo'y nanasain ng hari ang
Bagaman ang mga bundok ay mangauga dahil sa unos niyaon. (Selah)
iyong panginoon; at sumamba ka 4 May isang ilog, na ang mga sa
kaniya. agos ay nagpapasaya sa bayan ng 12 At ang anak na babae ng
Tiro Dios. Sa banal na dako ng mga ay dodoon na may kaloob; pati ng
tabernakulo ng Kataastaasan. mayaman sa gitna ng iyong bayan ay
mamamanhik ng iyong lingap. 5 Ang Dios ay nasa gitna niya;

totoong maluwalhati sa bahay-hari. 13 Ang anak na babae ng hari ay
siya'y hindi makikilos: tutulungan siya ng Dios na maaga.

Ang kaniyang suot ay yaring may 6 Ang mga bansa ay ginto.
nangagkagulo, ang mga kaharian

suot na bordado: ang mga dalaga, 14 Siya'y ihahatid sa hari na may ay
nangakilos: inihyaw niya ang kaniyang tinig, ang lupa ay natunaw.
na kaniyang mga kasama na nagsisisunod sa kaniya, ay 7 Ang
Panginoon ng mga hukbo dadalhin sa iyo. ay sumasa atin; ang Dios ni
Jacob ay ating kanlungan. (Selah) 15 May kasayahan at kagalakan na
ihahatid sila: sila'y 8 Kayo'y parito, inyong masdan magsisipasok sa
bahay-hari. ang mga gawa ng Panginoon, kung anong mga kagibaan ang
kaniyang 16 Sa halip ng iyong mga ginawa sa lupa. magulang ay ang
iyong mga anak, na siya mong gagawing mga 9 Kaniyang pinapaglilikat
ang pangulo sa buong lupa. mga pagdidigma sa wakas ng lupa;
kaniyang binabali ang busog, at 17 Aking ipaaalaala ang iyong
pinuputol ang sibat; kaniyang pangalan sa lahat ng sali't saling
sinusunog ang mga karo sa apoy. lahi: kaya't ang mga bayan ay
mangagpapasalamat sa iyo 10 Kayo ay magsitigil at kilalanin
magpakailan-kailan man. ninyo na ako ang Dios: ako'y mabubunyi sa
gitna ng mga bansa, ako'y mabubunyi sa lupa. AWIT 46 11 Ang
Panginoon ng mga hukbo 1 Ang Dios ay ating ampuanan at ay sumasa
atin; ang Dios ni Jacob kalakasan, handang saklolo sa ay ating
kanlungan. kabagabagan.

bagaman ang lupa ay mabago, at AWIT 47 2 Kaya't hindi tayo
matatakot bagaman ang mga bundok ay l Oh ipakpak ang inyong mga
mangaglipat sa kagitnaan ng mga kamay ninyong lahat na mga dagat;

Ang Mga AWIT

bayan; magsihyaw kayo sa Dios ng hilagaan, na bayan ng dakilang tinig ng pagtatagumpay. Hari.

2 Sapagka't ang Panginoong 3 Ang Dios ay napakilala sa

kataastaasan ay kakilakilabot; kaniyang mga bahay-hari, na siya'y dakilang Hari sa buong lupa. pinakakanlungan.

3 Kaniyang pasusukuin ang mga 4 Sapagka't narito, ang mga hari bayan sa ilalim natin, at ang mga ay nagpupulong, sila'y nagsidaang bansa sa ilalim ng ating mga paa. magkakasama.

4 Kaniyang ipipili tayo ng ating 5 Kanilang nakita, mana, ang karilagan ni Jacob na nagsipanggilalas nga sila; sila'y kaniyang minahal. (Selah) nanganglupaypay, sila'y

S Ang Dios ay napailanglang na nangagmadaling tumakas. may hiyawan, ang Panginoon na 6 Panginginig ay humawak sa may tunog ng pakakak. kanila roon; sakit, gaya ng sa isang

6 Kayo'y magsiawit ng mga babae sa pagdaramdam. pagpuri sa Dios, kayo'y magsiawit 7 Sa pamamagitan ng hanging ng mga pagpuri: kayo'y magsiawit silanganan iyong binabasag ang ng mga pagpuri sa ating Hari, mga sasakyan sa Tharsis. kayo'y magsiawit ng mga pagpuri. 8 Kung ano ang aming narinig, ay

7 Sapagka't ang Dios ay Hari ng gayon ang aming nakita sa bayan buong lupa: magsiawit kayo ng ng Panginoon ng mga hukbo, sa mga pagpuri na may pagunawa. bayan ng aming Dios: itatatag ito

8 Ang Dios ay naghahari sa mga ng Dios magpakailan man. (Selah) bansa: ang Dios ay nauupo sa 9 Aming inaalaala ang iyong kaniyang banal na luklukan. kagandahang-loob, Oh Dios, sa

9 Ang mga pangulo ng mga bayan gitna ng iyong templo.

ay nangapipisan upang maging 10Kung ano ang iyong pangalan,

bayan ng Dios ni Abraham; Oh Dios, gayon ang pagpuri sa iyo

sapagka't ang mga kalasag ng lupa hanggang sa mga wakas ng lupa;

ay ukol sa Dios; siya'y totoong ang iyong kanan ay puspos ng bunyi.
katuwiran.

11Matuwa ka bundok ng Sion,

AWIT 48 magalak ang mga anak na babae ng

Juda, dahil sa iyong mga

1 Dakila ang Panginoon, at kahatulan.

aming Dios, sa kaniyang banal na marapat pakapurihin, sa bayan ng
12 Libutin ninyo ang Sion, at bundok. inyong ligirin siya: inyong

kagalakan ng buong lupa, siyang 2 Maganda sa kataasan, ang 13
Tandaan ninyong mabuti ang saysayin ang mga moog niyaon.

bundok ng Sion, sa mga dako ng kaniyang mga kuta, inyong masdan
ang kaniyang mga bahay-hari;

Ang Mga AWIT

upang inyong maisaysay ito sa 10 Sapagka't nakikita niya na ang
susunod na lahi. mga pantas ay nangamamatay, ang

ating Dios magpakailan-kailan 14 Sapagka't ang Dios na ito ay
mangmang at gayon din ang hangal ay nililipol, at iniwanan ang
kanilang kayamanan sa mga man: siya'y magiging ating iba. patnubay
hanggang sa kamatayan.

11 Aug kanilang pagiisip sa loob
ay, na ang kanilang mga bahay ay

AWIT 49 nananatili magpakailan man, at

1 Dinggin ninyo ito, ninyong ang kanilang mga tahanang dako
lahat na mga bayan; pakinggan ay sa lahat ng sali't saling lahi;
ninyo, ninyong lahat na nananahan tinatawag nila ang kanilang mga
sa daigdig: lupain ayon sa kanilang sariling
mga pangalan.

2 Ng mababa at gayon din ng
mataas, ng mayaman at ng dukha 12 Nguni't ang tao'y hindi lalagi
na magkasama. sa karangalan: siya'y gaya ng mga
hayop na nangamamatay.

3 Ang aking bibig ay nagsasalita
ng karunungan; at ang pagbubulay 13 Itong kanilang lakad ay ng
aking puso ay magiging sa kanilang kamangmangan: gayon
pagunawa. ma'y pagkatapos nila ay

4 Ikikiling ko ang aking panig sa kanilang mga kasabihan. (Selah)
sinasangayunan ng mga tao ang

talinghaga: ibubuka ko ang aking

malabong sabi sa alpa. 14 Sila'y nangatakda sa Sheol na

parang kawan; kamatayan ay

5 Bakit ako matatakot sa mga magiging pastor sa kanila: at ang

kaarawan ng kasamaan, pagka matuwid ay magtataglay ng kinukulong ako ng kasamaan sa kapangyarihan sa kanila sa aking mga sakong? kinaumagahan; at ang kanilang

6 Silang nagsisitiwala sa kanilang kagandahan ay mapapasa Sheol kayamanan, at nangaghahambog sa upang matunaw, upang mawalan karamihan ng kanilang mga ng tahanan.

kayamanan; 15 Nguni't tutubusin ng Dios ang

7 Wala sa kaniyang makatutubos aking kaluluwa sa kapangyarihan sa ano pa mang paraan sa kaniyang ng Sheol: sapagka't tatanggapin kapatid, ni nagbibigay man sa Dios niya ako. (Selah) ng pangtubos sa kaniya: 16 Huwag kang matakot pagka

8 (Sapagka't ang katubusan ng may yumaman. Pagka ang kanilang kaluluwa ay mahal, at kaluwalhatian ng kaniyang bahay ito'y naglilikat magpakailan man:) ay lumago:

9 Upang siya'y mabuhay na lagi, 17 Sapagka't pagka siya'y upang siya'y huwag makakita ng namatay ay wala siyang dadalhin; kabulukan.

Ang Mga AWIT

ang kaniyang kaluwalhatian ay ako'y magpapatotoo sa iyo: Ako'y hindi bababang susunod sa kaniya. Dios, iyong Dios.

18 Bagaman habang siya'y 8 Hindi kita sasawayin dahil sa nabuhay ay kaniyang pinagpala iyong mga hain; at ang iyong mga ang kaniyang kaluluwa, (at handog na susunugin ay laging gumagawa ka ng mabuti sa iyong 9 Hindi ako kukuha rig baka sa sarili), pinupuri ka ng mga tao pagka nangasa harap ko.

iyong bahay, ni ng kambing na

19 Siya'y paroroon sa lahi ng lalake sa iyong mga kawan.

kaniyang mga magulang; hindi sila 10 Sapagka't bawa't hayop sa makakakita kailan man ng liwanag. gubat ay akin, at ang hayop sa

20 Taong nasa karangalan, at libong burol.

AWIT 50 hindi nakakaunawa, ay gaya ng 11Nakikilala ko ang lahat ng mga mga hayop na namamatay. ibon sa mga bundok: at ang mga mabangis na hayop sa parang ay akin.

ang Dios na Panginoon, ay 1 Ang makapangyarihang Dios, 12 Kung ako'y magutom ay hindi ko sasaysayin sa iyo: sapagka't ang sanglibutan ay akin, at ang buong nagsalita, at tinawag ang lupa mula narito. sa pagsikat ng araw hanggang sa

paglubog niyaon. 13Kakanin ko ba ang laman ng 2 Mula sa Sion na kasakdalan ng mga toro, o iinumina ang dugo ng mga kambing?

hindi tatahimik; isang apoy na iyong mga panata sa Kataastaasan: mamumugnaw sa harap niya, at magiging totoong malaking bagyo 15At tumawag ka sa akin sa sa palibot niya. kaarawan ng

kabagabagan; ililigtas kita, at iyong luluwalhatiin ako. kagandahan,
sumilang ang Dios. 3 Ang aming Dios ay darating at 14Ihandog mo sa
Dios ang haing pasasalamat: at tuparin mo ang

4 Siya'y tatawag sa langit sa itaas,

at sa lupa upang mahatulan niya 16 Nguni't sa masama ay sinasabi

ang kaniyang bayan: ng Dios, Anong iyong gagawin

banal sa akin; yaong 5 Pisanin mo ang aking mga upang ipahayag ang
aking mga palatuntunan, at iyong kinuha ang aking tipan sa iyong
bibig? nangakikipagtipan sa akin sa pamamagitan ng hain. 17

Palibhasa't iyong kinapopootan ang pagtuturo, at 6 At ipahahayag ng
langit ang iyong iniwawaksi ang aking mga kaniyang katuwiran;
sapagka't ang salita sa likuran mo. Dios ay siyang hukom. (Selah)

at ako'y nagsasalita; Oh Israel, at 7 Iyong dinggin, Oh aking bayan, 18
Pagka nakakita ka ng magnanakaw, pumipisan ka sa

Ang Mga AWIT

kaniya, at naging kabahagi ka ng kasamaan sa iyong paningin: mga mapangalunya. upang ikaw ay ariing ganap pag

bibig sa kasamaan, at ang iyong 19 Iyong ibinubuka ang iyong nagsasalita ka, at maging malinis pag humahatol ka. dila ay kumakatha ng karayaan. 5 Narito, ako'y inanyuan sa kasamaan; at sa kasalanan ay 20 Ikaw ay nauupo, at nagsasalita ipinaglihi ako ng aking ina, laban sa iyong kapatid; iyong

dinudusta ang anak ng iyong 6 Narito, ikaw ay nagnanasa ng sariling ina. katotohanan sa mga loob na

ginawa, at ako'y tumahimik; iyong 21 Ang mga bagay na ito ay iyong sangkap; at sa kubling bahagi ay iyong ipakikilala sa akin ang karunungan. inisip na tunay na ako'y gayong 7 Linisin mo ako ng hisopo, at gaya mo: nguni't sasawayin kita, at

aking isasaayos sa harap ng iyong ako'y magiging malinis: hugasan mga mata. mo ako at ako'y magiging lalong

2 2 Gunitain nga ninyo ito, maputi kay sa nieve.

ninyong nangakalilimot sa Dios, 8 Pagparinggan mo ako ng baka kayo'y aking pagluraylurayin kagalakan at kasayahan; upang ang

at walang magligtas: mga buto na iyong binali ay

23 Ang naghahandog ng haing mangagalak.

pasasalamat ay lumuluwalhati sa 9 Ikubli mo ang iyong mukha sa

akin; at sa kaniya na nagaayos ng aking mga kasalanan, at pawiin mo

kaniyang pakikipagusap aking ang aking lahat na mga kasamaan.

ipakikita ang pagliligtas ng Dios. 10 Likhaan mo ako ng isang

malinis na puso, Oh Dios; at

AWIT 51 magbago ka ng isang matuwid na

espiritu sa loob ko.

ayon sa karamihan ng iyong iyong harapan; at huwag mong bawiin ang iyong santong Espiritu malumanay na mga kaawaan ay sa akin. pinawi mo ang aking mga ayon sa iyong kagandahang-loob: 11 Huwag mo akong paalisin sa 1 Maawa ka sa akin, Oh Dios,

pagsalangsang. 12 Ibalik mo sa akin ang

aking kasamaan, at linisin mo ako 2 Hugasan mo akong lubos sa kagalakan ng iyong pagliligtas: at alalayan ako ng kusang espiritu.

sa aking kasalanan. 13 Kung magkagayo'y ituturo ko

aking mga pagsalangsang: at ang 3 Sapagka't kinikilala ko ang sa mga mananalangsang ang iyong mga lakad; at ang mga makasalanan ay mangahihikayat sa aking kasalanan ay laging nasa iyo. harap ko. 14 Iligtas mo ako sa salang 4 Laban sa iyo, sa iyo lamang ako pagbububo ng dugo, Oh Dios, ikaw nagkasala, at nakagawa ng

Ang Mga AWIT

na Dios ng aking kaligtasan; at ang 4 Iniibig mo ang lahat na aking dila ay aawit ng malakas mananakmal na salita, Oh ikaw na

tungkol sa iyong katuwiran. magdarayang dila.

15 Oh Panginoon, bukhin mo ang 5 Ilulugmok ka ring gayon ng aking mga labi; at ang aking bibig Dios magpakailan man, itataas ka ay magsasaysay ng iyong niya, at ilalabas ka sa iyong tolda, kapurihan. at bubunutin ka niya sa lupain ng

16 Sapagka't hindi ka nalulugod may buhay. (Selah) sa hain; na kung dili ay bibigyan 6 Makikita naman ng matuwid, at kita: wala kang kaluguran sa matatakot, at tatawa sa kaniya, na handog na susunugin. nagsasabi,

17 Ang mga hain sa Dios ay 7 Narito, ito ang tao na hindi bagbag na loob: isang bagbag at ginawang kaniyang katibayan, ang may pagsisising puso, Oh Dios, ay Dios; kundi tumiwala sa hindi mo wawaling kabuluhan. kasaganaan ng kaniyang mga iyong mabuting kasayahan sa Sion: 18 Gawan mo ng mabuti ang kayamanan, at nagpakalakas sa kaniyang kasamaan. itayo mo ang mga kuta ng 8 Nguni't tungkol sa akin, ay gaya Jerusalem. ako ng sariwang punong kahoy ng

ka sa mga hain ng katuwiran, sa 19 Kung magkagayo'y malulugod olibo sa bahay ng Dios: tumitiwala ako sa kagandahang-loob ng Dios magpakailan-kailan man. handog na susunugin at sa handog na susunugin buo: kung 9 Ako'y magpapasalamat sa iyo magkagayo'y mangaghahandog sila magpakailan man, sapagka't iyong ng mga toro sa iyong dambana. ginawa: at ako'y maghihintay sa iyong pangalan sapagka't mabuti, sa harapan ng iyong mga banal. AWIT 52

1 Bakit ka naghahambog sa

kasamaan, Oh makapangyarihang AWIT 53

tao? Ang kagandahang-loob ng 1 Ang mangmang ay nagsabi sa

Dios ay palagi. puso niya, Walang Dios.

2 Ang dila mo'y kumakatha ng Nangapahamak sila, at nagsigawa
totoong masama; gaya ng matalas ng kasuklamsuklam na kasamaan;
na pangahit, na gumagawang may walang gumawa ng mabuti.
karayaan. 2 Tinunghan ng Dios ang mga

higit kay sa kabutihan; at ang 3 Iniibig mo ang kasamaan ng anak ng
mga tao mula sa langit, upang tignan kung may sinomang
nakakaunawa, na humanap sa pagsisinungaling kay sa Dios.
pagsasalita ng katuwiran. (Selah)

3 Bawa't isa sa kanila ay

tumalikod: sila'y magkakasamang

Ang Mga AWIT

naging mahahalay; walang gumawa gibain mo sila sa iyong ng mabuti, wala, wala kahit isa. katotohanan.

4 Wala bang kaalaman ang mga 6 Ako'y maghahain sa iyo ng manggagawa ng kasamaan? na kusang handog: ako'y siyang kumakain ng aking bayan magpapasalamat sa iyong na tila kumakain ng tinapay, at pangalan, Oh Panginoon, sapagka't

hindi nagsisitawag sa Dios. mabuti.

S Doo'y nangapasa malaking 7 Sapagka't iniligtas niya ako sa katakutan sila na hindi lahat ng kabagabagan; at nakita ng kinaroroonan ng takot: sapagka't aking mata ang aking nasa sa aking pinangalat ng Dios ang mga buto mga kaaway. niya na humahantong laban sa iyo;

iyong inilagay sila sa kahihiyan,

sapagka't itinakuwil sila ng Dios. AWIT 55

6 Oh kung ang kaligtasan ng 1 Dinggin mo ang aking dalangin, Israel ay lumabas sa Sion. Pagka Oh Dios; at huwag kang magkubli ibabalik ng Dios ang nangabihag sa aking pananaing. ng kaniyang bayan, magagalak nga 2 Pakinggan mo ako, at iyong

ang Jacob at matutuwa ang Israel. sagutin ako: ako'y walang

katiwasayan sa aking

AWIT 54 dumadaing; pagdaramdam, at ako'y

pamamagitan ng iyong pangalan. 1 Iligtas mo ako, Oh Dios, sa 3 Dahil sa tinig ng kaaway, dahil sa pagpighati ng masama; At hatulan mo ako sa iyong sapagka't sila'y naghagis ng kapangyarihan. kasamaan sa akin, at sa galit ay inuusig nila ako. 2 Dinggin mo ang aking dalangin,

Oh Dios; pakinggan mo ang mga 4 Ang aking puso ay salita ng aking bibig. nagdaramdam na mainam sa loob

3 Sapagka't ang mga tagaibang ko: at ang mga kakilabutan ng lupa ay nagsibangon laban sa akin, kamatayan ay nahulog sa akin.

at ang mga mangdadahas na tao ay 5 Katakutan at pangininginig ay nagsisiusig ng aking kaluluwa: dumating sa akin, at tinakpan ako hindi nila inilagay ang Dios sa ng kakilabutan. harap nila. (Selah) 6 At aking sinabi, Oh kung ako'y 4 Narito, ang Dios ay aking nagkaroon ng mga pakpak na gaya katulong: ang Panginoon ay sa ng kalapati! Lilipad nga ako, at kanila na nagsisialalay ng aking magpapahinga. kaluluwa. 7 Narito, kung magkagayo'y S Kaniyang ibabalik ang gagala ako sa malayo, ako'y titigil kasamaan sa aking mga kaaway: sa ilang. (Selah)

Ang Mga AWIT

8 Ako'y magmamadaling sisilong 18 Kaniyang tinubos ang aking mula sa malakas na hangin at kaluluwa sa kapayapaan mula sa bagyo. pagbabaka laban sa akin: Sapagka't

guluhin mo ang kanilang wika: 9 Ipahamak mo, Oh Panginoon, at sila'y marami na nakikipaglaban sa akin.

sapagka't ako'y nakakita ng 19 Didinggin ng Dios, at pangdadahas at pagaaway sa paghihigantihan sila, siyang bayan. tumatahan ng una. (Selah)

10 Araw at gabi ay nagsisiligid 20 Kaniyang iniunat ang kaniyang sila sa mga kuta niyaon: kasamaan mga kamay laban sa gayon na nasa man at kahirapan ay nangasa gitna kapayapaan sa kaniya: kaniyang rin niyaon. nilapastangan ang kaniyang tipan.

11 Kasamaan ay nasa gitna 21 Ang kaniyang bibig ay niyaon; ang pagpighati at malambot na parang mantekilya: pagdaraya ay hindi humihiwalay sa nguni't ang kaniyang puso ay kaniyang mga lansangan. pakikidigma: ang kaniyang mga

dumuwahagi sa akin; akin nga 12 Sapagka't hindi kaaway ang salita ay lalong mabanayad kay sa langis, gayon ma'y mga bunot na tabak. sanang nabata: ni hindi rin ang

nagtatanim sa akin ang 22 Ilagay mo ang iyong pasan sa nagmamalaki laban sa akin; Panginoon, at kaniyang aalalayan nagtago nga sana ako sa kaniya: ka: hindi niya titiising nakilos

13 Kundi ikaw, lalake na kagaya kailan man ang matuwid. ko, aking kasama at aking 23 Nguni't ikaw, Oh Dios, ibababa

kaibigang matalik. mo sila sa hukay ng kapahamakan:

nagpapayuhang magkasama, tayo'y 14 Tayo ay maligayang mga mabagsik at magdarayang tao ay hindi darating sa kalahati ng kanilang mga kaarawan; nguni't lumalakad na magkaakbay sa titiwala ako sa iyo. bahay ng Dios.

15 Dumating nawang bigla sa

kanila ang kamatayan, mababa AWIT 56

nawa silang buhay sa Sheol: 1 Maawa ka sa akin, Oh Dios: sapagka't kasamaan ay nasa sapagka't sasakmalin ako ng tao: kanilang tahanan, sa gitna nila. buong araw ay nangbababag siya 16 Tungkol sa akin, ay tatawag na pinipighati ako. ako sa Dios; at ililigtas ako ng 2 Ibig akong sakmalin ng aking Panginoon. mga kaaway buong araw: sapagka't

17 Sa hapon at sa umaga, at sa sila'y maraming may kapalaluan na

katanghaliang tapat, ako'y dadaing nagsisilaban sa akin. at hihibik: at kaniyang didinggin

ang aking tinig.

Ang Mga AWIT

3 Sa panahong ako'y matakot, mga paa sa pagkahulog? upang aking ilalagak ang aking tiwala sa ako'y makalakad sa harap ng Dios iyo. sa liwanag ng buhay.

4 Sa Dios (ay pupuri ako ng

kaniyang salita), sa Dios ay AWIT 57 inilagak ko ang aking tiwala, hindi 1 Maawa ka sa akin, Oh Dios, ako matatakot; anong magagawa maawa ka sa akin; sapagka't ang ng laman sa akin? aking kaluluwa ay nanganganlong S Buong araw ay binabaligtad nila sa iyo. Oo, sa lilim ng iyong mga ang aking mga salita: lahat ng pakpak ay manganganlong ako, kanilang mga pagiisip ay laban sa hanggang sa makaraan ang mga akin sa ikasasama. kasakunaang ito. 6 Sila'y nagpipisan, sila'y 2 Ako'y dadaing sa Dios na nagsisipagkubli, kanilang Kataastaasan; sa Dios na tinatandaan ang aking mga nagsagawa ng lahat na mga bagay hakbang, gaya ng kanilang sa akin. pagaabang sa aking kaluluwa. 3 Siya'y magsusugo mula sa 7 Tatakas ba sila sa pamamagitan langit, at ililigtas ako, pagka yaong ng masama? Sa galit ay ilugmok lulunok sa akin ay dumuduwahagi; mo ang mga bayan, Oh Dios. (Selah) susuguin ng Dios ang 8 Iyong isinasaysay ang aking kaniyang kagandahang-loob at ang mga paggagala: ilagay mo ang kaniyang katotohanan. aking mga luha sa iyong botelya; 4 Ang aking kaluluwa ay nasa wala ba sila sa iyong aklat? gitna ng mga leon: ako'y nahihiga 9 Tatalikod nga ang aking mga sa gitna niyaong mga pinaningasan kaaway sa kaarawan na ako'y ng apoy, sa mga anak ng tao, na tumawag: ito'y nalalaman ko, ang mga ngipin ay sibat at mga sapagka't ang Dios ay kakampi ko. pana, at ang kanilang dila ay matalas na tabak. 10 Sa Dios (ay pupuri ako ng salita), sa Panginoon (ay pupuri 5 Mabunyi ka, Oh Dios, sa itaas

ako ng salita), ng mga langit; mataas ang iyong

11 Sa Dios ay inilagak ko ang kaluwalhatian sa buong lupa.

aking tiwala, hindi ako matatakot; 6 Kanilang hinandaan ng silo ang anong magagawa ng tao sa akin? aking mga hakbang. Ang aking

12 Ang iyong mga panata ay sa kaluluwa ay nakayuko: sila'y

akin, Oh Dios: ako'y magbabayad nagsihukay ng isang lungaw sa
ng mga handog na pasalamat sa harap ko. Si1a'y nangahulog sa
iyo. gitna niyaon. (Selah)

aking kaluluwa sa kamatayan: 13 Sapagka't iniligtas mo ang 7 Ang
aking puso ay matatag, Oh Dios, ang aking puso ay matatag: ako'y
aawit, oo, ako'y aawit ng mga hindi mo ba iniligtas ang aking pagpuri.

Ang Mga AWIT

8 Gumising ka, kaluwalhatian ko; bibig: iyong bungalin ang mga gumising ka, salterio at alpa: ako'y malaking ngipin ng mga batang gigising na maaga. leon, Oh Panginoon.

9 Ako'y magpapasalamat sa iyo, 7 Mangatunaw nawa silang Oh Panginoon, sa gitna ng mga parang tubig na umaagos: pagka bayan: ako'y aawit sa iyo ng mga inihilagpos niya ang kaniyang mga pagpuri sa gitna ng mga bansa. palaso, maging gaya nawa ng

10 Sapagka't ang iyong nangaluray.
kagandahang-loob ay dakila 8 Maging gaya nawa ng laman ng hanggang sa mga langit, at ang laman ng suso na natutunaw at iyong katotohanan hanggang sa napapawi: na gaya ng naagas sa mga alapaap. babae na hindi nakakita ng araw.

11 Mabunyi ka, Oh Dios, sa itaas 9 Bago makaramdam ang inyong ng mga langit; mataas ang iyong mga palyok ng mga dawag na kaluwalhatian sa buong lupa. panggatong, kaniyang kukunin ang

mga yaon ng ipoipo, ang sariwa at
gayon din ang nagniningas.

AWIT 58 10 Magagalak ang matuwid pagka

1 Tunay bang kayo'y nakita niya ang higanti: kaniyang nangagsasalita ng katuwiran Oh huhugasan ang kaniyang mga paa kayong mga makapangyarihan? sa dugo ng masama.

Oh kayong mga anak ng mga tao? Nagsisihatol ba kayo ng matuwid,
11 Na anopa't sasabihin ng mga

tao, Katotohanang may kagantihan

2 Oo, sa puso ay nagsisigawa sa matuwid: katotohanang may
kayo ng kasamaan; inyong Dios na humahatol sa lupa. tinitimbang ang
pangdadahas ng
inyong mga kamay sa lupa.

3 Ang masama ay naliligaw mula AWIT 59
sa bahay-bata: sila'y naliligaw 1 Iligtas mo ako sa aking mga
pagkapanganak sa kanila, na kaaway, Oh Dios ko: ilagay mo ako
nagsasalita ng mga sa mataas sa kanila na
kasinungalingan. nagsisibangon laban sa akin.

4 Ang kanilang kamandag ay 2 Iligtas mo ako sa mga
parang kamandag ng ahas: sila'y manggagawa ng kasamaan, at gaya
ng binging ahas na nagtatakip iligtas mo ako sa mga mabagsik na
ng kaniyang pakinig; tao.

5 At hindi nakakarinig ng tinig ng 3 Sapagka't narito, kanilang
mga enkantador, na kailan man ay binabakayan ang aking kaluluwa;
hindi umeenkanto ng gayon na ang mga makapangyarihan ay may
karunungan. nagpipisan laban sa akin: hindi

6 Iyong bungalin ang kanilang dahil sa aking pagsalangsang, o sa
mga ngipin, Oh Dios, sa kanilang

Ang Mga AWIT

aking kasalanan man, Oh sumpa at pagsisinungaling na Panginoon.
kanilang sinalita.

4 Sila'y nagsisitakbo at 13 Pugnawin mo sila sa poot,
nagsisihanda na wala akong sala: pugnawin mo sila, upang sila'y ikaw
ay gumising na tulungan mo mawala: at ipakilala mo sa kanila

ako, at masdan mo. na ang Dios ay nagpupuno sa

Panginoong Dios ng mga hukbo, na S Sa makatuwid baga'y ikaw, Oh
Jacob, hanggang sa mga wakas ng lupa. (Selah)

Dios ng Israel, ikaw ay bumangon 14 At sa kinahapunan ay upang
iyong dalawin ang lahat ng papagbalikin mo sila, pahagulhulin

mga bansa: huwag kang maawa sa mo silang parang aso, at libutin

kanino mang masamang nila ang bayan.

mananalangsang. (Selah) 15 Sila'y gagala na

6 Sila'y nagsibalik sa magmamanhik-manaog dahil sa
kinahapunan, sila'y nagsitahol na pagkain, at maghihintay buong
parang aso, at nililigid ang bayan. gabi kung hindi sila mabusog.

7 Narito, sila'y nanunungayaw ng 16 Nguni't aking aawitin ang
kanilang bibig; mga tabak ay iyong kalakasan; Oo, aking nangasa
kanilang mga labi: aawiting malakas ang iyong sapagka't sino, sabi
nila, ang kagandahang-loob sa nakikinig? kinaumagahan: sapagka't
ikaw ay

tatawa sa kanila; iyong tutuyain 8 Nguni't ikaw, Oh Panginoon, naging
aking matayog na moog, at kanlungan sa kaarawan ng aking
kabagabagan. ang lahat ng mga bansa.

didinggin kita; sapagka't ang Dios 9 Dahil sa kaniyang kalakasan, 17 Sa

iyong, Oh kalakasan ko, aawit ako ng mga pagpuri: sapagka't ang Dios ay aking matayog na moog, ay aking matayog na moog. ang Dios ng aking kaawaan. 10 Ang aking Dios pati ng

kaniyang kagandahang-loob ay

Dios sa akin ang aking nasa sa 1 Oh Dios, iniwaksi mo kami, aking mga kaaway. sasalubong sa akin: ipakikita ng AWIT 60

ibinagsak mo kami; ikaw ay

11 Huwag mo silang patayin, nagalit; Oh papanauliin mo kami.

baka nakalimot ang aking bayan; 2 Iyong niyanig ang lupain; iyong pangalatin mo sila ng iyong pinabuka: pagalingin mo ang mga kapangyarihan, at ibaba mo sila, sira niyaon: sapagka't umuuga. Oh Panginoon na kalasag namin. 3 Nagpakita ka sa iyong bayan ng 12 Dahil sa kasalanan ng kanilang mahihirap na bagay: iyong bibig, at sa mga salita ng kanilang ipinainom sa amin ang alak na mga labi, makuha nawa sila sa pangpagiray. kanilang kapalaluan, at dahil sa

Ang Mga AWIT

4 Nagbigay ka ng watawat sa 2 Mula sa wakas ng lupa ay

nangatatakot sa iyo, upang tatawag ako sa iyo, pagka maiwagayway dahil sa nanglupaypay ang aking puso: katotohanan. (Selah)
patnubayan mo ako sa malaking

S Upang ang iyong minamahal ay bato na lalong mataas kay sa akin.

makaligtas, magligtas ka ng iyong 3 Sapagka't ikaw ay naging aking kanan, at sagutin mo kami. kanlungan, matibay na moog sa

6 Nagsalita ang Dios sa kaniyang kaaway.

kabalanang; ako'y magsasaya: aking 4 Ako'y tatahan sa iyong hahatiin ang Sicheem, at aking tabernakulo magpakailan man: susukatin ang libis ng Succoth, ako'y manganganlong sa lilim ng

7 Galaad ay akin, at Manases ay iyong mga pakpak. (Selah)

akin; Ephraim naman ay 5 Sapagka't dininig mo, Oh Dios, sanggalang ng aking ulo; Juda ay ang aking mga panata: ibinigay mo aking setro. ang mana sa nangatatakot sa iyong

8 Moab ay aking hugasan; sa pangalan.

Edom ay aking ihahagis ang aking 6 Iyong pahahabain ang buhay ng panyapak; Filistia, humiyaw ka hari: Ang kaniyang mga taon ay dahil sa akin. magiging parang malaong

9 Sinong magdadala sa akin sa panahon.

matibay na bayan? Sinong 7 Siya'y tatahan sa harap ng Dios papatnubay sa akin hanggang sa magpakailan man: Oh maghanda Edom? ka ng kagandahang-loob at

10 Hindi mo ba kami iniwaksi, Oh katotohanan, upang mapalagi siya.

Dios? At hindi ka lumalabas, Oh 8 Sa gayo'y aawit ako ng pagpuri

Dios, na kasama ng aming mga sa iyong pangalan magpakailan hukbo.
man. Upang maisagawa ko araw-

11 Tulungan mo kami laban sa araw ang aking mga panata.

kaaway; sapagka't walang

kabuluhan ang tulong ng tao. AWIT 62

gagawa kaming may katapangan: 12 Sa pamamagitan ng Dios ay 1 Sa
Dios lamang naghihintay ng tahimik ang aking kaluluwa: sa sapagka't siya
ang yumayapak sa kaniya galing ang aking kaligtasan. aming mga
kaaway. 2 Siya lamang ang aking kanlungan at aking kaligtasan: siya
ang aking matayog na moog; hindi AWIT 61 ako lubhang makikilos. 1
Dinggin mo ang aking daing,

Oh Dios; pakinggan mo ang aking 3 Hanggang kailan maghahaka

dalangin. kayo ng masama laban sa isang

tao. Upang patayin siya ninyong

Ang Mga AWIT

lahat, na gaya ng pader na ito; na ang kapangyarihan ay ukol
tumagilid, o bakod na nabubuwal? sa Dios:

4 Sila'y nagsisisangguni lamang 12 Sa iyo naman, Oh Panginoon,
upang ibagsak siya sa kaniyang ukol ang kagandahang-loob:
karilagan; sila'y natutuwa sa mga sapagka't ikaw ay nagbabayad sa
kasinungalingan: sila'y bawa't tao ayon sa kaniyang gawa.
nagsisibasbas ng kanilang bibig,
nguni't nanganunumpa sa loob.

(Selah) AWIT 63

S Kaluluwa ko, maghintay kang 1 Oh Dios, ikaw ay Dios ko;
tahimik sa Dios lamang; sapagka't hahanapin kitang maaga: ang aking
pagasa ay mula sa kinauuhawhan ka ng aking kaniya. kaluluwa,
pinananabikan ka ng

6 Siya lamang ang aking malaking aking laman, sa isang tuyo at
uhaw
bato at aking kaligtasan: siya'y na lupa na walang tubig. aking matayog
na moog; hindi ako 2 Sa gayo'y tumingin ako sa iyo

makikilos. sa santuario. Upang tanawin ang

7 Nasa Dios ang aking kaligtasan kaluwalhatian. iyong kapangyarihan at
ang iyong

at aking kaluwalhatian; ang

malaking bato ng aking kalakasan, 3 Sapagka't ang iyong at ang
kanlungan ko'y nasa Dios. kagandahang-loob ay mainam kay

8 Magsitiwala kayo sa kaniya mga labi. sa buhay: pupurihin ka ng
aking

buong panahon, kayong mga

bayan; buksan ninyo ang inyong 4 Sa gayo'y pupurihin kita habang

dibdib sa harap niya; Dios ay ako'y nabubuhay: igagawad ko ang

kanlungan sa atin. (Selah) aking mga kamay sa iyong 9 Tunay na walang kabuluhan pangalan. 5 Ang kaluluwa ko'y matutuwa na ang mga taong may mababang

kalagayan, at ang mga taong may gaya sa utak at taba; at ang bibig mataas na kalagayan ay ko'y pupuri sa iyo ng masayang

kabulaanan: sa mga timbangan ay mga labi;

sasampa sila; silang magkakasama 6 Pagka naaalaala kita sa aking

ay lalong magaan kay sa walang higaan, at ginugunita kita sa kabuluhan. pagbabantay sa gabi.

10 Huwag kang tumiwala sa 7 Sapagka't naging katulong kita,

kapighatian, at huwag maging at sa lilim ng mga pakpak mo'y walang kabuluhan sa pagnanakaw: magagalak ako.

lumago, huwag ninyong 8 Ang kaluluwa ko'y nanununod kung ang mga kayamanan ay

paglalagakan ng inyong puso. na mainam sa iyo: inaalalayan ako ng iyong kanan. 11 Ang Dios ay nagsalitang

minsan, makalawang aking narinig

Ang Mga AWIT

9 Nguni't ang nagsisihanap ng ang pagiisip sa loob ng bawa't isa, kaluluwa ko, upang ipahamak, at ang puso ay malalim.

magsisilusong sa mga lalong 7 Nguni't pahihilagpusan sila ng mababang bahagi ng lupa. Dios; sila'y masusugatang bigla rig

10 Sila'y mangahuhulog sa isang palaso.

kapangyarihan ng tabak: sila'y 8 Sa gayo'y sila'y matitisod magiging pagkain sa mga zorra. palibhasa't ang kanilang sariling

11 Nguni't ang hari ay magagalak dila ay laban sa kanila: ang lahat sa Dios: bawa't sumusumpa sa na makakita sa kanila ay pamamagitan niya ay luluwalhati; mangaguuga ng ulo.

sapagka't ang bibig nila na 9 At lahat ng mga tao ay nagsasalita ng mga nangatatapot; at kanilang kasinungalingan ay patitigilin. ipahahayag ang salita ng Dios, at

may karunungan kanilang

AWIT 64 bubuhayin ang kanilang gawa.

Dios, sa aking hibik: ingatan mo 1 Dinggin mo ang tinig ko, Oh 10 Ang matuwid ay matutuwa sa Panginoon, at manganganlong sa kaniya; at lahat ng mga matuwid sa ang buhay ko sa pagkatakot sa puso ay magsisiluwalhati. kaaway.

2 Ikubli mo ako sa lihim na payo

sa panggugulo ng mga 1 Ang kapurihan ay naghihintay manggagawa ng kasamaan: ng mga manggagawa ng kasamaan; AWIT 65

sa iyo, Oh Dios, sa Sion: at sa iyo'y

palaso, sa makatuwid baga'y ang dalangin, sa iyo'y paroroon ang lahat

ng laman. masasakit na salita: 3 Mga kasamaan ay nangananaig 4 Upang kanilang maihilagpos sa laban sa akin: tungkol sa aming sakdal sa mga lihim na dako: kanilang dila na parang tabak, at 2 Oh ikaw na dumidinig ng pinahilagpos ang kanilang mga 3 Na siyang nangaghasa ng maisasagawa ang panata.

pagsalangsang, ay lilinisin mo.

biglang inihihilagpos nila sa kaniya

at hindi natatakot. 4 Mapalad ang tao na iyong

masamang akala; si1a'y S Sila'y nagpapakatampang sa upang siya'y makatahan sa iyong mga looban: kami ay pinipili, at pinalalapit mo sa iyo,

nagsasangusapan ng paglalagay ng mangasisiyahan sa kabutihan ng lihim na silo; Sinasabi nila, Sinong iyong bahay, ng iyong banal na makakakita? templo.

kasamaan; aming naganap, sabi 6 Sila'y nagsisipagsiyasat ng mga 5 Sasagutin mo kami sa katuwiran sa pamamagitan ng mga nila, ang masikap na pagsiyasat; at kakilakilabot na bagay, Oh Dios ng

aming kaligtasan; ikaw na

Ang Mga AWIT

katiwalaan ng lahat na wakas ng AWIT 66

lupa, at nila na malayo sa dagat: 1 Magkaingay kayong may

6 Na naglalagay na matibay ng kagalakan sa Dios, buong lupa.

mga bundok sa pamamagitan ng 2 Awitin ninyo ang kaluwalhatian
kaniyang kalakasan; palibhasa't ng kaniyang pangalan: nabibigkisan sa
palibot ng paluwalhatiin ninyo ang pagpuri sa kapangyarihan: kaniya.

mga dagat, ng hugong ng kanilang 7 Na nagpapatigil ng hugong ng 3
Inyong sabihin sa Dios, napaka kakilakilabot ng iyong mga gawa! mga
alon, at ng kaingay ng mga Sa kadakilaan ng iyong bayan.
kapangyarihan ay magsisuko ang

8 Sila naman na nagsisitahan sa iyong mga kaaway sa iyo.

mga pinakadulong bahagi ay 4 Buong lupa ay sasamba sa iyo,

nangatatakot sa iyong mga tanda: at aawit sa iyo; sila'y magsisiawit

ikaw ang nagbibigay galak sa sa iyong pangalan. (Selah) pagbubukang
liwayway at

pagtatakip-silim. 5 Kayo ay magsiparito, at tingnan

dinidilig mo, iyong pinayayamang gawain sa mga anak ng mga tao.
mainam; ang ilog ng Dios ay puno 6 Kaniyang pinagiging tuyong ng
tubig: iyong pinagtataanan sila lupa ang dagat: sila'y nagsidaan ng 9
Iyong dinadalaw ang lupa, at siya'y kakilakilabot sa kaniyang ninyo
ang mga gawa ng Dios;

ng trigo, pagka't inihanda mo ang

lupa. paa sa ilog: doo'y nangagalak kami

10 Iyong dinidilig ang kaniyang sa kaniya.

bungkal ng sagana; iyong 7 Siya'y nagpupuno ng kaniyang
pinapantay ang kaniyang mga kapangyarihan magpakailan man:
bungkal; iyong mga pinalalambot papansinin ng kaniyang mga mata
ng ambon; iyong pinagpapala ang ang mga bansa: huwag pagsibol
niyaon. mangagpakabunyi ang mga

11 Iyong dinudulutan ang taon manghihimagsik. (Selah)

ng iyong kabutihan; at ang iyong 8 Oh purihin ninyo ang ating mga
landas ay pumapatak ng Dios, ninyong mga bayan, at katabaan. iparinig
ninyo ang tinig ng

kaniyang kapurihan:

12 Nagsisipatak sa mga pastulan

sa ilang; at ang mga burol ay 9 Na umaalalay sa ating kaluluwa
nabibigkisan ng kagalakan. sa buhay, at hindi tumitiis na

nakilos ang ating mga paa.

13 Ang mga pastulan ay

nangabihisan ng mga kawan; ang 10 Sapagka't ikaw, Oh Dios, mga libis
naman ay nangatatakpan tinikman mo kami: Iyong sinubok

ng trigo; sila'y magsisihiyaw sa kami na para ng pagsubok sa pilak.

kagalakan, sila naman ay

nagsisiawit.

Ang Mga AWIT

11 Iyong isinuot kami sa silo; AWIT 67

ikaw ay naglagay ng mainam na 1 Dios maawa ka sa amin, at pasan sa aming mga balakang. pagpalain mo kami, at pasilangin

12 Iyong pinasakay ang mga tao nawa niya ang kaniyang mukha sa sa aming mga ulo; kami ay amin; (Selah)

nangagdaan sa apoy at sa tubig; 2 Upang ang iyong daan ay nguni't dinala mo kami sa maalaman sa lupa, ang iyong saganang dako. pangligtas na kagalingan sa lahat

13 Ako'y papasok sa iyong bahay ng mga bansa.

na may mga handog na susunugin, 3 Purihin ka ng mga bayan, Oh aking babayaran sa iyo ang mga Dios; purihin ka ng lahat ng mga panata ko, bayan. 14 Na sinambit ng aking mga 4 Oh mangatuwa at magsiawit sa labi, at sinalita ng aking bibig, kasayahan ang mga bansa: nang ako'y nasa kadalambahatian. sapagka't iyong hahatulan ang mga

15 Ako'y maghahandog sa iyo ng bayan ng karampatan, at iyong mga matabang handog na pamamahalaan ang mga bansa sa susunugin, na may haing mga lupa. (Selah)

tupa; ako'y maghahandog ng mga 5 Purihin ka ng mga bayan, Oh toro na kasama ng mga kambing. Dios; purihin ka ng lahat ng mga (Selah) bayan.

ninyo, ninyong lahat na 16 Kayo'y magsiparito at dinggin 6 Isinibol ng lupa ang kaniyang bunga: ang Dios ang sarili naming nangatatakot sa Dios, at Dios ay pagpapalain kami. ipahahayag ko kung ano ang 7 Pagpapalain kami ng Dios: at kaniyang ginawa sa aking lahat ng mga

wakas ng lupa ay kaluluwa. mangatatakot sa kaniya. 17 Ako'y dumaing sa kaniya ng aking bibig, at siya'y ibinunyi ng

aking dila. AWIT 68

18 Kung pinakundanganan ko ang 1 Bumangon nawa ang Dios, kasamaan sa aking puso, hindi ako mangalat ang kaniyang mga didinggin ng Panginoon: kaaway; sila namang

19 Nguni't katotohanang dininig nangagtatanim sa kaniya ay ako ng Dios; kaniyang pinakinggan magsitakas sa harap niya. ang tinig ng aking dalangin. 2 Kung paanong napaparam ang

20 Purihin ang Dios, na hindi usok ay gayon nangapaparam sila. iniwaksi ang aking dalangin, ni ang Kung paanong natutunaw ang kaniyang kagandahang-loob sa pagkit sa harap ng apoy, gayon akin. mamatay ang masama sa harapan

ng Dios.

Ang Mga AWIT

3 Nguni't mangatuwa ang nangamamahagi ng samsam ang matuwid; mangagalak sila sa harap naiwan sa bahay.

ng Dios: Oo, mangagalak sila ng 13 Mahihiga ba kayo sa gitna ng kasayahan. mga kulungan ng mga kawan, na

4 Kayo'y magsiawit sa Dios, parang mga pakpak ng kalapati na kayo'y magsiawit ng kapurihan sa natatakpan ng pilak, at ng kaniyang pangalan: ipaghanda kaniyang balahibo ng gintong ninyo ng maluwan na lansangan madilaw?

siya na nangangabayo sa mga 14 Nang ang Makapangyarihan sa ilang; ang kaniyang pangalan ay lahat ay magkalat ng mga hari JAH; at mangagalak kayo sa harap roon, ay tila nagka nieve sa niya. Salmon. S Anna ng mga ulila, at hukom ng 15 Bundok ng Dios ay ang mga babaing bao, ang Dios sa bundok ng Basan; mataas na kaniyang banal na tahanan. bundok ang bundok ng Basan.

ang mga nagiiisa: kaniyang 6 Pinapagmamaganak ng Dios 16 Bakit kayo'y nagsisiirap, kayong matataas na mga bundok, inilalabas sa kaginhawahan ang sa bundok na ninasa ng Dios na mga bilanggo: nguni't ang mga maging kaniyang tahanan? Oo, mapanghimagsik ay magsisitahan tatahan doon ang Panginoon sa tuyong lupa. magpakailan man.

sa harap ng iyong bayan, nang 7 Oh Dios, nang ikaw ay lumabas 17 Ang mga karo ng Dios ay dalawang pung libo sa makatuwid ikaw ay lumakad sa ilang; (Selah) baga'y libolibo: ang Panginoon ay nasa gitna nila, kung paano sa 8 Ang lupa ay nayanig, ang mga Sinai, gayon sa santuario. langit naman ay tumulo sa harapan ng Dios: ang Sinai na yaon ay 18 Sumampa ka sa mataas, nayanig sa harapan ng Dios, ng pinatnubayan mo ang iyong bihag Dios ng Israel. sa pagkabihag; tumanggap ka ng 9 Ikaw, Oh Dios, naglagpak ng mga kaloob sa gitna ng mga tao, saganang ulan, iyong pinatibay ang Oo, pati sa mga

mapanghimagsik, iyong mana, noong ito'y mahina. upang makatahang kasama nila ang Panginoong Dios. 10 Ang iyong kapisanan ay tumahan doon: ikaw, Oh Dios, 19 Purihin ang Panginoon na ipinaghanda mo ng iyong nagpapasan araw-araw ng aming kabutihan ang dukha. pasan, sa makatuwid baga'y ang

Panginoon: ang mga babaing 11 Nagbibigay ng salita ang Dios na siyang aming kaligtasan. (Selah)

nangaghahayag ng mga balita ay 20 Ang Dios sa amin ay Dios ng malaking hukbo. mga kaligtasan; at kay Jehova na

nagsisitakas, sila'y nagsisitakas: at 12 Mga hari ng mga hukbo ay Panginoon ukol ang pagpapalaya sa kamatayan.

Ang Mga AWIT

21 Nguni't sasaktan ng Dios ang kasama ng mga guya ng mga ulo ng kaniyang mga kaaway. Ang bayan, na niyayapakan sa ilalim ng bunbunang mabuhok ng paa ang mga putol ng pilak; iyong nagpapatuloy sa kaniyang sala. pinangalat ang mga bayan na

22 Sinabi ng Panginoon, ibabalik nangagagalak sa pagdidigma. ko uli mula sa Basan, ibabalik ko 31 Mga pangulo ay magsisilabas uli sila mula sa mga kalaliman ng sa Egipto; magmamadali ang dagat: Etiopia na igawad ang kaniyang

23 Upang madurog mo sila, na mga kamay sa Dios. nalulubog ang iyong paa sa dugo, 32 Magsiawit kayo sa Dios, upang ang dila ng iyong mga aso kayong mga kaharian sa lupa; Oh ay magkaroon ng kaniyang pagkain magsiawit kayo ng mga pagpuri sa sa iyong mga kaaway. Panginoon.

24 Kanilang nakita ang iyong mga 33 Sa kaniya na sumasakay sa lakad, Oh Dios, sa makatuwid langit ng mga langit, na noon pang бага'y ang lakad ng aking Dios, ng una: narito, binibigkas niya ang aking Hari, sa loob ng santuario. kaniyang tinig, na

25 Ang mga mangaawit ay makapangyarihang tinig, nangagpauna, ang mga 34 Inyong isa Dios ang kalakasan: manunugtog ay nagsisunod, sa ang kaniyang karilagan ay nasa gitna ng mga dalaga na Israel, at ang kaniyang kalakasan nagtutugtugan ng mga pandereta. ay nasa mga langit.

26 Purihin ninyo ang Dios sa mga 35 Oh Dios, ikaw ay kakilakilabot kapisanan, sa makatuwid бага'y mula sa iyong mga dakong banal:

ang Panginoon, ninyong mga sa ang Dios ng Israel, ay nagbibigay

bukal ng lahi ng Israel. ng kalakasan at kapangyarihan sa 27 Doo'y ang munting Benjamin kaniyang bayan. Purihin ang Panginoon.

ay siyang kanilang puno, ang mga

pulong, ang mga pangulo ng AWIT 69 Zabulon, ang mga pangulo ng pangulo ng Juda at ang kanilang Nephtali. 1 Iligtas mo ako, Oh Dios;

28 Ang Dios mo'y nagutos ng aking kaluluwa. sapagka't ang tubig ay tumabon sa

iyong kalakasan: patibayin mo, Oh

Jerusalem mga hari ay tinatabunan ako ng agos. mangagdadala ng mga kaloob sa 3 Ako'y hapo sa aking daing; ang iyo. lalamunan ko'y tuyo: ang mga 30 Sawayin mo ang mga mailap mata ko'y nangangalumata habang na hayop sa mga puno ng tambo, Dios, ang ginawa mo sa amin. 2 Ako'y lumulubog sa malalim na 29 Dahil sa iyong templo sa burak na walang tayuan: ako'y lumulubog sa malalim na tubig, na

hinihintay ko ang aking Dios.

ang karamihan ng mga toro na

Ang Mga AWIT

4 Silang nangagtatanim sa akin na panahon: Oh Dios, sa karamihan
ng walang anomang kadahilanan ng iyong kagandahang-loob,

ay higit kay sa mga buhok ng aking 14 Iligtas mo ako sa burak, at ulo:
silang ibig maghiwalay sa huwag mo akong ilubog: maligtas akin, na
mga kaaway kong may ako sa kanila na nangagtatanim sa kamalian,
ay mga akin, at sa malalim na tubig. makapangyarihan: akin ngang 15
Huwag akong tangayin ng isinauli ang hindi ko kinuha. baha, ni
lamunin man ako ng S Oh Dios, kilala mo ang kalaliman: at huwag
takpan ng kamangmangan ko; at ang mga hukay ang kaniyang
bunganga sa kasalanan ko'y hindi lihim sa iyo. akin.

akin ang nangaghihintay sa iyo, Oh 6 Huwag mangapahiya dahil sa 16
Sagutin mo ako, Oh Panginoon; sapagka't ang iyong Panginoong Dios
ng mga hukbo: kagandahang-loob ay mabuti: ayon huwag mangalagay
sa kasiraang sa karamihan ng iyong mga puri dahil sa akin ang
nagsisihanap malumanay na kaawaan ay bumalik sa iyo, Oh Dios ng
Israel. ka sa akin.

kapatid, at taga ibang lupa sa mga nagdala ako ng kadustaan; 7
Sapagka't dahil sa iyo ay 17 At huwag mong ikubli ang iyong mukha
sa iyong lingkod; kahihiyan ay tumakip sa aking sapagka't ako'y nasa
kahirapan; mukha. sagutin mo akong madali. 8 Ako'y naging iba sa
aking mga 18 kumapit ka sa aking kaluluwa, at tubusin mo: Iligtas mo
ako dahil anak ng aking ina. sa aking mga kaaway. 9 Sapagka't napuspos
ako ng 19 Talastas mo ang aking sikap sa iyong bahay; at ang mga
kadustaan, at ang aking kahihiyan, pagduwahagi nila na at ang aking
kasiraang puri: ang nagsisiduwahagi sa iyo ay aking mga kaaway, ay
pawang nangahulog sa akin. nangasa harap mo. 10 Pag umiiyak ako at
20 Kaduwahagihan ay sumira ng pinarurusahan ko ng pagaayuno aking
puso; at ako'y lipos ng ang aking kaluluwa, yao'y kabigatan ng loob: at
ako'y pagkaduwahagi sa akin. naghintay na may maawa sa akin, nguni't
wala; at mga mangaaliw, 11 Nang magsuot ako ng kayong nguni't wala
akong masumpungan. magaspang, ay naging kawikaan

ako sa kanila. 21 Binigyan naman nila ako ng

12 Pinag—uusapan ako nilang pagkaing mapait; at sa aking nangauupo sa pintuang—bayan; at kauhawan ay binigyan nila ako ng ako ang awit ng mga lango. suka na mainom.

13 Nguni't tungkol sa akin, ang 2 2 Maging lalang sa harap nila dalangin ko'y sa iyo, Oh ang kanilang dulang; at maging Panginoon, sa isang kalugodlugod

Ang Mga AWIT

isang silo kung sila'y nasa 34 Purihin siya ng langit at lupa,
kapayapaan. ng mga dagat, at ng bawa't bagay

23 Manglabo ang kanilang mga na gumagalaw roon.
mata, na sila'y huwag makakita; at 35 Sapagka't ililigtas ng Dios ang
papanginigin mong palagi ang Sion, at itatayo ang mga bayan rig
kanilang mga balakang. Juda; at sila'y magsisitahan doon,

24 Ibugso mo ang iyong galit sa at tatangkilikin nila na pinakaari.
kanila, at datnan sila ng 36 Mamanahin naman ng binhi ng
kabangisan ng iyong galit. kaniyang mga lingkod; at silang

25 Magiba ang tahanan nila; nagsisiibig ng kaniyang pangalan
walang tumahan sa kanilang mga ay magsisitahan doon. tolda.

siya na iyong sinaktan, at sinaysay 1 Magmadali ka, Oh Dios, na nila ang
damdam niyaong iyong 26 Sapagka't kanilang hinabol AWIT 70
sinugatan. tulungan mo ako, Oh Panginoon. iligtas mo ako; magmadali ka
na

ang kanilang kasamaan: at huwag 2 7 At dagdagan mo ng kasamaan 2
Mangapahiya at mangalito sila, na nagsisiusig ng aking kaluluwa:
silang masok sa iyong katuwiran. mangapatalikod sila at mangadala
28 Mapawi sila sa aklat ng buhay, sa kasiraang puri. Silang at huwag
masulat na kasama ng nangaliligaya sa aking matuwid. kapahamakan.

29 Nguni't ako'y dukha at 3 Mangapatalikod sila dahil sa
mapanglaw: sa pamamagitan ng kanilang kahihyan. Silang pagliligtas
mo, Oh Dios, ay iahon nangagsasabi, Aha, aha. mo nawa ako. 4
Mangagalak at mangatuwa sa

30 Aking pupurihin ng awit ang iyo ang lahat na nagsisihanap sa

pangalan ng Dios, at dadakilain ko iyo; at magsabing lagi yaong siya ng pasalamat. umiibig ng iyong kaligtasan:

31 At kalulugdan ng Panginoon Dakilain ang Dios.

na higit kay sa isang baka, o sa 5 Nguni't ako'y dukha at toro na may mga sungay at mga mapagkailangan; magmadali ka sa

paa. akin, Oh Dios: ikaw ay aking

nangatuwa: mabuhay ang puso, 32 Nakita ng mga maamo, at katulong at aking tagapagligtas; Oh Panginoon, huwag kang magluwat.

ninyong nagsisihanap sa Dios.

33 Sapagka't dinidinig ng AWIT 71

Panginoon ang mapagkailangan, at 1 Sa iyo Oh Panginoon, hindi hinahamak ang kaniyang nanganganlong ako: huwag akong mga bilanggo. mapahiya kailan man.

Ang Mga AWIT

2 Iligtas mo ako sa iyong 12 Oh Dios, huwag kang lumayo
katuwiran, at sagipin mo ako: sa akin: Oh Dios ko, magmadali
ikiling mo ang iyong pakinig sa kang tulungan mo ako. akin, at iligtas
mo ako, 13 Mangapahiya at mangalipol

3 Ikaw ay maging kanlungan ng sila na mga kaaway ng aking
aking tahanan, na aking kaluluwa; mangatakpang ng kapaparanang
lagi: ikaw ay pagkaduwahagi at kasiraang puri
nagbigay utos na iligtas ako; sila, na nagsisihanap ng aking sapagka't
ikaw ay aking malaking kapahamakan. bato at aking kuta. 14 Nguni't
ako'y maghihintay na

4 Sagipin mo ako, Oh aking Dios, palagi, at pupuri pa ako sa iyo ng
sa kamay ng masama, sa kamay ng higit at higit. liko at mabagsik na
tao. 15 Ang bibig ko'y magsasaysay

5 Sapagka't ikaw ay aking pagasa, ng iyong katuwiran, at ng iyong
Oh Panginoong Dios: ikaw ay aking pagliligtas buong araw; sapagka't
tiwala mula sa aking kabataan. hindi ko nalalaman ang mga

6 Sa pamamagitan mo ay bilang.
naalalayan ako mula sa bahay-bata: 16 Ako'y yayao na may mga ikaw
ang kumuha sa akin sa tiyan makapangyarihang gawa ng ng aking ina:
ang pagpuri ko'y Panginoong Dios: aking
magiging laging sa iyo. babanggitin ang iyong katuwiran, 7 Ako'y naging
isang kagilagilalas sa makatuwid baga'y ang iyo lamang.
sa marami; nguni't ikaw ang

pagpuri sa iyo, at ng iyong inihahayag ang iyong kagilagilalas
karangalan buong araw. na mga gawa. 9 Huwag mo akong itakuwil sa
18 Oo, pag ako'y tumanda at may katandaan; huwag mo akong uban,
Oh Dios, huwag mo akong matibay kong kanlungan. 17 Oh Dios, iyong

tinuruan ako 8 Ang bibig ko'y mapupuno ng mula sa aking kabataan; at hanggang ngayon ay aking

pabayaang pagka ang aking pabayaang hanggang sa aking kalakasan ay nanggugulap. maipahayag ang iyong kalakasan 10 Sapagka't ang mga kaaway sa sumusunod na lahi, ang iyong ko'y nangagsasalita tungkol sa kapangyarihan sa bawa't isa na akin: at silang nagsisibakay ng darating. aking kaluluwa ay 19 Ang iyo ring katuwiran, Oh nangagsasangunian, Dios, ay totoong mataas; ikaw na 11 Na nangagsasabi, pinabayaang gumawa ng dakilang mga bagay, siya ng Dios: iyong habulin at Oh Dios, sino ang gaya mo. hulihin siya; sapagka't walang 20 Ikaw na nagpakita sa amin ng magligtas. marami at lubhang kabagabagan,

bubuhayin mo uli kami, at

Ang Mga AWIT

ibabangon mo uli kami mula sa habang sumisilang ang buwan, sa mga kalaliman ng lupa. lahat ng sali't saling lahi.

21 Palaguin mo ang aking 6 Siya'y babagsak na parang ulan kadakilaan, at bumalik ka uli, at sa tuyong damo: gaya ng ambon na aliwin mo ako. dumidilig sa lupa.

2 2 Pupurihin din kita ng salterio, 7 Sa kaniyang mga kaarawan ay ang iyong katotohanan, Oh Dios giginhawa ang mga matuwid; at ko; sa iyo'y aawit ako ng mga saganang kapayapaan, hanggang sa kapurihan sa pamamagitan ng mawala ang buwan. alpa, Oh ikaw na Banal ng Israel. 8 Siya naman ay magtataglay ng

23 Ang mga labi ko'y pagpapakapanginoon sa dagat at mangagagalak na mainam pagka dagat, at mula sa ilog hanggang sa iyo; at ang kaluluwa ko, na iyong 9 Silang nagsisitahan sa ilang ay tinubos. ako'y umaawit ng mga pagpuri sa mga wakas ng lupa.

magsisiyukod sa kaniya; at

24 Ang dila ko naman ay hihimuran ng kaniyang mga magsasalita ng iyong katuwiran kaaway ang alabok.

buong araw: sapagka't sila'y 10 Ang mga hari ng Tharsis, at sa nangapahiya, sila'y nangalito, na mga pulo ay mangagdadala ng mga nagsisihanap ng aking kaloob; ang mga hari sa Sheba at kapahamakan. Seba ay mangaghahandog ng mga

kaloob.

AWIT 72 11 Oo, lahat ng mga hari ay

mga kahatulan, Oh Dios, at ang 1 Ibigay mo sa hari ang iyong magsisiyukod sa harap niya: lahat ng mga bansa ay mangaglilingkod sa kaniya. iyong katuwiran sa anak na lalake ng hari. 12 Sapagka't kaniyang ililigtas ang mapagkailangan pagka 2 Kaniyang hahatulan ang iyong dumadaing; at ang dukha na bayan, ng katuwiran, at ang iyong walang katulong. dukha, ng kahatulan. 13 Siya'y maaawa sa dukha at 3 Ang mga bundok ay mapagkailangan, at ang mga magtataglay ng kapayapaan sa kaluluwa ng mga mapagkailangan bayan, at ang mga gulod, sa ay kaniyang ililigtas. katuwiran. 14 Tutubusin niya ang kanilang 4 Kaniyang hahatulan ang dukha kaluluwa sa kapighatian at sa bayan, kaniyang ililigtas ang karahasan; at magiging mahalaga mga anak ng mapagkailangan, at ang kanilang dugo sa kaniyang pagwawaraywarayin ang mangaapi. paningin: S Sila'y mangatatakot sa iyo 15 At siya'y mabubuhay at sa habang nananatili ang araw, at kaniya'y ibibigay ang ginto ng

Ang Mga AWIT

Sheba: at dadalanginang lagi siya 4 Sapagka't walang mga tali sa ng mga tao: pupurihin nila siya kanilang kamatayan: kundi ang buong araw. kanilang kalakasan ay matatag.

16 Magkakaroon ng saganang 5 Sila'y wala sa kabagabagan na trigo sa lupa sa taluktok ng mga gaya ng ibang mga tao; na hindi bundok; ang bunga niyao'y uugang man sila nangasasalot na gaya ng ay giginhawa na parang damo sa 6 Kaya't kapalalua'y gaya ng lupa. gaya ng Libano: at silang sa bayan ibang mga tao.

kuwintas sa kanilang leeg:

17 Ang kaniyang pangalan ay tinatakpan sila ng karahasan na kaniyang pangalan ay magluluwat 7 Ang kanilang mga mata ay na gaya ng araw: at ang mga tao ay nananatili kailan man; ang gaya ng bihisan.

siyang maginhawa ng lahat ng mga ng puso. bansa. 8 Sila'y nanganunuya, at sa 18 Purihin ang Panginoong Dios, pagpapalain sa kaniya; tatawagin mayroong higit kay sa mananasa lumuluwa sa katabaan: sila'y

kasamaan ay nanunungayaw ng

gumagawa ng mga kababalaghang may kataasan. ang Dios ng Israel, na siya lamang pagpighati: sila'y nangagsasalitang

bagay:

maluwalhating pangalan dila ay lumalakad sa lupa. magpakailan man; at mapuno ang 10 Kaya't ibinabalik dito ang buong lupa ng kaniyang 19 At purihin ang kaniyang bibig sa mga langit, at ang kanilang 9 Kanilang inilagay ang kanilang

kaluwalhatian. Siya nawa, at Siya kaniyang bayan: at tubig ng nawa.
punong saro ay nilalagok nila.

20 Ang mga dalangin ni David na 11 At kanilang sinasabi, Paanong
anak ni Isai ay nangatapos. nalalaman ng Dios? At may
kaalaman ba sa Kataastaasan?

AWIT 73 12 Narito, ang mga ito ang

masama; at palibhasa'y laging

1 Tunay na ang Dios ay mabuti sa tiwasay nagsisilago sa mga
Israel. Sa mga malilinis sa puso. kayamanan,

2 Nguni't tungkol sa akin, ang 13 Tunay na sa walang kabuluhan
mga paa ko'y halos nahiwalay: ang ay nilinis ko ang aking puso, at
mga hakbang ko'y kamunti nang hinugasan ko ang aking mga
nangadulas. kamay sa kawalaang sala;

3 Sapagka't ako'y nanaghili sa 14 Sapagka't buong araw ay
hambog, nang aking makita ang nasalot ako, at naparusahan
kaginhawahan ng masama. tuwing umaga.

15 Kung aking sinabi, Ako'y
magsasalita ng ganito; narito, ako'y

Ang Mga AWIT

gagawang may karayaan sa lahi ng 2 7 Sapagka't narito, silang iyong ibinuwal silang lahat, na nangakikiapid, na nagsisihiwalay sa iyo. napakahirap sa ganang akin;

paanong aking malalaman ito, ay 16 Nang aking isipin kung iyong ibinuwal silang lahat, na nangakikiapid, na nagsisihiwalay sa iyo. napakahirap sa ganang akin;

sa santuario ng Dios, at aking 17 Hanggang sa ako'y pumasok 28 Nguni't mabuti sa akin na lumapit sa Dios; ginawa kong aking kanlungan ang Panginoong Dios, nagunita ang kanilang huling upang aking maisaysay ang lahat wakas, ng iyong mga gawa. 18 Tunay na iyong inilagay sila sa mga madulas na dako: iyong

inilugmok sila sa kapahamakan. AWIT 74

19 Kung paanong naging 1 Oh Dios, bakit mo itinakuwil

kapahamakan sila sa isang sandali! kami magpakailan man? Bakit ang

Sila'y nilipol na lubos ng mga iyong galit ay umuusok laban sa kakilabutan. mga tupa ng iyong pastulan?

20 Ang panaginip sa pagkagising: 2 Alalahanin mo ang iyong

sa gayon, Oh Panginoon, pag kapisanan na iyong binili ng una,

gumising ka, iyong hahamakin ang na iyong tinubos upang maging

kanilang larawan. lipi ng iyong mana; at ang bundok

21 Sapagka't ang puso ko'y ng Sion na iyong tinahanan.

namanglaw, at sa aking kalooban 3 Itaas mo ang iyong mga paa sa

ay nasaktan ako: mga walang hanggang guho, ang 22 Sa gayo'y naging walang lahat na kasamaang ginawa ng kaaway sa santuario.

muwang ako, at musmos; ako'y

naging gaya ng hayop sa harap mo. 4 Ang mga kaaway mo'y

23 Gayon ma'y laging sumasaiyo nagsisiangal sa gitna ng iyong
ako: iyong inalalayan ang aking kapulungan; kanilang itinaas ang

kanan. kanilang mga watawat na pinakatanda. 24 Iyong
papatnubayan ako ng 5 Sila'y tila mga tao na iyong payo, at
pagkatapos ay nangagtaas ng mga palakol sa mga tatanggapin mo ako
sa kakahuyan. kaluwalhatian.

langit kundi ikaw? At walang 25 Sinong kumakasi sa akin sa 6 At
ngayo'y lahat ng gawang inanyuan doon. Kanilang pinagputolputol ng
palakol at ng ninanasa ako sa lupa liban sa iyo. mga pamukpok. 26
Ang aking laman at ang aking 7 Kanilang sinilaban ng apoy ang puso
ay nanglulupaypay: nguni't iyong santuario; kanilang ang Dios ay
kalakasan ng aking dinumhan ang tahanang dako ng puso, at bahagi
ko magpakailan iyong pangalan hanggang sa lupa. man.

Ang Mga AWIT

8 Kanilang sinabi sa kanilang 19 Oh huwag mong ibigay ang puso, ating gibaing paminsan: kaluluwa ng inakay ng iyong kanilang sinunog ang lahat na kalapati sa mabangis na hayop: sinagoga ng Dios sa lupain. huwag mong kalimutan ang buhay

9 Hindi namin nakikita ang aming ng iyong dukha magpakailan man.

mga tanda: Wala nang propeta pa; 20 Magkaroong pitagan ka sa at wala mang sinoman sa amin na tipan: sapagka't ang mga madilim

nakakaalam kung hanggang kailan. na dako ng lupa ay puno ng mga

10 Hanggang kailan, Oh Dios, tahanan ng karahasan.

mangduduwahagi ang kaaway? 21 Oh huwag bumalik na may

Lalapastanganin ba ng kaaway ang kahihyan ang naaapi: pupurihin

iyong pangalan magpakailan man? ng dukha at mapagkailangan ang

11 Bakit mo iniurong ang iyong pangalan.

kamay, ang iyong kanan? Ilabas mo 22 Bumangon ka, Oh Dios, sa iyong sinapupunan, at iyong ipaglaban mo ang iyong sariling

lipulin sila. usap: alalahanin mo kung paanong

12 Gayon ma'y ang Dios ay aking dinuduwahagi ka ng mangmang

Hari ng una, na nagliligtas sa gitna buong araw. ng lupa. 23 Huwag mong kalimutan ang

iyong kalakasan: iyong pinagbasag 13 Iyong hinawi ang dagat sa tinig ng iyong mga kaaway: ang ingay niyaong nagsisibangon laban sa iyo ay patuloy na lumalala. ang mga ulo ng mga buwaya sa

mga tubig.

mga ulo ng leviatan, ibinigay mo 1 Kami ay nagpapasalamat sa iyo, siya na pagkain sa bayan na 14 Iyong pinagputolputol ang AWIT 7S

tumatahan sa ilang. Oh Dios: kami ay nagpapasalamat,

sapagka't ang iyong pangalan ay

15 Ikaw ay nagbukas ng bukal at malapit: isinasaysay ng mga tao

ilog: iyong tinutuyo ang mga ang iyong mga kagilagilalas na malaking ilog. gawa.

16 Ang araw ay iyo, ang gabi ay 2 Pagka aking nakamtan ang

iyong rin: iyong inihanda ang liwanag takdang kapanahunan, hahatol ako at ang araw. ng matuwid.

17 Iyong inilagay ang lahat ng 3 Ang lupa at lahat na tagarito ay

mga hangganan ng lupa: iyong natutunaw: aking itinayo ang mga ginawa ang taginit at taginaw. haligi niyaon. (Selah)

18 Iyong alalahanin ito, na 4 Aking sinabi sa hambog, Huwag

nangduwahagi ang kaaway, Oh kang gumawang may kahambugan:

Panginoon, at nilapastangan ng at sa masama, Huwag kang mangmang na bayan ang iyong nagtaas ng sungay: pangalan.

Ang Mga AWIT

S Huwag mong itaas ang iyong kanilang pagtulog; at wala sa mga sungay ng mataas; huwag kang lalaking makapangyarihan na nagsalitang may matigas na ulo. nakasumpong ng kanilang mga

6 Sapagka't hindi man mula sa kamay.

silanganan, o mula man sa 6 Sa iyong saway Oh Dios ni kalunuran, o mula man sa timugan, Jacob, ang karo at gayon din ang

ang pagkataas. kabayo ay nahandusay sa

7 Kundi ang Dios ay siyang mahimbing na pagkakatulog.

hukom: kaniyang ibinababa ang 7 Ikaw, ikaw ay katatakutan: at

isa, at itinataas ang isa. sinong makatatayo sa iyong

Panginoon ay may isang saro, at 8 Sapagka't sa kamay ng paningin, sa minsang ikaw ay nagalit? 8 Iyong ipinarinig ang hatol mula ang alak ay bumubula; puno ng sa langit; ang lupa ay natakot, at pagkakahalohalo, at kaniyang tumahimik, inililiguwak din: tunay na

ibubuhos ng lahat na masama sa 9 Nang ang Dios ay bumangon sa lupa ang latak, at iinumina. paghatol, upang iligtas ang lahat

magpakailan man, ako'y aawit ng 10 Tunay na pupurihin ka ng mga kapurihan sa Dios ni Jacob. 9 Nguni't aking ipahahayag ng maamo sa lupa. (Selah)

poot ng tao: ang nalabi sa poot ay

ng masama ay aking ihihiwalay; 11 Manata ka at tuparin mo sa nguni't ang mga sungay ng 10 Lahat ng mga sungay naman ibibigkis mo sa iyo.

matuwid ay matataas. mga kaloob sa kaniya na marapat Panginoon mong Dios: magdala ng

katakutan, yaong lahat na nangasa

AWIT 76 buong palibot niya.

1 Sa Juda ay kilala ang Dios: ang 12 Kaniyang ihihiwalay ang diwa

kaniyang pangalan ay dakila sa ng mga pangulo: siya'y Israel.
kakilakilabot sa mga hari sa lupa.

2 Nasa Salem naman ang

kaniyang tabernakulo, at ang AWIT 77

kaniyang dakong tahanan ay sa 1 Ako'y dadaing ng aking tinig sa Sion.
Dios; sa Dios ng aking tinig; at

3 Doo'y binali niya ang mga pana kaniyang didinggin ako.

ng busog; at kalasag, at ang tabak, 2 Sa kaarawan ng aking at ang
pagbabaka. (Selah) kabagabagan ay hinahanap ko ang

4 Maluwalhati ka at marilag, mula Panginoon: ang kamay ko'y

sa mga bundok na hulihan. nakaunat sa gabi, at hindi S Ang mga puso
na matapang ay nangangalay; tumatangging maaliw ang kaluluwa ko.

nasamsaman, sila'y nangatulong ng

Ang Mga AWIT

3 Naaalaala ko ang Dios, at ako'y 14 Ikaw ay Dios na gumagawa ng nababalisa: ako'y nagdaramdam, at mga kagilagilalas: iyong ipinakilala

ang diwa ko'y nanglulupaypay. ang kalakasan mo sa gitna ng mga (Selah) tao.

4 Iyong pinupuyat ang mga mata 15 Iyong tinubos ng kamay mo ko: ako'y totoong nababagabag na ang iyong bayan, ang mga anak ng hindi ako makapagsalita. Jacob at ng Jose. (Selah)

S Aking ginunita ang mga araw 16 Nakita ka ng tubig, Oh Dios; ng una, ang mga taon ng dating nakita ka ng tubig, sila'y mga panahon. nangatakot: ang mga kalaliman din

6 Aking inaalaala ang awit ko sa naman ay nanginig. gabi: sumasangguni ako sa aking 17 Ang mga alapaap ay sariling puso; at ang diwa ko'y nangaglagpak ng tubig; ang langit masikap na nagsiyasat. ay humugong: ang mga pana mo

7 Magtatakuwil ba ang Panginoon naman ay nagsihilagpos. magpakailan man? At hindi na 18 Ang tinig ng iyong kulog, ay бага siya lilingap pa? nasa ipoipo; tinanglawan ng mga

loob ay lubos na nawala 8 Ang kaniya bang kagandahang- kidlat ang sanglibutan: ang lupa ay nayanig at umuga.

magpakailan man? Natapos na 19 Ang daan mo'y nasa dagat, at bang walang hanggan ang kaniyang ang mga landas mo'y nasa pangako? malalawak na tubig, at ang bakas

9 Nakalimot na ba ang Dios na mo'y hindi nakilala. magmaawain? Kaniya bang 20 Iyong pinapatnubayan ang

tinakpan ng kagalitan ang iyong bayan na parang kawan, sa

kaniyang malumanay na mga pamamagitan ng kamay ni Moises
kaawaan? (Selah) at ni Aaron.

ko; nguni't aalalahanin ko ang mga AWIT 78 taon ng kanan ng
Kataastaasan. 10 At aking sinabi, Ito ang sakit

ng Panginoon; sapagka't inyong mga pakinig sa mga salita aalalahanin ko
ang mga ng aking bibig. kabagabagan mo ng una. 11 Babanggitin ko ang
mga gawa aking kautusan: ikiling ninyo ang 1 Makinig kayo, Oh bayan
ko, sa

12 Bubulayin ko ang lahat ng 2 Aking bubukhin ang aking bibig

iyong gawa, at magmumuni sa isang talinghaga; ako'y tungkol sa
iyong mga gawa. magsasalita ng mga malabong sabi

ng una:

nasa santuario: sino ang dakilang 13 Ang iyong daan, Oh Dios, ay 3 Na
aming narinig at naalaman, at isinaysay sa amin ng aming mga dios na
gaya ng Dios? magulang.

Ang Mga AWIT

4 Hindi namin ikukubli sa gawa na kaniyang ipinakita sa kanilang mga anak, na isasaysay sa kanila.

salin ng lahing darating ang mga 12 Mga kagilagilalas na mga pagpuri sa Panginoon, at ang bagay ay ginawa niya sa paningin kaniyang kalakasan, at ang ng kanilang mga magulang, sa kaniyang mga kagilagilalas na mga lupain ng Egipto, sa parang ng gawa na kaniyang ginawa. Zoan.

kanilang pagasa sa Dios, at huwag patotoo sa Jacob, at nagtakda ng S Sapagka't siya'y nagtatag ng 13 Hinawi niya ang dagat, at pinaraan niya sila; at kaniyang kautusan sa Israel, na kaniyang pinatayo ang tubig na parang iniutos sa aming mga magulang, na bunton. kanilang ipabatid sa kanilang mga 14 Sa araw naman ay kaniyang anak: pinatnubayan sila sa pamamagitan 6 Upang maalaman ng lahing ng isang ulap, at buong gabi ay sa darating, sa makatuwid baga'y ng pamamagitan ng tanglaw na apoy. mga anak na ipanganganak; na 15 Kaniyang pinuwangan ang siyang magsisibangon, at mga bato sa ilang, at pinainom mangagsasaysay sa kanilang mga niya sila ng sagana na gaya ng anak: mula sa mga kalaliman. 7 Upang kanilang mailagak ang 16 Nagpabukal naman siya mula kalimutan ang mga gawa ng Dios, sa bato. At nagpababa ng tubig na parang mga ilog. Kundi ingatan ang kaniyang mga utos: 17 Gayon ma'y nagkasala uli sila laban sa kaniya, upang 8 At huwag maging gaya ng manghimagsik laban sa kanilang mga magulang, may Kataastaasan sa ilang. matigas na ulo at mapanghimagsik na lahi; isang lahing di naglagay sa 18 At kanilang tinukso ang Dios matuwid ng kanilang puso, at ang sa kanilang puso, sa paghingi ng kanilang diwa ay hindi tapat sa pagkain sa kanilang pita. Dios, 19 Oo, sila'y nagsalita laban sa 9 Ang mga anak ni Ephraim, Dios; kanilang sinabi, gayong may sakbat at may dalang Makapaghahanda ba ang Dios ng mga busog, at nagsitalikod sa dulang sa ilang? kaarawan ng pagbabaka. 20 Narito, kaniyang pinalo ang 10 Hindi nila tinupad ang tipan bato, na ang mga tubig ay ng Dios, at nagsitangging bumubuluwak, at mga bukal ay magsilakad sa kaniyang kautusan; nagsisiapaw; makapagbibigay ba siya ng tinapay naman? 11 At kanilang kinalimutan ang Ipaghahanda ba niya ng karne ang kaniyang mga gawa, at ang kaniyang bayan? kaniyang mga kagilagilalas na

Ang Mga AWIT

21 Kaya't narinig ng Panginoon, naniwala sa kaniyang kagilagilalas at napoot: at isang apoy ay nagalab na mga gawa.

laban sa Jacob, at galit naman ay 33 Kaya't kaniyang pinaram ang napailanglang laban sa Israel; kanilang mga kaarawan sa walang

2 2 Sapagka't sila'y hindi kabuluhan, at ang kanilang mga nagsisampalataya sa Dios, at hindi taon ay sa mga kakilabutan. nagsitiwala sa kaniyang pagliligtas. 34 Nang kaniyang patayin sila,

23 Gayon ma'y nagutos siya sa sila'y nangagusisa sa kaniya: at mga langit sa itaas, at binuksan sila'y nagsibalik, at nagsihanap ng ang mga pintuan ng langit; tapat sa Dios.

24 At pinaulanan niya sila ng 35 At kanilang naalaala na ang mana upang makain. At binigyan Dios ay kanilang malaking bato, at sila ng trigo ng langit. ang Kataastaasang Dios ay

25 Kumain ang tao ng tinapay ng kanilang manunubos. makapangyarihan: pinadalhan niya 36 Nguni't tinutuya nila siya ng sila ng pagkain hanggang sa kanilang bibig, at pinagbubulaanan nangabusog. nila siya ng kanilang dila.

26 Kaniyang pinahihip ang 37 Sapagka't ang kanilang puso hanging silanganan sa mga langit: ay hindi matuwid sa kaniya, ni at sa pamamagitan ng kaniyang tapat man sila sa kaniyang tipan.

kapangyarihan ay pinatnubayan 38 Nguni't siya, palibhasa'y niya ang hanging timugan. puspos ng kaawaan, ay pinatawad

27 Pinaulanan naman niya sila ng ang kanilang kasamaan at hindi karne na parang alabok, at ng mga sila nilipol: Oo, madalas na ibong parang buhangin sa mga inihiwalay ang kaniyang galit, at

dagat: hindi pinukaw ang buo niyang

28 At pinalagpak niya sa gitna ng poot.

kanilang kampamento, sa palibot 39 At naalaala niyang sila'y laman ng kanilang mga tahanan. lamang; hanging dumadaan, at

29 Sa gayo'y nagsikain sila, at hindi bumabalik.

nangabusog na mabuti; at ibinigay 40 Kay dalas na nanghimagsik niya sa kanila ang kanilang pita. nila laban sa kaniya sa ilang, at

30 Hindi sila nagsihiwalay sa pinapanglaw nila siya sa ilang!

kanilang pita, ang kanilang pagkain 41 At sila'y nagsibalik uli, at ay nasa kanila pang mga bibig, tinukso ang Dios, at minungkahi

31 Nang ang galit ng Dios ay ang Banal ng Israel.

paitaas laban sa kanila, at pumatay 42 Hindi nila inalaala ang sa mga pinakamataba sa kanila, at kaniyang kamay, ni ang araw man

sinaktan ang mga binata sa Israel. nang kaniyang tubusin sila sa

32 Sa lahat ng ito ay kaaway.

nangagkasala pa sila, at hindi

Ang Mga AWIT

43 Kung paanong kaniyang S3 At inihatid niya silang tiwasay,
inilagay ang kaniyang mga tanda na anopa't hindi sila nangatakot:
sa Egipto, at ang kaniyang mga nguni't tinakpan ng dagat ang
kababalaghan sa parang ng Zoan; kanilang mga kaaway.

44 At pinapaging dugo ang 54 At dinala niya sila sa
kanilang mga ilog, at ang kanilang hangganan ng kaniyang santuario,
mga bukal, na anopa't hindi sila sa bundok na ito na binili ng
makainom. kaniyang kanang kamay.

45 Nagsugo rin siya sa gitna nila 55 Pinalayas din niya ang mga
ng mga pulutong ng mga bangaw bansa sa harap nila, at binahagi sa
na lumamon sa kanila; at mga kanila na pinakamana sa
palaka, na nagsigiba sa kanila. pamamagitan ng pising panukat, at 46
Ibinigay rin niya ang kanilang pinatahan ang mga lipi ng Israel sa
kanilang mga tolda.

bunga sa tipaklong, at ang

ubasan ng granizo, at ang mga 47 Sinira niya ang kanilang
nanghimagsik sila laban sa Kataastaasang Dios, at hindi kanilang
pakinabang sa balang. 56 Gayon ma'y nanukso at

puno nila ng sikomoro ng iningatan ang kaniyang mga patotoo;
escarcha.

kanilang mga hayop sa granizo, at 48 Ibinigay rin naman niya ang 57 7
Kundi nagsitalikod, at nagsigawang may paglililo na gaya ng kanilang
mga magulang: sila'y sa mga lintik ang kanilang mga nagsilisyang
parang magdarayang kawan. busog. 49 Ibinugso niya sa kanila ang 58
Sapagka't minungkahi nila siya kabangisan ng kaniyang galit, poot sa
galit ng kanilang mga mataas na at galit, at kabagabagan, pulutong

dako, at kinilos nila siya sa ng mga anghel ng kasamaan. panibugho ng kanilang mga 50 Kaniyang iginawa ng landas larawang inanyuan. ang kaniyang galit; hindi niya 59 Nang marinig ito ng Dios, ay pinigil ang kanilang buhay sa napoot, at kinayamutang lubha ang kamatayan, kundi ibinigay ang Israel: kanilang buhay sa pagkapuksa;

panganay sa Egipto, ang panguna 51 At sinaktan ang lahat na 60 Sa gayo'y kaniyang pinabayaan ang tabernakulo ng Silo, ang tolda na kaniyang inilagay ng kanilang kalakasan sa mga tolda sa gitna ng mga tao; ni Cham:

ang kaniyang sariling bayan na 52 2 Nguni't kaniyang pinayaon 61 At ibinigay ang kaniyang kalakasan sa pagkabihag, at ang kaniyang kaluwalhatian ay sa parang mga tupa, at pinatnubayan kamay ng kaaway. sila sa ilang na parang kawan.

Ang Mga AWIT

62 Ibinigay rin niya ang kaniyang kabihasaan ng kaniyang mga bayan sa tabak; at napoot sa kamay. kaniyang mana.

nabuwal sa pamamagitan ng tabak; mga binata; at ang mga dalaga 63 Nilamon ng apoy ang kanilang AWIT 79 1 Oh Dios, ang mga bansa ay nila'y hindi nagkaroon ng awit ng dumating sa iyong mana; ang pagaasawa. iyong banal na templo ay kanilang 64 Ang mga saserdote nila'y nilapastangan; kanilang pinapaging buntan ang Jerusalem. at ang mga bao nila'y hindi 2 Ang mga bangkay ng iyong mga nanganaghoy. lingkod ay ibinigay nila na pagkain 65 Nang magkagayo'y gumising sa mga ibon sa himpapawid, ang ang Panginoon na gaya ng mula sa laman ng iyong mga banal ay sa pagkakatatulog, gaya ng malakas na mga hayop sa lupa. tao na humihyaw dahil sa alak. 3 Ang kanilang dugo ay ibinubo 66 At sinaktan niya sa likod ang nila na parang tubig sa palibot ng kaniyang mga kaaway: inilagay Jerusalem; at walang naglibing sa niya sila sa laging kadustaan. kanila.

ang tolda ng Jose, at hindi pinili 67 Bukod dito'y tinanggihan niya 4 Kami ay naging kadustaan sa aming kalapit, kasabihan at ang lipi ni Ephraim; kakutyaan nilang nangasa palibot 68 Kundi pinili ang lipi ni Juda, namin. ang bundok ng Zion na kaniyang 5 Hanggang kailan, Oh inibig. Panginoon, magagalit ka magpakailan man? Magaalab ba 69 At itinayo niya ang kaniyang ang iyong paninibugho na parang santuario na parang mga kataasan, apoy? parang lupa na kaniyang itinatag

magpakailan man. 6 Ibugso mo ang iyong pagiinit sa

70 Pinili naman niya si David na mga bansa na hindi kaniyang lingkod, at kinuha niya nangakakakilala sa iyo, at sa mga siya mula sa kulungan ng mga kaharian na hindi nagsisitawag sa tupa: iyong pangalan.

71 Dinala niya siya na mula sa 7 Sapagka't kanilang nilamon ang

pagsunod sa mga tupa ng Jacob, at inilagay na sira ang nagpapasuso, upang maging pastor kaniyang tahanan.

ng Jacob na kaniyang bayan, at ang 8 Huwag mong alalahanin laban Israel na kaniyang mana. sa amin ang kasamaan ng aming mga magulang: magmadali ang 72 Sa gayo'y siya ang kanilang iyong mga malumanay na kaawaan pastor ayon sa pagtatapat ng kaniyang puso; at pinatnubayan na tulungan kami: sapagka't kami ay totoong hinamak. niya sila sa pamamagitan ng

Ang Mga AWIT

9 Iyong tulungan kami, Oh Dios 4 Oh Panginoong Dios ng mga
ng aming kaligtasan, dahil sa hukbo, hanggang kailan magagalit
kaluwalhatian ng iyong pangalan: ka laban sa dalangin ng iyong at
iyong iligtas kami, at linisin mo bayan?

ang aming mga kasalanan, dahil sa 5 Iyong pinakain sila ng tinapay
iyong pangalan. na mga luha, at binigyan mo sila

10 Bakit sasabihin ng mga bansa, ng mga luha upang inumin rig
Saan nandoon ang kanilang Dios? sagana.

Ang kagantihan sa dugo na nabubo 6 Iyong ginawa kaming kaalitan sa
iyong mga lingkod maalaman sa aming mga kalapit bansa: at ang
nawa ng mga bansa sa aming mga kaaway namin ay paningin.
nagtatawanan.

Israel, ikaw na pumapatnubay sa ang buntong-hininga ng bihag; 11
Dumating nawa sa harap mo 7 Ibalik mo kami, Oh Dios ng mga
hukbo; at pasilangin mo ang iyong ayon sa kadakilaan ng iyong
mukha at kami ay maliligtas. kapangyarihan ay palagiin mo 8 Ikaw ay
nagdala ng isang puno yaong nangatakda sa kamatayan: ng ubas mula
sa Egipto; iyong 12 At ibalik mo sa aming mga pinalayas ang mga
bansa, at kalapit-bansa sa makapito sa itinanim mo yaon. kanilang
sinapupunan, ang 9 Ikaw ay naghandang dako sa kanilang
pagduwahagi na kanilang harap niya, at napailalim ang ugat,
idinuwahagi sa iyo, Oh Panginoon. at pinuno ang lupain. 13 Sa gayo'y
kaming iyong bayan 10 Ang mga bundok ay natakpan at mga tupa sa
pastulan mo ng lilim niyaon, at ang mga sanga mangagpapasalamat sa iyo
niyaon ay gaya ng mga sedro ng magpakailan man: aming Dios.
ipakikilala ang iyong kapurihan sa lahat ng mga lahi. 11 Kaniyang
pinaabot ang kaniyang mga sanga hanggang sa dagat, at ang kaniyang
mga suwi AWIT 80 hanggang sa ilog. 1 Dinggin mo, Oh Pastor ng 12
Bakit mo ibinagsak ang kaniyang mga bakod, na anopa't Jose na parang
kawan; ikaw na siya'y binubunot nilang lahat na nauupo sa ibabaw ng
mga nangagdadaan? querubin, sumilang ka. 13 Sinisira ng baboy—

ramo, at 2 Sa harap ng Ephraim, ng sinasabsab ng mailap na hayop sa Benjamin at ng Manases, ay parang. mapukaw nawa ang kapangyarihan 14 Bumalik ka uli, isinasamo ko mo, at parito kang iligtas mo kami. sa iyo, Oh Dios ng mga hukbo: 3 Papanumbalikin mo kami, Oh tumungo ka mula sa langit, at Dios; at pasilangin mo ang iyong

mukha, at maliligtas kami.

Ang Mga AWIT

iyong masdan, at dalawin mo ang 6 Aking inihiwalay ang kaniyang
puno ng ubas na ito, balikat sa pasan: ang mga kamay

15 At ang ubasan na itinanim ng niya'y napabitiw sa luwelang.

iyong kanan, at ang suwi na iyong 7 Ikaw ay tumawag sa pinalakas
para sa iyong sarili. kabagabagan, at iniligtas kita;

sila'y nalipol sa saway ng iyong 16 Nasunog ng apoy, at naputol:
sinagot kita sa lihim na dako ng kulog; sinubok kita sa tubig rig
Meriba. (Selah) mukha.

kamay sa tao na iyong kinakanan. 17 Mapatong nawa ang iyong 8
Dinggin mo, Oh bayan ko, at ako'y sasaksi sa iyo: Oh Israel, kung ikaw
ay makikinig sa akin! Sa anak ng tao na iyong pinalakas

sa iyong sarili. 9 Hindi magkakaroon ng ibang 18 Sa gayo'y hindi kami
dios sa iyo; at hindi ka man sasamba sa anomang ibang dios.

magsisitalikod sa iyo: buhayin mo

kami, at tatawagan namin ang 10 Ako ang Panginoon mong

iyong pangalan. Dios, na naglabas sa iyo mula sa

Panginoong Dios ng mga hukbo; 19 Papanumbalikin mo kami, Oh
lupain ng Egipto: bukhin mong maluwang ang iyong bibig, at aking
pupunuin. pasilangin mo ang iyong mukha at

maliligtas kami. 11 Nguni't hindi nakinig sa aking

tinig ang bayan ko; at hindi ako

sinunod ng Israel.

12 Sa gayo'y aking pinasunod sa

1 Magsiawit kayo ng malakas sa pagmamatigas ng kanilang puso,
Dios na ating kalakasan: upang sila'y makalakad sa kanilang
mangagkaingay kayo na may sariling mga payo.
kagalakan sa Dios ni Jacob,

13 Oh kung ako'y didinggin ng

2 Magsiawit kayo at dalhin ninyo aking bayan, kung ang Israel ay
rito ang pandereta, ang masayang lalakad sa aking mga daan! alpa
sangpu ng salterio.

14 Aking pasusukuang madali ang

3 Magsihihip kayo ng pakakak sa kanilang mga kaaway, at ibabalik
bagong buwan, sa kabilugan ng ko ang aking kamay laban sa buwan, sa
ating dakilang kanilang mga kaaway.
kapistahan.

15 Ang mga mapagtanim sa

4 Sapagka't pinakapalatuntunan Panginoon ay magsisisuko sa
sa Israel, ayos ng Dios ni Jacob. kaniya: nguni't ang kanilang

5 Kaniyang inilagay na panahon ay mananatili kailan man,
pinakapatotoo sa Jose, nang siya'y 16 Kaniya ring pakakanin sila ng
lumabas na maglakbay sa lupain katabaan ng trigo: at ng pulot na
ng Egipto: na aking kinaringgan ng mula sa bato ay bubusugin kita.
wika na di ko nauunawa.

Ang Mga AWIT

AWIT 82 3 Sila'y nagsisitanggap ng payong

kapisanan ng Dios; siya'y 1 Ang Dios ay tumatayo sa may katusuhan laban sa iyong bayan, at nangagsanggunian laban sa iyong nangakakubli. humahatol sa gitna ng mga dios.

kayo ng kalikuan, at magsisigalang 2 Hanggang kailan magsisihatol 4 Kanilang sinabi, Kayo'y parito, at atin silang ihiwalay sa pagkabansa; upang ang pangalan sa mga pagkatao ng masama? ng Israel ay huwag nang maalaala (Selah) pa. 3 Hatulan mo ang dukha at ulila: S Sapagka't sila'y gawan mo ng kaganapan ang nangagsangguniang magkakasama napipighati at walang na may isang pagkakaayon; laban nagkakandili. sa iyo ay nangagtitipanan: 4 Sagipin mo ang dukha at 6 Ang mga tolda ng Edom at ng mapagkailangan: iligtas ninyo sila mga Ismaelita; ang Moab at ang sa kamay ng masama, mga Agareno; S Hindi nila nalalaman, ni 7 Ang Gebal, at ang Ammon, at nauunawa man; sila'y nagsisilakad ang Amalec; ang Filisteo na kasama na paroo't parito sa kadiliman: ng mga taga Tiro: lahat ng patibayan ng lupa ay

nangakilos. 8 Pati ng Asiria ay nalalakip sa 6 Aking sinabi, Kayo'y mga dios, kanila; kanilang tinulungan ang mga anak ni Lot.

at kayong lahat ay mga anak ng

Kataastaasan. 9 Gumawa ka sa kanila ng gaya sa 7 Gayon ma'y mangamamatay Madianita; gaya kay Sisara, gaya kay Jabin, sa ilog ng Cison:

kayong parang mga tao, at

mangabubuwal na parang isa sa 10 Na nangamatay sa Endor; mga pangulo. sila'y naging parang dumi sa lupa.

8 Bumangon ka, O Dios, hatulan 11 Gawin mo ang kanilang mga

mo ang lupa: sapagka't iyong maginoo na gaya ni Oreb at ni mamanahin ang lahat ng mga Zeeb; Oo, lahat nilang mga pangulo

bansa. ay gaya ni Zeba at ni Zalmuna;

AWIT 83 natin para sa atin na pinakaari ang mga tahanan ng Dios. 1 Oh Dios, huwag kang 13 Oh Dios ko, gawin mo silang tumahimik: huwag kang mapayapa, parang ipoipong alabok; Parang at tumiwasay, Oh Dios. dayami sa harap ng hangin. 2 Sapagka't narito, ang mga 14 Parang apoy na sumusunog ng kaaway mo'y nanggugulo: at silang gubat, at parang liyab na nangagtatanim sa iyo ay nanunupok ng mga bundok; nangagtaas ng ulo.

Ang Mga AWIT

15 Kaya't habulin mo sila ng bukal; Oo, tinatakpan ng pagpapala
iyong bagyo, at pangilabutin mo ng maagang ulan. sila ng iyong unos.
7 Sila'y nagsisiyaon sa kalakasa't

16 Lipusin mo ang kanilang mga kalakasan, bawa't isa sa kanila ay
mukha ng kahihiyan; upang napakikita sa harap ng Dios sa hanapin
nila ang iyong pangalan, Sion.

Oh Panginoon. 8 Oh Panginoong Dios ng mga

17 Mangapahiya sila at hukbo, dinggin mo ang aking
manganglupaypay magpakailan dalangin: pakinggan mo, Oh Dios
man; Oo, mangahiya sila at ni Jacob. (Selah)
mangalipol: 9 Masdan mo, Oh Dios na aming

18 Upang kanilang maalaman na kalasag, at tingnan mo ang mukha
JEHOVA, ay Kataastaasan sa buong 10 Sapagka't isang araw sa iyong
lupa. ikaw lamang, na ang pangalan ay ng iyong pinahiran ng langis.

mga looban ay mabuti kay sa isang

libo. Aking minagaling na maging

AWIT 84 tagatanod-pinto sa bahay ng aking Dios, kay sa tumahan sa
mga tolda 1 Kay iinam ng iyong mga ng kasamaan. tabernakulo, Oh
Panginoon ng mga 11 Sapagka't ang Panginoong hukbo! Dios ay araw
at kalasag: ang 2 Ang kaluluwa ko'y aasamasam, Panginoo'y nagbibigay
ng biyaya oo, nanglulupaypay sa mga looban at kaluwalhatian: hindi
siya ng Panginoon; ang puso ko't laman magkakait ng anomang
mabuting ay dumadaing sa buhay na Dios. bagay sa nagsisilakad ng
matuwid.

3 Oo, ang maya ay nakasumpong 12 Oh Panginoon ng mga hukbo,
ng bahay, at ang langaylangayan ay mapalad ang tao na tumitiwala sa

nagpugad para sa kaniya, na iyo.

mapaglalapagan niya ng kaniyang

inakay, sa makatuwid baga'y iyong

mga dambana, Oh Panginoon ng AWIT 8S

mga hukbo, Hari ko, at Dios ko. 1 Panginoon, ikaw ay naging

4 Mapalad silang nagsisitahan sa lingap sa iyong lupain: iyong
iyong bahay: kanilang pupurihin ibinalik ang nangabihag ng Jacob.

kang palagi. (Selah) 2 Iyong pinatawad ang kasamaan

5 Mapalad ang tao na ang ng iyong bayan, iyong tinakpan
kalakasan ay nasa iyo; na may mga ang lahat nilang kasalanan,
(Selah)

daan sa kaniyang puso na tungo sa 3 Iyong pinawi ang buong poot
Sion. mo: iyong tinalikdan ang

6 Na nagdaraan sa libis ng iyak kabangisan ng iyong galit.
na ginagawa nilang dako ng mga

Ang Mga AWIT

4 Ibalik mo kami, Oh Dios ng AWIT 86

aming kaligtasan, at papaglikatin 1 Ikiling mo ang iyong pakinig, mo ang iyong galit sa amin. Oh Panginoon, at sagutin mo ako; S Magagalit ka ba sa amin sapagka't ako'y dukha at magpakailan man? Iyo bang mapagkailangan. ipagpapatuloy ang iyong galit sa 2 Ingatan mo ang aking kaluluwa; lahat ng sali't saling lahi? sapagka't ako'y banal: Oh ikaw na

6 Hindi mo ba kami bubuhayin Dios ko, iligtas mo ang iyong uli: upang ang iyong bayan ay lingkod na tumitiwala sa iyo. magalak sa iyo? 3 Maawa ka sa akin, Oh

7 Ipakita mo sa amin ang iyong Panginoon, sapagka't sa iyo'y kagandahang-loob, Oh Panginoon, dumadaing ako buong araw.

at ipagkaloob mo sa amin ang 4 Bigyan mong galak ang iyong pagliligtas. kaluluwa ng iyong lingkod; sapagka't sa iyo, Oh Panginoon, 8 Aking pakikinging kung ano itinataas ko ang aking kaluluwa. ang sasalitain ng Dios na

Panginoon: sapagka't siya'y S Sapagka't ikaw, Panginoon, ay magsasalita ng kapayapaan sa mabuti, at mapagpatawad, at kaniyang bayan at sa kaniyang mga sagana sa kagandahang-loob sa banal: nguni't huwag silang lahat na tumatawag sa iyo. manumbalik uli sa kaululan. 6 Dinggin mo, Oh Panginoon, ang 9 Tunay na ang kaniyang aking dalangin; at pakinggan mo pagliligtas ay malapit sa kanila na ang tinig ng aking mga pananaing. nangatatapot sa kaniya; upang ang 7 Sa kaarawan ng aking kaluwalhatian ay tumahan sa kabagabagan ay tatawag ako sa iyo; aming lupain. sapagka't iyong sasagutin ako. 10 Kaawaan at katotohanan ay 8 Walang gaya mo sa gitna ng nagsalubong; katuwiran at mga dios, Oh Panginoon; wala kapayapaan ay naghalikan. mang mga gawang gaya ng iyong 11 Katotohanan ay bumubukal sa mga gawa. lupa; at ang katuwiran ay tumungo 9 Lahat ng

mga bansa na iyong mula sa langit. nilalang ay magsisiparito, at 12 Oo, ibibigay ng Panginoon ang magsisisamba sa harap mo, Oh mabuti; at ang ating lupain ay Panginoon; at kanilang maguunlad ng kaniyang bunga. luluwalhatiin ang iyong pangalan. 13 Katuwira'y mangunguna sa 10 Sapagka't ikaw ay dakila, at kaniya; at gagawing daan ang gumagawa ng kagilagilalas na mga kaniyang mga bakas. bagay: ikaw na magisa ang Dios.

11 Ituro mo sa akin ang iyong
daan, Oh Panginoon; lalakad ako sa
iyong katotohanan: ilakip mo ang

Ang Mga AWIT

aking puso sa pagkatakot sa iyong 4 Aking babanggitin ang Rahab at pangalan. ang Babilonia na kasama ng mga

kong Dios ng aking buong puso; at 12 Pupurihin kita, Oh Panginoon nakakakilala sa akin: narito, ang Filistia at ang Tiro, pati ng Etiopia; ang isang ito ay ipinanganak diyan. luluwalhatiin ko ang iyong

pangalan magpakailan man. 5 Oo, tungkol sa Sion ay

kagandahang-loob sa akin; at iyong 13 Sapagka't dakila ang iyong sasabihin, ang isang ito at ang isang yaon ay ipinanganak sa kaniya; at itatatag siya ng iniligtas ang aking kaluluwa sa Kataastaasan. pinakamalalim na Sheol.

bumangon laban sa akin, at ang 14 Oh Dios, ang palalo ay 6 Sasalaysayin ng Panginoon, pagka kaniyang isinulat ang mga bayan, ang isang ito ay kapisanan ng mga marahas na tao ipinanganak diyan. (Selah) ay umusig ng aking kaluluwa, at

hindi inilagay ka sa harap nila. 7 Silang nagsisiawit na gaya ng

ay Dios na puspos ng kahabagan at 15 Nguni't ikaw, Oh Panginoon, nagsisisayaw ay mangagsasabi, lahat ng aking mga bukal ay nangasa iyo. mapagbiyaya, banayad sa

pagkagalit, at sagana sa

maawa ka sa akin; ibigay mo ang 16 Oh bumalik ka sa akin, at 1 Oh Panginoon, na Dios ng aking kaligtasan, ako'y dumaing araw at lakas mo sa iyong lingkod. At kagandahang-loob at katotohanan. AWIT 88

gabi sa harap mo:

iligtas mo ang anak ng iyong

lingkod na babae. 2 Masok ang aking dalangin sa

17 Pagpakitaan mo ako ng tanda iyong harapan: ikiling mo ang

iyong pakinig sa aking daing:

sa ikabubuti: upang mangakita

nilang nangagtatanim sa akin, at 3 Sapagka't ang aking kaluluwa

mangapahiya, sapagka't ikaw, ay lipos ng mga kabagabagan, at

Panginoon, ay tumulong sa akin, at ang aking buhay ay nalalapit sa

umaliw sa akin. Sheol,

4 Ako'y nabilang sa kanila na

AWIT 87 taong walang lakas: nagsisibaba sa hukay; ako'y parang

pintuang—bayan ng Sion, ng higit mga banal na bundok. 1 Ang kaniyang patibayan ay nasa 5 Nakahagis sa gitna ng mga patay, gaya ng napatay na 2 Minahal ng Panginoon ang mga nakahiga sa libingan, na hindi mo na inaalaala; at sila'y kay sa lahat na tahanan ng Jacob. mangahiwalay sa iyong kamay.

3 Maluwalhating mga bagay ang 6 Iyong inilapag ako sa

sinalita tungkol sa iyo, Oh bayan pinakamalalim na hukay, sa mga

ng Dios. (Selah)

Ang Mga AWIT

madilim na dako, sa mga ng iyong mga kakilakilabot na kalaliman. bagay.

7 Lubhang idinidiin ako ng iyong 17 Kanilang kinulong ako na poot, at iyong pinighati ako ng parang tubig buong araw; lahat mong mga alon. (Selah) kinubkob ako nilang

8 Iyong inilayo sa akin ang magkakasama. kakilala ko; iyong ginawa akong 18 Mangliligaw at kaibigan ay kasuklamsuklam sa kanila: ako'y inilayo mo sa akin, at ang aking nakulong at hindi ako makalabas, kakilala ay sa dilim.

9 Ang mata ko'y nangangalumata

dahil sa kadalamhatian: ako'y AWIT 89 tumawag araw-araw sa iyo, Oh 1 Aking aawitin ang Panginoon, aking iginawad ang kagandahang-loob ng Panginoon mga kamay ko sa iyo. magpakailan man: aking 10 Magpapakita ka ba ng mga ipababatid ng aking bibig ang kababalaghan sa mga patay? Sila iyong pagtatapat sa lahat ng sali't bang mga patay ay magsisibangon, saling lahi. at magsisipuri sa iyo? (Selah) 2 Sapagka't aking sinabi, Kaawaan 11 Ang iyo bang kagandahang- ay matatayo magpakailan man: ang loob ay ipahahayag sa libingan? O pagtatapat mo'y iyong itatatag sa ang iyong pagtatapat sa kagibaan? mga kalangitlangitan. 12 Malalaman ba ang mga 3 Ako'y nakipagtipan sa aking kababalaghan mo sa dilim? At ang hirang, aking isinumpa kay David katuwiran mo sa lupain ng na aking lingkod; pagkalimot? 4 Ang binhi mo'y itatatag ko 13 Nguni't sa iyo, Oh Panginoon, magpakailan man, at aking itatayo dumaing ako, at sa kinaumagahan ang luklukan mo sa lahat ng sali't ay darating ang dalangin ko sa saling lahi. (Selah) harap mo. 5 At pupurihin ng langit ang 14 Panginoon, bakit mo iyong mga kababalaghan, Oh itinatakuwil ang kaluluwa ko? Bakit Panginoon; ang pagtatapat mo mo ikinukubli ang iyong mukha sa naman sa kapulungan ng mga akin? banal. 15 Ako'y nadadalamhati, at 6 Sapagka't sino sa langit ang handang mamatay mula sa aking maitutulad sa Panginoon? Sino sa kabataan: habang aking tinititiis ang gitna ng mga anak ng iyong mga kakilakilabot na bagay

makapangyarihan ang gaya ng ay nakakalingat ako. Panginoon,

ay dumaan sa akin; inihiwalay ako 16 Ang iyong mabangis na poot 7
Isang Dios na kakilakilabot sa kapulungan ng mga banal, at

Ang Mga AWIT

kinatatakutan ng higit sa lahat na kalakasan: at sa iyong lingap ay nangasa palibot niya? matataas ang aming sungay.

8 Oh Panginoong Dios ng mga 18 Sapagka't ang aming kalasag hukbo, sino ang ay ukol sa Panginoon; at ang aming makapangyarihang gaya mo, Oh hari ay sa banal ng Israel.

JAH? At ang pagtatapat mo'y nasa 19 Nang magkagayo'y nagsalita palibot mo. ka sa pangitain sa iyong mga

9 Iyong pinagpupunuan ang banal, at iyong sinabi, Aking kapalaluan sa dagat: pagka ipinagkatiwala ang saklolo sa isang nagsisibangon ang mga alon makapangyarihan; Aking itinaas niyaon ay pinatatahimik mo. ang isang hirang mula sa bayan.

10 Iyong pinagwaraywaray ang 20 Aking nasumpungan si David Rahab na parang napatay; iyong na aking lingkod; Aking pinahiran pinangalat ang iyong mga kaaway siya ng aking banal na langis: ng bisig ng iyong kalakasan. 21 Na siyang itatatag ng aking

11 Ang langit ay iyo, ang lupa ay kamay; palakasin naman siya ng iyo rin: ang sanglibutan at ang aking bisig.

buong narito ay iyong itinatag, 2 2 Hindi dadahas sa kaniya ang

12 Ang hilagaan at ang timugan kaaway; ni dadalamhatiin man siya ay iyong nilikha; ang Tabor at ang ng anak ng kasamaan. Hermon ay nangagagalak sa iyong 23 At ibubuwal ko ang kaniyang pangalan. mga kaaway sa harap niya, at

13 Ikaw ay may sasaktan ko ang nangagtanim sa makapangyarihang bisig: malakas kaniya.

ang iyong kamay, at mataas ang 24 Nguni't ang pagtatapat ko at iyong kanang kamay. ang kagandahang-loob ko ay sasa 14Katuwiran at kahatulan ay kaniya; at sa pangalan ko'y patibayan ng iyong luklukan: matataas ang kaniyang sungay. kagandahang-loob at katotohanan 25 Akin namang ilalapag ang ay nagpapauna sa iyong mukha. kaniyang kamay sa dagat, at ang

nakakaalam ng masayang tunog: 26 Siya'y dadaing sa akin, Ikaw ay sila'y nagsisilakad, Oh Panginoon, 15 Mapalad ang bayan na kaniyang kanan ay sa mga ilog.

nangagagalak sila buong araw: at 16Sa iyong pangalan ay 2 7 Akin namang gagawin siyang panganay ko, na pinakamataas sa sa iyong katuwiran ay nangatataas mga hari sa lupa. sila. sa liwanag ng iyong mukha. ng aking kaligtasan. Anna ko, Dios ko, at malaking bato

17 Sapagka't ikaw ang aking iingatan sa kaniya 28 Ang kagandahang-loob ko'y

kaluwalhatian ng kanilang magpakailan man, at ang tipan ko'y

mananayong matibay sa kaniya.

Ang Mga AWIT

29 Ang kaniya namang binhi ay 40 Iyong ibinuwal ang lahat
pananatilihin ko magpakailan man, niyang mga bakod: iyong dinala
sa
at ang luklukan niya'y parang mga pagkaguho ang kaniyang mga araw
ng langit. katibayan.

30 Kung pabayaang ng kaniyang 41 Lahat na nagsisidaan sa
mga anak ang kautusan ko, at lansangan ay nagsisisamsam sa
hindi magsilakad sa aking mga kaniya. Siya'y naging kadustaan sa
kahatulan; kaniyang mga kalapit.

31 Kung kanilang salangangin 42 Iyong itinaas ang kanan ng
ang mga palatuntunan ko, at hindi kaniyang mga kaaway; iyong
ingatan ang mga utos ko; pinagalak ang lahat niyang mga

32 Kung magkagayo'y aking kaaway.
dadalawin ng pamalo ang kanilang 43 Oo, iyong ibinaligtad ang mga
pagsalangsang, at ng mga talim ng kaniyang tabak, at hindi
hampas ang kanilang kasamaan. mo itinayo siya sa pakikibaka.

33 Nguni't ang aking 44 Iyong pinapaglikat ang
kagandahang-loob ay hindi ko kaniyang kakinangan. At iyong
lubos na aalisin sa kaniya, ni akin ibinagsak ang kaniyang luklukan
mang titiisin na ang pagtatapat sa lupa.

ko'y magkulang. 45 Iyong pinaikli ang mga

34 Ang tipan ko'y hindi ko kaarawan ng kaniyang kabinataan:
sisirain, ni akin mang babaguhin iyong tinakpan siya ng kahihyan.
ang bagay na lumabas sa aking (Selah)

mga labi. 46 Hanggang kailan, Oh

35 Minsan ay sumampa ako sa Panginoon, magkukubli ka
pamamagitan ng aking kabanalan. magpakailan man? Hanggang Hindi
ako magbubulaan kay David; kailan magniningas ang iyong poot

36 Ang kaniyang binhi ay na parang apoy?
mananatili magpakailan man; at 47 Oh alalahanin mo kung gaano
ang kaniyang luklukan ay parang kaikli ang aking panahon: sa anong
araw sa harap ko. pagkawalang kabuluhan nilalang 37 Matatatag
magpakailan man mo ang lahat ng mga anak ng mga tao.

na parang buwan, at tapat na saksi
sa langit. (Selah) 48 Sinong tao ang nabubuhay at

tinanggihan, ikaw ay napoot sa 38 Nguni't iyong itinakuwil at hindi
makakakita ng kamatayan, na nagliligtas ng kaniyang kaluluwa sa
kapangyarihan ng Sheol? (Selah) iyong pinahiran ng langis.

ng iyong lingkod: iyong 39 Iyong kinayamutan ang tipan 49
Panginoon, saan nandoon ang iyong dating mga kagandahang- loob,
na iyong isinumpa kay David nilapastangan ang kaniyang sa iyong
pagtatapat? putong sa pagtatapon sa lupa.

Ang Mga AWIT

50 Alalahanin mo Panginoon, ang 8 Iyong inilagay ang aming kadustaan ng iyong mga lingkod; kasamaan sa harap mo, ang aming kung paanong taglay ko sa aking lihim na mga kasalanan sa liwanag sinapupunan ang pagdusta ng ng iyong mukha. lahat na makapangyarihang bayan; 9 Sapagka't lahat naming

S1 Na idinusta ng iyong mga kaarawan ay dumaan sa iyong kaaway, Oh Panginoon, na kanilang poot: aming niwawakasan ang idinusta sa mga bakas ng iyong aming mga taon na parang isang pinahiran ng langis. buntong hininga.

S 2 Purihin ang Panginoon, 10 Ang mga kaarawan ng aming magpakailan man. Siya nawa, at mga taon ay pitong pung taon, o Siya nawa. kung dahil sa kalakasan ay
umaabot ng walong pung taon;
gayon ma'y ang kanilang

AWIT 90 kapalaluan ay hiras at

1 Panginoon, ikaw ay naging kapanglawan lamang; sapagka't tahanang dako namin sa lahat ng madaling napapawi, at kami ay sali't saling lahi. nagsisilipad.

2 Bago nalabas ang mga bundok, 11 Sinong nakakaalam ng O bago mo nilikha ang lupa at ang kapangyarihan ng iyong galit, at ng sanglibutan, mula nga ng walang iyong poot ayon sa katakutan na pasimula hanggang sa walang marapat sa iyo?
hanggan, ikaw ang Dios. 12 Kaya ituro mo sa amin ang

3 Iyong pinapagiging pagbilang ng aming mga kaarawan,
kapahamakan ang tao; at iyong upang kami ay mangagtamo sa sinasabi,
Magsipanumbalik kayo, amin ng pusong may karunungan.

kayong mga anak ng mga tao. 13 Manumbalik ka, Oh

4 Sapagka't isang libong taon sa Panginoon; hanggang kailan pa? At
iyong paningin ay parang kahapon iyong papagsisihin ang tungkol sa
lamang nang makaraan, at parang mga lingkod mo. pagpupuyat sa
gabi. 14 Oh busugin mo kami sa

5 Iyong dinadala sila na parang kinaumagahan ng iyong
baha; sila'y parang pagkakatulog: kagandahang-loob; upang kami ay
sa kinaumagahan ay parang damo mangagalak at mangatuwa sa lahat
sila na tumutubo. ng kaarawan namin.

6 Sa kinaumagahan ay 15 Pasayahin mo kami ayon sa
namumulaklak at lumalago; sa mga kaarawan na iyong kinahapunan
ay pinuputol at idinalamhati sa amin, at sa mga
natutuyo. taon na aming ikinakita ng

kasamaan.

7 Sapagka't kami ay nangasupok
sa iyong galit, at sa iyong poot ay 16 Mahayag nawa ang iyong gawa
nangabagabag kami. sa iyong mga lingkod, at ang

Ang Mga AWIT

kaluwalhatian mo sa kanilang mga 9 Sapagka't ikaw, Oh Panginoon,
anak. ay aking kanlungan! Iyong ginawa

kagandahan ng Panginoong aming 17 At sumaamin nawa ang ang
Kataastaasan na iyong tahanan; Dios: at iyong itatag sa amin ang 10
Walang kasamaang gawa ng aming mga kamay; Oo, mangyayari sa
iyo, ni anomang ang gawa ng aming mga kamay ay salot ay lalapit sa
iyong tolda. itatag mo. 11 Sapagka't siya'y magbibilin sa

kaniyang mga anghel tungkol sa

AWIT 91 iyo, upang ingatan ka sa lahat ng iyong mga lakad. 1 Siyang
tumatahan sa lihim na 12 Kanilang dadalhin ka sa dako ng
Kataastaasan. Ay kanilang mga kamay, baka matisod mananatili sa lilim
ng ka ng iyong paa sa isang bato. Makapangyarihan sa lahat. 13 Iyong
yayapakan ang leon at 2 Aking sasabihin tungkol sa ang ulupong: ang
batang leon at Panginoon, siya'y aking kanlungan ang ahas ay
yuyurakan mo ng at aking katibayan, ang Dios ko na iyong mga paa.
siyang aking tinitiwalaan.

sa silo ng paninilo, at sa 3 Sapagka't kaniyang ililigtas ka 14 Sapagka't
kaniyang inilagak ang kaniyang pagibig sa akin, kaya't iniligtas ko
siya: aking mapamuksang salot. ilalagak siya sa mataas, sapagka't 4
Kaniyang tatakpan ka ng kaniyang naalaman ang pangalan kaniyang
mga bagwis, at sa ilalim ko. ng kaniyang mga pakpak ay 15 Siya'y
tatawag sa akin, at manganganlong ka: ang kaniyang sasagutin ko siya;
ako'y sasa katotohanan ay kalasag at baluti. kaniya sa kabagabagan:
aking S Ikaw ay hindi matatakot sa ililigtas siya, at pararangan siya.
kakilabutan sa gabi, ni sa pana 16 Aking bubusugin siya ng man na
humihilagpos kung araw; mahabang buhay, at ipakikita ko sa 6 Dahil sa
salot na dumarating sa kaniya ang aking pagliligtas. kadiliman, ni dahil sa
paggiba man na sumisira sa katanghaliang tapat.

7 Isang libo ay mabubuwal sa AWIT 92

iyong siping, at sangpung libo sa 1 Isang mabuting bagay ang iyong
kanan; nguni't hindi lalapit magpapasalamat sa Panginoon, at

sa iyo. umawit ng mga pagpuri sa iyong

8 Iyong mamamasdan lamang ng pangalan, Oh Kataastaasan:
iyong mga mata, at iyong makikita 2 Upang magpakilala ng iyong
ang ganti sa masama. kagandahang-loob sa umaga, at ng

iyong pagtatapat gabigabi.

Ang Mga AWIT

3 Na may panugtog na may 13 Sila'y nangatatag sa bahay ng sangpung kawad, at may salterio; Panginoon; sila'y giginhawa sa mga na may dakilang tunog na alpa. looban ng aming Dios.

4 Sapagka't ikaw, Panginoon, 14 Sila'y mangagbubunga sa iyong pinasaya ako sa iyong gawa: katandaan; sila'y mapupuspos ng ako'y magtatagumpay sa mga gawa katas at kasariwaan: ng iyong mga kamay. 15 Upang ipakilala na ang

S Kay dakila ng iyong mga gawa, Panginoon ay matuwid; siya'y Oh Panginoon! Ang iyong mga aking malaking bato, at walang pagiisip ay totoong malalim. kalikuan sa kaniya.

6 Ang taong hangal ay hindi

na parang damo, at pagka nakakaalam; ni nauunawa man ito AWIT 93 ng mangmang. 1 Ang Panginoon ay naghahari; 7 Pagka ang masama ay lumilitaw siya'y nananamit ng karilagan; ang Panginoon ay nananamit ng gumiginhawa ang lahat na kalakasan; siya'y nagbigkis niyaon: manggagawa ng kasamaan; ay ang sanglibutan naman ay natatag, upang mangalipol sila magpakailan na hindi mababago. man: 2 Ang luklukan mo'y natatag ng 8 Nguni't ikaw, Oh Panginoon, ay una: ikaw ay mula sa walang mataas magpakailan man. pasimula. 9 Sapagka't, narito, ang mga 3 Ang mga baha ay nagtaas, Oh kaaway mo, Oh Panginoon, Panginoon, ang mga baha ay sapagka't, narito, ang mga kaaway nagtaas ng kanilang hugong; ang mo'y malilipol; lahat ng mga mga baha ay nagtaas ng kanilang manggagawa ng kasamaan ay mga alon. mangangalat. 4 Ng higit sa mga hugong ng 10 Nguni't ang sungay ko'y iyong maraming tubig, malalakas na pinataas na parang sungay ng hampas ng alon sa dagat, ang mailap na toro: ako'y napahiran ng Panginoon sa itaas ay bagong langis. makapangyarihan.

ang nasa ko sa aking mga kaaway, 11 Nakita naman ng aking mata 5

Ang iyong mga patotoo ay totoong tunay: ang kabanalan ay narinig ng aking pakinig ang nasa nararapat sa iyong bahay, Oh ko sa mga manggagawa ng Panginoon, magpakailan man. kasamaan na nagsisibangon laban sa akin.

12 Ang matuwid ay giginhawa na AWIT 94

parang puno ng palma. Siya'y 1 Oh Panginoon, ikaw na Dios na tutubo na parang cedro sa Libano. kinauukulan ng panghihiganti,

Ang Mga AWIT

ikaw na Dios na kinauukulan ng 13 Upang iyong mabigyan ng panghihiganti, sumilang ka. kapahingahan sa mga kaarawan ng

ng lupa: ibigay mo sa palalo ang 2 Bumangon ka, ikaw na hukom kasakunaan, hanggang sa mahukay ang hukay na ukol sa masama.

panghihiganti sa kanila. 14 Sapagka't hindi itatakuwil ng

ang masama, hanggang kailan 3 Panginoon, hanggang kailan Panginoon ang kaniyang bayan, ni pababayaan man niya ang kaniyang mana. nagtatagumpay ang masama?

nagsasalita na may kapalaluan: 4 Sila'y dumadaldal, sila'y 15 Sapagka't kahatulan ay babalik sa katuwiran: at susundan ng lahat na matuwid sa puso. lahat na manggagawa ng kasamaan 16 Sino ang babangon dahil sa ay nangagmamalaki. akin laban sa mga manggagawa ng S Kanilang pinagwawarayaray kasamaan? Sinong tatayo dahil sa ang iyong bayan, Oh Panginoon, at akin laban sa mga manggagawa ng dinadalamhati ang iyong mana. kasamaan? 6 Kanilang pinapatay ang bao at 17 Kundi ang Panginoon ay ang taga ibang lupa, at pinapatay naging aking katulong, ang ang ulila. kaluluwa ko'y tumahang madali 7 At kanilang sinasabi, ang sana sa katahimikan. Panginoon'y hindi makakakita, ni 18 Nang aking sabihin, Ang aking pakukundanganan man ng Dios ni paa ay natitised; inalalayan ako ng Jacob ito. iyong kagandahang-loob, Oh 8 Gunitain ninyo, ninyong mga Panginoon. hangal sa gitna ng bayan: at 19 Sa karamihan ng aking mga ninyong mga mangmang, kailan pagiisip sa loob ko ang iyong mga tayo magiging pantas? pagaliw ay nagbibigay lugod sa 9 Siyang lumikha ng pakinig, aking kaluluwa. hindi ba siya makakarinig? Siyang 20 Makikisama ba sa iyo ang lumikha ng mata, hindi ba siya luklukan ng kasamaan, na makakakita? nagaanyo ng pagapi sa 10 Siyang nagpaparusa sa mga pamamagitan ng palatuntunan? bansa, hindi ba siya sasaway, sa 21 Sila'y nagpipisan laban sa makatuwid baga'y siyang kaluluwa ng matuwid, at nagtuturo sa tao ng kaalaman? pinarusahan nila ang walang 11 Nalalaman ng Panginoon ang salang dugo. mga pagiisip ng tao, na sila'y 2 2 Nguni't ang Panginoon ay pawang walang kabuluhan. naging aking matayog na moog; at 12 Mapalad ang tao na iyong ang Dios ko'y malaking bato na

pinarurusan, Oh Panginoon, at aking kanlungan. tinuturuan mo sa
iyong kautusan.

Ang Mga AWIT

23 At dinala niya sa kanila ang 9 Nang tuksuhin ako ng inyong kanilang sariling kasamaan, at mga magulang, tinikman ako, at ihihiwalay niya sila sa kanilang nakita ang gawa ko.

sariling kasamaan; ihihiwalay sila 10 Apat na pung taong ng Panginoon naming Dios. namanglaw ako sa lahing yaon, at

aking sinabi, Bayan na nagkakamali

AWIT 9 S sa kanilang puso. At hindi naalaman ang aking mga daan: 1 Oh magsiparito kayo, tayo'y 11 Kaya't ako'y sumumpa sa magsiawit sa Panginoon: tayo'y aking poot, na sila'y hindi magkaingay na may kagalakan sa magsisipasok sa aking malaking bato na ating kaligtasan. kapahingahan. 2 Tayo'y magsiharap sa kaniyang harapan na may pagpapasalamat, tayo'y magkaingay na may AWIT 96

kagalakan sa kaniya na may mga 1 Oh magsiawit kayo sa pagaawitan. Panginoon ng bagong awit:

3 Sapagka't ang Panginoon ay magsiawit kayo sa Panginoon, dakilang Dios, at dakilang Hari sa buong lupa.

lahat ng mga dios, 2 Magsiawit kayo sa Panginoon,

4 Na sa kaniyang kamay ang mga purihin ninyo ang pangalan niya; malalim na dako ng lupa, ang mga ihayag ninyo ang kaniyang kataasan ng mga bundok ay kaniya pagliligtas sa araw-araw. rin. 3 Ipahayag ninyo ang kaniyang

5 Ang dagat ay kaniya, at kaluwalhatian sa mga bansa ang kaniyang ginawa: at ang kaniyang kagilagilalas niyang mga gawa sa mga kamay ay lumikha ng tuyong lahat ng mga bayan. lupa. 4 Sapagka't dakila ang Panginoon,

6 Oh magsiparito kayo, tayo'y at marapat na purihin: siya'y

magsisamba at magsiyukod; tayo'y kinatatakutang higit kay sa lahat
magsiluhod sa harap ng Panginoon na dios.

na May-lalang sa atin. 5 Sapagka't lahat ng mga dios sa

7 Sapagka't siya'y ating Dios, at mga bayan ay mga diosdiosan.
tayo'y bayan ng kaniyang pastulan, Nguni't nilikha ng Panginoon ang
at mga tupa ng kaniyang kamay. langit.

ang kaniyang tinig! Ngayon, kung inyong didinggin 6 Karangalan at
kamahalan ay nasa harap niya: kalakasan at

8 Huwag ninyong papagmatigas kagandahan ay nasa kaniyang
ang inyong puso, gaya sa Meriba, santuario.

gaya sa kaarawan ng Masa sa ilang: 7 Magbigay kayo sa Panginoon,

kayong mga angkan ng mga bayan,

Ang Mga AWIT

magbigay kayo sa Panginoon ng 3 Apoy ay nagpapauna sa kaniya,
kaluwalhatian at kalakasan. at sinusunog ang kaniyang kaaway

8 Magbigay kayo sa Panginoon ng sa buong palibot.

kaluwalhatianang ukol sa kaniyang 4 Tumatanglaw ang mga kidlat

pangalan; kayo'y mangagdala ng niya sa sanglibutan: nakita ng
handog, at magsipasok kayo sa lupa, at niyanig. kaniyang mga looban.
5 Ang mga bundok ay natunaw na

9 Oh sambahin ninyo ang parang pagkit sa harap ng

Panginoon sa kagandahan ng Panginoon, sa harapan ng kabanalan:
nanginig kayo sa harap Panginoon ng buong lupa. niya, buong lupa. 6
Ipinahahayag ng langit ang

10 Sabihin ninyo sa gitna ng mga kaniyang katuwiran, at nakita ng

bansa, ang Panginoon ay lahat na bayan ang kaniyang naghahari: ang
sanglibutan naman kaluwalhatian.

ay natatatag na hindi makikilos: 7 Mangahiya silang lahat na
kaniyang hahatulan ng karapatan nangaglilingkod sa mga larawan,
ang mga bayan. nangaghahambog tungkol sa mga

11 Matuwa ang langit at magalak diosdiosan: kayo'y magsisamba sa
ang lupa; humugong ang dagat, at kaniya kayong lahat na mga dios.
ang buong naroon; 8 Narinig ng Sion, at natuwa, at

12 Sumaya ang bukiran at lahat ang mga anak na babae ng Juda ay
na nasa kaniya; kung magkagayo'y nangagalak; dahil sa iyong mga
aawit dahil sa kagalakan, ang lahat kahatulan, Oh Panginoon. na
punong kahoy sa gubat; 9 Sapagka't ikaw, Oh Panginoon,

13Sa harap ng Panginoon; ay kataastaasan sa buong lupa:

sapagka't siya'y dumarating: ikaw ay nataas na totoong higit kay

sanglibutan, at ng kaniyang Panginoon, ipagtanim ninyo ang kasamaan. Kaniyang iniingatan ang katotohanan ang mga bayan. mga kaluluwa ng kaniyang mga banal; kaniyang iniligtas sila sa kamay ng masama. hatulan ang lupa: kaniyang 10 Oh kayong nagsisiibig sa hahatulan ng katuwiran ang sapagka't siya'y dumarating upang sa lahat na mga dios.

AWIT 97

magalak ang lupa; matuwa ang 1 Ang Panginoon ay naghahari; 11 Liwanag ang itinanim na ukol sa mga banal, at kasayahan ay sa may matuwid na puso. karamihan ng mga pulo.

palibot niya: katuwiran at 2 Mga ulap at kadiliman ay nasa 12 Mangatuwa kayo sa Panginoon, kayong mga matuwid; at mangagpasalamat sa kaniyang kahatulan ay patibayin ng banal na pangalan. kaniyang luklukan.

Ang Mga AWIT

AWIT 98 AWIT 99

1 Oh magsiawit kayo sa 1 Ang Panginoon ay naghahari:

Panginoon ng bagong awit; nanginig ang mga bayan. Siya'y

sapagka't siya'y gumawa ng mga nauupo sa mga querubin; makilos

kagilagilalas na bagay: ang ang lupa.

kaniyang kanan at ang kaniyang 2 Ang Panginoon ay dakila sa banal na bisig ay gumawa ng Sion; at siya'y mataas na higit sa kaligtasan para sa kaniya: lahat ng mga bayan.

corneta magkaingay kayo na may kaniyang pagliligtas: ang kaniyang 2 Ipinakilala ng Panginoon ang 3 Purihin nila ang iyong dakila at kakilakilabot na pangalan: siya'y katuwiran ay ipinakilala niyang banal. lubos sa paningin ng mga bansa. 4 Ang lakas naman ng hari ay 3 Kaniyang inalaala ang kaniyang umiibig ng kahatulan; ikaw ay kagandahang-loob at ang kaniyang nagtatatag ng karampatan, ikaw ay pagtatapat sa bahay ng Israel: nagsasagawa ng kahatulan at nakita ng lahat ng mga wakas ng katuwiran sa Jacob. lupa ang pagliligtas ng aming Dios. 5 Ibunyi ninyo ang Panginoon 4 Magkaingay kayo na may nating Dios, at magsisamba kayo kagalakan sa Panginoon, buong sa harap ng kaniyang tungtungan; lupa. Mangagpasimula at siya'y banal. magsiawit dahil sa kagalakan, oo, 6 Si Moises at si Aaron sa gitna magsiawit kayo ng mga pagpuri. ng kaniyang mga saserdote, at si 5 Magsiawit kayo sa Panginoon Samuel sa kanila na nagsisitawag ng mga pagpuri ng alpa; ng alpa at sa kaniyang pangalan; sila'y ng tinig na tugma. nagsisitawag sa Panginoon, at 6 Ng mga pakakak at tunog ng siya'y sumasagot sa kanila. 7 Siya'y nagsasalita sa kanila sa kagalakan sa harap ng Hari, ng haliging ulap: kanilang iniingatan Panginoon. ang kaniyang mga patotoo, at ang 7 Humugong ang dagat at ang palatuntunan na ibinigay niya sa buong naroon; ang sanglibutan at kanila. ang nagsisitahan doon; 8 Sumagot ka sa kanila, Oh

8 Ipakpak ng mga baha ang Panginoon naming Dios; ikaw ay

kanilang mga kamay; magawitan Dios na nagpatawad sa kanila, ang

mga burol dahil sa kagalakan; bagaman nanghiganti ka sa

9 Sa harap ng Panginoon, kanilang mga gawa.

sapagka't siya'y dumarating upang 9 Ibunyi ninyo ang Panginoon

hatulan ang lupa: kaniyang nating Dios, at magsisamba kayo

hahatulan ng katuwiran ang sa kaniyang banal na bundok;
sanglibutan, at ng karapatan ang sapagka't ang Panginoon nating

mga bayan. Dios ay banal.

Ang Mga AWIT

AWIT 100 4 Ang suwail na puso ay

kagalakan sa Panginoon, kayong 1 Magkaingay kayo na may
hihiwalay sa akin: hindi ako makakaalam ng masamang bagay. lahat
na lupain. 5 Ang sumisirang puri na lihim sa

kasayahan sa Panginoon; 2 Mangaglingkod kayo na may kaniyang
kapuwa ay aking ibubuwal: siya na may mapagmataas na tingin at
may magsilapit kayo sa kaniyang palalong puso ay hindi ko titiisin.
harapan na may awitan.

ay siyang Dios; siya ang lumalang 3 Alamin ninyo na ang Panginoon 6
Ang mga mata ko'y itititig ko sa mga tapat sa lupain, upang sila'y
makatahan na kasama ko: siya na sa atin, at tayo'y kaniya: tayo'y
lumalakad sa sakdal na daan, kaniyang bayan, at mga tupa ng siya'y
mangangasiwa sa akin. kaniyang pastulan.

mga pintuang-daan na may 4 Magsipasok kayo sa kaniyang 7 Siyang
gumagawa ng karayaan ay hindi tatahan sa loob ng aking bahay:
siyang nagsasalita ng pagpapasalamat, at sa kaniyang kabulaanan ay
hindi matatatag sa looban na may pagpupuri: harap ng aking mga
mata. mangagpasalamat kayo sa kaniya,

at purihin ninyo ang kaniyang 8 Tuwing umaga ay aking pangalan.
lilipulin ang lahat na masama sa

mabuti; ang kaniyang S Sapagka't ang Panginoon ay lupain; upang
ihiwalay ang lahat na manggagawa ng kasamaan sa bayan ng
Panginoon. kagandahang-loob ay magpakailan man; at ang kaniyang
pagtatapat ay sa lahat ng sali't saling lahi. AWIT 102

1 Dinggin mo ang dalangin ko,

AWIT 101 Oh Panginoon, at dumating nawa

1 Aking aawitin ang ang daing ko sa iyo.

kagandahang-loob at kahatulan: sa 2 Huwag mong ikubli ang mukha
iyo, Oh Panginoon, aawit ako ng mo sa akin sa kaarawan ng aking
mga pagpupuri. kahirapan: ikiling mo ang iyong

2 Ako'y magpapakapantas sa pakinig sa akin; sa araw na ako'y
sakdal na lakad: Oh kailan ka tumawag, ay sagutin mo akong
pasasa akin? Ako'y lalakad sa loob madali.

ng aking bahay na may sakdal na 3 Sapagka't ang mga kaarawan
puso. ko'y nangapapawi na parang usok,

3 Hindi ako maglalagay ng hamak at ang mga buto ko'y
na bagay sa harap ng aking mga nangasusunog na parang mata: aking
ipinagtanim ang gawa panggatong. nilang lisa: hindi kakapit sa akin.
4 Ang puso ko'y nasaktan na

parang damo, at natuyo; sapagka't

Ang Mga AWIT

nalimutan kong kanin ang aking 16 Sapagka't itinayo ng tinapay.
Panginoon ang Sion, siya'y

ang mga buto ko'y nagsisidikit sa S Dahil sa tinig ng aking daing
napakita sa kaniyang kaluwalhatian; aking laman. 17 Kaniyang
dininig ang dalangin

ako'y naging parang kuwago sa 6 Ako'y parang pelikano sa ilang; ng
tapon, at hindi hinamak ang kanilang dalangin. kaparangan. 18 Ito'y
isusulat na ukol sa lahing

naging parang maya na nagiisa sa 7 Ako'y umaabang, at ako'y
susunod: at ang bayang lalalangin ay pupuri sa Panginoon.

bubungan. 19 Sapagka't siya'y tumungo

abo na parang tinapay, at hinaluan kaaway buong araw; silang 8
Dinudusta ako ng aking mga mula sa kaitaasan ng kaniyang santuario;
tumingin ang Panginoon sa lupa mula sa langit; nangauulol laban sa
akin ay 20 Upang dinggin ang buntong nagsisisumpa sa akin. hininga
ng bilanggo: upang 9 Sapagka't kinain ko ang mga kalagan yaong
nangaitakdang patayin; ko ang aking inumin ng iyak.

poot: sapagka't ako'y iyong itinaas, 10 Dahil sa iyong galit at iyong 21
Upang maipahayag ng mga tao ang pangalan ng Panginoon sa Sion, at
ang kaniyang kapurihan sa at inihagis. Jerusalem; 11 Ang aking mga
kaarawan ay 22 Nang ang mga bayan ay parang lilim na kumikiling; at
ako'y mapisan, at ang mga kaharian, natuyo na parang damo. upang
maglingkod sa Panginoon. 12 Nguni't ikaw, Oh Panginoon, 23
Kaniyang pinahina ang aking ay mamamalagi magpakailan man;
kalakasan sa daan; kaniyang at ang alaala sa iyo ay sa lahat ng
pinaikli ang mga kaarawan ko. sali't saling lahi.

sa Sion: sapagka't kapanahunan ng 13 Ikaw ay babangon at maaawa 24
Aking sinabi, Oh Dios ko, huwag mo akong kunin sa kalagitnaan ng aking
mga pagkaawa sa kaniya, Oo, ang kaarawan; ang mga taon mo'y takdang
panahon ay dumating. lampas sa mga sali't saling lahi. 14 Sapagka't

nililigaya ang iyong 25 5 Nang una ay inilagay mo mga lingkod sa kaniyang mga bato, ang patibayan ng lupa; at ang at nanghihinayang sa kaniyang mga langit ay gawa ng iyong mga alabok. kamay. 15 Sa gayo'y katatakutan ng mga 26 Sila'y uuwi sa wala, nguni't bansa ang pangalan ng Panginoon. ikaw ay mananatili: Oo, silang At ng lahat ng hari sa lupa ang lahat ay maluluma na parang iyong kaluwalhatian; bihisan; parang isang kasuutan na

Ang Mga AWIT

iyong mga papalitan, at sila'y mga 8 Ang Panginoon ay puspos ng mapapalitan: kahabagan at mapagbiyaya,

taon mo'y hindi magkakawakas. 2 7 Nguni't ikaw rin, at ang mga banayad sa pagkagalit at sagana sa kagandahang-loob.

lingkod ay mangamamalagi, at ang 28 Ang mga anak ng iyong mga 9 Hindi siya makikipagkaalit na palagi; ni kaniya mang tataglayin ang kaniyang galit magpakailan kanilang binhi ay matatatag sa man. harap mo.

10 Siya'y hindi gumawa sa atin ng
ayon sa ating mga kasalanan, ni

AWIT 103 gumanti man sa atin ng ayon sa

1 Purihin mo ang Panginoon, Oh ating mga kasamaan.

kaluluwa ko: at lahat na nangasa 11 Sapagka't kung paanong ang loob ko ay magsisipuri sa kaniyang mga langit ay mataas kay sa lupa, banal na pangalan. gayon kalaki ang kaniyang

2 Purihin mo ang Panginoon, Oh kagandahang-loob sa kanila na kaluluwa ko, at huwag mong nangatakatok sa kaniya. kalimutan ang lahat niyang 12 Kung gaano ang layo ng mabubuting gawa. silanganan sa kalunuran, gayon

3 Na siyang nagpapatawad ng inilayo niya ang mga iyong lahat na mga kasamaan; na pagsalangsang natin sa atin. siyang nagpapagaling ng iyong 13 Kung paanong ang ama ay

lahat na mga sakit; naaawa sa kaniyang mga anak, 4 Na siyang tumutubos ng iyong gayon naaawa ang Panginoon sa kanilang nangatakatok sa kaniya.

buhay sa pagkapahamak: na siyang

nagpuputong sa iyo ng 14 Sapagka't nalalaman niya ang

kagandahang-loob at malumanay ating anyo; kaniyang inaalaala na na mga kaawaan: tayo'y alabok.

S Na siyang bumubusog sa iyong 15 Tungkol sa tao, ang kaniyang bibig ng mabuting bagay; Na mga kaarawan ay parang damo: anopa't ang iyong kabataan ay kung paanong namumukadkad ang

nababagong parang agila. bulaklak sa parang ay gayon siya.

6 Ang Panginoon ay nagsasagawa 16 Sapagka't dinadaan ng ng mga matuwid na gawa, at ng hangin, at napaparam; at ang dako mga kahatulan na ukol sa lahat na niyaon ay hindi na malalaman. naaapi.

17 Nguni't ang kagandahang-loob

7 Kaniyang ipinabatid ang ng Panginoon ay mula ng walang kaniyang mga daan kay Moises, pasimula hanggang sa walang ang kaniyang mga gawa sa mga hanggan sa nangatatapot sa kaniya, anak ni Israel. at ang kaniyang katuwiran ay

hanggang sa mga anak ng mga

anak;

Ang Mga AWIT

18 Sa gayong nagiingat ng 4 Na siyang gumagawa sa mga kaniyang tipan, at sa nagsisialaala hangin na mga sugo niya; ang ng kaniyang mga utos upang kaniyang mga tagapangasiwa ay gawin, alab ng apoy:

19 Itinatag ng Panginoon ang 5 Na siyang naglagay ng mga kaniyang luklukan sa mga langit; at patibayan ng lupa, upang huwag ang kaniyang kaharian ay makilos magpakailan man, nagpupuno sa lahat. 6 Iyong tinakpan ng kalaliman na

20 Purihin ninyo ang Panginoon, tila isang bihisan; ang tubig ay ninyong mga anghel niya: ninyong tumatayo sa itaas ng mga bundok.

makapangyarihan sa kalakasan na 7 Sa iyong pagsaway sila'y gumaganap ng kaniyang salita, na nagsitakas; sa hugong ng iyong nakikinig sa tinig ng kaniyang kulog ay nagmadaling nagsialis salita. sila;

ninyong lahat na mga gawa niya, ninyong lahat na hukbo niya; 21 Purihin ninyo ang Panginoon, 8 Sila'y nagsiahon sa mga bundok, sila'y nagsilusong sa mga ninyong mga ministro niya, na libis, sa dako mong itinatag ukol sa nagsisigawa ng kaniyang kanila. kasayahan. 9 Ikaw ay naglagay ng hangganan 22 Purihin ninyo ang Panginoon, upang sila'y huwag makaraan; upang sila'y huwag magsibalik na sa lahat na dako na kaniyang tumakip sa lupa. sakop; purihin mo ang Panginoon, 10 Siya'y nagsusugo ng mga Oh kaluluwa ko. bukal sa mga libis; nagsisiagos sa gitna ng mga bundok: AWIT 104 11 Sila'y nagpapainom sa bawa't

1 Purihin mo ang Panginoon, Oh hayop sa parang; nangagpapatid-Dios ikaw ay totoong dakila; ikaw 12 Sa tabi nila ay nagkaroon ng ay nabibihisan ng karangalan at kaluluwa ko. Oh Panginoon kong uhaw ang mga mailap na asno.

kamahalan. himpapawid, sila'y nagsisiawit sa kanilang tahanan ang mga ibon sa

2 Na siyang nagbabalot sa iyo ng mga sanga.

liwanag na parang bihisan; na 13 Kaniyang dinidilig ang mga siyang naguunat ng mga langit na bundok mula sa kaniyang mga parang tabing: silid: ang lupa'y busog sa bunga ng 3 Na siyang naglalagay ng mga iyong mga gawa. tahilan ng kaniyang mga silid sa 14 Kaniyang pinatutubo ang tubig; na siyang gumagawa sa mga damo para sa mga hayop, at ang alapaap na kaniyang karro; na gugulayin sa paglilingkod sa tao: siyang lumalakad sa mga pakpak upang siya'y maglabas ng pagkain ng hangin: sa lupa:

Ang Mga AWIT

15 At ng alak na nagpapasaya sa 26 Doo'y nagsisiyaon ang mga puso ng tao, at ng langis upang sasakyan: nandoon ang buwaya na pasilangin ang kaniyang mukha, at iyong nilikha upang maglibang ng tinapay na nagpapalakas ng doon.

puso ng tao. 2 7 Lahat ng ito ay nangaghihintay

16 Ang mga punong kahoy ng sa iyo, upang iyong mabigyan sila Panginoon ay busog; ang mga ng kanilang pagkain sa ukol na sedro sa Libano, na kaniyang kapanahunan.

itinanim; 28 Ang iyong ibinibigay sa kanila

17 Na pinamumugaran ng mga ay pinipisan nila; iyong ibinubukas ibon: tungkol sa tagak, ang mga ang iyong kamay, sila'y puno ng abeto ay kaniyang bahay. nangabubusog ng kabutihan.

18 Ang mga mataas na bundok ay 29 Iyong ikinukubli ang iyong para sa mga mailap na kambing; mukha, sila'y nangababagabag; ang mga malalaking bato ay iyong inaalís ang kanilang hininga, kanlungan ng mga coneho. sila'y nangamamatay, at

19 Kaniyang itinakda ang buwan nagsisibalik sa kanilang sa mga panahon: nalalaman ng pagkaalabok.

araw ang kaniyang paglubog. 30 Iyong sinusugo ang iyong 20 Iyong ginagawa ang kadiliman Espiritu, sila'y nangalalang; at iyong binabago ang balat ng lupa.

at nagiging gabi; na iginagalaw ng

leon sa pagsunod sa mahuhuli nila, sa kaniyang mga gawa: at hinahanap sa Dios ang kanilang pagkain. 32 Na siyang tumitingin sa lupa at

nayayanig: kaniyang hinihipo 22 Ang araw ay sumisikat sila'y ang mga bundok at nagsisiusok. lahat na hayop sa gubat. 31 Manatili nawa ang 21 Umuungal ang mga batang kaluwalhatian ng Panginoon kailan man; magalak nawa ang Panginoon

nagsisialis, at nangahihiga sa

kaniyang gawain, at sa kaniyang samantalang mayroon akong gawa hanggang sa kinahapunan. kabuhayan. 24 Oh Panginoon, pagka sarisari 34 Matamisin nawa niya ang ng iyong mga gawa! sa karunungan aking pagbubulay: ako'y magagalak kanilang mga yungib. 33 Aawit ako sa Panginoon 23 Lumalabas ang tao sa habang ako'y nabubuhay: ako'y aawit ng pagpuri sa aking Dios,

ay ginawa mo silang lahat: ang sa Panginoon. lupa ay puno ng iyong kayamanan. 35 Malipol nawa ang mga 25 Nandoon ang dagat, na malaki makasalanan sa lupa, at mawala at maluwang, na ginagalawan ng di nawa ang masama. Purihin mo ang nabilang na mga bagay, ng mga Panginoon, Oh kaluluwa ko. munti at ng mga malaking hayop Purihin ninyo ang Panginoon. din naman.

Ang Mga AWIT

AWIT 105 11 Na sinasabi, sa iyo'y ibibigay

Panginoon, kayo'y magsitawag sa 1 Oh magpasalamat kayo sa ko ang lupain ng Canaan, ang kapalaran na iyong mana; kaniyang pangalan; ipabatid ninyo 12 Nang sila'y kaunti lamang tao

ang kaniyang mga gawain sa mga sa bilang; Oo, totoong kaunti, at bayan. nangakikipamayan doon;

2 Magsiawit kayo sa kaniya, 13 At sila'y nagsiyaon sa bansa at magsiawit kayo sa kaniya ng mga bansa, mula sa isang kaharian pagpuri; salitain ninyo ang lahat hanggang sa ibang bayan. niyang kagilagilalas na mga gawa. 14 Hindi niya tiniis ang sinomang

3 Lumuwalhati kayo sa kaniyang tao na gawan sila ng kamalian; Oo,

banal na pangalan: mangagalak ang kaniyang sinaway ang mga hari puso nila na nagsisihanap sa dahil sa kanila;

Panginoon. 15 Na sinasabi, Huwag ninyong

4 Hanapin ninyo ang Panginoon galawin ang mga pinahiran ko ng at ang kaniyang kalakasan; langis. At huwag ninyong gawan ng hanapin ninyo ang kaniyang masama ang mga propeta ko. mukha magpakailan man. 16 At siya'y nagdala ng kagutom

S Alalahanin ninyo ang kaniyang sa lupain; kaniyang binali ang

kahatulan ng kaniyang bibig; sa unahan nila; si Jose ay naipagbiling pinakaalipin: 6 Oh ninyong binhi ni Abraham 18 Ang kaniyang mga paa ay na kaniyang lingkod, ninyong mga sinaktan nila ng mga pangpangaw; anak ni Jacob, na kaniyang mga kaniyang ginawa: ang kaniyang 17 Siya'y nagsugo ng isang lalake mga kababalaghan at ang mga kagilagilalas na mga gawa na buong tukod ng tinapay.

hirang. siya'y nalagay sa mga tanikalang

bakal:

ang kaniyang mga kahatulan ay 7 Siya ang Panginoon nating Dios: 19
Hanggang sa panahon na nangyari ang kaniyang salita; nangasa buong
lupa. tinikman siya ng salita ng 8 Kaniyang inalaala ang kaniyang
Panginoon. tipan magpakailan man, ang salita 20 Ang hari ay nagsugo,
at na kaniyang iniutos sa libong sali't pinawalan siya; sa makatuwid
saling lahi; baga'y ang pinuno ng mga bayan, 9 Ang tipan na kaniyang
ginawa at pinalaya niya siya. kay Abraham, at ang kaniyang 21
Ginawa niya siyang panginoon sumpa kay Isaac; sa kaniyang bahay, at
pinuno sa

10 At pinagtibay yaon kay Jacob lahat niyang pag—aari:

na pinakapalatuntunan, sa Israel 2 2 Upang talian ang kaniyang na
pinakawalang hanggang tipan: mga pangulo sa kaniyang

kaligayahan, at turuan ang

Ang Mga AWIT

kaniyang mga kasangguni ng binali ang mga punong kahoy ng karunungan. kanilang mga hangganan.

23 Si Israel naman ay nasok sa 34 Siya'y nagsalita at ang mga Egipto; at si Jacob ay nakipamayan balang ay nagsidating, at ang mga sa lupain ng Cham. higad, ay yao'y walang bilang,

24 At kaniyang pinalagong 35 At kinain ang lahat na mainam ang kaniyang bayan, at gugulayin sa kanilang lupain, at pinalakas sila kay sa kanilang mga kinain ang bunga ng kanilang lupa. kaaway. 36 Sinaktan din niya ang lahat na

25 Kaniyang pinapanumbalik ang panganay sa kanilang lupain, ang kanilang puso upang mangagtanim puno ng lahat nilang kalakasan.

sa kaniyang bayan, upang 37 At kaniyang inilabas sila na magsigawang may katusuhan sa may pilak at ginto: at hindi kaniyang mga lingkod. nagkaroon ng mahinang tao sa

kaniyang lingkod, at si Aaron na 38 Natuwa ang Egipto nang sila'y kaniyang hirang. 26 Kaniyang sinugo si Moises na kaniyang mga lipi.

nagsialis; sapagka't ang takot sa

2 7 Kanilang inilagay sa gitna nila kanila ay nahulog sa kanila.

ang kaniyang mga tanda, at mga 39 Kaniyang inilatag ang ulap na kababalaghan sa lupain ng Cham. pinakakubong; at apoy upang

kadiliman, at nagpadilim; at sila'y 40 Sila'y nagsihingi, at dinalhan hindi nagsipanghimagsik laban sa 28 Siya'y nagsugo ng mga magbigay liwanag sa gabi,

kaniyang mga salita. sila ng pagkain na mula sa langit. niya ng mga pugo, at binusog niya

kanilang tubig, at pinatay ang 29 Kaniyang pinapaging dugo ang 41 Kaniyang ibinuka ang bato at binukalan ng tubig; nagsiagos sa kanilang mga isda. tuyong mga dako na parang ilog.

binukalan ng mga palaka, sa mga 30 Ang kanilang lupain ay 42 Sapagka't kaniyang naalaala ang kaniyang banal na salita, at si silid ng kanilang mga hari. Abraham na kaniyang lingkod.

ang mga pulutong na mga langaw, 31 Siya'y nagsalita, at dumating 43 At kaniyang inilabas ang kaniyang bayan na may kagalakan, at kuto sa lahat ng kanilang mga at ang kaniyang hiram na may hangganan. awitan. 32 Ibinigay niya sa kanila na 44 At ibinigay niya sa kanila ang pinakaulan ay graniso, at liyab ng mga lupain ng mga bansa; at apoy sa kanilang lupain. kinuha nila ang gawa ng mga

33 Sinaktan naman niya ang bayan na pinakaari:

kanilang mga puno ng ubas, at ang 45 Upang kanilang maingatan ang kanilang mga puno ng higos; at kaniyang mga palatuntunan, at

Ang Mga AWIT

sundin ang kaniyang mga 8 Gayon ma'y iniligtas niya sila
kautusan. Purihin ninyo ang dahil sa kaniyang pangalan, upang
Panginoon. kaniyang maipabatid ang kaniyang
matibay na kapangyarihan.

mga makapangyarihang gawa ng AWIT 106 9 Kaniyang sinaway naman
ang Dagat na Mapula, at natuyo: sa 1 Purihin ninyo ang Panginoon.
gayo'y pinatnubayan niya sila sa Oh mangagpasalamat kayo sa mga
kalaliman, na parang ilang. Panginoon; sapagka't siya'y 10 At iniligtas
niya sila sa kamay mabuti; sapagka't ang kaniyang ng nangagtatanim
sa kanila, at kagandahang-loob ay magpakailan tinubos niya sila sa
kamay ng man. kaaway. 2 Sinong makapagbabadya ng 11 At tinabunan
ng tubig ang kanilang mga kaaway: walang Panginoon, o
makapagpapakilala nalabi sa kanila kahit isa. ng buo niyang kapurihan?

Panginoon, ng lingap na iyong kahatulan, at siyang gumagawa ng 3
Mapalad silang nangagiingat ng 12 Nang magkagayo'y
sinampalatayanan nila ang kaniyang mga salita; inawit nila katuwiran
sa buong panahon. ang kaniyang kapurihan. 4 Alalahanin mo ako, Oh
13 Nilimot nilang madali ang kaniyang mga gawa; hindi sila
ipinagkaloob sa iyong bayan; Oh naghintay sa kaniyang payo: dalawin
mo ako ng iyong pagliligtas: 14 Kundi nagnais ng di kawasa sa ilang, at
tinukso ang Dios sa ilang. 5 Upang makita ko ang kaginhawahan ng
iyong hirang, 15 At binigyan niya sila ng upang ako'y magalak sa
kasayahan kanilang hiling; nguni't ng iyong bansa, upang ako'y
pinangayayat ang kanilang lumuwalhati na kasama ng iyong
kaluluwa. mana. 16 Kanilang pinanaghilian naman si Moises sa
kampamento, at si 6 Kami ay nangagkasala na kasama ng aming mga
magulang, Aaron na banal ng Panginoon. kami ay nangakagawa ng 17
Ang lupa ay bumuka, at kasamaan, kami ay nagsigawa ng nilamon si
Dathan, at tinakpan ang masama. pulutong ni Abiram. 7 Hindi
naunawa ng aming mga 18 At apoy ay nagningas sa magulang ang
iyong mga kanilang pulutong; sinunog ng kababalaghan sa Egipto;
hindi nila liyab ang mga masama, inalaala ang karamihan ng iyong 19
Sila'y nagsigawa ng guya sa mga kagandahang-loob, kundi Horeb, at

nagsisamba sa larawang naging mapanghimagsik sa dagat, binubo. sa makatuwid baga'y sa Dagat na Mapula.

Ang Mga AWIT

20 Ganito nila pinapagbago ang 32 Kanilang ginalit din siya sa kanilang kaluwalhatian sa wangis tubig ng Meriba, na anopa't naging ng baka na kumakain ng damo. masama kay Moises dahil sa kanila:

21 Nilimot nila ang Dios na 33 Sapagka't sila'y

kanilang tagapagligtas, na gumawa mapanghimagsik laban sa kaniyang

ng mga dakilang bagay sa Egipto; diwa, at siya'y nagsalita ng walang

lupain ng Cham, at kakilakilabot na 2 2 Kagilagilalas na mga gawa sa pakundangan ng kaniyang mga labi.

mga bagay sa Dagat na Mapula. 34 Hindi nila nilipol ang mga

Moises na kaniyang hirang ay hindi kaniyang lilipulin sila, kung si 23 Kaya't sinabi niya, na bayan, gaya ng iniutos ng Panginoon sa kanila; 35 Kundi nangakihalo sa mga humarap sa kaniya sa bitak, upang bansa, at nangatuto ng kanilang pawin ang kaniyang poot, upang mga gawa: huwag niyang lipulin sila. 36 At sila'y nangaglingkod sa kanilang mga diosdiosan; na 24 Oo, kanilang hinamak ang

sinampalatayanan ang kaniyang 37 Oo, kanilang inihain ang salita; maligayang lupain, hindi nila naging silo sa kanila:

kanilang mga anak na lalake at

kanilang mga tolda, at hindi 38 At nagbubo ng walang salang nangakinig sa tinig ng Panginoon. 25 Kundi nangagsiungol sa babae sa mga demonio,

dugo, sa makatuwid baga'y ng

26 Kaya't kaniyang isinumpa sa dugo ng kanilang mga anak na

kanila, na kaniyang ibubulid sila sa lalake at babae, na kanilang inihain

ilang: sa diosdiosan ng Canaan; at ang

27 At kaniyang ibubulid ang lupain ay nadumhan ng dugo.

kanilang binhi sa mga bansa, at 39 Ganito sila nagpakahawa sa pangalatin sila sa mga lupain. kanilang mga gawa, at nagsiyaong

Phinees, at gumawa ng kahatulan: diosdiosang Baal-peor, at nagsikain 28 Sila'y nangakilakip naman sa nagpakarumi sa kanilang mga gawa. ng mga hain sa mga patay. 40 Kaya't nagalab ang pagiinit ng Panginoon laban sa kaniyang 29 Ganito minungkahi nila siya sa bayan, at kinayamutan niya ang galit ng kanilang mga gawa; at ang kaniyang pamana. salot ay lumitaw sa kanila. 41 At ibinigay niya sila sa kamay 30 Nang magkagayo'y tumayo si ng mga bansa; at silang nangagtatanim sa kanila ay at sa gayo'y tumigil ang salot. nangagpuno sa kanila. 31 At nabilang sa kaniya na 42 Pinighati naman sila ng katuwiran, sa lahat ng sali't saling kanilang mga kaaway, at sila'y lahi magpakailan man. nagsisuko sa kanilang kamay.

Ang Mga AWIT

43 Madalas na iligtas niya sila; 4 Sila'y nagsilaboy sa ilang, sa nguni't sila'y mapanghimagsik sa ulilang landas; sila'y hindi kanilang payo, at nangababa sila sa nakasumpong ng bayang tahanan.

kanilang kasamaan. 5 Gutom at uhaw, ang kanilang

44 Gayon ma'y nilingap niya ang kaluluwa'y nanglupaypay sa kanila.

kanilang kahirapan, nang kaniyang 6 Nang magkagayo'y nagsidaing marinig ang kanilang daing: sila sa Panginoon sa kanilang 45 At kaniyang inalaala sa kanila kabagabagan, at iniligtas niya sila

ang kaniyang tipan, at nagsisi ayon sa kanilang kahirapan.

sa karamihan ng kaniyang mga 7 Pinatnubayan naman niya sila kagandahang-loob. sa matuwid na daan, upang sila'y

kaawaan niyaong lahat na 8 Oh purihin ng mga tao ang nangagdalang bihag sa kanila. 46 Ginawa naman niyang sila'y magsiyaon sa bayang tahanan.

Panginoon dahil sa kaniyang

47 Iligtas mo kami, Oh Panginoon kagandahang-loob, at dahil sa naming Dios, at pisanin mo kami kaniyang mga kagilagilalas na mga na mula sa mga bansa, upang gawa sa mga anak ng mga tao!

Dios ng Israel, mula sa walang mangagpasalamat sa iyong banal 9 Sapagka't kaniyang binigyang na pangalan, at mangagtagumpay kasiyahan ang nananabik na sa iyong kapurihan. kaluluwa, at ang gutom na 48 Purihin ang Panginoon, ang kaluluwa ay binusog niya ng kabutihan. pasimula hanggang sa walang 10 Ang gayong tumatahan sa hanggan. At sabihin ng buong kadiliman, at sa lilim ng bayan, Siya nawa. Purihin ninyo kamatayan, na natatali sa ang Panginoon. dalamhati at pangaw;

AWIT 1 07 laban sa mga salita ng Dios, at 1 Oh mangagpasalamat kayo sa hinamak ang payo ng Kataastaasan: Panginoon; sapagka't siya'y mabuti: sapagka't ang kaniyang 12 Kaya't kaniyang ibinaba ang kagandahang-loob ay magpakailan kanilang puso na may hiras; sila'y man. nangabuwal, at walang sumaklolo.

2 Sabihing gayon ng tinubos ng 13 Nang magkagayo'y nagsidaing Panginoon, na kaniyang tinubos sa sila sa Panginoon sa kanilang kamay ng kaaway; kabagabagan, at iniligtas niya sila

3 At mga pinisan mula sa mga sa kanilang kahirapan. lupain, mula sa silangan, at mula 14 Inilabas niya sila sa kadiliman sa kalunuran, mula sa hilagaan at at sa lilim ng kamatayan, at pinatid mula sa timugan. ang kanilang mga tali.

Ang Mga AWIT

15 Oh purihin ng mga tao ang 25 Sapagka't siya'y naguutos, at Panginoon dahil sa kaniyang nagpapaunos, na nagbabangon ng kagandahang-loob, at dahil sa mga alon niyaon.

kaniyang mga kagilagilalas na mga 26 Nagsisitaas sa mga langit, gawa sa mga anak ng mga tao! nagsisibaba uli sa mga kalaliman: ang kanilang kaluluwa ay 16 Sapagka't kaniyang sinira ang natutunaw dahil sa kabagabagan. mga pintuang-bayan na tanso, at

pinutol ang mga halang na bakal. 2 7 Sila'y hahampashampas na

17 Mga mangmang dahil sa paroo't parito, at gigiraygiray na kanilang mga pagsalangsang, at parang lasing, at ang kanilang dahil sa kanilang mga kasamaan ay karunungan ay nawala. nadadalamhati. 28 Nang magkagayo'y nagsidaing

18 Kinayayamutan ng kanilang sila sa Panginoon sa kanilang kaluluwa ang sarisaring pagkain; at kabagabagan, at inilabas niya sila sila'y nagsisilapit sa mga pintuan sa kanilang kahirapan. ng kamatayan, 29 Kaniyang pinahihimpil ang

19 Nang magkagayo'y nagsidaing bagyo, na anopa't ang mga alon sila sa Panginoon sa kanilang niyaon ay nagsisitahimik.

kabagabagan, at iniligtas niya sila 30 Nang magkagayo'y natutuwa sa kanilang kahirapan. sila, dahil sa sila'y tiwasay. Sa 20 Sinugo niya ang kaniyang gayo'y kaniyang dinadala sila sa

iniligtas sila sa kanilang mga 31 Oh purihin ng mga tao ang ikapapahamak. salita, at pinagaling sila, at daongang kanilang ibigin.

Panginoon dahil sa kaniyang

21 Oh purihin ng mga tao ang kagandahang-loob, at dahil sa Panginoon dahil sa kaniyang kaniyang kagilagilalas na mga kagandahang-loob, at dahil sa gawa sa mga anak ng mga tao! kaniyang kagilagilalas na mga 32 Ibunyi rin naman nila siya sa gawa sa mga anak ng mga tao! kapulungan ng bayan, at purihin hain na pasalamat, at ipahayag ang 33 Kaniyang pinapagiging ilang kaniyang mga gawa na may awitan. 22 At mangaghandog sila ng mga siya sa upuan ng mga matanda.

ang mga ilog, at uhaw na lupa ang mga sasakyan, na nangangalakal sa 34 Na maalat na ilang ang mga malawak na tubig; 23 Silang nagsisibaba sa dagat sa mga bukal:

mainam na lupain, dahil sa 24 Ang mga ito'y nangakakakita kasamaan nila na nagsisitahan kaniyang mga kababalaghan sa 35 Kaniyang pinapagiging lawa kalaliman. ng mga gawa ng Panginoon, at ng doon.

ng mga tubig ang ilang, at mga bukal ang tuyong lupain.

Ang Mga AWIT

36 At kaniyang pinatatahan doon bayan: at ako'y aawit ng mga ang gutom, upang makapaghandang pagpuri sa iyo sa gitna ng mga sila ng bayang tahanan; bansa.

37 At maghasik sa mga bukid, at 4 Sapagka't ang iyong magtanim ng mga ubasan, at kagandahang-loob ay dakila sa magtamo ng mga bunga na itaas sa mga langit, at ang iyong pakinabang. katotohanan ay umaabot sa mga

38 Kaniya namang pinagpapala alapaap. sila, na anopa't sila'y lubhang 5 Mabunyi ka, Oh Dios, sa itaas nagsisidami; at hindi tinitii na ang sa mga langit: at ang iyong kanilang kawan ay magkulang. kaluwalhatian sa ibabaw ng buong

39 Muli, sila'y nakulangan at lupa. nahapay sa kapighatian, 6 Upang ang iyong minamahal ay kabagabagan, at kahirapan. maligtas, magligtas ka ng iyong

40 Kaniyang ibinubugso ang kanan, at sagutin mo kami. kadustaan sa mga pangulo, at 7 Nagsalita ang Dios sa kaniyang kaniyang pinagagala sila sa ilang kabanalan; ako'y magsasaya: aking na walang lansangan. hahatiin ang Sichem, at susukatin

41 Gayon ma'y iniuupo niya sa ko ang libis ng Sucoth. mataas ang mapagkailangan mula 8 Galaad ay akin; Manases ay sa kadalamhatian, at ginagawan akin; ang Ephraim naman ay siya ng mga angkan na parang sanggalang ng aking ulo: Juda'y kawan. aking cetro.

42 Makikita ng matuwid, at 9 Moab ay aking hugasan; sa

matutuwa; at titikumin ng lahat ng Edom ay ihahagis ko ang aking kasamaan ang kaniyang bibig. panyapak: sa Filistia ay hihiyaw

43 Kung sino ang pantas ay ako.

magbulay sa mga bagay na ito, at 10 Sinong magpapasok sa akin sa

kanilang magugunita ang mga bayang nakukutaan? Sinong kagandahang-loob ng Panginoon. papatnubay sa akin hanggang sa

Edom?

AWIT 108 11 Hindi ba ikaw Oh Dios na nagtakuwil sa amin, at hindi 1 Ang aking puso'y natatag, Oh lumalabas, Oh Dios, na kasama ng Dios; ako'y aawit, oo, ako'y aawit aming mga hukbo? ng mga pagpuri, ng aking 12 Gawaran mo kami ng tulong kaluwalhatian. laban sa kaaway; sapagka't walang 2 Kayo'y gumising, salterio at kabuluhan ang tulong ng tao. alpa: ako ma'y gigising na maaga. 13 Sa tulong ng Dios ay gagawa 3 Ako'y magpapasalamat sa iyo, kaming may katapangan: sapagka't Oh Panginoon, sa gitna ng mga

Ang Mga AWIT

siya ang yayapak sa aming mga 11 Kunin nawa ng manglulupig
kaaway. ang lahat niyang tinatangkilik; at

samsamin ng mga taga ibang lupa
ang kaniyang mga gawa.

AWIT 109 12 Mawalan nawa ng maawa sa

1 Huwag kang mapayapa, Oh Dios kaniya; at mawalan din ng
maawa

na aking kapurihan; sa kaniyang mga anak na ulila.

2 Sapagka't ang bibig ng masama 13 Mahiwalay nawa ang kaniyang
at ang bibig ng magdaraya ay kaapuapuhan; sa lahing darating

nangagsalita sa akin na may 14 Maalaala nawa ng Panginoon
sinungaling na dila. ang kasamaan ng kaniyang mga ibinuka nila
laban sa akin: sila'y ay mapawi ang kaniyang pangalan.

3 Kanilang kinulong ako sa magulang; at huwag mapawi ang
pagtatanim, at nagsilaban sa akin 15 Mangalagay nawa silang lagi ng
walang kadahilanan. palibot ng mga salitang kasalanan ng kaniyang
ina,

sa harap ng Panginoon, upang

4 Sa kabayaran ng aking pagibig ihiwalay niya ang alaala sa kanila
ay mga kaaway ko sila: nguni't sa lupa.

ako'y tumatalaga sa dalangin.

16 Sapagka't hindi niya

S At iginanti nila sa akin ay naalaalang magpakita ng kaawaan,
kasamaan sa mabuti, at pagtatanim kundi hinabol ang dukha at sa

pagibig ko. mapagkailangan, at ang may

6 Lagyan mo ng masamang tao bagbag na puso, upang patayin.

siya: at tumayo nawa ang isang 17 Oo, kaniyang inibig ang kaaway sa kaniyang kanan. sumpa, at dumating sa kaniya; at

7 Pagka siya'y nahatulan, hindi siya nalulugod sa pagpapala,

lumabas nawa siyang salarin; at at malayo sa kaniya. maging kasalanan nawa ang 18 Nagsusuot naman siya ng kaniyang dalangin. sumpa na parang kaniyang damit,

8 Maging kaunti nawa ang at nasok sa kaniyang mga loob na

kaniyang mga kaarawan; at kunin bahagi na parang tubig, at parang

nawa ng iba ang kaniyang langis sa kaniyang mga buto. katungkulan. 19 Sa kaniya'y maging gaya nawa

9 Maulila nawa ang kaniyang mga ng balabal na ibinabalabal, at gaya

anak, at mabao ang kaniyang ng bigkis na ibinibigkis na lagi. asawa. 20 Ito ang kagantihan sa aking

10 Magsilaboy nawa ang kaniyang mga kaaway na mula sa Panginoon,

mga anak, at mangagpalimos; at at sa kanilang nangagsasalita ng

hanapin nila ang kanilang pagkain kasamaan laban sa aking kaluluwa.

sa kanilang mga dakong guho. 21 Nguni't gumawa kang kasama

ko, Oh Dios na Panginoon, alang-

Ang Mga AWIT

alang sa iyong pangalan: sapagka't iligtas sa kanilang nagsisihatul ng

ang iyong kagandahang-loob ay kaniyang kaluluwa. mabuti, iligtas mo ako,

mapagkailangan, at ang aking puso 2 2 Sapagka't ako'y dukha at AWIT
1 10 1 Sinabi ng Panginoon sa aking ay nasaktan sa loob ko.
panginoon, umupo ka sa aking 23 Ako'y yumayaong gaya ng kanan,
hanggang sa aking gawing lilim pagka kumikiling: ako'y tungtungan
mo ang iyong mga itinataas at ibinababa ng hangin na kaaway.
parang balang. 2 Pararatingin ng Panginoon ang 24 Ang aking mga
tuhod ay setro ng iyong kalakasan mula sa mahina sa pagaayuno, at
ang aking Sion: magpuno ka sa gitna ng laman ay nagkukulang ng
iyong mga kaaway. katabaan. 3 Ang bayan mo'y naghahandog 25 Ako
nama'y naging kadustaan na kusa sa kaarawan ng iyong sa kanila: pagka
kanilang nakikita kapangyarihan, sa kagandahan ng ako, kanilang
pinagagalawgalaw kabanalan: mula sa buwang ang kanilang ulo.
liwayway ng umaga, ikaw ay may

26 Tulungan mo ako, Oh hamog ng iyong kabinataan.

ito'y iyong kamay; na ikaw, Panginoon kong Dios; Oh iligtas 4
Sumumpa ang Panginoon, at mo ako ayon sa iyong hindi magsisisi,
Ikaw ay saserdote kagandahang-loob: magpakailan man ayon sa 27
Upang kanilang maalaman na pagkasaserdote ni Melchisedech. 5 Ang
Panginoon sa iyong kanan Panginoon, ang may gawa. ay hahampas sa
mga hari sa 28 Sumumpa sila, nguni't kaarawan ng kaniyang poot.
magpapala ka: pagka sila'y 6 Siya'y hahatol sa gitna ng mga
nagsibangon, sila'y bansa, kaniyang pupunuin ng mga
mangapapahiya, nguni't ang iyong bangkay ang mga pook; siya'y
lingkod ay magagalak. manghahampas ng ulo sa 29 Manamit ng
kasiraang puri maraming lupain. ang mga kaaway ko, at natakpan 7
Siya'y iinom sa batis sa daan: sila ng kanilang sariling kahihiyan kaya't
siya'y magtataas ng ulo. na parang balabal.

30 Ako'y magpapasalamat ng

marami ng aking bibig sa AWIT 1 1 1

Panginoon; Oo, aking pupurihin 1 Purihin ninyo ang Panginoon.

siya sa gitna ng karamihan. Ako'y magpapasalamat sa

31 Sapagka't siya'y tatayo sa Panginoon ng aking buong puso, sa
kanan ng mapagkailangan, upang kapulungan ng matuwid, at sa
kapisanan.

Ang Mga AWIT

2 Ang mga gawa ng Panginoon ay AWIT 1 12

dakila, siyasat ng lahat na 1 Purihin ninyo ang Panginoon. nagtatamo ng kaligayahan diyan. Mapalad ang tao na natatakot sa

3 Ang kaniyang gawa ay Panginoon, na naliligayang mainam

karangalan at kamahalan: at ang sa kaniyang mga utos.

kaniyang katuwiran ay nananatili 2 Ang kaniyang binhi ay magiging magpakailan man. makapangyarihan sa lupa; ang lahi 4 Kaniyang ginawa ang kaniyang ng matuwid ay magiging mapalad.

mga kababalaghang gawa upang 3 Kaginhawahan at kayamanan ay alalahanin: ang Panginoon ay nasa kaniyang bahay: at ang mapagbiyaya at puspos ng kaniyang katuwiran ay nananatili kahabagan. magpakailan man. 5 Siya'y nagbigay ng pagkain sa 4 Sa matuwid ay bumabangon nangatakot sa kaniya: kaniyang ang liwanag sa kadiliman: siya'y aalalahaning lagi ang kaniyang mapagbiyaya at puspos ng tipan. kahabagan, at matuwid.

6 Kaniyang ipinakilala sa 5 Ang ikabubuti ng taong

kaniyang bayan ang kapangyarihan mapagbiyaya at nagpapahiram,

kamay ay katotohanan at ng kaniyang mga gawa, sa kaniyang aalalayan ang kaniyang pagbibigay niya sa kanila ng mana usap sa kahatulan. ng mga bansa. 6 Sapagka't siya'y hindi makikilos 7 Ang mga gawa ng kaniyang mga magpakailan man; ang matuwid ay maaalaalang walang hanggan. kahatulan: lahat niyang mga 7 Siya'y hindi matatakot sa mga tuntunin ay tunay. masamang balita: ang kaniyang 8 Nangatatag magpakailan- puso ay matatag, na tumitiwala sa kailan man, mga yari sa Panginoon. katotohanan at katuwiran. 8 Ang kaniyang puso ay natatag, 9 Siya'y nagsugo ng katubusan sa siya'y hindi matatakot, hanggang kaniyang bayan; kaniyang iniutos sa kaniyang makita ang nasa niya ang kaniyang tipan magpakailan sa kaniyang mga kaaway. man: banal at kagalanggalang ang 9 Kaniyang pinanabog, kaniyang

kaniyang pangalan. ibinigay sa mapagkailangan; ang 10 Ang pagkatakot sa Panginoon kaniyang katuwiran ay nananatili ay pasimula ng karunungan; may magpakailan man, ang kaniyang mabuting pagkaunawa ang lahat na sungay ay matataas na may nagsisisunod ng kaniyang mga karangalan. utos. Ang kaniyang kapurihan ay 10 Makikita ng masama, at nananatili magpakailan man. mamamanglaw; siya'y magngangalit ng kaniyang mga

Ang Mga AWIT

ngipin, at matutunaw: ang nasa ng AWIT 1 14

masama ay mapaparam. 1 Nang lumabas ang Israel sa

Egipto, ang sangbahayan ni Jacob

AWIT 1 13 mula sa bayang may ibang wika;

Purihin ninyo, Oh ninyong mga 1 Purihin ninyo ang Panginoon. 2 Ang Juda ay naging kaniyang santuario, ang Israel ay kaniyang sakop. lingkod ng Panginoon, purihin

ninyo ang pangalan ng Panginoon. 3 Nakita ng dagat, at tumakas;

2 Purihin ang pangalan ng ang Jordan ay napaurong.

Panginoon mula sa panahong ito at 4 Ang mga bundok ay magpakailan man. nagsiluksong parang mga lalaking

hanggang sa paglubog niyaon ang 3 Mula sa pagsikat ng araw tupa, ang mga munting gulod na parang mga batang tupa. pangalan ng Panginoon ay 5 Anong ipakikialam ko sa iyo, pupurihin, Oh dagat, na ikaw ay tumatakas? sa iyo Jordan, na ikaw ay 4 Ang Panginoon ay mataas na umuurong? higit sa lahat ng mga bansa, at ang

kaniyang kaluwalhatian ay sa itaas 6 Sa inyo mga bundok, na kayo'y ng mga langit. nagsisiluksong parang mga

nating Dios, na may kaniyang S Sino ang gaya ng Panginoon lalaking tupa; sa inyong mga munting gulod, na parang mga batang tupa? upuan sa itaas,

tumitingin ng mga bagay na 6 Na nagpapakababang 7 Mayanig ka, ikaw na lupa, sa harapan ng Panginoon, sa harapan ng Dios ni Jacob; nangasa sa langit at sa lupa?

dukha mula sa alabok, at itinataas 7 Kaniyang ibinabangon ang 8 Na pinapagiging tipunan ng tubig ang malaking bato. Na bukal ng tubig ang pingkiang bato. ang mapagkailangan mula sa dumi;

8 Upang maupo siya na kasama

baga'y ng mga pangulo ng 1 Huwag sa amin, Oh Panginoon, kaniyang bayan. ng mga pangulo, sa makatuwid AWIT IIS

huwag sa amin, kundi sa iyong

9 Kaniyang pinapagiingat ng pangalan ay magbigay kang

bahay ang baog na babae, at karangalan, dahil sa iyong maging masayang ina ng mga kagandahang-loob, at dahil sa anak. Purihin ninyo ang Panginoon. iyong katotohanan.

2 Bakit sasabihin ng mga bansa,

Saan nandoon ngayon ang kanilang

Dios?

Ang Mga AWIT

3 Nguni't ang aming Dios ay nasa 13 Kaniyang pagpapalain ang mga langit: kaniyang ginagawa ang nangatatatag sa Panginoon, ang kaniyang ibigin. mababa at gayon ang mataas.

4 Ang kanilang mga diosdiosan 14 Palalaguin kayo ng Panginoon ay pilak at ginto, yari ng mga ng higit at higit, kayo at ang kamay ng mga tao. inyong mga anak.

5 Sila'y may mga bibig, nguni't 15 Pinagpala kayo ng Panginoon, sila'y hindi nangagsasalita; mga na gumawa ng langit at lupa.

mata'y mayroon sila, nguni't hindi 16 Ang mga langit ay mga langit sila nangakakakita; ng Panginoon; nguni't ang lupa ay

6 Sila'y may mga tainga, nguni't kaniyang ibinigay sa mga anak ng hindi sila nangakakarinig; mga mga tao.

ilong ay mayroon sila, nguni't 17 Ang patay ay hindi pumupuri hindi sila nangakakaamoy; sa Panginoon, ni sinomang 7 Mayroon silang mga kamay, nabababa sa katahimikan; nguni't hindi sila nangakatatagan; 18 Nguni't aming pupurihin ang mga paa ay mayroon sila, nguni't Panginoon mula sa panahong ito hindi sila nangakalalakad; ni hanggang sa walang hanggan. nangagsasalita man sila sa Purihin ninyo ang Panginoon. kanilang ngalangala.

8 Ang nagsisigawa sa kanila ay magiging gaya nila; Oo, bawa't AWIT 1 16 tumitiwala sa kanila. 1 Aking iniibig ang Panginoon,

9 Oh Israel, tumiwala ka sa sapagka't kaniyang dininig ang Panginoon: siya'y kanilang saklolo aking tinig at aking mga hiling. at kanilang kalasag. 2 Sapagka't kaniyang ikiniling

10 Oh sangbahayan ni Aaron, ang kaniyang pakinig sa akin,

magsitiwala kayo sa Panginoon: kaya't ako'y tatawag sa kaniya siya'y kanilang saklolo at kanilang habang ako'y nabubuhay. kalasag. 3 Ang tali ng kamatayan ay

11 Kayong nangatatakot sa pumulupot sa akin, at ang mga

Panginoon, magsitiwala kayo sa sakit ng Sheol ay nagsihawak sa

Panginoon; siya'y kanilang saklolo akin: aking nasumpungan ang at kanilang kalasag. kabagabagan at kapanglawan.

12 Inalaala tayo ng Panginoon; 4 Nang magkagayo'y tumawag

kaniyang pagpapalain tayo: ako sa pangalan ng Panginoon; Oh

kaniyang pagpapalain ang Panginoon, isinasamo ko sa iyo,

sangbahayan ni Israel, kaniyang iligtas mo ang aking kaluluwa. pagpapalain ang sangbahayan ni 5 Mapagbiyaya ang Panginoon, at

Aaron. matuwid; Oo, ang Dios namin ay

maawain.

Ang Mga AWIT

6 Pinalalagi ng Panginoon ang 18 Aking babayaran ang mga mga tapat na loob: ako'y nababa, at panata ko sa Panginoon, Oo, sa kaniyang iniligtas ako. harapan ng buo niyang bayan;

7 Bumalik ka sa iyong 19 Sa mga looban ng bahay ng kapahingahan, Oh kaluluwa ko; Panginoon, sa gitna mo, Oh sapagka't ginawan ka ng mabuti ng Jerusalem. Purihin ninyo ang Panginoon. Panginoon.

8 Sapagka't iyong iniligtas ang Panginoon, sa lupain ng mga kaluluwa ko sa kamatayan, at ang AWIT 1 17 mga mata ko sa mga luha, at ang 1 Oh purihin ninyo ang mga paa ko sa pagkabuwal. Panginoon, ninyong lahat na mga 9 Ako'y lalakad sa harap ng bansa: purihin ninyo siya, ninyong lahat na mga bayan. buhay. 2 Sapagka't ang kaniyang 10 Ako'y sumasampalataya, kagandahang-loob ay dakila sa sapagka't ako'y magsasalita: ako'y atin; at ang katotohanan ng lubhang nagdalamhati: Panginoon ay magpakailan man. 11 Aking sinabi sa aking Purihin ninyo ang Panginoon. pagmamadali, lahat ng tao ay bulaan.

12 Ano ang aking ibabayad sa AWIT 1 18 Panginoon dahil sa lahat niyang 1 Oh mangagpasalamat kayo sa kabutihan sa akin? Panginoon; sapagka't siya'y

13 Aking kukunin ang saro ng mabuti: sapagka't ang kaniyang kaligtasan, at tatawag ako sa kagandahang-loob ay magpakailan pangalan ng Panginoon. man.

2 Magsabi ngayon ang Israel, na

14 Aking babayaran ang mga ang kaniyang kagandahang-loob ay

panata ko sa Panginoon, Oo, sa magpakailan man. harapan ng buo niyang bayan.

15 Mahalaga sa paningin ng sangbahayan ni Aaron, na ang 3 Magsabi ngayon ang

Panginoon ang kamatayan ng kaniyang kagandahang-loob ay kaniyang mga banal. magpakailan man.

iyong lingkod; ako'y iyong lingkod, 16 Oh Panginoon, tunay na ako'y 4 Mangagsabi ngayon ang nangatatapot sa Panginoon, na ang na anak ng iyong lingkod na babae; kaniyang kagandahang—loob ay iyong kinalag ang aking mga tali. magpakailan man. 17 Aking ihahandog sa iyo ang 5 Sa aking kapanglawan ay hain na pasalamat, at tatawag ako tumawag ako sa Panginoon: sa pangalan ng Panginoon. sinagot ako ng Panginoon, at

inilagay ako sa maluwag na dako.

Ang Mga AWIT

6 Ang Panginoon ay kakampi ko; 17 Hindi ako mamamatay, kundi hindi ako matatakot: anong nabubuhay, at magpapahayag ng magagawa ng tao sa akin? mga gawa ng Panginoon.

7 Ang Panginoon ay kakampi ko 18 Pinarusahan akong mainam ng sa gitna nila na nagsisitulong sa Panginoon; nguni't hindi niya ako akin: kaya't makikita ko ang nasa ibinigay sa kamatayan.

ko sa kanila na nangagtatanim sa 19 Buksan ninyo sa akin ang mga akin. pintuan ng katuwiran; aking

8 Lalong mabuti ang manganlong papasukan, ako'y magpapasalamat

sa Panginoon kay sa maglagak ng sa Panginoon. tiwala sa tao. 20 Ito'y siyang pintuan ng

9 Lalong mabuti ang manganlong Panginoon; papasukan ng sa Panginoon kay sa maglagak ng matuwid.

tiwala sa mga pangulo. 21 Ako'y magpapasalamat sa iyo,

10 Kinubkob ako ng lahat ng mga sapagka't sinagot mo ako! At ikaw bansa sa palibot: sa pangalan ng ay naging aking kaligtasan. Panginoon ay aking ihihiwalay sila. 2 2 Ang bato na itinakuwil ng

11 Kanilang kinubkob ako sa nangagtayo ng bahay ay naging palibot; oo, kanilang kinubkob ako pangulo sa sulok.

sa palibot: sa pangalan ng 23 Ito ang gawa ng Panginoon: Panginoon ay aking ihihiwalay sila. kagilagilalas sa harap ng ating mga 12 Kanilang kinubkob ako sa mata.

palibot na parang mga pukyutan: 24 Ito ang araw na ginawa ng sila'y nangamatay na parang apoy Panginoon; tayo'y mangagagalak at ng mga dawag: sa pangalan ng ating katutuwaan. Panginoon ay aking ihihiwalay sila. 25 Magligtas ka ngayon, 13 Itinulak mo akong bigla upang isinasamo namin sa iyo, Oh ako'y mabuwal: nguni't tulungan Panginoon: Oh Panginoon, ako ng Panginoon. isinasamo namin sa iyo, magsugo 14 Ang Panginoon ay aking ka ngayon ng kaginhawahan. kalakasan at awit; at siya'y naging 26 Mapalad siya na dumarating aking kaligtasan. sa pangalan ng Panginoon: aming pinuri kayo mula sa bahay ng 15 Ang tinig ng kagalakan at Panginoon. kaligtasan ay nasa mga tolda ng

matuwid: ang kanan ng Panginoon 2 7 Ang Panginoon ay Dios, at ay gumagawang matapang. binigyan niya kami ng liwanag;

16 Ang kanan ng Panginoon ay talian ninyo ang hain ng mga

nabunyi; ang kanan ng Panginoon panali, sa makatuwid baga'y sa ay gumagawang matapang. mga tila sungay ng dambana.

Ang Mga AWIT

28 Ikaw ay aking Dios, at *BETH*.

magpapasalamat ako sa iyo: ikaw 9 Sa paano lilinis ng isang ay aking Dios, aking ibubunyi ka. binata ang kaniyang daan? Sa

29 Oh mangagpasalamat kayo sa pagdinig doon ayon sa iyong salita.

Panginoon, sapagka't siya'y 10 Hinanap kita ng aking buong mabuti: sapagka't ang kaniyang puso: Oh huwag nawa akong kagandahang-loob ay magpakailan malihis sa iyong mga utos. man. 11 Ang salita mo'y aking

iningatan sa aking puso: upang

AWIT 119 huwag akong magkasala laban sa

na nagsisilakad sa kautusan ng 1 Mapalad silang sakdal sa lakad, 12 Mapalad ka, Oh Panginoon: ituro mo sa akin ang mga palatuntunan mo. *ALEPJ-t. İyO.*

Panginoon.

2 Mapalad silang nangagiingat ng 13 Aking ipinahayag ng aking

kaniyang mga patotoo, na mga labi ang lahat ng mga nagsisihanap sa kaniya ng buong kahatulan ng iyong bibig.

kalikuan; sila'y nagsisilakad sa 3 Oo, silang hindi nagsisigawa ng iyong mga patotoo, na gaya ng lahat na kayamanan. puso. 14 Ako'y nagalak sa daan ng

kaniyang mga daan. 15 Ako'y magbubulay sa iyong 4 Iyong iniutos sa amin ang mga mga tuntunin, at gagalang sa iyong mga daan.

tuntunin mo, upang aming sunding

masikap. 16 Ako'y magaalih sa iyong mga

5 Oh matatag nawa ang aking palatuntunan: hindi ko kalilimutan
mga daan, upang sundin ang mga ang iyong salita. palatuntunan mo!
GIMEL.

6 Hindi nga ako mapapahiya, 17 Gawan ng mabuti ang iyong
pagka ako'y nagkaroon ng galang lingkod, upang ako'y mabuhay; sa
sa inyong lahat na mga utos. gayo'y aking susundin ang iyong

7 Ako'y magpapasalamat sa iyo salita.
sa pamamagitan ng katuwiran ng 18 Idilat mo ang aking mga mata,
puso, pagka aking natutuhan ang upang ako'y makakita ng mga
matuwid mong kahatulan. kagilagilalas na mga bagay sa

8 Aking tutuparin ang mga iyong kautusan.
palatuntunan mo: Oh huwag mo 19 Ako'y nakikipamayan sa lupa:
akong pabayaang lubos. huwag mong ikubli ang mga utos
mo sa akin.

20 Ang puso ko'y nadudurog sa
pananabik na tinatamo sa iyong

Ang Mga AWIT

mga kahatulan sa lahat ng 31 Ako'y kumapit sa iyong mga panahon. patotoo: Oh Panginoon, huwag mo

21 Iyong sinaway ang mga akong ilagay sa kahihyan.

palalong sinumpa, na 32 Aking tatakbuhan ang daan rig nagsisihiwalay sa iyong mga utos. iyong mga utos, pagka iyong

22 Alisin mo sa akin ang pinalaki ang aking puso.

iningatan ko ang iyong mga 33 Ituro mo sa akin, Oh patotoo. kadustaan at kakutyaan; sapagka't *I-IE*.

Panginoon, ang daan ng iyong mga

23 Mga pangulo naman ay palatuntunan; at aking iingatan

akin; nguni't ang lingkod mo'y 34 Bigyan mo ako ng pagkaunawa nagbulay sa iyong mga at aking iingatan ang iyong nagsiupo, at naguusap ng laban sa hanggang sa wakas.

palatuntunan. kautusan; Oo, aking susundin ng

ay aking mga kaluguran at aking 35 Payaunin mo ako sa landas ng mga tagapayo. 24 Ang mga patotoo mo naman aking buong puso.

iyong mga utos; sapagka't siya

DALETH. kong kinaaliwan.

25 Ang kaluluwa ko'y dumidikit 36 Ikiling mo ang aking puso sa sa alabok: buhayin mo ako ayon sa iyong mga patotoo, at huwag sa iyong salita. kasakiman.

26 Aking ipinahayag ang mga 37 Alisin mo ang aking mga mata lakad ko, at ikaw ay sumagot sa sa pagtingin ng walang kabuluhan.

akin: ituro mo sa akin ang mga At buhayin mo ako sa iyong mga
palatuntunan mo. daan.

27 Ipaunawa mo sa akin ang daan 38 Papagtibayin mo ang iyong
ng iyong mga tuntunin: sa gayo'y salita sa iyong lingkod, na ukol sa
aking bubulayin ang iyong takot sa iyo.

kagilagilalas na mga gawa. 39 Alisin mo ang aking kadustaan

28 Ang kaluluwa ko'y natutunaw na aking kinatatakutan: sapagka't
sa kabigatan ng loob: iyong ang mga kahatulan mo'y mabuti.

palakasin ako ayon sa iyong salita. 40 Narito, ako'y nanabik sa iyong

29 Ilayo mo sa akin ang daan ng mga tuntunin; buhayin mo ako sa
kasinungalingan: at ipagkaloob mo iyong katuwiran.

sa aking may pagbibiyaya ang VAU. iyong kautusan. 41 Padatingin mo
rin sa akin ang 30 Aking pinili ang daan ng iyong mga kagandahang-
loob, Oh pagtatapat: ang mga kahatulan Panginoon, sa makatuwid
baga'y mo'y inilagay ko sa harap ko. ang iyong kaligtasan, ayon sa

iyong salita.

Ang Mga AWIT

42 Sa gayo'y magkakaroon ako ng 54 Ang iyong mga palatuntunan kasagutan sa kaniya na ay naging aking mga awit sa bahay dumuduwahagi sa akin; sapagka't ng aking pangigingibang bayan. ako'y tumitiwala sa iyong salita. 55 Aking inalaala sa gabi ang

43 At huwag mong lubos na pangalan mo, Oh Panginoon, at kunin ang salita ng katotohanan sa sinunod ko ang iyong kautusan. aking bibig; sapagka't ako'y umasa 56 Ito ang tinamo ko, sapagka't sa iyong mga kahatulan. aking iningatan ang mga tuntunin

44 Gayon ko susundin ang iyong mo.

sapagka't aking hinanap ang iyong kautusan na palagi magpakailan-*CHETH*. kailan pa man. 57 Ang Panginoon ay aking 45 At lalakad ako sa kalayaan; bahagi: aking sinabi na aking tutuparin ang iyong mga salita. mga tuntunin. 58 Aking hiniling ang iyong 46 Ako nama'y magsasalita ng biyaya ng aking buong puso: iyong mga patotoo sa harap ng magmahabagin ka sa akin ayon sa mga hari, at hindi ako mapapahiya. iyong salita. 47 At ako'y maaaliw sa iyong mga 59 Ako'y nagiisip sa aking mga utos, na aking iniibig. lakad, at ibinalik ko ang aking mga 48 Akin namang itataas ang aking paa sa iyong mga patotoo.

mga kamay sa iyong mga utos, na 60 Ako'y nagmadali, at hindi ako aking inibig; at ako'y magbubulay nagmakupad, na sundin ang iyong sa iyong mga palatuntunan. mga utos.

ZAIN.

61 Pinuluputan ako ng mga

49 Iyong alalahanin ang salita sa panali ng masama; nguni't hindi ko pinaasa ako. 62 Sa hating gabi ay babangon iyong lingkod, na doo'y iyong nilimot ang iyong kautusan.

50 Ito'y aking kaaliwan sa aking ako upang magpasalamat sa iyo,
pagkapighati: sapagka't binuhay dahil sa iyong mga matuwid na
ako ng iyong salita. kahatulan.

51 Ang palalo ay dumuwahaging 63 Ako'y kasama ng lahat na
mainam sa akin: gayon ma'y hindi nangatatapot sa iyo, at ng ako
hihiwalay sa iyong kautusan. nagsisitupad ng iyong mga

S 2 Aking inalala ang mga tuntunin.
kahatulan mo ng una, Oh 64 Ang lupa, Oh Panginoon, ay
Panginoon, at ako'y nagaliw sa puno ng iyong kagandahang—loob:
sarili. ituro mo sa akin ang iyong mga

53 Maalab na galit ang humawak palatuntunan.
sa akin, dahil sa masama na
nagpabaya ng iyong kautusan.

Ang Mga AWIT

TETH. 76 Isinasamo ko sa iyo na maging

iyong lingkod, Oh Panginoon, ayon 65 Ginawan mo ng mabuti ang kaaliwan ko ang iyong kagandahang-loob, ayon sa iyong salita sa iyong lingkod. sa iyong salita.

kahatulan at kaalaman; sapagka't 66 Turuan mo ako ng mabuting 77 Dumating nawa sa akin ang iyong malumanay na kaawaan upang ako'y mabuhay: sapagka't ako'y sumampalataya sa iyong mga ang kautusan mo'y aking kaaliwan. utos.

ng mabuti; ituro mo sa akin ang naligaw ako; nguni't ngayo'y 67 Bago ako nagdalamhati ay 78 Mahiya ang palalo; sapagka't dinaig nila ako ng walang kadahilanan: nguni't ako'y tinutupad ko ang iyong salita. magbubulay sa iyong mga 68 Ikaw ay mabuti, at gumagawa tuntunin. 79 Bumalik nawa sa akin yaong iyong mga palatuntunan. nangatakat sa iyo, at silang 69 Ang palalo ay kumatha ng nangakakakilala ng iyong mga kabulaanan laban sa akin: aking patotoo. tutuparin ang iyong mga tuntunin 80 Maging sakdal nawa ang aking ng buong puso ko. puso sa iyong mga palatuntunan; 70 Ang puso nila ay matabang upang huwag akong mapahiya. gaya ng sebo; nguni't ako'y naaaliw *CAPH.* sa iyong kautusan.

napighati; upang aking matutuhan 71 Mabuti sa akin na ako'y 81 Pinanglulupaypayan ng aking kaluluwa ang iyong pagliligtas: nguni't umaasa ako sa iyong salita. ang mga palatuntunan mo.

ay lalong mabuti sa akin kay sa 72 Ang kautusan ng iyong bibig 82 Pinangangalumatahan ng aking mga mata ang iyong salita, samantalang aking sinasabi, Kailan libong ginto at pilak. mo ako aalisin?

83 Sapagka't ako'y naging parang

73 Ginawa ako at inanyuan ako balat na lalagyan ng alak sa usok;
ng iyong mga kamay: bigyan mo gayon ma'y hindi ko kinalilimutan
ako ng unawa, upang matutuhan ang iyong mga palatuntunan. ko ang
iyong mga utos.

84 Gaano karami ang mga

74 Silang nangatatapot sa iyo ay kaarawan ng iyong lingkod? Kailan
makikita ako, at matutuwa; ka gagawa ng kahatulan sa kanila
sapagka't ako'y umasa sa iyong na nagsisiusig sa akin? salita;

85 Inihukay ako ng palalo ng mga

75 Talastas ko, Oh Panginoon na lungaw na hindi mga ayon sa
iyong
ang mga kahatulan mo ay kautusan.
matuwid, at sa pagtatapat, iyo
akong dinalamhati.

Ang Mga AWIT

86 Lahat mong mga utos ay tapat. *MEM.*

Kanilang inuusig ako na may 97 Oh gaanong iniibig ko ang kamalian; tulungan mo ako. iyong kautusan! Siya kong gunita

87 Kanilang tinunaw ako halos sa buong araw.

ibabaw ng lupa; nguni't hindi ko 98 Pinarunong ako kay sa aking pinabayaan ang mga tuntunin mo. mga kaaway ng iyong mga utos;

88 Buhayin mo ako ayon sa iyong sapagka't mga laging sumasa akin.

kagandahang-loob; sa gayo'y aking 99 Ako'y may higit na unawa kay iingatan ang patotoo ng iyong sa lahat ng tagapagturo sa akin; bibig. sapagka't ang iyong mga patotoo

LAMED. ay gunita ko.

89 Magpakailan man, Oh 100 Ako'y nakakaunawa na higit

Panginoon, ang iyong salita ay kay sa may katandaan, sapagka't natatag sa langit. aking iningatan ang mga tuntunin

90 Ang iyong pagtatapat ay sa mo.

lahat ng sali't saling lahi: iyong 101 Aking pinigil ang mga paa ko itinatag ang lupa, at lumalagi. sa lahat ng masamang lakad,

ayon sa iyong mga alituntunin; 91 Namamalagi sa araw na ito upang aking masunod ang salita mo.

sapagka't lahat ng bagay ay mga 102 Ako'y hindi lumihis sa iyong lingkod mo. mga kahatulan; sapagka't iyong

92 Kundi ang kautusan mo'y tinuruan ako.

naging aking kaaliwan, namatay 103 Pagkatamis ng iyong mga nga sana ako sa aking salita sa aking lasa! Oo, matamis

kadalamhatian. kay sa pulot sa aking bibig!

93 Hindi ko kalilimutan kailan 104 Sa iyong mga tuntunin ay
man ang mga tuntunin mo; nagkakamit ako ng unawa: kaya't
sapagka't sa pamamagitan ng mga aking ipinagtatanim ang bawa't
yaon ay binuhay mo ako. lakad na sinungaling.

94 Ako'y iyo, iligtas mo ako, **XVX**.

sapagka't aking hinanap ang mga 105 Ang salita mo'y ilawan sa tuntunin
mo, aking mga paa, at liwanag sa aking

upang ako'y patayin; nguni't aking 106 Ako'y sumumpa, at gugunitain
ang iyong mga patotoo. 95 Inabatan ako ng masama landas.

pinagtibay ko, na aking tutuparin

96 Aking nakita ang wakas ng ang mga matuwid mong kahatulan.

buong kasakdalan; nguni't ang utos 107 Ako'y nagdadalamhating mo'y
totoong malawak. mainam: buhayin mo ako, Oh Panginoon, ayon sa
iyong salita.

Ang Mga AWIT

108 Tanggapin mo, isinasamo ko kanilang pagdaraya ay
sa iyo, ang mga kusang handog ng kasinungalingan.

aking bibig, Oh Panginoon, at ituro 119 Inaalis mo ang lahat ng mo sa
akin ang mga kahatulan mo. masama sa lupa na gaya ng taing

109 Ang kaluluwa ko'y laging bakal; kaya't iniibig ko ang mga
nasa aking kamay; gayon ma'y patotoo mo.

hindi ko kinalilimutan ang 120 Ang laman ko'y nanginginig kautusan
mo. dahil sa takot sa iyo; at ako'y takot

110 Ipinaglagay ako ng silo ng sa iyong mga kahatulan.
masama; gayon ma'y hindi ako

AIN.

lumihis sa iyong mga tuntunin.

kong pinakamana iwan sa mga mangaapi sa akin. magpakailanman;
sapagka't sila 122 Maging tagapatnugot ka ng ang kagalakan ng aking
puso. iyong lingkod sa ikabubuti: huwag 111 Ang mga patotoo mo'y
inari at kaganapan: huwag mo akong 121 Ako'y gumawa ng kahatulan

112 Ikiniling ko ang puso ko na mong ipapighati ako sa palalo.
ganapin ang mga palatuntunan mo,

magpakailan man, sa makatuwid 123 Pinangangalumatahan ng baga'y
hanggang sa wakas. aking mga mata ang iyong

pagliligtas, at ang iyong matuwid

SAMECH. na salita.

salawahang pagiisip; nguni't ang 113 Ipinagtatanim ko sila na may 124
Gawan mo ang lingkod mo ng ayon sa iyong kagandahang-loob, iyong

kautusan ay iniibig ko. at ituro mo sa akin ang mga

at kalasag ko: ako'y umaasa sa 125 Ako'y lingkod mo; bigyan mo iyong salita. ako ng unawa; upang aking 114 Ikaw ang kublihan kong dako palatuntunan mo.

1 IS Magsihiwalay kayo sa akin, maalaman ang mga patotoo mo,

kayong mga manggagawa ng 126 Kapanahunan sa Panginoon kasamaan; upang aking maingatan na gumawa; sapagka't kanilang ang mga utos ng aking Dios. niwalang kabuluhan ang kautusan

116 Alalayan mo ako ayon sa mo.

iyong salita, upang ako'y mabuhay; 127 7 Kaya't aking iniibig ang at huwag mo akong hiyain sa aking mga utos mo ng higit sa ginto, oo, pagasa. higit sa dalisay na ginto.

117 Alalayan mo ako, at ako'y 128 Kaya't aking

laging pitagan sa iyong mga lahat mong mga tuntunin tungkol maliligtas, at magkakaroon ako ng pinahahalagahan na matuwid ang palatuntunan. sa lahat ng mga bagay; at

118 Inilagay mo sa wala silang ipinagtatanim ko ang bawa't

lahat na naliligaw sa iyong mga sinungaling na lakad. palatuntunan; sapagka't ang

Ang Mga AWIT

PE. 140 Ang salita mo'y totoong

salita ay nagbibigay ng liwanag; kagilagilalas; kayat sila'y iniingatan
129 Ang mga patotoo mo'y malinis; kaya't iniibig ito ng iyong lingkod.
141Ako'y maliit at hinahamak: ng aking kaluluwa. gayon ma'y hindi
ko kinalilimutan 130 Ang bukas ng iyong mga ang mga tuntunin mo.
nagbibigay ng unawa sa walang 142 Ang katuwiran mo ay walang
muwang. hanggang katuwiran, at ang

131 Aking binuka ng maluwang kautusan mo'y katotohanan.
ang bibig ko, at ako'y nagbuntong- 143 Kabagabagan at kahirapan ay
hininga; sapagka't aking humawak sa akin: gayon ma'y ang
pinanabikan ang mga utos mo. mga utos mo'y aking kaaliwan.

132 Manumbalik ka sa akin, at 144 Ang mga patotoo mo'y
maawa ka sa akin, gaya ng iyong matuwid magpakailan man: bigyan
kinauugaliang gawin sa nagsisiibig mo ako ng unawa at mabubuhay
ng iyong pangalan. ako.

ko sa iyong salita; at huwag 145 5 Ako'y tumawag ng aking
magkaroon ng kapangyarihan sa buong puso; sagutin mo ako, Oh 133
Itatag mo ang mga hakbang *KOPH*.

akin ang anomang kasamaan. Panginoon: iingatan ko ang iyong
pagpighati ng tao: sa gayo'y aking 146 Ako'y tumawag sa iyo; iligtas
tutuparin ang mga tuntunin mo. 134 Tubusin mo ako sa mga
palatuntunan.

mo ako, at aking tutuparin ang

sa iyong lingkod; at ituro mo sa 147 Ako'y nagpauna sa buwang- akin
ang mga palatuntunan mo. 135Pasilangin mo ang mukha mo mga
patotoo mo.

136 Ang mga mata ko'y ako: ako'y umasa sa iyong mga

sapagka't hindi nila tinutupad ang 148Ang mga mata ko'y nanguna
kautusan mo. nagsisiagos ng mga ilog ng tubig; salita.

sa mga pagpupuyat sa gabi, upang

*TZADD*7. aking magunita ang salita mo.

137Matuwid ka, Oh Panginoon, 149 Dinggin mo ang tinig ko ayon

at matuwid ang mga kahatulan mo. sa iyong kagandahang-loob:

138 Iniutos mo ang mga patotoo buhayin mo ako, Oh Panginoon,

mo sa katuwiran at totoong may ayon sa iyong mga kahatulan.
pagtatapat. 150 Silang nagsisisunod sa

sapagka't kinalimutan ng aking 139 Tinunaw ako ng aking sikap,
kasamaan ay nagsisilapit; sila'y malayo sa iyong kautusan.

mga kaaway ang mga salita mo.

Ang Mga AWIT

151 Ikaw ay malapit, Oh

SCHIN.

Panginoon; at lahat mong utos ay 161 Inusig ako ng mga pangulo katotohanan. ng walang kadahilanan; nguni't ang 152Nang una'y nakaunawa ako puso ko'y nanginginig sa iyong sa iyong mga patotoo, na iyong mga salita. pinamalagi magpakailan man. 162 Ako'y nagagalak sa iyong

RESH. salita, na parang nakakasumpong

153 Pakundanganan mo ang ng malaking samsam.

aking kadalaman at iligtas mo 163 Aking pinagtataniman at ako; sapagka't hindi ko kinasusuklanan ang

kinalilimutan ang iyong kautusan. pagsisinungaling; nguni't ang

154 Ipaglaban mo ang aking kautusan mo'y aking iniibig.

usap, at iligtas mo ako: buhayin 164 Makapito sa isang araw na mo ako ayon sa iyong salita. pumupuri ako sa iyo, dahil sa

155 Kaligtasan ay malayo sa iyong matutuwid na kahatulan.

masama; sapagka't hindi nila 165 Dakilang kapayapaan ang

hinahanap ang mga palatuntunan tinatamo nila na nagsisiibig ng mo. iyong kautusan. At sila'y walang

156 Dakila ang mga malumanay kadahilanang ikatitiod.

mong kaawaan, Oh Panginoon: 166 Ako'y umasa sa iyong buhayin mo ako ayon sa iyong mga pagliligtas, Oh Panginoon. At kahatulan. ginawa ko ang mga utos mo.

157 Marami ang mga manguusig 167 Sinunod ng aking kaluluwa

sa akin at mga kaaway ko; gayon ang mga patotoo mo; at iniibig ma'y hindi ako humiwalay sa iyong kong mainam, mga patotoo. 168 Aking

tinupad ang iyong mga

158 Aking namasdan ang mga tuntunin at ang iyong mga patotoo;
magdarayang manggagawa at ako'y sapagka't lahat ng aking lakad ay
namanglaw; sapagka't hindi nila nasa harap mo. sinusunod ang salita
mo. *TAU*.

iniibig ko ang mga utos mo: 159 Dilidilihin mo kung gaano 169
Dumating nawa sa harap mo ang aking daing, Oh Panginoon: buhayin
mo ako, Oh Panginoon, bigyan mo ako ng unawa ayon sa ayon sa iyong
kagandahang-loob. iyong salita.

ay katotohanan; at bawa't isa ng 160 Ang kabuoan ng iyong salita 170
Dumating nawa sa harap mo ang aking pamanhik: iligtas mo ako
iyong matutuwid na kahatulan ay ayon sa iyong salita. magpakailan
man. 171 Tulutang magbadya ng pagpuri ang aking mga labi;

Ang Mga AWIT

sapagka't itinuturo mo sa akin ang 6 Malaon ng tinatahanan ng aking
iyong mga palatuntunan. kaluluwa na kasama niyang

172 Awitin ng aking dila ang nagtatanim sa kapayapaan.

iyong salita; sapagka't lahat ng 7 Ako'y sa kapayapaan: nguni't
mga utos mo ay katuwiran. pagka ako'y nagsasalita, sila'y sa

173 Magsihanda nawa ang iyong pakikidigma.

aking pinili ang iyong mga AWIT 121 tuntunin. kamay na tulungan ako;
sapagka't

pagliligtas, Oh Panginoon: at ang nanggagaling ang aking saklolo?
iyong kautusan ay aking kaaliwan. 2 Ang saklolo sa akin ay 17S
Mabuhay nawa ang aking 174 Aking pinanabikan ang iyong sa mga
bundok; saan бага 1 Ititingin ko ang aking mga mata

kaluluwa, at pupuri sa iyo; at gumawa ng langit at lupa. nanggagaling sa
Panginoon, na tulungan nawa ako ng iyong mga

kahatulan. 3 Hindi niya titiising ang paa

mo'y makilos: siyang nagiingat sa

176 Ako'y naligaw na parang iyo, ay hindi iidlip.

tupang nawala; hanapin mo ang

iyong lingkod; sapagka't hindi ko 4 Narito, siyang nagiingat ng

kinalilimutan ang iyong mga utos. Israel hindi iidlip ni matutulog

man.

5 Ang Panginoon ay tagapagingat

AWIT 120 sa iyo: ang Panginoon ay lilim mo

ako sa Panginoon, at sinagot niya 6 Hindi ka sasaktan ng araw sa ako. 1

Sa aking kahirapan ay dumaing sa iyong kanan.

Oh Panginoon, sa mga sinungaling 2 Iligtas mo ang aking kaluluwa, 7
Iingatan ka ng Panginoon sa araw, ni ng buwan man sa gabi.

na labi, at mula sa magdarayang lahat ng kasamaan; kaniyang

iingatan ang iyong kaluluwa.

dila.

3 Anong maibibigay sa iyo, at 8 Iingatan ng Panginoon ang

anong magagawa pa sa iyo, ikaw na iyong paglabas at ang iyong
magdarayang dila? pagpasok, mula sa panahong ito at

sa magpakailan pa man.

4 Mga hasang pana ng

makapangyarihan, at mga baga ng

enebro. AWIT 122

5 Sa aba ko, na nakikipamayan sa 1 Ako'y natutuwa nang kanilang

Mesech, na tumatahan ako sa mga sabihin sa akin, tayo'y tolda sa Kedar!
magsiparoon sa bahay ng

Panginoon.

Ang Mga AWIT

2 Ang mga paa natin ay Panginoon naming Dios, hanggang

nagsisitayo sa loob ng iyong mga sa siya'y maawa sa amin. pintuang-bayan, Oh Jerusalem; 3 Maawa ka sa amin, Oh

3 Jerusalem, na natayo na parang Panginoon, maawa ka sa amin:

bayang siksikan: sapagka't kami ay lubhang lipos ng

4 Na inaahon ng mga lipi, sa kadustaan.

makatuwid baga'y ng mga lipi ng 4 Ang aming kaluluwa'y lubhang

Panginoon, na pinaka patotoo sa lipos ng duwahagi ng mga tiwasay.

Israel, upang magpasalamat sa At ng paghamak ng palalo. pangalan ng Panginoon.

mga luklukan na ukol sa kahatulan, 5 Sapagka't doo'y nalagay ang AWIT 124 ang mga luklukan ng sangbahayan 1 Kung hindi ang Panginoon ay naging kakampi natin, sabihin ng ni David. Israel ngayon, 6 Idalangin ninyo ang 2 Kung hindi ang Panginoon ay kapayapaan ng Jerusalem: sila'y naging kakampi natin, nang ang magsisiginhawa na nagsisiibig sa mga tao ay magsibangon laban sa iyo. atin: 7 Kapayapaan nawa ang 3 Nilamon nga nila sana tayong sumaloob ng inyong mga kuta, at buhay, nang ang kanilang poot ay kaginhawahan sa loob ng iyong nangagalab laban sa atin: mga palasio.

8 Dahil sa aking mga kapatid at 4 Tinabunan nga sana tayo ng

aking mga kasama, aking sasabihin tubig, dinaanan nga sana ang ating ngayon, kapayapaan ang kaluluwa ng agos:

sumaiyong loob. 5 Dinaanan nga sana ang ating

9 Dahil sa bahay ng Panginoon kaluluwa ng mga palalong tubig.

nating Dios. Hahanapin ko ang 6 Purihin ang Panginoon, na hindi iyong buti. tayo ibinigay na pinaka huli sa

AWIT 1 23 7 Ang kaluluwa natin ay

1 Sa iyo'y aking itinitingin ang nakatanaan na parang ibon sa silo
mga mata ko, Oh sa iyo na nauupo ng mga manghuhuli: ang silo ay
sa mga langit. nasira, at tayo ay nakatanaan.

2 Narito, kung paanong pangalan ng Panginoon, na siyang 8 Ang
saklolo natin ay nasa

tumitingin ang mga mata ng mga gumawa ng langit at lupa. alipin sa
kamay ng kanilang panginoon, kung paano ang mga

mata ng alilang babae sa kamay ng

kaniyang panginoong babae; gayon

tumitingin ang mga mata namin sa

Ang Mga AWIT

AWIT 1 25 S Sila na nagsisipaghasik na may 1 Silang nagsisitiwala sa luha ay magsisiani na may kagalakan.

Panginoon ay parang bundok ng

Sion, na hindi maaaring makilos, 6 Siyang lumalabas at umiiyak,

kundi nananatili magpakailan man. na nagdadala ng binhing itatanim;

na nangasa palibot ng Jerusalem, 2 Kung paanong ang mga bundok siya'y di sasalang babalik na may kagalakan, na dala ang kaniyang mga tangkas. gayon ang Panginoon sa palibot ng

kaniyang bayan, mula sa panahong

ito at sa magpakailan man. AWIT 127

3 Sapagka't ang cetro ng 1 Malibang itayo ng Panginoon

kasamaan ay hindi bubuhatin sa ang bahay, walang kabuluhanang mga matuwid; upang huwag iunat nagsisigawa ang nagtatayo: ng mga matuwid ang kanilang mga malibang ingatan ng Panginoon

kamay sa kasamaan. ang bayan, walang kabuluhanang

4 Gawan mo ng mabuti, Oh gumigising ang bantay.

Panginoon, yaong mabubuti, at 2 Walang kabuluhan sa inyo na yaong matutuwid sa kanilang mga kayo'y magsibangong maaga, at puso. magpahingang tanghali, at

S Nguni't sa nagsisiliko sa nagsikain ng tinapay ng

kanilang mga likong lakad, ilalabas kapagalan: sapagka't binibigyan

ng Panginoon na kasama ng mga niyang gayon ng pagkakatulog ang

manggagawa ng kasamaan. kaniyang minamahal. Kapayapaan nawa

ay suma Israel. 3 Narito, ang mga anak ay mana

na mula sa Panginoon: at ang

AWIT 1 26 bunga ng bahay-bata ay kaniyang

ganting-pala.

gaya niyaong nangananaginip. kamay ng makapangyarihang lalake,
gayon ang mga anak ng 2 Nang magkagayo'y napuno ang kabataan.
bibig natin ng pagtawa, at ang dila yaong nangagbalik sa Sion, tayo ay
4 Kung paano ang mga pana sa 1 Nang dalhin muli ng Panginoon

natin ng awit: nang magkagayo'y 5 Maginhawa ang lalake na sinabi nila
sa gitna ng mga bansa, pumuno ng kaniyang lalagyan ng

Ginawan sila ng Panginoon ng mga pana ng mga yaon: sila'y hindi
dakilang bagay. mapapahiya, pagka sila'y

nakikipagsalitaan sa kanilang mga

3 Ginawan tayo ng Panginoon ng kaaway sa pintuang—bayan.

mga dakilang bagay; na siyang

ating ikinatutuwa.

4 Papanumbalikin mo uli ang

aming nangabihag, Oh Panginoon,

na gaya ng mga batis sa Timugan.

Ang Mga AWIT

AWIT 128 5 Mapahiya sila at magsitalikod,

natatakot sa Panginoon, na 1 Mapalad ang bawa't isa na silang lahat na nangagtatanim ng loob sa Sion.

lumalakad sa kaniyang mga daan. 6 Sila'y maging parang damo sa

gawa ng iyong mga kamay: 2 Sapagka't iyong kakanin ang mga bubungan, na natutuyo bago lumaki:

magiging maginhawa ka, at 7 Na hindi pinupuno ng ikabubuti mo. manggagapas ang kaniyang kamay

pagpalain ang tao, na natatakot sa parang mabungang puno ng ubas, 3 Ang asawa mo'y magiging niyaon, ni siyang nagtatali man ng mga bigkis, ang kaniyang sinapupunan. sa mga pinakaloob ng iyong bahay: 8 Hindi man sinasabi ng ang mga anak mo'y parang mga puno ng olibo, sa palibot ng iyong nagsisipagdaan, ang pagpapala ng dulang. Panginoon, ay sumainyo nawa; binabasbasan namin kayo sa 4 Narito, na ganito nawa pangalan ng Panginoon. Panginoon.

S Pagpapalain ka ng Panginoon AWIT 130

mula sa Sion: at iyong makikita ang 1 Mula sa mga kalaliman ay buti ng Jerusalem sa lahat na dumaing ako sa iyo, Oh Panginoon. kaarawan ng iyong buhay.

6 Oo, iyong makikita ang mga aking tinig: pakinggan ng iyong 2 Panginoon, dinggin mo ang

Kapayapaan nawa'y suma Israel. anak ng iyong mga anak. mga pakinig ang tinig ng aking mga pamanhik.

3 Kung ikaw, Panginoon,

AWIT 129 magtatanda ng mga kasamaan, Oh

1 Madalas na ako'y dinalamhati Panginoon, sinong tatayo?

nila mula sa aking kabataan, 4 Nguni't may kapatawarang

sabihin ngayon ng Israel, taglay ka, upang ikaw ay

2 Madalas na ako'y dinalamhati katakutan.

nila mula sa aking kabataan: gayon 5 Aking hinihintay ang ma'y hindi
sila nanganaig laban sa Panginoon, hinihintay ng aking

akin. kaluluwa, at sa kaniyang salita ay

3 Ang mga mangaararo ay umaasa ako.

nagsiararo sa aking likod; kanilang 6 Hinihintay ng aking kaluluwa
pinahaba ang kanilang bungkal. ang Panginoon, ng higit kay sa

4 Ang Panginoon ay matuwid: paghihintay ng bantay sa umaga;
kaniyang pinutol ang mga panali Oo, higit kay sa bantay sa umaga.
ng masama.

Ang Mga AWIT

7 Oh Israel, umasa ka sa Panginoon, ng tabernakulo ukol sa Panginoon; sapagka't sa Panginoon Makapangyarihan ni Jacob. ay may kagandahang-loob. 6 Narito, narinig namin sa

8 At kaniyang tutubusin ang Ephrata: aming nasumpungan sa Israel sa lahat niyang kasamaan. mga parang ng gubat.

7 Kami ay magsisipasok sa

AWIT 131 kaniyang tabernakulo; kami ay magsisisamba sa harap ng 1 Panginoon, hindi hambog ang kaniyang tungtungan. aking puso, ni matabang man ang 8 Bumangon ka, Oh Panginoon, sa aking mga mata; ni nagsasanay iyong pahingahang dako: ikaw, at man ako sa mga dakilang bagay, o ang kaban ng iyong kalakasan. sa mga bagay na totoong 9 Magsipagsuot ang iyong mga kagilagilalas sa akin. saserdote ng katuwiran; at 2 Tunay na aking itiniwasay at magsihyaw ang iyong mga banal itinahimik ang aking kaluluwa; dahil sa kagalakan. parang batang inihiwalay sa suso sa kaniyang ina, ang kaluluwa ko 10 Dahil sa iyong lingkod na kay

ay parang inihiwalay na bata sa David huwag mong ipihit ang suso. mukha ng iyong pinahiran ng

3 Oh Israel, umasa ka sa langis.

Panginoon mula sa panahong ito at 11 Ang Panginoon ay sumumpa sa magpakailan pa man. kay David sa katotohanan; hindi

niya babaligtarin: ang bunga ng

iyong katawan ay aking ilalagay sa

AWIT 132 iyong luklukan.

1 Panginoon, alalahanin mo para 12 Kung iingatan ng iyong mga kay David ang lahat niyang anak ang aking tipan. At ang aking kadalamhatian; patotoo na aking ituturo,

sa Panginoon, at nanata sa 2 Kung paanong sumumpa siya magsisiupo naman ang kanilang mga anak sa iyong luklukan magpakailan man. Makapangyarihan ni Jacob:

tabernakulo ng aking bahay, ni 3 Tunay na hindi ako papasok sa 13 Sapagka't pinili ng Panginoon ang Sion; kaniyang ninasa na pinaka tahanan niya. sasampa man sa aking higaan,

4 Hindi ako magbibigay ng 14 Ito'y aking pahingahang dako pagkakatulog sa aking mga mata, o magpakailan man. Dito ako magpapaidlip man sa aking mga tatahan; sapagka't aking ninasa. talukap-mata; 15 Aking pagpapalain siyang

5 Hanggang sa ako'y sagana sa pagkain; aking makasumpong ng dakong ukol sa bubusugin ng pagkain ang
kaniyang dukha.

Ang Mga AWIT

16 Ang kaniya namang mga 3 Pagpalain ka nawa ng
saserdote ay susuutan ko ng Panginoon mula sa Sion; sa kaligtasan: at
ang kaniyang mga makatuwid baga'y niyaong gumawa
banal ay magsisihyaw ng malakas ng langit at lupa. sa kagalakan.

ang sungay ni David: aking 17 Doo'y aking pamumukuhin AWIT 135 1
Purihin ninyo ang Panginoon. ipinaghanda ng ilawan ang aking
Purihin ninyo ang pangalan ng pinahiran ng langis. Panginoon;
purihin ninyo siya, Oh 18 Ang kaniyang mga kaaway ay ninyong mga
lingkod ng susuutan ko ng kahihyan: nguni't Panginoon: sa kaniya'y
mamumulaklak ang 2 Ninyong nagsisitayo sa bahay kaniyang putong.
ng Panginoon. Sa mga looban ng

bahay ng ating Dios.

AWIT 133 3 Purihin ninyo ang Panginoon;

1 Masdan ninyo, na pagkabuti at sapagka't ang Panginoon ay
pagkaligaya sa mga magkakapatid mabuti: magsiawit kayo ng mga
na magsitahang magkakasama sa pagpuri sa kaniyang pangalan;
pagkakaisa! sapagka't maligaya.

2 Parang mahalagang langis sa 4 Sapagka't pinili ng Panginoon
ulo, na tumutulo sa balbas, sa para sa kaniya si Jacob, at ang makatuwid
baga'y sa balbas ni Israel na kaniyang pinakatanging

Aaron. Na tumulo sa laylayan ng kayamanan.

kaniyang mga suot; 5 Sapagka't nalalaman ko na ang

3 Gaya ng hamog sa Hermon, na Panginoon ay dakila, at ang ating
tumutulo sa mga bundok ng Sion: Panginoon ay higit sa lahat na
sapagka't doon pinarating ng dios.

Panginoon ang pagpapala, sa 6 Anomang kinalugdan ng makatuwid
baga'y ang buhay na Panginoon, ay kaniyang ginawa, sa magpakailan
pa man. langit at sa lupa, sa mga dagat, at sa lahat ng mga kalaliman.
AWIT 134 7 Kaniyang pinailanglang ang

1 Narito, purihin ninyo ang mga singaw na mula sa mga wakas

Panginoon, ninyong lahat na ng lupa; kaniyang ginagawa ang

lingkod ng Panginoon. Ninyong mga kidlat na ukol sa ulan;
nagsisitayo sa kinagabihan sa kaniyang inilalabas ang hangin bahay
ng Panginoon. mula sa kaniyang mga ingatang—

yaman.

kamay sa dakong santuario, at 8 Na siyang sumakit sa mga 2 Itaas
ninyo ang inyong mga purihin ninyo ang Panginoon. panganay sa
Egipto, sa tao at gayon din sa hayop.

Ang Mga AWIT

9 Siya'y nagsugo ng mga tanda at 20 Oh sangbahayan ni Levi,
mga kababalaghan sa gitna mo, Oh purihin ninyo ang Panginoon:
Egipto, kay Faraon, at sa lahat ninyong nangatatapot sa niyang mga
lingkod. Panginoon, purihin ninyo ang

10 Na siyang sumakit sa Panginoon.

maraming bansa, at pumatay sa 21 Purihin ang Panginoon mula
mga makapangyarihang hari; sa Sion, na siyang tumatahan sa 11 Kay
Sehon na hari ng mga Jerusalem. Purihin ninyo ang Panginoon.

Amorrheo, at kay Og na hari sa

Basan, at sa lahat ng mga kaharian

lupain na pinakamana, isang 12 At ibinigay ang kanilang 1 Oh
mangagpasalamat kayo sa ng Canaan: AWIT 136

pinakamana sa Israel sa kaniyang mabuti: sapagka't ang kaniyang
Panginoon; sapagka't siya'y

bayan. kagandahang-loob ay magpakailan

Panginoon, ay magpakailan man; 2 Oh mangagpasalamat kayo sa ang
alaala sa iyo, Oh Panginoon, ay 13 Ang iyong pangalan, Oh man.

sa lahat ng sali't saling lahi. kaniyang kagandahang-loob ay Dios ng
mga dios: sapagka't ang

14 Sapagka't hahatulan ng magpakailan man.

Panginoon ang kaniyang bayan, at 3 Oh mangagpasalamat kayo sa
magsisisi tungkol sa kaniyang mga Panginoon ng mga panginoon:
lingkod. sapagka't ang kaniyang

15Ang mga diosdiosan ng mga kagandahang-loob ay magpakailan
bansa ay pilak at ginto, na gawa ng man.

mga kamay ng mga tao. 4 Sa kaniya na gumagawang

16Si'a'y may mga bibig, nguni't magisa ng mga dakilang

hindi sila nangagsasalita; mga kababalaghan: sapagka't ang mata ay
mayroon sila, nguni't kaniyang kagandahang-loob ay

hindi sila nangakakakita; magpakailan man.

17 Si'a'y may mga tainga, nguni't 5 Sa kaniya na gumawa ng mga

hindi sila nangakakarinig; at wala langit sa pamamagitan ng unawa:

mang anomang hinga sa kanilang sapagka't ang kaniyang mga bibig.
kagandahang-loob ay magpakailan

18Silang nagsisigawa sa kanila man.

ay magiging gaya nila; Oo, bawa't 6 Sa kaniya na naglalalatag ng lupa
tumitiwala sa kanila. sa ibabaw ng tubig: sapagka't ang

19 Oh sangbahayan ni Israel, kaniyang kagandahang—loob ay

purihin ninyo ang Panginoon: Oh magpakailan man. sangbahayan ni
Aaron, purihin 7 Sa kaniya na gumawa ng mga

ninyo ang Panginoon: dakilang tanglaw; sapagka't ang

Ang Mga AWIT

kaniyang kagandahang-loob ay 17 Sa kaniya na sumakit sa mga

araw: sapagka't ang kaniyang 8 Ng araw upang magpuno sa kaniyang
kagandahang-loob ay magpakailan man: magpakailan man: dakilang
hari: sapagka't ang

kagandahang-loob ay magpakailan 18 At pumatay sa mga bantog na
man: hari: sapagka't ang kaniyang

magpuno sa gabi: sapagka't ang 9 Ng buwan at mga bituin upang
kagandahang-loob ay magpakailan man:

kaniyang kagandahang-loob ay 19 Kay Sehon na hari ng mga
magpakailan man. Amorrheo; sapagka't ang kaniyang

sa kanilang mga panganay: 10 Sa kaniya na sumakit sa Egipto
kagandahang-loob ay magpakailan man: 20 At kay Og na hari sa Basan:
sapagka't ang kaniyang sapagka't ang kaniyang kagandahang-loob ay
magpakailan kagandahang-loob ay magpakailan man: man: 11 At
kinuha ang Israel sa kanila: 21 At ibinigay ang kanilang sapagka't ang
kaniyang

kagandahang-loob ay magpakailan lupain na pinakamana. Sapagka't
man: ang kaniyang kagandahang-loob ay

12 Sa pamamagitan ng malakas magpakailan man:

na kamay, at ng unat na bisig: 22 Sa makatuwid baga'y sapagka't ang
kaniyang pinakamana sa Israel na kaniyang

kagandahang-loob ay magpakailan lingkod: sapagka't ang kaniyang
man. kagandahang-loob ay magpakailan

13 Sa kaniya na humawi ng Dagat man.

na Mapula: sapagka't ang kaniyang 23 Na siyang umalaala sa atin sa

kagandahang-loob ay magpakailan ating mababang kalagayan:

man: sapagka't ang kaniyang 14At nagparaan sa Israel sa gitna
kagandahang-loob ay magpakailan man:

niyaon: sapagka't ang kaniyang

kagandahang-loob ay magpakailan 24 At iniligtas tayo sa ating mga

man: kaaway: sapagka't ang kaniyang

15 Nguni't tinabunan si Faraon at kagandahang-loob ay magpakailan
ang kaniyang hukbo sa Dagat na man:

Mapula: sapagka't ang kaniyang 25 Siya'y nagbibigay ng pagkain

kagandahang-loob ay magpakailan sa lahat ng kinapal: sapagka't ang
man. kaniyang kagandahang—loob ay

16 Sa kaniya na pumatnubay ng magpakailan man.

kaniyang bayan sa ilang: sapagka't 26 Oh mangagpasalamat kayo sa
ang kaniyang kagandahang-loob ay Dios ng langit: sapagka't ang
magpakailan man. kaniyang kagandahang-loob ay

magpakailan man.

Ang Mga AWIT

AWIT 137 AWIT 138

1 Sa tabi ng mga ilog ng 1 Ako'y magpapasalamat sa iyo

Babilonia, doo'y nangaupo tayo, ng aking buong puso: sa harap ng

oo, nagiyak tayo, nang ating mga dios ay aawit ako rig mga maalaala ang Sion. pagpuri sa iyo.

2 Sa mga punong sauce sa gitna 2 Ako'y sasamba sa dako ng

niyaon ating ibinitin ang ating mga iyong banal na templo, at alpa. magpapasalamat sa iyong

nagsibihag sa atin ay nagsihiling sa 3 Sapagka't doo'y silang pangalan, dahil sa iyong kagandahang-loob at dahil sa iyong katotohanan: sapagka't iyong atin ng mga awit, at silang pinadakila ang iyong salita sa magpapahamak sa atin ay iyong buong pangalan. nagsihiling sa atin ng kasayahan, 3 Nang araw na ako'y tumawag ay na nangagsasabi: Awitin ninyo sa sinagot mo ako, iyong pinatapang amin ang sa mga awit ng Sion. ako ng kalakasan sa aking 4 Paanong aawitin namin ang kaluluwa. awit sa Panginoon sa ibang lupain? 4 Lahat ng mga hari sa lupa ay S Kung kalimutan kita, Oh mangagpapasalamat sa iyo, Oh Jerusalem, kalimutan nawa ng Panginoon, sapagka't kanilang aking kanan ang kaniyang narinig ang mga salita ng iyong kasanayan. bibig. 6 Dumikit nawa ang aking dila sa 5 Oo, sila'y magsisiawit tungkol ngalangala ng aking bibig, kung sa mga daan ng Panginoon; hindi kita alalahanin; kung hindi sapagka't dakila ang kaluwalhatian ko piliin ang Jerusalem ng higit sa ng Panginoon. aking pinakapangulong kagalakan. 6 Sapagka't bagaman ang 7 Alalahanin mo Oh Panginoon, Panginoon ay mataas, gumagalang laban sa mga anak ni Edom ang din sa mababa: nguni't ang kaarawan ng Jerusalem; na hambog ay nakikilala niya mula sa nagsabi, Sirain, sirain, pati ng malayo. patibayan niyaon.

na sira; magiging mapalad siya, na 8 Oh anak na babae ng Babilonia, 7 Bagaman ako'y lumakad sa gitna ng kabagabagan, iyong bubuhayin ako; iyong iuunat ang gumaganti sa iyo na gaya ng iyong iyong kamay

laban sa poot ng ginawa sa amin. aking mga kaaway, at ililigtas ako 9
Magiging mapalad siya, na ng iyong kanan. kukuha at maghahagis sa
iyong 8 Pasasakdalín ng Panginoon ang mga bata sa malaking bato.
tungkol sa akin: ang iyong

kagandahang-loob, Oh Panginoon,
ay magpakailan man; huwag mong

Ang Mga AWIT

pabayaang ang mga gawa ng iyong liwanag sa palibot ko ay magiging sariling mga kamay. gabi;

12 Ang kadiliman man ay hindi

AWIT 139 nakakukubli sa iyo, kundi ang gabi ay sumisilang na parang araw: ang 1 Oh Panginoon, iyong siniyasat kadiliman at kaliwanagan ay ako, at nakilala ako. magkapis sa iyo.

2 Iyong nakikilala ang aking pag- 13 Sapagka't iyong inanyo ang upo at ang aking pagtindig, iyong aking mga lamang loob: iyo akong nauunawa ang aking pag-iisip sa tinakpan sa bahay-bata ng aking malayo. ina.

3 Iyong siniyasat ang aking 14 Ako'y magpapasalamat sa iyo; landas at ang aking higaan, at sapagka't nilalang ako na iyong kilala ang lahat kong mga kakilakilabot at kagilagilalas: lakad. kagilagilalas ang iyong mga gawa;

4 Sapagka't wala pa ang salita sa at nalalamang mabuti ng aking aking dila, nguni't, narito, Oh kaluluwa.

Panginoon, natatalastas mo nang 15 Ang katawan ko'y hindi buo. nakubli sa iyo, nang ako'y gawin sa

S Iyong kinulong ako sa likuran lihim, at yariing mainam sa mga at sa harapan, at inilapag mo ang pinakamababang bahagi sa lupa. iyong kamay sa akin. 16 Nakita ng iyong mga mata ang

6 Ang ganyang kaalaman ay aking mga sangkap na di sakdal, at totoong kagilagilalas sa akin; ito'y sa iyong aklat ay pawang mataas, hindi ko maabot. nangasulat, kahit na ang mga araw

7 Saan ako paroroon na mula sa pang anoman sa kanila, na itinakda sa akin, nang wala

nandiyan ka: kung gawin ko ang 8 Kung sumampa ako sa langit, Pagka dakila ng kabuoan nila! 18 Kung aking bibilangin, higit aking higaan sa Sheol, narito, ikaw sila sa bilang kay sa buhangin: ay nandoon. pagka ako'y nagigising ay laging 9 Kung aking kunin ang mga na mula sa iyong harapan? 17 Pagka mahalaga rin ng iyong mga pagiisip sa akin, Oh Dios! iyong Espiritu? O saan ako tatakas

nasa iyo ako.

pakpak ng umaga, at tumahan sa

mga pinakadulong bahagi ng 19 Walang pagsalang iyong dagat; papatayin ang masama, Oh Dios:

10 Doon ma'y papatnubayan ako mabagsik na tao. hiwalayan nga ninyo ako, Oh mga

ng iyong kamay, at ang iyong

kanang kamay ay hahawak sa akin. 20 Sapagka't sila'y nangagsasalita

11 Kung aking sabihin, Tunay na ginagamit ng iyong mga kaaway laban sa iyo ng kasamaan, at

tatakpan ako ng kadiliman, at ang

Ang Mga AWIT

ang iyong pangalan sa walang 6 Aking sinabi sa Panginoon. Ikaw
kabuluhan. ay Dios ko: Pakinggan mo ang tinig

Oh Panginoon, na nagtatanim sa 21 Hindi ko ba ipinagtatanim sila, ng
aking mga dalangin, Oh Panginoon. iyo? At hindi ba kinapapanglawan
7 Oh Dios na Panginoon, na ko ang mga yaon na nagsisibangon
kalakasan ng aking kaligtasan, laban sa iyo? iyong tinakpan ang ulo
ko sa

2 2 Aking ipinagtatanim sila ng kaarawan ng pagbabaka.

lubos na kapootan: sila'y naging 8 Huwag mong ipagkaloob, Oh
mga kaaway ko. Panginoon, ang mga nasa ng

alamin mo ang aking puso; 23 Siyasatin mo ako, Oh Dios, at masama;
huwag mong papangyarihin ang kaniyang masamang haka; baka sila'y
subukin mo ako, at alamin mo ang mangagmalaki. (Selah) aking mga
pagiisip:

anomang lakad ng kasamaan sa 24 At tingnan mo kung may 9
Tungkol sa ulo niyaong nagsisikubkob sa aking palibot, takpan sila ng
kasamaan ng akin, at patnubayan mo ako sa kanilang sariling mga
labi. daang walang hanggan.

10 Mahulog sa kanila ang mga

bagang nagniningas: mangahagis

AWIT 140 sila sa apoy; sa mga malalim na

1 Iligtas mo ako, Oh Panginoon, hukay, upang huwag na silang

sa masamang tao; ingatan mo ako mangakabangon uli. sa marahas na tao:
11 Ang mapagsalita ng masama

2 Na nagaakala ng kasamaan sa ay hindi matatatag sa lupa:

kanilang puso: laging nagpipipisan huhulihin ng kasamaan ang sila sa

pagdidigma. marahas na lalake upang ibuwal

siya.

3 Kanilang inihasa ang kanilang

dila na parang ahas; kamandag ng 12 Nalalaman ko na aalalayan ng

mga ahas ay nasa kanilang mga Panginoon ang usap ng labi. (Selah)
nagdadalamhati, at ang matuwid

ng mapagkailangan.

4 Ingatan mo ako, Oh Panginoon,

sa mga kamay ng masama; ingatan 13 Walang pagsalang ang mo ako
sa marahas na tao: na matuwid ay magpapasalamat sa nagakalang
iligaw ang aking mga iyong pangalan: ang matuwid ay

hakbang. tatahan sa iyong harapan.

5 Ipinagkubli ako ng palalo ng

silo, at ng mga panali; kanilang AWIT 14 1

ng daan; sila'y naglagay ng mga 1 Panginoon, ako'y tumawag sa
ipinaglagay ako ng bating sa tabi

silo na ukol sa akin. (Selah) iyo: magmadali ka sa akin:

Ang Mga AWIT

pakinggan mo ang tinig ko, pagka 10 Mahulog ang masama sa ako'y tumatawag sa iyo. kanilang sariling mga bating.

2 Malagay ang aking dalangin na Habang ako'y nakatatanan.

parang kamangyan sa harap mo;

ang pagtataas ng aking mga kamay AWIT 142 na parang hain sa kinahapunan. 1 Ako'y dumadaing ng aking tinig 3 Maglagay ka ng bantay, Oh sa Panginoon; ako'y namamanhik Panginoon, sa harap ng aking ng aking tinig sa Panginoon. bibig; ingatan mo ang pintuan ng 2 Aking ibinubugso ang daing ko aking mga labi. sa harap niya; aking ipinakilala sa 4 Huwag mong ikiling ang aking harap niya ang kabagabagan ko. puso sa anomang masamang 3 Nang nanglupaypay ang diwa bagay, na gumawa sa mga gawa ng ko sa loob ko, nalaman mo ang kasamaan na kasama ng mga taong aking landas. Sa daan na aking nagsisigawa ng kasamaan: at nilalakaran ay pinagkukublihan huwag mo akong pakanin ng nila ako ng silo. kanilang mga masarap na pagkain.

S Sugatan ako ng matuwid, 4 Tumingin ka sa aking kanan, at magiging kagandahan pa ng loob; tingnan mo: sapagka't walang tao at sawayin niya ako, magiging na nakakakilala sa akin: kanlungan parang langis sa ulo; huwag ay kulang ako; walang taong tanggihan ng aking ulo: sapagka't lumilingap sa aking kaluluwa. sa kanilang kasamaan ay 5 Ako'y dumaing sa iyo, Oh mamamalagi ang dalangin ko. Panginoon; aking sinabi: Ikaw ay

6 Ang kanilang mga hukom ay aking kanlungan, aking bahagi sa nangahagis sa mga tabi ng lupain ng may buhay. malaking bato; at kanilang 6 Pakinggan mo ang aking daing;

maririnig ang aking mga salita; sapagka't ako'y totoong nababa: sapagka't matatamis. iligtas mo ako sa nagsisiusig sa

7 Gaya ng kung inaararo at akin; sapagka't sila'y malakas kay

nabubungkal ang lupa, gayon ang sa akin.

aming mga buto ay nangangalat sa 7 Ilabas mo ang aking kaluluwa

bibig ng Sheol. sa bilangguan, upang ako'y

8 Sapagka't ang mga mata ko'y makapagpasalamat sa iyong

nangasa iyo, Oh Dios na pangalan: kubkubin ako ng Panginoon: sa iyo nanganganlong matuwid; sapagka't ikaw ay ako; huwag mong iwan ang aking gagawang may kagandahang-loob

kaluluwa sa walang magkandili. sa akin.

9 Iligtas mo ako sa silo na

kanilang inilagay na ukol sa akin,

at sa mga silo ng mga manggagawa

ng kasamaan.

Ang Mga AWIT

AWIT 143 9 Iligtas mo ako, Oh Panginoon,

Panginoon; pakinggan mo ang 1 Dinggin mo ang dalangin ko Oh sa aking mga kaaway: tumatakas ako sa iyo upang ikubli mo ako.

aking mga pamanhik: sa iyong 10 Turuan mo akong gumawa ng pagtatapat ay sagutin mo ako, at sa iyong kalooban; sapagka't ikaw ay iyong katuwiran. aking Dios: ang iyong Espiritu ay

kahatulan na kasama ng iyong 2 At huwag kang masok sa mabuti; patnubayan mo ako sa lupain ng katuwiran. lingkod; sapagka't sa iyong 11 Buhayin mo ako, Oh paningin ay walang taong may Panginoon, dahil sa iyong buhay na aaring ganap. pangalan: sa iyong katuwiran ay

ang kaluluwa ko; kaniyang 3 Sapagka't pinagusig ng kaaway ilabas mo ang aking kaluluwa sa kabagabagan,

sinaktan ang aking buhay ng 12 At sa iyong kagandahang-loob

lugmok sa lupa: kaniyang ay ihiwalay mo ang aking mga

pinatahan ako sa mga madilim na kaaway, at lipulin mo ang lahat na

dako, gaya ng mga namatay nang nagsisidalamhati sa aking malaon. kaluluwa; sapagka't ako'y iyong

4 Kaya't ang aking diwa ay lingkod.

nanglulupaypay sa loob ko; ang

puso ko sa loob ko ay bagbag. AWIT 144

ng una; aking ginugunita ang lahat S Aking naaalaala ang mga araw 1 Purihin ang Panginoon na aking malaking bato, na tinuturuan ang mong mga gawa: aking binubulay mga kamay ko na makipagdigma, ang gawa ng iyong mga kamay. at ang mga daliri ko na magsilaban: 6 Iginawad ko ang aking mga

kamay sa iyo: ang aking kaluluwa 2 Aking kagandahang-loob, at ay nananabik sa iyo, na parang aking katibayan, aking matayog na uhaw na lupain. (Selah) moog, at aking tagapagligtas; aking 7 Magmadali kang sagutin mo kalasag, at siya na doon ako ako, Oh Panginoon; ang diwa ko'y nanganganlong; na siyang nanglulupaypay: huwag mong nagpapasuko ng aking bayan sa ikubli ang iyong mukha sa akin; akin. baka ako'y maging gaya nila na 3 Panginoon, ano ang tao, upang nagsibaba sa hukay. iyong kilalanin siya? O ang anak ng

8 Iparinig mo sa akin ang iyong tao, upang iyong pahalagahan kagandahang-loob sa siya?

kinaumagahan; sapagka't sa iyo 4 Ang tao ay parang walang ako tumitiwala: ipabatid mo sa kabuluhan: ang kaniyang mga akin ang daan na aking dapat kaarawan ay parang lilim na lakaran; sapagka't itinaas ko ang napaparam. aking kaluluwa sa iyo.

Ang Mga AWIT

S Ikiling mo ang iyong mga 14 Pagka ang mga baka namin ay langit, Oh Panginoon, at bumaba napapasanang mabuti; pagka ka: hipuin mo ang mga bundok, at walang salot, at sakuna, at walang magsisiusok. panaghoy sa aming mga lansangan;

6 Maghagis ka ng kidlat, at 15 Maginhawa ang bayan, na nasa pangalatin mo sila; suguin mo ang gayong kalagayan: maginhawa ang iyong mga pana, at lituhin mo sila, bayan na ang Dios ay ang

7 Iunat mo ang iyong kamay mula Panginoon.
sa itaas; sagipin mo ako, at iligtas

mo ako sa malaking tubig, sa AWIT 145 kamay ng mga taga ibang lupa; 1 Ibubunyi kita, Dios ko, Oh Hari; 8 Na ang bibig ay nagsasalita ng at aking pupurihin ang pangalan karayaan, at ang kanilang kanang mo magpakailan-kailan pa man. kamay ay kanang kamay ng 2 Araw-araw ay pupurihin kita; at kabulaanan. aking pupurihin ang pangalan mo 9 Ako'y aawit ng bagong awit sa magpakailan-kailan pa man. iyo, Oh Dios: sa salterio na may 3 Dakila ang Panginoon, at sangpung kawad ay aawit ako ng marapat na purihin; at ang mga pagpuri sa iyo. kaniyang kadakilaan ay hindi 10 Siya ang nagbibigay ng masayod. kaligtasan sa mga hari: na siyang 4 Ang isang lahi ay pupuri ng nagligtas kay David na kaniyang iyong mga gawa sa isa. At lingkod sa manunugat na tabak. ipahahayag ang iyong mga 11 Sagipin mo ako, at iligtas mo makapangyarihang gawa. ako sa kamay ng mga taga ibang 5 Sa maluwalhating kamahalan ng lupa. Na ang bibig ay nagsasalita iyong karangalan, at sa iyong mga ng karayaan, at ang kanilang kagilagilalas na mga gawa, kanang kamay ay kanang kamay ng magbubulay ako. kabulaanan.

12 Pagka ang aming mga anak na 6 At ang mga tao ay lalake ay magiging parang mga nangagsasalita ng kapangyarihan pananim na lumaki sa kanilang ng iyong kakilakilabot na mga kabataan; at ang aming mga anak gawa; at aking ipahahayag ang na babae ay

parang mga panulok iyong kadakilaan. na bato na inanyuan ayon sa
anyo 7 Kanilang sasambitin ang alaala

ng isang palasio. sa iyong dakilang kabutihan, at

13 Pagka ang mga kamalig namin aawitin nila ang iyong katuwiran.

ay puno, na may sarisaring bagay; 8 Ang Panginoon ay at ang mga
tupa namin ay mapagbiyaya, at puspos ng nanganganak ng mga libo
at mga kahabagan; banayad sa pagkagalit,

sangpung libo sa aming mga at dakila sa kagandahang-loob. parang;

Ang Mga AWIT

9 Ang Panginoon ay mabuti sa kaniya ring didinggin ang kanilang lahat; at ang kaniyang mga daing, at ililigtas sila.
malumanay na kaawaan ay nasa 20 Iniingatan ng Panginoon ang lahat niyang mga gawa. lahat na nagsisiibig sa kaniya;

10 Lahat mong mga gawa ay nguni't lahat ng masama ay mangagpapasalamat sa iyo Oh lilipulin niya.
Panginoon; at pupurihin ka ng 21 Aug aking bibig ay iyong mga banal. magsasalita ng kapurihan ng

11 Sila'y nangagsasalita ng Panginoon; at purihin ng lahat na kaluwalhatian ng iyong kaharian, laman ang kaniyang banal na at mangungusap ng iyong pangalan magpakailan-kailan pa kapangyarihan; man.

ng mga tao ang kaniyang mga AWIT 146 makapangyarihang gawa, at ang 12 Upang ipabatid sa mga anak kaluwalhatian ng kamahalan ng 1 Purihin ninyo ang Panginoon.

kaniyang kaharian. Purihin mo ang Panginoon, Oh

13 Ang kaharian mo'y walang kaluluwa ko.
hanggang kaharian, at ang 2 Samantalang ako'y nabubuhay kapangyarihan mo'y sa lahat ng ay pupurihin ko ang Panginoon:
sali't saling lahi. ako'y aawit ng mga pagpuri sa

14 Inaalalayan ng Panginoon ang aking Dios, samantalang ako'y may lahat na nangabubuwal, at buhay.

itinatayo yaong nangasusubasob. 3 Huwag ninyong ilagak ang

nangaghihintay sa iyo; at iyong pagsaklolo. ibinigay sa kanila ang kanilang 4 Ang hininga niya ay pagkain sa ukol na panahon. 15 Ang mga mata ng lahat ay sa anak man ng tao, na walang inyong tiwala sa mga pangulo, ni

16 Iyong binubuksan ang iyong pumapanaw, siya'y nanunumbalik kamay, at sinasapatan mo ang nasa sa kaniyang pagkalupa; sa araw ng bawa't bagay na may buhay. ding yaon ay mawawala ang
kaniyang pagiisip.

lahat niyang daan, at mapagbiyaya 17 Ang Panginoon ay matuwid sa 5 Maginhawa ang may pinaka saklolo sa Dios ni Jacob, na ang sa lahat niyang mga gawa. pagasa ay nasa Panginoon niyang

lahat na nagsisitawag sa kaniya, sa 6 Na gumawa ng langit at lupa, lahat na nagsisitawag sa kaniya sa 18 Ang Panginoon ay malapit sa Dios:

katotohanan. na nagiingat ng katotohanan ng dagat, at ng lahat na nandoon;

19 Kaniyang tutuparin ang nasa magpakailan man:
nila na nangatatapot sa kaniya; 7 Na nagsasagawa ng kahatulan
sa napipighati; na nagbibigay ng

Ang Mga AWIT

pagkain sa gutom: pinawawalan ng 7 Magsiawit kayo sa Panginoon

Panginoon ang mga bilanggo; ng pagpapasalamat; magsiawit

mga mata ng bulag; ibinabangon 8 Idinidilat ng Panginoon ang kayo sa alpa ng mga pagpuri sa ating Dios:

ng Panginoon ang mga 8 Na nagtatakip sa mga langit ng

nasusubasob; iniibig ng Panginoon mga alapaap. Na siyang ang matuwid; naghahanda ng ulan sa lupa, na

mga taga ibang lupa; kaniyang 9 Iniingatan ng Panginoon ang nagpapatubo ng damo sa mga bundok. inaalalayan ang ulila at babaing 9 Siya'y nagbibigay sa hayop ng

bao; nguni't ang lakad ng masama kaniyang pagkain. At sa mga ay kaniyang ibinabaligtad. inakay na uwak na nagsisidaing.

10 Maghahari ang Panginoon 10 Siya'y hindi nalulugod sa lakas

magpakailan man. Ang iyong Dios, ng kabayo: siya'y hindi Oh Sion, sa lahat ng sali't saling nasasayahan sa mga paa ng tao. lahi. Purihin ninyo ang Panginoon. 11 Ang Panginoon ay naliligaya

sa kanila na nangatatakot sa

AWIT 147 kaniya, sa nagsisiasa sa kaniyang kagandahang-loob. 1 Purihin ninyo ang Panginoon; 12 Purihin mo ang Panginoon, Oh sapagka't mabuting umawit ng mga Jerusalem; purihin mo ang iyong pagpuri sa ating Dios; sapagka't Dios, Oh Sion. maligaya, at ang pagpuri ay

nakalulugod. 13 Sapagka't kaniyang pinatibay

2 Itinatayo ng Panginoon ang ang mga halang ng iyong mga

Jerusalem; kaniyang pinipisan ang pintuang-bayan; kaniyang mga natapon na Israel. pinagpala ang iyong mga anak sa

loob mo.

may bagbag na puso, at tinatalian 3 Kaniyang pinagagaling ang mga
14 Siya'y gumagawa ng niya ang kanilang mga sugat. kapayapaan sa
iyong mga

hangganang; kaniyang binubusog ka

4 Kaniyang sinasaysay ang bilang ng pinakamainam na trigo.

sa kanila ng lahat nilang pangalan. 15 Kaniyang sinusugo ang ng mga
bituin; siya ang nagbibigay

kaniyang utos sa lupa; ang

S Dakila ang ating Panginoon, at kaniyang salita ay tumatakpong

kapangyarihan; ang kaniyang 16 Siya'y nagbibigay ng nieve na unawa
ay walang hanggan, parang balahibo ng tupa; siya'y makapangyarihan
sa maliksi.

6 Inaalalayan ng Panginoon ang nagkakalat ng eskarcha na parang
maamo: kaniyang inilulugmok sa abo.

lupa ang masama. 17 Kaniyang inihahagis na parang

putol na maliit ang kaniyang hiel:

Ang Mga AWIT

sinong makatatagal sa harap ng 7 Purihin ninyo ang Panginoon

lamig niyaon? mula sa lupa, Ninyong mga

18 Kaniyang pinahahatdan ng buwaya, at lahat ng mga kalaliman:

salita, at tinutunaw: kaniyang 8 Apoy at granizo, nieve at pinahihihip ang kaniyang hangin, singaw; unos na hangin, na at ang tubig ay pinaagos. gumaganap ng kaniyang salita:

19 Kaniyang ipinabatid ang 9 Mga bundok at lahat ng mga

kaniyang salita sa Jacob, ang gulod; mga mabungang kahoy at

kaniyang mga palatuntunan at mga lahat ng mga cedro: kahatulan sa Israel. 10 Mga hayop at buong kawan;

20 Siya'y hindi gumawa ng gayon nagsisiusad na bagay at ibong

sa alin mang bansa: at tungkol sa lumilipad:

kaniyang mga kahatulan, hindi nila 11 Mga hari sa lupa at lahat ng

nalaman. Purihin ninyo ang mga bayan; mga pangulo at lahat

Panginoon. ng mga hukom sa lupa:

12 Mga binata at gayon din ng

AWIT 148 mga dalaga; mga matanda at mga

1 Purihin ninyo ang Panginoon. bata:

Purihin ninyo ang Panginoon mula 13 Purihin nila ang pangalan ng

sa mga langit: purihin ninyo siya Panginoon; sapagka't ang kaniyang

sa mga kaitaasan. pangalan magisa ay nabunyi: ang

lahat niyang mga anghel: purihin 2 Purihin ninyo siya, ninyong kaniyang kaluwalhatian ay nasa itaas ng lupa at mga langit. ninyo siya, buo niyang hukbo. 14 At itinaas niya ang sungay ng kaniyang bayan, ang

papuri ng 3 Purihin ninyo siya, araw at lahat niyang mga banal; sa buwan: purihin ninyo siya, makatuwid baga'y ng mga anak ni ninyong lahat na mga bituing Israel, na bayang malapit sa maliwanag. kaniya. Purihin ninyo ang 4 Purihin ninyo siya, ninyong Panginoon. mga langit ng mga langit, at ninyong tubig na nasa itaas ng mga langit. AWIT 149

S Purihin nila ang pangalan ng 1 Purihin ninyo ang Panginoon.

Panginoon: sapagka't siya'y Magsiawit kayo sa Panginoon ng

nagutos, at sila'y nangalikha. bagong awit, at ng kaniyang

ipinagtatatag magpakailan-kailan 6 Kaniya rin namang kapurihan sa kapisanan ng mga banal. 2 Magalak nawa ang Israel sa man: siya'y gumawa ng pasiya na kaniya na lumalang sa kaniya: hindi mapapawi.

magalak nawa ang mga anak ng

Sion sa kanilang Hari.

Ang Mga AWIT

3 Purihin nila ang kaniyang AWIT 150

pangalan sa sayaw: magsiawit sila 1 Purihin ninyo ang Panginoon. ng mga pagpuri sa kaniya na may Purihin ninyo ang Dios sa kaniyang pandereta at alpa. santuario: purihin ninyo siya sa

4 Sapagka't ang Panginoon ay langit ng kaniyang kapangyarihan.

nalulugod sa kaniyang bayan: 2 Purihin ninyo siya dahil sa kaniyang pagagandahin ng kaniyang mga makapangyarihang kaligtasan ang maamo. gawa: purihin ninyo siya ayon sa

5 Pumuri nawa ang mga banal sa kaniyang marilag na kadakilaan.

kaluwalhatian: magsiawit sila sa 3 Purihin ninyo siya ng tunog ng kagalakan sa kanilang mga higaan. pakakak: purihin ninyo siya ng

ang pinakamataas na pagpuri sa 4 Purihin ninyo siya ng pandereta Dios, at tabak na may dalawang 6 Malagay nawa sa kanilang bibig salterio at alpa.

talim sa kanilang kamay; mga panugtog na kawad at ng at sayaw: purihin ninyo siya ng

7 Upang nagsagawa ng flauta.

panghihiganti sa mga bansa, at 5 Purihin ninyo siya ng mga mga parusa sa mga bayan; matunog na simbalo. Purihin ninyo

8 Upang talian ang kanilang mga siya sa pinaka matunog na mga hari ng mga tanikala, at ang simbalo.

kanilang mga mahal na tao ng mga 6 Purihin ng bawa't bagay na may panaling bakal; hininga ang Panginoon. Purihin

9 Upang magsagawa sa kanila ng ninyo ang Panginoon.

hatol na nasusulat: mayroon ng

karangalang ito ang lahat niyang
mga banal. Purihin ninyo ang
Panginoon.



Ang Bagong

Tipan

Ang lahat ng materyales na ginamit sa project kong ito ay sa

pamamagitan lamang ng simpleng Google Search ng mga mayroon at pwedeng ma-download publicly shared material kaya wala akong control sa mga typographical errors at iba pang mga bagay na maaring sa palagay ng iba ay kamalian o kakulangan o kaya naman ay mga kalabisan.

Re-arrangements lamang po ang ginawa ko. Ang mga titles naman ay hindi rin sa kamalian sapagkat wala namang titles talaga ang mga aklat at ang Lumang Tipan ay nasa Hebrew language na may Greek titles sa karamihang bible na hindi naman ito ang mga titles na kinikilala sa bansang Israel, kagaya ng Bereshit para sa kanila, pero Genesis sa iba. Hindi kamalian maglagay ng titles kung umaakma naman sa nilalaman ng aklat.

Kagaya naman sa unang layon ko na baguhin ang hanay ng mga aklat sa Bagong Tipan ay binago ko din ang hanayan ng mga aklat sa Lumang Tipan para mas malinaw ko maintindihan ang mga kasulatan at lalong ganoon din sa ganang inyo kaibigan. Kung bakit Ang Biblia 1905 at NKJV ay dahil sa yan lamang ang inilitaw nang google search na parang best parallel sa pagitan ng Tagalog 1905 at English version sa aking palagay na masasabing katiwa-tiwalang Formal Translation na pwede madownload publicly online.

Huwag na kayong magtaka, may ilang mga kabanata at talata sa Bibliya na hindi matatagpuan sa mga pinakalumang manuskrito, kaya naman may mga talata na aking nilagyan ng mga pulang marka. Narito ang ilang mga kapansin-pansing halimbawa:

1. Marcos 16:9-20: Ang mas mahabang pagtatapos ng Marcos, na kinabibilangan ng mga pagpapakita ng nabuhay na mag-uling si Jesus, ay hindi matatagpuan sa mga pinakaunang manuskrito tulad ng Codex Sinaiticus 2. Juan 7:53-8:11: Ang kuwento ng babaeng nahuli sa pangangalunya ay wala sa pinakaunang mga manuskrito 3. Mateo 6:13: Ang doxology "Sapagka't iyo ang kaharian, at ang kapangyarihan, at ang kaluwalhatian, magpakailanman. Amen." ay wala sa mga pinakaunang manuskrito

4. Lucas 24:51: Ang pagtukoy sa pag-akyat ni Jesus sa langit ay nawawala sa ilang unang manuskrito 5. Mateo 17:21: "Gayon ma'y hindi lumalabas ang ganitong uri kundi sa pamamagitan ng panalangin at pag-aayuno" ay hindi matatagpuan sa mga pinakaunang manuskrito

6. Mateo 18:11: "Sapagka't ang Anak ng tao ay naparito upang iligtas ang nawala" ay wala rin sa pinakaunang mga manuskrito Umaasa ako na ang anumang bersyon at wika na lalabas kasunod ng parehong pag-aayos ng libro ay tatawaging alpaba variant. Dahil hindi ito tungkol sa bersyon at lenguahe ngunit sa ang pagkakasunud-sunod ng lahat ng mga libro tulad ng ipinapakita sa

talahanayan ng mga nilalaman ng libro.

Hurl your comments to myownminemei@gmail.com

If you prefer using mobile e-bible, try <https://digitalbible.app>

About the Members: https://en.wikipedia.org/wiki/Members_Church_of_God_International Ang material na ito inilalabas kong personal upang tumugon sa lahat ng pwedeng dahilan ng pagiral ng mga Kasulatang Banal. January 14, 2025.

Panginoong Jesus, nalalaman mo ang aking mga kahilingan, kung ang mga ito ay magiging kahilingan mo rin, kung gayon malalaman kong inayunan mo ang aking mga kahilingan. Amen.

Ang isa sa iyong mga kaibigan, kapatid at lingkod.

alpaba